

PRECIO 20 c



Ser quisiera abanico de diamante
donde sepultes los matices rojos
que tiñen el marfil de tu semblante
cuando el amor asoma por tus ojos.

Quisiera ser el angel de la noche
que trae blando, arrobador beleño,
por descender de mi estrellado coche
para guardar, mi bien, tu dulce sueño.

R. J. Galvarro
(boliviano).

ANHELOS.

Quisiera ser la gota de rocío
que llora el alba ausente de la noche,
para posarme con amor, bien mío,
de la flor de tus labios en el broche.

Quisiera ser luciente mariposa,
alada flor de tu jardín ameno,
en torno tuyo revolar ansiosa
y quemarme en las llamas de tu seno.

Quisiera ser la hierba aljofarada
que el soplo blando de la brisa mueve
sentirme por tus pasos agitada,
besar tu planta de apretada nieve.

Quisiera ser el lienzo perfumado,
confidente de cuitas y de enojos,
para enjugar el llanto enamorado
que empaña la pureza de tus ojos.

Quisiera ser la cruz siempre pendiente
sobre tu ebúrneo seno palpitante,
para sentir lo que tu pecho siente
y contar sus latidos anhelante.

Imp. del Universo, Valparaiso—Santiago.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

Entre esposos:

Ella.—Tú sabes perfectamente que me casé contigo porque te tuve lástima.

El.—Y yo, hija mía, supongo que sabes que me casé contigo porque necesitaba una cocinera.

La Central

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR

Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA
EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los
GOTOSOS, GRAVELOSOS
ARTRÍTICOS REUMATICOS
CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE
Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y CA.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

BIBLIOTECA NACIONAL
JUN. 1958
Secc. Control y Cat.

DECEPCIÓN.

(Conclusión.)

II.

Me disponía una mañana para ir al cuartel, pues estaba yo de capitán de día, cuando un: *¿Se puede pasar?* resonó al otro lado de la puerta de mi aposento. Abrí, y me encontré delante del buen Lebrija, quien me habló de este modo:

—Mi Capitán: ¿tendría usted la bondad de escucharme por breves instantes?

—¿Quién lo duda? Tome usted asiento,—respondí acercándole una silla.



—Gracias. Pues... el caso es algo formal... Quizás á usted le extrañe... más un día ú otro debía acontecer... ¡Quiero casarme!...

—¿Usted?—le dije, haciéndome el desentendido; pero realmente sobresaltado de veras.

—Sí, yo. Y aquí me tiene usted para pedirle un favor, pues merece usted toda mi confianza.

—Vamos á ver: ¿qué es ello? ¡Eche usted por esta boca!

—Sencillamente, rogarle que sea usted quien vaya á pedir la mano de mi futura.

—No tengo inconveniente alguno, y honrado me veo en ello además. ¿Quién es? ¿Dónde vive?

—Se llama—dijo Lebrija,—Anastasia Carabaña, vive en el callejón X... y es propietaria del café «La alianza de los amigos».

¡¡¡María Santísima!!!

¡¡No se como vivo después de oir aquello!!

¡¡¡Al fin, caía al abismo, en unión de la cafetera!!!

Titubeé algo, sin duda él conoció lo que pasaba en el interior de mi sér, por cuanto se apresuró á decirme:

—Sí, ya sé que le extrañará á usted semejante enlace, por la diferencia de clases; pero, aunque á usted le parezca extraño, tengo estudiadas á cuantas mujeres casaderas hay en esta población, y ninguna, créalo usted mi Capitán, reune las condiciones de Anastasia. Guapa, bien formada, alma sensible y amorosa, y con un espíritu de trabajo tal, que siempre la he visto sentada detrás del mostrador del café, regentando desde allí, con admirable tacto, su establecimiento. Para ella están demás paseos y todo género de distracciones...

No era yo, ciertamente, el llamado á impedir lo que, en mi fuero interno, consideraba *una atrocidad*. Lebrija tenía ya los suficientes años para saber lo que le convenía y... nada, que le dije que sí, que iría á pedir la mano de la bella Anastasia.



Dióme el joven oficial un cordial abrazo, junto con no sé cuantos millones de frases de agradecimiento, y con el semblante rebosando alegría, se marchó á su habitación, en tanto que yo me dirigía al cuartel.

Aquella misma tarde me apersoné en el café de «La alianza de los amigos».

Tras el mostrador se hallaba ella, y hacia ella me fuí derechito; le expuse en pocas palabras la misión que se me había confiado... Su rostro se coloreó un instante... y, al cabo de unos segundos, con voz temblorosa por la emoción, me dió el codiciado *sí*...

Al manifestar á Lebrija el resultado airoso de mi corto *intervieux* con Anastasia, por poco se vuelve loco de contento.

III.

Y pasados algunos días, una mañanita muy temprano, llegamos á la iglesia donde debía Lebrija unirse en indisoluble lazo, éste, otro oficial y yo.

Allí aguardaban ya algunos invitados y parientes por parte de la familia de la novia...

A poco de haber llegado, el ruido que produce el rodar de un carruaje nos anunció la llegada de la que iba á casarse y de su comitiva.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

En efecto, en una ma'a berlina—y digo mala, porque en la localidad aquella no había otras que las ya muy usadas en capitales de provincia,—llegó el tesoro del cual pronto iba á ser su dueño el primer teniente de caballería D. Armando Lebrija de los Mejillones.

Todos teníamos la vista fija en dirección al vehículo, que conducía á la novia.

De pronto, vimos palidecer densamente el rostro del oficial, y que, con los pelos en desórden y atropellando todo cuanto hallaba por delante, echaba á correr vertiginosamente..., sin dirección fija.

. . . . . .

¿Qué había pasado?

Me lo contó confidencialmente aquella misma noche, cuando pude dar con él, ya en la estación del ferro carril.

«Al dar la mano á mi Anastasia, para ayudarla á descender del coche, vi con espanto que la mi futura esposa solamente estaba bien formada de medio cuerpo para arriba, pues las piernas escasamente tenían dos cuartas...»

Vaya ¡¡¡que era enana!!...

¡¡Ahora me explico, amigo mío,—me dijo riendo estrepitosamente el Capitán D.. —que se pasara la vida detrás del mostrador!!

RICARDO J. FRADERA.

MAR SOLEMNE.

Inmóvil, inclinado sobre la barandilla de popa, con los ojos desmesuradamente abiertos y fijos en el punto donde la hélice, batiendo el agua, forma una sorprendente cascada de esmeraldas, llevaba ya tres horas.

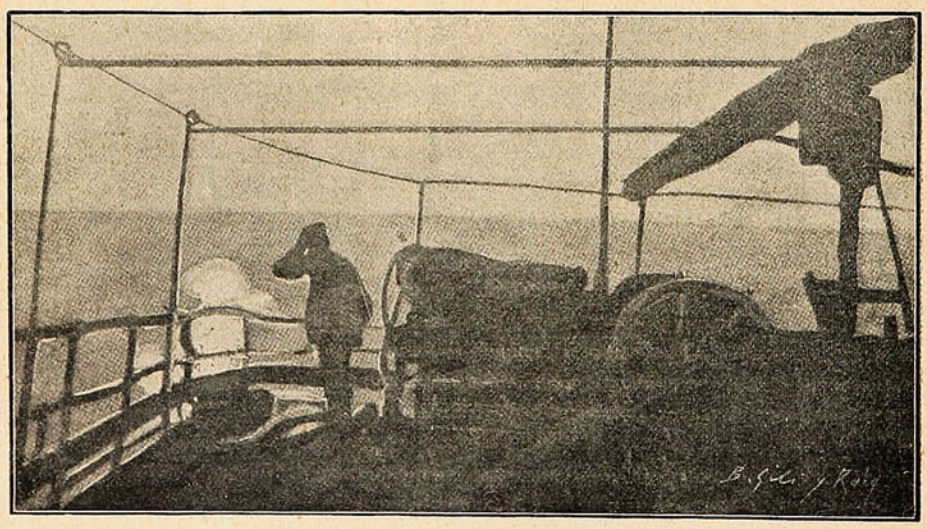
Era aquello como una agonía inacabable en lo inerme, á la que prestaba su complicidad la obscuridad silenciosa de la noche.

Ni un gemido, ni un gesto, ni una lágrima; nada que denotase el espantoso dolor que le había helado el alma, advirtió la tripulación acongojada, mientras se llevó á cabo la tristísima ceremonia.

Esta fué la de siempre: breve, muda, solemne.

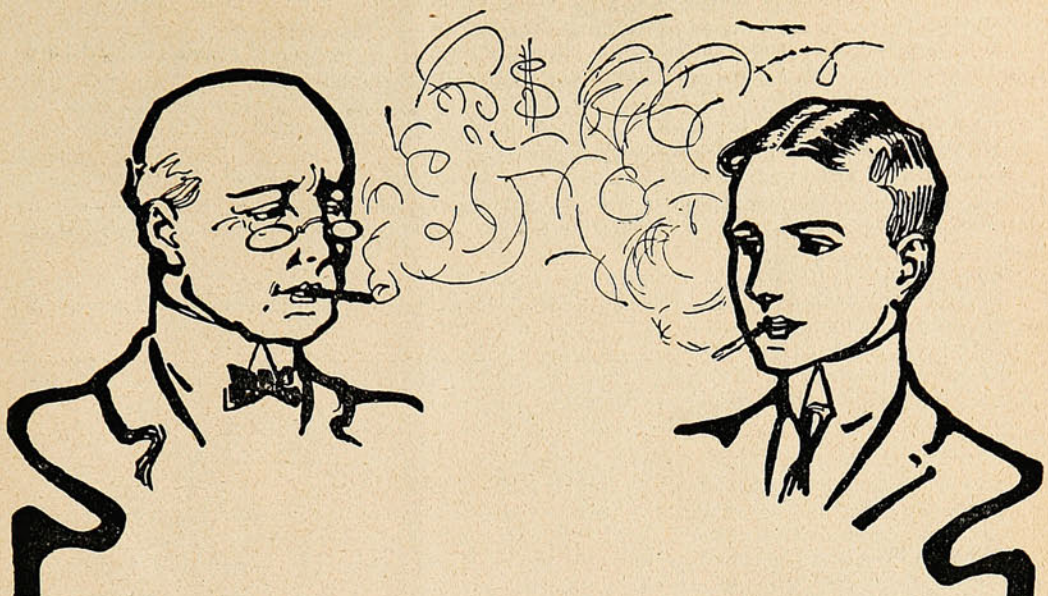
Una tabla sobre la mura, inclinada hacia el mar; dos hombres que suben al fúnebre trampolín un fardo de forma alargada y el misterioso envoltorio recubierto de lona, que se desliza por la corta pendiente y se hunde en el mar...

Después, la tersa superficie que besa con insistencia de mujer lasciva el costado del buque, produce ese extraño chasquido de la fiera que se relame una vez devorada la presa.



Para los que asistieron á la ceremonia; para los que luego de lanzado el cadáver asomaron la cabeza y derramaron una lágrima sobre la primera ola que le cubrió; para la realidad misma, sobre aquella linfa obscura y tranquila que se extendía ilimitadamente en todas direcciones, no flotaba otra cosa que el airoso vapor convertido en fantasma de la noche.

Para su Capitán; para el que inmóvil como una estatua, apoyados los codos sobre la borda, mira sin mirar los racimos de lucecillas fosforescentes que brotan del agua batida por la hélice, en aquella



El joven: ¡Qué cosa tan rica **La Santiaguina!**

El viejo: Joven, Ud. falta al respeto á las santiaguinas y á mí.

El joven: ¿Qué dice Ud. señor? Si yo hablo de los cigarrillos **La Santiaguina,** estos espléndidos cigarrillos que....

El viejo: Acabáramos: estamos de acuerdo, yo fumo de los mismos. Lo hago por puro gusto y por negocio.

El joven: ¿Por negocio?

El viejo: Claro, pues hombre. No ve Ud. que sólo cuestan **10 cts.** y tienen premios de $ 1.— á $ 100.—

El joven: Yo sin premios los prefiero á todos.

El viejo: Vea Ud. la lista de los agraciados y se convencerá del sinnúmero de premios ya pagados.

superficie sin horizonte, algo sobrenada que atrae la atención de su espíritu, única cosa viviente en aquel organismo moralmente cadáver.

Diríase que la muerte es un contagio, y que en las venas de aquel hombre, había quedado el frio del otro muerto.

Toda la vida habíasele concentrado en la mirada, y ésta, fija siempre en el mismo punto, daba á su rostro esa expresión de vaguedad hipnótica que acusa el despojo de la voluntad.

En aquel cerebro entorpecido por el dolor, había la menor cantidad de idea, porque todo era imagen; y á veces, la imagen ocupa de tal modo el lugar de nuestro pensamiento, que podrían confundirse, bajo un mismo nombre, el éxtasis y el idiotismo.

La naturaleza ayudaba á este estado con su quietud solemne: parecía como un reconocimiento tácito de gerarquías. La grandeza de lo infinito, enmudecida ante la grandeza del humano dolor. Simpatías de monstruos. Amalgama de cosas divinas y cosas humanas, visibles sólo en la soledad de las almas.

Lo patético en lo feroz.

El todo acariciando á la nada: la noche negra, al servicio de un pensamiento negro: la sombra protegiendo á la sombra.

Protección de lobo...

El barco, arrastrado por la noche en el indeterminado camino de las tinieblas, sigue su paso indiferente, lanzando resoplidos de gigante cansado.

* * *

Una ligera brisa mueve las jarcias y agita las olas.

El mar, vislumbrado á la temblorosa luz de las estrellas, parece una inmensa charca de hiel.

La noche, cansada de su esfuerzo de silencio, afila sus mil lenguas, preñadas de tonos misteriosos, y comienza esa horrible conversación de las tinieblas, más lúgubre aún que su mutismo, porque es la voz de la materia, dialogando consigo mismo, en un inmenso rugido de expansión.

A veces, ese rumor de cosmos nocturno trae consigo una desatada falange de perfiles espantosos, que aparecen y reaparecen con la celeridad del relámpago; siluetas de monstruos que se dibujan y cambian instantáneamente de forma en el espacio, con esa flexibilidad de la niebla. Entonces sobreviene la lucha: lucha de abismos; polémica de elementos desencadenados. El mar apostrofa á la nube; la ola se bate cuerpo á cuerpo con el peñasco; la espuma acaricia á la ola; la montaña invoca á la tormenta; el rayo se confunde con la montaña en abrazo candente; de las entrañas del abismo sube un vaho de gestación poderosa y nace la catástrofe.

Tal es el desatado lenguaje de la noche, complicado en cierto modo con el terror de la conciencia. Fué precisa toda esta laboriosa crisis de lo desconocido, para llevar un soplo de reacción al organismo del desventurado Capitán.

Sacudió la cabeza perezosamente; revolviéronse sus pupilas en una llamarada de asombro; tuvo una especie de erguimiento interno que se tradujo en un grito inarticulado, y asomando casi todo el cuerpo fuera de la borda, agitó sus brazos locamente en el vacío, como el que los dispone para recibir á un sér querido.

.....

¡Cómo!... ¡Ella!... ¡ella misma, despojada de la tosca envoltura de lona, surgiendo maravillosa, esplendente, transfigurada, de aquel hervidero de esmeraldas!...

¡Ive! ¡su adorada Ive!... Su ilusión de toda la vida; ¡la recientemente desposada, arrebatada por la muerte y arrojada al mar en su viaje de novios!... ¡Y ahora la veía! La veía otra vez; hermosa como siempre, con todos los encantos de la vida; con la misma expresión de sus ojos, donde se revelaban todos los resplandores de lo desconocido...

La majestad desciende muchas veces hasta el sueño, y lo que se desprendía de aquella frente serena, de aquella cabellera dorada, de aquellas venas azules, apenas visibles, y de aquellas mórbidas formas, de curvas suavísimas, modeladas bajo la sutil envoltura de gasa que las cubría, era la majestad de un sueño augusto.

Nada había de humano en aquella visión, y sin embargo, contemplándola, se concebía el delirio hecho carne. Había en su figura, la claridad de lo inaccesible y la provocación de la luz... No hay martirio comparable al martirio del que recibe impresión semejante.

Confundir en el mismo punto del cerebro la sombra y el deseo, la realidad y la ficción, la materia y el espíritu, es haber llamado ya á la puerta de la locura.

Esto mismo acontecía al alucinado marino. En presencia de la visión querida, insistentemente invocada, revivía, con la desesperación de un amor no satisfecho, el reciente recuerdo de su pasajera ventura; la felicidad largamente soñada y bruscamente interrumpida, apenas gustada; su cariño, aquel inmenso cariño en que él comenzaba á desbordarse cuando la muerte le cegó á cercén el alma... ¡Era ella! sí, ¡ella! ¡Su pequeña Ive, su amante esposa, el único afán de su existencia!...

Como un loco tendía los brazos hacia el halagador fantasma... Quiso hablar; la voz se heló en su garganta; sintióse levantado en los aires, empujado, precipitado, rechazado después, atraído luego... ¡y sin embargo, no se movía! Eran las sacudidas del cerebro que le hacían bailar una danza de epiléptico.

(Continuará).

El aceite marca **ESCUDO CHILENO** se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

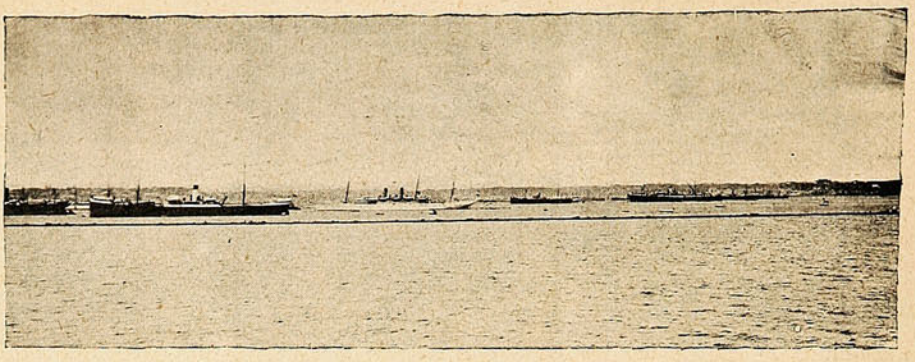
cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los únicos

IMPORTADORES

FERRO SANGUINETTI Y CIA.

Valparaiso - Genova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.



VISTA GENERAL DE LA BAHÍA DE YOKOHAMA.

¡¡¡¡Magnífico regalo en dinero!!!!

¡Obsequio que "Sucesos" hará á sus lectores!—Se pide una fórmula.

Debemos ser consecuentes; vosotros los lectores—que formais el público—nos habeis dispensado siempre la más decidida y franca protección, haciendo vuestra la revista que hebdomadariamente os proporciona la noticia gráfica de lo que más llama vuestra atención, junto con muchas otras cosas que sirven para vuestro solaz y para un momento de verdadero pasatiempo.

A vosotros, pues, debemos nuestro éxito y nuestro adelanto: es justo, por lo tanto, que os probemos nuestro agradecimiento. Y como de otro modo sería imposible, hemos resuelto obsequiaros con una suma por cierto no despreciable, menos aún en los tiempos que corren.

Una suma gorda es lo que os asignaremos, pero deseamos una forma para la distribución y queremos que ella nazca de vosotros mismos, ya sea en sorteo, rifa, concurso, etc., etc.

Con que, ya lo sabeis, pedimos vuestra ayuda y esperamos que no habeis de negárnosla. Cada uno de vosotros puede llenar el cupón adjunto indicándonos un modo de solucionar el asunto, advirtiendo que la mejor idea será premiada con **50 pesos.**

SS. EE. de "Sucesos."

A mi juicio, la mejor forma de hacer la distribución del dinero que se ofrece, es la siguiente:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... de 1905.

Calle .....

Número .....

.....

(Firma.)

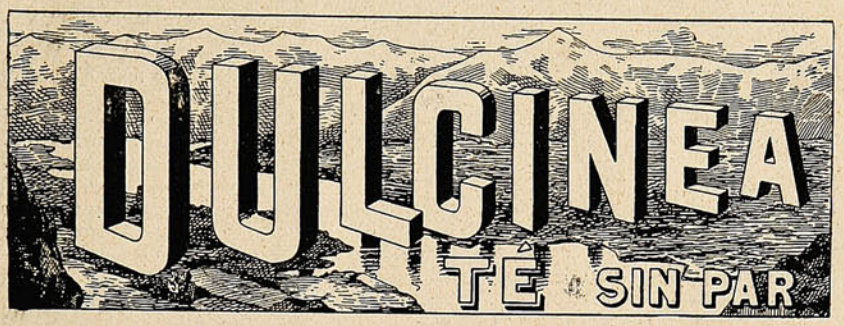
—¿Qué tal mi retrato? dice un célebre y rnada escrupuloso hombre de negocios á un amigo suyo.

—Es parecidísimo: pero sería preciso retocarlo, pues te representa con las manos en los bolsillos en *tus* propios bolsillos, y eso es un contrasentido.

Un octogenario, enfermo desde hace muchos años, se queja á su médico de que no logra mejorarle.

—A sus años—le dice el doctor—no me es posible rejuvenecerle.

—No pido tanto, amigo mío. Me bastaría con envejecer todavía mucho tiempo tranquilamente.



SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44.—Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355.

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.

Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

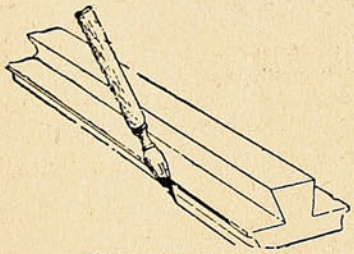
La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

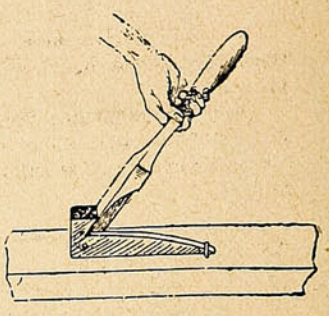
INVENTOS UTILES.

Regla perfeccionada.—Con las reglas comunes es difícil evitar las manchas en el papel ó en los dedos, á pesar de todas las precauciones que se tomen. La regla perfeccionada permite ejecutar el trabajo bien y rápidamente. En la parte superior se encuentra una regleta independiente que sirve para trazar las rayas. Una parte de la regla es redondeada, y evita el inconveniente á que nos hemos referido.

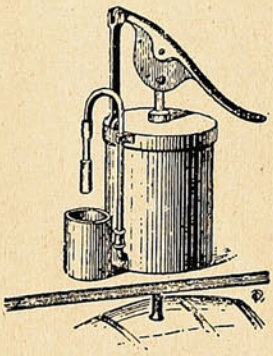


Regla perfeccionada.

Cata-licores de medida variable.—Consiste en una bomba por medio de la cual puede extraerse de un tonel ó de un depósito cualquiera y por medio de un solo movimiento del émbolo la cantidad que se quiera de líquido. La palanca que sirve para mover la bomba lleva dos placas semicirculares paralelas, en cuyos bordes hay una serie de agujeros en que puede ponerse una clavija; la carrera del émbolo queda así limitada según sea el agujero en que la clavija se coloca, en el cual está ya marcada la cantidad de líquido que elevará el pistón en su movimiento. La bomba es aspirante impelente; situado el émbolo en la parte más baja de la misma, se le levanta hasta que la clavija dé contra la espiga, con lo cual habrán entrado en el cuerpo de bomba los litros de líquido que marca la clavija. Al bajar de nuevo el pistón, es impelido el líquido hacia un tubo de salida en forma de sifón, desde el cual cae en el vaso ó botella que se quiere llenar, siendo innecesario observar á través del envase para evitar que el líquido se derrame.

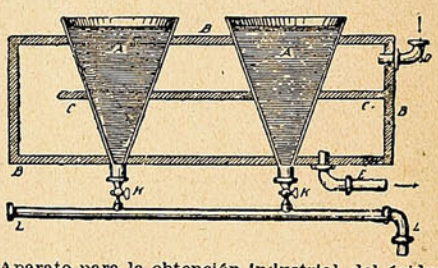


Martillo para clavos de dos puntas.

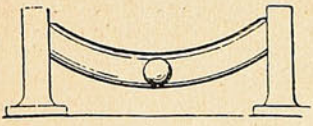


Cata-licores de medida variable.

Martillo para clavar y arrancar clavos de dos puntas.— Los martillos ordinarios no son adecuados para los clavos de dos puntas, hoy tan empleados en las construcciones, sobre todo en el tendido de telas metálicas y espinos artificiales. Mucho más útil resulta en este caso el martillo que nos ocupa, y del que es inventor un norteamericano. Un mango sostiene una pieza articulada en forma de L, cuya rama menor termina en una cabeza de martillo, al paso que la mayor, que puede alojarse en parte en una escotadura del mango, termina en un bisel que se introduce en la presilla que forma el clavo, cuando hay que arrancarlo. El ángulo máximo que esta rama menor puede formar con el mango es el mismo que forma con la rama que sirve de martillo, por impedir ésta que el mango pase más allá de la posición marcada en el grabado.

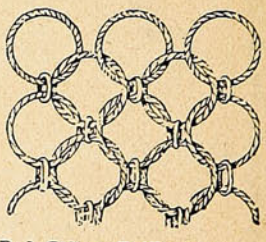


Aparato para la obtención industrial del ácido fénico cristalizado.



Gradómetro Bullard.

Fabricación del ácido fénico cristalizado.—La destilación se verifica en tres fracciones: la primera, por debajo de 180°, contiene agua, aceites ligeros y algo de fenol. La segunda porción se deja enfriar unas cuantas horas y en seguida se echa en los conos A, colocados en una caja B B, dividida en dos compartimentos por la pantalla C. Por esta caja circula agua que llega por D y sale por E, de modo que el agua más fría se encuentra en contacto con la parte más ancha de los moldes A, con el objeto de que el enfriamiento sea más regular. El ácido fénico situado en A cristaliza en dos ó tres días.



Red Felten Guilleaume.

Gradómetro Bullard.—Sirve para usarlo en los automóviles y marca la pendiente del terreno en que el vehículo se mueve. Redúcese á un tubo de vidrio doblado, cerrado por sus extremos, lleno de alcohol y en cuyo interior puede correr libremente una bola metálica. Esta busca siempre la parte más baja del tubo, impidiendo el alcohol que lo haga oscilar de una parte á otra. Una gradación trazada en el tubo de vidrio señala, en el punto donde se coloca la bola, el tanto por ciento de pendiente en que se halla el automóvil.

Red Felten Guilleaume.—Se fabrican estas nuevas redes con el objeto de proteger los buques de guerra contra la acción de los torpedos. Están formadas por anillos de cuerda y otras menores de metal.

Alimento Mellin

Es de inapreciable valor para todas las épocas de la vida, desde la primera niñez hasta la senectud avanzada.

MELLIN'S FOOD WORKS, PECKHAM, S.E.

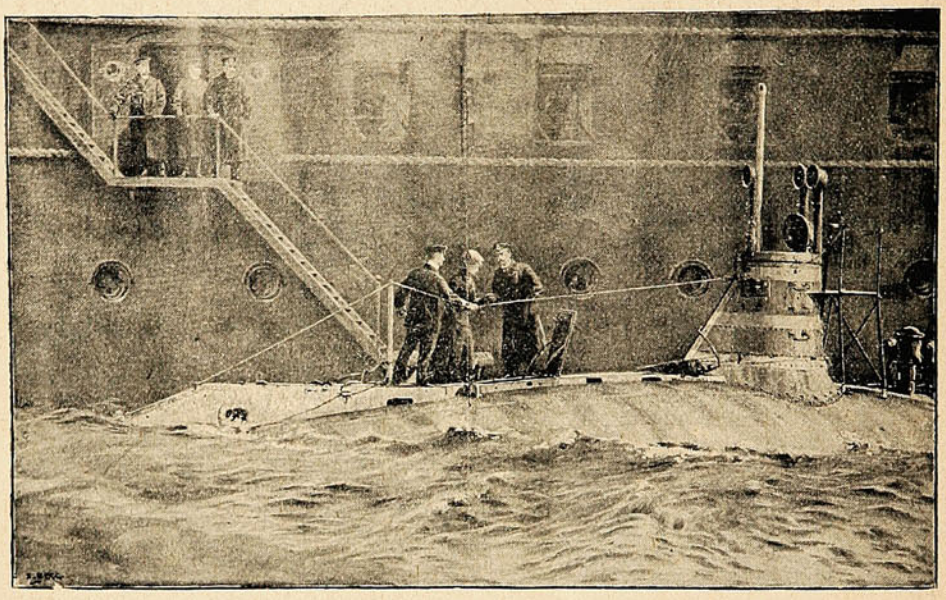
WEIR, SCOTT Y CA., Agentes Generales.

884—e. 15 d.

DE INGLATERRA.

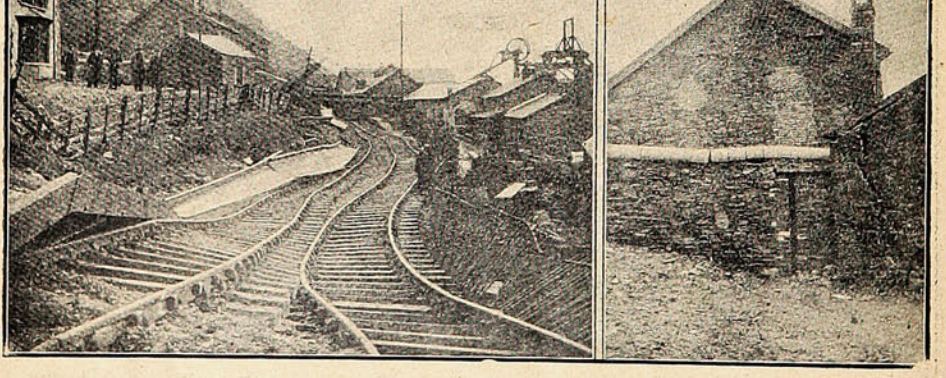
La Princesa Victoria visitando un submarino

A su vuelta de Lisboa la Reina Alejandra y la Princesa Victoria hicieron fondear el yate real *Victoria and Albert* en el puerto de Portsmouth, á petición de las grandes autoridades navales que se encontraban recibiendo las pruebas del submarino *A 3*.



S. M. LA PRINCESA VICTORIA VISITANDO EL SUBMARINO «A 3» EN PORTSMOUTH.

La Princesa Victoria no tuvo inconveniente alguno en aceptar la invitación que se le hizo por el Príncipe Cárlos de Dinamarca y el Almirante Berkeley y descendió al interior de la pequeña y por cierto peligrosa nave. La Princesa llevó su valor hasta el extremo de hacer sumergir el submarino y contemplar por momentos con el periscopio el agitado fondo del mar.



Estado de la línea del ferrocarril despues de la depresión. Casa damnificada por la depresión

Depresión terrestre.—En la estación ferrocarrilera de Tredegar (N. S. W.) verificóse hace poco un raro fenómeno. A causa de un temblor, el terreno sufrió una notable depresión, sacando del plano á muchas casas. Entre los perjuicios resultantes del fenómeno pudieron notarse los ocasionados á la línea del ferrocarril, cuyos rieles fueron sacados totalmente de su sitio y los que sufrió uno de los edificios contiguos á la estación.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235 — Teléfono 148, Casilla 584.

Dirección Telegráfica: SEARLE

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD. de Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su magestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial.

TÉ "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

La figura que insertamos representa á los cosacos en los momentos de dar uno de sus terribles ataques á los japoneses en la batalla de Sha-Ho, que fué para los moscovitas algo desastrosa y también para los japoneses, los que tuvieron considerables pérdidas que lamentar.



CARGA DE COSACOS EN LA BATALLA DE SHA-HO.

Mas, á pesar de este nuevo fracaso de los muchos que hasta la fecha llevan experimentados los rusos, éstos no desmayan en hacer frente á los bravos nipones, con la esperanza siempre de salir alguna vez triunfante y así reconquistar lauros para las armas de su patria y del Zar.



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatolojía que se practican en el **Instituto Higiénico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, rejentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas. hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello. lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higiénico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondeneia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

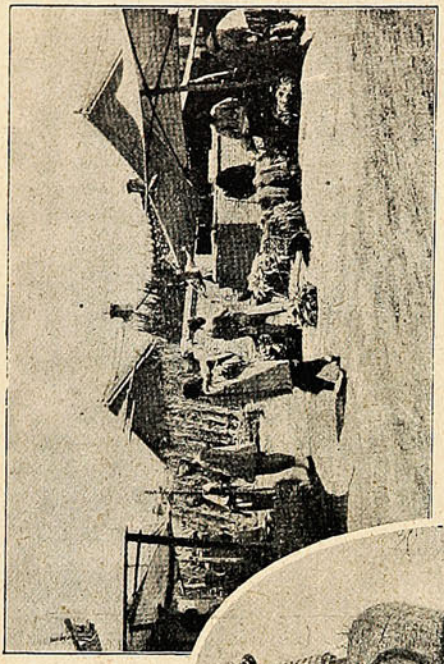
EN VENTA SOLAMENTE DONDE

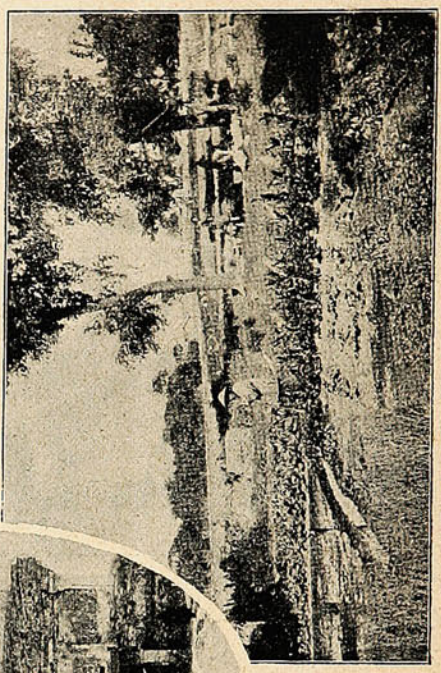
Juan Lumsden,

Calle Esmeralda, N.° 14.

DE LA CHINA.

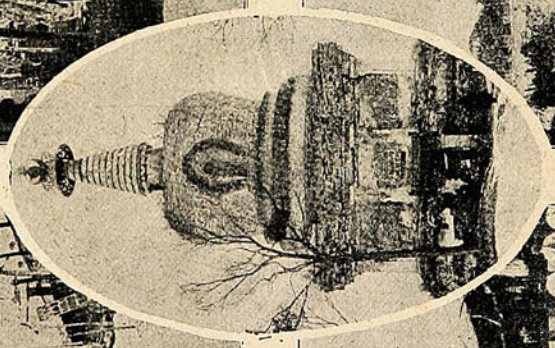
Con la guerra del Extremo Oriente la Gran China ó sea el Imperio Celeste, tan enfáticamente así llamado por sus amarillos habitantes, está de actualidad. Es cierto que nunca deja de estarlo, pues cuando no es una es otra cosa cualquiera la que hace volver los ojos á ella; las matanzas de cristianos, el pan de cada día en la China, la hace estar también de actualidad.



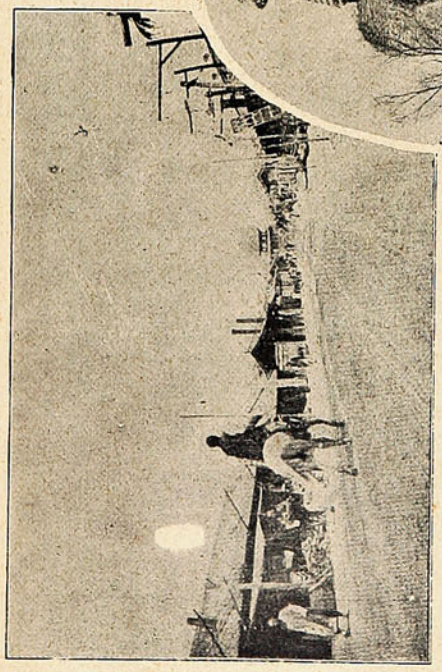


En los afueras de Pekín.

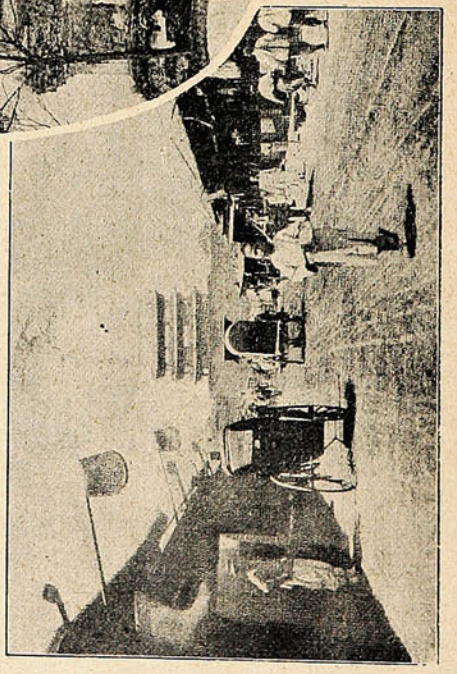
Paisaje de los campos vecinos.



Antigua pagoda cerca de la estación del ferrocarril.



Barrio de mercaderes.



Barrio de mercaderes.

Pero, más que nada lo es por lo que se refiere á Mukden, la ciudad china, apropiada por los rusos y que hoy se encuentra en poder del ejército de Oyama. Es una de las ciudades más bonitas del Imperio Celeste, lo cual atestiguan las preinsertas fotografías.



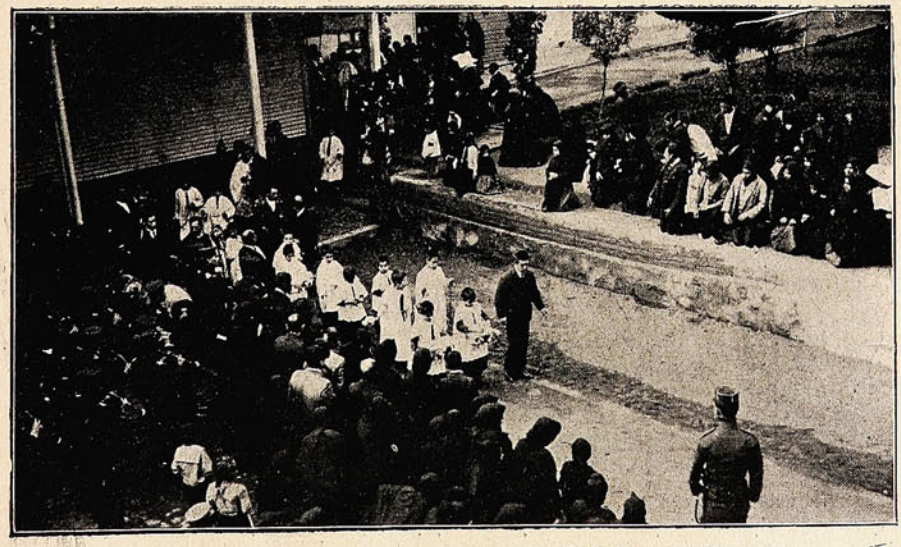
Fiestas de Cuasimodo.

La fiesta anual de Cuasimodo, en que la Iglesia practica visitas á los enfermos y les administra la sagrada comunión, ha sido celebrada el Domingo último con el es-



EL CUASIMODO EN EL CERRO DE LA CORDILLERA.

plendor que la misma Iglesia, y los fieles se han encargado de imprimirle durante los últimos años.



LA PROCESIÓN RECORRIENDO LAS SALAS DE ENFERMOS EN EL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS.

La fiesta se limita actualmente á la visitación de enfermos en sus propios domicilios y la administración á los mismos de la eucaristía, á diferencia de lo que se hacía en no muy pasados tiempos con la tradicional fiesta de «Correr á Cristo». Y es que las cosas cambian á medida que la civilización va conquistándose á los pueblos.





Conducción del Palio.



En el cerro.

Los huasos con vistosas mantas, envueltas las cabezas con grandes pañuelos de color, armados de voladores y de gruesa penca, que corrían desbocados como en un chivateo tras



Atravesando el patio.



De vuelta á la capilla.

del coche ocupado por el cura conductor del cáliz, ya solo se ven en los campos, y aún en los que se encuentran personas cultas tampoco tienen lugar á lucirse.

Es más tierna la ceremonia actual de la visitación de enfermos que se hace en los curatos, sin ostentación ni bulla, y la que anualmente se celebra en el Hospital de San Juan de Dios. Ese día es el día de fiesta para los infelices enfermos: son pocas horas, pero durante ellas disfrutan de todas las atenciones á que la caridad cristiana los hace merecedores.



LA PROCESIÓN RECORRIENDO UNA DE LAS SALAS DEL HOSPITAL.

(Vistas tomadas con Cámara Suter, Hans Frey y Ca.)

Nada les falta ese día: el establecimiento les brinda un verdadero banquete, el sacerdote dulcifica sus penas con los consuelos de la religión y los parientes van hasta ellos á confortarlos y á prodigarles sus cariños. En el presente número, por abundancia de material, nos vemos en el caso de dar cabida solamente á algunas vistas de esta tiernísima fiesta en el Hospital de San Juan de Dios y en el cerro de la Cordillera, las cuales fueron presenciadas por numerosos fieles.

Partida de football.

En la tarde del Domingo tuvo lugar en la elipse de Playa Ancha el desafío entre los clubs de football Würtenberg y Santiago Wanderers.





DURANTE EL JUEGO.

Después de rudo batallar por los campeones de ambos clubs, la victoria se inclinó hacia el Würtenberg que obtuvo cinco *goals* por ninguno del competidor.

Las ultimas regatas de la temporada

Los diversos clubs de regatas existentes en nuestra ciudad han puesto fin á la temporada de ejercicios y pasatiempos verificados durante la época de bonanza y que han constituido un programa siempre variado y lleno de interés para todos aquellos que

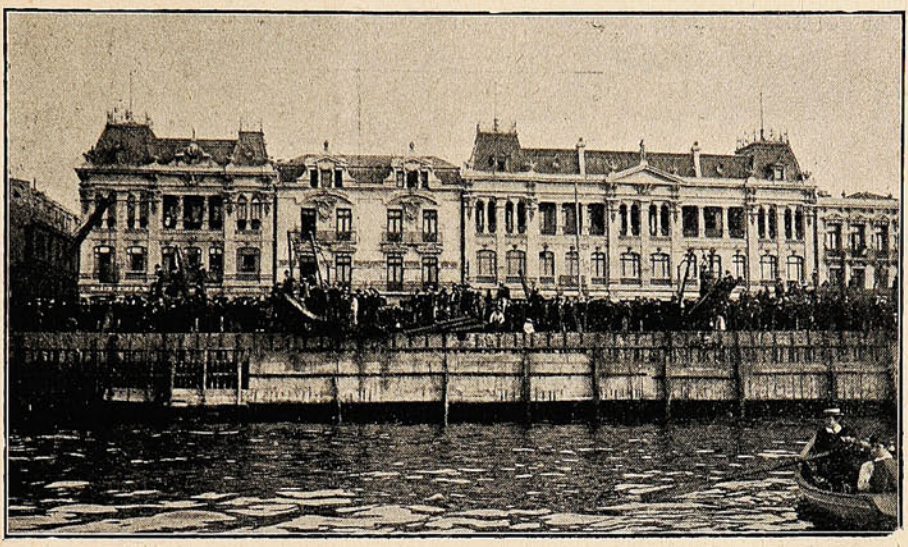


Final de la 4.ª regata.
Lancha con el jurado.
El «España» ganando la 2.ª regata.

El «Britannia» ganando la regata Internacional.
«El Britannia.»

gustan del deporte náutico. A las 2 y media P. M. tomaban colocación en el *Britannia* los campeones chilenos Sres. F. Nobriga (timonel), Potts, Laulié, Geddes, Onfray, Coppello y Sutherland, y en el *Uranus* los extranjeros, señores Antonio Pérez (timonel), Taylor, Creech, Dell'Oro, Sobral, Robsen y Dominguez.

Dada la partida, adelantaron á los pocos metros los chilenos y dando muestras de una pujanza digna de todo encomio, mantuvieron y agrandaron la distancia, á pesar de los esfuerzos de los contendores. El *Britannia* llegó á la meta después de nueve minutos y diez segundos, tres cuerpos de ventaja sobre su temible rival el *Uranus*.

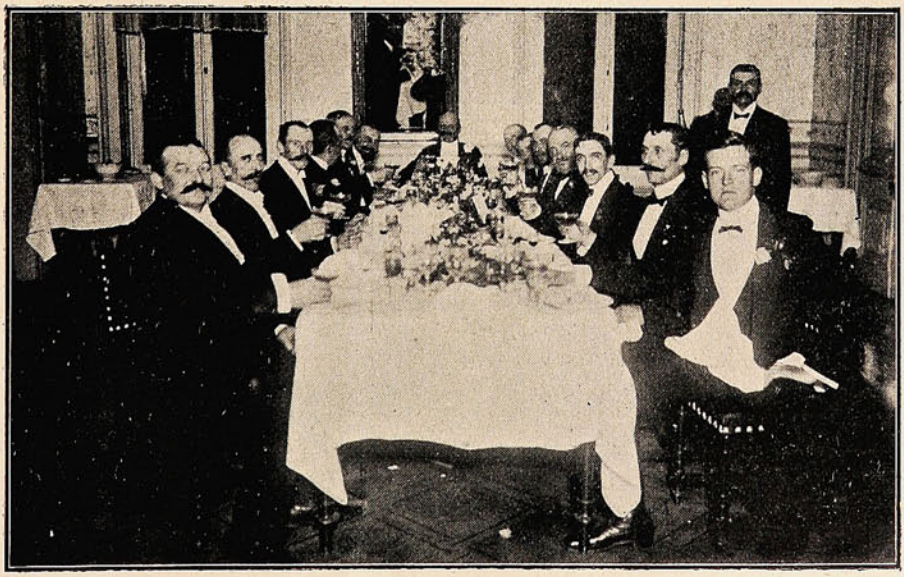


PÚBLICO PRESENCIANDO LAS REGATAS DESDE EL MALECÓN.

Las demás regatas se verificaron en el orden apuntado en el programa y en medio del mayor entusiasmo.

Manifestación al Mariscal Eisenstein.

Durante algunos días ha sido nuestro huésped el Excelentísimo Baron Teniente Mariscal del ejército austriaco, von und zu Eisenstein, quien se encuentra en Sud América en gira de placer por todas las repúblicas.



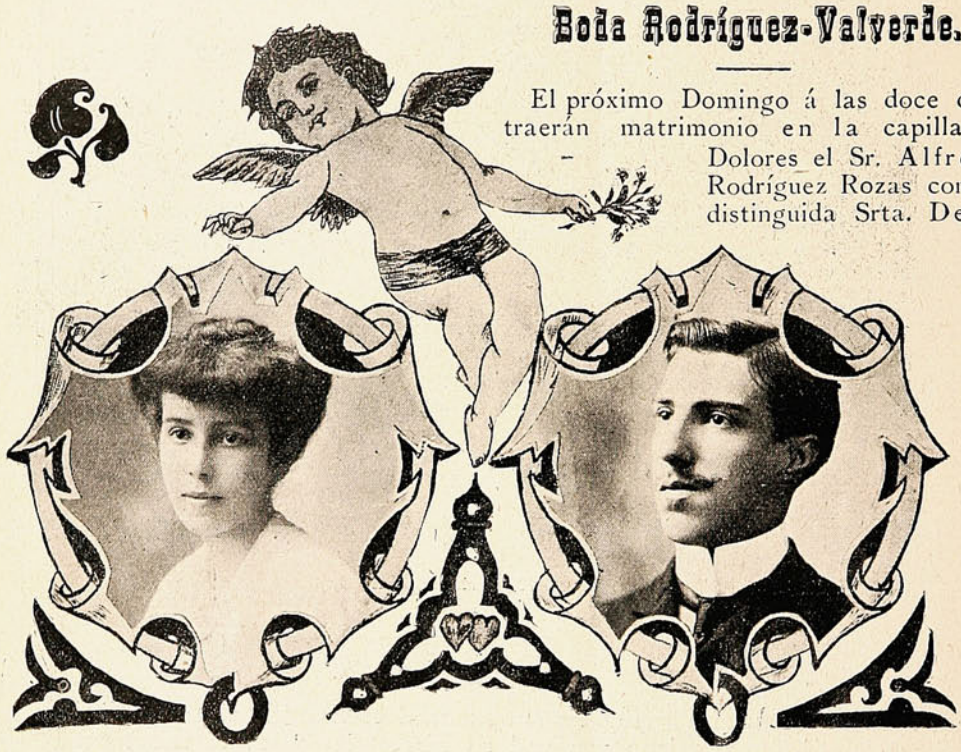
DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO AL MARISCAL EISENSTEIN.

En Santiago el noble visitante ha sido cumplidamente obsequiado por las autoridades y los miembros de la colonia austro-húngara.

En nuestro puerto los miembros que forman parte de esta colonia no quisieron que pasara inadvertida la presencia de tan distinguido compatriota y lo obsequiaron con un regio banquete que se verificó en la noche del Viernes pasado en el elegante comedor del Royal Hotel, cuyo propietario es también austriaco.

Boda Rodríguez-Valverde.

El próximo Domingo á las doce contraerán matrimonio en la capilla de Dolores el Sr. Alfredo Rodríguez Rozas con la distinguida Srta. Delia



Srta. Delia Valverde Palacios. Sr. Alfredo Rodríguez Rozas.

Valverde Palacios. Se ha invitado al acto civil y al religioso á numerosas personas de este puerto y de la capital.

Dada la elevada posición de los contrayentes, la boda promete tener toda la solemnidad posible. Enviamos á los futuros esposos nuestros sinceros parabienes.

Visita á los trabajos del camino á Viña del Mar.

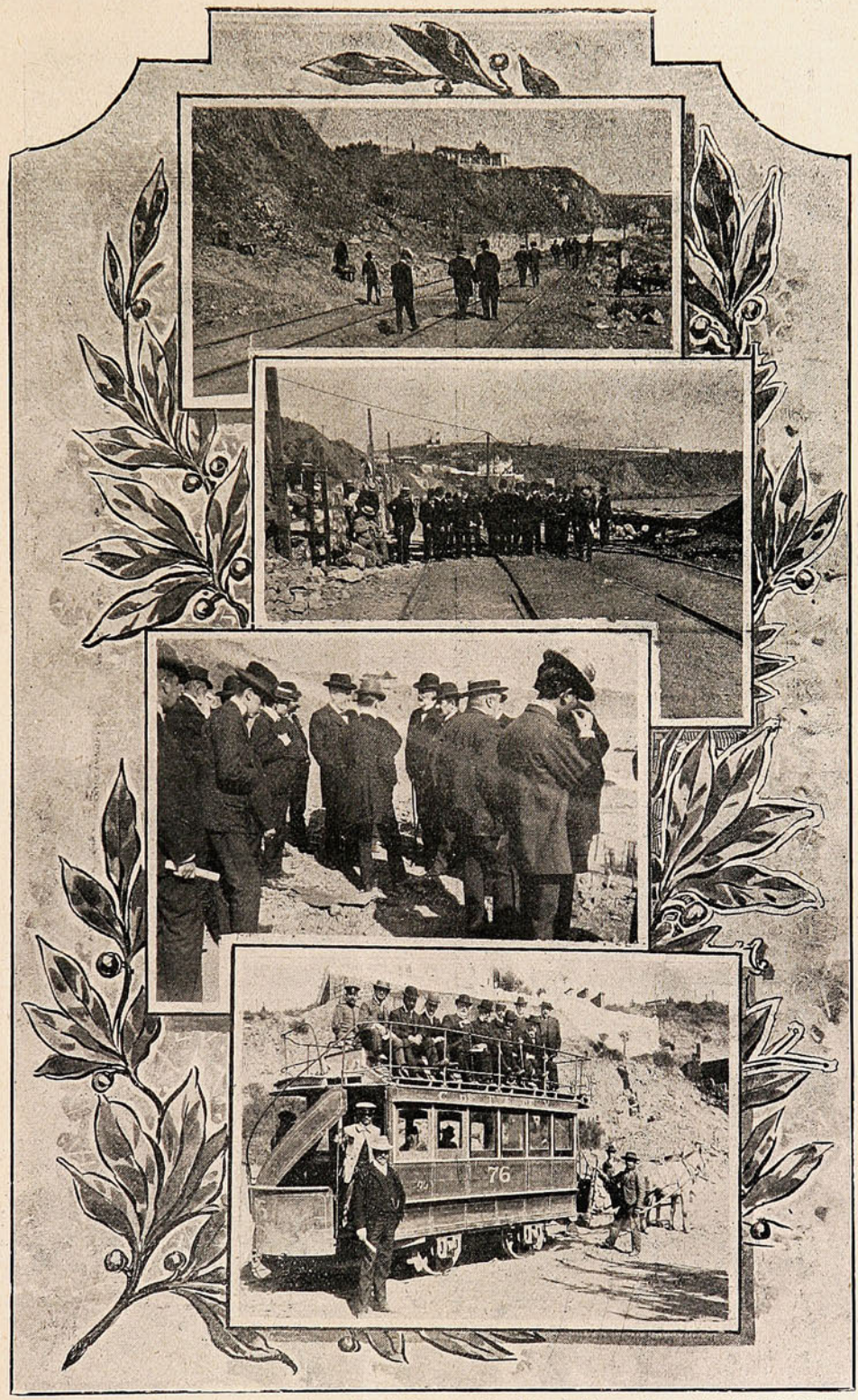
El Sr. Intendente de la Provincia, D. Joaquín Fernández Blanco, acompañado de distinguidos caballeros y representantes de la prensa efectuó el Sábado de la semana última una visita de inspección á los trabajos que se hacen en el camino plano á Viña del Mar.

En Miramar uniéronse á los visitantes los jefes superiores de la Empresa de Tracción Eléctrica, Sres. Kolkhorst, Sampaio y otros, interesados, también, en darse cuenta cabal de esos trabajos.

Los visitantes pudieron imponerse de la celeridad con que se procede para dejar expedito ese camino que es de tanta y tan marcada utilidad para Valparaíso, pues de ese modo se unirá con las poblaciones de Miramar, Recreo y Viña del Mar.

Se conocieron los obstáculos actuales para la más rápida realización del proyecto, como son los de corte de cerros cerca de Miramar y los que con ó sin motivo opone

la Empresa de los Ferrocarriles y se convino en estudiar un modo de zanjar esas dificultades.



Inspeccionando las obras del camino.—En el Recreo.—Cambiando ideas.—De vuelta á Valparaíso.

(Vistas tomadas con Cámara Suter, Hans Frey y Ca.)

En el Hotel del Recreo los distinguidos visitantes fueron obsequiados con una copa de champaña, brindándose por el Sr. Ramos, el progresista y siempre recordado



LA COMITIVA EN EL RECREO.

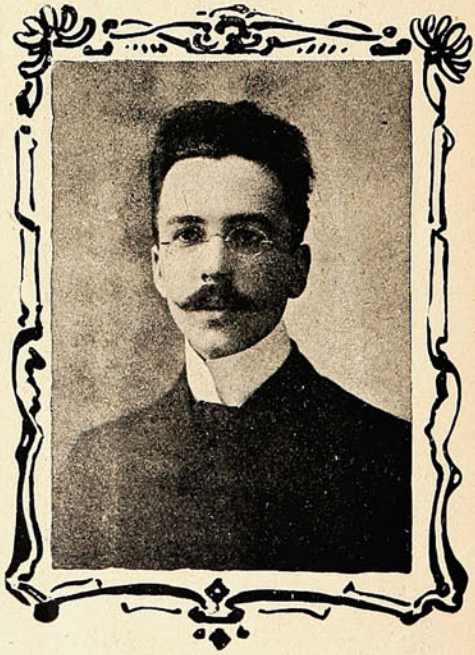
Alcalde, y por el Sr. Alejo Barrios, entusiasta caballero que siempre ha estado dispuesto al progreso de la ciudad.

Boda Cumming-Díaz Riesco.

El Domingo se bendecirá, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses de este puerto, el enlace del joven abogado porteño D. Alberto Cumming Cumming, con la distinguida Srta. Carmela Díaz Riesco.



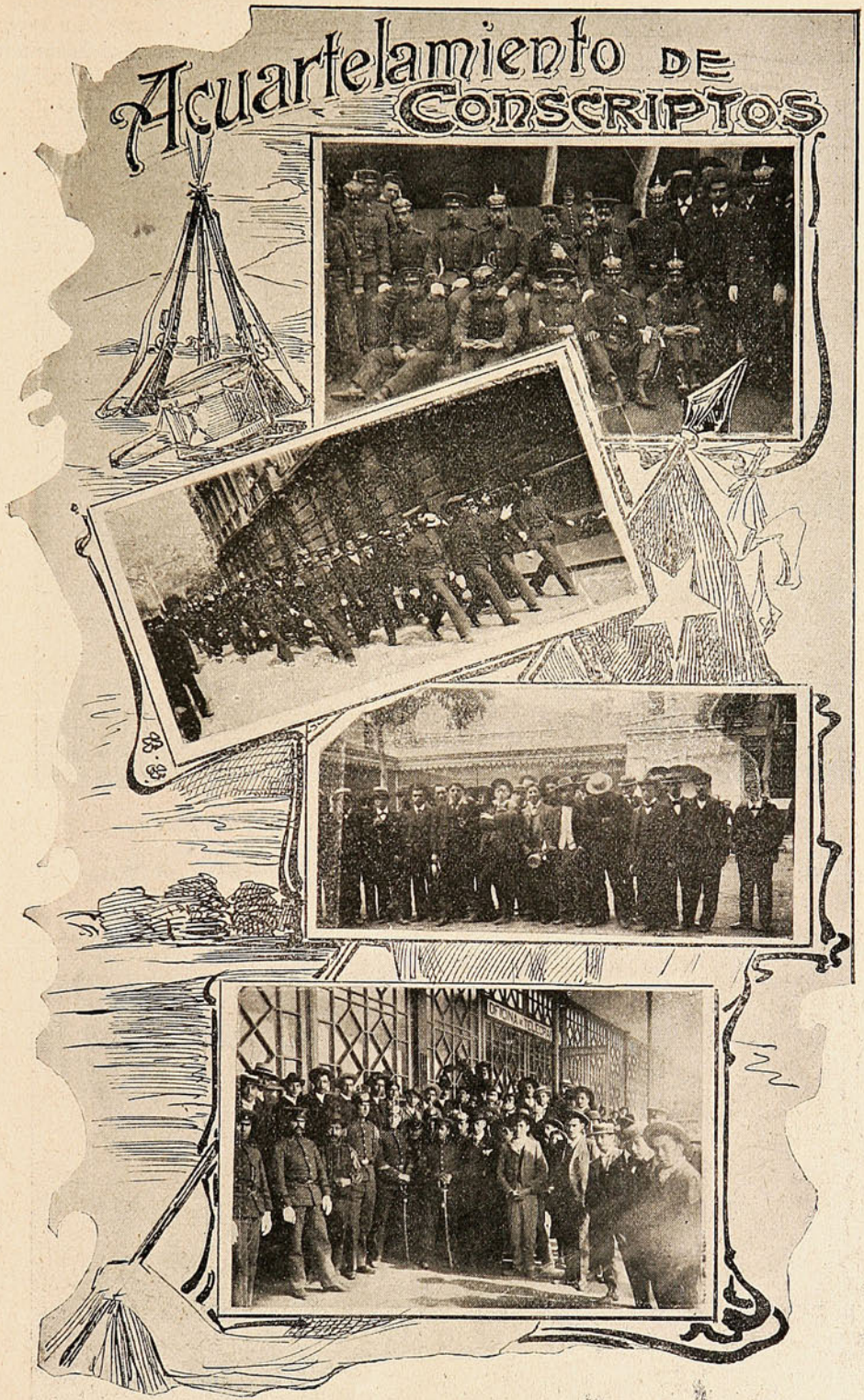
Srta. Carmela Díaz Riesco.



Sr. Alberto Cumming Cumming.

En casa de la novia se efectuará una matinée, á la cual están invitadas numerosas relaciones de los contrayentes. Por el expreso de la tarde se dirigirán á Limache los desposados, á quienes deseamos anticipadamente muchas felicidades.

Acuartelamiento de Conscriptos



Clases que condujeron al cuartel á los conscriptos.
Grupo de conscriptos en el cuartel de la 2.ª Sección.

Los conscriptos en la Avenida del Brasil.
Los conscriptos en la estación de Bellavista.

El Lunes de la semana en curso se dió principio al acuartelamiento de los jóvenes conscriptos de veinte años que por ley deben hacer su curso de instrucción militar

en los diversos cuerpos de la República. En el acuartelamiento actual se ha visto á la mayoría, á todos los presentados haciendo derroche de entusiasmo al cambiar su traje civil por la casaca azul del militar.

Ese entusiasmo les hará más llevadera la vida del cuartel é influirá poderosamente en la consecución de los fines á que han sido llamados, convirtiéndose á la salida en magníficos soldados, nuevos y seguros defensores del honor de la querida patria.

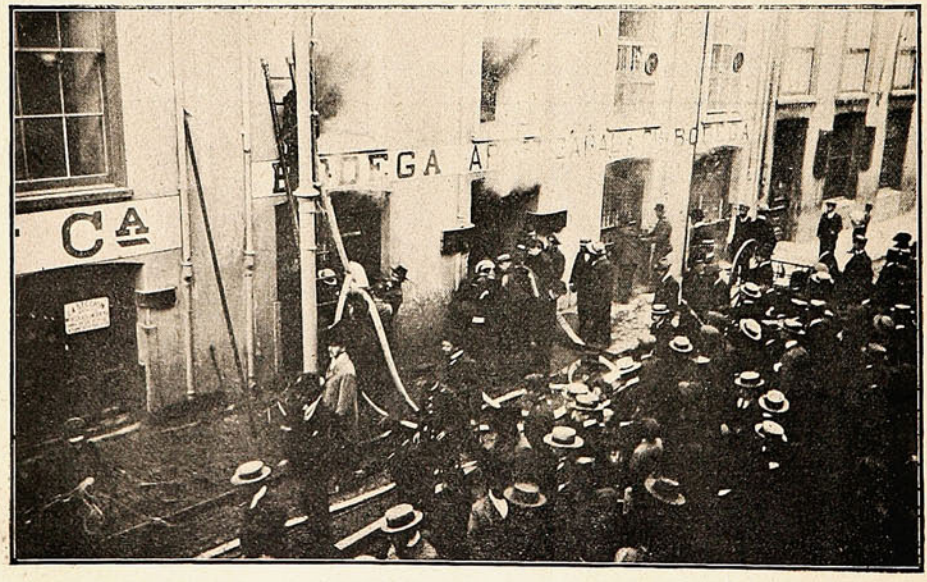
El incendio del Miércoles.

A las nueve y minutos de la mañana del Miércoles, cuando las casas comerciales al por mayor empezaban sus transacciones cotidianas, se declaró un incendio en las



LOS PRIMEROS TRABAJOS DE LOS BOMBEROS EN LA CALLE COCHRANE.

bodegas de Arestizábal y Cía., ubicadas en el piso bajo del mismo almacén, calles de Cochrane y de Prat.



EXPECTADORES EN LA CALLE DE COCHRANE, FRENTE AL EDIFICIO AMAGADO.

La alarma fué dada con toda oportunidad, y gracias á lo cual, las bombas acudieron á sofocar el fuego en su principio, que de no haber sucedido así, hubiéramos tenido que lamentar las consecuencias de un incendio de vastas proporciones y de excesivas pérdidas, en atención á la cantidad de casas comerciales vecinas.



LLENANDO DE AGUA LAS BODEGAS DEL EDIFICIO INCENDIADO.

El Juez del Crimen de turno ordenó la aprehensión de los mozos del establecimiento, quienes declararon haber entrado en la mañana á las bodegas.

La "Fiesta del Trabajo."

Poco á poco va conquistando adeptos y ganando mayor terreno entre nuestros operarios la idea de celebrar en el día 1.º de Mayo la «Fiesta del Trabajo», á igual de lo que acontece con la generalidad en los países europeos y algunos sud-americanos.



VELADA DE LOS MIEMBROS DE LA MANCOMUNAL DE OBREROS EN EL CENTRO RADICAL.

Manifestaciones de esta índole, llevadas á efecto con el orden, corrección y compostura que se notaron el Lunes, dicen muy en favor de nuestros obreros.

La Federación de las Artes Gráficas ha sido la que con mayor entusiasmo ha celebrado este clásico día, previo aviso á los respectivos jefes.

A la una de la tarde se reunieron en la Plazuela de la Justicia no menos de 300 tipógrafos y después de formarse y ordenarse se dirigieron á Playa Ancha, donde, al pie de la estatua de la República, celebraron una reunión.

Hicieron uso de la palabra varios oradores; se levantó una acta con las siguientes conclusiones:



Grupo de los tipógrafos que celebraron el 1.º de Mayo.
Los manifestantes dirigiéndose á Playa Ancha por la Avenida de Juan Gómez.

1.º Invitar á los trabajadores, en general, á celebrar en los próximos aniversarios el día del trabajo; y

2.º Trabajar porque todos los obreros de imprenta ingresen á la Federación, para hacer así más fácil la realización de los ideales que ésta persigue.

La vuelta se verificó con toda corrección y por la noche los mismos operarios recorrieron la ciudad con luces de bengala y una estudiantina que encabezaba la romería.

Sociedades.

El «Centro Pío X», compuesto de ex-alumnos de los R.R. P.P. Salesianos, efectuó en la noche del Sábado una espléndida velada artística-literaria y á la cual invitó á numerosas personas.

Los jóvenes actores se expidieron á satisfacción general y merecieron entusiastas aplausos.

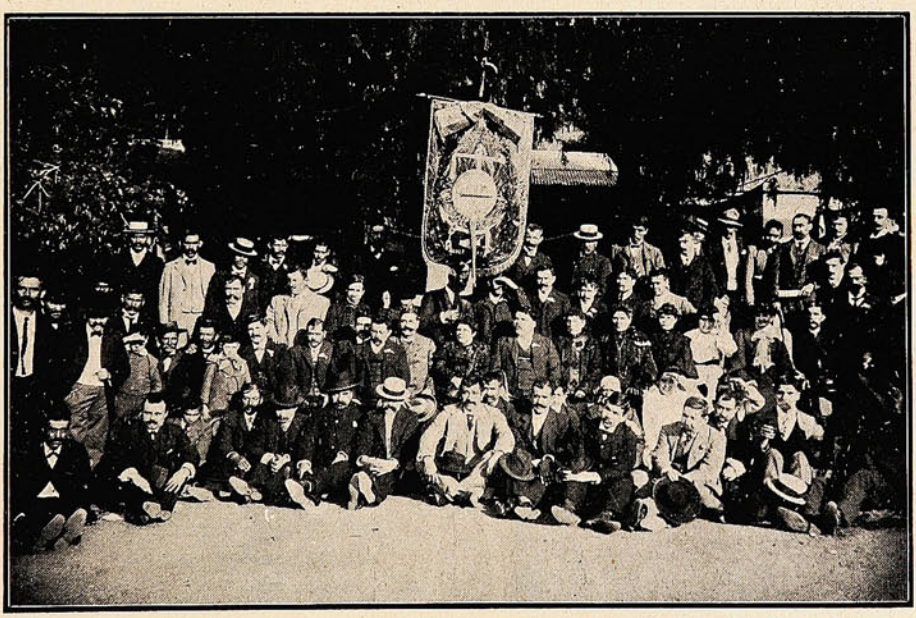
—La Sociedad «Unión de Tripulantes de Vapores» celebró en Santa Elena el Domingo último el segundo aniversario de su fundación con un pick-nick y un banquete de más de cien cubiertos.



DURANTE LA VELADA EN EL «CENTRO PÍO X.»

Asistieron, además de los socios y sus familias, numerosas personas especialmente invitadas y los representantes de la prensa.

Se brindó por la prosperidad de la institución y por los directores que han dirigido con tanto acierto sus destinos.



ASISTENTES AL PICK-NICK DE LA «UNIÓN DE TRIPULANTES DE VAPORES.»

El Orfeón de Policía, la banda fiscal de reciente creación, amenizó el acto tocando escogidas piezas.

El Sr. José Bernardo Mandiola.

En la madrugada del Jueves último ha pagado el inevitable tributo á la muerte el distinguido caballero D. José Bernardo Mandiola, vecino de Talca y establecido en este puerto desde hace pocos años.

El Sr. Mandiola baja á la tumba sentido no solo por los respetables miembros de su familia, sino por todos aquellos que tuvieron ocasión de conocerlo y apreciar sus relevantes prendas de caballero.

Poseía el Sr. Mandiola una gran fortuna, consistente en predios urbanos ubicados en Santiago, Valparaíso y Talca, y un corazón dispuesto siempre al bien y al amparo de los que solicitaban su protección.

Por eso y por sus dotes de inteligencia se hizo acreedor, en donde quiera que se estableció, al aprecio y estimación general.

Los restos del Sr. Mandiola fueron enviados á Talca en un tren especial, en cumplimiento de sus últimas disposiciones.

Conocedores de los méritos del Sr. Mandiola y del hondo pesar que su desaparecimiento ha causado en su respetable familia, nos hacemos un deber en enviar á ésta nuestro más sentido pésame.



Sr. José Bernardo Mandiola.

D. Antonio Stegemöller y A.

Ha fallecido recientemente en el pueblo de Nacimiento, donde ocupaba el cargo de Juez Letrado, el distinguido caballero porteño D. Antonio Stegemöller y Aldana.



D. Antonio Stegemöller y A.

El Sr. Stegemöller nació en Valparaíso en Julio de 1863.

Ingresó á la Universidad, después de cumplidas sus humanidades para optar al grado de abogado, título que obtuvo en 1888.

En 1892 fué nombrado Juez de Letras de Nacimiento, puesto en el cual lo sorprendió la muerte.

Sus funerales se efectuaron con toda solemnidad, después de unas honras que se celebraron por el descanso de su alma en el templo de la Misión Franciscana.

En el momento de la inhumación hicieron uso de la palabra sus amigos Sres. José Vásquez y Sótero Santos.

Despidieron el duelo en el cementerio los Sres. Roberto Davison y Manuel 2.° Conejeros T.

Enviamos nuestro sentido pésame á la viuda del Sr. Stegemöller, Sra. Clotilde C. de Stegemöller, y le manifestamos nuestra condolencia por la pérdida que la aflige.

El escampavía "Valdivia."

En la mañana del Lunes último fondeó en nuestro puerto el escampavía *Valdivia*, construída en los astilleros nacionales de los señores Behrens en la ciudad que lleva su nombre.

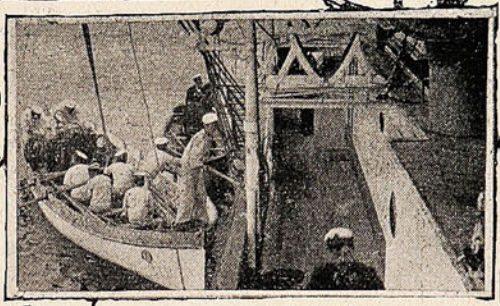
Aunque de pequeño calado, tiene grandes comodidades, de las cuales carecen buques de mayor calado. Su viaje de Corral á nuestro puerto lo hizo sin contratiempo ninguno: buena mar y pocos vientos.



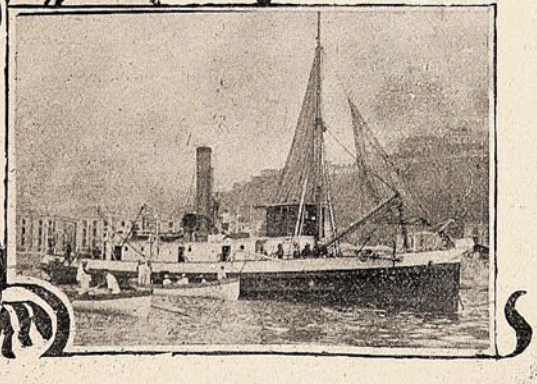
Oficialidad del Escampavía.



Tripulación.



Vista interior.



El escampavía «Valdivia»

Según los oficiales, es muy apropiada para la navegación en los canales.

Su registro es de 230 toneladas y desarrolla una fuerza de 400 caballos.

Sus dimensiones son: Eslora, 105′ 9″; manga, 20′ 6″; puntal, 11′ 9″; calado á popa, 11′ 0″; calado á proa, 8′ 0″; velocidad, 10 millas por hora.



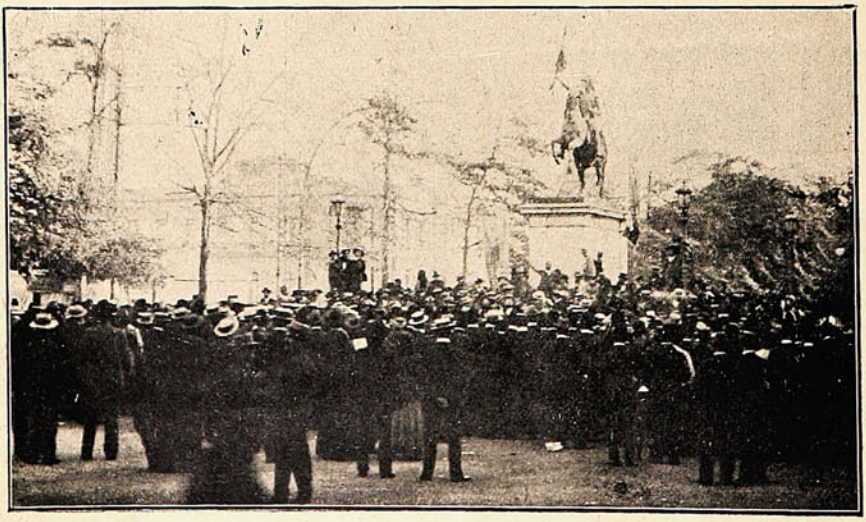
El "día del trabajo."—Grandes desórdenes.

El 1.° de Mayo, día en que los socialistas han dado en llamar el de la «fiesta del trabajo», ha sido este año fecha de luctuosos acontecimientos en la capital.



AUDITORIO DURANTE LOS DISCURSOS.

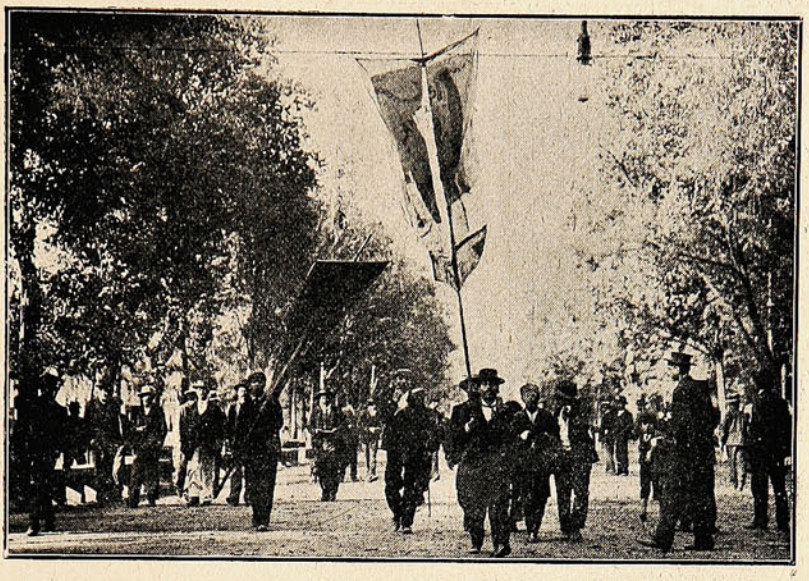
En Valparaíso y otras ciudades importantes los gremios obreros han celebrado esa fecha con manifestaciones públicas pero ordenadas y tranquilas.



EL MEETING AL PIE DE LA ESTÁTUA DE SAN MARTÍN.

Aquí, en Santiago, las cosas han pasado de distinta manera, no seguramente por culpa del elemento obrero, que no tomó parte en la manifestación ó la tomó en muy reducido número, sino por la de algunos individuos de ideas anarquistas que arrastran adeptos y cometen toda clase de atropellos.

El Lunes en la tarde se reunieron como quinientas personas en las Delicias con el objeto de asistir á un meeting, terminado el cual, un centenar de manifestantes se dirigió á la Plaza de Armas dando gritos y mueras á la sociedad y al clero.



Sociedades dirigiéndose al meeting.

Momentos más tarde comenzaron á reunirse numerosos jóvenes, cuya presencia vino á exacerbar los ánimos, produciéndose diversos encuentros que provocaron la intervención armada de la policía.

Esta situación se prolongó hasta las 10 de la noche, hora en que se dispersaron definitivamente los manifestantes.

En el Liceo 'La Ilustración."

El Honorable Consejo de Instrucción Pública confirió el título de bachilleres en filosofía y humanidades á las Srtas. Zoila Lezaeta G., Ana Jenschke W., Isabel Meyer E. y Liduvina Godoy S.

Sucesos se honra hoy encabezando este artículo con las fotografías de las simpáticas y agraciadas jóvenes, que hacen honor á nuestro país.

La mujer chilena, rompiendo añejas tradiciones de estagnamiento científico y literario, abarca ya todos los horizontes del saber humano.



Señoritas bachilleres Zoila Lezaeta G., Isabel Meyer E., Liduvina Godoy S. y Ana Jenschke.

De el Liceo «La Ilustración» han salido estas alumnas idóneamente preparadas para ingresar á las aulas del Instituto Pedagógico. Para la mujer, aun más que para el hombre, la carrera del profesorado es altamente noble, puesto que su alma es todo amor y dulzura: ella puede guiar, como madre cariñosa, las inteligencias infantiles por las sendas para ellas inexploradas de los nuevos conocimientos.

Las Srtas. Godoy, Meyer y Jenschke se han dedicado con gran entusiasmo á estudiar los idiomas de Milton y Corneille.

Felicitamos muy de veras á las cuatro señoritas bachilleras y enviamos nuestros aplausos al Liceo «La Ilustración» que se halla empeñado en tarea tan ímproba, pero que tiende al engrandecimiento intelectual de nuestro país.

En la Segunda Compañía de Bomberos.

Con motivo de haberse verificado el Domingo la repartición de premios de constancia á algunos miembros de la 2.ª Compañía de Bomberos, ésta celebró una hermosa fiesta de compañerismo para solemnizar dicho acto.



VOLUNTARIOS DE LA 2.ª É INVITADOS Á LA FIESTA

En la mañana, la compañía realizó un lucido ejercicio de bombas en la plazuela de Vicuña Mackenna, retirándose en seguida á su cuartel, donde se procedió á la distribución de los premios de constancia, acordados al efecto.

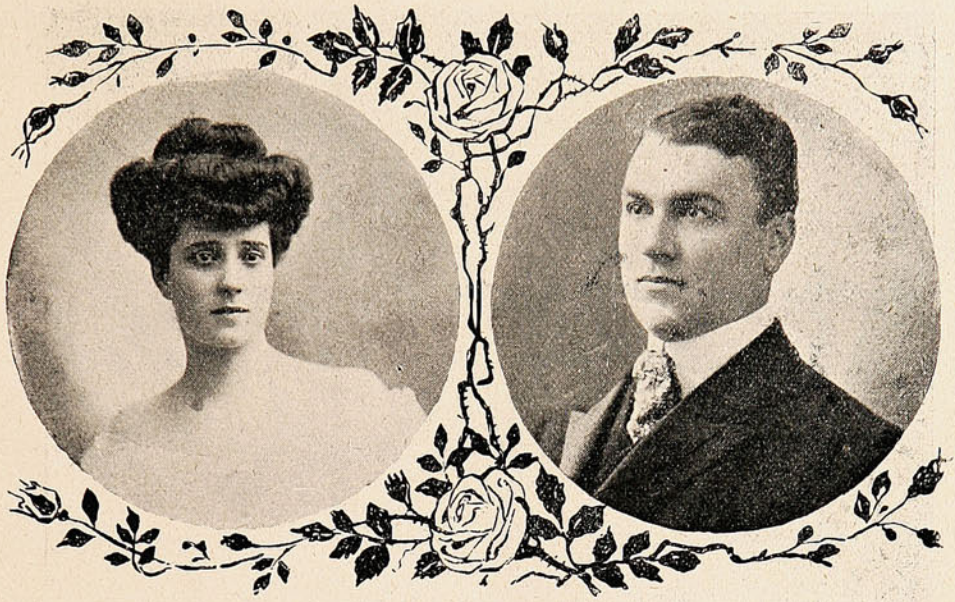


DURANTE EL BANQUETE EN LA 2.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.

Terminada esta ceremonia, la banda de músicos del batallón Yungay ejecutó escogidos trozos musicales, pasándose en seguida á la sala que había sido especialmente transformada en comedor, donde se ofreció un almuerzo, delicadamente atendido.

Las bodas de la semana.

En la Capilla de los R.R. P.P. Franceses se bendijeron á medio día del Domingo los matrimonios del Sr. D. Victor Dumas con la Srta. Teresa Sotomayor, y el del Sr. D. Martín Sotomayor con la Srta. Magdalena Dumas.



Srta. María Teresa Sotomayor L. Sr. Víctor Dumas Bories.

A la ceremonia asistió una numerosa concurrencia, y la orquesta ejecutó durante ella escogidos números. La voz del tenor Navia produjo la más agradable impresión al cantar un *Ave María*.



Srta. Magdalena Dumas Bories. Sr. Martín Sotomayor Lemoine.

A la casa de la familia Dumas se transladaron después los parientes y amigos íntimos de los contrayentes.

Reciban los recién desposados nuestras felicitaciones y los votos que hacemos por su constante dicha.

En el Liceo Le Brun de Pinochet.

Con numerosa concurrencia se llevó á efecto el Domingo el concierto organizado por el Liceo Le Brun de Pinochet, en honor de las alumnas que han obtenido este año el grado de Bachiller en Humanidades.



Señoritas: Florencia Parodi P., Zoila Yáñez S., Práxedes Devia L., Elisa Mangelsdorff, Clorinda Ruiz, Semiramis Poujin R, Tránsito Marchant L., Berta Yáñez S., Mercedes Buschmann P. y Lidia Allan M.

Tanto la parte musical como la dramática, estuvo espléndida, bajo todo punto de vista. Las señoritas que en él tomaron parte, pusieron de relieve sus excelentes cualidades artísticas.



ALUMNAS QUE OBTUVIERON EL GRADO DE BACHILLERES.

Se dió término al concierto con el Himno al Estudio, compuesto especialmente para este acto por el profesor de música del establecimiento, maestro D. Aníbal Aracena Infante.

La Revolución Rusa.

Cinematógrafo ruso.—La llegada.

(Conclusión.)

Ligeras esperanzas, ligeros temores nos animan. ¿Qué vamos á encontrar allá, al volver de aquella esquina, allá en donde comienza la ciudad formidable y enigmática? ¿Asistiremos á un segundo acto de la tragedia? ¿Veremos levantarse el Sol de púrpura? Junto con estas graves preguntas, otras muy nimias acuden. ¿Será polar, será mortal el frío? ¿Será la vida muy rara? Y, por qué negarlo? también nos preguntamos: ¿Serán bonitas las ausas; serán como aquellas que, en los bajos relieves del admirable Truketzkoi, se yerguen cual iconos, ó como aquellas otras del pintor Widhopff, que tienen ojos glaucos y sonrisas de Jacondas?.....

El campanilleo de los arneses ha interrumpido las soñaciones; un riendazo, una exclamación gutural del auriga, y henos aquí en plena realidad, resbalando rápidos sobre la nieve. Las calles va-abriendo sus perspectivas ante nuestro galope. Porque aquí el paso rocinante de los simones es desconocido. Todos los trineos corren dejando nubecillas de hielo en sus huellas; todos, desde el modesn



LAS TROPAS DESPEJANDO Á LOS HUELGUISTAS DE LAS OBRAS DE PUTILOFF.

to que guía un *izvochchik*, hasta el señorial que, tirado por una cuádriga, lleva á los grandes duques de paseo. El nuestro es un troika, algo como un carro romano, con sus tres caballos enganchados en forma de abanico, con su cochero casi de pie, vocinglero y gesticulador, con sus arcos llenos de cascabeles y de campanillas que suenan, que alegran, que llenan la calle y que nos hacen repetir mentalmente los versos de Edgardo Poe:

Los trineos matutinos
con sus toques argentinos,
pasan locos entre risas...

Porque, en efecto, hay algo de locura alegre en este resbalar vertiginoso, que deja apenas entrever las tiendecillas bajas, en el fondo de las cuales, en pleno medio día, arden las lámparas de gas, y que da á los edificios que se encuentran formas alargadas y temblequeantes. Hay locura, sí; pero sobre todo hay, para nosotros los que venimos de muy lejos, sorpresa inquieta. ¡Qué sensación tan penetrante! La nieve del suelo cortada por los patines de acero salta hasta nuestro rostro, mientras los copos, más suaves vienen volando á pesar sus alas albas en nuestros abrigos, en nuestras gorras. Todo es blanco. Los caballos llevan las crines empolvadas, como pelucas de marqueses Luis XV. En las barbas del mujik que conduce, el aliento se ha helado y forma estalactitas. Las riendas, á pesar de su perpetua sacudida, se llenan de puntos inmaculados. En las aceras nada sobresale. Los bancos, los kioskos, las vidrieras, todo es blanco, blanco. Y ante nosotros, en una anchura admirable, cual una gigantesca vía sacra de mármol nuevo, se extiende perdida de vista la Perspectiva.

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustín (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad que cada mes haga uso de él por dos días consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 días, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.,** son los verdaderos vehículos de los contagios llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general

Calle del Clave, Núm. 11

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

✻ **CORAZON** ✻

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4
FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

á base de aceite de higado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis, el raquitismo, la anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA,** experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**







Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.° 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.° 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.° 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.







REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

SUN FIRE OFFICE

Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ✣ ✣
✣ ✣ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE	m/m.	$ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS.		£ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & Co.
VALPARAISO — PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

Del Extremo Oriente.

Quien es Rojenstvensky, el que va á habérselas con Togo.

Publica el *Daily Chronicle* los siguientes datos biográficos del jefe de la escuadra del Báltico, y que en los presentes momentos ofrecen especial interés:

«Rojenstvensky nació en un pueblo próximo á Moscou en 1848. Tiene, pues, cincuenta y seis años de edad. Terminada la carrera naval, se incorporó á la escuadra del Mar Negro, distinguiéndose pronto por su valor é inteligencia.

Durante la campaña ruso-turca llevó á cabo dos acciones heróicas, por las que fué recompensado con la cruz de San Jorge.

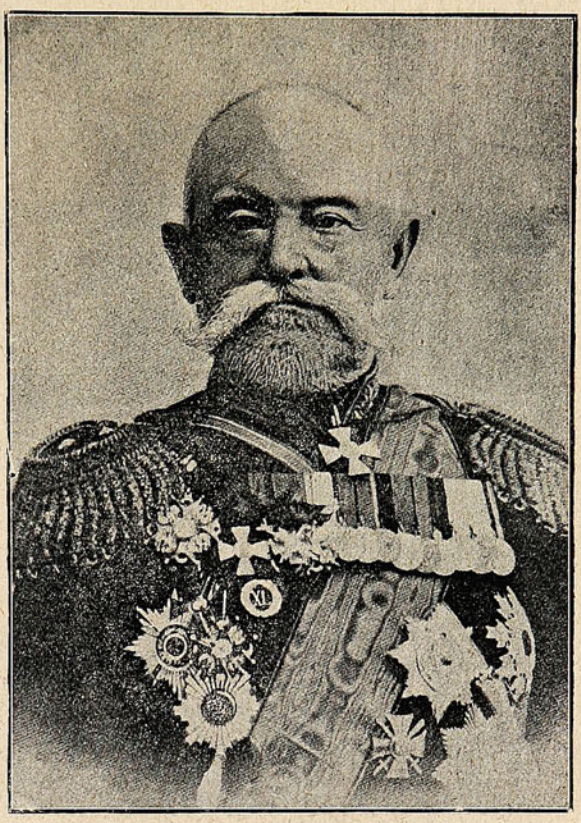
Destinado algunos años más tarde á la escuadra del Báltico primero, y después nuevamente á la del Mar Negro, dió grandes pruebas de su talento de marino.

En 1903 pasó á formar parte del Ministerio de Marina como jefe de Estado Mayor. Sus anhelos de reorganizar la Marina del Imperio tropezaron con la más desesperante rutina.

Si sus planes hubieran tenido completo desarrollo, es probable que hoy no registrara la Armada moscovita desastres como los de Port Arthur.

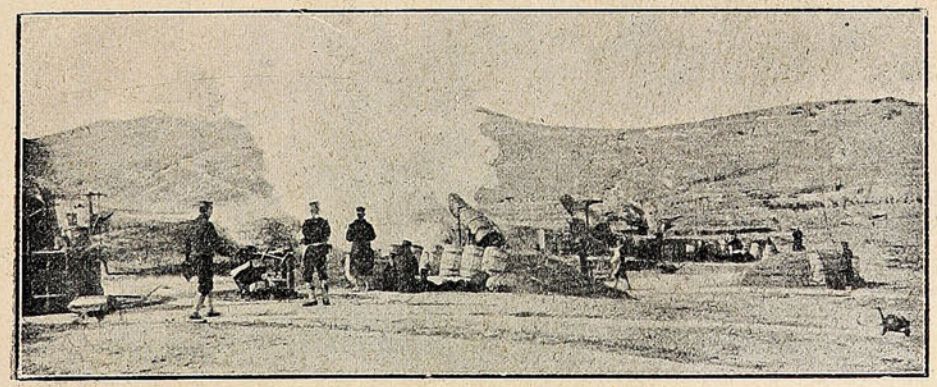
Rojenstvensky es un ruso *pur sang* y un hombre de mar en toda la extensión de la palabra.

Sus subordinados le llaman el Almirante Moltchalivi; esto es, el Almirante silencioso, pues es hombre de escasísimas palabras, aunque sus modales y aspecto son del perfecto aristócrata ruso.



Nicolás Petrovich Linevitch, nuevo general en jefe del ejército en la Manchuria.

Enamorado del mar, hasta un extremo que raya en verdadera manía, pasa la mayor parte del año á bordo. Aunque su cargo de jefe de Estado Mayor central le



DISPARO CON UN CAÑON DE 500 LIBRAS SOBRE PORT ARTHUR.

CIGARRILLOS

YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

obligaba á residir en San Petersburgo, aprovechaba sus días libres para hacer sus excursiones náuticas por el Neva ó en el Golfo de Finlandia.

Es también un notable tratadista naval, habiendo escrito numerosas é importantes obras sobre estrategia.

Ordenancista inflexible, no tolera la más mínima infracción de los reglamentos. Odia, sin embargo, cierta clase de castigos, y prefiere emplear procedimientos especiales para recordar á sus subordinados el cumplimiento del deber.

He aquí un sucedido, que pone de relieve el carácter del Almirante ruso:

Cuando mandaba la segunda escuadra del Pacífico, dos cadetes navales se mostraban bastante rehacios para el trabajo. Advirtiólo Rojenstvensky, y dictó la siguiente orden del día, que fué leída ante el personal de la escuadra.

«El comandante en jefe de la flota pone en conocimiento de la oficialidad de la misma, que los cadetes señores D... y F... han sido destinados á esta escuadra con objeto de perfeccionar sus conocimientos náuticos.

Dichos señores se toman la libertad de ampliar sus permisos de desembarco hasta un grado excesivo.

Lejos de parecerle mal al comandante en jefe de esta escuadra, ordena que dichos permisos sean en todo lo amplio posibles, con objeto de que los señores cadetes D... y F... lleguen á estar tan hartos de divertirse como, según parece, lo están de estudiar.»

(*Continuará.*)

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

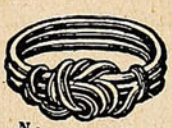
Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.
Serán enviados á cualquier punto de la America del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.
NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envio certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



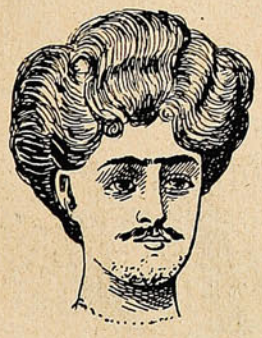
N.° 206.—$ 1.50

Marias

N.° 153.—$ 3.50

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1° No tiene mal olor. 2.° No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3° No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4° Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.° Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.° Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.° Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República.
Precio: barras chicas, $ 3,40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Final de una disputa conyugal:

Ella.—Convengo en ello y confieso que tengo algunos defectos.

El.—Sí, hija mía, los tienes.

Ella.—¿Que yo tengo defectos? ¿Cuáles son?

En un teatro:

Antes de comenzar la representación, el empresario da un vistazo á la platea, y dirigiéndose al contador, dice en tono desesperado:

—No hay más que veinte personas. ¿No sería lo mejor devolverles el dinero?

—Imposible. Las entradas que tienen son todas de favor.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

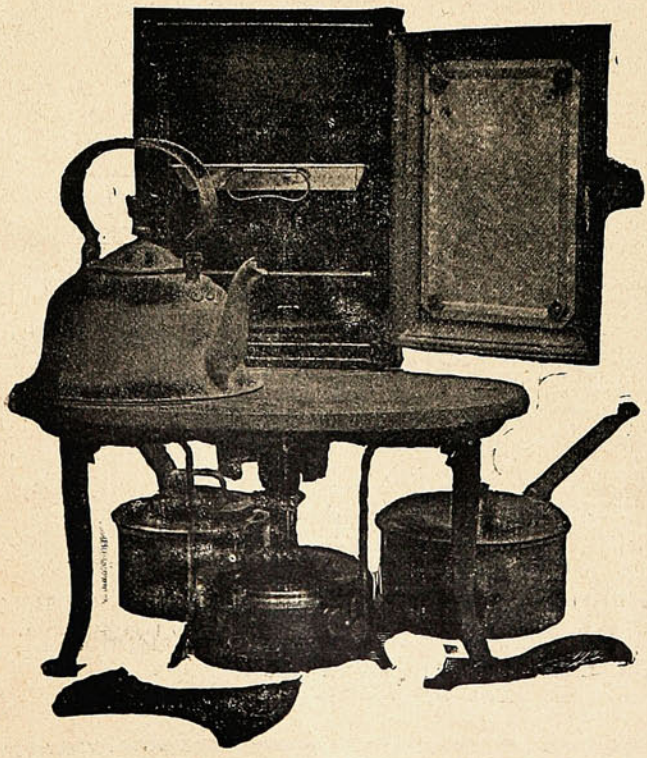
GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO





COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta CENTAVO Y MEDIO de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno.... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo. „ 15.00

MAS DE 1,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

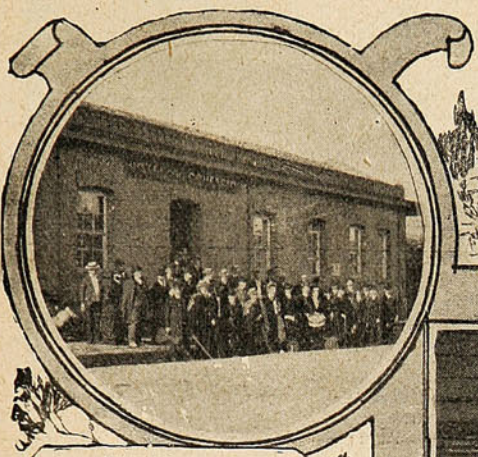
Calle Serrano, N.° 30.

Núm. 18 hasta Junio 25, 1908.

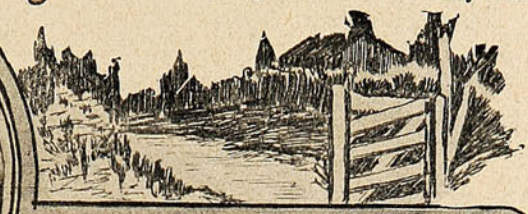
DE LOTA.

La gira de la Estudiantina de Talcahuano.

En nuestro número anterior dimos algunos pormenores referentes á la gira artística practicada recientemente por los numerosos miembros que componen la Estudiantina de Talcahuano y en la cual militan reputados maestros. Dimos cuenta, asimismo, de las grandes manifestaciones hechas en su honor por las autoridades y sociedad de Lota, manifestaciones que los agasajados supieron agradecer en lo que se valían.

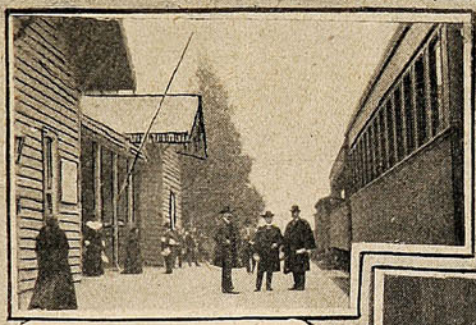


Antes del regreso.

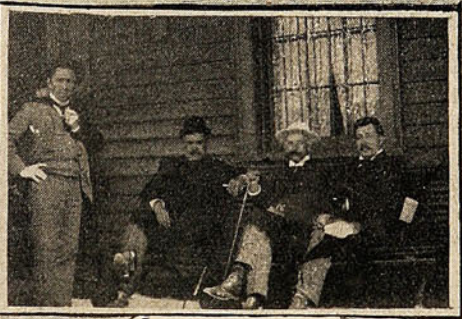




Directores de la estudiantina.



Esperando el tren.



Directores.



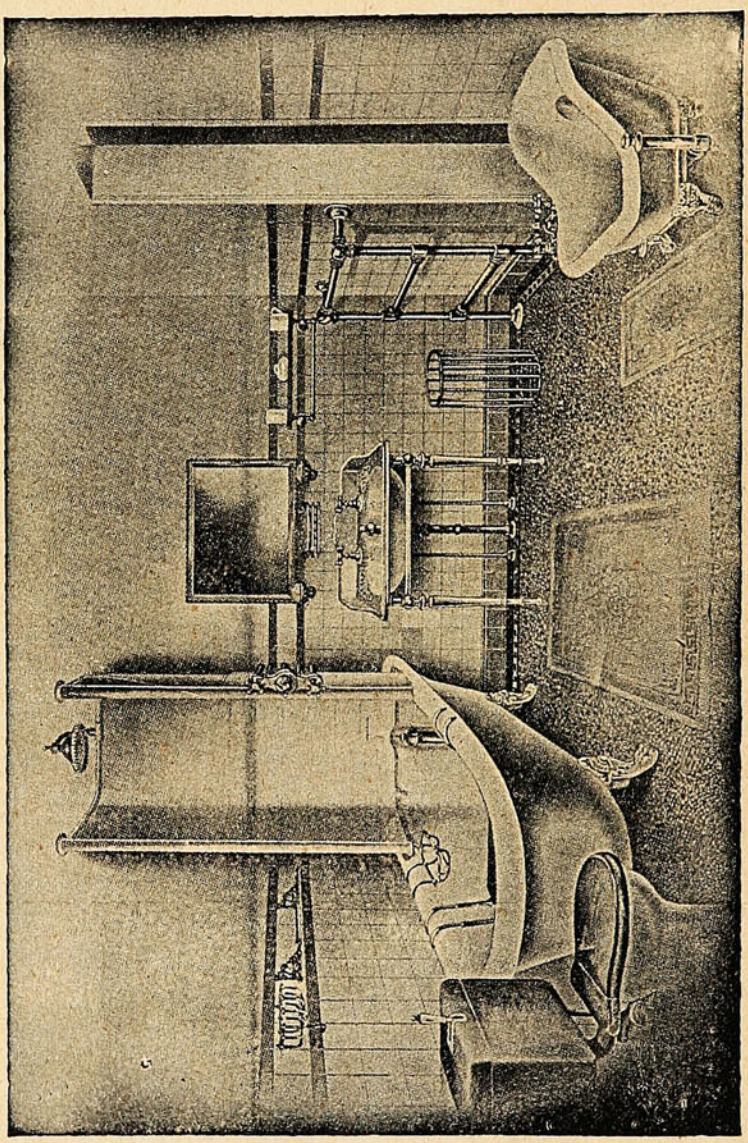
Directores de la Estudiantina.

El Cuerpo de Bomberos llevó su entusiasmo hasta verificar un lucido ejercicio combinado en la plaza de Lota, el cual tuvo, naturalmente, el caracter de una fiesta popular.

Al regreso de la Estudiantina á Talcahuano sus miembros fueron despedidos en la estación por numerosos vecinos de la principal sociedad.

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



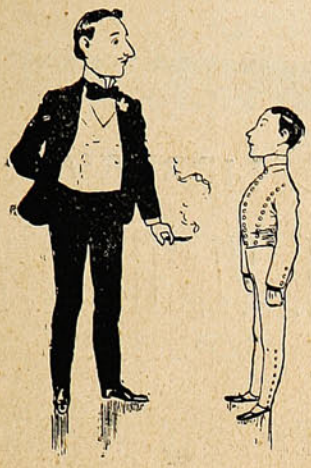
— CUARTO DE BANO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

COMO PIDEN ELLAS.



1.—Señor Ernesto, la señora le suplica pase usted á sus habitaciones. Está indispuesta...



2.—¿Qué tienes? ¿Qué te pasa?
—¡Déjame en paz!



3.—¡Dios mío, que carácter!



4.—¿Te has incomodado con alguien? estás enferma?



5.—No me marees más! ¡Déjame!



6.—Pues, tengo que á la Adela le regaló su marido una *riviere* de brillantes mejor que la mía!



Yo siempre tomo el

TÉ ECONÓMICO

— DE —

"HORNIMAN"

CONOCIDO

COMO

EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

LIBRERIA

— DE —

J. W. HARDY

IMPRENTA

— Y —

ENCUADERNACION

ARTICULOS

PARA

ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS

— EN —

ESPAÑOL

É

INGLES

PERIODICOS

NACIONALES

— Y —

EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11

VALPARAISO

SUCURSAL

SANTIAGO

PAGINA INFANTIL.

UN MOZO DE PELO EN PECHO.

Oyéronla los demás gigantes y salieron todos á ver lo que ocurría. Uno de ellos, más veloz que sus compañeros, alcanzó á Rogelio, y tomándolo en las manos, lo metió colérico en un botijo, diciéndole:

—Vas á ver rapaz, lo que aquí hacemos con los mozos de pelo en pecho: comérnoslo en conserva.

Pero Dios protegía al valeroso niño. Los demás gigantes estaban fuera, y el que lo cogió no tardó en ir á reunirse con ellos. Rogelio aprovechó ese momento y gracias á su agilidad, salió del botijo y cerró todas las puertas de la fortaleza. La rabia de los gigantes al volver era espantosa, pues el muchacho no solo los dejaba al aire libre, sino que desde una ventana les hacía palmos de narices y se burlaba de su situación.



Vas á ver, rapaz, lo que aquí hacemos con los mozos de pelo en pecho.



Y acto contínuo recibía en el cogote el lazo de Rogelio.

Al fin llegó la noche, y los gigantes resolvieron dormir junto á las murallas del castillo para, así que rayara el alba. dar un asalto y apoderarse del audaz muchacho. Rogelio no perdió la ocasión. Buscó una cuerda, y, haciendo con ella un lazo corredizo, se sentó en una tronera, y desde allí empezó á tirar piedras á los gigantes, á uno después de otro, para despertarlos.

El gigante que recibía el proyectil, se despertaba, sentábase rápidamente á ver lo que era, y acto contínuo recibía en el cogote el lazo de Rogelio que tirando con fuerza lo estrangulaba, sin darle tiempo para proferir un grito. Y tal fué la fortuna del niño que pudo despertarlos uno á uno, y acabar así con la banda.

Al amanecer, el país estaba libre de aquellos bandidos, y los conciudadanos de Rogelio, agradecidos por el servicio que el mancebo les había prestado, resolvieron llamarlo en adelante *el segundo Hércules*.



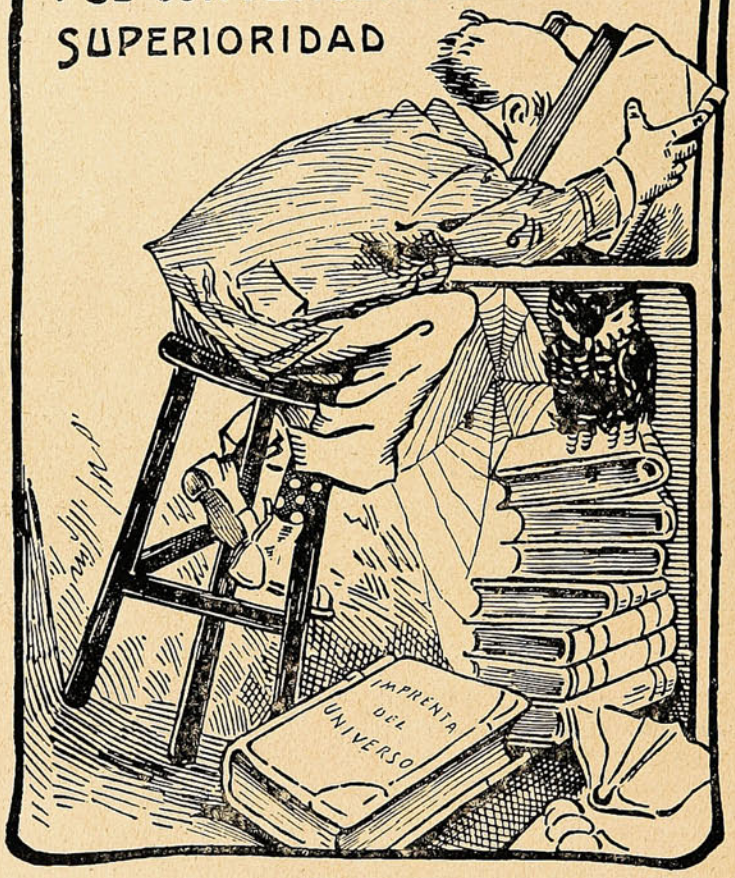
AVISO.

SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"

SE NECESITA

ESTEREOTIPADOR COMPETENTE.

LEA UD. LAS IMPRESIONES DE LA IMPRENTA DEL UNIVERSO Y SE CONVENCERÁ DE SU SUPERIORIDAD



GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios b[illegible]os.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82.



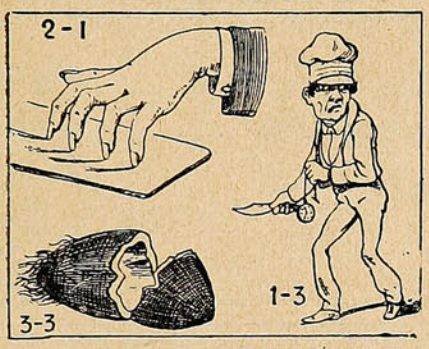
Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Charada en acción:

DÁDIVA.

Al Salto de caballo:

El demonio son los hombres
Dicen todas las mujeres
Sin embargo así les gusta
Que el demonio se las lleve.



CHARADA EN ACCIÓN.

Charada.

Hallarás en la oración
A mi *primera* y *segunda*
Es también un buen bocado
Que en todas partes abunda.

Sin mi *segunda* y *tercera*
No podrías tú vivir;
Ni tampoco el literato
Puede sin ella escribir.

Prima y *tercia* es bello nombre
De una estirpe muy sagrada
Y *tres* y *dos*, no te asombre,
Te lleva á tierra apartada.

Rico cereal extranjero
En mi *todo* has de encontrar;
Para gente y animales
Es delicioso manjar.

CAMARÓN.

—La ira y la maldad es el instinto de las fieras.

—El buen ejemplo es el espejo de las virtudes.

JOSÉ S. ROCA TAPIA.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO No. 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . . £ 12.666,666

La siesta del león.

En la abrupta vereda que el ramaje
Intrinca y obscurece; en donde el roble
Yergue su tronco vigoroso y doble;
Do entona el huracán ritmo salvaje;

Allí... entre huellas que dejó el coraje
O el hambre fiera de alimaña innoble,
Duerme el león indiferente y noble,
Que es el rey melenudo del boscaje.

El sueño enturbia del monarca bello
La amarilla pupila, que ya empieza
A perder embotada su destello;

Un trueno mortifica su fiereza
Lame el nervioso ijar, sacude el cuello,
Y reclina de nuevo la cabeza.

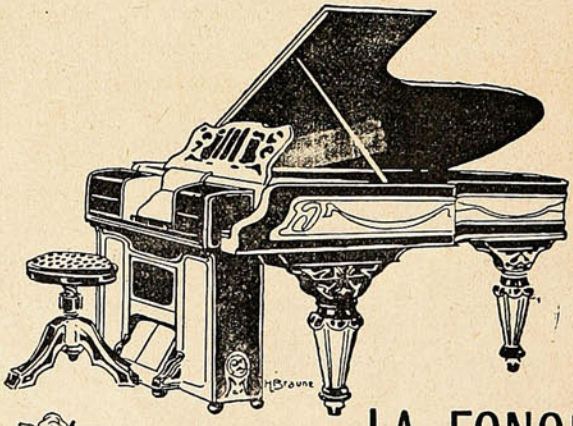
José Felipe Castellot.

Un dependiente de notario tiene relaciones con una modista, y un día le dice:
—¿Me amas?
—Sí, te adoro.
—¿Y no has amado nunca á otro hombre?
—Nunca.
—¿Y estás segura de amarme siempre?
—Segurísima.
—Pues bien; ¿y estás dispuestas á confirmarme todo eso por medio de escritura pública?



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.
Establecida en 1821.
Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000
WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

PIANOS
solamente MARCAS de Primera Clase
Buena Calidad Garantida


LA FONOLA
EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS
C. KIRSINGER & CO.

Club Hípico de Santiago.

Programa de las Sextas Carreras de la temporada.—Mayo 7 de 1905.

PRIMERA CARRERA.—«Nurceri». — Handicap.—Para dos años.—1,200 metros.

Manou	con	60 kilos
Presto	»	54 »
Kena	»	52 »
Souvageonne	»	48 »
Lady Ivy	»	40 »
So and So	»	40 »

SEGUNDA CARRERA.—«Las Oaks».—Carrera Clásica.—2,200 metros.

Realité	con	60 kilos
Majestic Rose	»	59 »
Nutmeg	»	56½ »

TERCERA CARRERA.—Premio «Chrysantheme».—Omnium Handicap.—1,700 metros.

Sombrilla	con	66 kilos
Hipoteca	»	58 »
Ronga	»	54½ »
Gioconda	»	54 »
Tip Top	»	50 »
Amor	»	49 »
Quidora	»	48 »
King of Hearts	»	47 »
Valiente	»	47 »
Cristal	»	44 »
La Bombill	»	43 »
En-tout-cas	»	40 »

CUARTA CARRERA.—Premio «Acumulación».—Handicap —2,400 metros.

Besigue	con	65 kilos
Hipoteca	»	52 »
Vent-Arrière	»	45 »
Cristal	»	45 »
Jerjes	»	45 »

QUINTA CARRERA.—Handicap.—Para caballos que no hayan ganado 1,500 pesos en premios, ó que se vendan en 600 pesos.—800 metros.

Condenado.	Desatino
Ginés	Javelot
Molinera	Pierre-qui-Vire
Bella Gamba	Pisquito
Colchagua	Cigale
Vanidad	

SEXTA CARRERA.—Omnium Handicap. — 1,000 metros

Desatino	Dard
Rusia	Atenta
Hostetter	Cristina
Waldersée	The Plunger
Fiscal.	Martinique
Doubtfull	Fatuo.

FE.

¿Dónde está la verdad, la ciencia dónde
sus rayos luminosos centellea?
¿Dónde la luz está, dónde la idea,
la ansiada realidad, decidme, ¿á dónde?

¿Por qué entre nubes la verdad se esconde?
¿Dónde está del saber la sacra tea?
¡Oh! mísero mortal, doquier que sea,
calma mi duda y á mi voz responde!

Dí, flaqueza mortal, ¿cuál es tu ciencia?
¿Dónde la luz está que te ilumina?
¿Es tu orgullo no más y tu demencia
La mentida ilusión que te fascina?
¡Oye el grito fatal de la conciencia
y en él escucha la verdad divina!

ARMANDO DE LA FUENTE.

A una rosa.

Vedla allí!... Vedla allí, pura y lozana,
y respira su esencia embriagadora!
¡Miradla, del vergel, reina y señora,
meciéndose en su tallo cuán ufana!

Abre su casto broche á la mañana
tibio el rayo de sol, sus hojas dora...
¿A quién esa belleza no enamora?
¡Oh rosa, de las flores soberana!

Así un corto de vista repetía,
teniendo más de ciego que de vate
hasta que uno, que al paso le seguía,

Admirado de tanto disparate,
le dijo destruyendo su alegría:
¿Pero hombre, no ve Ud. que es un tomate?

TRINIDAD FUENTE.

Soneto.

Despierta alegre la gentil aurora
de su lecho de flores, oro y grana,
precursora veloz de la mañana
que al orbe tardo fúlgida enamora.

Rayos el sol en los espacios dora
y vida y juventud su frente mana:
avanza el día y el ocaso gana,
y de tristeza el universo llora.

Así en el alba de la humana vida
virgen sonríe al alma la inocencia,
canta el amor sus bellas ilusiones.

Mas la vejez á descansar convida,
y enferma y carcomida la existencia,
en el sepulcro apaga sus pasiones.

NESTOR GALINDO.

Entre dependiente y principal.

El dependiente.—¡Qué letra tan endiablada! ¡No puedo leer esta carta!

El principal.—¡Qué tontería! Un burro sería capaz de leerla. Démela usted y verá cómo la leo en seguida.



ROBERTO SWAN

ALMACEN INGLES

POR MAYOR Y MENOR

TE, VINOS Y PROVISIONES ESCOGIDAS

MARCA COMERCIAL REJISTRADA

Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante

PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS

Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.

Teléfono West Coast No 10 — Empresa Nacional No 16

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✤ **TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES** ✤ **TECLADO IDEAL**

con cada Maquina.





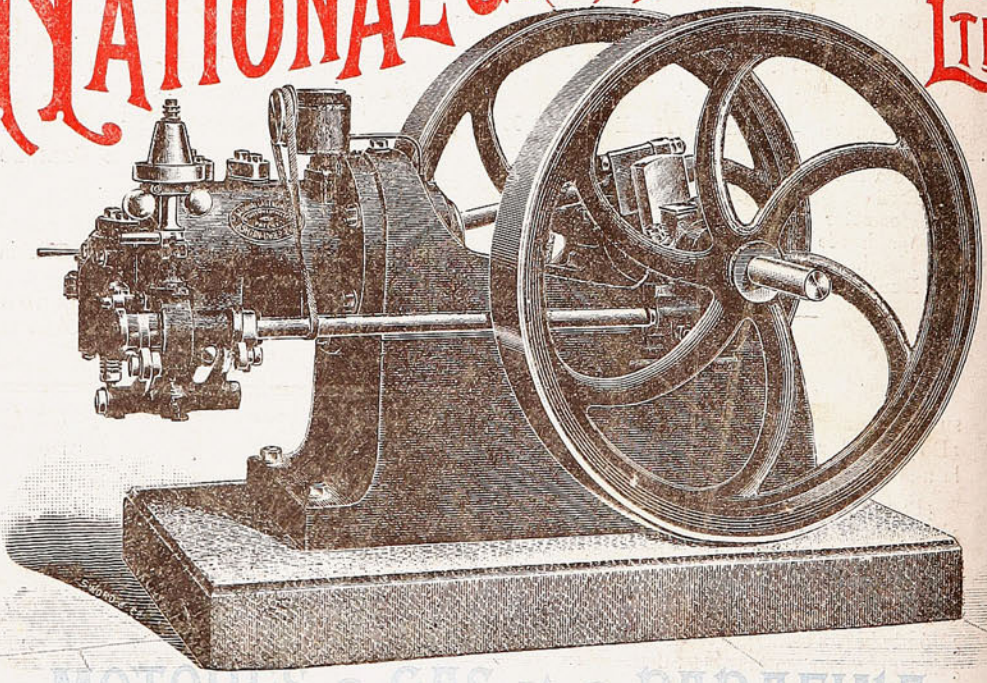
Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo

En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

San Antonio, 262.—SANTIAGO. ——— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.

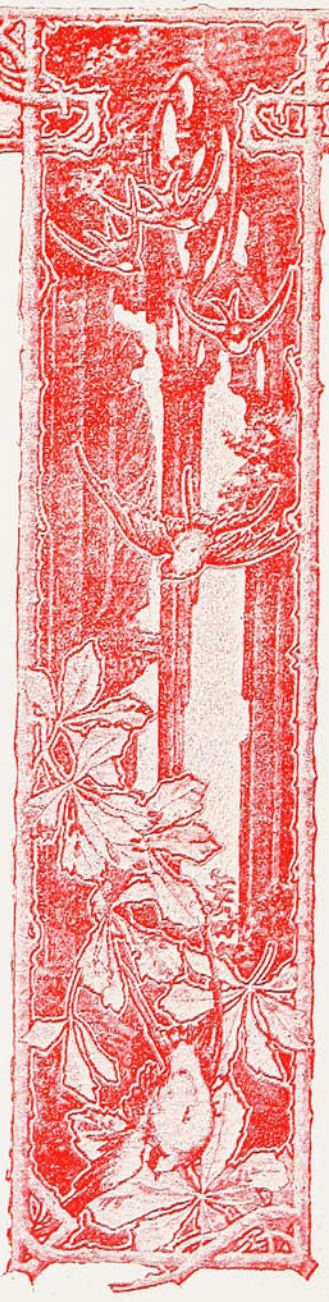


MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE


Sucesos

POR UN BESO.



Dios exclamó de improviso,
viendo á Adán cual noche negra:
—¿Por qué te muestras remiso?
¿No es tuyo ese Paraíso
que el sol refulgente alegra?

Adán que escucha el acento
de Dios, que en torno circula
del callado firmamento,
quiere hablar, y el sentimiento
sólo un suspiro modula.

—¡Tu corazón ardoroso
quizás en vano se exalta!...
—Señor, á este Edén hermoso,
prorrumpe Adán, tembloroso,
no sé... no sé qué le falta.

—Tu noble y audaz anhelo
casi á delirar te lleva;
mas yo te daré consuelo—
dice Dios... y, como un cielo,
brilla entre jazmines Eva.

Poseído de locura,
mira el hombre á la mujer;
y ante tan rara hermosura,
toda su esbelta figura
se extremece de placer.

—Anhelo dichas mayores.
—¿Por qué en pedirme vacilas?
—Quiero luz y resplandores. -
Y Eva, radiante de amores,
abre sus dulces pupilas.

—Quiero una esencia preciosa,
nacida de una quimera. —
Y Eva, cual la luz hermosa,
con labios de fresca rosa
sonríe por vez primera.

—Aún más mi espíritu ansía,
clama Adán, que se atolondra;
quiero ámbar, luz y armonía.—
Y Eva, en quien Dios se extasía,
da curso á su voz de alondra.

Puesto aquel fuera de tino,
cual revuelto torbellino,
sonríe, llora y exclama:
—Quiero un no sé qué divino
que apague esta intensa llama.—

Eva, sin mostrar agravios,
cierra con dulce embeleso
sus negros ojos arabios;
y abriendo sus rojos labios
brinda al hombre el primer beso.

Adán, al contacto breve
de tan hechicera boca,
no respira ni se mueve,
y aún á imaginar se atreve
que es ilusión cuanto toca.

Vuelto en sí del vivo pasmo,
quiere volar de Eva en pos;
mas Dios calma su entusiasmo,
diciendo:—¡Rudo sarcasmo!
¡La mujer antes que Dios! ..—

Adán, á quien nada arredra:
—Quiero, murmura, Señor,
como la amorosa hiedra
que vive asida á la piedra
vivir asido al amor.

—¡Blasfemo!—el Hacedor grita;
quiere Adán retroceder;
mas Eva, con faz marchita,
lejos de él se precipita,
y huye Adán tras la mujer.

Pónese el Edén en guerra;
y el hombre con loco exceso,
trueca, en la escarpada sierra,
todo el placer de la tierra
por el deleite de un beso.

—Ernesto Noboa.

Sociedad «Imprenta y Litografía Universo», Valparaíso—Santiago.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

El padre (viudo recién casado)—Ven acá Inés, para que veas la nueva madre que te prometí.

Inés (de 5 años).—Córno, papá, no parece muy nueva.

La Central

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR

Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA
EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los
GOTOSOS, GRAVELOSOS
ARTRÍTICOS REUMATICOS
CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA.

EXIJASE
Manantial del PAVILLON

DAUBE Y CA.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

MAR SOLEMNE.

(Conclusión)

Y la visión subía; subía lentamente, desde la superficie á la borda, sin apartar sus ojos del enloquecido Capitán; envolviéndole en una mirada de amor infinito; atrayéndole, provocándole, anulándole, puede decirse, bajo el influjo de su belleza ideal... Subía, subía agrandando su contorno y esparciendo á su alrededor una claridad dulcísima de aurora. De sus vestiduras desprendíanse manojos de lucecillas de todos colores que se perdían allá abajo en aquel vivero de esmeraldas y brillantes, donde bañaba la visión el extremo de su ropaje... Tendió los brazos, movió suavemente los labios ¿habló? ¡quién sabe! En lo sobrenatural está el caos. Lo desconocido tiene un alma y el alma tiene frases.



¡Acaso en aquel movimiento de labios había la continuación de un juramento ó una frase de amor interrumpida por la última contracción de la agonía! Quizá contenía una invitación al *no ser*...

¿Entendió el desdichado loco este gesto? ¡quizá sí!... Una sonrisa de triunfo inundó su semblante, enrojecido por la congestión. Súbitamente se enderezó. En sus ojos brillaba una resolución suprema y hasta una chispa de felicidad. Quiso avanzar y no pudo; estaba como petrificado. En este momento, como si el vapor hubiese tomado en su carrera una velocidad de meteoro, el Capitán, atónito, advirtió cómo se alejaba de la visión querida, y ésta, fija siempre cual su fascinadora mirada, seguía sonriéndole y tendiéndole los brazos y reduciendo su contorno luminoso hasta hundirse completamente en la sombra líquida...

Todavía agitaba sus brazos en el vacío aquel pobre loco, como si quisiera hacer resurgir de aquella mancha informe de horizonte, la borrada visión. Se agitó en un espantoso estremecimiento, y haciendo un gesto de desesperación y de impotencia, reunió todas sus fuerzas para decir una sola frase ¡una sola!... aquel *¡espera!* apasionado, loco, que le rebullía en la turbia mirada; pero el terrible esfuerzo agotó su energía, y la frase salió de su garganta convertida en rugido: un rugido largo que repitió hasta la saciedad el eco y se confundió al cabo con los mil sonidos heterogéneos de la difusa charla de la noche.

El cuerpo cayó nuevamente desplomado sobre la mojada barandilla, tomando por accidente su actitud contemplativa de antes... El agua siguió besando, con insistencia de mujer lasciva, el costado del buque y el aire continuó silbando entre las jarcias su canción favorita.

El egoísmo de los elementos, haciendo un epílogo cómico á la tragedia.

Se verifica en el cielo como una mutación de luz. Es la aurora. Parece como si la noche, que es la muerte, tuviera en su horizonte una puerta por donde sale al vida, que es el sol.

En el espacio vibran y se estremecen de placer los átomos, al beso del astro bienhechor: la naturaleza lanza un grito de hembra satisfecha, y las temblorosas estrellas apagan su brillo en los últimos vapores de la noche, mientras la creación entera recita el *fiat lux* de la existencia.

* * *

El piloto que hizo el último *cuarto* fué el primero que lo descubrió.

Bajó precipitadamente del puente, y acercándose al cuerpo del Capitán, le reconoció y quiso incorporarle. ¡Inútil tarea! El Capitán era un cadáver.

JUAN DE ALCÁNTARA FUENTES.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

EL ÚLTIMO CUENTO

DON Juan Arévalo, el eterno opositor á cátedras, ex periodista y novelador por entregas, se hallaba gravemente enfermo. Tan malo estaba, que murió en seguida, como él había previsto.

Su familia, que no le dejaba un momento, quería darle esperanzas, trataba de animarle; pero D. Juan contestaba con un aplomo extraño:

—Nada, nada, que me muero, y en paz. No le deis vueltas. Estoy seguro de que me muero.

—Pero si ha dicho el médico...

—El médico puede decir lo que se le antoje; ya conozco yo á esos zánganos. Pero lo sé mejor que él... y, desgraciadamente, no me equivoco: me muero



—Papá, tú deliras. ¡Vaya unas cosas de decir!

—Mira, Manuel (Manuel era el hijo mayor). Coge cuartillas, trae el tintero y la pluma, y escribe lo que yo te voy á dictar. Luego lo llevarás al Director de *El Arte*, diciéndole que es mi último cuento.

El pobre Manuel se echó á llorar.

—No vengas ahora con lágrimas, hombre, y obedece la última voluntad de tu padre. Supongo que...

El obediente hijo trajo acto continuo cuartillas, tintero y pluma.

—Ahí, todo lo más cerca posible, en la mesilla, porque no puedo gritar mucho. Pon por título: *Cómo razona la muerte*. Y debajo: *Cuento*.

—Ya está,—dijo Manuel.

—Bueno, pues, ahora escribe aparte.

«La primera vez que la Muerte se le apareció á D. Juan, tenía éste once años. Juanito no vió el esqueleto horrible que tantas veces le había asustado desde los cuadros de la iglesia ó desde los grabados del libro. La Muerte era, para Juanito, el entierro que veía pasar, el cementerio con su tristeza nocturna, la fosa solitaria, el ir para no volver, el color del cadáver. Comprendió que todo aquello se le acercaba, para cogerle y hacerle desaparecer.

—Yo no quiero morirme,—exclamaba Juanito;—yo no digo mentiras ni hago enfadar á mamá. Y dice el señor maestro que luego pasaré á dividir por tres cifras. Mamá lloraría mucho si me muriera.

La Muerte se apiadó de Juanito; pero, murmuró, al marcharse:

—Volveré.

Y volvió cuando Juanito concluía la carrera de abogado.

Sorprendido y apesadumbrado, llorando á lágrima viva, le dijo el mozo:

—Me importa poco morir, pero no debo desaparecer del mundo; hago mucha falta en él. No tengo madre, estoy al cuidado de cinco hermanos pequeños. Déjame acabar la carrera, para que así pueda sostenerlos. Cuando estén educados y tengan con qué vivir, moriré tranquilo; ven entonces. Lo prometo con toda mi alma.

Y la Muerte desapareció, algo contrariada, repitiendo:

—Volveré.

Pasaron algunos años. Juan no se acordaba de las dos visitas que le hizo la Muerte. Abogado, rico, había colocado á sus hermanos y luego contrajo matrimonio. Tres chiquillos monísimos ale-

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

LUNES 15 DE MAYO DE 1905 Y DIAS SIGUIENTES

Baratura de Confecciones y de todas clases

de Géneros de Novedades de la Estación de Invierno.

DEPARTAMENTO DE CASIMIRES

ALTAS NOVEDADES PARA TERNOS Y SOBRETODOS

Cortes de pantalones, Chalecos de Fantasías y Cheviot Escoceses.

á Precios Ventajosos.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados.
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,.
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

ARTICULOS PARA VINI-VITICULTURA

Productos Appers — Filtros — Pulverizadoras
Azufradoras — Alambiques Besnard — Aparatos para Análisis
Biblioteca Vini-Vitícola

PROVINCIAS. — Los pedidos de provincias son atendidos con toda puntualidad. Mandamos franco de porte por correo ó Ferrocarril á partir de $ 10.

graban su hogar, y una esposa cariñosa y fiel compartía con el abogado los trabajos de la casa. En una palabra, Juan estaba tranquilo y satisfecho.

Cuando menos la esperaba, nueva visita de la Muerte.

—¿Y ahora?—preguntóle, fijando en él su codiciosa mirada.

—¡Ahora! ¡cuando todo me sonríe, con mis niños que me adoran y mi mujer que es capaz de morir para que yo viva! ¿No es bien triste?

Y el buen Juan derramó tantas lágrimas que una vez más inspiró compasión á la misma Muerte. Encogióse de hombros ésta y alejóse también; pero no pronunció aquel «volveré» de las veces anteriores, quizá queriendo indicar esta es mi última concesión. Transcurrido otro lapso de tiempo, nos encontramos nuevamente á D. Juan, abuelo de una porción de serafines, y postrado en el lecho del dolor, cara á cara con la Muerte.



—¿Supongo que en esta ocasión te encontraré propicio á seguirme?

—Pues, te engañas de medio á medio.

—¡Canastos! ¡Eso va picando en historia! ¡Imbécil! ¡no puedes ya con la bula... y aún te resistes á dejar este mundo! ¿Para qué quieres la vida ¿Vamos; basta de bromas. Vente conmigo.

—Ahora menos que nunca—dijo el abuelo.—Si yo me muero, aquí habrá una catástrofe. Yo evito, con mis canas, muchos disgustos. Mis ahorros servirían para innumerables riñas entre mis hijos. Esos pequeñuelos que ves por ahí, son nietos y discípulos míos. Les educo mejor que si de hijos se tratara. ¿Quién les apartará, si yo falto, del mal camino? ¿Su padre? ¡Ah! su padre, no. Su madre, tampoco; es muy débil. Unicamente puedo hacerlo yo. Hago falta, mucha falta. Vete, y, ya que al fin has de llevarme contra mi voluntad, vuelve cuando yo no sirva para nada.

La Muerte contestó, después de reflexionar un rato:

—Vine á buscarte cuando eras niño, en tu juventud, en tu madurez y ahora en tu ancianidad. Siempre te has excusado y siempre me has venido con promesas, abusando de mi bondad para contigo. ¡Eso es burlarse de mí! Primera y última.

Te juro que no dejaré que me engañen de nuevo; seré sorda á toda consideración y súplica; no habrá cuartel».



.....

.....

Don Juan Arévalo descansó un momento, y luego, dirigiéndose á su hijo Manuel, añadió, con acento resignado, que iba debilitándose gradualmente:

—Me muero. Yo he oído pasos fúnebres, ¡aquellos pasos que conozco tan bién! y ahora va de veras: la Muerte, como digo en mi cuento, ya no hará jamás un viaje en balde, porque... la engañaron una vez.

F. S. GIRALDOS ALBESA.

El aceite marca **ESCUDO CHILENO** se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

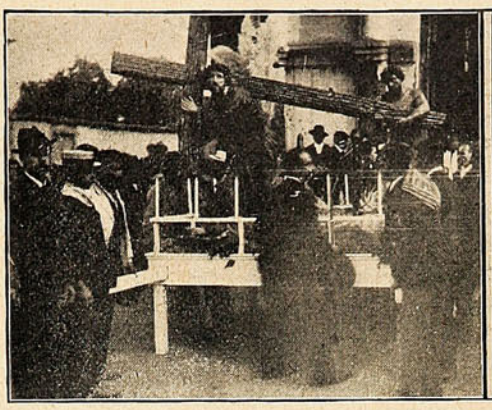
cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los unicos

IMPORTADORES

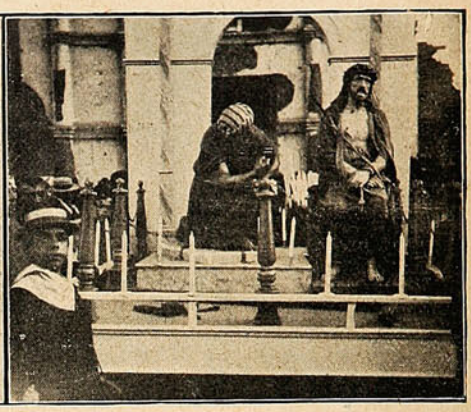
FERRO SANGUINETTI Y CIA

Valparaiso - Genova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.



El Anda del Cirineo.



El Señor de la Caña.

¡¡¡¡Magnífico regalo en dinero!!!!

¡Obsequio que "Sucesos" hará á sus lectores!—Se pide una fórmula.

Debemos ser consecuentes; vosotros los lectores—que formais el público—nos habeis dispensado siempre la más decidida y franca protección, haciendo vuestra la revista que hebdomadariamente os proporciona la noticia gráfica de lo que más llama vuestra atención, junto con muchas otras cosas que sirven para vuestro solaz y para un momento de verdadero pasatiempo.

A vosotros, pues, debemos nuestro éxito y nuestro adelanto: es justo, por lo tanto, que os probemos nuestro agradecimiento. Y como de otro modo sería imposible, hemos resuelto obsequiaros con una suma por cierto no despreciable, menos aún en los tiempos que corren.

Una suma gorda es lo que os asignaremos, pero deseamos una forma para la distribución y queremos que ella nazca de vosotros mismos, ya sea en sorteo, rifa, concurso, etc., etc.

Con que, ya lo sabeis, pedimos vuestra ayuda y esperamos que no habeis de negárnosla. Cada uno de vosotros puede llenar el cupón adjunto indicándonos un modo de solucionar el asunto, advirtiendo que la mejor idea será premiada con **50 pesos.**

SS. EE. de "Sucesos."

A mi juicio, la mejor forma de hacer la distribución del dinero que se ofrece, es la siguiente:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... de 1905.

Calle .....

Número .....

.....

(Firma.)

Ecos del viaje de la "Baquedano."

En el presente número insertamos algunas fotografías de la tripulación que lleva la corbeta *General Baquedano* y del personal de sub-oficiales y clases en su quinto viaje de instrucción.



SUB-OFICIALES Y CLASES DE LA CORBETA «GENERAL BAQUEDANO».

Hasta la fecha nada se sabe del buque, pues deberán pasar muchos días para que llegue á Punta Arenas término de su viaje por el Pacífico y punto de entrada al Atlántico.

El derrotero, por demás interesante, es el siguiente:

Salió de Valparaíso con rumbo directo á Punta Arenas, haciendo la travesía por el Golfo de Penas y los canales de la Patagonia. La navegación se hará á la vela desde Valparaíso á Cabo Tres Montes y á vapor desde este punto hasta Punta Arenas.

En esta ciudad se aprovisionará para emprender su viaje de instrucción, con rumbo á Filadelfia, pudiendo recalar en el puerto militar de las islas Bermudas.

Durante esta travesía se harán estudios de utilidad práctica para los guardiamarinas y tripulación.



Marinería de la "Baquedano."

De Filadelfia continuarán al canal de la Mancha y al Mar del Norte, con el objeto de practicar visitas de estudio á los puertos militares de dichas zonas, pudiendo fondear en Cherburgo, Portsmouth, Hamburgo, Kiel y Chatam.

(*Continuará.*)

DE INGLATERRA.

Revista de tropas.—En su reciente visita á Escocia el Príncipe de Gales, heredero del trono inglés, pasó revista á la Guardia de Honor.

Esta revista fué ordenada por el Rey de Inglaterra, Eduardo VII, y es la que tiene lugar cada vez que un alto jefe visita Escocia.

Nuestra fotografía lo representa en el momento de la ceremonia.

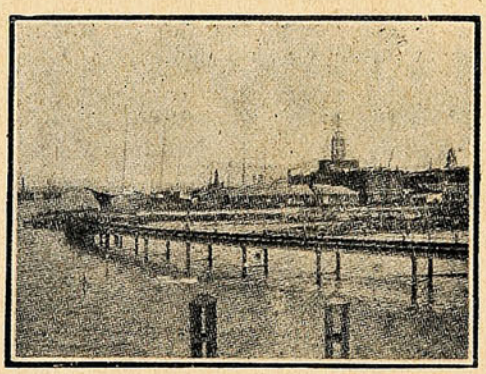


El Príncipe de Gales revistando la Guardia de Honor.

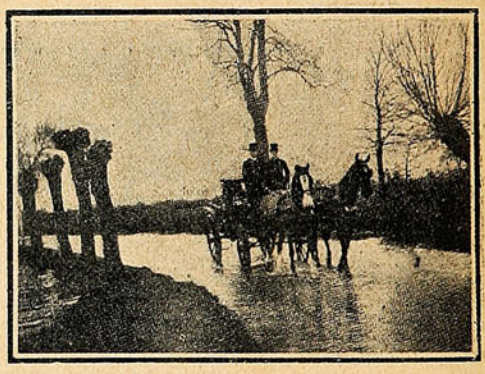
Bote salvavidas.—En Plymouth se acaba de botar al agua un espléndido bote salvavidas con capacidad para 150 personas y de condiciones marineras completamente nuevas.

La coraza es de un sistema diverso á los actuales y como ha dado espléndidos resultados será empleada en las futuras construcciones de botes.

Su lanzamiento fué presenciado por las autoridades locales, acompañadas de las personalidades más conspícuas de este importante puerto comercial, como asimismo de un gran gentío que, con el mayor interés, observaba los distintos movimientos al ejecutar este gran acto de prueba de tan útil y humanitaria embarcación que quizas muy pronto se haga extensiva su construcción á todas partes del mundo, principalmente en aquellos puertos como Valparaíso que frecuentemente son visitados por tan recios temporales y que, por lo tanto, son los que más lo necesitan.



El yate real escapando de una tormenta en Portsmouth.



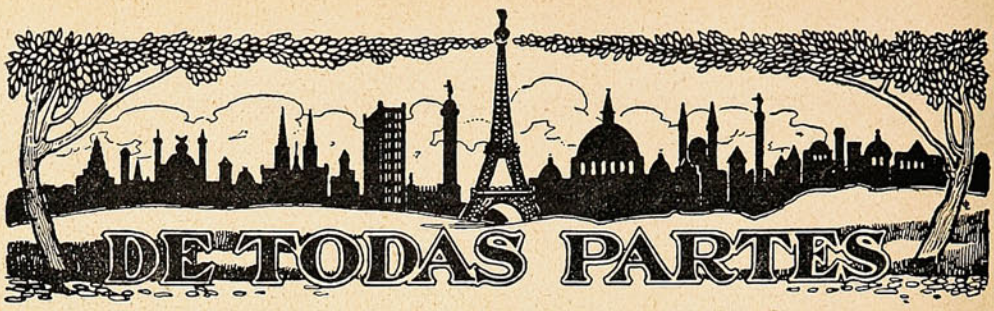
Caminos cubiertos de agua.



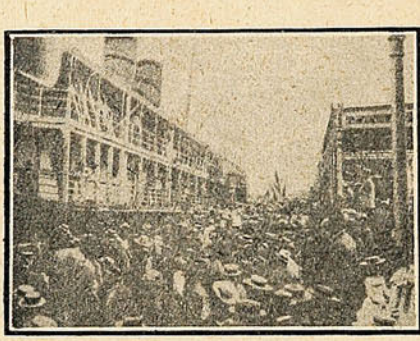
Lanzamiento del bote salvavidas en Plymouth.

Grandes tormentas.—Casi toda la costa de Europa ha sido visitada estos últimos tiempos por grandes tormentas, las que han ocasionado inmensos perjuicios, tanto en las embarcaciones de mayor ó menor calado como en los puertos que más al descubierto se hallan.


Ha probado Ud.
LOS DELICIOSOS
TÉ
COLOMBO
TÉ
de A. McGAW & Co.
SON LOS MEJORES



Los voluntarios de Tacna y Arica.—El 18 de Marzo, el vapor *Aconcagua* llevó al Callao los 90 voluntarios peruanos de Tacna y Arica; el pueblo de aquel puerto llenaba el



Desembarco de los voluntarios de Tacna y Arica en el Callao.



Desfile de voluntarios.

muelle y sus alrededores para darles el abrazo de bienvenida. Al atracar el vapor á la dársena se tocó el Himno Nacional, que fué cantado por todos los asistentes.

El vapor "Cairo."—En la noche del 6 de Abril último encalló en unas rocas cerca de Alejandría, el hermoso vapor *Cairo* que hace la carrera á Europa.

Llevaba á su bordo numerosos pasajeros, los cuales, afortunadamente, no tuvieron que sufrir en absoluto.

Eso sí que se vieron obligados á pasar la noche sobre el buque á medio hundir, pues solo hasta la mañana siguiente fué posible efectuar el salvataje. Nuestra fotografía representa al *Cairo* al día siguiente al de la encalladura.



La Princesa de Saxonia y su hijita.



El vapor "Cairo" encallado.

La Condesa de Montignoso.—No es otra que la Princesa de Saxonia, aquella desgraciada noble que en infausta hora abandonó el hogar de su esposo y de sus hijos por seguir á un pintor, profesor de éstos.

Su historia es demasiado conocida, pues la prensa diaria europea ha tratado en diversas ocasiones el asunto haciendo verdaderas novelas de los hechos.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235 — Teléfono 148, Casilla 584.

Dirección Telegráfica: SEARLE

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD. de Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su magestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial.

TÉ "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN:

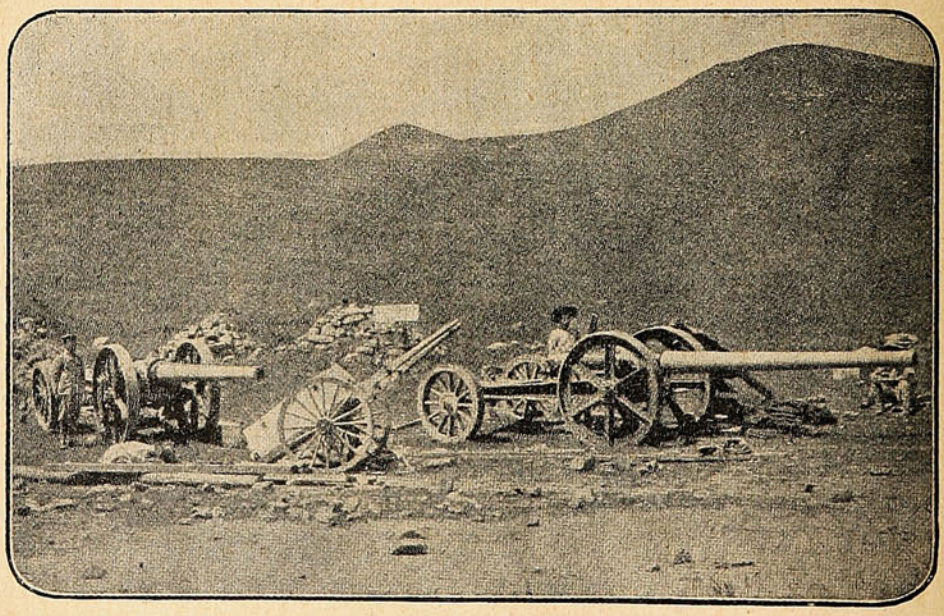
Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

Nuestra fotografía representa á un oficial del ejército de Nogi tomando una instantánea á un grupo de soldados rusos prisioneros, mientras éstos apuraban algunas golosinas que les habian sido obsequiadas por sus vencedores.



RUSOS PRISIONEROS SOMETIDOS Á LA MÁQUINA FOTOGRÁFICA DE UN OFICIAL JAPONÉS.

Bien se ve que, á pesar de los sustos y peripecias de la guerra, la fotografía se impone hasta el extremo de hacer olvidarlas siquiera sea por el momento en que se echa mano de ella.



LOS JAPONESES Y SUS CAÑONES NAVALES DE 7.

No deja de ser, por cierto, arriesgado el gusto por el pasatiempo fotográfico y prueba de ello es que durante la actual campaña del Extremo Oriente, á más de un corresponsal fotógrafo le ha cabido el honor de pasarse grandes sustos y aún prisiones, como sucedió con el enviado especial del *The Sphere* de Londres.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

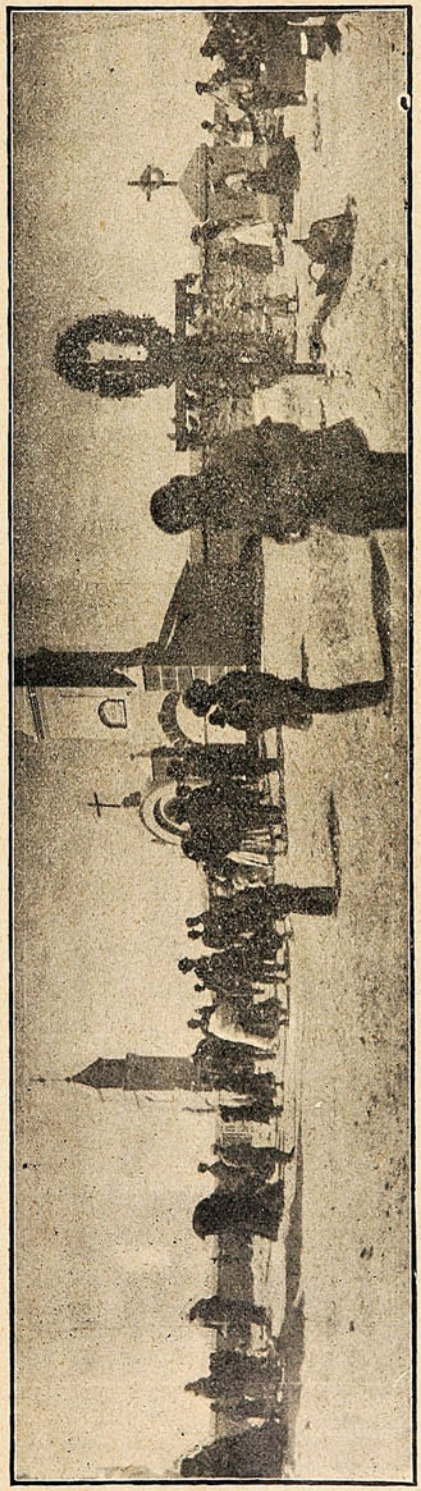
Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

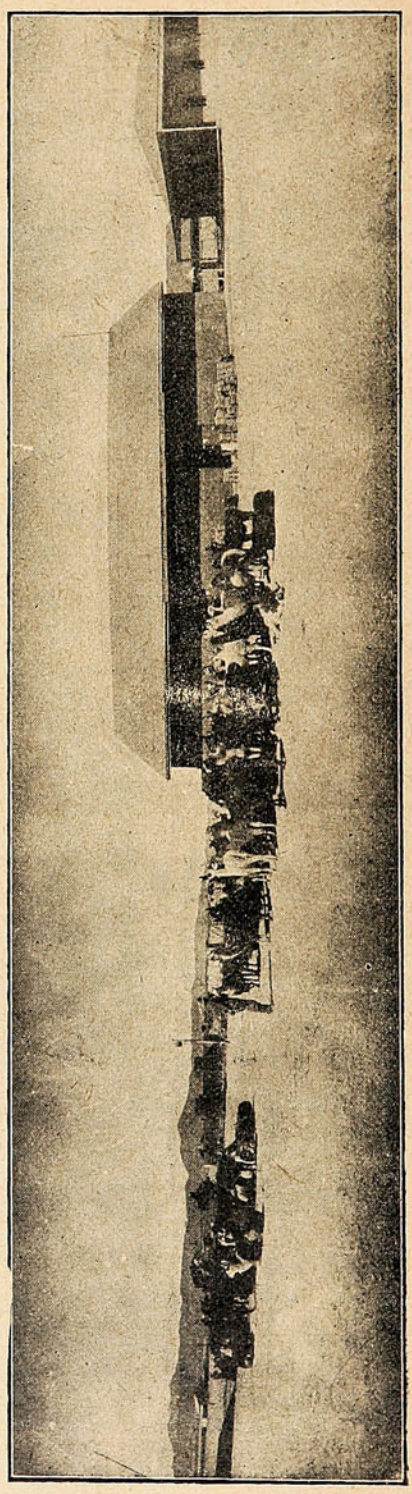
Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

DE UYUNI (BOLIVIA).

Los recientes pactos de amistad entre Chile y la República de Bolivia han puesto de actualidad entre nosotros todo lo que se refiere á esta última. Entre esto figura, naturalmente, la ciudad de Uyuni, término del ferrocarril de Antofagasta y asiento del resguardo boliviano.



EL CEMENTERIO DE LA CIUDAD DE UYUNI (BOLIVIA).



UNA ESTANCIA CERCA DE UYUNI.



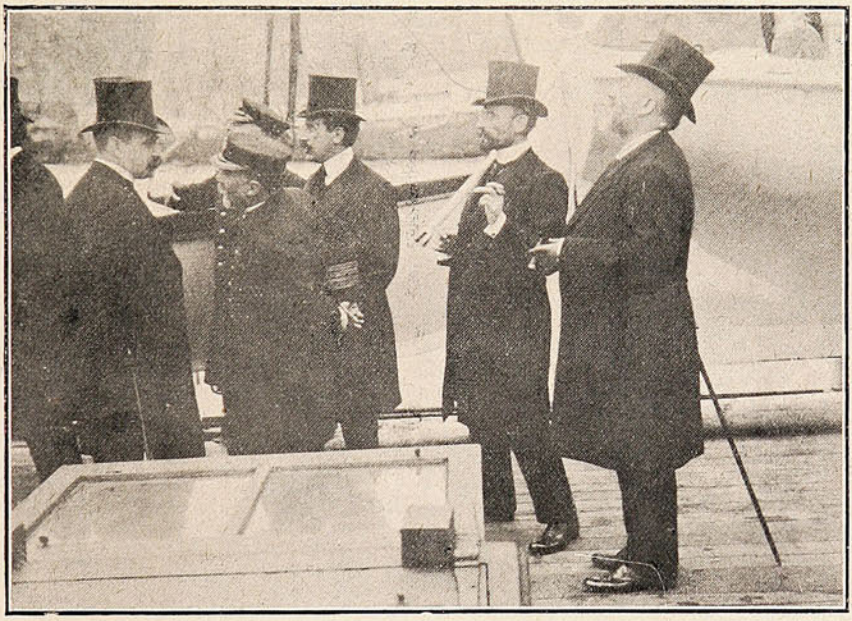
El cambio de nacionalidad del "Casma."

Escena inusitada y por lo mismo llena de interés y de ternura ha sido la que se desarrolló el Domingo último á bordo del transporte *Casma* con motivo del cambio de bandera.

Vendido al Ecuador y armado en guerra el transporte *Casma* solo aguardaba la ceremonia de la tradición del Gobierno de Chile á los representantes de aquella república para izar su insignia y dirigirse á Guayaquil.

El mismo gobierno ecuatoriano había contratado con anticipación á los jefes y oficiales necesarios no sólo para la conducción de la mencionada nave sino en el carácter de profesores de su Escuela Naval.

Esperábase, pues, solamente fijar la fecha de la entrega y esta fué acordada para el Domingo último á medio día.



EL SR. MINISTRO DE LA GUERRA, EL INTENDENTE, EL DIRECTOR GENERAL DE LA ARMADA, EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DEL ECUADOR EN EL MOMENTO DE CAMBIAR LA BANDERA.

A esa hora llegaron á bordo del *Casma* el Director General de la Armada, el representante del Ecuador Sr. Rafael Elizalde y López, el Intendente de la Provincia y numerosos jefes de marina y particulares.

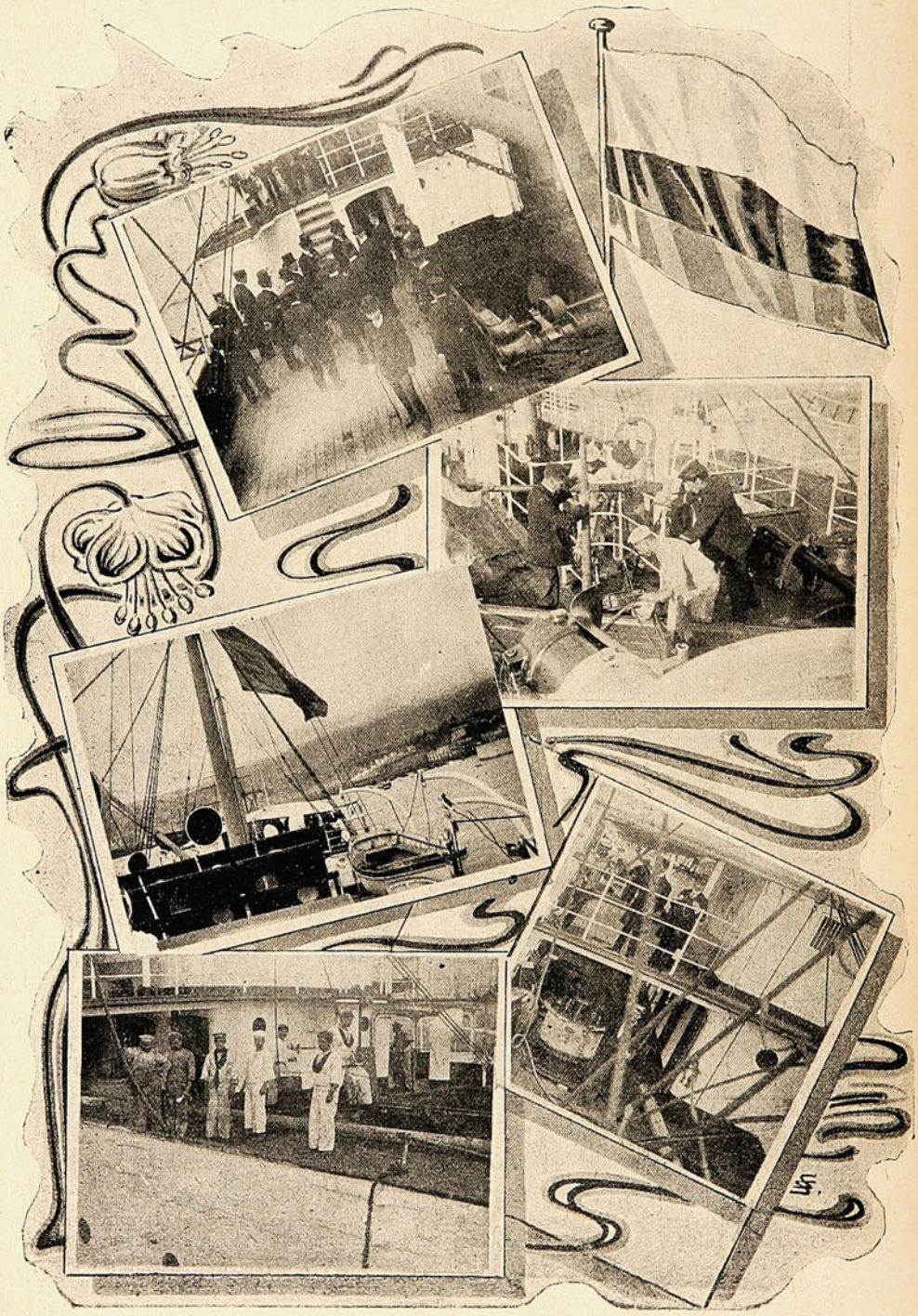
Después de efectuar un prolijo examen de la nave, recorriendo uno á uno todos sus departamentos, se dió principio á la ceremonia.

La bandera nacional fué arriada al estampido del cañón y á los acordes del himno patrio é izada en lo alto de uno de los mástiles; en el palo de popa, comenzó á tremolar, en cambio, el tricolor ecuatoriano.

Tan imponente ceremonia enterneció á todos los circunstantes, en especial á los viejos marinos allí presentes, muchos de los cuales no pudieron contener que asomara el llanto á sus ojos.

¡Era la primera vez que el pabellón chileno se arriaba, pero sólo para ceder su sitio á otro pabellón hermano tan lleno de gloria y de honor como él!

CAMBIO DE BANDERA.



Comitiva oficial visitando el buque.

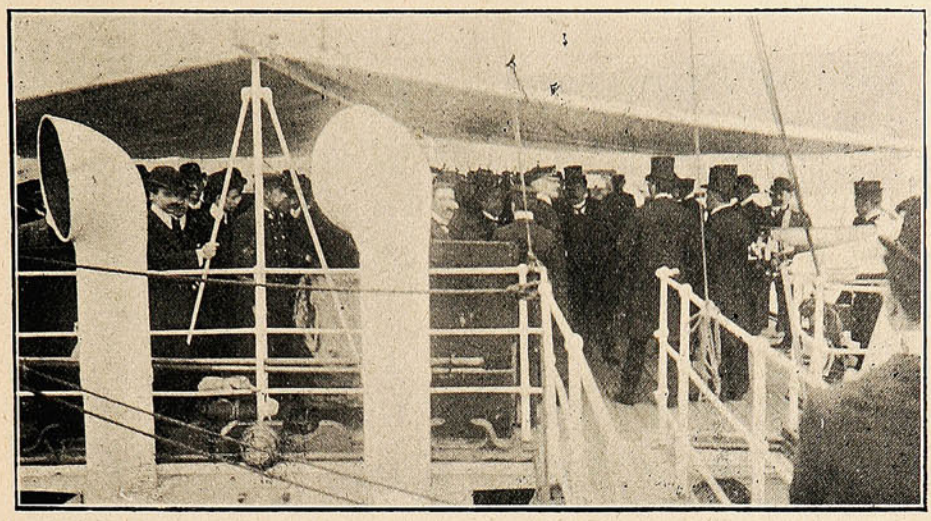
Izando la bandera ecuatoriana.

Marineros del «Casma».

Ejercicios de la tripulación.

En el puente de cubierta.

El Director General de la Armada, pronunció entónces un discurso haciendo entrega del transporte á nombre del Gobierno, el cual fué contestado por el Encargado de Negocios Sr. Elizalde que se dió por recibido de él en satisfactorias condiciones.



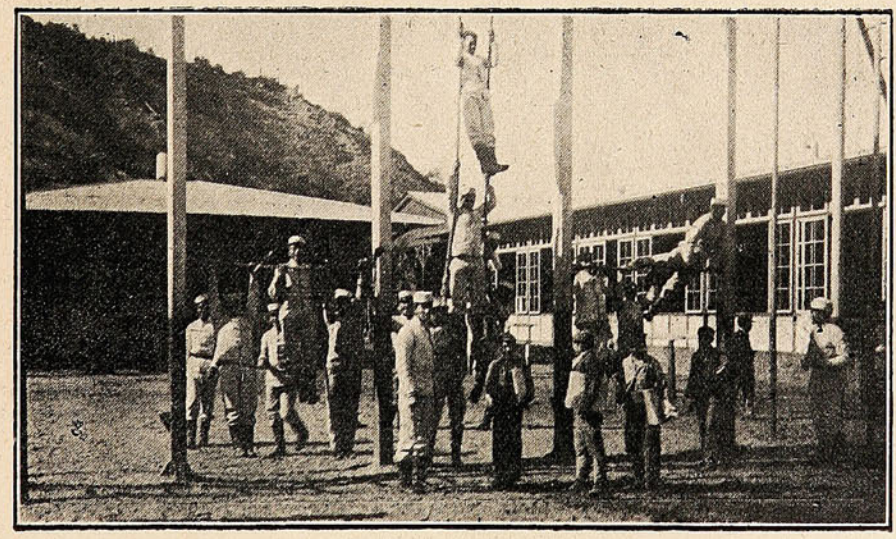
GRUPO DE ASISTENTES Á BORDO DEL «CASMA».

Desde ese momento el *Casma* dejó de ser chileno y hasta pocos días después lo hemos visto majestuoso ostentar en su palo de popa flameando al viento la bandera ecuatoriana.

Que sea él portador de las afecciones que los hijos de Chile sienten por los de aquella república hermana, siempre unidos y siempre anhelosos de estrecharse en indisoluble amistad!

Vida de cuartel.

Ya se encuentran los nuevos conscriptos en el cuartel del Maipú, vistiendo más ó menos airosos el uniforme militar; ya van, también, olvidando poco á poco los hábitos civiles y tomando ese aire marcial que parece hacer de fierro á los hombres.

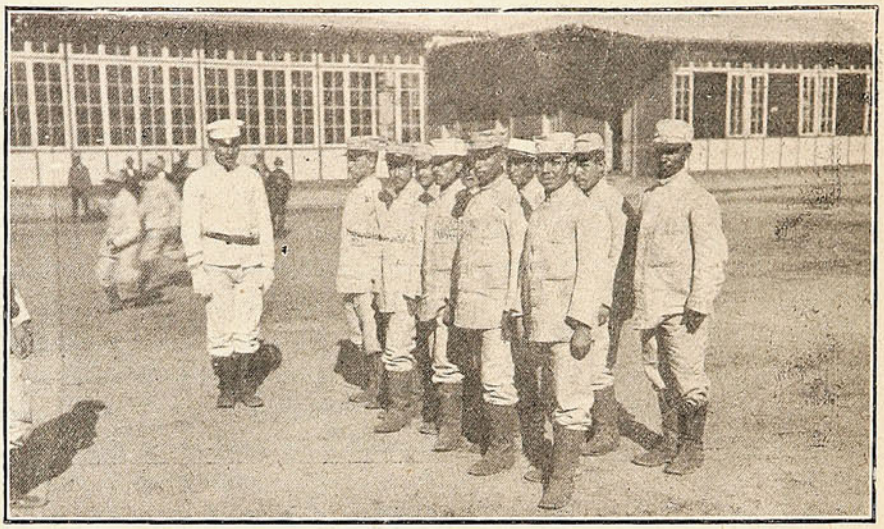


EJERCICIOS DE GIMNASIA.

De cabizbajos y melancólicos que llegaron se han vuelto ya entusiastas y alegres y en vez de recordar el juego de las chapas ó el del «cara ó sello», se entretienen hoy tan solo con el rifle ó con el aprendizaje de la marcha.

Demócrata en grado sumo la ley, hoy forman en las filas en envidiable consorcio el delicado y acaudalado jovencito y el pobre muchacho que en su vida civil no lucía más traje que uno todo remendado y sucio.

Es así como el pudiente puede llegar á comprender los sentimientos del pobre, no siempre malos como muchos lo creen.



EL PECHO LEVANTADO, LA BARRIGA ADENTRO, LA VISTA AL FRENTE .....

Hemos asistido al cuartel el Lunes último y, francamente, debemos confesar que los actuales escasos conscriptos dan esperanzas de no desmerecer en nada á los anteriores.

Vivaces, entusiastas, alegres, ya nada tienen del paisanaje y sí mucho de reclutas anhelosos de convertirse pronto en apuestos militares.

Se les ha tallado y por la talla destinado á compañías, las cuales se subdividen hasta en escuadras para la enseñanza.



¡LO QUE ES HOY EL RANCHO ESTÁ MEJOR QUE AYER!

—Eh Fulano, *alinéese*, dice el cabo; los pies cuadrados, el pecho levantado, el vientre ocultado y la vista al frente.

Y todos obedecen al mandato, pero la escuadra no se alinea porque hay un gordito que lo echa todo á perder: pesa 120 kilos y tiene una barriga que mide un metro de circunferencia. ¡No es nada! otro

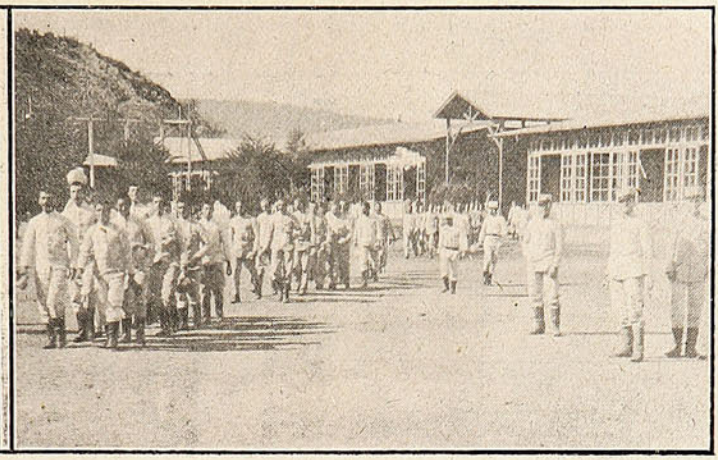
pelotón ejecuta el paso, pero á lo mejor se pierde el compás porque Terencio, el hijo de *Ño Peiro* de Casablanca, padece de reumatismo en la *pata* izquierda y claro con gota cualquiera tiene que cojear, más allá hay otros que toman conocimiento con el rifle. ¡Aquello si que es un laberinto: el alza, la uñeta el gatillo, el seguro... ¡la mar! ¡Quién entiende todo eso en un día!

Así se suceden las horas de trabajo no sin que haya necesidad de recurrir á la gimnasia para estirar los nervios de los *empalados*, que dicho sea de paso, los hay que parecen estaca, pues ni siquiera doblan las rodillas al andar.

Después viene el rancho. El ¡tararí tarará! del corneta es lo primero que se han aprendido y es que las notas aquellas las oye el estómago y éste para lo que es en su favor anda anticipado.



Tocando á rancho.



Reclutas camino del rancho.

El plato y la cuchara de latón, brillantes como la plata, forman su ajuar y es de verlos con qué gusto van desocupando aquel, dando de tarascadas á la esponjada marraqueta.

Los instructores oficiales y las clases se muestran muy satifechos de los recién llegados y creen que dentro de poco podrán ser presentados en público con lucimiento.

Las bodas de la Semana.

Como lo anunciamos en nuestro número anterior, el Domingo, á las doce, contrajo matrimonio en la Capilla de Dolores el distinguido joven abogado D. Alfredo Rodríguez Rozas con la señorita Delia Valverde Palacios.

La capilla se hizo estrecha para contener al gran número de personas que asistieron á la ceremonia religiosa atraídas por la amistad que las ligaba con los recién desposados ó sus familias.

Ofició el Pbro. D. Cristóbal Villalobos, y el tenor Sr. Ramón Guerrero cantó una *Ave María* acompañado de una escogida orquesta.

Terminado el acto religioso, se dirigieron los novios y padrinos á casa de la familia Valverde, donde se efectuó poco después la ceremonia civil.

En el acto religioso sirvieron como padrinos: por parte del novio, el Sr. D. Zorobabel Rodríguez Rozas y Da. Elvira Rodríguez Rozas, y por parte de la novia, D. Federico Valverde y Da. Delfina P. de Valverde.

En el matrimonio en lo civil sirvieron de testigos: por parte del novio, los Srs. Ramón B. Rodríguez y Teodosio Figueroa, y por parte de la novia, los Srs. Arturo Palacios y Manuel Palacios.

Siguióse poco después una animada y espléndida *matinée*. Los novios partieron en el expreso de la tarde á Viña del Mar, desde donde regresaron el Miércoles para dirigirse á la Serena.



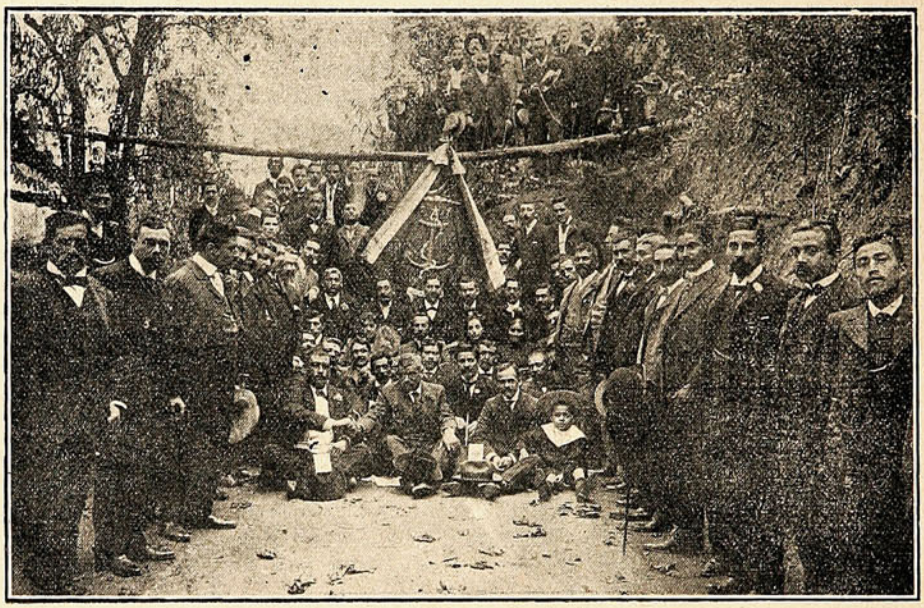
Los novios á la salida de la capilla.

—A la misma hora del anterior verificóse, también el Domingo en la Iglesia de los R R. P.P. Franceses el matrimonio del Sr. Alberto Cumming Cumming con la distinguida Srta. Carmela Díaz Riesco.

En casa de la novia hubo después una animada *matinée*, que se prolongó hasta las 5 de la tarde, hora en que comenzaron á retirarse algunas familias.

Aniversario social.

El Domingo celebróse con un paseo campestre y un banquete en la Quinta Eden del Cerro de Yungay el 15.° aniversario de la fundación de la Sociedad «Manuel Blanco Encalada.»



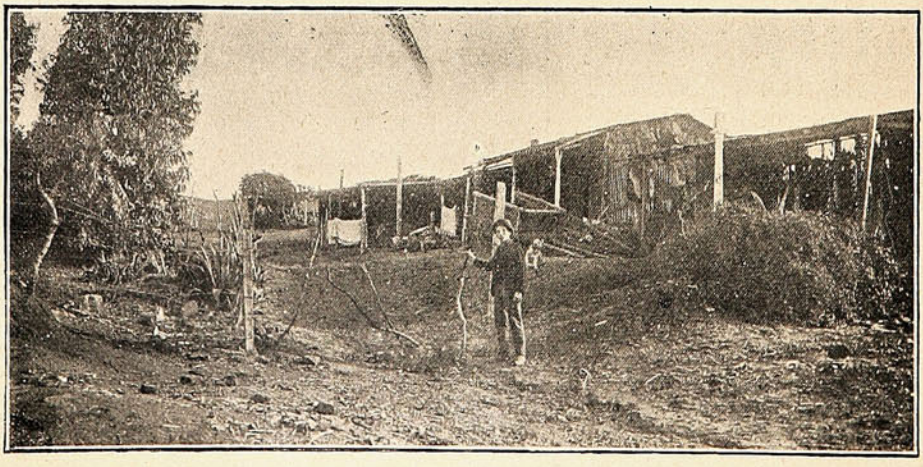
MIEMBROS DE LA SOCIEDAD MANUEL BLANCO ENCALADA É INVITADOS AL PASEO.

Como es costumbre, reinó durante la fiesta la más franca animación.

A los postres se brindó por la prosperidad de la institución que durante tres lustros ha seguido siempre por tan felíz sendero.

El Dr. D. Guillermo Rodriguez Alfaro.

(Asesinado en la tarde del Domingo 7 del actual)



LA CASA DE JOSÉ BAEZ, ÚLTIMA PERSONA QUE VIÓ AL SR. RODRÍGUEZ ANTES DE SU MUERTE.

Estamos en presencia de una nueva faz de la criminalidad: el puñal del asesino no se ha dirigido esta vez á vengar una ofensa ó á victimar por el móvil del pillaje; la degeneración natural ha cegado al perverso y lo ha hecho cometer el crímen más abominable en la persona de un indefenso caballero á quien la sociedad y la ciencia tenían señalado un lugar prominente.



El Sr. Rodríguez Alfaro en traje de capitán del 3.º de línea durante la revolución.

El Dr. Rodríguez Alfaro ha sido la víctima escogida por esos malvados, su sangre ha caído sobre la carretera y hoy su familia, sus amigos, el cuerpo médico y el de Bomberos lloran su desaparecimiento, que siempre es justo el llanto que cae sobre la tumba de aquellos que supieron ser grandes y buenos en la vida.

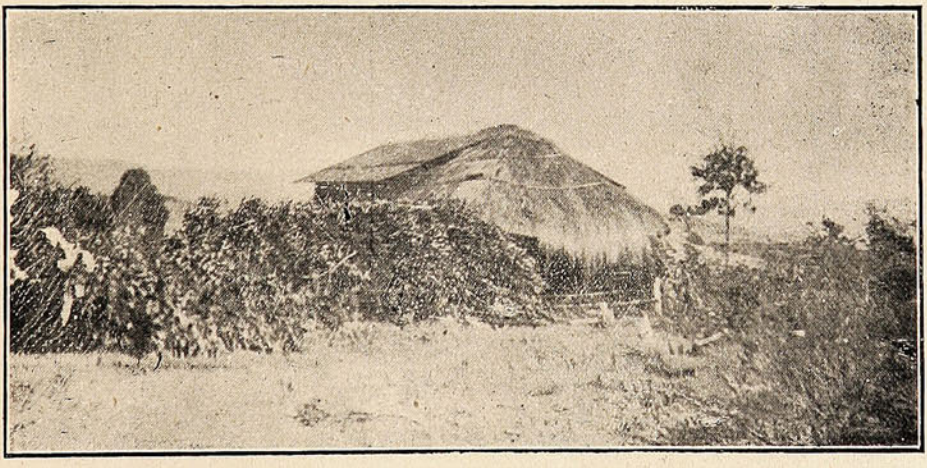


Dr. D. Guillermo Rodríguez Alfaro, (De fotografía reciente.)

Y los autores de este horrible crimen permanecen aún ocultos, sin que los esfuerzos gastados por nuestras autoridades para dar con la pista, hayan sido suficientes.

La alevosía con que se procedió, la persona en la cual se ha desarrollado y las circunstancias como se llevó á cabo hacen de este crimen uno de los mas trascendentales.

Contaba apenas treinta y cinco años de edad y en tan corto vivir había demostrado dotes de talento, juiciosidad y amor al estudio poco comunes.



RANCHO DONDE EL DR. RODRÍGUEZ ESTUVO AGUARDANDO LA LLEGADA DE UNO DE LOS PEONES QUEDADO EN LOS PERALES.

Educado en los Padres Franceses dejó á su salida un magnífico recuerdo entre sus profesores y compañeros por su contracción al estudio y la seriedad de que revestía todos sus actos.

Pasó luego á los estudios superiores de medicina en Santiago en cuya escuela se incorporó al principio como regente y luego como alumno efectivo.

En 1891 siendo estudiante le interesaron en alto modo los hechos políticos que tuvieron por escenario las provincias del norte de la República y guiado de sus simpatías corrió á enrolarse en las filas de la oposición en el carácter de cirujano con el grado de capitán.



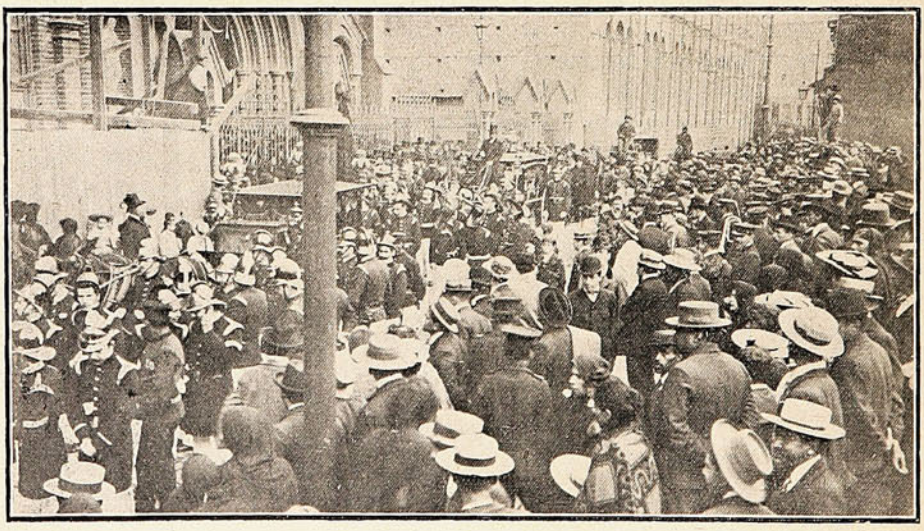
EL ALTO DE LA CRUZ, LUGAR DONDE FUÉ ASESINADO EL DR. RODRÍGUEZ.

Así el estudiante de medicina cambió los libros por la espada y rehuyó la tranquilidad de las aulas por ir en apoyo de los que defendían una causa para él digna de toda justicia.

Años más tarde, en 1894, se graduó de médico-cirujano y en 1895 emprendía viaje á Europa deseoso de encontrar en las cátedras de los maestros de la ciencia nuevos y mayores conocimientos.

Véase cómo el espíritu del señor Rodríguez iba siempre en busca de aquello que hace al hombre digno de la estimación general aún á trueque de grandes sacrificios.

Y repárese que durante su gira por la vieja Europa, siendo alumno de la Universidad de Leipzig alcanzó el alto honor de ser designado por el eminente doctor Israeli para ayudante suyo y más tarde nombrado representante de esa misma Universidad ante el Congreso Médico reunido el año 1897 en Moscow.



GENTÍO QUE ASISTIÓ Á LOS FUNERALES DEL DR. RODRÍGUEZ.

No han sido, pues, los títulos conquistados por el Sr. Rodríguez de aquellos para cuya obtención basta el dinero: fueron ellos el fruto de su amor á la ciencia y al estudio, á la práctica de sus deberes de caballero en todo sentido.

De vuelta á la patria se dedicó por entero á la profesión, conquistándose, como era natural, el lugar que le correspondía entre sus colegas, quienes lo consideraban como poseedor de vastos y profundos conocimientos.

Este ha sido el Sr. Rodríguez, esta la víctima inmolada por los bandidos el Lunes en la tarde cuando regresaba del fundo de los «Perales» á donde lo había llevado el día anterior su decidida afición por la caza.

Crimen abominable es todo aquel en que arranca un miembro á la sociedad, quien quiera que él sea, pero es mucho mayor cuando esa víctima era necesaria en ella, cuando el inmolado ha caido herido de muerte, acribillado á puñaladas de cobardes asesinos.

Porque el Dr. Rodríguez no ha tenido siquiera la ocasión de defenderse de sus agresores y ha debido perecer acosado por el número y vencido por la fuerza.

El sudario es triste y sombrío como ha sido su muerte: la familia lo aguardaba como siempre que tornaba feliz de sus acostumbradas excursiones; talvez haría comentarios y pensaría solo en el ausente cuando éste yacía cadáver en el fondo de la quebrada, al borde de un charco, empapado por la lluvia de la noche y con solo dos mudos testigos de la tragedia, dos fieles perros, los compañeros de su cabalgata...!







Al estampar nuestra publicación las fotografías del Dr. Rodríguez, al dar una minuciosa noticia gráfica de los hechos, SUCESOS cumple con el penoso deber de enviar á la desconsolada familia los sentimientos de su más sincera condolencia.

Aguardando la salida del féretro.
Camino del Cementerio.

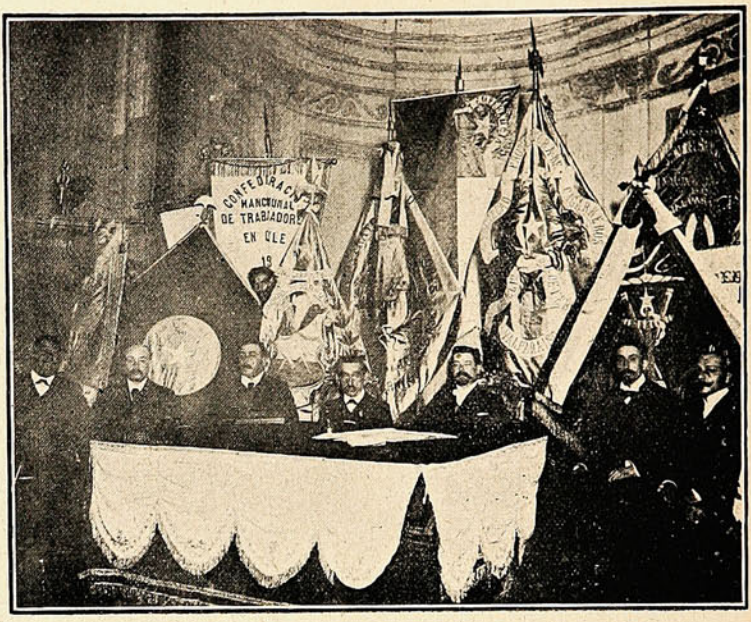
El cortejo llegando al Cementerio

(Vistas tomadas con Cámara Suter (Hans Frey y Ca.)

Las bodas de oro de la Sociedad Tipográfica.

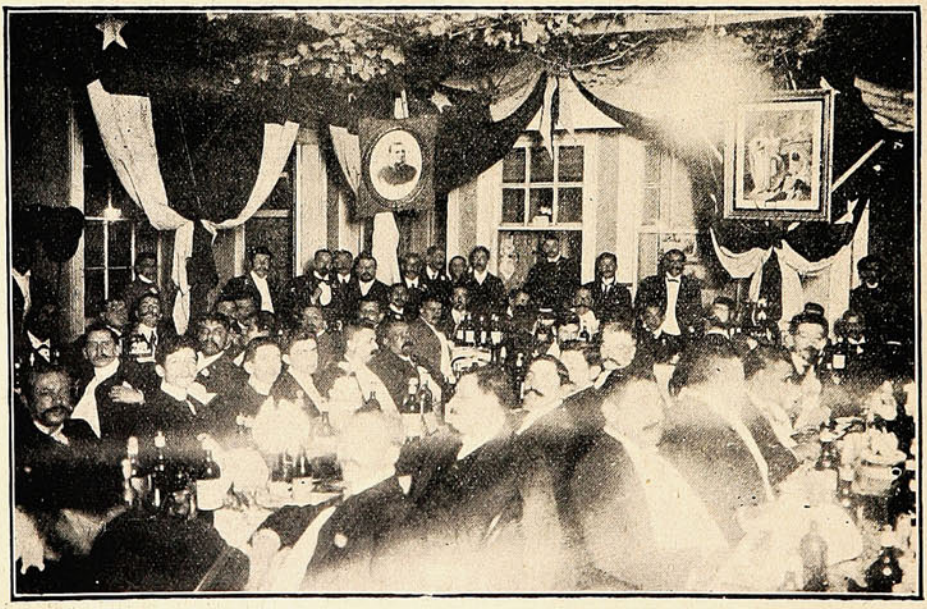
Ha sido un gran acontecimiento en la sociabilidad obrera en general la celebración de las bodas de oro de la Sociedad Tipográfica de Valparaíso, verificadas durante los días Sábado y Domingo de la semana última.

La magnitud de la fiesta, el entusiasmo febril de los asociados la gentileza de las diversas agrupaciones obreras para concurrir á la ceremonia de la noche del Sábado en el Teatro de la Victoria, sólo pueden concebirse en personas que se interesan por el progreso y adelanto de las clases trabajadoras.



La mesa directiva de la Sociedad Tipográfica en el Teatro de la Victoria.

La Sociedad Tipográfica se merecía todo esto. Ella ha sido la progenitora de la sociabilidad obrera en nuestro puerto; ella, en 1855 abrió un nuevo horizonte al operario, haciéndole comprender que vale más unido que separado, que es así como se sigue por la senda del progreso y cómo los pueblos se levantan y ennoblecen. Además, ella enseñó en esos tiempos con altitud de miras el ahorro y la protección mútua, convirtiendo á la sociedad en una madre común, solícita del cuidado de sus hijos en vida y después de su muerte.



DURANTE EL BANQUETE DE LA SOCIEDAD TIPOGRÁFICA.

Vistas tomadas con cámara Suter (Hans Frey y Ca.)

El número de los socios fué aumentando á tal extremo que ha llegado á ser el más alto entre todas las demás instituciones obreras y con el prestigio, incansable labor y abnegación de los directorios la

Sociedad ha alcanzado el puesto avanzado de honor que se merece y el respeto y la estimación de la generalidad.

Trabajo, amistad y unión, es su lema y todo aquello que no propenda á esos fines está desterrado del centro social: nada de intromisiones partidaristas, nada de camarillas maquiavélicas: los miembros de la Sociedad Tipográfica no reconocen ni quieren más credo que el de la confraternidad, honradez y mútuo apoyo.



Don José del Carmen Villarreal,

Único socio fundador sobreviviente.

En la noche del Sábado se verificó la gran velada en el Teatro de la Victoria con asistencia de los delegados de todas las sociedades obreras de este puerto, los mismos que con sus respectivos estandartes acompañaron á aquellos en el desfile con luces de bengala.

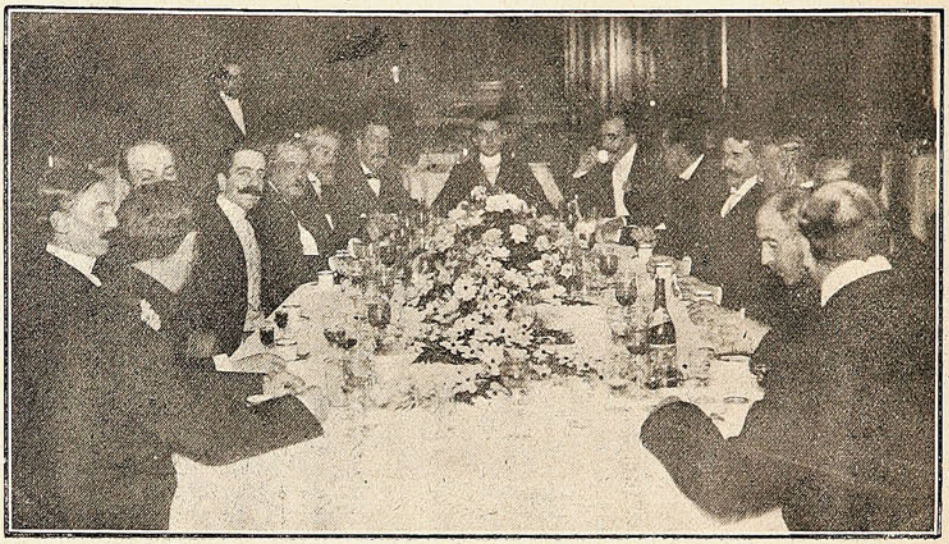
Durante la velada se hizo entrega de una medalla de oro al único socio fundador sobreviviente D. José del C. Villareal y de diplomas á varios socios.

El Domingo á las seis de la tarde tuvo lugar el gran banquete de 200 cubiertos con que se puso término á las fiestas de las bodas de oro de la Sociedad.

DE LA ARGENTINA.

Banquetes ofrecidos por residentes chilenos en Buenos Aires.

Tenemos el agrado de insertar dos vistas tomadas en Buenos Aires durante los banquetes ofrecidos por residentes chilenos.



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO EN EL JOCKEY CLUB DE BUENOS AIRES AL MINISTRO SR. CONCHA SUBERCASEAUX.

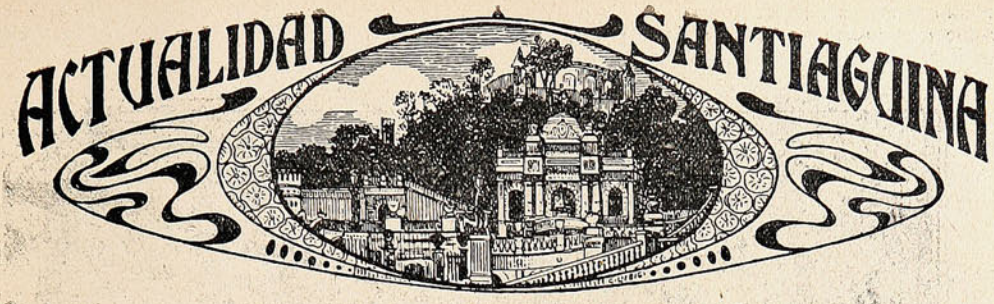
Uno de ellos, verificado en el Restaurant Charpentier, fué una espléndida despedida al Sr. Raul Edwards y señora, recién casados en Valparaíso y de cuya boda tuvimos el gusto de ocuparnos con profusión de detalles.

Esta manifestación de amistad fué ofrecida por los jóvenes chilenos de visita en la capital argentina, todos los cuales se encontrarán luego de regreso en esta ciudad.



BANQUETE OFRECIDO AL SR. RAÚL EDWARDS Y SEÑORA EN EL RESTAURANT CHARPENTIER

El otro es una pública manifestación de aprecio del Sr Oscar Viel Cavero, Secretario de la Legación de Chile en la República Argentina, al Sr. Carlos Concha Subercaseaux á su paso por Buenos Aires. Este banquete regio, al cual asistieron muchos compatriotas nuestros y distinguidos caballeros argentinos se verificó en el Jockey Club.



Caminata de Santiago á San Bernardo.

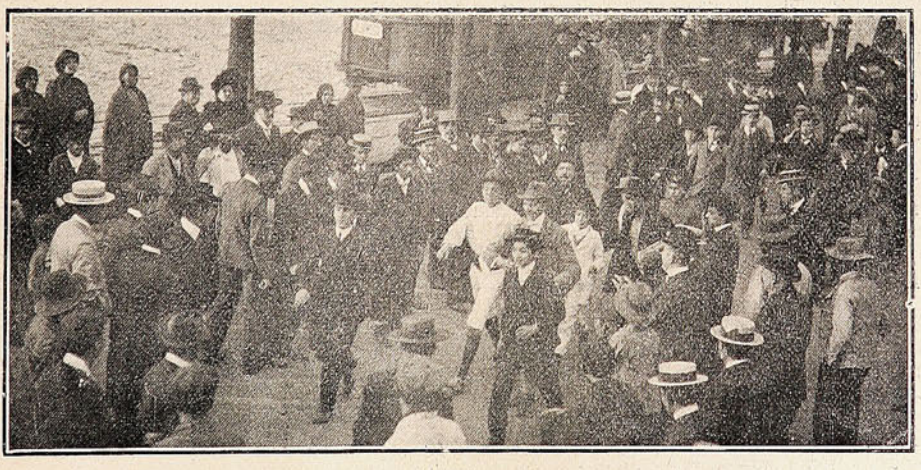
Los miembros del Club Atlético Unión de la capital, organizaron la semana última una caminata de Santiago á San Bernardo.

El Domingo, antes de la hora indicada se reunieron frente al Portal Edwards las personas que tomaron parte en esa caminata, y una muchedumbre inmensa cuyo número no bajaría de once mil.

A las 11.10 A. M. se dió la señal de partida, y los competidores emprendieron la marcha. Atravesaron la Alameda, tomaron la calle del Dieziocho, y siguieron por el camino de Ochagaví, llegando á la Avenida América, mitad de la jornada emprendida, arribando luego á la plaza de San Bernardo, donde esperaba un numeroso público. Los jóvenes *sportsmen*, que demostraron grande empuje y bastante serenidad, hicieron el largo trayecto de 41 kilómetros sin contratiempo alguno.



Partida de los campeones desde el Portal Edwards.

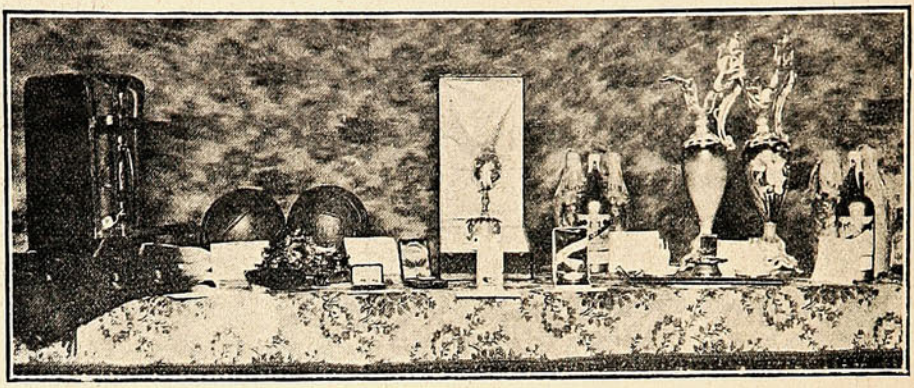


EL GANADOR DE LA CAMINATA LLEGANDO AL PORTAL EDWARDS.

Después de una hora 26 minutos, llegó á la meta el joven D. Arturo Aparicio, que había hecho el *récord* en el tiempo.

Sucesivamente llegaron 4 minutos más tarde D. Federico Blanco, número 129; á la 1.33 P. M., D. Arsenio Martínez y D. H. Rojas.

Se seguían con cortos intervalos los Sres. F. Robert, Pedro Baillon, Humberto Valenzuela, Daniel Ramírez, Antonio Monserrat y Carlos Contreras.



LOS OBJETOS ADJUDICADOS COMO PREMIOS.

En San Bernardo se formó un gran desfile y los competidores emprendieron viaje de regreso á la capital.

En la Alameda esperaban á los vencedores numerosas personas, que aclamaban entusiastamente á cada uno de los que llegaban.

El Club Atlético Unión ha dado, pues, la nota alta con el resultado obtenido en la caminata que el Domingo último se efectuó en la capital.

El Coronel D. Carlos Wood.

En la mañana del Miércoles último falleció en la capital, después de una larga y penosa enfermedad, rodeado del cariño de los deudos y amigos, el distinguido militar retirado del servicio activo Coronel D. Carlos Wood.

El Sr. Wood residió por largo tiempo en Valparaíso, donde supo captarse las simpatías generales y el aprecio de la sociedad que lo contaba entre sus miembros más distinguidos.

Desde temprana edad demostró sus aspiraciones por la milicia, ingresando á la Academia Militar en 1850 á la edad de 14 años donde terminó con toda satisfacción sus estudios, pasando después al ejército.

Se recuerda aún con satisfacción el comportamiento manifestado por el Sr. Wood desde la fecha en que inició su carrera militar con el grado de subteniente, comportamiento el cual, reconocido por los jefes, lo hizo más luego acreedor á la conquista de sus galones.

Con este grado y con el inmediatamente superior, se encontró en diversas acciones de armas, tomando parte muy activa como Sarjento Mayor en la guerra que Chile hizo á las naciones aliadas del Perú y Bolivia. Su comportamiento caballeroso, la energía gastada en el cumplimiento de su deber, la abierta defensa que hizo siempre de la bandera bajo la cual militó, le hicieron granjearse el aprecio y estimación generales.

En la revolución de 1891 el ya Coronel Sr. Wood se mantuvo á las órdenes del Gobierno del Sr. Balmaceda y solo se retiró de él después de las batallas de Concón y La Placilla, desgraciadas para las armas del Presidente.

Se encontró además de este en numerosos hechos de armas, en todos los cuales ocupó siempre un lugar predominante.

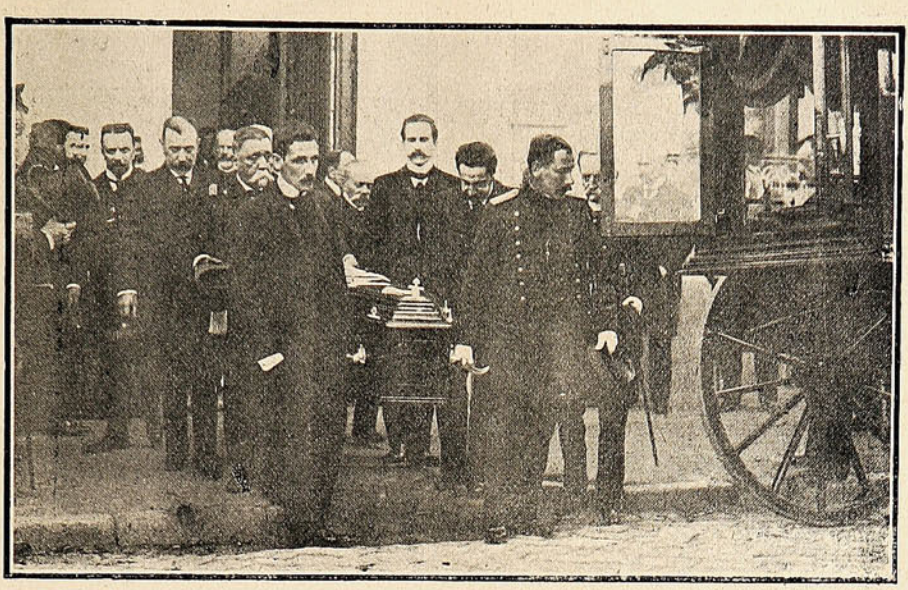
Durante la campaña del Pacífico, que la hizo toda, el entonces capitán Wood se portó en más de una ocasión con un valor á toda prueba cumpliendo órdenes que les eran impartidas por sus superiores jerárquicos.



Sr. Carlos Wood.

El Gobierno, agradecido, le confirió varias medallas, barras y condecoraciones especiales; muchas de estas comisiones desempeñadas con acierto por el Sr. Wood.

En el ejercicio de su cargo supo siempre distinguirse, obrando con probidad y justicia, por lo cual logró captarse la voluntad y aprecio de sus superiores, y el cariño y respeto de sus subordinados.



COLOCANDO EL ATAUD EN EL CARRO FÚNEBRE.

Sus funerales, que revistieron gran solemnidad, se efectuaron el Viernes en Santiago. Asistieron á ellos todos sus amigos del ejército y los numerosos con que contaba en la vida civil. En los momentos



EL CORTEJO EN MARCHA POR LAS DELICIAS.

de exhumarse sus restos, varios de sus amigos hicieron uso de la palabra, para recordar los servicios prestados al país por el caballero y militar tan estimado por la sociedad chilena.

Enviamos á su respetable familia el testimonio de nuestra viva condolencia.

D. Francisco Dupré.

El Cuerpo de Bomberos de la capital está nuevamente de duelo con motivo del fallecimiento del Sr. Francisco Dupré, miembro honorario de la 4.ª compañía.

Su muerte ha sido íntimamente sentida por sus amigos y por la sociedad santiaguina de la cual formaba parte, con tanta mayor razón cuanto que el desaparecimiento se efectúa en época de pleno vigor de la vida, cuando aún los cuerpos de bomberos tenían derecho á esperar mucho del nunca debilitado entusiasmo y generosidad del extinto.

Durante muchos años, sirvió al Cuerpo de Bomberos con toda abnegación y constancia.

En varias ocasiones, el cuerpo de que formó parte le tuvo como su mejor consultor, dando á sus consejos la importancia que se merecían.

Su actuación en las grandes obras emprendidas por los bomberos de Santiago se hizo con el tiempo necesaria. En cuantas dificultades se tropezaban era él quien las zanjaba con todo éxito. Ocupó en el mismo elevados cargos, y en el cumplimiento de su deber supo siempre captarse la admiración general.

En el cargo de Capitán de la 4.ª Compañía supo mantener á ésta en el camino franco del progreso mediante su buen ejemplo, estrictez, disciplina y caballerosidad.

Sus funerales se efectuaron con toda pompa y solemnidad en la mañana del día siguiente al del fallecimiento.

Asistieron á ellos, el Superintendente del Cuerpo D. Ismael Valdés Vergara, el Directorio General, las 12 compañías de bomberos y numerosos amigos.

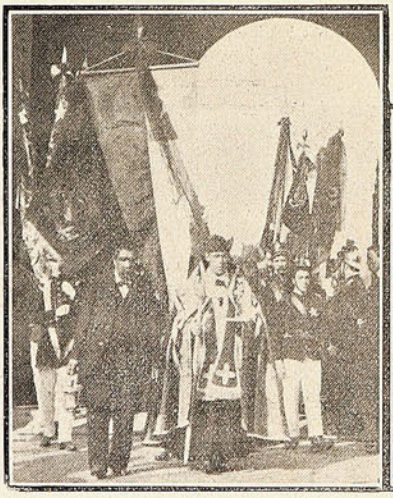
Todos éstos, queriendo ofrecer el último tributo al compañero y amigo, asistieron en masa, prueba suficiente del cariño y estimación que el señor Dupré supo captarse.

Antes de exhumarse sus restos hizo uso de la palabra el Director de la 4.ª Compañía D Emilio Petit, quien en un bien sentido discurso interpretó el sentimiento de todos los miembros de la institución por la pérdida del buen jefe y querido compañero.

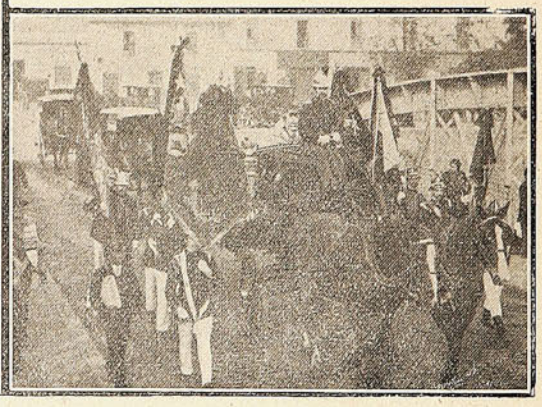
Enviamos á la familia del Sr. Dupré nuestro más sentido pésame por tan irreparable pérdida; pero que le sirva de lenitivo los justos y merecidos recuerdos que hacen de él sus amigos.



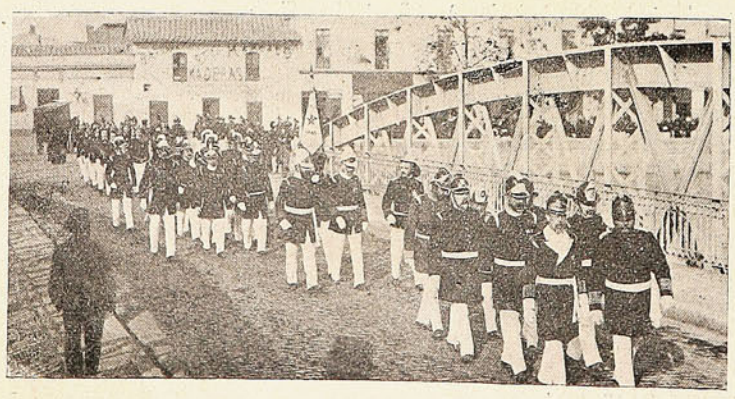
Sr. Francisco Dupré.



El féretro entrando á la necrópolis.



El cortejo camino del cementerio.

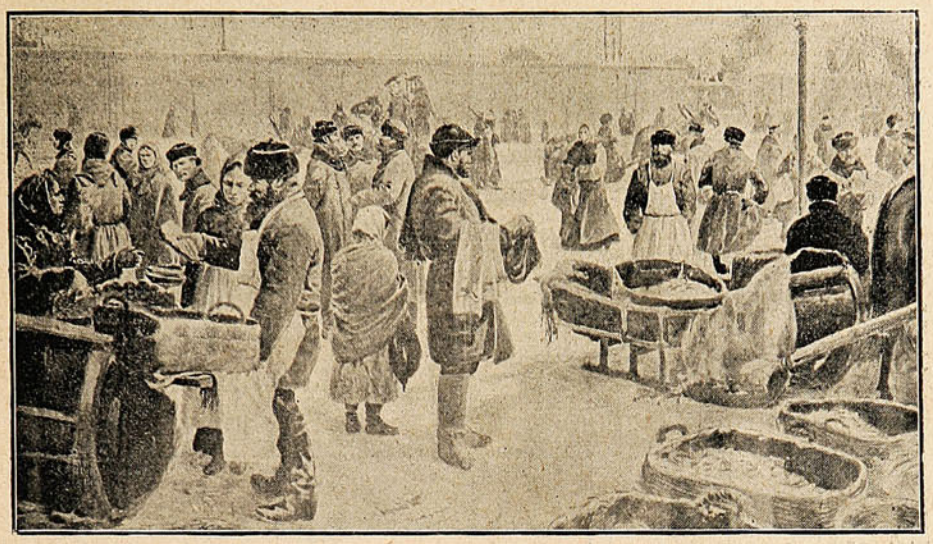


Desfile de las delegaciones del Cuerpo de Bomberos.

La Revolución Rusa.

Altar y Trono.

El documento que vamos á insertar es único en la historia moderna, y dice todo lo que hay que decir respecto de la autocracia rusa. Por sí mismo se juzga y se condena un régimen en el cual, á principios del siglo XX, son posibles semejantes aberraciones.



HUELGUISTAS COMPRANDO ALIMENTOS EN LOS AFUERAS DE PUTILOFF.

Demuéstrase en él, aparte de la incompatibilidad de las gentes que así discurren con el resto del mundo civilizado, la insubstancialidad de las reformas prometidas por Nicolás, cuya conducta en el caso actual no difiere en nada de la que en 1881 observó su abuelo.

También entonces, bajo la presión del miedo, se habló de proyectos constitucionales, y Loris Melikoff recibió de Alejandro II el encargo de redactar una especie de *Carta* que satisficiese las ansias de los moderados y apaciguase el furor de los nihilistas.

Se opusieron enérgicamente el Santo Sínodo, los grandes duques y el heredero del trono, y nadie volvió á cuidarse de las reclamaciones del pueblo. Meses después sucumbía Alejandro II, despedazado por una bomba. Ahora se repite la farsa.

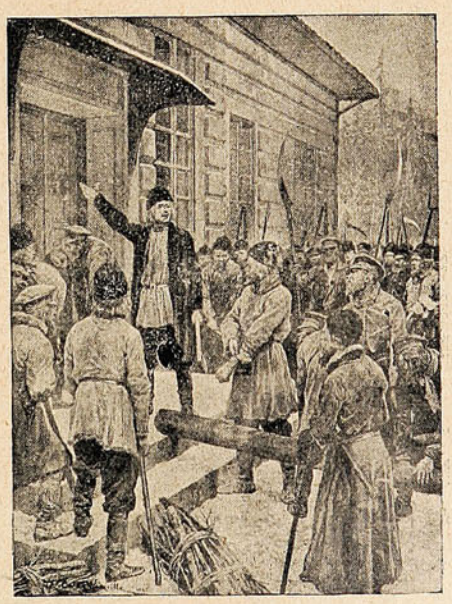
Contra los vagos ofrecimientos de Nicolás y de Mirsky, acaba de protestar, en términos nunca oídos, la Iglesia ortodoxa.

A ese documento nos referimos, documento que parece venir de otro planeta y que suscitará en la sociedad contemporánea tantas protestas como burlas.

En Europa hay todavía un país donde se aprecia la vida, el derecho y la dignidad del hombre de la misma manera que en el interior de Africa.

Allá va la prueba.

El estupendo alegato escrito por Pobedonostsef, procurador del Santo Sínodo y antiguo preceptor de Nicolás II, condena, rechaza y excomulga en los siguientes términos todo conato de reformas:



Estudiante ruso dirigiendo un ataque á la casa de un hacendado.

«Nuestro Señor y Dios Jesucristo te ha impuesto la misión sagrada de erigir la Cruz ortodoxa en el Extremo Oriente, entre pueblos que no creen en Dios, sino en los ídolos, y que lejos de representar la divina imágen, se asemejan á la especie impura de los monos.

¡¡¡CUIDADO CON LA VIRUELA.... - BUBONICA!!!

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustín (Génova)

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general

Calle del Clave, Núm. 11

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

CORAZON

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4
FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

á base de aceite de higado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis**, el **raquitismo**, la **anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA**, experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

Cierto que no es fácil la misión de llevar allá la Cruz, y menos todavía la de implantarla entre los enemigos de la Fe; sin embargo, pruebas mayores arrostraron, no sólo Nuestro Señor Jesucristo y sus Apóstoles, sino tus abuelos los zares.



COMO QUEDÓ EL HOTEL DE BRISTOL DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN DE UNA BOMBA EL 11 DE MARZO.

Próxima está la hora del triunfo. Por tu soberana voluntad, centenares de miles de hijos de la Iglesia que te son sinceramente adictos, acuden en defensa de la patria y de la ortodoxía. Al Extremo Oriente afluyen todos los días y á todas horas tus fieles súbditos, constituyendo ejércitos innume-



PATRULLAS RECORRIENDO LAS CALLES EN SAN PETERSBURGO.

rables. Pero qué pena, ¡oh zar! Justamente en estos instantes, servidores tuyos y nobles de tu séquito, osan conturbar tu alma sagrada y verdaderamente ortodoxa con maquinaciones insensatas é impías. Esos hombres quieren debilitar tu autocrático poder, y aspiran nada menos que á la reunión de unos Estados generales.—(*Continuará.*)

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

SUN FIRE OFFICE

Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜ ⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE	m/m.	$ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS.		£ 2.535,803

AGENTES GENERALES

INGLIS, LOMAX & Co.

VALPARAISO — PRAT, 69A

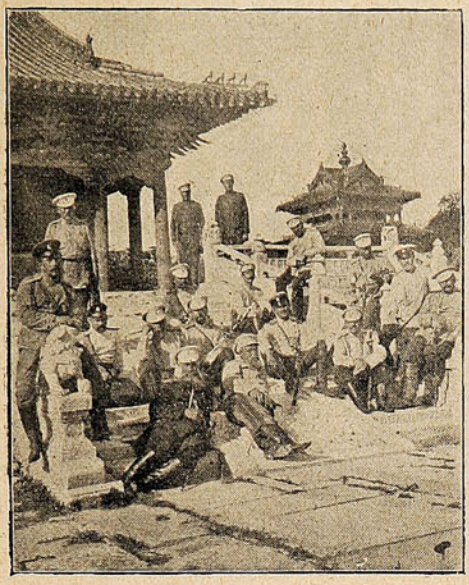
Sub-Agencias en todas las ciudades.

Del Extremo Oriente.

Quien es Rojenstvensky, el que va á habérselas con Togo.

(Conclusión.)

Ordenes como la arriba trascrita son muy frecuentes en el Almirante Rojenstvensky, y hay que reconocer que resultan mucho más eficaces en la práctica que los más severos castigos.



Oficiales extranjeros agregados, en un templo chino.

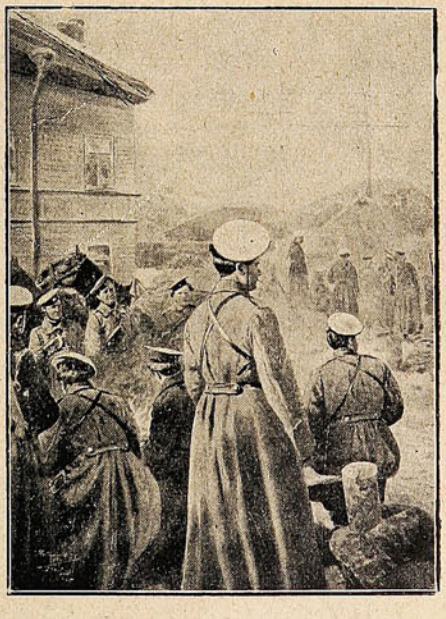


Balas usadas por los japoneses en el sitio de Port Arthur.

Se comprenderá, pues, que el *almirante silencioso* no es adorado precisamente por los oficiales á sus órdenes. En cambio los marineros tienen por él verdadera idolatría.



Prisioneros japoneses conducidos al Estado Mayor Ruso.



Soldados rusos descansando en Mukden.

SOCIEDAD
"IMPRENTA Y LITOGRAFIA
UNIVERSO"

CAPITAL: Dos Millones Quinientos mil Pesos.

SUCESORA DE

Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann, Valparaiso y Santiago.
Litografía e Imprenta Gillet Hnos., „ „
Imprenta y Litografia Sud-Americana de Babra y Ca., Valparaiso.

Para atender a nuestros favorecedores y al público en jeneral, hemos instalado la

OFICINA DE RECEPCION DE ÓRDENES

EN LA

CALLE URRIOLA, N.º 16.

(OFICINA GILLET.)

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO:	SANTIAGO:
Yungay, 137—179	Exposición, 68-82.

Rojenstvensky es un defensor constante del marinero. Todos los días examina el estado de sus ropas, prueba su rancho y pasa revista á sus petates. Cualquier deficiencia es inmediatamente corregida.

Esto no impide que el Almirante sea, respecto del personal interior de á bordo, un jefe severísimo, inflexible.

«Estos hombres — decía cierta vez á un oficial extranjero, refiriéndose á la tripulación del barco almirante—se hallan aquí para cumplir su deber. Procurémosles todo el bienestar posible, y llegado el caso, cumplirán sus deberes con el mayor entusiasmo.»



Muralla y Estación de Peking.

Si Rojenstvensky logra arribar á Vladivostock, no hay duda que los almirantes japoneses tendrán que medir sus armas con un adversario formidable.»

The Gold Wire Jewelry Co.

The Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la America del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50



N.° 153.—$ 3.50

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

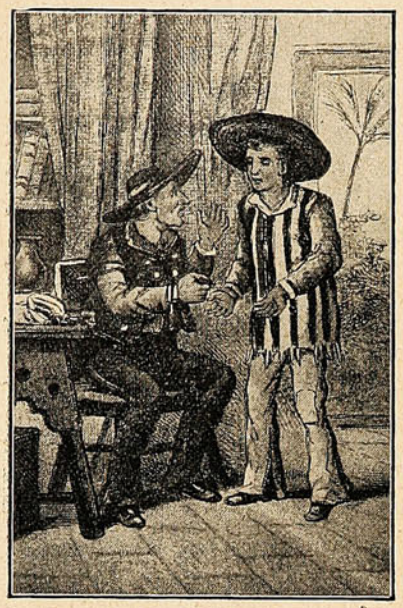
NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

PAGINA INFANTIL

Historia de un viejo avaro y del violin del tío Roque.

Allá en los años de 1770, existía en un pueblo de la República Mexicana un rico judío que tenía á su servicio un criado muy fiel: era éste el primero que se levantaba y el último en las noches en entregarse al reposo que proporciona el sueño. Si había algún trabajo penoso que ejecutar en la casa, de que huían sus compañeros, lo ejecutaba sin vacilar, estando siempre contento y no exhalaba ni la más mínima queja.—Al terminar el plazo de su ajuste, no le pagó su amo. De esta manera, no pagando á Guillermo, que así se llamaba el joven sirviente, dijo el avariento, multiplico mi fortuna, y Guillermo no se marchará.



Pasados así tres años, el joven sirviente se decidió á decir al amo:—Señor, le he servido á usted fielmente los tres años que cumplo hoy en esta casa, y no he percibido ni un solo centavo, sea usted generoso y liquídeme lo que en justicia me corresponde, porque quiero con mis ahorros correr el mundo, puesto que soy joven y puedo más tarde trabajar.

—Sí, hombre, sí, le dijo el amo, me has servido bien y te recompensaré de manera que me tengas siempre presente, y que no te haga perder el camino de esta casa, y sacó tres monedas de á veinticinco centavos, y se las puso en la mano una á una.—Te doy veinticinco centavos por cada año, suma tan elevada que de seguro en ninguna otra parte te hubieran dado tan gran salario.

Guillermo no conocía el valor de las monedas, tomó su capital y dijo: Ya tengo dinero, ¿qué cosa puede sucederme en lo de adelante? Se despidió de su amo, y dió principio á su expedición.

Caminaba por valles y montes lleno de la mayor alegría, y al pasar cerca de un chaparro se encontró á un hombrecito de cabellos canos y le dijo: soy joven, gozo de perfecta salud y llevo en mis bolsillos el salario de tres años que he ganado al servicio de un viejo judío, con lo que pienso recorrer el mundo hasta que se me termine.—El enano, que era el hombrecito de que se habla, curioso por conocer el salario ajustado por un judío, interrogó á Guillermo para que le dijese el total, respondiéndole que ascendía á tres monedas de á veinticinco centavos cada una.



—Oye un momento, le dijo el viejo enano, yo soy un pobre que estoy baldado y en la última miseria, dame tus tres monedas, yo no puedo trabajar, tú al fin eres joven aún y ganarás tu vida fácilmente, porque Dios, que premia las buenas acciones, no te abandonará jamás.—Guillermo que tenía un bello corazón sacó sin vacilar el dinero y lo entregó al anciano.—Una vez que el enano tenía en su poder las tres monedas dijo á Guillermo: Pídeme tres cosas y por cada moneda que me has dado obtendrás una de ellas.

—¡Hola! exclamó el joven. ¿Eres acaso mago? Si así es, quiero poseer una cerbatana que no yerre nunca el blanco; después, un violín que haga bailar á todos los que le oigan tocar; y por último, que cuando dirija una pregunta á alguien, me tenga que responder.—Todo lo tienes concedido, dijo el enano, y entreabrió el chaparro donde estaban el violín y la cerbatana como si allí se hallaran expresamente guardados, y los entregó á Guillermo, diciéndole: Cuando pidas alguna cosa nadie podrá negártela. ¡Qué más puedo desear! dijo Guillermo, y despidiéndose del enano se puso en camino.

Después de haber recorrido casi todo el mundo, y cuando regresaba á su tierra natal, se encontró en el camino con el viejo avaro que estaba inmóvil escuchando el canto de un ruiseñor colocado en la copa de un arbol. ¡Portento de Dios! decía. ¡Un animal tan pequeño con una voz tan hermosa! Quisiera cogerlo, pero ¡quién se encargará de cazarlo!—*(Continuará)*

Entre amigas que se encuentran en la calle:
—¿A dónde vas tan temprano?
—A confesarme. ¿Vienes conmigo?
—No.—¿Por qué?
—Porque hoy no he pecado todavía.

En un tribunal de París.—Dice el abogado defensor:
—Mi patrocinado cometió el delito bajo el imperio....
El presidente interrumpiendo:
—Pues en ese caso hay prescripción.
El abogado, prosiguiendo:
—... bajo el imperio de la embriaguez...

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

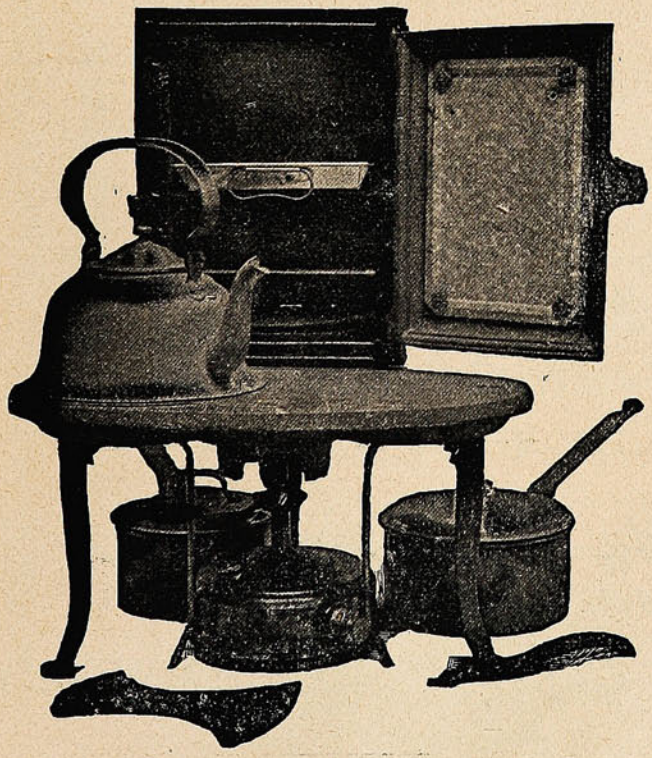
GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO


GRABADOS
E.G. 2°
HELFMANN
SAN DIEGO, 93



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta CENTAVO Y MEDIO de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno.... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo. „ 15.00

MAS DE 1,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

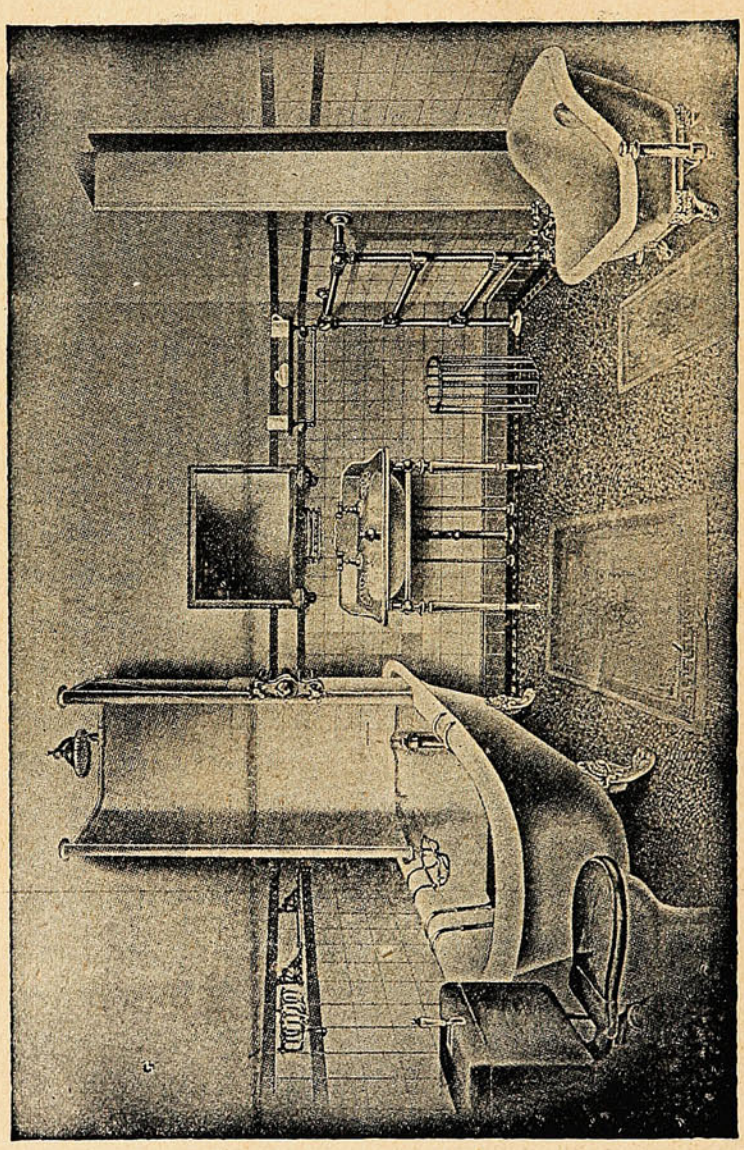
DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

Núm. 18 hasta Junio 25, 1903

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

"BAR-LOCK"

Trabajos todos visibles y facilísimos. Probada ser la Máquina de escribir de más venta hoy día en Chile.

¿POR QUE ES ASÍ?

"IDEAL"

escritura toda lo más visiblemente posible, un adelanto sobre todas las demas y el único modo perfecto que hay.

"NEW HAMMOND"

La única con todos los tipos instantáneamente cambiables y adaptada á papel de cualquier anchura.

"WELLINGTON" No. 2



Precio módico combinado con eficiencia, la maravilla del siglo.

"REMINGTON," "SUN", Mimeógrafos de Edison para muchas copias.

Cintas, papeles fuertes para calcar copias, papeles especiales para escribir.

Libros para copiar, y todo accesorio y novedad para escritorios.

DEPARTAMENTOS.—Para composturas, Para fabricar timbres de goma, Para enseñar á escribir á máquina, Para escribir á máquina y mimeógrafos con copias.

Códigos Telegráficos A. B. C. Inglés y Español, Lieber y Otros.

Agente General é Importador

M. R. S. CURPHEY, Calle Esmeralda No. 39

VALPARAISO

Con Agencias en toda la República.

UN ASISTENTE RECOMENDABLE.



1.—Ve á casa de la patrona y tráete la comida, y de paso entras en casa de la señora marquesa y dices que no puedo ir á comer porque estoy de guardia.



2.—El señorito, que no pue venir á comer porque está de guardia.
—Pero le llevarás la comida.
—Quiá. Hay otra combinación.



3.—De parte de mi señorito, el Capitán Céspedes, que me dé usía la comida, porque él no pue asistir porque está de guardia.



4.—Pues no me han dau aquí cacharros, que digamos: la mar de cuchufritos y de pastelicos. Me paice que habrá pa todos.



5.—¿Qué traes ahí? ¿Se ha vuelto loca esa señora?
—Es que la señora marquesa es muy rumbosa. Ya verá usted, ya verá, mi Capitán.



6.—¿Pero es de casa de la marquesa? ¡Majadero! Me has puesto en ridículo. ¿Qué pensará de mí esa señora? ¿Qué hacer ahora? Le pondré una carta... ¿Pero qué digo?



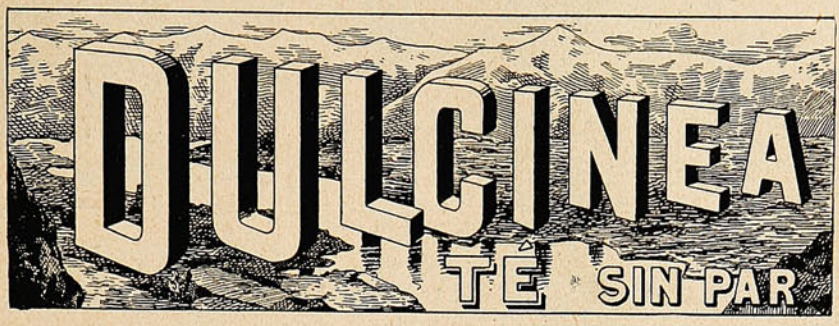
7.—Toma, zopenco. Con estos cuatro duros compras un ramo, donde siempre, ya sabes, y lo llevas á la señora marquesa con esta carta. ¡Cuidado hagas otra barbaridad!



8.—Traigo á usía este ramo de parte de mi señorito, con esta carta.
—Ay, es precioso. Mira, Inés, da algo á este muchacho.



9.—Diga al señorito que no tiene por qué disculparse, que lo hecho me ha servido de gran satisfacción.
—¿Qué es esto, un duro? ¡Quiá, si me ha costao cuatro!



GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44— Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355.

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.

Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. ***A. JOUR.***



Yo siempre tomo el

TÉ ECONÓMICO

— DE —

"HORNIMAN"

CONOCIDO

COMO

EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

LIBRERIA

— DE —

J. W. HARDY

IMPRENTA

— Y —

ENCUADERNACION

ARTICULOS

PARA

ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS

— EN —

ESPAÑOL

É

INGLES

PERIODICOS

NACIONALES

Y—

EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11

VALPARAISO

SUCURSAL

SANTIAGO



Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Charada en acción:

CARRASCO.

A la Charada:

AVENA.



FRASE HECHA.

Charada.

Es un nombre de mujer
la *primera* con la *cuarta*,
tercia y *cuatro* lo es también,
dos con *cuatro* anda por casa,
y el *todo* es nombre de bella
que me arroba y entusiasma.

Logogrifo numérico.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Animalillo.
6 1 2 0 6 7 8 9 0 Nombre propio (diminutivo).
6 5 2 0 9 7 2 1 Medicinal.
1 2 7 8 3 2 5 Tinta.
4 1 2 7 9 1 Ciudad.
1 7 8 9 5 Lonjitud.
6 7 4 1 Herramienta.
1 2 5 Nombre propio.



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatolojía que se practican en el **Instituto Higiénico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, rejentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

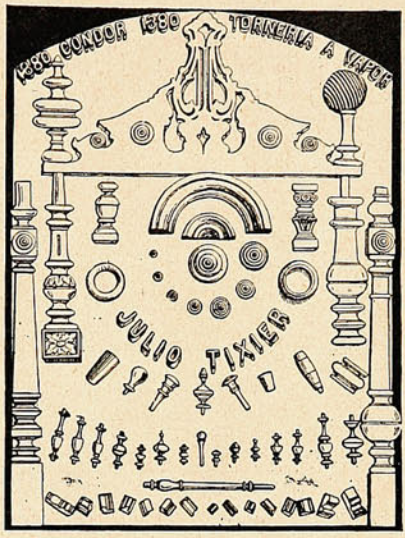
Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higiénico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondeneia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

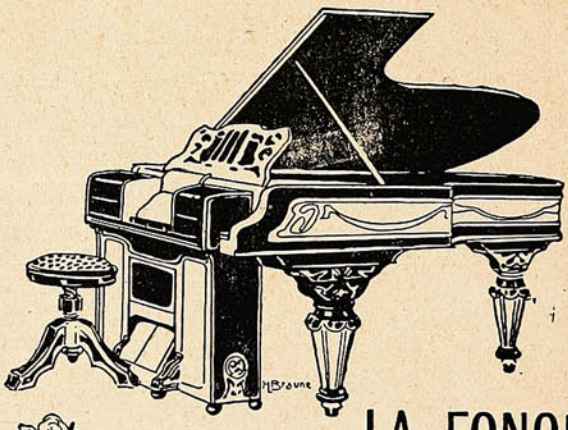
WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

PIANOS

solamente MARCAS de Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA
EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

Club Hípico de Santiago.

Programa de las Séptimas Carreras de la temporada—Mayo 14 de 1905.

PRIMERA CARRERA. — Steeplechase de Otoño.—4,000 metros.

Amor	con	75 kilos
Pierrette	»	74 »
Aumale	»	67 »
Reigüe	»	64 »
Baltazar	»	62 »
Frégoli	»	60 »

SEGUNDA CARRERA. — Premio «De Venta».—1,300 metros.

Dard	con	61 kilos
The Plunger	»	55 »
Colchagua	»	52 »
Destello	»	52 »
Fairfax	»	50 »
Pradera	»	49 »
Ginés	»	49 »
Chi-ri-bi-ri-bin	»	40 »

TERCERA CARRERA.—Premio «Comparación».—Carrera Clásica.—1,200 metros.

Pierre-qui-Vire	con	58½ kilos
Mauser	»	51 »
Presto	»	51 »
Túnica	»	50½ »
Mesalina	»	50 »
Valencia	»	47 »

CUARTA CARRERA.— Premio «El Guapo».—800 metros.

Cizaña	con	64 kilos
Oidor	»	63 »
Hostetter	»	60 »
Cristina	»	57 »
Rusia	»	55½ »
Dieciocho	»	55 »
Bella Gamba	»	55 »
Doubtfull	»	52½ »
Pisquito	»	49 »
Fiscal	»	45 »

QUINTA CARRERA.—Premio «Gibelet».—1,800 metros.

Realité	Vent-Arriere
Ligero	Gamine
Jerjes	Quidora
Hungría	Cristal

SEXTA CARRERA.—Premio «Chula».—2 años.—1,000 metros.

Shamrock	Tulufa
Adhesión	Recreo
Lavy Ivy	So and So
Che l'inse	Manon

De la mujer.

«Poner amor en mujer
es escribir en el agua,
guardar nieve en una fragua
ó en el mar un alfiler.
Odiarlas! No puede ser.
Amarlas! Es un error.
Así es que será mejor
quererlas de cierto modo
que ni se quieran del todo
ni se dejen de querer».

Belleza cautiva.

Con altivez de reina tu hermosura
enseñas voluptuosa y arrogante;
ignorada Beatriz, talvez un Dante
te canta su pasión y su ternura...
Praxiteles soñó con tu figura;
Rafael te buscaba delirante,
Y Alfredo de Musset era tu amante.
porque eres poesía y escultura...
Cuando veas al fin lo que ambiciona
tu alma, la libertad abrirse paso,
te alzarás como olímpica amazona;
y Judith de los ojos, sublevada
á tu Holofermes matarás acaso
al golpe vengador de tu mirada.

OCTAVIO ESPINOZA.

Ultima rima.

Yo he soñado en mis lúgubres noches,
en mis noches de penas y lágrimas,
con un beso de amor imposible,
sin sed y sin fuego, sin fiebre y sin ansias.

* * *

Yo no quiero el deleite que enerva,
el deleite jadeante que abrasa
y me cauterian hastío infinito
los labios sensuales que besan y manchan!

* * *

¡Oh, mi amado, mi amado imposible,
mi novio soñado de dulce mirada!
cuando tú con tus labios me beses
Bésame sin fuego, sin fiebre y sin ansias!

* * *

Dame el beso soñado en mis noches,
en mis noches de penas y lágrimas,
que me deje una estrella en los labios
y un perfume de nardo en el alma!

JUANA BORRERO.

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y sucripciones.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REGISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS



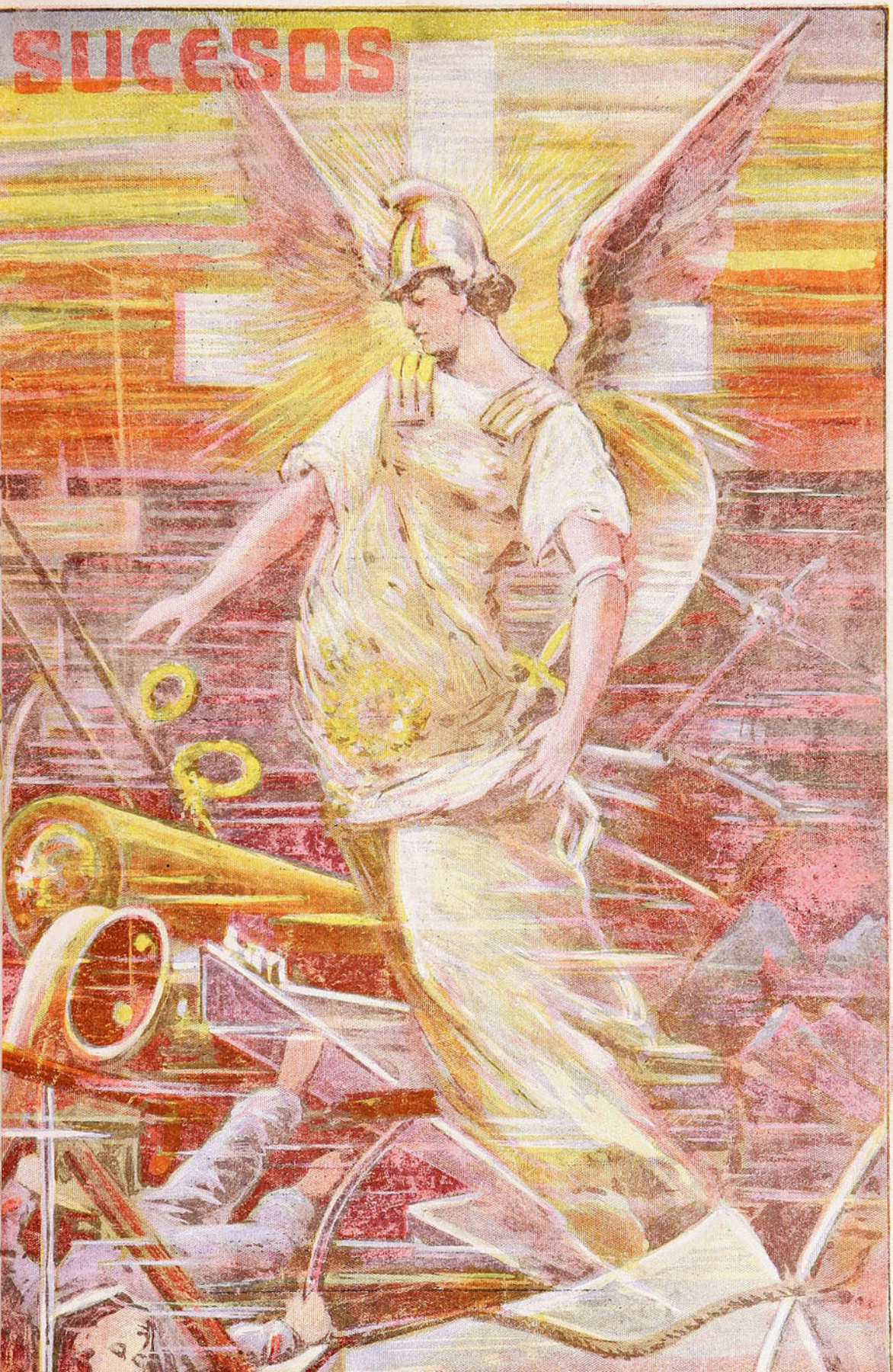
Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.

Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

Año III Valparaíso, Mayo 19 de 1905. N.° 143

SUCESOS



TEMPESTADES.



No pretendas hallar en mis cantares
la súplica menguada que se humilla;
yo me acerco hasta el pie de tus altares
sin doblar en el polvo la rodilla.

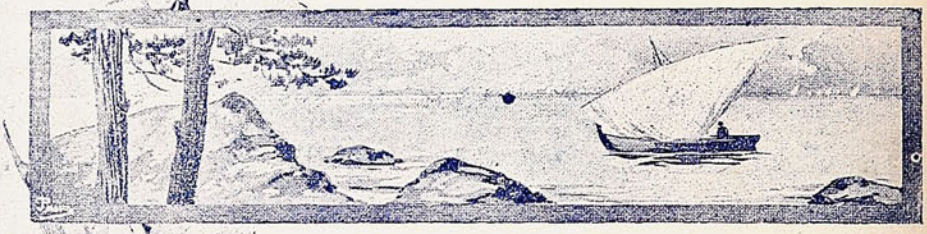
No busques en mis versos los rumores,
los rumores del aura que se queja;
busca en ellos las voces interiores
de un alma grande que en la lid no ceja.

No me digas jamás que es imposible
saciar mis ansias de sublime loco:
tú no eres alta cumbre inaccesible,
ni yo abismo sin límites tampoco.

No temas que el amor de que me ufano
le rinda al oro adoración ferviente;
se corrompen las aguas del pantano,
pero jamás las aguas del torrente.

Yo miro con desdén la indiferencia
que opones á mi amor en la porfía;
la nieve que se cuaja en la eminencia
no resiste el calor del mediodía.

Es preciso luchar con heroismo
hasta encontrar la muerte ó la victoria
y salvar, como César, el abismo
para subir al cielo de la gloria.





No te muestres cobarde porque escuches
rugir la tempestad sobre mi frente;
para vencer no es fuerza que tú luches,
sino que luche yo como valiente.

Yo no busco la calma soñolienta
de que prados y bosques están llenos;
yo quiero, como el ave de tormenta,
vivir entre relámpagos y truenos.

Nada importa que el vulgo me desprecie,
ni que me azote con sangrienta mofa;
que cuanto más la tempestad arrecie,
tendrá más alta vibración mi estrofa.

¿Qué le importa el suplicio á Prometeo
en su prisión enorme de montañas,
si aviva su rencor el aleteo
del buitre que le rompe las entrañas?

No temas, pues, que en medio del combate
se apodere de mi alma la flaqueza;
sólo el que lucha y lucha y no se abate
es capaz de rendir la fortaleza.

Y déjame seguir. No me intimida
la perspectiva de un peligro incierto:
no se llega á la tierra prometida
sin vencer las fatigas del desierto.

AUGUSTO N. SAMPER.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAISO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmético, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales Chirgwin y Ca., Estado, 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías.

AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



EXIJASE Manantial del PAVILLON

DAUBE Y CA.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235 — Teléfono 148, Casilla 1584.

Dirección Telegráfica: SEARLE

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD. de Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su magestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial.

TÉ "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

SOCIEDAD
"IMPRENTA Y LITOGRAFIA
UNIVERSO"

CAPITAL: Dos Millones Quinientos mil Pesos.

SUCESORA DE

Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann, Valparaiso y Santiago.
Litografía e Imprenta Gillet Hnos., „ „
Imprenta y Litografia Sud-Americana de Babra y Ca., Valparaiso.

Para atender a nuestros favorecedores y al público en jeneral, hemos instalado la

OFICINA DE RECEPCION DE ÓRDENES

EN LA

CALLE URRIOLA, N.º 16.

(OFICINA GILLET.)

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82.

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustín (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general

Calle del Clave, Núm. 11

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

CORAZON

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4

FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

á base de aceite de higado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis**, el **raquitismo**, la **anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO-TESTA**, experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

DUELO.

Tan solo y sin rumbo fijo
me hallo desde que me faltas,
que voy sin saber adonde
como una estúpida máquina.
¡Dichosa tú que tendiste,
con la muerte, á Dios las alas!
¡Triste de mí que aún peleo
de la vida la batalla!
Tú has ganado y yo he perdido,
rota, nuestra unión humana:
¡tú, feliz alma sin cuerpo!
¡yo, pobre cuerpo sin alma!...

SANTIAGO ESCUTI ORREGO.

Del alma.

Siento una pena, una pena,
que en mi corazón palpita.
¿No habrá en el mundo quién pueda
curar mi pena infinita?
No me cuentes, no me cuentes,
de tu pesar las congojas;
porque el árbol de mi vida
de penas tiene sus hojas.
Á llorar nunca te pongas
junto de mi corazón,
porque si llega á sentirte,
mayor será tu aflicción.

JOSÉ S. ROCA TAPIA.

SASTRERIA
— DE —
CARLOS SAMAMÉ
Serrano, 44.— Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355.
IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES
Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

SUN
FIRE OFFICE
Establecida en 1710
La Compañia de Seguros
Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO
ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS
PRIMAS DESDE 1/4 %
SEGUROS EN CHILE . . . . . m/m. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS. . . . . £ 2.535,803
AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & Co.
VALPARAISO — PRAT, 69A
Sub-Agencias en todas las ciudades.

El aceite marca **ESCUDO CHILENO** se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los únicos

IMPORTADORES

FERRO SANGUINETTI Y CIA

Valparaiso - Genova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.

ESTÁ CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sábanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno	$ 35.00
Id. sin horno....	„ 25.00
Anafe "Sirius," solo.	„ 15.00

MAS DE 1,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

Edm. 15 hasta Junio 30. 1908

Dos individuos se disputan en un café y uno de ellos dice:

—Nunca he permitido que nadie me dé lecciones de buena educación.

Y el otro contesta tranquilamente:

—Estoy conforme con usted.

Aguaba un hombre avaro el vino á sus criados, y si hubiese podido sacarles los dientes porque no comiesen, ciertamente lo hubiera hecho. Viendo, pues, un día que uno de ellos comía gallardamente á dos carrillos, le dijo:

—¿Cuándo parará ese molino?

Y respondió el criado.

—En dejando vos de echarle agua.



La Central

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR

Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso

ÚLTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., Apartado 911, Lima, Perú.

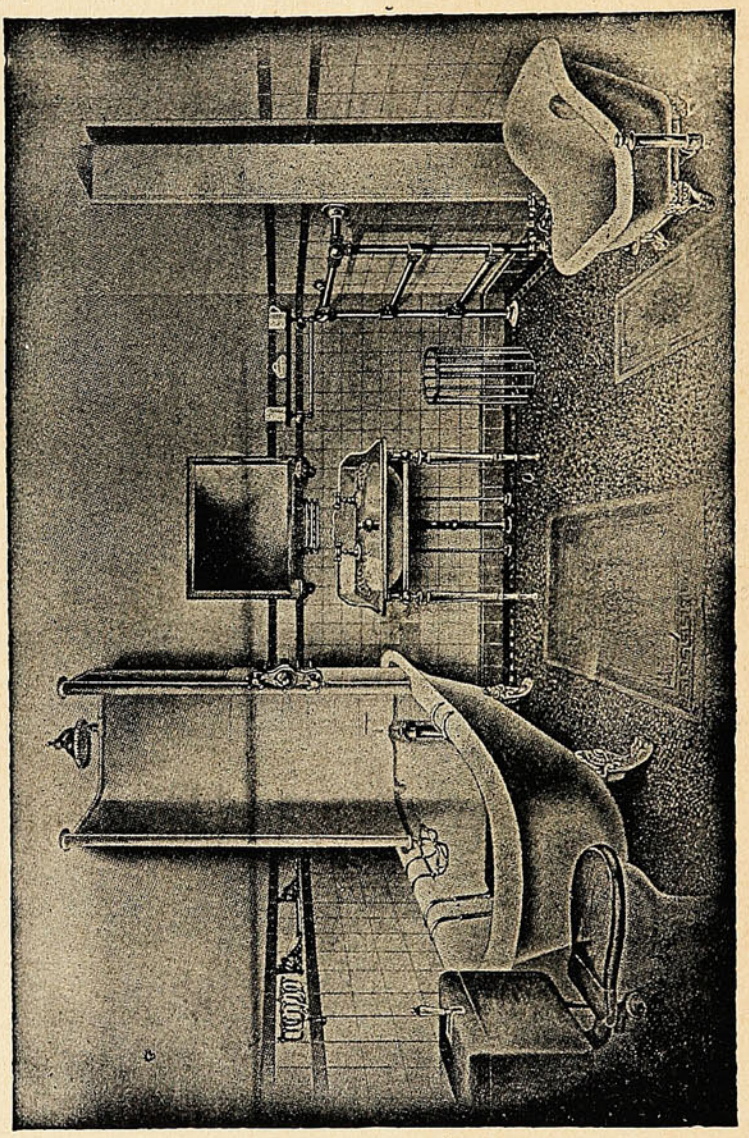
Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

LUNES 15 DE MAYO DE 1905 Y DIAS SIGUIENTES

Baratura de Confecciones y de todas clases

de Géneros de Novedades de la Estación de Invierno.

DEPARTAMENTO DE CASIMIRES

ALTAS NOVEDADES PARA TERNOS Y SOBRETODOS

Cortes de pantalones, Chalecos de Fantasías y Cheviot Escoceses.

á Precios Ventajosos.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

ARTICULOS PARA VINI-VITICULTURA

Productos Appers — Filtros — Pulverizadoras
Azufradoras — Alambiques Besnard — Aparatos para Análisis
Biblioteca Vini-Vitícola

PROVINCIAS. — Los pedidos de provincias son atendidos con toda puntualidad. Mandamos franco de porte por correo ó Ferrocarril á partir de $ 10.

Ecos del viaje de la "Baquedano."

(Conclusión.)

De este último puerto se dirigirá al de La Luz de la Gran Canaria, en seguida á Bahía Blanca (República Argentina) y de allí á Punta Arenas, donde según las instrucciones que se darán al Comandante del buque, fondeará antes que hayan transcurrido los ocho meses, plazo que se ha dado para efectuar su viaje de instrucción, contados desde la salida de Punta Arenas ciudad que ha sido fijada como punto de partida y término de este viaje.



PERSONAL DE LA BANDA DE MÚSICOS QUE VA EN LA «BAQUEDANO.»

Según disposición superior la *Baquedano* permanecerá en Filadelfia 30 días; en Cherburgo 10; en Portsmouth 10; en Hamburgo 10; en Kiel 6; en Chatam 7; en Canarias 6 y en Bahía Blanca 8.



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatolojía que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Alimento Mellin

Es de inapreciable valor para todas las épocas de la vida, desde la primera niñez hasta la senectud avanzada.

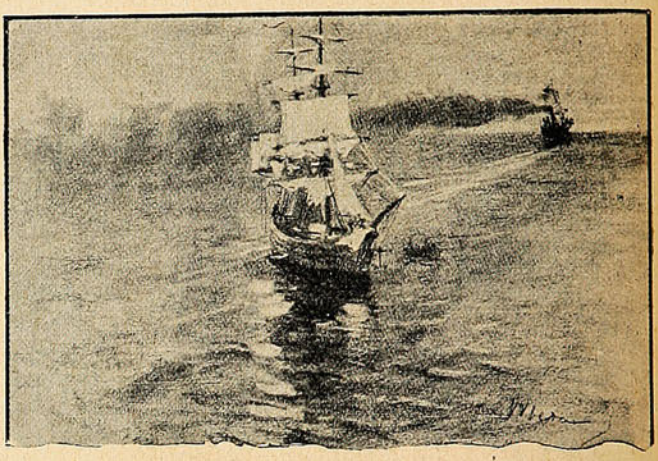
MELLIN'S FOOD WORKS, PECKHAM, S.E.

WEIR, SCOTT Y CA., Agentes Generales.

834—e. 15 d.

EL AVATAR DE LILÍ.

SOBRE la tersa superficie del Océano Índico en calma chicha, bajo un sol de rayos verticales, el vapor correo *Asia* pasaba muy ligero, á treinta brazas por la aleta de babor de un bergantín ruso extremadamente pintoresco. El velero iba vestido con la ropa de las grandes ocasiones: juanetes, sobrejuanetes, alas y arrastraderas. Sin duda los tripulantes del bergantín filosofaban sobre la eternidad y la virtud de la paciencia, para no dejarse llevar por todos los diablos. Los que se divisaban en el alcázar de popa (me refiero á los navegantes, no á los diablos) no se dignaron levantarse de sus asientos para asistir al raudo paso del empenachado vapor, pero sus caras lánguidas y la envidiosa mirada de sus ojos aburridos, delataban sus sentimientos melancólicos. Uno asestó los gemelos hacia la toldilla del *Asia* y pareció consolarse algo con lo que allí descubría. Realmente, el hombre que navega tiene pocas ocasiones para repastar su vista en mujeres de la pinta de doña Pelos. Más tumbada que sentada en un vasto sillón de Singapore, la rubia misteriosa, conocida á bordo del *Asia* por doña Pelos, mostraba con todo su realce y poderío las formas tentadoras de su carne rolliza, sobre la cual el calor de los trópicos no consentía exceso de ropa. Las exigencias del pudor quedaban satisfechas con una sutilísima bata azul celeste. No era mala visión, así para poco y desde lejos. Sobre el pecho de la dama rebullía una cosa blanca, lanuda y removiente, aposentada en aquel seno abundoso: era el ínclito Lilí.



En la toldilla del *Asia* los pasajeros miraban con burlona sonrisa el bergantín atascado y, entre ellos, Pepe Gatera le decía con su media lengua gaditana al sobrecargo:

—Compae, ayúdeme usté á saltá, arrempuje un poco, que me voy con eso ruso, á ve si me divierto.

—¿Necesita usté carbón? gritó el sobrecargo, poniéndose las manos en la boca como un portavoz.

Este chiste no obtuvo el éxito que su autor esperaba.

—Diga usté, señor de Gatera—preguntó Florez—¿cuántos años tardará en acogerse á puerto ese barco tan bonito?

—Ande usté, guasón, que siempre ha de andá usté echando cuenta. Eso ruso tienen buena sombra y de aquí ar fin der mundo no fartará un siclón que venga á empujarlo por la popa.

La risa con que los pasajeros acogieron esta majadería mostró que Gatera llevaba gran ventaja al sobrecargo en concepto de popularidad. Alentado por esta acogida, el gracioso se dirigió á doña Pelos:

—Señora, por María Santísima, dígale usté argo á ese ruso que la está fusilando con lo gemelo. Póngase usté mejó, que va á matá ar perro.

La risa de los pasajeros se acentuó más. La dama de la bata azul no quiso contestar al gaditano: echóle una mirada rabiosa y besó al perrillo en la boca.

Entretanto, el buque correo trabajaba gallardamente su tingladura: la hélice barrenaba la superficie lisa del mar con terquedad simpática y pronto se perdió de vista al velero. El agua resplandecía como una hoja de metal, sin una arruga, reflejando el cálido azul del cielo: la suave corriente de aire producida por el desplazamiento del buque bastaba para refrescar los ardorosos cuerpos de aquellos españoles en travesía para Filipinas. Pero, con todo, la atmósfera moral á bordo del *Asia* no tenía nada de placentera. El pasaje se aburría, embotado por la calma y las enormes digestiones; el malhumor era general y un rencor sordo llenaba el buque desde la roda al codaste, inspiraba los gestos y las miradas, teñía de hiel las pocas conversaciones de los combarcanos. La tripulación tampoco estaba de mieles: los hombres de máquina reñían con los hombres de cubierta; el capitán no saludaba al primer maquinista, y hasta se permitía mandarle algún recado como éste:

—Dice el capitán que no puede dormir hace dos ó tres noches por causa del estrépito infernal que arman ustedes ahí bajo; que no comprende qué diablos están ustedes haciendo en la chocolatera.

El doctor y el sobrecargo tenían serios agravios que ventilar *cuando llegasen á tierra*; el páter ponía mala cara al mayordomo y el contramaestre hablaba de cortarle las orejas al gambucero. Eran días de tirria y malquerencia.

Los españoles no tenemos tan desarrollada como los franceses la protuberancia de la reclamación, pero aún así, el reclamar incesante de todos y cada uno era insufrible. Las señoras de la camareta mareaban á la oficialidad con sus quejas inacabables, apelando á la caballerosidad legendaria de nuestra raza. Unas veces formaban liga y manifestación tumultuaria para que se prohibiesen á la tenienta de caballería el roncar en un diapasón ofensivo; otras veces reclamaban contra los niños de doña Paca que no guardaban en la camareta la pulcritud y decencia propias de tan excelso lugar: cierto día pidieron la separación de la linda Rosaura, pero los motivos de esta queja parecieron insuficientes al capitán. Florez, oficial tercero de Aduanas, reclamaba la separación del pasajero que dormía en la otra litera de su banda ó que se le obligase á mudarse con más frecuencia los calcetines. El coronel Dauñón quiso hacer responsable al sobrecargo de unas palabras impertinentes que le oyó á la señora de un mentecato que iba de juez á Ilo-Ilo.

En los veinte días de navegación todo el poco dinero del pasaje había pasado al bolsillo de dos *puntos filipinos* que pasaban por afortunados tresillistas y este sí que era un mal asunto, un tristísimo asunto: las señoras estaban aburridas y nerviosas en una sociedad donde el amor es imposible porque toda conversación tiene su espía y toda cita sus testigos. Para colmo de males, el calor era insufrible y no se podía bailar: de nada servía haber subido el piano desde el salón á la toldilla, porque faltaba quien supiese tocarlo: la tenienta solía de vez en cuando manotear encima de las teclas, como si fuese á empezar un nocturno, mas Lilí, el perro de doña Pelos, era demasiado sibarita para tolerarlo y se echaba á ladrar como si le tirasen del rabo. La rubia misteriosa acudía entonces al perro con tal diluvio de besos extremosos, que á los pasajeros les entraba basca y suplicaban á la tenienta que lo dejase para otro rato. Pepe Gatera, el guardia-marina, tocaba de oído, pero su repertorio no carecía de variedad; se pensó en él. Desgraciadamente, habíale entrado de pronto una violenta pasión por Rosaura y ya no era un hombre; era un duende. Absorto en sus recónditos planes amatorios, vivía misteriosamente y sin sosiego, visitaba las profundidades más inverosímiles del buque, cruzaba como un espectro por todas partes, recatándose de ser visto, pegaba la hebra con el sereno, subía al puente con el piloto de guardia... Las señoras de la camareta pasaban de noche algunos sustos, porque resultó que la pobre Rosaura era sonámbula. ¡Qué miedo!



Tal era el malhumor y fastidio que se había apoderado del pasaje, que el sonambulismo de Rosaura no logró sacar á nadie de su apatía. Era absolutamente preciso inventar algo que volviese á los rostro la risa olvidada y les despojase de su tiesura. Comprendiéndolo así, algunos varones ingeniosos formaron un conciliábulo terrible. Trabajaban insidiosamente al redorso de la caseta del timonel, ó en el castillo de proa, ó en el hueco de los botes salvavidas, ó en cualquier parte, en fin, donde no hubiera moros en la costa. El primer decreto del poder oculto excluyó de la conspiración á las señoras, mas á instancias de Pepe Gatera, que se unió á la conjura en cuanto hubo barruntos de gresca, se añadió un artículo al decreto para exceptuar á las buenas *jembras*. En tal concepto fué admitida Rosaura y empezaron con gran actividad los trabajos. Dirigiólos el teniente Rodrigo, natural de Murcia, y ejecutáronlos Suarez, un contador de fragata vizco y malcasado, los dos amantes, el doctor de á bordo y el páter, que se agregó á última hora.

Doña Pelos pertenecía á la camareta, pero no hacía migas con nadie. Venía muy recomendada al capitán y era la mujer más cargante que ha cruzado los mares: alta, blancota, de cabello rubio algo cobrizo, muy rizado y profuso y suelto y derramado: se suponía que era soltera y que ya no cumpliría los cuarenta. Según cierta hipótesis, el color del pelo era teñido y, según otra, se había tragado de moza el palo del molinillo y aun lo llevaba dentro. Gastaba un perpétuo mohín despreciativo y unas miradas olímpicas que asombraban al pasaje: apenas hablaba; su distracción era leer ú hocicquearse con el perro. El pobrecito Lilí era una monada, blanco como la nieve, de lanas tan crecidas

que le tapaban los ojos y las patas. Por gruñón, por goloso y mal educado, era un perrillo antipático, digno apéndice de doña Pelos. Esta lo llevaba sujeto con un cordón azul que no soltaba nunca de la mano.

A todo esto el poder oculto atisbaba en la sombra, y un par de ojos malignos vigilaba por turno á la víctima expiatoria, mientras en medio del aire inflamado y de la mar en reposo, el *Asia* se mantenía á flote sobre el abismo, con todo aquel drama en el vientre.



La digestión del almuerzo es uno de los trámites que piden más quietud en un viaje transatlántico, cuando el sol se empeña en abrasar los toldos mojados y no hay cristiano que resista el calor de los camarotes. Se ve entonces al pasaje diseminado en la toldilla, durmiendo en las mecedoras al arrullo del truntrún de la hélice.

Doña Pelos se había dormido plácidamente al redorso del palo mayor. El perrillo tomaba también su siesta, arrollado á los pies de la rubia. Mas en la laxitud de su modorra hubo de abrir la mano la infeliz señora, aflojóse el cordón azul, se escurrió sobre la falda y cayó sobre cubierta. En el mismo instante, Rosaura cogió á Lilí y desapareció por la escalera de la cámara.

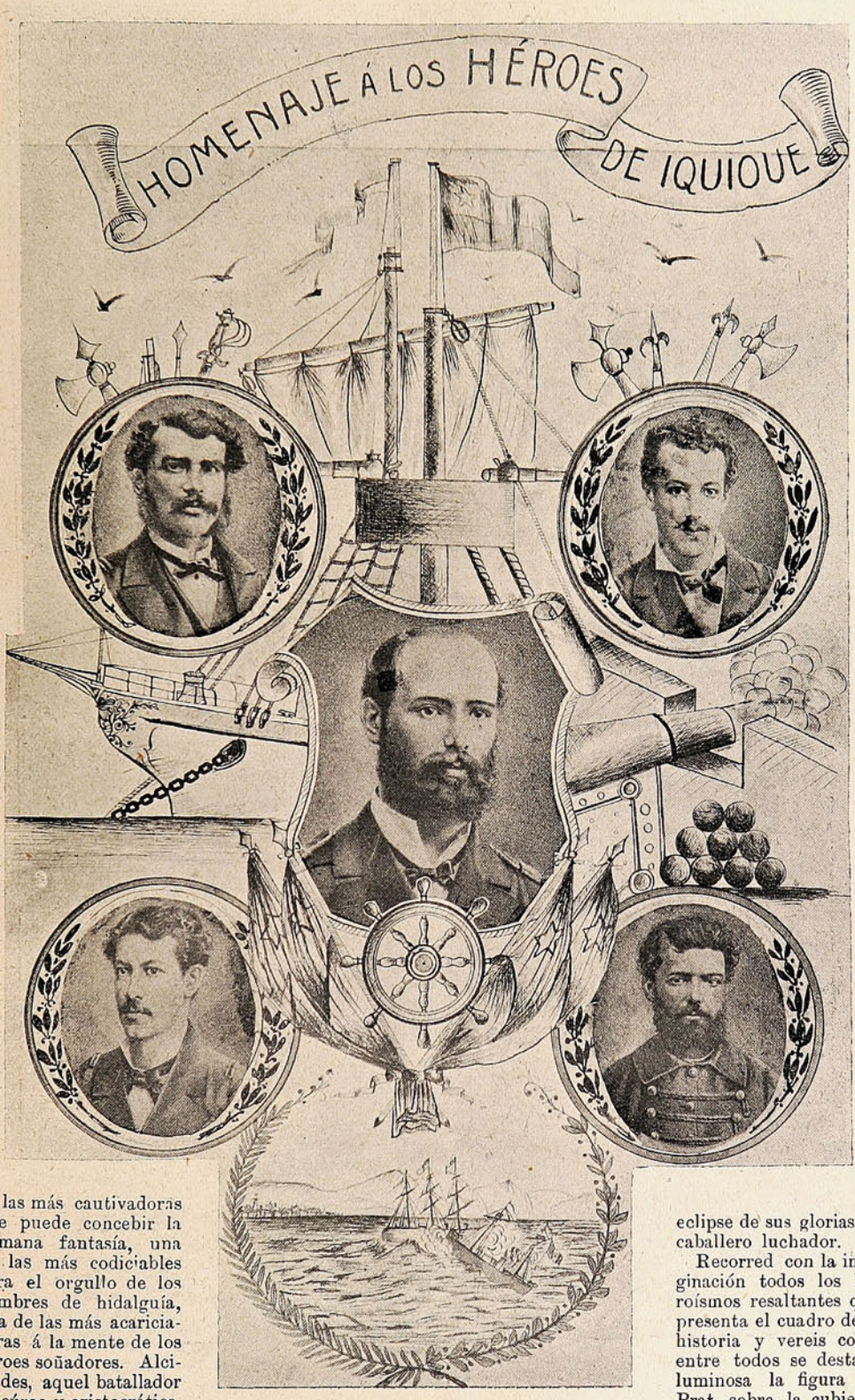
La operación se llevó á término en el camarote del médico. Gatera y los demás conjurados llegaron á punto: eran tantas las manos, que faltaba perro y fué menester acudir á la ley de la distribución del trabajo. En un periquete esquilaron al animal entre Suarez y el teniente Rodrigo: luego Rosaura le dió una jabonadura y Gatera procedió á afeitarlo prestamente con maquinilla americana. El doctor dió el último toque á la obra magna pintando al bicho del hocico al rabo con tinta violeta instantánea. Merced á la previsión admirable de Rodrigo, todas estas delicadas manipulaciones quedaron terminadas en breves minutos, y el pobrecito faldero, disminuído en tercio y quinto, morado como una berengena y provisto de su cordón, fué depositado por Rosaura á los pies de doña Pelos, la cual continuaba beatíficamente su sueñecito, olvidada de la profunda máxima del loco: *el que tenga enemigos que no duerma*.

El pobre Lilí saltó inmediatamente al regazo de su ama y la despertó con sus ladridos. ¡Oh númenes sagrados! ¿Quién es capaz de describir el asombro, el horror, la ira que se sucedieron en el rostro de doña Pelos? ¿Quién acierta á ponderar la soberbia patada con que arrojó de sí aquel bicho intruso, aquel enjendro asqueroso que usurpaba el puesto á su adorado Lilí? ¿Y quién no concibe la risa homérica de los combarcanos, la risa inextinguible y franca, la ruidosa manifestación de alegría con que fué acogido el chasco? Todos los tripulantes que no estaban de servicio acudieron á reirse juntos, y en la soledad imponente del mar resonaban las carcajadas ahogando el ruido de la hélice, y todo el buque, desde la roda al codaste, se extremecía de gusto y recobraba el buen humor, como si no anduviese sobre un abismo.

MANUEL LASSALA.

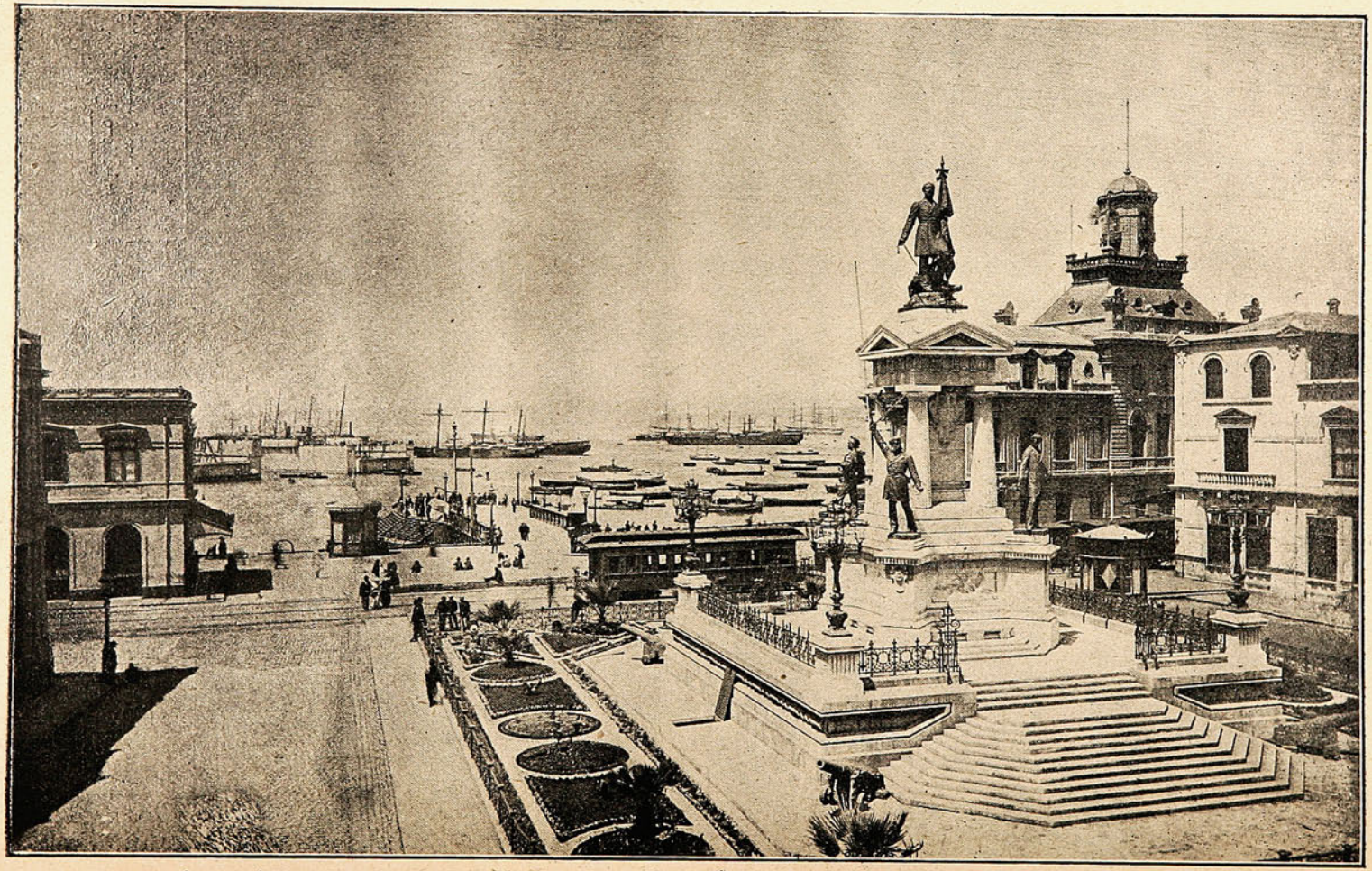
ARTURO PRAT.

Podría decirse que entre todas las formas del heroísmo, cúpole á Arturo Prat representar una



de las más cautivadoras que puede concebir la humana fantasía, una de las más codiciables para el orgullo de los hombres de hidalguía, una de las más acariciadoras á la mente de los héroes soñadores. Alcibíades, aquel batallador epicúreo y aristocrático, se hubiera prendado de la hazaña de Prat; D. Quijote hubiera sentido desalientos al contemplar un eclipse de sus glorias de caballero luchador.

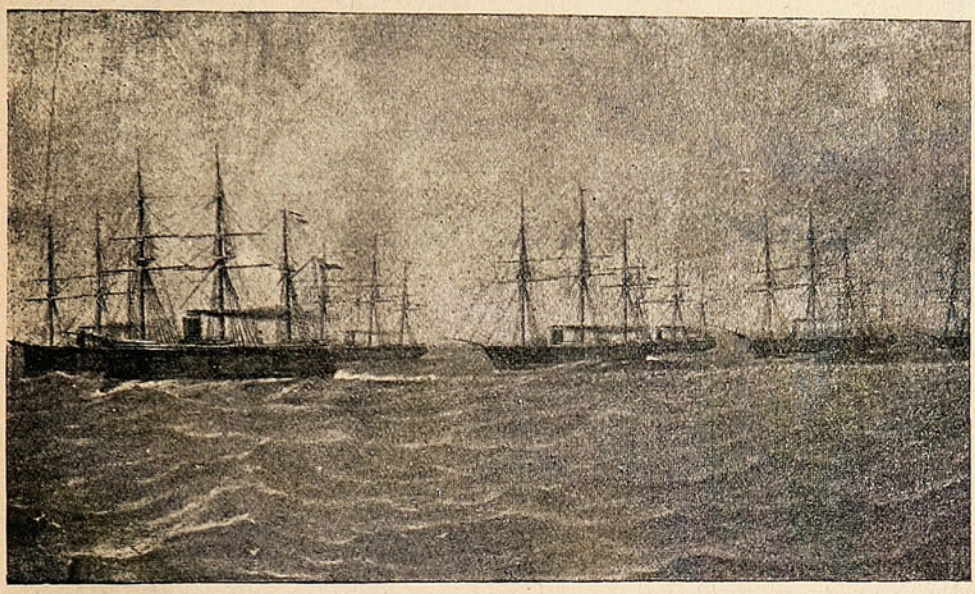
Recorred con la imaginación todos los heroísmos resaltantes que presenta el cuadro de la historia y vereis como entre todos se destaca luminosa la figura de Prat, sobre la cubierta



MONUMENTO Á LOS MÁRTIRES DE LA GRAN EPOPEYA DE IQUIQUE, ERIGIDO BAJO LA PRESIDENCIA DEL EXCMO. SR. DOMINGO SANTA MARÍA.

de su buque, con la espada en la diestra y la actitud gallarda. Recordad á aquel héroe sobre la superficie del vórtice hirviente del Océano, en lucha cruenta y desigual, cobijado por el cielo combo y límpido, llevando en el tope de su buque la bandera de Chile, como un emblema sacro, y en el pecho, un corazón no inferior al que palpitó en el tórax de Alcides, ni al que guió al hijo de Filipo por toda el Asia vencida. Fué un favorecido por el destino, para inmortalizar el nombre de su patria en el libro de las grandes epopeyas.

Aquel salto de abordaje fué el salto hacia la muerte, pero también á la grandeza y á la inmortalidad. En aquel minuto histórico, Chile se cubrió de gloria. El sargento Aldea cayó á su lado, se hizo partícipe



LA ESCUADRA CHILENA DIRIGIÉNDOSE EN CONVOY AL NORTE EN ABRIL DE 1879.

de la hazaña, camarada de Rebolledo, aquel otro que describe Figueroa, escalando el Morro Solar en medio de la batalla, ascendiendo á la cumbre erizada de fortalezas, llevando en sus brazos la bandera de su regimiento, para clavarla en la cúspide y proclamar la victoria del Ejército. ¡Oh dignos representantes de una casta humilde pero grande, vuestros ejemplos servirán de temple provechoso á las generaciones sucesivas, vuestros nombres constituirán un inspirador recuerdo del deber!



Dr. D. Ramón Segura,
Cirujano sobreviviente de la *Esmeralda*.

¿Quién no os envidia? Habeis cumplido una alta misión entre los millones de hombres que á diario desfilamos por el árido sendero de la vida, sin dejar un ápice á la posteridad. ¡Loados sean vuestros nombres!

Aquel marino que en un día entró gallardamente á la historia, era uno de los grandes predestinados para confirmar ante la humanidad las virtudes de un pueblo. Nelson cae con serenidad sajona sobre *La Victoria*, cubriendo de gloria con su cuerpo el pabellón de Bretaña, lleva de su parte para vencer la calidad de sus elementos. Prat solo cuenta con la calidad de su alma y con los ímpetus sobresalientes de su raza. Nelson cayó en Trafalgar, pero su heroísmo no despierta los entusiasmos de la pasión febril del héroe de la *Esmeralda* que, como el león, salta solo, para morir clavando la zarpa sobre los enemigos ensañados de su patria.

Cuando el tiempo con su guadaña siegue los rastros de las actuales generaciones, y Chile constituya una nación más grande cuando las poéticas regiones de Valdivia y de Llanquihue alimenten con el oxígeno de sus perfumados bosques á millones de habitantes, y este país que alienta con sus voces el Pacífico se halle pujante por el vigor de su prosperidad nacional, aparecerá entonces más grande aún, como necesidad imperiosa de la enseñanza moral, el recuerdo de los maestros que legaron el ejemplo; y entre todo el cortejo de pensadores, de escritores y de hablistas, de legisladores y de guerreros aparecerá excelsa la figura de Arturo Prat, enseñando en la paz las virtudes del ciudadano y en la guerra le verán sublime amparado en los pliegues tricolores de su bandera.

GERARDO ZÚÑIGA MONTÚFAR.



Clausura de la temporada de regatas.

La estación invernal que, dicho sea de paso, se nos ha dejado caer con lujo de agua y de barro, decidió á los entusiastas miembros de la Asociación de Regatas á poner término á la temporada que tan halagüeños resultados ha tenido durante los meses de verano.

Aunque como «hombres de mar» lo lógico hubiera sido verificar esa clausura también en el mar, creyeron de más tono y de mayor comodidad hacerlo en tierra, lejos de Valparaíso, donde ni siquiera se oyesen los murmullos de las olas.

Y en efecto el Domingo, riéndose del tiempo, tomaron el tren á la vecina población de Viña del Mar; podemos calcular en 150 personas el número de los asistentes al paseo, que tuvo todos los encantos que eran de desear.



Socios del Club de Regatas Valparaíso que tomaron parte en el paseo.

Aficionados al deporte en general, los miembros del Club Valparaíso y los del Varuna se desafiaron á un partido de football que hizo de *capo* de la fiesta.



TIRANDO LA CUERDA.

Los del Varuna obtuvieron el triunfo por un *goal*, no sin haber tenido antes que vencer grandes dificultades, especialmente las presentadas por un chaparrón mal educado que se empeñó en aguar la partida.



DURANTE UN «PRACTICE MATCH» ENTRE EL «MENZES» Y «BADMINTON», EN VIÑA DEL MAR.

Vinieron después algunos otros números interesantes, como la carrera de 100 yardas dividida en cuatro series: en la 1.ª triunfaron Potts y Freuch; en la 2.ª, Robson y Arraza; en la 3.ª, Scaglia y Reid, y en la cuarta Williams y Onfray. En el final de la misma el ganador fué Scaglia en $10\frac{2}{5}$ segundos.

En la de un cuarto de milla salió vencedor Bradanovich, seguido de Peddar y de Correa.

En el desafío de «tirar la cuerda» se formaron cuatro bandos de diez competidores, venciendo el bando capitaneado por Sobral, en el cual figuraban los Sres. Sobral, Scaglia, Robson, Martin, Costa, Arrechandieta, Martinez, Fuentealba, Tesche y Dominguez.



Sr. Angel Scaglia, ganador de la carera de una milla y el salto largo.



Partida del final de las 100 yardas ganadas por el Sr. Potts.

Vistas tomadas con cámara Suter (Hans Frey y Ca.)

En la última, ó sea la de «tirar la bala», venció el Sr. Potts; el segundo lugar lo obtuvo el Sr. Scaglia y el 3.º el Sr. Müller Bloss.

Esta prueba mereció, como era natural, que se despertara gran interés entre los concurrentes, pues en ella se ve de un modo claro y palpable, sin lugar á dudas, la pujanza del campeón.

Este desafío puso término al programa de juegos deportivos y dió principio á otra parte no menos importante: la del lunch, servido bajo los hermosos corredores del Club.

A los postres el Sr. Müller Bloss brindó en elocuentes frases por la felicidad de la Asociación. Recordó el Sr. Müller los sacrificios que había importado la fundación de cada uno de los clubs y



LOS ASISTENTES DIRIGIÉNDOSE AL COMEDOR COLOCADO EN EL PADOCK.

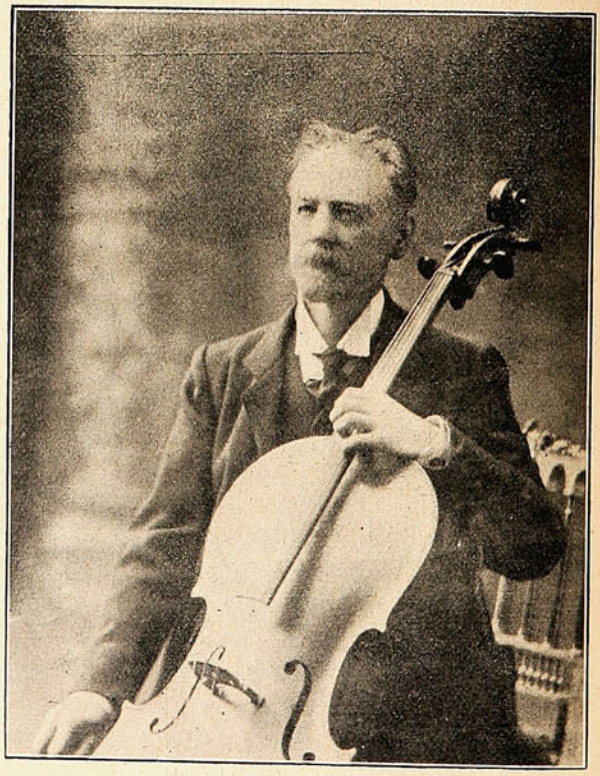
los obstáculos que hubo que vencer durante no escaso tiempo hasta ponerlos á la altura envidiable en que hoy se encuentran.

El aplaudido violinista Sr. Raoul Hügel.

A. Hügel nació el 22 de Marzo de 1852 en Würzburg (Alemania). Hizo sus primeros pasos musicales en compañía de su padre. A los diez años de edad ingresó al Conservatorio é hizo estudios con el Profesor Eulenhaupt. De allí pasó á Franckfurt para completar sus estudios con el célebre violoncelista Louis Lübeck. Desde aquí principió su carrera; apenas había estudiado con Lübeck dos años cuando le propusieron el cargo de primer violoncelista en Rengensburg. Después de cuatro años de haber desempeñado este puesto, pasó á ocupar el de violoncelista de la ópera de Mannheim, en esa época bajo la dirección de Vicente Lachner.

En ese tiempo trabó amistad con el afamado violinista Florian Zajic, dedicándose con él á ejecutar durante cuatro años las grandes obras de música de cámara. En el año 1876 contrajo matrimonio con una francesa, yéndose á establecer á Francia, y haciendo una *tournée* por las principales ciudades del trayecto.

Algunos años después conoció en Pau (Francia) al Sr. Alberto Cousiño, un distinguido amateur chileno, quien lo contrató para introducir en Santiago (Chile) el gusto por la música clásica. Hügel aprovechó la ocasión para dar algunos conciertos en las principales ciudades de Sud-América. El 24 de Agosto de 1884 tocó en Río Janeiro ante el Emperador D. Pedro. De allí siguió viaje á la Argentina, pasando después á Chile.



El Sr. Raoul Hügel, aplaudido violinista.

En mucha parte se debe á él el florecimiento que se nota hoy día en nuestro pequeño mundo artístico. El Sr. Cousiño organizó en su palacio una serie de audiciones de música de cámara, y formó á la vez una orquesta con la cual se proponía dar á conocer las grandes crea-

ciones sinfónicas. Hügel, que había tomado la dirección de estas veladas, hizo ejecutar con mucho éxito las principales obras de Beethoven, Mozart, Haydu, Schumann, Saint Saëns y sobre todo las de Wagner, por las cuales manifiesta cierta predilección. Cuando Emilio Heckel fundó en Mannheim el año 1872 la primera Sociedad Wagneriana, Hügel fué uno de los primeros en alistarse á ingresar. Al inaugurarse el 19 de Septiempre de 1887 el gran salón del Círculo Católico, dirigió por primera vez en Chile el tercer acto de *Lohengrín*.

En el año 1885 fundó con otros tres colegas, J. Gervino, A. Geradelli y J. Decker, la «Sociedad de Cuartetto» Esta Sociedad daba anualmente en la temporada de invierno, una serie de conciertos de abono, que han tenido siempre la mejor aceptación. Su talento como ejecutante no lo ha superado ningún artista de los llegados á Chile hasta hoy día. Pone una técnica correcta, un sentimiento agradable, y sabe producir efectos en su valioso Guarnerius (1667) que entusiasman.

Football.

Ha entrado con todo ardor la temporada de football y de ello dan evidentes pruebas los sinnúmeros de clubs que durante los Domingos y días festivos se reunen á verificar interesantes partidas.

El Domingo último nuestro repórter fotógrafo tomó una instantánea en Playa Ancha donde jugaron los clubs La Cruz y Gutenberg, ambos de reconocida fama por la calidad de sus respectivos *teams*.

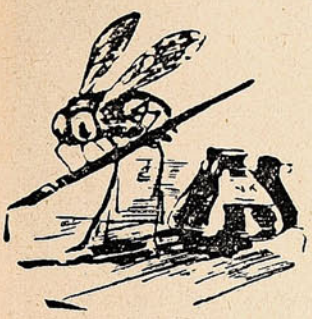


PÚBLICO PRESENCIANDO LAS PARTIDAS DE FOOTBALL ENTRE LOS CLUBS "LA CRUZ" Y "GUTENBERG."

Después de grandes esfuerzos los socios del Gutenberg salieron vencedores por tres *goals* que alcanzaron contra los de La Cruz.

En Viña del Mar también se verificó una importante partida entre los clubs Menzies y Badmington que logró atraer á numerosas personas aficionadas.

Debido á la destreza de los *teams* contendientes no pudo obtenerse resultado alguno, quedando aplazada para el Domingo la resolución de la partida.



Buzón de "Sucesos"

Sr. Lagarto, *Santiago*.—Siempre he tenido horror á los bichos de ese nombre y con razón pues hacen unas *barbaridades* que Dios tirita.

Srta. P. M. R, *Idem*.—Tiene Ud. dotes..... para coser en casita con su mamá, pero no para *poetizar;* perdone, por piedad, tanta p.

Sr. José Linares, *Presente*.—No pues, amigo: no porque Ud. tenga nombre de provincia me envie ese costal de *bersas*.

Srta. Enriqueta, *Idem*.—Muy buenos y crea Ud. que serán publicados cuanto antes. Envíe más.

En viaje de placer.

En el vapor *Oravia* se ha dirigido á Europa, en viaje de placer, el Sr. Juan Somavía acompañado de su esposa, la Sra. Lola Asquet Guzmán, y de sus hijos Hernán y Lola. Permanecerán en el Viejo Mundo un año, para regresar después á Valparaíso, donde el Sr. Somavía tiene importantes negocios.

Les deseamos un feliz viaje.

Grupo de señoritas y caballeros que tomaron parte en el concierto que dió el Sr. Hucke en el Salón Alemán el 27 de Abril.



Srta. Raquel Díaz Riesco.
Srta. Blanca Adelsdörfer.
Srta. Raquel Guevara.
Srta. Zoraida Viancos Calderon.

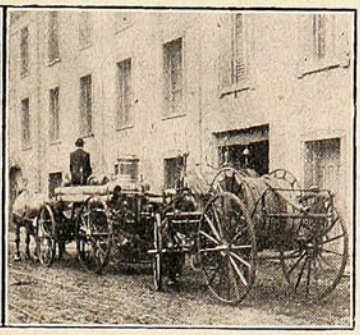
Srta. María Luisa Alliende.
Sr. Carlos Hucke.
Srta. Teresa Versluys.
Sr. Ricardo Braga Borcosque.

Cambio de cuartel.

Desde el desgraciado día en que fué sacada de su cuartel de la calle de Condell, esquina de la Plaza de la Victoria, la 4.ª Compañía de Bomberos ha pasado más penurias que los judíos en el desierto, sin poder contar con un hogar propio y viviendo bajo techo merced solo á la bondad de algunas entusiastas personas.



Ocupando el nuevo local cedido en el edificio de la Aduana.



El material de la 4.ª frente al nuevo cuartel.

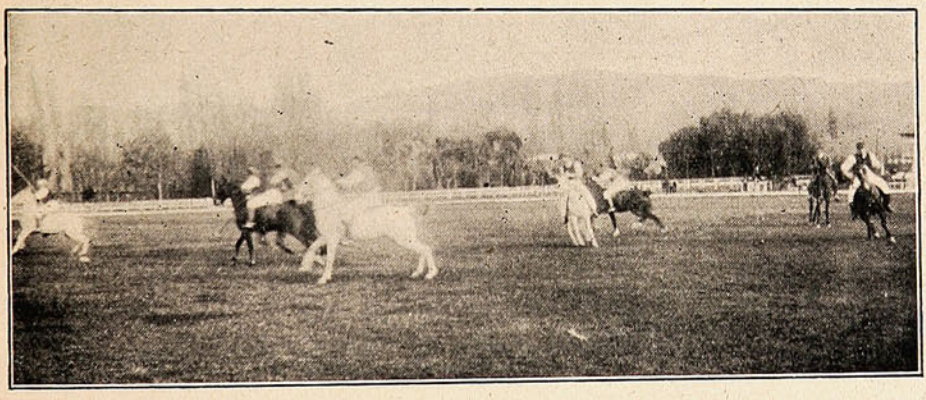
A Dios gracias, ó mejor dicho gracias al Gobierno, ha terminado ya esa peregrinación y actualmente ya tiene alero donde guarecerse.

La Superintendencia de Aduanas le ha cedido un local espacioso en su edificio y allí fué transladado el material en la mañana del Domingo último.

Partida de Polo.

Los miembros del Valparaíso Polo Club continúan verificando todos los Domingos sus reuniones en la cancha de Viña del Mar.

No se trata de grandes partidas ó desafíos sino de simples ejercicios y pasatiempos que sirven de práctica á los más noveles.



DURANTE LA PARTIDA DE POLO EN VIÑA DEL MAR.

Esto no obsta, sin embargo, á que sus reuniones tengan gran interés y á que asistan á ellas numerosas y distinguidas familias de este puerto y de Viña del Mar.

Música nueva.

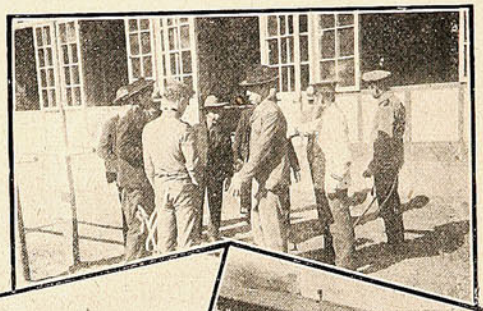
Hemos recibido de la casa editora de Kirsinger y Ca. el vals del *Vendedor de Pájaros*, arreglado para guitarra por el Maestro Alba.

En el cuartel del Maipú.

En nuestro número anterior tuvimos el agrado de insertar algunas instantáneas relativas al acuartelamiento y actual instrucción de los jóvenes conscriptos.

La abundancia de material nos privó de dar una serie completa de esas vistas, que interesan al presente no solo á los milicianos sino á la generalidad de las personas, por lo cual nos vimos obligados á retardar su publicación para el presente número.

Las preinsertas hoy se refieren á los ejercicios de gimnástica á que son sometidos los novicios, ejercicios del todo indispensables para a preparación del soldado.





Aprendizaje de la marcha.

Reclutas para la banda de pífanos.

Aprendiendo la alineación.

Ejercicios sobre paralelas.



Examinando á recién llegados.

Un cuadro sobre el trapecio.

Recordamos que en contingentes anteriores han habido conscriptos tan *duros* que más que seres humanos parecían una estaca ó hito para delimitaciones.

En este caso más que en ningún otro es cuando viene bien la gimnástica, pues que vuelvé más ágil al miliciano.

Figura entre éstas una en que se vé un grupo de conscriptos con flautines y cajas.

Estos son los destinados á formar la banda de tambores y de pitos, tan empleada en los desfiles.

Regularmente se destinan á formar parte de la banda á los conscriptos que tienen nociones musicales, lo cual se ha podido comprobar en varios de los del actual contingente.

Aunq e un poco tardíos, siguen presentándose al cuartel algunos otros ciudadanos sorteados y á quienes la justicia criminal ha perseguido activamente.

Cierto es que el acuartelamiento es un sacrificio muy marcado para aquellos que son el sostén único de una casa, pero no lo es ménos que la ley no puede estarse poniendo en el caso de exceptuar á cada uno de los que aleguen esto, que de seguro serían todos, pues nadie dejaría de tentar el medio de eximirse del servicio.

Por lo cual creemos que la ley debe ser aplicada con rigor á todos aquellos que sin causales suficientes, debidamente probadas y alegadas, hayan rehuído hasta ahora la presentación al cuartel.

«La ley pareja no es dura», dice el proverbio, y no es posible que sean pocos los llamados á cumplirla con sacrificios, mientras otros la burlan descaradamente.

El biógrafo en el Teatro de Verano.

Ansaldo.—El Domingo último se despidió de Valparaíso el Biógrafo Paris y el Gramófono Columbia de los cuales es propietario D. José Casajuana. Antes de despedirse estrenó la serie de vistas Luis XIV y su corte, y *Guillermo Tell*. De esta última publicamos algunas de las vistas principales.



1. La conjuración.—2. Los lanceros del rey.—3 Presentación de Guillermo Tell.—4. Guillermo Tell disparando su flecha á la naranja colocada en la cabeza de su hijo.

¡PÍCARA LLUVIA!

SALÍ del Congreso sofocada, sudando, y temiendo un desastre en mis rizos dorados por la mañana, muy aprisa, sin tiempo para que el tinte se secara lo bastante. ¡Dios mío! ¿estarían deshechos y desteñidos? ¡Qué atrocidad! No temí que se conociera el tinte; eso no. Las mujeres que adoptamos este color, lo hacemos para que se sepa... ¡Es tan caro! . He observado que los hombres odian el tinte que pretende ocultar canas y enloquecen ante una cabeza de muñeca, con cabellos pajizos, sueltos, desordenadamente alborotados. ¿Que no es natural el color? ¡bah! en cambio es parisiense... mundano.

Salí, como digo, del Congreso, y quedé desagradablemente sorprendida, bajo un cielo cubierto de negruzcos nubarrones, que dejaban caer menuda pulverización... ¿Lluvia de cala bobos? Pues, aguacero en puerta... Había que aprovechar los momentos. Abrí el paraguas, recogí mi falda con discreta coquetería y eché á andar en busca del hotel .. En mis oídos resonaban aún las enérgicas frases de mi esposo, diputado por Pelarco, dirigidas á uno de sus colegas: «S.S. es un imbécil». La frase era algo dura, pero justa. Por algo se echó á reir la Cámara en peso y el Presidente no invitó á mi señor marido á retirarla. «S. S. es un imbécil». No sé qué extraño eufemismo me hacía encontrar delicioso el insulto... A las mujeres nos gusta mucho lo atrevido, aunque tenga sus ribetes de grosero.



Entré por la calle de la Compañía y salí á la de Bandera, en busca de la Plaza. La lluvia comenzaba á formalizarse... Desde que saliera del Congreso, no cesé de sentir á mis espaldas unos pasos hombrunos que, por su insistencia en seguirme, comenzaron á picar mi curiosidad. Varias veces cambié de acera; pero inútilmente. No había que dudar; alguien me seguía. ¿Quién? Lo presumí. Aunque provinciana, no soy tonta... Debía de ser aquel guapo joven, de la tribuna de la prensa, que siempre me mira con simpática sonrisa en los labios Estaba pensando, y teniendo en cuenta que las letras son un gran apoyo para la oratoria, y que mucho pesa una gacetilla encomiástica inspirada en la gratitud, descubrí bandera parlamentaria, recogiendo un poquito más mi airosa falda... para esquivar el barro. Afortunadamente, llevaba mis botitas nuevas, que ajustan á la perfección estos pies que... vamos, me han valido más de un piropo, desde que me llevan por las calles de la capital.

Yo no sé si por culpa de la lluvia ó de la presión atmosférica, los nervios apoderáronse de mí, y una ligera pena en el pecho hacíame suspirar inconscientemente. Lo que entonces pasaba por mí, no he podido explicármelo todavía... Caminaba presurosa, como huyendo de aquellos pasos firmes que me seguían; mi imaginación se fué exaltando y pensé... pensé que mi constante perseguidor, el simpático joven de la tribuna de la prensa, me detenía, me rogaba que le escuchase, que tuviese compasión de él... Yo me indignaba y al mismo tiempo sonreia. Después... después él... terco á mi lado, diciéndome que mi belleza era superior á la de todas las mujeres de Santiago; afirmación que, la verdad, no me producía mal efecto. Al fin, formulaba una declaración en toda regla, y yo... yo, en vez de enojarme, continuaba sonriendo, como animándole á seguir murmurando cosas tiernas... El mozo tenía una imaginación brillante... Se expresaba con calor, con imágenes bellísimas, dignas de inspirado poeta... ¿Por qué hacerle callar? ¡Era tan de mi gusto aquel coqueteo sin compromiso...! La imaginación de la mujer, si he de juzgar por mí, se parece mucho, muchísimo á una caldera de vapor... Se caldea, la presión crece y crece; pero si se abre á tiempo la válvula, el vapor huye, y todo se normaliza . ¡Cuidado con la presión á que alcanzó mi cerebro aquella tarde! La lluvia, la pícara lluvia que exaltaba mis nervios... Ella era la culpable, ella, porque yo... juro á ustedes que no cruzó por mi mente ni una sola idea pecaminosa... Me

gustaba aquel coqueteo mental, ¿á qué negarlo? Por mí, hubiese durado mucho, ¡mucho! ¡Era tan galante aquel picarón!... En mis fantásticas suposiciones, llegué á verme metida en grave compromiso. ¡Una cita! Yo luchaba... luchaba por decir que nó; pero al fin... Yo no sé qué tiene este pícaro Santiago, que su ambiente nos vuelve novelescos á los séres impresionables... Allá, en Chillán, de fijo no hubiese supuesto tantas agradables picardías. Allí no hay ruido que aturda, ni ojos que miren como los del chico de la tribuna de la prensa, ni quien diga cosas tan lindas... Decididamente, en Chillán, cuando llueve, no se mojan tanto las conciencias...

Bien, pues, al llegar á lo de la cita, que yo pugnaba por rechazar... y que indudablemente hubiese rechazado... ¡no faltaba más!... ¡plaf! una ráfaga de aire, indecorosa, á juzgar por la fuerza con que tiraba de mi vestido, volvió del revés mi paraguas, sacándome de mis febriles quimeras... Lancé un grito de espanto, pugné por arreglar el inútil chirimbolo, y Dios sabe cómo me hubiese puesto la lluvia, si en aquel instante no me cubre con su paraguas el alma caritativa que venía siguiéndome. Me volví, resuelta á enmendar mis pasados errores *in menti*, y exclamé, con dignidad tribunicia: «—¡S.S. es un imbécil!»

Que lé frío... No era el chico de la prensa quien me cobijaba bajo su paraguas; era mi esposo, que había tenido la humorada de seguirme, no sé si por capricho... ó por otra causa.

El se echó á reir, con la satisfacción del hombre que está seguro de su d cha, y yo... yo, como no había allí presidente que me obligase á ello, olvidé retirar la frase con que mi esposo apabullara á su colega.

¿Ese 131?



¡Pero hombre! En Valparaíso
ya nadie puede curarse
ni estar un poquito alegre
ni echar las penas al aire,
porque á lo mejor que se anda
por esas benditas calles,
(más curadas que uno mismo
por mandato del Alcalde),
se acercan dos ó tres pacos
y ¡záz! le dicen que ande
pal cuartel y se lo llevan
sin misterio y sin ambajes.
¡Esto es atroz! Los licores
están por avinagrarse,
las chichas se descomponen
el *vermú* no lo usa nadie
y el ponche y los chacolíes
¡vamos! que ya no se hacen
porque no hay bodegonero
que le guste el *acacharse*.
¡Le tengo un odio á los pacos
que en cuanto quiero curarme
me meto... yo no sé donde...
pero no me encuentra nadie...
Sí; me encuentran *las niñeras*
(así llamo á esos tunantes)
que en cuanto me ven curao
ya vienen á consolarme
y me llevan á la Palma
y hasta con café me la hacen!

Bodas de Oro de la Sociedad Jipográfica.

Están aún bastante frescos los recuerdos de los festejos con que la Sociedad Tipográfica de Valparaíso celebró sus bodas de oro.



GRUPO DE MIEMBROS DE LA SOCIEDAD TIPOGRÁFICA DE VALPARAÍSO.

Son en verdad pocas, y quizás en Valparaíso no hay otra, que hayan llegado á cimentarse con la firmeza con que lo ha hecho la Tipográfica.

Insertamos un grupo de los miembros de esta institución, llamada á ser la primera entre nosotros.

MISCELÁNEA.



—Mira, Arturito; hace aún mucho frío para ir á cuerpo.

—Pero tío, si llevo gabán.

—¿Que llevas gabán? Pues, no me he enterado. ¡Cómo voy perdiendo la vista!



Las grandes poblaciones tienen la ventaja de que, llevando un trajecito decente, puede uno abordar á cualquier chica distinguida.

Bendición de un altar.

Ante una concurrencia numerosa de fieles de la parroquia y de muchos invitados, verificóse en la mañana del Domingo último una hermosa ceremonia religiosa en el templo que los R.R. P.P. Carmelitas Descalzos poseen en el Cerro de Bellavista.

Se trataba de la bendición de un nuevo altar, dedicado á San José y de reciente construcción.

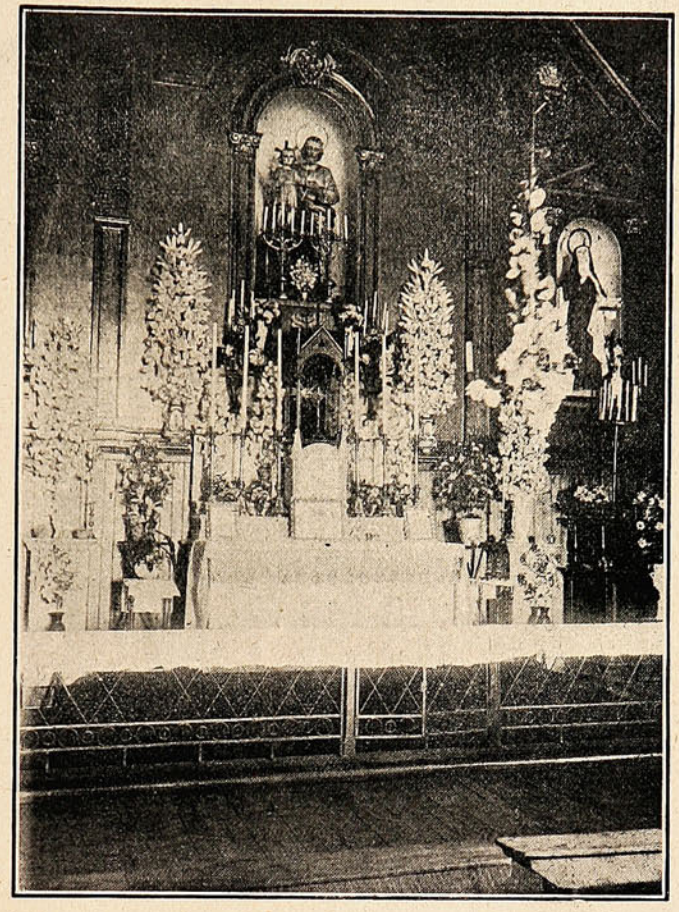
Los Padres Carmelitas habían adornado éste con todo gusto: la profusión de luces y de flores daban al conjunto un aspecto de verdadero encanto.

A las nueve y media se dió principio á la misa y poco después á la ceremonia de la bendición del altar.

El Reverendo Padre Provincial de la Orden fué el designado para el acto, quien, una vez que terminó, pronunció un sentido sermón haciendo el panegírico del santo y explicando á los numerosos fieles asistentes la alta significación que para todos tenía esa ceremonia.

Durante el acto una magnífica orquesta, compuesta de distinguidos profesores, ejecutó diversos trozos de música mística.

La ceremonia terminó poco después de las once y tres cuartos de la mañana en medio del contento de todos los que la presenciaron.



El nuevo altar de San José en la Iglesia de los Carmelitas Descalzos.



—Yo me como la perdiz, ahora tú elige.
—¿Y qué voy á elegir, si sólo dejas el gorrión?
—Mujer, puedes elegir entre comerlo ó dejarlo.



—Usted necesita mucho paseo, señora.
—¡Ay! doctor, yo no me separo de mi gato y éste no querrá seguirme en el paseo.
—Sí, señora; salga usted... por los tejados.

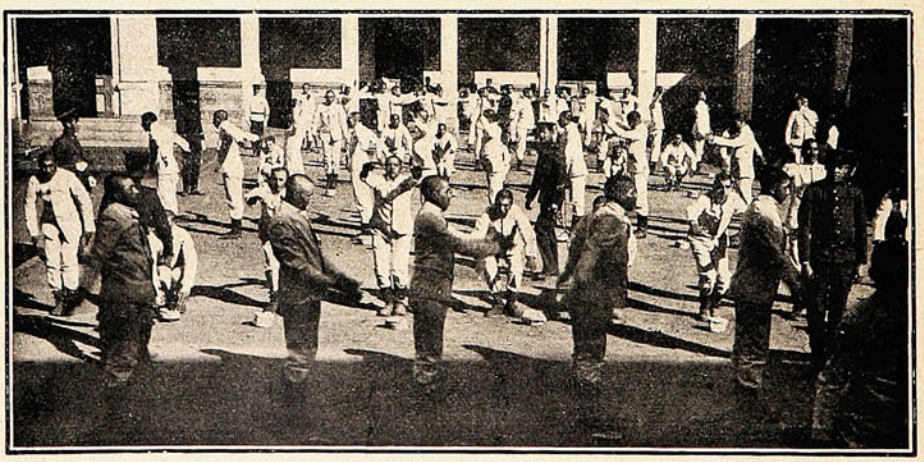
En el cuartel del Batallón Buín.

En nnestro número anterior presentamos a'gun is vistas relativas á los conscr ptos acuartelados últimamente en ei Batallón Buin 1.° de Línea.



PRIMEROS EJERCICIOS DE GIMNÁSTICA.

El entusiasmo de los jóvenes es tal que los instructores, gente del oficio y que con una sola mirada comprende las aptitudes de cualquier novicio, tienen muy buena idea de los milicianos á quienes creen



CONSCRIPTOS EN CLASE DE GIMNÁSTICA.

convertir en apuestos soldados dentro de poco tiempo. Aún siguen recogiéndose algunos remisos, temerosos de los castigos que señala la ley.

La Sra. Delfina Cruz de Pinto.

La más honda de las impresiones ha causado en la sociedad entera, no solo de Santiago sino de todo el país, el fallecimiento de la distinguida Sra. Delfina Cruz de Pinto, acaecido en la tarde del Martes 9 del corriente.

Y es que ese dolor tiene sus fundamentos, pues no sin él se puede ver alejarse para siempre á una persona que reunía tantas dotes de virtuosidad y de distinción como la Sra. de Pinto.



Sra. Delfina Cruz de Pinto.

Perteneciente á las más nobles familias del país, la Sra. de Pinto consagró su vida por entero al cariño de su hogar y á las prácticas de la virtud, en las cuales se demostró siempre abnegada y generosa.

Poseedora de un corazón, verdadero nido de tiernos sentimientos, el socorro y alivio de los menesterosos fué siempre su guía, y jamás tocó alguno de ellos á las puertas de su casa sin retirarse agradecido de la munificencia de la Sra. de Pinto.

Los funerales de tan distinguida matrona tuvieron lugar el dia Miércoles. El ataud fué colocado en una magnífica capilla ardiente y rodeado de coronas de flores artificiales y naturales en gran cantidad.

Las coronas que cubrían el ataud habían sido enviadas por las siguientes personas:

Sr. Miguel Covarrubias y señora, flores naturales: crysanthemos.

—Sr. D. José Alfonso, rosas.

—Sra. Elena Sánchez de Borcosque, flores artificiales.

—Sra. Rosa Alcalde de Hurtado, flores: No-me-olvides y crysanthemos.

—Sra. Juana Browne de Subercaseaux, flores artificiales.

—Sra. Rosario Montt de Menvielle, flores: rosas y crysanthemos.

—Sr. D. Francisco L Undurraga, flores artificiales.

El cortejo se puso en marcha hacia la Necrópolis, desde la casa de la extinta, donde se celebró una misa por el descanso de su alma.

La asistencia fué numerosísima. Cuanto hay de respetable y de distinguido en nuestra sociedad acompañó á la familia Cruz Pinto en esa terrible hora de prueba.

Vayan á ésta los sentimientos de nuestra distinguida y sincera condolencia.

D. Antonio Larraín Cisternas.

El dolor tras del dolor: esa es la vida. No se cerraba aún una sepultura cuando ya la muerte hacía presa en la persona de otro miembro distinguido de la sociedad: el Sr. Antonio Larraín Cisternas.

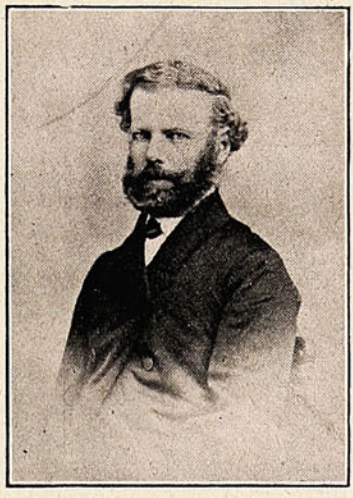
De excelente carácter, de sólidas virtudes, su desaparecimiento ha tenido y con razón que ser muy sentido entre sus numerosos amigos y las vinculaciones de su familia.

El Sr. Larraín baja á la tumba á la edad de ochenta años, dedicados casi en su totalidad á las prácticas del bien, que servirán de monumento perpetuo á su memoria.

En la capilla del Sagrario se verificaron el día de su fallecimiento unas solemnes honras por el eterno reposo de su alma.

A los funerales asistieron numerosas y distinguidas personas de nuestro mundo social.

Reciba la familia del Sr. Larraín Cisternas los sentimientos de nuestro pesar por el dolor que tan de veras la aflige.



Sr. Antonio Larraín Cisternas.

Reclamación de colonos italianos.

Han llegado á Santiago treinta y cinco inmigrantes italianos que forman parte de la Empresa Nueva Italia, de los Srs. Ricci y Cía. Su venida á ésta obedece al propósito de solicitar su repatriación porque, según dicen, no se les han cumplido las promesas que los decidieron venir á la América.

Por su parte la Empresa Ricci y Cía. asegura que esos colonos son los que no cumplen con el contrato estipulado en tierra italiana.

Mientras se resuelve el conflicto, los inmigrantes están alojados en el cuartel de la 1.ª Comisaría.



GRUPO DE INMIGRANTES DE LA COLONIA «NUEVA ITALIA».

Según entendemos, el Gobierno tomará cartas en el asunto á fin de averiguar lo que haya de verdad en las quejas.

EN LAS PLAYAS DE CONSTITUCION.



¡DOS MARINERITAS!

Incendio en Iquique.

Al amanecer del día 29 del mes de Abril próximo pasado se declaró en la ciudad de Iquique un incendio que sin duda es el más grande que ha ocurrido durante los últimos diez años.

El fuego redujo á cenizas toda la manzana de edificios comprendida entre las calles de Vivar, Serrano, San Martín y Barros Arana.



VISTA DEL INCENCIO EN IQUIQUE.

El voraz elementoíse propagó con rapidez increible debido á dos circunstancias: tardanza en dar la voz de alarma y falta de presión en las cañerías de agua salada.

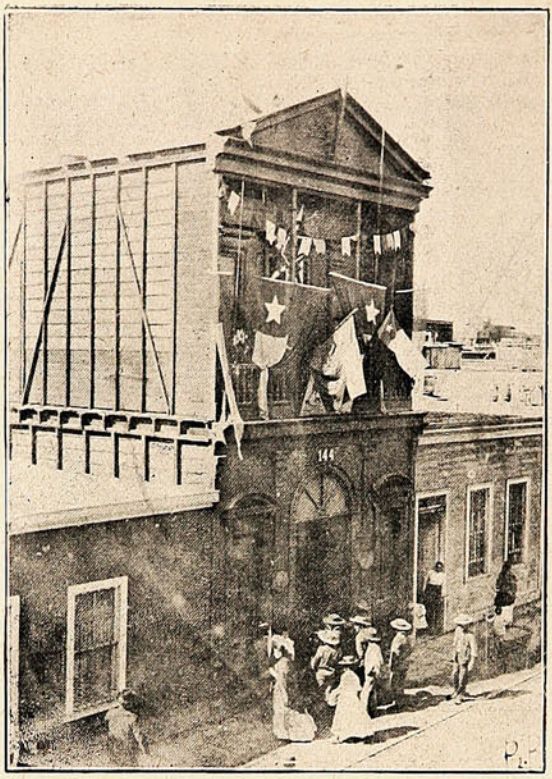
Así se explica lo abrumadora y pesada que fué la tarea del Cuerpo de Bomberos, que trabajó en extinguir el fuego desde las 3 hasta las 10½ A. M.



VISTA DEL INCENDIO POR LA CALLE DE VIVAR.

Respecto al orígen del fuego se dice que lo tuvo en el interior del edificio del Café Asiático de Manuel Salas, situado en la calle de Vivar N.° 58.

La magnitud del siniestro compromete á las compañías de seguros en fuertes sumas, que se hacen subir á mas de 300,000 pesos.



El edificio de la Sociedad de Trabajadores, el día de su aniversario.

La Sociedad de Trabajadores.

Cada día que pasa se hace más notable en Iquique la solidaridad de las clases trabajadoras.

Dispersas al principio, sin apoyo moral, han ido poco á poco comprendiendo la importancia que tiene la unión que, como dice el lema, constituye la fuerza, y se han unificado, mancomunando de este modo sus intereses hasta llegar á constituír hoy un numeroso gremio que impone muchas veces sus resoluciones, como ha sucedido últimamente con la huelga.

Discutible como es este modo de obrar, queremos solo referirnos al espíritu de sociabilidad que se nota y aplaudirlo con entusiasmo ya que él es una escuela y un modelo de virtuosidad.

Existen actualmente en Iquique no menos de veinte sociedades, diferentes en su constitución y en sus fines, pero dependientes todas de un centro común, árbitro y solucionador de los problemas que interesan á la generalidad.

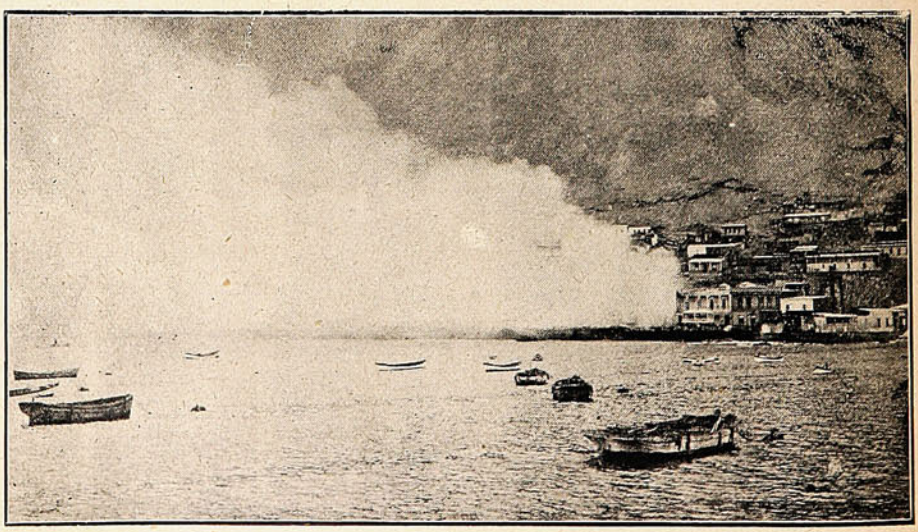
Entre esas sociedades figura la con cuyo nombre encabezamos estas líneas y que el día 17 del mes último celebró con toda solemnidad un nuevo aniversario de la fundación.

En el escogido programa figuraron números interesantes y que fueron desempeñados con toda corrección por las personas encargadas.

En la casa de la institución se dió en la tarde de ese día una hermosa matinée, á la cual asistieron los miembros de la institución.

DE PISAGUA.

Nuestro Corresponsal en este puerto nos envía la preinserta instantánea, tomada en los momentos en que más arreciaba el incendio de Abril en que fueron consumidas por las llamas manzanas enteras, cuyo costo sube de cuatro millones de pesos.



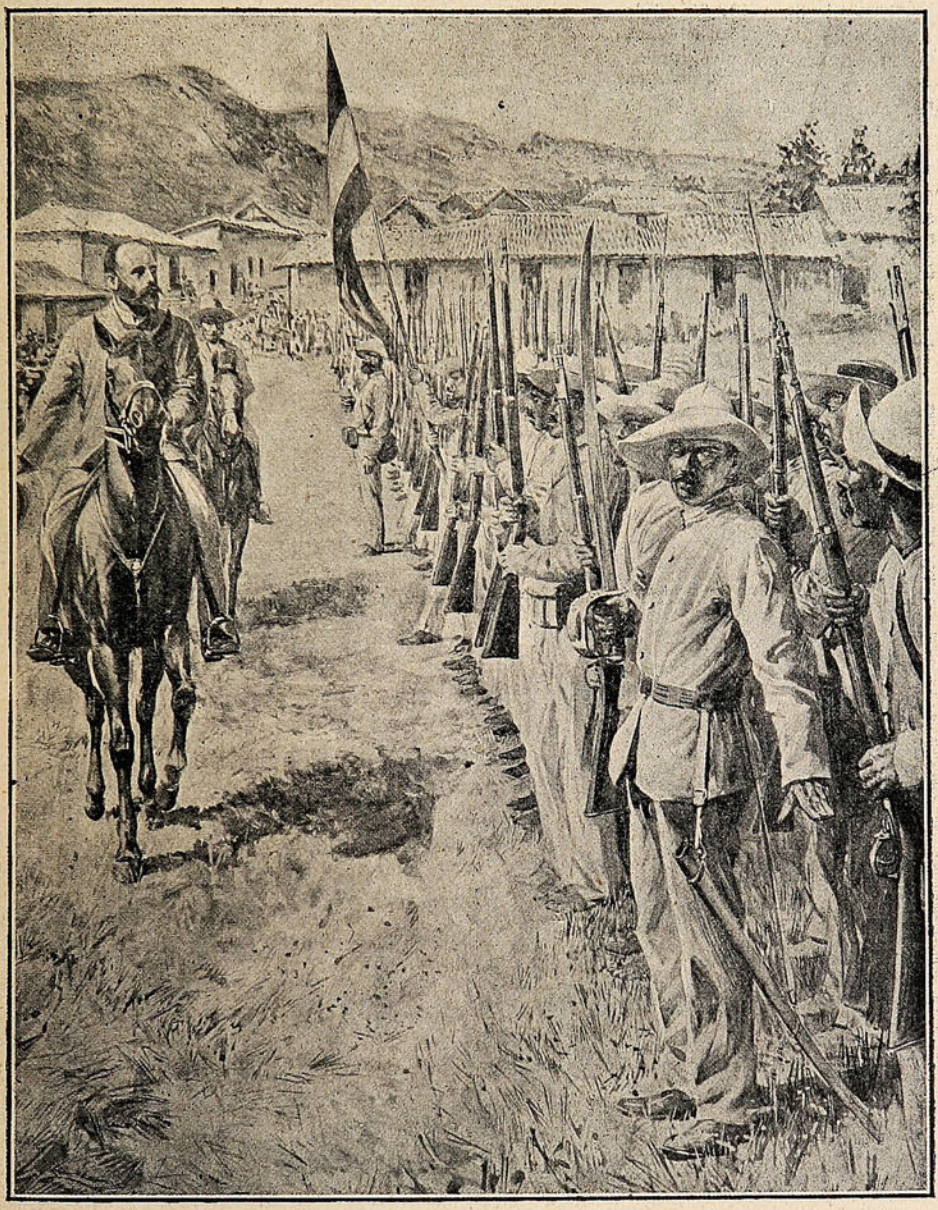
DURANTE EL GRAN INCENDIO DEL 17 DE ABRIL QUE ARRASÓ CON MEDIA POBLACIÓN.

DE VENEZUELA.

La joven República de Venezuela ha tomado desde hace poco tiempo gran desarrollo merced á las prácticas de paz de sus gobiernos, quienes trabajan por colocarla en el concierto, aún escaso, de las naciones más adelantadas y progresistas del continente sud-americano.

El actual Presidente Castro, á pesar de los laberintos en que se ha visto metido en más de una ocasión, especialmente con Alemania, sigue impertérrito en sus propósitos de hacer de Venezuela una nación digna de sus demás hermanas de la América y mostrándose á veces altanero ó lleno de mansedumbre, según las situaciones, va felizmente consiguiendo sus deseos.

Venezuela es ahora otra muy distinta de lo que fué hace seis años ó más.



EL PRESIDENTE DE VENEZUELA, SR. CASTRO, REVISTANDO LAS TROPAS CERCA DE CARACAS.

El ejército ha tomado gran vuelo desde que están como instructores de él instructores traidos especialmente de Alemania y asimilados con grados de coroneles y tenientes coroneles.

Ese mismo soldado, sacado de entre el núcleo del pueblo y aún de la indiada, es animoso y tiene gran interés por el aprendizaje de las armas.

Nuestra fotografía presenta al Excelentísimo Sr. Castro en el momento de pasar revista á las tropas en el carácter de General en Jefe del Ejército.

La Revolución Rusa.

Altar y Trono.

(Conclusión.)

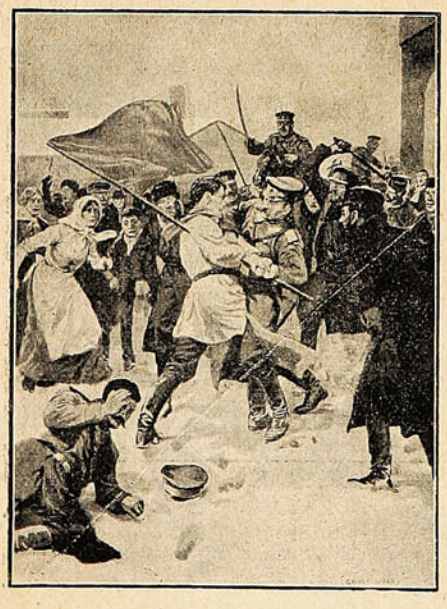
Provienen semejantes maquinaciones de que tus enemigos saben—y por eso te envidian—que á Tí te incumbe la gloriosa misión histórica de establecer la Fe ortodoxa entre los idólatras del Extremo Oriente.

Derecho tienes como autócrata y como ungido de Dios á hacer, según tu inteligencia y según los deseos de tu corazón, cuanto te plazca. Derecho tienes de muerte y de gracia sobre tus vasallos todos. Puedes hacer sentir á todos y á cada uno tu ira ó tu benevolencia. Reinas, para gloria de Rusia y para terror de tus enemigos. Pero hay una sola cosa que te está negada. No tienes derecho á violar el juramento que ante nuestro Dios y Señor prestaste de guardar las promesas de tus antepasados y de conservar la autocracia y la Fe que integran tu patrimonio.

No olvides, oh zar, que eres el ungido de Dios. Acuérdate de cómo brillaba tu faz augusta en la Catedral de la Asunción cuando te coronaste y pronunciaste los sagrados juramentos. El Cetro y las insignias del poder te han sido dados en primer término por tus abuelos los zares y luego por el pueblo ortodoxo. No escuches las amenazas, no atiendas los malos consejos, no faltes á tus venerandos compromisos.



El Pope Gapón y algunos de sus hermanos de trabajo.



Desórdenes en Varsovia, choques entre el pueblo y la policía.

Piensa, oh autócrata, que si violas tus juramentos, los que te rodean comenzarán á violar los suyos, y entonces caerá de golpe el prestigio de la Iglesia, del Estado, del Santo Sínodo y de todas las altas jerarquías de Rusia. Caerá, por último, la Fe nacional y prevalecerán las exóticas herejías».

Así se habla en una nación de 130 millones de almas: en las excitaciones de esa locura religiosa y autocrática, se inspira Nicolás II para anular sus ofrecimientos.

Fuéranle desagradables los consejos de Pobedonostseff, y cual otras veces lo ha hecho, hubiera puesto una mordaza, no sólo al procurador, sino á todos los miembros del Santo Sínodo. Le son gratos, y calla, porque responden sin duda á su oculto deseo.

Por eso tolera que se publique tamaña enormidad, á sabiendas de la sorpresa, del desdén y de la ironía que su lectura ha de provocar en Europa.

¿Cómo ha de subsistir un régimen que entiende y practica el cesarismo de igual modo que en los tiempos de Pedro el Grande?

Para la civilización, el documento que acabamos de copiar es más estupendo y más afrentoso que todos los firmanes del Gran Turco.

Del Extremo Oriente.

De lo que pasa en los campos y mares del Oriente.

El siglo pasado comenzó con el estrépito del cañón de Bonaparte y al morir el siglo murió también el ruido del cañón. Se batían en las montañas del Transvaal, se batían en las llanuras inundadas de Pekín, y por doquiera soldados de naciones diferentes morían por una causa que consideraban muy justa, puesto que para cada uno de ellos era la suya.

¡Cuántos pueblos borrados del mapa del mundo en ese siglo pasado! ¡Cuántas provincias desaparecidas para unos, anexadas para otros!

¡Ah! ¡si las plegarias hechas en la aurora del siglo hubieran podido ser oídas! ¡Si se hubiera cesado al fin de aborrecerse, difamarse lo mismo entre las naciones que entre los individuos!

Y este año nació con amenazas y ruidos de guerra. Hoy vemos en ese Oriente, enrojecido todavía por la sangre de tantos pueblos, la guerra feroz, y el choque bárbaro de los pequeños japoneses contra los gigantes rusos.



La partida del General Stoessel después de la rendición de Port Arthur.

¡Los años son tan breves!

¿Por qué perderlos en aborrecerse? ¿Por qué querer matarse unos á otros, cuando en laboratorios obscuros, inclinados sobre sus retortas y alambiques, sabios, héroes, más gloriosos por cierto que los jefes del ejército, buscan por todos los medios posibles prolongar la vida humana? Han declarado la guerra á la enfermedad y á la muerte. No han triunfado aún, pero han conseguido con frecuencia rechazar al enemigo. ¡Y mientras tanto los pueblos, como una especie de mal genio, se arman para destruír la obra!



INFANTERÍA JAPONESA SORPRENDIDA POR LA CABALLERÍA RUSA CERCA DE HUN-HO.

Unos descubren «sérums», vacunas que hacen vivir; otros, cañones y explosivos que matan.

Mientras los japoneses y los rusos concentran sus ejércitos y sus flotas, silenciosamente, en el misterio casi religioso del Instituto Pasteur, Metchnikoff busca el medio de hacer retroceder la muerte.

El individuo, dice él, está hecho para vivir más tiempo de lo que vive en realidad. No se muere casi nunca de vejez. El individuo muere porque se ha destruído á sí mismo: alimentación, alcohol, tabaco cada día le acercan á la tumba, y eso no es la «muerte natural», es la muerte patológica. Se debe y se puede llegar á esa muerte natural. ¡Y los pueblos continúan armándose para apresurar el momento de la muerte!



EMBARQUE RÁPIDO DE LAS TROPAS RUSAS EN MUKDEN AL SABER LA APROXIMACIÓN DE LOS JAPONESES.

La vida no es tan larga como para tratar todavía de abreviarla. La vida no es tan triste, como para que la empleemos en la mejor forma posible. Con la paz y el trabajo la humanidad puede ir siempre adelante. La ciencia que, dígase lo que se quiera, no ha «quebrado» aún, puede darnos, si no la dicha, al menos el bienestar.



GRUPO DE HERIDOS RUSOS DESPUÉS DE LA BATALLA DEL SHA-HO.

Y cada día la ciencia da un nuevo paso. Ayer fué el telégrafo sin hilos, hoy es el descubrimiento del «radiun», ese cuerpo extraño, misterioso, que por sí solo produce todas las manifestaciones del movimiento, calor, luz, electricidad; que echa abajo todas las leyes científicas actualmente conocidas y que encierra quizás en su interior el gran problema de la vida.

JULES CLARETIE.

Historia de un viejo avaro y del violín de tio Roque.

(Continuación.)

Si no deseáis otra cosa, dijo Guillermo al viejo, el pájaro será vuestro. Sacó en el acto su cerbatana, disparó, y el animal cayó entre las espinas que había al pie del arbol. Ya podéis coger á ese bello animal, dijo al judío. Este se puso en cuatro pies para entrar al zarzal, y cuando estuvo en medio. Guillermo queriendo hacer pagar á su pícaro amo las bribonadas que le había hecho, templó su violín y se puso á tocarlo.—En el acto empezó el judío á menear los pies y á saltar, y á medida que Guillermo más fuerte tocaba el instrumento, con mayor ardor bailaba el judío.—Las espinas despedazaban los andrajos de que iba vestido el viejo avaro, le arrancaban la barba, y le llenaban el cuerpo de sangre. ¡Por el Dios de Abraham! exclamaba. ¡Qué música es esa! Deja de tocar infame chiquillo, y Guillermo sin hacerle caso, más apuraba el arco del violín y decía para sí: Baila, baila, viejo avaro, bastante gente has sacrificado y justo es que á tí te sacrifiquen las espinas para que purgues tus maldades.

El judío saltaba y más saltaba y los pedazos de sus vestidos quedaban colgados en el chaparro. ¡Desgraciado de mí! deja de tocar, exclamaba el viejo, y te daré una bolsa llena de oro.



Puesto que ahora sois tan generoso dejaré de tocar; pero á la verdad bailáis con tal perfección que seríais bien aceptado en cualquiera compañía de baile en que os quisieseis colocar.—El judío alargó la mano, y dió á Guillermo como le había ofrecido la bolsa llena de oro, quien después de tenerla en su poder, continuó su camino.

El miserable judío lo vió partir con todo dolor de su corazón por lo que se llevaba, y cuando iba lejos se puso á gritar con toda su fuerza: ¡Desalmado músico, violín infernal, espera que te coja y ya me las pagarás todas! Te haré correr tanto que romperás la suela de tus zapatos. ¡Maldito canalla! quiera Dios que seas alimento de un lobo.

Ya un poco repuesto el viejo de su cólera, corrió á la ciudad en busca del juéz, y le dijo: Señor, mirad cómo me han destrozado en el camino por robarme un bolsillo de oro que llevaba y que era el fruto de mis economías.—Os pido en nombre de la humanidad y de la justicia que mandéis aprenhender al miserable que me ha puesto en este estado. Está muy cerca de aquí, lleva colgado un violín y una cerbatana, con estas señas no dudo que si queréis dentro de una hora el bandido estará encerrado en el lugar destinado para los malhechores. El juez, después de oir el relato hecho por el viejo, ordenó la aprehensión del culpable, que no tardaron en ponerlo en su presencia todavía con el bolsillo que había recibido del judío. Interrogado de dónde había obtenido el oro que guardaba en la bolsa, contestó que lo había recibido de su antiguo amo porque dejase de tocar el violín que exhibía por la desagradable impresión que aquella música le causaba.

—¡Dios me ampare, exclamó el judío, este pillete coge las mentiras al vuelo como las moscas; él, y solo él, es el causante de mi situación por robarme el oro.

¡CUIDADO CON LA PINTURA!



— Ya concluí de arreglarte
y puedes ir á jugar
Trata de no alborotar
y trata de no mancharte.



Juega el muchacho y procura
no estropearse la ropa
pero por desgracia topa
con un tarro de pintura



El muchacho — ¡Adiós mi plata!
El can — ¿Qué te ocurre hermano?
— Nada, ya metí la mano!
— No, ya metiste la pata



El chico nerviosamente
corre se resbala rueda
encima del tarro queda
y se mancha totalmente



El chico meloso y tierno
— ¡Y esto no se limpiará!
Anda, dile á mi mamá
que has sido tu *El can* — ¡Un cuerno!



La mamá entrando en la pieza
— ¡Qué criatura endiablada!
Y se lleva horrorizada
las manos á la cabeza



La mamá — ¡Esto es un suplicio!
El chico — Me he resbalado
La mamá — Me has ensuciado!
El perro — ¡Qué poco juicio!



El chico — Fué un accidente
La mamá — Pero ¡no ves! ...
El perro — ¡Guau! .. Y después
la paliza consiguiente.

John



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

Calle Esmeralda, N.° 14.



Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Frase hecha:

PONER EL DEDO EN LA LLAGA.

A la Charada:

MARGARITA.

Al Logogrifo numérico:

Animalillo.	Manila.
Manolillo.	Milla.
Lanolina.	Lima.
Anilina.	Ana.



FRASE HECHA.

Pie forzado.

Jugaban en una reunión cierto juego de prendas y, como penitencia que debía cumplir, le dieron á un inteligente poeta los siguientes números para que hiciera con ellos una estrofa:

7 2
8 ..... 1,000 3
15 2
..... 3

Charada.

La *vrimera* y la *segunda*
dos tiempos de verbo son,
y á no ser que me confunda
cuarta es una negación.
Es la tercera á mi modo
de una extensión regular,
y que es un varón el todo
nadie lo puede negar.

Amor desinteresado.



Papacito, te quiero mucho, así tanto como de aquí á... de aquí á...

—¿A donde, hija mía?

—Como de aquí á la pastelería, porque quiero comer dulces.

Dos mozos de Pina están sentados en la taberna. El uno lee y el otro escucha.

—«Un motor con fuerza de treinta caballos...»

—¡Bárbaro!

—¿Cómo bárbaro? Ten cuenta con la lengua.

—Si no te digo á tú... Digo que ese siñor motor ha de ser un bárbaro.

—Nada de eso.

—¡Cómo que no! ¡Otra qué ridiós, si tié la juerza de trenta caballos! Y aún me llamáis á mi bruto porque tengo más juerza que mi mula...

A mi madre.

Eternamente en tus ojos,
El llanto veo señora.
¡Ay! dí, madre querida,
¿Por qué llorando estás?

Si causa de tus enojos
Es el hijo que te adora,
¡Ay! madre, toma mi vida,
No llores más.

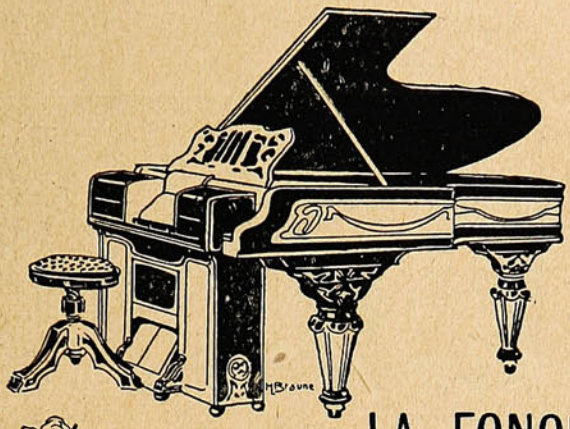
ALBERTO D.

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

✱ Buena Calidad Garantida ✱





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.



TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETRÓLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO



Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO

SUCURSAL
SANTIAGO







Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.° 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.° 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.° 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.







CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

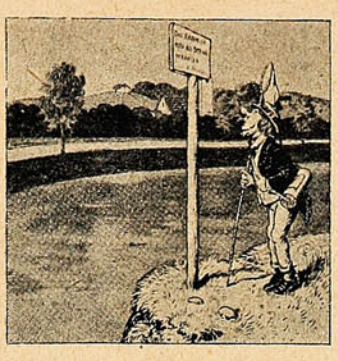
Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

UN MIOPE.





¡¡¡¡Magnífico regalo en dinero!!!!

¡Obsequio que "Sucesos" hará á sus lectores!—Se pide una fórmula.

Debemos ser consecuentes; vosotros los lectores—que formais el público—nos habeis dispensado siempre la más decidida y franca protección, haciendo vuestra la revista que hebdomadariamente os proporciona la noticia gráfica de lo que más llama vuestra atención, junto con muchas otras cosas que sirven para vuestro solaz y para un momento de verdadero pasatiempo.

A vosotros, pues, debemos nuestro éxito y nuestro adelanto: es justo, por lo tanto, que os probemos nuestro agradecimiento. Y como de otro modo sería imposible, hemos resuelto obsequiaros con una suma por cierto no despreciable, menos aún en los tiempos que corren.

Una suma gorda es lo que os asignaremos, pero deseamos una forma para la distribución y queremos que ella nazca de vosotros mismos, ya sea en sorteo, rifa, concurso, etc., etc.

Con que, ya lo sabeis, pedimos vuestra ayuda y esperamos que no habeis de negárnosla. Cada uno de vosotros puede llenar el cupón adjunto indicándonos un modo de solucionar el asunto, advirtiendo que la mejor idea será premiada con **50 pesos.**

SS. EE. de "Sucesos."

A mi juicio, la mejor forma de hacer la distribución del dinero que se ofrece, es la siguiente:

.....

.....

.....

.....

.....

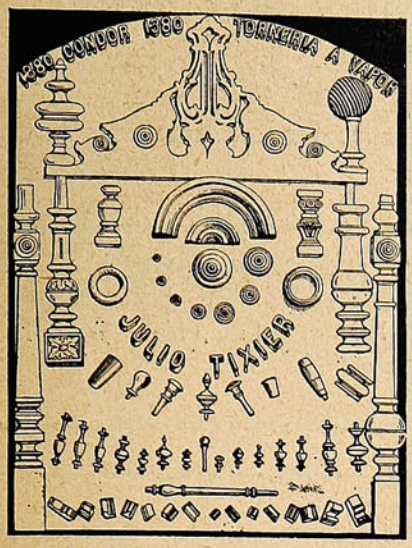
.....

..... de 1905.

Calle ....

Número ..... (Firma.)

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO, No. 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50.



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Marian

N.° 153.—$ 3.50

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.



Después de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Club Hípico de Santiago.

Programa de las Octavas Carreras de la temporada—Mayo 21 de 1905.

PRIMERA CARRERA.— Steeplechase de Otoño.—4,000 metros.

Amor	con	75 kilos
Pierrette	»	74 »
Aumale	»	67 »
Reigüe	»	64 »
Baltazar	»	62 »
Frégoli	»	60 »

SEGUNDA CARRERA.—Premio «Lancero».—1,300 metros.

Atenta	con	63 kilos
Destello	»	57 »
Hipoteca	»	56 »
Martinique	»	55 »
Ronga	»	55 »
Hostetter	»	54 »
St. Blair	»	51 »
Waldersee	»	49 »
La Bombill	»	46 »
Ecuyére	»	46 »
E. of Pirque	»	45 »
Perfection	»	40 »
Tentadora	»	40 »

TERCERA CARRERA.—Maiden Stakes.—1,200 metros.

News Boy	con	58 kilos
Pierre-qui-Vire	»	56 »
Malta	»	53 »
Molinera	»	53 »
Cigale	»	53 »
Sea Beach	»	53 »

CUARTA CARRERA. — Premio «Resistencia». — 1,600 metros.

Mesalina	con	57 kilos
Mirona	»	54 »
Manon	»	52 »
Kena	»	52 »
Souvageone	»	49 »

QUINTA CARRERA.—Premio «General Wilson». —1,000 metros.

Hostetter	con	58 kilos
Cristina	»	56 »
Martinique	»	56 »
Mandarina	»	53 »
Gamine	»	53 »
Colchagua	»	53 »
St. Blair	»	52½ »
Bella Gamba	»	48 »
Desatino	»	43 »
Cigale	»	40 »
Tentadora	»	40 »

SEXTA CARRERA.— Premio «Buenos Aires».—1,900 metros.

Alcázar	con	63 kilos
Realité	»	49 »
Hipoteca	»	48 »

SÉPTIMA CARRERA. — Premio «Etoile».—1,700 metros.

Doubtful — Vent-Arriere
Destello — Valiente
Ronga

Un cigarrero y su hijo:

—Papá, ¿cómo se llaman los que ponen impuestos?

—Impostores!

Venus Victa.

Pidiéndome la muerte tus collares
desprendiste con trágica alegría,
y en tu pompa fluvial, la pedrería
se ensangrentó de púrpuras solares.

Sobre tus bizantinos alamares
gusté infinitamente de agonía,
á la hora en que el crepúsculo surgía
como un vago jardín tras de los mares.

Cincelado por mi estro fuistes bloque
sepulcral, en tu lecho de difunta;
y cuando por tu seno entró el estoque,

Con la ágil sutileza de un alegro
brotó un clavel bajo su fina punta
en tu jubón de terciopelo negro.

LEOPOLDO LUGONES.

Náufrago !!!

Se levanta el náufrago resuelto
Saca del cinto cortador puñal
Se hiere un dedo y con su sangre ardiente
Escribe en un peñasco secular:

«En ocultos traidores arrecifes
Chocó mi embarcación, de ellos salvad
Preferid de mi patria á mis amigos
Mi triste suerte, adios hasta no más»

También su nombre en grandes caracteres

Menudencias.

En la espuma de los lagos
en la música del viento,
y en el rayo de los astros
te busca mi pensamiento.

—

Como la luna que riela
en el cristal de las aguas
así yo tengo tu imágen
en el fondo de mi alma.

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y suscripciones.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
MARCA COMERCIAL REGISTRADA — ESCOGIDAS
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✣ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✣ TECLADO IDEAL
con cada Maquina.



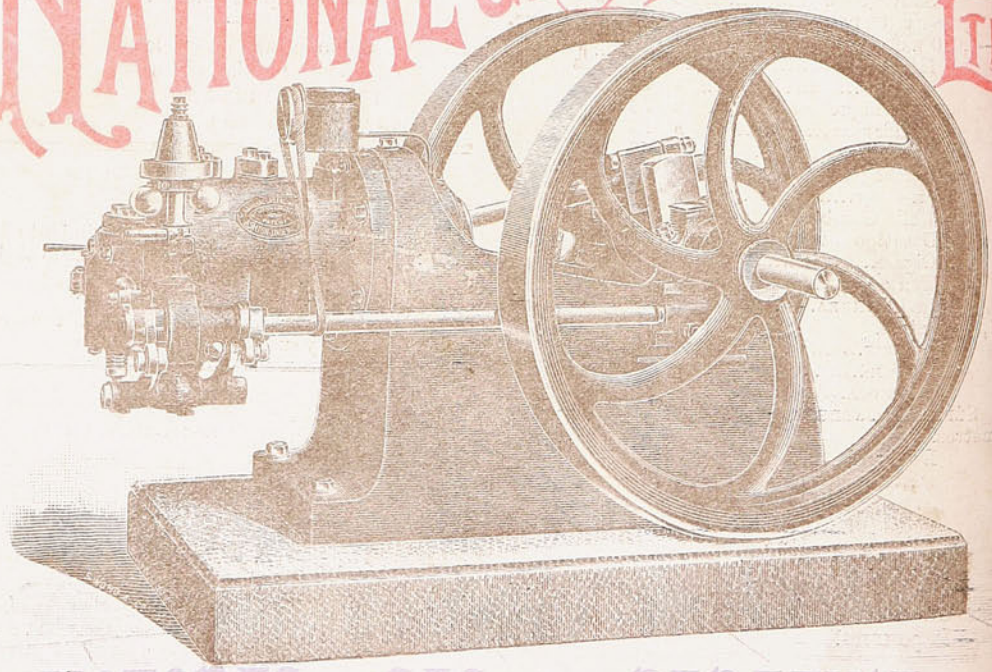


Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo
En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

San Antonio, 262.—SANTIAGO. —— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.



MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE

Año III Valparaiso, Mayo 26 de 1905. N.° 144

SUCESOS





AL AMOR.

Pura gota de rocío de los cielos desprendida
sobre el alma que la absorbe cual las hojas del azahar,
blanca estrella que iluminas las tinieblas de la vida
como el faro que entre sombras se refleja sobre el mar;

amor, tierno sentimiento que en el fondo de nuestra alma
hallas plácido un asilo donde oculto florecer,
como el ave que inocente sólo anhela dulce calma
y en el fondo de los bosques va su nido á entretejer.

¿Vives sólo en nuestros pechos como chispa arrebatada
de ese fuego inextinguible, de los mundos creador?
¿Brillas sólo en la pupila de la virgen adorada?
¿Sólo impregnas los suspiros del amante soñador?

¡No! Doquiera vives grande, luminoso, omnipotente:
como el sol, doquiera esparces tu divina claridad:
tú desciendes en los rayos de la estrella refulgente,
tú fecundas con tu aliento la sublime inmensidad.

Oceano que en sus ondas sin cesar electrizadas
baña cielos, baña mundos de magnífico esplendor,
y que arrastra en sus corrientes, temblorosas y agitadas,
los efluvios de las almas, los perfumes de la flor.

Tú eres vida, tú eres centro de los seres y los mundos;
tú murmuras en los vientos, en las olas de la mar:
brotan flores en los prados con tus hálitos fecundos,
en los cielos brotan astros de tus alas al soplar;

tú palpitas misterioso de la tierra en las entrañas,
tú respiras en el cráter del volcán aterrador,
tú das formas á los valles, tú levantas las montañas,
que reflejan en su frente de los cielos el fulgor.

Tú dormir haces al lago que retrata en sus cristales
la ancha esfera que tú tiñes de arrebol y de zafir:
tú gemir haces las olas, que entre suaves arenales
se recuestan rumorosas en sus lechos al morir.

Tú las águilas levantas, de la cumbre majestuosa,
á los senos de las nubes encendidas por el sol;
en los aires tú diriges á la vaga mariposa
que volando entre perfumes busca el cáliz de la flor.

Tú eres vida, tú eres alma de los seres y los mundos
tú murmuras en los vientos y en las olas de la mar,
brotan flores en los prados con tus hálitos fecundos,
en los cielos brotan astros de tus alas al soplar.

PABLO GARRIGA

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAÍSO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmético, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales Chirgwin y Ca., Estado, 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías.

AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manántial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURETICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

COLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



EXIJASE Manantial del PAVILLON

DAUBE Y CA.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235 — Teléfono 148, Casilla 584.

Dirección Telegráfica: SEARLE

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD. de Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su magestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial.

TÉ "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **y más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

SOCIEDAD
"IMPRENTA Y LITOGRAFIA
UNIVERSO"

CAPITAL: Dos Millones Quinientos mil Pesos.

SUCESORA DE

Imprenta del Universo de Guillermo Helfmann, Valparaiso y Santiago.
Litografía e Imprenta Gillet Hnos., " "
Imprenta y Litografia Sud-Americana de Babra y Ca., Valparaiso.

Para atender a nuestros favorecedores y al público en jeneral, hemos instalado la

OFICINA DE RECEPCION DE ÓRDENES

EN LA

CALLE URRIOLA, N.º 16.

(OFICINA GILLET.)

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82.

LA MÚSICA.

CON razón sobrada, al presente siglo se ha dado en llamarle el siglo de la música, por haber invadido este hermoso arte casi todas las regiones de nuestro planeta. Ella es la que en los momentos de ocio, nos deleita, alegra y distrae, al propio tiempo que nos instruye, la que nos consuela y alienta, si la tristeza ó la melancolía nos dominan; por algo los más sabios filósofos modernos han dicho: «*que esa hada maravillosa enaltece á sus adeptos, los alienta y consuela en la adversidad, siendo por su mágico influjo, el porta-estandarte de la felicidad, alegría y bienestar en la tierra.*»

El piano, dado el incremento que ha tomado la afición á la música, puede considerársele como indispensable en casi todas las familias, por ser el mejor agente trasmisor de la melodía, y el que mayor número de condiciones posee, por el sin fin de tonalidades melódicas que dentro su gran extensión pueden desarrollarse, así como también por su sonoridad y brillantez. ¡Pero qué pocos logran la dicha de tocar bien este precioso instrumento!

La mayoría de personas que á él se dedican tienen solamente ligeras nociones musicales ó estudios muy deficientes, estándoles completamente vedado abordar las composiciones de los grandes maestros, tanto por su falta de su mecanismo, como de precisión y agilidad, base de dominio del piano, quedando únicamente reducidas á tocar medianamente, y en su mayoría mal, unos cuantos bailes y alguna que otra romanza, resultando indefectiblemente que, dado lo pobre y reducido de su poco extenso repertorio, llegan á cansar á los oyentes, al instrumento y finalmente á ellos mismos, perdiendo casi, sin darse cuenta, el gusto á la música, y abandonando por completo el piano llenos de pesar y aburrimiento. En cambio, no hay duda alguna, que existen millares y millares de personas amantes de la música, que por haber dedicado su juventud exclusivamente á sus estudios, carrera ó negocios, no les ha sido posible desarrollar sus aptitudes con el *hasta ahora* tan difícil arte, sintiendo gran pesar al hallarse delante de su piano y no poder expansionar su alma ejecutando alguno de los fragmentos musicales que le son favoritos, quienes de seguro exclamarán en medio de su impotencia: *¡Quién supiera tocar!* No quedándole otra solución que esperar el momento oportuno para que un amigo aficionado, ó profesor (que resultan ser los mártires de esos dilettanti), pueda hacer brotar melodías de su instrumento, que casi la mayor parte del tiempo no resulta ser sino un mueble más, aunque relativamente inútil, para adorno de sus salones.

Con lo expuesto anteriormente, creo que no quedará duda alguna de que la mitad de los pianos que existen, no se tocan, y la cuarta parte se tocan mal, quedando un 25 por 100 que se tocan bien, y regularmente por estar éstos en manos de profesores ó grandes concertistas; y pueden corroborar lo dicho anteriormente, los casos siguientes: Pianos que por fallecimiento quedan en poder de los herederos que no saben música, los que dejan las jóvenes en casa de sus papás al contraer matrimonio, para sustituirlo por otro nuevo (éste antes de dos años ya deja de tocarse por completo), los que sirven para estudiar los niños, y finalmente los que han sido comprados como adorno.

Todas las dificultades enumeradas han sido resueltas con la invención de un ingenioso aparato, llamado la FONOLA, que importan los Sres. C. KIRSINGER y Cia.

La **Fonola** coloca al que la posea, á la altura del mejor concertista, sin conocer ni una nota ni tener noción alguna del teclado, solamente con buen gusto musical, ejecutará todas las composiciones que desee con toda perfección y venciendo todas las dificultades.

Con la **Fonola** se consigue tocar casi mejor que con las manos, pues el ejecutante no tiene necesidad de preocuparse lo más mínimo de la parte técnica de la música, ni prestar su atención á otra cosa que á dar buen colorido y sentimiento artístico á la composición que esté tocando.

Para poder llegar á la completa perfección y no diferenciarse absolutamente en nada de la precisión con que tocan los grandes concertistas, ha sido necesario resolver un sin fin de problemas, que solamente un verdadero genio en mecánica ha podido lograr, construyendo la **Fonola**. La **Fonola**, por su extensión de 72 *notas*, permite tocar todas cuantas obras musicales existan, sin mutilarlas, reducirlas ni transportarlas, lo cual permite que conserven toda la brillantez con que las escribió el autor. Otra, y la mayor de las ventajas de la **Fonola** sobre todos los aparatos que existen, es la *división y dominio de la pulsación*, que, aparte de tener ésta una elasticidad pasmosa y una precisión y claridad sorprendentes, produciendo efectos maravillosos, tanto en los *p. p.* como en los *f. f.*; tiene, además, el graduador por secciones de estos efectos, y basta solo mover con suavidad un pequeño resorte *para hacer resaltar la tonalidad de un cantábile sobre su acompañamiento*, y con otros pequeños resortes se consigue hacer un *legatto*, *estacatto*, *accelerando*, *ritardando*, *etc*, *etc.*, y cuanto sea necesario para la exacta imitación de la mano humana. La **Fonola** destaca el acompañamiento en manera tal (1) que parecen ser dos manos las que tocan el piano.

Inútil es cansar más al lector con detalles ni datos sobre el sinnúmero de ventajas enormes de este aparato, sí debemos manifestarles que estamos convencidos que la **Fonola** desde hoy es indispensable donde haya un piano, utilísima para los profanos, necesaria para los dilettanti y hasta á los profesores; su sencillez hace que fácilmente pueda manejarla un niño, por su forma elegante no dudamos que las más distinguidas señoritas no desdeñarán de aplicarlas á sus pianos, y en general nadie se privará el goce de interpretar con ella todo cuanto exista de selecto tanto del repertorio clásico como moderno, siendo la **Fonola** indispensable en todos los salones, reuniones, sociedades y familias. En el almacén de los Sres. **C. KIRSINGER y Cia.** está el aparato á la vista á la vez con un gran repertorio de piezas de la mejor música.

(1) Que es lo que debe desearse en esta clase de aparatos.

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustín (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general

Calle del Clave, Núm. 11

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

CORAZON

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4 FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

á base de aceite de higado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis, el raquitismo,** la **anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA,** experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

El aceite marca **ESCUDO CHILENO** se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los únicos

IMPORTADORES

FERRO SANGUINETTI Y CIA

Valparaiso - Genova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.

ESTÁ CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

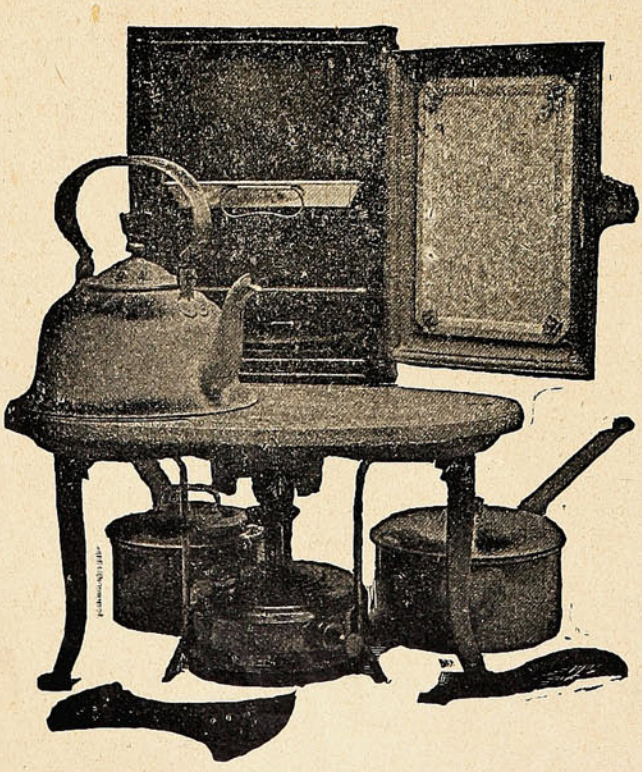
— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sábanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno.... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo. „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

Dám. 18 hasta Junio 26, 1908

—Ud. fuma demasiado, mi amigo; Ud. se quitará la vida.

—Vamos, hombre, nuestros padres no fumaban, y sin embargo han muerto todos.

—¡Oh! el Niágara. ¡Qué espléndidas cataratas!

—El señor, ¿es artista?

—Nó, señor, oculista.

Juez.—Joven, está Ud. acusado de haber robado á ese caballero este pañuelo de seda, que él llevaba en el bolsillo.

Acusado.—Yo no puedo haberlo robado, señor juez, pues en toda la ciudad no hay quien tenga pañuelos de esta clase más que yo.

J.—Parece que Ud. se equivoca, porque yo mismo, mire Ud., tengo aquí en mi bolsillo un pañuelo igual.

A.—No lo extraño, señor juez, porque a mí me han robado muchos.



La Central

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR

Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., Apartado 911, Lima, Perú.

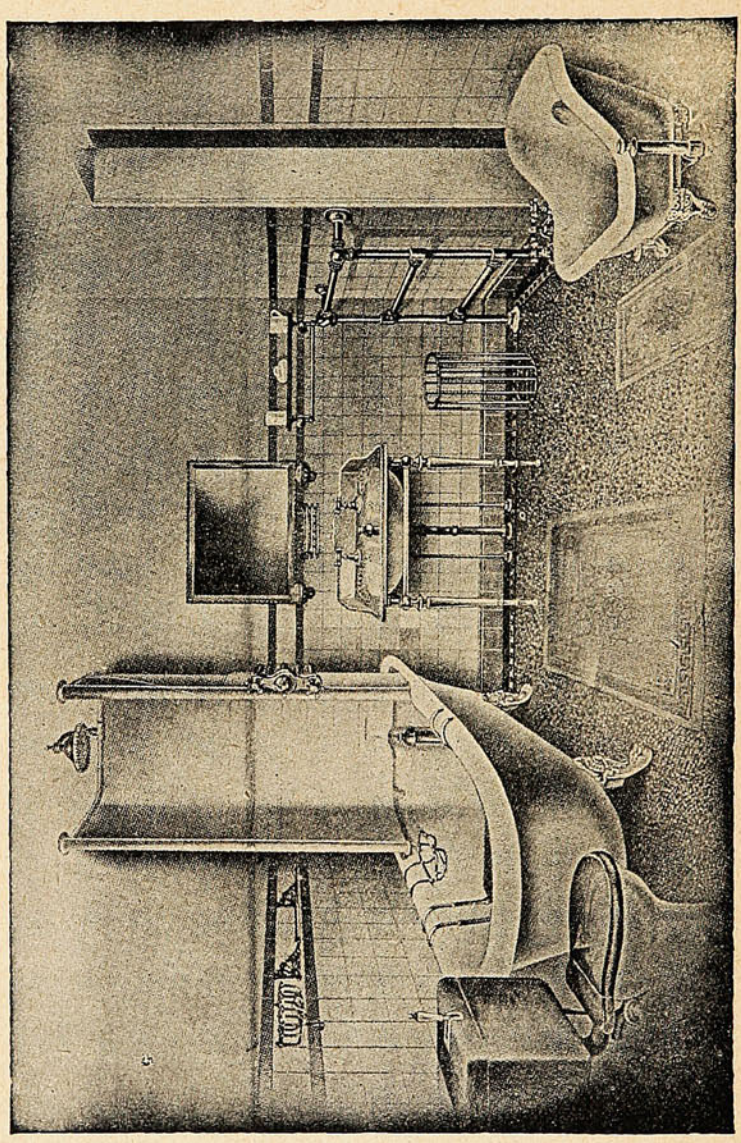
Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Baratura de Confecciones y de todas clases

de Géneros de Novedades de la Estación de Invierno.

DEPARTAMENTO DE CASIMIRES

ALTAS NOVEDADES PARA TERNOS Y SOBRETODOS

Cortes de pantalones, Chalecos de Fantasías y Cheviot Escoceses.

á Precios Ventajosos.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

ARTICULOS PARA VINI-VITICULTURA

Productos Appers — Filtros — Pulverizadoras
Azufradoras — Alambiques Besnard — Aparatos para Análisis
Biblioteca Vini-Vitícola

PROVINCIAS. — Los pedidos de provincias son atendidos con toda puntualidad
Mandamos franco de porte por correo ó Ferrocarril á partir de $ 10.


Ha probado Ud.
LOS DELICIOSOS
TÉ
COLOMBO
TILO
de A. McGAW & Co.
SON LOS MEJORES

EL SEGUNDO BESO.

I.

CASARSE con un sabio! ¿Se podía desear más? Cierto que el respetabilísimo D. Lucas no estaba muy bien conservado ni era guapo, ni buen mozo tan sólo, ni tenía una conversación muy amena que digamos... ¡Siempre á vueltas con la estética, la filosofía, la psicología y hasta las ciencias exactas! A ver si me encuentran ustedes otros asuntos más propios para fastidiar á una chiquilla locuela, cuyos labios parecen un capullo entreabierto y que aun ríe con los ojos brillantes y dando palmaditas como los niños... ¡Imposible! No casan aquellas profundidades con estas cosas de pajarillo inquieto ó angel travieso... No, estas cosas no casan; pero casan los padres cuando son listos, y de aquí que D. Lucas de Telramondo, enciclopedia viviente y autor dramático, apartado (por voluntad propia) del público, y por pedir este otro género más de acuerdo con la realidad, se casase con la encantadora Josefina....



No costó mucho á los padres convencer á la niña... Esta, admiraba inconscientemente á D. Lucas, más por sus dramas, que había visto muchas veces, que por sus trabajos científicos y sus conferencias ateneístas; y sabido es que cuando una mujer empieza á admirar á un hombre, empieza á amarle ó, cuando menos, está en peligro de ello. ¡Los dramas de D. Lucas!... No eran en verso, no... El sabio era poeta, pero no versificaba... Sus dramas carecían, según Josefina, del aliciente de la rima. A la chica le gustaba la música y hasta la *practicaba* á su modo; era, pues, natural que le gustasen el sonsonete rítmico de las décimas y el tun-turuntún de los endecasílabos, que dejan afónicos á los pobrecitos actores... Pero D. Lucas no tenía el defecto de hacer hablar en verso á personajes que comen en el *Inglés*, fuman emboquillados y peroran en el Congreso, no se sabe si en romance ó en redondillas, aunque es probable que en romance... por ser propio del lugar... No, no versificaba; su poesía era más honda: la poesía humana...

Quedamos, pues, en que Josefina admiraba á D. Lucas, á pesar de que éste no escribía versos, y quedamos en que se casaron; él, por tener (así lo decía de buena fe) una mujercita joven y fuerte que le cuidara en la vejez, como cuidan los nietos al abuelito... ¡Pobre señor! A fuer de sabio y de experimentado en cosas de la vida, acababa de cometer la mayor de las torpezas... Y es que, los hombres de talento son, por lo general, los que hacen las mayores tonterías... Ella, por su parte, creyó al casarse que iba á ser tan popular como su esposo... ¡Ser la esposa de D. Lucas de Telramondo, el sabio, el dramaturgo insigne, él...! Vaya, que no cabía felicidad mayor.. Ir al teatro y que todos la mirasen como diciéndole: «D. Lucas vale más que el autor de eso que *echan*... Sus obras son mejores... ¡Lástima que ya no escriba!» Ir á los paseos y que todos la saludasen... todos, porque D. Lucas conocía á Madrid entero al igual que éste á él. ¡Qué felicidad! Ella, una niña casi, convertida en la poseedora, en la dueña de todos los sentimientos del Sr. de Telramondo, de aquellos sentimientos tan grandes, tan avasalladores y tan sugestivos, que él hacía sentir y expresar á los galanes de sus obras... El no era tan joven; pero el corazón no envejece, según frase hecha que los padres de Josefina empleaban á trochemoche, puede suponerse con qué fin, y puesto que D. Lucas sabía escribirlas, también se las diría á ella... Resumiendo: que Josefina se casó deslumbrada por la aureola de gloria que rodeaba al talentudo Telramondo; impelida por sus padres que veían en el respetable caballero un no menos respetable partido y, al mismo tiempo, asediada por esta curiosidad: «¿Cómo hablará de amores y de cosas tiernas un sabio á su mujercita?...»

¡Terrible decepción la de la joven!... En la misma noche de bodas, Josefina convencióse de que un sabio, y sabio machucho por añadidura, no era el esposo más conveniente para un angel como ella, de imaginación viva, que aun soñaba dichas y emociones, locuras y más locuras... ¡Cómo habla de amores un sabio!... ¡Infeliz!... Ni tan sólo la dijo como el apuesto galán de uno de sus dramas: «¡Yo te amo y te amaré hasta la muerte, bien de mi vida!...» Se concretó á hacerle una caricia, á posar sus labios en los de ella una sola vez... y á darle una infinidad de consejos, muy saludables ciertamente, pero muy inoportunos. Nada, que ella había soñado el galán joven de la gentil apostura y las enamoradas frases... y despertaba en brazos del barba.

II.

A mal tiempo buena cara... Josefina procuró consolar su decepción con el egoísmo, que es indudablemente uno de los sentimientos que más consuela... Dióse á una vida de comodidades y de placeres íntimos; hizo de la admiración *que los demás* profesaban á su esposo, un adorno personal para ella y fué engordando hasta la rechonchez.

D. Lucas de Telramondo no había sufrido decepción alguna *todavía*, sin duda porque no estaba aún en el caso de que ella le cuidase como los nietos cuidan al abuelito... Por aquel entonces, andaba el buen señor muy preocupado en asuntos que para todos eran un secreto, hasta para Josefina... Estaba muy nervioso; pasábase las horas metido en su gabinete de trabajo; se acostaba al amanecer ó más tarde; no podía dormir y su apetito era escaso... ¿Por qué todo ello? ¡Ah! El insaciable afán de lauros, el diablejo de la vanidad, que es hermano del angel de la gloria, pues gloria y vanidad van pareciéndose mucho, habíale sugerido la idea de escribir una nueva obra que fuese digno fin de su paso triunfal por todos los escenarios de España... Pero había que andarse con tiento, porque los chicos de la prensa metidos á críticos de dramática y por ende á algo así como dictadores de la fama, mostrábanse por entonces, aunque parezca extraño, muy parcos en la alabanza. Los tales chicos podían no entenderle era lo probable que no le entendiesen si se metía en estudios psicológicos ó simbolismos algo atrevidos; y esto precisamente deseaba D. Lucas: hacer una obra que se apartase del género que cultivó antes, una obra que respondiera al afán de algo nuevo que sentía el público inteligente... De aquí que fuese preciso andarse con cuidado... Gustar á los inteligentes del público y á los *impresionistas*, no es empeño de fácil éxito favorable.



Por fin, tuvo desarrollado el plan de su obra nuestro respetable autor, y parecióle excelente... Reía á solas, vociferaba, paseábase en su gabinete, ya con lentitud, ya con agitación y accionando... Los criados solían encontrar por la mañana los muebles en desorden; era que D. Lucas había hecho de tramoyista y arreglado la noche anterior la escena para el primer acto.

Todo marchaba á maravilla. Telramondo se mostraba satisfecho de su obra; hasta hacía grandes pausas al acabar de *leerse* los principales parlamentos. Aquellas pausas equivalía á los aplausos venideros. «¿Se acordaría de saludar en escena con aquel aplomo de aguerrido dramaturgo?» Una noche le sorprendió Josefina haciendo reverencias ante el espejo de un armario... En el suelo había colocados un quinqué y una palmatoria encendidos... Eran la batería... Ante su esposa, Telramondo aparentó arreglarse las solapas del batín.—«Lucas acabará mal...»—pensó ella. Y se retiró sin decirle nada... Desde la noche de bodas, ignoraba la joven lo que era recibir una caricia... Al pronto le disgustó aquella conducta; después... el egoismo la consoló como siempre.

III.

El drama estaba terminado; mas ¿qué le sucedía al insigne D. Lucas que tan cariacontecido veíasele á todas horas? Un terrible escollo había paralizado su drama en el punto culminante de él, en la última escena del segundo acto. ¡Y qué escollo, cielo santo! El más enorme para Telramondo, el que más difícilmente podría allanar. Júzguese: era necesario que la dama cantase, al son de una guitarra, un cantar, en cuyos cuatro versos se condensase su historia desgarradora, el orígen de su perdición y hasta la disculpa de ésta... ¡Un cantar! ¡Friolera! El escollo resultaba de los insuperables... Hacer cuatro versos que expresasen todo lo que él quería que expresaran y que al mismo tiempo fuesen un cantar con su sabor propio y su ternura popular y sencilla, no era trabajo fácil para un sabio. El no ignoraba como debía ser un cantar; pero aunque se propuso hacerlo, la tarea resultó inútil.

Dióse el buen señor de Telramondo á leer cantares, á buscarlos como coleccionista de ellos, pero nada, ninguno servía para el caso. Tentado estuvo de encargárselo á cierto amigo poeta; pero no quiso dar pie, según él (y puede que no anduviera equivocado), á que el tal amigo se creyese con derecho á salir á escena á compartir con él los aplausos.

Así las cosas, hallábase una mañana D. Lucas en su gabinete de trabajo, sintiendo la tortura de su impotencia para la rima, cuando allá, en el fondo de la casa, en las dependencias de la servidumbre, oyó una voz frezca y retozona que entonaba el siguiente y popular cantar:

«Tengo un padre que me riñe
y una madre que me mata
y un hermanito que dice:
si quieres comer, trabaja.»

Cesó la voz... El insigne Telramondo, en pie, pálido, con la boca de par en par y temblando de emoción, pugnó por dar salida á un grito, á una exclamación, á algo que le ahogaba... Sólo pudo articular:

—¡Eso!... ¡Dios mío!... ¡eso!... El padre que me mata... la... la... ¡Eso!... ¡Qué dicha, cielos, qué dicha!... ¡Clara!... ¡Ramona!... ¡Clara!... ¡Clara!...

Llamó á sus dos sirvientas á grito pelón, y abriendo la puerta de la estancia:

—¡¡Claraaa!!.

Ni se acordó de que tenía timbres eléctricos al alcance de la mano para llamar á los criados.

Se presentó Clara, la doncella de Josefina, y con faz de susto creyendo que su amo estaba *ido*, como se iba sospechando en la casa, dijo con timidez:

—Mande us'ed, señor.

—A ver, á ver—balbuceó Telramondo, tratando de sonreir,—di, di eso... pronto... dilo.

—Señor... ¿el qué?

—Lo del *padre*... lo de la *madre*... Anda, di, tonta... Yo te permito que lo digas.

—Pero si no sé de qué me habla el señor... Mi padre está en el pueblo... y mi madre...

—Te hablo del cantar... de eso que cantabas.

—Yo no cantaba, señor.

—¿No? ¿Pues quién?

—La señora.

Segunda y profundísima emoción de D. Lucas... «¡La señora! Pero, ¿la señora tenía aquella voz tan fresca y tan retozona? ¿La señora sabía cantares tan hermosos?»

—¡Que venga la señora! pero en seguida, ¿eh?

—¡Qué felicidad!... Drama acabado, dos días después á la empresa, luego al copista, de ensayo, al público, á los aplausos, á los vítores, ¡á la gloria!

—¿Qué hay? ¿qué te sucede, hombre?

Josefina le miraba desde la puerta con el respeto temeroso con que se mira á un enajenado... ¡Cuando ella decía que su pobre marido no estaba firme de la cabeza!

—Acércate, mujer, acércate... Parece que tengas miedo... ¡Claro!... como yo soy tan seriote y tan seco, crees que siempre estoy de mal talante ó que *crío mal genio*... Nada de eso, Josefinita, nada de eso... Ven... siéntate aquí, junto á la mesa. No se te habrá olvidado, ¿eh?... Siéntate.

—¿Olvidado?—dijo la joven, retrocediendo.

—Siéntate.

La sentó junto á la mesa, ocupó él su sillón al lado opuesto y quedaron frente á frente.



—Conque ¿cantabas?

—Sí... yo... cantaba...

—¡Qué monería!

—Lucas, tú no estás bien.

Y Josefina trató de levantarse.

—Ya lo creo que estoy bien, monina.

—No te vayas... ¡por Dios, no te vayas!.. Conque cantando, y cantando una... Era flamenco... A ver, canta, Josefinita de mi vida.

—¡Monina, Josefinita, mi vida!... ¡Jesús qué cariño! Lo dicho; loco, loco de remate.

—A ver, canta—insistió Telramondo.

—Pero, ¿qué capricho te ha dado?

—¿Es que no te acuerdas?

—No te sobresaltes... Cantaba...

—Di, di... por lo menos la letra.

Hubo que ceder... No era prudente contrariarle... Luego... el médico diría...

—«Tengo un padre...»

—Que me pega... Bien, bien.

—No, «un padre que me riñe...

—Y una madre que me mata.»

—Justo... «Y un hermanito que dice:—si quieres comer trabaja.»

—¡Qué hermoso!... ¡Sublime!

Y lo escribió en una cuartilla.

—Josefinita... mona, rica... ¡eres un angel!... ¡Yo no sabía el tesoro de que era dueño y señor!...

Y se reía como un muchacho, acariciando entre las suyas una mano de su esposa.

—¡Vales mucho!... ¡muchísimo! ¡Deja que premie de algún modo tus grandes méritos!

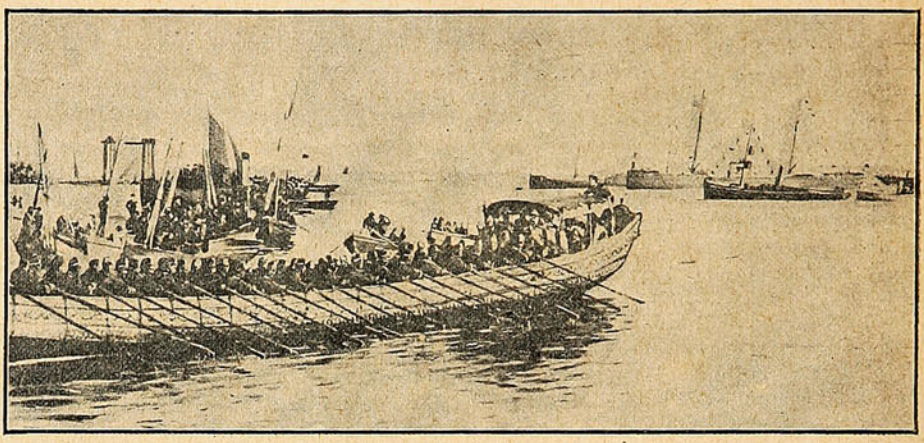
Y ¡oh asombro! Telramondo posó sus labios en la frente de Josefina... ¡El segundo beso!... ¿Qué era aquello? La joven creyó por un instante en la resurrección del sér soñado, en el sér poseído... ¡Un beso! el segundo, el último, pues desde entonces, D. Lucas no la volvió á besar, aunque ella cantó muy fuerte y con frecuencia. Durante algún tiempo, Josefina no cesó de preguntarse: «Pero, señor, ¿por qué me besaría aquella mañana mi esposo?»... El estreno del drama, para ella desconocido hasta entonces, resolvió sus dudas. ¡Gratitud de artista!

LUIS DE VAL.

DE PORTUGAL.

El viaje de la Reina de Inglaterra, Alejandra, á Portugal ha tenido gran resonancia en toda Europa.

Su llegada á aquel país ha sido un gran acontecimiento, cuyos recuerdos se conservarán por mucho tiempo.

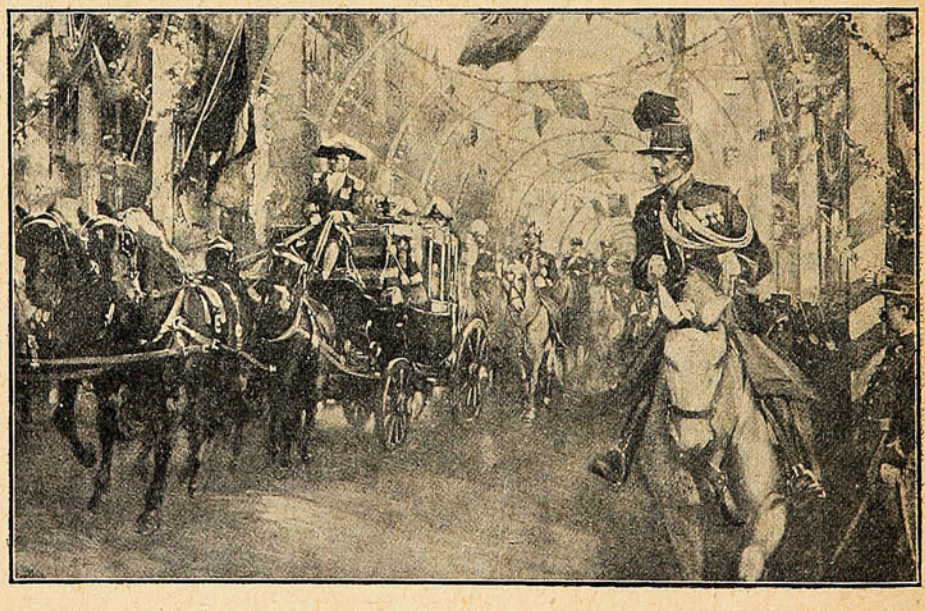


RECIBIMIENTO DE LA REINA ALEJANDRA EN LISBOA EN LA GALERA REAL.

Las fiestas oficiales del programa se han excedido y la Reina se ha visto obligada á asistir á otras fuera de programa que le han prodigado las autoridades y el pueblo de Lisboa.

Al desembarcarse en este último puerto, se puso á su disposición la galera real, en la cual bogan 40 remeros. La Reina y su comitiva tomaron colocación en los asientos de popa.

Los buques surtos en el puerto izaron empavesado completo.



CARROZA REAL DESFILANDO POR EL CHADO, CALLE DE LOS CLUBS.

La noche de su llegada se efectuó un gran desfile, á la cabeza del cual iba la Reina en la carroza real; seguían más atras altos personajes militares y políticos.

La comitiva tomó por el Chado, la calle principal de los clubs en Lisboa. En el trayecto se le hicieron diversas manifestaciones de simpatía.

FIEBRE PEDIGÜEÑA







Yo no sé lo que hoy ocurre
pero debe ser muy malo
porque no hay quién no se queje
de lo triste de su estado
y haya muchos que se ocupen
solo de pegar *sablazos*.
Todo el mundo necesita
y todo el mundo pide algo.
La soltera de ojos verdes
o si quieres, lector, glaucos
pide novio porque... es triste
ver que se pasan los años.
Pide el doctor epidemias,
pide un pleito el abogado
y los de la Policía
de Aseo piden el pago.
Pide una escoba y guardianes
y muelles de desembarco
un intendente del norte,
Cárlos Merino Carvallo.
Puga Borne tambien pide
que lo vuelvan al Senado,
y hay quienes van ya pidiendo
eso del presidenciazgo.
Pide el señor Intendente,
D. Joaquín Fernández Blanco,
que pongan en Casablanca
los colegios necesarios;
pide el nuevo Alcalde Real
cuentas corrientes al Banco
y que limpien diariamente
las calles pide don Ramos.
El público pide á voces
que se le mejore el tráfico
y que la tracción eléctrica
no haga *tacos* á destajo;
y en fin, hasta un buen amigo
me pidió ayer ¡voto al chápiro!
diez pesos porque quería
dar á su novia un regalo.
Por lo cual en conclusión
se colige que el *sablazo*
reina hoy dia por doquiera
y hay por fuerza que aguantarlo.

Enrique Villalón y OGASS.







EL ÚLTIMO TEMPORAL.



Mercaderías en la Avenida Errázuriz.
Inundación en la calle de Pocuro.
Efectos de un cauce desbordado.

En el Malecón.
En la calle de Pocuro.
En un cuarto inundado.

ACTUALIDAD PORTEÑA.

El primer temporal de invierno.

La estación invernal ha hecho ya su triunfal entrada en Valparaíso presentándosenos con su séquito de lluvias, lodazales, anegamientos, temporales y demás de la lista anual común.

A la viruela, á la peste bubónica, al cambio de Alcalde y á los diarios accidentes de la tracción eléctrica, han sucedido todas esas calamidades que convierten esta «perla del Pacífico» en una gran posa con fondo de légamo infeccioso.

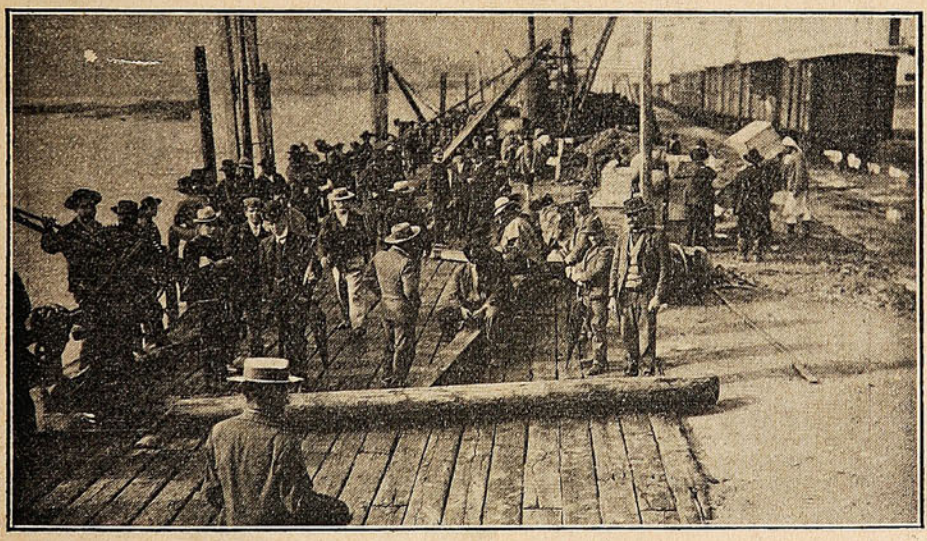


Choques de olas contra el Malecón.

¡Ha llovido y de qué modo! No parece sino que se hubieran abierto todas las cataratas celestiales para vaciarse, impías, sobre nuestra malhadada ciudad!

¿Qué culpa tenemos nosotros, pregunto yo, nosotros los que no somos municipales, para que tan mal nos trate el invierno?

Porque que lloviera menudo y fuerte, á cántaros ó á chuzos, como dicen todavía las abuelas, no tendría nada de particular; está en el orden de las cosas ó en los programas del invierno; pero que llueva hasta desfacer tanto entuerto de la Municipalidad, hasta hacer que revienten esos cauces, las arterias de

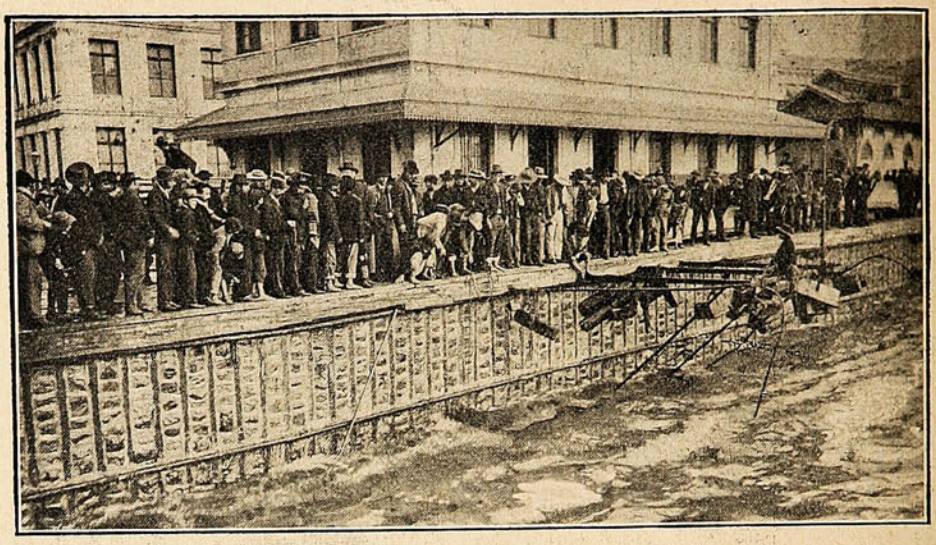


EN EL MALECÓN, UN DÍA DE TEMPORAL.

nuestros ilustres ediles, hasta convertirnos poco menos que en ejemplares acuáticos... eso no es tolerable, ni aceptable, ni, siquiera, acomodaticio...

Y luego, que en cuanto que se nos vino sobre las cabezas un chaparrón de 5,000 caballos de fuerza,

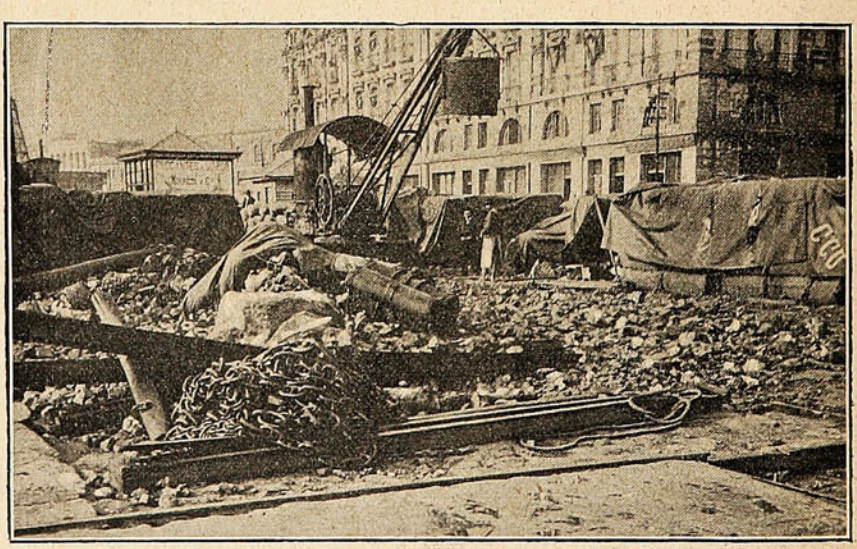
los carros de idem se paran, los tranways eléctricos se meten como los ratones en la cueva y ya tiene todo el mundo que largarse á pié por esas carreteras más llenas de lodo que el más detestable de los caminos rurales.



FRENTE AL RESGUARDO, DURANTE EL TEMPORAL DEL VIERNES.

Esto es sencillamente atroz, detestable, pero son «costumbres de Chile» y como tales pasan y hay que soportarlas.

¡Y poquito que hemos visto durante esos seis días de constante lluvia! ¡La mar, pero una mar turbulenta, revuelta con sus aguas llenas de fango, con oleadas que asusaban la existencia de los cauces, con ímpetus arrebatadores y amenazantes y con millares de infecciones y millones de miliones de mortíferos microbios.



DESPERFECTOS EN EL MALECÓN Y MERCADERÍAS ARROJADAS DE ÉL

(Vistas tomadas con Cámara Suter (Hans Frey y Ca.)

Por cierto que no ha sido para reirse, por más que las cosas más serias dan ocasión á la nota cómica. En lo mejor que el peaton pasaba descuidado por las calles de la Victoria, Condell, Prat, San Agustín, A. Barroso, Delicias, en fin, por cualquiera de las que en Valparaíso llamamos calles, un cauce abría tanta boca, vaciaba sus aguas y arenas y ya el pobre tenía para propinarse un susto mayúsculo y un baño no menos mayúsculo también.

El Viernes fué el gran día: no hubo un sólo cauce que no se desbordara y arrasase con cuanto se oponía al paso de las aguas: el tráfico de vehículos, como no es natural, se suspendió en la población en me-

EFECTOS DEL TEMPORAL.



La avenida en la calle Pocuro.
La inundación en la Plaza Rafael Sotomayor.
En la calle Condell.
Otra en la misma calle.
La plazuela de la Justicia.

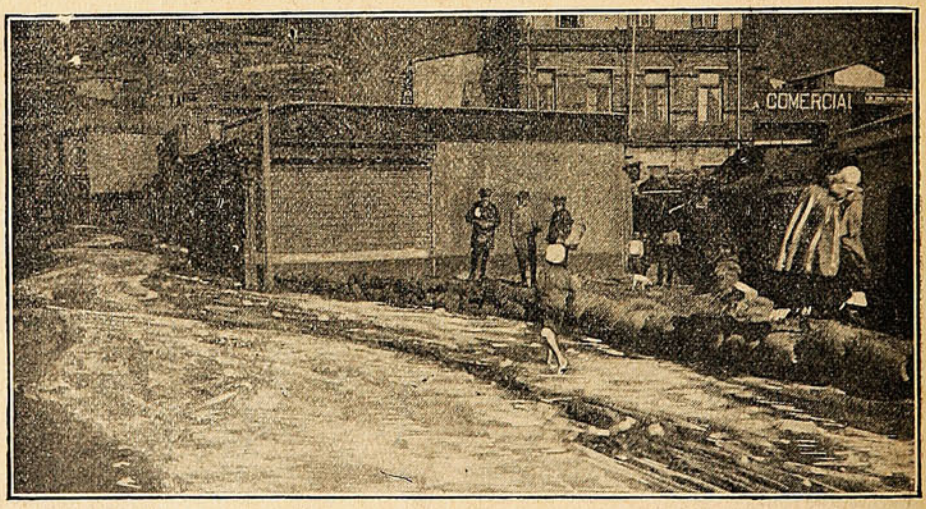
dio de las protestas de los empleados que tenían que asistir á las oficinas; una parte del comercio cerró sus puertas porque la inundación no dejaba llegar hasta él á los clientes.



ASPECTO DE LA CALLE DE POCURO DURANTE LA INUNDACIÓN.

En la bahía el viento norte hizo, también, una sarta de bellaquerías menores, pues fueron las embarcaciones idem las que sufrieron mayores consecuencias.

Como resultado del temporal el movimiento cesó en absoluto durante cuatro largos días.



EL ESTERO DE LA CALLE DE POCURO, DESBORDADO.

El malecón, ese monstruo que se traga los dineros fiscales, resistió con energía; sin embargo, no dejaron de caérsele algunos colmillos más.

Ya no debe admirarnos lo que ocurre con esta gran obra fiscal, pues es cuestión de todos los años, á contar desde tres después de su construcción.

Cada invierno lo deja mal parado y lo sorprende uno nuevo y lo hace añicos: las olas se enzañan en él con ímpetu salvaje, en medio de la admiración de la muchedumbre que se acerca allí ávida de sensaciones y del júbilo de los aspirantes á contratistas que ven en aquello una nueva causa de futuras y próximas ganancias.

Cosi é la vita. Mientras el Erario Nacional se vacia, van llenándose los bolsillos de algunos; mientras el mar destruye y mata, hay quienes rien y gozan con el destrozo.

Después de todo, si bien se analiza, el invierno en Valparaíso es de lo más variado: hay de todo y para todos los gustos.

Porque si unos pierden, hay otros tantos que ganan; es la ley humana: el exterminio mutuo.

No tenemos, pues, mucho que quejarnos; puerto como el nuestro no hay otro igual: desde las autoridades municipales hasta los cauces, desde los servicios públicos hasta los temporales en la bahía son todo un perpetuo carnaval.



ASPECTO DE LA CALLE DE LA VICTORIA DESPUÉS DE LA REVENTAZÓN DE VARIOS CAUCES.

Las instantáneas preinsertas pueden dar una idea clara de los perjuicios é inundaciones que nos trajo el primer temporal de la estación de invierno.

En el Liceo de Hombres.

Los numerosos alumnos de este importante plantel de educación fiscal han estado de gran fiesta con motivo de la celebración de los centenarios del «Quijote» y del poeta Schiller y de la epopeya naval de



ALUMNOS QUE TOMARON PARTE EN LA DECLAMACIÓN Y EJECUCIÓN DE TROZOS MUSICALES.

Iquique, hechos, los dos primeros, que han interesado á todo el mundo civilizado y el último que es de grata recordación y de neto orgullo para todo chileno.

El Sr. Rudolph, desde que se hizo cargo de la dirección del Liceo, ha tenido especial cuidado en fomentar el sentimiento patrio entre los jóvenes alumnos, instándolos á que en cada aniversario cívico for-

men verdaderos torneos de ingenio en que lucen los frutos de su saber, aplicado siempre á la rememoración de esos hechos que halagan nuestro sentimiento de chilenos.

Así, en los aniversarios de Iquique, 18 de Septiembre y otros no menos dignos de recordación, el Sr. Rudolph tiene especial interés en organizar conferencias llenas de brillo y de ternura por lo mismo que los actores son los jóvenes alumnos del establecimiento.

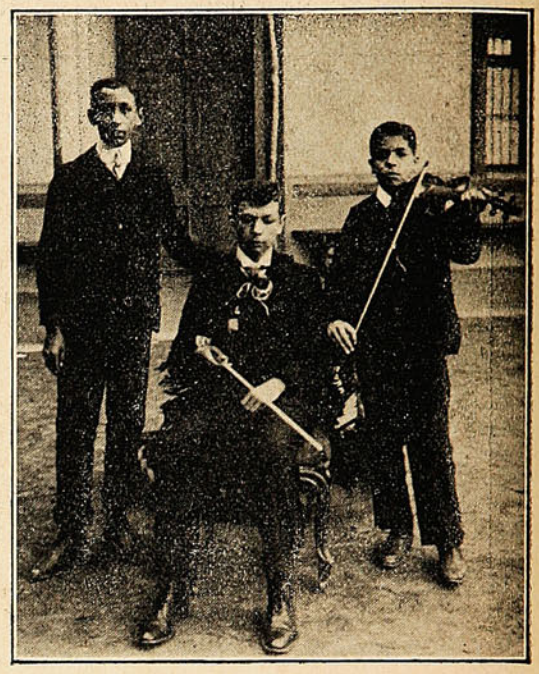
De este género fué la verificada en la tarde del Lúnes último en el amplio salón de honor, convertido hoy en sala de estudio por la estrechez del local.

Asistieron todos los profesores del establecimiento, los alumnos de los diversos cursos y representantes de la prensa, en tal número que se hizo pequeña la sala para tantos concurrentes.

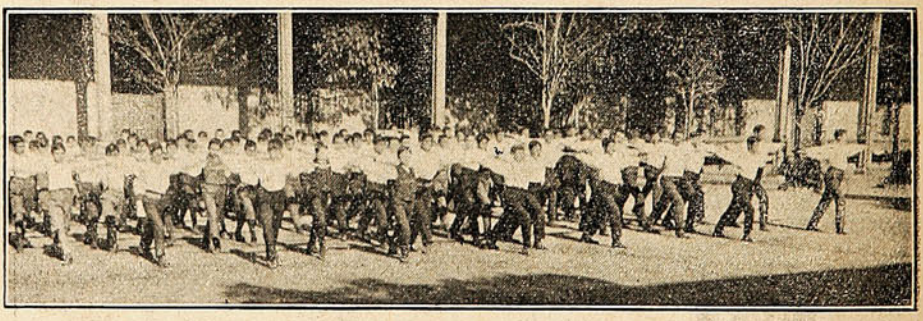
El Sr. Intendente de la provincia, invitado con especialidad al acto á fin de que lo presidiera en su carácter de primer mandatario de la provincia, no asistió, pero entendemos que debe haber escusado su asistencia.

El Sr. José M. Ladrón de Guevara pronunció el discurso de apertura de la conferencia, en seguida de lo cual se cantó el «Himno á Prat» por un coro escogido de alumnos.

Tras de esto siguieron los diversos números de declamación, en los que tomaron parte los alumnos Sres. Ricardo Villalón y Ogass, que declamó con toda corrección una poesía titulada «La Tempestad»; Alberto Knauf, Humberto Vera, Gustavo Eliz, Hernan Alliende, Ernesto Berg, Ernesto Mayer, Eduardo Bravo, Guillermo Palacios, Aurelio Barrios, Mauricio Ortiz, Octavio Señoret, Luis Piza, Enrique Mattensohn, Santiago García, Enrique Riofrío, Eduardo Escobar, Carlos Walck, Julio Walck, Guillermo Mayer, Osvaldo Biebrach, Pedro Pineda, Rodolfo Donoso, Alfredo Andueza, Carlos Grossi, Ricardo y Alfredo Piza, Manuel Muñoz, Gustavo Díaz, Silvio Giménez, Carlos Toro, Leonardo Guzmán, Enrique Delpino, Germán Hertz, Esteban Solari, Victorino Alliende, Germán Avila, Arturo Page, Juan Parra, Heriberto Koegel, Rafael Bustos, Federico Rudolph y Ernesto Eisele.



Los alumnos Eliz, Eisele y Palacios, que tuvieron á su cargo la parte musical.



ALUMNOS DEL SR. WINROTH DURANTE LOS EJERCICIOS GIMNÁSTICOS.

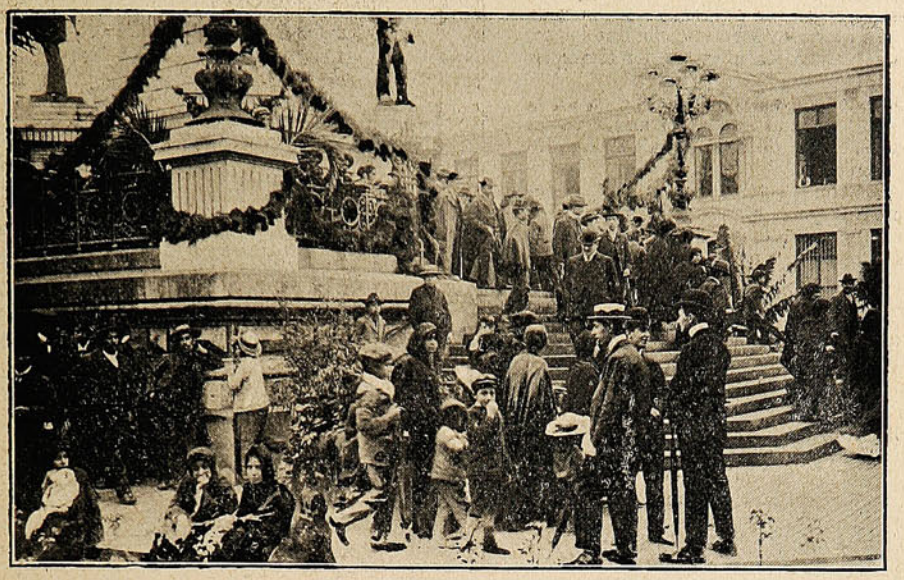
Los números musicales fueron espléndidos, lo mismo que la parte de gimnástica, dirigida por el inteligente profesor del ramo Sr. Luis Alberto Winroth, que á fuerza de constancia ha organizado un grupo capaz de competir con los más aventajados gimnastas.

Las fiestas del 21 de Mayo.

Culpar de falta de sentimiento patriótico al pueblo sería faltar á la verdad y no quejarse al ver cómo pasan casi desapercibidos los días de la patria sería también una flagrante falta á esa misma verdad.

El dilema, pues, es ese: el pueblo es ó nó patriota, gusta ó nó de saludar con alborozo las auroras de los grandes días cívicos.

Sabemos que sí, que la totalidad recuerda con veneración á los mártires de la patria, á los héroes que dieron su vida en aras de aquélla, que cayeron en extranjero suelo legando á nuestro Chile una página de gloria. Pero, á pesar de todo, las autoridades son las que menos se preocupan en fomentar esos nobles sentimientos y más bien con su apatía parece que trabajan por anularlos.



VISITAS AL MONUMENTO.

En efecto, desde hace varios años, ya por un motivo, ya por otro, las fiestas patrias pasan casi desapercibidas.

La Municipalidad no hace programas porque la pobre está en bancarrota completa: ni aún la camisa es de su propiedad, á pesar de no valer para pagar á un carretonero de la policía de aseo.

La Comandancia General de Armas confecciona programas, pero sin lucimiento ni interés alguno: ella se zafa del clavo con hacer paradas de soldados y músicas; la marina no toma parte muchas veces por carencia de tropas.



ENTRANDO Á LA CRIPTA.

(Vistas tomadas con Cámara Suter, Hans Frey y Ca.)

De tal suerte, pues, con que fuera de los soldaditos y de las retretas ó cuando mucho de los niños de as escuelas, no hay nada que valga la pena recordarlo.

Y así sucede siempre y ha sucedido ahora con el 21 de Mayo: música, desfile sobre lloviendo y... ¡visita á la cripta! Nada más ni nada ménos.



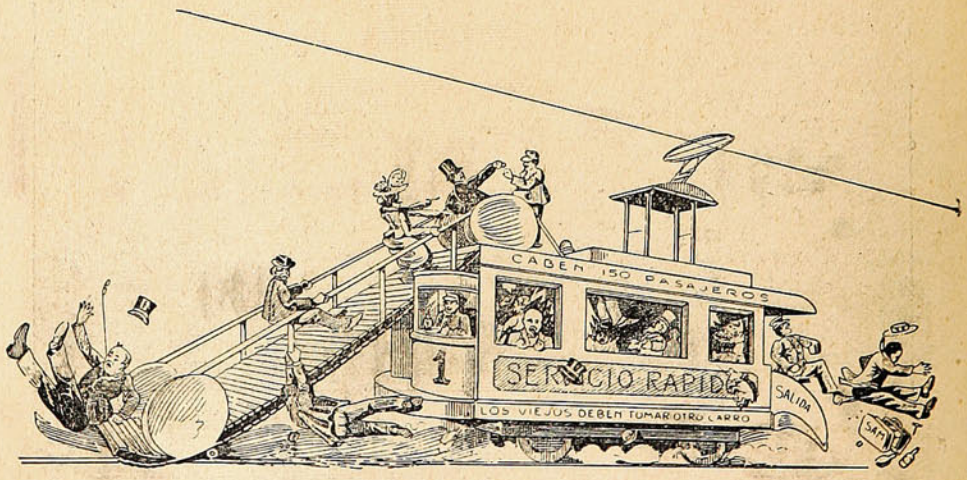
DURANTE EL FESTIVAL AL PIÉ DEL MONUMENTO Á LA MARINA.

Es halagador para nuestro orgullo de chilenos que á pesar de esa apatía haya quienes se alborocen, quienes concurran al pié de ese monumento que recuerda una de las páginas más brillantes de la historia nacional, quienes lleguen hasta la cripta misma y depositen siquiera un recuerdo de ternura ante las cenizas de los que murieron en aras de la patria.

¿No más paraderos?

Con este sistema se evitan los «paraderos» y sus consecuencias.

Basta una simple trompa para recojer al pasajero y remontarlo de un vuelo á la imperial, donde abona el pasaje respectivo.



A la rapidez del servicio está unida la ventaja de despedir al interesado con un puntapié que lo tira sobre una acera de la calle.

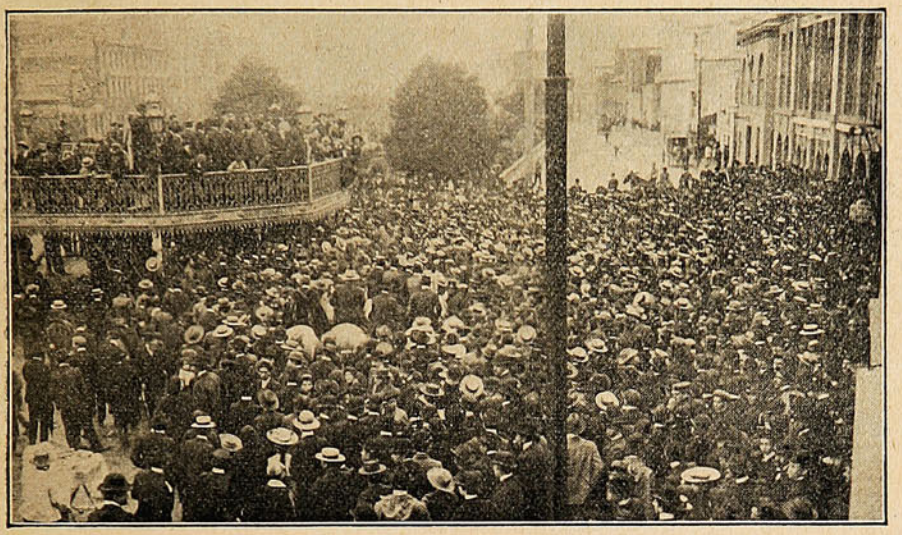
El pope Julio en Valparaíso.

Llegó, al fin, á Valparaíso el Sr. Juan José Julio y Elizalde, lo cual nos pone á la altura de gran ciudad, pues que contamos con un *pope*.

El Sr. Julio no ha venido á descansar y lo prueba el hecho de que dió el Domingo una conferencia en el tabladillo de la Avenida del Brasil, situado á la altura de la calle de Huito.

Dicha conferencia versó sobre el tema «Dios y Patria». ¡Bonito tema, por cierto, especialmente para ser dilucidado en un tabladillo!

Empezó á las 3.30 de la tarde y concurrieron á ella cuatro mil personas más ó menos.



DURANTE LA CONFERENCIA DEL POPE JULIO EN LA AVENIDA DEL BRASIL.

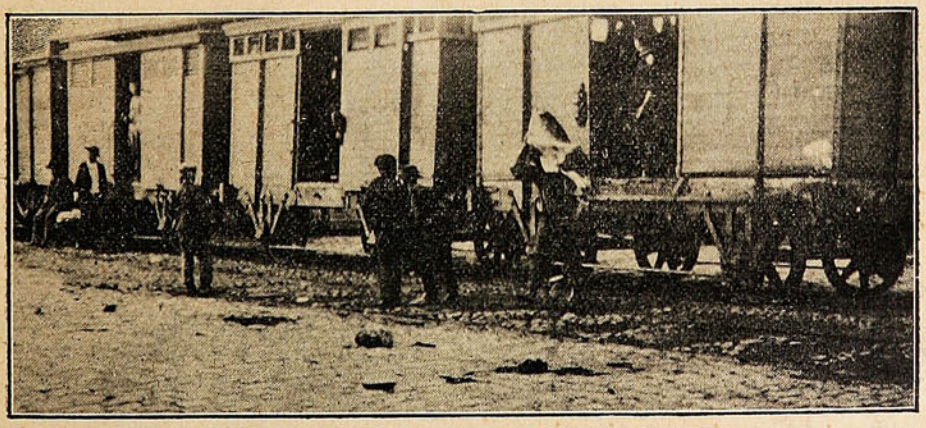
Durante la conferencia del pope Julio cayó una tenaz garúa, que parece vino á helar más aún el frío hierro en que viajaba el predicador...

Una nota halagadora: tanto el pueblo como la policía se colocaron á la altura de sus deberes, el primero no formando desorden alguno y la segunda obrando con una prudencia digna de aplausos.

El Sr. Julio se dirigirá á la Serena, lugar de la residencia de su familia, donde piensa permanecer durante un mes, descansando de las fatigas de la campaña que viene librando.

Regresará en seguida á Valparaíso, á fin de dar comienzo á una serie de conferencias sobre ritos religiosos, los cuales no son, ni con poco, del talante porteño.

COSAS DE AQUÍ



DESCARGANDO CARNE FRENTE AL MERCADO DEL PUERTO.

El buque escuela belga.

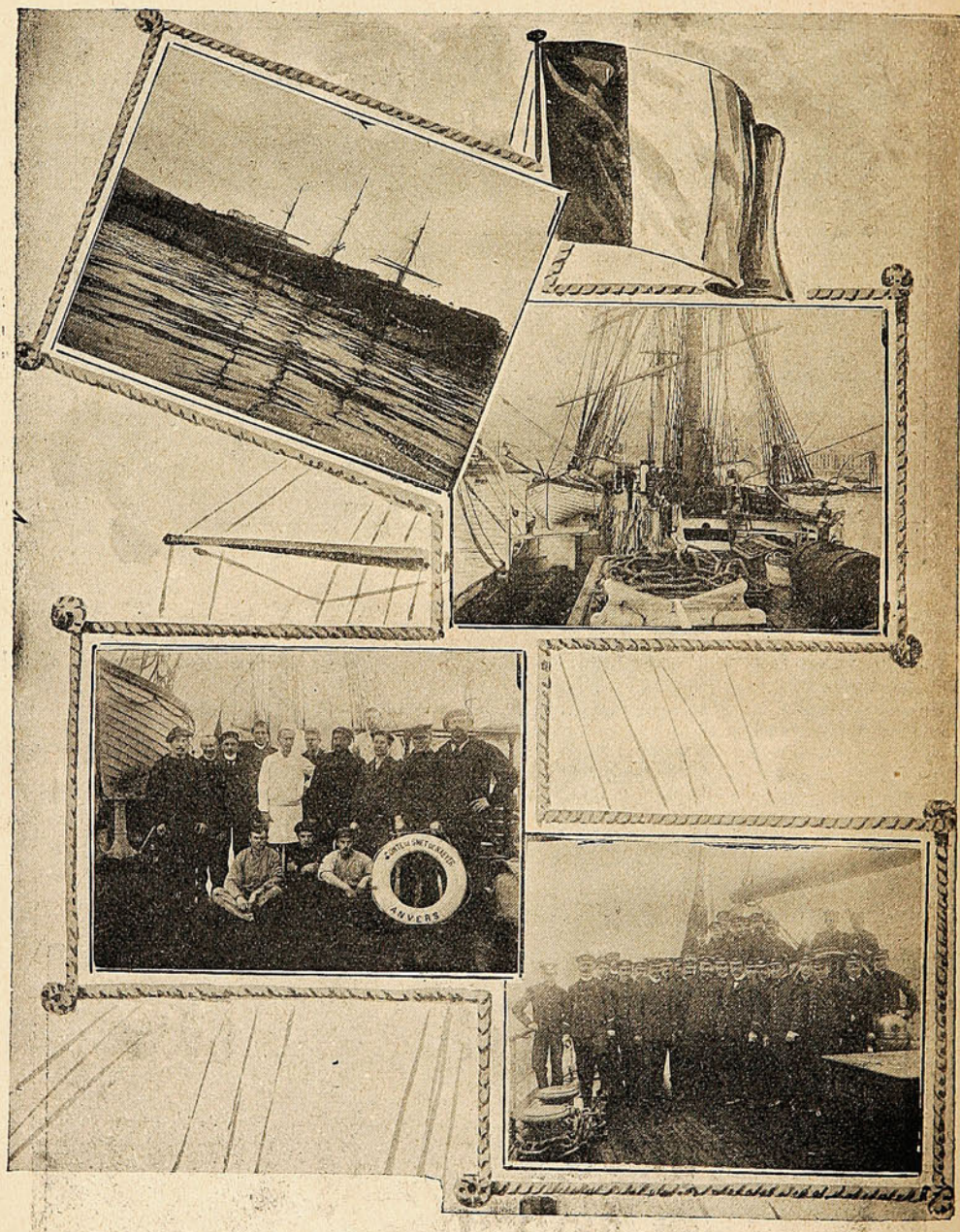
En la tarde del día 16 del presente arribó á este puerto el buque escuela belga *Comte de Smet de Naeyer*, tripulado por cadetes de la marina mercante de esa nacionalidad.

El *Comte de Smet de Naeyer* es una fragata de 1,862 toneladas de desplazamiento.

Su viaje lo ha hecho directamente de Amberes á este puerto, con 93 días de navegación.

En las islas de Maderas hizo escala á fin de aprovisionarse.

Pertenece la barca á un institución particular, formada á fin de obtener buenos marinos.



"El Comte de Smet de Naeyer."
Tripulación

Interior del buque.
Oficiales y Guardiamarinas.

(Vistas tomadas con cámara Suter, Hans Frey y Ca.)

El Gobierno de Bélgica, propendiendo al desarrollo de la marina mercante, ha subvencionado con una fuerte suma á la institución fundadora de esta escuela y organizadora de este viaje de instrucción á nuestras costas.

La siguiente es la oficialidad que trae el buque escuela:;

Capitán, Comandante G. A. J. B. Fourcault; Oficial 1.°, E. F. Corneillie; Oficiales 2.os, Ban Zuylen, van Nyevel y Barón H. C. M. O.; Oficial 3.°, A. G. F. L. Ch. Wenmakers; Cirujano, Dr. F. G. A. Wandenmusen; Capellán, F. E. Cuypers; Jefe de instrucción, M. J. Injenblek; Profesor, A. C. N. van Isegher; Inspector, J. A. A. M. Grason; Cadetes: Van Loo, Beelaerts, Dubois, Ulser, de la Croix, Hayez, de Wallens, Gheyser, Vendelmans, Paquay, Tyberghein, Van den Berghe, Connerade, Charlemain, Coppieters, G. Prot, Van Hout, Nothomb, Halysdorff, de Coninck, de Merckan, de Rickman, Dumont, Mc. D. Gunts, Neuberg, Van Hoorde, Vendry y de Munter. El buque trae, además, veintiun individuos de equipaje.



El primero y segundo comandantes del buque belga que salvaron á los náufragos.

Acto de heroismo.

El 17 del presente, á las 10 de la mañana, se produjo en la bahía un desgraciado accidente, en que se puso de manifiesto el heroísmo de un puñado de marinos belgas.

Ese día y á la hora indicada, la chalupa número 23 se dirigió al costado del vapor *Anglo Chilian*, á fin de conducir á tierra varios operarios de la Compañía de Diques, que trabajaban allí en reparar algunas máquinas.

De improviso, un golpe de mar volcó la chalupa debajo de la escala del vapor, haciéndola zozobrar.

El mecánico Enrique Acevedo y el ayudante Guillermo Garrido desaparecieron desde el primer momento de la superficie y murieron ahogados.

El Sr. Auge Krarup y ayudante mecánico Carlos Carrasco fueron salvados por el *Anglo Chilian*.

Los restantes hallábanse en inminente peligro de perecer.

Asidos á la chalupa esperaban el fin de su vida, cuando se desprendió del buque belga *Comte de Smet de Naeyer*, un bote que, luchando con el furioso oleaje, llegó hasta los náufragos y logró salvarlos.

Este verdadero acto de heroísmo ha encontrado los más francos aplausos en las personas que lo han conocido.

Por los teatros.

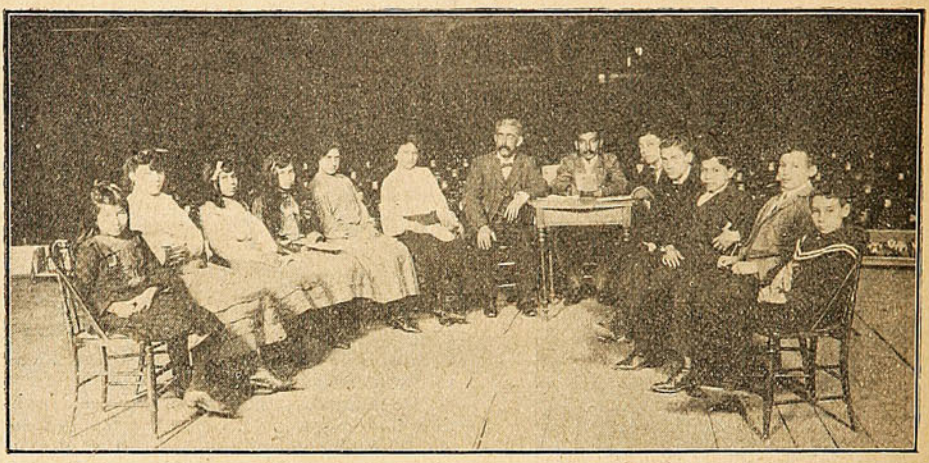
Nacional.—La Compañía Infantil de Zarzuela Baronti, se ha trasladado al Nacional, donde trabaja con bastante éxito.



GRUPO DE ARTISTAS DE LA COMPAÑÍA INFANTIL BARONTI.

Ultimamente los jóvenes artistas, avesados ya en el difícil arte de Talía, han puesto en escena obras de bastante movimiento y de difícil ejecución.

El paraíso de los niños es una de las obras que mejor ha presentado la Compañía; su corte sencillo, sus escenas continuadas y bien traídas, su música fácil y sus versos armoniosos hacen de ella una de las mejores obritas del género chico.



DURANTE UN ENSAYO DE LA COMPAÑÍA INFANTIL BARONTI.

El nuevo artista Sr. Bürhle, contratado por la Empresa en lugar del Sr. Sainz, es un actor cómico de bastante actuación escénica y con recursos cómicos propios.

Su debut lo hizo con *Lohengrin*, obra en que se puede conocer perfectamente á un actor cómico. La noche de su estreno recibió numerosos aplausos.

Trilla en el fundo "Cruz Roja," en San Carlos.

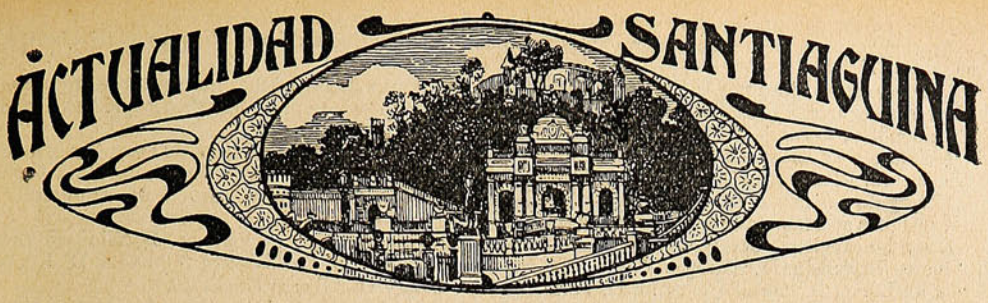
Los propietarios del fundo la «Cruz Roja», en San Carlos, provincia del Ñuble, invitaron no hace mucho á un grupo numeroso de sus relaciones á la primera trilla que se celebraba en el año.

Durante la fiesta reinó un gran entusiasmo de parte de los invitados.



GRUPO DE ASISTENTES Á LA TRILLA EN EL FUNDO DE LA «CRUZ ROJA», SAN CÁRLOS.

Los dueños de casa atendieron galantemente á éstos y les hicieron más agradable aún la estadía en el fundo. La vista que insertamos representa un grupo de los invitados dirigiéndose á presenciar la faena de la trilla.



Hermosa fiesta de Caridad.

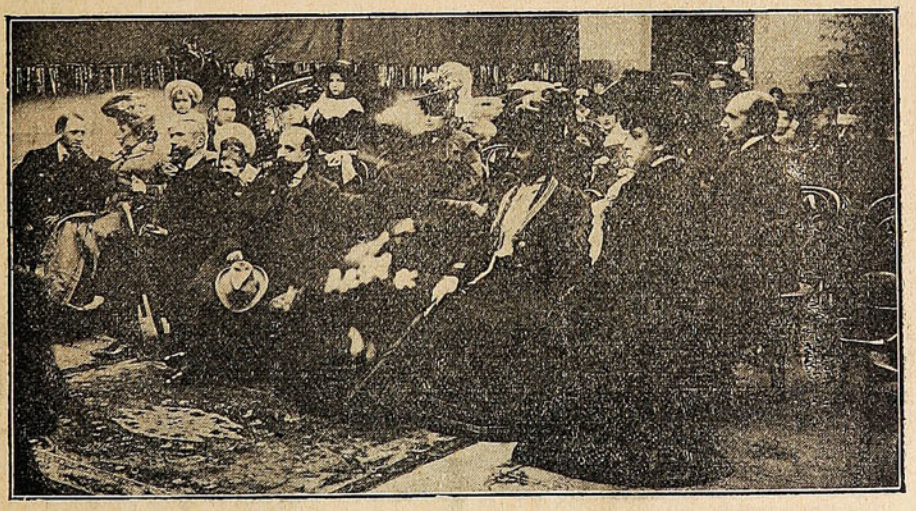
A pesar del mal tiempo, se llevó á efecto en el propio recinto de la Crèche, la fiesta destinada á conmemorar la fecha de la fundación del filantrópico asilo.



LOS NIÑITOS PERTENECIENTES Á LA CRÉCHE.

Se preparó un proscenio en el patio cubierto del edificio, frente á una platea improvisada. En el frontón del proscenio figuraba el escudo de la Congregación de la Merced, á la que pertenecen las monjas que administran el establecimiento y dan alguna enseñanza á los niños asilados.

Se efectuó después la representación de un juego teatral, por cuatro niñitos pobres.



DURANTE LA VELADA EN EL SALÓN SOCIAL.

Hubo en seguida un acto musical de piano y coros cantados por los niños.

Los momentos transcurrieron agradables y rápidos. Al final, se sirvieron á los invitados sandwiches y refrescos.

Después, conducidos por la Sra. Cazotte de Concha, patrona de la Crèche, los asistentes recorrieron los diversos departamentos del asilo, todos los cuales, en el presente año, han sido considerablemente perfeccionados y agrandados, dando ya cabida á ciento ochenta niños.

Asistieron, además de la Sra. Cazotte de Concha, las Sras. Adela Mac-Kellar de Ossa, Teresa Clark de Echáurren, Blanca Antúnez de Bascuñán, Julia Lynch de Baeza, Hortensia Lynch de Peña Vicuña, Sra. Dupuy de Lôme y María Prado de Vial. Todas estas señoras llevaron consigo un sinnúmero de niños, guaguas afortunadas que querían visitar y protejer á las guagas pobres.

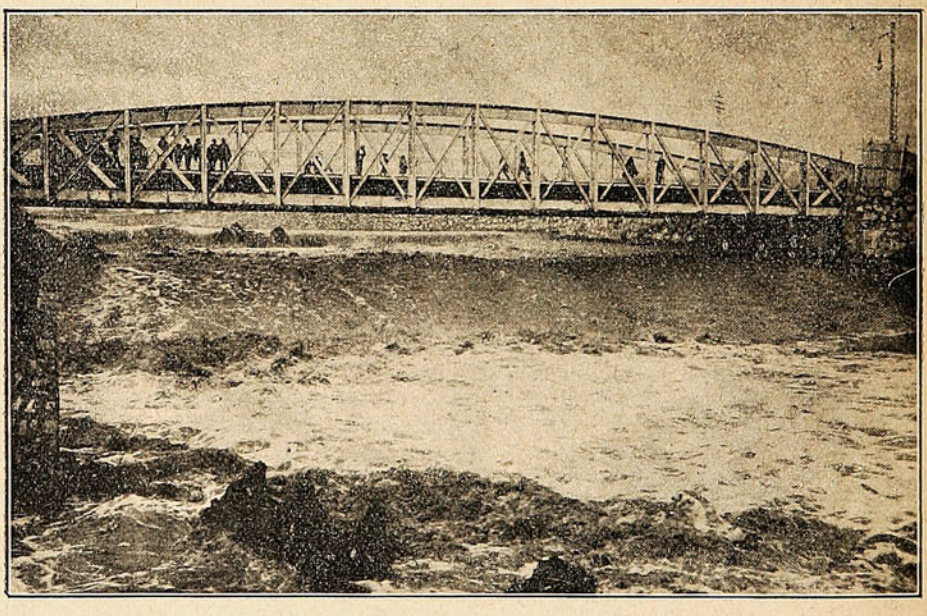
Entre los caballeros notamos al Sr. Cousiño, Intendente de Santiago; y á los Sres. D. Eliodoro Yañez, D. Alberto Bascuñán, D. Enrique Concha, D. Aurelio Bascuñán, D. Carlos Silva Vildósola, D. Roberto Dupuy de Lôme, D. Enrique Larraín, D. Fernando Lira Ossa y D. Alberto Mackenna

Srtas. Adriana y Teresa Cerda Mandiola, Teresa Concha Cazotte, Eufemia Saavedra Montt, Blanca Echáurren Clark y Julia Baeza Lynch.

El Mapocho.

Ha sido realmente imponente el espectáculo que el río Mapocho ha ofrecido durante las últimas grandes lluvias.

Deslizándose precipitadamente, cenagoso, inmenso por su cauce, ha atraído las miradas y llamado la atención de más de medio Santiago. Se explica así el verdadero desfile que durante las *escampaditas* hacía la población de la capital por la ribera de este verdadero Sena.



VISTA DEL RÍO MAPOCHO DURANTE LOS ÚLTIMOS TEMPORALES.

Y aún cuando lo respetable de la construcción del cauce no permite temer desbordamiento alguno, aunque toda el agua del mundo se nos meta en el Mapocho, no faltaron nerviosos que temblaron ante el ruído y la fuerza de la corriente.

Puede que esos nerviosos, después de la nueva prueba de solidéz del cauce, se convenzan de que no hay peligro de inundaciones por causa del Mapocho y, como sus demás vecinos de Santiago, lleguen á experimentar placer contemplando el espectáculo que ofrece el río santiaguino.



DE CALERA.

Al departamento de este nombre, centro hoy de gran actividad con motivo del ferrocarril á Cabildo, pertenece jurisdiccionalmente la subdelegación de «Las Hijuelas», pequeño caserío que se encuentra al lado sureste después de atravesar el río.

Toda la población de «Las Hijuelas», propiamente hablando, se reduce á unas trescientas personas, que viven en una sola calle y que son las gentes más buenas del mundo, fama no antojadiza, por cierto, sino que les viene por su modo de ser sencillo y su adhesión á los «forasteros».

Esto, sin embargo, no quita á esa buena gente su carácter de ser un tantico peladores en lo que se refiere á los actos de los funcionarios civiles y eclesiásticos. Cierto es que ese «pelambre» tiene sus razones en cuanto á los primeros, pues en nuestra última gira tuvimos lugar de ver á un funcionario civil y judicial al mismo tiempo, dueño de un bodegón en pequeña escala, organizando carreras y juegos de bolas en sus propios dominios.







La Iglesia Parroquial y parte de la plaza.

La calle larga en las Hijuelas.

En el callejón de las carreras y en la ramada de los bailoteos.

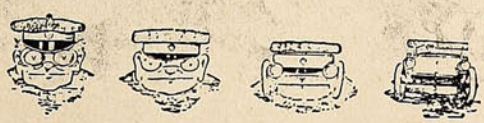
«La devoción es la característica de los de «Las Hijuelas» y á la iglesia llegan muy de madrugada, los Domingos, las huasitas y los compadres de los fundos vecinales.

El resto del día lo pasan presenciando las carreras que se efectúan en un callejón apropiado.

Naturalmente que el espectáculo no se reduce sólo á ver correr, sino que á cantar y bailar, para lo cual hay también una ramada especial y cantoras de rechupete y ¡la mar!

Entre las danzantes está la famosa «Muñeca», que no hay quien la iguale en hermosura ni en gracia. Los de «Las Hijuelas» la llaman «la andaluza de la Calera».

Y es que los hijuelinos saben divertirse y divertir desde subdelegado abajo, incluso el boticario, que es médico, ortopedista, callista y *tutti cuanti!*



Escenas de la vida campestre.

¡A fé que esparcen aromas de campo,—de montañas, de selvas, de bosques,—los cuadros con que engalanamos esta página!

Han sido tomados estos cuadros en Putaendo, uno de los puntos más deliciosos del país, bañado como se halla por uno de nuestros más caudalosos ríos y favorecido espléndidamente por la naturaleza.

En primer término aparece un soberbio paisaje.

Son árboles que en la sublime majestad de la tarde se extremecen al soplo del viento, miéntras entre sus ramas las avecillas entonan el último canto.

Junto al río que mansamente se desliza, briosos corceles,—corceles criados entre el frío de la cordillera,—buscan su alimento.

Viene después un grabado que representa la *trilla*, la tradicional trilla con yeguas.

Mientras corre la *chicha de maqui* y lanza su apetitoso olorcito el *charquicán*, los huasos van que se matan por esos trigos de Dios, gritando á todo pulmón:

Allá va, allá va, allá va,
Una yegua negra
Y otra colorá!...

El tercer cuadro representa una ordeña de vacas.

Mientras la mujercita del balde sonríe de satisfacción, los terneritos esos van poniendo un ceño que da miedo.

Por último el cuarto cuadro representa las ovejas que van al corral, arriadas por el pastor que de seguro en el día no se ha ocupado en otra cosa que en pensar en la pastora vecina.



Un paisaje.
Trillando con yeguas.
Ordeñando.

¡A cuántos de los animalitos ésos les caerá en suerte desaparecer al dia siguiente de entre los demás, para caer al fondo de la olla de algún gastrónomo insigne!

De desear sería que el gastrónomo ése se acordara de sus amigos en el momento de devorarse el apetitoso bocado.

Ovejas al corral.

DE IQUIQUE.

Gran corrida de toros por aficionados.

La afición taurina, según se desprende de las instantáneas que insertamos en el presente número, ha tomado carta de ciudadanía en la metrópoli salitrera.

El Domingo 7 de los corrientes, un grupo de aficionados llevó á cabo una encerrona en que se lidiaron cinco becerros, por una cuadrilla formada de jóvenes iquiqueños.

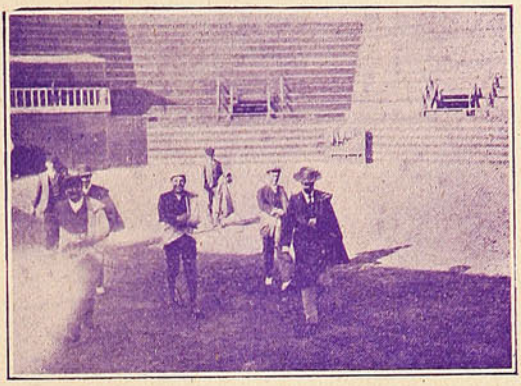
Era la tercera encerrona de la temporada y preparada con todo esmero resultó espléndida.

Hubo sus revolcones y notas cómicas que hicieron más alegre la tarde. El día se pasó sin sentir.

Abundaron las carcajadas de los que en cada lance del torero encuentran la mar de gracia.

¡Y cuenta que bien pocos toreros hemos tenido más diestros que ese *Gordito*, que con cara de pascuas se exhibe en uno de nuestros grabados!

No menos gallo se portó *Valenciano*, que hizo también las delicias del público.

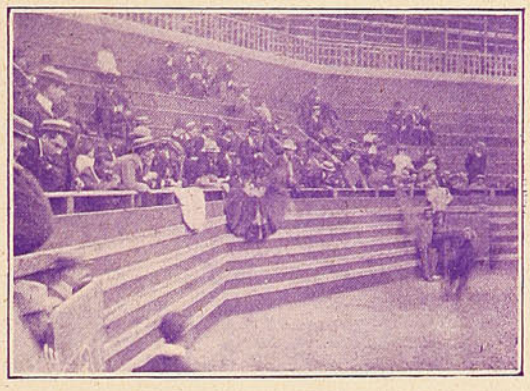


Salida de la cuadrilla.

En suma, los aficionados,—porque, como lo hemos dicho, se trata de aficionados,—manifestaron especiales dotes para tan difícil arte.



El Sr. Marín entrando á matar el toro.



Grupo de asistentes á la encerrona.

Como esta clase de entretenimientos gusta más cada día á los iquiqueños, nuestro Corresponsal nos anuncia que se preparan dos encerronas más: una para celebrar la epopeya de Iquique y otra para el 28 de Julio, aniversario de la independencia del Perú. Puede que las autoridades de Iquique no prohiban estas corridas, por considerarlas contrarias á la civilización...



Club Hípico de Santiago.

Programa de las Novenas Carreras de la temporada—Mayo 28 de 1905.

PRIMERA CARRERA. — Premio «Sankheor». — 800 metros.

Pisquito	Ginés
Molinera	Vanidad
	Bella Gamba

SEGUNDA CARRERA. — Premio «Sierpe».—1,600 metros.

Quidora	Perfection
Edison	Hostetter
Vent-Arriere	Martinique
Fátuo	Valiente
Tentadora	The Plunger
Waldersée	Dard
Gamine	Hungría
King of Hearts	Destello

TERCERA CARRERA.—Premio «De Venta»—1,000 metros.

Forastero	con	53 kilos
Chi-ri-bi-ri-bín	»	52 »
Espolín	»	51 »
Recreo	»	51 »
Impensado	»	48 »

CUARTA CARRERA.—Premio de «Mayo».—Carrera Clásica.—1,300 metros.

Túnica	con	49½ kilos
Cristina	»	48 »
Mauser	»	48 »

QUINTA CARRERA.—Premio «King Christian». —2,000 metros.

Amor	con	63 kilos
Destello	»	61 »
Valiente	»	60 »
Hungria	»	56 »
Fairfax	»	54 »
Tinterillo	»	54 »
Cristal	»	49 »
Crack	»	47 »
Tentadora	»	40 »

SEXTA CARRERA.—Premio «Antracita».—1,200 metros.

Atenta	con	64 kilos
Mme. Juliette	»	64 »
Tip Top	»	56½ »
Cizaña	»	53 »
Fatuo	»	53 »
La Bombill	»	52 »
Gamine	»	50 »
Waldersee	»	49 »
Pradera	»	45 »

PROBLEMA.

Ciego, ¿es la tierra el centro de las almas?
Quiero, dejando hipótesis á un lado,
una duda exponer, y es la siguiente:
—¿Por qué cruza la tierra el inocente,
de espinas ó de sombras coronado?
¿Por qué feliz y próspero, el malvado
alza orgulloso la atrevida frente?
¿por qué Dios, que es el bien, mira y consiente
el eterno dominio del pecado?
¿Por qué, desde Caín, la humana raza,
sometida al dolor, con sangre traza
la historia de sus luchas giganteas?
Y si es ficción la gloria prometida,
si aquí empieza y acaba nuestra vida,
¿por qué, implacable Dios, por qué nos creas?

NUÑEZ DE ARCE.

CANTAR.

Qué á gusto sería
Sombra de tu cuerpo
Todas las horas del día, de cerca
Te iría siguiendo.
Y miéntras la noche
Reinara en silencio,
Toda la noche tu sombra estaría
Pegada á tu cuerpo,
Y cuando la muerte
Llegara á vencerlo,
Sólo una sombra por siempre serían
Tu sombra y tu cuerpo.

AUGUSTO FERRÁN.

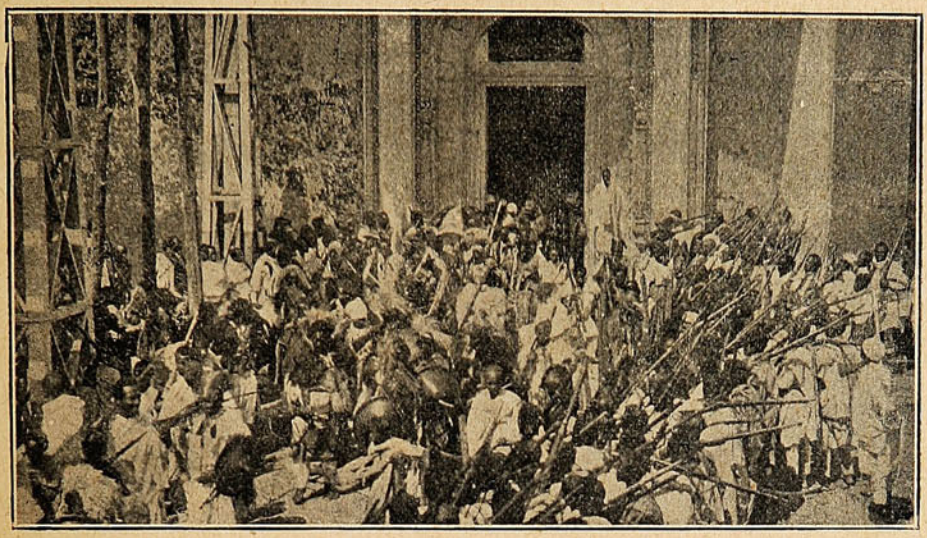
La confesión de un gitano:
—¿Cuántos dioses hay?
—Pa e esa es una pregunta mu honda.
—¿En dónde está Dios?
—¿Que sé yo? Parece que ze empeña zu mercé en preguntar lo más difícil.
—¿Quién es Jesucristo?
—Pero pare ¿no conoce que me paso la vida por esos caminos, no conozco á naide?
—Pues entonces ¿qué es lo que sabes?
—La litanía.
—¡Hombre la letanía nada más! En fin, dila y si la sabes te absuelvo.
—A su mercé le toca er comenzar, que yo ya diré *ora pro nobis*.

"LA BOLA DE ORO"
Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.
SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO
Ventas al Semanal y Mensual
GRAN REALIZACION DE ALHAJAS
GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD
A. Emilio Serra.

DE ABISINIA.

Relaciones comerciales con Alemania.

El espíritu siempre avanzador de los hijos del Imperio Alemán ha impulsado al Emperador Guillermo á entrar á cultivar relaciones comerciales con el reino de Abisinia, que va tomando gran cuerpo, figurando entre las naciones adelantadas del orbe.



MENELIK, SUS SOLDADOS Y CIUDADANOS FRENTE AL PALACIO REAL DESPUÉS DE LA RECEPCIÓN DE LA MISIÓN COMERCIAL ALEMANA.

Esta idea se llevó muy pronto á la práctica y no hace mucho el Imperio Alemán, firmó con el de Abisinia un tratado comercial ventajosísimo para ambas partes contratantes.

El Kaiser acordó el envío de una misión especial, á Abisinia á fin de sellar más estrechamente estos lazos comerciales.

En efecto se formó una comisión especial, á cuya cabeza iba el distinguido Dr. Rosen.

La recepción que se le hizo en el reino de Menelik, fué bajo todos conceptos, digna del mayor aplauso, y revistió un carácter bastante regio.



LA GUARDIA ALEMANA DESFILANDO FRENTE Á LAS TROPAS DE MENELIK.

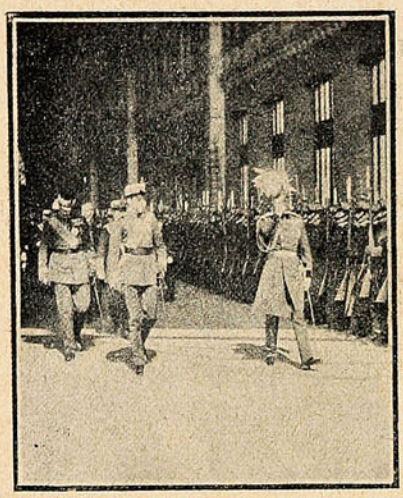
Las tropas de Menelik formaron calle á la misión comercial, que desfiló con toda pompa por entre ellas. Menelik la recibió en su palacio de Adis Abeba, con todos los honores que requieren esta clase de ceremonias. Insertamos hoy algunas vistas de tanto interés que no son sino un pálido reflejo de los honores que se le dispensaron.

DE TODAS PARTES.

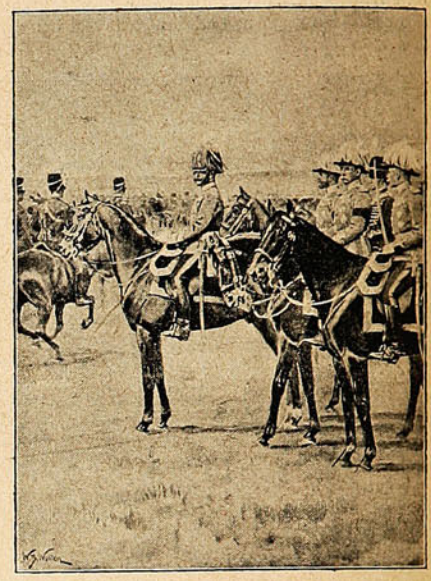
El Duque de Connaught en Madrid.—No hace mucho, el Duque de Connaught hizo al reino de España una visita de cortesía.

En la capital española se le recibió con mucho entusiasmo por parte del Gobierno y del pueblo.

El Duque, acompañado de una comitiva especial, donde iba el joven Rey Alfonso XIII, recorrió las calles principales de la ciudad, quedando muy complacido de su visita.



El Duque de Connaught y Alfonso XIII en Madrid.



Durante la revista militar en Aldershof.

Esta visita para algunos tiene gran trascendencia, pues se cree que no tiene otro objeto que demostrar el próximo enlace de Alfonso XIII con la Princesa Patricia.



Fernando de Bulgaria viajando en una locomotora.

Revista militar en Aldershof.—En la ciudad de Aldershof se acaba de presentar en revista todo el ejército disponible. El Estado Mayor quedó gratamente impresionado del magnífico pie de adelanto en que se encuentra todo el cuerpo de milicianos.

Un Príncipe maquinista.—El Príncipe Fernando de Bulgaria, futuro rey de la misma, hizo hace poco una visita al Rey Eduardo VII de Inglaterra.

Antes ya de ésta había recorrido varias de las cortes europeas y en todas ellas fué recibido dignamente y con numerosos festejos.

En Inglaterra, en la ciudad de Londres, se le recibió con grande solemnidad, y la corte inglesa le formó un lucido programa de festejos.

Después de permanecer algunos días en Lóndres, decidió su regreso.

Uno de los rápidos que hacen el servicio entre Calais y Paris, últimamente tuvo el gran honor de ser dirigido por S. A. el Príncipe Fernando de Bulgaria.

Vestido con un largo ulster y con anteojos de chauffeur, solamente en el momento de ponerse en movimiento el tren subió de manera que nadie pudo enterarse de quien podría ser el excéntrico viajero.

Bajo una lluvia torrencial, el Príncipe permaneció en la máquina, gustando de las extrañas sensaciones que produce la vertiginosa velocidad de 120 kilómetros por hora.

Solo al llegar á Paris, en que al decender fué objeto de grandes muestras de respeto de parte del personal de la estación, pudo darse cuenta el público de quien era el incógnito maquinista.

Destroyers y torpederos.

Los mayores desplazamientos en los cruceros acorazados permiten el mejoramiento de las condiciones evolutivas por la adopción de líneas de agua especiales, con las que se obtiene gran cantidad de giro, como se ha conseguido en el acorazado *Fuye*, el que acusó un diámetro táctico, mitad próximamente del adoptado para buques de su tipo. La protección de los aparatos de gobierno y su cómoda instalación, sería operación factible por la mayor capacidad disponible, la que igualmente permitiría una instalación eléctrica cómoda y segura, adoptando un sistema que consulte las enseñanzas resultantes de los combates del 10 y 14 de Agosto, acciones en las que todas las instalaciones eléctricas dejaron mucho que desear en la mayoría de los buques moscovitas, especialmente en los buques protegidos y acorazados, llegando el caso, de que, desde los primeros momentos después de haber entrado en combate, quedaron con sus instalaciones destruídas.



Artillería rusa deteniendo á los japoneses á la entrada de Mukden.

La guerra moderna reclama para los cruceros acorazados gran poder de achique para garantía de la estabilidad, aún en el caso de averías considerables en los fondos. Se impone igualmente la distribución conveniente de las carboneras, asunto al que hay que prestarle capital atención, porque hasta ahora, en la mayoría de los buques veloces, por razones de orden mecánico, se ha llegado á instalar el carbón en sitios casi cecilares, de volumen curiosamente irregulares y cuyos pisos están en diferentes planos, lo que hace tarea ardua la extracción del carbón, el que sufre la merma consiguiente por la laboriosa manipulación, sobre todo por el molesto acarreo hasta los hornos, lo que es todo un problema por lo estrecho de los sitios á recorrer y la poca capacidad de los recipientes empleados en la operacion. Es indudable que los constructores no han estudiado detenidamente la distribución y capacidad de las carboneras en los buques modernos, porque sólo se han preocupado de conseguir una capacidad total de carbón sin reparar en la distribución



LOS RUSOS EVACUANDO LA FORTALEZA DE PORT ARTHUR.

de las carboneras. Por eso se observa que en todos los cruceros veloces, éstas corren á ambos lados de las máquinas y calderas, en número variable, según el tipo del buque, pero en general, de capacidad reducida, que

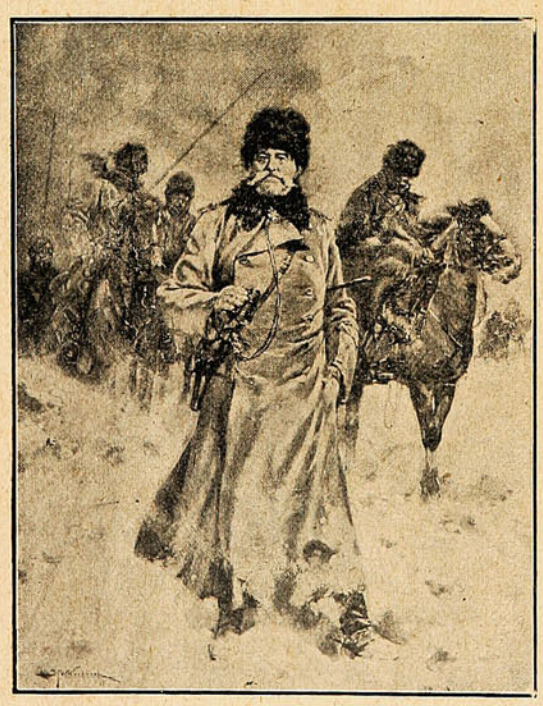
generalmente oscila entre 60 y 80 toneladas. Parece que los constructores se afanan en la multiplicación de las calderas laterales, con la generosa intención de procurar mayor defensa á los órganos de propulsión, especialmente en los cruceros protegidos y los acorazados incompletos como el tipo *Rossia*, buque que por sus dimensiones y capacidad de carboneras no es exagerado suponer que en casi dos tercios de su eslora se encuentran alineadas en doble fila 40 ó 50 carboneras y un número reducido de transversales, que son precisamente las más cómodas y pueden considerarse indispensables en los cruceros acorazados de tipo mayor.



Artillería del General Linevitch, cerca de Erdagau.

Se comprende que el carbón instalado á 30 ó 40 metros de los hornos tiene que llegar á éstos dejando un rastro de polvo nada despreciable, y en cuya faena se distrae un personal considerable, el que en pocas horas cae rendido porque la tarea es ardua y hasta cierto punto inhumana, pues los desgraciados carboneros son acariciados por un ambiente irrespirable y malsano y sus órganos sensibles soportan la atmósfera cargada que contribuye á hacerles más insoportable la pesada labor.

Con el sistema de conducción actual de combustible, de las carboneras longitudinales á los hornos, no es exagerado suponer que un crucero acorazado no podrá mantener el tiraje forzado mucho tiempo, porque el personal muy probablemente será impotente para garantizar la abundante alimentación de los hornos, porque no es cuestión de número de carboneros sino del sistema de conducción que no permite celeridad en la operación, y puede llegar el caso, si se forza la velocidad por mucho tiempo, de que el buque se vea obligado á disminuir la marcha por dificultad en la alimentación de los hornos, sobre todo si la calidad del combustible deja algo que desear; y esta circunstancia puede ser que haya sido la que motivó el fracaso de la misión del crucero *Good Hope*, en las maniobras del año 1903, el que se recordará no pudo conservar su velocidad (20 nudos) más de 24 horas.



El General Linevitch, sucesor de Kuropatkine.

En las explicaciones que motivó el citado accidente, figura la de que la mala calidad del combustible aumentó considerablemente el consumo, al punto de verse obligado á disminuir la marcha para no quedarse sin combustible.

La capacidad de las carboneras del citado crucero inglés, le permite navegar á tiraje forzado tres días y medio, siempre que el personal de carboneros resista la pesada tarea y los sistemas de translación funcionen regularmente, lo que posiblemente se ha de conseguir por cuanto deben haberse tomado medidas tendentes á suprimir todos aquellos inconvenientes que perjudican la alimentación de combustible á los hornos.

Los cruceros de Vladivostock tienen necesariamente que haber sufrido los inconvenientes apuntados, dado su época de construcción y lo deficiente del personal, el que con todo ha hecho obra de romanos, en relación á la magnitud de la tarea y al éxito de la *polvorosa*, que les puso á cubierto de una pérdida segura.

Si los constructores se propusieran suprimir parte de la larga fila de calderas longitudinales, es indudable que los cruceros modernos ganarían mucho, porque adoptando carboneras transversales de doble puerta, para ir en frente del horno, pues este sistema permitiría instalar carriles automáticos que hicieran rápida la alimentación de combustible, sobre todo de las pocas calderas longitudinales próximas á las calderas. Las mismas razones que impusieron la alimentación automática en las calderas aguatubulares por reflexión hay para aceptar también el sistema mejor para satisfacer la demanda de los hornos en los cruceros veloces. Lo ideal, en cuestión de distribución de carboneras, sería que cada cuarto de calderas dispusiera de suficiente número de depósitos circundantes longitudinales y transversales, para navegar 24 horas á tiraje forzado, en cuyo tiempo el personal respectivo podría desempeñarse sin tropiezos y holgadamente.

Hasta el presente, el pensamiento dominante de los constructores, era acrecentar en la medida de lo posible el poder ofensivo, sacrificando hasta el indispensable confort del personal, condenándolo á vivir en sitios estrechos, poco ventilados, que no responden á las elementales exigencias de la higiene; aunque se disponga de ventilación artificial, porque es sabido, con tal sistema no se obtiene la deseada renovación de aire en los sollados y camarotes de las cubiertas bajas. El tripulante de un buque moderno tiene que responder en todo momento al esfuerzo y discernimiento que sus delicadas tareas le imponen; por eso es humano rodearlo de todas las comodidades posibles, en las que goza del descanso reparador de las rudas fatigas del servicio.



Entrada de los Japoneses á Port Arthur, Nogi a la cabeza de la columna.

Volviendo á los cruceros acorazados, se observa que los norteamericanos se han esmerado especialmente en perfeccionarlos, haciendo del importante asunto un amplio concurso profesional, abandonando los contraproducentes monopolios que solo conducen á errores, á pesar de las sanas intenciones que se persigue. La cátedra libre en materia naval y sus anexos ha agitado la intelectualidad; eruditos y sesudos informes han ilustrado el criterio de la dirección técnica de la flota, y de ese luminoso tributo, sin limitaciones, ha surgido la poderosa escuadra que á diario nos sorprende con nuevos formidables acorazados, que trazan sin reserva el rumbo á la meta, y al paso que va, en pocos años, ocupará el primer puesto entre las grandes flotas del mundo, y se habrá levantado un puntal invulnerable á la elástica teoría de Monroe y proclamado *urbi et orbi* que la fuerza del derecho mana y se sustenta en la boca de los cañones.

Nuestros hermanos del Norte no vacilan ni pierden su tiempo en situaciones medias, porque una vez que la sesuda concepción estratégica ha sido pulsada, proceden decididamente, con la firme convicción de que en materia naval hay que *hilar delgado*, combinando las exigencias del cálculo con las enseñanzas de la experiencia, metodizando juiciosamente los programas de construcción, en los que no campean imposiciones inconsultas y caprichosas, sino principios maduramente sostenidos, apoyados en resultados incontestables en el terreno experimental.

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.
Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.
NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.

N.° 208 3.00

N.° 281.—$ 3.50

N.° 288.—$ 3.00

N.° 206.—$ 1,50

Marian

N.° 153.—$ 3.50

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346.

A. TOMÉ.

PAGINA INFANTIL.

Historia de un viejo avaro y del violín de tio Roque.

(Conclusión.)

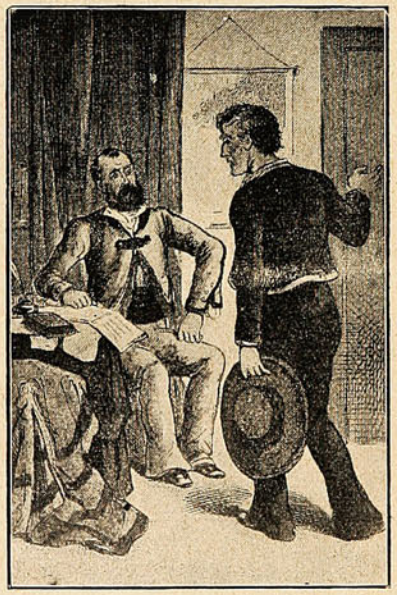
Mal os defendéis, dijo el juez á Guillermo, los judíos no dan dinero si no es por la fuerza, y quedáis condenado á muerte por haber robado en despoblado.

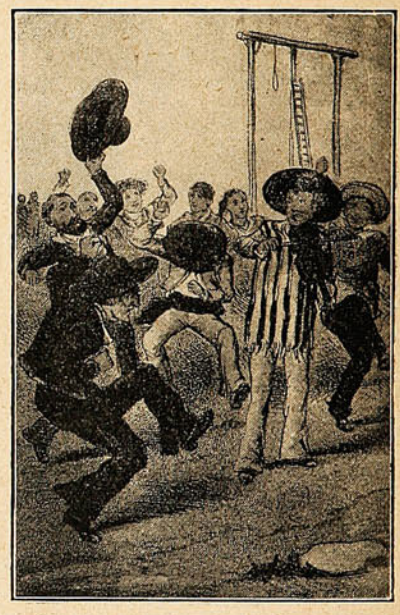
Guillermo oyó con calma la sentencia que contra él se pronunciaba, por la seguridad que tenía de salvarse tocando su violín.

Cuando le conducían al suplicio recibía aún insultos del judío rencoroso que ya contaba al joven, alma del otro mundo.

Guillermo subió tranquilo á la horca y antes de pisar el último escalón, se volvió al juez y le pidió que le concediese una gracia antes de morir. Es justo, dijo el juez, la tienes concedida siempre que no sea la de la vida.

No haré tal, dijo Guillermo, solo deseo tocar los *enanos* en mi violín.





El judío exaltándose dijo: ¡Por amor de Dios, señor juez, no le permitáis! Pero el juez contestó: he dado mi palabra y la cumpliré.

Además no podía negárselo, porque ya sabéis que el joven se hacía conceder todo lo que pidiera.

Viendo que no había remedio, el avaro gritó: ¡Señor juez, disponed que me aten muy fuertemente!

Guillermo bajó la escalera de la horca, tomó su violín, y al preludiar, ya todos comenzaban á moverse y á menearse; el juez, el escribano, el verdugo y sus criados, cayéndose la cuerda de las manos de los que ataban al judío.

Al comenzar la pieza saltaban y bailaban con tanta fuerza el judío y el juez que ambos en los frentazos que se daban se hicieron grandes heridas, cubriéndoles la sangre el rostro. La danza se generalizó en toda la concurrencia, bailando gordos y flacos, jóvenes y viejos, niños y mujeres, y hasta los perros y caballos se levantaban sobre sus patas traseras.

El juez exclamó, perdido ya el aliento, te concedo la vida si dejas de tocar.

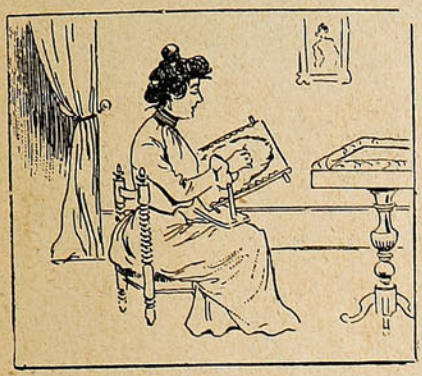
Guillermo colgó su violín y se acercó al judío que estaba en el suelo casi sin aliento.

Viejo usurero, le dijo, dí en alta voz de dónde has cogido ese oro, y que tú me lo distes, porque de no hacerlo vuelvo á tocar hasta que mueras reventado.

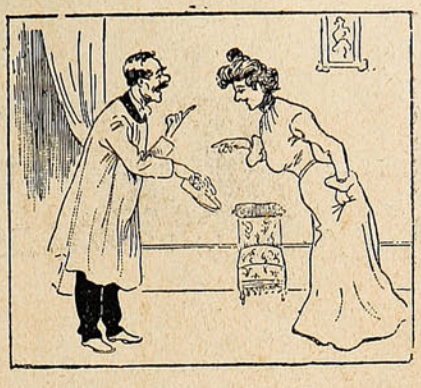
¡Lo he robado, lo he robado á los que me servían! exclamó el judío á grandes voces. Señor juez, este muchacho es inocente, yo mismo le dí el oro porque no tocase más.

En vista de tal confesión el juez dispuso se ahorcase al judío, y devolviendo el dinero á Guillermo, le dejó marchar á su casa, pero con la muy especial recomendación de que hasta salir de la ciudad no tocase su violín ni cometiese ningún delito por el que tuviera que volver de nuevo á su presencia, porque sólo la vista del violín le proporcionaba ataques de nervios.

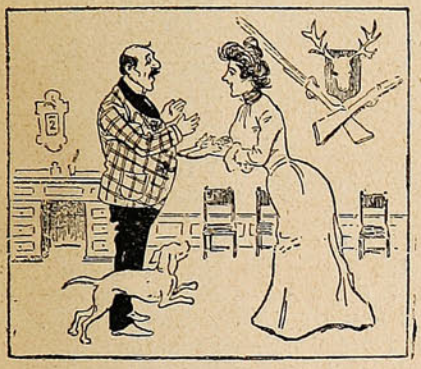
LAS ZAPATILLAS.



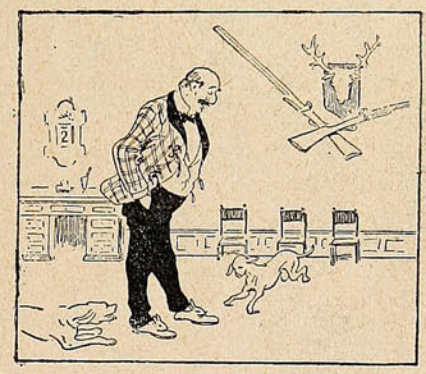
1.—La bella Elisa, que era primorosa en sus labores, bordó unas caprichosas zapatillas para obsequiar á su papá en el día de su santo.



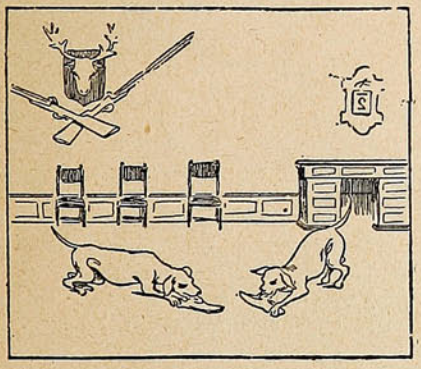
2.—Eran de piel de conejo, y tenían por adorno las cabezas disecadas de los mencionados bichos. Y una vez que las entregó el zapatero....



3.—Elisa se las presentó en tiempo oportuno á su papá, que quedó absorto ante lo caprichoso de las zapatillas y los encantos de su hija.



4.—No pudo la niña obsequiar á su padre con mejor regalo. Don Atilano estaba loco con sus zapatillas. Las guardó después de probárselas.



5.—Pero no tan bien, que los perros no pudieran encontrar las zapatillas. En cuanto se quedaron solos, hicieron presa de los conejos y pronto dieron cuenta de ellos.



6.—Con gran disgusto del papá y de la niña, y gran sorpresa de los perritos, que no se explicaban cómo después de comerse á conejo por rabo, se les abría la boca como si estuvieran en ayunas.



Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Frase hecha:

METER LA PATA.

Al Pie forzado:

7 nido fortuna en los enre 2
y si hoy derr 8 plata en 1,000 desas 3
por 15 nas también crecen mis mied 2
de que mi bolsa al fin quede sin las 3.

A la Charada:

SEVERIANO.



FRASE HECHA.

DE LA MUJER.

La mujer se ha hecho para el hombre, pero el hombre no se ha hecho para la mujer.—*San Pablo.*

Las mujeres han de ser instruídas, pero no sabias.—*Melle de Lespinasse.*

En la mujer se encuentra poco sentido, mucha nulidad, muchísima puerilidad y ninguna penetración.—*La Bruyere.*

Charada.

Quisiera en este instante, Berebunda,
en Egipto de un salto... ó dos plantarme,
y allí en la clara linfa refrescarme
del undoso *primera* con *segunda.*
A tu *dulce* mamá, que Dios confunda,
quisiera de improviso allí encontrarme,
y ver á un *todo* anfibio libertarme
de una suegra tan mala y furibunda.
Dos cuarta de alegría me volviera,
si este bien que hace tiempo ansío tanto
un llorón cocodrilo me lo hiciera,
por escuchar después su extraño llanto.
Placer siento al pensar ¡quién lo creyera!
en lo que á *tercia* diérate quebranto.

Logogrifo numérico.

7	— Vocal.
1 4	— Nota musical.
1 2 3	— Extensión de agua.
3 5 6 2	— Anfibio.
1 2 3 4 5	— Nombre de mujer.
3 7 1 2 6 5	— Instrumento de pesar
1 2 3 4 5 6 7	— Nombre de varón.
1 2 3 4 6 5	— Paisaje de mar.
6 7 3 4 5	— Bomba aspirante.
1 7 6 2	— Animal.
3 4 7	— Corriente de agua.
6 7	— Negación.
2	— Vocal.

¡Socorro!

Vive en la casa frontera
de la casa donde vivo,
una Socorro hechicera,
que me tiene más cautivo
que ratón en ratonera.

Por verla las calles corro
cuando sale á pie ó en coche;
vuelvo á casa, me amodorro,
y despierto á media noche
pidiendo siempre ¡socorro!

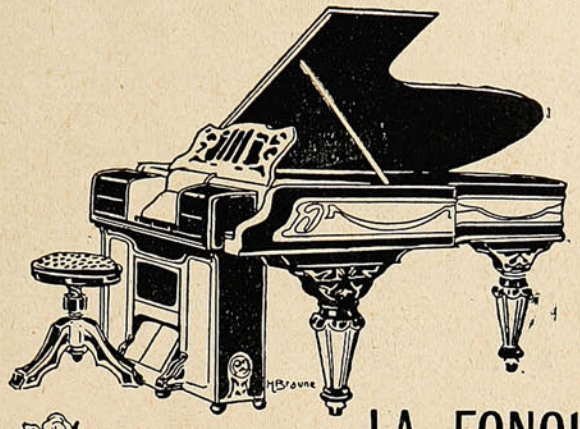
SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"
(San Agustin, 39-D.)
NECESITA CAJISTAS PARA REMIENDOS

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.



TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderías, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO



Yo siempre tomo el

TÉ ECONÓMICO

— DE —

"HORNIMAN"

CONOCIDO

COMO

EL MEJOR

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

LIBRERIA

— DE —

J. W. HARDY

IMPRENTA

— Y —

ENCUADERNACION

ARTICULOS

PARA

ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS

— EN —

ESPAÑOL

É

INGLES

PERIODICOS

NACIONALES

Y—

EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11

VALPARAISO

SUCURSAL

SANTIAGO

MAQUINAS DE ESCRIBIR

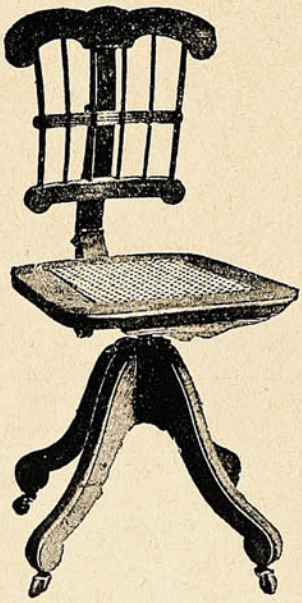
M. R. S. Curphey

VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39.—SANTIAGO: Calle Huérfanos, 883.

REPRESENTANTE GENERAL É IMPORTADOR

de las máquinas más famosas y prácticas, reuniendo escritura siempre visible, alineación permanente, rapidez, mecanismo sencillo y de fácil aprendizaje, durabilidad, con ó sin anexos para facturas y todas las ventajas modernas.





"BAR-LOCK" la más vendida en CHILE é INGLATERRA. ¿Por qué es así?

"HAMMOND" con tres juegos de tipos.

"IDEAL" la perfección de escritura visible.

"OLIVER" la máquina de más venta en ESTADOS UNIDOS.

"WELLINGTON N.° 2" fuerte, eficiente y barata.

"SUN" precio $ 125.00 oro.

MIMEOGRAFOS de EDISON, para 50 hasta 1,000 copias iguales.

HOJAS HEKTOGRAFICAS, de Beyer en todos tamaños.

SILLONES y SILLAS giratorias, para escritorios.

ESCRITORIOS GABINETES, con cortinas.

CINTAS, papeles fuertes para copias, papeles especiales para escribir.

DEPARTAMENTOS, para composturas de máquinas y para fabricar timbres de goma y metal.

Unico representante para el centro y sur de Chile

DE LAS AFAMADAS

Cajas automáticas para registrar, sumar é imprimir detalles de ventas, pagos y sumas recibidas á cuenta, de la National Cash Register Company, Dayton, Estados Unidos.



PÍDANSE CATÁLOGOS Y PRECIOS.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

SASTRERIA
— DE —
CARLOS SAMAMÉ
Serrano, 44— Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355.
IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES
Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

¡¡¡¡Magnífico regalo en dinero!!!!

¡Obsequio que "Sucesos" hará á sus lectores!—Se pide una fórmula.

Debemos ser consecuentes; vosotros los lectores—que formais el público—nos habeis dispensado siempre la más decidida y franca protección, haciendo vuestra la revista que hebdomadariamente os proporciona la noticia gráfica de lo que más llama vuestra atención, junto con muchas otras cosas que sirven para vuestro solaz y para un momento de verdadero pasatiempo.

A vosotros, pues, debemos nuestro éxito y nuestro adelanto: es justo, por lo tanto, que os probemos nuestro agradecimiento. Y como de otro modo sería imposible, hemos resuelto obsequiaros con una suma por cierto no despreciable, menos aún en los tiempos que corren.

Una suma gorda es lo que os asignaremos, pero deseamos una forma para la distribución y queremos que ella nazca de vosotros mismos, ya sea en sorteo, rifa, concurso, etc., etc.

Con que, ya lo sabeis, pedimos vuestra ayuda y esperamos que no habeis de negárnosla. Cada uno de vosotros puede llenar el cupón adjunto indicándonos un modo de solucionar el asunto, advirtiendo que la mejor idea será premiada con **50 pesos.**

SS. EE. de "Sucesos."

A mi juicio, la mejor forma de hacer la distribución del dinero que se ofrece, es la siguiente:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

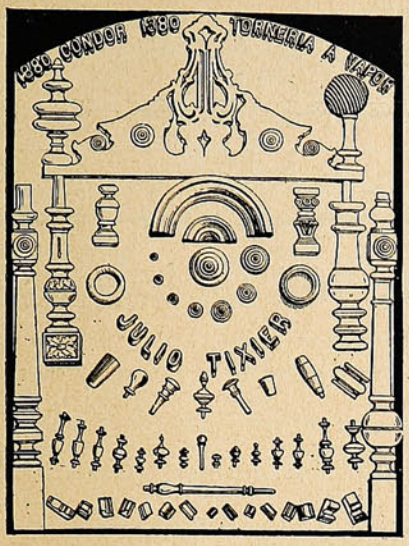
..... de 1905.

Calle.....

Número.....

(Firma.)

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN
FIRE OFFICE



La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/m. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS. . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & Co.
VALPARAISO — PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatolojía que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Miscelánea.

Presentóse un joven japonés en la oficina de alistamientos militares en Tokio.

—Quiero, dijo, marchar al campo de la guerra en la primera salida de las fuerzas.

—¿Qué grado teneis? le fué interrogado.

—Soldado, nada más. Pero eso no me impedirá morir por la Patria.

—¿Vuestras circunstancias personales?

—Soy hijo del pueblo, 18 años de edad, mi nombre Nidzú y trabajo en una fábrica de hilos.

—¿Vuestros padres?

—Mi padre, también obscuro soldado, dió su vida en Chelful en servicio del imperio. Mas para atarme feliz á la vida, me queda aún mi madre.

—¿Vuestro hogar?

—Ella y yo.

—¡Estáis despachado! Las ordenanzas militares son estrictas. La Patria japonesa no quita, ni aún en sus días de duelo, á una madre sola al único hijo que la sostiene. ¡Salid!

Al través de las dulces ternuras de hijo, en su ceño profundo y pensativo, comprendió la madre, con la penetración infinita de las madres, la causa legal de su rechazo de los campamentos de la gloria. Y lo estrechó entre sus brazos... lo quemó en sus besos... alzó los ojos al cielo... y se hundió una daga en el corazón, diciéndole:

—¡Ve, hijo mío, á servir á la Patria! ¡Ya no tienes madre sola á quien sostener!

Tarjeta postal.

Tu colección de postales
finge cobre de marfil,
donde algún mago gentil
puso zafiros, corales
y diamantes del Brasil.
Es roja como coral
la décima apasionada;
diamante es el madrigal
que pregona la triunfal
majestad de tu mirada.
Y como zafiro azul
El soneto del poeta
que presintió tu silueta
en un ensueño de tul
y un aroma de violeta.

CARLOS CAMINO Y CALDERÓN.

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y suscripciones.

Cuento viejo.

Dió la orden á los criados el marido
para que le pusieran el carruaje;
y, cuando vuelve de cambiarse el traje,
ve que nadie le había obedecido.

La esposa, con acento enfurecido,
—¡Es mio el coche, le gritó, no hay viaje!
(y á los criados después): Este salvaje
no manda aquí en mi casa, habéis oido?

Todo, todo cuanto hay, me pertenece:
los caballos, la rica mueblería...
y nada corresponde á este tronera.

Y dice él, sin salirse de sus trece,
sí, todo es tuyo; pero tú eres mía—
y le dá una paliza de primera!

CHAS CARRILLOS.

El águila.

El águila al llegar sobre la roca,
Hinca la húmeda garra en el granito;
Desdeñosa mirando al infinito
Al mismo sol con su mirar provoca.

En su ala enorme que las nubes toca,
Lleva las rojas manchas del delito;
El abismo contempla de hito en hito
Y afila el pico que en la piedra choca.

El rojizo collar donde gotea
Fresca la sangre, en el peñón aliña;
Torva la vista en el redil pasea;
No hay un peligro que su afan constriña;
Sin hambre ya, en la oveja se recrea...
Y emprende el vuelo el ave de rapiña.

JOSÉ FELIPE CASTELLOT.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REJISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No 10 - Empresa Nacional No. 16

Tintas de Ch. Lorilleux
CALLE BLANCO, 420—VALPARAISO

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS



Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.

Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

Año III Valparaíso, Junio 2 de 1905. N.° 145

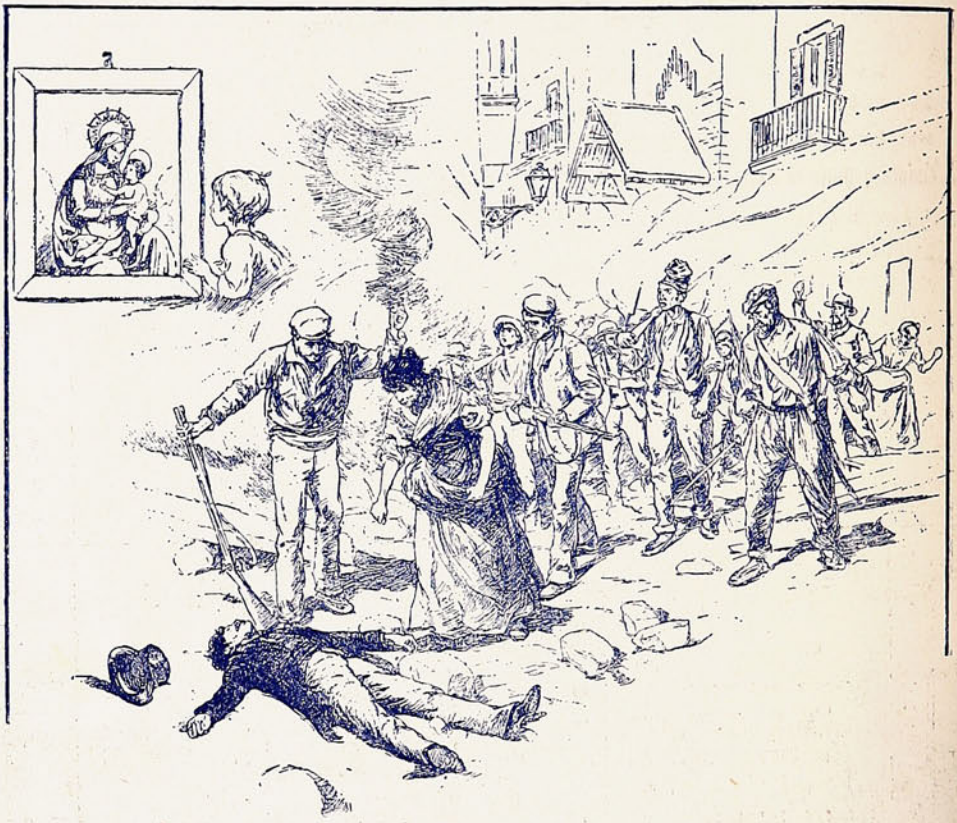
PREPARANDO EL MENSAJE

SUCESOS



Tanto tiempo en atar hilos
Para el mensaje deseado;
Y al sacarlo del cerebro

PRECIO 20 cts.



LA LEY DEL HAMBRE.

Corre la madre al motín,
adonde el rencor la llama,
dejando un niño en la cama
bello como un serafín;

Niño que al ver junto al lecho
de una virgen el retrato,
que da alegre y sin recato
á un Niño Jesús el pecho,

Con hambriento frenesí
ansioso á la Virgen toca
en los pechos y en la boca,
como diciendo: «¡A mí, á mí!»

Pero, aunque con vivo anhelo
el niño el pecho pedía,
la Virgen se sonreía
más impasible que el cielo.

Y mientras la madre hiere
gritando: «¡Muera el tirano!»
y hambrienta y puñal en mano
lucha y lucha, y mata y muere,

El niño, exánime y yerto,
hunde el dedo en el papel,
gime airado, tira de él,
rasga el cuadro, y cae muerto.

¡Así, venciendo á los dos
del hambre la dura ley,
ella, inicua, mata al rey,
y él, impío, rasga á Dios!

Sociedad «Imprenta y Litografía Universo», Valparaiso—Santiago.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmético, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales Chirgwin y Ca., Estado, 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y CA.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235 — Teléfono 148, Casilla 584.

Dirección Telegráfica: SEARLE,

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD. de Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su magestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial.

TÉ "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

SOCIEDAD

"Imprenta y Litografia Universo"

VALPARAISO—SANTIAGO

CAPITAL: DOS MILLONES QUINIENTOS MIL PESOS

Aproximándose la

Campaña Electoral

Recordamos a los

CANDIDATOS, PERIODISTAS É IMPRESORES

NUESTRO

Almacen de Maquinarias,

TIPOS Y ÚTILES DE IMPRENTA.

¡Por falta de estos elementos
puede perderse una Candidatura!

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustín (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contaglosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contaglosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general

Calle del Clave, Núm. 11

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

✱CORAZON✱

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4
FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

á base de aceite de higado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis**, el **raquitismo**, la **anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de higado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA**, experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

ESTÁ CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

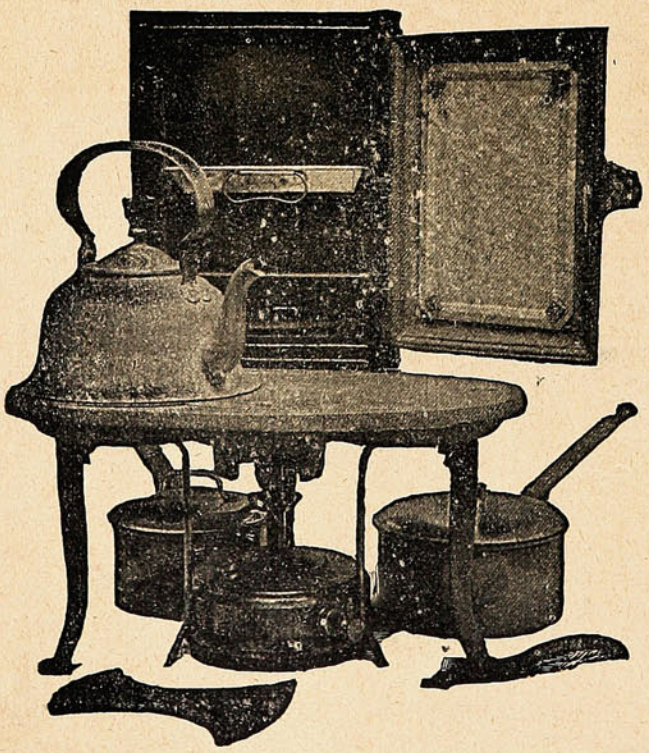
— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sábanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno	$ 35.00
Id. sin horno....	„ 25.00
Anafe "Sirius," solo.	„ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

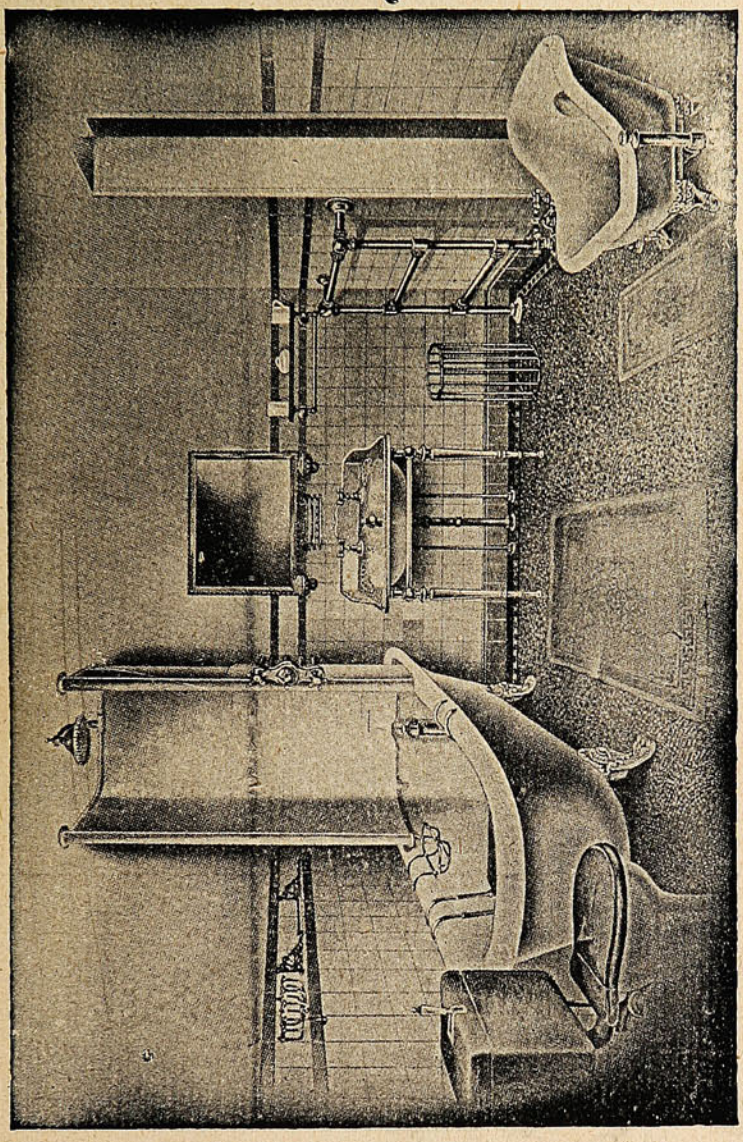
DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

Abm. 10 hasta Junio 25, 1905

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

Alimento Mellin

Es de inapreciable valor para todas las épocas de la vida, desde la primera niñez hasta la senectud avanzada.

MELLIN'S FOOD WORKS, PECKHAM, S.E.

WEIR, SCOTT Y CA., Agentes Generales.

834—e. 15 d.

Buscando novio:

Un padre que busca un marido para su hija dice á un joven:

—Mi hija tiene educación completa. Dibuja, toca el piano, monta á caballo, conoce la esgrima y habla cuatro idiomas.

—Si yo supiese cocinar—contesta el joven—me casaba con ella.

Es llamado un charlatán para asistir á un chusco que se halla enfermo. Llega el curandero, examina al paciente, le pasa por la frente dos ó tres veces un amuleto y le dice:

—Ya estás curado.

Saca el enfermo una moneda del bolsillo con suma gravedad, coge la mano del charlatán, le restrega la moneda por el dorso, se la vuelve á guardar y le dice:

—Ya estás pagado.



La Central

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR

Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., Apartado 911, Lima, Perú.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

Calle Esmeralda, N.° 14.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.

Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.



GÉNERO BARATO.

MIRA, mamá, mira: ¡qué bonitos son!—decía una preciosa niña de azules ojos y rubia cabellera, un verdadero querubín de siete años, á la vez que con la mano diestra, cogida á la de su madre, tiraba de ésta, y con la izquierda señalaba un escaparate, donde, sobre una multitud de pañuelos colocados en artístico desórden, campeaba un gran letrero que contenía las siguientes palabras:

Non plus ultra, pañuelos de hilo con cifra bordada, tres pesetas media docena

Los pañuelos, en realidad, eran preciosos y estaban muy bien bordados en colores; el precio resultaba sumamente barato.

—Mira,—repitió la niña:—tres pesetas nada más... Cómpramelos...

La baronesa de C..., madre de aquella lindísima criatura, fijó una mirada en el escaparate. Pañuelos y letrero causaron en ella una impresión totalmente distinta de la producida en su inocente hija; su rostro tomó una expresión de dolorosa piedad, y de sus labios brotó esta exclámación.

—¡Infeliz!

—¿Qué tienes, mamá? ¿Por qué te aflijes?... ¿Te he disgustado?... No, si no quieres, no me los compres...

—¡Comprártelos!—exclamó la baronesa casi con horror.—¡Oh! Pareceríame que me hacía cómplice de un crimen...

Y como viese que la niña fijaba en ella sus grandes ojos, desmesuradamente abiertos, la besó en la frente, como sólo saben besar las madres, y procurando sonreir, añadió:

—Tú, hija mía, no estás aún en edad de entender lo que he dicho; pero quiero que conozcas el misterio que encierran esos pañuelos que tanto te han llamado la atención. ¿Con qué crees que están bordados?

La criatura, inteligente ya en labores, pese á su corta edad, gracias á la esmerada educación que recibía, fijó la vista en el escaparate y respondió:

—Con hilo de Escocia.

La baronesa repuso gravemente:

—Te equivocas, querida: esos pañuelos están bordados... ¡con lágrimas! Vas á convencerte de ello.

Y antes que su hija pudiese hacerle ninguna objeción, penetró en la tienda, compró dos ó tres frusleríias, que devolvieron á la niña el buen humor perdido por las, para ella, incomprensibles palabras de su madre, y preguntó las señas de la bordadora que había hecho los pañuelos puestos en el escaparate.

El dueño del establecimiento abrió un libro, recorrió dos ó tres hojas y dijo:

—Magdalena López, calle del Olmo, número.... 5.° piso, 3.ª puerta.

La baronesa pagó sus compras, salió del establecimiento, subió al primer carruaje que pasó desalquilado, y poco después, madre é hija, se apeaban ante una casa de pobre aspecto, sita en la mencionada calle y señalada con el mismo número que había indicado el comerciante.

Subieron trabajosamente, por empinada escalera, hasta el último piso, y detuviéronse frente á una de las varias puertas de un largo y estrecho pasillo, sobre la cual se veía la cifra 3, pintada en negro. La baronesa llamó, y una voz femenil dijo desde dentro:

¡Adelante!

La puerta estaba solamente entornada, y bastó empujarla para que madre é hija se hallasen ante un espectáculo conmovedor.

En una reducida pieza de paredes que, sin duda, en un tiempo fueron blancas, y que eran ya de color indefinible, hallábase sentada una mujer joven aún, pero que, por su marchito rostro, por sus amoratadas ojeras, por lo apagado de la mirada de sus hinchados ojos, representaba mucha más edad de la que realmente tenía. El cansancio físico, fruto maldito de una labor penosa y continuada, había agotado en flor aquella juventud, que sólo se revelaba en pequeños detalles, imperceptibles para quien no poseyese dotes de fino observador. Cerca de ella, en una cuna de basto junco, dormía una criatura de dos años, tan macilenta y escuálida como su madre.

En un pequeño cuarto situado en el fondo y oculto á medias por una deslucida cortina de percal que hacía las veces de puerta, veíase un camastro ó, más bien, un informe montón de harapos, en el que yacía inmóvil, muda, con los ojos desmesuradamente abiertos y clavados con horrible fijeza en la joven, una anciana casi septuagenaria.

La joven tenía en sus manos un pañuelo como los que tanto habían gustado á la hija de la baronesa, y bordaba, bordaba sin detenerse, con actividad febril.



A su derecha, sobre una desvencijada silla de Vitoria, se hallaban colocados otros varios pañuelos con la cifra dibujada al lápiz; á su izquierda en un cestillo estaban los ya terminados. La pobre bordadora no levantó la cabeza hasta que la baronesa preguntó con dulce acento:

—¿Doña Magdalena López?

Pero al oir estas palabras, pronunciadas por una voz que desconocía, alzó la vista, se puso en pie y, suspendiendo su tarea, no sin dirigirla una triste mirada, se apresuró á responder:

—Servidora de Ud.... Ud. dispense; creí que era la vecina de al lado, que á veces viene á acompañar un rato á mi madre, paralítica desde hace once años... ¿En qué puedo complacer á Ud?

—¡Infeliz!—volvió á pensar la baronesa.—¡No me habían engañado mis presentimientos!

Y repuso en alta voz:

—Vengo á encargar á Ud. un trabajo de su especialidad: unos bordados de bastante compromiso... Va á contraer matrimonio una sobrina mía, y quiero regalarla un juego completo de cama, con sus cifras y la corona... Si quedo complacida, no será difícil que tenga siempre algo que encomendar á Ud....

Imposible sería pintar el efecto que estas palabras causaron en Magdalena.

—¡Trabajo de lujo para un particular y, por consiguiente, bien pagado!—significaba aquella expresiva mímica.—¡Gracias, Dios mío, por haberte apiadado de nosotros!

—¡Serénese Ud., hija mía! He subido hasta aquí resuelta á protegerla, no para ocasionarla sinsabores ni molestia alguna... Ud. misma fijará el precio de su trabajo, y repito que, como estoy segura de quedar satisfecha, procuraré que no le falte en lo sucesivo, y que esté mejor retribuído, que sin duda lo serán los bordados que hace en esos pañuelos...

—¡Ah! ¡Estos pañuelos! ¡Estos pañuelos!... —exclamó Magdalena con reconcentrado acento.

—No vaya Ud. ahora á mirarlos con desdén,—repuso la baronesa sonriendo.—A no ser por ellos, yo no hubiera conocido á Ud...

—¡Mirarlos con desdén! ¡Nó!—dijo la joven—¡Pero sabe Ud. señora, que me los pagan á diez céntimos y que, trabajando sin tregua, comiendo poco y apresuradamente, durmiendo apenas, descuidando á mi madre imposibilitada y á ese pobre ángel de Dios, sólo consigo hacer una docena al día!... ¡Y sabe Ud. lo que son cinco reales escasos para sostener tres personas!... ¿Comprende los apuros, las escaseces, las privaciones y las torturas que nos venimos imponiendo, para arrastrar una existencia á la que es mil veces preferible la muerte? ¿Comprende también mi desfallecimiento, mis raptos de desesperación?...

—Por haberlos adivinado he venido aquí,—dijo la baronesa.

Y explicó á Magdalena, el motivo que la había inducido á visitarla, tras de lo cual la renovó sus promesas de protección.

—Esa bondad y esa confianza,—repuso la joven,—merecen ser correspondidas: quiero referir á Ud. mi historia en pocas palabras. Nada me faltó mientras vivió mi padre. No tenía capital, pero comenzando por albañil había llegado á ser maestro de obras, y ganaba lo suficiente para nuestro bienestar... Un día le trajeron á casa medio muerto; había subido á un andamio, con su habitual vivacidad, á dar instrucciones á los operarios, y un paso en falso, un vahido, ¡qué sé yo! le hizo caer desde la altura de un tercer piso... Su enfermedad consumió los pocos ahorros que teníamos, y los consumió sin fruto alguno, pues al fin mi pobre padre sucumbió... Mi madre, hacía ya tiempo que estaba paralítica... Era necesario trabajar para las dos y no vacilé... Después de todo, el sacrificio entonces no fué grande. Yo sabía bordar, y haciendo trabajos de lujo, vivíamos con relativa holgura... Pero pronto tales trabajos escasearon, escasean cada día más, pues según dicen los comerciantes, á medida que escasea el dinero crece la vanidad, y hasta las personas de buena posición prefieren á lo bueno lo que, no siéndolo, tiene apariencias de tal

y, por su baratura, permite la variedad, proporciona el frívolo placer de estrenar á diario un pañuelo, un tocado, un vestido... Están en su derecho; pero ¡si supieran tales personas, cuán pocas lágrimas enjugan y cuántas hacen verter semejantes trabajos!... Porque en primer lugar, el comerciante no puede satisfacer mucho por lo que él ha de vender á bajo precio, y luego es tanta la miseria, que nosotras mismas, las pobres bordadoras, nos vemos obligadas á hacernos una competencia que aumenta lo aflictivo de nuestra situación... Todas mis desgracias datan del día en que hube de resignarme á aceptar esta clase de trabajos... Ya se lo he dicho á Ud. antes: ¡ni siquiera cinco reales diarios!... ¡Y una boca más!...

—Es cierto,—dijo la baronesa.—Ese niño...

Vivo carmín cubrió las pálidas mejillas de la joven, que bajó los ojos avergonzada.

—¡Sentiría haber sido indiscreta!—se apresuró á decir la baronesa.

—¡Nó! ¡Nó!—repuso Magdalena con resolución.—Va Ud. á saberlo todo.

Y añadió con febril exaltación:

—Ya dije á Ud. que ni hasta mucho después de morir mi padre no conocimos los apuros: cuando comenzaron éstos, la falta de costumbre de pasarlos, la amargura que me causaba ver carecer á mi madre de las atenciones y aún de las medicinas indispensables en su estado, lo negro que se me aparecía lo porvenir, teníame ora por completo abatida, ora enteramente fuera de mí... En tal situación conocí un hombre... hablóme de amor... ¡Ah! Le escuché con el gozo que debe experimentar el sentenciado á muerte al oir la lectura de su indulto; asime á él, con el frenesí del náufrago al agarrarse á la tabla salvadora... ¡Miserable! ¡Con él huyeron mi honra y mis últimas ilusiones!... ¡Cuánto le maldeciría si no fuese el padre de mi hijo!

La baronesa se apresuró á dirigir palabras de consuelo á Magdalena; una vez más la reiteró sus ofrecimientos de protección; entrególe, á cuenta de su futuro trabajo, una cantidad suficiente para que durante muchos días pudiese atender con holgura sus necesidades, y abandonó aquella triste morada del infortunio con el corazón dolorosamente oprimido.

La Baronesa, atendiendo sólo á la enzeñanza de su hija, cuando ambas regresaban á su casa, la dijo:

—Ya ves que no te he engañado al asegurar que los pañuelos que te gustaban tanto están bordados con lágrimas. Cuando se seduzcan géneros de esa clase, piensa en las infelices que los confeccionan, y se te pasarán las ganas de poseerlos. Ten presente que los pobres no deben ser vanidosos, ni querer aparentar riquezas de que carecen, y que los ricos, sin llegar al derroche, deben comprar lo bueno y pagarlo bien, devolviendo así á sus semejantes necesitados una parte del sobrante que disfrutan, y ejerciendo, acaso del modo más justo posible, esa virtud sublime llamada la Caridad.

EDUARDO BLASCO.

UN MINISTRO IMPACIENTE.

AQUELLA tarde el Congreso estaba animadísimo, como en uno de sus mejores días. Los periódicos habían anunciado un importante debate político, una reñida batalla entre los dos partidos turnantes, y ante tan sugestivo número, las tribunas rebosaban de gente; en los escaños lucida representación de padres de la patria, muy numerosa, porque el Gobierno había pedido considerables refuerzos ministeriales para cubrir fácilmente las bajas que pudiera ocasionar el temido debate, y en el banco azul todos los ministros con el traje de luces.

Por las puertas que dan acceso al hemiciclo asomaban las curiosas cabezas de algunos ex-gobernadores, electores influyentes de provincias, empleados de la casa, ujieres y coro general de admiradores, todos impacientes y palpitantes. Cuando el presidente agitó la campanilla y dijo: «El Sr. Laforga tiene la palabra», un rumor suave, llegó hasta la misma mesa presidencial. Con majestuoso tiempo de andante comenzó Laforga su discurso. Su palabra serena, reposada y tranquila, se iba cerniendo sobre las augustas cabezas de los representantes del país, bañándoles de luz; sus acentos acerados, vigorosos, caían sobre el banco ministerial, abriendo en él grandes é irremediables brechas, y de una y otra parte se cruzaban imprecaciones y ataques personales, ni más ni menos que el famoso coro de la disputa de *Los Hugonotes*. Pero sobre aquel rumor de presa abierta al primer avance del agua, por encima de aquel precipitado torrente de odios y apetitos, seguía clara, precisa y ordenada la dicción de Laforga; terrible, acusadora, demoliendo piedra por piedra el edificio ministerial, á la verdad muy poco sólido. El deseo de tomar parte en el debate otros oradores, jefes de importantes grupos, fué causa de que el presidente, una vez consultada la Cámara, prorrogara la sesión. El ministro de agricultura seguía como distraído é impaciente el brillante discurso de Laforga. Repetidas veces miró el reloj, detalle que no pasó inadvertido para la mayoría. Laforga solicitó unos momentos de descanso, siguiendo á los pocos minutos su discurso. El ministro de agricultura miró nuevamente el reloj. Eran las ocho y media; llamó á un ujier, á quien dió el encargo de que le trajese *El Ferrocarril*. Los que estaban colocados detrás del banco azul comprendieron que algo muy importante esperaba el ministro de *El Ferrocarril*, algún argumento decidido y poderoso con el que seguramente había de pulverizar á Laforga.

Los de la mayoría respiraron. El ministro indudablemente reduciría á polvo al terrible enemigo.

Pasaron unos minutos; el ministro volvió á pedir *El Ferrocarril*. Corrió por toda la Cámara el deseo del ministro, y en cuanto el ujier se acercó al banco azul con el número del periódico. todos los diputados y hasta el público de las tribunas se apresuraron á comprar *El Ferrocarril*, donde seguramente encontrarían la clave de la contestación del ministro. Pero cuando todos esperaban que éste se levantase para contestar á Laforga, vieron con asombro que se levantaba á contestar el individuo menos autorizado del Gabinete, en tanto que el ministro de agricultura, con la mayor tranquilidad, leía el folletín de *El Ferrocarril*, muy preocupado por saber lo que le había ocurrido á la condesa.

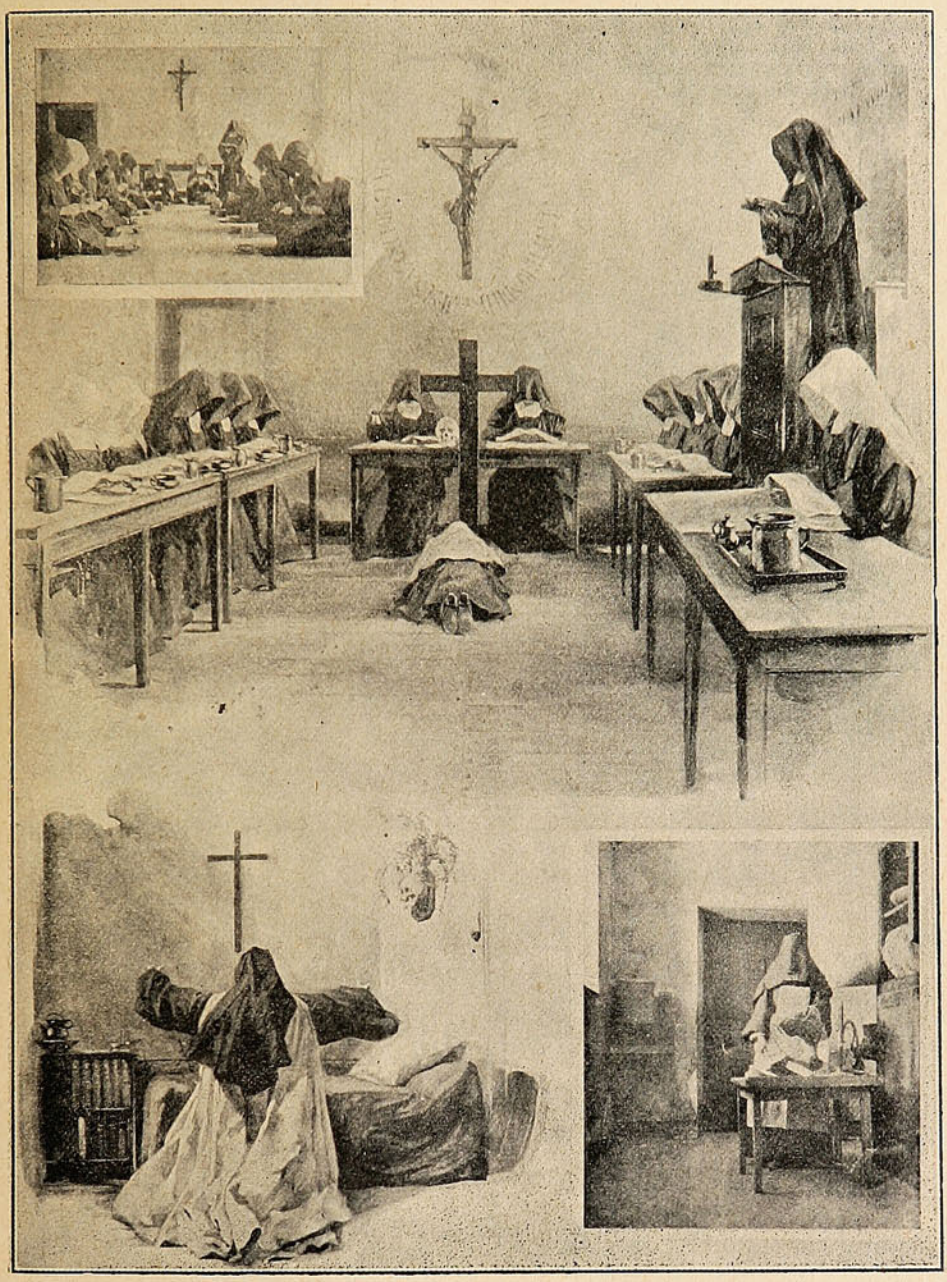
Con lo que se demostraron dos cosas:

Que maldito lo que le importaban los cargos de la oposición, y que su gusto literario no era de lo más selecto.

LUIS GABALDÓN.

Las Monjas Carmelitas.—Su vida.

Bien pocas instituciones más dignas de respeto que la de las Monjas Carmelitas. Ellas, alejándose del ruido del mundo, han ido á buscar el reposo del espíritu en la soledad del claustro.



El desayuno de pan y agua.

La ceremonia de besar la cruz en el refectorio.

Una hermana adorando la cruz en su celda.

Cortando pan en el refectorio.

Son humildes, caritativas, realmente virtuosas, porque creen deveras, con toda el alma, lo que manifiestan creer.

Han mitigado muchos dolores, destruido muchas angustias, enjugado muchas lágrimas.

Los pobres han encontrado en ellas verdaderas madres, que siempre han elevado á Dios por ellos las más fervorosas preces.

PARA LA FAMILIA.

La falta de espacio nos privó durante algún tiempo de dar á nuestras lectoras algunos modelos de trajes de última moda.

Hemos sentido altamente esta circunstancia con tanta mayor razón cuanto que han llegado á nuestra mesa de redacción muy sentidas y justas quejas.



TRES HERMOSOS EJEMPLARES DE TRAJES PARA CALLE.

Las cartitas perfumadas y de diminuta letra acusaban, antes de abrir los sobres, la simpática procedencia y, ya leídas, los cargos que se nos hacía por la falta de noticias sobre modas.

¡Es natural! *Ellas* no desean otra cosa, ni anhelan más que el conocimiento exacto de la moda. Los papás, los hermanos, los esposos, las instan dándoles lo necesario y ¡claro! lo preciso es eso: vestir con chic, con toda elegancia, *á la dernière*. Volvemos, pues, á darles en el gusto seguros de que más de alguna nos lo agradecerá de veras.

¡A cuántas veremos dentro de pocos días luciendo un trajecito de estos, airosa, arrogante, llena de sprit!

El aceite marca ESCUDO CHILENO se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los únicos

IMPORTADORES

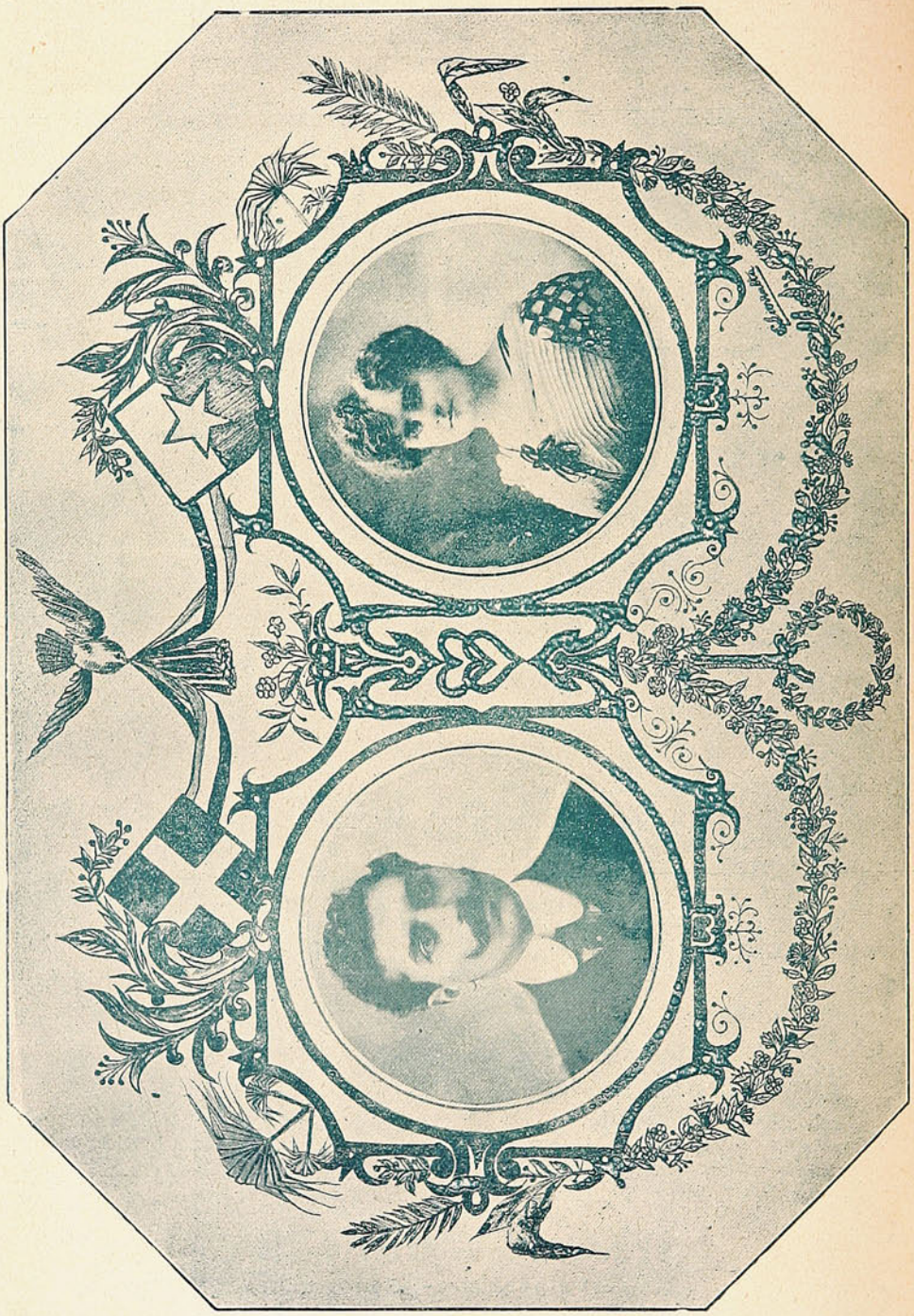
FERRO SANGUINETTI Y CIA

Valparaiso - Génova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.

Boda Silva Espic-Cariola.

Mañana en la noche debe verificarse en la capilla de San José el matrimonio del Sr. Emilio Silva Espic con la Srta. Blanca Cariola Gates Jones.



Srta. Blanca Cariola Gates Jones.

Sr. Emilio Silva Espic.

Servirán de padrinos por parte del novio el Sr. Juan Edwin Espic y la Sra. Manuela Silva de Baeza y por parte de la novia el Sr. Pelegrino Cariola y la Sra. Corina Gates Jones.

En casa de la novia se seguirá un espléndido baile. Adelantamos á los contrayentes nuestras felicitaciones.



En celebracion del aniversario argentino.

El 25 del presente, el Cónsul de la Argentina en Valparaíso, Sr.Cuadros, ofreció en su casa-habitación un espléndido banquete, con motivo de ser ese día el aniversario de la independencia de su patria.

Los asientos de honor fueron ocupados en esta forma:

Por el Sr. Cuadros, quien tenía á su derecha á la Sra. Saavedra de Rudolphy y á la izquierda á la Sra. Tezanos de Oyangúren.

La Sra. Cerda de Cuadros, dando frente á su esposo el Sr. Cónsul y teniendo á su derecha al Intendente de la provincia Sr. Fernández Blanco y á su izquierda al Sr. Enrique Oyangúren, Cónsul General del Perú en Valparaíso.



EN LA CASA DEL CÓNSUL SR. CUADROS.

Ocuparon los demás asientos las Sras. Damiana Concha de Bravo y Julia Barros de Rodríguez, y los Sres. Ferro Sanguinetti, Vice-cónsul de la Argentina; Domingo Munizaga Varela, Alfredo Rudolphy, Miguel Rodríguez Cuadra, y Alfredo, Arturo y María Cuadros Cerda.

Durante la comida una magnífica orquesta, dirigida por el maestro Cesari, ejecutó escogidos trozos musicales.

El Sr. Cuadros brindó con entusiasmo por la prosperidad de Chile.

Más ó menos á la 10 P. M. se dió por terminado el banquete.

Los asistentes á él pasaron á los salones de la casa, en los cuales se siguió una agradable tertulia.

La concurrencia se retiró gratamente impresionada por las exquisitas atenciones de que fué objeto.

Bendición del edificio del Patronato de los SS. CC.

Gran solemnidad y brillo revistió la bendición del edificio en que funcionará el Patronato de los SS. CC., efectuada el Domingo último.

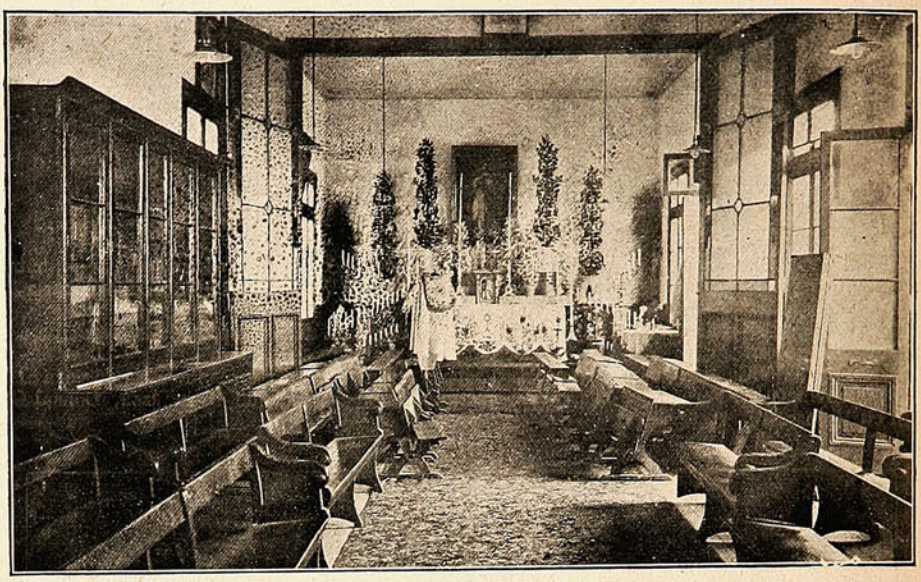
La hermosa ceremonia empezó con una misa, que fué oficiada por el R. P. Antonio en la capilla del mismo establecimiento.

En la tarde se efectuó la ceremonia de la bendición del Patronato por el Gobernador Eclesiástico, Pbro. Sr. D. Luis Izquierdo.

A la fiesta asistió una gran cantidad de personas de lo más distinguido de nuestra sociedad.

Terminada la bendición, D. Nataniel Eastman leyó una memoria sobre el estado actual del Patronato.

En seguida, el R. P. Mateo pronunció un discurso sobre la educación de la clase obrera.



INTERIOR DE LA CAPILLA DEL PATRONATO

Este discurso fué brillante, realmente elocuente, mereciendo los elogios de cuantos lo oyeron.

A continuación se repartieron premios á los alumnos que mejores disposiciones para el ahorro han manifestado.

Por último se dió lectura al diploma dado al R. P. Marciano Darteil por la Municipalidad de Valparaíso en 1878, como manifestación de reconocimiento por los servicios por él prestados durante treinta y dos años á los desvalidos y á los obreros.



CONCURRENTES Á LA FIESTA INAUGURAL.

Durante la fiesta de que nos ocupamos, el Orfeón de Policía ejecutó numerosos y escogidos trozos musicales.

La concurrencia se retiró agradablemente impresionada de esta fiesta, en que se pudo apreciar una vez más la provechosa, la noble labor del Patronato de los SS. CC.

El primer paperchase de la temporada.

Después de una suspensión obligada por el mal tiempo y la que puso en tensión los nervios de los organizadores, se verificó el Domingo último, en los alrededores de Quilpué, el primer paperchase de la temporada.



Llegada al Check.
Los Zorros.

Durante el Check.

Buscando la pista de los Zorros.
Concurrentes en Coche.

No es fácil que se borren tan luego los gratos recuerdos que este primer *meet* ha dejado en el ánimo de los que tomaron parte en él ó de las numerosas personas que asistieron en el carácter de invitadas.

La nota característica de esa simpática reunión fué el entusiasmo y la franqueza, *sans façon*, que debe reinar en todas las de su género para hacer así doblemente interesante y ameno el paseo.

Ya se sabe lo que son los socios del Valparaíso Paperchase Club: tan buenos jinetes como cumplidos caballeros, tan entusiastas sportsmen como alegres compañeros; por eso mismo nos ahorramos de entrar en detalles acerca de las espontáneas atenciones de que fueron objeto los numerosos invitados, y en especial las distinguidas señoritas que honraron con su presencia tan simpática reunión.

Los *paperchasistas* partieron de la estación del Puerto en un tren especial á las nueve y media de la mañana, en el cual llegaron á Quilpué una hora después.

Allí los aguardaba numeroso público, ávido de presenciar la partida de tan gallarda cabalgata.

Sin pérdida de tiempo se desembarcaron los caballos y los *zorros* Sres. W. Walbaum y C. Lazonby, tomaron poco después la ruta que les acomodó, señalando su paso con papeles picados, mientras que la mayoría de los socios preparaban el cuerpo con un ligero almuerzo.

Media hora más tarde seguía el grueso: los *perros*, convenientemente dispuestos y con un ardor digno de la fiesta.

Su actividad fué digna de elogio: nada les detenía á su paso y con admirable facilidad salvaban fosos, trancas, cercas y cuanto obstaculizaba su marcha.

En la persecución se demostraron tan atrevidas cuanto encantadoras amazonas las Srtas. Perla Price, Ismenia Artola y Anita Compton y la Sra. R. G. de Recart, que compitieron con los mejores jinetes de la partida.

Así las cosas, llegó la hora del almuerzo, tanto más deseada cuanto que el incesante correr, el aire puro de los campos, las mil sensaciones de la caza habían despertado el apetito de una manera que no admitía postergaciones.

El sitio para los comensales, ubicado en la quinta del Sr. Lambert, era de lo más encantador: las mesas fueron colocadas bajo un añoso y corpulento arbol y á los alrededores se destacaba el más hermoso de los paisajes.

Se charló con fruición y se comentaron animadamente los diversos incidentes de la partida.

Todo contribuía á despertar la alegría de los comensales: la belleza del paisaje que se les presentaba, la esplendidéz del día, el recuerdo de las peripecias de la partida.

Por lo demás, el servicio del almuerzo fué magnífico.

Fué un desfile de ricas viandas, rociadas con exquisitos licores.

Se notó, con todo, la falta de algo para que la alegría llegara á su apogeo.

¿Cuál era ese algo?

La música, la música que deleita con sus notas alegres cuando el apetito ha quedado satisfecho.

Entre los asistentes al almuerzo no faltaban quienes pudieran llenar aquel vacío.

Y se llenó.

A pedido general, el Sr. Oscar Garretón hubo de cantar, acompañado de la guitarra, algunos bonitos aires apropiados al sitio, lo mismo que el Sr. Carlos Beéche.

Momentos más tarde se continuaba el paperchase, para lo cual se dió á los *zorros* un cuarto de hora de ventaja.

Los *perros* partieron presurosos, saltando los obstáculos con facilidad. La dificultad del día era salvar los pantanos que se habían formado por las fuertes lluvias. Estos fueron los causantes de muchas caidas, golpes y revolcones y al mismo tiempo de risas y bromas.

Naturalmente que los hubo, pero los damnificados se levantaban con suma rapidez y continuaban con mayor ardor.

Veinte minutos después fueron divisados los *zorros* en el momento que trepaban por una loma y desde entonces la carrera fué más interesante.

La cuestión era alcanzarlos y para ello precisaba imprimir á los caballos una marcha más rápida.

Los corceles, como si hubieran participado del entusiasmo de sus jinetes, salvaban la distancia con increible rapidez.

La Srta. Perla Price era la jefa del tren, seguida de la Srta. Ismenia Artola y de un grupo de caballeros.

A ella cupo el honor de dar caza á los *zorros*, los cuales llegando primero á la meta y naturalmente, estos se sintieron felices de caer en manos de tan simpática *cazadora*.

Vuelta á Quilpué se sirvió un espléndido té durante el cual los Sres. Luis Araya y Claude Lyon pronunciaron entusiastas brindis.

En el salón del Hotel se pasaron varios minutos en chispeante charla.

Habría este seguido por mucho rato, se habría pasado insensiblemente el tiempo, si el silbato de la locomotora no hubiese anunciado que era hora de partir á Valparaíso.

Los recuerdos del paperchase del Domingo no se borrarán tan pronto, porque son recuerdos de momentos pasados en medio de la alegría verdadera, de aquélla que no se encuentra sino al aire libre, lejos del bullicio de la ciudad, en pleno campo y en compañía de personas cultas y espontáneas.

Para terminar, damos los nombres de los asistentes:

En coche: las Sras. Teresa Lynch de Pardo y Manuela Salinas de Prieto.

A caballo: Sra. Rosario Garland de Recart y Srtas. Victoria Prieto S., Ismenia Artola, Anita Compton, Blanca Browne Vicuña, Adriana y Amelia Pardo L. y Perla Price.

Caballeros: Manuel Pardo Correa, Victor Prieto Valdés, S. A. Vidaurre, Alfredo Gaedechens, Luis Recart, Alberto Rosenberg, Washington Salvo, Roberto Walker, Salvador Valdés B., Ramón Artola, Fernando Silva, José Pardo L., Carlos y Ernesto Eisele, José Luis Araya, Rafael Dèvés, Ricardo Searle, Julio Bahr, Ramón Feliú, Carlos Lazonby, Oscar Garretón, Alberto Ross S., Ricardo, Ernesto y Arturo Onfray, Arturo Ross, Ricardo y Enrique Pascal, Guillermo Valenzuela, Alberto y Gustavo Helfmann, Mayer Braun, Guillermo Polhamer, Carlos y Guillermo Walbaum, Gustavo Délano, Luis Holzmann Borgoño, Arturo Lyon, C. Arnolds, Victor Gana E., Carlos Beéche, Lindt, Arturo Soffia, Manuel Gana G., MacLaughlin y Robinson.

EL PRIMER PAPERCHASE.



En la Estación de Quilpué.
Alistándose para salir después del lunch.

Un damnificado.
Concurrentes.

El naufragio del crucero "Presidente Pinto."

Escribimos bajo la triste impresión que en el ánimo público ha causado la doble desgracia de las cuales han sido teatro las cercanías de Ancud: el naufragio del crucero *Presidente Pinto* y el suicidio de su Comandante D. Arturo Whiteside.

La primera importa una pérdida para nuestro país, que aminora el número de sus buques de guerra, pero la segunda es un luto para nuestra marina y para la nación misma que pierden á uno de los jefes más distinguidos é inteligentes.

Lo primero es cuestión de dinero y con él se puede reemplazar la pérdida con grandes ventajas de construcción más moderna: lo segundo es irreparable.

Whiteside, el pundonoroso jefe, ya no existe: prefirió abocarse el arma homicida, volverse victimario de sí propio, dejar todos sus afectos, antes de sobrevivir á la desgracia que pudo manchar su límpida hoja de servicios.

Hasta ahora es un misterio la causa precisa del siniestro: los bajos de Velahué, punto de aquel, son conocidos y están marcados en las cartas.

Sin embargo, comunicaciones de última hora dan á saber que los bajos en cuestión se prolongan actualmente en tres cuartos de milla que esas mismas cartas no mencionan.

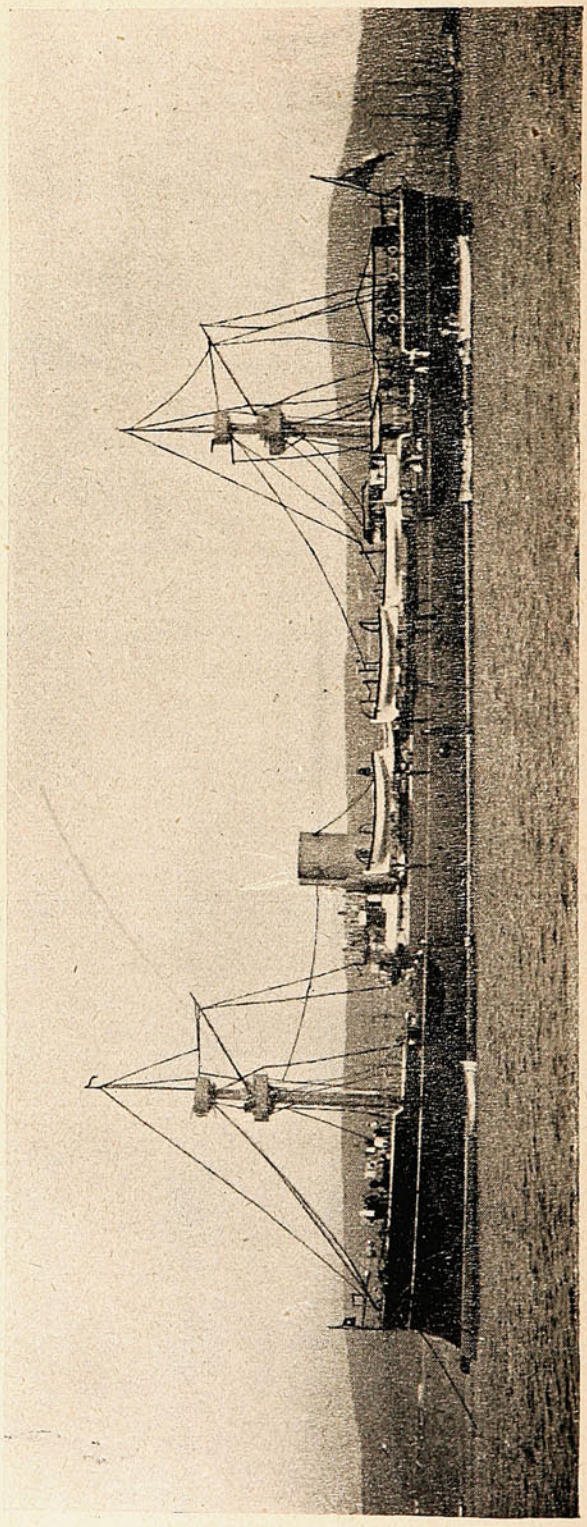
Talvez esta y no otra es la causa precisa del accidente, de lo cual, naturalmente no tiene culpa alguna el Comandante.

El siniestro ocurrió al medio día del Jueves 25 del actual, después de que el *Pinto*, separado del *Errázuriz*, estuvo en Quellón con el objeto de llenar las carboneras.

En el momento de producirse el accidente reinaba en los alrededores una espesa neblina y un mar arbolado á causa del fuerte viento.

Ni el Comandante Whiteside ni ninguno de los tripulantes han podido darse cuenta del accidente en los primeros instantes.

Y tan de sobresalto cogió al Comandante Whiteside el terrible siniestro, que sólo pensó en dictar las órdenes más precisas para el salvataje y luego en bajar á la cámara y en ella poner honroso fin á sus días. Algunos oficiales, al oir la detonación, bajaron hasta ella y fueron los primeros en contemplar el triste espectáculo: el Comandante Whiteside yacía bañado en un charco de sangre que se escapaba aún á borbotones de la herida.



CRUCERO "PRESIDENTE PINTO"

Su calado: Eslora, 81.80 metros; Manga, 19.9 metros; Puntal, 9.6 metros; Desplazamiento en toneladas, 2,081; Fuerza en caballos, 5,40; Andar en millas, 19 por hora, que naufragó en los bajos de Velahué el 25 de Mayo último.



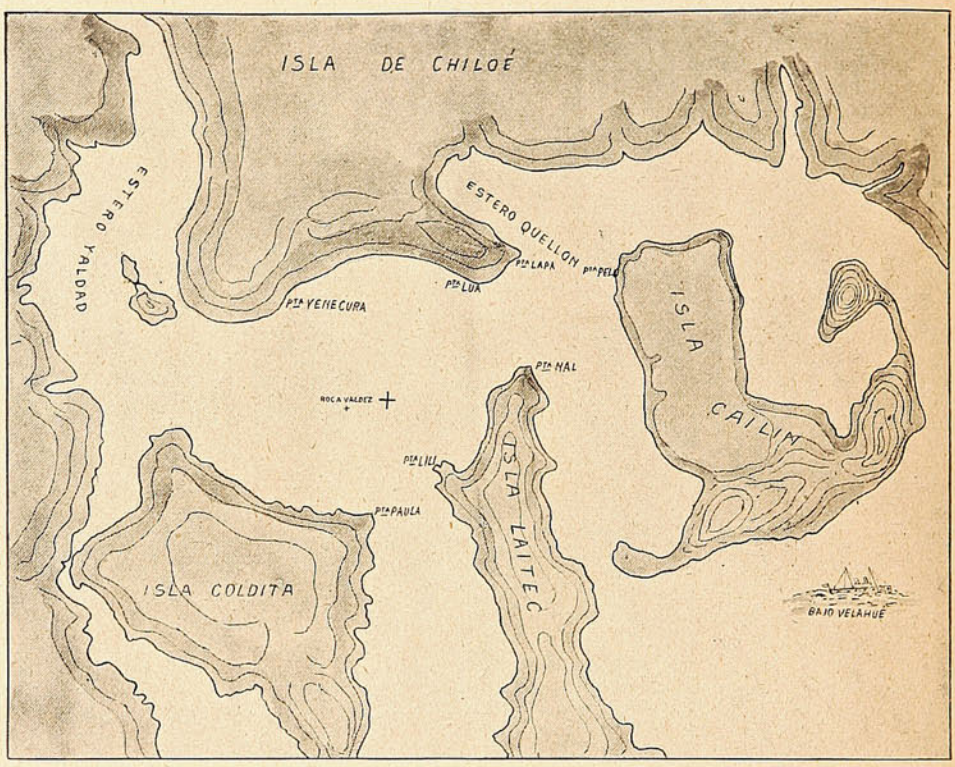
El Comandante D. Arturo Whiteside.

El Teniente Chandler, que tomó el mando de la tripulación, siguió en las tareas de salvar lo más necesario, mientras contaba con auxilios especiales para poner á flote la nave.

Aún son pocas las noticias del accidente, pero ellas bastan para apreciar su magnitud.

Más que la pérdida de la nave, volvemos á repetir, es dolorosa la del joven é inteligente marino que desde la Escuela demostró públicamente su contracción al estudio y dotes poco comunes durante su corta vida de marino.

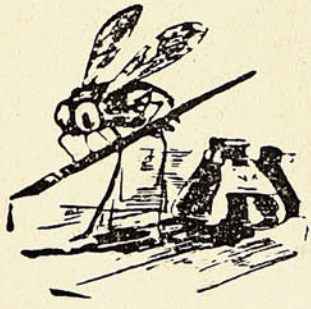
Deja á sus compañeros y amigos y á su tierna esposa sumidos en el más acerbo dolor.



LOS CANALES DE CHILOÉ Y LOS BAJOS DE VELAHUÉ DONDE NAUFRAGÓ EL CRUCERO «PRESIDENTE PINTO».

Por eso nosotros no podemos por menos de enviar á ésta los sentimientos de nuestra condolencia y hacer votos porque el dolor que la aflige sea debilitado por el recuerdo de tantas virtudes que adornaron á su esposo.

Whiteside ha sido un héroe: prefirió la muerte á ver, siquiera fuera débilmente, mancillado su honor Su ejemplo es sin precedentes en la historia de nuestra marina.



Buzón de "Sucesos"

Sr. P. O. N.. *Concepción.*—Dice Ud.:

Me fuí donde María la ingrata
Y le dije que me quisiera como yo.»

Yo le pregunto:

¿Y al verlo que metía Ud. la pata
María no le dijo á Ud. que nó?

Sr. Sans façon, *Presente.*—Me gusta Ud. por lo de la *sans façon*, porque se necesita alguien así para escribir versos como este:

«A la luz lívida de la luna.»

Y como este otro:

«El sonrosado carmín de tus mejillas.»

O como este:

«Te he buscado en el propio purgatorio.»

RIZ RAZ.

El Dr. D. Onofre Sotomayor.

Ha rendido el inevitable tributo á la parca uno de los hombres más queridos y respetados de nuestra sociedad, uno de aquellos cuyo nombre era de todos conocido y cuya personalidad era el vivo recuerdo de mejores tiempos.

El Dr. D. Onofre Sotomayor, uno de los decanos del cuerpo médico porteño, ha caído bajo el peso de los años y de las flaquezas de nuestra humanidad.

El Dr. era una de las personas más populares: no había quien no lo conociera; y es natural: tantos años de profesión, el desempeño honrado y correcto de los cargos públicos en que fué designado, la respetabilidad de su persona, en fin, todo contribuía á hacer de él una figura simpática y querida.

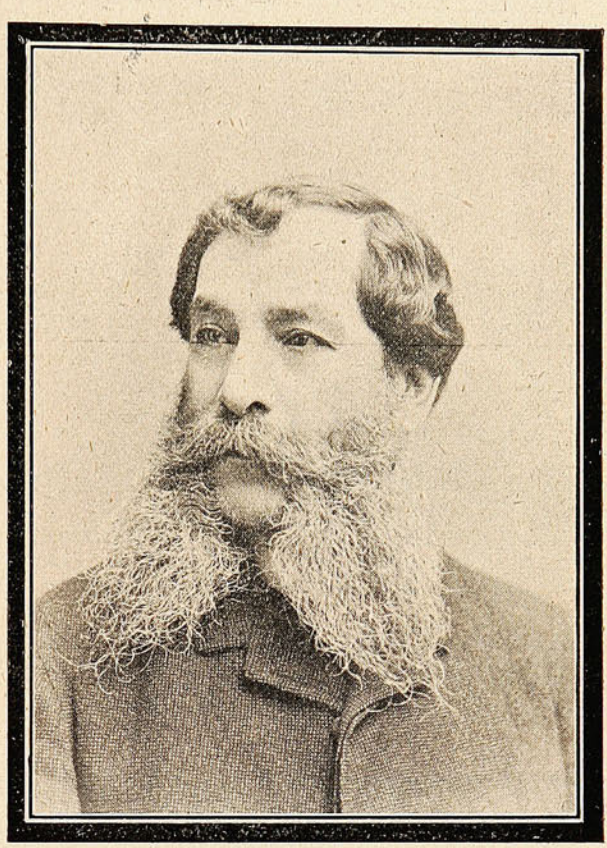
Su edad, aunque avanzada, no lo privó del cumplimiento de sus deberes de médico y hasta poco antes de fallecer lo hemos visto acudir solícito en alivio de las dolencias agenas.

El Sr. Sotomayor ocupó diversos cargos en la administración pública y perteneció al Municipio, en aquellos tiempos de verdadera Municipalidad, cuando regidores y alcaldes se consagraban, no al politiqueo, sino al bien de la ciudad, sacrificándose por servir los intereses de ésta.

Retirado á la vida privada, el Sr. Sotomayor se consagró de lleno á sus tareas profesionales, en cuya misión se granjeó siempre el general aprecio.

Los funerales, verificados al día siguiente al del fallecimiento, revistieron gran solemnidad.

Asistió á ellos casi todo el cuerpo médico porteño y una concurrencia numerosa de amigos personales del extinto. Reciba la familia de éste la expresión de nuestro sentimiento por el pesar que la aflige.



El Sr. Dr. Onofre Sotomayor.

¡¡¡¡ Magnífico regalo en dinero !!!!

¡Obsequio que "Sucesos" hará á sus lectores!—Se pide una fórmula.

En varios números anteriores hemos solicitado del público una idea sobre la mejor forma en que se puede distribuir un gran obsequio en dinero que SUCESOS desea hacer á sus lectores como una demostración de gratitud por la entusiasta acogida que siempre le han dispensado.

Son numerosas las personas que se han apresurado á enviarnos una respuesta, accediendo á lo solicitado por nosotros.

Las ideas que se nos han expresado son estudiadas por una comisión de personas respetables, que pronto dará su veredicto.

El obsequio indicado se dará á la persona favorecida en Pascua ó Año Nuevo.

Caricaturas.

SUCESOS ofrece un premio á la mejor caricatura ó idea para una caricatura que le sea enviada.

Escuela Naval F. C. versus Valparaíso Rangers F. C.

El Domingo 28 de Mayo, á las 9 A. M., se efectuó en la cancha de la Escuela Naval F. C. el primer desafío de football por la Junior Cup entre los clubs arriba mencionados.



TEAM DEL «ESCUELA NAVAL» FOOTBALL CLUB.

Una concurrencia bastante numerosa, estacionada alrededor de la cancha, siguió con interés las peripecias del juego. Después de una resistente defensa concluyó el primer *half time* de parte de ambos bandos sin haberse colocado ningún *goal*. Comenzado el segundo *half time*, y, más ó menos á la mitad de éste, el Escuela Naval consiguió colocar en poco tiempo 5 *goals*.



TEAM DEL «VALPARAISO RANGERS» FOOTBALL CLUB.

La victoria correspondió, como se ve, á la Escuela Naval F. C., por 5 *goals* contra ninguno del Valparaíso Rangers F. C.

Debemos dejar constancia de la enérgica resistencia usada por los jóvenes jugadores del Valparaíso Rangers F. C., y, muy especialmente, por el Sr. Mallett. Hizo las veces de *referee* el Sr. Struthers.

En la Escuela Sarmiento.

La dirección de la Escuela Sarmiento, deseosa de conmemorar dignamente el aniversario del combate de Iquique, organizó para el 21 del presente una brillante fiesta. A causa del aguacero que ese día cayó, la fiesta no pudo llevarse entonces á efecto y fué postergada para el Sábado 27. De esta fiesta se puede decir, con entera justicia, que hizo honor á sus organizadores y á cuantos en ella tomaron parte.



ESTUDIANTINA QUE TOCÓ DURANTE LA FIESTA EN LA «ESCUELA SARMIENTO».

Los alumnos, á cuyo cargo hubo algún número del programa, se desempeñaron con admirable corrección, por cuyo motivo recibieron los entusiastas aplausos de la concurrencia.

TEATRO DE LA VICTORIA



LA COLMENA MARAVILLOSA—PELÍCULA DE GRAN EFECTO EXHIBIDA POR EL BIÓGRAFO PARÍS.

La gran batalla naval de Tsushima.

El mundo entero se encuentra en estos instantes fuertemente impresionado por las noticias del gran combate naval de Tsushima.

El encuentro de las escuadras japonesa y rusa que allí se verificó, la desastrosa derrota de los últimos, conocida por los minuciosos detalles del combate, ha sacudido los espíritus y hecho dirigir, con más interés que nunca, todas las miradas hacia el teatro de la guerra ruso-japonesa.

El Almirante Togo, vencedor de Rojenstvensky en la batalla naval del 27, queda elevado á la cúspide de la gloria en el concepto del mundo. El suyo es un triunfo colosal, soberbio, un triunfo que significa un golpe de muerte para el poder naval ruso, y que, indudablemente, habrá helado con el hielo de la decepción más completa el corazón de los hijos del imperio moscovita.



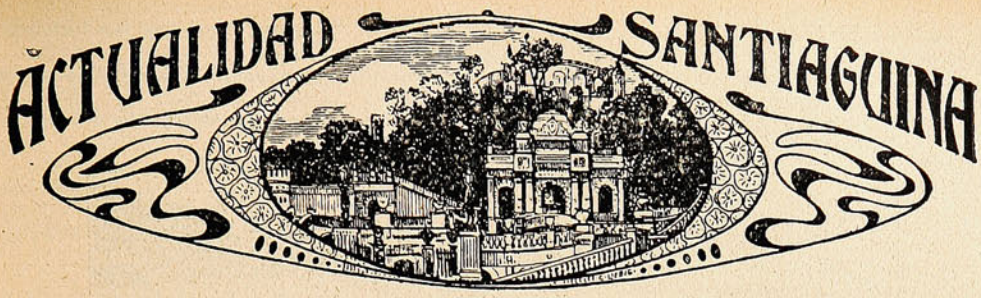
EL HÉROE JAPONES, ALMIRANTE TOGO, VENCEDOR DE TSUSHIMA.

Entre nosotros la noticia del triunfo de Togo ha causado una sensación enorme.

En los clubs, en los corrillos, en los hogares, allí donde ha habido una reunión cualquiera, no se ha hablado de otra cosa que de esa noticia.

Las imprentas de los diversos diarios se han visto invadidas por millares de personas, ávidas de conocer hasta el menor detalle del combate de Tsushima.

Es opinión general que á la Rusia le costará mucho para rehacerse de este golpe, en que ha perdido sus más valientes y hábiles marinos y sus mejores naves de combate.



Celebración del 21 de Mayo en el cerro de Santa Lucía.

En la tarde del Domingo último se efectuó en el teatro Santa Lucía la fiesta organizada por la Municipalidad en conmemoración del 26.° aniversario del combate de Iquique.

El teatro había sido artísticamente adornado con plantas, banderas y escudos de armas que daban á la sala un hermoso aspecto. En el fondo del proscenio se había colocado, entre armas y banderas, un busto del héroe Arturo Prat. En el proscenio se instalaron los asientos para la Comisión Organizadora, miembros del jurado y de las estudiantinas que tomaron parte en el concurso.



LA ESTUDIANTINA «AURORA», QUE OBTUVO EL PRIMER PREMIO EN EL CONCIERTO MUSICAL.

Se dió principio á la fiesta con un trozo de música ejecutado por la banda del Regimiento de Cazadores: en seguida, el Sr. D. Luis Barros Méndez pronunció un hermoso discurso sobre el significado de la fiesta y haciendo una hermosa relación del glorioso hecho de armas del 21 de Mayo de 1879. El Sr. Bolívar Salvo procedió, en seguida, á dar lectura á las bases del concurso para el cual se habían inscrito las siguientes estudiantinas: 1.ª Aurora; 2.ª Unión y Amistad; 3.ª Excelsior; 4.ª Bandera de Chile; 5.ª Unión. La estudiantina Leopoldo Frégoli ejecutó sus piezas fuera de concurso por haberse inscrito mutarde. Cada estudiantina ejecutó dos piezas, todas con mucha maestría y corrección. El Regidor Sr. Ebner procedió á hacer la repartición de los premios, correspondiendo el primer premio á la estudiantina Aurora, el segundo premio á la estudiantina Unión y el tercer premio á la estudiantina Unión y Amistad

El aniversario de la batalla de Tacna.

El Regimiento de Artillería Tacna ha estado de gran fiesta con motivo de haber sido el 26 el aniversario de la batalla de Tacna.

Los conscriptos organizaron una espléndida matinée en el gran patio del cuartel y á la cual invitaron á numerosas personas.

La oficialidad tuvo, asimismo, una parte especial en los festejos, ofreciendo un banquete al cual asistieron el Ministro de la Guerra y los Generales Körner y Ortúzar.

Por la noche las clases dieron una velada, cuyo desempeño estuvo á cargo de las clases y aspirantes á oficiales del Regimiento.

Terminaron las fiestas con un té ofrecido por el Comandante Sr. López en el comedor del Casino.



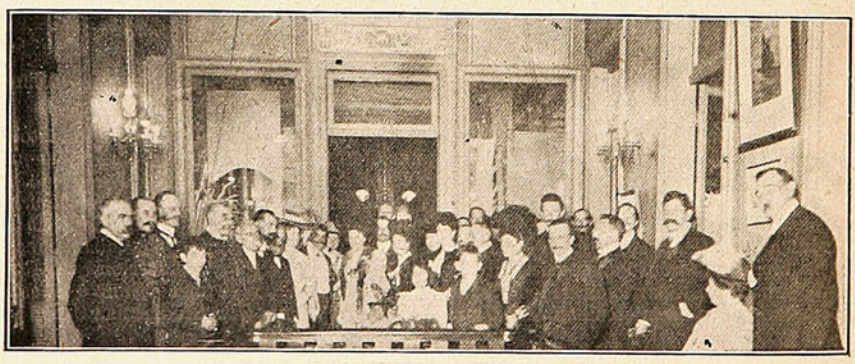
GRUPO DE ACTORES, CONSCRIPTOS DEL REGIMIENTO TACNA.

El servicio fué irreprochable y las atenciones prodigadas á los invitados por los señores jefes y oficiales del Regimiento, pusieron de relieve, una vez más, la exquisita cortesía de los dueños de casa.

La banda del mismo Regimiento amenizó el acto tocando escogidas piezas hasta después de la una de la madrugada, hora en que se puso término á tan digna celebración.

Celebración del aniversario argentino.

Con bastante entusiasmo ha sido celebrado en la capital el 25 de Mayo, aniversario de la independencia argentina.



EN CASA DEL MINISTRO ARGENTINO, SR. ANADÓN, EL 25 DE MAYO ÚLTIMO.

El Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Argentina en Chile Sr. Lorenzo Anadón, dió ese día una gran recepción en su casa-habitación, que de antemano había sido arreglada con exquisito gusto artístico.

Los cinco extensos salones de la casa del Sr. Ministro presentaban un soberbio golpe de vista.

Se hacían estrechos para contener la numerosa concurrencia de señoras y caballeros de lo más distinguido de nuestro mundo social y diplomático.

Una espléndida orquesta tocó escogidas piezas musicales. El *buffet*, servido por el Crystal Palace no dejó absolutamente que desear.

Hicieron los honores de la recepción el Excmo. Sr. Anadón, el Secretario de la Legación, Sr. Martínez Campos, y el Cónsul de la Argentina en Chile, Sr. Miguel V. Estol.

Más ó menos á las siete de la tarde empezó á retirarse la distinguida concurrencia, agradecidísima de las cultas y delicadas atenciones de que fué objeto.

Los amplios salones del Centro Social Argentino se vieron, por la noche del mismo día, repletos de una concurrencia escogidísima.

Se efectuó allí una velada literario-musical, cuyos papeles fueron desempeñados con brillo inimitable.

La Srta. Blanca del Campo sobresalió en la plegaria de *Tosca*, que cantó con la maestría de una artista consumada.

Mereció por ello calurosos aplausos, viéndose obligada al *bis*

Tuvo también que repetir «La mamma Mosta» de *Andrea Chenier*, que fué cantada por ella con exquisito sentimiento artístico.

Fueron también aplaudidísimos el tenor Sr. Navia, las Srtas. Maldonado y Flores M. y la niñita Lidia Montero, que á los seis años se inicia con brillo en la carrera del arte.

Hablaron los Sres. Leopoldo Falconi y Blanchard Chessi, á los cuales se les tributaron justicieros aplausos

Terminó la velada con un animado baile, que se prolongó hasta el amanecer.

El *buffet* fué magnífico.

Los directores y socios del Centro hicieron derroche de toda clase de atenciones á la concurrencia, que se retiró complacidísima.



Señóritas Cupertina Maldonado y Filomena Flores Mitre, que declamaron el diálogo «Madre é hija».

¡LE SALIO EL FUTRE!



El «Zapallo», gran ratero,
Que roba y el bulto esquiva
Sintió ganas hace noches
De hacer una tentativa.

Y en una calle escondida,
Sin guardianes y sin lumbre,
Quiso hacer su bellacada
Pero á él *le salió el futre*

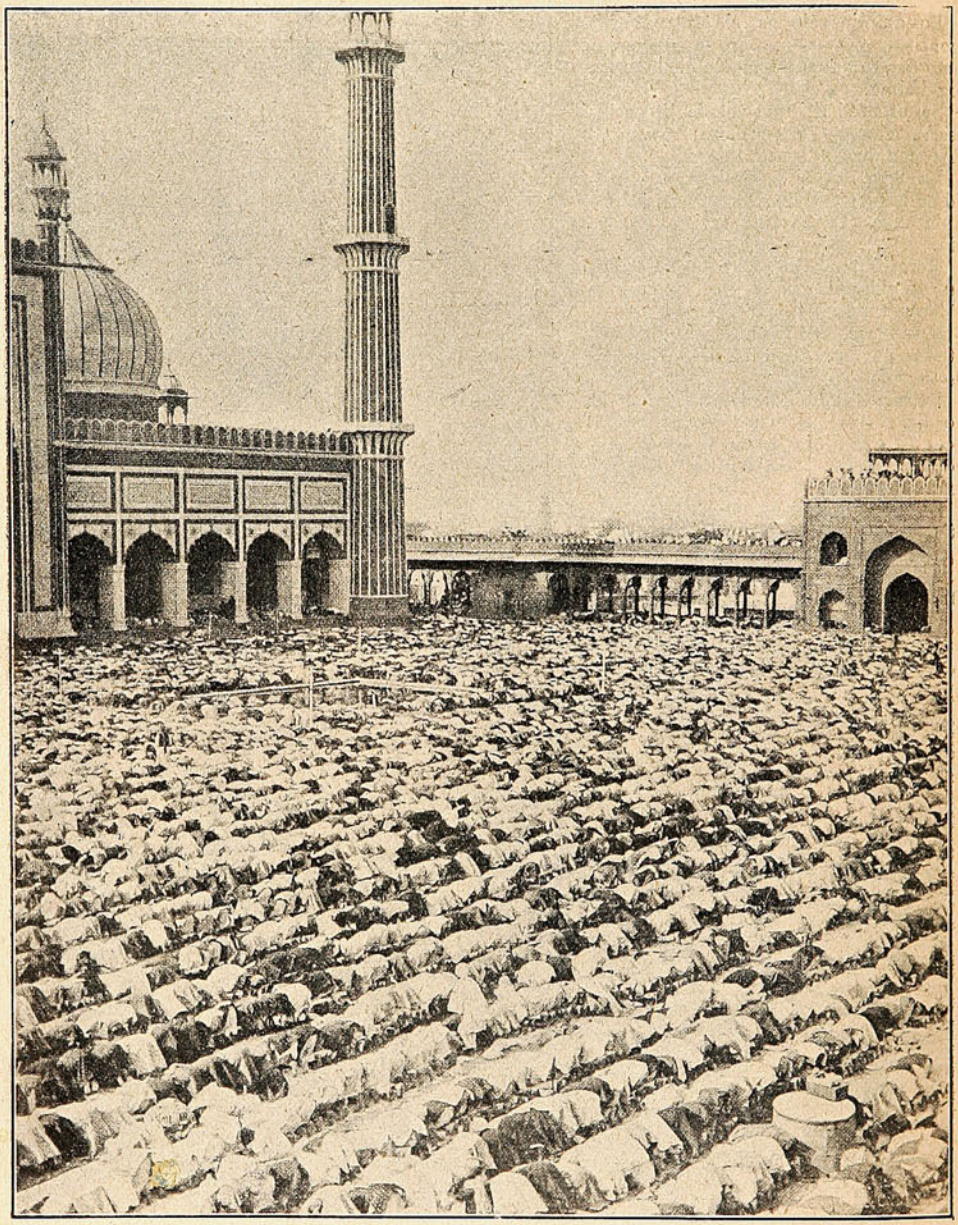
DE LA INDIA.

Numerosos y prolongados temblores.

En la parte norte de la India se han dejado sentir últimamente numerosos y prolongados temblores, que han puesto en alarma á todos los habitantes de esas ciudades.

Las casas, construcciones todas sólidas, han venido abajo á causa de la fuerza de estos movimientos seísmicos.

La población en masa ha abandonado sus casas y buscan refugio en las calles y plazas públicas.



DEVOTOS POSTRADOS FRENTE A LA MEZQUITA MAHOMETANA EN DELHÍ.

Al mismo tiempo se han formado grandes romerías religiosas para pedir el cesamiento de estos temblores. La vista que insertamos representa una enorme muchedumbre haciendo rogaciones frente á la mezquita mahometana en la ciudad de Delhi.

Funerales de sor Gabriela del Hospital de San Juan de Dios de Valparaiso.

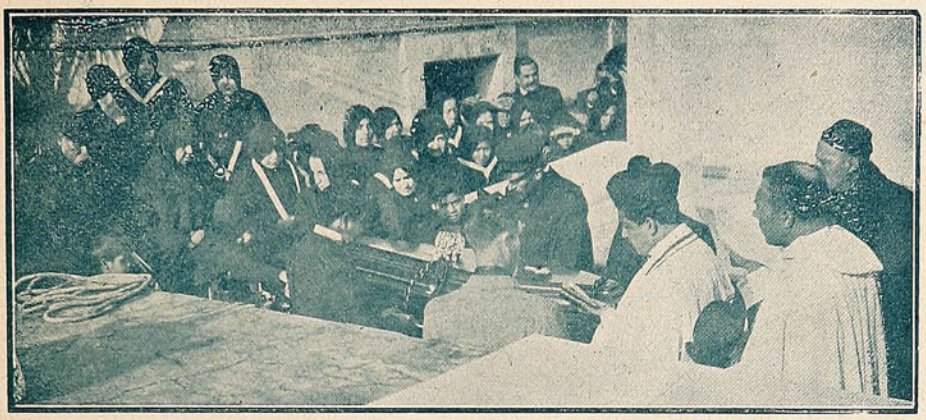
Las Hermanas de Caridad se hallan de duelo.

Acaban de experimentar una gran pérdida: la de Sor Gabriela, del hospital de San Juan de Dios, fallecida el Lunes último.

Sor Gabriela murió repentinamente, puede decirse.

La mañana de aquel día atendía á sus enfermos, cuando de improviso sintió un malestar que la obligó á ocupar su lecho.

A medio día dejaba de existir.

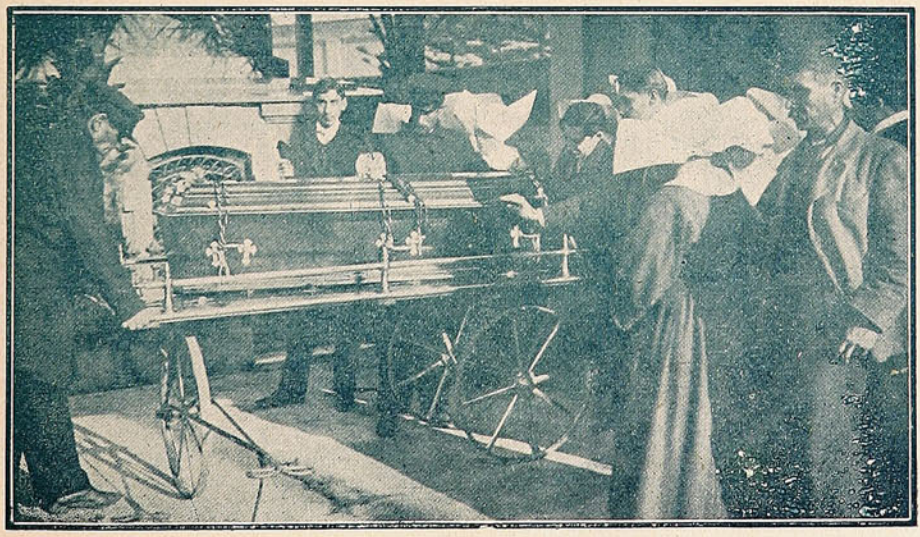


LLEGADA DEL CORTEJO Á LAS TUMBAS.

Sus restos fueron conducidos al cementerio ayer, después de celebrarse por el alma de la extinta unas solemnes honras en la capilla del hospital de San Juan de Dios.

La pérdida de Sor Gabriela no ha sido dolorosa solamente para la comunidad á que pertenecía; lo ha sido también—y mucho—para aquellos á los cuales las dolencias físicas han llevado hasta un lecho del hospital.

Estos han perdido con Sor Gabriela un amparo, un consuelo inmenso.



COLOCANDO EL ATAUD EN LA BÓVEDA.

Ella dedicaba todas sus horas á la atención de los enfermos, llegando muchas veces hasta la abnegación en su obra.

A las Hermanas de Caridad, á la familia de la digna extinta y á los pobres que recibieron beneficios de Sor Gabriela, enviamos la expresión de nuestra más sincera condolencia.

¡CÁSESE UD.!

Se ha despertado tal fiebre
por la conyugal vivienda
que los que somos solteros
estamos en cuarentena
y cualquier día nos coge,
lector, una de esas *ellas*.
Yo por mí lo sentiría
porque... casarse no cuela
eso... no lo hace hoy un hombre
que quiera tener... decencia,
y holgura y, ¡es más! buen juicio
y libertad y... franqueza
y tranquilidad y gusto
y ¡la mar! de cosas buenas.
Vivir soltero es muy triste...



sobre todo cuando hiela,
ó cuando un torpe resfrío
á la cama nos relega;
cuando llega á su pensión
y nadie hay que lo entretenga
cuando sufre algún percance
de esos que apocan y apenan;
cuando tiene algún negocio
y precisa una conseja;
ó, en fin, cuando necesita
de caricias y ternezas.



Pero subsistir casado
sufrir las impertinencias
de una mujer muy melosa
ó de otra que es fría y terca;
oir llorar los chiquillos
que en la noche lo desvelan;
pensar en que la costilla
se luzca en todas las fiestas
con *trousseaux* de telas finas,
que un año de sueldo cuestan;
soportar los sinsabores
de los cuñados y suegra;
no poder salir de noche
porque es muy celosa ella
ó porque le da un ardite
que te vea ó no te vea:



salir con ella del brazo
andando siempre en pareja
no poder decir un algo
á alguna hermosa chicuela;
tener que estar á su lado
si la infeliz es enferma;
y ayunar si se le antoja
despedir á la sirvienta
¡eso es atroz, insufrible...
eso no tiene dispensa...



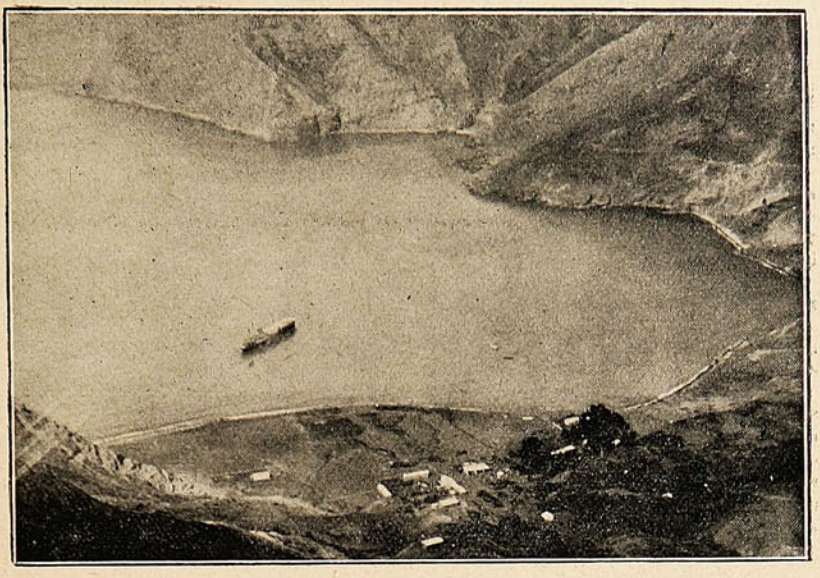
eso, lector, Dios castiga
porque el suicidio le cuesta!
Empero... ¡Dios me perdone!
y me lo perdonen ellas
que así me gustan las pícaras
á pesar de lo que cuestan
y... no lo puedo afirmar
pero... talvez no pudiera
soportar las miradillas
de una rubia ó una morena
que me llenara el deseo
que loquillo me volviera
aunque fuera pongo el caso
un romadizo ó jaqueca
con tíos, primos, cuñados
y algún demonio por suegra.

Enrique VILLALÓN Y OGASS.

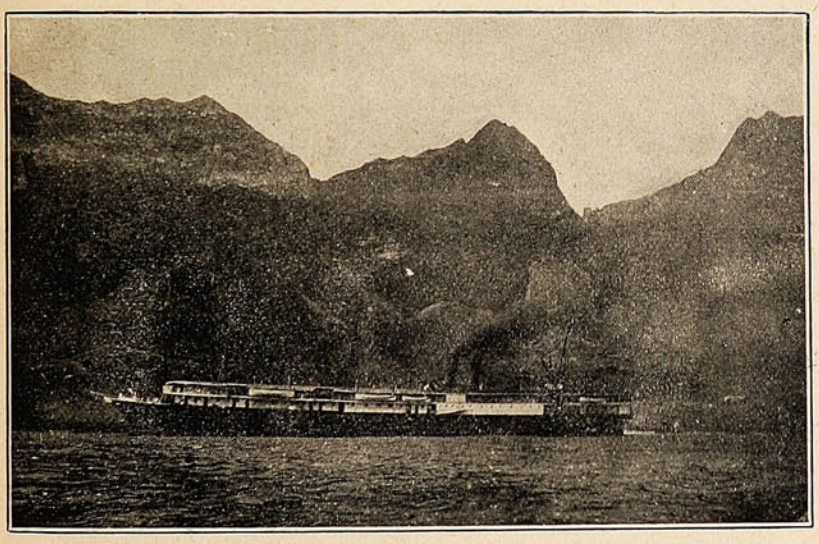
El viaje del "Imperial" á Juan Fernández.

Eran las 11.40 P. M. del día Martes 18 de Abril y ya se encontraban á bordo del *Imperial* todos los excursionistas inscritos para hacer el viaje á Juan Fernández.

Estos eran las señoritas y señores siguientes: J. Tanson, Jerman Bruhn, R. Eltzinger, N. Heedemann, W. Steger, Sr. von Dessauer, Enrique Jouve, Luis Jouve, Edm. Christot, Dr. von Schröders, Capitán Waldbuhm, Carlos Carmona, E. Carrasco, Julio Fonck, Alfredo Hucke, Carlos Krebs, Luis Uribe, Javier Ortúzar, Ruperto Vives, Beny Bernstein, Héctor Figueroa, C. Muñoz Hurtado, Emiliano Figueroa, José Alcalde, Julio Lagarrigue, Luis Montes, Carlos Orrego, Otto Anwandter, Alberto Anwandter, Carlos Burchard, Rodrigo von Stillfried, Juan Fehremberg, Enrique Cruchaga, Eujenio Huneeus, Horacio Montes, Carlos Bezanilla, Fco. Santa Cruz, Julián Ramos, Juan Est. Ortúzar, Carlos Varas, Max Lewin, Luis Diaz, Adrian Gibbs, Daniel Eguigúren, Tomás Cox, Aleck Mayhoad, Dr. Meyer, Alberto Ureta, Luis Piza y señora, Familia Piza, Sta. Burchard, R. Torres, E. Fontaine, Guillermo Kenrick, R. Birrell, E. Wagemann, y dos hijos, Srtas. Wagemann, Julio Grisar, Juan N. Grace, Otto Welkuer, Sr. von Buch y dos niños, Otto Jacobsen, Carlos Rapp, Sr. Schlesinger, G. Pommerenke, Alb. Van Buren, Santiago Figueroa, E. J. Gibbs, Juan Cambiaso, Ernesto Cambiaso, Carlos Rothe, Teodoro Friedeborn, Eduardo Riegel, Roberto Riegel, Arturo Onfray, Ricardo Onfray, Arturo Ross, Tristán Nieto, Sr. Everding, C. Walsen, E. Walk, Carlos Vicuña, Guillermo Vicuña, Emilio Villegas, Carlos Talavera, Cesar Larrain, Senen Poblete, Arturo Schultz, Juan Metau, Eduardo Walsen, Edo. J. Coates, Alb. Ross Santa María, A. Hugo, Manuel Pérez E., Adolfo Pérez E., Oscar Larraguibel, Carlos A. Lüttjes, Alberto Quesnay y Jorge Alcalde, Srtas. Butta y Docki Rydell.



Bahía de Cumberland.



El "Imperial" recorriendo en contorno la Isla de Más Afuera.

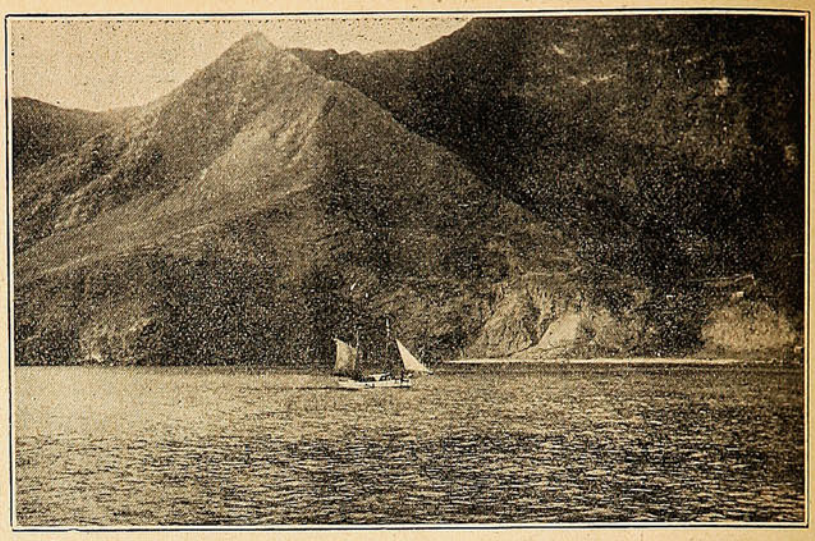
Las Srtas. Rydell, de nacionalidad sueca, entusiasmadas con las noticias del paseo se presentaron á bordo á la hora de partida.

El vapor largó sus amarras, quedando las señoritas mencionadas en el buque y sin tener por el momento una colocación definitiva, pues solo por la galantería de uno de los señores oficiales se pudieron proporcionar camarote.

La nave principió á moverse poco á poco, dejando una blanca estela que la luna se encargaba de iluminar á cada instante.

Muy luego nuestra vista, que era dirigida hacia las partes donde creíamos ver los seres queridos, pudo admirar el hermoso panorama que ofrece Valparaíso al visitante extranjero.

Navegamos toda la noche sin ningún incidente digno de mencionar. Al día siguiente los que se vieron en cubierta fueron muy pocos; los demas estaban mareados.—(*Continuará.*)



Llegada de la Goleta "Robinson Cruzoe."

LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey

Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82.

Del Extremo Oriente.

Una opinión autorizada sobre los talentos militares de Kuropatkine.

En el *Militar Wachemblatt*, órgano del Estado Mayor Aleman, un escritor militar muy conocido, que firma S. W. K., ha publicado un estudio muy interesante sobre la guerra del Extremo Oriente.

No disponiendo el General Kuropatkine más que de un efectivo insignificante que provocará el asombro universal cuando sea conocida la historia de esta guerra, supo obligar á los japoneses á atacarle, causándoles numerosas pérdidas antes de dar la orden de retirada sobre Mukden, al contrario de lo que le aconsejabau equivocadamente los teóricos de la Europa Occidental. Este plan fué magnificamente ejecutado. «Yo—dice el Sr. S. W.—me hallaba en el cuartel ruso de Niuchuang; entonces me encontraba bajo la influencia de las ideas occidentales. No conociendo el plan de los rusos, creía que éstos estaban medio envueltos y con el peligro de ser apartados del ferrocarril. En tan crítica situación parecía natural una retirada inmediata, pero ni se dió la orden, ni sobrevino una catástrofe. El ejército ruso continuó en sus posiciones impidiendo avanzar al enemigo, y en el momento oportuno emprendió la retirada en buen orden y sufriendo pocas bajas.» «La misma maniobra se repitió en Liao Yang, cuando todo el universo, ó por lo menos los anglo-sajones, vaticinaban un nuevo Sedán. Esta batalla no ha procurado ninguna ventaja á los japoneses, quienes ni hicieron prisioneros ni conquistaron ningún trofeo. Compraron al precio de veinte mil hombres una victoria absolutamente negativa, y no podrían soportar muchos triunfos de este género, mientras que los rusos estén en aptitud de resistir muchas derrotas como las de Liao Yang.»



Cambiando la trocha de la línea quitada á los rusos.

«No he visto á los japoneses en sus líneas, pero he oído hablar constantemente de ellos, y creo que sus generales no han estado á la altura de su cargo durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, cuando tenían una gran superioridad numérica de la que no supieron aprovecharse. Aún siendo esto así, los méritos de Kuropatkine no disminuyen en nada.»



OFICIALES RUSOS DE PORT ARTHUR EN NAGASAKI.

«No teniendo á sus órdenes más que fuerzas ínfimas, el general ruso ha sabido obtener brillantes resultados en las condiciones más difíciles, destruyendo de esta manera todas las teorías actuales. Incapaz de vencer en el acto, hizo pagar caro el éxito al enemigo.»

«Todo esto se ha realizado con exquisita habilidad. Desde las batallas del Yalú y de Wa fang Wao, el número de prisioneros rusos ha disminuido considerablemente. Lo mismo ocurre con los trofeos abandonados al enemigo. En cambio los japoneses se ven forzados á hacer sacrificios cada vez mayores. Residiendo en el Cuartel General moscovita, donde he experimentado sucesivamente la duda y la esperanza, he podido persuadirme de que el General Kuropatkine entiende infinitamente más que sus adversarios en el arte de la guerra en el Extremo Oriente.»

Una anécdota del Zar.

Acaba de regresar á Londres el ilustre pintor danés Tuxen, á quien el Zar pidió, no ha mucho, que le hiciera una copia de su gran cuadro que representa la coronación de Eduardo VII, y ha referido al citado diario esta curiosa anécdota:



Presentación del General Stoessel al Czar en Sarkoe-Selo.



Rusos leyendo la correspondencia.

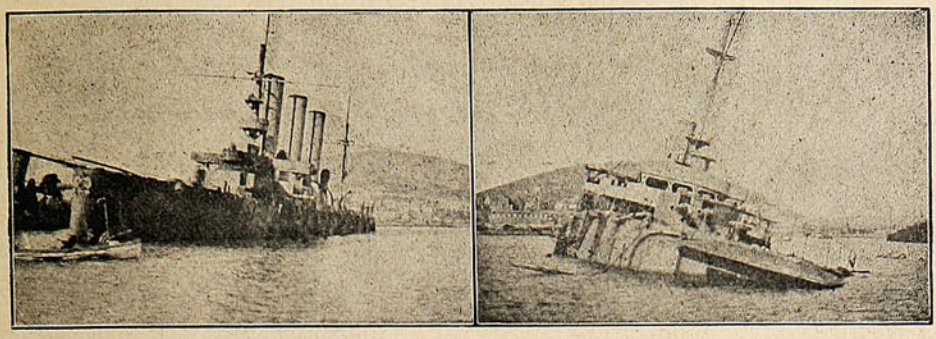
Cuando se presentó al Zar para entregarle el cuadro, el soberano se manifestó muy satisfecho, celebró la obra y dió al pintor una orden para que se le pagaran 12,000 rublos, que era el precio convenido de antemano. Tuxen se presentó con esta orden en la oficina del Gran Chambelán, pero ahí un empleado le dijo que no se le podían pagar los 12,000 rublos; «nosotros, le agregó, no pagamos jamás el total de las órdenes del Zar, porque él no sabe el precio de las cosas». Protestó el pintor, habló con el Chambelán, pero todo fué inútil: solo consiguió que se le dieran 8,000 rublos. Antes de salir de San



OFICIALES JAPONESES, EN UNA COMIDA CON LOS DEFENSORES DE PORT ARTHUR, DESPUÉS DE SU CAÍDA.

Petersburgo, tuvo la buena idea de solicitar una nueva audiencia del Zar para despedirse, y como el monarca le preguntara si había recibido su dinero, Tuxen le contó lisa y llanamente la historia. «Nicolás,

dice el ilustre artista, se manifestó molesto, pero no sorprendido; aquello debía ser cosa corriente entre sus funcionarios: y sacando de un cajón de su mesa 4,000 rublos, me los dió sin decir una palabra.»



LOS ACORAZADOS RUSOS «PALLADA» Y «POBIEDA», HUNDIDOS EN PORT ARTHUR.

La prensa inglesa ha comentado este hecho como una nueva prueba de que el pobre Zar está completamente supeditado y sometido á la más tiránica tutela de los que lo rodean. Ni se le respeta ni se le ama. Se le usa solamente como forma exterior de una autocracia que él no ejerce y que otros aprovechan.

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Marian

N.° 153.—$ 3.50

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood"

SOLE AGENTS



DAVIS & CO.

ESMERALDA, 37—VALPARAISO

Type Writer.

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Luois de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

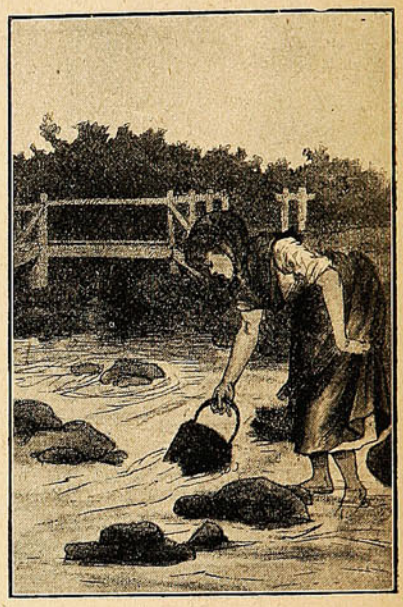
PAGINA INFANTIL.

Diablo de muchacho.

Nadie podía meter en cintura al niño Antonio Medina. Jamás había habido en el pueblo de Lameterrones mozalvete más ruin y trapisondista.

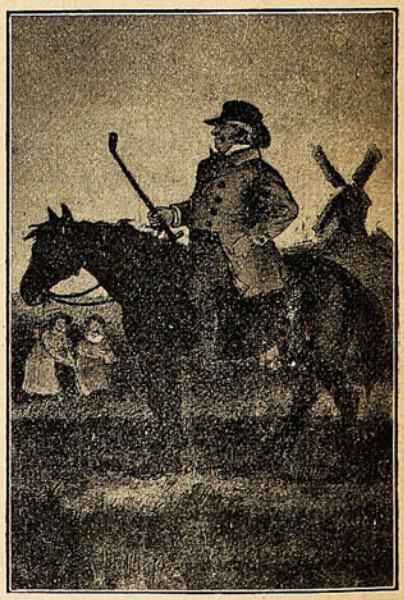
Pero ruin de verdad; las cosas que hacía no eran de esas que gusta ver en los niños y que encantan á todo el mundo, pues revelan más bien ingenio y agudeza que maldad.





Las de Medina eran de índole reprensible. Para no hablar más que de una de ellas, mencionaremos la siguiente:

Queriendo el Alcalde de Lameterrones colocar en la plaza pública una estatua gigantesca, fué á construirla, desde la ciudad inmediata, un escultor de bastante mérito. Ya tenía ese artista hecha la cabeza, que representaba al principal defensor del pueblo en la época de las luchas civiles, llamando á sus conciudadanos á las armas con bélico ademán y rostro colérico, cuando al niño Medina se le ocurrió, durante la ausencia del escultor, romperle las narices á la estatua. Calcúlese hasta qué punto subiría en toda la comarca la irritación. Ello fué que los padres de Antonio, temerosos de la enemistad general, lo encerraron en una casa de corrección.



No sé si estáis enterados de lo que son esa clase de establecimientos. Os lo explicaré en pocas palabras. Los muchachos que no tienen todavía edad suficiente para ser responsables de sus actos, son, en el caso de cometer algún delito, encerrados en esas casas, que equivalen á verdaderas cárceles.

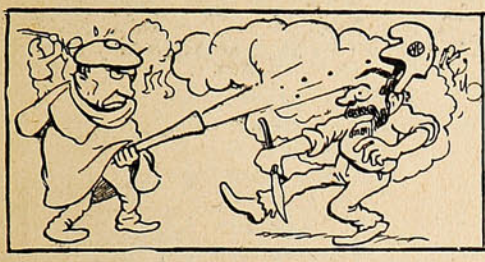
Medina fué colocado en una de ellas, situada en el campo, en medio del bosque, y á orillas de un arroyo que ponía en movimiento varios molinos.

Diéronle por cuarto una celda triste y pequeña, de donde no le era lícito salir en todo el día. Sólo una vez por semana lo llevaban á paseo, con objeto de que no se enfermase. El capellán pasaba además cada tarde á recomendarle que se enmendara.

Al verse preso entre aquellas cuatro paredes, lo ahogaba la ira, y prorrumpía en maldiciones y palabras soeces.

Pero cuando vió que todo aquello era inútil, y que las paredes oían sus voces sin manifestar la menor sorpresa ni inquietud, se le vinieron á las mientes los consejos del capellán, que le decía siempre:—Antonio, haz propósito de enmienda, reflexiona en lo ruin que has sido, y cuando haya entrado en tu corazón el arrepentimiento, estas paredes se vendrán abajo, y disfrutarás de tu libertad.—(*Continuará*).

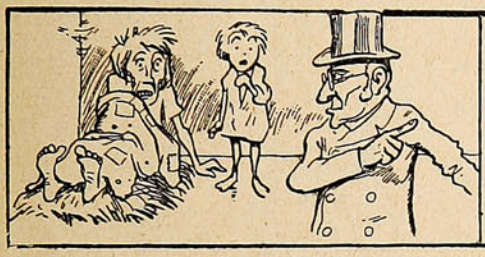
PROFECIAS PARA EL SIGLO XX.



Los partidos políticos estarán á partir un piñón como siempre.



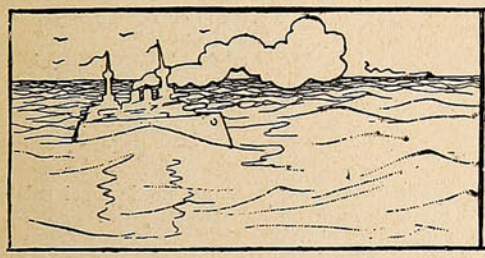
Los obreros tendrán trabajo con exceso y padres cariñosos en los capitalistas.



Los caseros serán verdaderas providencias para los desgraciados.



Ya no se adulterará la leche con agua... sino con arsénico ó ácido prúsico.



Nuestros grandes acorazados sólo tendrán 10 calderas inútiles, y las restantes en buen uso.



El timo del portugués seguirá su curso, solamente los lunes, miércoles y viernes, para evitar abusos.



Los editores recibirán con bastante cariño á los artistas que tengan el valor de ofrecer sus importantes trabajos.



Los maestros hará mucho tiempo que habrán cobrado... ¡Como que ya no se acordarán de cuándo recibieron el primer trimestre!



Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Frase hecha:

CASTAÑERA.

A la Charada:

NILÓTICO.

Al Logogrifo numérico:

MARIANO.

Charada.

Si *prima cuarta* la voz,
mi honor así lo reclama,
puesto que el autor no he sido
del *tercia dos* que me achacan.
Con personas de vergüenza
ha tiempo me *tercia cuarta*,
y el dechado de honradez
públicamente me llaman.
Esta afrenta inmerecida
turbó el *todo* de mi casa,
dejando allí solamente
injusto baldón y lágrimas.

Curiosidad aritmética.

12.345,679

multiplicado por	9	=	111.111,111
»	» 18	=	222.222,222
»	» 27	=	333.333,333
»	» 36	=	444.444,444
»	» 45	=	555.555,555
»	» 54	=	666.666,666
»	» 63	=	777.777,777
»	» 72	=	888.888,888
»	» 81	=	999.999,999

Primer diputado:

—¡Que se está dando corte Ud. aquí! ¿Cree Ud. que soy un niño? Ud. no ha abierto la boca desde que tiene un asiento en la Cámara.

Segundo diputado:

—Perdone Ud., está equivocado. Bostezo cada vez que Ud. toma la palabra.

Menudencias.

Si yo fuera mariposa
volaría hacia tu rostro,
para besarte en los labios,
para morir en tus ojos!

—

La brisa te besa,
susurran las aguas;
y hasta los lirios se inclinan á verte
cuando tú pasas.

—

Tienes un vago perfume
flotando sobre los labios
y en los ojos un no sé qué
que tienen solo los astros!



—Tei dicho cien veces que no le oigai palabra al sarjento hijo de ña Rafela. ¡Mirá que éstos son unos judíos!...

Se presenta á un misionero un jefe de Nueva Zelanda, pidiendo ser bautizado.

—¿Cuántas esposas tienes? pregunta el misionero.

—Catorce, contesta el salvaje.

—Pues entonces no puedo bautizarte, porque nuestra religión prohibe la poligamia.

Se aleja el jefe y al cabo de un mes vuelve á presentarse.

—Ya podreis bautizarme, padre, pues no tengo más que una esposa.

—Pues, ¿qué has hecho de las demás?

—Me las comí.

SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"

(San Agustin, 39-D.)

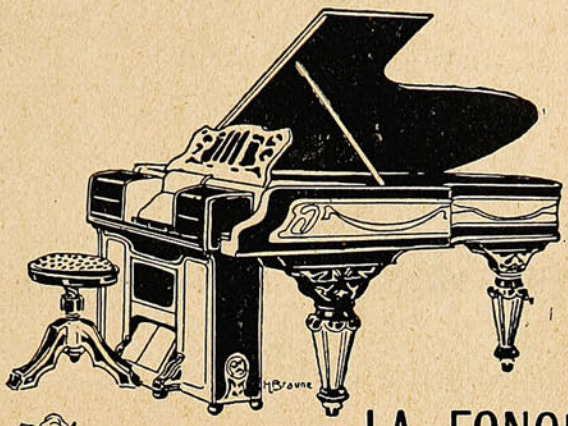
NECESITA CAJISTAS PARA REMIENDOS

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.



TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO



Yo siempre tomo el

TÉ ECONÓMICO

— DE —

"HORNIMAN"

CONOCIDO

COMO

EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFCUR
&
CO.

LIBRERIA

— DE —

J. W. HARDY

IMPRENTA

— Y —

ENCUADERNACION

ARTICULOS

PARA

ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS

— EN —

ESPAÑOL

É

INGLES

PERIODICOS

NACIONALES

Y—

EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11

VALPARAISO

SUCURSAL

SANTIAGO

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.° 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.° 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.° 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

"LA BOLA DE ORO"

Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.

SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO

Ventas al Semanal y Mensual

GRAN REALIZACION DE ALHAJAS

GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD

A. Emilio Serra.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44— Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados, etc., etc.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO, No. 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

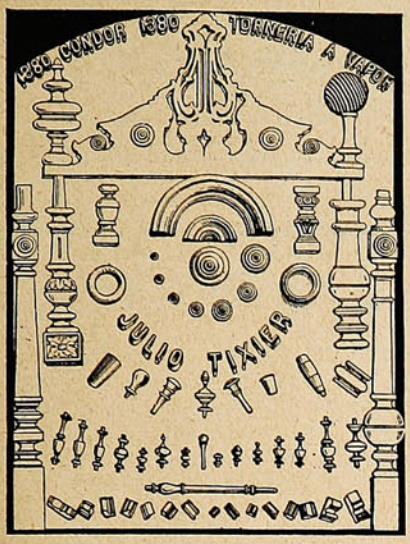
Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles
de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE



La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/m. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS. . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & Co.
VALPARAISO — PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatolojía que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Club Hípico de Santiago.

Programa de las Décimas Carreras de la temporada—Mayo 4 de 1905.

PRIMERA CARRERA.—Premio «Amina».—2,000 metros.

Tentadora	con	60 kilos
Cristina	»	59 »
Martinique	»	55 »
Pradera	»	53 »
Edison	»	52 »
Malta	»	48 »

SEGUNDA CARRERA. — Premio «Croisette». — 1,000 metros.

Sobiesky	con	59 kilos
Miss Julieta	»	57 »
Fatuo	»	56 »
Waldersee	»	53 »
Dard	»	43 »
Javelot	»	45 »
Crack	»	49 »
Ginés	»	40 »
Cigale	»	40 »
Perfection	»	40 »

TERCERA CARRERA.—Premio «Oro».—1,800 metros.

Hipoteca	con	59 kilos
Quidora	»	57 »
Hungria	»	57 »
Amor	»	55 »
Tinterillo	»	53 »
King of Hearts	»	48 »

CUARTA CARRERA.— Premio «Risa».—800 metros.

Cizaña	con	66 kilos
Hostetter	»	61 »
Sobiesky	»	56 »
Doubtfull	»	55 »
Colchagua	»	48 »
Bella Gamba	»	45 »

QUINTA CARRERA. — Premio «Zagala» — 1,200 metros.

Fairfax	con	50 kilos
Vanidad	»	49 »
Crack	»	48 »
Ginés	»	45 »
The Plunger	»	43 »
Meteor	»	40 »

SEXTA CARRERA.—Premio «Olivia».—1,300 metros.

Valiente	con	60 kilos
Hostetter	»	58 »
Doubtfull	»	55 »
Destello	»	53 »
Waldersee	»	49 »
Tentadora	»	42 »

Decálogo del hogar.

(A los padres de familia).

1.° Reprime las faltas que observes en tus hijos siempre á solas para no hacerles perder la vergüenza No les alabes en su presencia para que no se críen vanidosos.

2.° No digas á tu hijo: «No me molestes». Si te pregunta contéstale.

3.° Cuando prometas algo á tu hijo cúmplelo, pues de otro modo te expones á que te conceptúe informal y siga tu mal ejemplo.

4.° No desatiendas los deseos de tu hijo y respétalos si crees que deben ser atendidos.

5.° No amenaces á tus hijos con «te pegaré», «te daré de palos».

6.° Si castigas á tu hijo hazle comprender que es por su bien y no por mal humor, ó venganza.

7.° Nunca humilles á tus hijos.

8.° Nunca profieras palabras groseras, ni riñas á tu esposa en presencia de los hijos.

9.° Procura ser sóbrio y no presentarte jamás borracho delante de tu familia.

10.° Si llegas tarde al hogar sin que esa tardanza sea justificada por tus múltiples quehaceres, procura que no lo sepan vuestros hijos.

Un cura explicaba en la iglesia de un pueblo la vida de San Félix, y al llegar al martirio del santo, dijo:

—Entonces el Santo cogió la cabeza que acababa de cortarle el verdugo, la besó y volvió á colocársela sobre los hombros.

—¿Y con qué boca la besó?—preguntó un feligrés.

Acorralado el cura, se vió obligado a contestar:

—Con la boca del... estómago.

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y suscripciones.



ROBERTO SWAN

ALMACEN INGLES

POR MAYOR Y MENOR

TE, VINOS Y PROVISIONES ESCOGIDAS

MARCA COMERCIAL REGISTRADA

Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante

PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS

Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.

Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas de Ch. Lorilleux y Ca.

CALLE BLANCO, 420—VALPARAISO

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✤ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✤ TECLADO IDEAL
con cada Maquina.



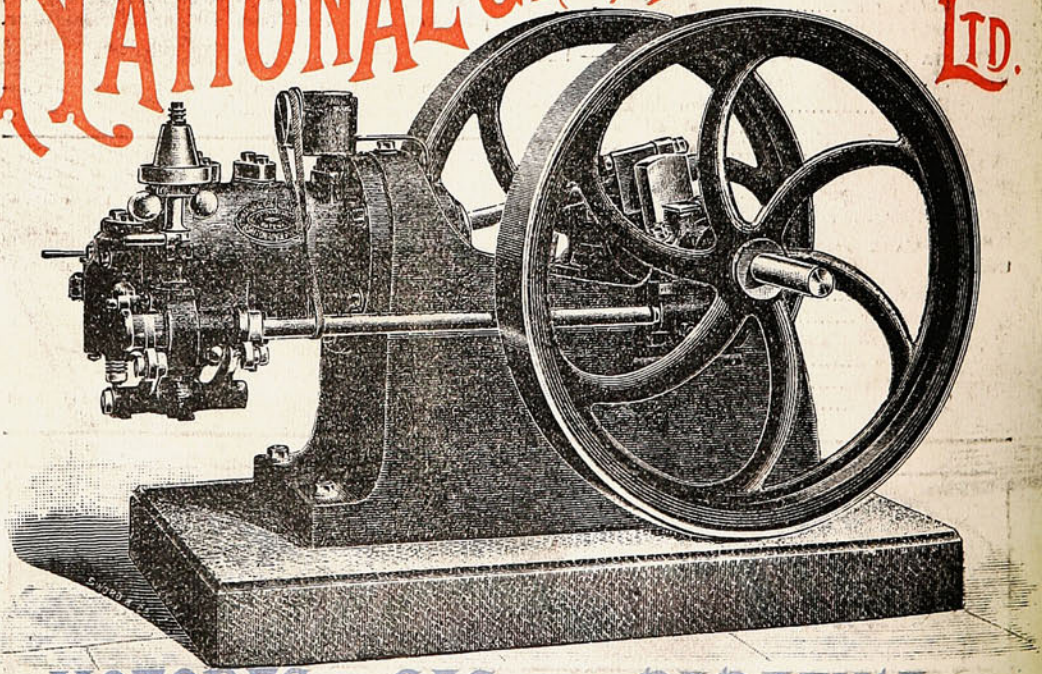


Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo
En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

San Antonio, 262.—SANTIAGO. —— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.



MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE

Esmeralda No. 14, Valparaiso-JUAN LUMSDEN

SUCESOS
Año III Valparaíso, Junio 9 de 1905. N.° 146

larcharme á Quito acepté
iando atrás el Senado
después, desconsolado,
arrepentí y renuncié...
en que así me quedé
ser Senador, ni nada.
n tan pésima jugada
er Senador recurro
iendo que tome el burro
camino que me agrada.

AL ECUADOR AL SENADO

S. Scherrer

PRECIO 20 cts.



RESCOLDO.

Yo me pensaba que era
tan facilito
el apagar la lumbre
de aquel cariño...
¡Ay, lumbrecita,
lo que dura el rescoldo
de tus cenizas!

Así canta el mozo
cuando se halla á solas...
Canta siempre la misma coplita,
como si es que nunca le enseñaran otra...
¡la canta que parece que el alma con ella
se le escapa también por la boca!...
Así canta el mozo,
que tiene la novia
en la misma calle
donde antes se hablaba con otra...

El mozo, el Domingo, conversa á la puerta
con esta zagala con quien se habla ahora,
y en la propia calle, cerquita y de modo
que las dos parejas se ven una á otra,
ya con otro novio y á la vez, conversa
también la otra moza...
y aunque á punto el mozo se halla de casarse
con esta zagala con quien se habla ahora,
conversando el Domingo con ella,
¡aún sus miraditas se echa con la otra!

VICENTE MEDINA.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAÍSO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmético, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales **Chirgwin y Ca.,** Estado, 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías.

AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y CA.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235 — Teléfono 148 — Casilla 584.

Dirección Telegráfica: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD. de Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su magestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial.

TÉ "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN,

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

SOCIEDAD

"Imprenta y Litografia Universo"

VALPARAISO—⁂—SANTIAGO

CAPITAL: DOS MILLONES QUINIENTOS MIL PESOS

Aproximándose la

Campaña Electoral

Recordamos a los

CANDIDATOS, PERIODISTAS É IMPRESORES

NUESTRO

Almacen de Maquinarias,

TIPOS Y ÚTILES DE IMPRENTA.

¡Por falta de estos elementos puede perderse una Candidatura!

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustín (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general

Calle del Clave, Núm. 11

VALPARAISO





ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA**, experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

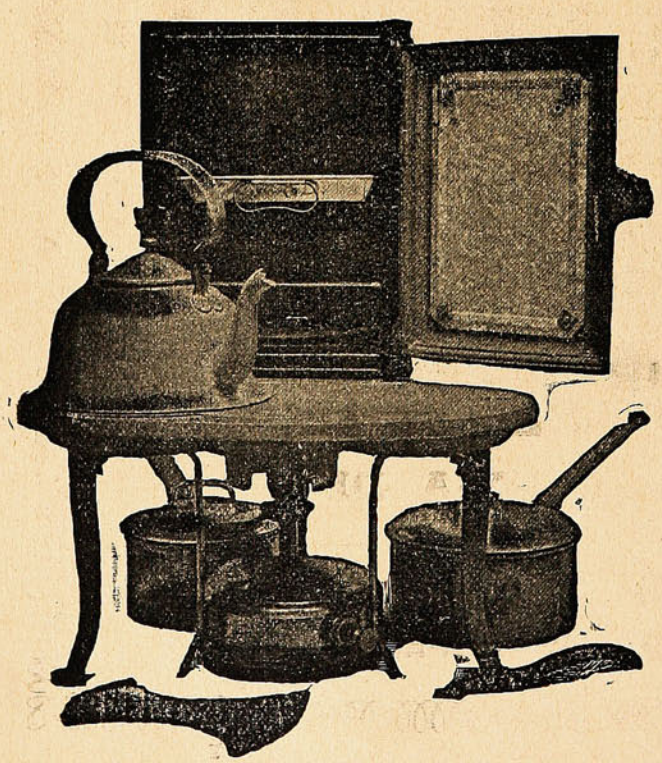
— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sábanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno.... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo. „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

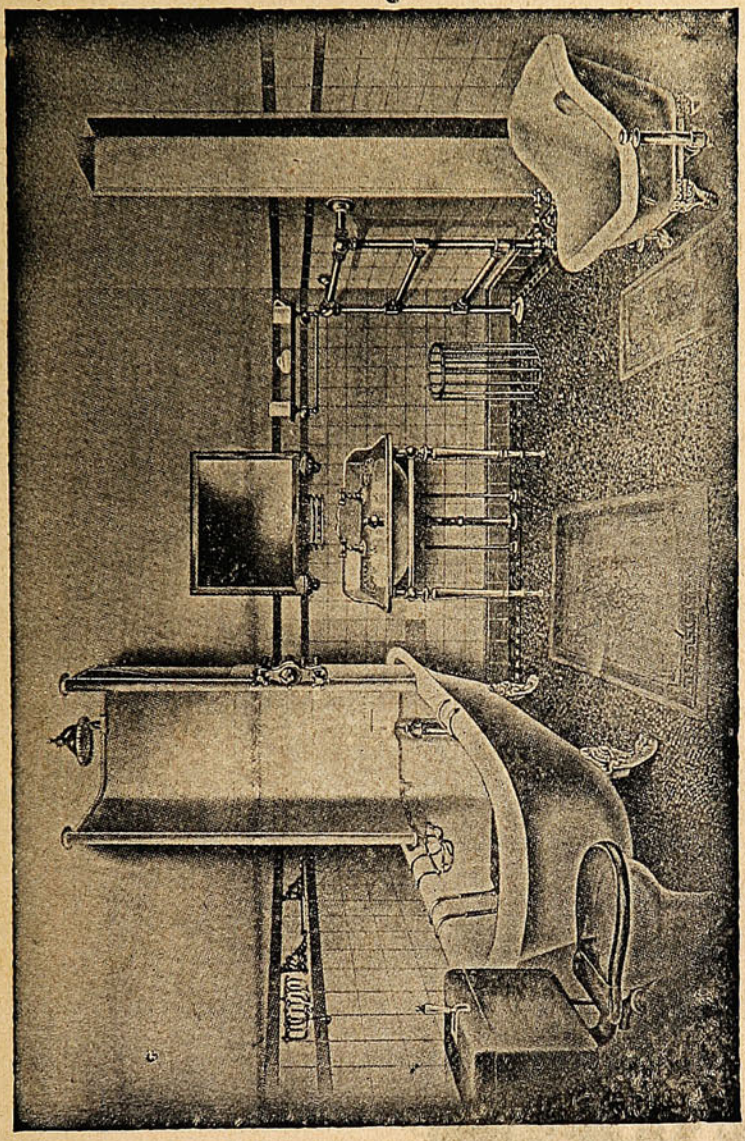
DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

Gám. 19 hasta Junio 25. 1905.

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.


Ha probado Ud.
LOS DELICIOSOS
TÉ
COLOMBO
TILO
de A. McGAW & Co.
SON LOS MEJORES

¡Y crean ustedes!
—¿Me quieres?
—Te quiero.
Luego él á un amigo:
—La infeliz me cree á pie juntillas.
Y ella á la oreja de una amiga:
—¡Cómo engaño al infeliz!

Un fulano muy diminuto le decía á un tuerto:
—Creed amigo, que teneis mucha necesidad de otro ojo.
—Lo que es para verle á Ud., me sobra con el que tengo.

Un filósofo de taberna salió á la calle, harto de vino, haciendo estas reflexiones:
—Dicen que con un vaso de vino puede sostenerse un hombre. ¡Mentira! Yo acabo de beberme veinte y apenas puedo tenerme en pié.



La Central
CAPITAL $ 2.000,000
COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR
Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "EXCELSIOR." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y ¡Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

El aceite marca **ESCUDO CHILENO** se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los únicos

IMPORTADORES

FERRO SANGUINETTI Y CIA

Valparaiso - Génova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc, etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

Dos virtudes.

FUERA, en el palco, su hija, idealmente bella, con su primer traje largo, mostrábase ansiosa de ser vista, no por su belleza, que aún ignoraba poseer, sinó por sus nuevas galas de mujercita... ¡El primer traje largo!... ¡Oh! Basta ya de caricias, basta de besos soportados, basta de «*niña esto... niña lo otro*»... Desde aquel día, saludo ceremonioso y cortés, dar la mano y no la mejilla, oirse llamar por su nombre, en vez del cargante *niña*, comenzar á intervenir en la vida oficial de su casa... ¡Qué delicia!... ¡El primer traje largo!... ¡Cuántos sueños de color de rosa, cuántos planes, cuántos anhelos, cuánta deliciosa nimiedad pueden condensarse en un palmo más de tela, añadido á la falda del traje de una niña!...



Entre tanto, su papá... su enorgullecido papá, hacíale señas, saludándola desde la platea, para que ella le contestase ostensiblemente y poder decir á sus amigos con paternal satisfacción: «Es la niña... mi hija... Hoy la hemos puesto de largo... No está mal ¿verdad?»

Y mientras la mamá... la *virtuosa marquesa*, según la fórmula social, que busca para designar al individuo lo más halagador, aunque talvez por esto, sea lo más secundario, cumplía en el antepalco con sus deberes de cortesía.. según creencia de la niña, que al ver entrar allí al barbudo señor de Cifuentes, diputado de la situación y hombre de mundo, según creencia propia y agena, huyó al palco, temerosa de que aún se atreviese el buen señor á darle una palmadita en las mejillas, como el día antes... Que la mamá se las entendiese con él. ya que tanto parecía gustarle su conversación. Y su mamá, la virtuosa marquesa, debió obligar á la niña á permanecer á su lado, pero no lo hizo, porque... tenía que demostrar al diputadito, que no mentían al llamarla virtuosa en revistas de salones y gacetillas de excursión veraniega...



—¡Por Dios, marquesa! Es necesario que esta situación termine...

—¡Imposible, Germán!... Yo le quiero a usted, como... No sé cómo... Sólo puedo asegurarle que he pensado mucho en usted... en cuanto usted me ha repetido infinidad de veces, y al pensar en ello... he deplorado mi situación y le he tenido á usted lástima... lástima sincera, cariñosa, no ofensiva... Pero soy una mujer virtuosa—(aquí, cierta turbación natural y lógica, bajando la cabeza ante la mirada de asombro del diputado)—...soy una mujer virtuosa, que coloca sus deberes por encima de todo. Mi esposo... mi hija... la sociedad... mi posición social... Todo esto es demasiado para que lo pueda atropellar un sentimiento no definido... del todo. Le compadezco á usted, Germán... ¡No puedo decirle más!...

Y agregó con un suspiro, esta frase terrible, tan terrible como la misma caída: — ¡Téngame usted compasión! No cabía dudar. La virtuosa marquesa, era una virtud invencible... Podían asegurarlo su esposo... su hija... la sociedad en que ocupaba tan brillante posición, gracias á su título y sus millones... Aquella noche ganó la batalla la virtud... y la marquesa se retiró en el segundo entreacto, malhumorada é indispuesta... En el *foyer* se cruzaron ella, su esposo y su hija, con el arrogante diputado de la mayoría, que saludó al marido con un

«¡adiós, *marqués!*» tan risueño, tan afable, tan cariñoso... que bien merecía una tanda de bofetones. El marqués, es claro, se inclinó cortesmente, haciendo ademán de quitarse el sombrero.

—Cualquiera entiende á las mujeres—pensaba, dos horas después, camino de su casa, el compasivo Germán Cifuentes.—Tanta sonrisa, tanto abandono, tanta esperanza muda, y luego... el esposo... la hija... la sociedad y hasta la posición social... Lo dicho, que nadie entiende á las mujeres y menos á las virtuosas... ¿Qué diablos entenderá por virtud la marquesa?

Al llegar á la calle de Alcalá, llamóle la atención, en la solitaria acera del Banco, un grupo compuesto de un golfo y una trapera. El, con su blusa remendada, su boina azul y sucia, su cara imberbe y pálida, sus ojazos obscuros y brillantes, los pies bailando en grandes borceguíes de distinta forma, y su lata para las colillas colgando del cuello; ella, con una chaqueta de paño que debió de ser de alguna señorita, con la falda andrajosa, los pies calzados, pero sin medias, la cara pálida, los ojos hundidos y tristes, desmelenada, enteca, sucia, y con el saco de los papeles y el desportillado cesto de los trapos, á sus pies; dos golfos, dos escupiñajos del vicio, hechos carne y lanzados al arroyo como colillas sociales, como semilla de algo terrible, que un día ha de florecer desgarrando horriblemente la entraña social en que germina, pero que, entre tanto, la miseria curte y las sombras de la noche amparan. Imagínase uno que si, de súbito, la luz del sol, esplendorosa y brillante, les sorprendiese y alumbrase sus figuras escuetas, haraposas, grotescas, risibles... risiblemente tristes, ellos, de cara al sol, llevarían sus puños á los ojos... y llorarían.

El golfo y la traperilla cuchicheaban; ¿qué diantre se dirían? «—¡Valiente par!»—pensó el diputadillo. Y se detuvo disimuladamente, para oir algo.

—Conque ya lo sabes, reina...

—Eso será una broma, ¿eh?

—Te lo digo en serio. Y que no soy yo formal cuando me pongo.

—¡Que te estés quieto, ó...!

— Esta noche te pago la perra del *recuelo*.

—¿A mí? ¿Tú? .. ¡Quieto!

—Tonta... ¡Jujuy!

Oyóse un golpe seco de hueso contra hueso, de puñetazo furioso en rostro descarnado; luego, un cesto mugriento voló por el aire en busca de la cabeza del golfo, que se alejó riendo como un idiota, mientras la traperilla, blandiendo el puño, le gritaba, con la cara descompuesta y los ojos echando lumbre:

—¡Vuelve, granuja! ¡vuelve, si eres majo, anda!

Y el escupiñajo, la colilla social, recogió el saco y el cesto, y echó á andar, encorvada, mirando tan pronto atrás con recelo, como al arroyo escrutadoramente.

El diputado cunero Germán Cifuentes, testigo de aquella escena, tantas veces repetida en el mundo, sabe desde aquella noche que hay dos virtudes: una que va en coche, tiene brillantes y sedas, y que, al verse atacada, invoca al esposo... la hija... la sociedad... la posición social... y pide compasión, y otra que camina por el arroyo, encorvada, con un saco sobre el hombro, rastreando basura que revolver como un perro hambriento, osca, greñuda, enteca, huérfana de todo apoyo... y que se defiende á puñetazos.

LUIS DE VAL.



PERO... ¿vas también á salir esta noche, víspera de tu santo y del aniversario de nuestra boda, Manuel?

—Sí, Amelia;... volveré luego. Manuel recoge, con afectada calma, su sombrero y el bastón de encima de una silla, disponiéndose á marchar.

Ella insiste:—¿Solo?... ¡y á tales horas!

Por hacer algo, Manuel miró el reloj que, empinado en lujosa chimenea, parece dirigir burlonamente esta escena, con su impertérrito tic-tac.

—Total, las once... Para salir tú, no digo que no sea algo tarde... pero, tratándose de mí ya es distinto... ¡Bah! los hombres vamos á todos los sitios, á la hora que sea y como sea;... las mujeres ya es otro cantar: ciertas leyes de delicadeza á que estáis circunscritas, os vedan...

—Nada; cuando hemos nombrado árbitro de todas nuestras acciones á nuestro propio marido, ni aún aguzando malignamente el ingenio, cabe en lo posible que una mujer menoscabe un ápice su decoro, por salir á altas horas de la noche, apoyada en su brazo.

Estas palabras, pronunciadas con pasión y energía, inmutan á Manuel.

—Pero, mujer, no hay para tanto; te consta el gusto que tengo en llevarte cada vez que salgo... (Amelia mueve negativamente la cabeza). Bueno; ¿que ahora no tanto como al principio de nuestro matrimonio? Convengo en ello, sí; pero también convendrás tú conmigo en que la vida tiene, como la luna, sus fases, y que éstas son mudables, según las circunstancias que rodean al individuo. Ya ves, ahora pienso en agrandar nuestra fortuna...

—Jamás se te había ocurrido: además, tus rentas bastan y aún sobran para subvenir á nuestras exigencias.—*Por mucho pan...*—Manuel, la ambición no reza contigo: tú me engañas.—¡Amelia!

—Sí; tú me engañas, ó mejor dicho, pretendes engañarme. Ignoro á qué obedecen tus misterios, las patrañas con que, de algún tiempo acá, vienes entreteniendo mi fiel, mi natural impaciencia por tenerte á mi lado, *por vivir de ti*, necesidad imperiosa que me subyuga desde que te conozco. Lo que sí puedo decirte es que de todas tus cábalas, tus crueles evasivas, tus ostensibles tardanzas, la poca firmeza y *extraña* expresión que hay en tus ojos, al mirarme, brota para mí, como fino soplo que me hiela de espanto, la evidencia de tu desamor.

—Pero, querida mía, ¿qué propósitos son esos? ¡Bah, bah! nervios, ¡puro histerismo! Y dime, tontuna: ¿á qué hubiera venido entonces el casarme contigo, para tener á vuelta de hoja, como quien dice, un final tan...?

—Cierto es, Manuel, que al darme tu nombre me diste una gran prueba; pero á esta misma, atendida tu generosa alma, podía inducirte otro sentimiento que el del amor... la lástima, por ejemplo.

—¡Dale bola!

Manuel mira con impaciencia el reloj, cuyas negras manecillas, atravesadas verticalmente sobre la esfera, cree sentir que se atraviesan también en su garganta. Con alterado y duro gesto, entre desesperado y decidido, exclama:—Me marcho.

—Nada ni nadie te lo impide, le contestó con entereza su mujer.—Pero antes de irte, sepa yo á lo que debo atenerme respecto de tí, para tomar mi resolución.

Manuel retrocedió estupefacto.

—¿Tu resolución? ¿qué significa eso?

—Significa que desprecio cordialmente tu fortuna sin tu corazón; significa que quiero dejarte el campo libre.

—Y ¿tendrías valor para abandonarme, Amelia? ¿qué harías sin mí, desdichada?... Acaso ultrajar mi nombre, volviendo...

Manuel se detuvo. Amelia le miró con amargura.

—Puedes acabar la frase; ibas á decir: *á tus pasados yerros*... ¡Qué mal me comprendes, Manuel! Nó; la hija del arroyo, la desheredada por la suerte, la que desconoció por completo el bien hasta conocerte á tí, la que tú regeneraste al darla vida, la que más tarde has unido á ti para ser tu mujer, es incapaz, escúchalo bien, incapaz de ofenderte, porque te ama, porque este mismo amor se convierte por ti dentro de su alma en un culto de fetichismo. Te dejaré el campo libre cuando me convenza de que resulto en él semilla que no arraiga, estéril, que lleva el viento; pero será para desaparecer en alas de ese mismo viento que no sabe dónde va y que conduce tal vez á la nada.

Manuel miró á su mujer con mezcla de extrañeza y respeto.

—¡Ay, Manuel! los hombres de talento soléis ser cruelmente egoístas, agotáis en la propia inteligencia todo, ó casi todo el fósforo, en tanto, para los que carecemos de ese privilegio divino, el incendio es siempre en el corazón. La inteligencia, alentada por el genio, crea y se inflama en general, con miras ambiciosas de gloria; mientras que el corazón trabaja y pergeña al abrasarse con desprendimiento sublime, haciendo caso omiso de su sér. Ambos ascendiendo, de manera distinta; mientras el uno en tal ascensión lo arriesga todo, la otra tiene el convencimiento de que la felicidad que en ella alcanza, nadie será suficiente á arrebatársela. Esta tiene por de pronto asegurado, bueno ó malo, el premio de su labor; mas ¿qué espera el enamorado corazón de sus afanes? Nada, pues en las más veces quedan sepultados en su fondo, como terremotos fraguados en el seno de la tierra, bajo las arenas del desierto. En estos dos ejemplos estamos comprendidos tú y yo; tú, eres la cabeza que piensa; yo, sér indudablemente inferior á ti, el corazón que siente; tú, el hombre de talento; yo, la mujer apasionada de ese hombre. ¿En cuál de los dos cabrá más abnegación, más arranque, en una palabra, más alma? ¿Quieres que hagamos la prueba, Manuel?

La verdad es que en aquel momento la hermosura de Amelia era soberbia. Manuel, al contemplarla, creyó tener ante sí á una diosa. Descubriéndose, y dejando sobre un mueble sombrero y bastón, ciñó con un brazo el talle, en holgado y elegante ropaje envuelto, de su mujer, y contestó:

—Tu noble reto, Amelia mía, me obliga á corresponderte. Vas á saber mi secreto, oye: La causa de lo que tú llamas mi *desamor* ¿quieres saber á qué obedece? Pues únicamente á cierto invencible temor que de algún tiempo acá me viene royendo el ánimo, defraudando la mitad de mis bellas ilusiones Al unirme á ti, Amelia, no sólo atendí al halago que tu delicada hermosura causaba en mis sentidos y á la imperiosa necesidad de ser por tí amado sentía mi alma, sinó también á cierta voz secreta que, con delectación profunda, te designaba en el oasis de mi esperanza, como á la futura madre de mis hijos... Mañana cumple un año de nuestra boda... y resulta que esa voz no ha pasado de ser un deseo.

Una aureola de triunfo pareció circundar el rostro de la poco antes cuitada esposa que, mirando profundamente á su marido, exclamó:

—¿Y si yo te dijera que tu deso está cumplido?—Amelia, ¿qué es lo que has dicho?

En aquel momento, el peinado de la joven se deshizo, cayendo sus cabellos en mar de negras ondas sobre sus hombros escultóricos; sus rasgados ojos de mora, húmedos por la pasión, llamearon con fulgor desconocido, y Manuel, medio desfallecido de alegría pudo ver por primera vez sus mejillas, teñidas de un rubor santo, efluvio quizá de la nueva vida que latía en su seno; leyendo claramente en su frente, de puras y clásicas líneas, como un poema recamado con estrellas, este nombre:—*¡Madre!*

JOSEFA CODINA UMBERT

Reuniones del Czar en Sarkoe Selo.

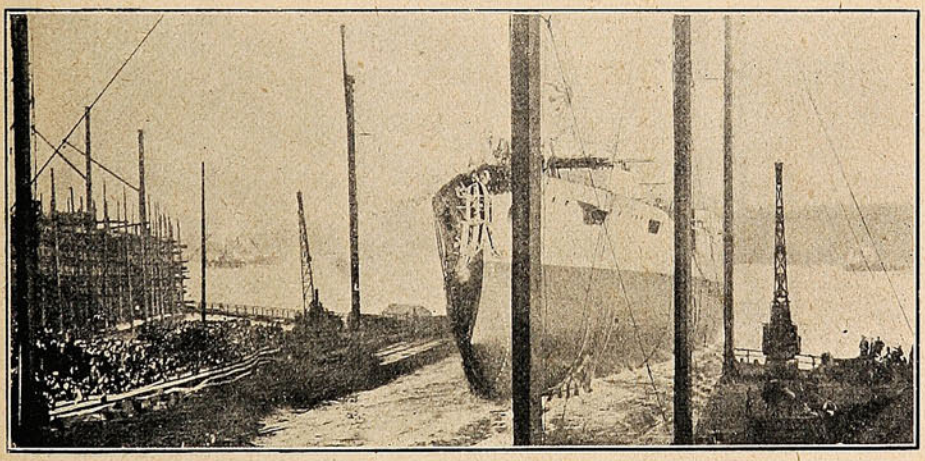
Con motivo de las últimas derrotas sufridas por los rusos en la guerra emprendida con el Japón, los ánimos del pueblo y Gobierno de San Petersburgo se encuentran alarmadísimos. Los partes oficiales, y la salida de nuevos refuerzos, todo lo cual se hace en reserva, son mirados como signos seguros ya de una larga prolongación de la guerra ó una pronta derrota.



EL ZAR Y LOS GRANDES DUQUES EN SARKOE-SELO.

Recientemente esto último, que ha preocupado bastante la atención del Czar, le indujo á celebrar contínuas reuniones, en las cuales se trata sin reservas los desastres sufridos por los ejércitos y armada rusa.

Ultimamente se efectuó una reunión en Sarkoe Selo, presidida por el Czar.



EL NUEVO ACORAZADO «KASHIMA», CONSTRUÍDO EN LOS ASTILLEROS DE ELSWICK.

A ella asistieron los grandes duques Andrés, Cyrilo, Boris, Miguel, Constantino, Miguel hermano del Czar, Vladimir, Pedro y Nicolás Michaelovitch.

Las opiniones vertidas por el Czar y grandes duques han sido diferentes.

Algunos persisten en la continuación de la guerra y otros desean poner fin á ella para que el país se reponga así de tanto mal que ésta le ha acarreado.





TRAJE DE VERANO.

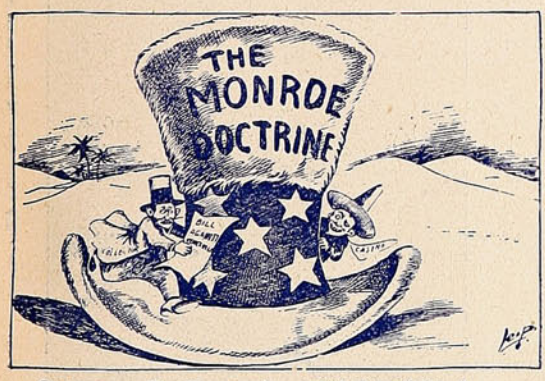
DE COSECHA AGENA.

La ayuda francesa á Rusia.



RUSIA:— *Mon cher ami!* que me hacen trizas el muslo!
FRANCIA:—Lo veo! Que baje el condenado y verá lo que es bueno.
¡Mientras tanto aguante Ud. el mordisco!

Carrera sin fin.



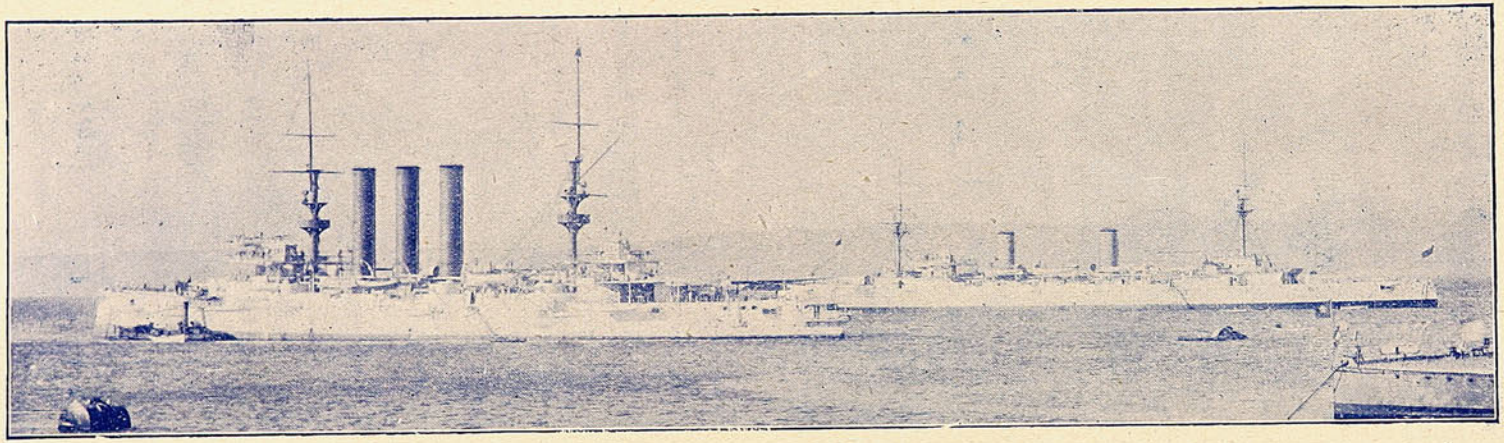
FRANCIA:—¡Eh, Venezuela... ¡phs! el recibito...!
CASTRO:—¿Sí? ¡Corre no mas, que mientras tanto yo te saco el cuerpo en el *chapeau* del tio Sam!

Dando vista al ciego.



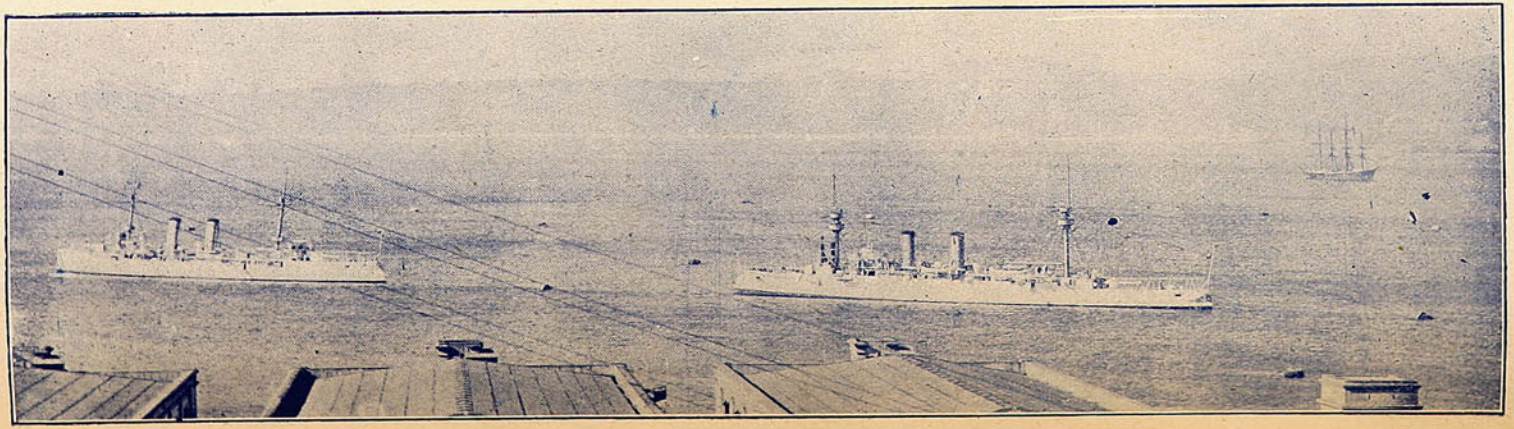
El Kaiser abriendo los ojos al Czar para que contemple las miserias de la Rusia.

ALGUNOS BUQUES DE LA ESCUADRA CHILENA.



El Acorazado «O'Higgins».

El Crucero «Esmeralda»



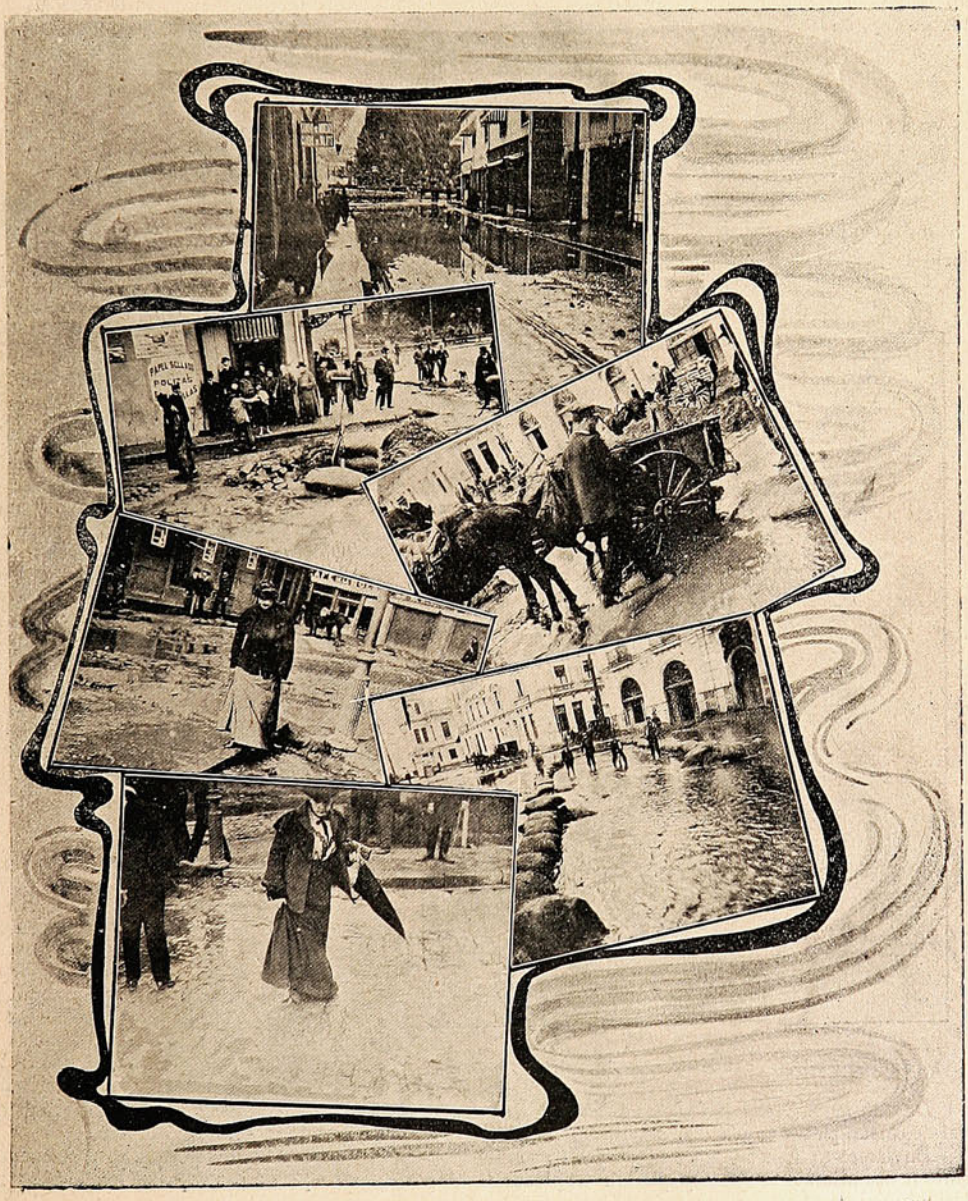
El Crucero «Ministro Zenteno».

El Crucero «Blanco Encalada».



Por esas calles.

¿Que si se necesita valor para andar por las calles de Valparaíso en días de lluvia?
Valor, arrojo, paciencia y todo lo demás, que es como decir la biblia de cosas necesarias.



ESCENAS DURANTE LA ÚLTIMA LLUVIA.

Porque el que sale es porque no puede quedarse en casa ya por una causa ó por otra y ese es el que requiere llevar, no elementos con que defenderse de los goterones sino un bagaje completo de defensas para el barro, los cauces, los derrumbes, etc.

Apenas caen tres míseras medias pulgadas de agua, este paraíso de Dios se vuelve intransitable: las calles se rebalsan, los cauces se desbordan, el lodo lo cubre todo, los tranvías no pueden traficar, y ya tenemos para echarnos al cuerpo con el peso de la capa, las botas y el paraguas, unas veinte cuadras y pico para llegar á nuestro destino.

Los perfumes son tan especiales que se hace preciso dejar la pitituaria en casa para no absorberlos y en cuanto al panorama se presenta tan *sui generis* que es mejor usar antiparras negras para no caer en la tentación de exagerar su belleza.

De donde se colige que son los chatos y los cortos de vista los que con más ventaja pueden salir esos días. Naturalmente que los que gastan muletas son del número de esos aventajados, pues en el peor de los casos mojan y enlodan la pata de palo.

Estas son las obras de nuestro ilustre municipio, como quien dice las gracias edilicias.

Entrevistamos el Lunes á un joven ingeniero amigo y le preguntamos el por qué del abandono en que se ha dejado el cauce de San Agustín, el *coco* del tráfico en el barrio del puerto, y nos contestó con toda ingenuidad que no se hacía nada porque la Municipalidad quería que le trabajaran al fiado y que con solo seis hombres que él mandaba y cinco ó cuatro de la famosa Junta Vecinal no se podrá limpiar un cauce como aquel.

Así, pues, mientras tengamos encima el invierno, mal que nos pese, tenemos que soportar ó andar en zancos, con antiparras para no ver y oliendo amoníaco, alcanfor ó bencina sino queremos oler las barbaridades bajadas de los cerros y desparramadas hoy por toda la población baja.

El Ministro boliviano D. Sabino Pinilla.

Se encuentra en Santiago el Sr. Sabino Pinilla, que acaba de ser nombrado Ministro Plenipotenciario de Bolivia en nuestro país.

El Sr. Pinilla es un decidido amigo de Chile, un diplomático sagaz, una personalidad descollante en la política de su patria. Viene animado del plausible propósito de hacer cuanto esté á su alcance para que se estrechen más aún, si es posible, las relaciones que existen entre Chile y Bolivia



D. Sabino Pinilla, nuevo Ministro de Bolivia en Chile.

«Mi Gobierno,—ha dicho el Sr. Pinilla, refiriéndose á los últimos tratados chileno-bolivianos,—comprende que es por medio de las vías diplomáticas legales como se solucionan los conflictos entre nación y nación, para que el progreso adquiera carta de ciudadanía en los países.»

Estas ideas son, precisamente, las que dominan en el Gobierno y pueblo chilenos.

Nosotros no deseamos sino estrechar nuestras relaciones con Bolivia, como con todos los países, porque sabemos bien que solamente de la unión de los pueblos puede surgir el progreso y el engrandecimiento común.

Es por esto que siempre serán bien recibidos en Chile hombres que, como el Sr. Pinilla, estén dispuestos á ponerse con entusiasmo al servicio de la gran causa de unión de las naciones.

Era ya tiempo que se diera este paso, que Chile y Bolivia se hicieran representar el uno ante el otro por personas que comprendieran su alta misión de estrechar los lazos entre estos dos pueblos. De esta manera la interrupción de nuestras relaciones, motivada por la guerra del Pacífico, ya no tendrá ocasión de ser y tanto nuestro país como Bolivia tornarán á ser lo que antes de esa campaña fueron: dos repúblicas hermanas ligadas por una misma y santa aspiración: el progreso nacional y por ende, sud-americano.

De esta manera, conociéndosenos bien lo que somos, el pueblo boliviano no tendrá motivos de queja y sí de cariño para quienes sólo aspiran á la unión de las repúblicas de la América del Sur.

Enviamos al Sr. Pinilla un afectuoso saludo de bienvenida, haciendo votos porque su permanencia en Chile le sea altamente grata y que sin tropiezos de ningún género pueda desempeñar la elevada y noble misión que le confiara su país ante el nuestro.

El nuevo Ministro Peruano

Excmo. Sr. D. Manuel Alvarez Calderón.

Está próximo á llegar á nuestro país y á presentar sus credenciales el nuevo Ministro del Perú, Excmo. Sr. D. Manuel Alvarez Calderón, con cuya fotografía honramos nuestras páginas.

El Sr. Alvarez es un antiguo y sagaz diplomático; tiene más ó menos 56 años de edad; es hermano del senador peruano D. Carlos Alvarez Calderón y hermano político del malogrado y siempre bien recordado Presidente D. Manuel Candamo, fallecido hace apenas un año en Arequipa.

Por el lado social, el Sr. Calderón es una de las personalidades más distinguidas en el Perú y pertenece á una familia que ocupa uno de los más altos puestos entre la aristocracia peruana.

En el campo político figura en las filas del partido civilista y en la actualidad es senador de la República, aunque accidentalmente se halla representándola en Estados Unidos.

El nombre del Sr. Alvarez Calderón no es desconocido entre nosotros: fué Delegado del Perú ante el Congreso Pan Americano reunido en Méjico y entonces se nos dió á conocer por su ruda campaña en contra de Chile, procurando obtener la declaración de que el arbitraje tuviera efecto retroactivo, cosa así de poder efectuar el rescate de Tacna y Arica.

Al presente la representación del Sr. Alvarez en Estados Unidos es también ingrata para nosotros, pues no tiene otro objeto que la de interesar á la Gran República á fin de que ejerza presión sobre nosotros y devolvamos al Perú las citadas provincias.

Sin embargo, á pesar de que la designación de este caballero parece que no será fructífera dadas sus ideas de devolución, existe en nuestro Gobierno la resolución de darle todo género de facilidades á fin de que se pueda llegar á un arreglo decoroso, siempre, eso sí, bajo la base de la retención por parte de Chile de las provincias disputadas.



Sr. Manuel Alvarez Calderón,
E. E. y Ministro Plenipotenciario del Perú en Chile.

Ojalá sea este arreglo un algo cierto, pues se hace necesario terminar definitivamente con ese largo enredo que mantiene tirantes nuestras relaciones.

Todo depende, pues, de la cordura y táctica del Sr. Alvarez Calderón y de que al pedir no suba los puntos y parta de la base de la no devolución.

Al estampar su fotografía, nos hacemos un deber en saludarlo como representante del Perú.

Valparaíso versus Menzies.

Muy interesante resultó el *practice-match* jugado el Jueves 1.° de la pasada semana entre los clubs arriba nombrados. Antes de empezar debemos dejar constancia de la ausencia de varios de los jugadores del Valparaíso F. C., habiéndose tenido que recurrir á sus reservas. Dióse comienzo al juego á las 3 de la tarde, ante una concurrencia bastante regular.

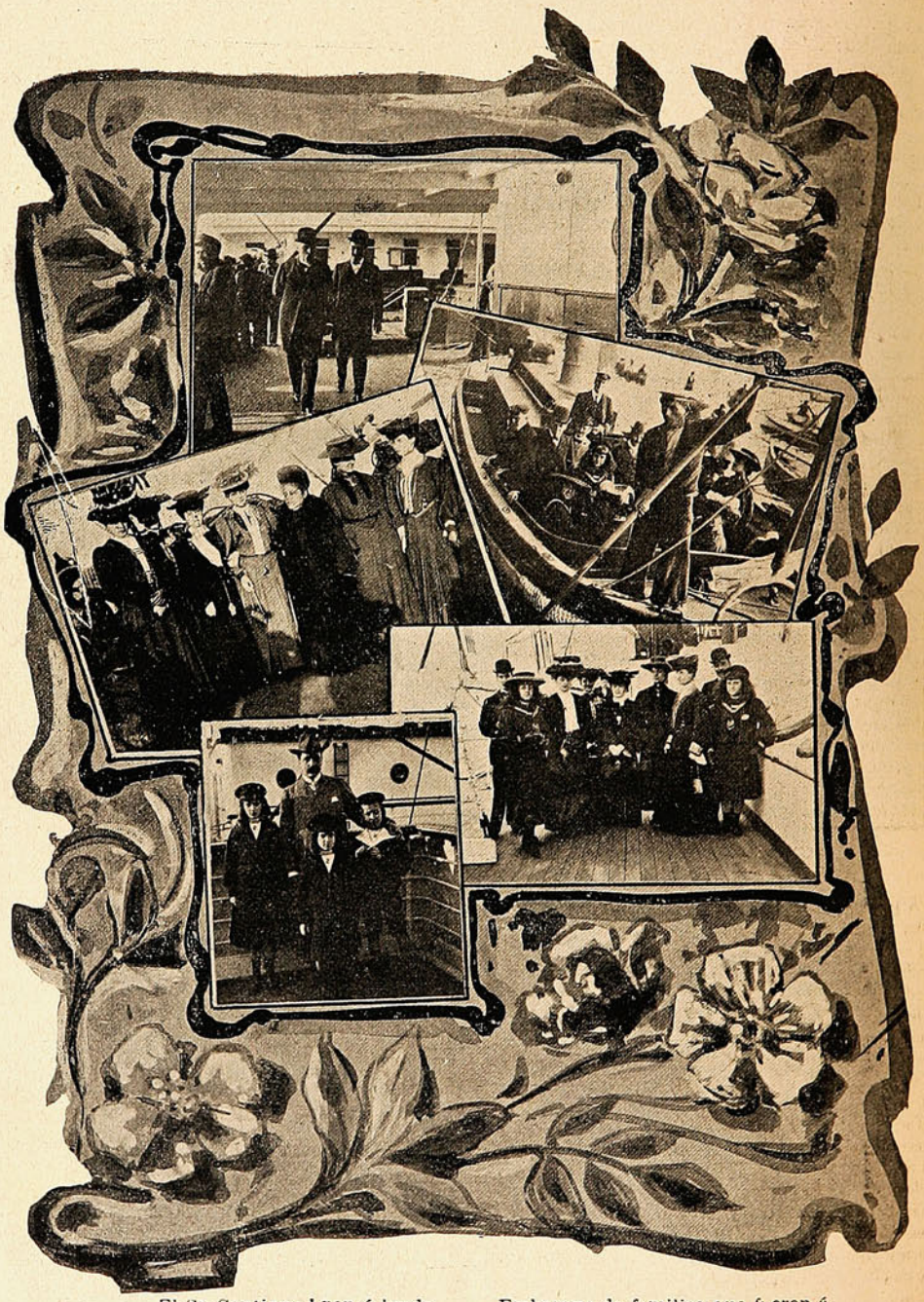
Faltaban ya pocos minutos para terminar el primer *half-time*, cuando el Sr. Lencinas consiguió colocar el primer *goal* por parte del Menzies F. C. Principiado que hubo el segundo *half-time*, el Sr. Paulinelli, del Valparaíso, logra, después de un bonito juego de *passes*, colocar un *goal*. Pocos momentos después, el *team* del Menzies emprende un fuerte ataque, el que tuvo por resultado otro *goal*, correspondiéndole esta vez al Sr. Bradanovitch.

Siguióse el juego, cada vez con más empeño, y nuevamente el Menzies consigue colocar el tercer *goal*. Tras éste vino el cuarto, que fué un *pass* de uno de los *wings* muy bien aprovechado por el Sr. Bradanovich.

Al terminar la partida fueron muy aplaudidos los jugadores del Menzies que, como se vé, triunfaron por 4 *goals* contra uno del Valparaíso.

Viajeros distinguidos.

A bordo del último transatlántico se han dirigido á Europa el Sr. Santiago Lyon é hija. Srta. Carmela Lyon, y el Sr. Manuel Amunátegui Rivera. Visitarán las principales ciudades del continente europeo y estarán de regreso después de un año más ó menos.



El Sr. Santiago Lyon á bordo.

Embarque de familias que fueron á despedir á los viajeros.

Viajeros y visitas

Un grupo á bordo.

El Sr. Alberto Lyon é hijos, que fueron á despedir á D. Santiago Lyon.

El vapor con este motivo fué visitado por numerosas y distinguidas familias de la sociedad santiaguina y de la nuestra, que fueron á despedir á los viajeros, y las cuales no lo abandonaron hasta que se dió la orden de partida. Nos es muy grato desear á los distinguidos viajeros la mayor felicidad en la navegación y en su estadía en el Viejo Mundo.

Boda Ugarte-Martínez.

Al medio día del Domingo último efectuóse en el templo de los Sagrados Corazones el enlace del Sr. Guillermo Ugarte Riesco con la distingui la Srta. Natalia Martínez Aravena.



Srta. Natalia Martínez Aravena.

Sr. Guillermo Ugarte Riesco.

A pesar de la lluvia que caía á esas horas, un numeroso público se dió el placer de presenciar la ceremonia, ya dentro del templo, ya en la calle misma.

El acto religioso revistió toda la solemnidad requerida: el interior del templo había sido adornado con todo gusto, lo cual, unido á la profusión de luces, le daba un aspecto encantador.

Puso las bendiciones el Reverendo Padre Mateo Crawley Boevey de los Sagrados Corazones, mientras una orquesta ejecutaba un sentido trozo musical. Se cantó, además, el *Ave María* de Gounoud, que fué escuchada con religioso silencio por el numeroso auditorio.

El mismo R. P. Mateo dirigió á los recién desposados una tierna y sentida alocución, que arrancó más de una lágrima de ternura entre los asistentes.

Terminado el acto religioso los recién desposados y comitiva se transladaron á casa de la familia Martínez á fin de asistir á la ceremonia civil.

El reciente luto de la contrayente privó de la verificación de una fiesta social y sólo se invitó á la matinée á los parientes y relaciones más inmediatas.



Los novios á la salida del templo.

Sin embargo, la reunión tuvo el envidiable carácter de la más franca amistad: todos los asistentes se hicieron un deber en felicitar á los novios y en augurarles un futuro lleno de bonanzas. Los novios partieron en el *expreso* de la tarde á Santiago, ciudad en la cual fijarán su residencia.

A la estación fueron á despedirlos numerosas personas, entre ellas algunas que vinieron especialmente de Santiago para asistir á la ceremonia del matrimonio.

Nos cumple el placer de desearles el más risueño porvenir en el nuevo estado á que los llamó el cariño mútuo.

Ecos de la boda Silva-Cariola.

El matrimonio del Sr. Emilio Silva Espic con la Srta. Blanca Cariola Gates Jones, hija del acaudalado comerciante italiano D. Pelegrino Cariola, verificado en la noche del Sábado último, ha revestido los caractéres de una gran reunión social.

Después de la ceremonia religiosa, en que actuaron como padrinos por parte del novio el Sr. Juan Edwin Espic y por la de la contrayente el Sr. Pelegrino Cariola y Sra. Corina Gates Jones de Cariola, y de la civil se siguió en casa de la novia una espléndida *soirée*.

La magnífica morada del Sr. Cariola, de arquitectura netamente pompeyana, presentaba esa noche el más encantador golpe de vista.

En el patio se había hecho una instalación especial de luz eléctrica con globos de colores que junto con el adorno de guirnaldas y plantas tropicales daba á aquello el aspecto de un pequeño Edén.

Los concurrentes fueron numerosos y de lo más selecto de la sociedad porteña.

En medio de la alegría más franca se bailó y se dejaron transcurrir dulcemente las horas.

Los recién desposados partieron esa misma noche á Viña del Mar, desde donde emprendieron viaje á Santiago en la mañana del siguiente día.

A su regreso de la capital tomarán el vapor que debe conducirlos á Estados Unidos y Europa, en visita de cuyas principales ciudades permanecerán dos años.

Reiteramos nuestros saludos á los novios y les deseamos todo género de felicidades en su nuevo estado.



Los novios en casa de la familia Cariola.

Incendio.

En la mañana del Martes de la presente semana se declaró en la bodega que la sucesión de D. Federico Pinto Izarra tiene en la Gran Avenida, esquina oriente de la calle del Olivar, un incendio que felizmente no tuvo grandes proporciones.



EN LOS PRIMEROS MOMENTOS DE LA ALARMA.

Cerca de las 10½ A. M. las campanas de la ciudad dieron la alarma; las bombas con sus materiales alcanzaron á llegar al lugar del siniestro, pero sus servicios fueron inútiles, pues el fuego fué circunscrito en muy pocos instantes por los vecinos.

La bodega estaba desde hace algunos días desocupada, pero últimamente D. Juan Lumsden había depositado en ella, pagando el respectivo bodegaje, una cantidad de cajones con parafina, los cuales eran conducidos desde ayer á otro punto.



EL SUB-COMISARIO SR. JARAMILLO TOMANDO DATOS SOBRE EL SINIESTRO.

En la mañana del Martes cuando ocurrió el incendio, quedaban aún 21 cajones por transladar. Varios tarros estaban rotos, por lo cual se resolvió llamar á un individuo para que los soldara, en cuya operación cayeron algunas brazas á la parafina que corría por el suelo originando así la inflamación del petróleo. Felizmente ésta no tomó cuerpo y pudo sofocarse en los primeros momentos.

En el Centro Balmaceda.

Con motivo de celebrar el segundo aniversario de la fundación y de la exaltación al puesto de primer Alcalde del Sr. Wenceslao del Real, los miembros del Centro Balmaceda organizaron una esplendida velada en la noche del Sábado.



DURANTE EL BANQUETE EN EL CENTRO BALMACEDA.

La manifestación no revistió carácter político de ningún género, pues ella no tuvo otro objeto que celebrar de un modo digno ese aniversario y de festejar á un compañero por la designación recaida en su persona para ocupar el puesto de jefe municipal de la localidad.

La primera parte, ó sea la velada musical tuvo diversos atractivos: las personas que tomaron parte en su desempeño merecieron los más entusiastas aplausos.

Terminada ésta, socios é invitados pasaron al comedor, donde se les sirvió una magnífica cena. A los postres se pronunciaron elocuentes brindis por la prosperidad de la institución y por la felicidad del Sr. Alcalde.

A pie hasta México.

Han llegado á este puerto, en viaje á pie desde el pueblo argentino de Chivilcoy, los excursionistas italianos Aldo Rosati y Franco Villa, que se proponen atravesar la América del Sur y la del Centro hasta llegar á Mexico, término de su larga caminata.

En la visita que nos hicieron ambos declararon que estaban poseidos del mayor entusiasmo y que no les serían obstáculos para la realización de su atrevido proyecto ni la distancia ni las mil peripecias del viaje.

Los Sres. Rosati y Villa son de nacionalidad italiana; dos robustos mozos, que se traen un valor á toda prueba y unas piernas que ya las quisiera más de algún ruso en la Manchuria.

Salieron de Chivilcoy (Buenos Aires) á las ocho de la mañana del 25 de Enero y, según sus cálculos, piensan llegar á la ciudad de México el 24 de Enero de 1907, esto es, después de dos años de marcha contínua.

Al atravesar la cordillera los sorprendió un recio temporal de nieve, pero el fuego de su entusiasmo derritió la que sobre su cuerpo había caído.

De Valparaíso saldrán para Coquimbo y seguirán internándose hasta Iquique, donde harán rumbo directo á Bolivia.

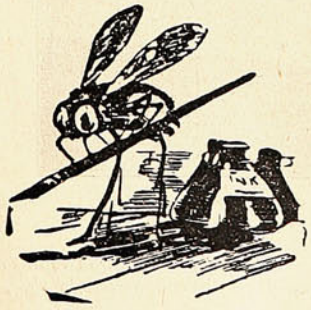
Los excursionistas llevan un registro de anotaciones, en el cual se ven certificados oficiales de su arribo á cada villa ó pueblo del camino.

A fin de exhibir éste y de garantizar la seriedad de su viaje, darán mañana una conferencia en el salón del Centro Italiano. Deseamos á los atrevidos andarines la mayor felicidad en su largo y penoso viaje y que las piernas no flaqueen durante él.



Sr. Franco Villa. Sr. Aldo Rosati.

Excursionistas en viaje por tierra á México.



Buzón de "Sucesos"

Sr. Teclado, *Presente*. - No suena Ud., amigo Teclado, ó porque le falta una tecla ó porque hay necesidad de recorrerlo.

Sr. Tic-tac-tic, *Presente*. —Sus estrofas á «Amelia P.» tienen algo de bueno y no poco de malo. Entre estos versos como «tan pálida, triste y pura». Además, la reina libre no cuadra en las octavillas en que en el 4.º y 8.º versos deben reinar consonantes.

Sr. Cacatú, *Presente*.—En el Acróstico Berta, peca Ud. inhumanamente: «En mi triste camino y engañoso.»

Eso no es verso.

RIZ-RAZ.

Por los Teatros.

NACIONAL.—En el amplísimo coliseo del Almendral debutó el Sábado último la compañía de zarzuela española que dirige el popular actor Pepe Vila.

El elenco de la compañía es el mismo que nos visitó en el Verano último, á excepción del tenor cómico Sr. Hernández, que se encuentra trabajando en Buenos Aires.

La reaparición del genial actor llevó esa noche al teatro una concurrencia tan numerosa que lo llenaba en su totalidad.

A medida que los artistas se presentaban á la escena eran saludados con verdadero entusiasmo por los asistentes.

Entre las novedades que nos ha presentado el Sr. Vila figuran dos obritas: *El Túnel*, de tinte netamente socialista, que provoca ciertas manifestaciones en las alturas, y *Los tres gorriones*.

Esta última, estrenada el Lunes, es una de las mejores obritas del género chico.

El corte bastante cómico, las escenas livianas y bien traídas, la música agradable, hacen de ella, desde luego, una de las favoritas del público. Se semeja mucho en varias partes al drama *Los dos pilletes*.

La Srta. Gasperis y los Sres. Salvany y Járquez fueron los héroes de la obra.

TEATRO ANSALDO.—El teatro Ansaldo abrirá mañana sus puertas para que trabaje en él el último invento de la época, las vistas parlantes, el gromófono.

El empresario Sr. Casajuana ha adquirido este nuevo aparato en Francia, con privilegio por 5 años en Chile.

En Santiago las vistas parlantes han obtenido un éxito completo.



Sra. Pilar Madorell.

En vista de la negativa que se hizo al Sr. Casajuana de concederle el Teatro de la Victoria, á fin de estrenar allí el gramófono, ha recurrido al teatro, ex-de Verano, del Sr. Ansaldo, que ya se había empezado á demoler para construir el nuevo teatro Valparaíso.



LA MAMÁ Y EL NIÑO.

Vista de una de las películas del Biógrafo Goumont que se exhibe en el Teatro de Verano.

No vemos cuál haya sido la causa para no conceder el Victoria; pues ya en él han funcionado otros biógrafos de inferior calidad que el aparato que, desconocido entre nosotros, se piensa estr nar.

VICTORIA.—La compañía de zarzuela seria que dirige el primer actor Sr. Florit terminó su temporada el Domingo último.

Los obras puestas en escena en el transcurso de la semana fueron todas del agrado de los concurrentes, que han asistido en gran número.

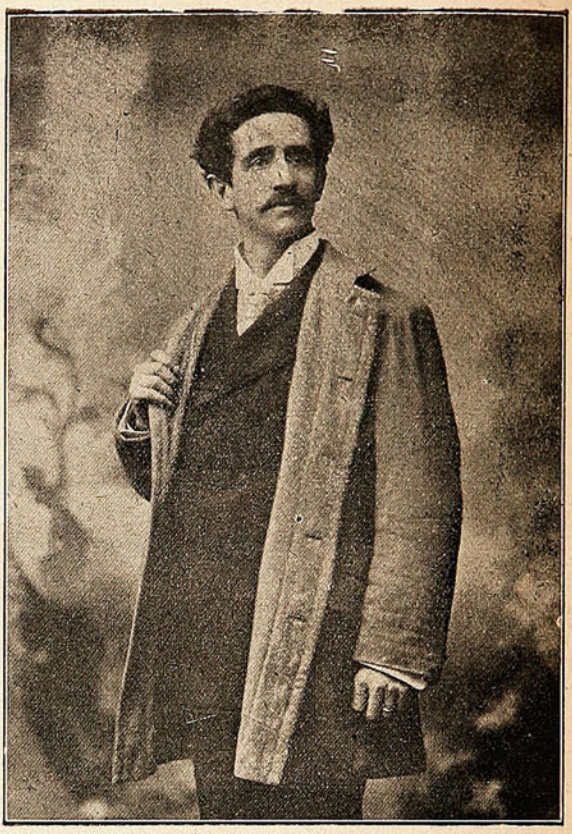
Con general aceptación se representó en español la popular opereta francesa *Los Saltimbanques*, que tan gratos recuerdos dejó desde su estreno por la compañía Scognamiglio y Vitale. La traducción está muy bien hecha; no se ha recortado de su argumento nada, el verso es sencillo y armonioso.

El autor de la traducción, Sr. A. Sandoval, actual profesor del Conservatorio de Música de la capital, ha obtenido por ello un éxito bastante halagador.

En cuanto á su interpretación, á pesar de la deficiencia de la compañía, resultó buena, notándose sí falta de ensayo.

La orquesta, harto deficiente, no pudo con la hermosa música de *I Saltimbanchi*, perdiéndose por consiguiente toda la energía de la marcha final del 2.° acto.

La compañía se dirigirá en breve en gira al Sur.



Sr. Enrique Carrillo de la Empresa Ansaldo.

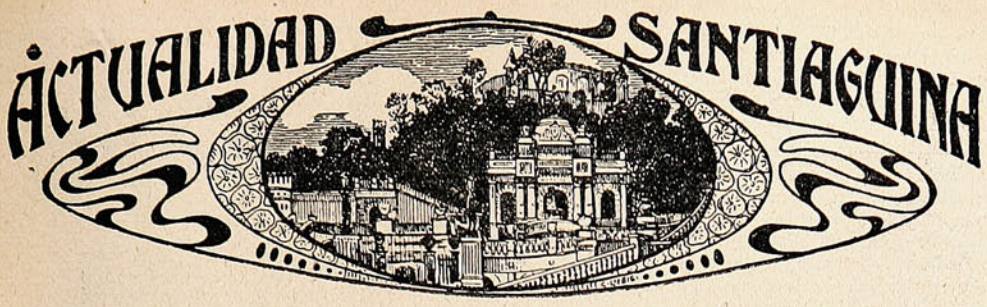
¡CÓMO VUELVEN ALGUNAS!





La Rosa, hija de ño Cleto,
y de la anciana ña Mica
se fué á servir en Santiago
á una casa de familia.
Al dejar su pueblo, es claro,
salió por pobre la chica,
pues no tenía ni un cobre
que obsequiarle á la mamita.

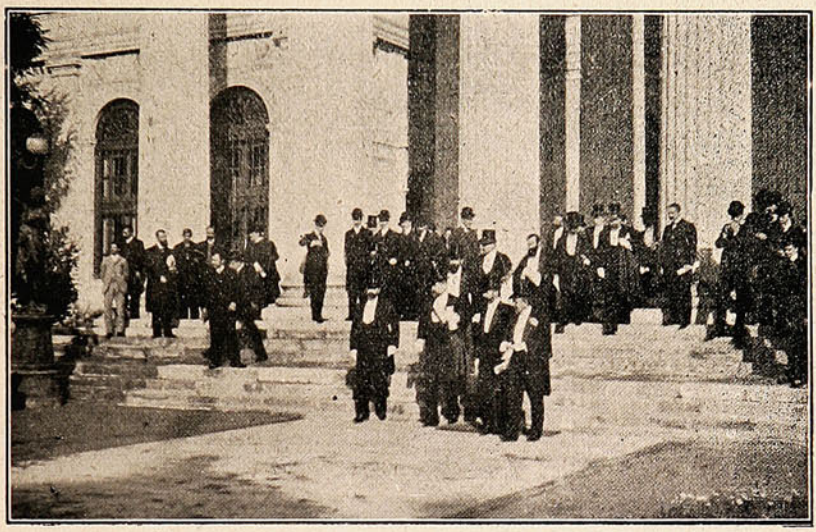
Pasó el tiempo y ¡quién dijera!
salió tan hábil Rosita
que se *ahor.ó* mucha plata
y compró muchas sortijas,
y ropa usada de algunas
conocidas señoritas,
y volvió al pueblo con humos
de ser grande y distingu da.
tanto que al ver á su madre,
á la pobre anciana Mica,
que la conoció al momento
cuando salió á recibirla,
le dijo que no dijera
que ella era Ro-a, su hija.


ACTUALIDAD SANTIAGUINA

La apertura del Congreso Nacional.

El día 1.° de Junio tuvo lugar la ceremonia anual de la apertura del Congreso ó sea la iniciación del período de sesiones del poder legislativo.

Como es costumbre ese día, S. E. el Presidente de la República leo el mensaje en que da cuenta al país de los diversos hechos ocurridos durante el año y de los proyectos para el venidero.



S. E. y congresales á la salida del palacio.

No es la lectura del mensaje un hecho mandado por nuestra Carta Fundamental, que sólo habla de la fecha en que deben abrirse y cerrarse las Cámaras, pero en la práctica se ha hecho deber hacerlo. Puede decirse que es entonces cuando el Presidente de la República se comunica directamente con el país y les habla en su nombre, rindiendo á éste cuenta detallada de la labor de un año y poniendo en su conocimiento las ideas y proyectos que tiene durante el próximo



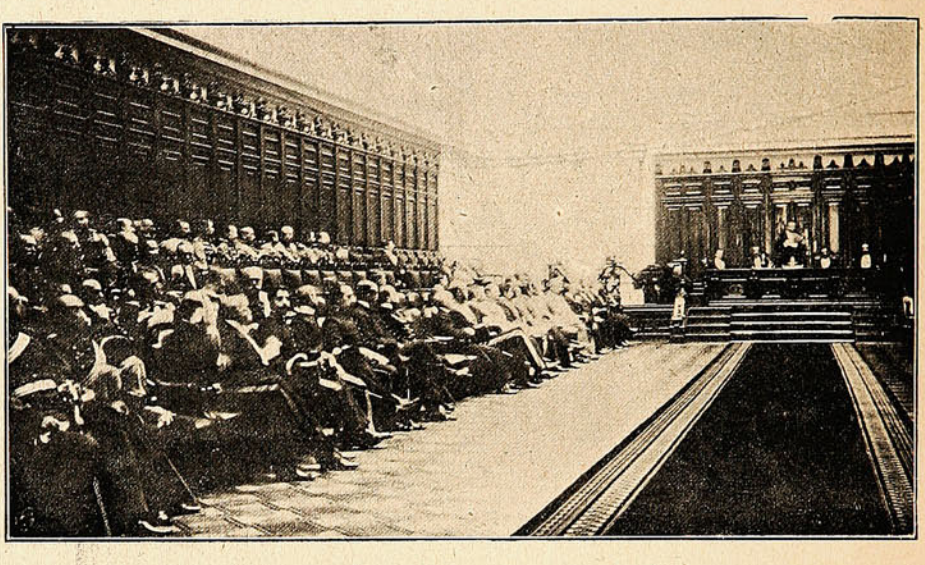
Ministros de Estado saliendo del Congreso.

Así, pues, en Chile, como en todas partes, ese mensaje es esperado con ansias á fin de conocer oficialmente el estado de nuestras relaciones externas, el de nuestras finanzas industrias, instrucción, etc., y la labor que el Gobierno se impone para el futuro.

El mensaje de este año no trae más novedades que las dadas por la prensa diaria: como exposición, es una pieza correcta y clara; como programa de trabajo, muy débil; no se ha hecho nada ó se ha hecho muy poca cosa.

Fuera de los pactos chileno-bolivianos no hay nada que llame la atención de la totalidad del país. Lo demás son cosas que se refieren á la parte interna y que no tienen grande importancia.

Sin embargo, existe en ese documento la declaración oficial de una próxima *entente cordiale* con el Perú, nación que hasta la fecha se ha manifestado no sólo retirada de nosotros sino que ha elevado continuas protestas por el reciente tratado de amistad chileno-boliviano.



EL SALÓN DE HONOR DEL SENADO DURANTE LA LECTUBA DEL MENSAJE.

Creemos á este respecto que el nombramiento del Sr Alvarez Calderón para Ministro ante nuestro Gobierno será el principio de este acercamiento, pues así llegaría á solucionarse de una vez por todas el largo litigio de las llamadas «provincias cautivas».

En cuanto á la ceremonia misma, ella se verificó á la hora de costumbre con toda la solemnidad tradicional.

Asistieron de Valparaíso varios delegados de la marina con sus vistosos y elegantes uniformes; el clero también se hizo representar en la persona del Delegado Apostólico Sr. Monti y su Secretario.



MINISTROS DE ESTADO Y DIPLOMÁTICOS Á LA SALIDA DEL CONGRESO.

A la una del día los Ministros del despacho fueron á la Moneda á buscar á S. E. y todos juntos se transladaron al Congreso en los coches del Gobierno.

Al acto asistieron todas las altas dignidades civiles y militares, además de los señores Senadores, Diputados y Ministros Plenipotenciarios de las naciones extranjeras acreditadas.

S. E. leyó el mensaje y á la terminación recibió las felicitaciones de la mayoría de los asistentes.

Los diversos cuerpos de la guarnición abrieron calle desde la Moneda hasta el Congreso para S. E. y comitiva.



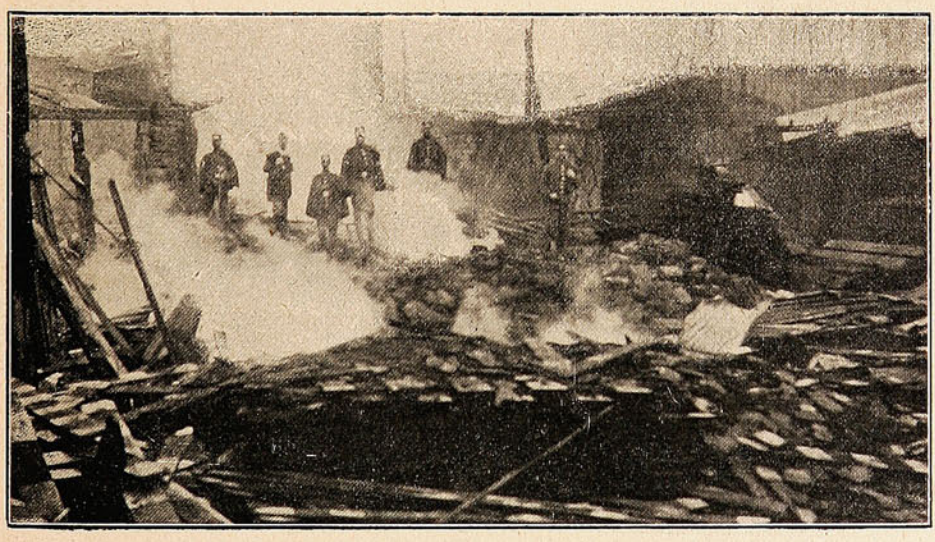
SALIDA DE MINISTROS DIPLOMÁTICOS Y DE INVITADOS.

De vuelta á palacio, S. E. obsequió á los Sres. Ministros Plenipotenciarios con una copa de champaña, que fué bebida por el progreso de la República y la cual fué bien recibida después de dos horas gastadas en la lectura de la kilométrica pieza presidencial.

El incendio del Viernes.

Cerca de las ocho de la noche del Viernes se declaró un incendio en la casa en reparación de la calle de la Moneda, signada con el número 2,252, de propiedad del Sr. Alberto Schneider.

Al cuidado del edificio en refacción se encontraba el mayordomo Esteban Armijo, quien no supo dar explicaciones sobre el origen del fuego.



VISTA GENERAL DEL GRAN INCENDIO DEL VIERNES PRÓXIMO PASADO.

Este cundió rápidamente, pues había gran cantidad de maderas y virutas, alcanzando á destruir todo un departamento de la casa, compuesto de cinco piezas, más ó menos.

El incendio fué dominado después de grandes esfuerzos de las bombas, que trabajaron con mucha fortuna y bastante actividad.

DE CORRAL

Un reputado *amateur* fotográfico, residente en Valparaíso, nos ha enviado una serie de hermosas instantáneas del puerto de Corral, uno de los que tienen mayor importancia en la región austral-chilena y cuyos alrededores en materia de belleza no tiene competencia.

Este acerto lo prueban las mismas fotografías que comenzamos á insertar en el presente número.

Desde luego puede verse en la instantánea que se refiere á los baños el precioso panorama que presenta á la margen opuesta el puerto de Corral, con sus casitas pequeñas, sus arbolados y el clima, que es uno de los mejores de la República, aunque un poco húmedo.

Indiscutiblemente hermoso es también el paisaje en que se presenta la casa del Sr. Pablo Hoffmann, situada en el mismo puerto de Corral.

La Playa de Amargos es otra de las lindas vistas panorámicas que ofrece Corral.

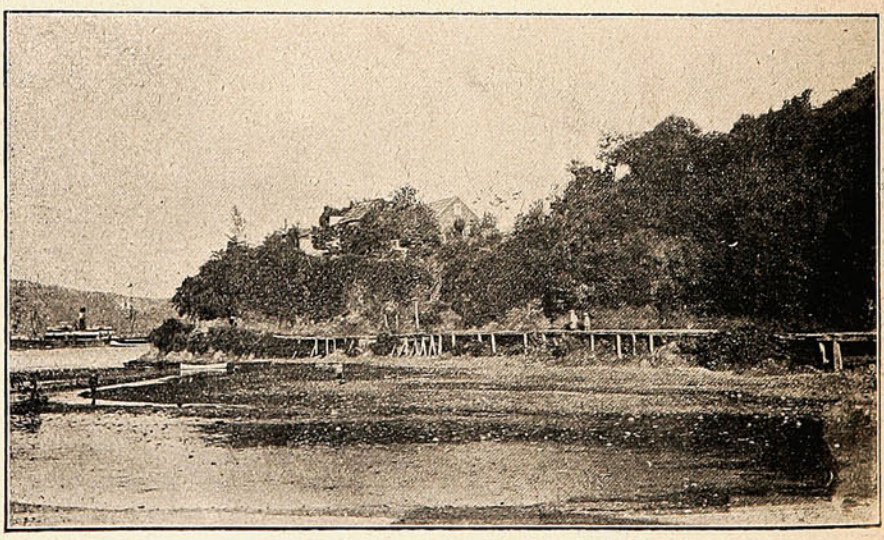
Aunque es rodeada de cerros abruptos, ellos están cubiertos de vegetación y, mirados desde la distancia, presentan una inusitada belleza después de larga travesía en que el viajero sólo ha visto cielo y mar.

El camino á la cascada de Corral—que dicho sea de paso es algo encantador, aunque no tan magnífico como el salto de la Laja,—ofrece también un espléndido paisaje, pues desde los bosques circunvecinos alcanza á descubrirse tranquilo el caserío del puerto.



Playa de Amargos.

Es Corral, pues, un sitio especial de recreo. De ahí que durante los meses de verano acudan á sus orillas numerosas personas.



CASA DEL SR. PABLO HOFFMANN.

La vida, además, es muy barata: hay fruta en abundancia y mucha verdura.

Las gentes son todas cariñosas y buenas, con esa bondad que emana de la inocencia del campo.

En nuestro próximo número daremos algunas otras fotografías de Valdivia y sus alrededores, que ofrecen tanto ó mayor interés que las preinsertas.

Zinovi Petrovitch Rogenstvensky.

El que ayer no más salía de Libau al mando de una poderosa flota, confiando en que su valor y el de sus soldados darían á la patria una brillante página de gloria, se encuentra hoy postrado en el lecho del dolor en uno de los hospitales de Sasebo.

La gloria de Togo no empaña la de Rogenstvensky: Togo es un gran marino, un valiente, un táctico de primera fuerza, es el vencedor de Stark, de Makaroff, de Wittshoeft y de Rogenstvensky ahora en Tsushima.



VICE-ALMIRANTE ZINOVI PETROVICH ROGENSTVENSKY.

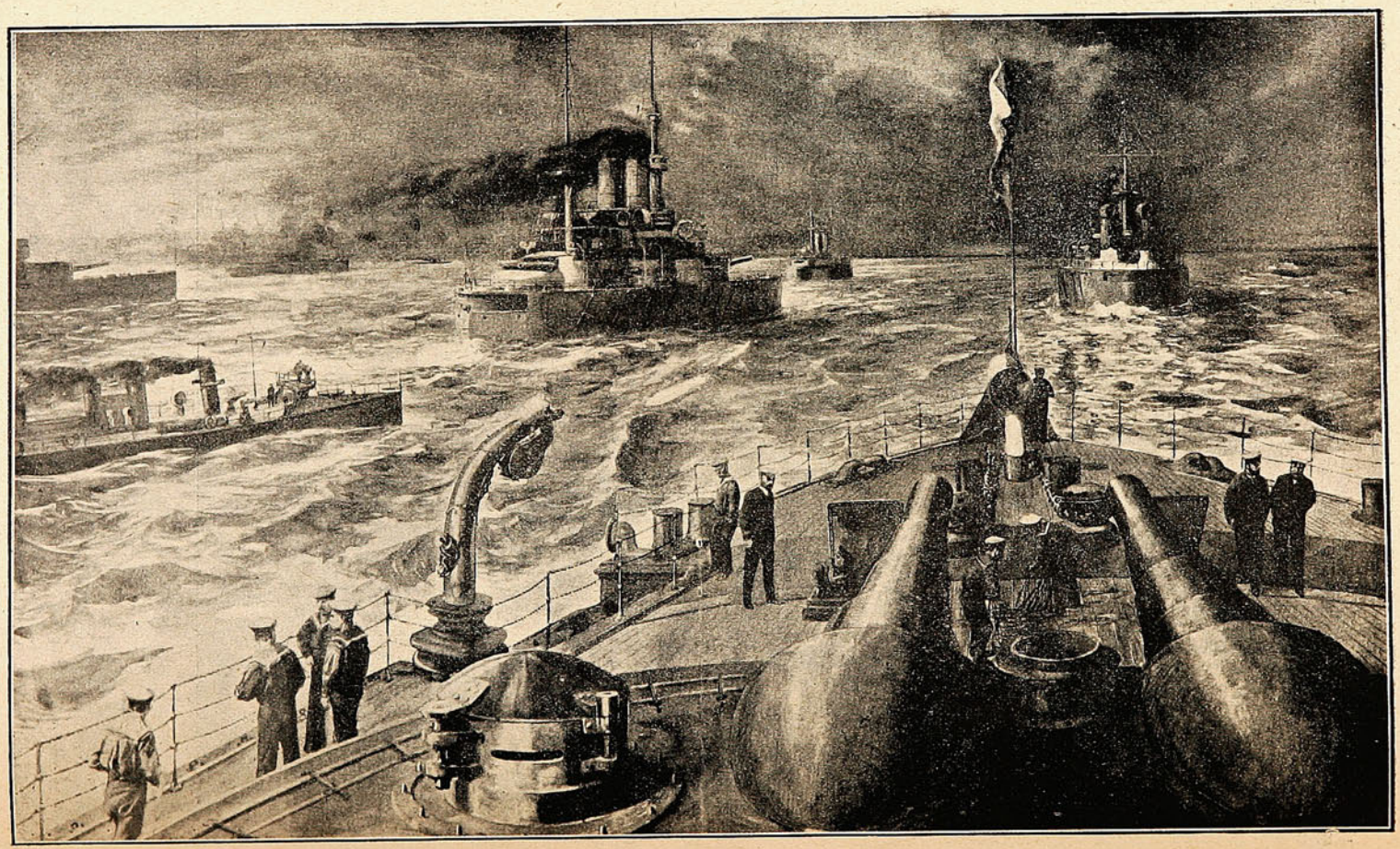
Pero el desgraciado Almirante ruso es también otro valiente, otro héroe, si se quiere, que ha demostrado su arrojo lanzándose resuelto á Vladivostock á pesar de que sabía el acecho del enemigo.

En esa empresa lo sorprendió la fatalidad y ahora llora él la pérdida de sus naves.

Togo lo ha comprendido así y es él el primero en atender con solicitud á su distinguido rival.

¡Los que ayer fueron enemigos en medio del Océano, hoy se estrechan y se abrazan en un hospital de Sasebo!

LAS ESCUADRAS DE ROGENSTVENSKY Y NEBOGATOFF.



El grabado preinserto demuestra la escena que se siguió al encuentro de las escuadras moscovitas de Rogenstvensky y Nebogatoff días antes de presentar combate en Tsushima á la escuadra del Almirante Togo, en donde fue completamente hecha pedazos.

EVACUACION DE MUKDEN POR LOS MOSCOVITAS.



En cuanto se supo en Mukden la victoria de los japoneses y del avance de los mismos sobre la ciudad, se notó en ella la mas inextricable confusión. Todo no era sino pensar en la retirada antes de que se aproximara el enemigo, para lo cual los moscovitas empleaban por grado o por fuerza á numerosos chinos. Nuestro grabado da una idea de las escenas que se desarrollaron en las calles de Mukden y de la confusión en la retirada.

¿Sarchichún in Semana Sanda?...

—Due, due, due!..
—Sette, sette, sette!...
—Cincue, cincue, cincue!...
—Tutta la morra!
—¡Maledetta l'ánima mea! En due yiurnata sono perduto cuatri litri di vin bianco. Ma esto é niente; ti fuecono ei fromayio, due purzione di mancarroni al pomidoro, e cincue litri di barbiera puro..
—Ma cume no!
—Cuminziamo!
—Parlate voi...
—Due, due, due, due!
—Cuatri, cuatri, cuatri!...
—Nove, nove, nove!
—¡¡Sono perduto!! Ieri sera é pagatto ina caponata e mezza á dun Corti, il padrone di la zabateria di dun Crispino, dopo di una cugada nil armacín di Perrín, e la dumenica mi riventó isto calabresi porconazo qui atrabacabano in la munichipalitá, cu Rusetti...
—¿Cualo diche voi?
—Pietraffesa, isto qui sono amaridato cu la figlia di Carletti...
—¿E non tiñete chucho di fucar cun iste uomo?
—¿E per que voi tinere chucho?
—¿Ma nu sapete qui isto mochacho le un cumpadrone qui in cuando si chopa due grappa ti smette il fichingo per lus ocos? Per una tacada di salame dil paese, li sono metito ina poñalada á il señur Quimeno, capatazzi di la artiyería di Buline; e per ina estorieta istópida cu il suo cumpadre li ha dato ina rivulcada qui casi lo sono portato á la Chacuritta...
—¿Ma quistá parlando voi?
—E sí... teñiba ina mala bibita é dopo qui sa pone due litri di vini nela panza, senu rivienta ilo, ti rivienta a voi...
—¡San Yenaro!

°°°

—¿Andiaremo á manyiar?
—Cume te güiste...
—Camariero!
—Un momentino...
—Curtate in pó di sarchichún?
—Ma diga un po, Dumenico, ¿vamo á manyiar carni in semana sanda?



—Sapete que io nun sono catulico e que...
—Por la maronna... ¡io nun masco carni in isto sacrusanto día!
—¿E per que ista zunzieria?
- Perque é in pecato di morte e la egresia ti lo diche biene clarito. Dumenico...
—Polenta cu pacaritos!
—In pocherito cun tocino!
—Garbanzzi al piatto!!

°°°

Cuesta matinata vamo á sir ina manyia troppo mala... Aficate quin viene...
—Dio!
—Pietraffesa!...
—Maledetta istreya...

Y entró Pietraffesa, quebrando el cuerpo, con un toscano en la boca, y la boina empavonada de mugre requintada sobre la oreja izquierda. Dió unos pasos y al tropezar con los ojos en la figura de sus dos camaradas, se acercó y les dijo:

—Voy tinere lalto onore di manyiar il pescato di semana sanda con ostedi...

—Con uno guiüsto di la grane siette! — exclamó dun Domenico, fingiendo una satisfacción que estaba lejos de sentir.

En eso llegó el mozo con las tajadas de mortadela.

—Il sarchichún, dun Domenico!

—¿Ma quino ha peduto sarchichún?—preguntó irritado Pietraffessa...

Don Domenico quiso explicarse, pero el calabrés no le dió tiempo...

— Istando io nella mesa nessuno manyia carni... ¡Fartaría mase! Nun signor, y cuelo qui sa presienta á manyiarla si va á tineri que cumir il prato.

Don Domenico accedió, fingiendo que tomaba en gracia la originalidad, pero lejos de eso, lo hacía obligado por el terror que los antecedentes de Pietraffessa habían despertado en él.

—¿E manyiaremo?
—Piscato nel prime prato, piscato nel sicondo, e piscato nel tercero, e sempre piscato, piscato e piscato...
—Cuesto sé que é in pescato mortale...

GIUSEPPE DI PAPANOVA.

El viaje del "Imperial" á Juan Fernández.

(Continuación.)

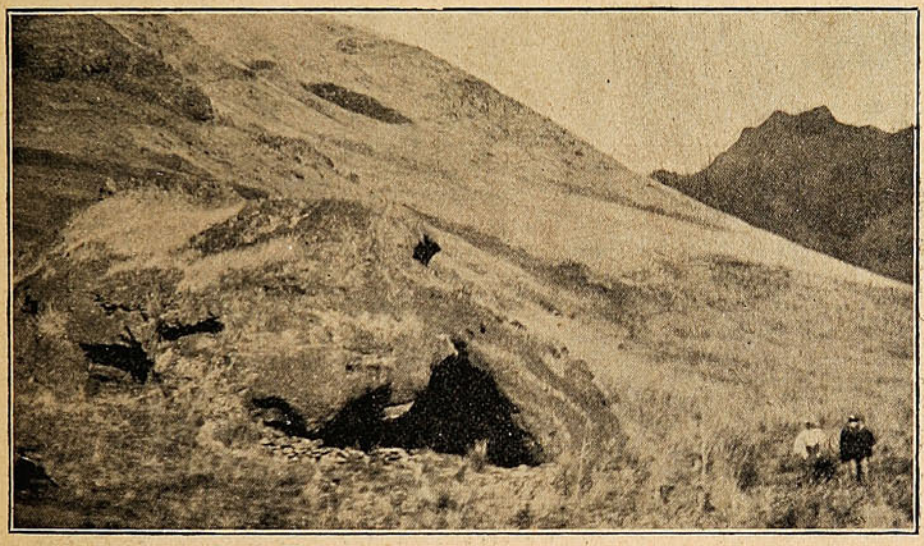
Un triste suceso vino á perturbar la alegría que hasta esos momentos reinaba entre los excursionistas este fué la muerte del Sr. Francisco Prandi, de nacionalidad italiana, empleado en la casa de Chanfreau de esta ciudad y que hacía este viaje preparándose para realizar uno á su patria en busca de sus hijos.

A los pocos momentos sufrió un violento ataque. Atendido por los facultativos, estos declararon se trataba de una *hemorragia cerebral*. Trabajaron cuanto les fué posible para salvarle la vida, pero el Sr. Prandi dejó de existir siendo las 8 A. M, en latitud 33° 10' y longitud 73° 40'.

Al amanecer del Jueves el mar se hizo más pesado aún, y obligaba al vapor á balancearse réciamente sobre sus costados de babor á estribor, balances que la aguja de declinación marcó de 35°.

A las 12 M. fondeamos en la bahía de Cumberland, en treinta y tantas brazas de fondo, y acto contínuo recibimos la visita del Sr. von Roth, Gobernador de la isla. En estos momentos hubo una nota cómica, los mareados que hasta entonces no se les había visto desde la partida, salieron como ratones de su cueva, después de haber pasado día y medio encerrados en sus camarotes y sin probar alimento. Como complemento de esto último suena la campanilla del comedor, y los señores antedichos, como movidos por un solo resorte se lanzaron á la mesa, dejando sin su respectiva colocación á los que habían fijado sus asientos en el día anterior Por primera vez pudimos oir las notas de la orquesta Cesari, pues en el día anterior se había guardado luto.

Concluído el almuerzo todos los viajeros nos dispusimos para saltar á tierra; y al mismo tiempo el Capitán ordenó desembarcar los restos del malogrado Sr. Prandi, que fueron sepultados en el cementerio de la isla, con asistencia de la mayor parte de los excursionistas. Cumplido este sagrado deber, la mayoría de los paseantes se dirigió en una lanchita á vapor, cedida galantemente por el Sr. Julio Fonck, á Bahía Inglesa con el objeto de visitar la vivienda de Alejandro Selkirk ó sea la cueva de Robinson Cruzoe. Otros se diseminaron en todas direcciones, algunos á ver las cavernas en que fueron encerrados los reos políticos; y varios aficionados y hombres de ciencia se lanzaron en busca de los hermosos productos propios de la flora y fauna de la isla.



LA HISTÓRICA GRUTA DE ROBINSON CRUZOE.

Las Srtas. Rydell, acompañadas de algunos jóvenes, hicieron la siguiente caminata:

Saliendo de la cueva de Robinson Crusoe, subieron por la quebrada de «Las Muñecas» para llegar á la bahía de Cumberland después de recorrer un trayecto como de cinco millas, á traves de montañas talvez nunca pisadas por la planta del hombre. Al anochecer se regresó á la vivienda flotante y se principió á tomar los acuerdos correspondientes del plan que cada uno debía seguir el Viernes.

Durante la comida, Cesari con su quinteto, nos dejó oir *Tosca*, *Pagliacci*, *Cavalleria Rusticana*, *Geisha* y otras, lo que nos hacía acordarnos de esas hermosas noches pasadas en las butacas del Municipal ó Victoria de este puerto.

El Viernes, muy de mañana, ya todos nos preparábamos para ir á continuar nuestras excursiones, los más, desde temprano, se fueron á tierra; de éstos se formaron dos grupos que desde luego acordaron almorzar en la isla, dejando á un lado los condimentos que les ofrecía el mayordomo Castillo.

Así el Sr. Luis Piza, que encabezó uno de los grupos, instaló á su gente debajo de unas frondosas higueras. El otro grupo, que era compuesto de los jóvenes, fué dirigido por el entusiasta joven porteño Oscar Larraguibel, el cual los condujo á casa del *iñó* Arredondo en donde les hizo preparar un suculento almuerzo á la chilena.

En este día como en el anterior la lanchita del Sr. Fonck condujo á un nuevo grupo de paseantes á la hermosa Bahía Inglesa.

Siendo este día el último que íbamos á pasar en la isla, un grupo se dirigió al cementerio á colocar helechos y flores frescas en la tumba del que fué nuestro compañero de viaje Francisco Prandi.

Se le hizo colocar una cruz, en la cual fueron inscritos los siguientes epitáfios, letra del distinguido joven porteño Sr. Oscar Larraguibel.

Yacen los restos aquí
De el que en vida fué Prandí

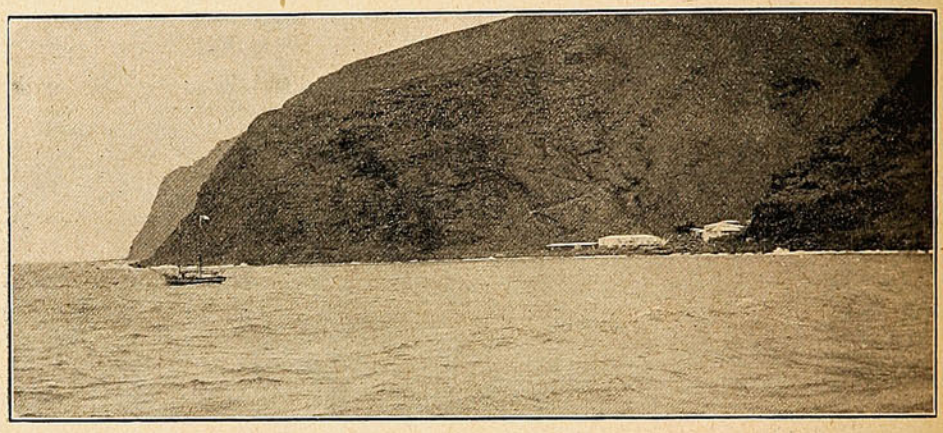
Falleció en el *Imperial*
De hemorragía cerebral.

A las 6½ P. M. nos sentábamos á la mesa y el vapor levaba anclas en dirección á Más Afuera.

La noche pasó como la anterior sin novedad alguna y á las 6½ de la mañana del Sábado fondeábamos, con un mar bastante agitado, á la vista de una isla de muy distinta naturaleza que la de Más á Tierra pues la primera es árida y cubierta sólo de montañas escarpadas, en tanto que la segunda, apenas el viajero pone un pie en ella, le demuestra á la simple vista sus producciones y vegetación.

Como el estado del mar no permitió bajar á tierra á todos los excursionistas, muchos de ellos se entretuvieron en disparar con sus rifles ó carabinas á objetos que arrojaban al agua, ya botellas ó cajones. En este ejercicio tuvimos oportunidad de admirar la destreza y puntería del Sr. Tomás Cox.

En cuanto á los que bajaron á tierra, pudimos notar entre ellos á los señores Almirante Uribe y Rafael Torres, Gerente y Secretario respectivamente de la Sociedad de Pesca.



LLEGADA DEL PAILEBOAT «ROBINSON CRUZOE» Á JUAN FERNÁNDEZ.

En Más Afuera hay á lo sumo sesenta habitantes, que son obreros de la fábrica que tiene instalada allí la Sociedad de Pesca.

Las únicas producciones que hay en la isla son bacalao, langostas, cabras y lobos.

A las 11½ A. M. salimos costeando á Más Afuera, con dirección á Valparaíso, azotados por un regular temporal de viento, lo que nos hizo más difícil aún atravesar la corriente de Humboldt.

Al amanecer del Domingo arreció aún más el viento y en varias ocasiones, con la fuerza de éste, las olas empaparon la cubierta.

Sin ningún otro incidente mencionable, navegamos más ó menos hasta las 10½ de la noche, hora en que la maquinaria del timon se negó á seguir funcionando, lo que nos obligó á estar detenidos durante algún tiempo; pero gracias á la reconocida competencia del Capitán Sr. Beavan y de los señores oficiales Ossa, Oyarzun y Gallardo, que con toda celeridad arreglaron los desperfectos, pudimos seguir nuestro viaje hasta arribar á este puerto.

A las diez de la mañana, más ó menos, largábamos anclas en esta rada.

Luego principiamos á desembarcar: los más lo hicimos en los botes de los buques de guerra, puestos galantemente á nuestra disposición por sus comandantes.

"LA BOLA DE ORO"

Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.

SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO

Ventas al Semanal y Mensual

GRAN REALIZACION DE ALHAJAS

GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD

A. Emilio Serra.

Del Extremo Oriente.

Los japoneses.—Su vigor físico.—El arsenal de Kobe.

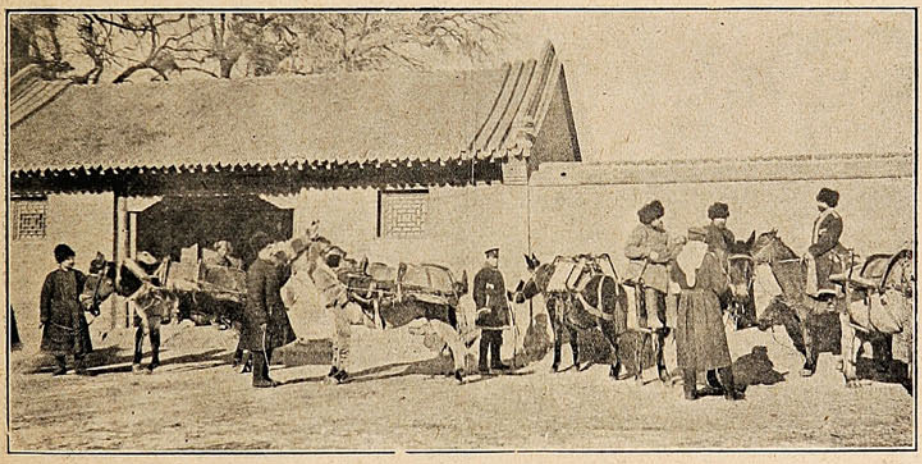
Está muy generalizada entre nosotros la idea de que los japoneses deben sus victorias sobre los rusos á su excelente organización y disciplina y á su destreza en el tiro, pero que en la lucha cuerpo á cuerpo, á la antigua, serían vencidos por ellos. Fúndanse los que así discurren, en la inferioridad que suponen en los japoneses con respecto á los rusos, desde el punto de vista físico.

Es un error. Los japoneses, como los chinos, son por lo común más pequeños de cuerpo que los europeos de alta estatura—que los alemanes é ingleses, por ejemplo;—pero son aficionadísimos á los ejercicios físicos, y abundan, de consiguiente, entre ellos los hombres vigorosos. Fueron, además, en todo tiempo, diestrísimos en el manejo de las armas blancas. Consignan lo uno y lo otro cuantos viajeros, así antiguos como modernos, que visitaron el país.



Ambulancia rusa, poco antes de entrar á la batalla de Mukden.

Un oficial americano de los que formaron parte de la famosa expedición del Comodoro Perry, describiendo las fiestas de luchadores y pugilistas que tanto gustaron siempre á los japoneses, de alguna de las cuales fué testigo, refiere maravillas sobre la agilidad y la fuerza de los atletas. En una de esas fiestas hubo empeño en que los oficiales americanos examinasen detenidamente las estructuras macizas y las musculaturas hercúleas de aquellos hombres. El mismo Comodoro palpó á uno de ellos y se quedó atónito. Era un hombre de hierro. Los oficiales americanos, á pesar de lo familiarizados que estaban, como toda la gente de su nación y de su raza, con las manifestaciones más extraordinarias del vigor físico, se asombraron de los prodigios de fuerza y de agilidad que allí presenciaron.



AMBULANCIA RUSA DE LA COLUMNA DE LINEVITCH.

Con tales antecedentes no puede sorprender lo que cuenta el Sr. Donohoe, Corresponsal del *Daily Chronicle* en el cuartel general de Kuroki, acerca de un combate cuerpo á cuerpo entre japoneses y rusos, en el puerto de Paso Montien, como á 30 millas de Liao Yang.

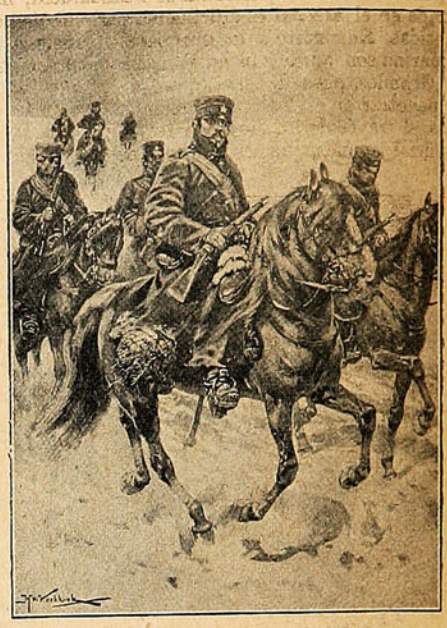
Habían ya evacuado la posición los rusos, y los japonses que acababan de tomar posesión de ella habían establecido poco más allá, en la vertiente de la sierra que mira hacia Liao Yang, una pequeña avanzada. Como el puesto era peligroso y la mañana estaba obscura, á causa de una densa niebla que no dejaba ver objeto alguno á pocos pasos de distancia, se habían adoptado las mayores precauciones para evitar una sorpresa. Como á doscientos pasos de una casita en que se hallaba alojada la avanzada habíase puesto un centinela.

Sintió éste ruido de gente que venía por el camino. Era todo un batallón ruso, del 10 Regimiento Siberiano, que tan valerosamente se había conducido poco antes en Chu Lieng Cheng, y que el centinela, engañado por la obscuridad que reinaba, tomó por japoneses.

Al aparecer, muy cerca ya, la cabeza de la columna, dió el centinela japonés el alto en la forma que se acostumbra entre ellos: ¡Tomare tare da! (¡Alto! ¿Quién vá?) Fueron las últimas palabras que pronunció en su vida, pues en el acto fué cosido á bayonetazos.

Alarmada por el ruido la fuerza japonesa que se hallaba en la casita próxima, echó mano de los fusiles y acudió á toda prisa; pero tuvo que retroceder ante la superioridad numérica del enemigo. Eran sólo 36 hombres que quedaron á los pocos momentos, reducidos á veinte ó veinticuatro. Ibanse retirando paso á paso, hacia el lugar en que se encontraba la fuerza principal de que formaban parte, cuando llegaron dos compañías enteras en su ayuda.

Revolviéronse entonces contra el enemigo, entablándose entre unos y otros un furioso combate, en que varias veces se hizo imposible disparar las armas por una ni otra parte, porque, confundidos todos, se corría grandísimo peligro de herir á los propios. Salieron á relucir allí, del lado de los japoneses, algunas de esas antiguas espadas de dos manos, de maravilloso temple, herencia de los sumarais, que tan diestramente manejan. Un sargento mayor rebanó con una de ellas, de una sola cuchillada, la cabeza á un teniente ruso, y medio dividido en dos á otro contrario de un segundo golpe, pero cayó al suelo acribillado á bayonetazos. Nada menos que catorce se le contaron en el cuerpo.



Patrulla japonesa de avanzada.

Los rusos acabaron por ceder, faltos, á lo que dice el Corresponsal, de la ayuda de otro batallón, que tenía orden, según se cree, de concurrir al ataque por uno de los costados, mientras el primero lo verificaba por el frente. Tuvieron los japoneses 18 muertos y 30 heridos, mientras las pérdidas de los rusos fueron de 16 de los primeros y 44 de los últimos.



DESPUÉS DE LA RETIRADA DE LOS EJÉRCITOS RUSOS EN MUKDEN.

El Mayor japonés, Tahakusaki, recibió un balazo con tan buena suerte, que no le hizo otro daño que romperle la cantimplora que llevaba colgada del tahalí.

Un diario italiano ha publicado el resultado de una visita hecha por uno de sus corresponsales en el Japón al arsenal de Kobe:

Creo—dice el Corresponsal—ser el primer europeo á quien las autoridades japonesas conceden autorización para visitar este arsenal, más vasto que el de Spezia, y donde el Japón ha concentrado todos sus

elementos de construcción naval, de fabricación de torpedos y de artillería y explosivos. Dando luego una descripción minuciosa de la formidable colmena militar donde trabajan 15,000 operarios, cuyo personal, desde el director, Almirante Yamamuchi, hasta el último obrero, es de nacionalidad japonesa. La entrada en el arsenal es dificilísima para el elemento civil. Sólo se conceden permisos á personalidades conocidas. En cuanto á los europeos la consigna es rigurosa: ni aún con autorización del Departamento de Marina son admitidos en el interior del arsenal.

Grandes, pues, deben haber sido las influenias puestas en juego por el Corresponsal italiano para poder penetrar en el misterioso recinto. La visita quedó, sin embargo, reducida á un simple paseo sin paradas, al través de los diques y astilleros del inmenso establecimiento. El periodista iba acompañado por un oficial japonés, que actuaba más como vigilante que de *cicerone*.



SOLDADOS RUSOS DESCANSANDO EN MUKDEN ANTES DE LA BATALLA.

Entre los pormenores enviados por el Corresponsal hay uno curiosísimo, que revela la prodigiosa facultad de observación de los nipones. Helo aquí:

El arsenal de Kobe posee un taller, tiene un personal de ingenieros y operarios, fabrica cartuchos con bala explosiva para fusil y revólver, con arreglo á un procedimiento que sólo es conocido en Francia, y cuyo secreto sorprendieron los japoneses en las siguientes circunstancias:

Hace cinco ó seis años, una comisión japonesa compuesta de los agregados militar y naval de la embajada del Japón en París, y de dos ó tres técnicos, visitó la fábrica de cartuchería de Gevelot, en Bas-Meudon, con el objeto de examinar los cartuchos de la bala explosiva que allí se elaboran. Como la visita debía dar por resultado un importante pedido del gobierno japonés, los ingenieros del establecimiento se apresuraron á explicar á los individuos de la comisión todo el material de la fabricación de los citados cartuchos, sin omitir un solo detalle.

Los nipones se retiraron, mostrándose admirados del invento y de la perfección del trabajo. El pedido anunciado no llegó, sin embargo, á efectuarse. En cambio, á los pocos meses quedaba instalado en Kobe un laboratorio de ensayos para la fabricación de cartuchos de bala explosiva. Uno de ellos fué sustraído del arsenal por alguien que estaba en relaciones con la fábrica Gevelot, y enviado á Francia.

Examinado el cartucho por los técnicos del establecimiento francés, dictaminaron que era una imitación asombrosa de los productos de la citada fábrica.



Diablo de muchacho.

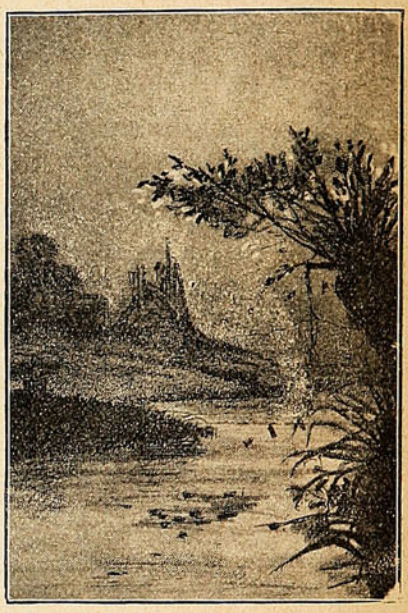
(Conclusión.)

— Lo que contribuyó también mucho á cambiar las disposiciones de Medina fué el contemplar cada día desde el ventanillo de su celda la campiña, donde reinaban el regocijo y la alegría.



—¡Ah, exclamaba, qué dichosa es aquella joven que coge agua allá abajo! Anda descalza y viste con pobreza; pero cuán afortunada es al disfrutar de completa libertad!

¿Quién me mandó á mí á romperle las narices á la estatua? ¿Por qué he sido tan



ruín? Y entonces corrían por sus mejillas lágrimas abundantes. Todo, todo le hacía insoportable aquella existencia; y se pasaba el día en su observatorio comparando su suerte con la de los que viven libres. El médico del pueblo, que todas las semanas iba en su caballo á visitar á los jóvenes detenidos, no tardó en notar que la salud de Antonio se alteraba.



—Este muchacho, dijo al director de la casa, se va á poner malo; pero antes hará crisis la enfermedad moral que padece. Uno de estos días se arrojará á sus pies, jurándole que en adelante será bueno y pidiendo á usted un poco de libertad.

Désela, pues tengo la persuación de que ya está enmendado. El buen doctor no se equivocó. Antonio, que siempre se había distinguido por la afición á hacer daño á los animales, se modificó por completo, y su encanto mayor era compartir desde el ventanillo de su celda su almuerzo con un magnífico pavo real que había en la casa. ¡Los prisioneros se hacen amigos de todo sér vivo que les demuestra alguna simpatía, y de algunos se cuenta que han vivido en la intimidad con las arañas!

Antonio Medina acabó efectivamente por suplicar al director de la prisión que lo perdonase; éste entonces lo hizo salir de la celda y lo mandó á una granja cercana situada sobre el río, y la cual dependía de la casa, para aprender allí las labores del campo.

Dirigido y aconsejado por el celador, Medina no tardó en transformarse, y pronto se convirtió en el mozo más arrogante de toda la comarca. Cuando cumplió el tiempo de su encierro, entró en el ejército, y así que acabó de servir, se estableció en el país al lado de sus padres. Antonio fué en adelante el modelo de los hombres de bien, y queriendo que no fuera inútil su ejemplo, puso en su huerto una lápida para que la saltaran los niños, y en la cual se leía: «Sed traviesos si queréis, pero no perversos».

¡HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN...! POR ROJAS



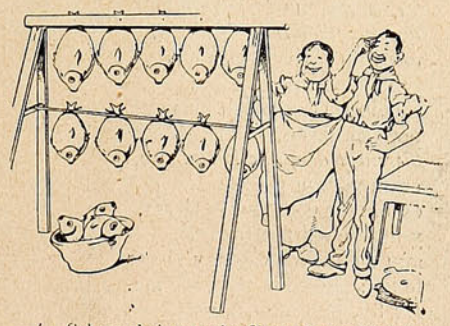
1.—Se pescan besugos con el ojo claro para saber á qué atenerse.



2.—En seguida á casita, aunque no llueva, ¡qué demonio!



3.—Y venga darle al fuelle, hasta hinchar los besugos.



4.—Cabeza abajo y en dos filas se les cuelga para que se oreen.



5.—Y á pregonar: «¡Besugos, besugos, mejor que gallinas!»



6.—Los parroquianos dan gracias al cielo por haber conocido á un besugo de tantas agallas.



7.—Y á repartir el dinero, producto de tan ingenioso timo.



8.—*Y á beber, y á beber y apurar las copas del licor...*



Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Charada:

ALBOROZO.

Charada.

De lo que es *prima segunda*
razón da la geografía,
y *segunda* con *primera*
suele usar todo el que pinta.
Tercera y *cuarta* lo propio
que *prima* y *tres* significa,
con sólo á una consonante
prolongarla por arriba;
siendo las dos palabrejas
poco usadas en el día.
Tercia y *dos*, *in illo tempore*,
era una cosa precisa
en el mar como en la tierra,
y hoy se emplea todavía,
aún cuando el vapor y el gas
le han puesto la pata encima.
En fin, para no cansarte,
lector, una buena *prima*
dos me aligera las penas,
rejuvenece y hechiza;
porque fuí un *todo* de fama
en la hermosa Andalucía.

Logogrifo numérico.

1 2 3 4 5 6 7 8 — Pueblo de Valencia.
4 3 7 8 2 3 1 — Nombre de varón.
7 8 5 2 3 8 — Calle de Barcelona.
4 5 7 7 8 — Mineral.
4 5 7 6 — En los toros.
6 2 8 — En el campo.
2 6 — Musical.
1 — Vocal.

Jeroglífico comprimido.

fa fe fi fu
e i o u

SONETO.

Fué la mujer que contemplé más *bella*
Y que colmó mi pecho de *ventura*;
Cegóme con su mágica *hermosura*,
Cual ciega el astro que su luz *destella*.
Fué mi esperanza y mi delirio *ella*,
Aún como un sueño en mi ilusión *fulgura*;
Pues como entónces, la contemplo *pura*
Y en ella miro una fugaz *estrella*
En ella fijo el pensamiento *mio*.
Su nombre siempre por doquier *invoco*
Y hablarla y verla por doquier *ansio*;
En todas partes la imagino *loca*;
Pero es inútil mi tenaz *anhelo*,
Pues era un ángel y volvióse al *cielo*.

F. DE B. Y T.



Cosas de chico:
—Usted es muy bonito, papá.
—¿Sí, hijita?
—Sí... ¿Me da un *cinquito?*

En un tribunal de Ronne (Francia) se juzgaba en vista pública una causa muy escandalosa, á la que acudieron casi todas las mujeres de la ciudad. El Presidente dijo, antes de comenzar los debates:

—El público ignora probablemente la índole de la causa en que se va á fallar.

Invito, por lo tanto, á las señoras honradas á que se retiren.

Ni una sola se marchó.

—Ahora que se han retirado las señoras honradas, dijo el Presidente, dirigiéndose á los alguaciles, hagan Uds. salir á todas las demás.

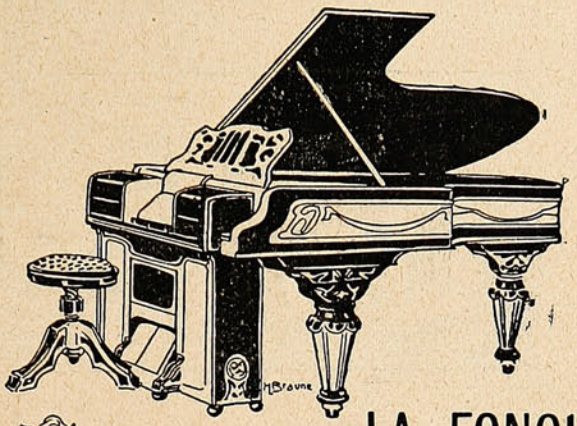
SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"
(San Agustin, 39-D.)
NECESITA CAJISTAS PARA REMIENDOS,
UN ESTEREOTIPADOR Y NIÑOS APRENDICES

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.



TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

à VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 ♦ VALPARAISO



Yo siempre tomo el

TÉ ECONÓMICO

— DE —

"HORNIMAN"

CONOCIDO

COMO

EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

LIBRERIA

— DE —

J. W. HARDY

IMPRENTA

— Y —

ENCUADERNACION

ARTICULOS

PARA

ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS

— EN —

ESPAÑOL

É

INGLES

PERIODICOS

NACIONALES

Y

EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11

VALPARAISO

SUCURSAL

SANTIAGO

MAQUINAS DE ESCRIBIR

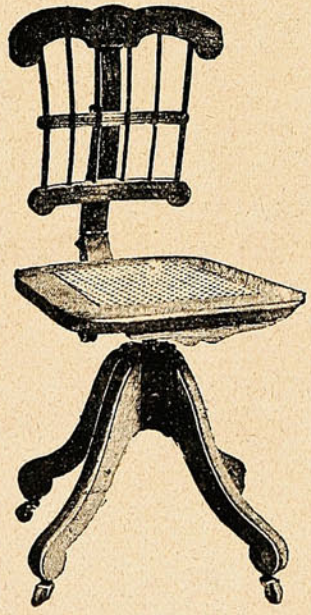
M. R. S. Curphey

VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39.—SANTIAGO: Calle Huérfanos, 883.

REPRESENTANTE GENERAL É IMPORTADOR

de las máquinas más famosas y prácticas, reuniendo escritura siempre visible, alineación permanente, rapidez, mecanismo sencillo y de fácil aprendizaje, durabilidad, con ó sin anexos para facturas y todas las ventajas modernas.





"BAR-LOCK" la más vendida en CHILE é INGLATERRA. ¿Por qué es así?

"HAMMOND" con tres juegos de tipos.

"IDEAL" la perfección de escritura visible.

"OLIVER" la máquina de más venta en ESTADOS UNIDOS.

"WELLINGTON N.° 2" fuerte, eficiente y barata.

"SUN" precio $ 125.00 oro.

MIMEOGRAFOS de EDISON, para 50 hasta 1,000 copias iguales.

HOJAS HEKTOGRAFICAS, de Beyer en todos tamaños.

SILLONES y SILLAS giratorias, para escritorios.

ESCRITORIOS GABINETES, con cortinas.

CINTAS, papeles fuertes para copias, papeles especiales para escribir.

DEPARTAMENTOS, para composturas de máquinas y para fabricar timbres de goma y metal.

Unico representante para el centro y sur de Chile

DE LAS AFAMADAS

Cajas automáticas para registrar, sumar é imprimir detalles de ventas, pagos y sumas recibidas á cuenta, de la National Cash Register Company, Dayton, Estados Unidos.



PÍDANSE CATÁLOGOS Y PRECIOS.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSE, Paris,

Usan las "Circasianas", por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood"

SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.

ESMERALDA, 37—VALPARAISO.

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Luois de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO:	SANTIAGO:
Yungay, 137—179	Exposición, 68-82.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

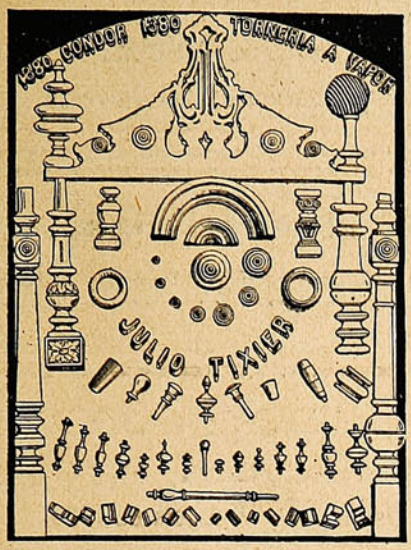
Serrano, 44— Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355.

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.

Surtido completo de botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados, etc., etc.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE



La Compañia de Seguros ✣ ✣
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/m. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS. . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO — PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatolojía que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



Antes de usarlo.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Club Hípico de Santiago.

Programa de las Duodécimas Carreras de la temporada—Junio 11 de 1905.

PRIMERA CARRERA.—Premio «Dora III».—1,300 metros.

Hipoteca	con	59 kilos
Amor	»	58 »
Valiente	»	54 »
Doubtfull	»	52½ »
Waldersee	»	49 »
Perfection	»	42 »

SEGUNDA CARRERA. — Premio «Buffalo Bill».—1,200 metros.

Fairfax	con	57 kilos
Colchagua	»	55 »
News Boy	»	55 »
Pradera	»	53 »
Tentadora	»	49 »
Meteor	»	48 »
Crack	»	47 »
Javelot	»	47 »
Dard	»	46 »
The Plunger	»	43 »

TERCERA CARRERA.—Premio «Cannon Ball».—1,000 metros.

Adhesiva	con	57 kilos
Che l'inse	»	54 »
Impensado	»	47 »
Crinolette	»	45 »
Tulufa	»	45 »
Lady Ivy	»	45 »

CUARTA CARRERA.—Premio «Avellano».—1,800 metros.

Amor	con	60 kilos
Quidora	»	56 »
Valiente	»	54½ »
Martinique	»	53 »
Destello	»	51 »
King of Hearts	»	50 »
Vent-Arrière	»	50 »
Tinterillo	»	48 »
Tentadora	»	42 »
En-tout-cas	»	40 »

QUINTA CARRERA.—Premio «Bergantín» —800 metros.

Cizaña	con	65 kilos
Cristina	»	59 »
Doubtfull	»	56 »
Colchagua	»	45 »
Bella Gamba	»	43 »

Edición popular de "Sucesos."

Desde el 1.º de Julio próximo se suspenderá definitivamente la publicación de la edición popular de SUCESOS que se ha vendido hasta la fecha á 0.10 cts. el ejemplar.

A ti.

Es mi casita un nido;
Paloma, ven, para gozar te aguardo.
Mi mano te ha tejido
Para obsequiarte un pabellón de nardo.

Más dulce es el aroma
Que de virtud se exhala;
Libre del barro batirás el ala,
Bajo la mía dormirás, paloma.

La paz del cielo inundará mi casa
Si tú me quieres como yo te quiero;
Mi pecho es una brasa,
Mi labio un pebetero.

F. TOMAS Y ESTRUCH.

En una tienda.

—¿Tiene Ud. tela encarnada?

—Sí, señor, de ¿qué clase?

—La clase es lo de menos; lo esencial es el color

El dependiente comenzó á sacar piezas de merino, seda y terciopelo hasta formar una verdadera barricada sobre el mostrador.

—¿Qué precio tiene esta?—pregunta el marchante.

—Este es un satín riquísimo, de ocho duros la vara.

—Corriente; deme Ud. dos centímetros, es para pescar ranas.

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y suscripciones.

Agencia en Iquique.

Avisamos al público que la Agencia General de nuestra publicación en Iquique está á cargo de los Sres. MORALES Y VEGA.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REGISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.º 420.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS



Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.

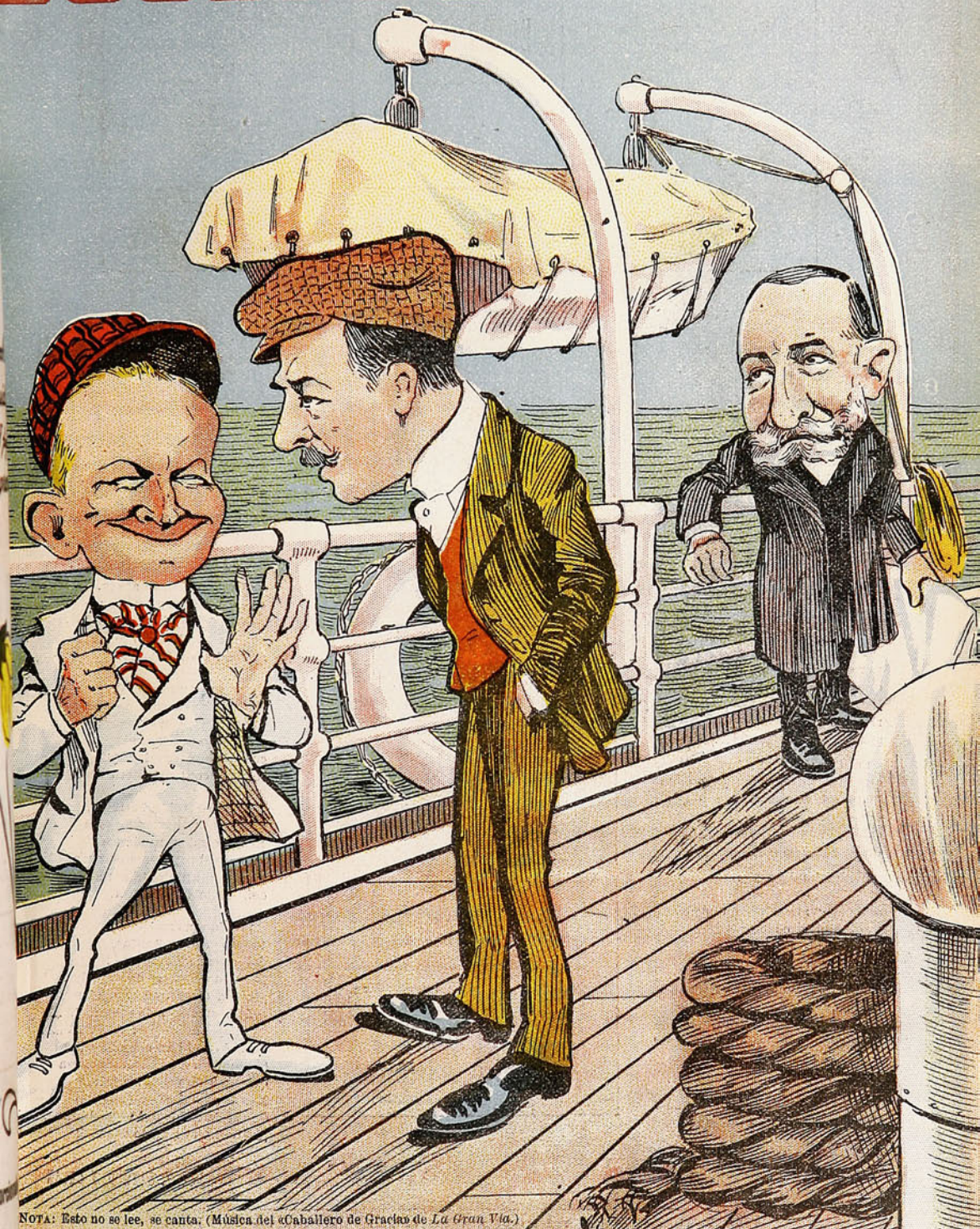


Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

EL VIAJE DE D. JORGE.

SUCESOS



NOTA: Esto no se lee, se canta. (Música del «Caballero de Gracia» de *La Gran Vía.*)

RAY:—Secretario *ad honorem* me llaman
Y efectivamente soy así,
Pues sabido es que le hablé á D. Jorge
Y él me ha traído como tal aquí.
Hoy nos vamos hasta el Japón mismo
Para darle á Togo más honor
Y á Chile volver dentro un año á lo más
Y hacer Presidente á Montt.

PRECIO 20 cts.

EL BARBECHO.





¿Dónde irá sola Teresa
por la senda que atraviesa
los barbechos? ¿Dónde irá?
¿Qué tendrá que así suspira,
qué tendrá que apenas mira
las aradas? ¿Qué tendrá?..

¿Por qué con más gentileza
llevó sobre su cabeza
la blanca cestita ayer?
¿Por qué le dijo á su madre:
—Madre, que está lejos padre
y he de tardar en volver?

Su madre ayer la decía:
—Hija, que ya es mediodía!..
¿No ves el sol en la torre?
—Pues hoy el sol se equivoca..
—¡Jesús, qué cosa más loca
de muchacha!... ¡Corre, corre!

Y alegre y ligera vino
por ese mismo camino
que parte en dos el barbecho..
Llevaba luz en los ojos,
risas en los lábios rojos,
gozos en el alto pecho...

Cantaba las melodías
que el sol de los buenos días
inspira á las castellanas
é inspira á los castellanos,
cuando vibra en estos llanos
de las abiertas besanas.

Y las alondras terrosas,
sus oídos, codiciosas,
al dulce cantar abrieron,
y sobre el surco posadas,
con pupilas asombradas
pasar á Teresa vieron.

Hoy pasa muda y sombría.
—¡Hija, que ya es mediodía!—
dijo tres veces su madre.
—¡Jesús, madre, qué importuna!
No tengo prisa ninguna,
que no está muy lejos padre...

Moza: ¿por qué esas mudanzas?
¿No tienen hoy lontananzas
los bellos ojos de ayer?
¿No te pide melodías
el sol de los buenos días
en la besana al caer?

- ¿No te dió un beso tu madre?
¿No vas á darle á tu padre
besos y pan en la arada?
¿Hoy no hay alondras terrosas
que te escuchen codiciosas
la vagabunda tonada?

Camino vas del barbecho
con un secreto en el pecho
que yo conozco en su fondo...
No pienses que soy un duende
porque mi mente comprende
lo que tú guardas tan hondo.

Allá, en aquella hondonada,
hay una tierra ya arada,
que estaba ayer sin arar.
Solos, tú y yo, hemos sabido
que allá arar el gañán se ha ido
al otro lado del lugar...

Descansa un rato, Teresa,
que yo bien sé cuánto pesa
lo que llevas en el pecho,
y sé cómo caminamos
cuando la carga llevamos
hacia el contrario barbecho.

No te sonrojes, hermosa,
que no es una extraña cosa
ni es pecadora mudanza
que el sol te parezca obscuro,
pesado el ambiente puro,
ceñuda la lontananza,

pálidas tus melodías,
tristes estas gañanías,
áridos estos senderos...
¡y hasta el querer de tu padre,
y hasta el apego á tu madre
más borrosos, más someros!..

.....

- ¿Qué es el barbecho, Teresa?
Si amor no está en él, confiesa
que barbecho es un erial...
Mas si algo dice en el pecho
que anda amor por el barbecho...
¡barbecho es huerto edenial!

José M. GABRIEL Y GALAN.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAÍSO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. **MUNYON.**

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutáneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico. Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: Chirgwin y Ca., Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Juan G. Searle e Hijos

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

Dirección Telégrafica: SEARLE

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., Londres, Fabricantes de
BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, etc., etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**
patrocinado por su majestad
EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente té cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra.

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chuncaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

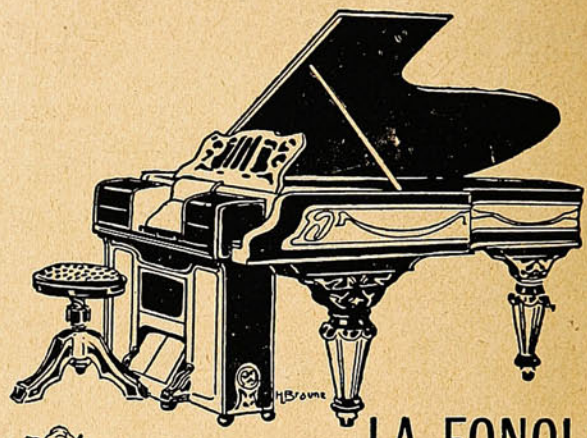
DUNCAN, FOX & Co.

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderias existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....
DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustin (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo, haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad, que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener, conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios, llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general.

Calle del Clave, Núm. 11.

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

✳

✱CORAZON✱

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4

FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

✣

á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis, el raquitismo, la anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA,** experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. mas para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile.

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

Alimento Mellin

Es de inapreciable valor para todas las épocas de la vida, desde la primera niñez hasta la senectud avanzada.

MELLIN'S FOOD WORKS, PECKHAM, S.E.

WEIR, SCOTT Y CA., Agentes Generales.



TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

Calle Esmeralda, N.° 14.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

ACABAMOS DE RECIBIR

de Nueva York y París muchos nuevos dibujos de alhajas que son tan perfectos que no existe comparación con ellas en toda Sud-América. Son engarzadas con nuestros mágnificos **Brillantes Montana**, y engarzadas en Alfileres de corbata, Anillos, Aros, Broches, Botones de camisa y puño, Prendedores, Medallones, etc.

Además hemos recibido una docena (no más) de las célebres Perlas Marinas, elaboradas por un célebre profesor y que montaremos en hermosos collares de un solo hilo, al precio ínfimo de cien pesos m/n. (**$ 100** m/n).—He aquí una ocasión como pocas.



Núm. 661—**$ 6.00**



Núm. 909—**$ 7.50**



Núm. 934—**$ 15.00**



Núm. 757—**$ 18.00**



Núm. 502—**$ 6.00**



Núm. 938—**$ 10.50**



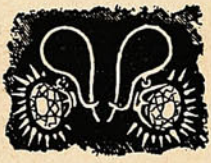
Núm. 928—**$ 15.00**



Núm. 992—**$ 15.00**



Núm. 858—**$ 12.00**



Núm. 936—**$ 7.50**



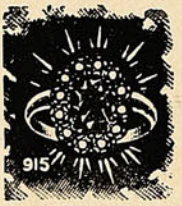
Núm. 840—**$ 6.00**



Núm. 905—**$15.00**



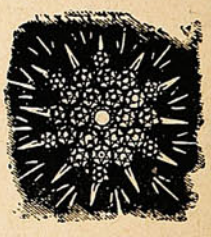
Núm. 906—**$ 18.00**



Núm. 915—**$ 18.00**



Núm. 821—**$ 12.00**



Núm. 365—**$ 18.00**

GARANTIA

Garantizamos que todo **Brillante Montana** conservará su brillo eternamente, y que tanto éstos como los engastes darán satisfacción completa. Regalaremos $ 10,000 moneda nacional á cualquiera institución caritativa si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar cualquiera piedra que no fuese á satisfacción. Los **Brillantes Montana** no se alteran con el calor, los ácidos, la potasa, y se lavan y limpian como cualquier diamante legítimo. La imitación es tan perfecta que los peritos facilmente se engañan.

Montana Diamond Co.

Calle del Estado, 327

Casilla 1416

ORDENES POR CORREO

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualesquiera de los artículos reproducidos más arriba, serán enviados á la dirección indicada al recibirse su importe. Garantizamos que quedarán satisfechos, y si no estamos á sus órdenes para cambiar la joya por otra. Para recibir con estuche

$ 1.50 MAS

y con estuche segunda clase, $ 1.00.

El aceite marca ESCUDO CHILENO se encuentra a venta en todos los almacenes y lo usan las familias y los mas reputados hoteles y restaurants



Las cosas buenas no necesitan propaganda porque el público las solicita espontáneamente.

Este fenómeno ha ocurrido desde el dia en que se dió á conocer en esta plaza nuestro renombrado

ACEITE LEJITIMO

de LUCCA (ITALIA)

MARCA

"ESCUDO CHILENO"

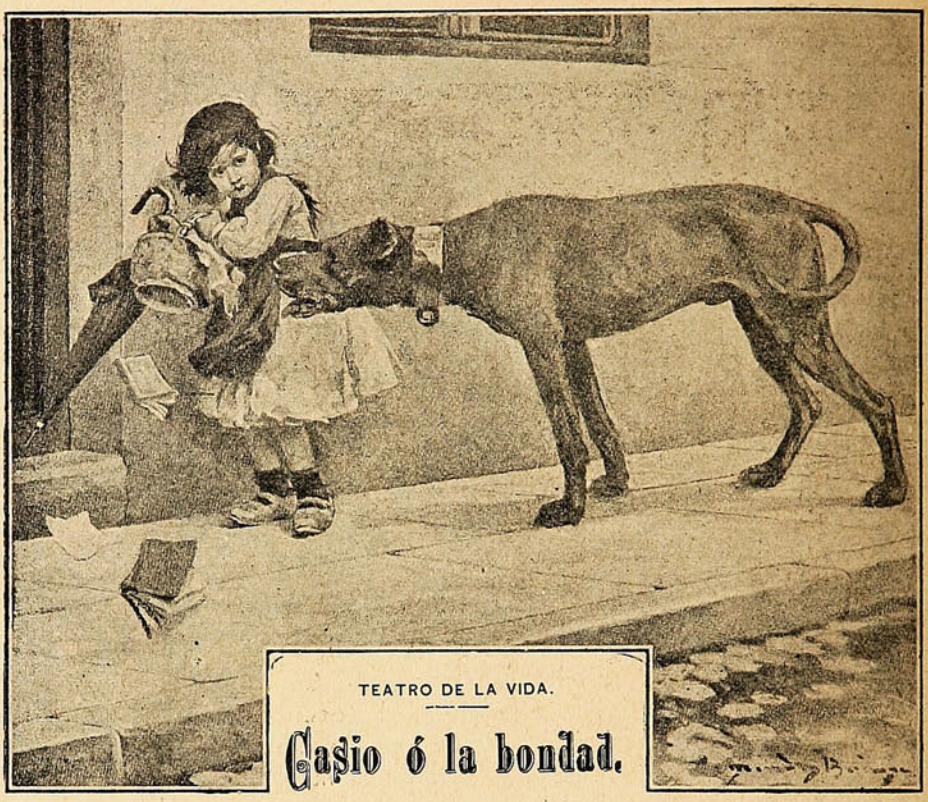
cuya pureza y buen sabor no tienen rival, y del cual son los únicos

IMPORTADORES

FERRO SANGUINETTI Y CIA

Valparaiso - Génova.

Hemos recibido una gran partida de aceite de la nueva cosecha elaborado especialmente para los consumidores de la República.



TEATRO DE LA VIDA.

Casio ó la bondad.

CUADRO PRIMERO.—Á LA IDA.

Personajes: D. Pablo Rodríguez Lalán, *cincuenta años, viudo, rico.* Casio, *hermoso perro danés, joven, gris claro.*

Don Pablo y su perro Casio salen á pasear. Son las cinco de la tarde de un magnífico día de Octubre. Casio baja la escalera á saltos y ladrando estrepitosamente. Tan pronto desciende tres peldaños de un salto, como los vuelve á recobrar para reunirse con su amo y expresarle las gracias por el paseo. Está como loco de júbilo.

El chico de la portera grita á su madre, que se halla trajinando en el fondo del patio:—¡Madre, ya va el señor del segundo á paseo con toda su familia!

La portera.—¡Calla, condenado!

D. Pablo *(que lo ha oído, y sonriendo tristemente.)*—Tiene razón, con toda mi familia.

Casio al llegar á la calle redobla sus ladridos alegres, que asustan á una niña, la cual vuelve del colegio con una cestita en la mano. El perro huele la cesta y sigue adelante, mientras la niña dice pálida de terror: «¡No hay nada! ¡no hay nada!»

D. Pablo y Casio se dirigen hacia el campo.

D. Pablo.—¡Con toda mi familia! Ha acertado ese chicuelo. ¡Casio es el que más me quiere en este mundo! Yo también le quiero muchísimo; ¡es tan noble, tan alegre, tan cariñoso! ¡Y qué cosas me dice con la mirada, qué ojazos tan expresivos los suyos, cómo me comprende el pobre! Cuando estoy triste me harta de fiestas y caricias. Parece mentira que un perro... Yo tengo parientes muy cercanos que sólo vienen á verme cuando me necesitan para alguna cosa: una recomendación, un consejo, un apuro de dinero. Desde que murió la santa mujer, única ventura de mi vida, no tengo más que á Casio. ¿Y para qué más, después de todo?

Casio, que ha estado correteando de un lado á otro de la calle, deteniéndose alguna vez, preciso es decirlo, á olfatear donde no debía, ¡debilidades de la raza! se echa de pronto sobre D. Pablo dando alaridos de júbilo que parecen decir: ¡qué alegre estoy! ¡cómo te agradezco este paseo! ¡qué tarde más hermosa! ¡qué amo tan bueno eres! ¡cuánto te quiero!

D. Pablo *(cariñosamente).*—¡Quita, bruto!

Pasan con dirección al campo por delante del Congreso: Casio huele las piedras de una esquina del edificio y ¡oh asombro! titubea un momento, pero sigue adelante. Al llegar á la plaza de Neptuno lanza de pronto un ladrido ronco de placer y sale disparado hacia la fuente. Ha visto un perro. Un perro mastín, pero de raza muy mezclada, desgreñado, grandote, sucio. Un perro golfo, de los que van á la busca por los basureros que rodean la ciudad. Casio se le planta delante, invitándolo á correr y á jugar. El perro golfo, sin hacerle caso, continúa su camino. Casio redobla su invitación, adoptando muy gallardas actitudes. El mastín, sin aflojar el paso, gruñe y le enseña los dientes. Casio le echa cariñosamente las



manazas encima como si le abrazara; el perro golfo se revuelve airado, se arroja sobre Casio y le muerde furiosamente en el cuello. D. Pablo se lanza á todo correr, y con el bastón en alto sobre el grupo de los dos perros, va pálido y echando lumbre por los ojos. Casio se queja, más que del dolor que le produce la mordedura, de la ingratitud de su colega. Este, al ver venir á D. Pablo, aprieta el paso y desaparece, volviendo de vez en cuando la cabeza entre asustado y amenazador D. Pablo llega, coge á Casio, le examina la mordedura y exclama con ira: «¡Bien empleado te lo tienes, por estúpido! ¿Quién te manda á ti meterte con los demás perros?» Casio le mira tristemente, y D. Pablo, siempre de mal humor, le lleva á un aguaducho próximo, pide un vaso de agua, vierte en él unas gotas de aguardiente y con su mismo pañuelo, humedecido en el líquido, lava cuidadosamente la herida. No es nada, un rasguño. Casio soporta pacientemente la cura. D. Pablo se tranquiliza. Unos golfillos que han presenciado la operación cuchichean y se ríen. La dueña del aguaducho, después de ejercer de practicante, alaba la gallardía del perro y cobra caro. Uno de los golfillos se acerca al descuido, coge el vaso de agua con aguardiente que ha servido para la operación, y se lo bebe. La aguardentera lo nota y le increpa. Los golfos le responden llamándole cosas que no pueden escribirse. Ella les saluda con otras referentes á sus madres y aún á la integridad de sus propias personas, que tampoco pueden estamparse. D. Pablo y Casio emprenden la subida hacia el Retiro. D. Pablo siempre con el ceño fruncido, Casio marchando á su lado muy humilde, muy sumiso, muy formal, algo triste. Entran en el parque por el *Parterre*, ganan uno de los paseos laterales altos. D. Pablo se sienta en un banco de piedra y Casio en el suelo, frente á frente de su amo, y éste, sin desarrugar el entrecejo y con cierta dignidad amarga, dice:

D. Pablo.—Ahora tenemos nuestras cuentas, amigo Casio. Me has dado un verdadero disgusto. Nunca creí que un perro tan bueno y tan bien educado como tú se fuera á desafiar á los perros golfos, sucios y haraganes que pasan por la calle. ¿Que no fué desafío, sino, por el contrario, deseos de trabar amistad? Pues tampoco te vale la disculpa, aunque ella patentice tu candidez. La amistad, Casio, no existe entre los perros, como no existe entre los hombres; y sobre todo, nadie debe buscarla sino con sus iguales. Un perro bien criado y de tus condiciones, no puede ser amigo de un perrazo sin dueño y maloliente como el que te pegó el mordisco. ¿Me has visto á mi fraternizar con el carbonero ó con el pobre de la esquina? Demasiado sé que en los actuales tiempos se hace gala de cierta flojedad en este punto, bajo la influencia sin duda de esas teorías socialistas que tú no entiendes ni yo tampoco. (*En este momento pasa volando un mirlo, y á Casio, que ha escuchado atentamente y fija la vista en su amo las anteriores palabras, se le van los ojos tras el volátil, con lo que pierde sin duda el hilo del discurso.*) Pero entiéndalas ó no, me parece que van produciendo grave daño, porque en nuestra sociedad nadie está ya en su puesto. ¡Ni los perros siquiera! Aprende con lo que hoy te ha sucedido á no solicitar el trato más que de tus iguales. Rehuye cuanto puedas la comunicación con los demás; ni para bien ni para mal los busques, y si acaso ellos te buscaran á ti, rehúsales suavemente tu amistad, si suavemente te la solicitan; pero si te insultan, te ofenden ó te amenazan, desprecia dignamente sus amenazas y sus ladridos, sin contestar á aquéllas ni á éstos; reflexiona que proceden de gente ineducada, zafia y de baja extracción social; envuélvete en un digno silencio, y pasa. (*Casio, comprendiendo que ha concluído el sermón, se levanta y echa sus manazas cariñosamente encima de su amo, como asegurándole que obedecerá escrupulosamente sus mandatos. D. Pablo desarruga el ceño, sonríe y exclama*):—¡Ahora á correr, á jugar! (*El perro pega un salto de alegría y se lanza en busca de los mirlos, mientras su dueño le dice*):—¡Pero que no se te olvide el sermón!

Pasean ambos por el Retiro disfrutando de aquella magnífica tarde.

Comienza ya á anochecer. D. Pablo y Casio salen del Retiro por la puerta de la Independencia y bajan por la calle de Alcalá. Casio encuentra de vez en cuando un perro; se planta á mirarle; mira después á su amo; se acuerda del sermón, y sigue adelante. Al llegar ante la verja del Ministerio de la Guerra, la gente que vuelve de la Castellana se apelotona y el tránsito se hace difícil. De pronto, y entre aquel enjambre, D. Pablo, obligado por los empujones, tropieza con un individuo mal encarado, de tipo como de tratante ó de chulo de casa de juego, y le pisa. El hombre lanza una interjección é insulta gravemente á D. Pablo, que articulaba ya sus excusas. El dueño de Casio palidece de ira y contesta con voz ronca á los insultos. El otro alza un grueso bastón con barra de hierro por dentro, y golpea en la cabeza á D. Pablo. Rueda el sombrero de éste; saltan algunas gotas de sangre. La gente se arremolina é interviene, sugetando al agresor. La escena es tan rápida, que Casio, perdido entre el gentío, apenas se da cuenta de ella. Llegan unos guardias, y al ver la frente de D. Pablo cubierta de sangre, conducen á éste á la Casa de Socorro. Casio va con ellos mirando tristemente á su amo; en sus ojos se reflejan una inquietud y un dolor indecibles. Una vez en la Casa de Socorro, se sienta D. Pablo en una butaca, y el médico le reconoce la herida; es bastante extensa, pero no profunda; tan poco importante casi como la mordedura de Casio. D. Pablo está muy pálido; el médico le anima mientras le cura; Casio le lame la mano silenciosamente. Terminada la cura, y ya vendado según arte, D. Pablo envía á buscar un coche de punto que le conduzca á su casa. Suben amo y perro al carruaje, y apenas arranca el vehículo, Casio se lanza sobre D. Pablo, le abraza, le besa, le lame, le acaricia, le estruja con un desbordamiento de cariño infinito. «¡Basta, basta, loco!» le dice cariñosamente D. Pablo; y Casio, dando aullidos nerviosos, torna á besarle, á lamerle, á acariciarle, á abrazarle, sin acordarse un momento del sermón del Retiro, de aquel sermón que le echó su dueño y que con tanta justicia le podía devolver. Pero ¡quiá! el noble, el bondadoso perrazo no se acuerda de tal cosa. No sabe reñir, sino besar, abrazar, acariciar, querer, querer siempre. ¡Qué había de decirle él á su amo herido, con cierta dignidad amarga! «Ahora echemos nuestras cuentas, amigo D. Pablo»! Le besa, le acaricia, le abraza, le lame, con el alma en los ojos, en la húmeda bocaza, en las nerviosas patas, en todo el cuerpo estremecido por una vibración poderosa de cariño. Y así llegan á su casa: el perro sin hartarse de acariciar á su amo, y éste diciéndole casi con lágrimas de ternura y gratitud: «¡Basta, basta, loco!»



Los dos heridos, los dos desengañados de los canes y de los hombres, pero más generoso, más noble y más *humano* el perro; y por eso se titula este sencillo «Teatro de la vida», *Casio ó la bondad.*

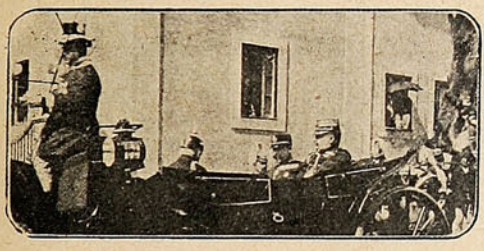
JOSÉ DE ROURE.

La visita de los reyes de Inglaterra.—Están aún vivos en la mente de los portugueses los gratos recuerdos que ha dejado la visita de los reyes de Inglaterra: Eduardo VII y su esposa Alejandra.

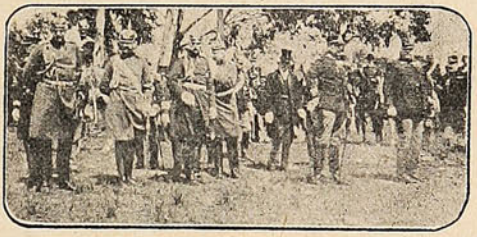


GRUPO TOMADO FUERA DE PALACIO DURANTE LA VISITA DE LOS REYES DE INGLATERRA.

Y tienen razón, pues son muy contadas las ocasiones en que se hayan verificado fiestas de mayor importancia y en las cuales ha tenido gran parte no sólo la alta nobleza, sino todo el pueblo que espontáneamente se apresuró á manifestar á Sus Majestades el placer con que los veían llegar á su país.



D. Carlos y el Emperador recorriendo las calles.



Durante la revista militar.

Los periódicos ilustrados europeos han llenado sus páginas con la reproducción de escenas fotográficas de esas fiestas y la prensa en general ha insertado numerosos artículos sobre esa corriente de cordialidad que ha nacido entre los reinos de Inglaterra y Portugal.

Los hijos del Rey de Portugal.—El Rey y la Reina de Portugal tienen dos hijos. El mayor, Príncipe Luis, Duque de Braganza, nació en 1887 y nuestra fotografía lo representa precisamente en el día de su santo, 21 de Marzo.

El segundo hijo, Manuel, Duque de Beja, nació en Noviembre de 1889.

El futuro heredero del trono (salvo los niños nombrados) es el hermano del Rey D. Carlos Alfonso, que nació en 1865.



Los hijos del rey de Portugal.



VESTIDO DE TARDE.



VESTIDO DE PASEO.



OTRO MODELO DE VESTIDO DE TARDE.

EL LADO TRISTE DE LA GUERRA.

Cuán bien dijo el poeta cuando dijo:

«Todo es según el color
del cristal con que se mira.»

Porque cada cual ve las cosas á su talante, cada cual las analiza por el lado que le causan interés, sin preocuparse muchas veces de las otras mil cosas que ellas mismas llevan envueltas.



La última comida en familia.



La bendición del anciano padre.

En la actual contienda ruso japonesa, como en todas las guerras, los espíritus bélicos sólo miran lo que se refiere á los combates, á la dirección que los jefes dan á sus ejércitos, al arrojo y valentía de éstos y de los soldados sin pensar en lo que ocurrió antes de que esos soldados llegasen al campo de acción.



El adiós del padre.



La primera comida en el cuartel.

¡Cuántas lágrimas, cuántas escenas de dolor han tenido lugar antes! ¡Cómo se enternecería el corazón de fibras menos sensibles al contemplar esas ceremonias de despedida de los que van á la batalla con la idea de no volver jamás al querido terruño y á la casa en donde dejaron sus ancianos padres, su esposa, sus tiernos hijos...

Hemos querido insertar en este número algunas de aquellas escenas impresionantes que conmueven á la par que arrancan el aplauso para los que todo lo abandonan por correr á la defensa de su bandera.



Al arbitraje.



RUSIA:—Aquí venimos, cada uno por su lado, á tratar del arbitraje...
TIO SAM:—Ya lo sé y ¡caramba que traes buenas cartas de recomendación!

¡Lo que va de ayer á hoy!



En otros tiempos el Japón iba á Europa á aprender á combatir; hoy van los europeos al Japón á saber cómo se hace aquello.



En la Escuela del Apostolado.

Con motivo de haber sido el Martes de la semana en curso el día onomástico del Superior de esta escuela cristiana, se verificó una interesante velada.



FAMILIAS DE LOS ALUMNOS QUE ASISTIERON Á LA FIESTA.

Los números de canto, las declamaciones y representaciones dramáticas encargadas á éstos fueron del agrado de los asistentes, que no escatimaron sus aplausos y felicitaciones á los noveles actores.



GRUPO DE ALUMNOS DEL PATRONATO.

En el Centro Italiano.

El mal tiempo no fué suficiente á impedir que se efectuara la conferencia que los excursionistas italianos, señores Villa y Rosati, habían anunciado para el Domingo en la noche en el Centro Italiano.

Como dijimos en nuestro número anterior, los señores Villa y Rosati, se proponen atravesar la América del Sur y la del Centro hasta llegar á Mexico.



DURANTE LA VELADA EN EL «CENTRO ITALIANO.»

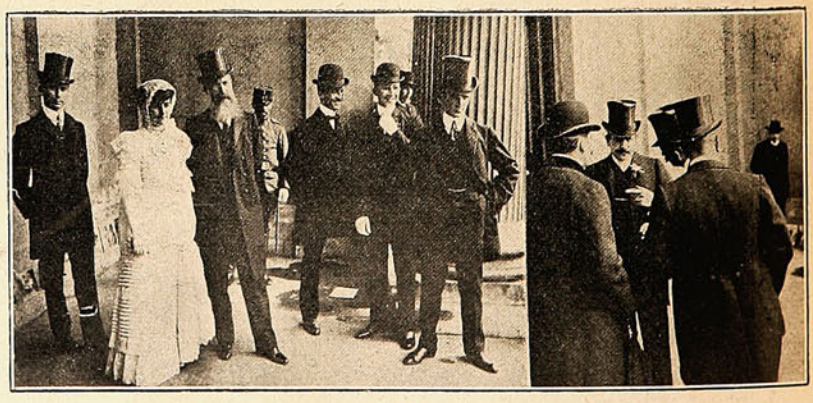
Los conferencistas dieron á conocer al auditorio los detalles de su viaje á pie desde la Argentina y las peripecias consiguientes á él, manifestando los propósitos y entusiasmo de que están poseídos para llevar á feliz término tan larga excursión.

Alternó, con la conferencia, una animada velada musical preparada por los miembros del Centro y cuyos intérpretes fueron objeto de entusiastas aplausos de parte de los numerosos asistentes.

Boda Valdés-Ramos.

Ha sido un verdadero acontecimiento social de primer orden y que habrá de dejar por mucho tiempo un grato recuerdo, la boda realizada el Domingo en Viña del Mar entre el Sr. Ricardo Valdés Bustamante y la Srta. Rosa Ramos Sarratea.

Estuvieron presentes á la ceremonia las familias más distinguidas de la hermosa población veraniega y muchas de Valparaíso y Santiago, relacionadas ya por parentesco ó por amistad con las de los desposados.



Don Francisco Valdés Vergara, D. Guillermo Rivera y otros asistentes á la boda.

A las once y minutos de la mañana se verificó la ceremonia religiosa en la parroquia de Viña del Mar; los novios llegaron en un elegante carruaje acompañados de sus respectivos padrinos. El presbítero Sr. Labbé, que ofició la misa y puso las bendiciones, dirigió á los recién desposados una sentida y hermosa alocución, que fué escuchada con todo agrado por los circunstantes.

Una orquesta numerosa ejecutó durante la misa escogidos trozos musicales; se cantó también una *Ave María*.

Padrinos en el matrimonio religioso fueron: por parte de la novia, D. Antonio Joaquín Ramos y Ramos y Da. Elvira Sarratea de Ramos y testigos D. José Tomás Ramos y Ramos y D. Rafael Larraín Toro. Padrinos por parte del novio: D. Francisco Valdés Vergara y la Srta. Emma Valdés Bustamante y testigos D. Francisco Valdés Bustamante y D. Salvador Valdés Bustamante.



Señoritas llegando á la casa de la familia Ramos. Señoritas asistentes á la ceremonia.
El primer abrazo de la novia al llegar á la casa. El señor Ramos y señora al salir de la casa.
Los novios de vuelta del templo.

En la casa de la familia Ramos se efectuó poco después la ceremonia civil, en la cual actuaron como testigos los Srs. Manuel Pardo Correa, Víctor Prieto Valdés, Teodoro von Schröders y Teodocio F. Budge.

Siguióse después una brillante *matinée* que terminó cerca de las seis y media de la tarde, mucho después de la partida de los novios á Limache.

Nos hacemos un deber en enviar á éstos nuestros más sinceros parabienes, al mismo tiempo que formulamos ardientes votos por su felicidad.

A bordo del buque escuela belga "Comte de Smet de Naeyer."

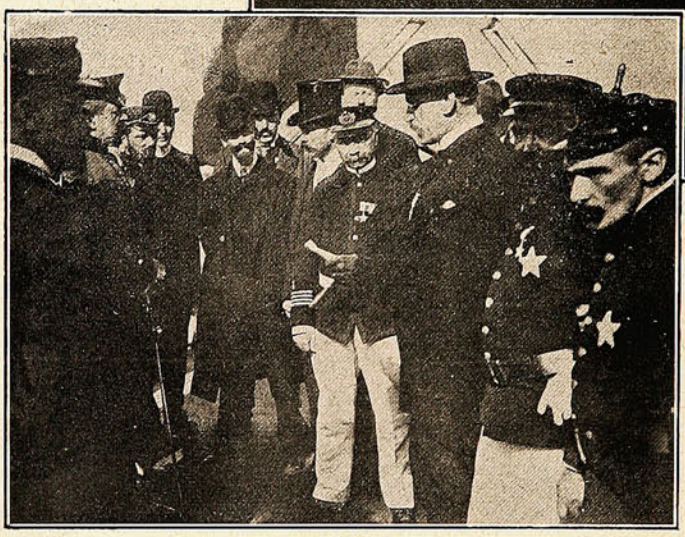
Grande y brillante fué la ceremonia verificada en la mañana del Domingo á bordo del buque escuela belga *Comte de Smet de Naeyer* con motivo de la entrega de medallas y diplomas con que el Cuerpo de Salvavidas de este puerto premiaba el acto de heroismo de algunos tripulantes de esa nave.

En números anteriores tuvimos oportunidad de dar algunos detalles acerca del naufragio de dos miembros del Cuerpo de Salvavidas, del peligro inminente en que se vieron y del arrojo de algunos oficiales y marineros del *Comte de Smet de Naeyer* para prestarles inmediato auxilio y llevarlos á bordo sanos y salvos. Entonces como ahora la conducta de esos abnegados marinos mereció el aplauso de todo un pueblo y era natural y lógico si no recompensar tanto heroismo por lo menos premiar con un recuerdo tan abnegado acto.

El Cuerpo de Salvavidas, institución que tiene por fin primordial el amor á nuestros semejantes



La marinería del buque escuela formada.



El Sr. Guillermo Münnich leyendo su discurso.

con la práctica de ir siempre en su socorro, no podía dejar que pasase desapercibido este acto y en sesión del día 4 del corriente acordó dedicar algunos premios á los marinos belgas.

Así el Directorio acordó obsequiar con una medalla de plata y diploma al Sr. Cornelie, con una idem de bronce y diploma al Sr. Wenmackers y con diplomas de honor al 2.º maestre de equipajes, Sr. van den Putte, y á los marineros Charles F. Smiths, Burgois, van Heetwelde, Dilewyns y Bremers.

La ceremonia de la entrega de estos significativos obsequios se verificó, como lo hemos dicho, el Domingo por la mañana, á pesar del mal tiempo reinante.

Para mayor brillo se invitó y asistieron numerosas personas, entre ellas el Excelentísimo Sr. Soubre Etienne, Encargado de Negocios de Bélgica ante nuestro país, el



Varios asistentes á la ceremonia.

Cónsul de la misma nación en Valparaíso Sr. Fabry, los Directores del Cuerpo de Salvavidas, los náufragos salvados y los representantes de *El Mercurio*, *Zig Zag* y Sucesos.

Al hacer la entrega el Sr. Guillermo Münnich, Presidente del Cuerpo de Salvavidas, pronunció un brillante discurso alabando en lo que se merece la conducta de los marinos belgas que tomaron parte en el salvamento.

Dijo entre otras cosas el Sr. Münnich: «A los infinitos hechos que ha cabido premiar, con justas recompensas, al Directorio del Cuerpo de Salvavidas de Valparaíso, hemos tenido que agregar uno más y es por esto que nos hemos dado cita hoy en territorio amigo, á bordo del buque escuela belga *Comte de Smet de Naeyer*, anclado en nuestra bahía. Ha cabido la suerte á algunos de sus tripulantes, á un puñado de hombres valientes y abnegados, salvar la vida á cinco náufragos en los momentos en que estaban próximos á perecer ahogados en el mar, durante el temporal del 17 de Mayo último, y el Directorio de la Institución que presido no ha podido menos que tributar, junto con sus aplausos, las recompensas á que se han hecho acreedores tan dignos ciudadanos, cuyos nombres quedarán grabados eternamente en la memoria de aquellos que les deben la vida, y consignados en lugar preferente en los anales de nuestra sociedad.»



Oficiales y marineros que tomaron parte en el salvamento.



D. Adolfo Rodriguez, uno de los náufragos.



D. Francisco Brandt, uno de los náufragos.



Llegada del Excmo. Sr. Encargado de Negocios de Bélgica y comitiva á bordo del buque.

Contestó en francés el caballeroso Comandante del *Comte de Smet* Sr. G. A. J. B. Fourcault y el Sr. Soubre Etienne.

Los presentes fueron invitados á la cámara de oficiales, donde se bebió una copa de champaña por la fraternidad chileno-belga.

Sucesos se asocia á la distinción hecha á esos valientes y generosos marinos y hace votos porque las medallas y diplomas que llevan les sirva de recuerdo no sólo de su acción sino del pueblo que ha sabido apreciar su conducta caballeresca y gentil.

El intercity match entre el Santiago National Club y el Badminton de Valparaíso.

Ni la lluvia persistente, ni el viento huracanado, ni aún los truenos y relámpagos precursores de la fuerte tempestad del Domingo pasado, fueron causas suficientes para hacer que los miembros de los clubs de football Santiago National y Badminton desistieran de su propósito de verificar el *intercity match* anunciado.

Los santiaguinos, los de las casacas azules listadas, asistieron al reto y era natural que los porteños, los de las rojas insignias, los aguardaran en el campo.

Lo demás era cuestión de temperamento y de temperatura y ante lo primero estaba el entusiasmo de los jóvenes *sportsmen* y ante lo segundo la espectativa de hacer subir aquella durante el juego.

Este estaba bien repartido y la pelota corría veloz á uno y otro campo contendor.

Los azules, ó sea los santiaguinos, estuvieron á punto de alcanzar á los rojos, pero la suerte se encariñó con los porteños y una mala dirección de la pelota hecha por el *forward* del Badminton dió á los porteños ocasión para un *goal*, pues dió en el palo y salió *outside*. Luego, en medio de la tempestad deshecha, el Sr. Walbaum hizo otro *goal* para los rojos y poco después el *referee* dió la señal del *half time*.



Team del Santiago National F. C.



Team del Badminton F. C.

Vueltos á la lucha, el Sr. Ugalde hizo otro *goal* para los porteños, con el cual se puso término al campeonato y se pensó en el baño y en el lunch ofrecido por los miembros del Badminton á sus contendores los del Santiago National, en el chalet del primero.

Vencedores y vencidos se entregaron á la más franca y alegre expansión.

En el lunch se pronunciaron expresivos brindis, cuyos autores eran estruendosamente aplaudidos.

Los porteños hicieron gala de exquisitas atenciones para con sus huéspedes y adversarios derrotados, quienes llevaron muy grata impresión de sus dignos rivales y vencedores

En justicia, debemos declarar que tanto los de uno como del otro partido se demostraron eximios jugadores, dando evidentes pruebas de su destreza y agilidad y de un entusiasmo que ha dejado atónita á la misma tempestad.

Centro Hípico "Sucesos."

Tratándose de personas entusiastas por el deporte ya se sabe: no toman en cuenta los detalles, ni se amilanan por los obstáculos y les importa un



Durante el juego de saltos.

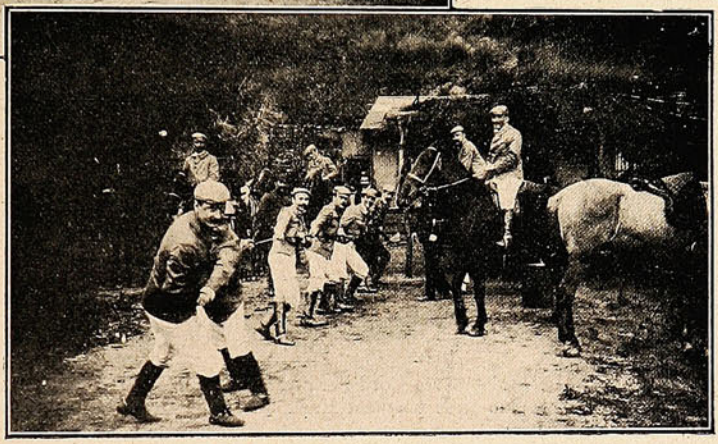
ardite que el cielo se venga abajo: la cuestión es realizar lo acordado.

Esto se nos ocurre pensar al ver cómo con un tiempo que no estaba para bromas, con unos caminos á los cuales jamás asoman las narices ninguno de los alcaldes habidos y por haber y que están, por lo tanto, peor que los variolosos en el lazareto, los miembros del Centro tuvieron la osadía de efectuar su excursión á caballo hasta el Salto.

Los barrizales, el agua, el granizo y todo el séquito de los días de lluvia fueron recibidos como números extra programa, que más bien entusiasmaban que no infundían recelo alguno.

Así, marchando en formación militar, se llegó al Salto y luego á una hermosa quinta de los alrededores, sitio elegido para efectuar el pick-nick.

El cielo gris, presagiador de una próxima tormenta é infundidor de nostalgias, no pudo con los jóvenes *sportsmen* que llevaban en el alma la cantidad suficiente de entusiasmo con que combatir aquellos enemigos de la tranquilidad. Después de desensillar y acomodar la caballada, los miembros del Centro pasaron á la mesa á fin de hacer los honores á un suculento almuerzo. Una estudiantina de instrumentos de cuerda amenizó la reunión.



Durante el juego de tirar la cuerda.



Partida de la Carrera de 100 yardas.

A los postres se brindó por la prosperidad del Centro y por el Sr. Ventura Ferro Sanguinetti, Presidente Honorario del mismo, que tuvo la generosidad de obsequiarlo con una crecida suma.

Siguieron después algunos juegos atléticos y diversos pasatiempos alternados con números de canto y de música. En la carrera de 100 yardas salió vencedor el señor Granja y segundo el señor Martina. Al primero se le adjudicó una medalla y al segundo una escarapela.

En el salto alto salió triunfante el señor Angel Lambruschini y segundo el señor Barbagelata.

Se había concertado el juego de tirar á la paloma, pero por el mal estado del tiempo y la premura para el regreso hubo de deferirse para otro dia. Los Srs. Gagero y Guido, acompañados á la guitarra por el Sr. Domin-

go Dighero, cantaron diversos trozos musicales que m‹ recieron el aplauso general. La vuelta se verificó cerca de las cinco en medio de una terrible granizada y lluvia colosal que sirvió de especial bautizo al nuevo y elegante uniforme que estrenaron los miembros del Centro.



MIEMBROS DEL CENTRO HÍPICO «SUCESOS» ASISTENTES AL PIC-NIC EN EL SALTO.

El Centro Hípico prepara un banquete en honor del Presidente Honorario y del Directorio definitivo que debe regir sus destinos durante un año.

Club Gimnástico Cordillera.

La entusiasta juventud del Cerro Cordillera que compone el Club Gimnástico, inauguró el Domingo último su salón social, situado en la plazuela Mackenna, con una simpática y sencilla fiesta.

El Presidente de esta institución inició la fiesta con un discurso, en el que expresó palabras encomiásticas para los jóvenes asociados y de agradecimientos para los asistentes.



Asistentes á la velada en el Club Gimnástico Cordillera.

Haciendo honor al espíritu progresista de que están animados los jóvenes miembros de esta institución esportiva, echaron las bases para establecer una caja de ahorros.

El programa contaba con números de música y declamación, que se llevaron á efecto en medio de los aplausos de los asistentes. Los concurrentes fueron galantemente atendidos.

En el Centro Francisco Bilbao.

Los miembros del Centro Francisco Bilbao ofrecieron el Domingo por la tarde un banquete al ex-primer alcalde D. Casimiro Taiba.

Terminado el banquete se transladaron todos los asistentes al salón social del Centro, sito en la calle de Yungay, donde se tenía dispuesta una velada musical y un baile.

Este salón también había sido adornado con gusto y sencillez.

Efectuados los diversos é interesantes números musicales del programa, siguieron con gran contento de todos, los bailes que eran tocados por una orquesta hábilmente diri-



Asistencia á la velada en el Centro Bilbao.



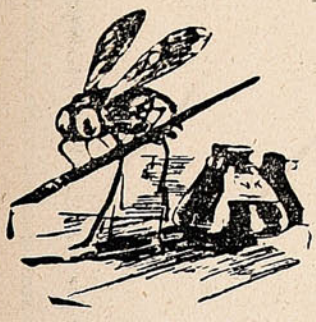
Durante el banquete en honor del Sr. Taiba.

El salón de honor fué arreglado con plantas, guirnaldas y banderas que presentaban en conjunto un bonito aspecto.

Se pronunciaron elogiosos conceptos para el Sr. Taiba, quien contestó agradeciendo la manifestación de que se le hacía objeto.

¡Por cierto que no se trajo á la memoria el recuerdo de los 25 pesos que el Sr. Taiba entregó como única herencia al sucesor Sr. Wenceslao Real, ni se hizo alusión alguna á las rupturas de cauces y anegamientos producidos bajo el gobierno de Don Casimiro!

gida. En medio de la más franca alegría se sucedieron las horas, hasta que las primeras luces de la mañana siguiente les anunció el fin de tan grata reunión.



Buzón de "Sucesos"

Sr. Tic-tac. *Concepción.*—Eso que Ud. llama *Madrigal* es una *madriguera* de *él* y *ella* y *ella* y *él*, que carga; si á tanto *pronombre* quedaría pasable el *nombre*.

Sr. Quijote, *Concepción.*—Publicaremos su composición á los mosquitos; está hecha con talento.

Sr. F. Santa Cruz M., *Las Vegas.*—Sírvase Ud. enviar lo que tan galantemente nos ofrece y que agradecemos con anticipación.

Sr. Corto, *Presente.*—Sus versos á «Adela» en que Ud se queja que ella no lo mira durante la función del teatro, son detestables. Lea, si no cree:

Te miro y no me miras ingratona
Y miras más bien á un cómico
Por eso me tienes muy «enfermo»

¡Qué lástima que no le dé á Ud. un cólico! Con versos así, la pobre Adelita, ni ninguna otra va á poder mirarlo.

Sr. R. M. Do, *Presente.*—Nó, señor, y nó, señor.

Srta. Plácida. *Santiago.*—Es tanta la placidez de sus estrofas que temo publicarlas porque pueden salir turbulentas y me culparía Ud. después. Quítele un poco de *placidotitis* y veremos.

RIZ-RAZ.

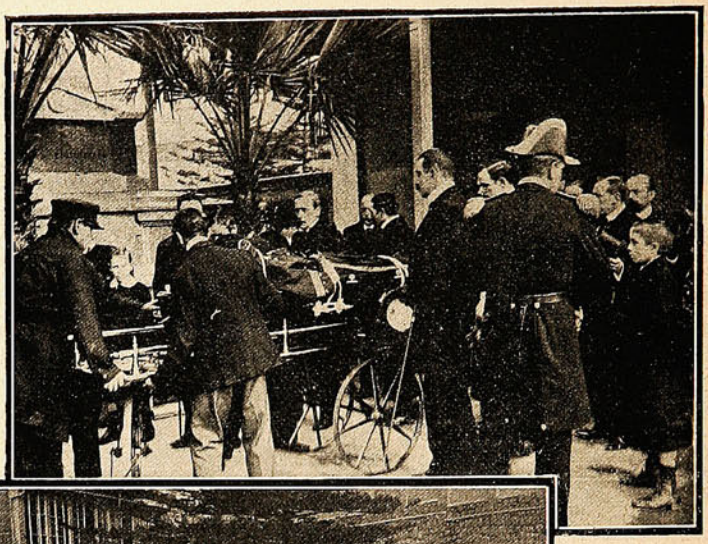
D. Ricardo Santander.

Profunda y dolorosa impresión ha causado en nuestra sociedad y principalmente en los círculos de la Marina, la inesperada muerte del Contador de 1.ª clase, Sr. Ricardo Santander.

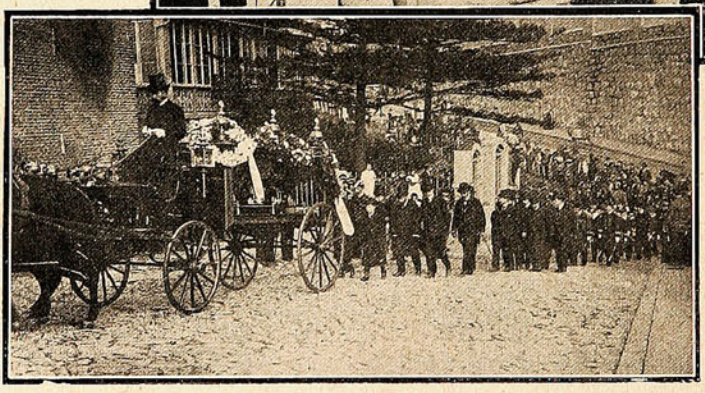
El Sr. Santander se había retirado de la Armada hacía como dos años, donde prestó sus servicios por espacio de más de veinte.

Su carrera la inició desde los puestos inferiores, obteniendo, debido á sus sobresalientes cualidades, el más alto de los puestos de la jerarquía de los contadores de la Armada. De su hoja de servicio sacamos los siguientes datos:

Nació el 1.º de Abril de 1857. Estuvo al servicio de la Armada durante 20 años 3 meses 17 días.



Conducción de la urna funeraria.



Llegada del cortejo al cementerio.

Permaneció embarcado 7 años 5 meses.

El 2 de Abril de 1883 fué nombrado escribiente del jefe de la escuadra de evoluciones; el 4 de Noviembre obtuvo título de contador 3.º; en la misma fecha del año 87 fué nombrado contador 1.º.



EL CORTEJO DISPONIÉNDOSE Á PONERSE EN MARCHA.

Fué enviado á Europa, á bordo de la *Abtao*, á mediados de 1890, en cuyo viaje recorrió España, Francia, Italia, la isla de Malta y otros países.

En Febrero de 1891, el Gobierno le extendió título de Comisario General de la escuadra. En Febrero de 1892, Inspector de Contabilidad; el 1.° de Marzo de 1893 y 28 de Abril de 1897, recibió sus títulos de Contador Mayor de 2.ª y 1.ª clase, respectivamente.

En Julio de 1903 solicitó y le fué concedido su retiro temporal.

También se encontró en 1885 en la revolución de Panamá.



Sr. RICARDO SANTANDER,

Contador Mayor de 1.ª clase.

Con toda solemnidad se efectuaron el Sábado último los funerales, al que asistió numerosa y distinguida concurrencia, compuesta de jefes y oficiales de la Marina y miembros de nuestra principal sociedad.

El cortejo partió de la calle San Ignacio, número 124, casa donde reside la familia del extinto y en la que se le había preparado una capilla ardiente.

El carro fúnebre iba cubierto de hermosas coronas.

Acompañaba al cortejo, para tributarle los honores de ordenanza, fuerzas de marinería y de la Artillería de Costa con sus respectivas bandas de músicos, al mando del Sargento Mayor don Ramón Tirapegui.

Enviamos nuestro más sentido pésame á su distinguida familia, á quienes deseamos un pronto consuelo por tan irreparable pérdida.

Funerales del piloto Sr. Abal.



Sr. Isidoro Abal Paz.

El Viernes de la semana pasada tuvieron lugar los funerales del piloto 1.° de la Armada, Sr. Isidoro Abal.

Estos se efectuaron con la solemnidad debida á su rango.

Componían el cortejo fúnebre numerosos amigos personales del extinto, de su familia y miembros de la Marina, que fueron á dar el postrer adiós al compañero y al amigo.

Hermosas coronas adornaban el carro que conducía al féretro, coronas enviadas por las relaciones del extinto como último tributo á su memoria.

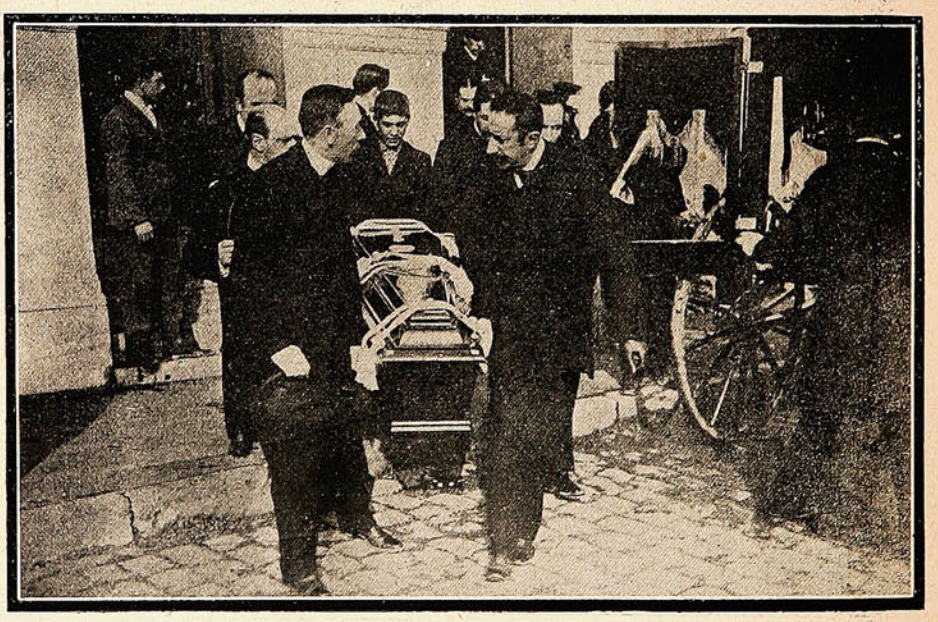
Fuerzas de marinería acompañadas de la banda de músicos del Depósito escoltó hasta el cementerio los restos mortales para hacerle los honores de ordenanza.

Antes de inhumar los restos hicieron uso de la palabra varios de los acompañantes, quienes estuvieron todos contestes en alabar las prendas de carácter que adornaron en vida al Sr. Abal.

Sus años de servicio, su comportamiento, su honorabilidad lo hicieron acreedor á estas manifestaciones de amistad, que solo pueden atraerlas los que han sabido portarse como buenos.

El Sr. Abal dejó de existir á la edad de 48 años, después de haber prestado quince años de servicios en nuestra Armada.

Dolorosa impresión ha causado tan lamentable desgracia, que ha venido á privar á un hogar, á la Marina y á la sociedad de uno de sus mejores miembros. El 12 de Junio de 1890 ingresó á la Armada en calidad de piloto 2.°, siendo ascendido á 1.° el 1.° de Octubre de 1891. Ultimamente tenía á su cargo el Pontón Núm. 10.



CONDUCCIÓN DEL ATAUD AL CARRO FÚNEBRE

Reciba la familia del Sr. Abal los sentimientos de nuestro pésame por el pesar que la aflige. Para ello sírvanle de lenitivo los buenos recuerdos dejados por su deudo.



Por los teatros.

Teatro de Verano.—A pesar del mal tiempo reinante en la presente semana, el Teatro de Verano, del Sr. Ansaldo, donde funciona el gramófono Goumont, se ha visto muy concurrido.



PROPIETARIO Y PERSONAL DE ELECTRICISTAS DEL GRAMÓFONO GOUMONT QUE FUNCIONA EN EL TEATRO DE VERANO.

El problema de la adaptación del fonógrafo al biógrafo, de que tanto tiempo atrás se hablaba, parece que ya se ha resuelto y con el más feliz éxito

La ilusión es ahora completa, el espectador á la vez que ve la película en el biógrafo, el fonógrafo se encarga de reproducir su significado. Las vistas parlantes, como las llama la empresa, son muy escogidas y han agradado bastante á los concurrentes; es de lamentar sólo que su repertorio sea tan escaso, pues ya las mismas se han exhibido en varias noches.



Sr. Pepe Vila, primer actor genérico.

Nacional.—Ha vuelto á conquistar su carácter alegre la vasta sala del Teatro Nacional con motivo de la actuación del popular y querido actor Pepe Vila.

Durante la semana última han subido á la escena varias obras nuevas y algunas del repertorio antiguo que, aunque conocidas y vistas hasta decir basta, no cansan y no pierden su mérito de buenas.

A fines de la semana anterior se puso en escena *El Vendedor de Pájaros*, bonita opereta de música agradabilísima y de corte crítico superior.

La representación dejó mucho que desear: la *bis* cómica de Pepe Vila no está de acuerdo con el desempeño del rol de uno de los doctores. El querido actor se encuentra un tanto vacío: no es para él ese papel en que el autor ha trazado el camino para su interpretación y el cual tiene mucho de dramático.

Pepe está inimitable en todas aquellas obras donde puede conducirse *ad libitum*, sin tomar en cuenta para nada ó para muy poco las recomendaciones del l bretista.

La Irma, siempre monísima, aunque sería de desear que en algunas obras como en *El Húsar de la Guardia*, en que hace de Sicette, gesticulara con menos regalo: su boca es muy graciosilla y es lástima que haga tanta gimnástica labial que puede descomponerla.

La Revoltosa fué un triunfo para la empresa: la Sra. Madorell es toda una Mari Pepa, graciosilla, coquetona y llena de tiernos sentimientos.

Acto de abnegación.

Manuel González y Camilo Solís son los dos valerosos y abnegados pescadores de la Caleta del Membrillo, que con peligro de su vida salvaron de una muerte segura á un varioloso que en el grado máximum de la desesperación se arrojó al mar en la caleta ya mencionada.

Este hecho tuvo lugar en la mañana del Domingo, y en los momentos que arreciaba más el temporal.

Es aún más meritoria la abnegación de estos pescadores, al considerar que se exponían á un doble peligro: el de las embravecidas olas y el contagio de tan terrible enfermedad.

Sin embargo, ninguno de estos dos peligros los amedrentó para hacer tan señalado servicio, que aún el beneficiado rehusaba admitir haciendo más difícil y peligroso el salvamento.

Actos como éstos, en que se demuestra á la sociedad los sentimientos de que están animados dos humildes proletarios, es digno de todo encomio y hace que sus autores sean acreedores á la estimación de todos.

No hay duda, que el Cuerpo de Salvavidas sabrá premiar debidamente á González y Solís, que bien lo merecen.

Una prueba de que sabe apreciar actos de esta naturaleza, ha sido la ceremonia en que esta institución hizo entrega el Domingo último en el buque belga de medallas y diplomas á varios de sus tripulantes que salvaron de una muerte segura á los náufragos de la barca *Aurora*.

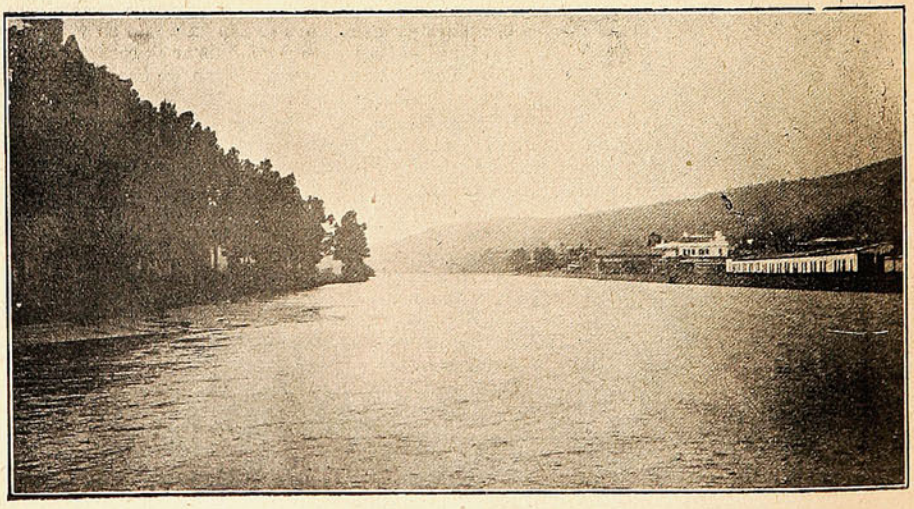


Manuel González. Camilo Solís.

Creemos un deber y cumplimos gustosos con él en reproducir sus fotografías, enviándoles al mismo tiempo nuestros sinceros aplausos á esos dos abnegados pescadores.

El Estero de Viña del Mar.

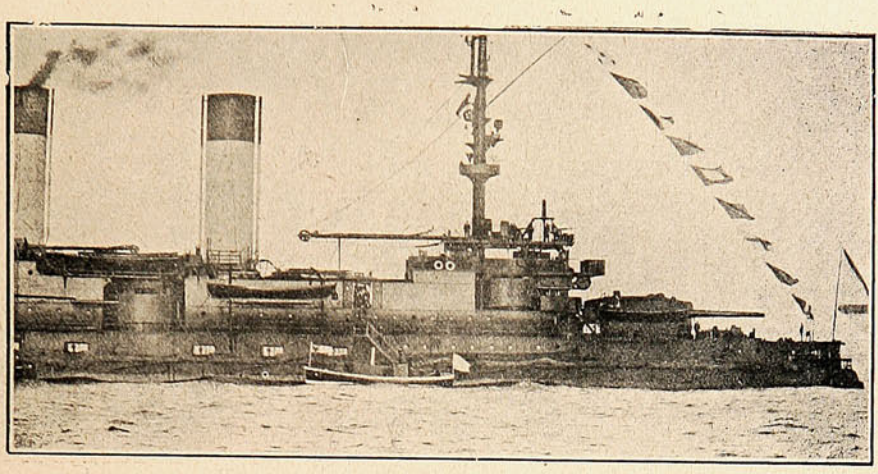
Nuestra fotografía lo demuestra: los últimos aguaceros han hecho de ese por naturaleza tranquilo estero, un caudaloso rio, que, quizás, como en años anteriores puede llegar á cometer bellaquerías sin cuento.



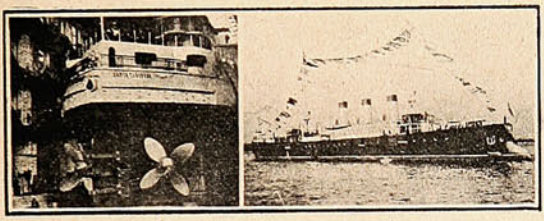
VISTA DEL ESTERO DE VIÑA DEL MAR EL DOMINGO ÚLTIMO.

El Domingo último presentaba un hermoso golpe de vista con su cauce lleno de agua turbulenta. Gran número de personas se entretenían en contemplar aquel cuadro desde el puente de fierro que une á Viña del Mar con la Población Vergara.

Algunos de los principales buques rusos que tomaron parte en el combate de Tsushima.

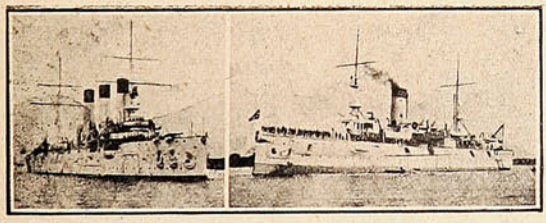


ACORAZADO «ALEJANDRO III» DE 13,516 TONELADAS.



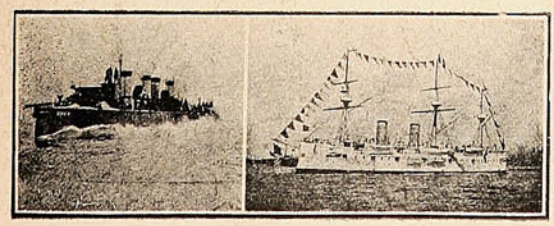
"Kniaz Suvaroff," 13,516 tons.

"Svietlana," 3,828 tons.



Crucero "Aurora," 6,630 tons.

"Almirante Nakhimoff," 8,500 tons.



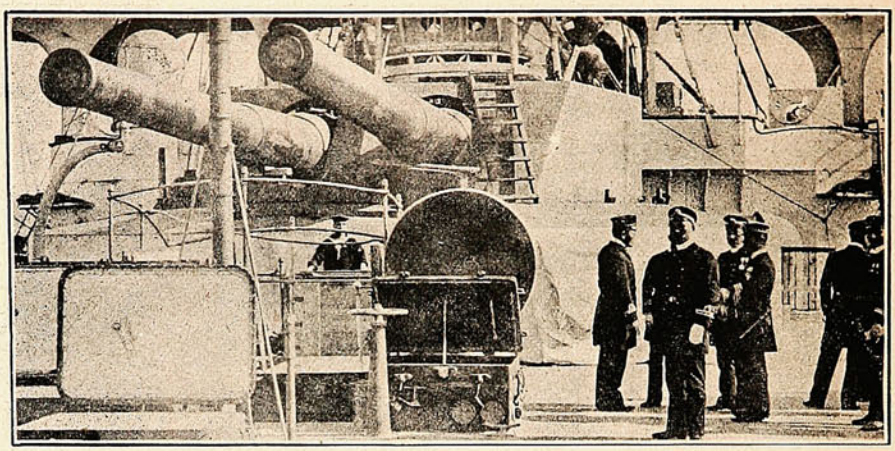
Destroyer ruso.

Crucero "Dmitri Donskoi," 6,898 tons.

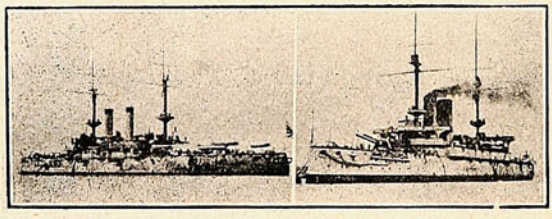


Teatro de la batalla naval de Tsushima.

Algunos de los principales buques japoneses que tomaron parte en el combate de Tsushima.

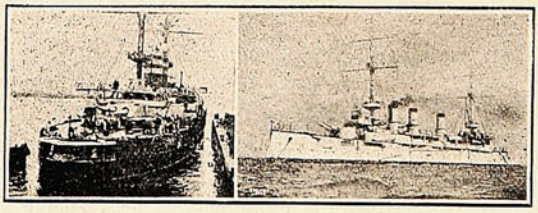


ACORAZADO «ASAHI» DE 15,000 TONELADAS.



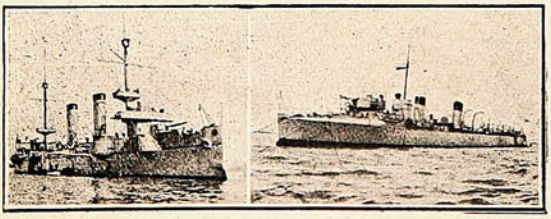
Acorazado "Fuji," 12,300 tons.

Acorazado "Asahi," 15,000 tons.



Acorazado "Mikasa," 15,200 tons.

Crucero "Azuma," 9,436 tons.



Crucero "Kasagi," 4,784 tons.

Destroyer "Murakumo."

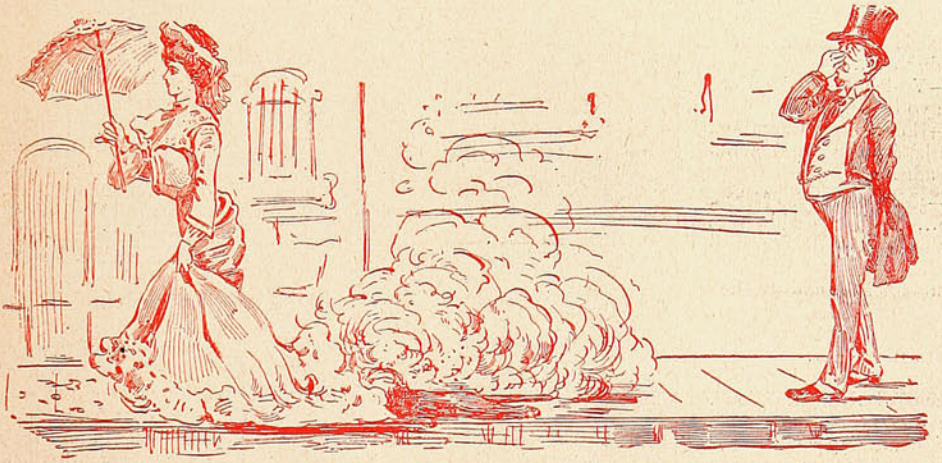


Primeras posiciones de las escuadras de Togo y Rodjesvenky.

¡La moda no incomoda, pero engaña!

Que la moda no incomoda,
Dice un antiguo proverbio,
Y.. lo dicen las mujeres
Para más abundamiento.
Y, así será, porque hace años
Fué el polizón gran suceso
Sobre el cual, cómodamente,
Pudo ir un suplementero.
Después fué el vestido largo,
Con cola de cuatro metros
Que permitió al Municipio
No pagar más basureros.
Y ahora ¿quién lo dijera?
Se ha cambiado por completo,
Y en vez del *largo* es el *corto*,
El que ha entrado con empeño.
Y se ven por esas calles,
De piernas tales modelos
Que, ó se mira hacia otro lado,







O se pierde a punto e seso.
Y lo peor del caso es que hay
Tenorios que al ver aquello
se lanzan tras de las *dueñas*
lo mismo que un carro eléctrico,
juzgando que aquéllas piernas
Y aquel talle, y aquel pelo
Deben ser de alguna moza
Que hace competencia al verbo.
Y al llegar.. se encuentran con que
Todo el encanto que vieron
Es de alguna solterona
De cara que causa miedo.

E. VILLALÓN y OGASS

Ma iscochá un po, Carrulina!

—Mire, á mí no me venga con esas; todos ustedes ¡qué diantre! son lo mismo y cuando se le declaran á una parece que se pasaran la palabra como vigilantes...

—Ma iscochá un po, Carrulina; io sarai il carbuniero di sua padrona e li meterié ina cuartiya dimase nela settimana, perche osté mi deca qui si la amettano,—pero nun vaya á criderse, Carrulina, que si le fuécano chusio á la sua padrona, li voy á fuecar chusio á osté...

—¿No le digo? ya empieza la misma sonata del güevero y del otro tano vendedor de fainá. ¡Pero diga de una vez, cristiano, qué es lo que quiere y déjese de andar refalándose en los escalones!

—E buono, Carrulina, ti prechiso per moquier, perque t'adorro cu la arma e soy sempre in la carbunería, soletto, tristune, pensando in te...



—Y de ahí ¿qué quiere que yo le haga?

—E cume yo, Carrulina, veñiba á pedir tua mano á la padrona...

—¿Mi mano? Tas fresco, che... Y t'has craido que mis manos son de la patrona? La perra; ¡qué tiranía! ya ni con las manos vamos á poder contar los pobres...

—Ma diga un po, Carrulina: si io ti puniese in cuartito culor rusa, cul fombra, in cuego Luiggi qüindiche, cun due lavatori e due roperi cul li ispeco, uno per me e altro per te, ina messina compadrona per la manggia, cuadri per cuí, cuadri per lá; e dopo ti amettiera mancarroni per la mattina, tuco per la sira, polenta al mezzo giorno, e buon fromaggio e unos vinos macanutos e tin ingordase un po, e nada de lempiar platos ni asir fuoco cun quirusín, ni andar á recibir mardisiune dil patrón, ni garrar istrilo cun la padrona; ¿qui dirivas vosé? Ti dico, Carrulina, que ti gomito in la facha la virdá e que io nun soy cume ista cara bestia dil cumpadrito qui ti fa lamor á iscuendida. Mi ti lo aco carra á carra, e si aco il carbuniero, tingo lalto onore di serlo...

—Sí, venime á mí con esas, que vos no vas á ser igual á esos otros Carlo Lanza del amor, que en cuanto una les da á guardar algo se le espiantan con todo... ¡No has de ser hijo de madre al fin y al cabo! Y después, mirá, ché: una criolla y un tano no hacen yunta y yo no te quiero hacer desgraciao...

—Ma, Carrulina, per Dio, fame el piachere di non gridare tanto qui somos abrando in famiyia...

—Es mi modo, ché, y además, mirá: yo á las cosas las llamo por su nombre y al pan, pan y al vino, vino... ¿lo sabes ahora? Estoy cansada ¡ijuna gran siete! de dar con nápoles; parece una maldición; yo no sé qué viento me los echa encima.

—Ma diga un po ¡qui buca teniese Carrulina! pare impusíbili qui ina señurrita como sai vosé, parle tan brutamente! ¡Pur amore di Diose, quí parata qui mi vase fugando!

—Claro... ¡y pa qué se equivoca tan fiero!

—Ma diga; io nu me hi quivocato, Carrulina; soy vinito á pedire la tua mano á la padrona perque creyiba qui osté istaba ina mochacha crigada dal difinsor di minores, e per nada mase qui per isto! ¿Ma perqué nun quirise ser filice cun emigo, Carrulina? ¡Qui cassaletto andiavano á formare nusotro in la gurona di un gárbol cu las ocas e la lana di lu curchone, eguale qui due canario inamoratto piyándose dir pico é vulando per larie, arto e vacos, cume ti güiste, senza pinsar naltra cusetta qui nel amur... Dio!!! Ti garranto qui seribas propia ina reina!...

Ella bajó los ojos, como si la reflexión le empujara á pensar el pro y el contra de la propuesta y al cabo de un minuto, exclamó:

—Bueno mirá: si sus intenciones son tan decentes, adelánteme algo á cuenta, así lo voy conociendo, y mañana cuando venga con la cuartiya, déjese caer con unos tres parsitos de medias de la clase esa que están en las vidrieras del «Baratillo del Gallo»...

—Ma cume no? con uno güisto di la grane siette, Carrulina, e si te prechisa altra cusetta digale inseguita, palumetta mea...

—Cómpreme un par de zapatos de cuero claro...

—E cume no: agora mismo, imprístame la pateta per tumarte la midita...

—No es necesario, vea; calzo el cuarenta y uno y con que le dé una chancleta...

Y en eso estaban, cuando de lejos, casi del fondo de la cuadra y dominando los gritos de la chiquilinada, se oyó una voz cascada, cavernosa, que gritaba como de diez en diez pasos:

—¡Resaca y tierra negra pa las plantas!

—¡Tierra y resaca, patrona!

Ella palideció, y cortando súbitamente el diálogo, dijo al carbonero, mientras entornaba la puerta:

—Vea, váyase, no me comprometa que ahí viene Toribio, mi novio, y si lo piya, van á tener que pedir una ambulancia á la Asistencia.

GIUSEPPE DI PAPANOVA.

El Carnaval en Niza.

Mientras en Chile celebramos, generalmente, el carnaval con *chayas* de papelitos picados, con serpentinas, agua y hasta... harina cruda, en Niza se celebra con una lluvia de flores.

Allí nadie puede temer una molesta rociada, ni quedar ciego con los papelitos, ni verse empolvado hasta las narices.

Nó!

Allí no se ven sino flores que se cruzan.

Las rosas, los lirios, los jazmines, van por los aires, exparciendo el más delicioso aroma en los días de carnaval.

Las chicas ¡claro! se mueren por esas chayas.

Y los jóvenes se mueren por desparramar esas flores, que en Niza son abundantísimas en todo tiempo.

Y aunque les costaran «un ojo de la cara», no importaría.

Jamás las flores que se emplean en la batalla podrían valer más—hablamos en estilo galante,—que las señoritas sobre cuya preciosa cabellera van esas flores á caer!



Batalla de flores en Niza.

Una joven le pregunta á su amiga:

—¿Eres feliz en tu matrimonio?

—¡Ya lo creo! Mi marido es un hombre perfecto. Sale por la mañana muy temprano, come fuera de casa y no vuelve hasta muy tarde. Así es que vivo tranquila como si fuera viuda.

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legitimo garantido de conservar su color y artisticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSE, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

Del Extremo Oriente.

¡Sayonara!

En el silencio profundo de la noche, resuena en los barrios del Sur, hacia Schimbasi, un rumor confuso, contínuo, sordo. Diríase que la vida renace en Tokio. Son tropas que marchan.

La noche es obscura. A lo largo de los canales, que aparecen algo más claros que las tinieblas que les rodean, las barcas y juncos se marcan en negro, inmóviles, como soldados del misterio que esperan la revista de un jefe fantástico.

Junto á la orilla se adivinan, más que se ven, las hileras de casas de madera y papel, frágiles y graciosas, de techos agudos, de formas elegantes, adornadas con diminutos balcones, separadas unas de otras por jardines que parecen platabandas, dejando subir por los aires antenas altísimas y finas, bambúes en cuyo extremo se balancean peces de papel, pájaros raros, banderas del Sol Naciente, los simbólicos salmones que tanto gustan á los japoneses porque luchan contra la corriente de los ríos y la vencen.

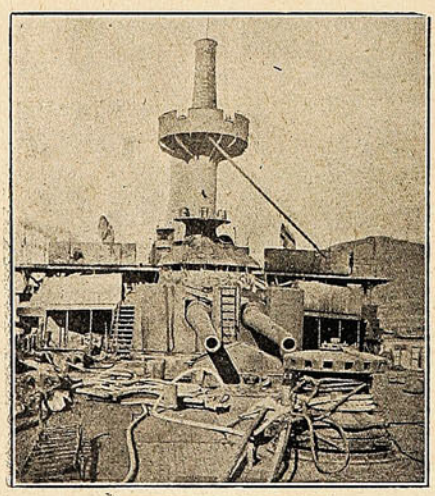
Pocos faroles de papel, blancos ó encarnados, brillan entre las tinieblas: los escasos que quedan parecen los últimos despojos de un gran festival que acaba de celebrarse.

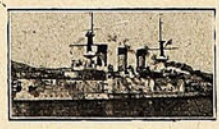
En el interior de algunas casas arde todavía una luz, y las paredes de papel la transparentan. En Tokio no son las ventanas las que se iluminan, sino la casa entera, que es algo así como un farol cuadrado, de gran tamaño que está clavado en el suelo. Esta sucesión de casas iluminadas produce un efecto encantador durante las primeras horas de la noche, cuando la ciudad entera resplandece con la luz tamizada y discreta que se escapa de todas las habitaciones.



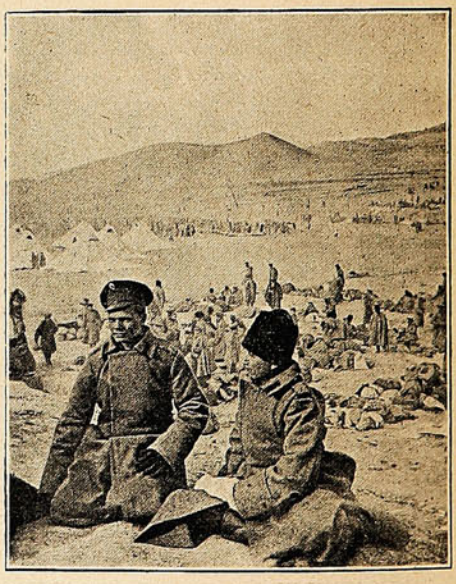
Unica fotografía del sitio de Port Arthur.

Al oir el rumor que cada vez suena más cercano, algunas ventanas se abren, y en tanto que en sus vanos aparecen indistintas sombras, otras sombras se mueven á lo largo de las calles.





El buque ruso «Pereviest» después del combate naval de Port Arthur.



Prisioneros rusos de Port Arthur esperando ser transportados al Japón.

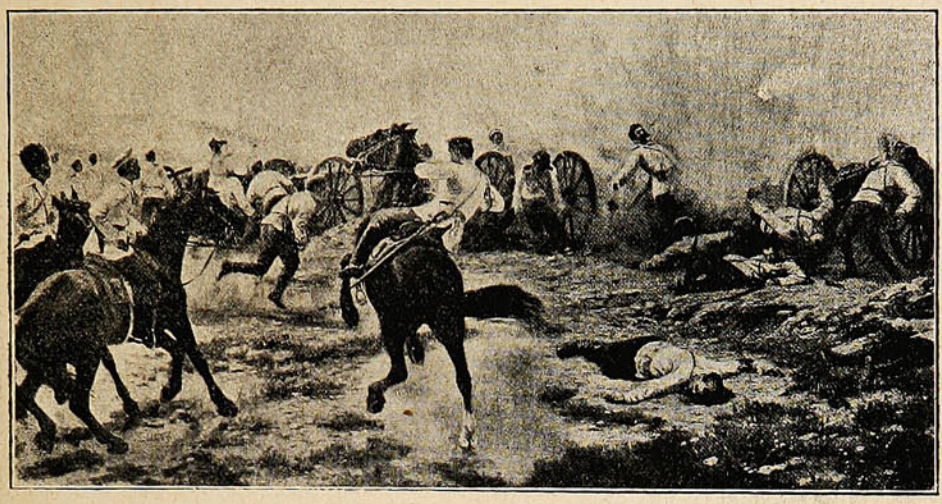
Pasan batallones y batallones de soldaditos. Parecen niños. Todos son imberbes y las cejas altas sobre los negros ojos, les dan una expresión aniñada é ingénua. Todos parecen iguales. Se diría que salen nuevecitos de un arsenal de hombres.

La gente que les escolta, camina mirando á los soldados. Entre la multitud se ven algunas mujeres que tratan de no perder de vista á uno de aquellos.

De cuando en cuando una mano trémula cogiendo el pico de las anchas mangas de los *kimonos*, lo

lleva á los ojos. Los soldados caminan sin detenerse; pero pocas veces vuelven el rostro hacia los que marchan á su lado para darles el supremo adiós, para verlos por última vez. Ni un tambor, ni una corneta, ninguna música turban el silencio de la noche. Resuena cadencioso el paso militar.

El momento es solemne. A pocos cientos de metros aparece la masa obscura de la estación de Schimbasi. La luz eléctrica brilla clara y fría sobre las cintas de acero. Surge un cordón de agentes de policía que atajan el paso á los deudos y amigos de los soldaditos. Entonces se oye una voz, un clamor sordo y como cariñoso que despide á los que se marchan quizá para no volver más, quizá para traer laureles inmarcesibles recogidos en regiones lejanas: *¡Sayonara! ¡Sayonara!*



LA MUERTE DEL GENERAL KELLER EN EL CAMPO DE BATALLA.

Es el adiós de los japoneses; es una palabra sonora y cariñosa á un tiempo, cuyo sonido indica aún á los que no entienden lengua japonesa, que significa algo bueno y noble.

Es algo así como el *farewell* de los ingleses. No tiene la rudeza del *¡good bye!* inglés, del *¡adieu!* de los franceses. Expresa una ternura y nostalgia indecibles. Los soldados se vuelven hacia la muchedumbre y repiten la triste palabra: *¡Sayonara! ¡Sayonara!*



RUSOS AVANZANDO CON UN SACERDOTE AL FRENTE.

Las locomotoras maniobran resoplando con ira; chirrian los vagones, que se llenan de soldados. La multitud se aprieta, se empuja, se estruja para ver por última vez á los que marchan. Resuena un silbato que avisa la marcha del primer tren. La muchedumbre se arremolina, y de su seno se levanta un clamor potente, sonoro, casi salvaje: *¡Banzai! ¡Banzai!* Es el *¡viva!* japonés, el grito con que la Patria saluda á los que van á morir por ella.

PAGINA INFANTIL

Luisita la doctora.

Bueno es que los niños sean aplicados; pero no hay que exagerar esto, como lo hacen algunos, excitados por sus padres y maestros.

Hay personas que, por la vanagloria de que sus hijos respondan bien á las preguntas que les hacen las visitas que van á sus casas, los obligan á trabajar más de la cuenta, y les echan á perder la salud.





Lo primero en este mundo es tener un cuerpo vigoroso y sano, buenos músculos, colores de robustez. Eso no quita para que se deba aprender, pero de tal modo que no se dañe a las funciones de la vida.

Citaré como ejemplo el caso de Luisita. Esta niña era tan inteligente que en la escuela la llamaban la doctora. Siempre estaba trabajando y estudiando, y sus papás cometían la torpeza de dejarla velar de noche.

Claro, cayó mala, y hubo entonces que darle medicinas y más medicinas.

El médico del pueblo fué á verla, y recomendó que la dejaran en cama unos días, pues todo estaba reducido á un poco de cansancio; pero ordenó de la manera más terminante que no se permitiese á la niña trabajar más de seis horas, tres por la mañana y tres por la tarde, y que se la obligara á salir de paseo, correteando y jugando lo más posible.



Los consejos del facultativo fueron observados fielmente; pero Luisita no perdió por eso su afición á los trabajos intelectuales. Era una niña muy rara. Cuando le regalaban alguna muñeca, se apresuraba á dársela á las chicuelas de las cercanías, como si la avergonzara ese entretenimiento.

Así creció, llegando á saber mucho; pero á fuerza de leer, se le debilitó la vista, por lo cual necesitaba usar lentes en su casa.

¡Y qué afición á los libros, santo cielo! A veces se iba al cuarto de estudio de su padre, que era profesor, y cargaba con seis ó más volúmenes enormes, que luego caían en su mayor parte sobre los pies del buen señor ó encima del perro de la casa.

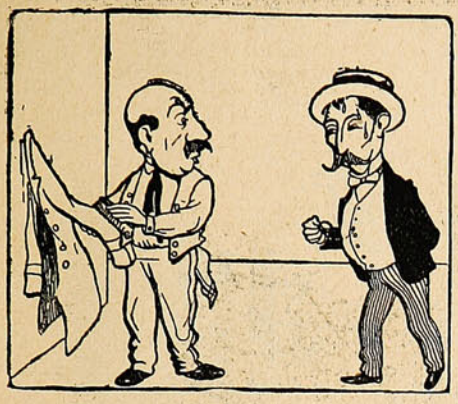
El papá refunfuñaba un rato; pero al fin se le hacia la boca agua pensando en lo mucho que sabía su hija.

La verdad es que Luisa causaba en todas partes general admiración. Algunas veces salía de paseo con su tio, antiguo y afamado médico, y al visitar los gabinetes de historia natural, todas las personas presentes se quedaban maravilladas oyendo las explicaciones de la joven. En cambio su hermanita, robusta moza de doce abriles, declaraba á la criada, cuando venía á recomendarle que se diera prisa en arreglarse para ir á la escuela:

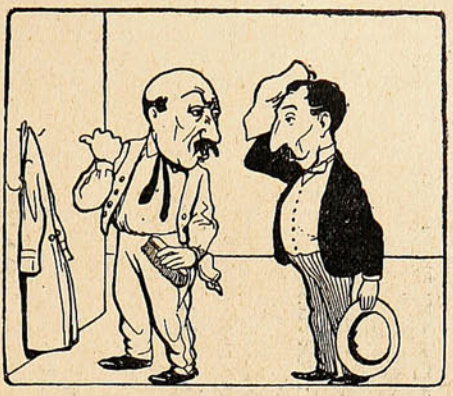
—Luisa sabe por ella y por mí.

(Continuará.)

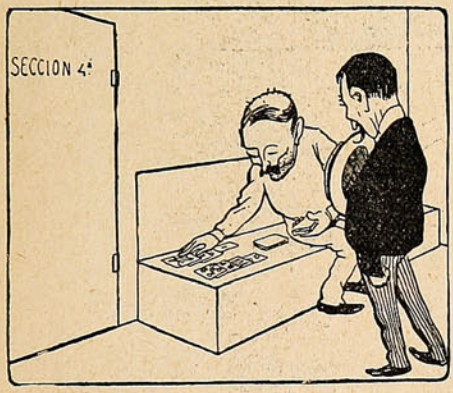
EL VERANEO ADMINISTRATIVO.



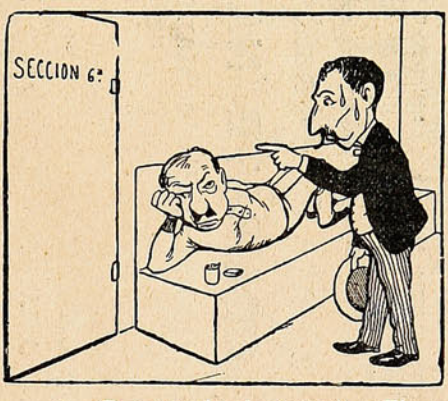
1.—¿Está en el negociado 4.º, D. Ramón Besúguez?
—Hombre, no es fácil. ¡No ve usted que hace tanto calor!
—Pero yo necesito mi expediente para hoy á las 5.



2.—Pues suba usted por la escalera del centro, piso segundo, porque en los otros negociados no hay nadie.



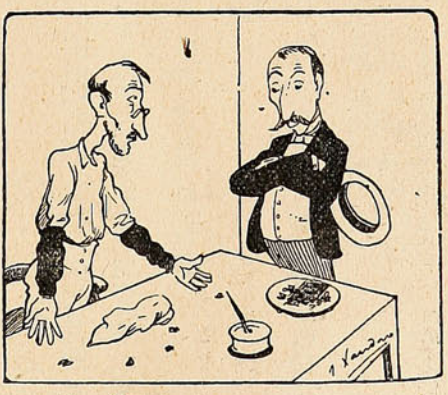
3.—¿D. Aquilino Besúguez?
—¿Besúguez? (¿Dónde estará el cinco de oros?) ¿Besúguez, decía usted? Aquí no hay nadie. Vea usted en la 6.ª sección.



4.—(Despertando al portero).—¿El señor Besúguez?
—Yo que sé. Aquí no hay ni un alma. ¡Como no esté en la séptima!



5.—¡Eh! ¡Señor de Besúguez!
—¿Qué es eso? ¡Qué hay!
—¡Que necesito el expediente para hoy!



6.—¿Usted cree que no tenemos otra cosa que hacer más que su expediente? Le falta la firma del oficial 1.º
—¿Dónde podré verle ahora?
—En Valparaíso. Está tomando baños.

GUERRA RUSO-JAPONESA

Confírmase por TOGO la verdadera causa del Desastre Fenomenal que puso fin al

GRAN COMBATE NAVAL

Según relación llegada por cable el 31 de Mayo de 1905, que decía

"TOKIO," By International Cable (Oficial.)

á **ENRIQUE GÜNTHER, Donoso, 9,**
VALPARAÍSO.

"Testigo ocular combate Tsushima comunica á MI-KA-DO viéronse de repente en medio furioso combate aparecer superficie mar dos chimeneas forma grandes botellas, las cuales instantáneamente dirigidas en fila hacia buque Almirante enemigo emprendieron marcha con velocidad atróz!



Cuestión 15 minutos desaparecieron 3 grandes acorazados, debido torpedos lanzados por submarino **PAN-QUE-HUE,** buque portador de las originales chimeneas!

(Remito dibujo por Telantógrafo sistema Gruhn.)

MI-KA-DO entusiasmado éxito final condecorará **Viña Errázuriz,** con buen pedido de 20,000 cajones **Vino tinto y blanco,** más: 2,000 cajones

Duraznos y Membrillos al jugo en conserva de PAN-QUE-HUE,

ó sea lo mejor de lo elaborado en Chile!

Submarino **Pan-Que-Hue** á pesar pequeña avería, después combate, siguió marcha, ostentando chimeneas marca

"PAN-QUE-HUE"

reconocida como la **mejor marca á flote!!!**

Submarino fué construido en Enero 1905 por orden y cuenta del MI-KA-DO en **Wei-Hei-Wei** en astilleros de **The Japs. Ship Builders Company, Ld.**

PORMENORES:

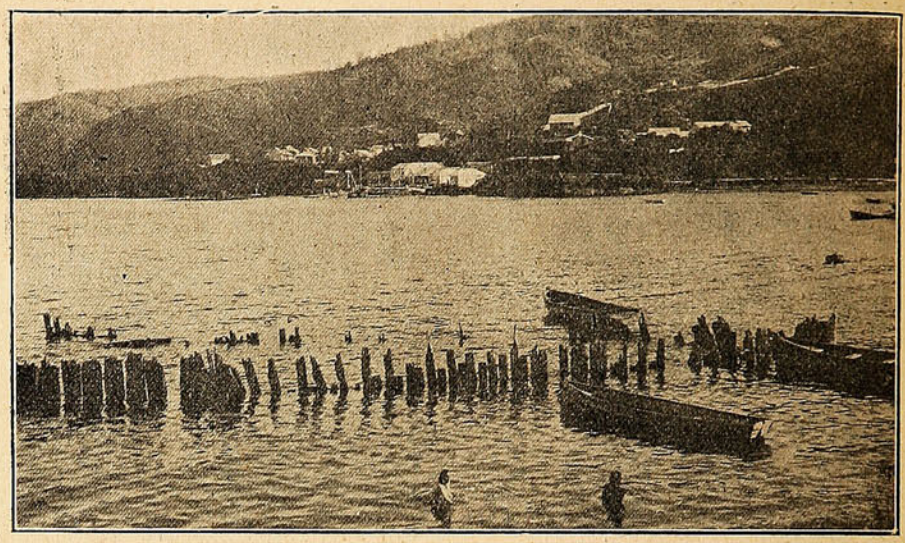
Depósito: Salvador Donoso, Núm. 9.

ENRIQÜE GUNTHER,

ADMINISTRADOR.

FIRMADO:

The Tokio "Pan-Que-Hue" office.



BAÑOS PÚBLICOS EN EL PUERTO DE CORRAL.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

SOLE AGENTS

"Underwood" Type Writer.



DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Luois de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

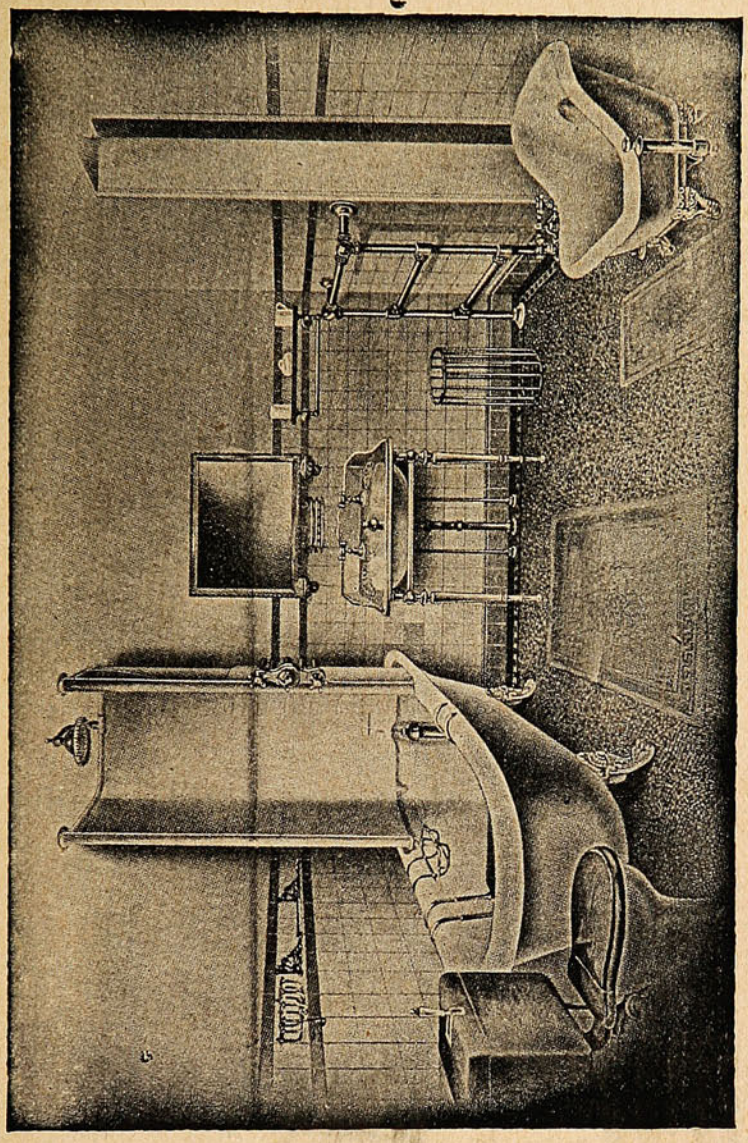
AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82.

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO, MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

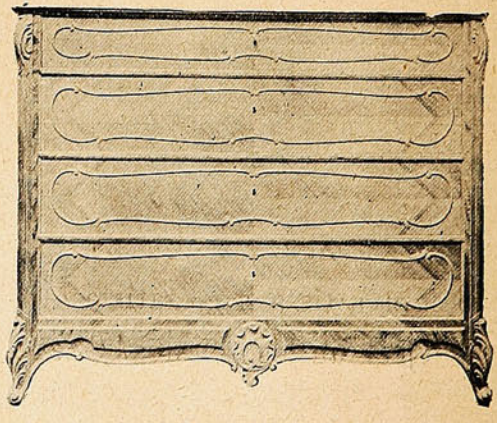
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"





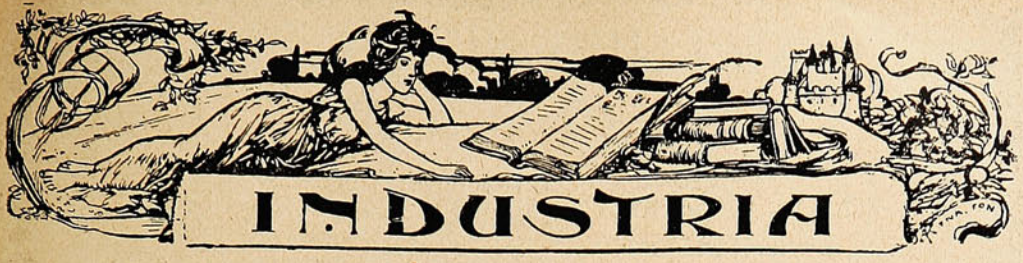




Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO



Mueblería "El Arte"

Con motivo del aviso publicado en esta revista por la **Mueblería "El Arte."** de los señores Chevesich Hnos., nos hemos acercado á su establecimiento situado en la calle Victoria, N.° 53-f, y con suma satisfacción pudimos comprobar la bondad de los trabajos que ahí se ejecutan, los cuales rivalizan con ventaja con los muebles importados, en la calidad de los materiales que emplean para su construcción, en la baratura de los precios y, sobre todo, en la correcta interpretación que dichos señores han conseguido dar á los clásicos estilos Louis XV y Rennaissance.

En nuestra calidad de informantes del numeroso público inteligente de este puerto, nos creemos en el deber de poder asegurar que en ninguna casa similar á la que motiva este artículo encontrará el comprador ni el artista más satisfecho su gusto, pues las esculturas talladas que ejecutan los señores Chevesich son verdaderas obras de arte ejecutadas con una corrección de detalles no conocida aún en Valparaíso.

Después de haber visitado el vasto establecimiento en compañia del señor S. Chevesich, nos retiramos gratamente impresionados, asegurándoles toda prosperidad comercial con el favor siempre creciente del público conocedor del díficil arte de la ebanistería fina.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

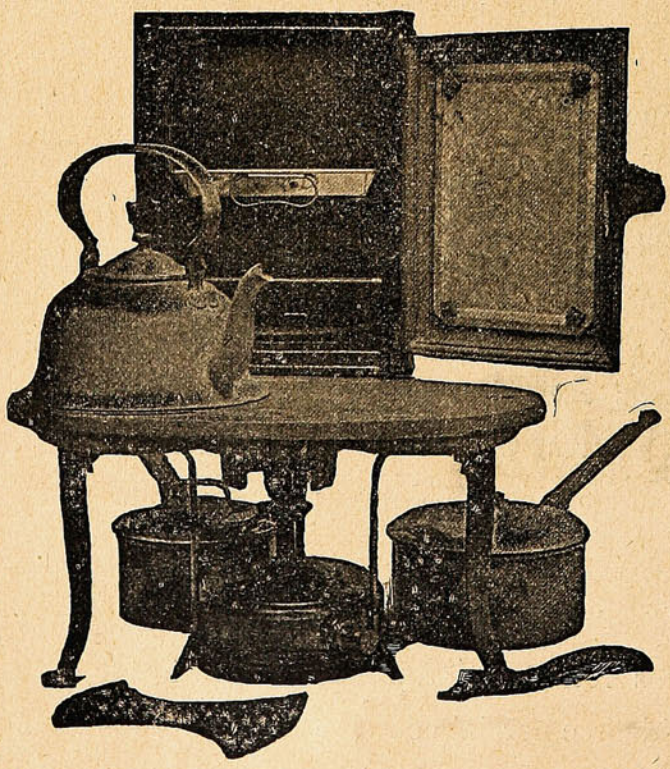
— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sábanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollín y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35,00
Id. sin horno... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey



Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO, N.º 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

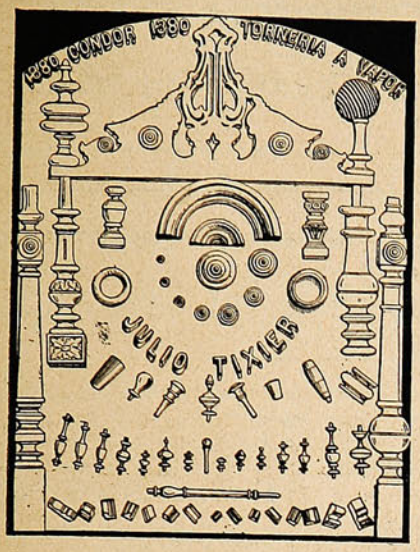
Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE

Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.



Después de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Club Hipico de Santiago.

Programa de las Décimatercia Carreras de la temporada.—Junio 18 de 1905.

PRIMERA CARRERA.—Premio «Mizpah».—1,200 metros.

Amor	con	65 kilos
Valiente	»	61 »
Doubtfull	»	56 »
Edison	»	45 »

SEGUNDA CARRERA.—Premio «Pierrot».—1,200 metros.

Adhesiva	con	61 kilos
Kena	»	57 »
Che L'inse	»	54 »
Sospechosa	»	50 »

TERCERA CARRERA.—Premio «Fama».—1,900 metros.

Amor	con	64 kilos
Valiente	»	58 »
Quidora	»	56 »
Vent Arriére	»	51 »
Destello	»	50 »
Martinique	»	50 »
Tinterillo	»	45 »
Tentadora	»	40 »

CUARTA CARRERA.—Premio «Milanés».—800 metros.

Cristina	con	62 kilos
Colchagua	»	56 »
Vanidad	»	52 »
Bella Gamba	»	47 »
Dard	»	45 »
Ginés	»	43 »
Javelot	»	42 »
Meteor	»	40 »
Cigale	»	40 »

QUINTA CARRERA.—Premio «Rayon d'Or».—1,600 metros.

Ligero	con	58 kilos
Vent Arriére	»	53 »
Fairfax	»	51 »
Pradera	»	51 »
The Plunger	»	48 »
Crack	»	45 »
E. of Pirque	»	40 »

Edición popular de "Sucesos."

Desde el 1.° de Julio próximo se suspenderá definitivamente la publicación de la edición popular de SUCESOS que se ha vendido hasta la fecha á 0.10 cts. el ejemplar.

Labor eterna.

La Naturaleza,—visión de ojos dulces—
toma á su cuidado los recién nacidos,
y hasta el lecho llega de las pobres madres,
y sabios consejos murmura á su oído.
«No me lo abandones, mujer, porque he puesto
grandes esperanzas sobre el tierno niño:
quiero que tus ojos le sirvan de cielo
donde brillen todos los anhelos míos;
quiero que en tu seno recoja la savia
que estoy produciendo para él hace siglos;
quiero que lo cuides como yo á las aves,
á las mariposas y á las flores cuido.
Dile que la tierra por él es fecunda,
que por él se mueven cantando los ríos;
que le aguardo, ansiosa de hablarle de amores,
bajo el silencioso dosel de los pinos.
No me lo abandones, no me lo descuides,
que sobre él derramo mi inmenso cariño».
La madre la escucha, la escucha sonriendo,
como los que escuchan un relato antiguo:
si la visión dulce se aleja, ella sigue
dándose en voz baja, los consejos mismos...
¡porque hace ya tiempo, porque desde niña
en el alma siente vibrar aquel himno!

E. MARQUINA.

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y suscripciones.

Agencia en Iquique.

Avisamos al público que la Agencia General de nuestra publicación en Iquique está á cargo de los Sres. MORALES Y VEGA.



MARCA COMERCIAL REJISTRADA

ROBERTO SWAN

ALMACEN INGLES

POR MAYOR Y MENOR

TE, VINOS Y PROVISIONES ESCOGIDAS

Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante

PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS

Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.

Teléfono West Coast No 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.

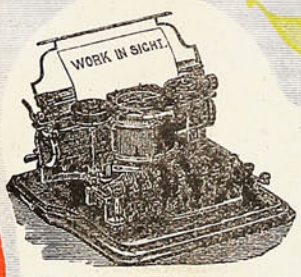
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904

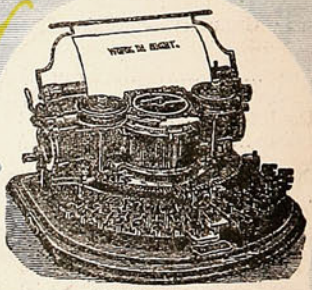
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✣ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✣ **TECLADO IDEAL**

con cada Maquina.





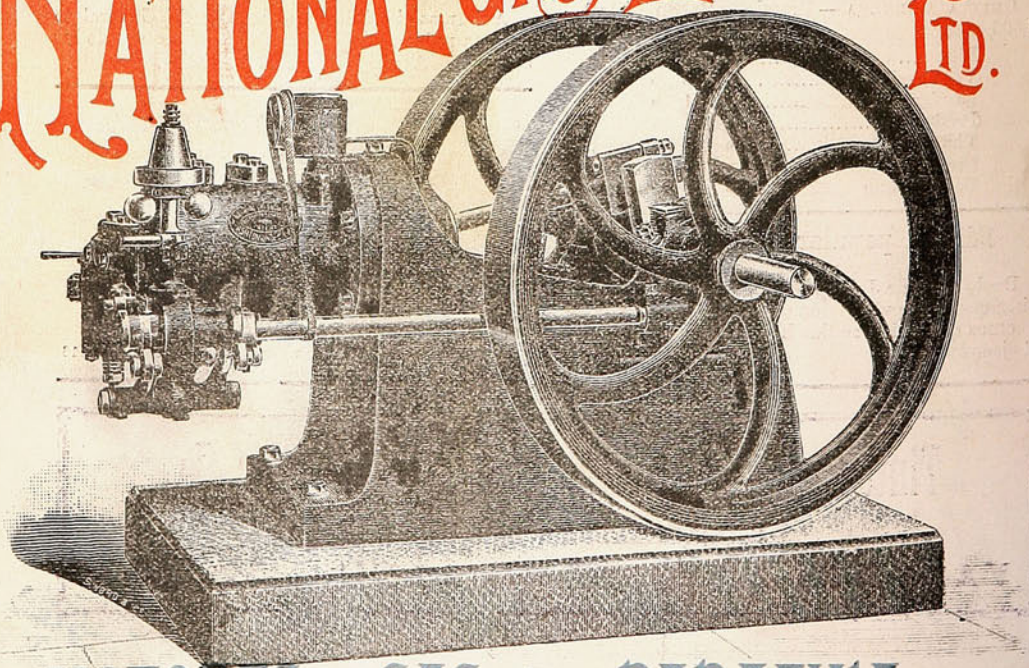
Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo

En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

Huérfanos 883—SANTIAGO. —— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.



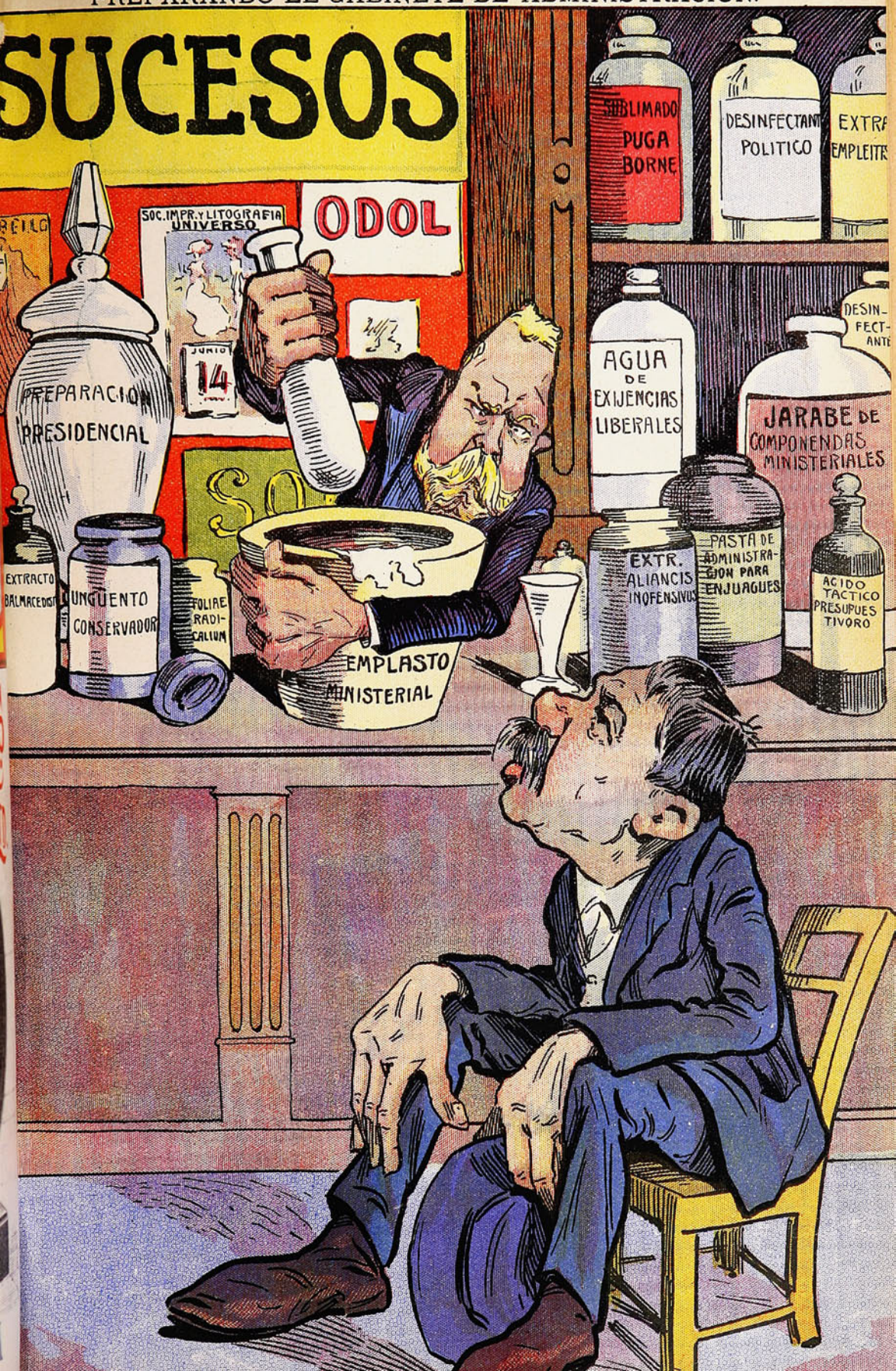
MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE

Esmeralda No. 14, Valparaiso-JUAN LUMSDEN

Año III Valparaíso, Junio 23 de 1905. N.º 148

PREPARANDO EL GABINETE DE ADMINISTRACION.





EL CORCEL DE GUERRA.

Destrozado el arzón, rotas las bridas,
al aire dando las revueltas crines,
los corceles briosos que á la guerra
marcharon, vuelven ya.
Muestran en su pupila dilatada
de la guerra inclemente los horrores...
sobre sus lomos, que flagela el aire,
ningún jinete va.
Vieron morir como héroes á sus dueños,
que vertieron su sangre en cien combates
y con la fe de ardientes paladines
lucharon por su Rey...
Y vieron que en los campos de batalla,
que sangres generosas fecundaron,
imperaba por leyes de la guerra
del vencedor la ley.
Corrieron por los campos, y al castillo
en busca de consuelo á su fatiga,
para labrar el campo abandonado,
vuelven, por dicha, ya.
Del castillo de piedra silencioso
el corcel entre todos favorito,
mensajero de amores, con sus cascos
en los portones da.
Al oir el estrépito una dama
de noble faz, donde el dolor anida,
del castillo de piedra sale ansiosa
con tembloroso pie;
buscan sus ojos bellos al amante
que á la guerra marchóse ébrio de gloria
para ganar más lauros á su nombre...
y sólo el corcel ve.

Sordo rugido de dolor inmenso
que estremeció los valles y montañas,
rompió el silencio, algún alivio dando
al noble corazón.
Sus manos, que de mármol parecían,
con afán indecible recogieron
del corcel favorito un pliego breve
sujeto en el arzón.
Con los ojos nublados por el llanto
el mensaje de amor, con sangre escrito,
leyó la dama, por la pena loca...
y del breve papel
el perfume aspiró de sus amores,
y un alma recogió, porque su amante
su último beso en el mensaje puso
¡y envolvió el alma en él!
Acaso de la vida del caudillo
el hilo se rompió cuando pensaba
en los días felices... ¡más felices
porque pasaron ya!
Lejos de todos remontó su vuelo
el alma generosa á las regiones
del Creador; igual que siempre, el río
hacia los mares va...
La noche con sus sombras se extendía;
brillaron en el cielo las estrellas;
la luna con sus rayos melancólicos
los campos alumbró...
Ocultóse el castillo entre las sombras;
y el que de amor fué triste mensajero,
rendido de fatiga, á los pies mismos
de la dama murió.

Luis BRUN.

Sociedad «Imprenta y Litografía Universo», Valparaiso—Santiago.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico. Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: Chirgwin y Ca., Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

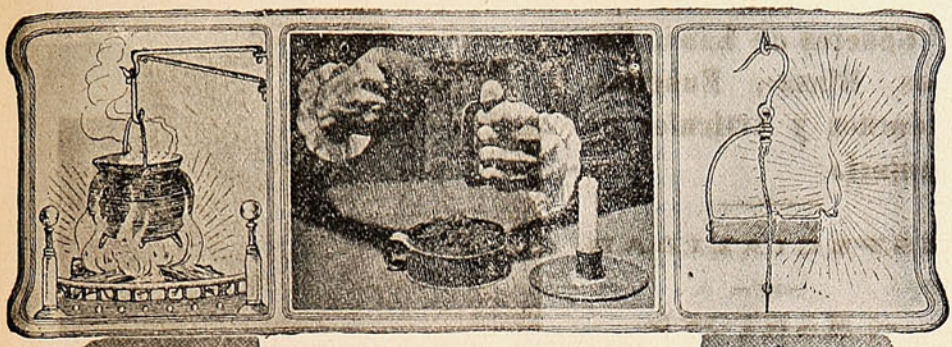


Nada hay mas seductor que la belleza de una mujer. Sus ademanes, sus gestos, su elegancia nos atraen, porque son hijas de la hermosura. Una de éstas es la que habla y os anuncia, la nueva cosecha del inimitable

Aceite Marca "ESCUDO CHILENO"

usado en los mejores hoteles y en las casas de familias de buen gusto, por sus cualidades que lo hacen sin competencia.

"Pedidlo, dice ella, en todos los almacenes y probadlo, que os convencereis de mis palabras"



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....
DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustin (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo, haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad, que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener, conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios, llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general.

Calle del Clave, Núm. 11.

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

✳

✱CORAZON✱

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4
FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

✣

á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis**, el **raquitismo**, la **anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

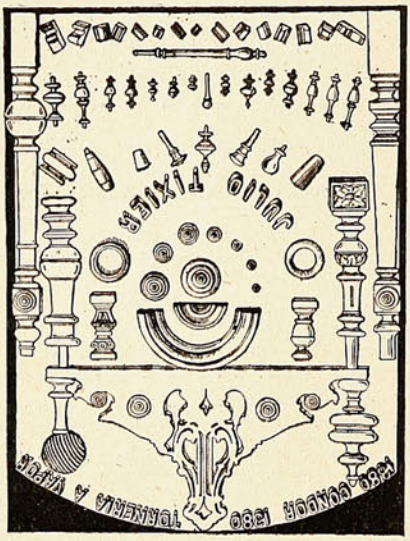
ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA**, experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile.

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***

GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED

GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE
Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.



Después de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.



Yo siempre tomo el

TÉ ECONÓMICO

— DE —

"HORNIMAN"

CONOCIDO

COMO

EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFCUR
&
CO.

LIBRERIA

— DE —

J. W. HARDY

IMPRENTA

— Y —

ENCUADERNACION

ARTICULOS

PARA

ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS

— EN —

ESPAÑOL

É

INGLES

PERIODICOS

NACIONALES

Y—

EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11

VALPARAISO

SUCURSAL

SANTIAGO

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.



KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos

JUAN G. SEARLE É HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

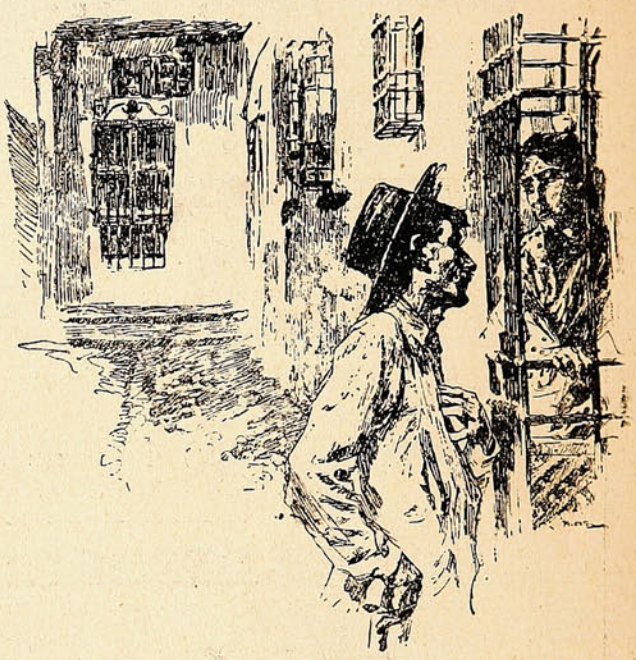
VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

LA CHIRIPERA.

LA noche era apacible y luminosa, y la luna invadía con sus claridades la calle del Cristo, por la que nadie transitaba, cuando Pepe *Vitola*, trémulo y con la respiración anhelante, acercóse á la reja de Trini la *Chiripera*.

—Así me gustan á mí los hombres, ¡puntuales!—exclamó ésta asomando á la reja su cabeza de pelo negrísimo y rizoso, su semblante atezado, de ojos rasgados y ardientes, boca purpurina y agitanado perfil, y su arrogante busto, que contorneaba un pañuelo encarnado de crespón y de larguísimos flecos.



—¡Naturalmente! ¿No iba á ser puntual, siendo como es la que me citaba la madre de los Pastores...?—exclamó Pepe con acento emocionado.

—Naturalmente; pero en fin, dejemos las ramas y vamos al tronco; es decir, á explicarte por qué yo te he suplicao que vengas esta noche y á estas horas.

—Pa ná que me siente bien, seguramente.

—Quizás tengas razón; pero si me estimas como creo, me vas á hacer el favor que te voy á pedir.

—¿Lo que tú me vas á peir? Pïe lo que quieras. que como no sea la luna ó algunos de sus satélites...

—¿Me das tu palabra de hombre de concederme lo que yo te pía, por el amor de Dios y de su Santísima Madre?

—¡Mi palabra de hombre!—exclamó el *Vitola* con tal acento de convicción, que díjole Trini con expresión agradecida:

—Ya sabía yo que eras tú un hombre de cuerpo entero.

—Muchas gracias; pero cuando tanto me elogias, mucho me va á doler el zumbío.

—Una miaja na más, porque es solamente que te voy á llevar la contraria en uno de tus caprichos.

—Me estás poniendo en cudiao, y por los ojos de tu cara te pío que acabes de daime la puñalá, y que no tantees tanto el sitio en donde piensas pegármela.

—Cá, si no es puñalá; si lo que te voy á peir es que cuando mi padre te hable mañana de mí y te ponga la mesa, que te la piensa poner, tú digas que no tiés ganas de abrir la boca, y que le agradeces el favor, y que tan amigos como antes.

Pepe, oyendo á Trini, habíase puesto densamente pálido, y cuando aquélla hubo concluído, preguntóle con voz incierta y angustiada:

—¿Pero qué es lo que estás diciendo, Trini? Mira que no te entiendo... ni te quiero entender...

—Pos di tú, hijo mío, que necesitas tres cucharas pa un caldisopa; mira, Pepe: tú, por no saber en qué matar el tiempo que te sobra, lo empleas en pasearme la calle, en visitar mi casa más que un cura su parroquia, en alargar el moco y en ahuecar la pluma; y como quiera que mi padre te quiere más que á la hija de sus entrañas, me cogió ayer, y encampanando la voz y alargando el perfil, me dijo que era menester que dejara de hacerme presona contigo, que á tí no te llevan bajo palio las gentes porque no se han enterao entoavía que eres tú el que le sigue en categoría al Espíritu Santo; que mañana te llamará y que te tirará de la lengua jasta que cantes tus quereles, jasta por siguirillas gitanas, y que era preciso que yo dijera á tó que sí; y como yo no estoy por casorios; y como quiera que yo á mi padre no quiero llevarle el pulso; y como yo á ti no te quiero más que como á un buen amigo... pos ¡velay tú! te he citao esta noche pa que cuando mañana mi viejo te ponga cubiertos y manteles, le digas que *nanai*, que naranjas chinas, y que entoavía es mu trempano pa que toquemos á diana; ¿tú te enteras?

A Pepe *Vitola* habíasele ido demudando el rostro oyendo á Trini, y cuando ésta hubo concluído, exclamó con acento sordo y tristísimo:

—¿Pero tú sabes lo que me píes, Trini? Tú no sabes que yo, por que fueras mía un minuto, na mál que un minuto, me bebería la mar de un trago y llegaría al sol de un brinco; tú no sabes que pa mí es mundo es mundo na más que porque tú lo pisas con tus pies, y lo alumbras con los ojos de tu cara, y lo alegras con tu voz, y lo perfumas con tu boca; tú no sabes que yo sin ti no quiero la vía pa ná; tú no sabes...

—Lo que yo sé es que tú me has empeñao tu palabra de hombre de que harás lo que yo te diga—exclamó Trini con acento brusco é implacable.

—¡Está bien!—dijo Pepe tras algunos instantes de angustioso silencio.—Está bien, Trini; mal corazón se necesita tener pa peirme lo que tú me píes; pero yo te he dao mi palabra, y yo te juro que sabré cumplirla, me cueste lo que me cueste.

Y diciendo esto con voz honda y emocionada, alejóse bruscamente el *Vitola* de la ventana de Trini la *Chiripera*.

—A las cuatro te espero aluego en mi casa pa que platiquemos de argo de tu gusto,—habíale dicho

al *Vitola* aquella mañana el señor Frasquito el *Chiripero*, y las cuatro acababan de sonar cuando penetraba aquél en el patio de la casa que éste habitaba en la calle de los Claveles.

En mangas de camisa, repantigado en un viejo sillón de brazos, á la sombra de la parra cubierta de pámpanos y racimos, que formaba un á modo de dosel al patio, estaba el señor Frasquito cuando llegó junto á él Pepe *Vitola*, en cuyo semblante no aparecía destello alguno del tempestuoso centelleo de su alma.

—Pos di tú que tiés un cronómetro en cá poro; ¡vaya si eres puntual!—díjole el viejo sonriéndole bondadosamente.

Pepe encogióse de hombros y sentóse en una de las sillas allí colocadas, exclamando con acento casi jovial:



—Ya sabe usté que cuando usté manda, yo soy el más obediente de los nacíos.

—Yo no mando, hombre, yo no mando; pero ya sabes tú que yo á tí te quiero como á cosita propia y que no hago más que pagar, porque tu probe padre fué pa mí más que un hermano, y... Trini, hija, harme el favor de traerno una miajita de argo con que refresquemos.

Y esto lo dijo el señor Francisco al ver á su hija cruzar por el extremo del patio. Y momentos después colocaba Trini junto á su padre una pequeña mesa de pino limpísima, y sobre ésta una botella de aguardiente, dos copas y una jarra, al través de cuyo barro filtrábase el agua en cristalino goteo.

Pepe, tras seguir con la vista á Trini y verla ocultarse tras una puerta no visible para el *Chiripero*, díjole á éste con acento reposado:

—¿Y de qué, de qué tenía usté que hablarme, señor Paco?

Este llenó con pulso firme ambas copas, cogió una, la acercó á sus labios, y tras olerla con voluptuosa parsimonia, la apuró de un sorbo, castañeteando la lengua después y diciéndole al *Vitola*.

—Bebe; no hay ná que refresque como ésto; con una botella de ésto en canícula y en Berbería me río yo jasta de limón granizao.

Pepe bebió la copa, no sin tener que recurrir rápidamente á la jarra y exclamar tras apurar la mitad de su contenido:

—Camará, haberme dicho que quería usté asesinarme, señor Francisco.

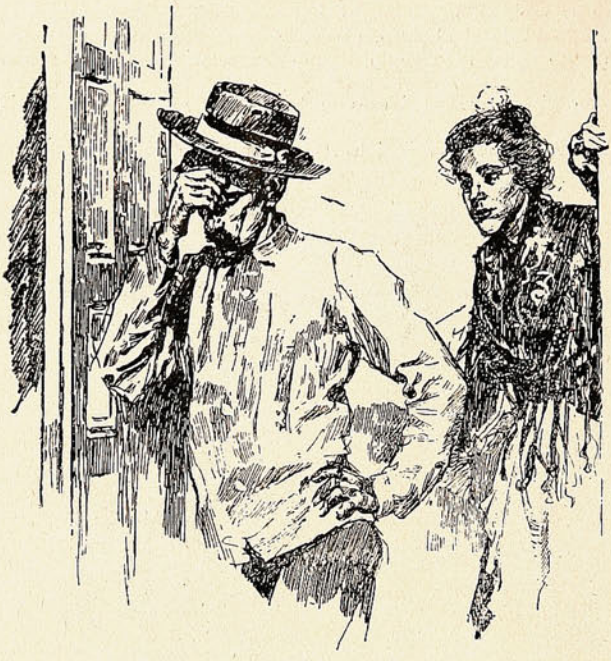
—No es mal asesinato el que yo voy á cometer contigo; ya verás tú cómo yo mato á las gentes que más quiero; con que vamos á ver si me contestas con el corazón en la palma de la mano á lo que yo te pregunte.

—Pos á preguntar lo que usté quiera.

—Pos vamos allá, que la cosa es más seria que un responso; tú comprenderás que yo á fuerza de años he afinao la puntería, y que no soy ciego der tó, y que pa ver lo que salta á la vista no sa menester un foco eléxtrico, y que, por lo tanto, yo he visto lo que he visto; y como quiera que tú eres mi ojito derecho, porque eres honrao y eres bueno y eres trabajador, pos velay tú, si tú me pidieras argo que yo tuviera en mucha, pero que en muchísima estima, argo asín como las alas de mi corazón, me da á mí el cuerpo que tendría yo un arranque garboso y... camará, ¿tú te has fijao en el calor que jace?

A Pepe habíasele puesto cara de muerto; ya tenía delante, al alcance de su voluntad, lo que más que el vivir apetecía; ya no tenía más que meter un poco el cuerpo para tremolar á los cuatro puntos cardinales la bandera de su felicidad, pero acordándose de la palabra empeñada á Trini y viendo el rostro bellísimo de ésta asomando furtivamente por la entornada puerta, cerró los ojos al riente porvenir, y haciendo un esfuerzo titánico y amordazando á la verdad con voluntad de acero, sonrió amargamente y repúsole al viejo con acento al parecer tranquilo.

—Vamos, hoy está usté de buen humor y quiere usté darme una corriíta en pelo; ya sé yo lo mucho que usté me quiere, y en eso no hace usté más que pagar con una gota un aguacero, y también sé que me daría usté lo que le pidiera, pero entoavía no tengo que peirle á usté na más sino que me siga usté que-



riendo y... vaya, que me voy, que me está esperando Pepe Cárdenas en casa del *Canariero*; con que hasta mañana, señor Francisco, hasta mañana.

Y diciendo esto, dió media vuelta y salió del patio de estampía, mientras el señor Frasquito veíalo alejarse con cara de asombro y sin acertar á decir una palabra.

—¡Qué! ¿Se va Pepe sin despedirse?—preguntóle Trini á su padre saliendo de la habitación desde cuya puerta había estado oyendo el diálogo de aquéllos.

—Sí, mujer, anda y alcánzalo y dile que ésta no es manera de dirse de mi casa,—repúsole su padre, que aún no había salido de su asombro.

Y dirigióse Ttrini en busca de Pepe, el cual, no pudiendo resistir la terrible avalancha de su pena y de sus lágrimas, habíase tirado contra la pared, y allí luchaba rabioso, impotente y desesperado por ahogar el sollozo y refrenar el llanto, antes de salir de aquella casa donde acababa de enterrar sus últimas alegrías. Y llegó Trini junto á él, y al ver llorar á aquel hombre que jamás había traspasado los dinteles de su corazón, al ver sus lágrimas y su actitud, al pensar en el tremendo esfuerzo que acababa de hacer á su caprichoso mandato, sintió como al fin traspasaba los dinteles de su corazón, vírgen de amores hasta aquel instante, y dirigiéndose á su enamorado preguntóle con acento conmovido:—Pero qué es eso, Pepe... ¿lloras? Y levantó Pepe la cabeza como avergonzado al verse sorprendido, y repúsole sonriendo y con voz trémula, procurando ocultar sus lágrimas:—Ca, ¿llorar yo? ¡qué cosas dices...! Vaya... adiós Trini... hasta mañana. Y diciendo esto dirigióse á la puerta, antes de llegar á la cual sintióse detenido dulcemente por la mano de la mujer amada, la cual, con los ojos bajos y la tez encendida, decíale con acento apenas perceptible.

—No, no te vayas, anda aentro; anda y píele á mi padre lo que quieras peirle, que yo te prometo que si él te lo da, yo haré lo que él disponga.

.....

Y cuando dos horas después salía á la calle Pepe *Vitola* veíase desbordar en su rostro moreno, juvenil y simpático, la felicidad que le llenaba de alegría el corazón y de resplandores el pensamiento.

ARTURO REYES.

LEYENDA ARABE.

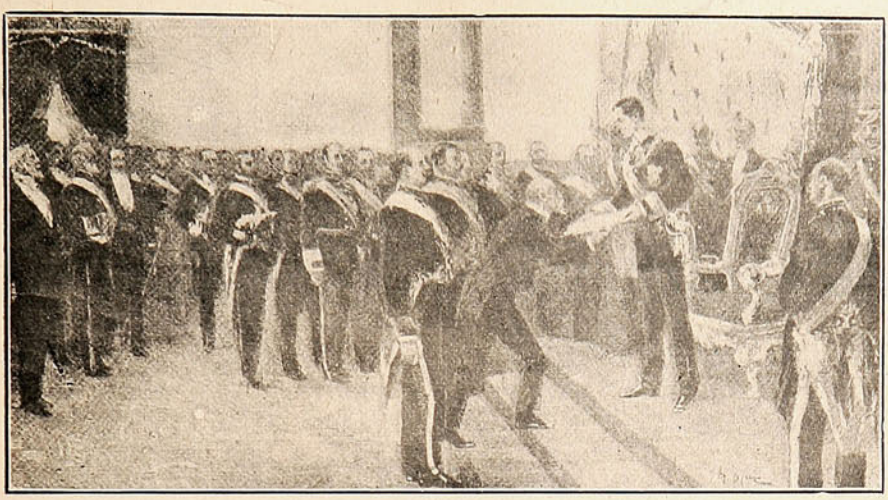
Podéis creer las palabras del viejo parsi, porque jamás manchó sus labios la mentira. He aquí lo que me explicó para condenar el egoísmo, gérmen de toda mala acción: «Abdallah ben Ossein había sido un varón muy justo, un creyente convencido; pero el demonio del egoísmo se había posesionado de él y, en cuanto se trataba de asuntos que le atañeran, olvidaba justicia y bondad y religión.» Muchas veces se le había echado en cara tan feo defecto; pero, aún cuando justo y bueno en el fondo, sentía tal amor hacia sí mismo, que le era de todo punto imposible renunciar á su pícara costumbre de preferirse y de preferir lo suyo á todos y á todo lo del prójimo. Una vez ocurrió que el hombre se puso enfermo y en trance de muerte. Y por no querer escuchar los agenos consejos y por fiar tan sólo en su experiencia, Abdallah cerró para siempre los ojos á la luz del día, y compareció ante la presencia de aquel que, después de nuestra estancia en el mundo, juzga de nuestra conducta y nos castiga ó nos premia según hemos sido buenos ó malos en nuestra transitoria peregrinación.

»Con gran sorpresa suya, Abdallah, ¡bendito sea su nombre! le condenó al fuego eterno.—Yo fuí justo, Señor; yo seguí los preceptos de tu santa religión. ¿Por qué me condenas?—«Verdad que sólo en una cosa pecaste: en ser egoísta; pero el egoísmo es la peor de las calamidades y tienes que padecer la pena de tu culpa.—«¿Y no hay redención para mí?—«Dentro de unos siglos veré si te has curado de tu egoísmo; si así es, serás salvo. Y transcurrieron los siglos, y Abdallah sufrió punzantes tormentos, y un día se abrió un boquete en el techo del Averno, y por él bajó un hilo de araña muy tenue, y se oyó una voz angélica que decía: «Abdallah ben Ossein, sube por este hilo hasta el Séptimo Cielo.» Y Abdallah hizo lo que le mandaban y subió, subió sin descanso. ¡Iba á salvarse! «De repente se volvió airado y miró hacia abajo. Otros condenados se habían asido al hilo de araña, esperando salvarse. —«Soltáos—gritó colérico Abdallah—vais á romper el hilo, y yo me caeré.» Apenas acababa de pronunciar estas palabras, rompióse la finísima cuerda. Y la misma voz de ángel clamó:—«El egoísmo, es la peor de las calamidades... y tú eres egoísta.»

A. RIERA.

DE ESPAÑA.

El homenaje á Echegaray.—Presentamos á nuestros lectores una fotografía de la ceremonia en que se verificó la entrega del diploma y premio en dinero con que fué agraciado el gran poeta José Echegaray, en virtud de lo dispuesto para el premio Nobel.



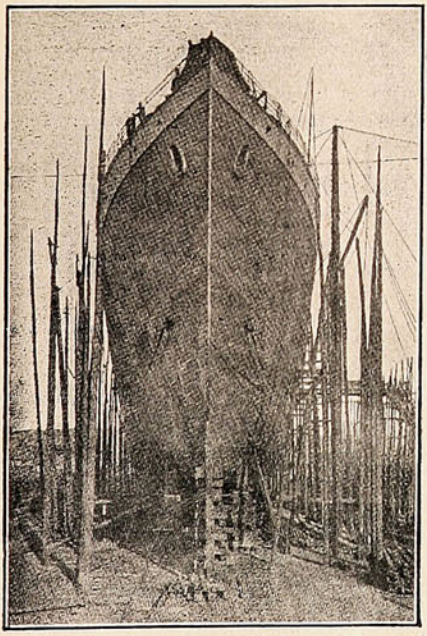
ECHEGARAY RECIBIENDO EL PREMIO NOBEL.

El laureado poeta recibió este alto homenaje de manos de S. M. Alfonso XIII en la gran reunión habida con tal objeto.

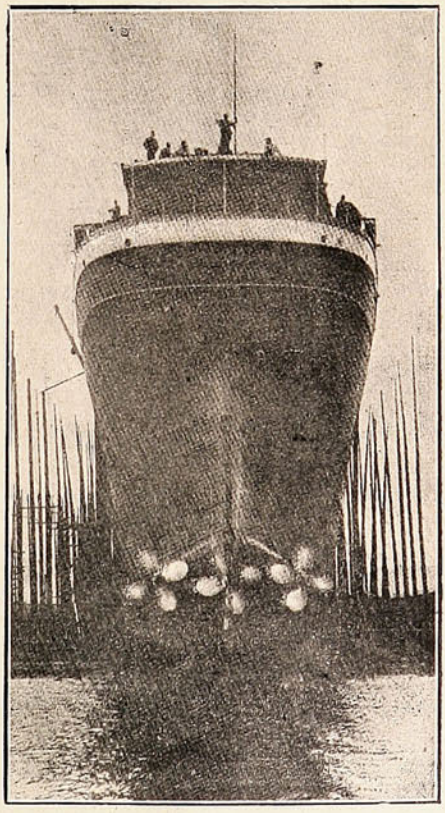
El primer vapor de turbina.—Ha sido lanzado al agua recientemente el vapor *Victoria*, construido en la British Corporation Registry of Shipping y que tiene la notabilidad de ser el primero de su clase movido por el sistema de turbinas.

El largo del *Victoria* es de 540 pies y el de su eslora 40 pies y 6 pulgadas.

Con esto, pues, se ha resuelto el deseado problema de la navegación por el sistema de turbinas que mantenía preocupados á los armadores europeos.



El vapor de turbina «Victoria».



Fotografía del mismo, mostrando sus tres hélices

La visita de Eduardo a Algeria.

El Rey Eduardo de Inglaterra, en su gira por el Mediterráneo, visitó últimamente la ciudad de Argería, en donde las autoridades lo recibieron con todos los honores correspondientes á su alta dignidad.



Entrada al monasterio en Algiers.

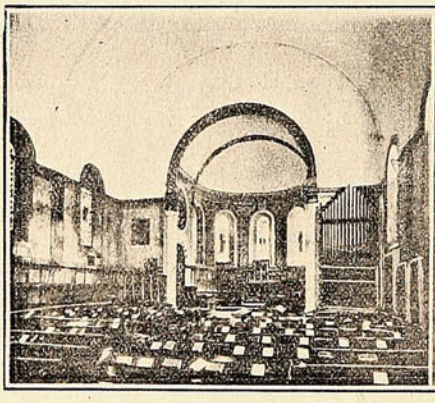


Palacio del arte morisco.



En el bazar de Algiers.

Eduardo expresó á estas mismas autoridades y á su numerosa comitiva la complacencia que había experimentado.

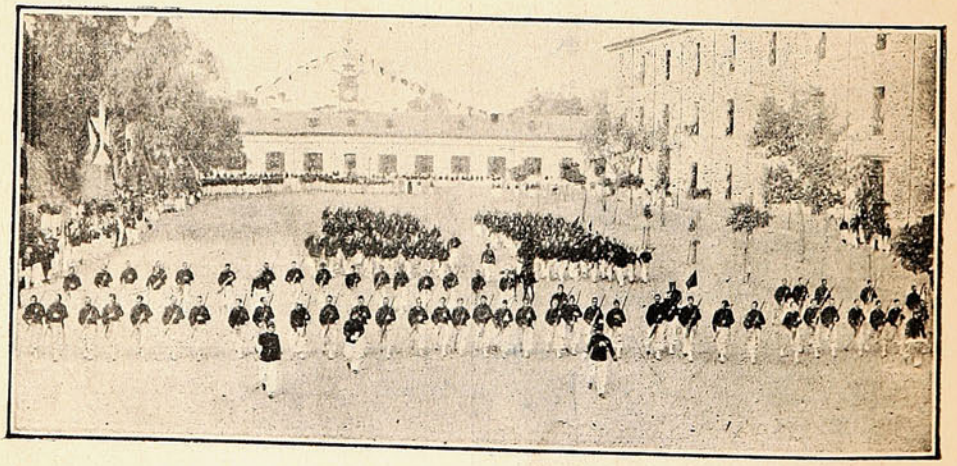


Iglesia en Algiers.



El teatro en Algiers.

Entre otras fiestas se verificó una gran revista de tropas moras, que llamó la atención general por la arrogancia de los soldados, los que ejecutaron diversas maniobras sólo vistas en Europa.

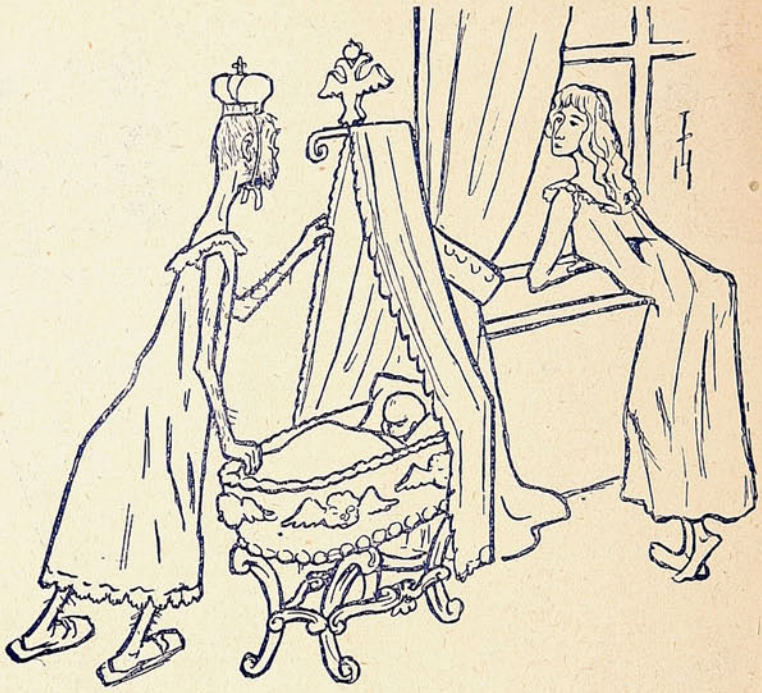


REVISTA DEL EJÉRCITO ARGELINO EN ALGIERS.

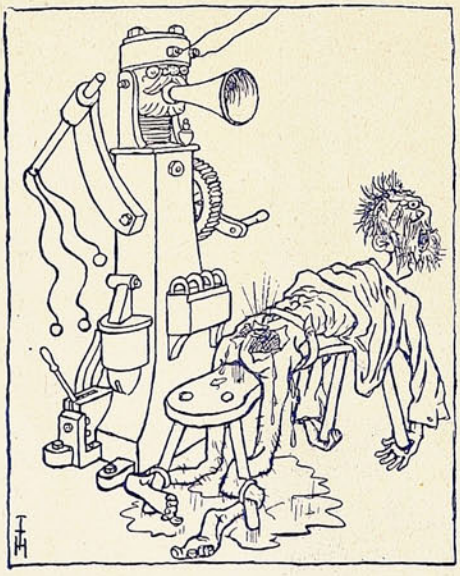


VESTIDO DE RECEPCIÓN. MODELO DE CAPA. VESTIDO DE TARDE.

REVOLUCION EN RUSIA.

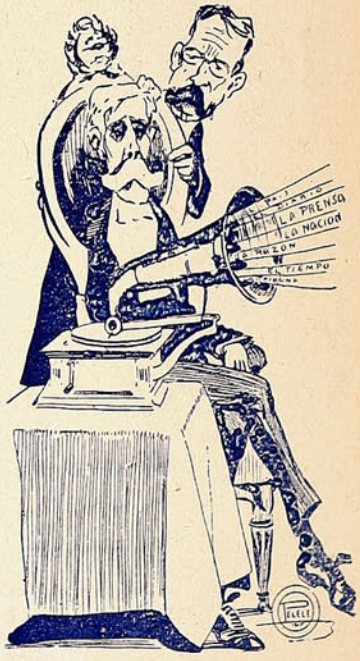


ALEJANDRA.—¿Oyes, Nicolás? El pueblo amotinado trae una algazara infernal.
NICOLÁS.—¡Qué barbaridad! No sea cosa que despierten al chico que acaba de dormirse ..



Nuevo invento ruso.

Como los cosacos no dan abasto para tanto azote, el Zar ha inventado una máquina especial, la cual presentamos á nuestros lectores durante su funcionamiento.



De la Argentina.—Una voz.

—Parece que en este gramófono faltara una voz...
QUINTANA.—Sí, la voz del pueblo; pero podemos prescindir de ella. No hace al caso.



Ecos del naufragio del "Pinto."

Largo tiempo tendrá que transcurrir para borrar de la mente del público, y principalmente de la Marina, la doble desgracia ocurrida en los mares del Sur: el naufragio del *Pinto* y el trágico fin, ocasionado por la anterior, de su apreciado y distinguido Comandante, Capitán de Fragata Sr. Whiteside.

Hasta la fecha en que escribimos estas líneas se cree imposible el salvamento del *Pinto*, dada las malas condiciones en que ha quedado en el bajo Velahué, punto de su encallamiento.

Se han enviado todos los auxilios necesarios, tanto para socorrer á su tripulación como para hacer los primeros trabajos de salvamento de la nave.

Ojalá que éstos sean coronados con el más lisonjero éxito.

Se presumía aún que este lamentable accidente marítimo fuera seguido de otro, pues se temía por la suerte que hubiera corrido el *Errázuriz*, buque con que el *Pinto*, pocos días antes de encallar, había estado haciendo ensayos de los aparatos de marconigrafía instalados en dichas naves.



Oficialidad del crucero «Presidente Pinto».
Fotografía tomada pocos días antes del naufragio.

Felizmente, esto no ha sucedido. Telegramas llegados anuncian que el *Errázuriz* con el escampavía *Meteoro* han llegado á Quellón.

Damos á nuestros lectores la fotografía de toda la oficialidad del *Pinto*, en cuyo centro se ve al lamentado Comandante Sr. Whiteside.

El Vice-Almirante D. Luis A. Castillo.

El Soberano Congreso, en sesión del Martes último, prestó su aprobación para que sea ascendido al alto grado de Vice-Almirante de la Armada nacional el actual Contra-Almirante D. Luis A. Castillo.

Este ascenso, uno de los más justos verificado durante los últimos tiempos, pone de relieve las altas cualidades que como marino y caballero adornan al Sr. Castillo.

Director en la actualidad de la Escuela Naval, el Sr. Castillo fué designado hace poco para reemplazar al Almirante Montt en el puesto de Director General de la Armada.

Hoy el Gobierno le acuerda el ascenso, premiando de este modo los servicios de un esclarecido servidor del país.

En efecto, el Sr. Castillo tiene una hermosa hoja de servicio, de la cual tomamos algunos datos:

El 19 de Octubre de 1858 ingresó como cadete de la Escuela Naval; el 5 de Marzo de 1861 fué nombrado guardiamarina sin examen y examinado el 17 de Junio de 1863. En este año fué embarcado en la corbeta *Esmeralda* y desde entonces ha desempeñado innumerables comisiones en el país y en Europa, muchas por las cuales mereció recomendación especial del Supremo Gobierno.

Hizo la 1.ª y 2.ª campaña de la guerra contra Perú y Bolivia y se encontró en las siguientes acciones de guerra:



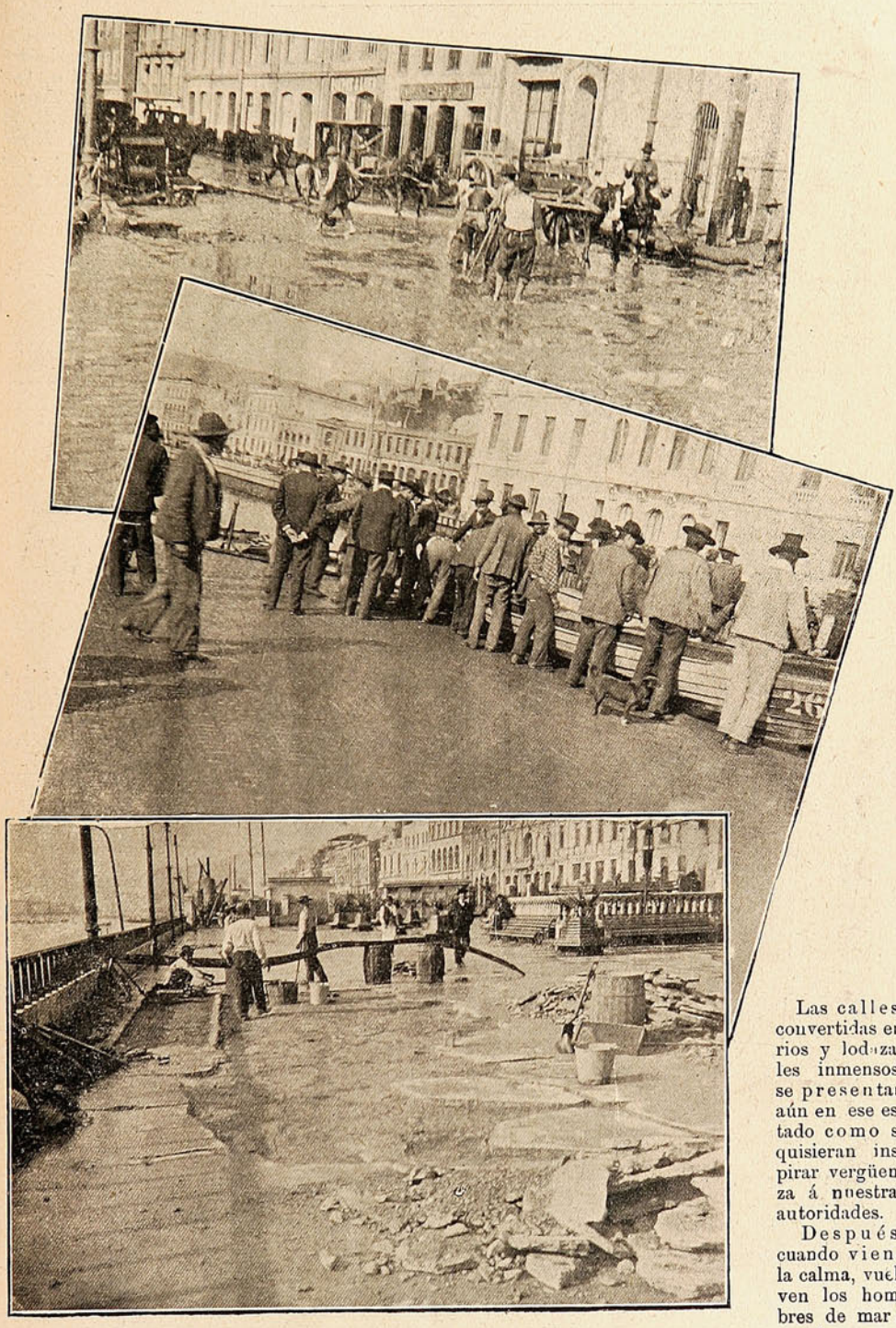
Vice-Almirante D. Luis A. Castillo.

Sorpresa de Iquique, el 10 de Julio de 1879; Combate de Angamos y captura del Monitor *Huáscar*, el 8 de Octubre de 1879; Captura de la *Pilcomayo*, el 18 de Noviembre de 1879; Bombardeo de Arica, el 28 de Febrero de 1880; Batalla de Chorrillos, el 13 de Enero de 1881; Batalla de Miraflores, el 15 de Enero de 1881. En la actualidad es Director de la Escuela Naval y Director General de la Armada, en reemplazo del Vice-Almirante Montt, que va en viaje á Europa.

Presentamos gustosos nuestros respetos al ilustre marino y le felicitamos sinceramente por su ascenso.

El último temporal.

El temporal de agua y viento que nos visitó el Domingo ha contribuído, como sus congéneres anteriores, á la obra de devastación que pesa sobre nuestra malhadada ciudad.



DURANTE LA CALMA.

Limpia de una cuadra de la Avenida Errázuriz.—Botes que vuelven al mar despues del temporal.—Arreglando desperfectos en el Malecón.

Las calles, convertidas en ríos y lodazales inmensos, se presentan aún en ese estado como si quisieran inspirar vergüenza á nuestras autoridades.

Después, cuando viene la calma, vuelven los hombres de mar á sus faenas y uno que otro á limpiar las calles de lodo.

Llegada de la Compañía de Opera.

A bordo del vapor *Panamá*, que fondeó el Lunes último en este puerto, llegó de Europa la Compañía Lírica de Ópera de que es empresario D. Arturo Padovani.

El *Panamá* tuvo que sufrir mal tiempo en su larga travesía, por cuyas consecuencias llegó con algún atraso.

La Compañía Padovani, que viene precedida de fama por figurar en ella artistas de mérito, fué recibida á bordo por numerosas personas que querían dar la bienvenida á los artistas, algunos de ellos ya conocidos en Chile, como la Sra. Giuseppina Giaconia y el Sr. Nicoletti.

Componen la Compañía, además de los anteriores y de la Sra. Emma Carelli, la dama dramática, Sra. Teresina; la primera dama, Srta. Paolina Zaweifel; las sopranos, Srtas. Julia Massa y Dar Corso.

En el personal masculino figuran, además de Nicoletti, los tenores Sres. Cosentino y Bravi y comprimarios Sres. De Rosa y Pozzi, los barítonos Sres. De Luca y Tegani y los bajos Sres. Berardi, Francalancia y Franzini. Viene también el conocido y apreciado director de orquesta Cav. Armani. La Compañía Padovani se dirigió ese mismo día á Santiago, en un tren especial que partió de la estación del Puerto á las 4 P. M. y en donde uno de nuestros fotógrafos tomó las instantáneas que reproducimos. Se estrenará mañana en esa ciudad.

Saludamos á los distinguidos artistas de la Compañía Padovani, deseándoles una grata estadía en Chile.



Llegada de los artistas de la Compañía de Opera al muelle Prat.

Consecuencias de la Viruela.

Cadáveres en las Calles.

Todo lo que se ha dicho y se diga con respecto á lo que sucede en Valparaíso, es poco.

La terrible epidemia de la viruela, que día á día toma mayores proporciones y hace más víctimas, no logra aún sacudir del todo la inercia que predomina en nuestros gobernantes locales.



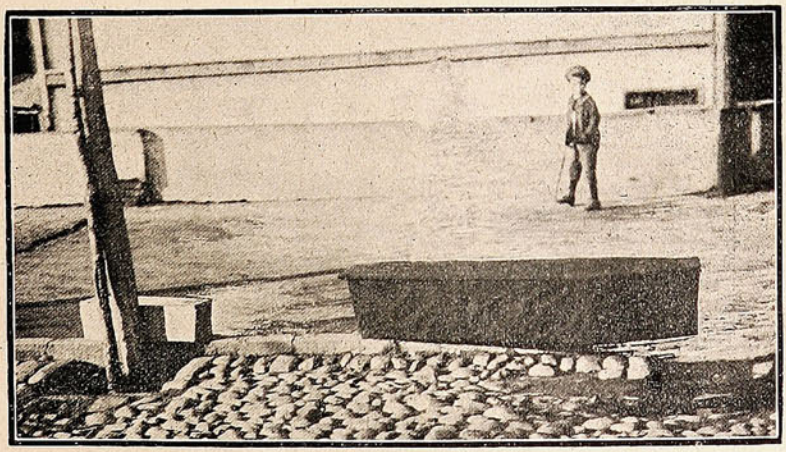
CARRO DE LA BENEFICENCIA QUE CONDUJO EL ATAUD DE UN VARIOLOSO ENCONTRADO EN LA CALLE.

Nuestro principal puerto no pasa de ser sino un foco de inmundicias é infecciones de todo género.

La prensa local, daba cuenta en días pasados de que en las calles públicas y de mayor tráfico habían sido abandonados cadáveres de variolosos pertenecientes á familias menesterosas, que imposibilitadas para darles oportuna sepultación, habían recurrido á la ambulancia y ésta, ya sea por falta de elementos ó de negligencia, no había proporcionado los servicios á pesar de que habían sido solicitados varias veces.

Es incomprensible que permanezcan insepultos por varios días, y abandonados en las calles después, cadáveres infestados y en estado de descomposición.

¡Realmente es inaudito!

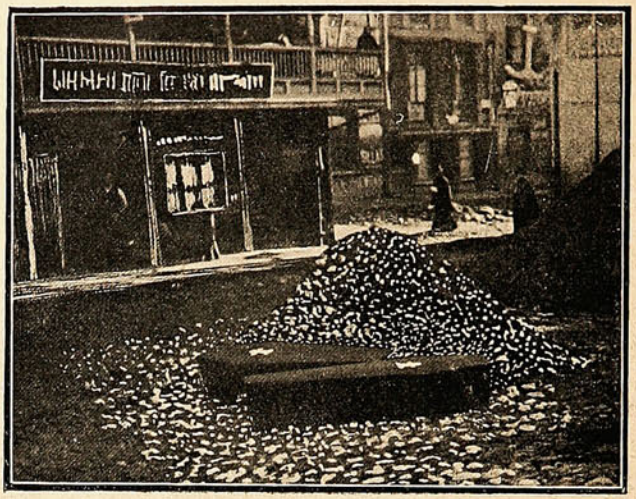


Otro ataud de pestoso hallado en la Plazuela de San Francisco.

El desarrollo de la viruela y demás enfermedades que tienen sentadas sus reales en este puerto, deben su existencia y propagación principalmente al mal estado higiénico de la ciudad. Los servicios de aseo son pésimos, casi nulos; los cauces son lupanares que infestan con sus malo olores á la ciudad en el verano y en el invierno, los que desparraman en las calles todas esas inmundicias y las de los cerros que son arrastradas por las aguas lluvias.

En fin, largo es enumerar cuanta calamidad existe en este puerto.

Aunque avergonzados, reproducimos algunas instantáneas que darán una idea más completa de lo que dejamos dicho. Uno de nuestros repórters fotógrafos ha tenido ocasión de tomarlas á fin de poder atestiguar con ellas lo que ocurre.



ATAUDES DE VARIOLOSOS ENCONTRADOS EN LA CALLE DE SAN MARTIN.

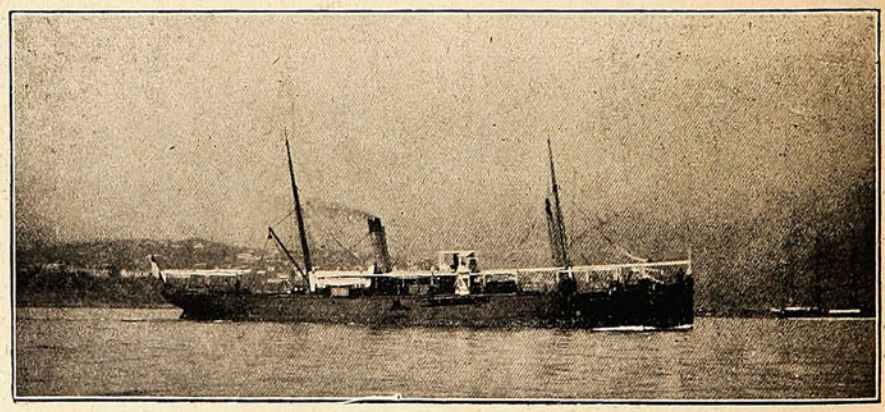
Es inhumanitario, es anti-civilizador tener que contemplar esos cuadros de miseria que aterrorizan: ¿es posible concebir que, por culpa de las autoridades, se llegue el caso de tener que recoger de las calles públicas los cadáveres?

Esto no necesita comentarios: basta enunciar los hechos, probarlos con la fotografía, para que reciban la condenación más acre de la generalidad.

Incomunicado.

En la tarde del Lunes último entró á este puerto el vapor chileno *Malleco* procedente del Sur.

La autoridad marítima tuvo conocimiento de que durante la navegación se había producido á su bordo un caso sospechoso de viruelas, lo cual bastó para que se le prohibiera la entrada á la bahía.



EL "MALLECO" EN EL MOMENTO DE ENTRAR Á LA BAHIA DESPUÉS DE SER PUESTO EN LIBRE PLÁTICA.

En la mañana del Martes estuvo á bordo del *Malleco* el médico marítimo, quien, después de prolijas averiguaciones, comprobó la inexactitud de lo aseverado.

En vista de esto, el *Malleco* fué puesto inmediatamente en libre plática.

Nos hallábamos á bordo cuando se dió esta orden, de modo que pudimos obtener una instantánea en el momento mismo en que el vapor penetraba á la bahía.

Concierto á beneficio del nuevo teatro.

Aprovechando el descanso que da un día de fiesta á las tareas cotidianas, se llevó á cabo, á fines del mes pasado, en la floreciente ciudad de San Felipe, un gran concierto, en que tomaron parte distinguidas personas de la sociedad.

Reunió dos atractivos: el estreno provisional del teatro y el concierto mismo, que resultó brillante bajo todos conceptos.

El nuevo teatro tiene una amplísima sala, bien ventilada y con toda clase de comodidades

A la hora anunciada en el programa la orquesta ejecutó un trozo de la hermosa ópera *Gioconda*, dirigida por el maestro Sr. Zúñiga.

Concluída la ejecución de esta pieza, que fué recibida con una estruendosa ovación, el Sr. Luis Ferrer cantó, con harto sentimiento, la hermosa aria de *Favorita*.

Las Srtas. Elisa y Laura Castro, ejecutaron en seguida al piano una galopa de concierto titulada *Que vive*.

Se hizo después un acto de representación *Las Cigarreras*, terceto de la zarzuela *De Madrid á Paris*, fué digna coronación de la primera parte. Ejecutado con gracia y donaire verdaderamente sevillana por las Srtas. Corina Bruna, Raquél Solovera y Laura Castro, electrizaron á la concurrencia.



TERCETO DE LAS CIGARRERAS DE LA ZARZUELA «DE MADRID Á PARÍS», REPRESENTADA POR LAS SRTAS. RAQUÉL SOLOVERA, CORINA BRUNA Y LAURA CASTRO.

La segunda parte no fué menos interesante que la primera.

La Srta. Amandina Urquieta ejecutó con agilidad y corrección en el piano varios trozos de *Lucía*.

Llega el número de los bemoles esperado con interés. Tres vivos y simpáticos muchachos, se presentan á la escena correctamente vestidos con frac rojo y pantalón de raso blanco, Enrique Ráso, Guillermo Bruna y Armando Castro. Ejecutaron su número con corrección, firmeza y seguridad.

Por último «Los Vinos» del *Certámen Nacional*, ejecutados en traje de carácter por las Srtas. Corina Bruna, Laura Castro, Raquél Solovera, Hortensia Figueroa y María López, coronó el éxito del concierto.

La Srta. Corina Bruna en su papel de Peleón, de suyo ingrato y difícil, fué en ella una verdadera creación su mímica de borracha. Su hermosa voz de contralto llamó con justicia la atención. La Srta. Laura Castro, de Manzanilla, sobresaliente. La Srta. Raquél Solovera confirmó su buena voz como ya lo había manifestado en los *Zangolotinos*. La Srta. Hortensia Figueroa con mucha propiedad cantó sus papeles de Aguardiente y la Srta. María López con su hermosa voz interpretó con perfección el Jeréz.

Dió término al espectáculo con el juguete cómico: *Me conviene esta mujer*, desempeñado con gracia por la Srta. Julia Pló de Raso y los jóvenes Sres. Eduardo Otaiza y Luis Salinas que cosecharon buenos aplausos.



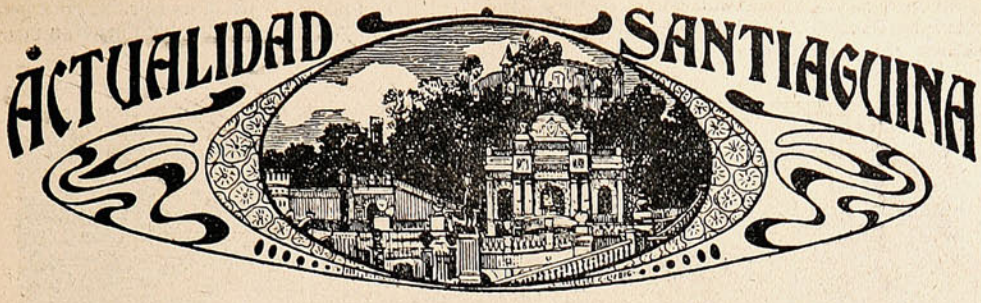
LOS NOVIOS DEL «CERT MEN NACIONAL»

Representado por las señoritas (de derecha á izquierda) Hortensia Figueroa, Raquel Solovera, María López, Laura Castro y Corina Bruna

En conclusión, hemos tenido un magnífico concierto, muy bien organizado y mejor ejecutado, que dejó satisfecho á todo el público. Nuestras felicitaciones á sus organizadores.



LOS TRES BEMOLES.—NIÑOS GUILLERMO BRUNA, ARMANDO CASTRO Y ENRIQUE RASO.



Trabajos de alcantarillado.

Santiago se transfo ma. Gracias á sus representantes en el municipio, más ó menos entusi st s y laboriosos, la ciudad adelanta que es una barbaridad. Prim.ro el asfalto Trinidad, después el alcantarillado, luego la construcción de grandes y soberbios palacios, jardines públicos, paseos, etc.



Trabajos de alcantarillado en la calle del Ejército Li'ertad.r.

Todo esto se comprende en la parte central, la única que tiene derecho á todo aquello, pues por lo que respecta á los afueras, es mejor no meneallo.

Aquello no es Santiago, ni capital de la República, ni siquiera pueblo de los tiempos del coloniaje.

Todavía quedan por esas callejuelas ó carreteras de campo-, el alumbrado con parafina y el desb rde continuo de las acequias y mil otras bellaquerías que no están á la altura de las pretensiones de una gran ciudad.

El alcantarillado, obra magna y de gran utilidad ha comenzado ya y es de esperar que en no muy largo plazo cesen todas esas calamidades.

El viene á reemplazar el antiguo y aún actual sistema de acequias que tantos y tan grandes perjuicios trae á la salubridad de los habitantes.

En la calle del Ejército Libertador se ha dado principio á esos trabajos, los cuales, á juzgar por la prontitud con que se ejecutan, serán muy breves y esa calle podrá ser dentro de poco la debutante de tan magnífico servicio.

Mientras allá se prospera, los porteños estamos condenados á mirar tanta bondad con ojos envidiosos: los santiaguinos quitan sus acequias y nosotros no podemos igual con los cauces!

Y esto que en materia de entradas las tenemos mayores que en Santiago relativamente hablando, aunque bien es cierto que nuestro Alcalde solo encontró un fondo de 25 pesos como única herencia del antecesor. En fin, sea lo que Dios quiera: los santiaguinos son los únicos chilenos: para ellos la carne, para los demás, el hueso, sin pizca de medula para sustancia...

Bien por ellos y por su adelanto! Ojalá que sus ediles hagan de la capital la gran ciudad que debe ser

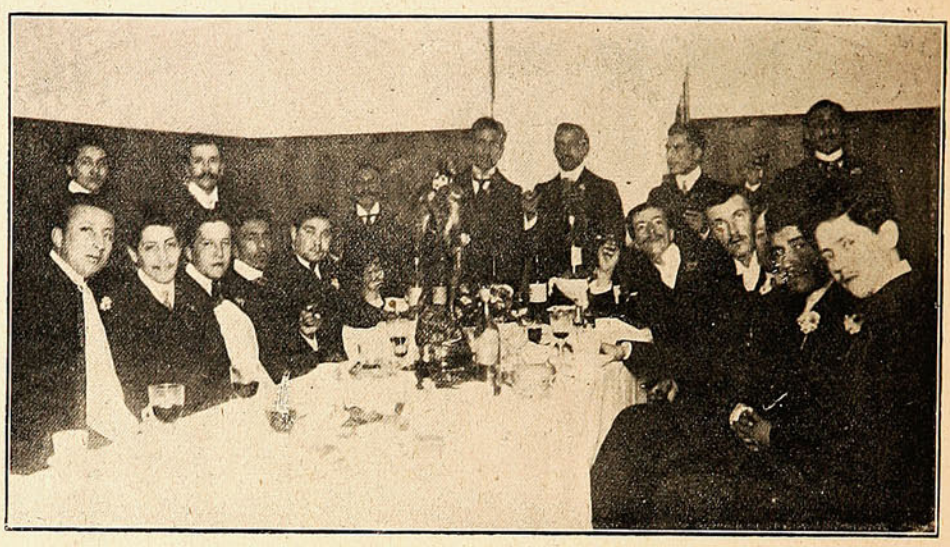
Manifestación de compañerismo.

Un numeroso grupo de amigos ofreció en la noche del Domingo 18 una magnífica manifestación de despedida al Sr. Ricardo Barahona Arlegui, con motivo de su nombramiento de profesor de la Escuela Normal de Copiapó.

A eso de las 7 P. M. se reunieron en el Restaurant Valparaíso los Sres. Arturo González, Marcos Hinojosa, Pedro A. Fajardo, Ramón A. Ramírez, Guillermo González, A. Ramsay, E. Rodríguez, A. 2.° Pérez y otros cuyos nombres no recordamos y el festejado Sr. Barahona, y se dió principio al banquete, que

r

ofreció á nombre de todos los amigos el Sr. Pedro A. Fajardo; en seguida contestó el Sr. Barahona manifestando su agradecimiento en sentidas frases. Hicieron también uso de la palabra el Sr. M. Hinojosa á nombre del Manuel A. Matta F. C., cuyo digno Secretario era el Sr. Barahona; también hicieron uso de la palabra el Sr. G. González, A. Ramsay, Cáceres, Pizarro y Droguet.



ASISTENTES AL BANQUETE EN HONOR DEL SR. BARAHONA ARLEGUI.

La concurrencia se vió honrada con la presencia del fotógrafo de SUCESOS, que tomó la presente vista.

Poco antes de las 9½ el Sr. Fajardo cerró la manifestación, retirándose la concurrencia gratamente impresionada.

Ingeniosa idea.

Hace algún tiempo que, en vista del lamentable estado en que se encontraba la calle del Dieciocho, por habérsele extraido todos los adoquines á fin de colocar en ella el asfalto Trinidad, pidió la prensa local que, de algún modo se hiciera el arreglo definitivo para evitar así el lodazal que se había formado y las miasmas infecciosas que se desprendían y que amenazaban la salubridad del vecindario.



GENTE DEL PUEBLO LLEVÁNDOSE LOS ADOQUINES DE LA CALLE DEL DIEZIOCHO.

Como acontece siempre, se formó alrededor de este asunto un verdadero maremagnum: notas, órdenes y decretos, esto es, un papeleo insoportable fué el fruto que pudo obtenerse de tanto reclamo.

Por fin, en vista, sin duda de la escasez de operarios municipales, el Alcalde tuvo una ocurrencia

feliz: dictó un decreto en que se facultaba á la policía para permitir que cada hijo de vecino se llevase los adoquines de madera que se le ocurriesen.

El decreto fué publicado en un diario á las siete de la mañana: á las cuatro de la tarde de ese mismo día ya no quedaba un solo trozo de madera en la calle del Dieciocho: ellos habían ido á parar á poder de mucha gente necesitada que los emplearía para hacer fuego.

Curso Normal de Labores.

Desde los primeros días del presente mes funciona en Santiago, en el edificio de la Inspección General de Instrucción Primaria, bajo la vigilancia inmediata de la Visitación de Trabajos Manuales, un Curso Normal de Labores al cual asisten 42 maestras de las escuelas públicas de la provincia de Santiago.



ALUMNAS DEL CURSO NORMAL DE LABORES.

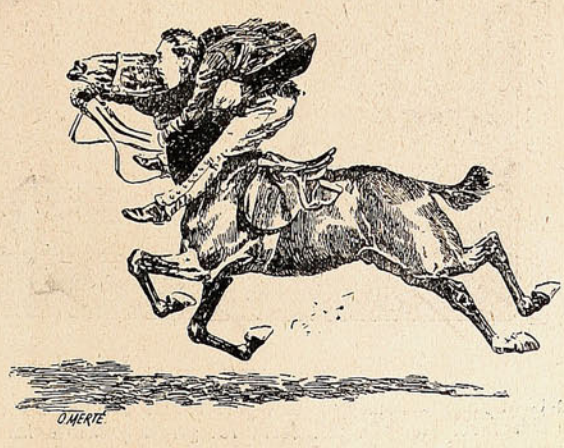
En este curso se enseñan á las preceptoras todas las operaciones propias de la costura, el dibujo de moldes, el corte de ropa y se da importancia especial á los ejercicios de zurcido y de remiendo de ropa usada.

El objeto del curso es preparar á las maestras para que puedan suministrar en las escuelas una enseñanza práctica y progresiva, de acuerdo con el programa elaborado por la Inspección General del ramo.

El órden de los factores, altera el producto.



CABALLO CON JINETE.

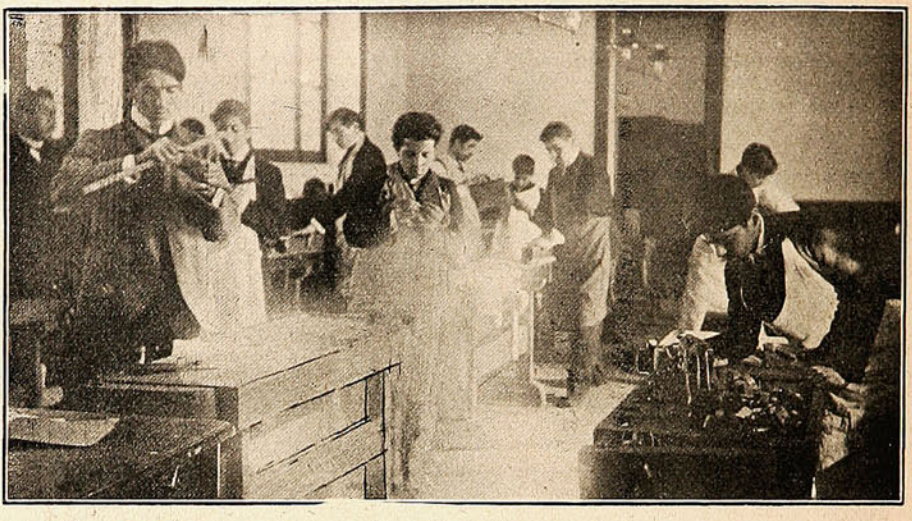


JINETE CON CABALLO.

Escuela Normal de Preceptores.

Grandemente ha llamado la atención el adelanto cada vez mayor que se nota en la Escuela Normal de Preceptores en las diferentes secciones de que consta.

El Director de ese establecimiento ha sabido llevar con toda discreción é inteligencia á los alumnos y cuerpo de profesores de la escuela.



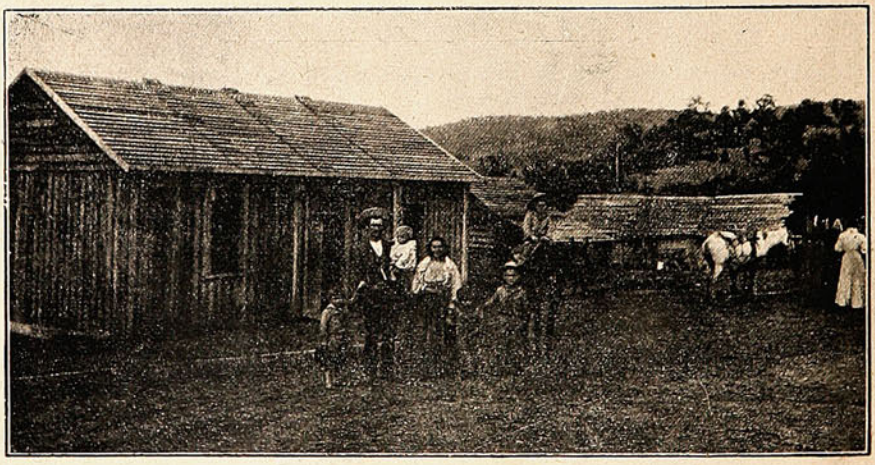
ALUMNOS DE LA ESCUELA NORMAL DE PRECEPTORES EN EL TALLER DE CARPINTERÍA.

El rumbo que le ha marcado puede servir de ejemplo á muchas otras escuelas normales de preceptores que quieran llegar á obtener el nombre que posee la de la capital.

Los talleres de carpintería, de los cuales reproducimos una vista, son los que más labor han tenido en el último período. De ellos se surten de toda clase de muebles las oficinas públicas y muchas de las oficinas particulares de Santiago.

De la Colonia "Nueva Italia."

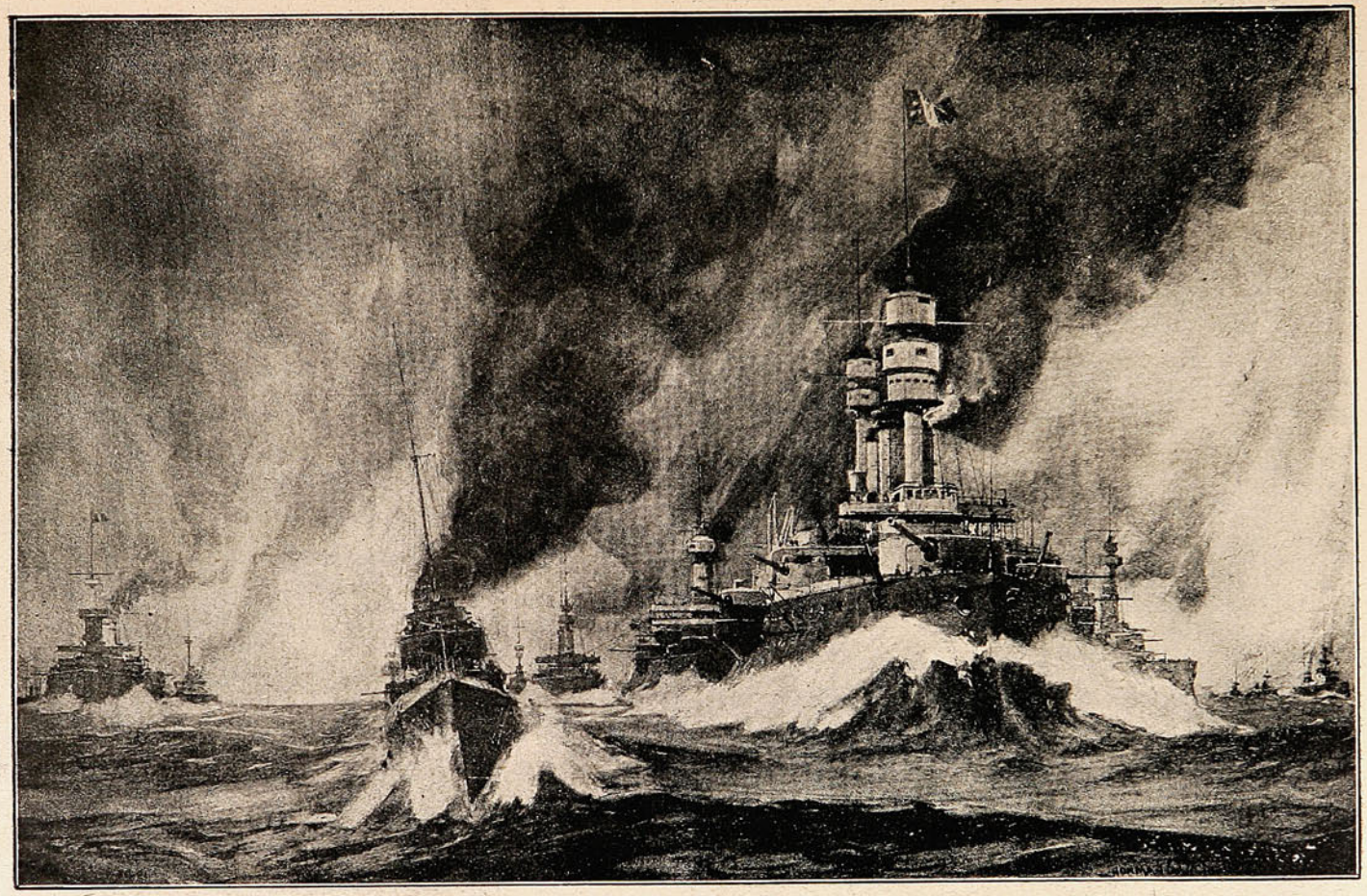
Por más que se ha dicho y aseverado en remitidos que han visto la luz pública en los diarios del país en contra de la empresa colonizadora Ricci y Ca., los colonos italianos establecidos en Chile se muestran satisfechos de su suerte.



VIVIENDA DE LOS COLONOS ITALIANOS.

Ultimamente hemos recibido pormenores diversos acerca de su situación y nos dejan ellos la impresión más favorable. La preinserta fotografía presenta las viviendas de algunos de esos colonos que tanto han dado que hablar.

REVISTA EN BREST.

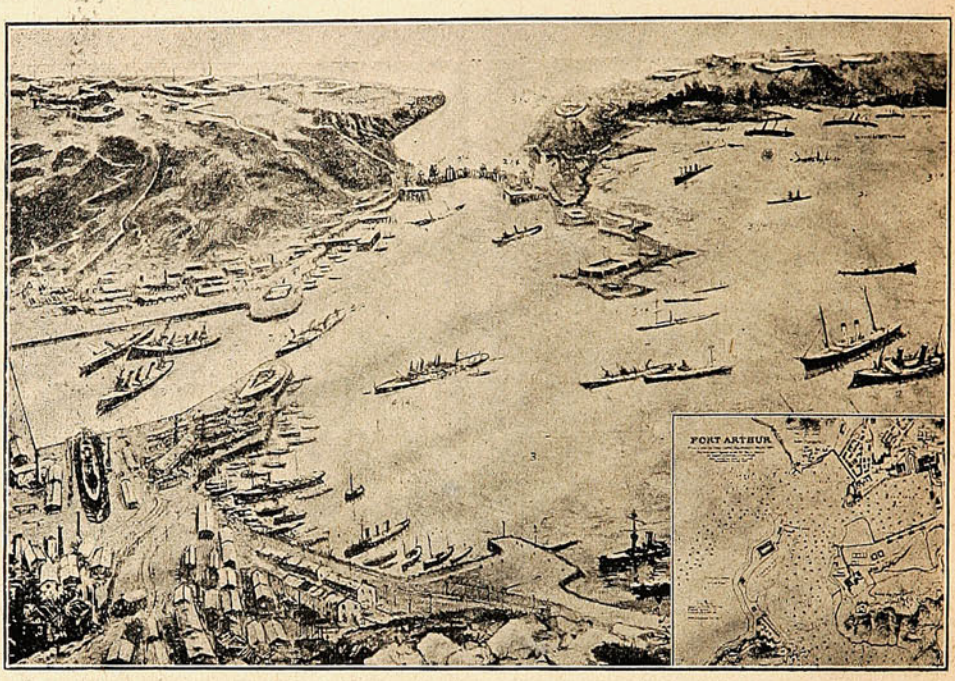


Forbin. **Carnot.** Leon Gambetta. Destroyer. Tréhouart. Bouvines Masséna. Jauréguiberry. Henri IV. Condé Aube. Gloire.

LOS BUQUES DE LA ESCUADRA FRANCESA NAVEGANDO EN AGUAS BRITÁNICAS.

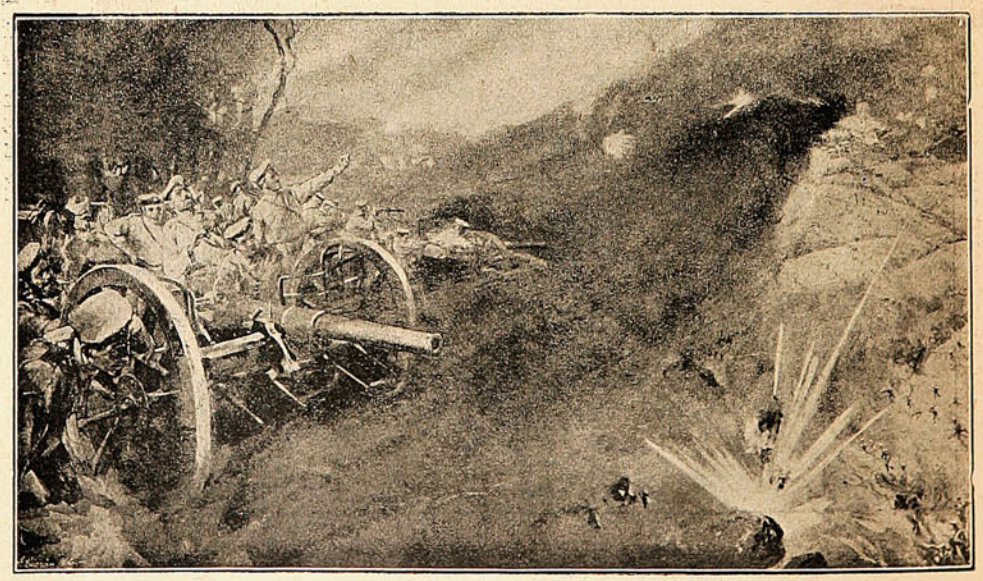
Guerra ruso-japonesa.

Con objeto de utilizar los grandes buques de guerra sumergidos en la bahía de Port Arthur, parece que los japoneses han ideado cerrar, por medio de un gran dique, la parte más estrecha del pequeño canal que da entrada al puerto, procediendo después á achicar toda el agua que contiene la bahía con grandes y potentes bombas, hasta que los cascos de los buques queden al descubierto. Estos barcos podrían así ser levantados y en breve tiempo puestos en disposición de prestar servicio de guerra. El proyecto parece á simple vista más ingenioso que realizable.



Proyecto para poner á flote los buques rusos echados á pique en la bahía de Port-Arthur.

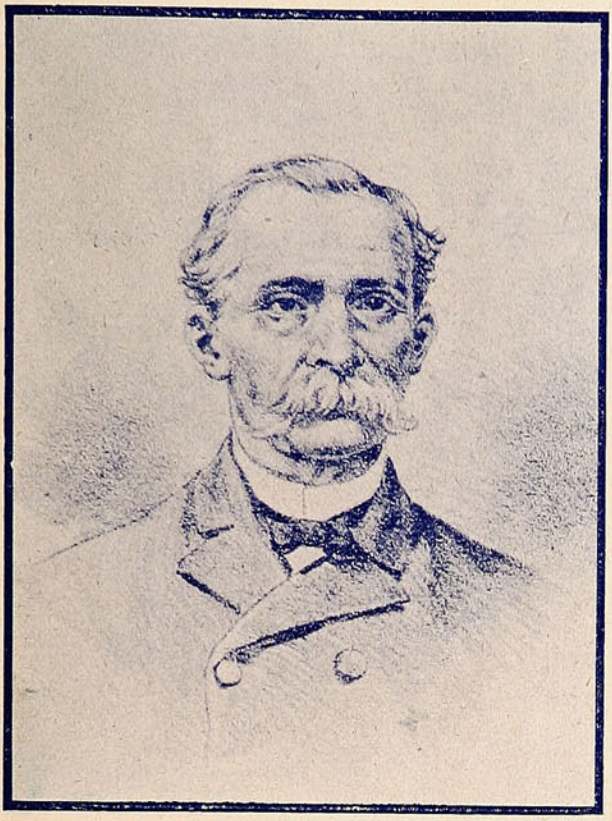
El ardid de guerra representado en este grabado ha sido realizado en más de una ocasión por el ejército japonés en la presente campaña. Fué puesto en práctica en una de las grandes batallas.



Sorpresa de una batería rusa aprovechando la humareda producida por el intencionado incendio de un poblado.

El General cubano Máximo Gómez.

La joven República de Cuba está de duelo con motivo de la muerte del ilustre caudillo y padre de la Patria, General Máximo Gómez. Fué Máximo Gómez hombre de entera inteligencia, de hermosas cualidades de carácter y de una pericia militar y valor á toda prueba, como bien lo demostró con sus épicas hazañas durante la guerra con España, para dar libertad á su patria, las cuales admiraron al mundo y á él lo llenaron de gloria.



Máximo Gómez, caudillo cubano.

Una de las muchas jornadas en que demostró su temerario y entusiasta arrojo, fué la de Mal-Tiempo — 15 de Diciembre de 1895. Las valientes milicias de Máximo Gómez, todas montadas, se encontraron con una parte del ejército español, contra la que se lanzó

En el fragor de la pelea y en los momentos más críticos en que las bayonetas y el mortífero fuego enemigo amenazaban concluír con las valientes huestes cubanas, Máximo Gómez se dejó ver á la cabeza de sus tropas, acompañado de su abnegada escolta, blandiendo su espada en medio de un ambiente de fuego. En esta acción, donde le había guiado su valor y entusiasmo patrio, perdió su caballo y el proyectil de un Mauser le atravesó el ala de su sombrero, saliendo ilesa su persona. El plomo y acero enemigo lo habían respetado, para que terminara su gran obra y se llenara aún de más laureles.

Obtenida la libertad de Cuba, se le ofreció por varias veces la presidencia de la República y él la rehusó, poniendo así de manifiesto sus generosos sentimientos.

Asociación Patriótica Japonesa.



Princesa Iwakura, Presidenta de la Asociación Patriótica de Señoras.



Marquesa Date, consejera de la misma asociación.

En Semana Santa.

Revelando, al hablar, honda amargura,
me decía Ventura,
tenorio afortunado
que ha rendido la mar de corazones:
—Salí el Jueves pasado
mas no á hacer estaciones
porque yo, aunque decirlo me esté feo,
fuí siempre un gran ateo,

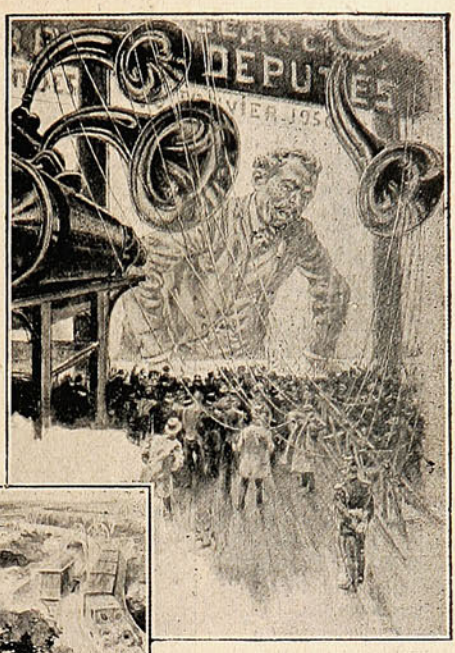


sino á admirar las mil y una beldades
de distintas edades
que van, como sin duda usté habrá visto,
en ese día á visitar á Cristo.
Frente á la Concepción ¡oh dulce encanto!
¡qué mujer más bonita, cielo santo,
vieron mis ojos penetrar al templo!
Su aire de arrepentida pecadora
parecía decir: —Sigue mi ejemplo.
Entré en la Concepción y al punto, es claro,
concebí esta pasión que me devora
y, sin ningún reparo,
cuando salió, seguí á la ninfa aquella
de faz encantadora.
De allí fué á la Merced, pero los ojos
ni por merced volvió hacia mí la bella,
ni aún para demostrarme sus enojos.
Después de haber rezado,
la hermosa dirigióse á San Francisco,
y tras ella me fuí, desalentado,
pues un carácter por demás arisco
comprendí que tenía la... fulana.
Pensé, por un instante,
por la plácida vida franciscana
mi existencia mundana
trocar, pero el esbelto y arrogante
busto de mi beldad, que ya salía,
me hizo perder el seso,
y otra vez la seguí como un sabueso.
Entróse en la Piedad, y, grave y fría,
sin piedad me clavó el agudo dardo
de su mirada dura, indiferente,
que laceró mi corazón ardiente.
¡Cuánto sufrí esa tarde!
Salió de nuevo, al rato, haciendo alarde
de atroz indiferencia,
cual si dijese:—Vamos, no seas tonto,
que no me importa nada tu presencia.
Siguió hasta el Salvador, y allí, de pronto,
salvado me creí, pues compasiva,
al salir, con sus ojos soñadores,
me contempló, templando los rigores
de su mirada altiva.
Notándolo, á pesar de mi ateísmo,
á Dios le dí las gracias allí mismo,
y, loco de contento,
partí de mi adorada en seguimiento,
que á la capilla fué de las Victorias,
donde estuve en mis glorias,
pensando que saldría victorioso
en mi empresa, al notar que sonreía
cada vez que en su cuerpo delicioso
fijos mis ojos, con placer veía.
Su ruta interminable nuevamente
prosiguió hasta el Socorro, sonriente,
pero al salir, para desgracia mía,
del templo del Socorro mi querube,
¡socorro! á punto de gritar estuve,
pues díjome, al pasar, burlonamente:
—Gracias por la atención que usted ha tenido
de acompañarme á hacer las estaciones.
Le contaré á mi esposo
que es usté un caballero muy cumplido.
Y se alejó con paso presuroso,
perdiéndose la ingrata entre la gente.
Quedé viendo visiones,
y, aunque no soy creyente,
no sin razón me digo,
después de ese terrible desencanto,
si no será de Dios justo castigo
por querer *amar* en Jueves Santo.

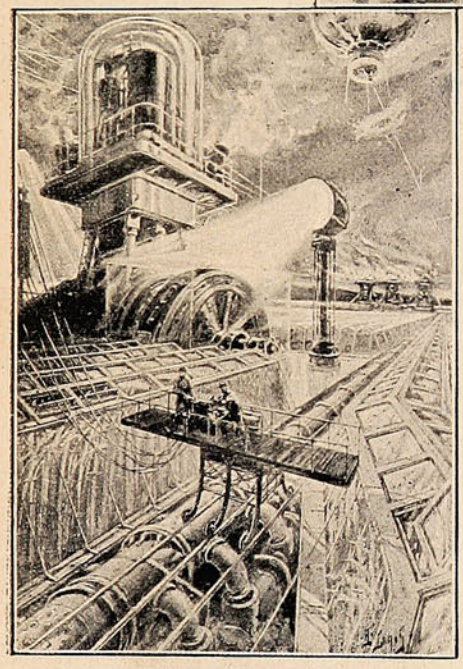
VICENTE NICOLAU ROIG.

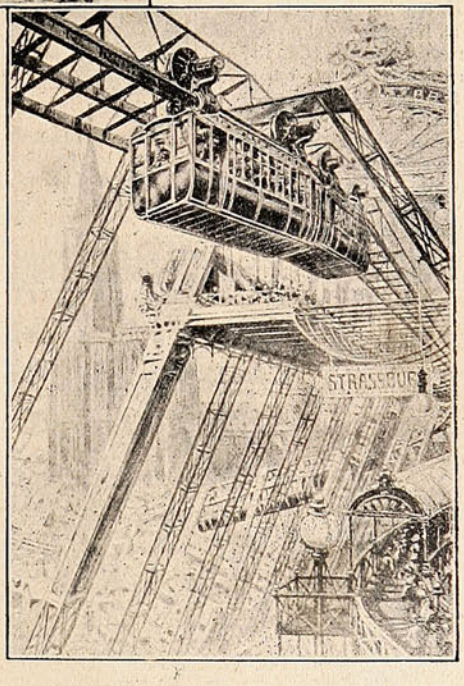
EL MUNDO EN 1950.











La fotografía aplicada al teléfono: se hablará y se verá la persona con quien se habla.

Los diarios. Las noticias se comunicarán por grandes gramófonos haciendo inútiles los periódicos.

Las calles estarán todas en alto y las atravesarán trenes eléctricos.

En la agricultura se abonarán los campos con grandes aparatos eléctricos y las lluvias se producirán por medio de corrientes magnéticas artificiales.

Los trasportes se harán por servicio de carros eléctricos aéreos.

Del Extremo Oriente.

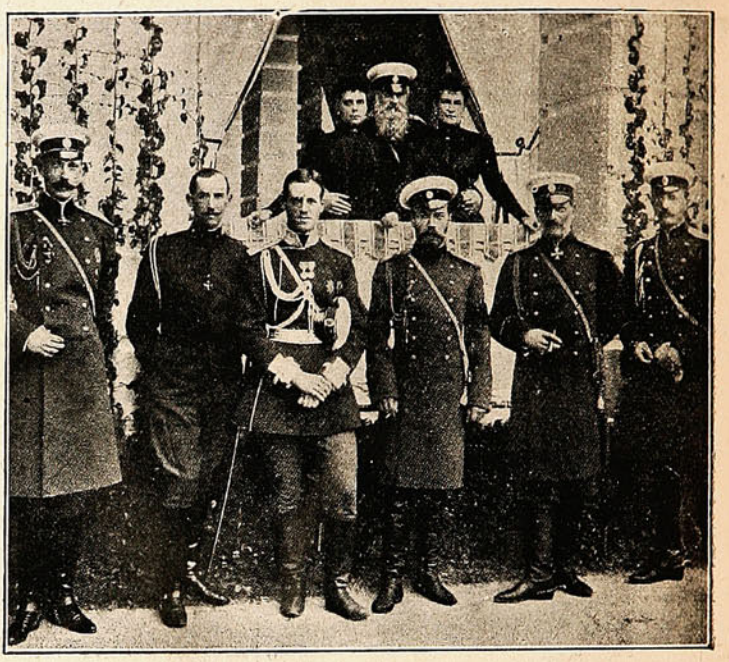
Cuento japonés.—Kintaro.

La religión de los japoneses es el «Shinto», palabras que literalmente traducida quiere decir «Vía de los dioses». Uno de sus ritos consiste en la purificación del cuerpo y del alma antes de aproximarse á los «Miya», estatuas de las deidades.

Uno de los «Miya» más venerados por los japoneses se encuentra en la cima del «Fuji», elevadísima montaña cortada á trechos por barrancos enormes, en los cuales se desploman impetuosos torrentes.

Ascendiendo penosamente por las sendas que serpentean entre precipicios, caminaba larga fila de peregrinos dirigida por un «Kannus Pi» ó sacerdote, llamado Gensuké. Los piadosos expedicionarios habían tenido buen cuidado en lavar sus cuerpos, bañándose en las aguas de los torrentes y en purificar sus almas con sinceros actos de contrición.

Entre los peregrinos iba Kintaro, guapo y arricado mozo— todo lo arricado y guapo que puede ser un japonés— murmurando como los demás compañeros la frase sagrada: «Rokkon Shojo», lo cual quiere decir en castellano: «Que las seis raíces de mi cuerpo sean purificadas». Kintaro, aunque repitiendo, como queda dicho, las misteriosas palabras, parecía tener el pensamiento muy lejos de lo que hacía y decía. Sus ojillos oblícuos miraban algo muy lejano sin duda y muy hermoso y en sus abultados labios se dibujaba de cuando en cuando una placentera sonrisa.

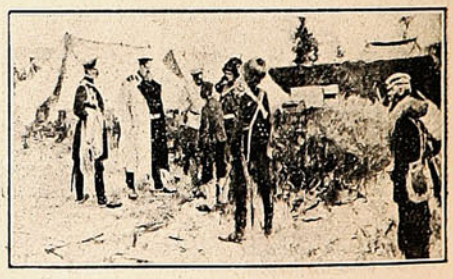


De izquierda á derecha: El Gran Duque Paulo, que ha sido desterrado; el Príncipe de la Corona de Grecia; el Gran Duque Miguel, hermano del Zar; el Zar Nicolás; el Gran Duque Vladimiro.—En el balcón se ve al Gran Duque Miguel Nicolás.

A todo esto, la peregrinación iba avanzando hacia la cima de la montaña. Allá, muy abajo, distinguíanse confusamente los verdes arrozales, parecidos á jardines tirados á cordel; las manchas obscuras de extensos pinares, las inmóviles aguas de tranquilos lagos, en cuyas orillas aterciopeladas se distinguían, á guisa de ramilletes, numerosos grupos de árboles.»



Una partida rusa de reconocimiento.



Examinando á un prisionero.

Tan hermoso paisaje pasaba inadvertido para Kintaro. Tenía el joven su alma llena del recuerdo de su amada, y en el Japón como en todas partes, el enamorado—me lo dice uno de nuestros místicos— «mora allí donde por contemplación ama.»

Estaba ya la caravana próxima al término de su viaje, cuando el cielo se cubrió de nubes amenazadoras; levantóse un viento terrible, precursor de furiosa tormenta, peligrosísima en aquella altura y Kaminari, «Dios que ruge», hizo estremecer el cielo con truenos formidables, que los barrancos repetían con ecos pavorosos.



OFICIALES Á CARGO DE LA AMBULANCIA ORGANIZADA POR LA ZARINA.—LA SEÑORA SENTADA AL MEDIO ES LA ESPOSA DEL DUQUE ALEJANDRO DE OLDEMBURGO.

Gensuké, el jefe de la peregrinación, se detuvo; los peregrinos, asustados, le imitaron.

—La cosa es evidente – dijo, con voz y ademán solemnes, el sacerdote —; el dios Kaminari está irritado contra alguno de nosotros. ¿Cuál es el que no ha dejado sus culpas al pie de la montaña y se acerca al templo del Sagrado Miya con el corazón impuro? Salga el culpable de las filas y venga á humillarse ante todos.



MONJAS QUE ASISTEN Á LOS ENFERMOS DE LA GUERRA.

Nadie se movió. El trueno retumbó con más fuerza. Algunos peregrinos, llenos de terror, se acercaron entonces al sacerdote.

—Yo—dijo uno de ellos – me acuso de haber tomado á préstamo un saco de trigo sin habérselo pedido á su dueño.

—¡Eso es un robo!—afirmó con tono severo el sacerdote.

—No, replicó el otro—porque pienso devolver el trigo en cuanto pueda.

Este pecadillo se consideró insignificante. Insignificantes se consideraron también las menudas miserias, envidias, mentiras, perjurios, etc., de que se acusaron humildemente los peregrinos,

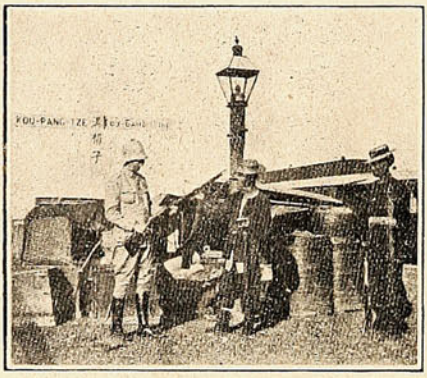
---

Habían desembuchado todos, y Kintaro permanecía pálido y mudo como un muerto.

—Vamos á ver, Kintaro—dijo el sacerdote—¿tú, qué has hecho?

—Yo,—contestó el jóven temblando—casi nada.

—Es menester que lo confieses todo... ¡Ay de tí! ¡Ay de nosotros, si no hablas!



La histórica estación del ferrocarril en Kou-pang-tse.



Agregados militares presenciando un combate.

—¡Confiesa! ¡Confiesa!—gritaron á una voz los peregrinos.

—Bueno...confesaré...Pocos días ha ví á una mujer que estaba sacando agua de un pozo...

—¿Y era hermosa?—interrumpió Gensuké.

—La flor del Loto no es tan bella. Sus ojos eran negros como la noche; su boca un nido de besos.

—Al grano, al grano—interrumpió el sacerdote.

—Estaba sola—prosiguió Kintaro.—Me acerqué y empecé á decirle palabras dulces... Ella se reía... Kintaro se calló...

—Hasta ahora nada has dicho que justifique la cólera de Kaminari. Algo ocultas. Apuesto á que después...la acompañaste á tomar una taza de té.

—Es verdad... pero fué ella la que me invitó.

—Tampoco veo en eso un crimen. ¿Quién no ha tomado té alguna vez en compañía de una mujer más ó menos hermosa?

Todos los peregrinos asintieron.

—Es que la mujer de mi aventura era casada.

Gensuké lanzó una exclamación. Luego con voz severa, añadió:

—¿Y eso del té se repitió más de una vez en ausencia del marido?

—Sí, señor; se repitió.

—¿Y sobre cuántas tazas calculas tú que habrás tomado?

—Kintaro hizo un gesto que equivalía á decir: "No puede contarse."

El conductor de la caravana no se dió por satisfecho con lo que el joven había dicho:

—Conocemos—dijo—la mitad de tu falta; pero es menester que la declares toda. Dínos quién es esa mujer.

Pálido, como el reo á la vista del suplicio, Kintaro guardó silencio.



Agregados militares británicos y su escolta de chinos.

—Habla—dijo el sacerdote.

—¡Habla!—gritaron los peregrinos.

En esto un relámpago aterrador deslumbró los ojos de los caminantes y un trueno espantoso retumbó como una descarga de cien cañones.

—Habla, habla...

—Queréis que lo confiese todo?—preguntó resueltamente Kintaro.

—¡Sí!... ¡Sí!...

—¿Quieres tú—siguió—encarándose con el sacerdote—que diga el nombre de esa mujer?

—Sí, yo te lo mando; los dioses lo exigen.

—Pues bien; esa mujer era... tu esposa!

ZEDA.

PAGINA INFANTIL.

Luisita la doctora.

(Conclusión.)

En eso no tenía razón la niña, pues ella también necesitaba aprender.

Luisa obtuvo al fin, aunque á costa de su salud, el premio de su trabajo. Entró en una escuela de medicina y recibió el título de doctora, con lo cual pudo ganar el sustento de su familia, que se había quedado pobre.





Nadie se le igualaba en el conocimiento de las enfermedades de los niños. Además, era tan buena, que no llevaba dinero á los padres pobres; antes al contrario les ayudaba á comprar las medicinas.

La hermosa conducta de Luisa tuvo recompensa singular. En su país había un señorón muy rico, que se miraba con orgullo en un hijo único, joven de veinticinco años. De pronto, éste empezó á padecer de dolores en la cabeza y no tardó en volverse loco.



Ya puede calcularse la amargura del ricacho.

Los médicos más famosos no pudieron curar al joven de su triste padecimiento.

Ya había perdido su padre todas las esperanzas, cuando oyó hablar de las curas maravillosas que se debían á Luisa. Escribióle, rogándole que le señalara hora para consulta, y le explicó el caso.

La joven se enteró bien de los detalles de la enfermedad, y gracias á un tratamiento muy atinado, devolvió la razón al pobre loco.

Demás está decir que cuando la curación fué completa, Luisa y su enfermo se unieron ante los altares por eternos lazos.

Luisita, que tan notable había llegado á ser en el dominio de la inteligencia, era la primera en recomendar que no se permitiese á los niños fatigar demasiado su entendimiento, pues de ese modo se corre el peligro de volverlos imbéciles ó por lo menos de disminuir en vigor y comprometer su salud.

—Yo he podido resistir, decía la doctora, por verdadero milagro; pero si alguna vez tengo á mi cargo la educación de un niño ó niña haré que primero se robustezca, luego le enseñaré á usar con moderación de su inteligencia.

De todos modos, Luisita llegó á ser una de las glorias de su país.

TRAS DE ELLAS.



NOTA.—NO SE DIRÁ QUE ESTOS PÁJAROS TIENEN MALA SOMBRA.



Soluciones á los pasatiempos del número anterior:

A la Charada:

CALAVERA.

Al Logogrifo numérico:

ORIHUELA.

Al Jeroglífico comprimido:

SINFONÍA.

Charadas.

I.

He visto el *todo* que tiene
el párraco de Argonilla:
Es *dos primera*, y la borla
de pelo *tres cuatro prima*.

II.

Dos consonantes y artículo
que tres sílabas expresan,
componen el distintivo
de un príncipe de la iglesia.

Logogrifo numérico.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	—	Nombre de mujer.
	9	6	3	5	6	7	6	9	—	» » »
		9	6	3	5	6	7	9	—	» » »
			1	9	4	3	7	4	—	Verbo.
				1	2	3	4	9	—	Nombre de mujer.
					8	5	8	9	—	» » »
						9	6	9	—	» » »
							6	5	—	Negación.
								5	—	Nombre de mujer.

Jeroglífico comprimido.

TENCON

"Sucesos."

Tenemos el gusto de poner en conocimiento del público que con esta fecha hemos autorizado al Sr.

Luis Alberto Barrios Q.

como Agente General en Valparaíso para la contratación de avisos y suscripciones.



Firuletes.

MAESTRO.—Diga Ud., Pedraza, ¿qué son bosques vírgenes?

PEDRAZA.—Aquellos en que la mano del hombre no ha puesto jamás el pié.

Lo que es censurable.

—Contar los favores que solemos hacer.
—Juntarnos con malas compañías.
—Reirnos de las desgracias agenas.
—Mirar lo que otro lee ó escribe.
—Pasar por medio de dos personas sin pedir permiso.
—Preguntar á los niños ó á los criados por asuntos íntimos de familia.
—Revelar secretos agenos.
—Prometer si no se ha de poder cumplir.

Positivismo.

Me gusta ver las ondas cristalinas
de las aguas tranquilas y serenas,
y el azul de los cielos, esmaltado
por brillantes y múltiples estrellas.

Me encantan de la música las notas
y me gustan las chicas que son bellas;
pero me gusta más y esto no es broma,
aunque digan quizá que son rarezas,
dormirme con el sólo pensamiento
de pavos, de perdices y terneras.

F. DE B. Y T.

En la estación de los ferrocarriles se acerca un forastero á un guardián y le dice:

—¿Me hace Ud. el favor de decirme ouál es el camino más corto para ir á la comisaría?

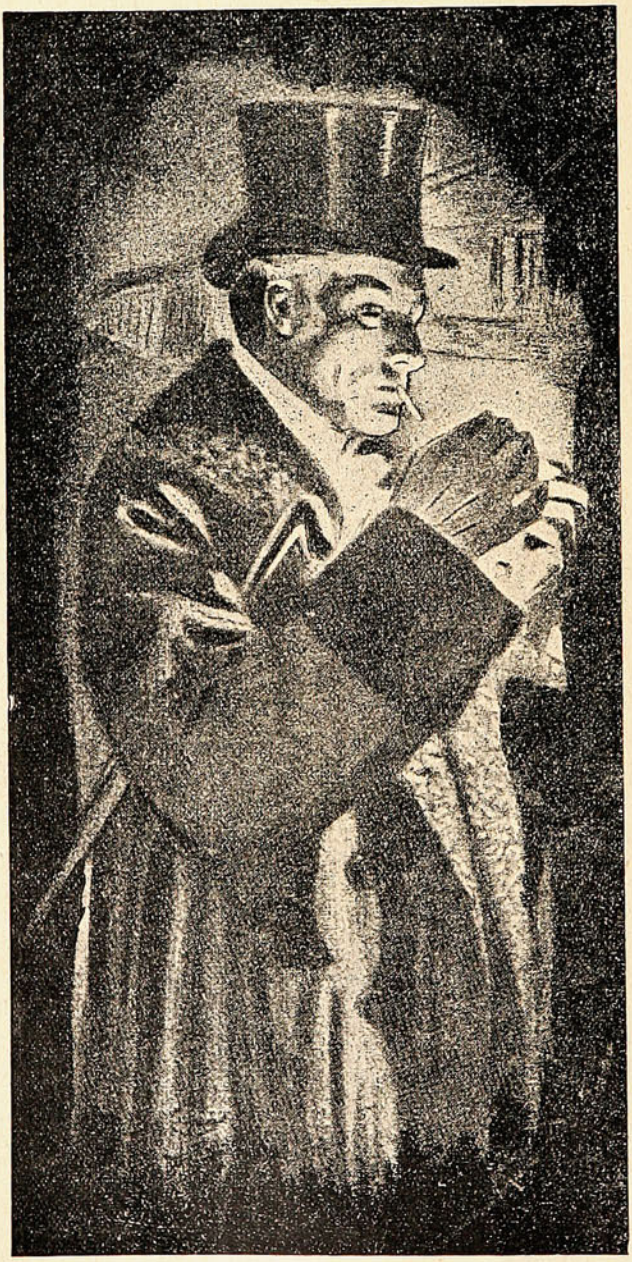
—Pues eso cualquiera lo sabe. ¿Ve Ud. ese policial que está parado en aquella esquina?

—Sí.

—Pues, no tiene Ud. más que acercársele, pegarle un par de coscachos y en seguida verá Ud. que pronto encuentra lo que busca.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán envindos á cualquier punto de la America del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envio certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50



N.° 153.—$ 3.50

"LA BOLA DE ORO"

Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.

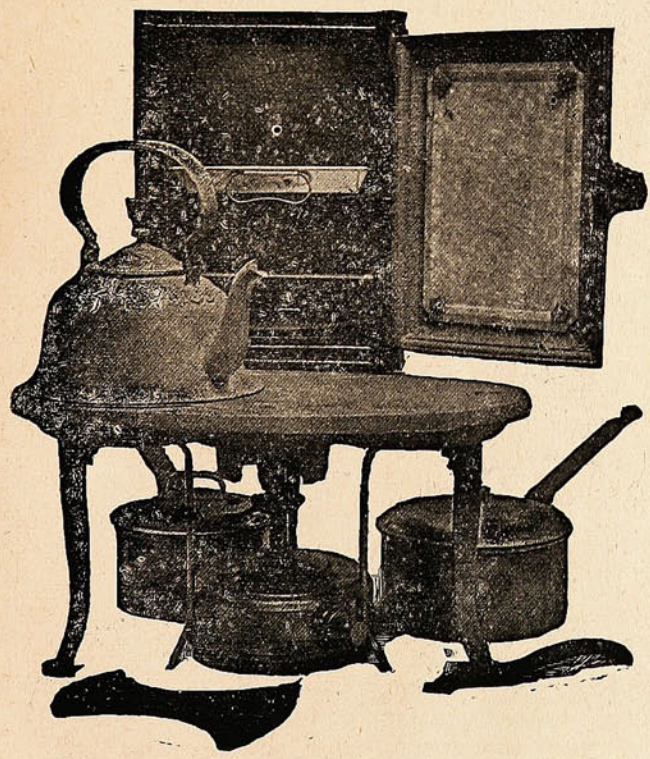
SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO

Ventas al Semanal y Mensual

GRAN REALIZACION DE ALHAJAS

GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD

A. Emilio Serra.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno	$ 35,00
Id. sin horno...	„ 25.00
Anafe "Sirius," solo	„ 15,00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

MAQUINAS DE ESCRIBIR

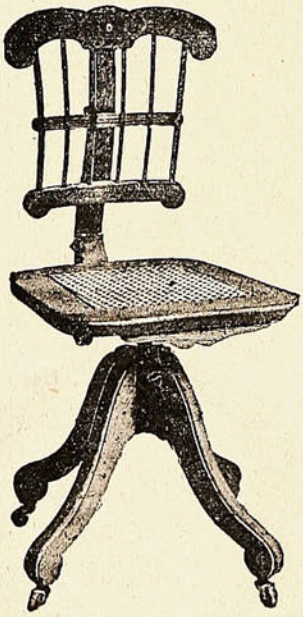
M. R. S. Curphey

VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39.—SANTIAGO: Calle Huérfanos, 883.

REPRESENTANTE GENERAL É IMPORTADOR

de las máquinas más famosas y prácticas, reuniendo escritura siempre visible, alineación permanente, rapidez, mecanismo sencillo y de fácil aprendizaje, durabilidad, con ó sin anexos para facturas y todas las ventajas modernas.





"BAR-LOCK" la más vendida en CHILE é INGLATERRA. ¿Por qué es así?

"HAMMOND" con tres juegos de tipos.

"IDEAL" la perfección de escritura visible.

"OLIVER" la máquina de más venta en ESTADOS UNIDOS.

"WELLINGTON N.° 2" fuerte, eficiente y barata.

"SUN" precio $ 125.00 oro.

MIMEOGRAFOS de EDISON, para 50 hasta 1,000 copias iguales.

HOJAS HEKTOGRAFICAS, de Beyer en todos tamaños.

SILLONES y SILLAS giratorias, para escritorios.

ESCRITORIOS GABINETES, con cortinas.

CINTAS, papeles fuertes para copias, papeles especiales para escribir.

DEPARTAMENTOS, para composturas de máquinas y para fabricar timbres de goma y metal.

Unico representante para el centro y sur de Chile

DE LAS AFAMADAS

Cajas automáticas para registrar, sumar é imprimir detalles de ventas, pagos y sumas recibidas á cuenta, de la National Cash Register Company, Dayton, Estados Unidos.



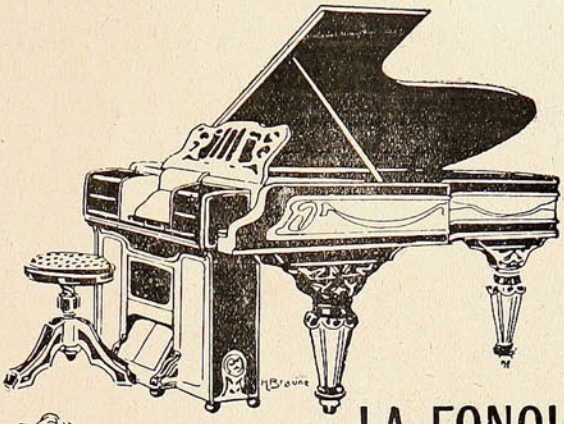
PÍDANSE CATÁLOGOS Y PRECIOS.

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

à **VAPOR**

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.



"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 ✦ VALPARAISO

SOCIEDAD

"Imprenta y Litografia ✣ Universo" ✣

VALPARAISO—✳—SANTIAGO

CAPITAL: DOS MILLONES QUINIENTOS MIL PESOS

Aproximándose la

Campaña Electoral

Recordamos a los

CANDIDATOS, PERIODISTAS É IMPRESORES

NUESTRO

Almacen de Maquinarias,

TIPOS Y ÚTILES DE IMPRENTA.

¡Por falta de estos elementos
puede perderse una Candidatura!

—Acúsome padre de haber robado trigo á mi compadre Mansilla.

—¿Es de mucha consideración el hurto?

—Una cosa regularcilla, padre.

—Pero vamos. ¿Cuánto poco más ó menos? ¿serán seis almudes?

—No sé á punto fijo, padre, pero ponga Ud. diez y si falta algo lo hurtaré yo uno de estos días.

Entre comerciantes:

—Me parece que ese noble que será dentro de poco tiempo tu yerno, no tiene mucha habilidad como hombre de negocios.

Sin embargo, si logra colocar tan bien otra mercadería como su título, es muy probable que se convierta en un negociante de primera clase.

—Hombre, estás pasado á parafina!

—Es el perfume á la moda. Es así como cualquiera me cree dueño de un automóvil.



La Central

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA
DE
SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Y RIESGOS DE MAR

Oficina principal:
Calle Prat-Valparaíso

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

¡Atencion Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSE, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO.

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Luois de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposicion, 85-89

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

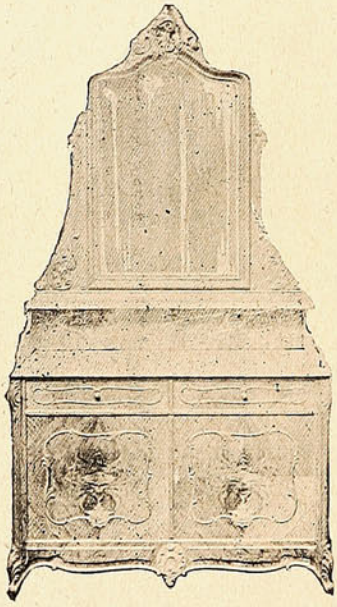
Especialidad en paños para oficiales de marina.

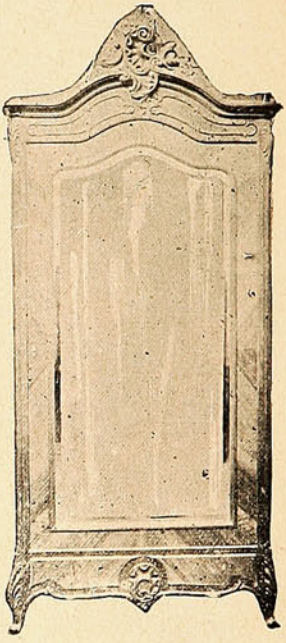
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.


Ha probado Ud
LOS DELICIOSOS
TÉ
COLOMBO
TILO
de A. McGAW & Co.
SON LOS MEJORES

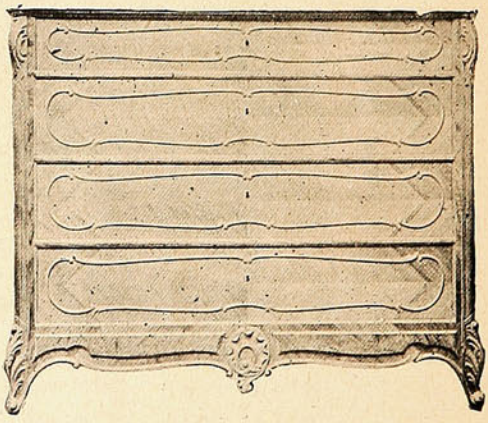
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

RÊVERIE.

Ven ¡oh luna! á iluminar el cuadro.

Allá, en la falda de la montaña, yace la blanca casa de María.

El esposo la dejó un beso al partir y ella lo espera con un alma . ...

La velada lámpara con su luz, la estufa con su inquieta llama, alumbraban la faz de la madre y la sonrisa del niño.

Esta se alza, y acerca al hijo feliz, de su feliz amor á los cristales del balcón.

Por vez primera enseña la luna al inocente hermoso, que bate sus albas manecitas y se adelanta hacia el cristal, cual si quisiera coger al pálido astro.

La madre lo sostiene en brazos y apoya su sien en la pelada cabecita del niño querido.

Así habría enseñado Julieta—madre, al hijo de Romeo la luna de Italia.

Aquella bella diva parece una evocación de las bellas muertas de Shakespeare.

La luna—espejo del recuerdo—reproduce á la esposa la imágen lejana de aquel que en noche ya ida caía á sus piés, llamándola *señora* y *adorada*.

Empáñase el cristal:—ella ha abierto los labios... «¡Mira! beso de mis bodas, conoce á tu padre! mira á tu padre, cual venia á mi cuando tú eras mi soñado .....»

Y el ángel aletea al escuchar la voz del alma enamorada.

—Mira! alma de él y alma mia, así, caballero en fogoso corcel, atravesaba la llanura. Aquí le esperaban mi padre amado, mis bellas flores, mi amor sonriente.....

Y el niño tiende sus bracitos al que su madre ve en el espejo de la memoria.

—Mira! ángel de los dos, apura, apura su caballo, corre, vuela, ya llega, echa pié en tierra, sus espuelas hieren las piedras del terrado, se acerca, llama á los cristales con su mano, llama á mi corazón con su lengua, esa es su voz, hélo aquí.....

Y el niño abre sus rojos labios, enseña una perla, engastada en el coral de sus encías, mueve su lengua y sin palabras dice yo no sé qué.....

Una sombra se interpone entre el cristal y la luna.....

—¡María! exclama el que llega .....

—Alberto! responde la que espera.....

La puerta se abre, y la madre y el niño caen en brazos del caballero.

Márchate ¡oh luna! que esta felicidad no quiere testigos!

S. E.

Llegó un gallego á casa de un paisano pidiéndole hospitalidad para una noche, y al preguntar dónde se acostaría, le contestó el amo de la casa que en el santo suelo.

—¿Pero no habría siquiera una piedra para poner la cabeza? preguntó el pobre viajero.

—Eso es, aún pides gollerías.

¡Pobres madres!

Veintiseis pequeñuelos inocentes
Jugaban en el parque, sonrientes,
Ignorantes del mal.
Rugió el pueblo rebelde, enfurecido,
Tronó el metal con lúgubre estampido
Y cayeron las flores del rosal!

¡Cayeron para siempre los chicuelos!
Volaron sus almitas á los cielos,
Y en alas del dolor
Suspiraron con tímida inocencia
Por un mundo que ampare á la inocencia
Con respetos nacidos del amor.

Con las pupilas húmedas de llanto,
Con el pecho transido de quebranto
Y de angustioso afán,
Yo pienso en esas vidas destrozadas
Y pienso en esas madres desoladas
Que por siempre afligidas vivirán.

Cuando la Rusia alcance, si es que alcanza,
La ansiada libertad que es su esperanza,
Mirará satisfecha su ambición:
Y entonces, á las madres doloridas,
¿Quién volverá las prendas bendecidas
Orgullo del materno corazón?...

Lloren muchos si Rusia se derrumba
Y si el pueblo del Zar baja á la tumba
Herido por el golpe del puñal;
Yo, con el alma abierta á los cariños,
Lloro por las que lloran á esos niños...
¡Capullitos tronchados del rosal!

M. R. Blanco-Belmonte.

Al anochecer de un Domingo, entra en Punta Arenas cierto matrimonio que ha pasado el día en «Tres Puentes».

La mujer pasa las de Caín para sostener á su marido, borracho como una uva.

—¡Qué quieres, chica, cada cual tiene su martirio!

Dios ha dado al perro las pulgas, al ratón el gato, al hombre la sed, al lobo el hambre!... Y á la mujer el borracho, añade á media voz.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REGISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS

Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.



Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

LOS PARTIDOS Y D. GERMAIN.

SUCESOS



RIESCO.—Yo que conmigo los traje
y hermanables los crié,
hoy se arañan, se trituran,
y me amenazan también.

PRECIO 20 cts.

Año III Valparaíso, Junio 30 de 1905. N.° 149

FLORESCENCIA



Como botón cerrado de amapola,
que rompe al sol y en púrpura se tiñe;
con el cándido rostro
de rubor encendido
en un despunte ingenuo
de virginal malicia,
así la adolescente
niña gentil, contando apasionada
está á sus amiguitas
el suceso feliz, y escuchan ellas
como otros botoncitos de amapola
que aguardan, agitados por el céfiro,
romper, al sol, para teñirse en púrpura...

Dice la niña adolescente:
—Vengo
de casa de mi hermana, que ha parido
un nene como un sol: se siente gozo
de tenerlo en los brazos... ¡qué carita!
¡es una rosa á medio abrir!... ¡estrellas
sus ojitos parecen!... ¡qué monino!
Mira sin comprender, como extrañando
hallarse en otro mundo... Llora... duerme
y, durmiendo, suspira y se sonríe
ya, como si soñase
con otra vida... ¡es cosa
que hace pensar!... Al pecho
se agarra que parece
que ha nacido enseñado... De hito en hito
lo contempla mi hermana con un celo
¡que el alma se le sale por los ojos!...
¡Angel de Dios! Lavándole,
cuando hemos ido á verle,
le tenían desnudo, ¡en cueros vivos!...
¡Qué carnes más hermosas!...
sonrosaditas, blancas...
¡suaves como la seda!...
y el pelito rubín... ¡como su padre!—

Así la adolescente
niña gentil, el caso peregrino
cuenta á sus amiguitas,
que abren los bellos ojos admirados...
Y la verdad augusta
que, cual radiante sol, raya el misterio,
alborea las frentes candorosas
y hace de los humanos
botones virginales
¡flores de amor abiertas á la vida!

VICENTE MEDINA.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAISO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION, Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA
EN EL
ALMACEN
DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.
y en todas las Boticas, Droguerias y perfumerías.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA
EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los
GOTOSOS, GRAVELOSOS
ARTRÍTICOS REUMATICOS
CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE
Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.
Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.



Nada hay mas seductor que la belleza de una mujer. Sus ademanes, sus gestos, su elegancia nos atraen, porque son hijas de la hermosura. Una de éstas es la que habla y os anuncia la nueva cosecha del inimitable

Aceite Marca "ESCUDO CHILENO"

usado en los mejores hoteles y en las casas de familias de buen gusto, por sus cualidades que lo hacen sin competencia.

"Pedidlo, dice ella, en todos los almacenes y probadlo, que os convencereis de mis palabras"



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **y más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

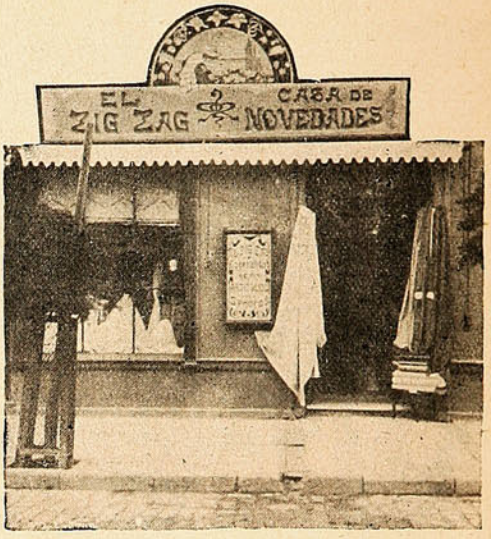
—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

¡¡¡CUIDADO CON LA -BUBONICA!!!

VIRUELA....

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustin (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo, haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad, que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener, conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios, llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0.50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1.00 y fuelles solo $ 0.50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general.

Calle del Clave, Núm. 11.

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

✳

CORAZON

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4

FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

✣

á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis, el raquitismo,** la **anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

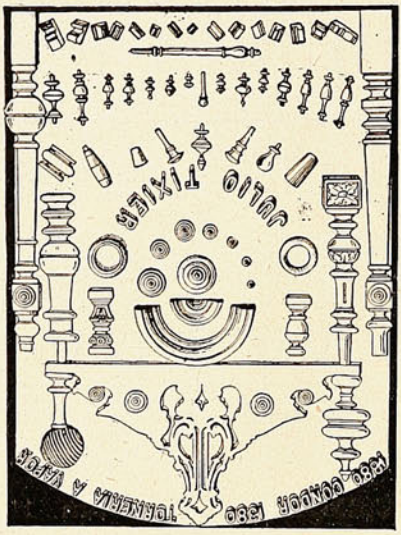
ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA,** experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. más para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile.

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier***.



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

FIRE SUN OFFICE

Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜ ⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua

DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE	m/n.	$ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS		£ 2.535,803

AGENTES GENERALES

INGLIS, LOMAX & CO.

VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.



Después de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º. No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Alimento Mellin

Es de inapreciable valor para todas las épocas de la vida, desde la primera niñez hasta la senectud avanzada.

MELLIN'S FOOD WORKS, PECKHAM, S.E.

WEIR, SCOTT Y CA., Agentes Generales.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados.
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.



KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos

JUAN G. SEARLE É HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

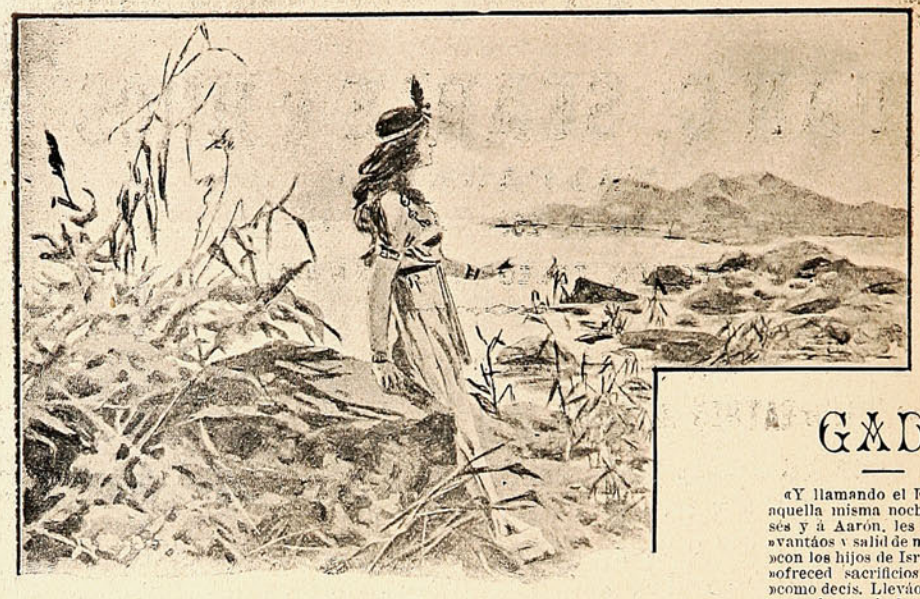
TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.



GAD.

«Y llamando el Faraón, en aquella misma noche, á Moisés y á Aarón, les dijo: «Levantáos y salid de mi comarca »con los hijos de Israel, idos y »ofreced sacrificios al Señor »como decís. Llevád vuestros »ganados y rebaños; id en paz »y bendecidme.» (Exodo, XII, »31-32.)»

Y habían ya transcurrido noventa días con sus noventa noches desde que los israelitas, con el beneplácito de Menettá I, abandonaron las orillas del Nilo en demanda de la tierra prometida.

No era fácil, sin embargo, que los egipcios se olvidasen tan pronto de los que durante tanto tiempo fueron sus huéspedes, ó más bien sus siervos. Contribuían no en poco á la persistencia del recuerdo, las calamidades y las desgracias que precedieron y siguieron á los comienzos del exodo. Recientes estaban todavía los memorables horrores, y aún se cernían sobre las márgenes del sagrado río las siniestras alas del ángel de la desolación. Aún se escuchaban en los suntuosos palacios y en las humildes viviendas lamentos desgarradores; aún no se habían secado las lágrimas que, cuando su manantial podía considerarse ya agotado, hizo derramar de nuevo la última desdicha, la catástrofe de los ejércitos egipcios que persiguieron á los israelitas. En todo hogar faltaba algún ser querido; el recuento de las ilusiones marchitas, de las esperanzas truncadas, de las alegrías perdidas, causaba espanto. Y en todo el pueblo, en las ciudades y en los campos, en los templos y en las tumbas, repercutía una imprecación monstruosa contra los hijos de Israel...

* * *

La isla de Filé, á la luz de la brillante luna, se esfumaba en la neblina azul. Parecía una planta extraordinaria, de múltiples ramajes, que brotaba de las aguas y se alzaba, se alzaba hasta perderse en el espacio; algún loto colosal y misterioso, cuidado por la mano de Isis.

Desde larga distancia percibíanse los aromas con que saturaban el ambiente las delicadas flores de la isla; y en sus alrededores, en aquella noche cálida, asfixiante, gozábase ya de la frescura con que brindaba su vegetación tupida. Los tamarindos, los sauces y los sicomoros, las acacias y las palmeras resguardaban durante el día el lugar de la tumba de Osiris de los ardorosos rayos del sol egipcio.

La luna avanzaba perezosamente por aquella atmósfera tranquila. No se oían otros rumores que los de la próxima catarata, cuyas aguas, como procedentes de Etiopía, protestaban sin duda ruidosamente al penetrar en el cauce de sus eternas enemigas.

El augusto silencio de los seres se vió turbado, sin embargo: oyéronse unos pasos ténues, pausados, pero inconfundibles; algunas aves demostraron agitación en la enramada, y por entre unos juncos asomó el largo cuello de una grulla que expió las sombras con azoramiento; se escuchó después el ruido de una piedra al caer en el agua, y los pasos se detuvieron bruscamente; tras unos momentos de silencio se deslizaron de nuevo, y al poco rato volvieron á detenerse. En una elevación de la isla, desde la que se descubría el curso del Nilo y el islote de Senem formado por rocas aglomeradas, apareció una figura humana, iluminada á medias por los quebrados rayos de la luna que atravesaban el follaje.

Era Tajot, la hija del gran sacerdote guardador de la tumba de Osiris en la isla. Tajot era bellísima; en ella había llegado á la perfección el atractivo tipo de las egipcias. Sus ojos negros, no muy abiertos, pero muy rasgados, miraban voluptuosamente; en su tez pálida, ligeramente amarillenta como la magnolia, se destacaban los labios, rojos, algo abultados, pero de correctísimo dibujo, como el de su nariz pequeña y fina; los cabellos negros, que dejaba al descubierto el artístico tocado, despedían metálicos reflejos á la luz de la luna; su cuerpo, que se transparentaba vagamente bajo el azulado cendal de sus vestiduras, era esbelto, flexible, de delicadas formas. Todo en ella era gracioso, amable y atrayente.

Tajot, desde el lugar al que había llegado cautelosamente, miraba con visibles muestras de impaciencia hacia el islote de Senem. Golpeaba de cuando en cuando, aunque se contenía en seguida, el tapiz de flores con sus desnudos piesecitos, y sus manos recorrían nerviosamente los simbólicos dijes que de su cinturón pendían. De pronto sus ojos relampaguearon intensamente, se entreabrieron sus labios, su cuerpo experimentó una sacudida, y sus dedos, cuajados de sortijas, se crisparon sobre el corazón como para contener sus violentos latidos.

En pocos instantes llegó hasta ella un joven que salvó la distancia desde el islote hasta la isla, saltando con rara habilidad de roca en roca, las cuales forman en aquel lugar como un archipiélago de escollos.

—¡Gad!—exclamó la egipcia tendiéndole los brazos.

—¡Tajot!—contestó él, estrechándola entre los suyos.

Y ambos permanecieron unos momentos silenciosos, arrobados. Ni el nombre con que le llamó la joven, ni el aspecto del mancebo, eran egipcios. Desde luego observábanse en él los caractéres de una raza extraña: era arrogante, hermoso, expresivo, pero en nada se parecía á los compatriotas de Tajot.

—¡Cada vez me pareces más hermosa, amada mía!—dijo Gad, contemplando en éxtasis á Tajot. Hablaba en egipcio correctamente, pero en su acento había algo de extranjero.

—Y cada vez te amo yo más, si esto es posible, mi señor,—le contestó la egipcia. Y tras una pausa añadió con acento de tristeza:

—¡Cuándo querrás tú que nos amemos sin temores!

—¡Si de mí dependiera, Tajot mía!... Pero es muy difícil, ya lo sabes.

—Yo no sé sino que te amo con locura, que tú también me amas, que cada día pones en peligro tu vida por este amor, y que sin embargo, somos desgraciados. Si tú quisieras, dejaríamos de serlo. Una palabra tuya, y correría en busca de mi padre; es muy bondadoso, me idolatra, haría que te perdonasen y podríamos amarnos á la luz del excelso Ra.



—¡Imposible, amada mía! Por tí he sido desleal con mis hermanos; partieron todos, y yo sólo me quedé en esta tierra de nuestra servidumbre. No quise compartir ni sus penalidades ni sus glorias. Por tí llevo una vida miserable, oculto de los hombres como un réprobo; hasta mí llegan las imprecaciones de todo un pueblo contra mi raza. Peligros, afrentas, el enojo de mis hermanos, todo lo arrostro por tí gustoso. Pero no me pidas que reniegue de mi Dios, que sea perjuro á mis creencias, que adore á los falsos dioses.

No era la primera vez que el israelita Gad se expresaba en tales términos; pero había en esta ocasión en sus palabras, á pesar de lo terminantes, un acento de vaga indecisión que no se ocultó á la enamorada egipcia. Vió un rayo de esperanza, le pareció que la diosa Hator se sonreía, y dijo con ansiedad:

—¡Gad, amado mío! Te he oído decir que al Dios único y verdadero se le puede adorar en todas partes. También se le podrá adorar bajo diferentes formas... ¡Sea esta noche la última en que la angustia se mezcle á la alegría!... El amor lo santifica todo...

Calló Tajot y miró intensamente á Gad, que palidecía, silencioso. De pronto exclamó con trémula voz el israelita: —¡Tajot!—¡Gad! —contestó la egipcia, y añadió gozosa:—¡Voy en busca de mi padre!

Pero en aquel momento Gad dió un grito de asombro y sus ojos se fijaron espantados en un punto del espacio.

—¡Allí!... ¡Tajot!... ¡Mira!—balbució aterrado.

Tajot miró con igual terror en la dirección indicada, pero no vió sino lo que en todas direcciones se veía: el firmamento azul, argentado por la luna.

—¡Sí!... ¡Allí!...—insistió Gad, cada vez más alucinado.

Y ante sus ojos, en efecto, se desarrollaba un espectáculo extraordinario. Veía inflamarse una parte del cielo, y sobre el fondo rojo delinearse una montaña cuya cumbre ardía entre relámpagos, y á cuyo pie clamaba una multitud confusa... Y vió por último que, dominándolo todo, aparecían con letras de fuego estas palabras:

«Amarás á Dios sobre todas las cosas. Yo soy el Señor tu Dios que te ha sacado de la tierra de Egipto, de la casa de la esclavitud. No tendrás otros dioses delante de Mí».

Y Gad tuvo la intuición del sublime misterio. Adivinó que en aquel momento hablaba el Señor á los israelitas, que en aquel solemne momento promulgaba la Ley y se la entregaba á Moisés para su cumplimiento.

Y sin volver el rostro hacia Tajot, que permanecía inmóvil y anhelante, huyó de su lado... Saltó de roca en roca, pero deslumbrado por el resplandor que continuaba viendo en el cielo, cayó al río... Sobrenadó un instante, pero desapareció entre las aguas, acompañado hasta el fondo por la luz del Sinaí.

Tajot yacía en la isla como una flor tronchada, exánime, pero bella.

LUIS DE TERÁN.



LA ESPALERA.

ENTRE solares erguíase la casa como para mejor mirar el parque, extendido en cinta de verdor formando linde al lado de allá de la calle.

El pobre mozo salió del portal con piernas temblorosas, cruzó la calle y fué á sumirse en la espesura de los árboles frondosos. Allá estaba al abrigo de miradas que pudieran profanar su amoroso descalabro, del cual daban muestra la amarillez del rostro, la flaqueza del cuerpo y el desmayo del corazón. Escapósele del pecho amargo suspiro, que la fronda ahogó murmuradora é indiferente. Luego, volviendo el rostro hacia el lugar de donde venía, buscó anhelante resquicio ó coyuntura entre las ramas para columbrar, quién sabe si por vez postrera, la cabecita rubia y libre de amantes cavilaciones El boscaje por aquella parte formaba bóveda no muy tupida, y el verde de los brotes y hojas nuevas transparentábase con el sol como si fuese cristal ó agua. A trechos el azul del cielo asomaba como flor de luz, y los troncos en la sombra adquirían cierta diafanidad violácea, cual si fuesen árboles maravillosos. El poeta (que de todo un poeta se trata) pensó que era gran merced la que la Naturaleza le ofrecía en aquel punto, y notable ingratitud desaprovecharla por encerrarse en tristezas y preocupaciones; y cuando sus ojos embebecidos se deleitaban con tan regalada hermosura, atinó á ver, por entre un hueco del ramaje, una mancha dorada y rojiza como de fruto en sazón, suave para los ojos y dulce para el alma. Aquel divino fruto de oro y seda rosa, inquieto cual si estuviera pronto á desprenderse del árbol, mostraba su blanca pulpa por una herida roja de donde manaban gotas de aromada miel, que prontamente se difundían en el aire como femenino reir.

Quizás se me tache de conceptuoso y redicho, pero todas estas lindezas y otras más de que no hago mención pasaron por el magín del enamorado mozo—del cual dicho está que era poeta—al mirar á su amada á través de las hojas de un árbol.

Y paladeando en lo interior su caudal de tropos, metáforas y desdenes, aquella misma tarde mandó ensillar su caballo y partió para la aldea, dispuesto á olvidar sus desventuras con la paz campesina.

Cuando llegó á su casa caía la tarde. Un majestuoso estremecimiento vespertino pasaba sobre la tierra, como si la rozase un ángel con sus alas de pureza y sosiego. Detrás de un monte adivinábase apenas un cantar aldeano que manaba como hilo de agua transparente. El pobre mozo sintió arrasarse en lágrimas sus ojos, y cruzó los brazos sobre el pecho.

La casera lo recibió agasajándole con júbilo humilde. Llamó á grandes voces á su marido, y entre los dos ayudaron al señorito á bajar del caballo, ofreciéronle leche, borona, colmáronle de preguntas, en tanto le conducían á través del portalón cubierto de cucho, de niños y de gallinas, hasta la huerta, donde encarecieron la abundancia, hermosura y buen olor de las flores, la lozanía de las berzas y repollos y la cosecha de los frutales.

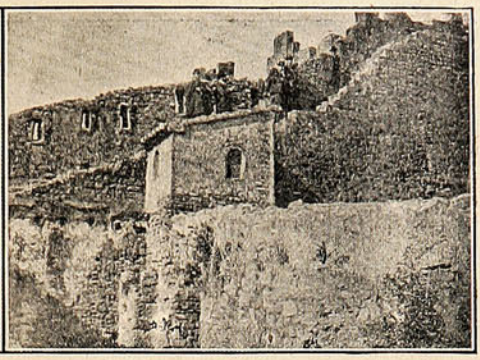
La huerta estaba tendida en una loma, á partir de la casuca construída en la falda, con su alegre corredor saledizo de color zarco, con jalbegue los muros, y el zócalo de almagre. En un relleno del jardín donde afluían varios senderos y formaban una plazoleta cercada por alelíes, claveles y rosales, paróse el señorito, y desde allí miró amorosamente, al pié de la colina, la casa labriega, guardadora de pasados apacibles. Unas palomas que anidaban en los aleros, ponían entonces sobre el tejado renegrido y musgoso la mancha blanca de sus plumajes. Algunas revoloteaban un momento sobre el crepúsculo y tornaban á poco á posarse en la vieja techumbre.—*(Continuará).*

DE ESPAÑA.

Viajes del Rey D. Alfonso XIII.—El joven monarca D. Alfonso XIII, Rey de España, ha realizado uno de los más brillantes viajes reales á Francia é Inglaterra.



Templete por donde se embarcó el rey, en el Grao, y que fué levantado expresamente para dicho objeto.



Plataforma del Castillo de Sagunto, desde donde el rey contempló el sitio en que fué proclamado su ilustre padre D. Alfonso XII.

En todos los puntos que visitó de estos dos países, ha sido motivo de entusiastas demostraciones de cariño.

Estas se acentuaron más después del brutal atentado contra su vida en París, durante el que demostró serenidad y valor á toda prueba. Justo era el temor que se tenía por los peligros á que se exponía con esos viajes, como también de su paso por Valencia.



S. M. el rey D. Alfonso XIII saliendo de la estación en el momento de su llegada á Valencia.

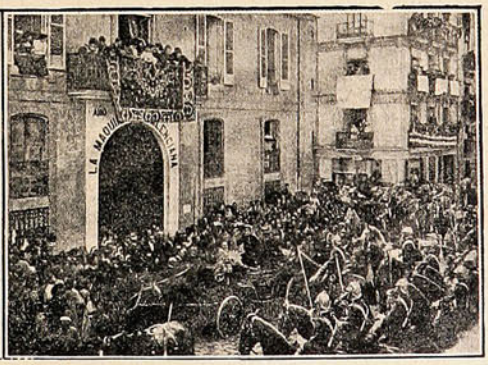


Los seglares de San Francisco momentos antes de pasar el Rey.

Digno de un Rey como Alfonso XIII, que se ha hecho tan simpático y querido, han sido, también, las manifestaciones que se le tributaron en esta ciudad á su regreso al país y de las cuales son los fotograbados que acompañamos, que servirán para ilustrar mejor á nuestros lectores.



S. M. el rey D. Alfonso XIII presenciando el desfile de las tropas desde la Capitanía General.



S. M. el rey D. Alfonso XIII á la salida de la fábrica "La Maquinista Valenciana."

Un vigoroso soberano de 87 años.

El 8 de Abril último cumplió 87 años de edad el Rey Cristian IX de Dinamarca, padre de la Reina Alejandra.

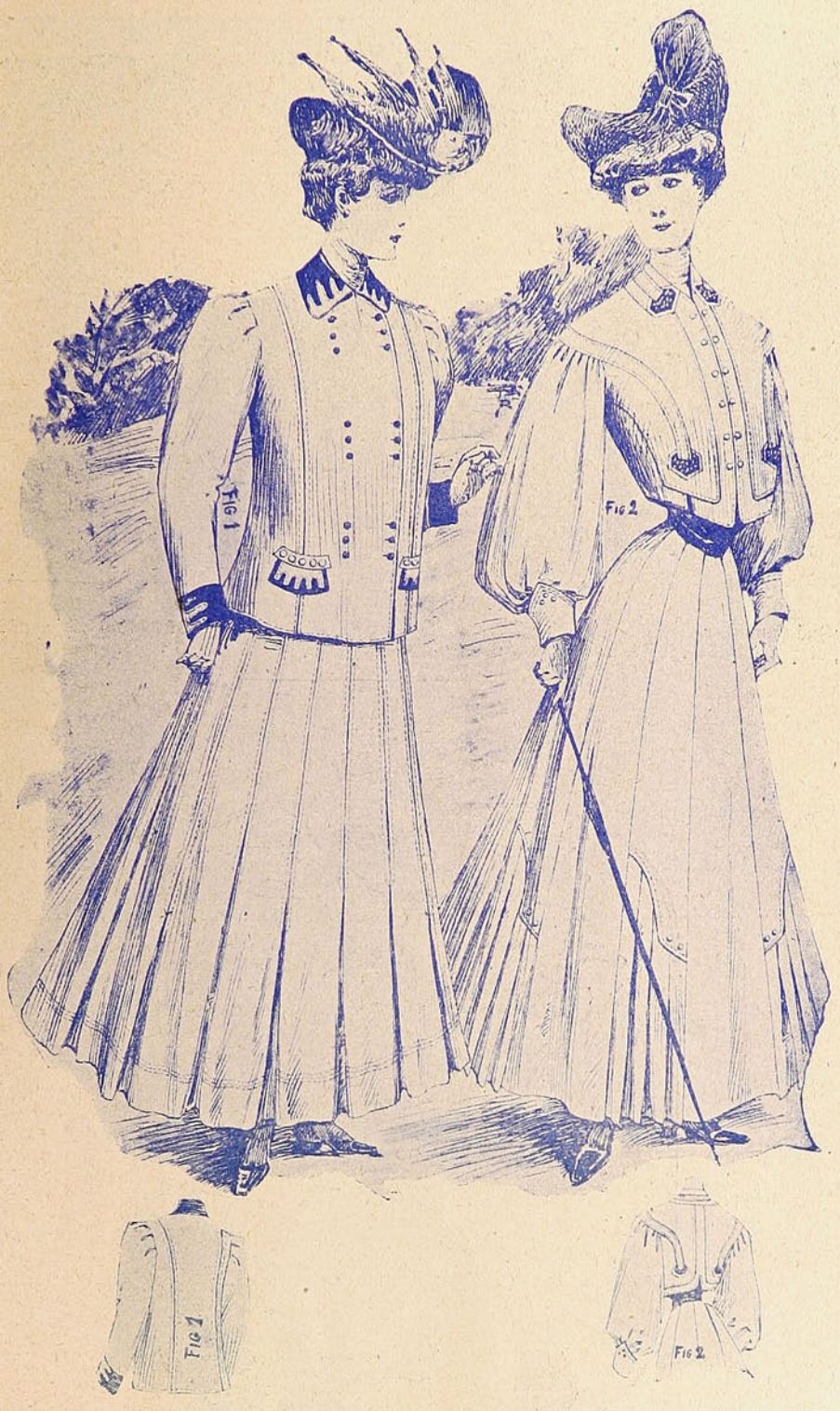


EL REY DE DINAMARCA CRISTIAN IX.

A pesar de su avanzada edad y de la pesada labor administrativa, el Rey Cristian IX se muestra vigoroso y lleno de energías.

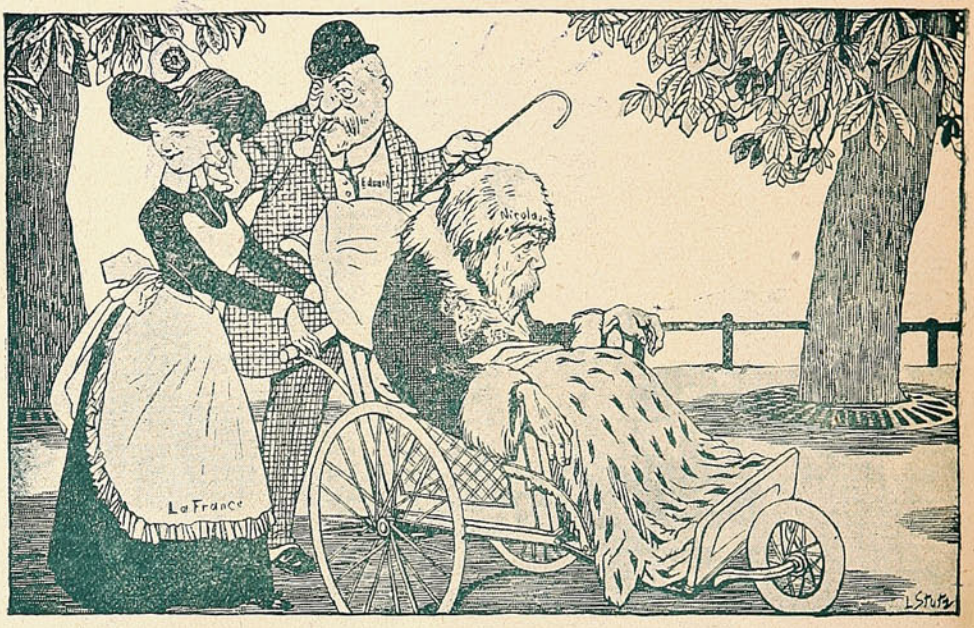
El Rey Cristian está emparentado con la mayor parte de las familias reinantes europeas, especialmente con Prusia, Grecia é Inglaterra.

Ultima moda.



TRAJE DE PASEO DE LA ESTACIÓN.

La Francia con la Rusia y la Inglaterra con Francia.



¿Qué tiene de raro que una mujer joven saque de paseo para que se conforte á un viejo enfermizo y débil, ni qué el que un inglés acaramelado corteje á la doncellita de ese mismo viejo?

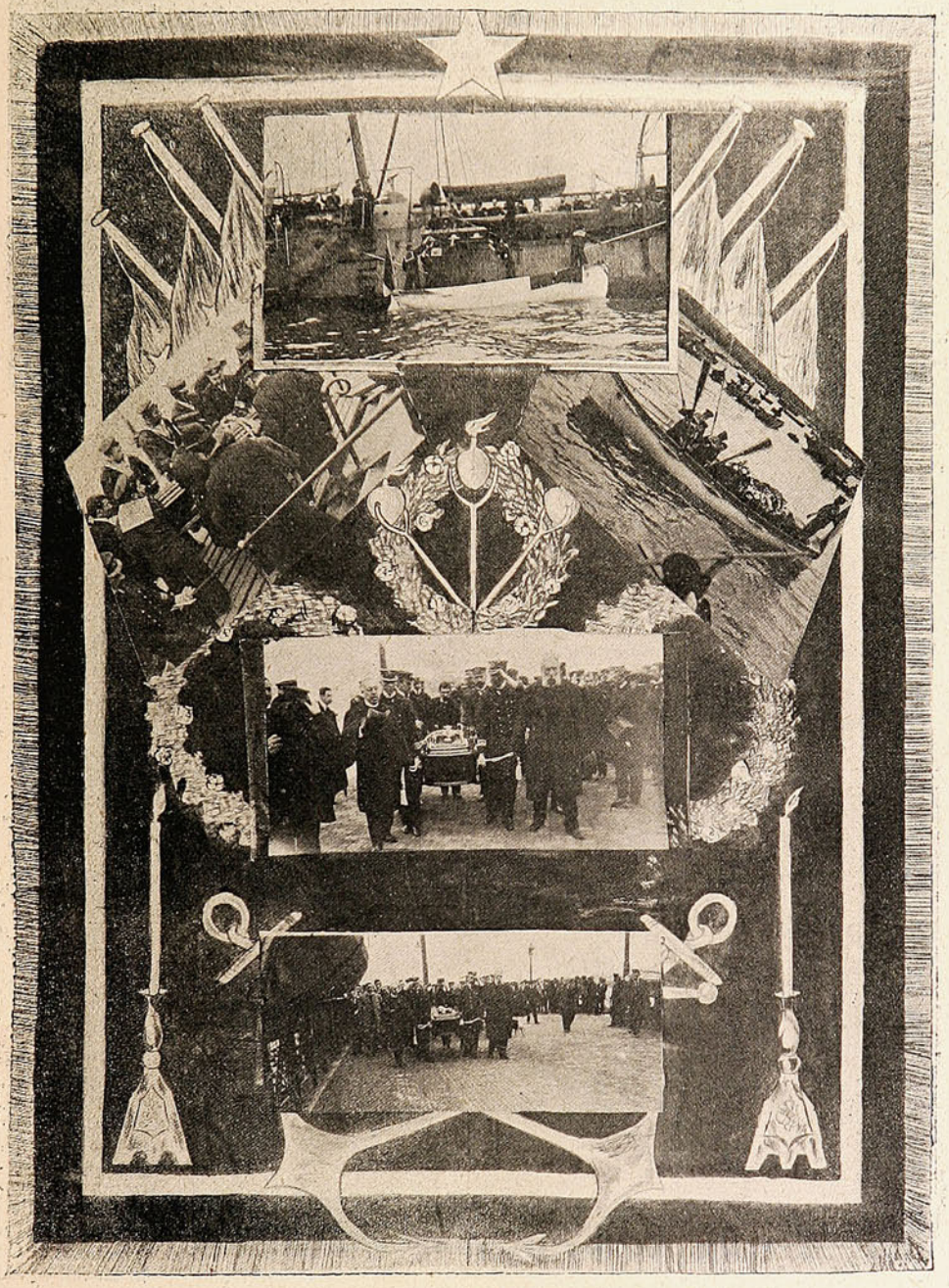
Después de Mukden.



OYAMA.—¿Y qué tal? ¿qué tal con los sucesos?
KUROPATKINE.—¡Ay Oyama! La paliza ha sido gorda. Me voy á convalecer á Rusia.

Llegada é inhumación de los restos del Comandante Whiteside.

Han llegado á buscar un sitio para su eterno descanso los restos del malogrado y valiente Capitán D. Arturo Whiteside, Comandante del crucero náufrago *Presidente Pinto*.



Descendiendo el ataud de á bordo de la «Condell.»
Desembarcando la urna funeraria. La falúa mortuoria llegando al muelle.
El cortejo dirigiéndose al Círculo Naval.
El mismo al llegar al Círculo.

Han llegado á Valparaíso, cuna de amistades y cariños para el recordado y caballeroso marino, donde supo siempre granjearse las simpatías de la generalidad y formar un hogar modelo.

El caza-torpedero *Condell* ha sido el portador de esos fúnebres despojos que reclamaba la sociedad porteña á fin de rendirles su homenaje de respeto y tributarle la última expresión de su cariño. Eran las nueve y media del Viernes cuando se trasladaron á bordo del buque los deudos y amigos personales del extinto con el objeto de proceder al desembarco.

Juntos con éstos fueron, también, á bordo las diversas comisiones militares y civiles encargadas para la recepción.

En cumplimiento á lo dispuesto por la órden del día de la Comandancia de Marina, la translación á tierra se efectuó con toda pompa: á la falúa fúnebre hicieron calle numerosas embarcaciones, que llevaban la bandera á media asta; mientras tanto del fuerte Covadonga se hacía una salva de siete cañonazos, cuyo estampido se percibía de minuto en minuto.







Sacando el ataud del Círculo Naval.—El cortejo, encabezado por el Sr. Barrios, en dirección á la plaza de Sotomayor.
El cortejo poniéndose en marcha hacia el cementerio.

En el Muelle de Prat esperaban la llegada un centenar de amigos y deudos más mediatos, tropa de marinería y de la Artillería de Costa.

El desembarque se verificó sin inconveniente alguno en medio del mayor recogimiento y de los flébiles acentos de una banda de músicos que tocaba marchas fúnebres.

Del muelle fué conducida la urna mortuoria al Círculo Naval, donde se le colocó en una regia capilla ardiente.

Montaron guardia durante el día

y la noche, por disposición expresa de la Dirección de la Armada, algunos alumnos de la Escuela de Aspirantes á Ingenieros.



LA CAPILLA ARDIENTE EN EL CÍRCULO NAVAL.

A la mañana siguiente se efectuaron los funerales, que resultaron solemnes, cual cumplían á quien hasta en su muerte demostró la grandeza de su alma y su acrisolado pundonor de marino y de caballero.

Más ó menos á las nueve y media fueron sacados los restos de la capilla ardiente y colocados luego en el carro que los condujo al cementerio.



COMPAÑÍA DEL REGIMIENTO DE ARTILLERÍA DE COSTA QUE ACOMPAÑÓ EL CORTEJO.

El cortejo fué precedido por la banda del Depósito de Marineros, que se encargó de ejecutar durante el trayecto diversas piezas fúnebres; seguían una compañía de marineros y otra de artillería de desembarco, dos carros cubiertos de valiosísimas coronas, luego el carro fúnebre escoltado por alumnos de la Escuela Naval y de la Escuela de Aspirantes á Ingenieros, y por último los deudos, amigos y compañeros del Comandante.

Entre los que formaban este cortejo notamos á los Almirantes D. Arturo Fernández Vial y D. Federico Chaigneau, ambos retirados de la Armada, pero que fueron jefes del malogrado Capitán y que guardaron por él la mayor consideración.



EL CORTEJO LLEGANDO AL CEMENTERIO.

En el cementerio, al tiempo de inhumar los restos, hicieron uso de la palabra varios caballeros, todos los cuales abundaron en justísimos elogios para el extinto, á quien recordarán siempre como ejemplo de probidad, disciplina y honradez.



EN EL MOMENTO DE INHUMAR LOS RESTOS DEL COMANDANTE WHITESIDE.

Reciba la familia del Sr. Whiteside y en especial su distinguida viuda los sentimientos de nuestra más sincera condolencia, y sírvanle de lenitivo á su dolor las virtudes del esposo y las demostraciones de aprecio y respeto que la sociedad entera tributó á los queridos restos.

El Sr. Cónsul de Panamá en Chile, D. Daniel Lyon.

La Intendencia acaba de extender el *exequatur* de estilo á las letras patentes que acreditan en el carácter de Cónsul General de la República de Panamá en Chile al Sr. Daniel Lyon, cuya fotografía insertamos en el presente número.

La joven República del Istmo, formada merced á la segregación de Colombia, ha obtenido ya de muchas grandes potencias el reconocimiento de su legítima soberanía y entrado en el camino del más visible progreso.

Los Estados Unidos de Norte América, principales influyentes en su independencia, han hecho ver allí su espíritu progresista con motivo de la prosecución inmediata de los trabajos para la apertura del Canal.

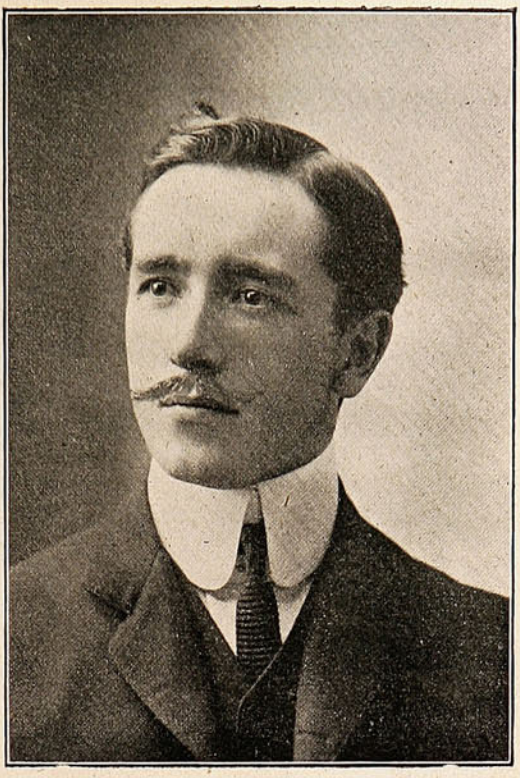
Esta magna obra vendrá á facilitar al mundo entero el más fácil y rápido transporte de mercaderías con los paises de la parte poniente de la América Latina.

Con este motivo la República Panameña tendrá un lugar preferente en todas las naciones y su progreso no será dudoso.

De aquí, pues, que ya se hace sentir en aquel estado la necesidad de estrechar relaciones y para el efecto se nombran agentes consulares encargados de fomentar el intercambio comercial y de hacer más estrecha la buena amistad que goza con los paises en general.

El nombramiento recaido en la persona del Sr. Daniel Lyon, ha sido bien recibido en el alto comercio y en la sociedad, en los cuales este caballero goza de especiales simpatías.

Al estampar su fotografía, saludamos en su persona al representante de la flamante nación hermana y le deseamos, particularmente, todo género de facilidades en el desempeño de su elevado cargo.



Don Daniel Lyon,
Cónsul de Panamá en Valparaíso.

El segundo paperchase de la temporada.

Con el mejor de los éxitos se verificó el Jueves de la semana anterior la segunda reunión del año, en los alrededores de Viña del Mar.



REUNIÓN DE LOS PAPERCHASISTAS EN LA PLAZA SUCRE.



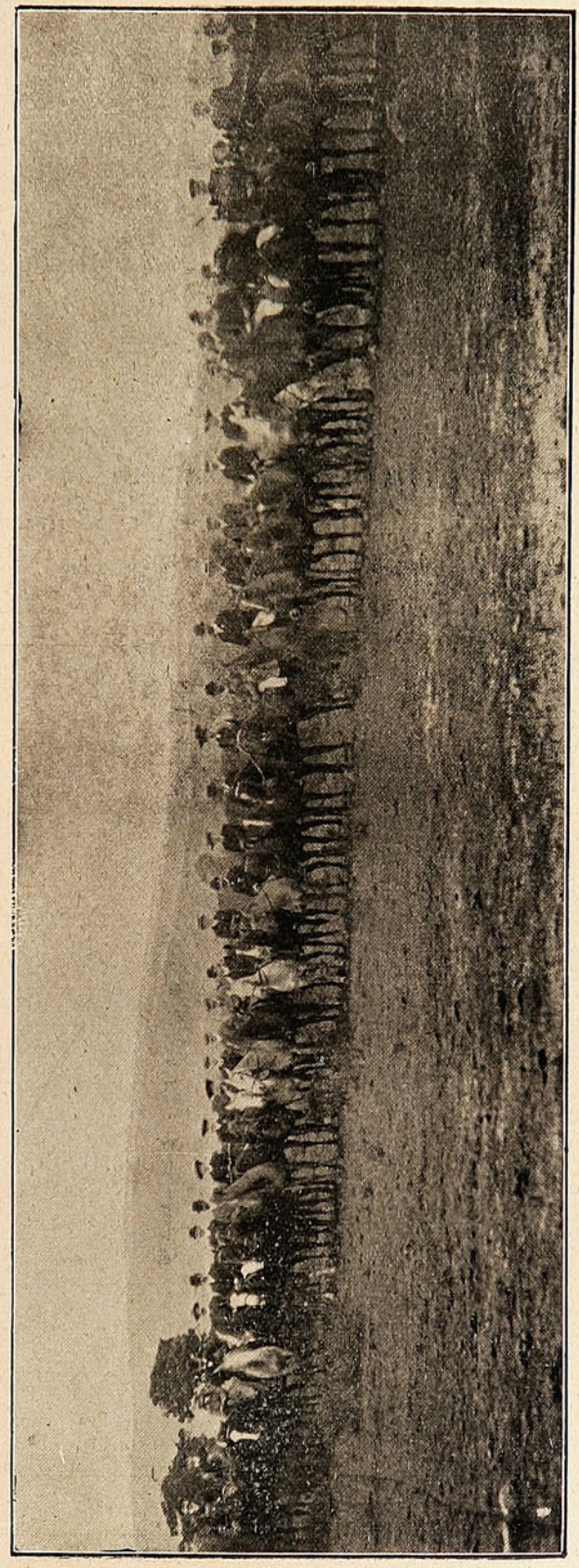
ASISTENTES AL PAPERCHASE EN REÑACA.

Las fuertes lluvias durante los días anteriores habían dejado los campos en un estado que hacía imposible hacer un Paperchase en la Hacienda Reñaca. Por consiguiente, se decidió transformar el Paperchase en un paseo campestre, aprovechando los obstáculos naturales del terreno para los que tuvieran ganas de ensayar sus caballos ó lucirse y también para aquellos deseosos de costalearse.

Tuvo este *meet* de espléndido que asistieran á él numerosas y distinguidas damas aficionadas al deporte. La reunión se efectuó en la Plaza Sucre de Viña del Mar en la mañana de aquel día y como es natural presentaba el más animadísimo aspecto: las apuestas amazonas y los bien presentados jinetes fueron objeto de la curiosidad de los vecinos que acudieron á aquel recinto con el fin de asistir á la partida de la entusiasta caravana. En espera de algunos rezagados se defirió hasta las once y cuarto la partida de los «zorros» primero y momentos después la de los «perros», en medio del más envidiable entusiasmo. Los caminos, especialmente el que conduce á la Población Vergara, se encontraban en pésimas condiciones, por lo que fué preciso salvarlos casi todos sin forzar la marcha. Cerca del cuartel del Maipú hubo una especie de oasis en medio de tanto barro, el cual fué aprovechado para imprimir á los caballos mayor empuje. Siguióse por el camino que conduce á las Salinas y, costeando por un camino demasiado sinuoso, que se encuentra á 8 metros sobre el nivel del mar, siguieron los «perros» las curvas del cerro uno tras del otro, hasta desembocar en el valle de Reñaca, donde se tropezó con un cercado de ramas, el primero de los obstáculos preparados. Salvado, que fué se siguió á la Laguna de Reñaca hasta llegar al sitio donde debía efectuarse el *check*. Fué éste, como es natural suponer, uno de los números principales de la fiesta y durante el *check* reinó esa franca y habitual alegría, propia en personas de alta y reconocida distinción. Cerca de las tres de la tarde se dió la orden de regreso por entre gradientes que fatigaban á jinetes y caballos, pero que no fueron suficientes á aminorar en lo más mínimo el entusiasmo de todos. Para terminar, damos la lista de las personas que asistieron á esta segunda reunión:

Sra. Rosario Garland de Recart, Sra. Clotilde Onfray de Gaedechens, y Srtas. Victoria Prieto S., Raquel y Dorila Guevara, Ismenia Artola, Blanca Browne Vicuña, Adriana y Amelia Pardo L., Perla Price, Laura Pretot, Ester Bordalí Riddell, Beatriz Onfray, Teresa Versluys y Blanca Anthes.

Sres: Manuel Pardo Correa, S. A. Vidaurre, Alfredo Gaedechens, Luis Recart, Alberto Rosenberg, Washington Salvo, Salvador Valdés B., Ramon Artola,



La cabalgata.—Los que tomaron parte en el segundo paperchase.

José Pardo L., Carlos y Ernesto Eisele, José Luis Araya, Oscar Garretón, Alberto Ross S., Ricardo, Ernesto y Arturo Onfray, Arturo Ross, Ricardo y Enrique Pascal, Alberto y Gustavo Helfmann, Mayer Braun, Guillermo Polhammer, Carlos y Guillermo Walbaum, Gustavo Délano, Luis Holzmann Arnold, Víctor Gana E., Arturo Soffia, Emiliano Bordalí, Alberto Browne, Roberto Pretot F., Jorge

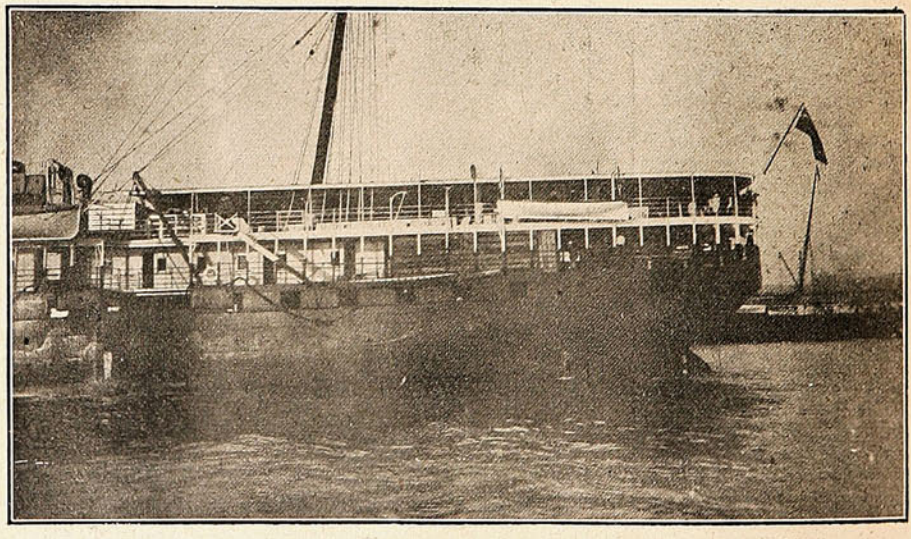


LISTOS PARA LA PARTIDA.

Délano, Manuel Gana G., Mac Laughling, Jorge Valenzuela Gorroño, Carlos Maillard, J. E. Pini, Nicolas Prieto Salinas, Víctor Raby, Edgardo Vorwerk, Francisco Valdés, Carlos Edwards, C. P. White, Jerwis Kay y L. Robertson.

La cuarentena al vapor "Perú."

Ha sido la nota cómica de la semana, la nota alta que ha abierto un paréntesis á la vida monótona y despreocupada de este Valparaíso.



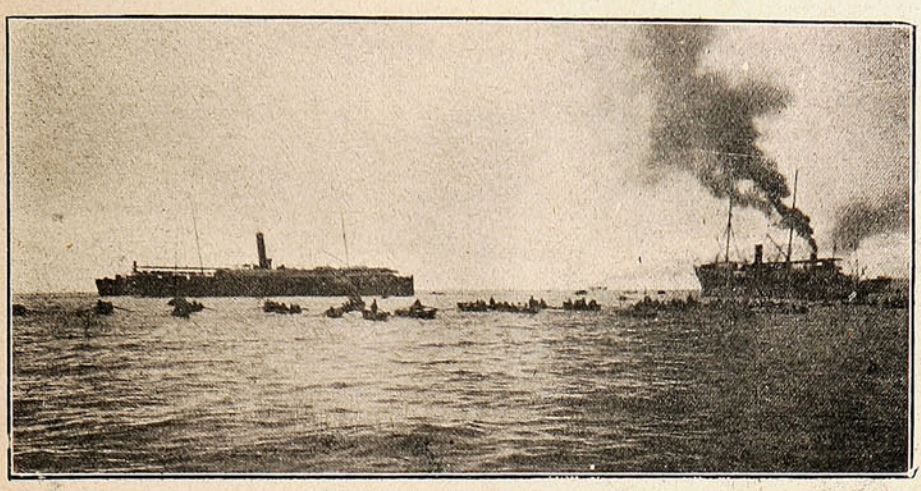
EN LA POPA DEL «PERÚ.»—PASAJEROS LANZANDO HURRAHS AL TIEMPO DE FONDEAR.

¿Quién puede imaginarse que la espantosa plaga de la viruela, que nos tiene medio muertos de terror, unida á la amenaza de la bubónica, esa bubónica que nos tuvo hace poco con el credo en la boca, sirvieran para hacer pasar un rato de buen humor á algunos á quienes poco ó nada les importa el temprano ó tardío desembarco de los pasajeros?

Porque si éstos han protestado de la manera más espantosa de la cuarentena, si han puesto el grito en la Intendencia y en el mar, si han alegado pérdida de negocios y de tiempo, si, en fin, han hecho la mar de representaciones, hasta en los estrados judiciales, ha habido quienes han gozado á más y mejor con tantos pasos.

El *Perú* no ha entrado á la bahía, porque el *Perú* estaba con peste (hablamos por cierto del buque, no de la nación peruana); la prohibición se hizo cumplir con todo rigor y no hubo diputados, ni comerciantes capaces de disuadir al Gobierno que suprimiera la cuarentena.

El Dr. Gundelach y el Ayudante de la Gobernación Marítima fueron los cristos de esa turbamulta de pestosos pasajeros. Al primero se le recibía con coros, entonando aquello de *El buque está bubónico ó no lo está*, á lo cual el Dr. contestaba con su habitual buen humor: *Pero en la cuarentena se embromarán.*



EL VAPOR «PERÚ» TOMANDO FONDEADERO.—LOS BOTES EN FILA AGUARDANDO LA SEÑAL PARA ABORDARLO.

El día de *mise* en libre plática, fué todo contento á bordo: los encarcelados marítimos agitaban sus sombreros y jockeys, lanzando estrepitosos hurrahs de contento.

A las cuatro y media de la tarde del Sábado, después de ocho días de obligada prisión, se permitió la entrada del *Perú* y el desembarque de los pasajeros, el cual se efectuó en medio de vivas y manifestaciones de entusiasmo.

Club Alemán de Tiro al Blanco.

La época lo requiere, y es por eso que cada día aumenta más en nuestro puerto el entusiasmo por el deporte: organización de paperchases, cabalgatas, carreras, tiro al blanco, caza, partidos de cricket, polo,



MIEMBROS DEL CLUB ALEMAN DE TIRO AL BLANCO.

football, etc., son las fases del sport que más en boga están. Ultimamente el Club Alemán de Tiro al Blanco tuvo un certámen, que alcanzó un éxito por demás halagador.

Matches de Football.

El Badminton F. C. versus Viña del Mar F. C.—Estos dos clubs jugaron un interesante match el Domingo pasado en la vecina ciudad de Viña del Mar, á las 2.30 de la tarde.



LA PARTIDA.—DURANTE EL JUEGO.—METIENDO UN GOAL.—PRESENCIANDO EL MATCH.

El primero de los nombrados había vencido el Domingo anterior al *Santiago Nacional F. C.* de la capital, motivo por el que se hacía más terrible para sus nuevos contendores. El *team* de ambos clubs lo componían buenos jugadores, que hacían más interesante la partida, contribuyendo todo esto á despertar el entusiasmo entre los aficionados á esta clase de sport, los que concurrieron en gran número á presenciar el desafío.



Durante el juego.—Team del Albión Football Club.

Después de reñida lucha, en la que se hizo gala de destreza y de eximios jugadores, venció el Badminton, obteniendo cinco *goals* contra ninguno de su adversario el Viña del Mar I F. C.

Este triunfo ha sido muy celebrado, con el cual el Badminton ha dado un paso más para hacer suya la *Big Cup* este año.

El Albión F. C. y el Valparaíso Rangers F. C.—También jugaron el Domingo pasado y á la misma hora, un no menos interesante match, en Viña del Mar. La lucha fué también encarnizada, obteniendo el triunfo el Albion con tres *goals* contra ninguno de su contendor.

Escuela Aspirantes á Ingenieros F. C. versus Viña del Mar II F. C.—El Jueves 22 del corriente tuvo lugar en la cancha del Sporting Club en Viña del Mar, otro match de football por *Small Cup*, entre estos dos clubs mencionados.

Con esta partida debutaba el Viña del Mar II F. C. en la competencia por la Copa. La suerte no favoreció á éste sino al Escuela Aspirantes á Ingenieros F. C. que, en un elegante juego, logró poner tres *goals* por dos del Viña del Mar F. C., victoria que es considerada por la Association Foot Ball de Valparaíso por dos puntos á favor del victorioso, los que se tomarán en cuenta para obtener la Copa.



En el express

El.—¿Y viaja Ud. solita? ¡Qué desgracia siendo tan bella!...

Ella.—Nó, señor, viajo con mi perrita Mimí; vale más que ciertos acompañantes.

Sra. Carolina C. de Filippi.

Víctima del flagelo reinante, ante el cual fueron impotentes los recursos de la ciencia médica, falleció el Domingo último en este puerto la Sra. Carolina C. de Filippi, esposa del Capitán de Fragata D. Juan B. Filippi.

Fué en vida la Sra. de Filippi una de esas personas que se imponen ante la generalidad por sus prendas de carácter y la virtud con que saben adornar todos sus actos.

Especialmente en su hogar supo ser un modelo y hacer de aquél un santuario de virtudes y bienes.

Su fallecimiento ha sido tanto más sentido cuanto que ocurrió en momentos que no pudo contar con el consuelo de su esposo.

En efecto, el Capitán Sr. Filippi había sido enviado hace algunos días á Quellón con motivo del naufragio del *Pinto*.

La Dirección General de la Armada, tan pronto tuvo conocimiento de la gravedad de la señora, despachó á la *Condell* en busca del Capitán; pero su regreso aún no se verifica, dada la gran distancia que hay de aquí á Quellón.

Los funerales tuvieron lugar el miércoles último, a los cuales asistió un numeroso cortejo compuesto de deudos y amigos del Capitán Sr. Filippi y relacionados de la extinta.

De la calle San Martin Núm. 40, donde residía, fueron conducidos sus restos al cementerio Núm. 2.

El carro fúnebre iba adornado con hermosas coronas.



Sra. Carolina C. de Filippi.

La fotografía que reproducimos, la única que se conserva en la casa de la extinta, presenta á la Sra. Filippi con su hijito mayor, testigo inocente del fallecimiento de su madre.

Enviamos al Capitán Filippi nuestro más sentido pésame por el dolor que lo aflige.

Viajeros distinguidos.

El vapor *Panamá* que zarpó de este puerto el Miércoles de la presente semana, lleva á su bordo los siguientes distinguidos viajeros:

El General Sr. Boonen Rivera, para Punta Arenas; el Sr. Mateo Clark, para Montevideo, y para La Pallice, los Sres. Marcos Montt, Guillermo Eyzaguirre, Guillermo Eyzaguirre Rowse, José A. Gandarillas y Ricardo Grassan; las Srtas. Adela Eyzaguirre, María Goycolea y Rosalía Lyon de Asta-Buruaga; las Srtas. María y Luisa Asta-Buruaga, y el Sr. Lira Ossa acompañado de su señora esposa.

También se embarcó en este vapor, con destino á Río Janeiro, el Sr. Ministro de Bolivia D. Alberto Gutiérrez acompañado de su esposa Sra. Sara Goitía de Gutiérrez.

Deseamos un feliz viaje á las personas nombradas.

Teatro Nacional.

La semana última ha sido para Vila y los suyos de constantes éxitos, gracias á las piezas nuevas puestas en escena y á la interpretación acabada que sabe darles la Compañía. *Los tres gorriones*, *El Húsar de la Guardia*, *El Túnel* y *Las Estrellas* son las favoritas del público.

Su corte es más bien dramático, sin que deje de tener numerosas escenas de chistes finos y bien traídos que provocan la hilaridad entre los asistentes.

Tiene escenas que son enseñanzas completas de la más sana filosofía, y que dado su mérito alcanzan siempre el aplauso unánime.

Ejemplo de estas es la escena última del primer cuadro, cuando los hijos abandonan á su madre, guiados sólo por el deseo de ser estrellas en el arte, el hijo del torear y la hija del teatro, idea en las cuales los ha imbuído su padre.

Y como éstas tiene otras de justísimo valor literario. En cuanto á su interpretación satisface ámpliamente los deseos del público. Vila en su papel de padre, empecinado, vanidoso con sus hijos, á quienes cree una notabilidad, enérgico con su esposa, está casi se puede decir insuperable; la madre cariñosa, que desea el bienestar y progreso de sus hijos por el camino sano y honrado, encuentra en la Fernández una magnífica intérprete; la Gasperis, Monjardín, Vegner y Salvany están en sus respectivos papeles á la altura de su reputación artística.



Sr. A. Bürhler G., de la Compañía Infantil.

En Santiago funciona en el teatro San Martín, con bastante éxito, la Compañía Infantil Baronti, en la cual figura el joven artista chileno, D. A. Bürhler, cuyo retrato publicamos.



Buzón de "Sucesos"

Sr. S. 2.° G. C., *Pte.*—¡Ay, amigo mío! (p rdone Ud. que así le llame por... ¡en fin que no sé por qué), pero su composición á X... es una calamidad con doble *d*.

Dice Ud.:

«¡Huyeron para siempre mis más gratas ilusiones!
Dios del destino lo ha querido.
Ahogaré mi llanto en las pasiones
Y errante vagaré perdido».

Deje Ud. que huya todo y conténtese con que X no haya huído de Ud. al leer sus versos.

Después agrega:

«¿Qué será de mí abandonado
Sin patria, sin familia y sin hogar?
Sin poder contar ya con el bien amado,
Solo el pensarlo me hace delirar...!

Yo no sé lo que será de Ud. sin todo eso, pero no será tanto suplicio como leer sus versos. En cuanto á contar con el bien, mejor es que eso lo cuente por perdido del todo, como si se lo hubiese llevado la viruela.

Sr. A. F., *Pte.*—Está en estudio su proposición. Pronto se le contestará por escrito.

Srta. María D., *Pte.*—La solución es exacta y su tarjeta postal muy bonita.

Srta. Remedios Q., *Quillota*:

Remedios son necesarios
para remediar los males;
pero á las malas *poetas*
los remedios no les valen.

RIZ-RAZ.

Pick-nick en el Recreo.

La Sociedad de Pintores verificó el Domingo último un gran paseo campestre al Recreo con el objeto de celebrar con él y un banquete un nuevo aniversario social. Demás está decir que durante la fiesta

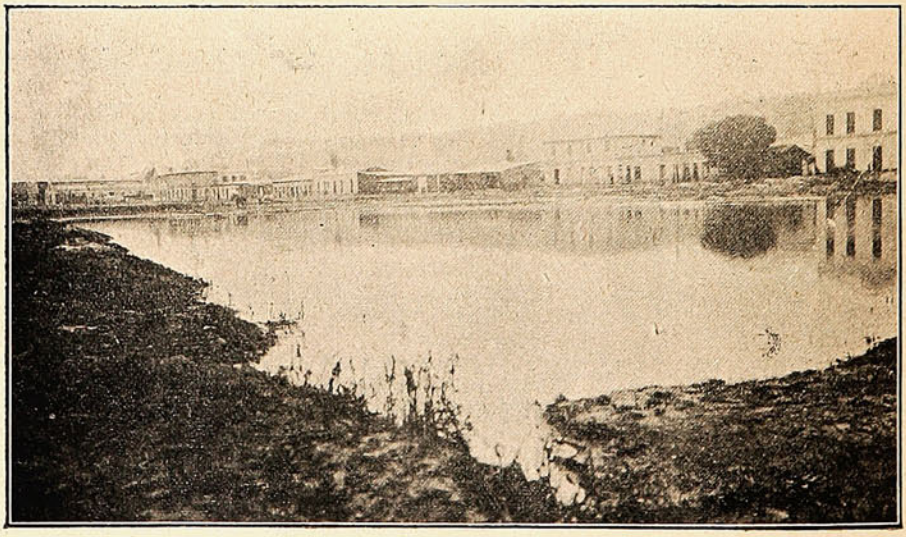


MIEMBROS DE LA SOCIEDAD DE PINTORES ASISTENTES AL PASEO CAMPESTRE EN EL RECREO.

reinó la más franca alegría y que todos los socios manifestaron su contento deseando toda clase de prosperidades y bienes á la institución á que con tanto entusiasmo pertenecen.

DE VIÑA DEL MAR.

Presentamos á nuestros lectores la fotografía de una de las calles de Viña del Mar, cuyo estado lamentable se debe á las lluvias y principalmente á sus malas ó casi nulas condiciones de pavimentación.



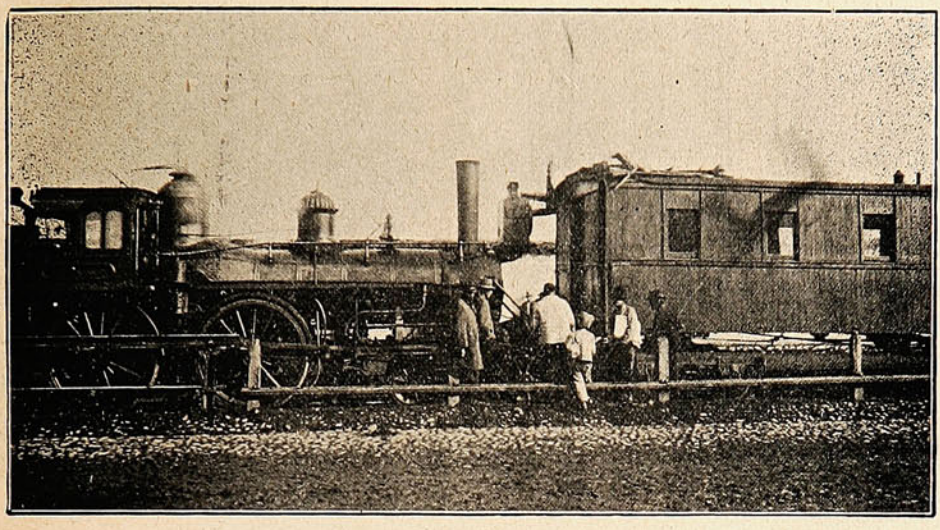
LA CALLE DEL ESTERO EN VIÑA DEL MAR COMPLETAMENTE INUNDADA.

Nos apresuramos á reproducirla en nuestras páginas para que la autoridad local de esa ciudad tome las medidas conducentes á mejorar el estado higiénico é impedir la propagación de la viruela que la diezma.

Choque de trenes.

Damos á continuación una interesante instantánea tomada momentos después de verificarse el choque de los trenes de pasajeros en la estación de Yungay, el Miércoles de la semana pasada.

Afortunadamente el siniestro no tuvo fatales consecuencias; entre los pasajeros no hubo de lamentar, como es costumbre, desgracia personal alguna.



EL ÚLTIMO CHOQUE DE TRENES EN SANTIAGO.

En cuanto á los deterioros del material, ello es pan de cada día, y en el choque de Yungay fué muy poca cosa lo perdido.

Nuestra fotografía muestra, por lo demás, el estado en que quedó uno de los carros del convoy de la Estación Central.

La Srta. Carmela Romo.

En la flor de la edad, 17 años, ha bajado á la tumba, víctima de una implacable enfermedad, la simpática y apreciable Srta. Carmela Romo, perteneciente á uno de los más respetables hogares de Quillota y cuyos padres son el Sr. Ramón Romo y la Sra Ignacia Sepúlveda de Romo.

La Srta. Romo, acompañada de sus padres se había transladado á la ciudad de Santiago en busca de salud. Todos los esfuerzos de la ciencia y los cuidados de los suyos fueron inútiles para impedir los estragos que hacía en la salud de la paciente la enfermedad que la aquejaba.

La muerte terminó su obra, arrebatando de entre los suyos al deudo querido en la mañana del día 13 del presente.

Tan lamentable é irreparable desgracia ha llenado de consternación á cuantos tuvieron ocasión de conocerla y apreciar sus brillantes cualidades de carácter y de buena hija que hacía las delicias de sus padres.

Por eso creemos muy justo el dolor que aflige á su familia y á la sociedad quillotana por la pérdida de tan apreciable miembro.

Personas como la Srta. Romo no es extraño que dejen un vacío difícil de llenar y que sus buenas obras y su virtuoso corazón la hagan siempre recordar por aquellos que pudieron conocerla.



Srta. Carmela Romo.

Sus funerales se efectuaron con toda pompa y solemnidad en Santiago, ciudad donde le sorprendió la muerte.

Asistió á ellos un numeroso cortejo, formado por distinguidos miembros de la sociedad santiaguina, donde contaba la Srta. Romo con el aprecio y la estimación generales. Que estas líneas sirvan de lenitivo para su atribulada familia, á quien enviamos la expresión de nuestro sentimiento.

La procesión de Corpus en San Miguel.

La iglesia de la Gratitud Nacional ó sea de San Miguel, ha gozado de merecida fama con motivo de las procesiones que con todo fausto celebra anualmente en los límites de la diócesis. El Jueves de la semana última, día de San Manuel, se verificó la procesión de Corpus.

La romería, numerosa y esencialmente democrática, recorrió la Alameda de las Delicias y algunas calles de los límites parroquiales, acompañada de una banda de músicos

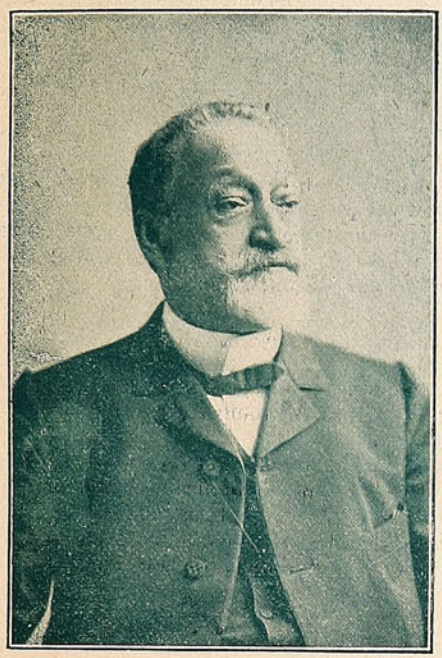
Durante el trayecto se hicieron estaciones diversas con el objeto de oir algunos cantos religiosos entonados desde las casas vecinas.



Fieles á la salida de las andas.—La Procesión.—Durante el trayecto. De regreso á la iglesia.

La Industria del Fierro en Chile.

Sucesos engalana hoy sus páginas con los retratos de los distinguidos caballeros Srs. Delaunay, Vattier y Chouteau, hermoso trío de la inteligencia humana, encargados por el célebre Creusot de la implantación de la industria del fierro en Chile. La Cámara de Senadores, comprendiendo los bienes que reporta al país esta magna empresa, despachó el proyecto por unanimidad y en estos días tocará su turno á la de Diputados.



Sr. Julio Delaunay.

El Creusot es demasiado conocido en el universo para que nos ocupemos de sus grandes obras; bástanos sólo recordar que á él debemos las grandes obras del Mapocho y Estación Central, que orgullecen á Santiago y que también á él el célebre puente del Malleco, digno de la admiración universal.

Lamentamos que la estrechez de nuestras páginas no nos permitan extendernos como lo daseáramos; pero ya toda la prensa del país lo ha hecho aplaudiendo en los Srs. Delaunay, Vattier y Chouteau á los heraldos de una nueva industria llamada á ser una de las bases del progreso nacional.

El señor Delaunay nació en Saint Piérre de la Martinica. Alumno distinguido de la "Escuela Central de Artes y Manufacturas», esclarecido miembro de la «Sociedad de Ingenieros de Francia», etc., ha llamado la atención europea por sus importantes trabajos en el ferrocarril de «Pasajes», cerca de San Sebastian, en España, y muchos en Francia, donde se le reconoce como una de las intelectualidades científicas más distinguidas.

El Sr. Delaunay ha sido eficazmente secundado por nuestro casi compatriota, el notable ingeniero don Carlos Vattier, ingeniero de minas de la «Escuela Central de París» y célebre metalurgista, quien nació en la capital de Francia, de la que es genuino representante por su genio verdaderamente parisiense.

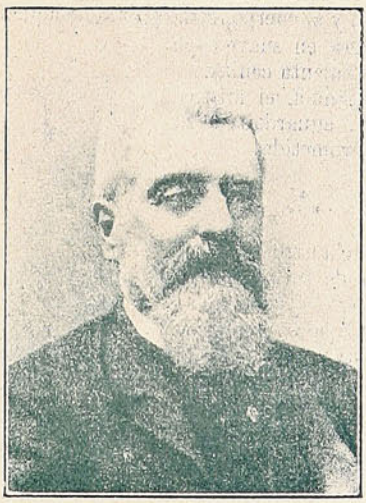
¿Quién no conoce en Chile al Sr. Eugenio Chouteau?

Las páginas de Chile contemporáneo lucen desde cuarenta años á esta parte, las huellas luminosas de este ilustrado y prestigioso campeón de las industrias, enseñanza y artes americanas.

Con grato placer dejamos constancia de que el nombre del Sr. Chouteau sintetiza para el progreso material é intelectual chileno una de las figuras más brillantes y uno de los luchadores más esforzados. Entre las empresas que se deben á su talentosa y



Sr. Eugenio Chouteau.

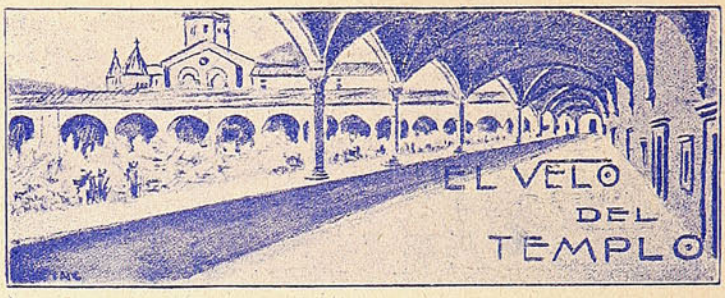


Sr. Charles Vattier.

única iniciativa, figura la gran negociación minera de Catemu, cuyo brillante pie nos da á comprender el vigoroso esfuerzo de su inteligencia.

Reciban los Sres. Delaunay, Vattier y Chouteau las salutaciones de Sucesos. Ellas son cortas por su espacio, pero significativas por su sinceridad.

Una palabra más: que la Cámara de Diputados no olvide que la base del progreso nace de la industria propia.



A torrentes entraban efluvios solares de luz y calor en la amplia galería dónde abríanse las puertecillas de las celdas.

Por los calados góticos de los antetechos, por entre la hojarasca de piedra de las ojivas, filtrábanse rayos más atrevidos y curiosos, y alguna rama de la capuchina trepadora enroscándose en las columnas grises, subía á colgar sus campanillas de púrpura y sangre en las molduras de la cornisa.

El grave silencio de la mañana de resurrección era de mayor y más imponente majestad en el callado claustro del convento. La fuentecilla del patio destilaba de las tazas de piedra gotitas de brillantes, y su argentino timbre era el único rumor que turbaba el misterioso mutismo de la santa casa.

***

Luisa agonizaba en la celdita blanca. Mas alba que su limpia toca, la carita de cera virgen parecía marco de nácar para el díptico de sus verdes ojos. Terminaba el año de noviciado y pasada la Pascua haría solemne profesión. El alma religiosa se consumía en fervores de misticismo ardiente, y el cuerpo, como pábilo de aquella luz, extinguíase en suave copo de pulverulenta ceniza.

¡Emmanuel, el místico esposo, aguardaba á su blanca prometida!

***

En el claustro resonaron acordes de un piano y el grave fagot formaba contraste con las femeniles voces de las monjas Entreabría el viento la puerta del coro y por ella se filtraban armonías de religiosos cánticos, como por entre los calados de la arcada y la trama de la enredadera se deslizaban furtivos rayos de sol.

Y desde su blanco lecho Luisa veía estremecerse los caprichosos dibujos de la alfombra de luz, y sonreía agonizando.

***

De pronto rompió el órgano en torrentes de notas, y toda la trompetería de plata vibró al unísono.

El dorado retablo churrigueresco parecía un jardín con ramos de bronce y flores de luz, y de entre los repliegues de la morada cortina tendían su vuelo cándidas palomas, buscando salida entre las vitrinas pintadas de la cúpula.

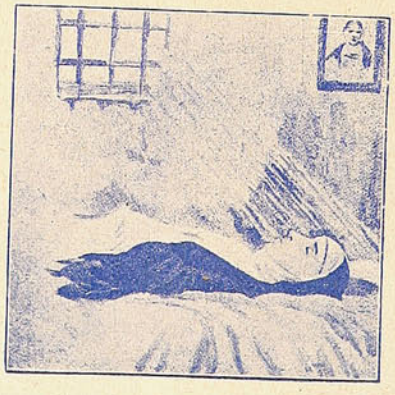
***

Y al rasgarse el velo gris que ocultaba el altar adornado y florido, una paloma negra voló de la cornisa y se posó en la ventana de la celda; y allí extendía las alas, y desplegaba en abanico las plumas de la cola, y arrullaba mimosa.

Luisa la vió desde su blanco lecho; sonrió y llamaba:

—¡Emmanuel! ¡Esposo mío, has triunfado, amante divino! ¡Ven á mis labios, que te desean!

Pero el velo del templo se había desgarrado. Emmanuel esperaba á la virgen esposa en su trono triunfante. Y la paloma negra, remontando el vuelo, se llevó el último suspiro de la novicia. En la celda sólo quedó entre rayos de sol una sonrisa triste cristalizada entre labios de cera virgen. ¡Emmanuel triunfante!



ALVARO DE LUJAN.

DE LAHORE.



RETIRADA DE LOS HABITANTES DE LAHORE.

Nuestro grabado da una idea de la confusión que se produjo durante la retirada de los habitantes de Lahore, después de los disturbios ocurridos en esa ciudad y de los cuales ha tenido conocimiento el público por los telegramas publicados en los diarios.

DE ITALIA.

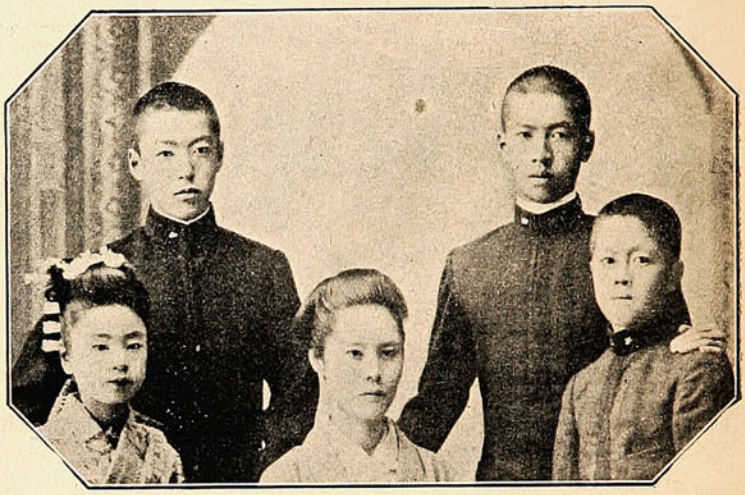


ESTRAÑA CEREMONIA DE LA EXPIACIÓN, QUE SE CELEBRA ANUALMENTE EN EL VAL ROSE (ITALIA).

Del Estremo Oriente.

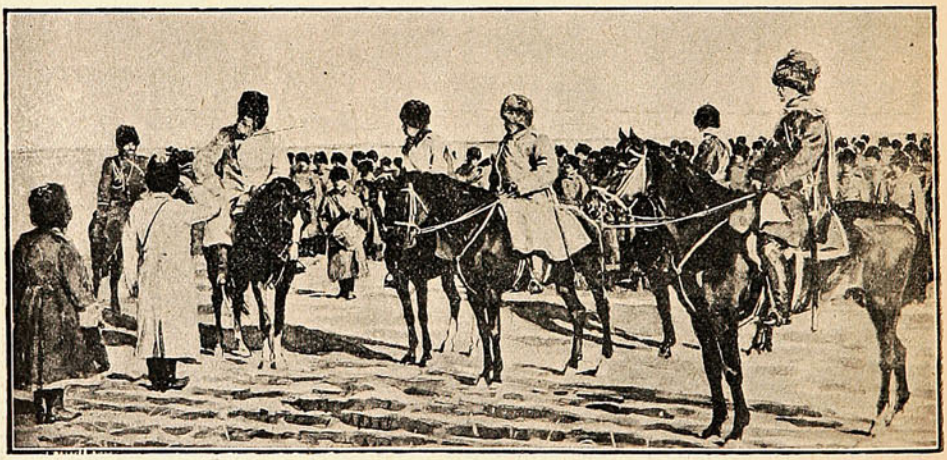
Mirando á Rusia.

Porque todo cuanto se relacione con el colosal Imperio Moscovita sea digno de estudio, cuando no de admiración, la obra de los intelectuales rusos no puede compararse, como pretenden algunos publicistas belgas y franceses, con la realizada en los tiempos modernos por Cromwell en Inglaterra, los enciclopedistas en Francia, las escuelas ó partidos políticos en Italia y España, la razón histórica y de preponderancia en la vieja Germania.



Hijos del almirante Togo.

No es menester, tampoco, ahondar en el estudio de la literatura rusa de este último siglo, para desechar también la idea de que la vieja Europa occidental tenga parte importante en el pecado revolucionario moscovita. Si alguna tiene, será en la acción; en la génesis, ninguna. En este particular, y pese á la invasión enciclopedista que de Francia dirigió sobre su Imperio la segunda de las Catalinas, y, seguidamente, al formalismo kantiano y á los radicalismos de la izquierda hegeliana aprendidos en las universidades alemanas por la juventud rusa, lo cierto es que el realismo artístico de la Rusia del día se diferencia tanto del francés, del *verismo* italiano, y del nuestro, como sus ideales sociales y políticos. A pesar de los esfuerzos hechos por los zares y zarinas desde Pedro *el Grande* para implantar en el Imperio estética, pensamiento y costumbres del Mediodía de Europa, Rusia sigue siendo original y admirable en su

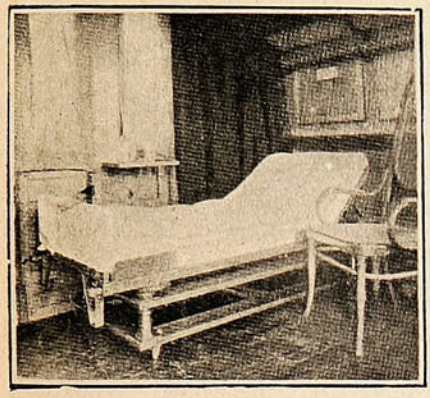


EL GENERAL GRIPPENBERG PASANDO REVISTA A LAS TROPAS.

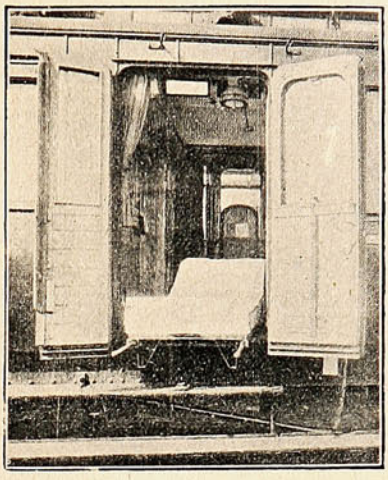
originalidad. Los resquemores de la mayoría intelectual rusa para con la preponderancia francesa y germánica, han sido parte á determinar las tendencias anti-occidentales que se manifiestan claramente en los *eslavófilos* ó partidarios de la *Santa Rusia*. Realmente, es caso curioso ver acaparadas casi por entero, por franceses y alemanes, las academias de *Ciencias*, de la *Lengua* y otras instituciones de este género, fundadas por Pedro *el Grande* y por sus sucesores; y más curioso todavía, que habiendo sido (y siendo aún hoy) numerosísimo en Rusia el profesorado extranjero (francés y alemán especialmente), la influencia de éste apenas si pasa de la esfera técnica ó pedagógica.

El medio histórico, el natural, el étnico pudieron más en Rusia que Montesquieu, Diderot, Voltaire, Bernardino de Saint Pierre, Rousseau y demás falange enciclopedista; y más tarde, Kant, Hegel, Schelley, Fuerbach, Schopenhauer sufrieron la propia suerte, á pesar de los entusiasmos de la juventud del primer tercio del siglo XIX, que con Bielinsky, el gran crítico, á la cabeza, defendían la cultura occidental, frente á los *eslavófilos*, que repudiaban todo lo venido de fuera, y creían en la necesidad de despertar las grandes fuerzas de la masa negra, el hombre del pueblo y del terruño.

La *inteligencia* rusa, formada por esos bandos, en los que militaban, así gentes provinientes de la familia aldeana como de la nobleza, salta en su mayor parte, al declinar el reinado de Nicolás I, de la autocracia á la negación de lo secular en todo. Herzen se reía de los esfuerzos republicanos en Fr ncia, y de los liberales en España, diciendo: «¡Cuánta sangre para suscribir un papel mojado que llaman Constitución: un contrato entre amo y siervo!»



Camilla usada en wagon ruso para conducción de heridos.



Departamento especial para la conducción de heridos en tren.

Las ideas políticas que habían provocado la intentona de Diciembre de 1825 se modificaron en un sentido radical. La negación de lo consagrado políticamente trajo de la mano la negación de lo consagrado socialmente. El nihilismo tomó forma. Pasó por los períodos de iniciación y de acción. Herzen, Ogaref, Chernicheuski, Bacounine, primero; después, cuando la época del terror, cuando vuela el tren



DESPUES DE LA BATALLA DE MUKDEN.— RETIRADA DE LOS RUSOS Á LO LARGO DE LA LÍNEA FÉRREA.

real, y el comedor del Palacio de Invierno, y, por último, el Zar mismo con Krapotkine, desde Ginebra, Solovief en San Petersburgo, Karasof en Moscou, Mikailof, y muchas mujeres, jovencillas, de aristocrá-

ticas familias en gran parte. Al presente, el nihilismo ha sufrido á su vez una evolución: de la negación absoluta ha pasado á la afirmación de un estado social que no es el socialista precisamente. Mas el ídolo, la base de la transformación social rusa, está en el *mujik*; y por el *mujik*, como por la estepa que elabora, se formó un gran arte, el más original de Europa en el siglo XIX; y á la sombra de ese arte se formó la Rusia intelectual. Y en cien años—¿qué en cien años?—en cincuenta, á partir de la *débâcle* de Crimea, Rusia se ha puesto en industrias y en ciencias en primera línea entre las más cultas naciones modernas.

El labriego, el *mujik*, ha sido el inspirador de la manifestación artística más pujante y original que ha producido la Rusia contemporánea: la novela; y la novela, á su vez, ha sido el vehículo que condujo hasta los más apartados confines del colosal Imperio Moscovita las ideas de emancipación que ahora, en violenta forma, acaban de manifestarse en las principales capitales.



EL GENERAL NOGI CON VARIOS JEFES Y OFICIALES DEL FAMOSO TERCER EJÉRCITO JAPONÉS, QUE HIZO CAPITULAR LA PLAZA RUSA DE PORT-ARTHUR.

Una vez más, el arte prepara los grandes acontecimientos históricos. Grecia señala un rumbo á la cultura universal con sus filósofos artistas, con sus poetas filósofos, con sus artistas realistas. En Pisa, y seguidamente en Florencia, los Pisa, tio y sobrino, los Cimabue y Giotto, San Francisco y Dante, prepararan el renacimiento, esa revolución social, religiosa y política que produjo las nacionalidades modernas; Voltaire, Rousseau con su *Emilio* famoso, Diderot, Montesquieu iniciau la revolución francesa; ahora, Puckine con sus *Cantos á la patria*, Herzen con su novela *¿De quién es la falta?* Gogol con sus famosísimas *Almas muertas*, como Dostouyeuski con sus *Pobres gentes*, y Turguenef con su *Nido de Nobles* y *Tierras vírgenes*, prepararon y alcanzaron á poner en tensión suficiente una sociedad de hierro para que el autócrata decretase la abolición de la pena de varas, pena que sufrió Chernicheusky en Siberia y que le quitó la vida, y para que en 1861 se declarase la manumisión de los siervos. Al propio tiempo, el ideal social emitido en forma de relato novelesco por los seguidores del realismo de Gogol, como Rechetnitof, Pomialouski, el genial y tétrico Icheleof, evocador de la vida triste y monótona falta de toda alegría, no tan sólo del paisano, sino de las gentes de la clase media pobre, han logrado modificar el ambiente doméstico. Antes, la mujer rusa era una esclava; el marido podía deshacerse de ella á latigazos; hoy, la mujer tiene de hecho la misma importancia y personalidad social que el hombre. Desde 1870, especialmente, no se concibe la propaganda intelectual en Rusia sin la intervención directa de la mujer.

(Continuará.)

PAGINA INFANTIL.

Aventuras de Enrique Duncan y de su gato.

El que tiene un gato,
Donde no los hay,
Se hace millonario
Y hombre principal.

Era una noche de invierno en Londres, una de esas noches frías y terribles en que el cielo parece no tener piedad de los desdichados. Los que carecían de casa y hogar, poníanse á dormir en los huecos de las puertas, acurrucados como Dios les daba á entender. Uno de los que debieron hacerlo así fué Enrique Duncan, niño de un pueblo cercano, que había ido á la capital de Inglaterra en busca de acomodo. A esa edad se duerme donde quiera; y Enrique no tardó en hacerlo, tan profundamente que ni siquiera oyó abrirse la puerta, ni vió al anciano comerciante Samuel Fox, que lo consideraba con pena. Pero éste lo despertó, lo hizo entrar, y compadecido le dió cama y comida, tomándolo al dia siguiente como criado.





Enrique era activo, inteligente, y no tardó en captarse la voluntad de su amo. De vez en cuando le daban algunos cuartos, y como era amigo de los animales, y como además deseaba tener un compañero, así que tuvo reunidos algunos reales, compró un gato, jovencillo, travieso y juguetón, pero valiente y fuerte, verdadero terror de ratas.

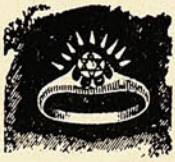


Un día que Samuel Fox mandaba al Asia uno de sus barcos, aconsejó á Enrique que se fuera á buscar fortuna. El niño no quería y hasta dió su gato al capitán, pero luego, en el momento de despedirse de su compañero, se le oprimió tanto el corazón, que resolvió partir. Embarcóse, bízose á la vela la nave, y héte al muchacho surcando los mares, ávido de riqueza y de dicha. Pasábase las horas sobre el puente, pensando en los medios de hacerse poderoso, lleno de esperanza y de ambición. Y sin embargo ¡cosa extraña! cuando pasaba la mano á su gato por el lomo nunca se le ocurrió que ese animalito sería el orígen de su fortuna.

ACABAMOS DE RECIBIR

de Nueva York y París muchos nuevos dibujos de alhajas que son tan perfectos que no existe comparación con ellas en toda Sud-América. Son engarzadas con nuestros magníficos **Brillantes Montana,** y engarzadas en Alfileres de corbata, Anillos, Aros, Broches, Botones de camisa y puño, Prendedores, Medallones, etc.

Además hemos recibido una docena (no más) de las célebres Perlas Marinas, elaboradas por un célebre profesor y que montaremos en hermosos collares de un solo hilo, al precio ínfimo de cien pesos m/n. (**$ 100** m/n).—He aquí una ocasión como pocas.



Núm. 661—**$ 6.00**



Núm. 909—**$ 7.50**



Núm. 934—**$ 15.00**



Núm 757—**$ 18.00**



Núm 502—**$ 6.00**



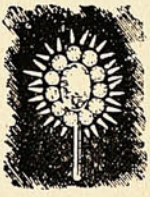
Núm. 938—**$ 10.50**



Núm. 928—**$ 15 00**



Núm. 892—**$ 15.00**



Núm. 858—**$ 12.00**



Núm. 936—**$ 7 50**



Núm. 840—**$ 6.00**



Núm 905 **$15.00**



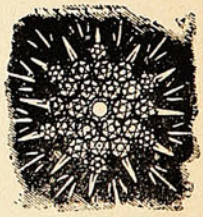
Núm. 906—**$ 18.00**



Núm. 915—**$ 18.00**



Núm. 821—**$ 12.00**



Núm. 365—**$ 18.00**

GARANTIA

Garantizamos que todo **Brillante Montana** conservará su brillo eternamente, y que tanto éstos como los engastes darán satisfacción completa. Regalaremos $ 10.000 moneda nacional á cualquiera institución caritativa si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar cualquiera piedra que no fuese á satisfacción. Los **Brillantes Montana** no se alteran con el calor, los ácidos, la potasa, y se lavan y limpian como cualquier diamante legítimo. La imitación es tan perfecta que los peritos fácilmente se engañan.

Montana Diamond Co.

Calle del Estado, 327

Casilla 1416

ORDENES POR CORREO

Con prontitud y esmero serán cumplidas Cualesquiera de los artículos reproducidos más arriba, serán enviados á la dirección indicada al recibirse su importe. Garantizamos que quedarán satisfechos, y si no estamos á sus órdenes para cambiar la joya por otra. Para recibir con estuche

$ 1.50 MAS

y con estuche segunda clase, $ 1.00.

Un caballero enorme sube á un tranvía.

—Yo pensaba, dice un viajero á su vecino, que los tranvías estaban para las personas y no para los elefantes.

—Señor mío, respondió el gordo aludido, el tranvía es como el Arca de Noé: admite toda clase de animales, desde el elefante hasta el pollino.

———

Una mujer celosa revisando la cuenta de gastos de su marido.

—Una camisa de dormir, cuarenta pesos? Supongo que estaría adentro la costurera, caballero.

Murió un gitano sumamente embustero y al sacarlo de la casa para el cementerio decía la viuda vertiendo amargo llanto:

—¡Adiós cuerpo lleno de verdades!

—¡Cómo!—exclamó uno de los que conocían á fondo al difunto—¡pues si en su vida dijo una verdad!

—Por eso, contestó la viuda, por eso las lleva toditas en el cuerpo.

———

—Julia ¿puedes decirme lo que es el amor platónico?

—Es una cosa, así como el vino aguado.

SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"

(San Agustin, 39-D.)

Necesita Cajistas para remiendos y

UN ESTEREOTIPADOR

PARIS - SANTIAGO

MADAME MARIE NOTELET

EX-PREMIERE MAISON VIROT (PARIS)

MODES -- CHAPEAUX

Ultimas creaciones — Precios moderados

SANTIAGO — MERCED, 722.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO, N.º 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. Gereral de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. FARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

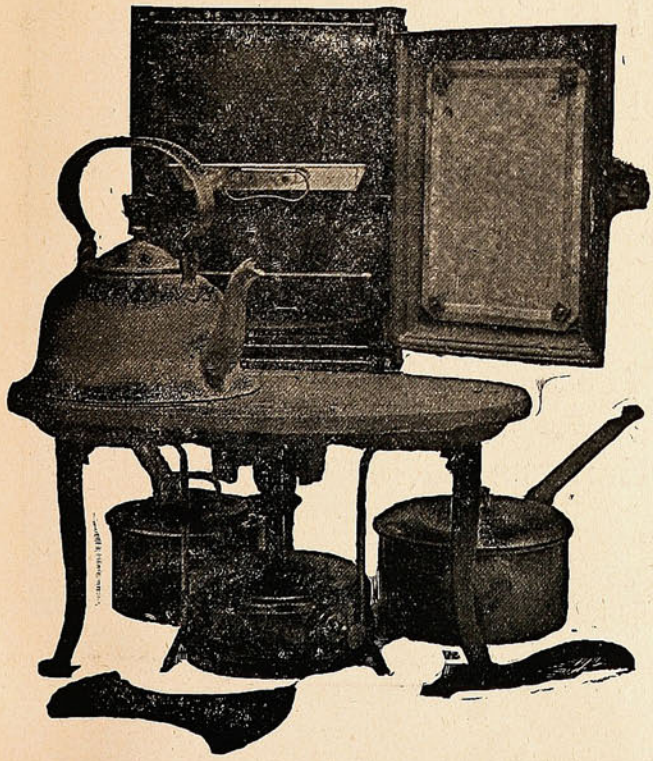
LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey

Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** á parafina por hora.

Precio: con horno $ 35,00
Id. sin horno... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK,

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües.

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

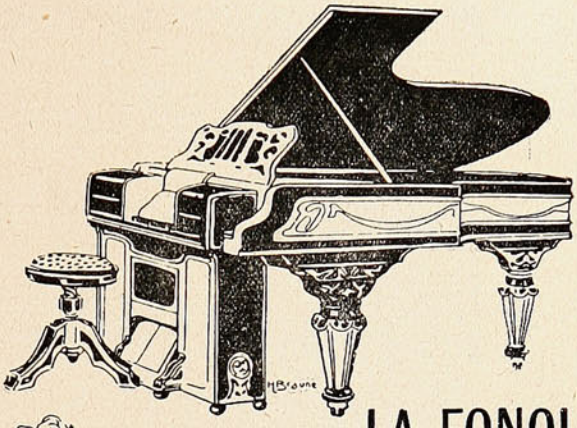
Calle Esmeralda, N.° 14.

PIANOS

solamente
MARCAS de Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

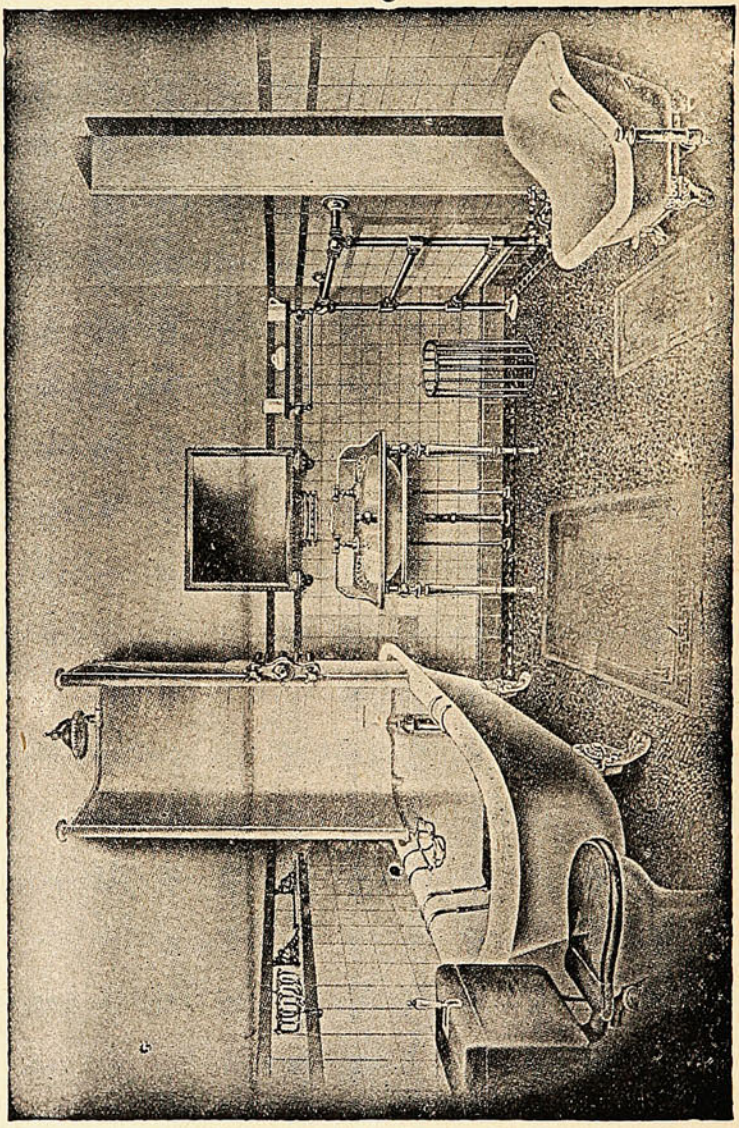
ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderías, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

—¿Por qué con feroz placer da usted de palos á esa bestia?

—¡Como no tengo mujer!...

—Muy bien, no está mal su trabajo *A Napoleón*, pero lo encuentro algo frío.

—¿Y qué querría Ud. qué hiciera calentar el paso del *Beresina?*



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91—Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

¡Atencion Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood"

SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.

ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: **Yungay, 137—179** | SANTIAGO: **Exposición, 68-82**

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.

Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.





Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.º 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.º 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.º 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.

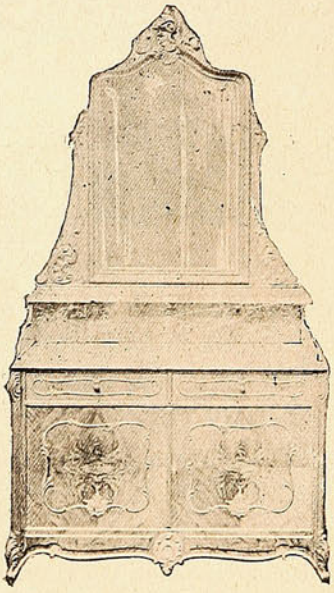


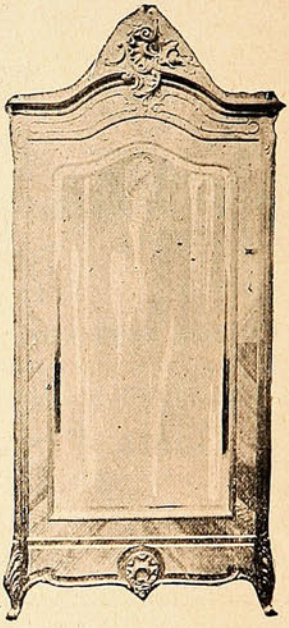




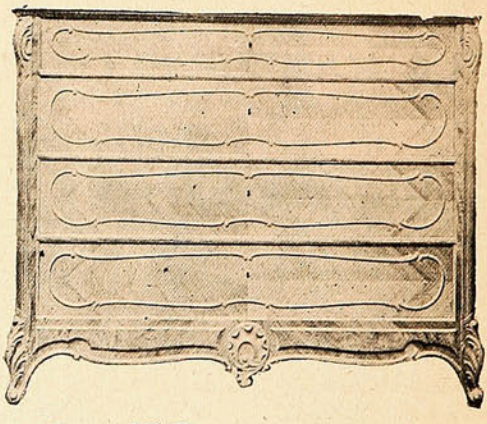
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

¡PERDON!

Cansado del penoso viaje de la vida, tomé el gran camino sombrío y partí hacia el país tenebroso de donde no se vuelve.

o

Una mujer, envuelta en un manto de oro, me detuvo al pasar.

—Yo soy la Riqueza, me dijo. Ven conmigo. Dejemos este siniestro camino. Yo te daré mi amor.

—Tu amor, le respondí, pone delante de los ojos una venda amarilla. La cristalina música del oro apaga los nobles gritos del corazón.

Y me alejé.

o

A la vuelta de un sendero encontré una mujer de altiva hermosura, envuelta en un manto azul.

Y me dijo:

—Yo soy la Gloria. Yo tengo laureles y palmas. Yo te daré mis labios.....

—Tus labios son amargos, le respondí. No quiero tus laureles mentidos, ni tus dolorosas palmas triunfales.

Y seguí mi camino.

o

De pronto llegó hasta mí un fresco soplo, cargado de perfumes; y oí, como una música del cielo, la voz de mi amada.

—¡Ingrato! murmuró tristemente.

Guardó silencio un instante y sentí que su brazo desnudo enlazaba mi cuello,

Y cerca, tan cerca que las ondas de su aliento me encendía el rostro, me dijo con voz cariñosa:

—Ven. Yo te amo. Yo te daré mis más dulces caricias. Yo te daré mi boca, roja como una flor..,

Yo no respondí. Separé dulcemente su brazo de mi cuello y me alejé.

o

Junto á una abandonada cruz de hierro, encontré una mujer enlutada.

—¿Te vas? me preguntó. Y su voz estaba cargada de sollozos.

Me pareció reconocer, vagamente como al través de un sueño, la dolorosa voz de esa mujer.

—¿Quién sois? Le pregunté estremeciéndome.

Separó la mujer su negro manto y ví el pálido y lloroso semblante de mi madre.

Y caí de rodillas.....

ALEJANDRO PARRA M.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS" EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de Sucesos, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.

Madrigal

En alas de la brisa mensajera
un beso te mandé: ¿lo recibiste?
Expresión del amor de un pecho triste,
A tu boca llegó, niña hechicera?
¡Ay pobre beso mio!
ave fugaz, purísima anhelante.
Quizás perdióse errante
entre las ondas de huracán bravío.
Pero si á tí llegó, si dulcemente
tocó tu blanca frente,
no lo recibas, niña con agravios;
¡deja que mire, en su infinito anhelo,
la claridad del cielo
desde el caliente nido de tus labios.

N. A. GONZALEZ

En un tribunal.

—¿Qué edad tiene Ud., señora?

—Lo dejo á la consideración del señor juez.

Un hombre *soltero* se parece á un pez que coleando entre las turbulentas aguas de la existencia nada intranquilo esquivando la *red*..... del matrimonio.

Ya *novio* es que ha tragado el anzuelo debido á su poca precaución. *No vio* «no ha visto»... lo que ha hecho. La palabra lo dice.

Casado, en otro tiempo se escribía con *Z*, créanmelo Uds.: se decía cazado porque efectivamente lo era. La comprensiva Academia, que todo lo reforma, cambió la *Z* en *S* para que no sonara tan feo.

Esto fué debido á que sus miembros de aquel tiempo eran padres de familia que tenían muchos hijas cazadoras..... digo casaderas.

El hombre casado es, pues, pescado y además frito.

También se le llama esposo, esto es, se ha metido en un pozo (no hay que fijarse en la Z).

Viudo. Es que se ha concluido en la sartén la grasa que lo atribulaba. Este pescado se vuelve muy astuto, es ya difícil, muy difícil de pillar; sobre todo si ha probado las dulzuras del matrimonio bajo el protectorado de una mamá política, por mal nombre suegra.



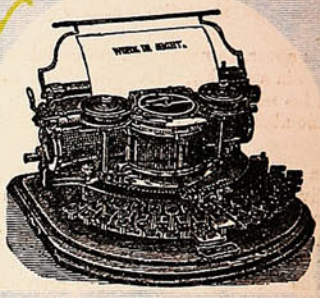
ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REJISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✣ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✣ TECLADO IDEAL
con cada Maquina.





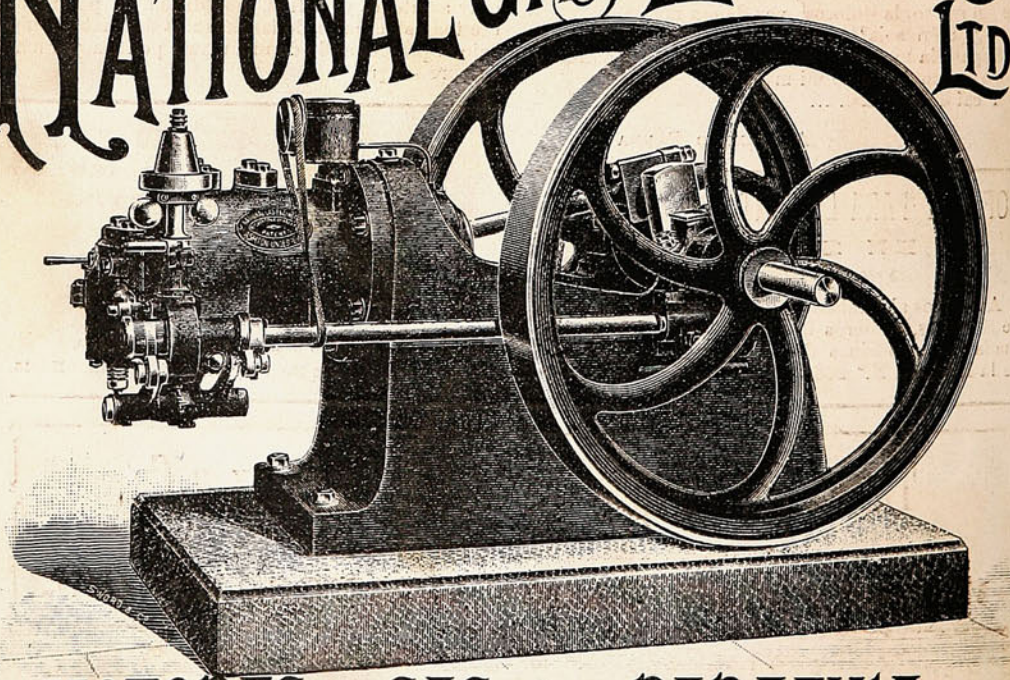
Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo
En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

San Antonio, 262.—SANTIAGO. —— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

Huérfanos 883—SANTIAGO

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.



MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE

Esmeralda No. 14, Valparaiso-JUAN LUMSDEN

¡LO QUE VA DE AYER A HOY! Nº 150.

SUCESOS

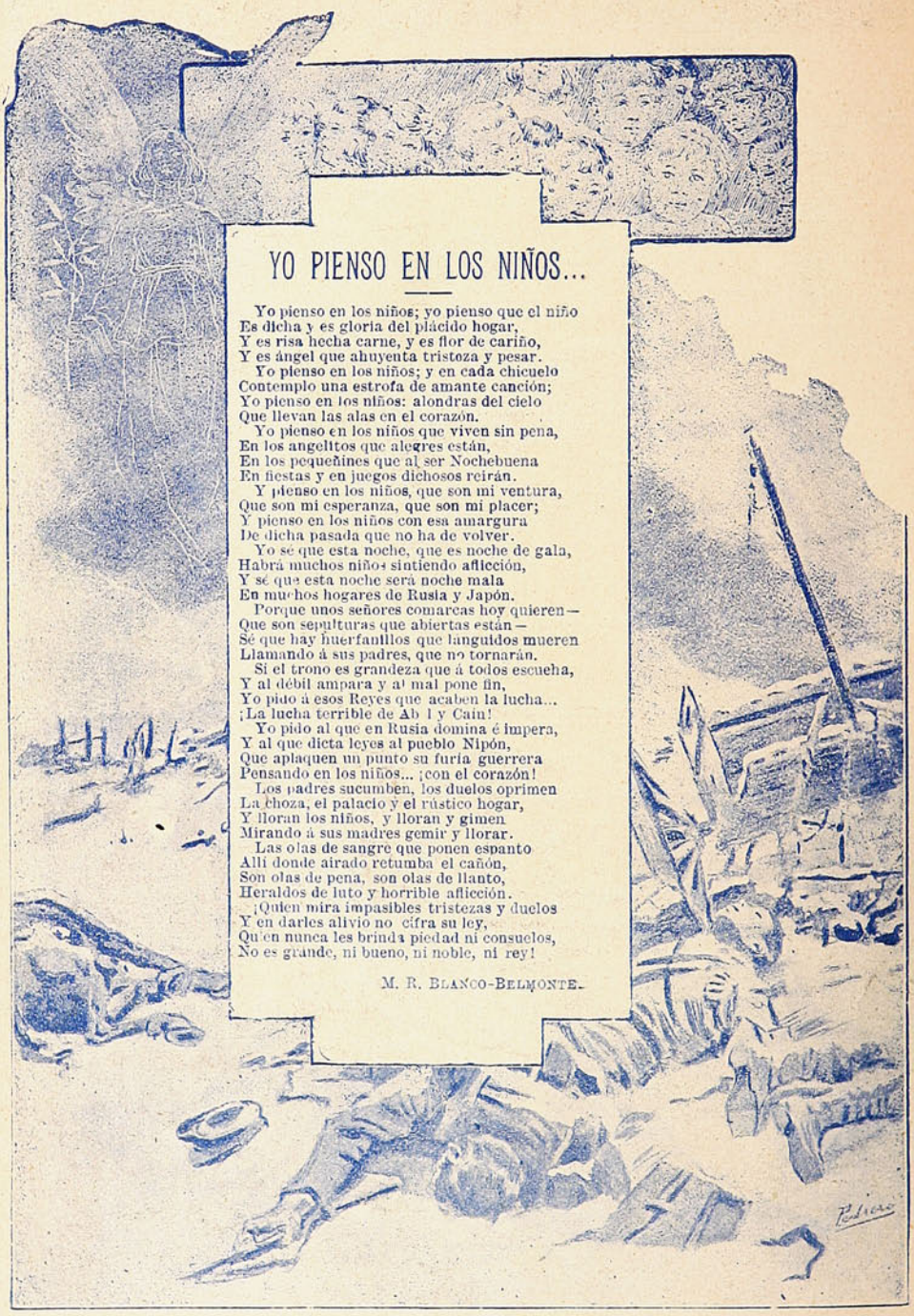


En tiempos no muy remotos
de *calma chicha*, fué el Zar
el *tapón* más adorado
en el pueblo y la ciudad



Y en estos tiempos actuales
que son de *chicha champagne*,
es el *tapón* designado
para hacerlo reventar.

PRECIO 20 cts.



YO PIENSO EN LOS NIÑOS...

Yo pienso en los niños; yo pienso que el niño
Es dicha y es gloria del plácido hogar,
Y es risa hecha carne, y es flor de cariño,
Y es ángel que ahuyenta tristeza y pesar.
Yo pienso en los niños; y en cada chicuelo
Contemplo una estrofa de amante canción;
Yo pienso en los niños: alondras del cielo
Que llevan las alas en el corazón.
Yo pienso en los niños que viven sin pena,
En los angelitos que alegres están,
En los pequeñines que al ser Nochebuena
En fiestas y en juegos dichosos reirán.
Y pienso en los niños, que son mi ventura,
Que son mi esperanza, que son mi placer;
Y pienso en los niños con esa amargura
De dicha pasada que no ha de volver.
Yo sé que esta noche, que es noche de gala,
Habrá muchos niños sintiendo aflicción,
Y sé que esta noche será noche mala
En muchos hogares de Rusia y Japón.
Porque unos señores comarcas hoy quieren—
Que son sepulturas que abiertas están—
Sé que hay huerfanillos que languidos mueren
Llamando á sus padres, que no tornarán.
Si el trono es grandeza que á todos escuecha,
Y al débil ampara y al mal pone fin,
Yo pido á esos Reyes que acaben la lucha...
¡La lucha terrible de Ab l y Cain!
Yo pido al que en Rusia domina é impera,
Y al que dicta leyes al pueblo Nipón,
Que aplaquen un punto su furia guerrera
Pensando en los niños... ¡con el corazón!
Los padres sucumben, los duelos oprimen
La choza, el palacio y el rústico hogar,
Y lloran los niños, y lloran y gimen
Mirando á sus madres gemir y llorar.
Las olas de sangre que ponen espanto
Allí donde airado retumba el cañón,
Son olas de pena, son olas de llanto,
Heraldos de luto y horrible aflicción.
¡Quien mira impasibles tristezas y duelos
Y en darles alivio no cifra su ley,
Que en nunca les brinda piedad ni consuelos,
No es grande, ni bueno, ni noble, ni rey!

M. R. Blanco-Belmonte.

Sociedad «Imprenta y Litografía Universo», Valparaiso—Santiago.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. **MUNYON.**

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXI il Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA
EN EL
ALMACEN
DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerias y perfumerías.

AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.



Nada hay mas seductor que la belleza de una mujer. Sus ademanes, sus gestos, su elegancia nos atraen, porque son hijas de la hermosura. Una de éstas es la que habla y os anuncia la nueva cosecha del inimitable

Aceite Marca "ESCUDO CHILENO"

usado en los mejores hoteles y en las casas de familias de buen gusto, por sus cualidades que lo hacen sin competencia.

"Pedidlo, dice ella, en todos los almacenes y probadlo, que os convencereis de mis palabras"



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

¡¡CUIDADO CON LA VIRUELA....

-BUBONICA!!!

DOS REMEDIOS INFALIBLES:

JARABE DE ✝ SAN AGUSTIN

de fray Bonifacio de las Palmas

Iglesia de San Agustin (Génova)

—o—

El más perfecto purificador de la sangre que se conozca.—Libra el cuerpo de los humores y de los elementos de corrupción que vician la sangre, da vigor y fuerza al aparato digestivo, haciéndolo obediente á las varias funciones orgánicas, restaura el sistema nervioso, mantiene activo el recambio material.

Toda persona, de cualquiera edad, que cada mes haga uso de él por dos dias consecutivos, destruirá las predisposiciones á enfermedades que pudiera tener, conservando su salud y evitará todas las enfermedades infectivas y contagiosas.

Los enfermos, aún los que se creen incurables y que no hallaren algún alivio en otros remedios, con tal que sigan una cura regular de 20 dias, podrán recobrar la salud y fuerza.

—o—

Precio: $ 2.50 el frasco

EL INSECTICIDA "DESTROYER"

—o—

Está constatado por los más eminentes médicos que las **pulgas, moscas, mosquitos, chinches, etc.** son los verdaderos vehículos de los contagios, llevando los **gérmenes** infecciosos.

El destructor poderoso é infalible es el polvo

"DESTROYER"

Es un preservativo contra toda clase de enfermedades contagiosas. Completamente inofensivo para las personas.

Precio: $ 0,50 la caja, con el respectivo fuelle $ 1,00 y fuelles solo $ 0,50.

Pedirlos en los almacenes ó en el depósito general.

Calle del Clave, Núm. 11.

VALPARAISO

Enfermedades del Corazon



Las enfermedades del

✳

✤CORAZON✤

se curan radicalmente usando el

CARDIOTÓNICO TESTA

$ 4
FRASCO



OBLOIDI BENVENUTO

✣

á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado, cura la **tuberculosis, el raquitismo, la anemia** y el **agotamiento nervioso.**

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao purificado.

$ 3.50 la caja

ASMA

se cura radicalmente con el **ANTIASMATICO TESTA**, experimentado en todas las clínicas de Europa con éxito maravilloso.—Enviando importe y 30 cts. mas para franqueo, se remiten á cualquier punto de la República.—Se envían opúsculos gratis á quien lo desee.—Pedir estos medicamentos en las Boticas ó sus únicos agentes en Chile.

ASMA

BARBAGELATA & MARTINA.—Clave 11, Casilla 1305.—**Valparaiso.**

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de botones. espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados, etc., etc.

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346.

A. JOUR.

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



Antes de usarlo.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

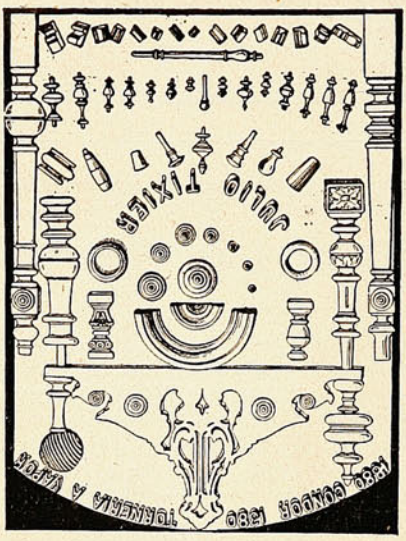
El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—*Julio Tixier*.

GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED

GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE
Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca.
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.



KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos

JUAN G. SEARLE É HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

LA ESPALERA.

(Conclusión.)

Todas aquellas visiones iban tendiendo en el alma del señorito velos de olvido, de serenidad y de melancolía. Volvió á subir huerta arriba, en ténue pendiente, acompañado de los caseros, que no daban paz á su charla de entonaciones caricíosas. Pasaron bajo los pomares, retorcidos y chaparros; bajo los perales, más gallardos y erguidos; bajo los cerezos, de hojas gráciles y largas. Por el muro de la izquierda, según subían, agitaba sus hojas, como saludando, la parra, la vieja amiga, con su tronco acartonado, seco y sarmentoso, y sus pámpanos en espiral como canas en bucle.

En la cumbre de la loma daba fin al huerto un paredón, guarnecido en lo alto con vidrios y cascos de botellas por temor á ladrones, y cubierto todo él, por la parte de adentro, con el tapiz lustroso y compacto de una espalera de melocotones. Al encontrarse el señorito frente á ella, quedóse suspenso y fuera de sí. Como el crepúsculo se reflejaba en el bruñido dorso de las hojas, adquiría el verde transparencias de cristal ó agua, y en algunos sitios la mancha del fruto aparecía de oro y seda roja, en todo semejante á aquella adorada cabecita rubia y libre de amantes cavilaciones entrevista en la ciudad bajo la espesura del parque. La aureola de suave vello que la sabrosa fruta tenía, nombróle asimismo aquel delicadísimo y vaporoso plumón que vagaba sobre la piel de la niña, dibujándole un doble perfil luminoso cuando se colocaba contra la luz. Levantóse de repente en el corazón del mozo, con nuevo ímpetu, viento de tristeza y amargura. Véase por dónde la Naturaleza, por la simple vista de unos melocotones, dió al traste con la obra de paz y olvido por ella comenzados.

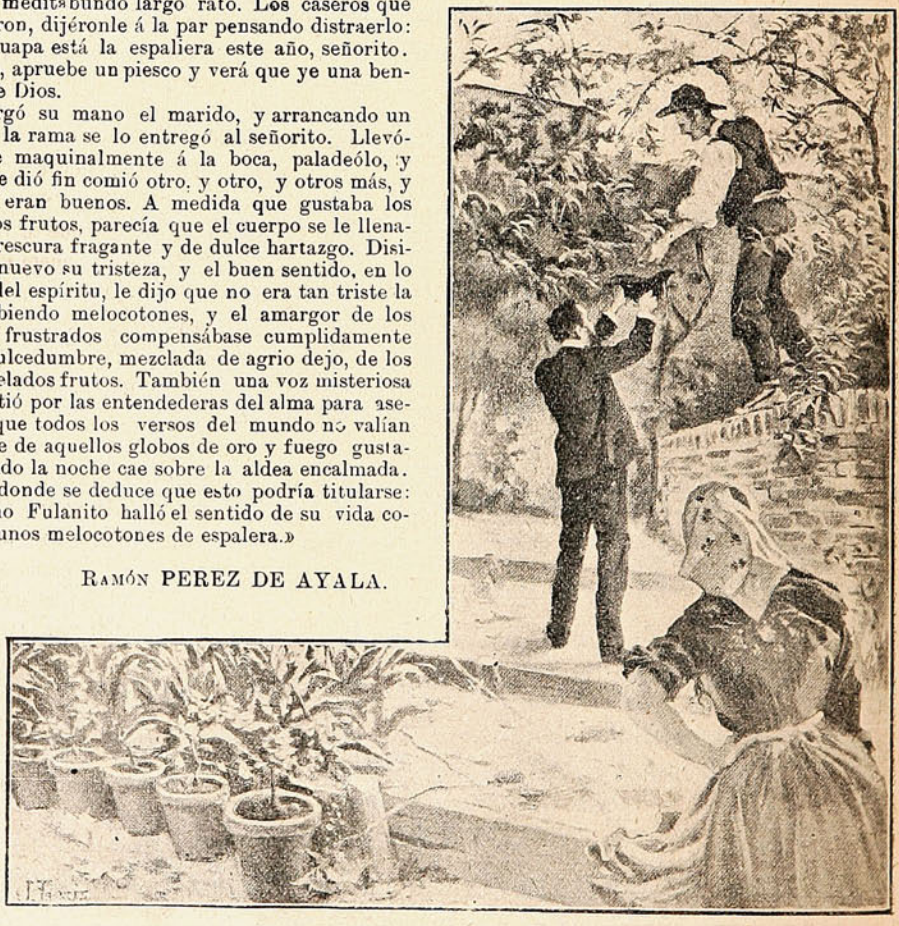
Hay almas donde no brotan versos si no es con cultivo de dolores, y de éstas era la de nuestro poeta. Envuelto en la augusta serenidad de la tarde y del campo, frente por frente de la espalera que tan á deshora le despertaba tristes recuerdos, pensó destilar sus pesadumbres en versos bellos, pero quejumbrosos, con lo cual se metió más en sí mismo, quedándose meditabundo largo rato. Los caseros que tal miraron, dijéronle á la par pensando distraerlo:

—Guapa está la espaliera este año, señorito. Apruebe, apruebe un piesco y verá que ye una bendición de Dios.

Alargó su mano el marido, y arrancando un fruto de la rama se lo entregó al señorito. Llevóselo éste maquinalmente á la boca, paladeólo, y cuando le dió fin comió otro, y otro, y otros más, y vió que eran buenos. A medida que gustaba los sazonados frutos, parecía que el cuerpo se le llenaba de frescura fragante y de dulce hartazgo. Disipóse de nuevo su tristeza, y el buen sentido, en lo hondo del espíritu, le dijo que no era tan triste la vida habiendo melocotones, y el amargor de los amores frustrados compensábase cumplidamente con la dulcedumbre, mezclada de agrio dejo, de los aterciopelados frutos. También una voz misteriosa se le metió por las entendederas del alma para asegurarle que todos los versos del mundo no valían el deleite de aquellos globos de oro y fuego gustados cuando la noche cae sobre la aldea encalmada.

De donde se deduce que esto podría titularse: «De cómo Fulanito halló el sentido de su vida comiendo unos melocotones de espalera.»

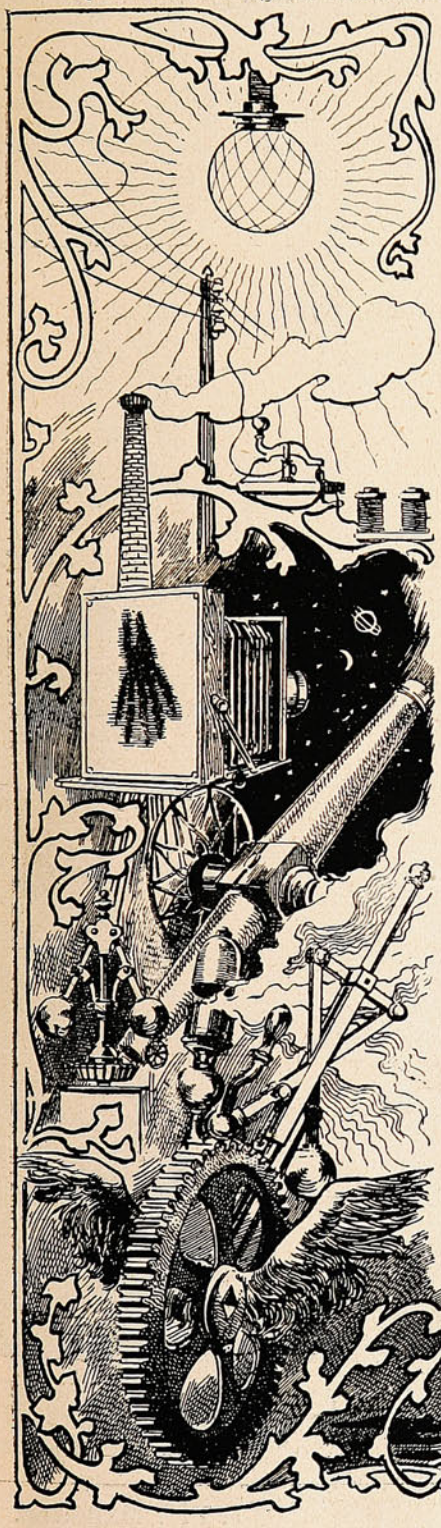
RAMÓN PEREZ DE AYALA.



LOS DOS SIGLOS.

QUE hiciste tú, siglo que mueres?

Tú forzaste la naturaleza á reproducirse en el fondo de una cámara obscura y dejar impresos los más fugaces fenómenos: el aleteo del águila, la luz del relámpago, la nave que la tempestad levantó al cielo y precipita al abismo.



Tú, apoderándote de la electricidad, la hiciste fuerza, luz, sonido, agente de salud, visión de lo invisible. Por ella en minutos transmitiste aún á través del proceloso Océano, el humano pensamiento.

Tú rompiste istmos, uniste mares, y por el buque de vapor y la locomotora acercaste los más apartados territorios.

Tú abriste la tierra y escudriñaste y descubriste su lejana historia.

Tú liquidaste el aire á temperaturas jamás conocidas, y revelaste la identidad que hay entre el color del aire líquido y el azul del firmamento.

Tú, levantando al cielo la boca de gigantesco telescopios, viste nebulosas y astros que otros siglos no vieron.

Tú, por el análisis espectral, revelaste que es una la constitución del Universo.

Tú ahondaste en la Historia, y de lo que no había sido sino relación de sucesos hiciste una serie de cuadros de la vida humana.

Tú luchaste por la libertad sin que te arredrasen ni las derrotas ni la perfidia de sus enemigos.

Rota, ensangrentada y obscurecida por las nieblas de la superstición y el fanatismo, está hoy la bandera á cuya sombra combatiste; pero aquí queda para que el nuevo siglo la recoja y la lleve con brío á las esclavas gentes.

Mas ¡ah! tú también esclavizaste pueblos. Llevaste por Europa la bandera tricolor y sometiste reinos, ya á la República, ya al Imperio. Resucitaste á la antigua Grecia; pero no á la infeliz Polonia, descuartizada poco antes de que tú nacieras por bárbaros reyes. Redimiste la América latina; pero repartiste en cambio el Africa entre ambiciosas naciones. Alejaste un día los pasos de Rusia en el camino de Constantinopla; pero no salvaste á Turquía, amenazada de disgregación y muerte.

Provocaste hace treinta años un duelo entre los germanos y los galos, y á los germanos diste la vic-



toria. ¡Ay! desde entonces no tienen límites los armamentos de mar y tierra, crece con furor el afán de conquista y prevalece como nunca la fuerza. Hipócrita la hiciste: aquí domina con el nombre de protectorado, allí con el de arrendamiento: un arrendamiento de tierras y hombres.

Te vas dejando en el mundo la guerra y la discordia. Truena el cañón en las repúblicas del Africa del Sur y en el Archipiélago filipino, que luchan heróicamente por su independencia. Inútilmente Krüger, el anciano jefe del Transvaal, va por Europa implorando la mediación de las potencias en favor del derecho; las que no se niegan á oirle, no se atreven ni á darle esperanzas.

Aún á la república que fundó Washington desviaste de su camino y la llevaste por sendas de perdición y ruina. A las puertas del imperialismo la pusiste, y en las miras de Inglaterra la hiciste entrar invocando el espíritu de raza.

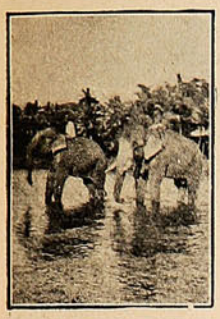
¡Qué gérmen de futuras y terribles guerras! Afortunadamente, al paso que avivaste en el corazón de los jefes de las naciones el afán de dominio, sembraste en el de los pueblos el amor á todo nuestro linaje. Claman ya los pueblos por que se borre las fronteras que los separan y se alce un Poder que los rija todos, y resolviendo por la justicia los conflictos que los perturben, ponga término á la guerra. Ven ya muchos que la libertad sin la igualdad es ilusoria, y la desigualdad. mientras subsista, ha de ser manantial perenne de discordias y disturbios, y piden á voz en grito que se ciegue el foso entre los que, trabajando, viven muriendo, y los que, sin trabajar, viven gozando.

¡Oh! tú siglo XX, que bajas á la tierra entre el fragor de los combates, sosténlos por la libertad de los pueblos oprimidos, por la redención de todo género de esclavos, por la igualdad de todos los hombres; nunca en favor de la servidumbre ni de la tiranía. Por el bien, no debes jamás rehuirlos; por el mal, ni debes aceptarlos ni dejar de abatir al que lo apoye ó lo fomente. Empuña la desgarrada bandera que te deja el siglo que expira, llévanla á todos los confines de la tierra, apiña en torno suyo á la hoy dispersa humanidad y acércala al cumplimiento de sus destinos. Haz de los hombres, hombres: hombres de inflexible voluntad, de firme corazón y de sano entendimiento, que cultiven la ciencia y sólo por la libertad desnuden sus espadas. Por el amor bas de unirlos.

F. PÍ Y MARGALL.

DE CEYLAN.

Insertamos en el presente número algunas interesantes vistas de Ceylan, que reproducen escenas de las costumbres de los trabajadores en aquel pais. Ceylan puede llamarse con justicia el jardín del Edén.



Bañando elefantes en Kandy.

Es una de las islas que tiene mayor vejetación en la región de los trópicos. Su verdura es perenne, tiene hermosos lagos, valles, bosques de palmeras y de juncos, y grandes plantaciones de plátanos.

En nuestras fotografías podrá verse claramente la probidad de la naturaleza para con Ceylan.

Los habitantes de la isla se ocupan con preferencia del cultivo de las tierras, industria que les proporciona pingües entradas al gobierno que tiene comercio con las demás naciones.

Es digno de hacer notar el traje que usan los sacerdotes que ejercen el culto de Buda. Consiste este en una especie de kismona japonesa, llena de caprichosos dibujos.



Un apóstol budista.

Digno también de llamar la atención es la manera de hacer la travesía entre Colombo y Kandy. Los viajeros montan sobre grandes elefantes, especialmente adiestrados para esta clase de



Costumbres del pueblo en Colombo.



Palmar frente al Hotel de Colombo.

trabajos. Sobre los lomos del elefante se pone, al uso de la silla, un cajón donde se coloca el viajero. El trayecto á la antigua capital, cuya distancia de Colombo es de 75 millas, es de un hermoso aspecto.



En una siembra de té, cerca del estado de Kandy.

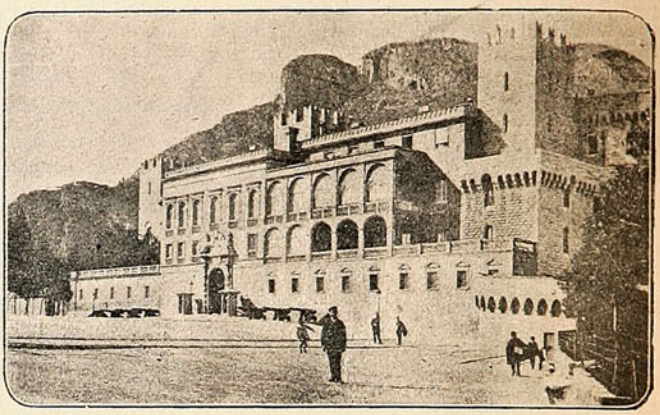


Mujeres bañándose.

DE TODAS PARTES.

El Príncipe de Mónaco.—Damos á continuación el retrato del Príncipe de Mónaco y su palacio. Es este un hermoso edificio, de construcción modernísima, que ha llamado grandemente la atención.



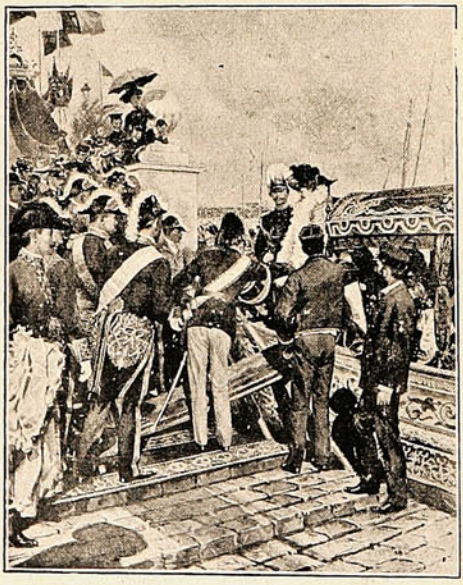


EL PRÍNCIPE DE MÓNACO Y SU PALACIO.

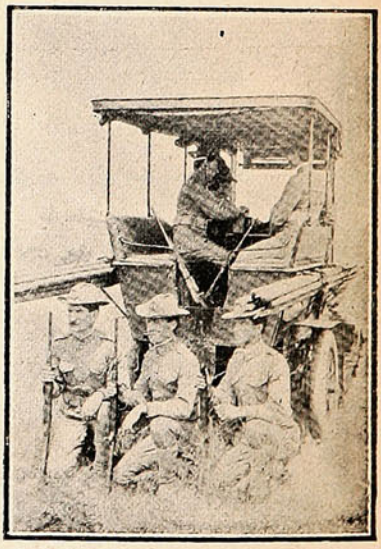
Viaje de la Reina Alejandra al Portugal.—Hace poco tiempo, la Reina Alejandra, esposa del Rey de Inglaterra, S. M. Eduardo VII, hizo un viaje de placer al Portugal, donde fué objeto de cariñosas demostraciones de parte de la corte y pueblo portugués.

Durante su estadía en Portugal fueron numerosas y regias las fiestas que se hicieron en su honor.

Las autoridades de varias de las provincias que la distinguida viajera visitó, le obsequiaron con bailes, banquetes y fiestas, en la cuales reinó siempre la mayor cordialidad. En ellas se hicieron continuos y prolongados votos por la felicidad personal de la Reina Alejandra, de su esposo el Rei Eduardo VII y en general por el pueblo inglés que ha guardado siempre grata amistad á los portugueses. A su vuelta á Inglaterra la Reina fué objeto de múltiples manifestaciones.



Vuelta á Londres de la reina Alejandra de su viaje á Portugal.



Carro-motor eléctrico usado en tiempo de guerra en los E.E. U.U.

Carro eléctrico de ambulancia.—Cada día se dan más á conocer los yankes como hombres progresistas. La fotografía que acompaña á estas líneas representa un carro eléctrico inventado por los yankes para dar más facilidades al ejército en el servicio de ambulancia.

Este nuevo invento se ha principiado á utilizar en el ejército de esa gran República, pudiéndose comprobar desde luego los inmensos beneficios que reporta su adaptación.



El Capitán de Navío Sr. Silva Lastarria.

El Gobierno ha conferido un nuevo ascenso que en sí encierra justicia y compensación á los méritos de un buen servidor de la Patria.

El Sr. José Luis Silva Lastarria ha sido ascendido recientemente á Capitán de Navío de nuestra armada, después de 35 años de servicios en la marina, de los cuales 23 han sido en el mar.

Reproducimos á continuación algunos datos de su importante hoja de servicio:

El 23 de Marzo de 1868 fué nombrado por Decreto Supremo cadete agraciado de la Escuela Naval fecha con que inició su carrera de marino y en la que continuó adquiriendo los ascensos á los grados inmediatos, mediante sus méritos y servicios prestados á la Nación.

Además de diversas comisiones que desempeñó, aquí y en Europa, se encontró en las siguientes campañas y acciones de guerra:

Hizo la 1.ª campaña de la guerra contra Perú y Bolivia; se encontró en la sorpresa de Iquique por el monitor *Huascar*; en el combate de Antofagasta contra el monitor *Huascar* y en el combate y toma de Pisagua.

También tomó parte en el 1.º y 2.º bloqueos de Iquique y en los del Callao, Ancón, Chancay, Mollendo, Ilo y Pacocha.

Y por último hizo la Campaña Constitucional de 1891.

Felicitamos al Sr. Silva Lastarria por su merecido ascenso. El como muchos otros verificados últimamente han servido de indiscutible prueba de que ha cesado ya por completo en nuestra armada esa idea de estagnación de los servidores, y que al presente son reconocidos sus méritos y su antigüedad.



Sr. José Luis Silva Lastarria,
recién nombrado Capitán de Navío.

En el Club Germania.

Como estaba anunciado, el Sábado en la noche se efectuó ante numerosa concurrencia, compuesta de miembros del club y de invitados, la fiesta social que esta institución había organizado.

El local en que funciona este club, Tubildad N.º 4, había sido arreglado con sencillez y gusto, y una comisión de socios prodigaba sus atenciones á los asistentes.

El programa, que era variado, se cumplió en todas sus partes y en el que figuraban la representación de una comedia y algunos números de música y canto que merecieron los aplausos del auditorio.



SOCIOS É INVITADOS EN EL CLUB «GERMANIA».

Se les obsequió á los asistentes con refrescos y dulces. La fotografía que reproducimos se tomó en los momentos que los concurrentes estaban sentados á la mesa.

Aniversario del Cuerpo de Bomberos.

Un año más de vida próspera y llena de santo entusiasmo por el bien de la humanidad acaba de celebrar el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso. Hace poco, con ocasión de sus bodas de oro, tuvimos ocasión de asistir á las grandes y espontáneas explosiones de entusiasmo, á las cuales se asoció gustosa la sociedad entera de Valparaíso.



La estatua erigida á los voluntarios mártires, en la Avenida del Brasil.

Y ello era natural: es esa sociedad la que recibe los beneficios de ese abnegado grupo de personas que no tienen otro interés que el bien de sus semejantes afligidos, ni otra bandera que la en que con letras de oro se lee: «Abnegación y Sacrificio».

Pocos quedan aún de aquellos recordados tiempos: los fundadores, en casi su totalidad, han ido desapareciendo del mundo, pero legando á los jóvenes el mismo santo ardor que los animó en vida.

Y así es como el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso ha marchado siempre por el camino del progreso, pues la unión de los que lo componen, su entusiasmo y sus nobles ideas bastan para que todo sea prosperidad.

Hoy los vemos reunirse nuevamente después de cuatro años para festejar el aniversario y demostrar que, como buenos soldados, siempre saben estar en condiciones de correr en auxilio de los amenazados por el terrible y voraz elemento.

Las fiestas se han celebrado este año con el éxito más halagador. Inútil será insistir en el entusiasmo con que los abnegados defensores de la propiedad desarrollaron su programa de festejos.

Las compañías fundadoras del cuerpo, la 1.ª, 2.ª y 10.ª, compuesta de entusiastas miembros, lucieron públicamente su material en desfiles por las calles principales de la ciudad, seguidos por una inmensa muchedumbre.

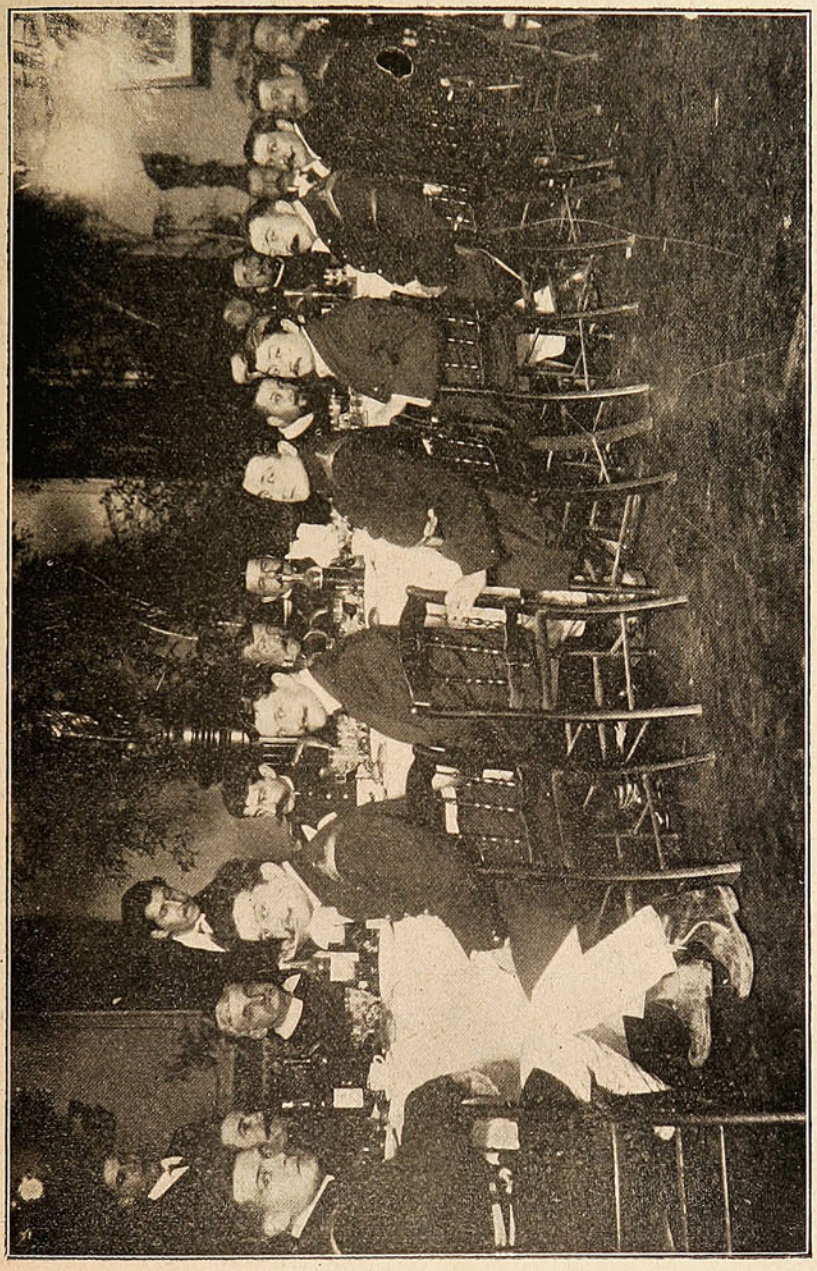
En el desfile de la 1.ª se hizo notar la presencia del único sobreviviente fundador del cuerpo, D. Jorge Garland.

En la 1.ª tuvo lugar la noche del Jueves último un espléndido banquete, al cual asistió en masa todo el personal.

Durante él reinó la más franca alegría de parte de los comensales.

Los brindis fueron todos aplaudidos con calor, pues se pedía en ellos la prosperidad del cuerpo, en general, y la de la 1.ª en particular.

Se procedió, en seguida, á hacer la repartición de los premios á los voluntarios que cumplían 5, 10 y 15 años.



BANQUETE EN EL CUARTEL DE LA 1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.

Ceremonia es esta que, aparte del valor que tiene por el premio á la abnegación durante tantos años, lleva un tinte de ternura invencible, no solo para aquellos que son objetos de la ceremonia misma, sino tambien para los que esperan serlo dentro de poco y aún para los que asisten á su verificación, agenos á la sociedad misma.

Los premiados eran saludados en medio de atronadores aplausos, tributados por sus compañeros de sacrificio con la expontaneidad que siempre caracteriza al que viste la gloriosa cotona del bombero.

La 10.ª Compañía desarrolló su programa de fiestas el Sábado, dando comienzo á él con un lucido ejercicio que se efectuó en la plazuela de San Juan de Dios.

Presenció la reunión un numeroso grupo de personas, que no ocultaron su admiración por la destreza, corrección y asombrosa rapidez con que fueron ejecutadas todas y cada una de las diversas partes del programa.

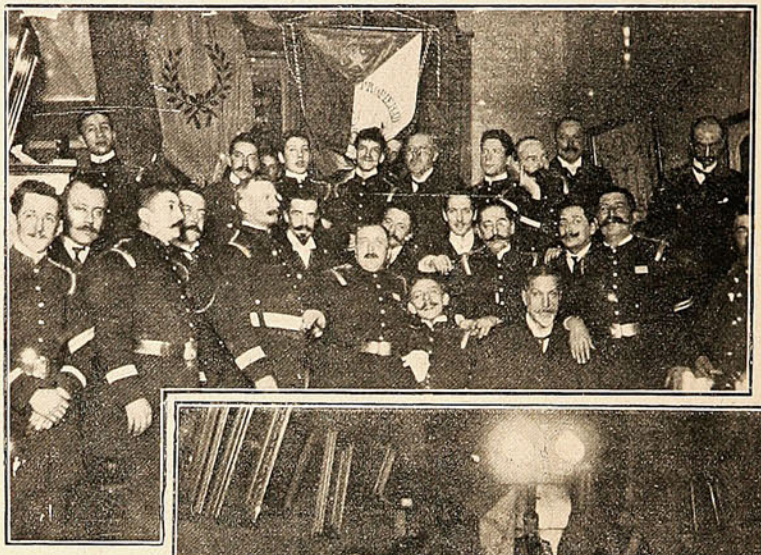
Los de la 10.ª se traen desde mucho tiempo atrás la fama de ser unos de los más entusiastas del Cuerpo de Bomberos, fama por cierto muy merecida si se toma en consideración la presteza con que se presentan en los sitios del siniestro y la eficaz y muchas veces decisiva ayuda que prestan á la extinción total del amago.

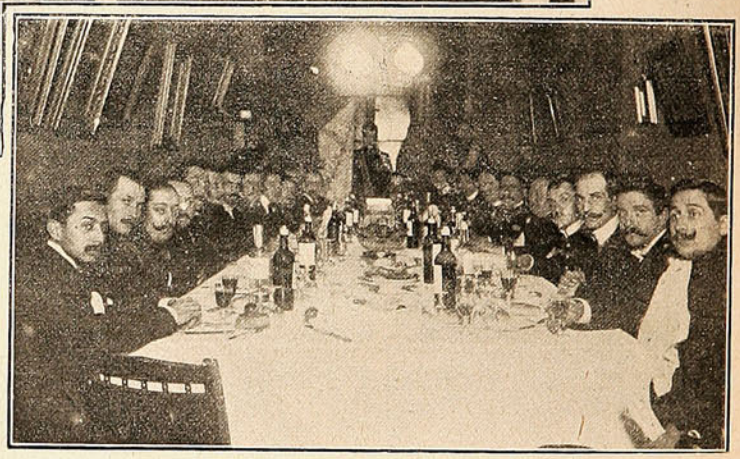
A las 10 P. M. se sirvió en los salones de la Compañía un té al cual asistieron, además de su personal, varios invitados.

El Capitán, Sr. A. Cubillos, ofreció la manifestación y brindó por los fundadores del cuerpo. Le siguieron en el uso de la palabra varios otros de los voluntarios.

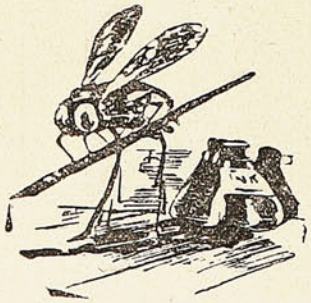
Cada uno de los oradores manifestó en sencillas, pero muy oportunas frases, los deseos de prosperidad que abrigaban para su compañía y sus dignos jefes, que son los á quienes está encomendada la buena y feliz dirección de la compañía.

Se brindó, además, con todo entusiasmo y en medio de estrepitosos hurrahs por la felicidad del Cuerpo de Bomberos y por los fundadores que viven y que son para todos verdaderas y respetables reliquias.





Grupo de voluntarios de la 10ª Compañía de Bomberos.—Durante el banquete de la misma Compañía.



Buzón de "Sucesos"

Sr. P. L. B., *Concepción*.—No sirve; es decir, no sirve su composición. Por más que se quiera arreglarla es imposible cambiar aquello de

«Tus ojos son muy requelindos
y azules como el mar
que mi esperanza en las noches
me viene á consolar».

Srta. Pensativa, *Pte*.—Piense Ud. niña en que su papá la querrá á Ud. más como dueña de casa que como poetisa.

Y sobre todo repare Ud. en que es una atrocidad decir, c. p. ej.:

«Yo lo quería á él y él me quería...
me quería...
¡Concluya Ud. niña ¿La quería...?
«me quería robar
¡Jesu Cristo! No es nada lo del ojo y, ¿qué más?
«Y yo le dije que nó, por eso...
Por eso ¿qué?
Por eso me dejó *abandoná*».

Después de esta *abandoná*, sólo puedo decirle que sus versainas no valen *ná*.

Match de football.

Este sport está en su apogeo y talvez más que otros años, pues hasta los santiaguinos están simpatizando con él y la prueba está en el entusiasmo que han despertado los últimos grandes desafíos efectuados en el Club Hípico de la capital ante numeroso público compuesto de damas y caballeros de la mejor sociedad.



Team del Escuela Naval Football Club, ganador.

Entre los diversos matchs que estaban anunciados para el Domingo último figuraba el del Escuela Naval F. C. con el Universo F. C. El primero, compuesto de cadetes de ese establecimiento, y el otro de jóvenes de nuestra sociedad.

El desafío tuvo lugar en el espacioso patio de la Escuela Naval, á las dos y media de la tarde del día antes indicado y en presencia de numerosos espectadores. Ambos contendores se merecían y una vez hechos los preparativos del juego, éstos principiaron á medir sus fuerzas á la hora fijada.

Como á los diez minutos que éste habia comenzado, el Escuela Naval F. C. colocaba un *goal*. Luego y después de sostenida lucha el Universo conseguía hacer también un *goal*.



Team del Universo Football Club.

Se siguió jugando, por ambas partes, con el entusiasmo que de por sí despierta este sport á medida que más desesperada es la contienda.

Por fin, el Escuela Naval F. C. salió vencedor por 4 *goals* contra 3 del Universo, que hizo esfuerzos sobrehumanos para igualar á su adversario antes de que terminara la hora reglamentaria que dura el juego; pero todo fue inútil, porque los cadetes pusieron tenaz resistencia á los ataques que continuamente se les dirigía, muchos de los cuales estuvieron muy próximos á dar buenos resultados para el Universo

La victoria obtenida por el Escuela Naval F. C., aunque sin grandes ventajas, fué celebrada con aplausos y hurrahs de los numerosos espectadores y derrotados, que como reglamento del juego y cortesía, se saluda al vencedor. En obsequio á los jugadores de football, publicamos las fotografías de los teams del Escuela Naval F. C. y del Universo F. C.

Intercity Match 'Menzies' versus "Thunder"

El Domingo último se efectuó en la cancha de Viña del Mar F. C. el *intercity match* entre los clubs de football de este puerto y la capital, respectivamente, «Menzies» y «Thunder». Desde semanas anteriores



TEAMS DEL THUNDER FOOTBALL CLUB.

había ya gran interés entre los *amateurs* de esta clase de sport para asistir á presenciar este match, en que se disputaban el triunfo dos clubs de football de reconocida fama en su especialidad. No fué nada de

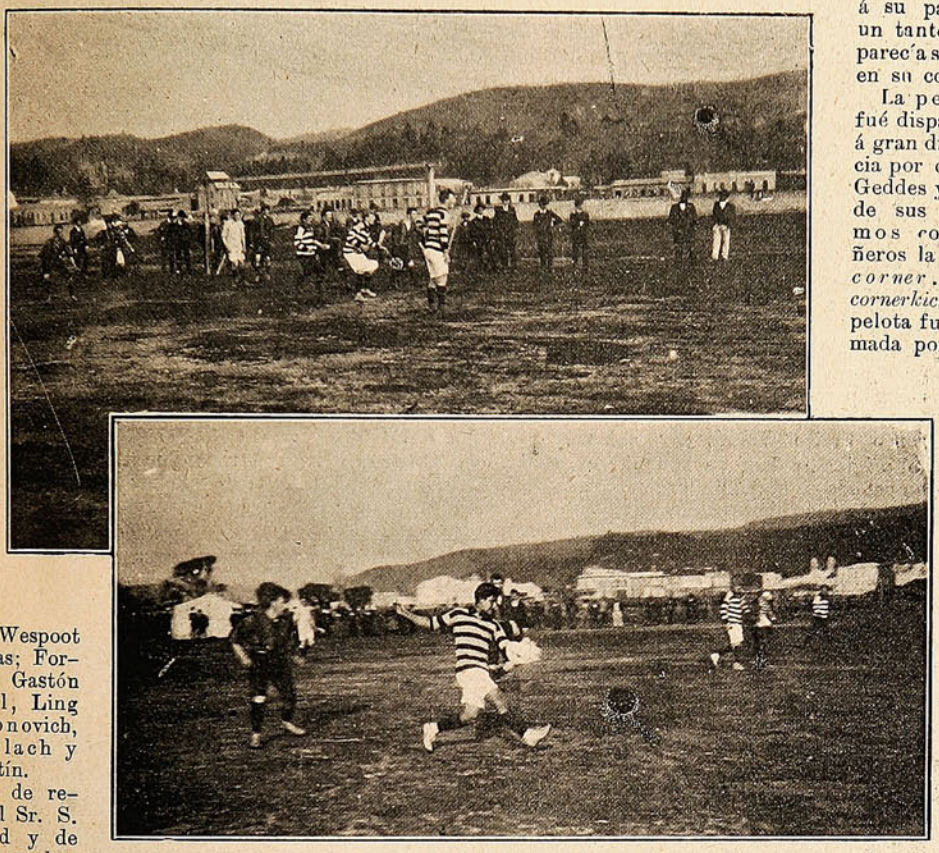


TEAM DEL MENZIES FOOTBALL CLUB.

raro, pues, que desde temprano, el recinto de la cancha se viera invadido por numerosos asistentes, entre los cuales primaba el elemento inglés, los verdaderos introductores del gusto por los juegos sportivos en Valparaíso. Los teams de ambos clubs eran:

Del «Thunder»: Goal keeper, R. Madsen; Backs: E. Rojas y Urbina; Half-backs; Román, C. Paulsen y F. Bell; Forwards: Alfredo Betteley, Balbontín, Armando Hamel (cap), N. Bruce y H. Muñoz.

El del «Menzies» fué el siguiente: Goal-keeper, Geddes; Backs: Cave, Murphy; Half-backs: Lo-



ders, Wespoot y Rojas; Forwards: Gastón Hamel, Ling Bradonovich, Gundelach y Balbontín.

Hizo de referee el Sr. S. P. Reid y de linesmen los Sres. Carlos Laseir por parte del «Thunder» y por el «Menzies» B. Wylie. Cerca de las dos y media de la tarde se dió la orden de partida y se principió á jugar el match, correspondiéndole al «Thunder» el *kickoff*.

Después de diversos pases se apoderó de la pelota el Sr. Bradonovitch, conduciéndola con toda maestría hacia el goal del «Thunder», cuyo goal-keeper pudo, felizmente, evitar el primer pase; pero no pudo ser así momentos después, pues el Sr. Balbontín logró colocarles el primer goal.

Se procedió á formar de nuevo los teams y continuó el juego hasta que el Sr. Betteley se arrió con la pelota, y de un *shoot* casi logró colocar un *goal* a favor de los santiaguinos; pero este esfuerzo fué correspondido por el Sr. Geddes, que cogió la pelota con ambas manos, sacándole el cuerpo á un *forward* del «Thunder», que se le fué encima con el objeto de entrarlo al *goal* juntamente con la pelota. La calma y agilidad del *goal keeper* fué muy celebrada y evitó á su partido un tanto que parecía seguro en su contra.

La pelota fué disparada á gran distancia por el Sr. Geddes y uno de sus mismos compañeros la hizo *corner*. Al *cornerkick*, la pelota fué tomada por los del «Menzies», quienes la condujeron hasta el *goal* contrario y *shooteando* el Sr. Gastón Hamel la arrojó por encima de los postes del «Thunder».

Después de una lucha trabada entre ambos partidos, logró el club porteño meter un nuevo goal al santiaguino. El triunfo de los porteños fué saludado con tres entusiastas hurrahs.

Un shot al goal del Thunder.—Elevando la pelota.

"La Estación."

Hemos recibido el último número del periódico de modas «La Estación», del cual es agente la casa editora de Carlos Brandt.

Este número corresponde al mes de Junio último y trae abundante material, que las elegantes pueden aprovechar para la confección de hermosos trajes.

Boda Freire-Lyon.

Un verdadero acontecimiento social será la boda del distinguido y apreciable caballero santiaguino Sr. Alfonso Freire Valdés con la simpática y distingnida Srta. Gertrudis Lyon Arrieta, que se efectuará el Domingo próximo en la vecina ciudad de Viña del Mar.

A juzgar por los preparativos que se hacen y dada la importancia de este matrimonio, por tratarse de personas de la alta sociedad santiaguina y porteña, creemos que revestirá la mayor solemnidad posible.

Viña del Mar será, pues, el Domingo próximo, testigo de una de las más suntuosas fiestas sociales y el *rendez vous* de lo más distinguido.

Pondrá las bendiciones el cura-párroco de Viña del Mar y servirán de padrinos en esta ceremonia, por parte de la novia: sus padres, Sr. Horacio Lyon y Sra. Luisa Arrieta de Lyon, y por parte del novio: el Sr. Manuel Covarrubias y señora.

He aquí algunos de los invitados: Srs. Francisco Valdés Vergara é hija, Agustín Edwards y señora, Jorge Lyon y señora, Alfredo Lyon y señora, Santiago Lyon y señora, Enrique Arrieta y señora, Agustín Arrieta y señora, Alois Frech, cónsul de Austria-Hungría, y señora; Sras. María Luisa Mac-Clure y familia, y Laura Arrieta de Serrano, Sr. Manuel Pardo Correa y señora, y muchas otras personas



Sta. Gertrudis Lyon Arrieta.

Nos vemos privados de dar el retrato del Sr. Alfonso Freire Valdés por habernos faltado el original, y damos solamente el de la Srta. Gertrudis Lyon Arrieta, que en razón debía haber sido acompañado de el del Sr. Freire, con lo cual queda disculpada la falta de que hacemos mención.

Deseamos á los distinguidos novios una interminable luna de miel y completa felicidad.

DE COPIAPÓ

A fines del mes de Junio próximo pasado se bendijo en la iglesia parroquial de Copiapó el enlace de la distinguida Srta. Ana María Sierralta con el Sargento Mayor de Ejército, segundo Comandante del Batallón Arica, D. Alejandro Velasco Velasco.

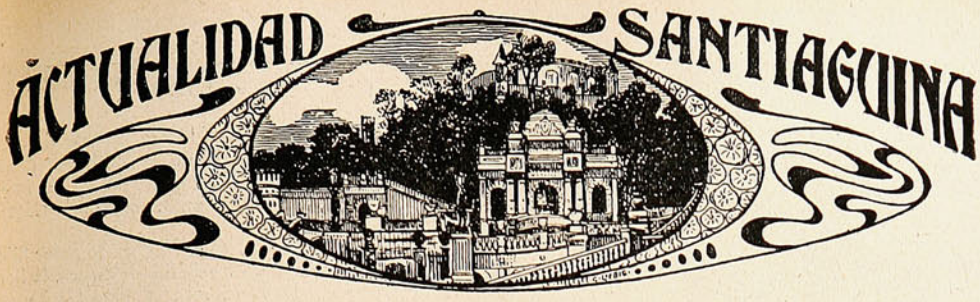


Srta. Ana María Sierralta.



Sr. Alejandro Velasco Velasco.

Terminadas estas ceremonias se siguió en casa de la novia una animadísima soirée, á la que concurrieron lo más distinguido de las sociedades de Copiapó, Caldera y Tierra Amarilla.



La tragedia del Sábado en el Municipal.

La segunda reunión de la Opera en el espléndido coliseo municipal ha sido manchada con sangre. En el foyer de aquél ha caído bajo el revólver homicida una de las damas más aristocráticas del mundo social santiaguino, madre ejemplar y esposa desgraciada.



Sra. Teresa Zañartu V. de Undurraga.

Frescos están aún los acontecimientos, y todavía resuenan por doquiera las frases de dolor para la victima y las de condenación para el matador.

¡Quién había de imaginarse hace ocho años á la fecha, cuando se les vió felices llegar ante el altar á jurarse mutuo é infinito amor, que esa suprema dicha, esa ternura, iban á terminar muy pronto, que la desgracia iba á tender sus alas sobre el hogar recién formado y que andando el tiempo, el mismo que dió el brazo á la esposa y la dió su nombre, iba á servirle de torturador y luego de victimario!

¡Cosas del destino!



Sr. Eduardo Undurraga García Huidobro.

Hija de ilustres padres, la Sra. Teresa Zañartu Vicuña nació con la estrella de la fatalidad: desde joven hubo de experimentar grandes sufrimientos, de retemplar su corazón de niña, secando sus lágrimas, ocultando su dolor.

Porque ella fué la que con santo amor filial sirvió de consuelo á su respetable madre, la hermana del ilustre D. Benjamín Vicuña Mackenna, durante los muchos años de su enfermedad y la que recibió su postrer suspiro.

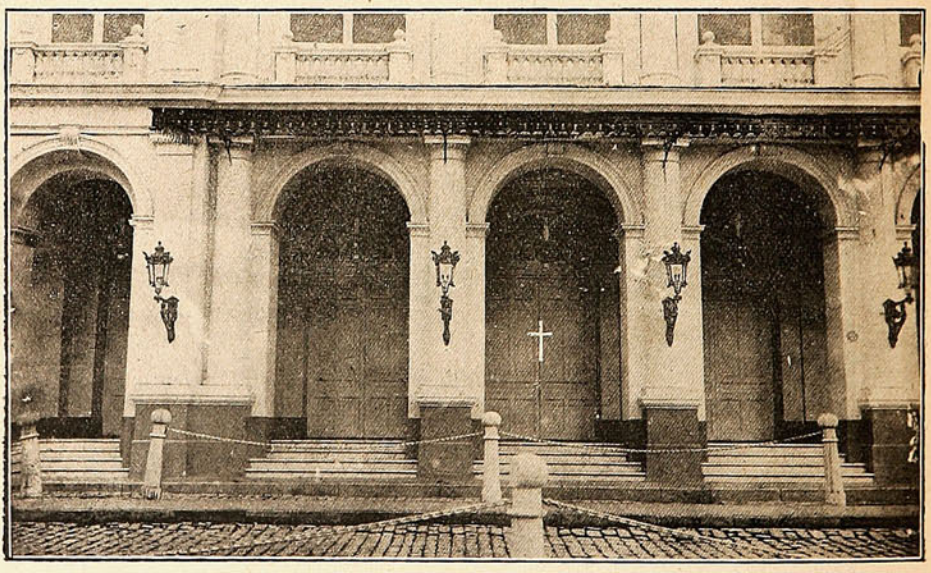
Muy joven, el amor la condujo al altar y entregó su honor, hermosura y las virtudes que la adornaban á su elegido, el Sr. Eduardo Undurraga García Huidobro.

La felicidad no fué estable: semejante á un fuego fátuo fué perdiéndose hasta extinguirse con la rapidez del rayo. Primero la perturbación mental del esposo la acarrearon indecibles sufrimientos, luego la conducta del mismo que la obligó á buscar en los estrados judiciales un amparo en el divorcio.

Desde entonces vivían ambos separados: él viajaba y ella, siempre bondadosa, se consagraba al cuidado del fruto de su triste amor: la niñita Luz, su único consuelo en la vida. Undurraga hacía sólo doce días que se encontraba de regreso de Europa, cuando se presentó al Teatro Municipal y consumó el cobarde atentado.

Loco ó con premeditación, esperó la salida de la esposa, que iba acompañada de su hermana y cuñado, y descargó su revólver hiriéndola de muerte.

La bala fué á anidarse en el cerebro de la desdichada esposa y madre, cuyo cuerpo se dobló pesadamente, mientras de la herida escapaba un torrente de sangre.



FACHADA DEL MUNICIPAL.—LA † SEÑALA LA PUERTA POR LA CUAL FUÉ SACADO EL CADÁVER DE LA SRA ZAÑARTU VICUÑA.

¡Qué triste fué aquello! ¡Así terminó sus días quien en vida fué modelo de virtud y de generosidad!

Hoy Undurraga, presa del dolor y del arrepentimiento, llora su crimen y pide desde la celda de la cárcel que se le castigue conforme á la ley.

Horrible es la venganza, tanto más cuanto que hasta la fecha nada se sabe que pueda siquiera justificarla en pequeña parte: la cobardía con que fué verificado el asesinato, la ofensa á la sociedad y, sobre todo, el martirio á que un padre condena á su propia hija, arrebatándola el cariño de su madre y el suyo.

son factores para hacer inexorable la justicia; pero ¡quién puede decir que la obsesión no arrastra á los individuos por tenebrosos caminos!

Justicia, sí, es lo que debe imperar, pero justicia bondadosa: no está reñida una con la otra y ¡quién sabe si el alma de la asesinada pide en estos momentos el perdón para el padre de su niña!

Los funerales de la Sra. Zañartu han sido soberbios: puede decirse que la sociedad entera de Santiago se hizo representar en ellos, ofreciendo así un último tributo de cariño á la que había sido digna miembro suya.

Al siguiente día del crimen, exparcida ya la noticia, la casa de la familia Zañartu, ubicada en la calle de la Merced, se vió invadida por numerosas personas ávidas de contemplar, siquiera por la vez última, á la inolvidable amiga ó deudo

En la mañana del Lunes fueron transladados los restos al cementerio con una soberbia majestad: á su paso se descubrían reverentes los transeuntes, mientras los deudos de ella, la víctima, marchaban con la vista fija en el suelo, recordando la terrible escena de noches anteriores.

Un carro atestado de ricas y valiosas coronas precedía al carro fúnebre: ellas representaban el postrer tributo de admiración y cariño hacia la noble extinta y desgraciada víctima.

En uno de los principales salones de la casa de la Sra. Zañartu se erigió una soberbia capilla ardiente.

Todas las murallas fueron tapizadas con ricos paños negros y flecos de oro y plata. En el centro de la sala estaba el catafalco donde descansaban los restos de la Sra. Zañartu. Una hermosa urna encerraba el cadáver entre cogines de raso. El rostro era visible á traves de un cristal.

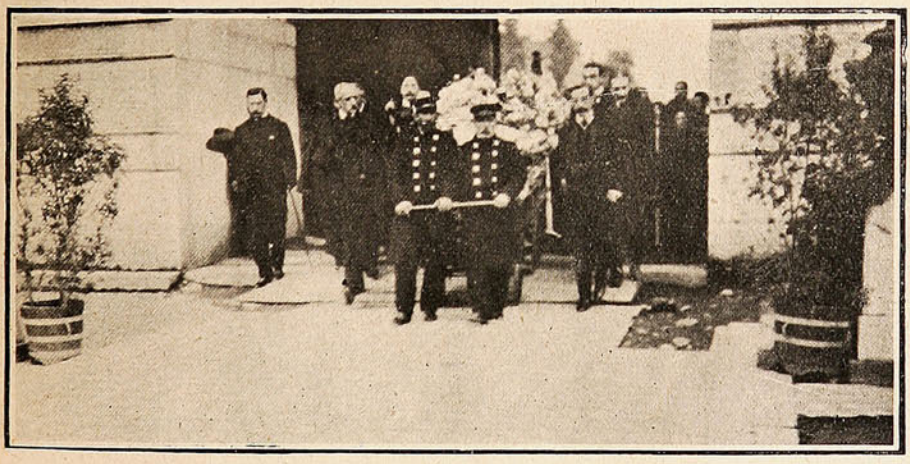
Alrededor de la urna se destacaban cuatro grandes cirios y en el centro una hermosa cruz.

Cubrían el catafalco hermosas coronas de flores naturales y artificiales y lo circundaban valiosas plantas de follaje.



El oficial de policía Sr. Torrealba que verificó la captura de Undurraga inmediatamente de cometido el crímen.

Poco después de las 10 de la mañana fué sacado el ataud de la casa por las siguientes personas: Señores: Gonzalo Subercaseaux, Antonio Subercaseaux, Ponciano Dávila, Santiago Vicuña, Benjamín Vicuña, Hermenejildo Vicuña, Juan Vicuña, Carlos Rogers Palma, Salvador Morandé V., Enrique Larraín Alcalde, Alvaro Casanova y Guillermo Subercaseaux.



CONDUCIENDO EL ATAUD DE LA SRA. ZAÑARTU Á SU ÚLTIMA MORADA.

Cuando el cortejo atravesaba el patio se produjeron las mas desgarradoras escenas entre las numerosas señoras y señoritas, deudos y amigas que hasta ese momento habían velado los restos.

El ataud fué colocado en una suntuosa carroza, estilo Imperio, arrastrada por caballos cuarteados cubiertos con gualdrapas de paño negro con franjas de plata.

En la capilla del cementerio se dijo una misa por el descanso del alma de la señora Zañartu Vicuña, y los restos fueron transladados en seguida al mausoleo de la familia, ante el cual un sacerdote rezó las últimas plegarias.

Al consignar estas líneas y estampar algunas fotografías relativas á la tragedia, séanos permitido enviar á la respetable familia Zañartu nuestro más sentido pésame.

Igual hacemos para con las familias Undurraga y García Huidobro, á quienes tan de cerca afectan los presentes hechos y cuya honorabilidad no tiene por qué ser empañada en lo más mínimo.

Damos á continuación la lista de algunas de las coronas que adornaban el carro:

A Teresa: Victoria Subercaseaux de Vicuña Mackenna. Corona de helechos naturales —Botones y rosas naturales. A nuestra Teresa. Marta y Carlos.—De Camelias blancas. Magdalena Vicuña v. de Subercaseaux. Crespones blancos: A nuestra amiga. Julio Prá é Inés Balmaceda de Prá.—Violetas y botones de rosas. Alberto Mackenna S.—Suspiros y violetas Emiliana Concha de Ossa.—Lágrimas y pensamientos blancos: A mi querida Teresa. Mercedes Hurtado de Concha —Una cruz de camelias blancas: A mi Teresa idolatrada. Mercedes, 1.° de Julio 1905.—Corona de flores naturales: A nuestra inolvidable Teresita. Sus amigas, Agustina Salamanca v. de Ecker y Petronila Salamanca de Rodriguez.—Una artística ancla de flores y suspiros: A mi amiga Teresa. Manuela Herboso de Vicuña; y otras que no alcanzamos á notar.



Señorita Luz Undurraga Zañartu.

Acompañaron el cortejo, entre otras, las siguientes personas:

Señores: Enrique Larraín Alcalde, Alvaro Casanova, Juan Enrique Concha S., Ignacio Saavedra, Antonio Subercaseaux, Juan Vicuña Luco, Ventura Blanco, Juan de Dios Morandé, Hernán Prieto Vial, Julio Prá, Arturo Marín, Rafael Bascuñán, Guillermo Subercaseaux, Luis Barceló, Francisco Gana, Agustín Baeza, Carlos Morla Lynch, Luis Saavedra Ovalle, Rafael Bascuñán Pinto, Ismael Valdés Vergara, Patricio Ossa Vicuña, Alejandro Valdés Riesco, Emilio Orrego Pardo, Ismael Huidobro, Julio Barros Perez, Alberto Barros Pérez, Elías Valdés Tagle, Ramón Subercaseaux, E. Huidobro, Jorge Balmaceda, Fernando Alamos, Oscar Valdés, Carlos Matte, L. Avalos, Claudio Vicuña S., Gabriel Echenique, Ponciano Dávila, Jorge Zamudio, Jorge Vicuña S., Juan E. Mackenna, Félix Mackenna, Alberto Mackenna, Enrique Cuevas, José Antonio Bories, Ramón Eyzaguirre Herzl, Ramón Covarrubias, J. M. Echáurren, Carlos Rogers, Carlos Sanchez, Dr. Avalos, Luis Mackenna, Enrique Ovalle, Lorenzo Anadón, Miguel Estol, Enrique Morandé, Juan Mackenna Cerda, Jorge Silva, Julio Zegers,

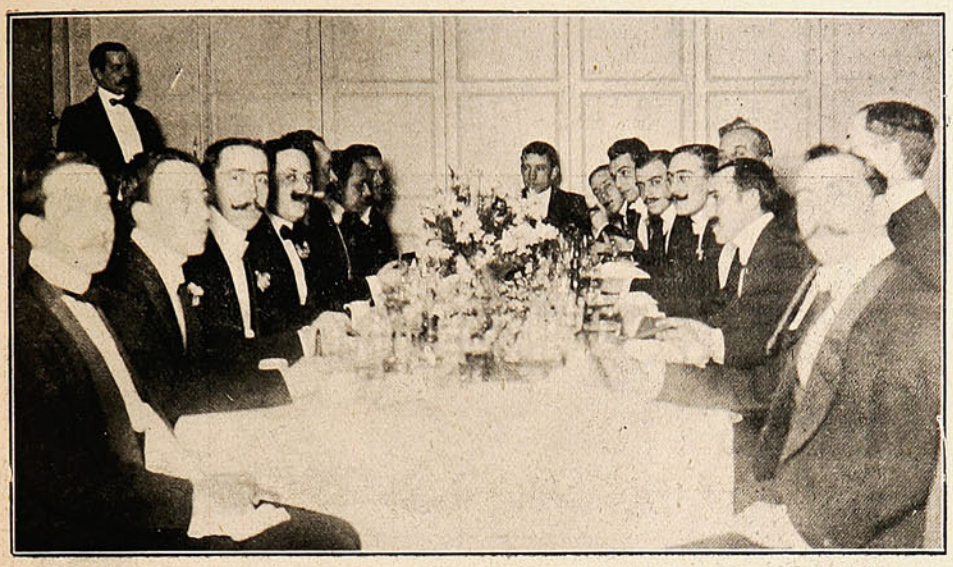


EL CARRO FÚNEBRE ENTRANDO Á LA NECRÓPOLIS.

Guillermo Ovalle, Angel Custodio Vicuña é hijo, Guillermo Perez, Santiago Vicuña, Carlos Cruz, Eduardo Undurraga, Daniel Concha S., Máximo Flores, Carlos Rogers P., Pedro Morandé, Claudio Barros, Macario Ossa, Julio Subercaseaux, Eugenio Subercaseaux, Francisco Subercaseaux, Emilio Reyes, Hermenegildo Vicuña Mackenna, Carlos Muñoz, Carlos Silva Vildósola, Marcial Martínez, Guillermo Ovalle Iñiguez, Renato Sánchez y otros cuyos nombres se nos escapan.

Manifestación de despedida.

Con motivo del nombramiento de segundo Secretario de la Legación de Chile en el Ecuador, recaído en la persona del Sr. Isaac Prieto A., y de su consiguiente próxima partida, varios de sus amigos le ofrecieron el Sábado en la tarde un banquete en el Cristal Palace.



DURANTE EL BANQUETE EN HONOR DEL SR. ISAAC PRIETO A.

La manifestación fué ofrecida por el Sr. Enrique Thomas en sentidas y muy elocuentes frases, las cuales fueron contestadas por el festejado, que se manifestó altamente agradecido de la expresión del cariño de sus amigos.

Filarmónica «La Democracia».

El Sábado 1.º se efectuó la velada anunciada en celebración y recepción del nuevo directorio de esta floreciente institución. La concurrencia que asistió fué numerosa, compuesta de socios de ambos sexos de este centro y de varios representantes de sociedades congéneres y amigas que habían sido invitados especialmente.



ASISTENTES Á LA VELADA DE LA FILARMÓNICA «LA DEMOCRACIA».

Durante la fiesta el entusiasmo no decayó un sólo instante, prolongándose hasta las primeras horas de la madrugada. Los asistentes se retiraron muy complacidos de las atenciones que recibieron de los miembros de la Filarmónica «La Democracia».

Meeting en favor de un condenado á muerte.

Acudiendo al llamado del reo condenado á muerte, Pascual Torres Toledo, que mató á su mujer é hija, la Sociedad Unión Cívica Obrera de la capital convocó á un meeting con el fin de solicitar de S. E. el Presidente de la República el indulto de Torres, que debía ser fusilado el Martes en la mañana.

El meeting tuvo lugar el Domingo pasado en la Alameda de las Delicias, al pie de la estátua de José Miguel Carrera. Asistieron numerosos obreros de las diversas sociedades santiaguinas.



DURANTE EL MEETING Á FAVOR DEL REO PASCUAL TORRES TOLEDO.

Como es ya sabido, todas las generosas gestiones que hizo la comisión designada en el meeting para conseguir el indulto del condenado á muerte, fueron inútiles por no haberse conseguido que se reuniera el Consejo de Estado.

De la colonia Nueva Italia.

Presentamos á nuestros lectores una fotografía que se nos ha enviado de la familia de un colono italiano en Nueva Italia. Los terrenos en que se han instalado todos estos inmigrantes traidos por nuestro gobierno para aumentar la población é incrementar la agricultura en las provincias del Sur de la República, toman cada día mayor importancia gracias al celo gastado por ellos, á fin de formar sus colonias y vivir en comodidad con sus respectivas familias.



Familia de un colono italiano en Nueva Italia.

Todo esto se hace, á pesar del poco cumplimiento que ha dado la empresa que los ha contratado para venir á Chile en calidad de colonos.

Estos han expuesto ya en diversas ocasiones su descontento por el poco cumplimiento en ese contrato; y entendemos que de ello se habrá dado cuenta al gobierno italiano; según se colige, pues no hace muchos días un Senador en la cámara italiana, según anuncia el cable, habló largo sobre el poco interés demostrado por las repúblicas sud-americanas con los inmigrantes italianos.

La Compañía Lírica Padovani.

Las frías noches invernales en este Santiago, condenado á los estremos en materia de temparatura, están siendo—puede decirse—mas llevaderas y mas cálidas desde la llegada y estreno de la Compañía Lírica.

Las postergaciones para el debut influyeron en gran parte á la excitación del público deseoso de conocer á los artistas y de aplaudir las nuevas obras del repertorio clásico.

Zazá de Leoncavallo ha sido la primera de las obras y, naturalmente, por ser de aquel eximio autor y tener el interés de la novedad, el Municipal vistió la noche del estreno sus mejores galas.

Zazá no es un monumento del arte, pero tampoco está falta de bellezas que arrebatan: el libreto es como casi todos los de ópera; se sacrifica al dramaturgo su arranque, el vuelo de su verdad, para dejar á la música la expresión de los mismos.

Sin embargo, en *Zazá* se adivina y se palpa una tendencia contraria en muchas partes. Impera la palabra, el actor habla más y la música sólo recoje los ecos de su sentimiento con más o menos felicidad.

No es este defecto privativo de *Zazá*, pues todos los libretos son así, á pesar de que no carecen de esa belleza y ternura musical que remonta los espíritus á regiones celestiales.

Leoncavallo es un talento musical y forma en la misma línea de avanzada entre Puccini, Mascagni y Giordano. No tiene la genialidad de Mascagni, ni esos arranques desordenados que se notan en el autor del *Himno al Sol;* le falta ese sello finísimo, ténue, aristocrático de Puccini, es asimilador, y con destello de la más envidiable originalidad; su elegancia teatral borra los defectos y hace que se le escuche con toda la atención que se merece el talento.



Sra. Emma Carelli, Primera soprano dramática.



José de Lucca, primer barítono.

Esto es en cuanto á la ópera estrenada, que por lo que respecta á los intérpretes, podemos comenzar asegurando que el público ha quedado satisfecho en alto grado.

Puede decirse, además, que son muy contadas las veces que se haya iniciado la temporada lírica con un éxito más lisonjero que la presente.

La soprano Sra Carelli, es toda una gran artista: los elogios de Leoncavallo cuando el estreno de *Zazá*, repetidos en todos los centros del arte, son merecidos: La *Zazá* hecha por ella descubre á la artista que sabe encarnar con conciencia y rara felicidad los personajes. Su registro es espléndido y su voz armoniosa: tan pronto de su garganta escapan torrentes de notas fuertes y conmovedoras, cuanto salen otras que caen como gotas diamantinas y van perdiéndose hasta morir.

De Lucca debe decirse que su actuación escénica es elegante, su voz suave y potente, la domina con la felicidad de un maestro. Lucca se impuso al público desde su aparición en la escena. Pocos artistas reunen como él á las dotes de un cantante eximio una figura elegante una vocalización clara y un dominio perfecto é inteligente de la escena. Será seguramente una de las primeras figuras de la temporada lírica de este año.

Bravi, que interpretó el papel de Dufresne, demostró una voz suave y agradable.

En la noche del estreno pareció estar un tanto cohibido ante un teatro lleno que le oía por primera vez. Al cantar la romanza del tercer acto recibió una gran ovación que le obligó á repetirla.

El maestro Armani ha podido ver colmados los esfuerzos gastados durante la semana por no perder un detalle de los innumerables que tiene la instrumentación de esta obra. Ha habido necesidad de verle en los ensayos para apreciar lo que vale su trabajo.

En cuanto á los demás artistas merecen un especial elogio, pues, aunque en papeles de escaso mérito ó de muy estrecho lucimiento, se dieron á conocer como magníficos intérpretes.

Ya tendremos ocasión de verlos actuar en mejores papeles y por consiguiente en mas deseables condiciones. Mientras tanto, hay que adelantarles el aplauso, pues han sabido conducirse bien.

El público si no les prodigó una ovación como á la Carelli ó á Bravi, los alentó con el aplauso merecido y justo.

El estreno de *Poliuto* fué á la noche siguiente un nuevo triunfo para la Compañía Padovani.

Opera de gran aliento, no es posible entrar á detalles acerca de su mérito intrínseco, ni al de los artistas en un corto artículo.

Para ella y ellos debemos reservar un lugar en próximos números.

Baste decir por el momento que el público se retiró gratamente impresionado y que tanto la obra como los artistas gustaron en demasía, por lo cual la empresa ha resuelto repetir dentro de poco su representación.

Los porteños tendrán, pues, en tiempo no muy lejano el gusto de solazarse con las espléndidas veladas que ofrece la Compañía Padovani y conocer algunas de las nuevas obras traidas por ella y que han sido un suceso en los mejores teatros europeos y de Buenos Ayres.

Quiera la suerte prodigar á la Compañía Padovani la felicidad de la noche del estreno y la que obtuvo en *Poliuto* y verá que, haciendo la delicia del público amante del arte musical, hará también la felicidad suya, lo cual, naturalmente, es lo que ansían no sólo el empresario Sr. Padovani sino los artistas mismos cuyos nombres de cantantes vienen precedidos de justa fama.



Francisco Bravi, primer tenor lírico.

De la Manchuria.



Conducción de un herido ruso.

De Rusia.



Heridos rusos en las calles de San Petersburgo.

Teatro Nacional.

A pesar del mal tiempo que ha reinado durante los días de la presente semana, las funciones de la Compañía Vila se ven concurridas noche á noche en número harto crecido.

Esto sólo entra á probar las simpatías que el popular actor y su compañía tienen en este puerto, donde el público, por su no asistencia, no ha dejado formar base á otras compañías del mismo género.

Vila es el niño mimado, el predilecto de los *amateurs* de las tandas, de los asiduos concurrentes al Nacional.

Bien es cierto que la calidad de las obras puestas en escena con todo lujo por la Empresa Solari, que no escatima gastos á fin de compensar al público que asiste, son de indiscutible mérito.

Ultimamente se han dado *El Indiano*, *El Intérprete*, *La Tragedia de Pierrot* y *La Golfemia*.

Harto conocidos son del público los méritos que adornan la hermosa zarzuelita de Santero *El Indiano*; como en anteriores temporadas, en la presente ha hecho furor su representación. *El Intérprete* es una graciosa comedia llena de situaciones cómicas que mantienen al público en constante hilaridad; igual sucede con la parodia de *La Boheme*, *La Golfemia*. En todas ellas los artistas, en especial las Srtas. Gasperis y Madorell y los Sres. Vila y Salvany, han obtenido un buen número de aplausos. No ha dejado, en cambio, satisfecho al público la representación de la sentimental obrita *La Tragedia de Pierrot*.



Primer tenor cómico Sr. Hernández.



Actor genérico Sr. Salvany.

El Sr. Vila no está en su el; el Pierrot, papel dramático no le viene: ha exajerado mucho y se ha presentado en demasía celoso, desde las primeras escenas, lo que nos parece corriente que haga sólo después del final del segundo cuadro, como lo indica el autor de la obra. La Srta. Gasperis, que se muestra siempre tan viva, no comprendemos el por qué, no se presentó igual en el gracioso papel de Colombina que requiere de por sí movimiento y gracia. Los coros y la orquesta estuvieron bien.

El *Ultimo Chulo*, estrenado la noche del Martes, fué un nuevo triunfo para la compañía, en especial para Hernández y la Madorell.

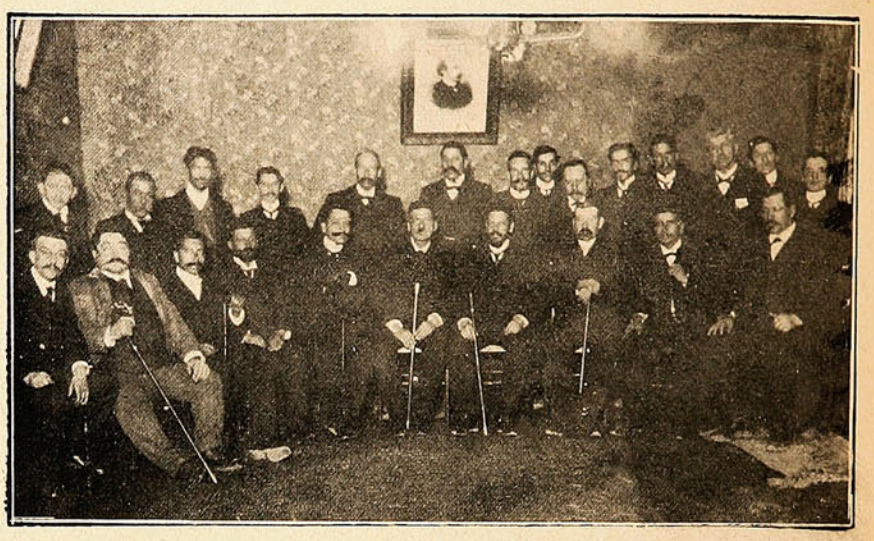
—A pedido de un considerable número de familias asistentes á las matinées, nos permitimos solicitar del Sr. Solari destierre la práctica establecida el Domingo último en la matinée respecto á la numeración de las entradas, lo que se prestó á graves dificultades, agregando á esto que la mayoría de los asistentes á la matinée son niños y pueden buscarse fácil colocación.

Damos traslado al Sr. Solari en la idea que sabrá atender esta solicitud.

Centro Balmaceda.

Los entusiastas miembros que forman el Centro José M. Balmaceda, ofrecieron la noche del Sábado una magnífica velada. El programa confeccionado, lleno de atractivos y novedades, se desarrolló, sin interrupción alguna, en todas sus partes.

Cada uno de sus números fueron calurosamente aplaudidos y los ejecutantes recibieron numerosas manifestaciones de los concurrentes.



Asistentes á la fiesta del Centro Balmaceda.

Terminado el programa literario-musical, se dió principio á la conferencia político-social, dada por el distinguido joven porteño D. Rafael Ramirez Montaner, que tuvo momentos harto felices, y en diversas ocasiones fué interrumpido por los aplausos de los asistentes. La conferencia terminó poco después de las 11 de la noche, retirándose los concurrentes muy complacidos.

Comité Patriótico Cordillera.

Los numerosos miembros que forman el Comité Patriótico del Cerro de la Cordillera, que ha alcanzado en tan corto tiempo tanto auge, celebraron el Jueves último el onomástico de su Presidente el Sr. D. Pedro Fuller con una brillante fiesta compuesta de un selecto y variado programa.



ASISTENTES Á LA VELADA DEL COMITÉ PATRIÓTICO CORDILLERA.

El salón que posee el Comité en el cerro que lleva su nombre, fué adornado con exquisito gusto artístico: con palmeras, plantas tropicales, guirnaldas de flores, banderas, escudos y magnífica iluminación, lo que le daba un aspecto bastante lucido.

A la hora de dar comienzo al desarrollo del programa confeccionado, se encontraban reunidos ya la mayoría de los socios del Comité, sus familias y numerosos invitados.

El Sr. Santiago Canessa, Secretario, ofreció la manifestación, advirtiendo que la modestia de la fiesta se debía sólo y únicamente al duelo que sufre la población del cerro por la terrible epidemia que la diezma.

Contestó el festejado, Sr. Fuller, agradeciendo la manifestación de que era objeto y ofreciendo aún más su concurso para exterminar la epidemia y ayudar á las familias de los que por ella han desaparecido.

¿Cómo está Valparaíso?

La actual epidemia de la peste tiene á nuestra población con el credo en la boca. Lejos de notarse una disminución, la estadística diaria nos da á conocer un aumento alarmante, á tal grado que no parece sino que estuviéramos condenados á ser presa de la terrible enfermedad.



Conducción de una pestosa por la calle de Independencia.

Cuando en números pasados insertamos algunas fotografías de pestosos arrojados á la calle ya cadáveres, un grito de indignación general pareció arrancar de todas las personas por lo inusitado del proceder y por el salvajismo del hecho en sí mismo.

Con esa reproducción gráfica creímos que la autoridad *creería* en el flagelo y tomaría medidas eficaces para combatirlo. Desgraciadamente no ha sido así.

Los cadáveres de los pestosos, encerrados en inmundas urnas, siguen siendo expuestos en calles y plazas: los pestosos mismos vagan por las calles á vista y paciencia de la policía, infestando al transeunte sano; los conventillos se llenan de variolosos y... sigue la enfermedad matando á media población.

Inmundicias y lodo por todas partes, barrizales inmensos, basurales por donde se ande, es lo que se ve en esta "perla del Pacífico."

Todo el mundo huele á alcanfor, naftalina ó ácido fénico, como en precaución del contagio callejero; pero como es la atmósfera misma la viciada, como cada conventillo es una nueva espada de Damocles en plena ciudad, de nada sirve todo aquello y hay que tener resignación y desear sólo que el mal al venir sea lo más benigno posible.

Como prueba de lo que dejamos dicho, insertamos hoy la fotografía de una mujer pestosa que en compañía de otra iban desparramando el contagio en las calles de la ciudad.

Si esto, agregado á lo de la exposición de cadáveres, no saca de su letargo á nuestras autoridades locales; si ello no las incita á tomar medidas profilácticas, debemos resignarnos á escapar de la ciudad ó á ser visitados por la tremenda plaga.

Como se hace amistad.



Ella.—¡Caballero... si Ud. coge mi sombrero y me lo cambia por otro que esté seco... le prometo la amistad más grande, *commence du siècle.*

Varioloso.



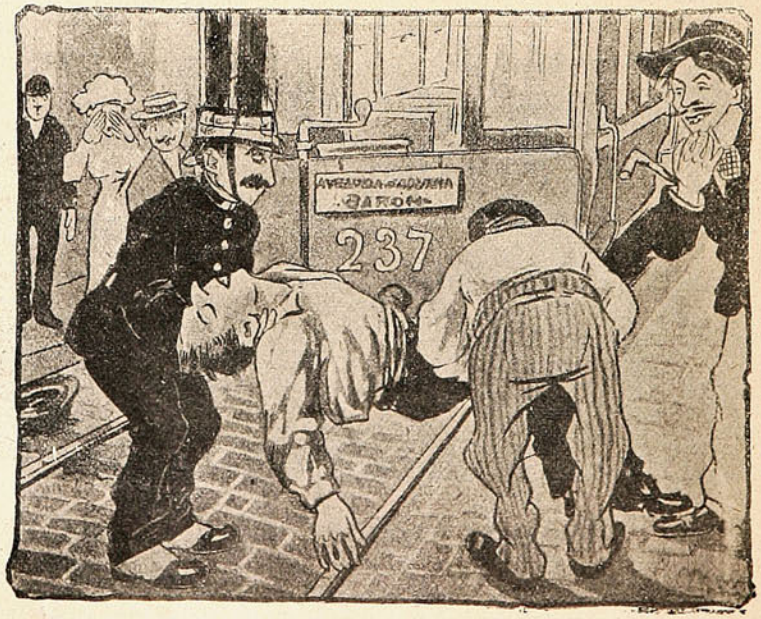
¡Nada! Que espero para sanar y salir á la calle que pase el invierno. Joaquín Fernández y Wenceslao hasta hoy no saben que hay viruela.

LA OLIVA DE LA PAZ.



KUROPATKINE.—Defenderse no es posible,—de esta guerra sin cuartel—y, aunque la Francia no e insíta—y animan al japonés—quiero concluir mis desdichas—y aceptar ya de una vez—la oliva que me señala—el Presidente Roosevelt.

Victima envidiada.



El joven que presencia el accidente:—¡Qué individuo tan suertudo! ¡Mañana hablarán de él todos los diarios!...

La Revolución Rusa.

Lo que pasa en Rusia.

La prensa austriaca ha publicado amplios informes sobre las atrocidades cometidas en Baku, y de ellos resulta que las matanzas de Kishineff fueron mero juego de muchachos comparados con esto.

Más de mil cristianos, entre hombres, niños y mujeres, han sido victimados en tres días por los mahometanos, en medio de escenas imposibles de describir.

Las víctimas fueron muertas á balazos, á puñaladas y quemadas; se les sacaba los ojos y se les mutilaba de diversas maneras, todo esto en presencia de la fuerza de policía, de un regimiento de infantería, de varios escuadrones de cosacos y del Gobernador, Príncipe de Kakoashides, quienes permanecieron como indiferentes espectadores, divirtiéndose con la matanza.

Todo fué preparado por el Gobierno para impedir las manifestaciones políticas con que amenazaba la junta armenia cristiana.

Los mahometanos son llamados tártaros en esa región y el Gobierno les proporcionó revólvers y municiones y libertad de acción.

En Balabek Salayeff fueron quemadas más de 40 personas. Aquellos que trataban de escapar de las llamas eran muertos inmediatamente. Los soldados y los oficiales contemplaban fríamente estas escenas y solo intervenían cuando los cristianos oponían resistencia. Entonces los cosacos ayudaban á los mahometanos á aplacar á los cristianos.



Príncipe Boris y princesa Olga Kilkoff, hijos del príncipe Alexandrovich.



Máximo Gorky, en Riga.

Los pozos se hallan todavía llenos de cadáveres. Parece que al principio se apoderó de todo el mundo una especie de estupor imposible de describir y nadie salía á la defensa de esa desgraciada gente.

Los soldados no intentaron desarmar á los fanáticos asesinos, quienes cazaban á los hombres como á bestias feroces, matándolos por centenares.

En vano los indefensos habitantes imploraban por teléfono al Gobernador que les enviara auxilio.

Los cadáveres de hombres, mujeres, niños y caballos yacen en calles y plazas por centenares.

Nadie hubo que los recogiera y las autoridades permanecieron inactivas.

A causa de estas matanzas horripilantes varios pueblos, como ser Varsovia, Odessa y otros, sus habitantes se han levantado casi en masa; con las pocas armas que aún les queda hacen frente á los cosacos y á la milicia y para mejor defenderse y resguardar sus personas han construído barricadas. A pesar de que son atacados en sus trincheras, se defienden heróicamente. Grandes incendios son producidos por estos huelguistas, llegando su audacia y furor hasta el extremo de saquear los almacenes de depósitos en Odessa y aún incendian navíos rusos que se hallan en la bahía.

Se dice que la tripulación de un buque de guerra ruso se ha amotinado por haber sido fusilado varios marineros que pedían mejor alimento. Un gentío inmenso estacionado en los muelles presencia con la mayor reverencia y respeto el desembarco de los cadáveres de los marineros fusilados por orden del comandante del buque de guerra.

Del Extremo Oriente.

Mirando á Rusia.

(Conclusión.)

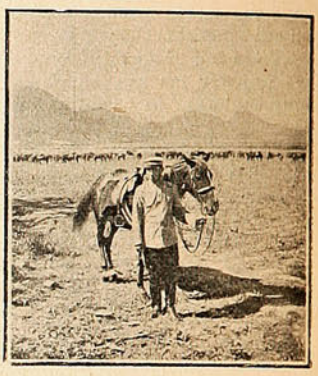
En el fondo del movimiento social ruso (digo social genéricamente, no para determinar concretamente la escuela socialista) hay un sedimento grande de misticismo y de religiosidad, sobre todo de al-



Dr. Rinto y sus ayudantes de la 11.ª División japonesa.



Un intérprete inglés, Sr. Gotah, en la Guerra Ruso-japonesa



Hovi, ayudante de campo del General Oshima.

truísmo, de amor al humilde. Y lo más digno de anotarse es que de quién partió el impulso fué de la clase aristocrática; entendámonos, de la aristocracia no burocrática. Pudo creerse en los días del terror nihilista, y por las manifestaciones aisladas de algunos intelectuales, comenzando por Herzen, que el sen-



PASO DE LAS TROPAS JAPONESAS POR KARBIN, DONDE FUÉ QUEMADA UNA ALDEA MANCHÚ.

timiento religioso caería envuelto en las ruinas de la estática sociedad moscovita: mas al presente se advierte lo contrario, como puede estudiarse en la literatura y en las artes plásticas, así como en el actual movimiento revolucionario.

He comenzado estas líneas negando que pueda parangonarse lo que acaece en Rusia con lo acaecido en los últimos años del siglo XVIII en Francia. No es el derecho político el que mueve con tal impulso,



General Teshima, jefe de Artillería japonesa.



Dr. Malda, Inspector General de la División 11.ª japonesa.



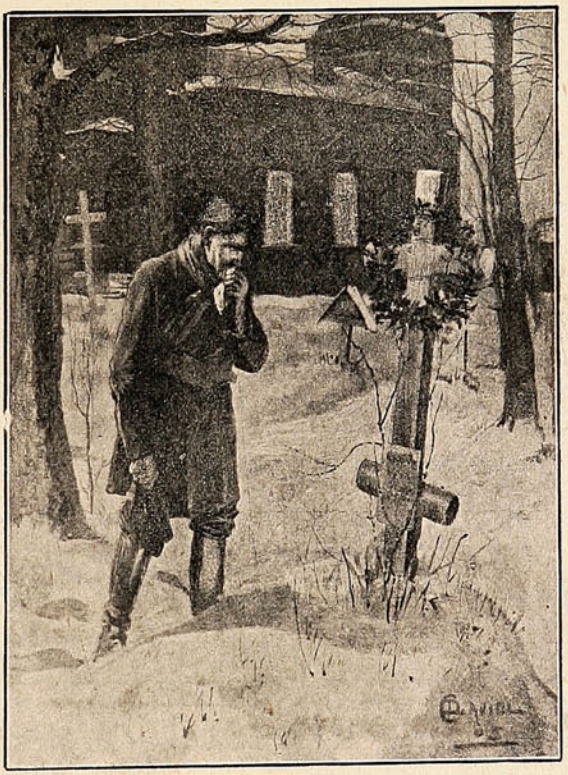
Hospital de campo japonés, cerca de Port Arthur.

mejor dicho, el que viene sacudiendo periódicamente hace ochenta años el Imperio Ruso; es otro derecho, el natural; por lo tanto, más hondo. De ahí que yo crea en la persistencia de poderes tradicionales que habrán de evolucionar por razón del impulso de otro poder tan tradicional como el que aludo, y que arranca del comunismo agrario representado por el *mir* ó municipio agrícola, desde los primeros albores de la constitución del pueblo ruso, y por la solidéz de la intelectualidad eslava, que se basa en principios de equidad inconmovibles.

El sentido moral del pensamiento ruso es tan grande, que las principales novelas, las que mayor emoción causaron en la sociedad moscovita y en el pueblo, son aquellas que relatando glorias pasadas de la raza, han puesto al propio tiempo al descubierto las grandes úlceras de la sociedad autocrática.

Así como el *Sisikof* de Gogol personifica la más profunda y horrible de las plagas que corroen á Rusia, la venalidad administrativa, y prepara la opinión para la libertad del siervo, así Tolstoi echa los primeros jalones en favor de la paz universal con su célebre novela *La guerra y la paz*. *La conquista del pan*, obra de otro nihilista, sostiene la secular creencia del *mujik* respecto de la propiedad de la tierra que labra: el pintor Werschatgine, muerto en Puerto Arturo, entre otros, ataca la manía llamada hoy imperialista, con cuadros como aquel que representa á dos cosacos helados, muertos, con las manos rígidas, extendidas hacia la hoguera apagada, y con el lienzo que representa un campo de batalla al terminar ésta.

He ahí el fondo místico de las ideas que combaten en Rusia al presente: fondo moral altamente ético y altruista, que tiene bien poco de político. Y, sin embargo, yo pienso que al régimen autocrático debe Rusia la alta intelectualidad alcanzada.



Un reservista ruso visitando la tumba de su madre antes de partir á la Manchuria.

Es éste otro motivo de estudio que, *Deo volente*, haré como mejor sepa y pueda; pues es preciso dar á Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César.

R. Balsa de la Vega.

Los nuevos novelistas rusos.

Después de un largo florecimiento, la novela contemporánea ha entrado en crisis. Decae irremediablemente en algunas literaturas, sobre todo en los pueblos latinos y en las letras sajonas, y gracias si mantiene su vitalidad artística entre los eslavos. Mis preferencias y mis devociones, á tenor de las de Melchor de Vogüé, decláranse, sin reservas mentales, en pro de los novelistas rusos.

En Inglaterra, la novela que á tan alto esplendor llevaron Dickens y Elliot, arrastra actualmente una vida de pobreza literaria. Muertos Zola y Daudet, los últimos maestros en el arte de novelar, la juventud de hoy ha llevado éste en Francia á un bizantinismo artístico y á una frivolidad de creación tan extremados, que la implacable crítica de Ernest Charles, burlándolo con sátira cruel, está muy en su punto.



General Adachi y algunos oficiales de la 9.ª División japonesa.



Una retirada de las tropas rusas en Mukden.

Los latinos, sobre todo los escritores parisienses, acabarán por convertir la novela, ya sin entraña social, desprovista de calor humano, nada más que con vana pompa literaria y cierto tufillo de sensualismo enfermizo, en mundana crónica de escándalo, «breviario de amor» en que lean espíritus sin sed de ideal, sin pasión por la vida, cansados de amar. Sálvanse algunos escritores latinos de esta irremediable decadencia iniciada. Tengo por algunos italianos, Grazia Deledda y Matilde Serao, simpatías muy hondas. Ellas mantienen en pie un arte vivo, caliente, que arraiga en el seno de la realidad y responde al ambiente social moderno, á ras de tierra, frente al espiritualismo de espuma, sin consistencia real, de Gabriele D'Annuncio. Y en Francia, dos escritores extranjeros: uno suizo y otro belga, en quienes, al decir de Doumie, mézclase en extraño maridaje el espíritu de latinidad y el espíritu de germanismo que constituyen el alma de sus razas, Rod y Lenmonier, contribuyen, por su connaturalización francesa, á sostener allí, bien agenos al *sprit* parisiense de otros, á la gracia mundana y al *savoir faire* de los más, y merced a la intelectualidad y emotivismo que ponen al crear, el impulso de vida que ha caracterizado siempre á la novela contemporánea.—*(Continuará.)*

SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"

(San Agustin, 39-D.)

Necesita Cajistas para remiendos y

UN ESTEREOTIPADOR

PARIS - SANTIAGO

MADAME MARIE NOTELET

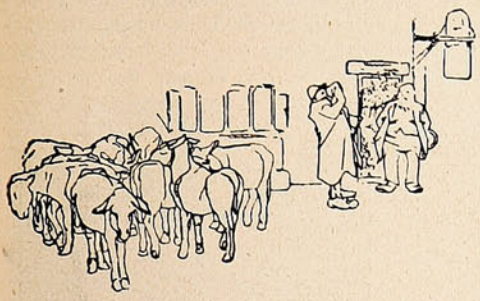
EX-PREMIERE MAISON VIROT (PARIS)

MODES -- CHAPEAUX

Ultimas creaciones — Precios moderados

SANTIAGO — MERCED, 722.

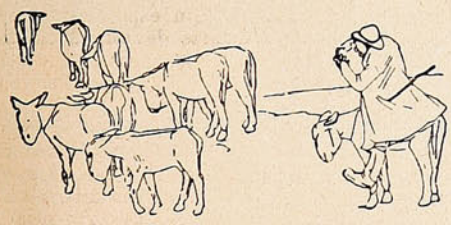
CUENTA CLARA



—Tener que llevar estos nueve burros hasta la posta! Y que no está á media cuadra..... Un traguito, tio Pelaez, para inspirarme coraje.



—Lo que me ha inspirado es la salvadora idea de montar en uno de ellos y arrear así los demás, cómodamente No hay como un traguito á tiempo!



—Oiga, oiga! Se me ha rezagado uno de mis pupilos, ó será que el traguito no me deja ver claro? Uno, dos, tres, .. no hay vuelta, son ocho!



—A ver, pasemos revista. Por la derecha.. Alinear! Ocho! Madre mia, qué hago yo ahora?



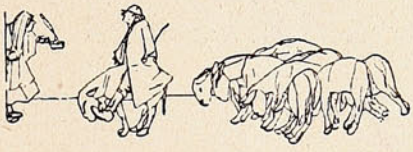
—Media vuelta! Veámos de este lado Ocho! No hay que hacerle



—Eh! Muchachitos, saben Vds contar hasta nueve? Cuántos burros ven Vds ahí?
—Ocho



—No hay más, se me ha quedado uno en casa del tio Pelaez. Arre pallá!



—Patrona, llame al tio Pelaez y pronto que la cosa es grave.



—Diga, tio Pelaez, me falta un burro, no tengo más que ocho...



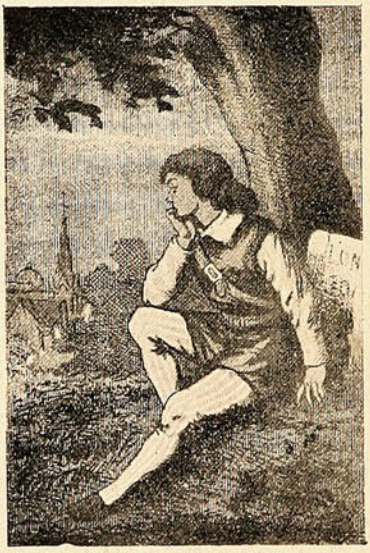
—Y el que tienes debajo, nueve, — y contigo, diez..! pedazo de animal!

PAGINA INFANTIL.

Aventuras de Enrique Duncán y de su gato.

(Conclusión.)

Sin embargo, así fué. Habiendo reinado grandes temporales, el buque tuvo que acogerse á una isla que los navegantes llamaban de las Ratas porque existían en ella tantos de esos roedores que no había manera de vivir. Encontrábanse ratas en la cama, en la mesa y en ocasiones hasta en los bolsillos. Aquello era peor que las famosas plagas de Egipto. Lo extraño era, además, que en ese país no había ni había habido nunca gatos. El rey de la isla, al ver anclado en sus costas un barco extranjero, envió embajadores á bordo con objeto de preguntar si conocían un medio de librarse de las ratas. El capitán, que no tenía venenos ni gatos para ofrecerlos al reyezuelo, aconsejó á Enrique que vendiera su Micifus; pero el niño no quiso. Sin embargo, fué á tierra, y presentándose en el palacio real, aseguró que en un momento iba á poner término á la calamidad que afligía á los naturales.





El pobre rey estaba comiendo, y las ratas iban y venían sobre la mesa, sin que nada las asustase, á la manera que ocurre entre nosotros con las moscas. Mas, el gato de Duncan tomó la cosa á su cargo, y dentellada aquí, arañazo allá, realizó tal carnicería, que en un momento acabó con las ratas de la capital. Luego recorrió toda la isla, y no dejó ni una viva.

Calcúlese la alegría de los naturales. Enrique fué nombrado intendente del reino y colmado de riquezas y honores, pues

El que tiene un gato,
Donde no los hay,
Se hace millonario
Y hombre principal.

Sin embargo, en sus horas solitarias, sentábase junto á una piedra en que había grabado el nombre de su patria y allí permanecía sumido en melancólicas reflexiones. ¿Qué era?

¡Ah! recordaba á una beldad de su pueblo, á su propia prima, y se lamentaba de estar tan lejos. Así fué que más tarde, no pudiendo resistir á su amor, volvió á Inglaterra y puso á los pies de la adorada joven su fortuna y su nombre.

La oferta fué aceptada, y Enrique Duncan, feliz y poderoso, llegó á distinguirse tanto, que el soberano de la Gran Bretaña lo nombró conde y par del reino. Enrique, agradecido, tomó por armas de su casa una cabeza de gato.

Colmos:

—El de una modista: enhebrar un hilo en la aguja de marear.

—El de un dormilón: dormirse en el lecho de un río.

—El de la habilidad de un carpintero: colocarle marcos á las ventanas de la nariz.

—El de la dicha: vivir con la suegra.

—El de un cocinero: asar los gallos que suelta *Tarugo* cuando canta.

—El de un borracho: tomar vino en la copa de un árbol.

—El de un oculista: operar una pupila..... de colegio.

—El de un marino: navegar en la nave de una iglesia.

—El de un colono: colonizar el valle de Josafat.

—El de la observación fisiológica: oir palpitaciones en el corazón de una sandía.

ACABAMOS DE RECIBIR

de Nueva York y París muchos nuevos dibujos de alhajas que son tan perfectos que no existe comparación con ellas en toda Sud-América. Son engarzadas con nuestros magníficos **Brillantes Montana,** y engarzadas en Alfileres de corbata, Anillos, Aros, Broches, Botones de camisa y puño, Prendedores, Medallones, etc.

Además hemos recibido una docena (no más) de las célebres Perlas Marinas, elaboradas por un célebre profesor y que montaremos en hermosos collares de un solo hilo, al precio ínfimo de cien pesos m/n. (**$ 100** m/n).—He aquí una ocasión como pocas.



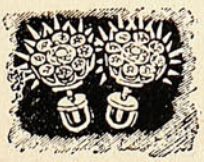
Núm. 661—**$ 6.00**



Núm. 909—**$ 7.50**



Núm. 934—**$ 15.00**



Núm 757—**$ 18.00**



Núm. 502—**$ 6.00**



Núm. 938—**$ 10.50**



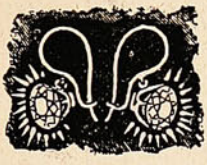
Núm. 928—**$ 15 00**



Núm. 492—**$ 15.00**



Núm. 858—**$ 12.00**



Núm. 936—**$ 7 50**



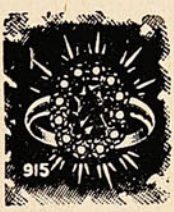
Núm. 840—**$ 6.00**



Núm. 905 **$15.00**



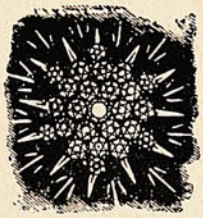
Núm. 906—**$ 18.00**



Núm. 915—**$ 18.00**



Núm. 821—**$ 12.00**



Núm. 365—**$ 18.00**

GARANTIA

Garantizamos que todo **Brillante Montana** conservará su brillo eternamente, y que tanto éstos como los engastes darán satisfacción completa. Regalaremos $ 10,000 moneda nacional á cualquiera institución caritativa si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar cualquiera piedra que no fuese á satisfacción. Los **Brillantes Montana** no se alteran con el calor, los ácidos, la potasa, y se lavan y limpian como cualquier diamante legítimo. La imitación es tan perfecta que los peritos fácilmente se engañan.

Montana Diamond Co.

Calle del Estado, 327

Casilla 1416

ORDENES POR CORREO

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualesquiera de los artículos reproducidos más arriba, serán enviados á la dirección indicada al recibirse su importe. Garantizamos que quedarán satisfechos, y si no estamos á sus órdenes para cambiar la joya por otra. Para recibir con estuche

$ 1.50 MAS

y con estuche segunda clase, $ 1.00.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1.50



N.° 153.—$ 3.50

"LA BOLA DE ORO"

Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.

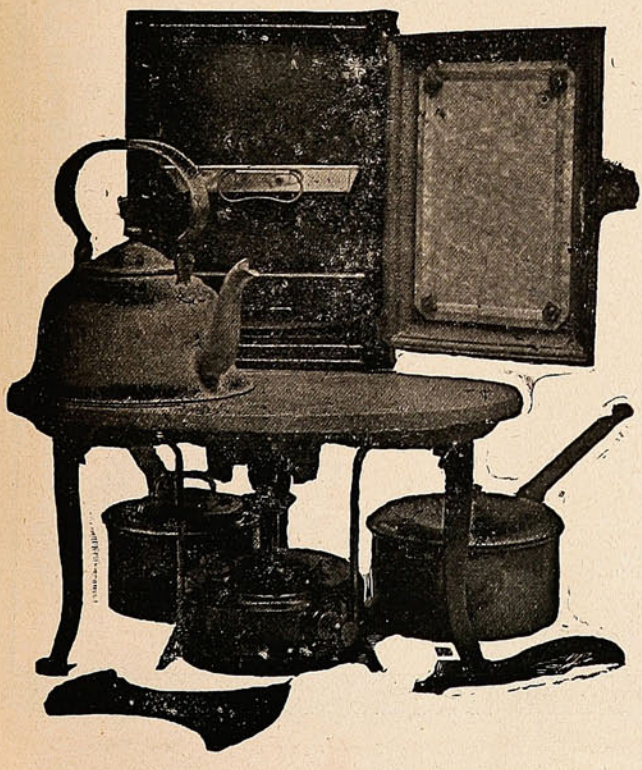
SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO

Ventas al Semanal y Mensual

GRAN REALIZACION DE ALHAJAS

GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD

A. Emilio Serra.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

MAQUINAS DE ESCRIBIR

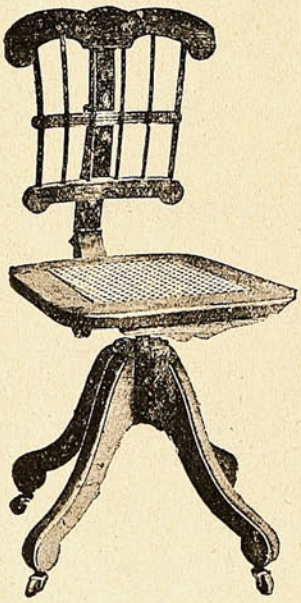
M. R. S. Curphey

VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39.—SANTIAGO: Calle Huérfanos, 883.

REPRESENTANTE GENERAL É IMPORTADOR

de las máquinas más famosas y prácticas, reuniendo escritura siempre visible, alineación permanente, rapidez, mecanismo sencillo y de fácil aprendizaje, durabilidad, con ó sin anexos para facturas y todas las ventajas modernas.





"BAR-LOCK" la más vendida en CHILE é INGLATERRA. ¿Por qué es así?

"HAMMOND" con tres juegos de tipos.

"IDEAL" la perfección de escritura visible.

"OLIVER" la máquina de más venta en ESTADOS UNIDOS.

"WELLINGTON N.° 2" fuerte, eficiente y barata.

"SUN" precio $ 125.00 oro.

MIMEOGRAFOS de EDISON, para 50 hasta 1,000 copias iguales.

HOJAS HEKTOGRAFICAS, de Beyer en todos tamaños.

SILLONES y SILLAS giratorias, para escritorios.

ESCRITORIOS GABINETES, con cortinas.

CINTAS, papeles fuertes para copias, papeles especiales para escribir.

DEPARTAMENTOS, para composturas de máquinas y para fabricar timbres de goma y metal.

Unico representante para el centro y sur de Chile

DE LAS AFAMADAS

Cajas automáticas para registrar, sumar é imprimir detalles de ventas, pagos y sumas recibidas á cuenta, de la National Cash Register Company, Dayton, Estados Unidos.



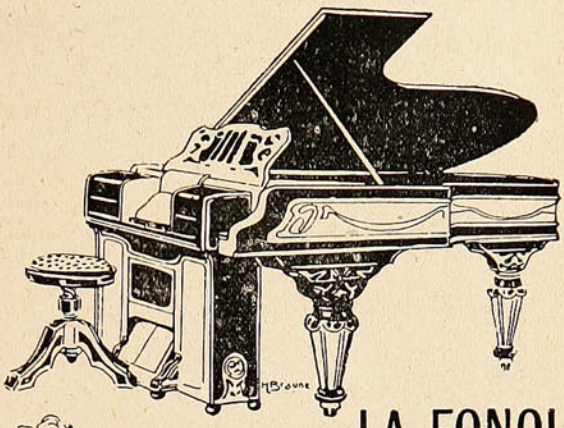
PÍDANSE CATÁLOGOS Y PRECIOS.

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

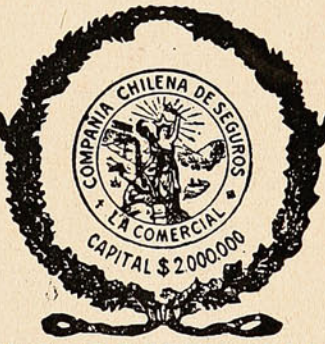
á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.



"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

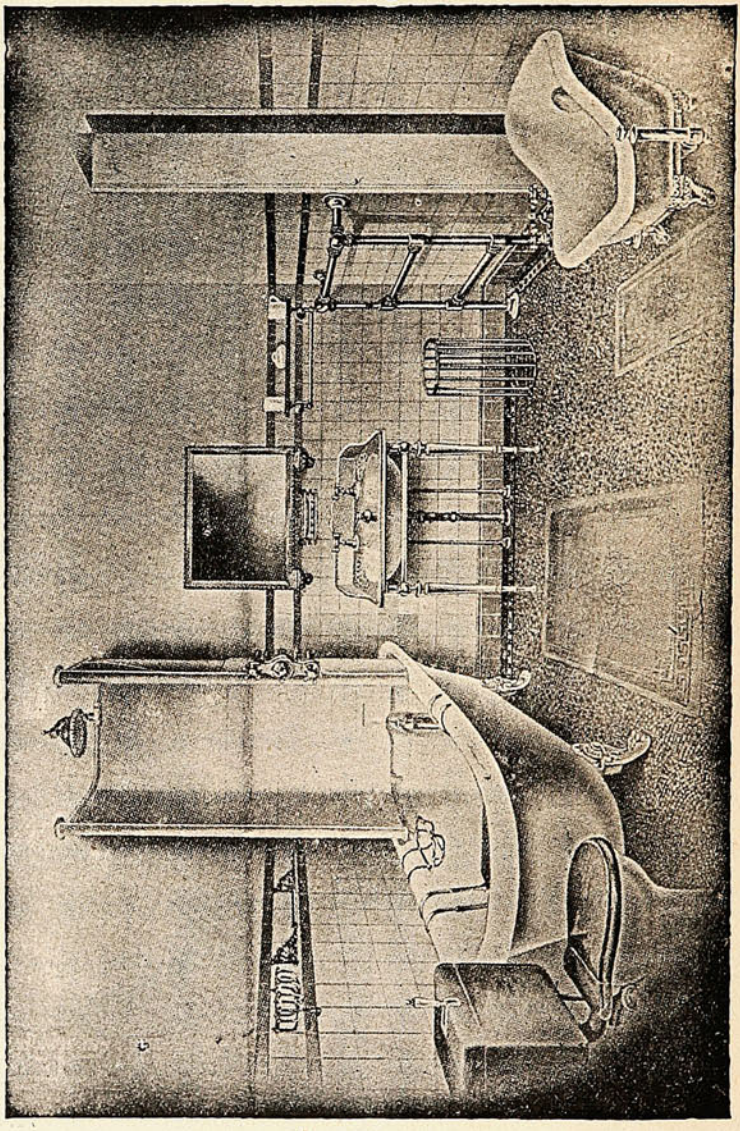
ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderías, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

El transeunte.—No tengo tiempo ahora, os daré un cinco cuando esté de vuelta.

El mendigo!—Ah! señor! he perdido un montón haciendo crédito de este modo.

—Ud. ha cometido el crimen con torpeza.

—Señor juez: es la primera vez que asesino..... Para otra vez, ya lo haré mejor.



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. **RIVERO Y Ca.**, APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

·KENJIRO TOKUTOMI·

·NAMI-KO·



PRECIOSA NOVELA JAPONESA

Por el notable novelista japones

KENJIRO TOKUTOMI

EDITADA POR LA

SOCIEDAD "IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO"

VALPARAISO — SANTIAGO

ÉPOCA DE LA GUERRA JAPONESA

LA OBRA CONSTA DE UN ELEGANTÍSIMO TOMO,
QUE CONTIENE NUMEROSOS GRABADOS EN COBRE.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS

Y AL POR MAYOR EN LA

Sociedad "Imprenta y Litografia Universo"

VALPARAISO—SANTIAGO

Calle Urriola, 16 **Precio: $ 1.00**

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO

SUCURSAL
SANTIAGO



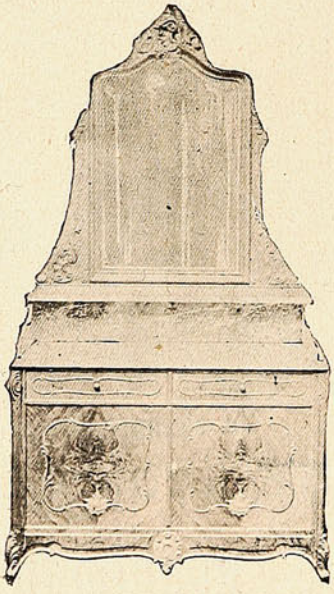
Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

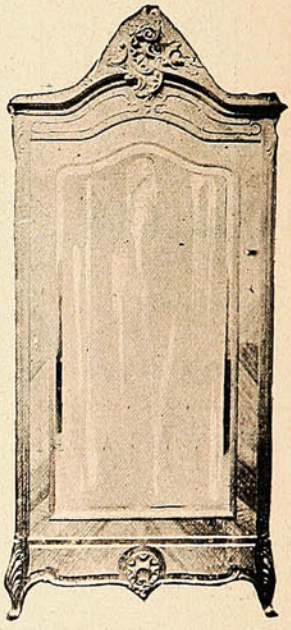
CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

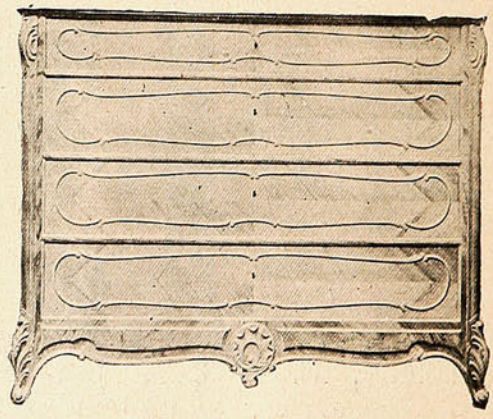
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

UN RICO POBRE.

Hubo un hombre que, habiéndose acostado, no pudo dormir en toda la noche.

Pensaba:

¿Por qué la vida es tan penosa para los pobres? ¿Y por qué los ricos acumulan tanto dinero? Tienen cajas llenas de oro, y sin embargo prívanse de todo para seguir amontonando. Si yo fuera rico no viviría de igual modo: daríame buena vida, y procuraría que no fuese peor la de los demás.

De pronto oyó una voz que le decía:

¿Quieres ser rico? Hé aquí una bolsa; no hay en ella más que un escudo, pero en cuanto le saques, otro le reemplazará. Saca todos los escudos que quieras y en seguida echa la bolsa al río. *Más antes de echar al río la bolsa, no gastes ninguno de los escudos, porque el resto se te volverán piedras.*

El pobre hombre estaba loco de alegría. Cuando se sintió algo más tranquilo, cuidóse del regalo.

Y apenas había sacado un escudo, en el fondo de la bolsa vió que surgía otro.

¡La felicidad es mía!—murmuró—Toda la noche pasaré sacando escudos y mañana seré rico. Mañana echaré la bolsa al agua y desde entonces viviré cómodamente.

Pero, llegada la mañana, cambió de parecer.

—Si quiero tener doble que esto—se dijo—con estar un día más ante mi bolsa lo tendré.

Y también pasó aquel día extrayendo escudos. Al siguiente, más; al otro, más. No podía decidirse á dejar la bolsa.

En esto sintió hambre, y entonces recordó que sólo disponía de alguno que otro pedazo de pan negro.

Ir á comprar otra cosa era imposible, porque en el momento su dinero convertiríase en piedras. Hubiera querido comer, pero de ningún modo separarse de su bolsa.

Comió, pues, el desgraciado de aquel pan negro duro; luego continuó sacando oro.

Ni aún por las noches descansaba. Pasó de esta manera una semana, un mes, un año.

¿Quién se hubiera contentado teniendo cierta cantidad? ¡Todo el mundo quiere acaparar lo más que puede!

El hombre aquél hace una vida de mendigo, ha olvidado que deseó vivir para su placer y el de sus semejantes.

De vez en cuando toma una gran resolución; aproxímase al río para arrojar la bolsa al agua; pero se arrepiente y se retira al punto. Hoy está viejo, amarillento como su oro; más, no puede cesar en su tarea.

Y así muere, pobre, sentado sobre un banco, y con la bolsa entre las manos.

CONDE LEÓN TOLSTOY.

—Dime, Juanito, ¿qué harías si fueras rey?

—Suprimiría los soldados, porque así la sirvienta jugaría conmigo cuando vamos á pasear á las Tullerías.

En una escuela americana:

—¿Qué mancha es esa que hay en ese cuaderno?—pregunta el profesor.

—No es una mancha; es una lágrima.

—Pero si las lágrimas son blancas.

—Sí, pero esa la ha derramado un negro.

Entre dos borrachos:

—Hombre, ¿qué haces aquí?

—Estoy viendo que todas las casas de la ciudad están dando vueltas á mi alrededor y espero que pase la mía para meterme dentro.

—Lo que yo creo es que los dos nos vamos á meter en una misma casa... en la Comisaría.

¿Cuándo dejarás, Ester,
de llevar, pues ya es simpleza,
por adorno en la cabeza
el pelo de otra mujer?
Que me contestes, te ruego,
si no lo tomas á ultraje...
—Cuando no lleves por traje
la lana de otro borrego.

—Dime Perico, ¿conoces algún mamífero que no tenga dientes?

—Sí, señor, mi abuelita.

Vollón, el célebre artista cuyos cuadros se han cubierto de oro, fué muy poco afortunado en sus principios.

Se presenta con uno de sus primeros cuadros bajo el brazo en la tienda de un célebre mercader de pinturas, el cual mira primero el lienzo y después empieza á buscar la firma.

Esto es un..... ¿Cómo se llama Ud.? me llamo «*Tendré talento y fama*» y vengo á ver si Ud. se llama «*Tengo olfato.*»

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS" EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de SUCESOS, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
MARCA COMERCIAL REGISTRADA ESCOGIDAS
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA

CRIATURAS

Un folleto sobre la alimentación y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.



Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

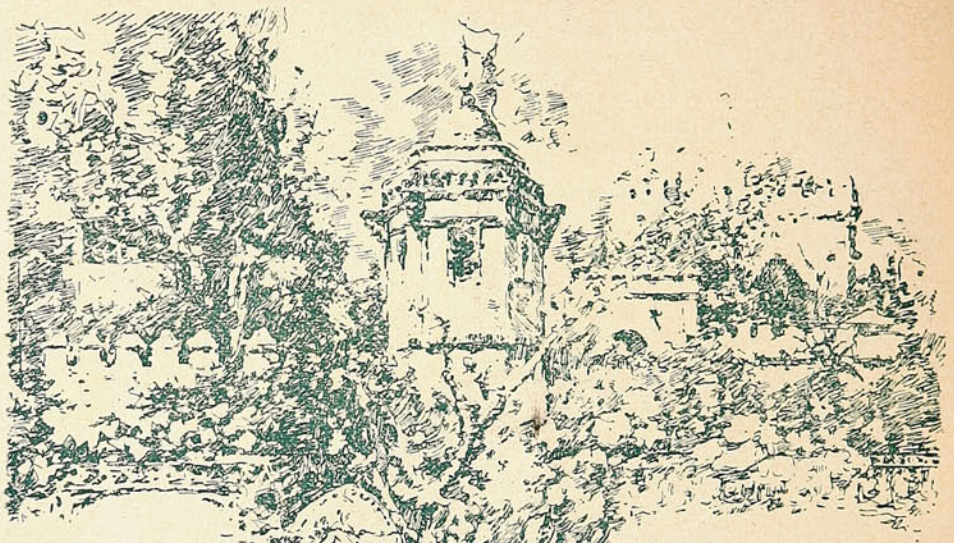
Año III Valparaíso, Julio 14 de 1905. N.° 151

SUCESOS



«Amour sacré de la patrie
Conduis soutiens tes braves vengeurs.
Liberté, liberté chérie

PRECIO 20 cts.



ORIENTAL

Ven, muerte, ven, y tu manto
mi sér al ceñir, ahuyente
mi amarguísimo quebranto;
ven, muerte, que sufro tanto
que ya te espero impaciente.

Ven y extingue los fulgores
de mi ayer en mi memoria,
mis pasados esplendores
y mis recuerdos de amores
y mis recuerdos de gloria.

Lo quiso Allá, el poderoso
y nunca bien alabado,
y á su mandato imperioso
hoy sufre yugo afrentoso
el califa encadenado.

El califa entre cadenas
hoy sufre ominoso yugo
de Magreb en las arenas,
donde á solas con sus penas
desterrarle al cielo plugo.

Por la traición fué vencido
el que nunca vasallaje
le rindió, y por ella herido,
en su tronco el roble erguido
dió en tierra con su ramaje.

Hora menguada, Sevilla,
fué la hora en que mi mano
pidió ayuda al que me humilla,
porque nunca la rodilla
doblaras ante el cristiano.

Y se cumplió mi destino,
destino que no perdona;
ni un punto tuerce el camino
no fué Jusuf, fué mi sino
quien me quitó la corona.

Y te perdí, ciudad mia,
la por todos envidiada,
la que despecho fué un día
de Jaén y de Almería,
de Córdoba y de Granada.

Ciudad donde de mis dones
vertí pródigo el tesoro,
donde entoné mis canciones,
mis kásidas á los sones
de mi cítara de oro.

Donde Ilimad, la más bella
rosa de Abril de mi huerto
adoré, la que destella
más claridad que la estrella
de Canope en el desierto.

Donde al aire mi estandarte
brindó protección y abrigo
á la justicia y al arte,
de los de Agar talabarte
y azote del enemigo.

Donde en raudal abundose
de dichas bogué risueño;
en donde, justo y piadoso,
fuí con el grande orgulloso
y humilde con el pequeño.

¡Ay Sevilla! prenda cara,
sol que ya no me ilumina,
Dios por siempre me separa
ya de mi verjel de Azhara
y mi «pradera argentina».

Ya en mi triste alejamiento,
y á solas con mis pesares,
no oiré, cual dulce lamento,
del almuérdano el acento
en tus blancos alminares.

No cruzaré tus jardines,
ni á la molicie homenaje
rendiré en tus camarines,
sobre pérsicos cojines
y bajo techos de encaje.

¡Oh triste y menguada suerte,
triste suerte que me humilla!
¡Ven y apiádate ya, ¡oh muerte,
del corazón casi inerte
de Almotamid de Sevilla!

ARTURO REYES.

DIBUJO DE T. MARTIN

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAISO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerias y perfumerias.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.



KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

JUAN G. SEARLE É HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío,
Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de botones espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados, etc., etc.

¡Atencion Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO.

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 68-82

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Alimento Mellin

Es de inapreciable valor para todas las épocas de la vida, desde la primera niñez hasta la senectud avanzada.

MELLIN'S FOOD WORKS, PECKHAM, S.E.

WEIR, SCOTT Y CA., Agentes Generales.


ACEITE ESTUDO CHILENO
lo mas puro que se importa
EN VENTA EN TODOS
LOS ALMACENES.
VALPARAISO
ACEITE DE OLIVO DE LUCCA
EXTRA
F.S.&C.
ACEITE OLIVA
EXTRA
DE LUCCA
FERRO SANGUINETTI Y Cª

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca.
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

LA VIRUELA DERROTADA

Las madres que quieren a sus hijos lean los siguientes testimonios:

Srs. BARBAGELATA y MARTINA.
Calle Clave N.° 11.
Presente.

Creo un deber de conciencia dar á Uds. una prueba patente de la eficacia de su jarabe de San Agustín como verdadero preservativo contra la Peste Viruela.

Han sido atacados uno trás otro dos de mis hijos del terrible flajelo. El primero Luis que cayó en cama con los síntomas manifiestos de la enfermedad (que me eran muy bien conocidos por haber sido yo también atacada ahora años) cediendo á la insistencia de un amigo, empecé á darle el JARABE DE SAN AGUSTIN, y como por milagro le cortó al día siguiente la enfermedad.—Animada por el buen resultado, repetí la misma cura con el segundo hijo Oscar consiguiendo salvarlo del mismo modo.

Ruego á Uds. participar mis gracias al fraile Bonifacio de Las Palmas, á quien yo considero como un bienhechor de mi familia.

De Uds Atta. y S. S.

CARMEN AVILA DE CASTRO.
Callejon Aguadores N.° 38.—Cerro Cordillera.

Srs. BARBAGELATA y MARTINA.
Calle Clave N.° 11.
Presente.

Con el corazón lleno de gratitud tengo el agrado de manifestarles que he salvado á mi hijo de la Peste Viruela con el JARABE SAN AGUSTIN.

Reconocidos claramente los síntomas de Peste Viruela por dos facultativos y ya previendo las consecuencias de la terrible infección, suministré á mi hijo, por indicación de una señora amiga, el milagroso JARABE DE SAN AGUSTIN de frai Bonifacio de Las Palmas, y con un solo frasco he conseguido ver á mi hijo Luis Alberto completamente sano.

Doy gracias al Todopoderoso y al Reverendo fraile que llegó á preparar un jarabe tan portentoso.

Saludo á Uds. Att. y S. S.

PEDRO MORGADO.
Calle Clave, 57.

MÉDICO Y BOTICA EN CASA

tiene toda familia provista de un frasco de

Jarabe San Agustin

del fraile Bonifacio dalle Palme

compuesto de puros jugos de yerbas y que se prepara únicamente en el **Laboratorio Químico de la Iglesia de San Agustin en Génova.**

EN VENTA

Santiago: en la Drogueria DAUBE y Ca.
Concepción: Farmacia Alemana, EMILIO PAULY.

Depósito General:

BARBAGELATA Y MARTINA

Clave, 11. — VALPARAISO. — Clave, 11.

Precio: DOS PESOS el frasco.

Está constatado por todos los **Médicos mas eminentes** que el contajio de la **Peste Viruela** es únicamente propagado por las **pulgas, moscas, chinches, mosquitos, etc.—El único y mas seguro destructor** de los insectos, es el universalmente adoptado p lvos **DESTROYER** completamente inofensivo para las personas, remedio barato, sencillo y eficaz.—PRECIO: una caja y fuelle **$ 1.00,** caja sola **$ 0.60,** á venta en los Almacenes.—Depósito general para Chile: **Barbagelata y Martina,** Clave, 11, VALPARAISO; Casilla, 1305.

MORAS DE ZARZA.

TODAS las mañanas, después de bañarme en la playita de Palmera, daba un gran paseo, cumpliendo la prescripción del médico. Entre aquéllos prefería, casi siempre, subir, por el lado del mar, la agria *cuesta de la formiga*, para embobarme contemplando la inmensidad del Cantábrico desde las ruinas del *fuerte de San Martín*.

Aquel verano fuí á Arbás sin otra compañía que media docena de buenos libros. Muy pronto acabé de leerlos y, por no tener á mano más pasto espiritual, volví á hojearlos, recreándome singularmente en la *Colección de los viejos romances que se cantan por los asturianos en la danza prima, esfoyazas y filandones*. De cuantos rocopiló Juan Menéndez Pidal, en este muy interesante volumen, hay un romance que me cautiva, siempre que lo leo, en cualquiera de sus tres variantes. Y es el de la desdichada princesa Delgadina, requerida de amores por su propio padre. Con esto, dicho se está, que no cabe, á lo que infiero, mayor encarecimiento en lo humano de la hermosura y singulares hechizos de *la más chiquitina de las tres hijas del Rey*.

He conocido en Asturias á dos mujeres comparables con aquella princesa, tal y como mi imaginación se la representa. Una, me sirve de modelo actualmente para el retrato de Laina, segundo personaje de mi novela *Mafañera*.

La otra, con quien he hablado dos veces, vive en la *cuesta de la formiga* en un pintoresco caserío. No sé cuál es su nombre, ni he querido averiguarlo. Yo la llamo Delgadina, desde aquella mañana en que el chacoloteo de sus madreñas interrumpió mi lectura del *romancero asturiano* y alcé los ojos para verla ocultarse en la pumarada que rodea su vivienda. Puedo presentar testigos irrecusables de que es tal y como la llevo retratada en la cartera de mis recuerdos.



¿Será nieve derretida, tan inmaculada como las que Mayo derrite en los altos picachos del Puerto de Pajares, lo que corre por las venas de Delgadina? Lo pregunto, porque nunca se colorean sus mejillas y ni el sol ni las brisas del mar consiguen dorarlas; porque sus pies menuditos, desnudos casi siempre, limpios y esculturales, son también blanquísimos. Más que pisan, dijérase que van acariciando las guijas de la cuesta sin herirse nunca en las zarzas que la bordean.

De soltera, cuando la conocí, Delgadina iba siempre vestida de blanco. De este color era el pañolito con que se tocaba, anudado, al uso de Castilla, bajo la barba, y el corpiño y la saya á media pierna. Tan blancas éstas, que era dificilísimo distinguir la tela de la carne, mórbida y aterciopelada como pétalo de diamela. Cuando la moza se calzaba era con zapatitos de lona blanca muy escotados. En cambio, y como contraste de blancura tanta, toda la cuenca carbonífera de Mieres no es más negra que los ojos y el rizado cabello de Delgadina.

Y ni los rudos trabajos del campo, ni los cuatro *rapazucos* que dió al mundo y amamantó, consiguieron ensanchar su talle ni empañar su cutis.

Conserva su boca la frescura y brinda con las mieles de la fruta en sazón cogida en el árbol al rayar el alba. Su voz es arrullo, y parece que besa con la mirada.

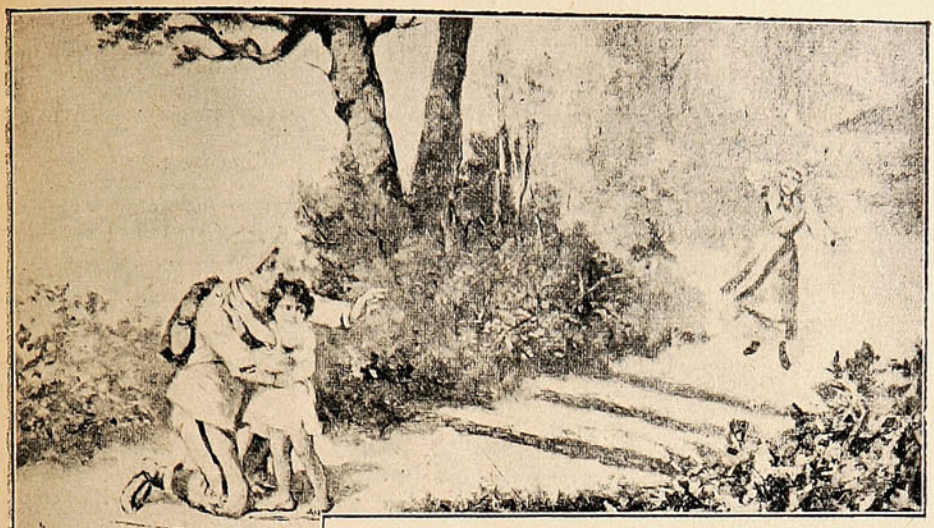
°°°

Pajujo, por la fiesta del *Santísimo Cristo*, mientras bailaban *giraldillas*, declaró su pasión á Delgadina con las mismas ansias que sentía la princesa del romance, cuando, asomada á la ventana, clamaba:

—¡Mi madre; por ser mi madre,
purrame (1) una jarra d'agua
porque me muero de sede!»

Los jóvenes se conocían desde que juntos hicieron pinitos en la *cuesta de la formiga*,—donde eran vecinos sus padres—y meses después, en amor y compaña se atracaban de moras de zarza.

(1) Alárgame.



Cuando *Toribu*, padrastro de Delgadina, avaro y cruel, tuvo noticia de que el pobre pescador se había declarado á la muchacha (huérfana y acomodadita), queriendo dar cabal idea de lo imposible que sería contar con su consentimiento para aquella boda, exclamó:

—«¡Casaráse Pajujo con la rapaza, cuando traiga colgada del su pecho la cruz de San Fernando!»

No bien tuvo noticia el mozo, de la exclamación del viejo, fué á su encuentro y le preguntó:

—¿La de los laureles, eh?... la que es preciso ser más bravo que Pelayo para aferrarla?

—La misma... ¿te parece poco, *ñe?*

—Para lograr los mis amores, poco paréceme: ganarela, señor *Toribu*; ganarela, y vendré por la rapaza.

—Anda, anda, déjate de cruces y busca harina *que molín que non tien maquila, ye como gũe sin esquila.*

—¿Se vuelve usted atrás?

—No, hombre; lo dicho, dicho:—replicó el avaro en tono zumbón.

—Lo dicho, dicho; y sean ustedes testigos;—dijo Pajujo, dirigiéndose á dos ancianos patrones de trainera que escuchaban la plática en el porche de la parroquia, después de misa.

°°°

No volvía Pajujo, como *El Niño de la Bola*, hacia su ciudad nativa, seguido de soberbias mulas cargadas de equipaje, ni su rostro achicharrado por el sol de Cuba, expresaba, aquella madrugada, *el regocijo, la ternura y la aflicción gozosa* que se retrataron en la fisonomía de Manuel Venegas, cuando oyó á lo lejos repicar alegremente las campanas de Santa María de la Cabeza. A misa de alba tocaban las del *Santísimo Cristo* y al licenciado se le figuró doble. De su pecho, sobre la guerrera de rayadillo con los galones de sargento primero, pendía la *Cruz laureada de San Fernando.* ¿Pero cómo? cual si estuviese clavada sobre un ataúd.

La venganza de Pajujo iba á meter más ruido que su heroísmo defendiendo el *fuerte de Cuajaitas.* Delgadina era de otro: el avaro *Toribu* había torcido la voluntad de su hijastra con mil engaños: hizo pasar á Pajujo por muerto y la casó con su único enemigo en Arbás; con su rival en la escuela, en la trainera y en el chigre; (1) con Tomás Feito, que se libró por dinero mal adquirido de servir al Rey, mientras él sentaba plaza para batirse en Ultramar.

Pronto aquella culebra con cara de *Santina*, le diría, á la fuerza, dónde se ocultaban el miserable viejo y el ladrón que se atrevió á llevarla al altar. Bajo sus recios brodequines estrapallaría, (2) como si fueran babosas, á los cuatro gusarapos que Delgadina tuvo la desfachatez de echar al mundo. Pajujo, desde la ciudad inmediata, escribió estas tremendas amenazas á la infeliz mujer que, desde entonces, vivía agonizando. No era hombre Tomás para hacer frente al héroe sediento de venganza. *Toribu* yacía imposibilitado en un sillón.

El drama se cernía sobre el risueño caserío de la *cuesta de la formiga*. A paso de ataque subía por ella el militar, con la hiel en los labios y la noche en el alma, cuando ya el sol así hacía resbalar, deshechas, por el tallo de las yerbezuelas las gotas de rocío como jugueteaba, rielando, en la cresta de las olas.

Las privaciones, el clima mortífero de Cuba, el cautiverio en la Manigua, las heridas del cuerpo, mal cicatrizadas. y la del alma tan ancha y tan honda, habían limado extraordinariamente la férrea naturaleza del antiguo pescador.

(1) Taberna de sidra.
(2) Hacer tortilla.

Muy cerca ya del caserío, término de su viaje, el licenciado tuvo que detenerse jadeante: entonces, partando los ojos de la tierra, se puso á contemplar con infinita amargura la inmensidad del Cantábrico, así y todo, más pequeño, en su sentir, que la perfidia de una mujer, la avaricia de un viejo y la insolencia de un traidorzuelo, puestos de acuerdo para hacer mofa y escarnio de su heroísmo.

Sobre la inquieta y poco leal superficie de aquel mar tan amargo, pero tan hermoso, parecía que el sargento, sin medir el tiempo, iba deletreando capítulo tras capítulo la historia de su juventud.

¡Cuántas veces se había jugado la vida sobre las olas, para ganarse un cacho de borona, un vaso de sidra y media docena de mafaños! (3) Y ¿para qué...? Para regar luego con su sangre, también inútilmente, la ingrata tierra americana.

Adelante, pues: ya volvía á respirar con desahogo: el mal camino andarlo pronto.

Cuando intentó proseguir, se vió atajado por un rapazuelo de unos cuatro ó cinco años que miraba fijamente hacia su pecho. El niño parecía escapado de un cielo de Murillo; no tenía otros vestidos que una camisita muy limpia y curiosamente zurcida; traía los piececitos desnudos y colgado en el brazo izquierdo un canastillo en miniatura, á medio llenar, de moras de zarza.

—¿Me das eso?—dijo encarándose con el soldado: y señalaba con un dedito á la *Cruz laureada de San Fernando*.—Anda, dámela y te doy todas las moras:—y le alargaba el canastillo, mientras sonreía con el aire más genuinamente picaresco.

Pajujo sintió en el alma una oleada de ternura y una sed angustiosa de besar al angelito.

Le cogía ya por la cintura para levantarlo del suelo, cuando se escuchó un grito desgarrador; un rugido de leona que repitieron todos los ecos de los cerros vecinos; que hizo refrenar el vuelo á las gaviotas y difundió el frío de la muerte por las venas del aterrado sargento, mientras el niño se le abrazaba al cuello.

—¡¡Hijo de mis entrañas!!—había gritado Delgadina, cayendo de rodillas sobre las duras guijas.

Pajujo se pasó una mano por la frente, miró á la pobre madre con inmensa compasión, le flaquearon las piernas, se le anudó la voz en la garganta y de la marea de aquella alma tan grande, salieron por último dos gotas por los ojos.

—¡Estoy vengado!—pudo exclamar, al fin, haciendo un esfuerzo sobrehumano—¡estoy vengado!—cubrió luego de besos los negrísimos rizos del niño, le puso otra vez en el suelo con mucho tiento y, arrancándose del pecho la *Cruz laureada* se la echó en el cestillo de las moras, emprendiendo la carrera cuesta abajo, sin volver la cara atrás.

Cuando emparejó con el camino que va á la ciudad cercana, el infeliz Pajujo se detuvo otra vez sin aliento y se miró á la guerrera. ¡Qué sarcasmo! Estaba manchadísima, pero no de sangre de *Toribu* ni de Tomás Feito... de ¡¡moras de zarza!!

EL CONDE DE LAS NAVAS.

(3) Calamares.



CANTO DEL RUISEÑOR.

El ruiseñor cantaba. Al comienzo fué como explosión de alegría melodiosa, un chorro de arpegios fáciles, que se despeñaba como un sonido de perlas, rebotantes contra el cristal de un armónico.

Primera pausa. En seguida elevóse un trino de agilidad maravillosa, extraordinariamente sostenido, del que se desenlazaban como una energía de ensayo, un arrebato de valor, un desafío enviado á un rival desconocido.

Segunda pausa. Después un tema de tres notas, de una expresión interrogadora, desarrolló la cadena de sus variaciones ligeras, modulada como en una delgada flauta de caña, en un caramillo de pastor.

Tercera pausa. El canto se tornó en alegría; se hizo lánguido como un suspiro desmayado como una queja; tradujo la tristeza de amante solitario, la desolación del deseo, de la esperanza irrealizada; lanzó un llamamiento final, desoído, punzante como un grito de angustia, y se extinguió.

Otra pausa más prolongada. Entonces fueron acentos nuevos, que no parecían brotar de la misma garganta; y eran una vez humillantes, tímidos, imploradores, y eran otras semejantes á murmullos de pájaros recién nacidos, adiós de pequeños gorriones.

Luego, con esa flexibilidad admirable, estos acentos se transformaron en un turbión de notas cada vez más compactas, que deslumbraban en chisporroteos de trinos, vibraban con trémulos ofuscantes, ductilizaban en períodos audaces, descendían, se elevaban, enlazábanse en alturas prodigiosas.

El cantor se embriagaba en su canto, con pausas tan graves, que dejaban á las notas apenas el tiempo de extinguirse, esparcía en él su embriaguez en una melodía sin cesar, variada, apasionada y lánguida, rota y vibrante, ligera y grave, entrecerrada de pronto por débiles gemidos y súplicas quejumbrosas, de pronto por bruscos arrebatos líricos, por supremas abjuraciones.

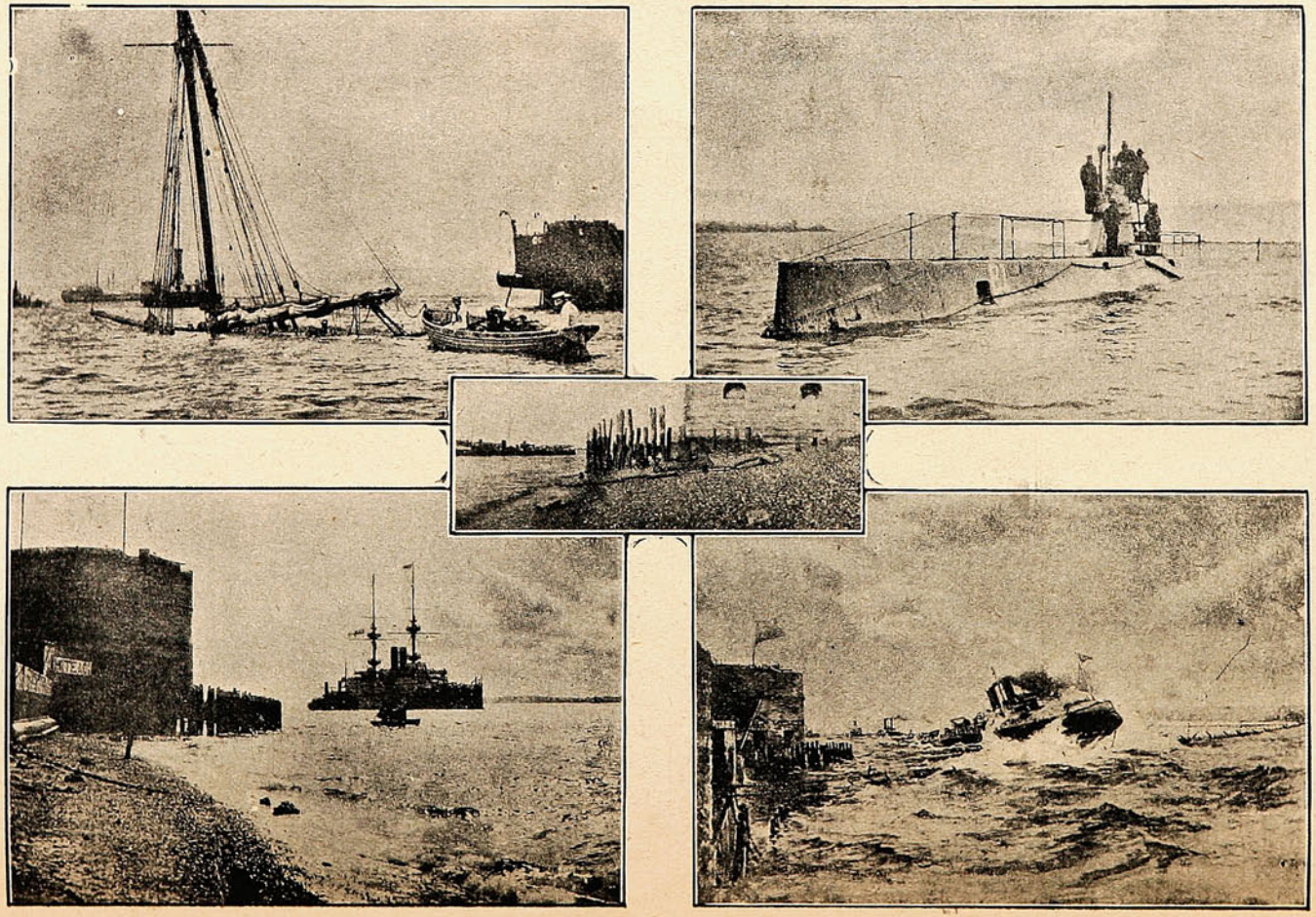
El jardín mismo parecía escuchar; el cielo parecía inclinarse sobre el arbol venerable, cuya copa abriga al poeta invisible que derramaba aquellos torrentes de poesías, y las flores tenían una respiración profunda y silenciosa.

GABRIEL D'ANNUNZIO.

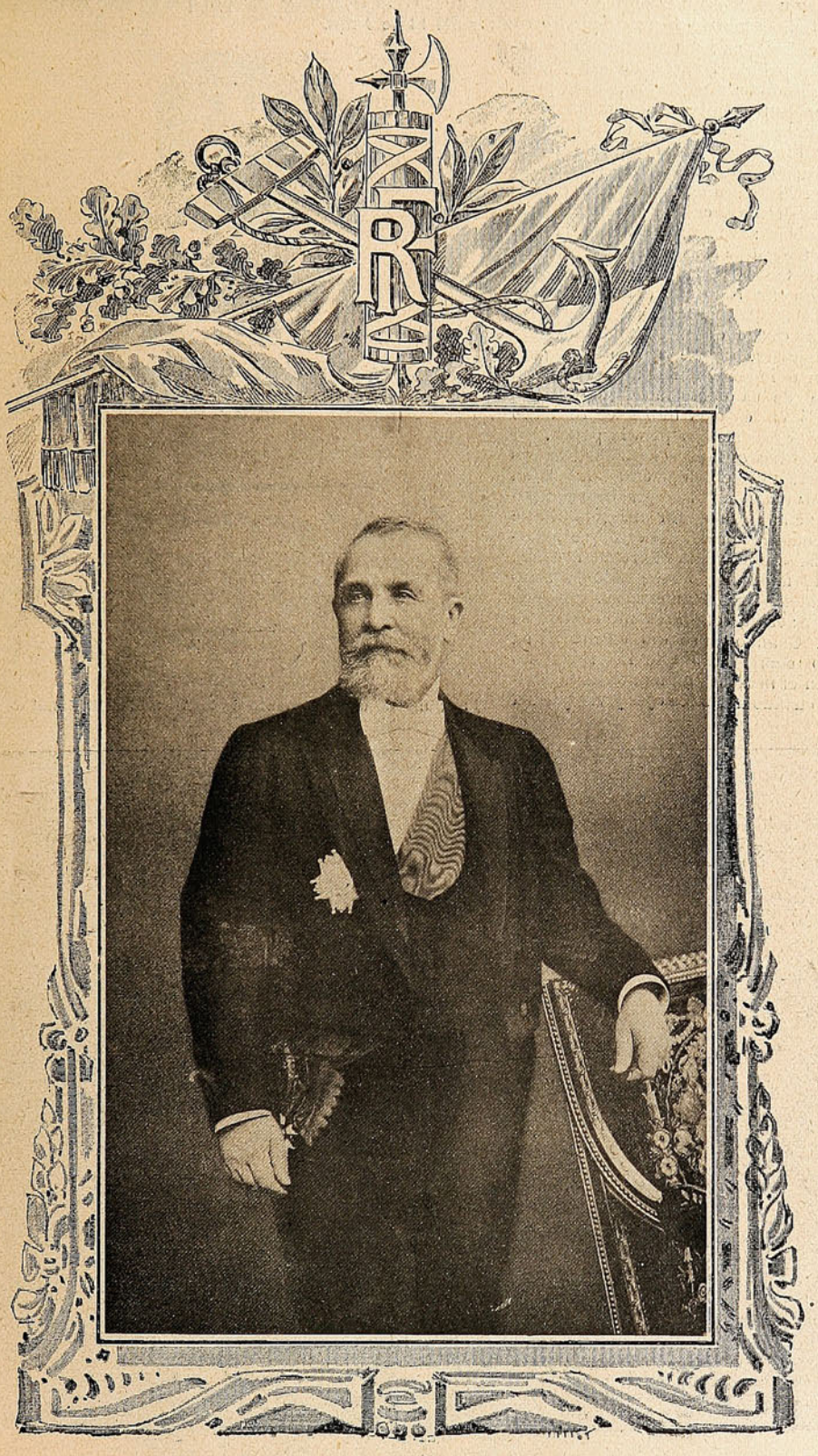
DE SUECIA.



EL HEREDERO DE LA CORONA DE SUECIA, GUSTAVO ADOLFO Y SU ESPOSA LA PRINCESA MARGARITA CONNAUGHT.



EL SUBMARINO «CASUALTY» Y DEL DESARROLLO DEL ANTIGUO MÉTODO DE DEFENSA DE MINA SUBMARINA EN PORTSMOUTH.



El Excmo. Sr. Presidente de la República Francesa, M. Loubet.

1789 — 14 de Julio — 1905.

Hay una fecha memorable en los anales de la Gran República europea que ha sido conquistada para sí por todo el mundo amante de la libertad: la del 14 de Julio.

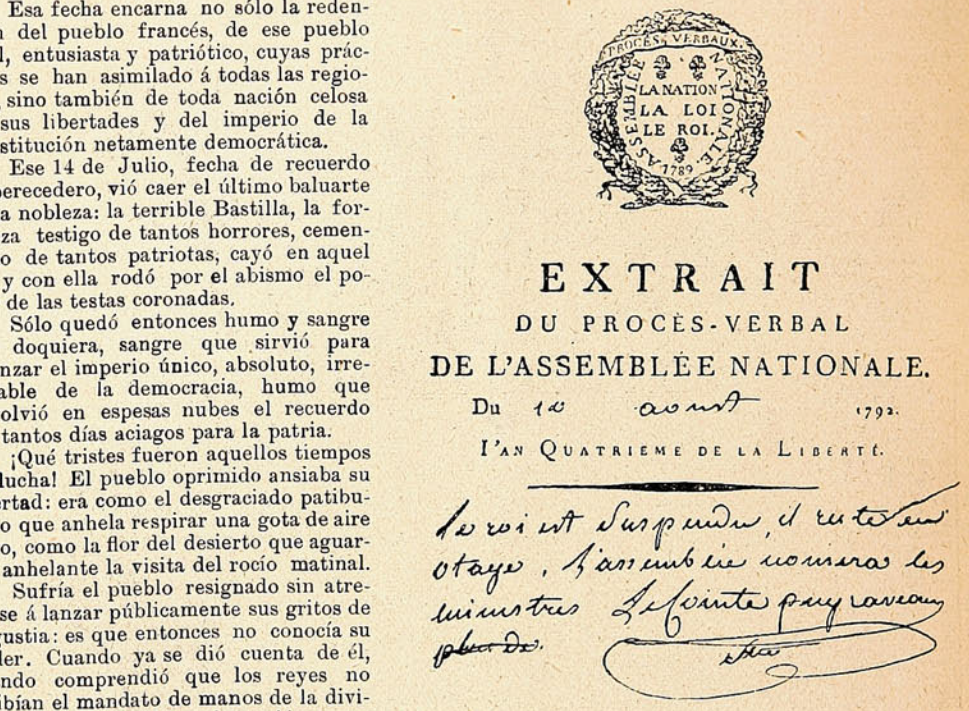
Esa fecha encarna no sólo la redención del pueblo francés, de ese pueblo viril, entusiasta y patriótico, cuyas prácticas se han asimilado á todas las regiones, sino también de toda nación celosa de sus libertades y del imperio de la constitución netamente democrática.

Ese 14 de Julio, fecha de recuerdo imperecedero, vió caer el último baluarte de la nobleza: la terrible Bastilla, la fortaleza testigo de tantos horrores, cementerio de tantos patriotas, cayó en aquel día y con ella rodó por el abismo el poder de las testas coronadas.

Sólo quedó entonces humo y sangre por doquiera, sangre que sirvió para afianzar el imperio único, absoluto, irrevocable de la democracia, humo que envolvió en espesas nubes el recuerdo de tantos días aciagos para la patria.

¡Qué tristes fueron aquellos tiempos de lucha! El pueblo oprimido ansiaba su libertad: era como el desgraciado patibulario que anhela respirar una gota de aire puro, como la flor del desierto que aguarda anhelante la visita del rocío matinal.

Sufría el pueblo resignado sin atreverse á lanzar públicamente sus gritos de angustia: es que entonces no conocía su poder. Cuando ya se dió cuenta de él, cuando comprendió que los reyes no recibían el mandato de manos de la divinidad, cuando abrió los ojos y vió que esa



Fac-simil de un documento de la Asamblea Nacional en 1789.



LUCHA EN UNA BARRICADA DEL BULEVARD.

corona era obra suya y ese hombre hechura propia, entonces pensó en librarse de los hierros que lo oprimían y se lanzó abiertamente á la lucha.

El pueblo entonces se sintió grande y fuerte, y como león que sacude la melena se decretó la muerte á trueque de la libertad.

Tristes y horrorosas escenas de sangre y exterminio, días de sobresalto y amargura, momentos de cruenta duda, fueron los de esa revolución sobre la cual permaneció fijo el interés de la humanidad.

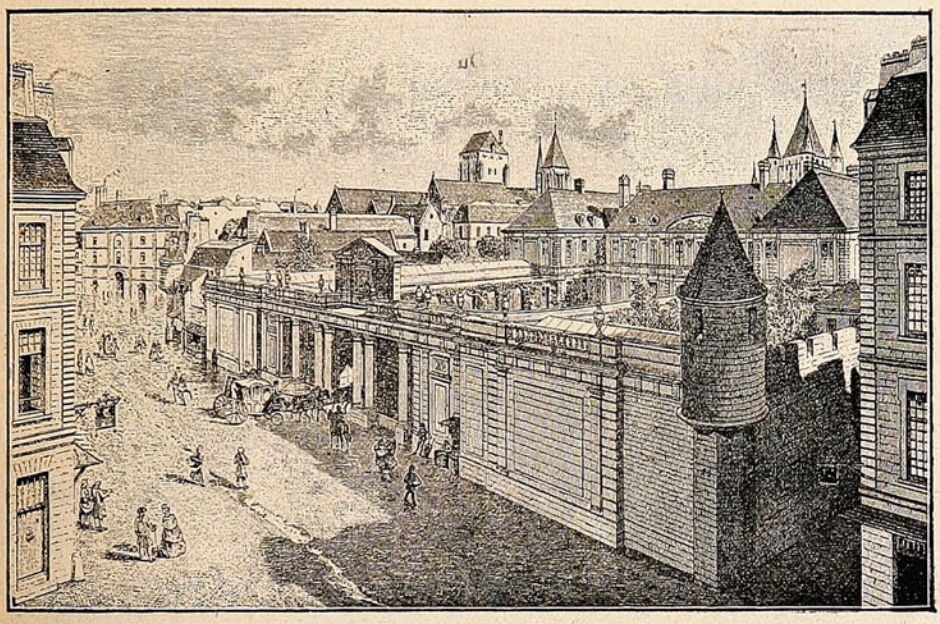
Por fin, el 14 de Julio de 1789 señaló el término de ella y en lugar del cetro de los monarcas lució por doquiera el gorro frigio de la libertad.

Un rey condenado al último suplicio, una reina despojada de su realeza y conducida al patíbulo, un delfín condenado á las torturas de un Simón execrable, tipo del villano torturador, y por todas partes los gritos de «¡Vive la France republicaine!», fué lo que siguió después.

No sólo eso. El poder real se hizo sentir en el exterior, y, enemigos de esa libertad conquistada al precio de tanta sangre, quiso devolver á los caídos la corona del poder.

Pero el pueblo francés estaba de pie: la centinela la cubrían todos los viejos militares y la juventud ebria de entusiasmo bélico. Era preciso mostrarse siempre altivo y siempre grande y se aceptó el reto.

Entonces fué cuando nació á la vida aquel canto de guerra, no francés, sino mundial, esa Marsellesa de Rouget de L'Isle, cuyas bélicas notas conducen al sacrificio siempre lleno de santo amor por la patria.



LA FORTALEZA DEL TEMPLE EN EL ÚLTIMO TERCIO DEL SIGLO XVIII.

Y con esa Marsellesa, hija del patriotismo, la Francia ha ido á la lucha serena y fuerte; Napoleón paseó sus águilas por la Europa entera y, atravesando los mares, entró en la tierra de los faraones y turbó el silencio de sus tumbas con los entusiastas ecos de la canción de la patria.

116 años han transcurrido desde entonces y esa centuria no ha sido causa eficiente á disminuír el entusiasmo del pueblo francés, excitante, nervioso y heróico en la guerra; caballeroso, gentil y tierno en la paz.

Tampoco su recuerdo se ha borrado en América, porque ella debe su libertad á la libertad de la Francia. Esa revolución, que despertó al pueblo europeo, despertó, también, á los americanos de entonces y los condujo á la lucha por el bien del terruño.

Al rememorar hoy tan fausto acontecimiento, sea nuestro primer saludo para el noble mandatario de la República Francesa, M. Loubet, que con tanto acierto dirige los destinos de la nación y para la colonia francesa residente.

Ella, formada de personas laboriosas, entusiastas de la patria ausente y agradecidos de la que les brinda franca hospitalidad, se ha captado las simpatías generales, y al igual de las demás colectividades extranjeras es por todos respetada y querida.

Reciba, pues, ella y sus representantes diplomáticos los más cordiales saludos de SUCESOS.

Nemí.



Ecos de la boda Freire-Lyon.



Como anunciamos en nuestro número anterior, el Domingo último se efectuó en Viña del Mar el enlace de la distinguida Srta. Gertrudis Lyon Arrieta con el Sr. Alfonso Freire Valdés.

La ceremonia en general resultó llena de brillo, lo cual era de esperar dada la distinción y posición elevada de los contrayentes.

En cuanto al número de los asistentes, puede calcularse en más de un centenar, entre los invitados de Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, representantes todos de la alta sociedad.

La parroquia viñamarina estaba adornada ese día con sus mejores galas, lo

Invitados entrando á la Iglesia.— Invitados llegando al templo. —Una de las hermanas de la novia.

mismo ocurrió en casa de la familia de la novia, convertida en un pequeño Edén con la variedad de adornos y la profusión de flores y arbustos.

La ceremonia religiosa estuvo á cargo del cura-párroco, Pbro. Sr. Labbé, quien antes de terminar el acto dirigió á los recién desposados una breve y muy sentida alocución.

Durante la misa una numerosa orquesta de profesores dejó sentir las notas de muy delicadas piezas, y entre ellas un *Ave María* de Gounoud y la marcha del *Tanhaüser*.

Transladados los novios é invitados á casa de la familia Lyon Arrieta, tuvo lugar allí una magnífica y encantadora matinée y un banquete.

Solo puso término á aquella la retirada de los novios, que se dirigieron al Salto, donde dejarán transcurrir las primeras faces de la luna de miel.

Antes de terminar, damos á continuación los nombres de algunas personas asistentes á la fiesta nupcial:

D. Horacio Lyon y Sra. Luisa Arrieta de Lyon D. Jorge Lyon y Sra. Elvira Otaegui de Lyon, D. Fernando Alamos y Sra. Ana Lyon de Alamos, D. Eloi Flesch de Böös y Sra. Marta Serrano de Flesch, D. Francisco H. Rodríguez y Sra. Rebeca Echáurren de Rodríguez, D. Roberto Pretot Freire y Sra. Virginia Prieto de Pretot.



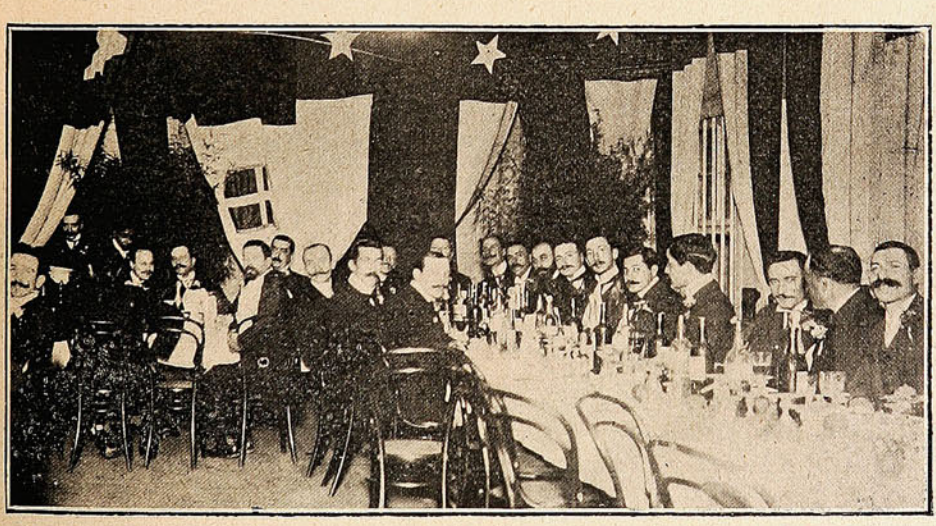
La novia saliendo de su casa.

Srtas: Luisa Lyon Arrieta, Teresa Serrano, Emma y Ester Ross Ferari, Mercedes Ferari Valdés, Blanca Browne Vicuña, Victoria Browne Sarratea, Teresa Valdés Bustamante, María Carvallo Castillo, Marta y Valentina Seligenstad, Virginia y Laura Pretot Prieto.

Jóvenes: Sres. Camilo y Horacio Lyon Arrieta, Carlos y Daniel Lyon Amenábar, Enrique Lyon Otaegui, Claudio Lyon, Juan Enrique Lyon Sarratea, Arturo Lyon Peña, Alfredo Lyon Sarratea, Luis Ross Ferari, Victor Gana Edwards, Rafael Dèvés, Ricardo Lopez, Ricardo Braga, Eduardo, Luis, Alberto y Enrique Browne Vicuña, Francisco Valdés Bustamante, Hernán Correa Roberts, Marcial Edwards, Antonio Lecaros Barros, Daniel Vial Carvallo y numerosas otras personas cuyos nombres se nos escapan.

Manifestación de amistad.

En la noche del Viernes de la semana que terminó, el Sr. Juan Bautista Podestá ofreció en el Hotel Liguria, de su propiedad, un espléndido banquete á numerosos amigos suyos con el doble motivo de la próxima fecha de su onomástico y de la apertura de un espacioso salón en su hotel.



DURANTE EL BANQUETE EN EL HOTEL LIGURIA.

Asistieron no menos de cien invitados, quienes se mostraron altamente satisfechos de las atenciones prodigadas por el cumplido dueño de casa. A los postres hicieron uso de la palabra diversas personas, entre ellas los representantes de la prensa local especialmente invitados.

Conferencia del Sr. Luis Gámbara.

Con un éxito por demás halagador, dicho sea, se verificó en la noche del Jueves último en el Teatro de la Victoria la conferencia anunciada con anterioridad por el criminalista argentino Sr. Luis Gámbara. Nuestra sociedad ha dado en la presente ocasión evidentes pruebas de que le interesan temas de esta naturaleza, tanto por su valor intrínseco cuanto por la profunda filosofía que se nota en el desarrollo de cada una de las cuestiones que se ponen en estudio.

El Sr. Gámbara se demostró un avezado y concienzudo criminalista al desarrollar con toda felicidad y gran acopio de fundamentos y de autorizadas citas los diversos temas.

Más de una vez el orador fué interrumpido por el numeroso auditorio que lo escuchaba respetuoso, asimilándose las ideas expuestas con tanta claridad.

Contribuyó á hacer más amena la reunión el hecho de haberse verificado un concierto vocal é instrumental, en que tomaron parte varias señoritas y algunos profesores, que por el correcto desempeño de los respectivos números encargados á cada cual, recibieron los aplausos del público.

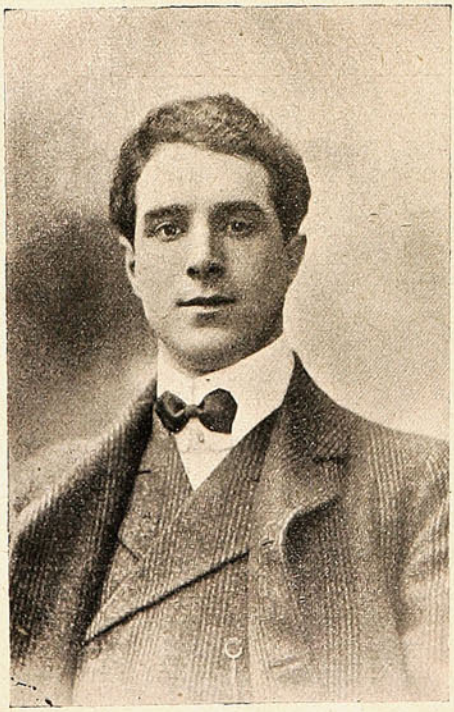
Puede decirse, pués, y con sobrada razón, que esta conferencia, única en su género durante los últimos años, resultó brillante en grado sumo.

¡Lástima grande que el Sr. Gámbara no lleve buena idea de nuestro sistema carcelario: hemos oido decir á personas muy amigas suyas, que la idea del Sr. Gámbora es fatalista: el criminal chileno es, según su opinión, tratado con rudeza inhumana y asilado en establecimientos anti-higiénicos y faltos de seguridad en absoluto. En esto el Sr. Gámbara tiene muchísima razón y su opinión justa debe servir de aviso á nuestros mandatarios.

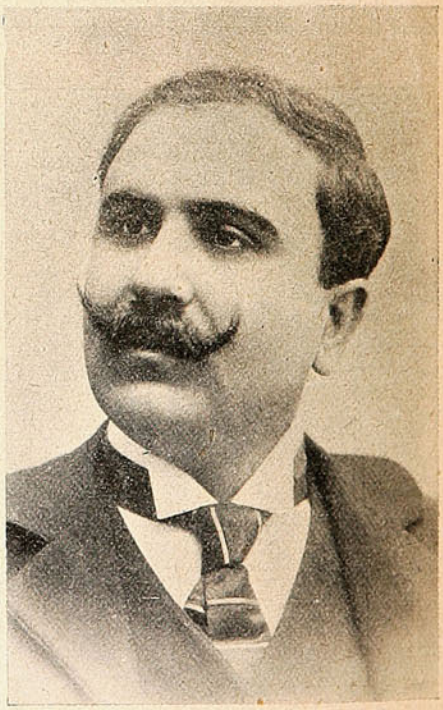


Sr. Luis Gámbara.

Compañía de Opera Padovani



Sr. Ricardo Tegani.



Sr. Horacio Cosentino, primer Tenor dramático.

El Comisario Régio italiano Sr. Lomónaco.

Durante algunos días ha sido nuestro huésped el Sr. Alfonso Lomónaco, Comisario Régio de Italia.

El Sr. Lomónaco es todo un gentil caballero y un estadista de reconocida competencia.

En Marzo del año en curso llegó á nuestro país y se transladó á «Nueva Italia», colonia de reciente data concedida á la Empresa Ricci y C.ª para la instalación de inmigrantes italianos.

El viaje del Sr. Lomónaco obedeció á tomar nota de las quejas que algunos descontentadizos hicieron llegar á oídos del gobierno italiano en contra de la Empresa Ricci.

Estudiado el asunto con todo detenimiento y con plausible imparcialidad, el Comisario Régio ha podido constatar la falta de razón en esas quejas.

Los descontentos son poquísimos y de aquellos que se imaginan encontrar el oro sin darse siquiera el trabajo de buscarlo.

El Sr. Lomónaco, además de su encargo, ha tomado parte muy activa en la instalación misma de los colonos de «Nueva Italia», cuyas familias alcanzaron á 27 al principio, número que subió á 70 poco tiempo después.

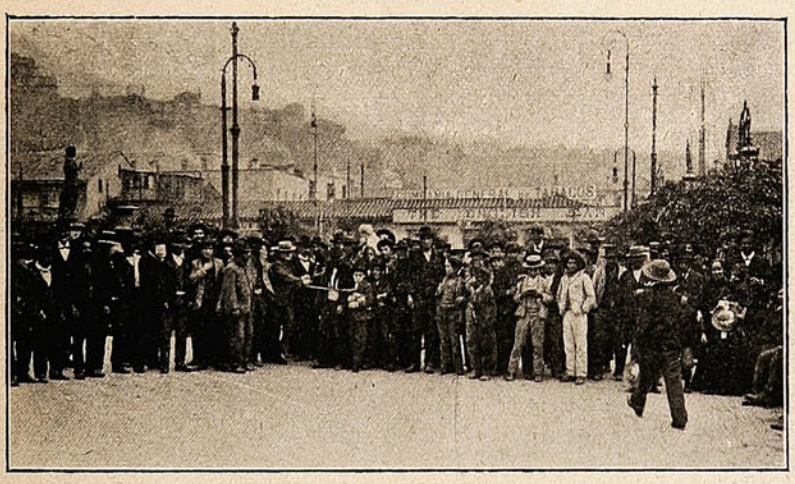
El Sr. Lomónaco ha regresado á su patria en el último transatlántico.

Al estampar su fotografía, nos cabe el placer de saludarlo y desearle el viaje más feliz.



El Comisario Régio italiano Sr. Lomónaco.

¡Sr. Alcalde, Sr. Alcalde!

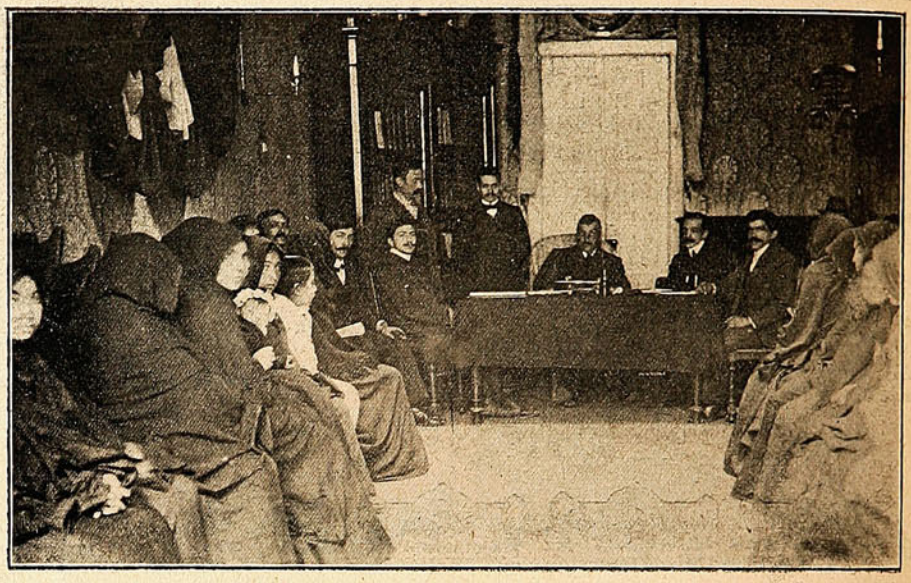


EMPLEADOS MUNICIPALES QUE EL DOMINGO ÚLTIMO FUERON Á RECONVENIR DE PAGO AL ALCALDE.

¡Señor Alcalde, señor Alcalde!
Señor Alcalde, por caridad,
Si no nos paga lo que nos debe
Hacemos una barbaridad.
Repare Usía que van dos meses
Que estamos faltos de ropa y pan,
Que nuestros hijos lloran de hambre
Porque no tienen que saborear.
Van ya dos meses, señor Alcalde,
Que trabajamos sin descansar
En las basuras, en las arenas
Y en donde manda la autoridad.
Dos perros meses de sufrimiento
Que nos condenan sólo á rabiar
Porque las trampas nos tienen lelos
Y las agencias ¡ay! mucho más.
Ya no es posible, señor Alcalde,
Vivir de *bolsa* sin reparar
Que ya el carnicero y el panadero
Ni un solo cobre nos quieren fiar.
¡Señor Alcalde, señor Alcalde,
Diga á la Muni-cipalidad
Que no nos venga con tantas trampas
Señor Alcalde, por caridad!

Pro víctimas de la viruela.

Mientras las autoridades locales se preocupan muy poco del saneamiento de la ciudad, condenando con su inercia á la más espantosa miseria á numerosas familias pobres, la caridad vecinal allega recursos de todo género para ir en socorro de las víctimas mismas ó de los deudos necesitados.



DURANTE LA SESIÓN DEL COMITÉ PATRIÓTICO CORDILLERA, PREDECESORA DEL ACTO DE LA DISTRIBUCIÓN DE SOCORROS.

Es un contraste que habla muy en favor de aquellos que de modo tan cristiano emplean su tiempo y no evitan sacrificio alguno. Estas caritativas personas, que dan tan alto ejemplo de filantrópicos sentimentos, son las que forman parte del Comité Patriótico Cordillera.



ALGUNAS PERSONAS AGRACIADAS POR EL COMITÉ PATRIÓTICO CORDILLERA.

El Domingo fué el día señalado para la primera distribución de dinero: 280 pesos fueron divididos en pequeñas partidas y obsequiados á muchos infelices en medio de lágrimas de ternura y de agradeci-

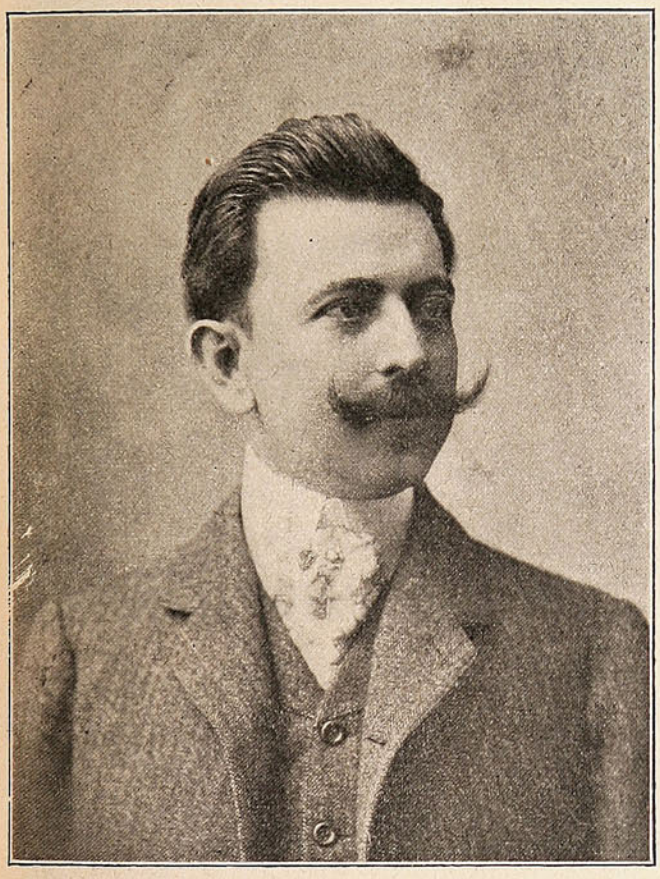
miento. ¡A cuántos hogares enlutados habrá llegado, como un socorro del cielo, la limosna de tantos generosos corazones!

Instituciones como el Comité Patriótico Cordillera es lo que necesitamos en Valparaíso: patriotas más que nadie cuando se llegan los días de nuestras fiestas nacionales, ellos se hacen un deber en recordar á los héroes de la patria; caritativos y cristianos, en épocas como la actual, ponen todo su contingente y su peculio en bien de los que sufren.

Un voto de aplauso al Comité en el nombre de su Presidente, el Sr. Pedro Fuller S.

El Sr. L. Montano Carbo, ✻ ✻ ✻ ✻ Vice-Cónsul del Ecuador en Valparaíso.

Con la misma fecha en que fué extendido el nombramiento del Sr. Daniel Lyon para Cónsul de la joven República de Panamá en Valparaíso, el Gobierno de la nación ecuatoriana extendió, también, el de Vice-Cónsul á favor de otro compatriota nuestro, el Sr. Luis A. Montano Carbo, cuya fotografía nos hacemos un deber en reproducir.



D. Luis Montano, Vice-Cónsul del Ecuador en Valparaíso.

Si acertado hemos juzgado el nombramiento del Sr. Lyon, por tratarse de una persona altamente colocada en el comercio y en la sociedad, no podemos menos de decir otro tanto del Sr. Montano Carbo, cuyos antecedentes de honorabilidad y de seriedad comercial son de todos reconocidos.

Con representantes de este jaez, es lógico suponer que la joven República de Panamá nacida al calor del más puro sentimiento patriótico, como eran los de progreso para ese pedazo de suelo abandonado por Colombia, la madre patria, y nuestra hermana del Ecuador, tendrán entre nosotros motivos de grandes simpatías.

Tanto el Sr. Lyon como el Sr. Montano trabajarán, estamos ciertos, por el acercamiento comercial de las Repúblicas que representan ante la nuestra.

Y trabajarán con mucho más empeño cuanto que tienen á la vista dos queres: el del suelo chileno, su propia patria, y el de Panamá y Ecuador, de los cuales son representantes genuinos ante nosotros.

Amplísimo es el horizonte que se les diseña á ambos: el comercio con esas Repúblicas no está aún bien afianzado entre nosotros; sus productos varios no llegan como debieran y tampoco son retornados en proporción á la necesidad que aquellas sienten de los nuestros; esto, pues, será su norte y á fuerza de constancia y de labor lo conseguirán y podrán obtener con el tiempo el honroso título de fundadores del intercambio comercial entre Panamá, Ecuador y Chile.

Por otra parte, bien conocido es de todos el cariño que el pueblo ecuatoriano profesa al chileno: baste sólo recordar que en horas de amargura para nosotros aquel ha acudido espontáneo y solícito á proporcionarnos socorros y consuelo.

Lógico, es, por lo tanto corresponder á quién tan de veras nos quiere y manifestárselo en la persona de sus representantes.

Repetimos que el nombramiento del Sr. Lyon y del Sr. Montano han sido recibidos con el aplauso general por sus méritos propios, y sólo nos resta augurar á ambos todo género de facilidades en el desempeño de su investidura oficial.

La semana deportiva.

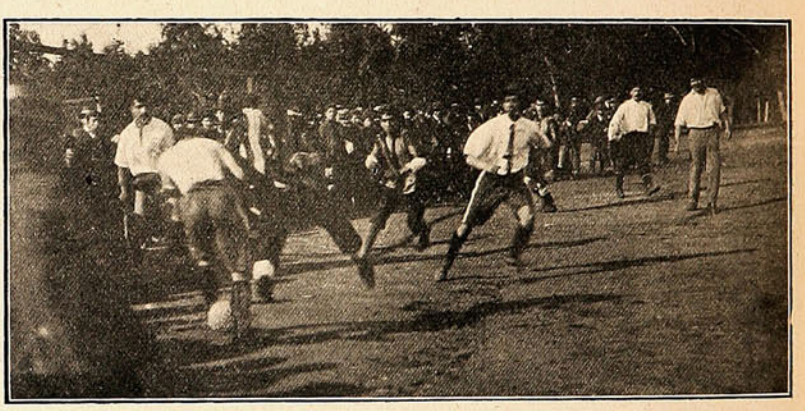
Ante muy regular concurrencia se efectuó el Domingo último en Viña del Mar un interesante match por la «Big-Cup», entre los clubs «Viña del Mar» y «Valparaíso».



Vista general de la cancha y espectadores durante el partido entre el «Victoria Royal» y el «Blue Star».

A pesar del entusiasmo demostrado por los jugadores del Viña del Mar F. C., no pudieron superar ni ponerle atajo á la maestría y destreza de que dió pruebas su competidor el Valparaíso F. C.

No era difícil haber pronosticado la victoria de este último, si se toma en cuenta los años de práctica que tiene uno y el otro.



El «Victoria Royal» metiendo el 2.° goal.

Deseamos, pues, que el Viña del Mar F. C. no se desanime por haber salido perdedor en este match por demás desigual, pues no hay que olvidar que este Club fué fundado ayer solamente y ya se encuentra en condiciones de ponerse al frente de buenos y viejos competidores como el Valparaíso F. C. y todos los demás que están en la competencia de la «Big-Cup».

El resultado fué 5 colocados por el Valparaíso contra 0 del Viña del Mar.



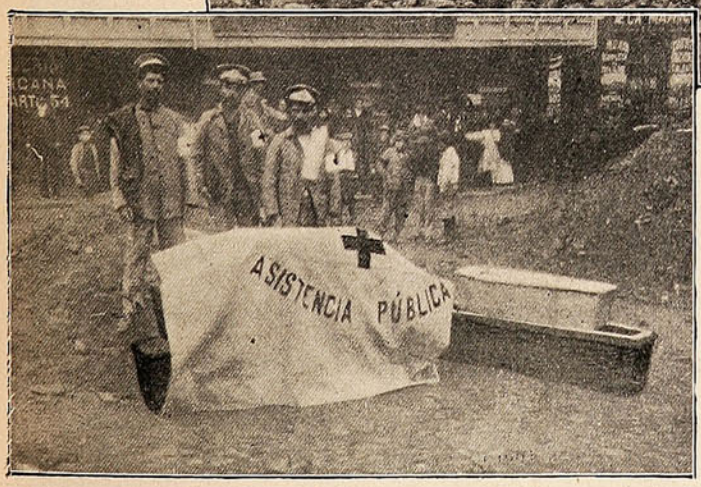
DURANTE EL JUEGO ENTRE EL «VICTORIA ROYAL» Y EL «BLUE STAR».

¡VER PARA CREER!









Una calle del Cerro Cordillera.—Calle San Francisco.—Un basural en el Callejon del Castillo.—Ataudes de pestosos en la Calle San Martin.

Nuestra ciudad no merece ya tal nombre: su desaseo, sus ruinas, el desbarajuste de las autoridades, las epidemias que la azotan, la han convertido en condiciones peores que el más calamitoso barrio chino.

Estamos en el período más álgido de la plaga: los habitantes temen por sus vidas, los cadáveres de pestosos en número abrumador son acarreados ó expuestos en calles y plazas, las calles totalmente cubiertas de fango, las quebradas de los cerros convertidas en inmundos basurales y en depósito de ropas de pestosos.

Casi todos los conventillos son verdaderos lazaretos, en cuyas estrechas y malsanas habitaciones se medicinan ó mueren los atacados de viruela.

Todo esto es sencillamente un acto de barbarismo sin precedente y cuyo remedio está únicamente en manos de la autoridad.

La estadística diaria nos da á conocer veinte y hasta treinta casos nuevos, por lo cual no parece sino que estamos condenados á ser presa del mal sin apelación, porque no hay á quien clamar.

Y, siendo así, hasta la fecha la autoridad mantiene abiertas las escuelas, las medidas profilácticas no se dejan ver con la oportunidad que se requiere, las calles continúan con su sábana de fango, las arenas siguen siendo arrojadas en el corazón de la ciudad para mayor lucro de contratistas y peones y por todas partes se respira el aire infeccioso, matador.

Siendo así, no es, pues, culpable que la gente arroje los cadáveres á las calles: la necesidad obliga á eso y más que la falta de recursos la necesidad de vivir: no es posible pedirlas que conserven un cadáver en descomposición durante varios días en un miserable y estrecho cuarto donde se asilan numerosas personas.

Es terrible el caso, es de por sí alarmante, pero es justificable ya que los medios de socorro son tan deficientes y tan tardíos.

«Ver para creer», dice el adagio y, hoy, á guisa de obsequio, damos para los representantes del Ejecutivo y del Municipio algunas instantáneas que por sí solas dicen mucho.

Los restos de D. Arturo Lyon.

A bordo del vapor *Antizana* llegaron el Lunes á Valparaíso los restos mortales del Sr. Arturo Lyon.

Este caballero residía en París, en donde desempeñaba, á entera satisfacción de sus jefes, el cargo de Agente General de la Compañía Sud-Americana de Vapores.

En esa ciudad lo sorprendió la muerte y sus restos yacían desde entonces sepultados en el cementerio local.

Con estos restos llegaron también los de los niños Ricardo y Eduardo Lyon Peña.

Una vez desembarcados los despojos mortales, se les condujo á la capilla de Lourdes, donde se ofició una misa por el eterno descanso de su alma.



EMBARQUE EN LA ESTACIÓN DEL PUERTO DE LOS RESTOS DE LOS SEÑORES LYON, LLEGADOS DE EUROPA.

Concluída la ceremonia, los restos indicados fueron transladados á la estación del Puerto y embarcados en un tren especial para Santiago.

Asistieron á estos funerales, entre otras muchas personas, los Sres. Guillermo Lyon, Jorge Lyon, Carlos Lyon, Horacio Lyon, Eduardo Lyon, Luis Lyon, Claudio Lyon, Daniel Lyon, Alfredo Lyon, Guillermo 2° Lyon, Gustavo Ross S. M., Agustín Echenique, Benito García, Cirilo Armstrong y varios otros.

El niñito Alberto Doggenweiler.

Víctima de una enfermedad de laringitis aguda con complicación al cerebro, falleció en la madrugada del Sábado último el niñito Alberto Doggenweiler, hijo del distinguido caballero D. Carlos Doggenweiler.

El niñito Doggenweiler baja á la tumba en medio de las lágrimas de sus padres.

Su muerte fué casi repentina pues hallándose bien en las primeras horas de la noche del Viérnes, le sobrevino un fuerte ataque, falleciendo á las tres de la mañana después de una cortísima agonía.

Cuantas atenciones se le prodigaron desde los primeros momentos fueron inútiles, pues el ataque fué mortal.

El Domingo á las cuatro y media de la tarde fueron conducidos sus restos de la casa habitación del Sr. Doggenweiler al cementerio N.° 2.

La posición espectable que ocupa la familia del niñito Alberto hizo que á sus funerales asistiera un numeroso y escogido cortejo.

En el cementerio fué despedido el cortejo por los deudos del extinto Sres. Carlos, Fernando y Bernardo Doggenweiler y Luis Setz.

Enviamos á la familia Doggenweiler nuestro más sentido pésame por la pérdida irreparable que hoy la aflige, deseándole al mismo tiempo un pronto consuelo.



El niño Alberto Doggenweiler.



CAPILLA ARDIENTE EN LA CASA DEL SR. DOGGENWEILER.

Aniversario de la Asociación de Artesanos.

Con toda solemnidad se efectuaron el Domingo las fiestas preparadas por la Asociación de Artesanos para celebrar el 47.° aniversario de la fundación y la bendición del estandarte.

La primera de éstas tuvo lugar en la tarde del día mencionado en el Teatro de la Victoria, ante un público numeroso.

El Presidente pronunció un entusiasta discurso, dando á conocer el progreso alcanzado por la Asociación y elogiando á los miembros que habían contribuído á ella.

Al ser entregados los diplomas á cada uno de los que se habían hecho acreedor á esta distinción, era saludado con una salva de aplausos por la concurrencia.

Se continuó dando cumplimiento al programa, que era compuesto de diversos números de música y canto; algunos de ellos á cargo de niñitos, hijos de miembros de la Asociación, que fueron muy aplaudidos, sobre todo en el número de canto de *La Geisha*.

También se repartieron dulces y juguetes á los niños, cuyos obsequios hicieron colmar de alegría sus pequeños corazones.



Presidente de la Asociación de Artesanos y grupo de profesoras.



La Srta. Elena Araos en su papel de Geisha



Estudiantina de la Escuela Federico Varela.

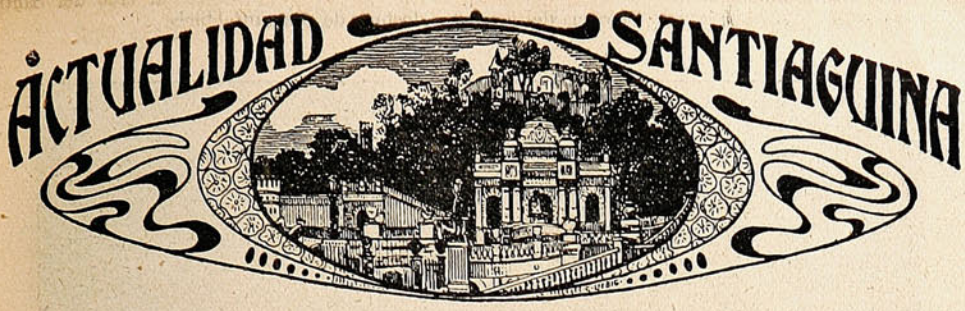
Terminada esta fiesta, los miembros de la Asociación se dirigieron á su salón social, situado en la calle del Hospital, Núm 160, donde se tenía preparado un banquete.

Se pronunciaron efusivos y decidores brindis, que fueron entusiastamente aplaudidos.

Puso fin á tan simpática fiesta una espléndida velada, en la que la alegría no decayó un sólo instante, después de la cual se retiraron los asistentes muy agradecidos de las atenciones de que habían sido objeto.

Con estas hermosas fiestas ha celebrado la Asociación de Artesanos el 47.° aniversario de su fundación; con ellas ha dado á conocer públicamente cuán grande es la unión que reina entre los asociados y su decisión por la prosperidad de la Sociedad.

Bien se merece una muestra semejante de cultura una asociación que es la madre de las demás en Valparaíso y que siempre ha dado pruebas de trabajo.



Gutenberg F. C. versus Santiago National II.

En la tarde del Domingo se efectuó en la elipse del Parque Cousiño un interesante partido de football por la copa, entre el Gutenberg y el Santiago National II.

Jugaron por una y otra parte las siguientes personas:

Team del Gutenberg.—Goal: D. Santiago Espinosa.

Backs: Sres. Guillermo Ramos y Luis Herrera.

Half-backs: Sres. Juan Torrejón, Angel Gutierrez y José Mandiola.

Forwards: Sres. Arturo Pinto, Domingo Chávez, Rojelio González, Manuel Martínez y Oscar Sierralta.

Reservas: Sres. Oscar González, Juan Morgado y Francisco Pinto.

Uniforme: Camiseta blanca y pantalón negro.



DURANTE EL DESAFÍO EN LA ELIPSE DEL PARQUE COUSIÑO, ENTRE LOS CLUBS GUTENBERG Y SANTIAGO NATIONAL II.

Team del Santiago National II.—Goal: D. Carlos Fanta.

Backs: Sres. Enrique Valdivieso y Nicasio Morandé.

Half-backs: Sres. Carlos S. Thwaite, Benerando Gajardo y Luis Rodríguez.

Forwards: Sres Ernesto Castro, Antonio Soto, Carlos A. Serrano (capitán), Guillermo Somerville y Oscar Santelices.

Reservas: Sres. Benjamín Lavín, Ramón Escobar, Alvaro Besa y Felipe Correa.

Uniforme: Camiseta blanca con lista azul marino y pantalón blanco.

Referée: D. Francico Morrison.

El partido dió comienzo á las dos de la tarde del día indicado; los competidores ágiles y entusiastas demostraron desde el principio su pujanza y el amor propio que los guiaba á obtener el trunfo, uno y

otro bando hizo lo humanamente posible por atraer la victoria, pero ésta se inclinó al lado del Santiago National II. F. C., que conquistó la palma del vencedor después de constante lucha.



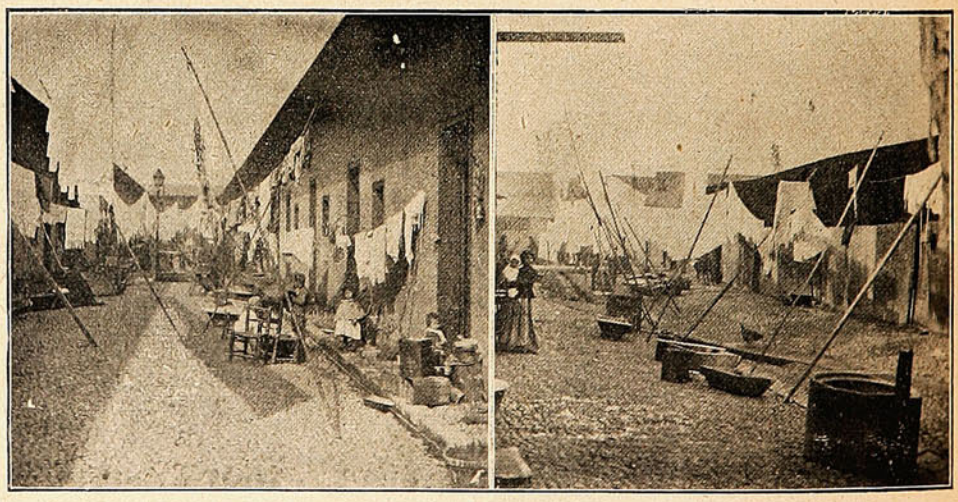
TEAM DEL GUTENBERG F. C.

Presenció tan interesante juego un numeroso público, que no ocultó su admiración y sus aplausos por los luchadores.

Preparándose para la lucha.

En vista de lo que ocurre en la vecina ciudad de Valparaíso y á objeto de esperar arma al brazo al flagelo que allá diezma á la población y que no es raro se presente en visita cerca de nosotros, la Alcaldía ha resuelto adoptar toda clase de medidas preventivas.

Los conventillos son, por lo general, los focos más temibles de infección, pues que es en ellos donde sientan sus reales las epidemias.



CONVENTILLOS MANDADOS CLAUSURAR POR ORDEN DE LA ALCALDÍA.

Compenetrada de esta razón la Alcaldía ha hecho cerrar los que se encuentran en la Alameda de Matucana, cuyo estado de desaseo y de ruina son una amenaza para los moradores de él y para los vecinos.

Esta orden se ha prestado á reclamos y protestas de todo género, pero el Alcalde es inexorable y atiende sólo al bien general.

La tragedia del Municipal.

¡Cuánto varían las opiniones de un día á otro! Ayer ante el criterio público, Undurraga era asesino, cobarde, vil matador, logrero; su crimen necesitaba un pronto, un rapidísimo castigo por lo nefando



EL ABOGADO DON DARÍO URZÚA PREPARANDO EL ALEGATO DEL SÁBADO, EN QUE PIDIÓ PRÓRROGA DEL PLAZO DE PRUEBA.

y abominable; hoy ese mismo criterio lo encuentra menos malo, lo compadece; ve en él á un pobre loco, digno, más bien, de compasión que de castigo. Undurraga no ha matado por instinto de perversidad: la obsesión lo condujo al crimen, en un momento de demencia. ¡Harto amaba él á su esposa y harto idola-



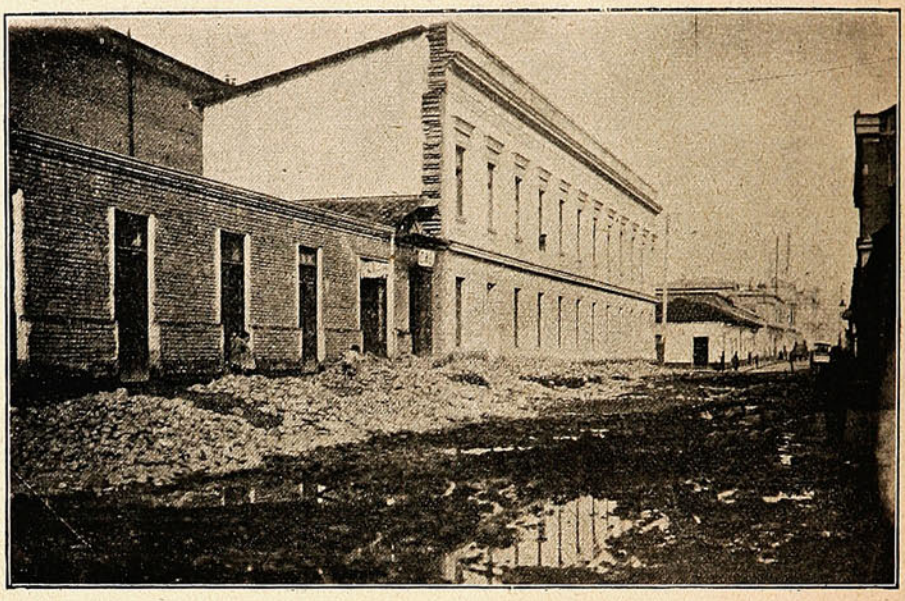
EL ABOGADO DON CÁRLOS RISOPATRON L., MOMENTOS ANTES DE ALEGAR POR UN NUEVO EXÁMEN MÉDICO DEL REO.

tra su recuerdo y á su hijita para pensar en su desgracia á sangre fría! Esto es lo que alegan sus abogados, Sres. Ramón Gutiérrez, Darío Urzúa y Carlos Risopatrón, y es lo que el público emite en forma de fallo.

Sólo resta pedir que á una desgracia no unamos otra: la justicia no necesita matar para dejarse ver y, sobre todo, hay un ángel, una criatura inocente que pide la vida de su padre loco. ¡No le quitemos ese anhelo!

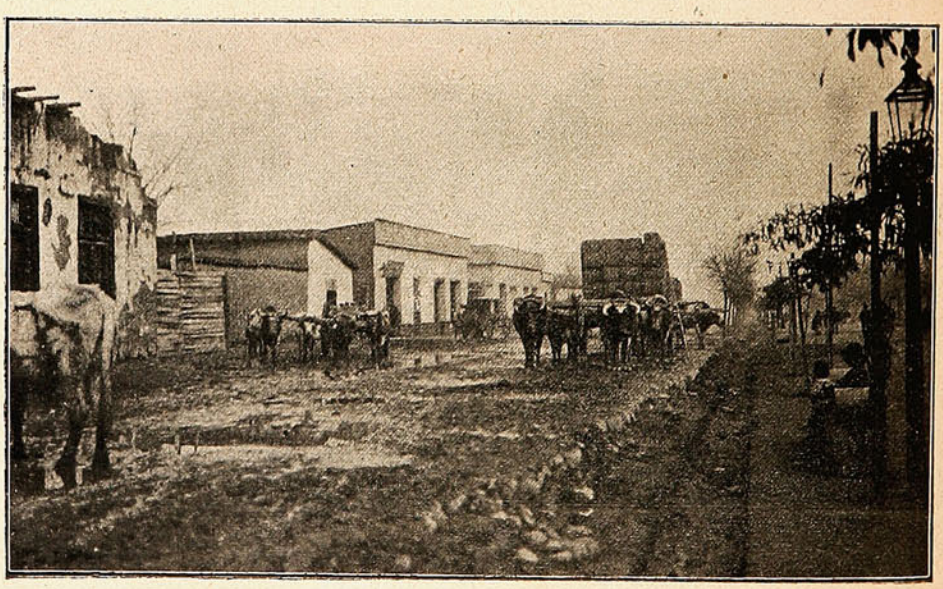
Consecuencias del mal pavimento.

La fotografía preinserta más que á la generalidad está dedicada al Sr. Alcalde, con el saludable objeto de que haga traspaso de ella al Director Comunal y este caballero, sin otros trámites, obre como es de su deber.



PAVIMENTO DE UNA CALLE CENTRAL.

El pavimento es endemoniado y como consecuencia durante los días de lluvia se forma un barrizal que, ni un Alcalde de Valparaíso se atrevería á salvar.



LODAZAL EN LA AVENIDA DEL BRASIL.

Consecuencia de esta consecuencia es la amenaza para la salubridad del vecindario, expuesto á las enfermedades actuales, y consecuencia de la misma el inhumano trato que dan los aurigas de coches y carretones á los infelices jamelgos que no pueden arrastrar el vehículo por ese destrozado pavimento.

El Excmo. Sr. Ministro del Paraguay.

En la tarde del Sabado fué recibido en audiencia solemne por el Presidente de la República el nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Paraguay en Chile, Excmo. Sr. D. Pedro Peña.

El Sr. Peña puso en manos del Presidente la carta autógrafa del Excmo. Sr. Juan Bautista Gaona—Presidente provisorio del Paraguay—que lo acredita en ese elevado cargo, y al hacer entrega de ella pronunció un brillante discurso al respecto, manifestando que los deseos de su Gobierno y los suyos propios eran los de estrechar aún más los lazos de unión y amistad entre las dos repúblicas hermanas.



Excmo. Sr. Pedro Peña, E. E. y M. P. del Paraguay



Señora Peña, esposa del Excmo. Sr. Ministro del Paraguay.

Sucesos engalana sus páginas con la fotografía de tan digno representante y con la de su distinguida esposa, y hace votos porque su estadía sea á ambos llena de felicidades.

La Srta. Emma Echeverría Schröder.

En medio del hondo pesar de sus distinguidos deudos y amigos, ha bajado á la tumba en edad temprana y cuando empezaba á diseñarse el horizonte de su felicidad, la Srta. Emma Echeverría Schröder. Pocas veces se han visto reunidas con mayor felicidad en una persona joven dotes de virtud, hermosura y donaire como en la Srta. Echeverría.

Poseedora de una sólida virtud, demostraba hasta en su rostro la humildad y sencillez de su persona y la bondad de su corazón. Joven de rara hermosura, de delicada voz apropiada al canto, era la admiración en nuestros salones y digna de las mejores atenciones. De trato suave y agradable, supo hacerse simpática á cuantos la conocieron.

Ella fué todo el cariño de sus padres y el ángel de un respetable hogar que queda hoy sumido en el dolor.

Fué educada con el mayor esmero, recibió la más delicada educación cristiana, y de sus provechosos frutos dió pruebas en diferentes ocasiones, dedicándose con verdadera contracción á obras piadosas y de hermosos objetivos.

Su fallecimiento es una verdadera pérdida para nuestra sociedad y una gran desgracia para los suyos, á quienes enviamos nuestra más sentida expresión de condolencia. Los restos mortales de la Srta. Echeverría fueron llevados á las 9 A. M. del Domingo desde la casa habitación al Cementerio Católico, en donde se celebró una misa por el descanso de su alma.



Srta. Emma Echeverría Schröder.

La Sra. Filomena Echiburú de Villegas.

En las primeras horas de la mañana del Sábado dejó de existir la distinguida Sra. Doña Filomena Echiburú de Villegas, esposa del Señor Senador D. Enrique Villegas.

Una grave enfermedad, llena de alternativas y que por momentos hacía concebir esperanzas de mejoría, ha concluído con una existencia querida entrañablemente por los suyos y estimada en el seno de nuestra sociedad.

Madre cariñosa y ejemplar, veló cuidadosamente por la educación de sus hijos y por constituír su respetable hogar, en que siempre se demostraron las más hermosas virtudes.

Su muerte, como es muy natural, ha dejado un vacío difícil de llenar y un respetable hogar sumido en el dolor, al que no será tan fácil que llegue el consuelo.

La sociedad ha perdido á uno de sus mejores miembros, como también la clase menesterosa, que encontró siempre en la Sra. Echiburú de Villegas seguro consuelo para sus penas y necesidades.



La Sra. Filomena E. de Villegas

En la mañana del Domingo último se celebraron unas solemnes honras fúnebres en el templo de la Merced por el eterno descanso del alma de la Sra. Echiburú de Villegas.

El templo había sido adornado y enlutado con toda severidad y en el centro se había levantado un hermoso catafalco rodeado de plantas y coronas, obsequio de los numerosos amigos y deudos de la querida extinta.

Terminadas las honras se formó el cortejo, siendo sacado y colocado el ataúd en el carro mortuorio por el Sr. Villegas, acompañado de los deudos más inmediatos y de algunos amigos.

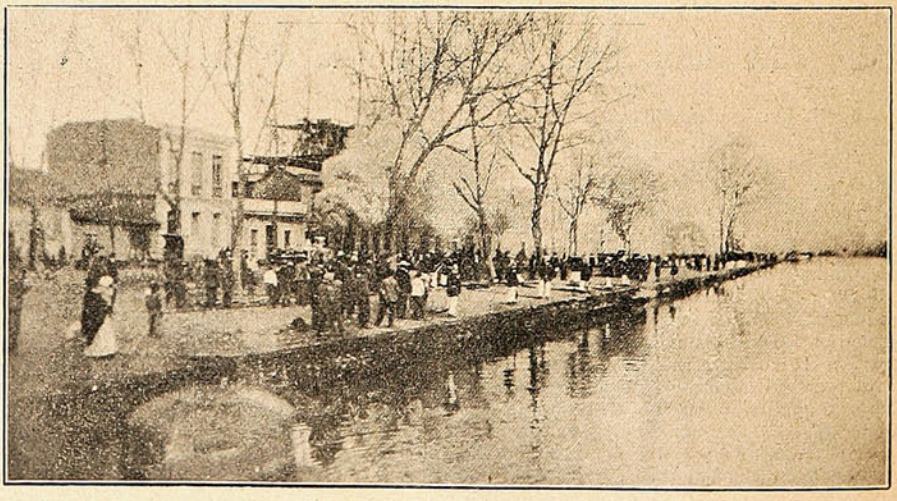
Colocado el ataúd en el féretro, el cortejo se puso en marcha en dirección al Cementerio General, donde poco después fueron sepultados los restos de la Sra. Echiburú de Villegas.

Sirva el recuerdo de sus merecimientos de alivio de su atribulada familia, á quien manifestamos nuestro sincero pesar.

Ejercicio de la 5.ª Compañía de Bomberos.

Los voluntarios de las compañías de bomberos de la Capital, no satisfechos con la práctica que tienen en el manejo de su material, hacen ejercicios, generalmente, todos los días de fiestas.

Estos se efectúan en diversos puntos de la ciudad y principalmente en el Parque Forestal.



DURANTE EL EJERCICIO DE LA 5.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS EN EL PARQUE FORESTAL.

Nuestro Corresponsal tomó la presente fotografía durante un lucido ejercicio de la 5.ª Compañía de Bomberos, una de las principales de Santiago, que es compuesta de jóvenes de la mejor sociedad.

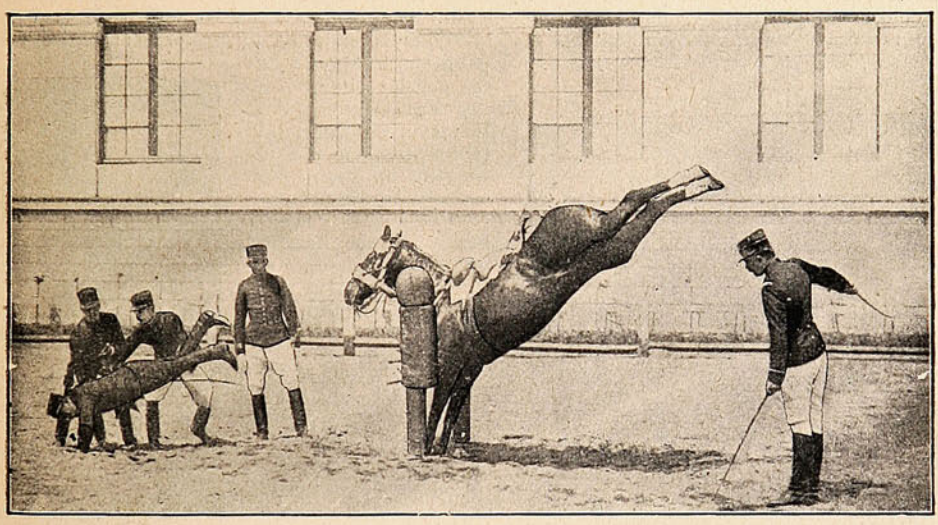
Escuela de Caballería en Saumur.



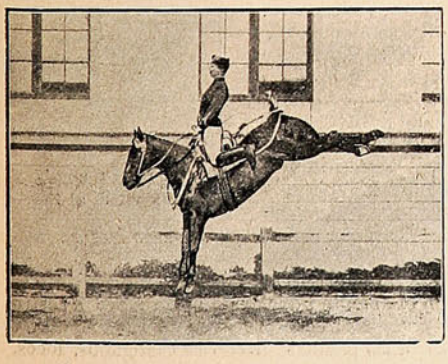
Durante un almuerzo un oficial francés saltando por sobre la mesa



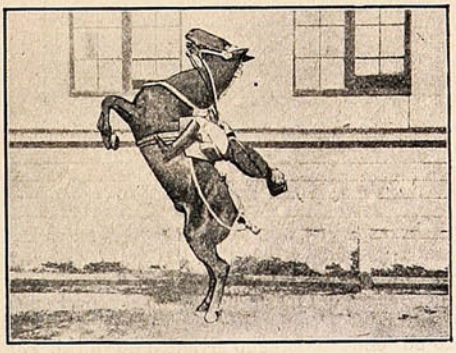
Colocación de un caballo sobre dos postes.



CAÍDA DE UN JINETE POCO PRÁCTICO.



Caballo enseñado á pararse en las dos patas delanteras.



El caballo parado en las dos patas traseras.

Del Estremo Oriente.

Los nuevos novelistas rusos.

(Conclusión).

Donde existe un arte prepotente es entre los escritores eslavos. Tan profundamente han arraigado allí la novela, como forma más amplia de encerrar la vida y de llevar á ella toda la intensidad trágica que entraña la lucha de los hombres, que, á pesar de haber llegado al mayor florecimiento con Turguenef y Tolstoi, todavía no ha agotado la savia creadora ni el espíritu de combate. Continúa manteniendo ese hondo sentido social, que es como un *leit-motiv* en la novela rusa moderna. Es ésta en el inmenso imperio de los Zares un escape al espíritu revolucionario que anima á los intelectuales y á los artistas; ella refleja con fidelidad escrupulosa, nada más que pintando la vida de los *mujicks*, en las estepas, sobre las «tierras vírgenes» que llamara Turguenef, y describiendo los tormentos de los castigados en los presidios siberianos, la «casa de los muertos», al decir de Dostouyeski, la miseria moral, la esclavitud blanca de los siervos adscritos á la gleba, bestias humanas resignadas al trabajo sobre el surco y al golpe brutal del látigo que desuella la piel: y de sus páginas novelescas, tan vivas, tan dolorosas, sin condenarlas con palabras, surge como un grito de protestas que arranca á la misericordia de las almas buenas el triste espectáculo de las crueldades humanas.

Es triste, profundamente triste, la novela rusa contemporánea. Es subversiva, rebelde, más en la intención que en el rudo acento y la gráfica crudeza con que se escribe. Del fondo de la propia vida que pinta, tan trágica en sus luchas, dilacerante hasta los límites de la angustia en las penas que padecen los seres forzados á vivirla, brota esa irritación del odio, esa sorda rebeldía, que van espoleando los ánimos á la protesta y al lastimar compasivo. Los escritores reproducen el dolor, lo avivan, lo hacen sangrar; pero un móvil generoso los impulsa, queriendo volver los espíritus á la piedad. La novela entonces templa sus bríos de combate y se torna en arte de redención social. Tan espantosos son los cuadros de la vida real que los novelistas rusos pintan con implacable rigorismo de verdad, que un escalofrío angustioso nos llega hasta los huesos, y los nervios vibran con estremecimientos de dolor; pero, serenadas las sensaciones, en paz el espíritu, un dulce calor de misericordia nos entibia el corazón, y la angustia interna lleva á los ojos el llanto del amor compadecido y á los labios el dulce lamentar de las tristezas infinitas.



León Tolstoy y Máximo Gorki.



El General Dragomiroff en una visita al Zar.

Son los humildes, los pobres, gente resignada á vivir penando, esclavos en eterna servidumbre, para quienes la tierra no es piadosa y el cielo se muestra inclemente, los seres que pasan por las páginas de la novela rusa contemporánea, miserables y adoloridos, heroicos en su vivir de sufrimientos. Aterra por momentos, conmueve siempre, ese desfile macabro de *almas muertas* y de *ex hombres* que dejan á su paso un rastro de pesadumbre irredimible y la impresión de dolores que sólo la muerte pudiera acabar. Y los espíritus, aún los más fuertes antes las eternas desventuras humanas, viendo á esos seres pasar así, tristes, vencidos y forzados, lloran.

Los nuevos novelistas han conservado en su arte ese fondo triste, ese intenso sentimiento de piedad que, dentro del más crudo *verismo*, son la médula en el arte de novelar de los grandes maestros eslavos. Los nuevos siguen la ruta iniciada por Gogol, y en línea directa proceden de Dostouyeski, continuando por ende el empeño artístico de Gorki. Ellos traen á las páginas literarias castigados, locos, vagabundos, borrachos, desoladas viñetas de la vida rural, escenas trágicas sorprendidas en las playas, cuadros de una crueldad irrestañable vistos en los barrios pobres de las grandes ciudades, en que intervienen labriegos esclavizados, pescadores embrutecidos, obreros hambrientos y miserables. De esta casta de

hombres son también los estudiados por los maestros, como idénticas visiones de la vida llevaron al libro con intensidad de creación y con violencias de colorido.

Algunos de esos escritores nuevos, como Bonnin, Nowaczinski y Tetmayer, no son todavía sobradamente conocidos, y sus obras no han dejado aún el país eslavo para salir á correr la tierra, viniendo á solearse en nuestras naciones occidentales. Son, en parte, conocidas por los que á las letras rusas conservan devociones y de sus novelistas son incansables lectores. Bien es verdad que á muchos otros, con más renombre europeo, la crítica de por acá todavía no los ha consagrado.



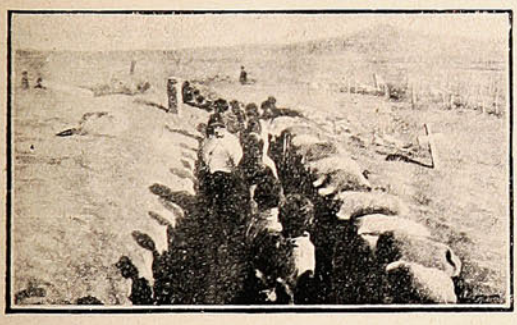
Un herido ruso ayudado por un japonés.

Tiene la ironía que derrama Korolenko en sus libros un amargo dejo de dolor; sabe á lágrimas. Más bien que pintar las crueldades de la vida y sondear las almas de los hombres en guerra con espíritu de compasión, yo creo entrever en cuanto ha salido de su pluma un odio íntimo y desdeñoso que se burla del penar de los seres que no llevan dentro un ímpetu de voluntad grande para redimirlo. Los hombres que describe sufren pacientes y resignados, y su mansedumbre, sin quebrantarla nunca un impulso á la rebeldía, más que á lástima, mueve á cólera. En el fondo de su arte me parece descubrir un rencor social y un odio esotérico contra el allanarse pasivamente al sufrimiento humano.



Niños rusos salidos de Port Arthur.

Tchekhov es pintor realista. Sus cuadros de la vida rural, con justeza de color, apenan por el sentido pesimista que los inspira. Hay en *Los Mujicks* toques sombríos de agua-fuerte, y las siluetas de aquellos campesinos que revientan sus músculos en un trabajo de bestias sobre la tierra asesina, cruel como madrastra sin ternuras, destácanse con perfiles sencillamente obsesionantes. En torno de esas almas atormentadas, Tchekhov intenta, quizás por acentuar el contraste, haciendo más dolorosa la impresión de la vida, derramar la placidez de paisajes en que la naturaleza á ratos prodiga, generosa y amable, sus encantos.



General Putilow, inspeccionando las fortificaciones.



Feliz refugio en Port Arthur.

¡Cuánta pesadumbre sentimental destila gota á gota la pluma de Skitaletz, el amigo y compañero de Gorki! Una de sus más hermosas creaciones es la de aquel pobre *Gawrila*, vencido desde los primeros instantes de la vida á la que nunca en largos años debió una sola hora de no padecer, con la pierna cortada recorriendo todos los mesones á las márgenes del Volga, y en cada hostería sonando vieja música en el arpa, mientras *Kopka*, su hijo, canta melancólicas canciones del país, y después de esta vida atormentada, cayéndose y levantándose como nazareno, entregado al azar de la suerte y al rigor de sus trites destinos, *Gawrila* muere sólo, pobre, desmayando afanosamente su mirada, llena de cóleras trágicas, antes dulce y casi alegre, como dando una suprema despedida al dolor.

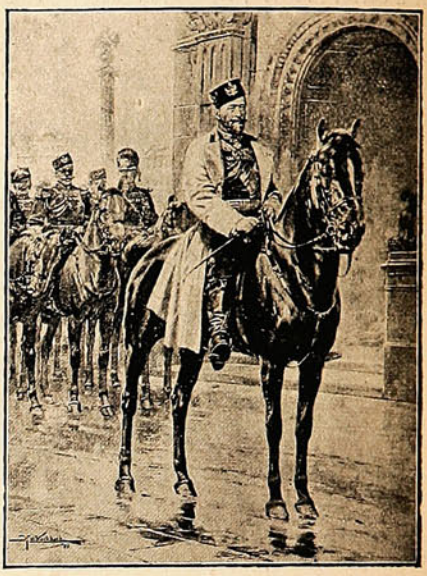
No me parece tan vigoroso el arte de Weressajeff. *Los Kolossoff* en que describe el ambiente de brutalidad y de expoliación en una fábrica, es un relato sin grandes emociones ni extraordinarios hechos. Sencillo copiado *d'après nature*, llega á interesar á ratos, sin llegar nunca á conmovernos profundamente, ni á irritarnos los nervios con sacudidas escalofriantes. La muerte del obrero tísico es de un patético vulgar, y únicamente el arranque de la viuda de éste, desposando á un hombrecillo repugnante, á quien no ama, porque haya quien obligue á respetar su honra y la de su hija, amenazadas de capataces y obreros en la fábrica, implica un heroísmo espiritual muy digno de celebrarse.

A mi entender, entre los nuevos, el primero, por más intenso y más gráfico, es el polaco Sierosze-wski. De lo más espantoso que he leído en las letras modernas es una novela de este escritor singular, en cuya pluma lo más horroroso de la vida cobra alucinantes relieves de realidad. Es el libro una narración siberiana. ¿Qué es en él lo más trágico? ¿Cuál es la página más rebosante de dolor? No lo acierto á decir.

Puede serlo la descripción del paisaje, aquella playa de los mares polares que da la sensación del desierto y la llanura muerta, con una desolación que espanta, que lleva frío á los huesos y miedo al corazón, por donde los vientos ruedan en la noche, con temerosas voces clamando, en loco galop á través de la silenciosa inmensidad de las tierras solitarias. Más triste aún, doblemente espantosa, es la colonia de leprosos enclavada en ese desierto, muy lejos de las gentes sanas, que repugnan su roce y apenas si los socorren con limosnas. Y en esa colonia de gafos, ¡qué pena causan el viejo de los cabellos blancos y aquella niñita de los ojos tristes que nunca viera la compañía de otros seres! Recluídos, confinados, las úlceras roen sus carnes, y el infinito desamparo les llena por completo el alma. Ahí está *Gregorio*, enfermo, lejos de los suyos. No hay nada tan doloroso como la llegada de *Auka*, la mujer de éste á la ranchería de los leprosos. No podía vivir ausente del que amara. Tan grande era el cariño, que su corazón de mujer estaba pronto á sacrificar todas las bienandanzas de una vida libre, tranquila, pero sin calor de amores.

Consiguió burlar un día la vigilancia de los guardadores de la colonia, y fué á reunirse para siempre con su marido. ¡Tremendo encuentro! Gregorio, en ausencia tan larga, habíase reunido con *Hergeni*, una mala hembra celosa y repulsiva, que más tarde llega á matar al pobre sér, fruto de amores tan livianos.

¿Habrá contraste más violento?...



El Gran Duque Nicolás Nicolaievitch en quien el Zar tiene cifradas sus esperanzas para la terminación de la revolucion.

Tengo ese libro siempre abierto, y cada vez que leo algunas de sus páginas siento una angustia muy penosa, y hasta creo que un sollozo de esos que no salen fuera, intensos y roncos, me sacude interiormente.

ANGEL GUERRA.



Heridos rusos en Mukden.



Una familia en Port Arthur.

PARIS — SANTIAGO

MADAME MARIE NOTELET

EX-PREMIERE MAISON VIROT (PARIS)

MODES -- CHAPEAUX

Ultimas creaciones — Precios moderados

SANTIAGO — MERCED, 722.

NOCHE TRAGICA.



1.—Era una noche obscura como boca de lobo y, á pesar de que no llovía, el valeroso Martín, dormitando contra la barandilla del puente, cumplía la delicada misión de velar por la seguridad pública.



4.—Y siguiéndole, paso á paso y quedito, se fueron internando por una larga y tortuosa vereda.

—¿A dónde irá por estos sitios?—se decía Martín,—quizás se aparta, para contar el oro robado, sucio aún con la sangre de la víctima.



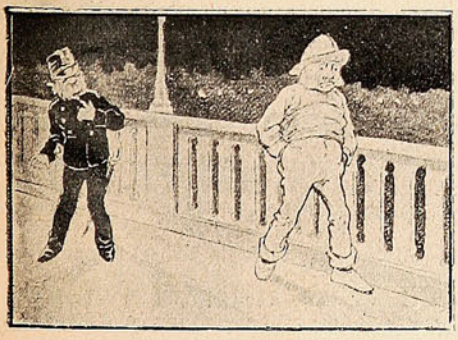
2.—Pero aún no había dicho tres veces que *sí* con la cabeza, cuando el ruido terrible de una lucha le hizo despertar; oyendo al mismo tiempo que un cuerpo pesado caía al río, estas palabras, dichas en tono agrio: «Así, así aprenderás á ser obediente».



5.—Esta debe ser su guarida, seguramente; nada, á él...

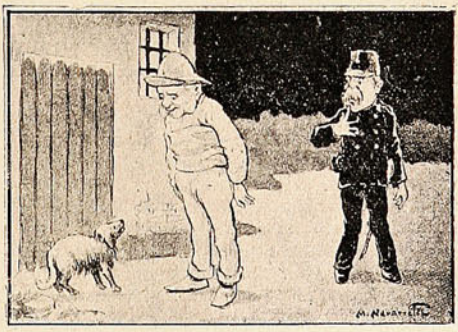
Y ya iba á dar el grito de

«¡Alto á la autoridad!»



3.—¡No hay duda, ese es el asesino!

Pero lo avanzado de la noche, lo solitario del sitio y sobre todo el tener que habérselas con un empedernido criminal, aconsejaba la prudencia en el ánimo de Martín.



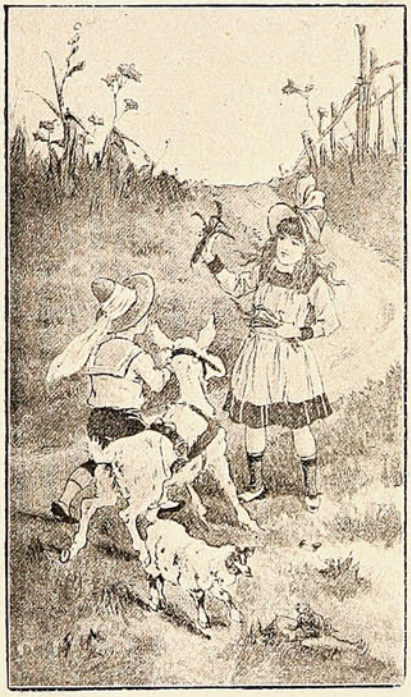
6.—Cuando la presencia de un perro, chorreando agua, le vino á sacar de su error, y más cuando oyó decir:

—¡Ya está usted aquí bribón! Parece que no te ha gustado el baño. Así aprenderás á ser obediente.

PAGINA INFANTIL.

No hay más que un tiempo para crecer.

—Me parece que va á ser demasiado, decía la mamá. Creo como tú que los niños deben tener vida activa, respirar aire puro y andar por el campo de acá para allá; pero tantas vacaciones son excesivas.



—No, mujer, replicó mi padre. Tiempo tendrán los niños para estudiar más tarde. Entretanto, acuérdate siempre de que, como dicen los ingleses, no hay más que un tiempo para crecer, y déjales desarrollarse todo lo que puedan.

Con tal motivo, se resolvió que pasaramos cuatro meses en el campo.



Ya puede comprenderse que, con las ideas de mi padre, no estuvimos sometidos á ninguna tarea molesta. Mamá nos daba por la mañana una hora de lección y el resto del día se pasaba en excursiones campestres. Uno de nosotros cuidaba del jardín, otros se iban de correría por los caminos inmediatos, los mayorcitos dibujaban ó pescaban, los menores cogían mariposas y formaban ramilletes; en dos palabras, con tal que no se hiciera nada malo, mi padre sólo se preocupaba de una cosa, de que todo el mundo llevara vida alegre, sana y que, como él decía, ayudara á crecer.

Siempre recordaré esta época, no sólo porque durante ella vivimos tranquilos y felices, sino también porque en aquel período nos ocurrió una cosa digna de particular mención.

Una mañana me había levantado yo con ganas de dar un paseo; díjelo así á mi hermanita María y mientras los demás se iban, cada cual por su lado, una vez que habíamos dado la hora de lección, nosotros cogimos una cabra que teníamos y echamos á andar. Detrás de la cabra se fué un cabrito hijo suyo, por más que en distintas ocasiones procuramos hacerlo volverse.

Después de andar una media hora. María cogió unas matas de yerba, que la cabra se comió alborozada. En esta operación estábamos, cuando un ruido singular, algo como voces y balidos al mismo tiempo, llamó nuestra atención.

Volvíme y mi sorpresa fué grande al encontrarme con que el cabrito estaba frente á frente de una rana, medio en actitud de jugar, medio en la de hablar con ella.

—¿Qué hace usted por aquí con este calor? le decía el cabrito. ¿Cómo es posible que teniendo medio de vivir en el agua, salga usted á exponerse á que el sol la fría? Qué mal arregladas están á veces las cosas; usted que puede habitar en el estanque sale de él y yo, que daría cualquier cosa por estar en el agua, no podría entrar en ella sin ahogarme!

—En cierto modo, replicó la rana, tiene usted razón. Yo también preferiría estar al fresco; pero no hay manera de vivir en el estanque con un pececillo que hay en él.

»¡Qué criatura más insoportable! Constantemente está hablando de su mérito, de su talento, de lo desdichado que es, y ya no puedo aguantarlo, porque precisamente me ha escogido por confidente de sus pensamientos.

»Así es que paso fuera del agua todo el tiempo que puedo.

—¿Y de qué se queja ese pececillo?, preguntó el cabrito. Tiene agua abundante, no le falta alimento, está seguro de poder morirse ahí de viejo, pues el señor ha prohibido que nadie pesque en el estanque; no veo qué necesita como complemento para su felicidad.

—Pretende, replicó la rana, que él no ha nacido para pececillo de charco (así llama á ese magnífico estanque), y quisiera vivir en un río ó en el mar, y allí convertirse en rey y señor de los demás peces».

(Continuará.)



Soluciones á los pasatiempos del número 148:

A las Charadas:

SOLIDEO — CAPELO.

Al Logogrifo numérico:

PETRONILA.

Al Jeroglífico comprimido:

ENCONTRASTE

Charada.

Si tu imaginación siempre fecunda
acierta la presente charadita,
prométote mandar miel exquisita
hecha en *primera cuatro* con *segunda*.
También de *prima cuarta*, aunque se hunda
mi bolsillo, al que nunca sobra guita,
prometo regalarte muy bonita
una pieza tejida por Facunda.
Si acaso fueras dama, te prometo
pedir tu mano á tu *primera prima*
y para que resulte más completo,
al punto dejaré la ingrata rima
y felices, en íntimo gruppeto
á *Todo* iremos, pues su fama anima.

Logogrifo numérico.

1 2 3 4 5 6 — Catalán ilustre.
6 5 2 2 3 — Mueble.
5 4 5 6 — Fenómeno lumínico.
6 3 2 — En el mar.
6 5 — Afirmación.
1 — Consonante.

Jeroglífico comprimido.

ENEMIGO EL

En un almacén de artículos de Paris:

—Note Ud., caballero, que esta carterita es la última expresión de la novedad: piel de Rusia y papel del Japón.

Un hombre que ha sido robado cuenta el lance á uno de sus amigos que le dice:

—Y ¿por qué no llevaba Ud. un revólver?

—Líbreme Dios, los ladrones me lo habrian quitado también.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO, N.º 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la America del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envio certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 — 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1.50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

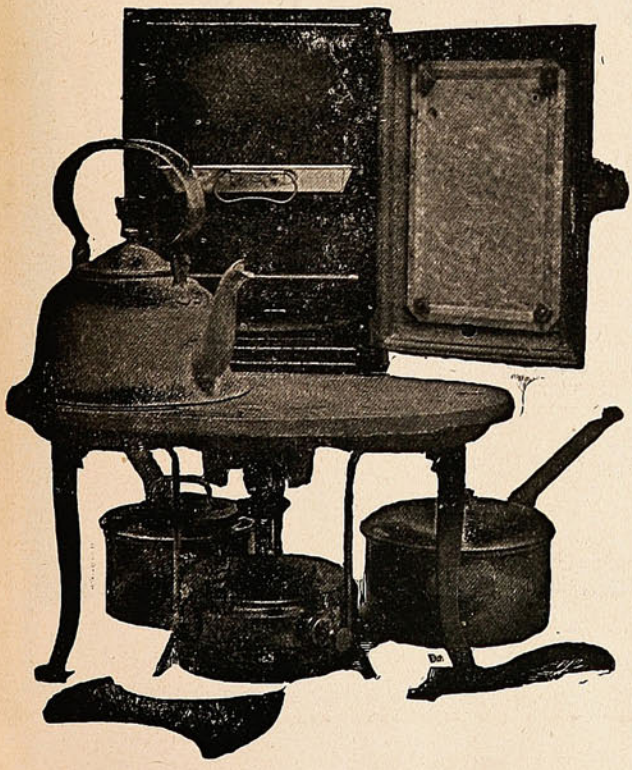
LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey

Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno	$ 35.00
Id. sin horno...	„ 25.00
Anafe "Sirius," solo	„ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

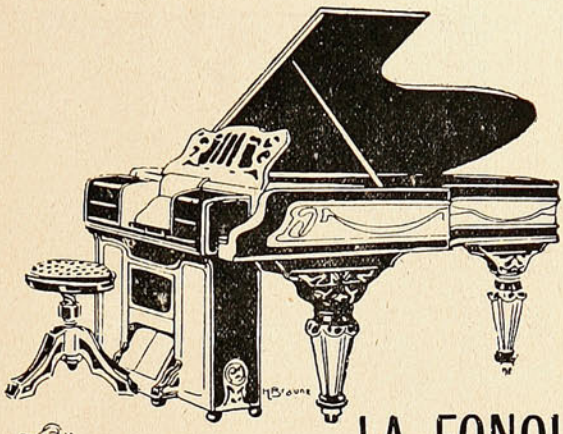
Calle Esmeralda, N.° 14.

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

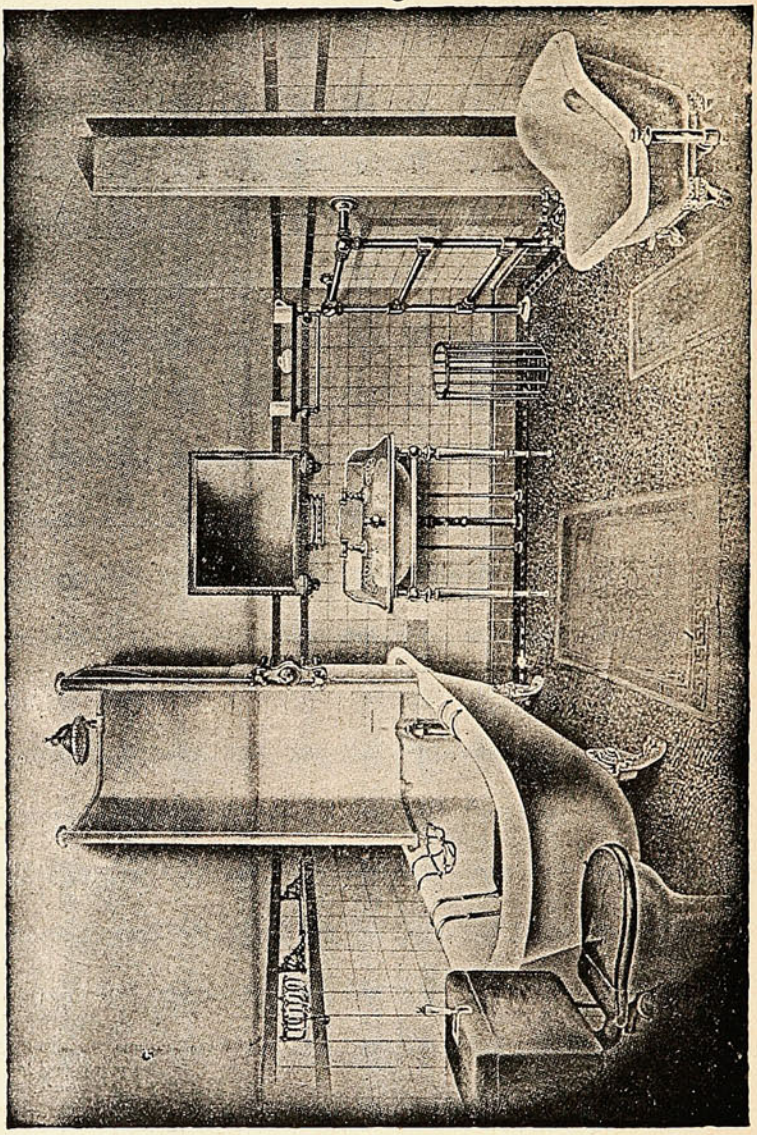
ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

En un omnibus: No hay más que un sitio vacante entre dos damas voluminosas, y el caballero que se presenta para ocuparlo es también colosal; mira con ansiedad el espacio vacío.

—¿No tiene para sentarse? pregunta una de las damas, recogiéndose las faldas.

—Sí, señora, tener, tengo... pero... no sé dónde meterlo.



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS

Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.° 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.° 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.° 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

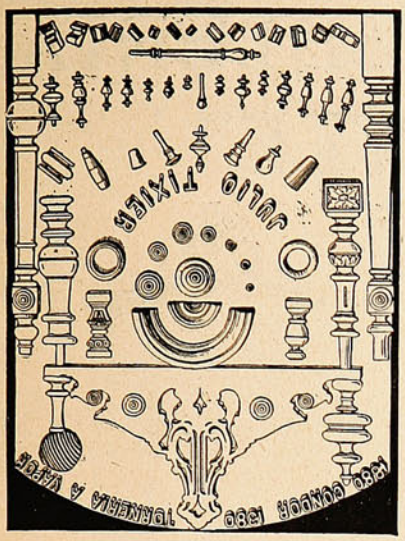
ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys'
PARA CRIATURAS.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO.



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN
FIRE OFFICE



La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

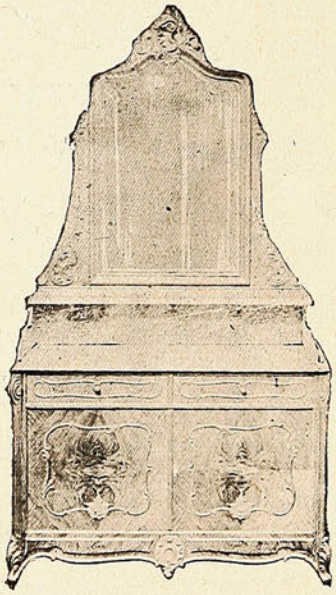
SEGUROS EN CHILE	m/n.	$ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS		£ 2.535,803

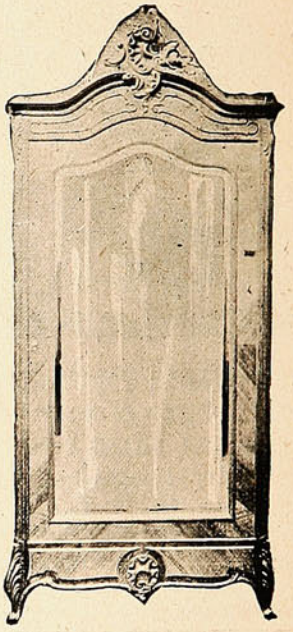
AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

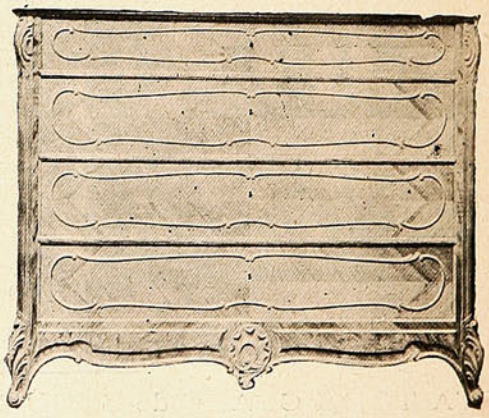
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

¡Cómo estan los tiempos!

Todos los días ocurre algún suceso extraño que nos hace exclamar melancólicamente:

—¡Cómo está el mundo!

Abunda la gente maleante; el santo temor de Dios no existe; la criminalidad cunde y en vano se apesadumbra y reza el ministro de policía.

—Un padrenuestro y un avemaría para que desaparezca el pecado, y el hombre se encamine por la senda de la religión—dice, poniéndose en cruz el señor ministro.

Y ¡nada! la humanidad continúa cometiendo fechorías y diciendo palabras repugnantes.

El que parece más bueno, más religioso y más tímido resulta á lo mejor complicado en un salteo ó bien se lo encuentra fabricando moneda falsa.

No hace mucho tiempo una persona distinguidísima por su ropa y sus anillos era conducido á la cárcel, acusado de falsificación de billetes. Ahora ha caido en poder de la autoridad otro caballero que usaba coche propio y acudía á nuestra fiesta nacional deslumbrante de lujo, llevando á la diestra á su elegantísima esposa con mantilla blanca.

¡Qué horror!

Ya no sabe uno con quién tratar ni á qué persona dar la mano.

Está Ud. dos ó tres meses tratando á una persona al parecer decente, fina, elegante y con olor á violetas de Parma: cree Ud. que esa persona pertenece á la alta sociedad; que ha de ser buen ciudadano, buen esposo, buen hijo y hasta buen inquilino; y un día lee Ud. en un periódico que el tal sujeto *resulta* complicado en el robo de una salchichería ó que ha matado á un amigo para quitarle un gaban con forro de seda.

Hoy todavía existe cierto pudor: los criminales procuran disimular sus instintos depravados; pero con el tiempo desaparecerán los convencionalismos y nos encontraremos en la calle á un matrimonio que nos dirá con la mayor frescura del mundo.

—Hemos salido á dar una vuelta y á ver si, de paso, cometemos un par de robos.

—¿Dónde?

—En las tiendas. Pedimos que nos saquen géneros y en cuanto se descuide el dependiente le quitamos una pieza ó dos. ¿Quiere Ud. venir?

—Lo siento, pero no me es posible, tengo una cita á las cuatro.

—¡Calavera! ¿Con alguna mujer?

—Nó, señora; con un amigo. Vamos á ponernos de acuerdo para entrar esta noche por la alcantarilla en una casa de cambio.

—Hacen Uds. bien. Nosotros hubiéramos hecho otro tanto; pero á éste no le prueba la humedad.

—Nó; á mí el subterráneo me constipa.

—Vaya, pues, abur y buena suerte.

—Lo mismo digo.

Al paso que vamos, llegará día en que iremos de visita á casa de una persona de posición y nos diga la mujer:

—Mi es oso ha salido.

—¿De la ciudad?

—Nó, señor. Solo salimos los veranos; ahora ha ido á la calle, pero debe volver pronto. No va más que á cometer un asesinato de poca importancia.

—¿Con robo?

—Sí; va á asesinar á una señora de la calle del Pez, que vive sola, y como está algo enferma, ha de costar muy poco trabajo estrangularla. Después piensa apoderarse de todo el dinero y volver aquí.

—Pues entónces le espero... Vaya, vaya. ¿Y su niño? ¿En el colegio?

—Nó, señor; en la *morgue*. Le matamos esta mañana y después lo tiramos por el balcón.

—¿Por qué?

—Era muy feo y además no había ropa que le bastara.

—Han hecho Uds. bien. Ante todo la economía...

LUIS TABOADA.

Menudencias.

Deja que corra
tu llanto, bien mío,
que tu cara parece una blanca azucena
bañada en rocío.

Es el beso de tu boca
una calada flor de llamas
que perfumando los labios
incendia todas las almas!

La palidez de la bruma,
la blancura de la nieve,
y la claridad del alba
en tus mejillas florece!

JUAN M. RODRIGUEZ.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS" EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de SUCESOS, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REGISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.

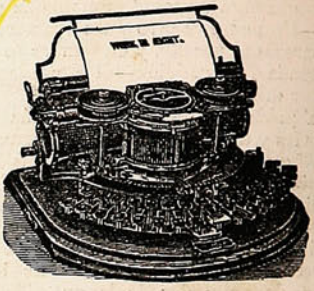
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904

VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✣ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✣ TECLADO IDEAL
con cada Maquina.



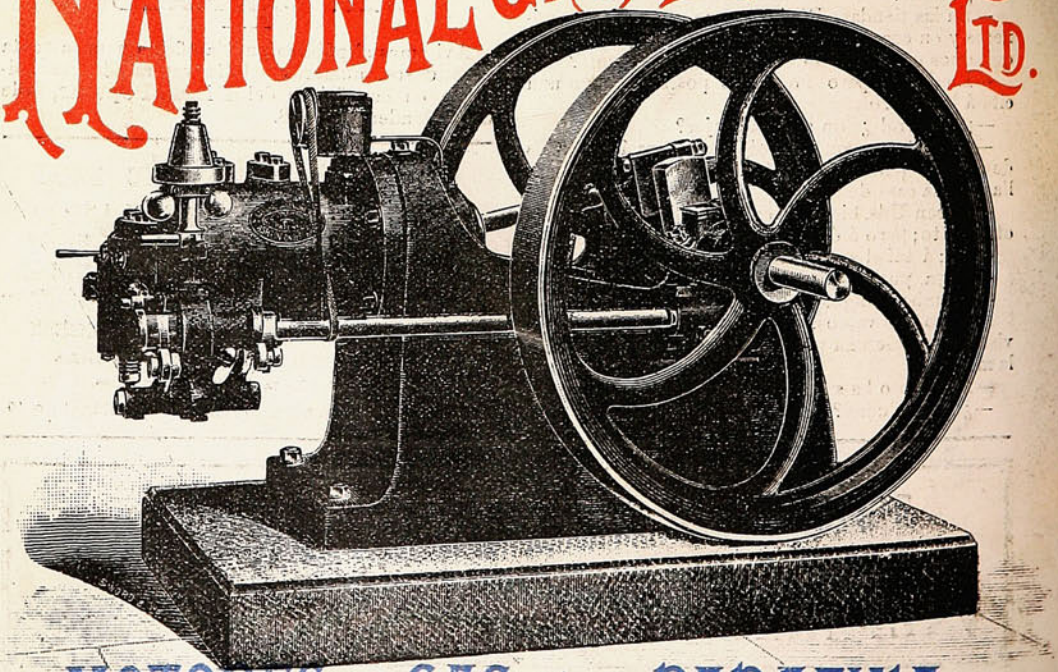


Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo
En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

Huérfanos 883—SANTIAGO. —— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.



MOTORES a GAS y a PARAFINA

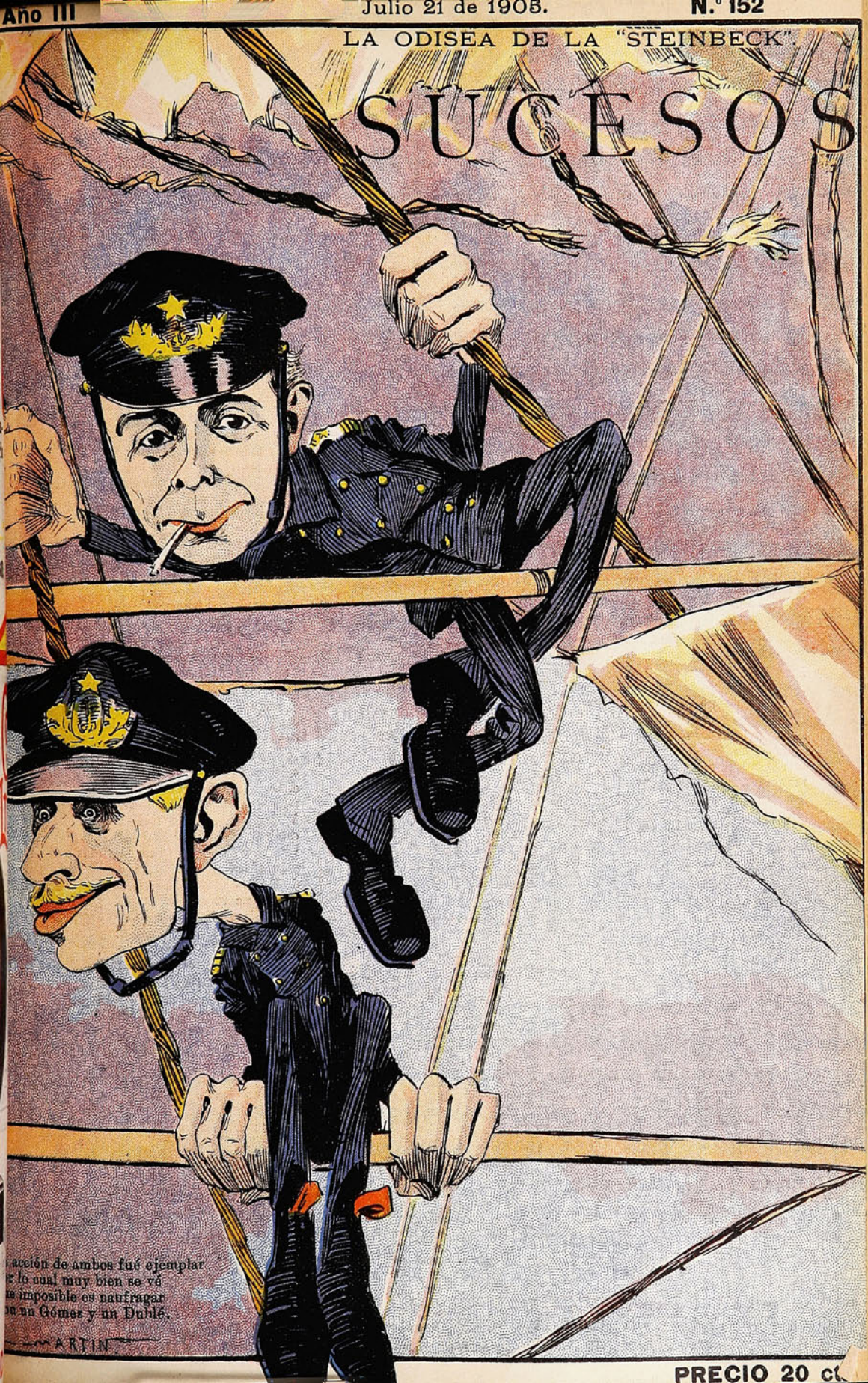
UNICO AGENTE EN CHILE

Esmeralda No. 14, Valparaiso- JUAN LUMSDEN

Año III Julio 21 de 1905. N.° 152

LA ODISEA DE LA "STEINBECK".

SUCESOS



acción de ambos fué ejemplar
r lo cual muy bien se vé
e imposible es naufragar
n un Gómez y un Dublé.

MARTIN

PRECIO 20 ct



EL MÉDICO.

Ya en privado bien en público,
ora en serio, cuándo en cómico,
todo el mundo llama al médico
poco menos que antropófago.
Y no admite tal epíteto
su carácter filantrópico,
que él quiere, siendo un Heráclito,
hacer del hombre un Demócrito.
Desde que principia, intrépido,
á empollarse textos lóbregos,
hasta que recoge el título
de Doctor, hoy nada módico;
mientras cursa terapéutica
y los casos patológicos,
y los estudios quirúrgicos,
y el tecnicismo anatómico,
cierto es que ve en los opúsculos,
que parece que devóralos,
del cuerpo humano la máquina
con furor semidiabólico;
cierto es que goza en la Clínica
manejando allí despótico
instrumentos, y no músicos,
sino espeluznantes y hórridos.
Si entre enfermos y cadáveres
anda siempre (lo que es lógico,
porque es el estudio práctico
mucho mejor que el teórico),
y á uno le saca los hígados
y á otro le taladra un pómulo
y barre á un niño los tuétanos
y limpia á un viejo el esófago;
si da á una joven espléndida
enamorado un narcótico,
y abriendo sus pechos nítidos
mete allí algodón hidrófilo;
si parece, al verle enérgico
revolver humanos órganos,
que sacia en los cuerpos rígidos
sus deseos más recónditos,
¿no resulta que ese bárbaro,
seco, sin entrañas, sórdido...
es una inocente tórtola,
ó, por ser más justo, un tórtolo?
¿Qué le mueve en esos trágicos
estudios, nada platónicos,
sino un impulso benéfico
de alargar nuestro fin próximo?
Y ved su existencia mísera,
para enseñanza de estólidos,
desde que estampar le es lícito
su patente bajo un tósigo,
Vive en pie, como los pájaros,
mas sin vuelo, ¡y fuera cómodo!
pues podría en marchas rápidas
ser con todo el mundo pródigo.
Sube escaleras difíciles
y se traga los kilómetros,
que no dan para vehículo
la virtud ni el saber sólido.
Cuando duerme, la doméstica
le da un grito: él brinca, atónito,
y es que en la calle del Príncipe
le espera un enfermo crónico.
—¡Abur! – (y gruñe su cónyuge.)
— Duerme tú. Venga el termómetro.—
y corre por calles múltiples
el desgraciado fisiólogo.
Sufre en invierno las ráfagas
nocturnas del cierzo indómito,
cuando Madrid sueña, plácido,
como cuando vela, hidrópico...
En el verano, ¡oh, qué júbilo!
cuando es mayor el calórico
cruza, no Madrid, el África,
para dar á alguno un tónico.
Y siempre así. ¡Horrible tránsito!
desde la guardilla al sótano,
viviendo entre amargas lágrimas
y suspiros melancólicos;
de lecho en lecho, fatídicos
con blancura de sarcófagos,
y viendo y oliendo sábanas
que revuelven el estómago.
Siempre consolando espíritus,
anunciando días óptimos...
y obligado á ser hipócrita
porque no hay tales pronósticos.
Claro es que pagan sus méritos
agradecidos y prósperos,
pero también sufre pérdidas
con difuntos... y económicos.
Yo le defiendo, satíricos.
Vale más cortar un vómito...
que acumular cien esdrújulos
en un romance monótono.
¡Ay, sí!... No achacadle crímenes,
no es un verdugo filósofo...
¡y él, al cabo, muere víctima
entre las manos del prójimo!

Enrique de la VEGA.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAISO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerias y perfumerias.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.



KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

JUAN G. SEARLE é HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO.

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO:	SANTIAGO:
Yungay, 137—179	Exposición, 68-82.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



Antes de usarlo.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

MAQUINAS DE ESCRIBIR

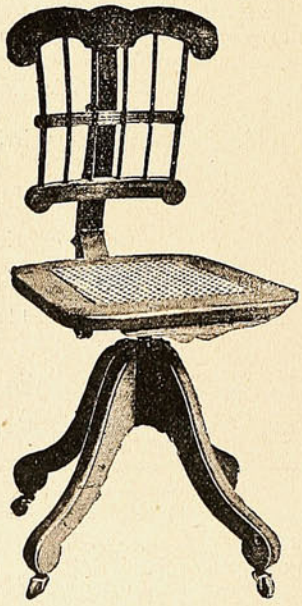
M. R. S. Curphey

VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39.—SANTIAGO: Calle Huérfanos, 883.

REPRESENTANTE GENERAL É IMPORTADOR

de las máquinas más famosas y prácticas, reuniendo escritura siempre visible, alineación permanente, rapidez, mecanismo sencillo y de fácil aprendizaje, durabilidad, con ó sin anexos para facturas y todas las ventajas modernas.





"BAR-LOCK" la más vendida en CHILE é INGLATERRA. ¿Por qué es así?

"HAMMOND" con tres juegos de tipos.

"IDEAL" la perfección de escritura visible.

"OLIVER" la máquina de más venta en ESTADOS UNIDOS.

"WELLINGTON N.° 2" fuerte, eficiente y barata.

"SUN" precio $ 125.00 oro.

MIMEOGRAFOS de EDISON, para 50 hasta 1,000 copias iguales.

HOJAS HEKTOGRAFICAS, de Beyer en todos tamaños.

SILLONES y SILLAS giratorias, para escritorios.

ESCRITORIOS GABINETES, con cortinas.

CINTAS, papeles fuertes para copias, papeles especiales para escribir.

DEPARTAMENTOS, para composturas de máquinas y para fabricar timbres de goma y metal.

Unico representante para el centro y sur de Chile

DE LAS AFAMADAS

Cajas automáticas para registrar, sumar é imprimir detalles de ventas, pagos y sumas recibidas á cuenta, de la National Cash Register Company, Dayton, Estados Unidos.



PÍDANSE CATÁLOGOS Y PRECIOS.


ACEITE ESTUDO CHILENO
ó mas puro que se importa
EN VENTA EN TODOS
LOS ALMACENES
VALPARAISO
ACEITE DE OLIVO DE LUCCA
EXTRA
F.S.&C.
FERRO SANGUINETTI Y C.ª

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Desde el Lunes 5 de Junio hasta el 12

Exposición

de

Géneros Blancos y Ropa Blanca.

á precios baratísimos.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

LA VIRUELA DERROTADA

Las madres que quieren a sus hijos lean los siguientes testimonios:

Srs. BARBAGELATA y MARTINA.

Calle Clave N.° 11.

Presente.

Creo un deber de conciencia dar á Uds. una prueba patente de la eficacia de su jarabe de San Agustín como verdadero preservativo contra la Peste Viruela.

Han sido atacados uno trás otro dos de mis hijos del terrible flajelo. El primero Luis que cayó en cama con los síntomas manifiestos de la enfermedad (que me eran muy bien conocidos por haber sido yo también atacada ahora años) cediendo á la insistencia de un amigo, empecé á darle el JARABE DE SAN AGUSTIN, y como por milagro le cortó al día siguiente la enfermedad.—Animada por el buen resultado, repetí la misma cura con el segundo hijo Oscar consiguiendo salvarlo del mismo modo.

Ruego á Uds. participar mis gracias al fraile Bonifacio de Las Palmas, á quien yo considero como un bienhechor de mi familia.

De Uds Atta. y S. S.

CARMEN AVILA DE CASTRO.
Callejon Aguadores N.° 38.—Cerro Cordillera.

Srs. BARBAGELATA y MARTINA.

Calle Clave N.° 11.

Presente.

Con el corazón lleno de gratitud tengo el agrado de manifestarles que he salvado á mi hijo de la Peste Viruela con el JARABE SAN AGUSTIN.

Reconocidos claramente los síntomas de Peste Viruela por dos facultativos y ya previendo las consecuencias de la terrible infección, suministré á mi hijo, por indicación de una señora amiga, el milagroso JARABE DE SAN AGUSTIN de frai Bonifacio de Las Palmas, y con un solo frasco he conseguido ver á mi hijo Luis Alberto completamente sano.

Doy gracias al Todopoderoso y al Reverendo fraile que llegó á preparar un jarabe tan portentoso.

Saludo á Uds. Att. y S. S.

PEDRO MORGADO.
Calle Clave, 57.

MÉDICO Y BOTICA EN CASA

tiene toda familia provista de un frasco de

Jarabe San Agustin

del fraile Bonifacio dalle Palme

compuesto de puros jugos de yerbas y que se prepara únicamente en el **Laboratorio Químico de la Iglesia de San Agustin en Génova.**

EN VENTA

Santiago: en la Drogueria DAUBE y Ca.
Concepción: Farmacia Alemana, EMILIO PAULY.

Depósito General:

BARBAGELATA Y MARTINA

Clave, 11. — VALPARAISO. — Clave, 11.

Precio: DOS PESOS el frasco.

Está constatado por todos los **Médicos mas eminentes** que el contajio de la **Peste Viruela** es únicamente propagado por las **pulgas, moscas, chinches, mosquitos, etc.—El único y mas seguro destructor** de los insectos, es el universalmente adoptado polvos **DESTROYER** completamente inofensivo para las personas, remedio barato, sencillo y eficaz.—PRECIO: una caja y fuelle **$ 1.00,** caja sola **$ 0.60,** á venta en los Almacenes.—Depósito general para Chile: **Barbagelata y Martina,** Clave, 11, VALPARAISO; Casilla, 1305.



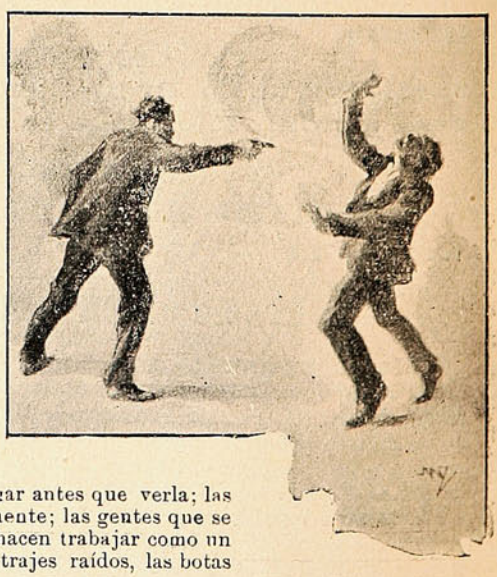
LA VENGANZA.

ANTE vosotros que juzgáis según conciencia, quiero explicarme. Durante toda la instrucción del proceso no he querido pronunciar ni una palabra para exculparme. No he negado nada; nada he declarado. Ahora puedo hablar.

He dejado que mi defensor de oficio me tratara de loco. El buen señor ha hecho bien. El fiscal me ha tratado de criminal. No soy ni criminal ni loco.

Sí, maté á mi hermano; le maté para salvarle del suplicio horrendo que padecía. No cometí una acción reprobable: cumplí una buena acción al matarle. Si pudiera venir aquí, si pudiera declarar ante vosotros, no sería testigo de cargo, sino de descargo. Me daría las gracias ante vosotros.

Hace veinte años era él tutor mío y jugóse parte de mi fortuna á la bolsa. Perdió él también parte de la suya. Entonces una mujer joven, lujuriosa y rica, se enamoró y se casó con él. Vivió en la opulencia. Yo me casé á mi vez y al poco tiempo, aun cuando tenía condiciones y deseos de trabajar, por más que me sentía con fuerzas para cualquier empresa, quedé arruinado, sumido en la miseria.



Un día vi enfermar á mi mujer, á la mujer que amaba; la vi postrada en la cama por una de esas enfermedades que no perdonan, y no pude cuidarla como hubiese querido, como debía. Llamé á mi hermano en mi auxilio, y su mujer, que era fea y grosera, indignada quizá de que la mía fuera bonita y cariñosa, no permitió que mi hermano me restituyera lo que me debía. Y vi cómo el alma de mi alma agonizaba lentamente, cómo se consumían poco á poco sus fuerzas, cómo iba perdiendo juventud, salud y belleza, y Juan no se apiadó de mí. Y un día murió y poco después mi hija, también enferma, no pudo ser cuidada como debía, como necesitaba. De nuevo acudí á mi hermano y de nuevo me rechazó.

¡Ah! Las noches, los días interminables sin sueño, sin pan, con el torcedor de la conciencia; ¡ah! las miradas despreciativas que os lanzan gentes que valen mucho menos que vosotros; el amigo que os niega el dinero para alimentaros; el que os lo da con una mirada que más valiera cegar antes que verla; las patronas que os echan porque no pagáis puntualmente; las gentes que se insolentan porque os ven pobre; los amos que os hacen trabajar como un esclavo porque tenéis necesidad de su dinero; los trajes raídos, las botas

sin suela, los sombreros llenos de grasa, el frío en invierno, las noches pasadas al raso en el seno de una ciudad de piedra habitada por hombres que tienen de piedra las entrañas; la falta de todo cariño, de toda afección; las fuerzas que se pierden poco á poco; la inquietud que turba el sueño; la demencia que os acecha; la desesperación que se apodera del más fuerte cuando ha de luchar sin tregua ni descanso; la impotencia de vengarse de una vez de todo y de todos!

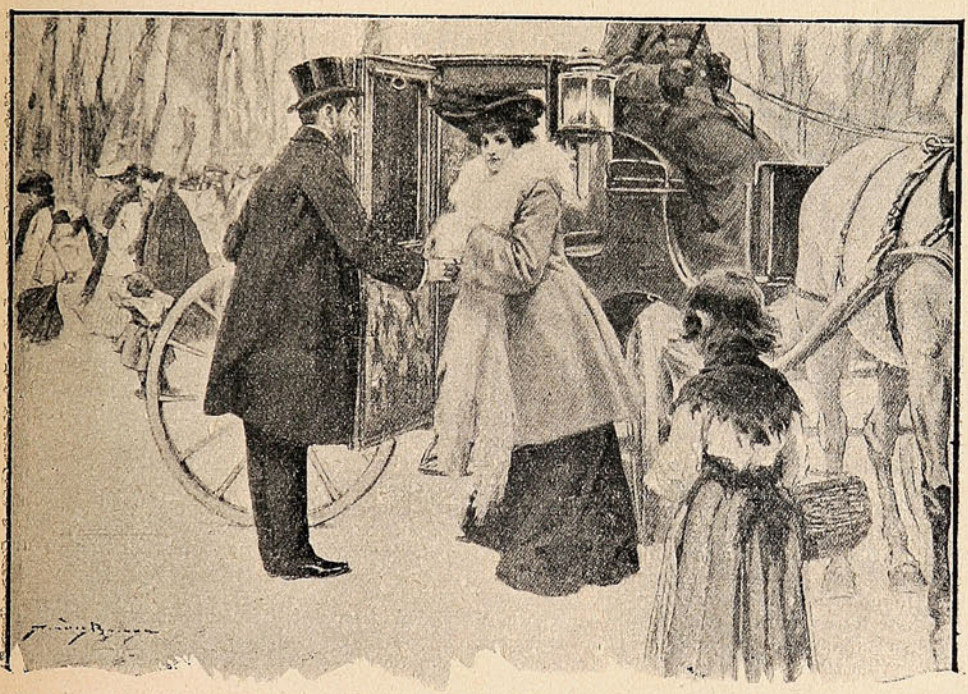
Todo eso he conocido yo, todo eso he padecido durante tres mortales años. Y jamás mi hermano acudió en mi auxilio, jamás recordó que una misma madre nos había amamantado, que un mismo techo cobijó nuestros cuerpos, que un mismo suelo fué testigo de nuestros primeros juegos y que unas mismas paredes nos oyeron balbucear las primeras palabras.

Un día marché de mi patria. Fuí á América y allí, durante cinco años, trabajando sin descanso, tratando á los demás como á mí me trataron, reuní una fortuna cuantiosa. Y volví á esta tierra, á mi tierra, y devolví insulto por insulto, desprecio por desprecio. Sólo temía que mi hermano, mayor que yo de quince años, hubiese muerto. Con cuánta satisfacción supe que aún vivía; que aún vivía su fea, su grosera mujer.

Entonces, entonces empezó para mí una vida deliciosa y empezó mi venganza. Sabiendo que el rico que cae en manos de la curia se empobrece, empecé una serie de pleitos contra mi hermano; quitéle el sueño á fuerza de disgustos; hice que su mujer le arrojara de su casa como un perro leproso, al ver que poco á poco iba consumiendo su fortuna; logré que conociera los tormentos todos de la pobreza, cuando ya era harto viejo para trabajar; conseguí que padeciera cuanto me había hecho padecer, y cuando le ví por completo arruinado, cuando hubieron muerto sus hijos; cuando tuvo que mendigar á sus amigos; cuando hubo sentido y llorado el desprecio ageno, entonces un día vino á mi casa para implorarme, para que cesara en mi persecución implacable, y fué tanta la compasión que sentí á través del odio, que aún me dominaba, que empuñé un arma y le maté.

¿Es un crímen mi acción? A vosotros toca decirlo. Ya sabéis por qué maté sin estar loco, siendo rico y en apariencia feliz.

A. RIERA.



DIALOGOS CONYUGALES.

CONVALESCENCIA

NO te preocupes de esa manera por un poco de *grippe*. ¿Quién ha logrado sustraerse este invierno á esa molesta enfermedad? Después de todo, se ha presentado, justo es decirlo, con muy buena educación; es una *grippe* ligera, benigna, casi amable. Y los que no la han padecido, la inventan para librarse, ya de una comida fastidiosa, ya de una recepción antipática. Real ó fingida, todos los madrileños distinguidos padecen la *grippe*. Consuélate, pues, considerando que es una dolencia de buen tono.

—Sí, pero fastidia y desazona como si fuese una enfermedad de gente ordinaria. Y, sobre todo, lo que más intranquiliza es su constante variación. Tan pronto parece que estás completamente curada, como te vuelve la sensación de frío, el dolor muscular ó nervioso y el desasosiego febril. Semeja mal de duendes; nunca puede asegurarse que han desaparecido para no volver más de su alojamiento.

Mira, eso de las variaciones y de las incertidumbres es propio de la época; no acompaña únicamente á la *grippe*. La otra enfermedad de moda, la neurastenia, es un tejido también de alzas y bajas, de curaciones y recaídas. Te crees fuerte como un roble, y á la media hora te parece que comienza tu agonía. La vacilación es la nota de actualidad: todo vacila, todo tiembla. ¿Qué ha padecido Rusia hace poco? Un fuerte ataque de neurastenia. ¿Qué hace Nicolás II actualmente para salir del atolladero? Portarse como un verdadero neurasténico. Hoy se halla inclinado á implantar las reformas liberales, y antes de que acabe el día llama á su gente más reaccionaria y le adjudica los primeros puestos del país. Si le hablan de Constitución se encoleriza, y en seguida manda que le redacten un proyecto de Código Constitucional. Saluda á los obreros con sus «buenas tardes, hijos míos», y á las pocas palabras les advierte que como vuelvan á las andadas, les ametrallará sin compasión. Le sucede lo mismo que á tí con tu estado gripal: no sabe cuándo está bueno y cuándo recae, cuándo se siente saludable y humano y cuándo autócrata y con fiebre.

—¿Ves? ahora me encuentro perfectamente y como gozando de plena salud.

—Naturalmente, hemos llegado á la Moncloa, y te sientes muy liberal. Era el paseo predilecto del inolvidable D. Práxedes.

—Y tenía muchísima razón para preferirlo. El panorama que desde aquí se descubre es precioso. Y además, ¡qué sol más rico! ¡da vida! Este paseo de pinos es una estufa con vistas admirables.

—Y muchas vallas de alambre punzante á los lados para que nadie se salga de la estufa. El Director de Agricultura, persona competentísima y de claro entendimiento, no puede negar su filiación conservadora. Ha introducido, según dicen, muy útiles reformas agrícolas en la hermosa posesión, pero ha puesto todavía más vallas que reformas. Le gustan sin duda los paseos tirados á cordel y sujetos á la ordenanza. ¡Ay, si D. Práxedes viera su paseo favorito entre guardias civiles de alambre! ¡Qué modo de arrebatar la poesía á un sitio tan encantador! ¿Quién pasea sus sueños, sus ilusiones entre pinchos? Y todo para que salga, ó no salga, un poco más de centeno.

—Ello es que aún con vallas y entorpecimientos se respira, se vive aquí.

—¿Que si se vive? ¿Ves á aquel viejecito que toca aquella caja de música, de la cual salen algunas notas por casualidad? Pues hace más de veinte años que le conozco en ese mismo sitio y ya tan viejo como hoy. El aire puro y sano que aquí circula les conserva perfectamente á él y á su instrumento músico. Cada vez que oigo á éste, creo que lanza su última tocata una fuga de sonidos confusos y temblorosos. Pues, nada; los años se suceden, y la caja sigue sonando. Con su música han convalecido de la *grippe* todos los madrileños que vienen á la Moncloa como tú á dejar al sol los últimos restos de tu enfermedad, y se han ido consolando de su duelo á todas las familias que por aquí pasean sus lutos. Es una cosa muy hermosa que las enfermedades y los duelos desaparezcan, y la caja de música continúe lanzando sus notas vacilantes y temblonas ¡Quién sabe si un poco más arriba nuestros gemidos, nuestras quejas, nuestros sollozos, nuestros gritos de dolor sonarán también tan débil y confusamente como la caja de música del viejecito!

—¿Pero qué toca? ¿un vals?

—Adivínalo, un vals que fué. Algunas notas que intentan ser alegres entre silencios de otras que perecieron ya. Algo como una danza macabra de la alegría, ó si te parece mejor, el himno de la *grippe*, el himno madrileño por excelencia hoy.

—Es que llevamos un invierno muy duro; todo el mundo lo dice.

—Sí, muy duro para los trasnochadores, porque los días no pueden ser más claros y tibios. De noche, eso sí, hiela que es una bendición. Pero contrarrestando las heladas, Madrid dispone de unos espectáculos muy calientitos, como las representaciones que dió en la Princesa Carlota Viehé y las de *La boleta de alojamiento* en el Circo de Price. ¡Como que este año no se han encendido, según creo, los caloríferos de los golfos, y si se han encendido, no hacían maldita la falta! A admirar á la actriz danesa en sus peligrosos juegos escénicos acudió todo el Madrid distinguido y honesto, las señoras *au grand complèt*, y se rieron mucho. Al Circo no van, sin duda porque no entienden el español.

—¡Cómo! ¿Tu crees que las señoras madrileñas no entienden su propia lengua?

—Lo creo así, porque lo mismo que les hace reir en francés les indigna en castellano, y es, sin duda, que dominando mucho más la primera lengua que la segunda, encuentran en el chiste galo la espiritualidad donde en el español sólo ven la desvergüenza. En cambio, creo que hay senadores vitalicios hasta en los tendidos del Circo. ¡Bien se conoce que para esos respetables señores no tiene ningún secreto nuestro idioma!

—¿De modo que al Circo van muy pocas señoras?

—Sí, pero ya vendrá la primavera y con ella la Mariani al teatro de la Comedia, y podréis reiros francamente en italiano todo lo que estéis ahora frunciendo la boca en español.

—La primavera, ¡qué delicia! Todas las noches, cuando escucho el pasacalle de la estudiantina que desfila por delante de casa, digo para mí muy contenta: ya está ahí la primavera.

—Pero, mujer, ¡si serán modestos aprendices de carpinteros, peones de mano, ó todo lo más, oficiales de peluquería barata!

—¡Qué importa! Son jóvenes, y su música de flautas y violines, que anuncia el Carnaval próximo, me alegra el corazón como al ver las flores de los almendros.

—Bueno; pues ya hemos paseado bastante; al coche otra vez; recuerda que estás convalesciente.

—¿Al coche? ¡Vaya un paseo! ¡ni siquiera media hora!

—¿Y te parece poco? Media hora es la salvación de todo un género dramático. Si las funciones acaban á las doce y media de la noche, perecen los teatros de zarzuela al menudeo. Si les dejan terminar á la una, se salvan. La vida de todo un género está pendiente de treinta minutos.

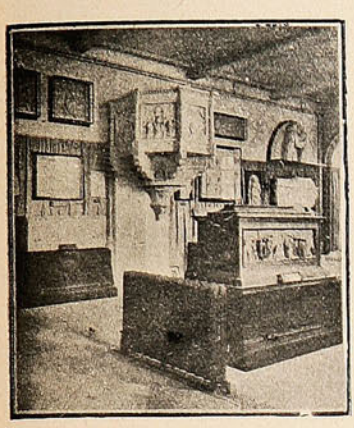
—Por algo le llaman género chico.

—Pues también tu enfermedad es de ese género. ¡Al coche, que viene el Gobernador!

JOSÉ DE ROURE.

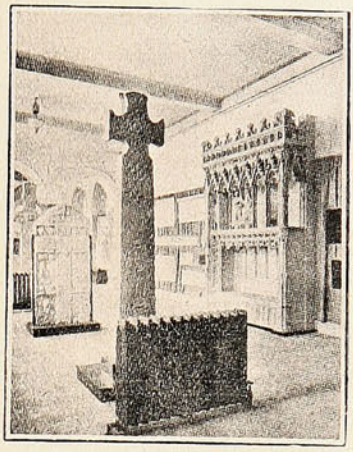
DE TODAS PARTES.

Galería de esculturas en Aberdeen.—En la ciudad de Aberdeen, situada á 520 millas al norte de Londres, se ha abierto recientemente una exposición de esculturas bajo la dirección de Sir Jorge Reid, ex-presidente de la Academia Real Escocesa. En la galería se encuentran alrededor de 300 objetos, todos ellos de reputado valor artístico. En una de las calles principales de la ciudad, en un gran edificio, con numerosos salones, se ha instalado esta exposición, que tan dignamente ha preocupado á los admiradores de esta clase de trabajos.



Varias especies.

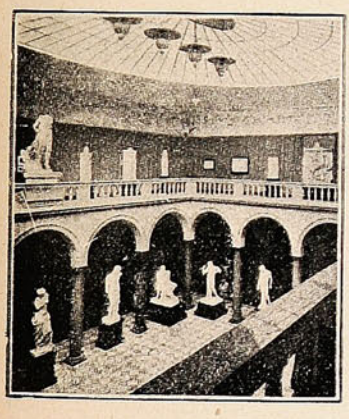
En uno de los patios se ha colocado una hermosa colección de estatuas, entre las cuales se destacan las de Marte, Mercurio, la diosa Palas, Venus de Milo, un busto del Hércules y un magnífico Enrique IV. Varias de éstas pueden fácilmente verse en el grabado que reproducimos y que presenta sólo un rincón del patio donde se ha



Escultura céltica.

colocado la colección de estatuas de que hemos hablado. Otra de las secciones especialmente hecha y que ha llamado grandemente la atención de los visitantes es la sección de esculturas célticas.

Allí se encuentran representados muchos siglos, por columnas, estatuas, momias, tumbas, piedras con inscripciones y muchos otros objetos de inapreciable valor arqueológico. Toda esta sección acaba de ser adquirida por Mr. R. T. Martin de la ciudad de Kensington. El valor de ella, según datos últimamente trasmitidos, sube á 8,000 libras esterlinas. En dos de nuestros grabados pueden verse algunos de los objetos célticos de más valor.



Galería de esculturas.

En las otras secciones, el organizador Mr. Reid, ha sabido colocar diversos trabajos, todos ellos de un gran valor artístico.

Durante el tiempo que la exposición ha permanecido abierta al público se ha visto extraordinariamente concurrida por *amateurs* del arte escultural y muchos profesores distinguidos venidos de otras ciudades vecinas.



Accidente ferroviario.

Accidente ferroviario en Francia.—No ha mucho el cable transmitió la noticia del desgraciado accidente ferroviario habido en el trayecto de París á Simours.

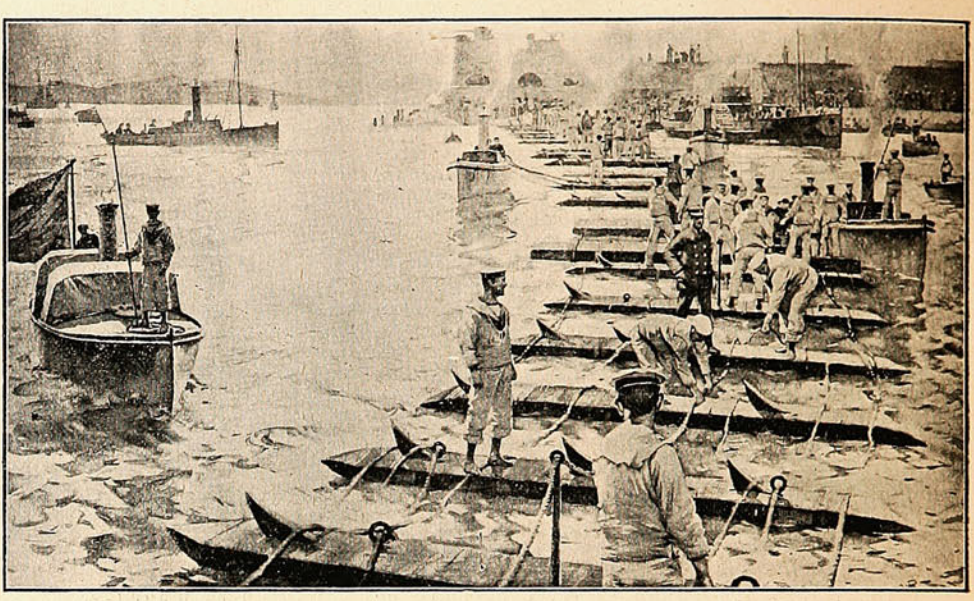
En él perecieron varias personas y unas cuantas quedaron heridas de gravedad.

En la fotografía presente podrá verse el estado del lugar donde se desarrolló el accidente.

Todavía nada se ha conseguido para evitar en lo posible esta clase de accidentes, que también en Chile suceden con frecuencia, ocasionando la pérdida de numerosas vidas y sumiendo en la desgracia á muchos hogares que pierden á sus principales miembros en estos desastrosos accidentes ferroviarios.

Mucho se ha hablado de inventos que impedirían en gran parte estos accidentes y principalmente de uno descubierto en Valparaíso por un Sr. Blavi, cuyo invento ha sido patentado en España y en Chile y que hasta la fecha en ninguno de estos dos países se aprovechan de sus beneficios; más no tan sólo este señor ha inventado aparatos de esta naturaleza sino que también hay otros inventados por hijos del país, que hasta la fecha las comisiones técnicas nombradas para que informen en pro ó en contra de estos inventos parece que no los han tomado en consideración.

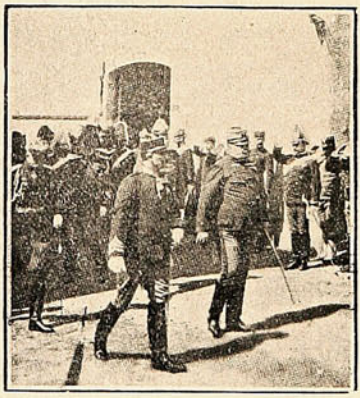
Defensa de Portsmouth.—La gran nación inglesa se preocupa contínuamente de establecer tanto en su ejército como en su armada los más modernos adelantos á fin de obtener la preponderancia entre los demás países.



DEFENSA DEL PUERTO DE PORTSMOUTH.

Actualmente se ocupa de dotar á todos sus puertos de magníficos elementos, colocándolos en un espléndido pié de guerra con fortificaciones modelos, dignas de llamar la atención. Uno de estos es el de Portsmouth. La vista que reproducimos representa la entrada á este puerto cerrada por una fuerte red de minas submarinas capaces de hacer zozobrar á una fuerte escuadra enemiga.

Puede verse claramente la calidad de las fortificaciones en la parte alta del grabado.



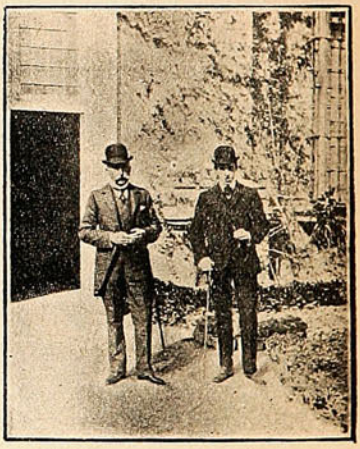
El Kaiser y el Rey de Portugal.

Visita del Rey de Portugal á Alemania.—El Rey de Portugal acaba de regresar á su patria de vuelta de su visita al imperio alemán.

Esta nación ha festejado dignamente al Rey, celebrando el pueblo grandes fiestas en su honor. A su llegada, las calles se hallaban profusamente engalanadas con banderas de ambas naciones.

En la noche hubo iluminación general y fuegos de artificio quemados en su honor.

La vista que insertamos representa la salida de palacio de los dos soberanos, después del gran banquete organizado en honor del Rey portugués.



El Duque de Connaught y el Rey de España.

Visita del Duque de Connaught á España.—Esta vista fué tomada en Madrid durante la reciente visita del Duque de Connaught y tiene su interés en vista de los rumores que circularon de un posible enlace entre la Princesa Patricia de Connaught y el Rey.

A su llegada fué recibido por altos personajes de la Corte, en nombre y en representación del Rey Alfonso, siguiéndose después grandes fiestas celebradas en su honor.



Las fiestas francesas.

Con el brillo y el entusiasmo común en todas las fiestas organizadas por los miembros de la colonia francesa residente en este puerto, se desarrolló el Viernes, Sábado y Domingo de la semana pasada, el programa de festejos con que esa misma colonia celebraba el aniversario de la toma de la Bastilla.

La memorable fecha de este acontecimiento, que es admirado universalmente, tuvo en esta ocasión mayor resonancia, debido que á su conmemoración supo asociarse también la sociedad porteña.

El Viernes, á las 8 de la mañana, se reunió en el Orfeón Francés, situado en la Avenida del Brasil, la comisión organizadora encargada de hacer el reparto de fondos á los miembros indigentes de la colonia. Inútil será decir que el acto revistió la sencillez propia de él, y para honor de los franceses es justo decirlo que los indigentes fueron tan escasos que no valía la pena el contarlos, lo que prueba sólo que ellos son laboriosos y el trabajo les hace prosperar, ejemplo por demás digno de imitación.



Durante el baile de la Colonia Francesa en el Teatro de la Victoria.

Se hizo después una visita al Cónsul.

Por la tarde se efectuó en el Victoria el baile de niños que siempre ha llamado tanto la atención pública.

Bajo todos conceptos resultó brillantísimo. La amplisima sala del teatro fué régiamente adornada con flores, plantas, banderas, escudos y luces eléctricas, lo que en conjunto le daba un hermoso aspecto. Al fondo, en la parte del proscenio, se formó un bosque de palmeras y pinos, en cuyo centro se colocó el retrato del Presidente de la República Francesa, M. Loubet.

Poco antes ya de la hora anunciada para dar comienzo al baile, se vió invadido el teatro por una cantidad tal de gente, que se agotaron sus localidades; notándose entre los concurrentes distinguidas familias de la colonia francesa, algunas familias chilenas y el Cónsul Sr. Paul Ramoger, acompañado de su familia, invitado especialmente al acto. En cuanto al baile obtuvo el más brillante éxito. Los pequeños danzantes, vestidos con caprichosos trajes, se expidieron con una corrección digna de aplauso.

Entre éstos pudimos anotar los siguientes, que lucían vistosísimos trajes: Aida White, Georgette Marestán, Luis Potín, Victoria White, W. White, Olga Gates, niñita Gallé, niño Lalanne y varios otros.

El Sábado se llevó á efecto el gran baile de las familias de la colonia, que resultó bajo todos puntos régio, tanto por la concurrencia, que fué numerosísima y distinguida, cuanto por su brillante organización.

Después de bailar cuadrillas, polkas, vals, schottish, mazurcas, etc., se levantó el telón de boca para dar acceso al proscenio, que fué transformado en un gran comedor, donde los invitados se sirvieron un espléndido buffet. Concluído éste, á la 1½ de la mañana se bailó el cotillón, que fue del agrado general.

Hicieron de directores las Srtas. Susana Ramoger y Berta Lemonon y los Sres. León Guérin y Santiago Lambert.

El último temporal.

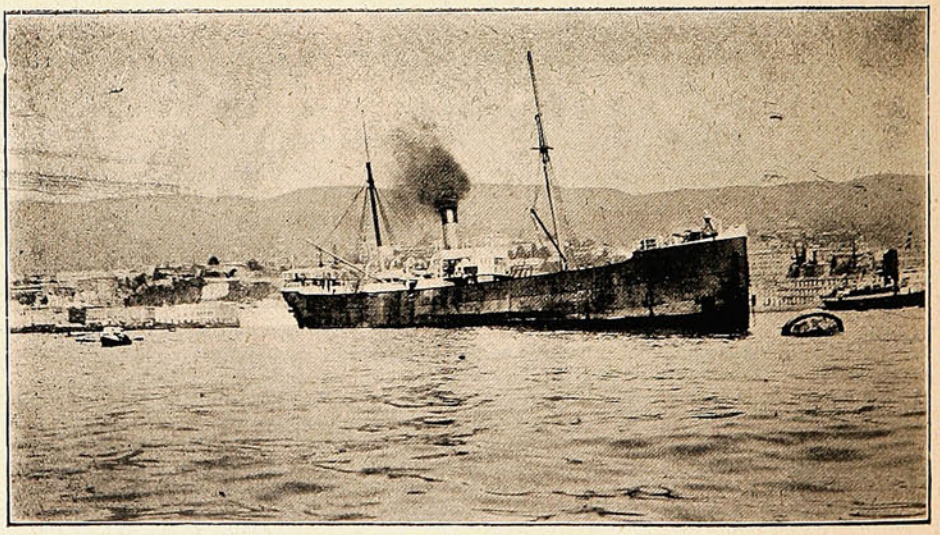
Era de extrañarse que á pesar de lo avanzado del invierno no hubiéramos presenciado en nuestra bahía un temporal de grandes magnitudes, acostumbrados como estamos á que las chanzas del mar sean el espectáculo obligado durante los tres crudos meses de la estación.



ALGUNOS DE LOS TRIPULANTES DE LA BARCA ALEMANA «STEINBECK».

Parece que desde hace dos años el mar se ha puesto un tanto humanitario y que no quiere contribuir á hacer todavía más deplorable la ya tristísima situación nuestra.

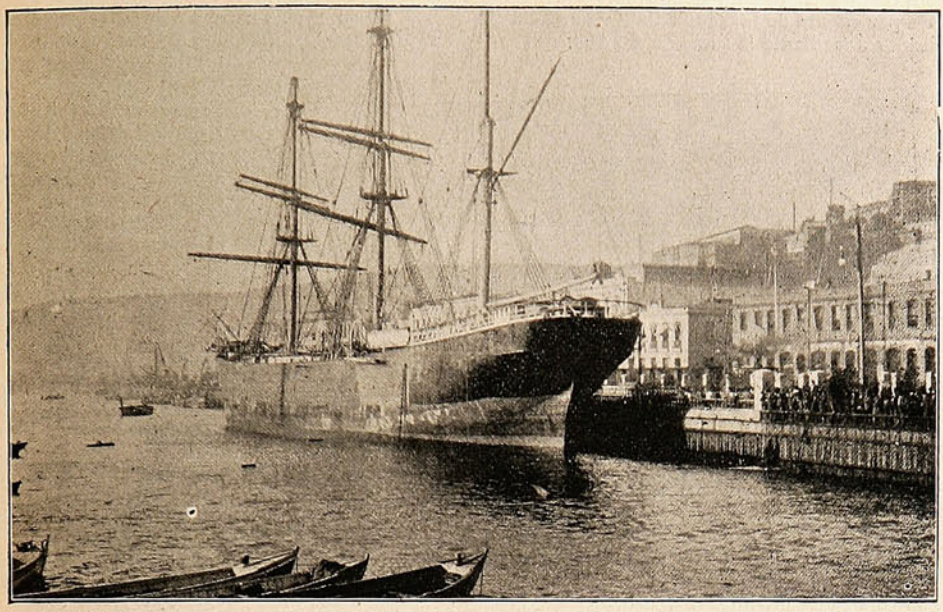
Las plagas que nos azotan, desde el Municipio hasta la viruela, son más que suficientes para divertirnos y no es posible tener que sufrir nuevas y grandes cuando aquellas bastan y sobran.



EL BUQUE ARGENTINO «CÓRCEGA», QUE SUFRIÓ ALGUNAS AVERIAS OCASIONADAS POR EL CHOQUE DE LA «STEINBECK»

Sin embargo, con todos esos sentimientos humanitarios que colgamos gratuitamente á nuestro mar, el Viernes de la semana última se nos mostró muy dado á ellos y con bríos dignos de antiguos tiempos formó un verdadero escándalo en la bahía.

El viento norte, precursor del temporal, empezó á soplar desde la tarde del Jueves, con tal fuerza que difícilmente pudieron algunos buques permanecer en el fondeadero.



LA «STEINBECK» EN EL FONDEADERO FRENTE AL PASEO DEL MALECÓN.

La primera de las naves que pidió auxilio fué la barca aleman *Steinbeck*, anclada frente al Barón. El viento la arrastró durante la noche hasta dejarla á una distancia menor de ochenta metros de playa. Como arreciara el temporal durante la noche, el capitán abandonó la barca juzgándola perdida, embarcándose con toda la tripulación en chalupas que lo condujeron á tierra.



LA «STEINBECK» AL COSTADO DEL MALECÓN, EN LOS MOMENTOS QUE SE HACIAN LOS TRABAJOS PARA CONDUCIRLA AL DIQUE.

Mientras tanto un remolcador hacía todos los esfuerzos posibles por arrastrar á la barca y arrancarla del peligro, colocándole nuevas espías.

Al día siguiente, cuando amainó un poco el temporal, la barca fué conducida al fondeadero de los buques de guerra, donde se trató de fondearla por cuenta de la Compañía Nacional de Remolcadores mediante la suma de £ 1,500.

trarla con espías, las cuales cedieron luego al fuerte oleaje dejando la nave á merced del viento, completamente al garete.

En su rápida carrera á la playa chocó con el vapor *Córcega*, fondeado á 200 metros de los diques, infiriéndole perjuicios de gravedad; después, fué á estrellarse contra el dique Santiago ocasionándole destrozos de consideración. De aquí, la *Steinbeck* siguió directamente á tierra.

Fué el instante supremo: el barco iba á estrellarse contra el malecón dentro de pocos minutos y de la colisión no quedaría sino un montón de maderos flotando en el mar.



La "Steinbeck" frente al Barón á 30 metros de la playa.
Fleteros ofreciendo sus servicios a los que deseaban presenciar las maniobras de salvamento.
Una diletante enfocada.

El comandante Gomez Carreño regresando á la Gobernación.

La operación no fué feliz en atención á que el buque había perdido sus anclas y rejeras y sólo contaba con una de repuesto en las bodegas y la cual fué imposible izar por falta absoluta de elementos á bordo.

Así las cosas, no hubo más remedio que ama-

En esos momentos fué avisado del suceso el Gobernador Marítimo, Sr. Gómez Carreño, quien pensando sólo en salvar la nave y en evitar nuevos y grandes perjuicios, se dirigió á bordo acompañado del Capitán Dublé y piloto Caraccioli y, trepando como pudo por medio de una cuerda, empezó á rectificar la dirección del buque.



Capitán Dublé y piloto Caraccioli.



El Comandante Gómez C., que dirigió el salvamento.



El práctico Augusto Schuwendt.

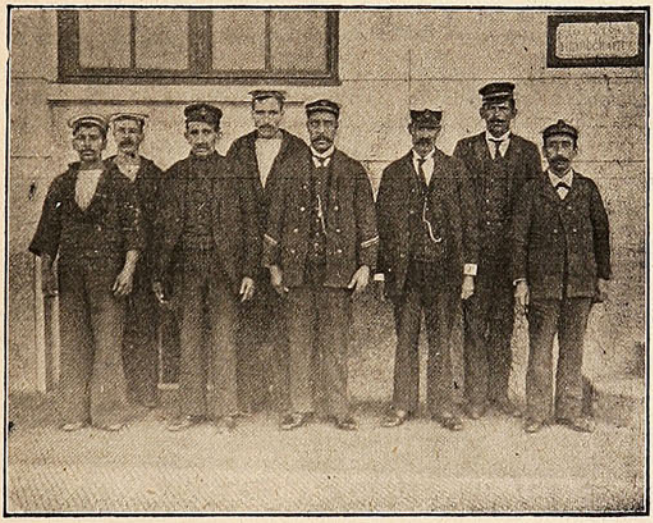
Las maniobras fueron contínuas y tan precisas que en pocos momentos se alteró el rumbo á fuerza de magistrales golpes de timón, por entre las líneas de lanchas y botes fleteros.

La *Steinbeck*, dócil al mando del experto Comandante, viró y se colocó paralela al muelle de Prat, con el cual rozó fuertemente, perjudicando á éste y abriéndose una vía de agua en el centro bajo la línea de flotación.

Dirigida ya la barca, se la dejó arrastrar por la corriente hasta frente al paseo del malecón, donde se efectuaron los últimos trabajos de afianzarla con fuertes cordeles.

Mientras esto ocurría, un público numeroso seguía interesado los más mínimos movimientos, el mismo que á la terminación de aquellos aplaudió entusiasta á los marinos que con tanta pericia y sangre fría habían librado de perecer á un barco abandonado por su capitán y tripulación.

La acción del Comandante Gómez ha encontrado el más entusiasta aplauso en la opinión pública, que ha visto en él y Sres. Dublé, Caraccioli y demás que ayudaron al salvamento, á personas celosas del cumplimiento de su deber ante el cual no repararon en sacrificios de ningún género.



Empleados de la Gobernación que ayudaron al salvamento de la «Steinbeck»

La *Steinbeck* fondeó en Valparaíso el 9 de Mayo del presente año, procedente de Newcastle (Nueva Gales del Sur), con un cargamento de carbón consignado á la casa de los Sres. Inglis, Lomax y Ca.. y 64 días de feliz navegación.

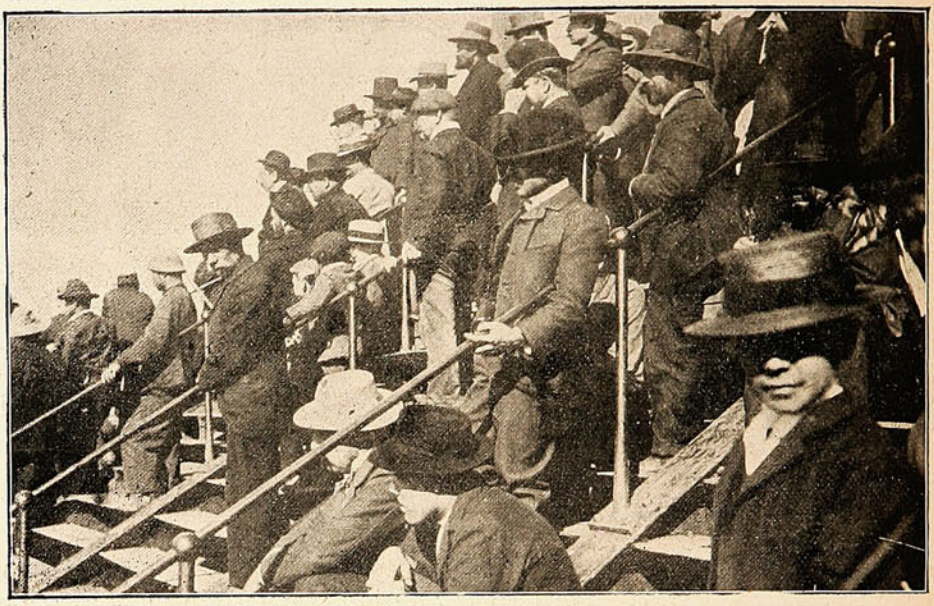
La *Steinbeck* es una barca de fierro construída en Hamburgo el año 1884, en los astilleros de W. Gray & Co. Desplaza 1,643 toneladas de registro. Sus dimensiones son las siguientes: Eslora, 259.3 pies, 39.2 pies de manga y 22.9 pies de puntal. Viene á cargo de esta barca el capitán Sr. B. Giertz. Su tripulación la componen 21 hombres. Está anotada en los registros de Hamburgo.

La opinión pública ha calificado duramente la acción gastada por la tripulación de la barca que, con una marejada que estaba muy lejos de constituir temporal, la abandonó, dejándola en condiciones de

producir los más sérios perjuicios, estrellándose sin gobierno alguno contra los demás buques surtos en la rada.

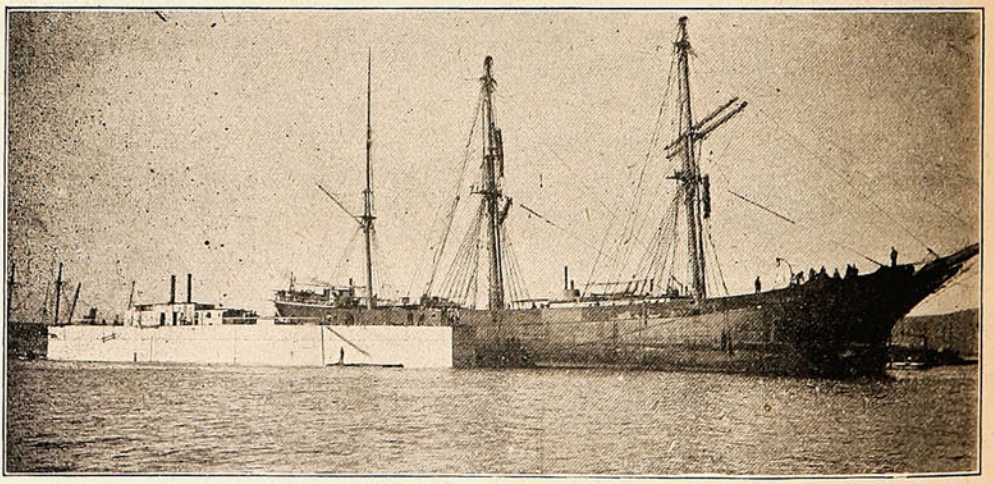
Actualmente la *Steinbeck* está recibiendo reparaciones en uno de los diques flotantes y dentro de poco quedará lista para hacerse á la mar con el cargamento que lleva á su bordo.

En cuanto al capitán y tripulación, han sido sometidos á una Corte Marcial Marítima, la cual habrá de dictaminar acerca de su conducta.



ESPECTADORES PRESENCIANDO DESDE EL MUELLE PRAT LAS MANIOBRAS DIRIGIDAS POR EL COMANDANTE GOMEZ PARA ENTRAR AL DIQUE Á LA «STEINBECK».

Como es lógico, esta Corte castigará con las medidas adoptadas por la Ordenanza Marítima Universal la desobediencia del capitán de regresar á bordo de su nave y su resolución de abandonarla en momentos cuando el peligro podia muy bien conjurarse.



LA BARCA «STEINBECK» ENTRANDO AL DIQUE.

Este acierto queda plenamente comprobado con el hecho realizado por el comandante Gómez y demás personas que tomaron á su cargo el salvamento en los momentos más difíciles aún que los que motivaron el abandono.

Cacería de zorros.

El sport, en general, gana terreno entre los porteños, motivo que contribuye á que contínuamente se organicen interesantes partidas de caza ú otros de estos pasatiempos que, además de proporcionar á sus organizadores ratos de solaz, los hacen salir á respirar aires más puros que benefician su salud.

Y es natural, cada día se hace más insoportable la permanencia en Valparaíso y más ahora con la viruela, que imprime un aspecto más triste y lúgubre á la ciudad, con ese ir y venir de carros mortuorios y de la ambulancia, amén de los malos olores que despiden las calles convertidas en barrizales, y los desinfectantes que se esparcen al lado fuera de las casas, ya como medida de precaución ó anunciando un punto infestado. Es natural, por lo tanto, que quienes pueden hacerlo piensen en la retirada y vayan á los campos en busca de lo que la ciudad no les proporciona. Nuestra juventud, *la más fácil de locomoción*, se encarga de hacerlo y organiza al efecto algunas espléndidas correrías ó programas de deporte que los hacen divertirse hasta decir basta y los aleja del peligro. Una de estas partidas se llevó á efecto el Domingo pasado y en ella tomaron parte los Sres. Daniel Barazarte, Alejandro Lütjens, Carlos Lütjens y Alejandro Tesche.









El primer zorro cazado.
El zorro acosado por los perros. — Exhibiendo una nueva presa.—Preparándose para el regreso.

En la mañana del día indicado partieron las personas nombradas, montadas en buenos caballos y provistas de numerosos perros zorreros, al punto denominado Laja, Concón Alto, donde verificaron una espléndida caza de zorros, como puede verse en las instantáneas preinsertas.

Dos centenarios.

El Domingo próximo celebrarán sus bodas de brillante los esposos Nicolás González y Angela López.

Como una nota característica insertamos hoy las fotografías de estos centenarios que llevan encima el peso de tantos años de ruda y constante labor, pues han pertenecido á la clase trabajadora del país.

Ambos son ejemplo claro de la fuerza de nuestro pueblo de otro tiempo, hoy día un tanto degenerado, pero siempre vigoroso.

Nicolás González nació el 10 de Septiembre de 1805; se casó á la edad de 25 años con Angela López, el 23 de Julio de 1830, que tenía en aquella época 17 años; enteran, por consiguiente, los esposos el 23 del presente 75 años de vida conyugal ó sea celebran las llamadas bodas de brillante, cosa por cierto harto difícil de alcanzar hoy día y rara vez vista.

Angela López no ha podido resistir al peso de los años que la han mortificado de tal manera que se encuentra inválida y postrada.

González á pesar de sus años conserva sus fuerzas y trabaja con entusiasmo y agilidad; sin embargo, parece que las fuerzas le escasean á veces y le rinde la fatiga.

Desde hace algunos años se ocupa en la quinta que el Sr. Rafael Campusano tiene en la Población Portales.

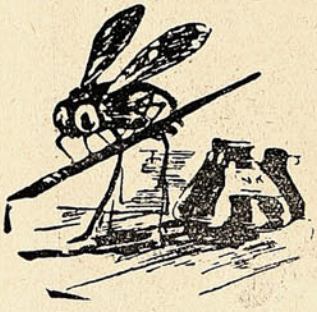
De desear sería que las sociedades de beneficencia, que tantas y tan buenas obras han hecho, acercaran su mano bienhechora al lecho de la pobre López, á fin de mitigar en parte la pesada carga que la aflige.

Su domicilio lo han fijado en la calle del Hospital, No. 168.



Los ancianos esposos Nicolás González y Angela López.





Buzón de "Sucesos"

J. S. L. *Santiago.*—Aceptado, pero con una condición, que en los restos de su vida se acuerde Ud. de que ha "nacido para poeta."

Sta. Rosa, *San Felipe.*—Sí, Sta., van tres con esta, pero las tres siempre iguales, siempre con la misma tonada "A Enriquito."

Enriquito es para Ud. "la luz, la vida, la esperanza," en fin, el *todo.*

"Tú y yo y nadie más
En este mundo traidor,
Tú para mí muy amante,
Yo para tí muy....."

¿Y el consonante, Rosita, dónde diablos lo dejó?

Stas. Elcira, Elena y Elisa, *Concepción.*—

¡Las tres E! ¿Serán tres gracias?
Eso me pregunto yo;
Y... esperen que un constipado
Priva la contestación.

Sr. Peneca.—A Ud. lo que le conviene es vacunarse: no sea cosa que á más del mal de poeta le dé á Ud. la viruela.

Sr. Teclado.—En el próximo número hablaremos. Tengo mucho que decirle á Ud.

Sr. M. P.—Son regulares; se verá, amigo, se verá.

RIZ-RAZ.

LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA.

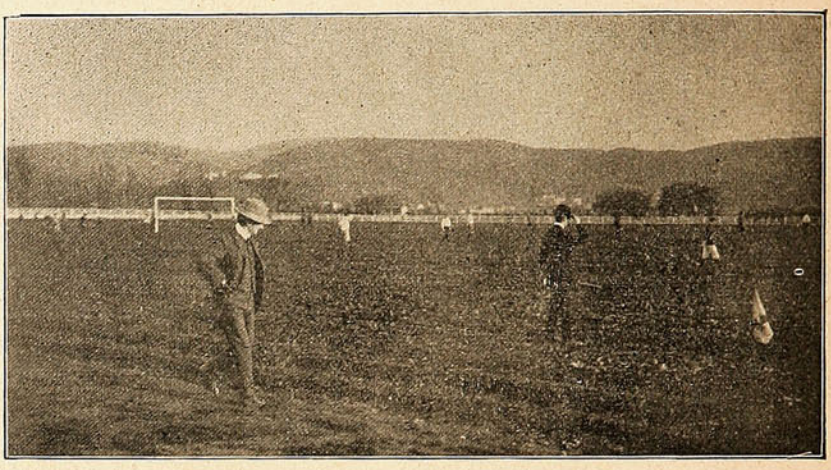


GRUPO DE ESTUDIANTES DE MEDICINA DEL 4.º, 5.º Y 6.º AÑOS QUE HAN VENIDO Á VALPARAÍSO EN AYUDA DE LAS AUTORIDADES PARA COMBATIR LA VIRUELA.

La semana deportiva.

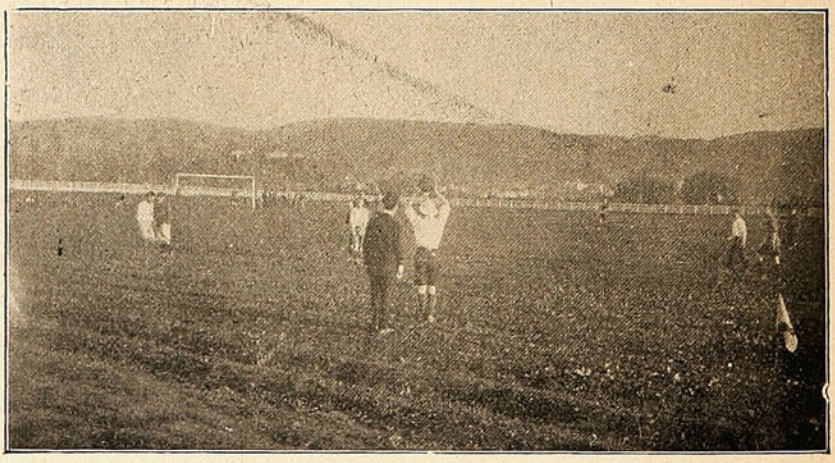
La Cruz F. C. versus Viña del Mar II F. C.—El Domingo último se llevó á efecto un match de football por la «Small-Cup» entre los clubs arriba mencionados.

Hubo que lamentar, como de costumbre, la falta de asistencia de parte de los jugadores del Viña del Mar F. C.



DURANTE EL JUEGO ENTRE EL VALPARAISO F. C. Y EL BADMINTON.

Efectivamente, los jugadores de dicho Club formaron en número de ocho en la forma siguiente:
Goal-keeper: Sr. Palma.
Backs: Sres. Scaglia y Laulie.
Half-backs: Sres. Swett y Argandoña.
Forwards: Sres. Helfmann, Hoyl y Ried.
En estas condiciones, como es natural, ningún club puede esperar victorias.
El resultado del match fué, pues, 4 goals colocados por el La Cruz F. C. contra 1 colocado por el Viña del Mar F. C.



LANZANDO LA PELOTA DESPUÉS DE UN «OUT.»

Viña del Mar F. C. versus Cordillera F. C.—Este team del Viña del Mar F. C. anduvo más afortunado que el segundo eleven, pues logró colocar en el primer half-time 4 goals contra 0 del por parte del Cordillera F. C. Debemos dejar constancia de que este es el primer match por la Copa en que sale victorioso el desgraciado Viña del Mar F. C.

Menzies F. C. versus Albion F. C.—Estos dos teams jugaron su Cup-tie en la cancha que posee el primero en Quilpué.

Desde el principio se vió más ó menos la superioridad de los jóvenes campeones del Menzies. Y efectivamente lograron una fácil victoria colocando 7 goals contra 0 de parte del Albion F. C.

Badminton F. C. versus Valparaíso F. C.—Gran asombro causó á la numerosa concurrencia, que presenció este match, la derrota del Badminton.

El resultado de este match fué 4 goals colocados por el Valparaíso contra 0 por parte del Badminton.

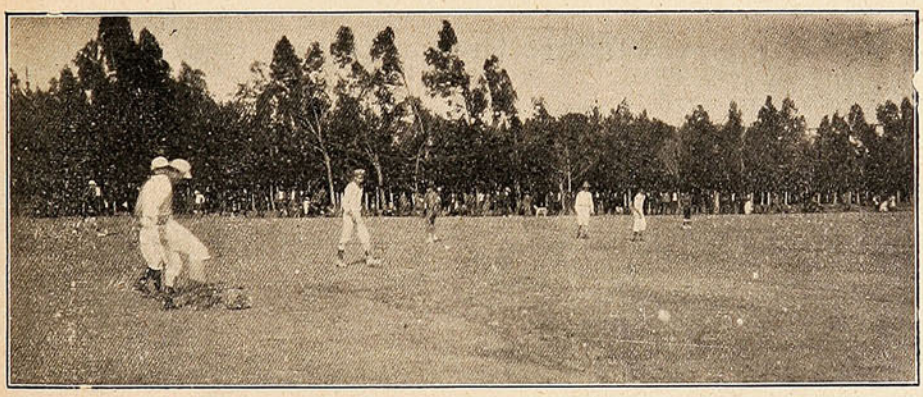
Blanco Encalada F. C. versus Libertad F. C.—Estos clubs verificaron un interesante partido en la elipse de Playa Ancha en la tarde del Domingo.



UNA FAZ DEL PARTIDO ENTRE EL ESCUELA DE INGENIEROS F. C. Y EL UNIVERSO F. C.

Después de desesperada lucha, durante la cual los bandos contendores pusieron en juego todo su empuje y entusiasmo, salió vencedor el Libertad que alcanzó á hacer 6 goals contra tres del competidor.

Escuela de Ingenieros F. C versus Universo F. C.—Otro de los desafíos interesantes que se jugaron el Domingo, fué el que tuvo lugar entre los clubs cuyos nombres encabezan estas líneas, en el espacioso patio de la Escuela Naval en la mañana del día indicado.



DURANTE EL JUEGO ENTRE EL BLANCO ENCALADA F. C. Y EL LIBERTAD.

Después de porfiada lucha salió vencedor el Escuela de Ingenieros F. C. por 4 *goals* contra 3 del Universo que jugó con su team incompleto, pues le faltó un jugador, por lo cual si no disculpa por lo menos aminora la derrota sufrida.

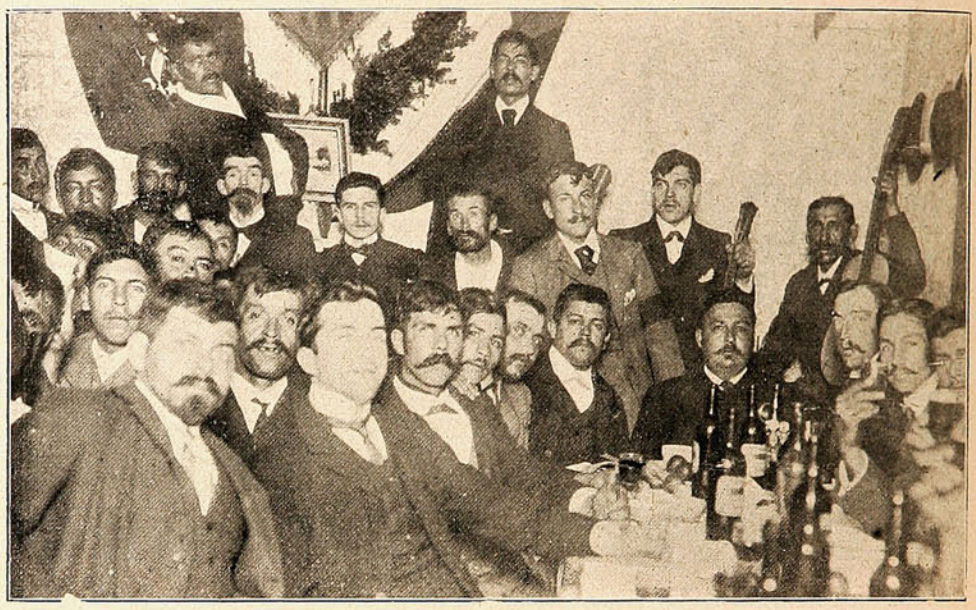
Hubo que lamentar en esta partida un accidente desgraciado: el jugador del Club Universo, D. Higinio Urzúa, se fracturó una mano.

Aniversario del Blanco Encalada F. C.

Con motivo de haber cumplido seis años de existencia el club de football Blanco Encalada, los miembros que lo componen celebraron este aniversario con un banquete que se verificó el Domingo en la tarde.

Tomaron asiento alrededor de una bien provista mesa miembros de este club y del Victoria Royal y varios otros invitados.

Una estudiantina compuesta de socios del Blanco Encalada amenizó el acto, ejecutando escogidos trozos musicales.

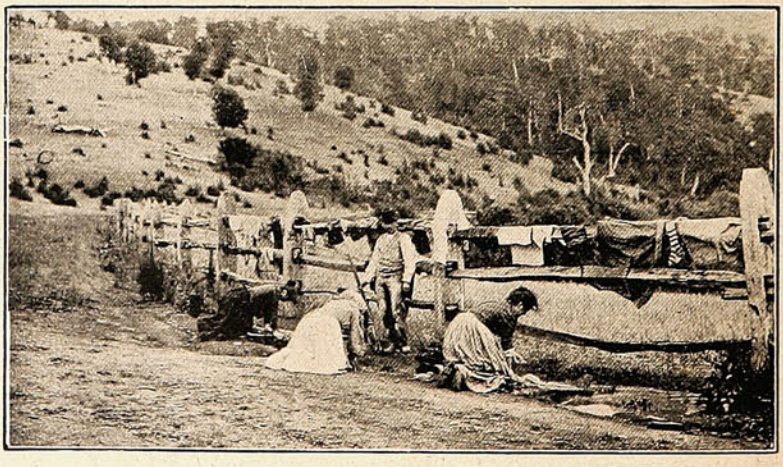


EL BANQUETE DEL CLUB DE FOOT-BALL BLANCO ENCALADA

Tan simpática fiesta duró hasta después de la media noche, hora en que se retiraron los concurrentes gratamente complacidos de las atenciones de que habían sido objeto por parte de la comisión encargada del banquete y de los miembros del Blanco Encalada F. C. en general.

Colonia Nueva Italia.

En anteriores ocasiones hemos reproducido algunas fotografías de la floreciente Colonia Nueva Italia, una de las más progresistas de Chile.

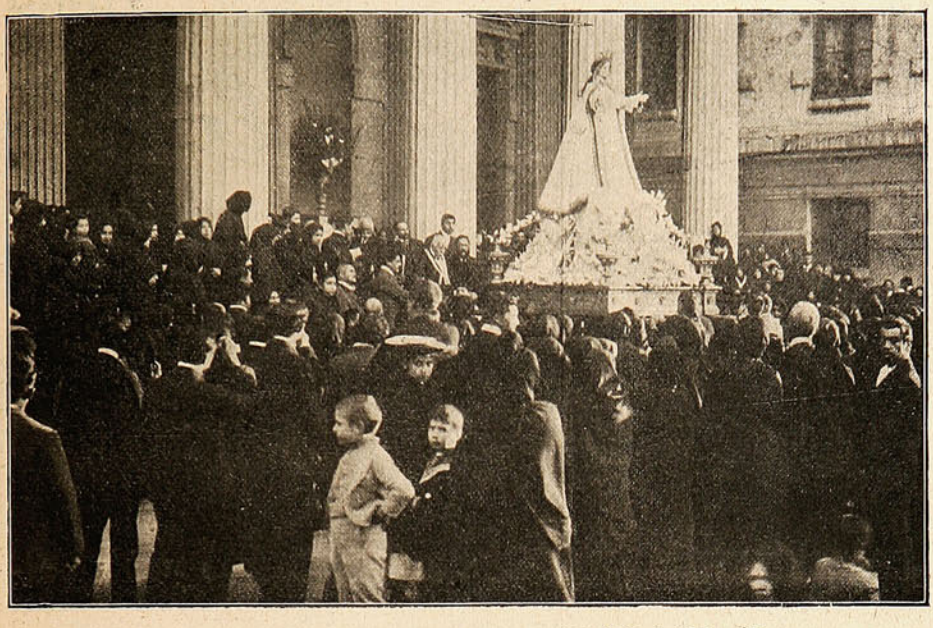


COLONAS LAVANDO EN UNA ACEQUIA.

En diversos números anteriores hemos hablado de ella y del Comisario Regio Italiano, Sr. Lomónaco, que vino hace poco á intervenir en los asuntos suscitados por los colonos de la Nueva Italia y que en realidad de verdad no han tenido la gravedad que se dijo en un principio.

Rogativas por la viruela.

En todos os templos de Valparaíso se hacen contínuamente rogativas al Todopoderoso para que termine su obra devastadora la terrible epidemia de la viruela. Con igual motivo los RR. PP. Mercedarios prepararon una procesión que se efectuó el Domingo pasado en frente del templo.



CONDUCCIÓN DEL ANDA DE NTRA. SRA. DE LAS MERCEDES.

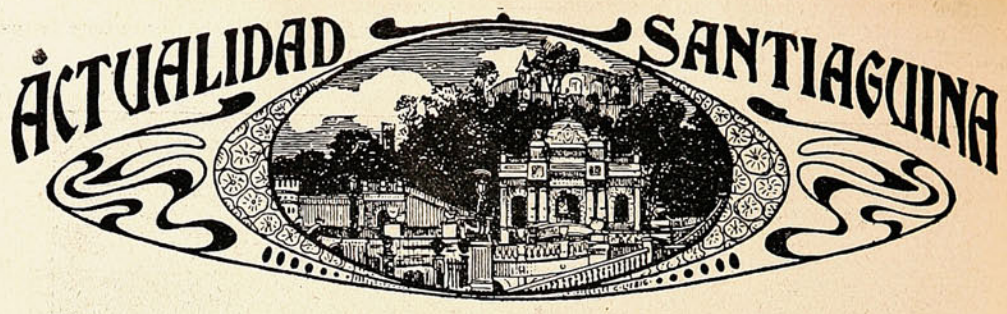
Casa infestada de viruela.

La presente fotografía representa una casita infestada de viruela en el cerro de La Cruz; por ella se verá que hemos alcanzado algo de progreso en el sentido de indicarse los puntos peligrosos y aún,



UNA CASITA INFESTADA EN EL CERRO DE LA CRUZ

según parece, por los mismos moradores, como lo demuestra el cartel que está pegado en la puerta. Ojalá que esto se haga general y que todos señalen el peligro á que exponen á los demás.



Ecos de la tragedia del Municipal.

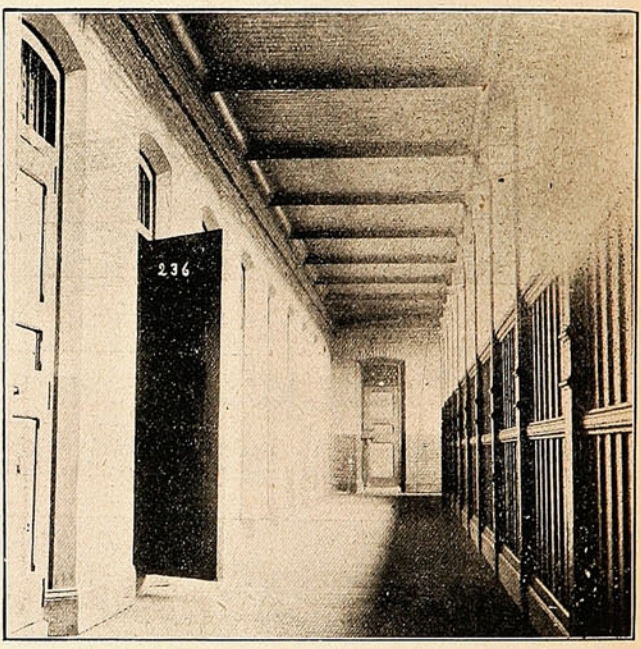
Nos encontrábamos en Santiago y no nos parecía perdonable regresar á Valparaíso sin conocer personalmente al hombre que en la actualidad tiene atraída sobre su persona el interés general.

Hoy no se discute ya el hecho por el cual Undurraga, ese ayer conspícuo miembro de la alta sociedad santiaguina, se hizo desgraciado. De aquello va quedando sólo el recuerdo de las virtudes de la víctima, doblemente desgraciada, y la compasión para la pequeña criatura privada de los cariños más santos del hombre sobre la tierra: el del padre y el de la madre.

Hoy sólo se habla del estado mental del reo, de sus facultades de ser consciente y responsable de sus actos.

En esta materia las opiniones están muy divididas: hay quienes sostienen que el reo antes y después del cometimiento del crimen ha estado en el pleno uso de sus facultades y que el hecho fué consumado á sangre fría y con cabal conocimiento de causa; por el contrario, los más opinan que Undurraga está loco y que el homicidio lo cometió en estado de demencia.

La justicia ha tenido que penetrarse de estas opiniones y su acción, antes tan rápida é inusitada, es más tranquila y reposada.



Galería N.° 1 de incomunicados —La N.° 236 es la celda que ocupa Undurraga.



Eduardo Undurraga García Huidobro.

A las negativas del Ministro sumariante, Sr. Mora, han sucedido los «como se pide» y la defensa de los abogados empieza con todo ardor.

Pero, volvamos á nuestro intento. No nos pareció propio, decíamos, venirnos sin conocer personalmente á Undurraga, sin recibir la impresión de una *interview* con él y fuimos á la cárcel. El caballeroso Sub-alcaide Sr. Gálvez nos proporcionó todas las facilidades del caso con esa amabilidad que le es característica y que tan querido lo hace de los periodistas que reciben á diario beneficios de su parte.

—Nuestros deseos serían fotografiar á Undurraga, le dijimos, y departir un momento con él. Queremos de ese modo satisfacer la curiosidad del público, ya que tanto interés demuestra por todo lo que se refiere á Undurraga.

—Con el mayor gusto daré á Uds. todas las facilidades del caso, nos respondió, pero es preciso que Uds. consigan del reo el permiso del caso. Como Uds. comprenderán, yo no puedo obligarlo, ni siquiera insinuarle una cosa semejante. Vayan Uds. adentro. En efecto, un guardián-carcelero, llamado especialmente, nos sirvió de guía.

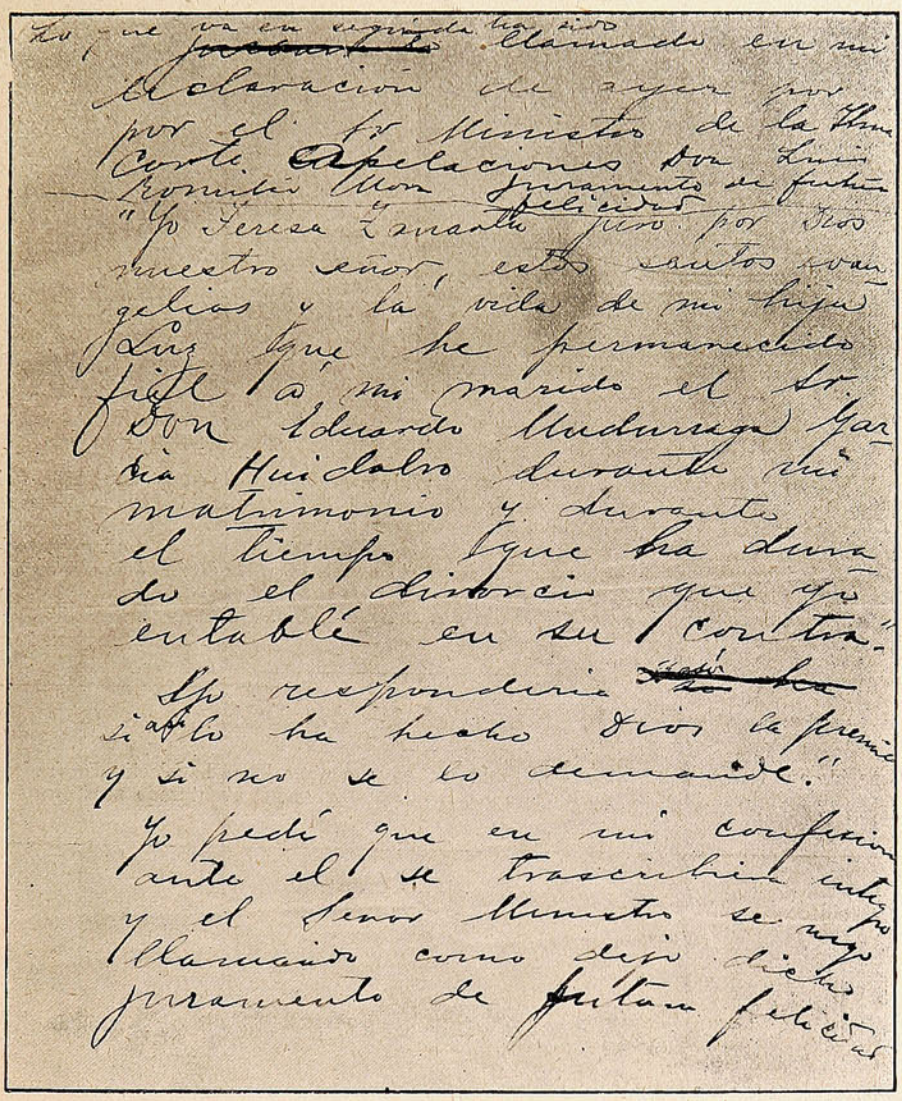
¡Qué triste es el presidio y qué triste también la vida de los asilados!

El guardián marchaba delante de nosotros munido de un manojo de grandes llaves que iba colocando en las cerraduras de las puertas de hierro, cuyos goznes rechinaban al abrirse.

Las espaciosas galerías infundían un sentimiento de angustia en el alma, sentimiento que aumentaba con la contemplación de tantos séres recluidos allí y privados de su libertad por mandato de la ley.

¡Cuántos malhechores, cuántos individuos perversos, de corazón depravado, enemigos de la sociedad y del bien y, también, cuántos infelices, desgraciados por fuerza de las circunstancias, criminales de ocasión, se encuentran allí juntos purgando sus culpas y lavando su deshonra para hacer méritos ante la sociedad que ofendieron culpable ó casualmente!

EL "DOCUMENTO DE FELICIDAD."



(CARTA AUTÓGRAFA DEL REO UNDURRAGA)

¡Qué frío es todo aquello! ¡Qué tétrico! Atravesamos varias galerías, montamos varias escaleras y llegamos por fin á la sección de incomunicados.

A la derecha se extiende un amplio corredor donde se ven diversas celdas.

—Esta es la galería, nos dijo el guía, y esa la celda del Sr. Undurraga.

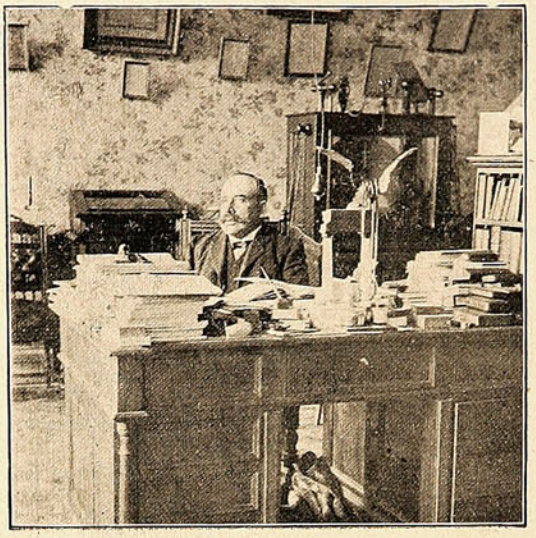
Con efecto, en la signada con el número 236 se asila el reo. Cuando entramos lo encontramos sentado sobre la cama; fumaba y parecía completamente abstraído. Contestó amable nuestro saludo, pero nos suplicó no pensáramos en reportajes ya que todo era del dominio público.

—¡Me hace sufrir el recuerdo, nos dijo! ¡Dios *la* tenga en su reino!.....

Respetando su dolor, nos retiramos, no sin tomar antes una instantánea de la celda cuya puerta permanece abierta durante las horas del día.

Manuel Muñoz, el guardián-carcelero encargado de la vigilancia de Undurraga se prestó asimismo para sacar su retrato. Este mismo, hombre muy correcto y amable, nos relató varios hechos del reo que demuestran el no correcto uso de sus facultades mentales.

¡Quién lo sabe! Los médicos nombrados por decreto judicial nos lo dirán; su dictamen será el que abra á Undurraga las



Doctor D. Manuel Beca, nombrado para informar sobre las facultades mentales del reo.



Guardián Manuel Muñoz, á cuya vigilancia está sometido Undurraga.

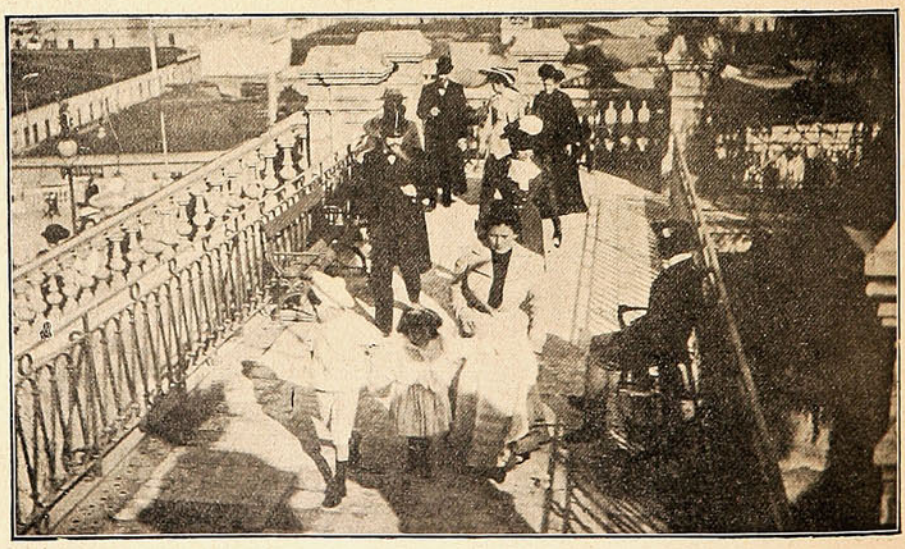
puertas de la Casa de Orates ó las de la vida eterna! ¡Talvez quede para consuelo de su hija, quien ya lo habrá perdonado! ¡Talvez vaya al infinito á juntarse para toda una eternidad con la que en la tierra llamó su esposa y hubo de divorciarse por los extravíos de su mente!

Insertamos en el presente número la carta autógrafa que Undurraga entregó á un amigo, colega de *El Chileno*, bajo juramento de no publicarla sino *hasta el momento en que la justicia lo condenara á muerte.*

Undurraga lo llama "JURAMENTO DE FELICIDAD" (debe ser "de fidelidad") y con él ha creído que los jueces se quedarán atónitos, pues que se negó la Sra. Zañartu á firmarlo, lo cual, en su parecer, es falta imperdonable y justifica su crimen.

Celebración del 14 de Julio.

A medida que transcurren los años, las fiestas que anualmente celebra la colectividad francesa residente en esta Capital van tomando un tinte de popularidad tal que no es aventurado predecir que dentro



FAMILIAS LLEGANDO Á LAS FIESTAS EN EL CERRO.

de poco el aniversario de la toma de la Bastilla será considerado como fiesta de interés nacional. Para granjearse ese título el aniversario de que nos ocupamos, tiene el gran mérito de ser simpático en Chile y en todas las repúblicas latino-americanas, donde el 14 de Julio ha sido mirado como el predecesor del grito de libertad.



EL 14 DE JULIO EN EL CERRO DE SANTA LUCIA.

Por otra parte, la colonia francesa se ha hecho notar siempre por el grande amor á su patria, por el cariño que manifiesta á Chile, el país que les brinda franca hospitalidad, y por el empeño que gasta en mantener siempre fuertes los lazos que ligan y deben ligar á franceses y chilenos.

Muchos de ellos han formado aquí su fortuna y sus hogares, tienen hijos chilenos y todo esto, naturalmente, contribuye de un modo eficaz á las prácticas de ese acercamiento internacional.



FAMILIAS FRANCESAS ASISTENTES A LAS FIESTAS EN EL CERRO.

Un motivo más de las simpatías conquistadas por la colonia francesa es la magnífica representación oficial que siempre ha tenido. Actualmente el Excelentísimo Sr. Desprez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Francia, es una de las figuras diplomáticas más queridas y respetadas en las esferas del gobierno nacional y goza de muy merecida fama de caballeroso, inteligente y cumplido en el mundo social. La colonia lo respeta y quiere porque mira en él á un representante suyo adornado de todos los méritos y cualidades que se requieren para mantener siempre muy en alto el honor de la patria y la unión de los de la colonia.

Así, pues, con todas estas recomendaciones, la colectividad francesa organiza públicamente sus fiestas y muchos chilenos, amantes de la libertad, enarbolan durante esos días el pabellón nacional que flamea al lado de su hermano el tricolor francés.



EMBANDERAMIENTO DE LA CALLE DEL ESTADO.

Fiestas de niños en el cerro, llenas de ternura y sencillez, banquetes oficiales, visitas á los cementerios, distribución de socorros á los compatriotas pobres, bailes, etc., á todo se atiende y todo resulta hermoso, pues que se revela en esos actos el espíritu netamente patriótico del pueblo francés.



DURANTE EL BANQUETE DE LA COLONIA FRANCESA EL DIA 14 DE JULIO.

Así han transcurrido los días de las fiestas julias y aún resuenan por doquiera los gritos de "Vive la France!" con que los hidalgos hijos de la gran nación saludaron los días aniversarios de su libertad.

En comisión á Europa.

Seguramente en el próximo transatlántico se dirigirá á Europa el General de División, Sr. José Manuel Ortúzar.

Lleva este distinguido jefe de nuestro Ejército una delicada comisión que cumplir, la del estudio de las piezas de artillería que conviene aceptar entre nosotros para de ese modo renovar el armamento y establecer un tipo homogéneo.

Hasta la fecha el material de artillería es diverso: tenemos de diferentes tipos y su conocimiento por parte de la tropa es bastante difícil, lo mismo que el manejo de las piezas. Por otra parte, no son ellas de lo mas nuevo. Las grandes fábricas europeas han creado modelos de ventajas muy apreciables y esto obliga al Gobierno á la adquisición de ellas.

El Sr. Ortúzar, cuyo talento militar y cuyos conocimientos en materia de artillería son reconocidos por todo el Ejército, sabrá cumplir esa comisión é informar con conocimiento de causa acerca de la utilidad que presentan todos y cada uno de los nuevos sistemas.

En su estadía en Europa, el General se interesará por todo cuanto se relacione al Ejército y, estamos ciertos, que á su regreso traerá cosas muy buenas para esa noble corporación.

El Sr. Ortúzar se dirige á Europa acompañado de su respetable señora esposa.

Con motivo de este viaje, el señor Ministro de Alemania y esposa ofreciéronle hace poco un regio banquete en su casa-habitación.



El General D. José Manuel Ortúzar.

Por nuestra parte, nos es grato desear al cumplido caballero y distinguido jefe de nuestro Ejército toda clase de felicidades durante el viaje y su estadía en el Viejo Mundo.



Lo del "Perú"

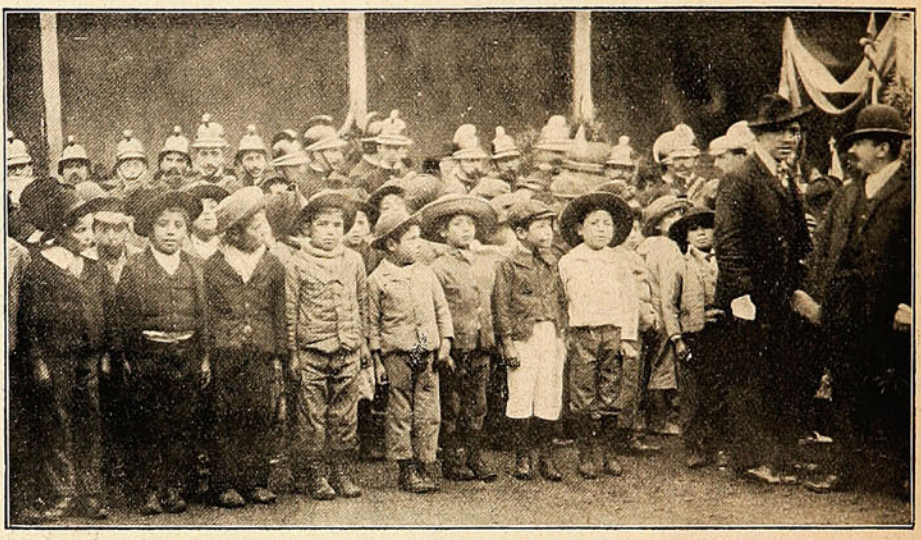
Ella —Pero ¡qué cambiado estás! ¡Qué gordo! Se conoce que el Norte te prueba bien.

El.—No hija, lo que nos ha probado bien es la cuarentena que impuso Gundelach. ¡Figúrate que se comía gratis!

DE CORONEL.

Inauguración del Hospital de Caridad.

Coronel ha tenido ocasión de asistir el primer Domingo del mes en curso á una de las más brillantes y tiernas ceremonias verificadas en los últimos tiempos; nos referimos á la inauguración del Hospital que habrá de reportar tantos y tan humanitarios servicios especialmente á la clase menesterosa.



MIEMBROS DEL CUERPO DE BOMBEROS Y ALUMNOS DE LAS ESCUELAS

Aunque se deseaba vivamente la fundación de un asilo para enfermos, la Junta de Beneficencia se había visto privada de llenar esa necesidad en atención á la acostumbrada falta de recursos.



DURANTE EL DISCURSO DEL SR. GOBERNADOR.

Sin embargo, sus miembros, persistiendo en tan benéfica idea, se esforzaron durante los últimos años y, aunque á costa de grandes sacrificios, han podido ver que sus esfuerzos y desvelos eran coronados por el más feliz de los éxitos. Para esto, la Junta tuvo que pedir ayuda al Gobierno, á los vecinos y al comercio y, grato es decirlo, todos concurrieron á su llamado.—*(Continuará.)*

En el país de los lotos y de las *geishas*, como en la Gran China, es la plantación del aromático y delicioso té una de las más interesantes industrias.

Hay extensiones increibles donde se cultiva con el mayor cuidado la planta de universal aceptación, cuyas hojas sufren poco después en los mercados europeos variantes que las hacen más agradables y de más delicado sabor.

Por eso cada día cuenta con más consumidores y hace que grandes casas comerciales se dediquen especialmente á la exportación de esta mercadería que les produce pingües ganancias.



GRAN PLANTACIÓN DE TÉ CERCA DE KIOTO.

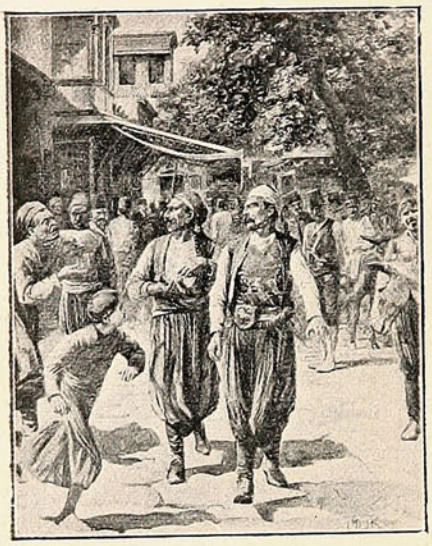
En Chile, por ejemplo, se consume grandes cantidades de té, transformado éste en numerosas marcas, muchas de las cuales se ponen al alcance de la clase menesterosa y por cuyo motivo es la bebida favorita de ellos, tanto por su económico precio como por lo agradable que es de por sí esta bebida.

La época de la recolección se efectúa en Marzo y Abril, pues es en esos meses cuando las hojas se encuentran llenas de su aromática sávia.

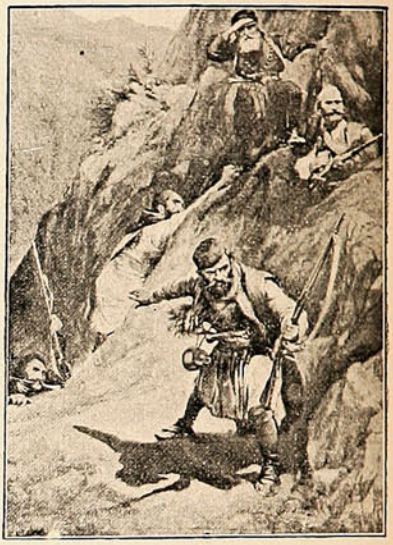
Nuestro grabado, reproducción directa de una fotografía, presenta á varias mujeres ocupadas en la tarea de recojer las hojas.

Insurreccion de Creta.

Grandemente ha llamado la atención del mundo, la continuidad con que se llevan á cabo en Creta las insurrecciones. Ultimamente ha habido una gran insurrección en la cual no han faltado, como es consiguiente, muertos y heridos de gravedad.



Montoneros sublevados en Candia.

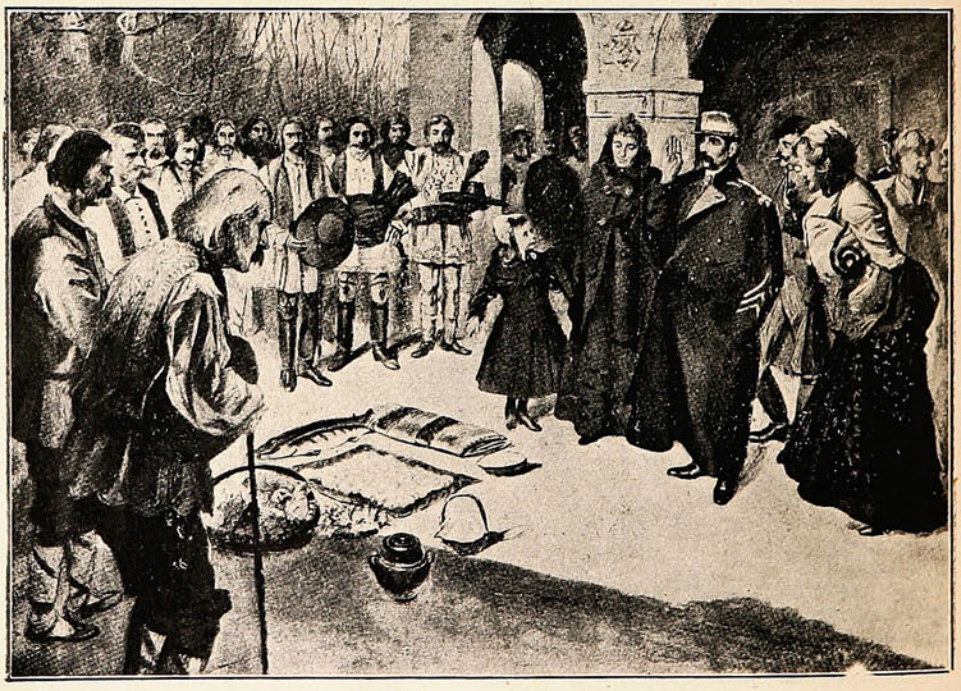


Una emboscada.

Los revoltosos se han paseado por las calles de las ciudades, vociferando contra el Gobierno y animando á sus compatriotas á entrar á formar parte en el motín.

El Gobierno, con esto, no ha dejado de tener sus temores, á pesar de gastar para su sofocación toda clase de elementos.

En las vistas que reproducimos pueden verse algunas escenas relativas á esta insurrección.



CEREMONIA DE OBSEQUIOS Á UN GRAN HACENDADO EN LA MAÑANA DE UN DOMINGO EN RUMANIA.

Del Extremo Oriente.

Algo de la guerra ruso-japonesa.

GRANDES enseñanzas militares ha de ofrecer, seguramente, esta guerra, cuando sea posible estudiarla en todos sus detalles. Aún hoy, á pesar de las deficientes y á veces contradictorias noticias que llegan á Europa, es posible registrar algunos hechos comprobados dignos de mención.

Señalaremos, en primer término, el papel importante que ha desempeñado en la guerra marítima el explosivo. La casi totalidad de los barcos echados á pique fueron víctimas del torpedo fijo ó del lanzado por los tubos, sin que las gruesas corazas que cubrían sus flancos tuvieran eficacia para contrarrestar los efectos explosivos de las cargas que destruyeron sus fondos. A la arquitectura naval toca tomar nota de estos hechos.

También en los combates terrestres ha tomado destructora participación el explosivo en forma de fogatas, torpedos y hornillos de mina.

Todos los recursos técnicos de que hoy hace uso la táctica y la estrategia, han entrado en juego en ese drama del Extremo Oriente.

De lo que se relaciona con las comunicaciones, basta recordar la influencia que ha tenido y ha de tener en el curso y desenlace de la campaña el ferrocarril transiberiano. Esta línea, instrumento de la expansión política y comercial de Rusia en los mares de China y del Japón, no podía tener como único término la ciudad de Vladivostock, cerrada marítimamente por los hielos una gran parte del año. Rusia necesitaba Port-Arthur, y con este puerto la Manchuria. Línea de comunicación imperfecta, por su enorme longitud, por tener una sola vía, interrumpida por el lago



El Generalísimo Kuropatkine revisando un convoy con armamento llegado de Rusia.

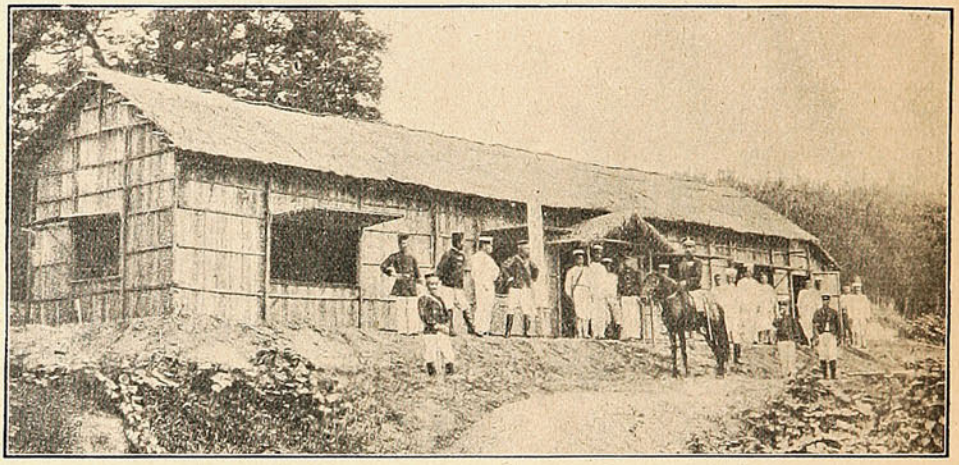


CONDUCCIÓN DE CAÑONES DE SITIO POR LOS JAPONESES.

Baikal, con estaciones situadas á grandes distancias, ha sido causa, juntamente con la falta de preparación del ejército ruso para la guerra, de los resultados obtenidos por los japoneses hasta ahora. Esfuerzos gigantescos de los ingenieros rusos han remediado en gran parte el mal, construyendo la línea que rodea

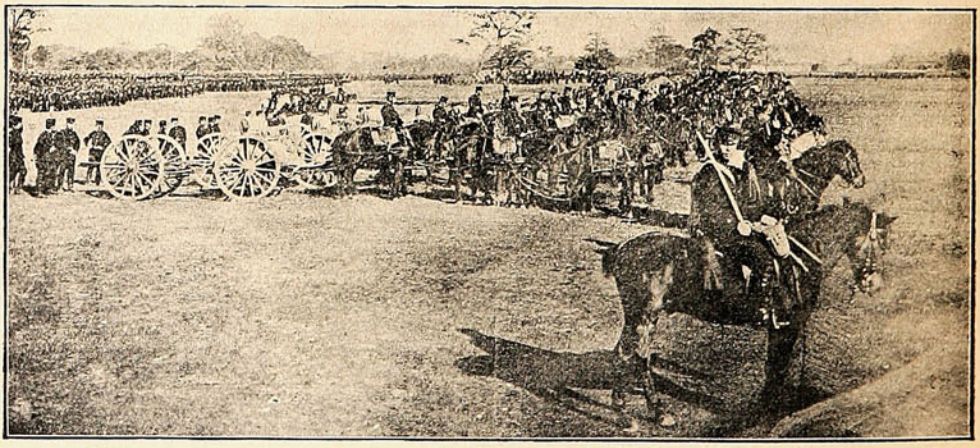
el Baikal, la doble vía y apartaderos en muchos puntos del trazado, aumentando considerablemente el material móvil, y poniendo, en fin, á tan importante vía en condiciones de rendimiento y capacidad de transporte proporcionados á las necesidades de los grandes efectivos y enorme cantidad de material de los ejércitos rusos.

La misma vía férrea, en su última parte, de Mukden á Dalny y Port-Arthur, ha sido teatro de porfiadas y sangrientas batallas Los movimientos de la mayor parte de las tropas combatientes se han hecho á lo largo de esta línea, utilizándola unos y otros en sus movimientos de avance y de retirada, y repútase como un descuido imperdonable de los rusos el haberla dejado intacta al retirarse, sin destruir ninguna de las obras de arte, estaciones, aguadas, ni siquiera la línea telegráfica que á lo largo de ella se halla establecida, y de la cual se aprovecharon los japoneses.



CAMPAMENTO JAPONES CERCA DE SEOUL.

Talvez tenga explicación este hecho en la esperanza abrigada por los rusos de reconquistar y utilizar nuevamente dicha línea férrea. Lo cierto es que los japoneses hicieron desde los primeros momentos útil empleo de la vía, aprovechando los vagones abandonados por el enemigo, moviéndolos por hombres á falta de otro instrumento de transporte; y convencidos de las grandes ventajas de una explotación regular á la que se oponía la carencia de locomotoras rusas, han realizado el enorme trabajo de estrechar la vía desde Port-Arthur hasta Liao-Yang, para poder servirse de locomotoras japonesas desembarcadas en Dalny, que tienen carril menos ancho.



EJÉRCITO JAPONES EN TOKIO ESPERANDO ORDENES PARA MARCHAR Á LA GUERRA.

Atendieron también los japoneses á la preparación de los medios de transporte, creando antes de la guerra grandes parques de carros de dos ruedas, dispuestos para ser arrastrados por los pequeños caballos del país, y aptos para circular por el quebrado terreno de la Manchuria, bien escaso de vías ordinarias de comunicación. El resultado, sin embargo, no ha respondido, según nuestras noticias, á su previsión; y los millares de carros preparados para los parques regimentales, de víveres, municiones, material, han sido abandonados, siendo sustituídos ventajosamente por los carros chinos.

El telégrafo y el teléfono han sido llevados al campo de batalla y utilizados continuamente por los japoneses.

El globo cautivo ha servido de insustituíble observatorio á los japoneses en Port Arthur, y á los rusos en Liao Yang y en Mukden. La artillería rusa, que hace muy inteligente uso de la puntería indirecta, se sirve con gran éxito de las observaciones del globo. Las tropas japonesas, desenfiladas de las vistas, al abrigo de colinas y otros accidentes del terreno, fueron, merced á la observación aerostática, batidas con precisión notable por los fuegos de la artillería rusa, y obligadas á cambiar de posición á cada momento.



EN EL CAMPO RUSO.—ENTIERRO DE UN CAMARADA.

La fortificación permanente, la provisional y de campaña han desempeñado, y están desempeñando, brillante papel. No faltan críticos que han reputado como torpeza de los japoneses su empeño en apoderarse de Port-Arthur, sin fijarse en que es para ellos condición obligada de sus éxitos el ser dueños del mar, única línea de comunicaciones de que disponen: si los rusos tuvieran el dominio del mar, ¿qué suerte correrían los ejércitos japoneses?



2.ª DIVISIÓN DE LA CABALLERIA RUSA ATACANDO Á LA INFANTERIA JAPONESA.

Así se explican los primeros ataques de los torpederos á los acorazados anclados en Port Arthur, la destrucción del *Variag*, los intentos de *embotellamiento* de la escuadra rusa, todos los movimientos y cruceros de las escuadras de Togo y de Kamimura y las preocupaciones del Estado Mayor Japonés ante la posible presencia de la escuadra del Báltico. De aquí se deduce la importancia de Port Arthur, el empeño de los japoneses de privar de este puerto y de su arsenal á las escuadras rusas, y la defensa heróica que de tan importante plaza marítima hace el General Stoessel. Y es bueno advertir que el final del asedio de Port Arthur aún interesa más á los nipones que á los rusos; éstos pueden continuar la guerra sin la plaza; aquéllos no podrían prolongarla felizmente si la escuadra del Báltico llega antes de la rendición del tan codiciado puerto, y triunfa de las escuadras japonesas, maltrechas por los contínuos cruceros y combates.

(*Continuará.*)

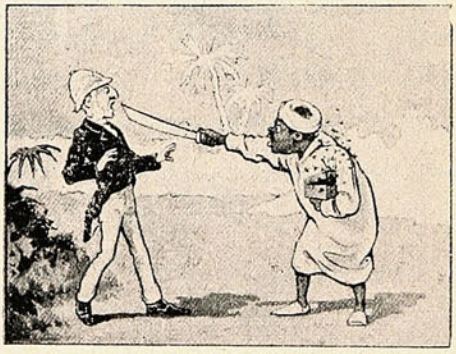
HISTORIETA CÓMICA.



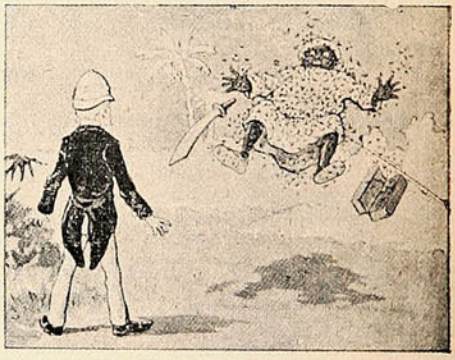
1.—El célebre naturalista Sir Vanslyperken acababa de hallar un insecto rarísimo, ignorando á cuál raza pertenecía: y ya se disponía á completar la cifra de tres mil con su nuevo ejemplar...



2.—...cuando le sorprendió un morazo que con malos modos le exigió la bolsa.
— Mí no tener, viajar solo con mi caja.
—Pues, bueno; venga tu caja.



3.—¡Ah good heavens!—replica el inglés, —al llevarte mi caja, te llevas mi alma, mi dicha, mi tesoro...
—¿Tesoro? pues, eso es lo que busco.



4.—En estas discusiones había permanecido la caja entreabierta, y poco tiempo tardaron en esparcirse los 3,000 insectos hambrientos, introduciendo, todos á una sus aguijones en el cuerpo del moro.



5.—En el pecado llevar la penitencia,—pensaba filosóficamente el naturalista, mientras ponía en salvo su piel;—tú quererlo, tú tenerlo. Yo sólo sentir, que está la caja vacía.



6.—Y cuando volvió á pasar por aquel paraje, no pudo menos que exclamar:
—¡Oh, moro generoso! ¡Gracias! mis insectos estar cuidados perfectamente; ¡nunca haber visto tan gordos!

No hay más que un tiempo para crecer.

(Conclusión.)

Nosotros nos reímos mucho de la historia del pececillo; pero como queríamos ir más lejos, echamos á andar, el cabrito se vino detrás de nosotros, y la rana se quedó entre la yerba.

Por la noche, durante la cena, contamos la historia á mi padre. Entonces no me permitió mi edad comprender la impresión que en él produjo; pero más tarde me he persuadido de que quiso darnos una lección.

—Ese pececillo me interesa, exclamó. Habrá que pescarlo.

Como en el estanque había muchos, fué preciso procurar que la rana y el cabrito se encontrasen otra vez; y por esta nueva conversación pudimos saber las señas personales del pececillo.

Mi padre entonces dió encargo á dos de mis hermanos de que fueran á pescarlo.

—Todos los que cogieren que no se parezcan al que la rana ha descrito, los vuelven ustedes á soltar. Si cogen el que yo quiero, lo meten en seguida en una balsa de agua que un criado llevará preparada, y me lo traen sin hacerle ningún daño.

La cosa no fué larga. Su afición á novedades hizo que este animal fuera el primero en morder el anzuelo, objeto que nunca se había visto en el estanque. Mis hermanos lo retiraron con mucho cuidado y lo echaron en una balsa.

—Adiós, gritó la rana; anda con Dios á correr fortuna y á ver mundo .. con tal de que no te frían.

Esta idea de ser frito hizo estremecerse al pececillo; pero como era muy petulante, pensó:



—¿Quién se atrevería? Me han cogido para echarme en algún río ó en el mar. ¡Al fin estoy fuera de aquel miserable charco!



Y no se equivocó, pues mi padre lo mandó echar en otro muy grande que había en la hacienda, y le dijo:

—Amiguito, ahí tiene usted mundo por delante y multitud de peces de todas clases. A ver si hace Ud. carrera. Lo único que deseo, en cambio de este servicio que le presto, es que todas las semanas, en tal día como hoy, venga usted á este mismo punto á decirme cómo le va.

El pececillo lo prometió. La primera semana vino encantado.

—Esto sí que es mundo, dijo. Aguas profundas, innumerable población pisciforme; aquí sí que hay campo para un pez de talento como yo.

—Pues vaya usted con Dios, dijo mi padre, y buena suerte.

Demás está decir que todos nosotros acudíamos puntualmente á estas citas.

La segunda semana, el pececillo no pareció tan satisfecho.

—Esta gente, dijo á mi padre, me parece muy envidiosa. Ninguna de las cosas que he propuesto ha sido aceptada, y hasta me figuro que me he traído la enemistad de un enorme sollo. Me mira con ojos que me dan espanto.

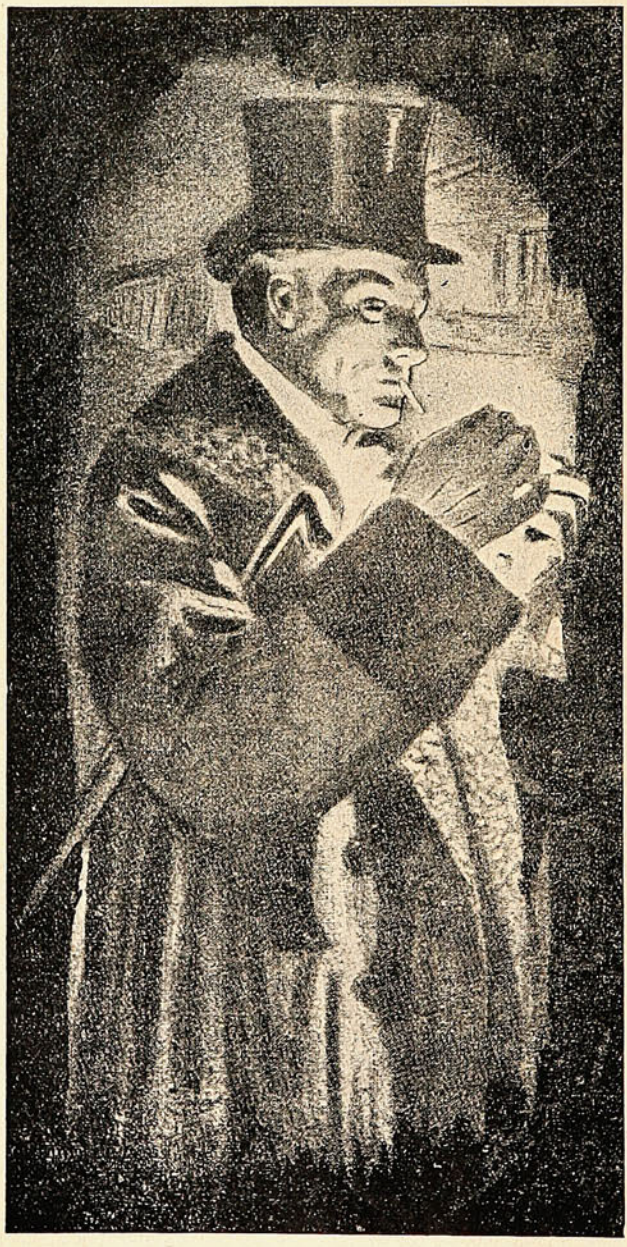
La tercera semana, el pobre animalito pidió á mi padre que lo volvieran á su *charco*.

—Así se hará, exclamó el autor de mis días. Y luego, volviéndose hacia nosotros, añadió:

—Ya ven ustedes el castigo que reciben en ocasiones los vanidosos, aquellos que no están nunca contentos donde Dios los ha puesto. Y no olvidéis, hijos míos, que no siempre se encuentra una mano que nos saque de los apuros en que nos ha metido la petulancia.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D, ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50



N.° 153.—$ 3.50

"LA BOLA DE ORO"

Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.

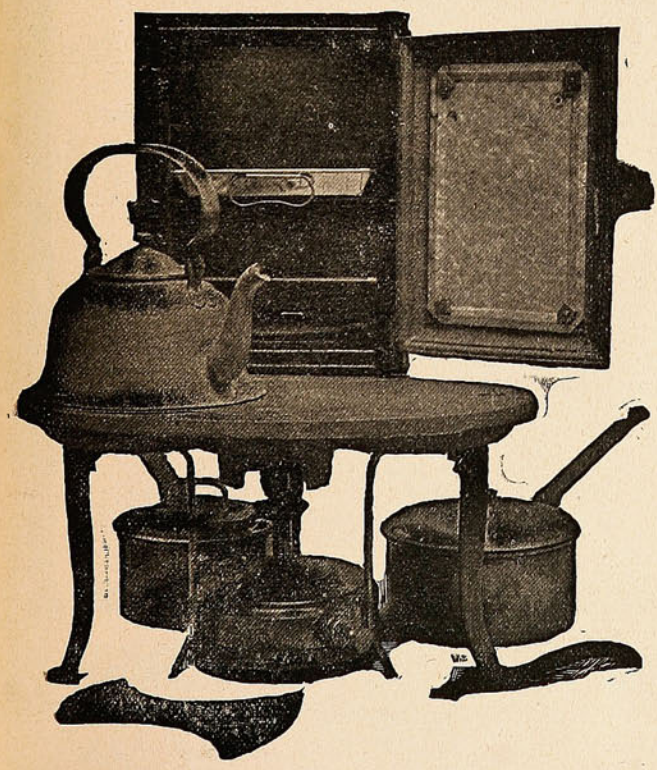
SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO

Ventas al Semanal y Mensual

GRAN REALIZACION DE ALHAJAS

GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD

A. Emilio Serra.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

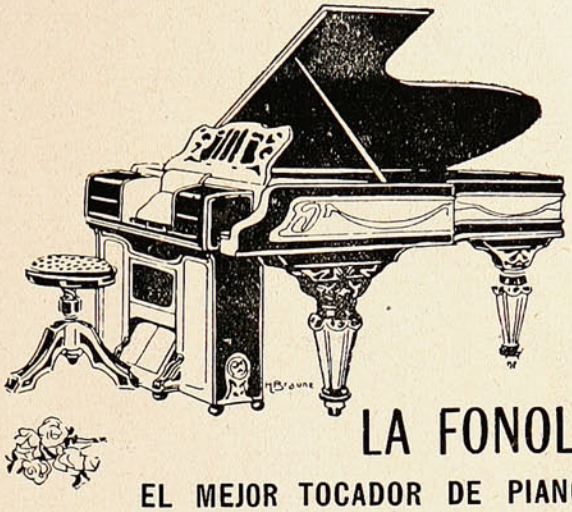
Calle Esmeralda, N° 14.

PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

à VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.



"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

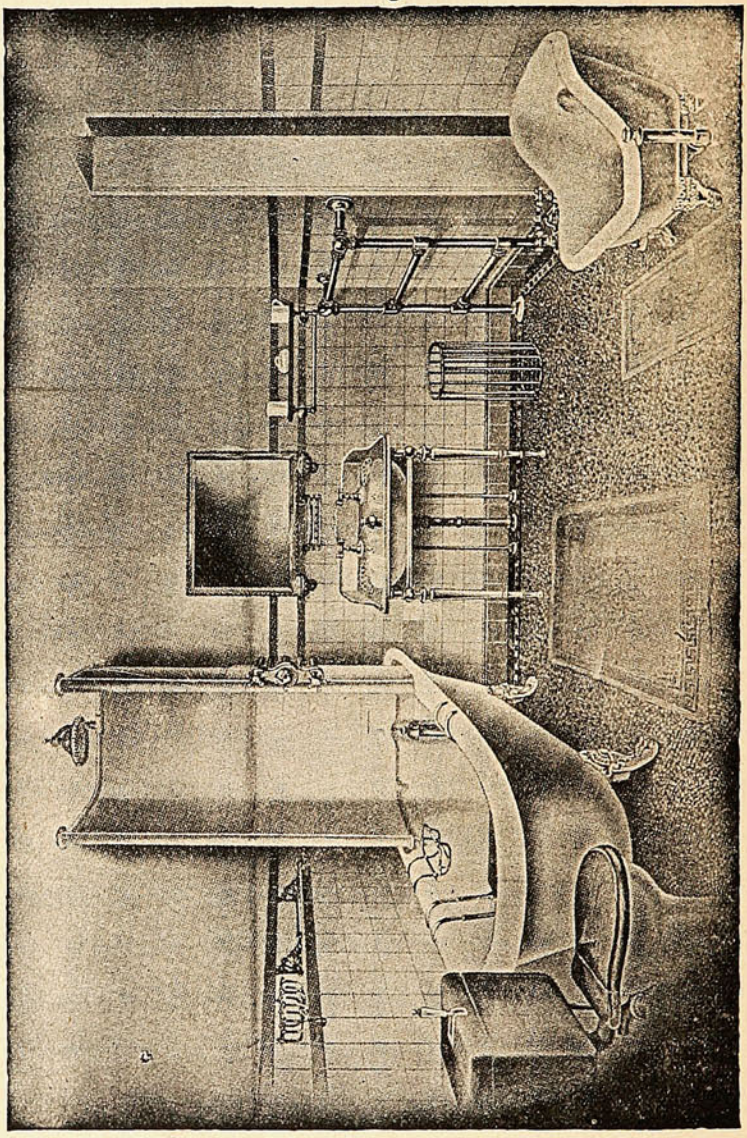
ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

Decidme, decía, una muchacha ingénua y un tanto coqueta, ¿cuál es el secreto del saber conversar?

—Escucha, contestó el sabio, marcando las sílabas.

Escucho, señor.

—Pues es esa la mejor manera de aprender á conversar.



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

RIESGOS DE MAR

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR.**" Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO

SUCURSAL
SANTIAGO

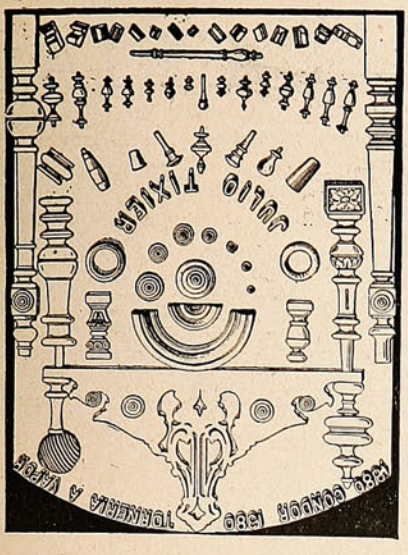


Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO.



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles
de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN
FIRE OFFICE
Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

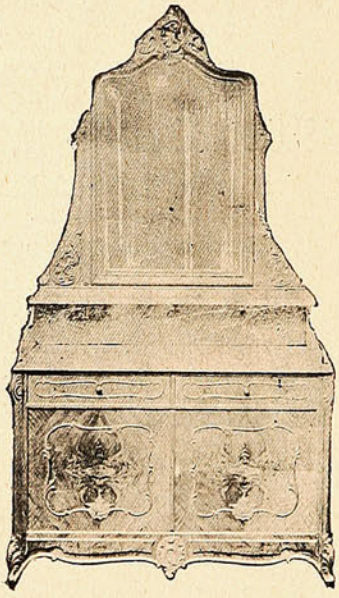
SEGUROS EN CHILE . . . . . **m/n. $ 17.000,000**
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . **£ 2.535,803**

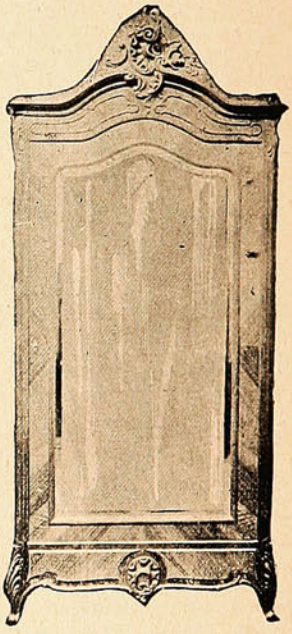
AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

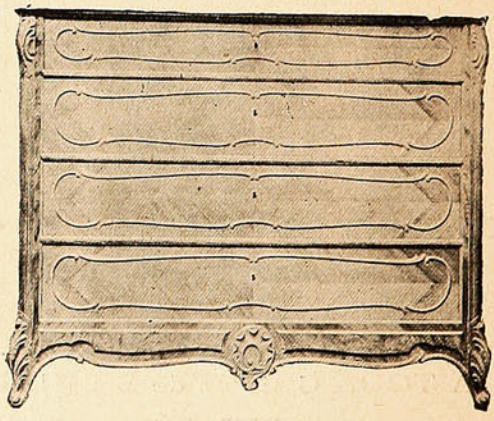
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

Elegía de invierno.

¡Qué frío hay en mi alma! ¡Si parece que sus ansias delicadas de futuras b enandanzas, ya se fueran, en bandadas silenciosas, á regiones ignoradas donde hay canciones y sus iros de ventura que se funden como rimas de salmodias que se unen á la músi a de celestes, blancos ritmos! ¡Si parece que los besos de esperanzas, confiados á los rayos de estrellas sin mancilla, á los rayos siempre claros de las luces de Verano, ya se fueran, compañeros de las aves fugitivas — golondrinas viajeras — persiguiendo otros climas y otro cielo!

Oh! las almas de angustia, pobres almas! Ellas viven respirando melancólicas, aires fríos, del Invierno soplos crueles, del Invierno brisas malas. Y son flores de anemia, flores pálidas, sin fragancias voluptuosas, sin amores violados de penumbras casi blancas.

¡Pobres almas las que aman las ternuras impiadosas y heladas de los cierzos del Invierno! Pobres ellas, que en salmos funerales, destructores del ensueño, van cantando con las hojas que se mueren, las tristezas y caídas de las hojas de su vida!..... Pobres almas y ¡qué frías en sus horas invernales, horas negras como hijas del abrazo de la Muerte con el Tiempo. Y ¡qué tristes las caricias de su aliento de agonía!...

¡Si son gritos y gemidos arrancados á las flores que se quejan dulcemente con temblores de sus pétalos, de los golpes del Invierno!... ¡Si son ayes contenidos, aleteos insensibles de las hojas que en espera de caricias azuladas, van cayendo marchitadas y sin vida!...

¡Son gemidos de las flores y los ayes contenidos de las hojas, los que ofrendan al Invierno sus tristezas de agonía, sus tristezas quejumbrosas! Y las almas de angustia, esos lirios de miseria, sin colores ni perfumes, van buscando las caricias refinadas y salvajes del Invierno!

* * *

¡Qué frío hay en mi alma! ¡Si parece que en ella se han dormido los quejidos arrancados á las flores y á las hojas moribundas!... ¡Si parece que el Invierno, con sus lágrimas que semejan blancas perlas encontradas en los mares de la nieve infinita, se quejara en mi alma de desdenes de las almas que no quieren ni desean sus caricias melancólicas con abrazos de agonía!...

JUAN FRANCISCO PRUDENCIO.

En un restaurant modesto.

—¿El señorito va á comer á un peso ó á dos? pregunta el mozo.

—¿Qué diferencia hay?

—Un peso.

El'a.—Julio, ven á ver, un hombre que llevan en una camilla.

El, que no se ha apresurado mucho.—¿Dónde?

Ella.—¿Dónde? ¿Dónde? No llegas nunca á tiempo cuando quiero enseñarte algo cómico.

Menudencias.

Cuando la luna se asoma
al través de mi ventana,
no sé por qué me recuerda
la palidez de tu cara.

—

Al besar tus labios rojos,
se abrieron como dos alas,
vibraron como dos hojas
temblaron como dos llamas!

—

Tiemblan tus ojos serenos
sobre tu rostro divino,
como dos negros brillantes
sobre la nieve de un lirio!

—

Deja besarte
no esquives la cara
que al besarte en los ojos parece
que te beso el alma!

—

En mi corazón resuena
el eco de tus palabras:
como el rumor de las hojas
como el rumor de las alas!

—

Cuando se besan temblando
nuestros ojos, nuestros labios,
se besan como dos flores
se besan como dos astros!

JUAN M. RODRIGUEZ.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS"

EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de SUCESOS, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN

ALMACEN INGLES

POR MAYOR Y MENOR

TE, VINOS Y PROVISIONES ESCOGIDAS

MARCA COMERCIAL REGISTRADA

Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante

PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS

Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.

Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16.

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.

GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904

VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS



Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.

Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

SUCESOS



¡Una limosna bendita
Para el pobre Don Germán,
Que no tiene gabinete
Y no puede gobernar!»

«Me está dando en la nariz
Que este es asunto enojoso.
Pido por favor Ministros...
¡Y ¡ni agua! ninguno cojo.



En dias de esclavitud.

¡Señor! ¡Señor! El pájaro perdido
puede hallar en los bosques el sustento,
en cualquier árbol fabricar su nido
y á cualquier hora atravesar el viento.

Y el hombre, el dueño que á la tierra envías
armado para entrar en la contienda,
no sabe al despertar todos los días
en qué desierto plantará su tienda.

Dejas que el blanco cisne en la laguna
los dulces besos del terral aguarde,
jugando con el brillo de la luna,
nadando entre el reflejo de la tarde.

Y á mí, Señor, á mí no se me alcanza,
en medio de la mar embravecida,
jugar con la ilusión y la esperanza
en esta triste noche de la vida...

Esparce su perfume la azucena
sin lastimar su cáliz delicado,
y si yo llego á descubrir mi pena,
me queda el corazón despedazado...

La estrella de mi siglo se ha eclipsado,
y en medio del dolor y el desconsuelo,
el lirio de la fe se ha marchitado:
ya no hay escala que conduzca al cielo.

Van los pueblos á orar al templo santo
y llevan una lámpara mezquina,
y el Cristo allí, sobre la cruz, en tanto,
abre los brazos y la frente inclina...

Tengo el alma ¡Señor! adolorida
por unas penas que no tienen nombres;
y no me culpes, no porque te pida
otra patria, otro siglo y otros hombres.

Que aquella edad con que soñé no asoma,
con mi país de promisión no acierto,
mis tiempos son los de la antigua Roma
y mis hermanos con la Grecia han muerto.

JUAN CLEMENTE ZENEA.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAISO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. **MUNYON.**

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

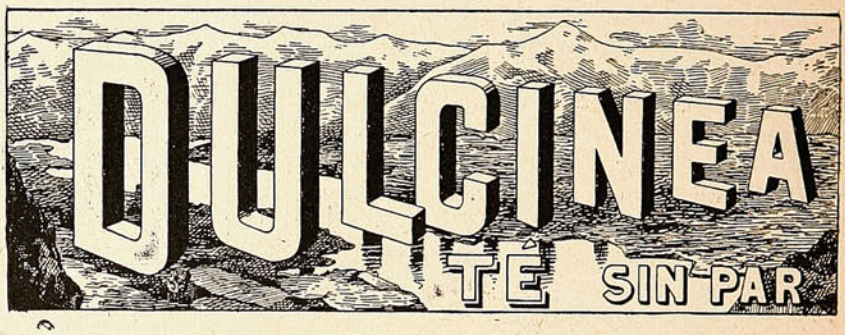
ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

ÉXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.



KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

JUAN G. SEARLE É HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío,
Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados,** etc., etc.

¡Atencion Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO:	SANTIAGO:
Yungay, 137—179	Exposición, 68-82.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



Antes de usarlo.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.° 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.° 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.° 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.


ACEITE ESTUDO CHILENO
el mas puro que se importa
EN VENTA EN TODOS
LOS ALMACENES
VALPARAISO
ACEITE DE OLIVO DE LUCCA
EXTRA
F.S.&C.
FERRO SANGUINETTI Y C.ª

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Ultima Realización

de las

Novedades de Invierno.

Están llegando LAS NOVEDADES DE VERANO.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

A las madres chilenas.

Dedicamos los dos testimonios que siguen:

"Con el corazón lleno de gratitud, tengo el agrado de manifestarle que he salvado á mi hijo de la peste viruela con el **Jarabe de San Agustin.**

Reconocidos claramente los síntomas de peste viruela por dos facultativos y, ya previendo las consecuencias de la terrible infección, suministré á mi hijo, por indicación de una señora amiga, el milagroso **Jarabe de San Agustin** de *frai Bonifacio dalle Palme* y con un solo frasco he conseguido ver á mi hijo, Luis Alberto, completamente sano.

Doy gracias al Todopoderoso y al muy Reverendo fraile que llegó á preparar un farmáceo tan portentoso.—PEDRO MORGADO.—Calle del Clave, 57, Valparaiso."



"Cumplo con el deber de declarar que, después de seis meses de penosa enfermedad, habiendo inútilmente probado todos los medicamentos, ahora mi hijito está completamente sano, debido á la eficacia del **Jarabe de San Agustin** del *fraile Bonifacio dalle Palme.*—NATALIO B. AGENO, oficial maquinista de la *Armada Argentina.*"

El Jarabe de San Agustin es el más perfecto depurador y regenerador de la sangre. De efecto grande y seguro en las enfermedades de los niños, de los adultos, de los ancianos.

Las buenas madres tienen que leer el opúsculo del *frai Bonifacio dalle Palme* y consultarlo en caso de enfermedad. Lo remitimos grátis.

Se vende en las buenas boticas á DOS PESOS el frasco.

Depósito General: BARBAGELATA y MARTINA, Calle del Clave, 11, Valparaiso.

Sub-Agente para el Norte: AUGUSTO CALCAGNO, Calle Cochrane, 17 H.

Viña del Mar: AQUILES OGNIO, Calle Valparaiso, N.° 167.

Para asegurarse la inmunidad contra la peste viruela precisa hacer uso del polvo **Destroyer,** el más potente insecticida conocido, premiado en Londres, Berlín, Roma y París.

Tuberculosis-Raquitismo-Anemia-Agotamiento Nervioso

se curan haciendo uso de las **Obleas Benvenuto** á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado.

La preparación terapéutica más sorprendente del siglo.

Gran Medalla de Oro en las Exposiciones de Londres y París.

Supera en eficacia todas las emulsiones.

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao líquido purificado. En dosis para niños y adultos. Recomendada por las siguientes celebridades médicas: Prof. Enrique Morselli, Prof. Agustín Sapelli, Prof. L. A. Oliva, Doctora Ester Bonomi, Doctor Luis Macaggi, etc.

En venta en todas las buenas Boticas.

Depósito General: **Barbagelata y Martina,** Calle Clave, 11.—VALPARAÍSO.

ASMA ¿Sufre Ud. de esta penosa enfermedad? ¿Quiere Ud. sanar completamente para siempre? Escriba: Casilla Correo, 1305.—Valparaíso.

LAS CONQUISTAS DEL ÑATO.

—¡35!... ¡16!... ¡92!... – pregonaban los porteros de la Opera, envueltos en largos levitones azules con botones dorados.

—¡40!... ¡23!... ¡114!...—Y merced á este pregoneo, iba desalojándose pronta y ordenadamente el elegante vestíbulo del aristocrático teatro.

Anunciaba el portero en alta voz el número del coche que llegaba, arrebujábanse sus dueños entre pieles y seda, cruzaban rápidamente la acera, oíase el característico cierre de la portezuela del carruaje, y, sin restallar el látigo y obedeciendo á una especie de beso que con sus afeitados labios les daba el cochero desde el pescante, arrancaban los briosos corceles sobre el pavimento de madera, sin más ruido que el golpear de sus cascos, pues las ruedas, con las camisas de goma, rodaban sordas.



...se precipitaron á abrir la portezuela...

Así, una tras otra, iban desapareciendo las entonadas familias, todas al parecer dichosas y opulentas.

La noche era horriblemente fría, de las pocas que en Buenos Aires entumecen y hacen tiritar.

Quedaban ya muy pocas personas en el vestíbulo, esperando el arribo de sus coches, y, entre ellas, llamaba la atención un grupo de habladores, formado por una señora joven aún, por su padre y cinco galanes de lucido porte, todos con aire de cortejantes.

Era la dama elegante con envidiable desenvoltura y en su persona retozaban todas las gracias de la seducción; como invisibles burbujas, le saltaban de los hoyuelos de las mejillas á los arcos de las pestañas, de los piñones de las encías á los pétalos de las orejas, de los húmedos labios finos al cuello ebúrneo, del seno curvilíneo al undoso pelo, de la mano al pie, de la cintura al brazo.

Era la viuda de Albor, una belleza criolla.

—Señora—díjole uno de los de librea azul—el 33 no se encuentra por más que lo gritamos.

—¡Qué extraño!

—Señora—le interrumpió un oficial de policía—el coche 33 ya viene. Tuvo que ir hasta la comisaría.

—¡A la comisaría!—dijo ella asustada—¿Y por qué?

—Un pequeño desórden, del que no han tenido culpa ni el cochero ni el lacayo.

—¿Y cómo ha sido?

—Junto al coche pasó un bribón, que, según dicen, es anarquista, y creyendo que no lo veían, quiso robar la manta de los caballos, para con ella abrigar sus hijos, según alegó después. El lacayo lo vió, se opuso y ocurrió el desórden.

—¡El 33!—pregonó en aquel momento uno de los de levitón azul, negrito semi-corcobado, siempre risueño; y la dama y su padre salieron á la calle, á la vez que el séquito de festejantes se precipitaba á abrir la portezuela del landó, pues el lacayo había quedado detenido en la comisaría. Viento fuerte con gotas que parecían de nieve derretida barría la calle, dejándola limpia de transeuntes.

Los cortesanos galanteadores, una vez que arrancó el coche, tornaron al vestíbulo, huyendo de los rigores de la noche, y á ellos se acercó un curioso amigo, preguntándoles:

—¿Quién es esa mujer tan hermosa?

—Una viuda que no es prudente mirar muy de cerca, porque fascina. Entre las cosas raras que de ella cuentan, dicen que amaba ciegamente á su marido. Su dolor, por lo tanto, al enviudar, fué intenso y duradero, pero al fin, como diría el ñato si tuviera la palabra, el tiempo tranquilizó las inquietas aguas de su agitada alma, y en la superficie de las mismas vuelve el cielo á encontrar limpio espejo en que mirarse, pues cuentan que es virtuosa.

El ñato era uno del grupo, alto, morocho, narigón, con larga melena lacia peinada como cortina sobre las dos orejas, un gran cuello almidonado que parecía instrumento de tortura, gran tijera para la murmuración y una vena poética detestable.

—En efecto, hace muchas caridades—dijo con retintín el poetastro aludido.
—No hará seguramente la de quererte—le replicaron.
—Tampoco lo intentaré, porque tendría que ser muy discreto, y ya sabéis que no hay mujer que valga la pena de conquistarla para que después no pueda contarse.
—El ñato habla despechado porque la viuda se ríe de él y de sus versos.

.....

Mientras tan santos varones así departían, saboreando buenos cigarros, la viuda entraba en su casa, y, acercándose prestamente al aparato telefónico, pedía comunicación con el Departamento Central de Policía.
—¿Hablo con el Jefe de Policía?
—...
—¿Cómo le va, General?
—...
—Gracias, muchas gracias; yo, como siempre, á importunarlo, á molestarlo.
—...
—Mil gracias, es Ud. muy amable. Pues lo que deseo es esto. Han detenido á mi lacayo...
—...
—¡Ah, ya lo sabe Ud.!
—...
—Pero es el caso que no sólo me intereso por el lacayo, sino por el desgraciado que se quiso llevar la manta.
—...
—Aunque sea un socialista, no deja de ser nuestro prójimo.
—..
—Nada es difícil para los hombres de mérito, como Ud.
—...
—No, no es adulación.
—...
—Bravo, General, bravo; Dios se lo premiará á Ud.
—...
—Yo soy muy poca cosa para premiar tan buenas obras. ¡Ah! Se me olvidaba: que no dormiré tranquila esta noche si no les mando en seguida ropa de abrigo á las infelices criaturas para quienes se destinaba la manta de mis caballos; así que, le agradeceré pregunte á la comisaría cuál es el domicilio de esa familia y me lo diga.
—...
—Muy bien, muchas gracias.
—...
—Bueno, como Ud. quiera, seré un ángel, pero conste que tengo ayudantes generales.

.....

Hizo preparar la viuda un lío con media docena de mantas, dos botellas de vino, un paquete de té, unos panes, medio jamón y un queso, y, esperando el aviso telefónico del General, púsose á hojear uno de los libros que su marido, cuya memoria adoraba, leía con más frecuencia. Sus márgenes estaban llenas de anotaciones, y en una de ellas depositó la viuda un beso, con todo recogimiento, como si besase el sano espíritu del compañero amado, para siempre perdido.

Decía así la nota, hecha en cortos renglones al nervioso correr de un lápiz: «El anarquismo es la epi» lepsia colectiva con furia impulsiva hacia la destrucción: cúrese uno á uno á los atacados con el sano » remedio que predicó Jesús, con ese específico tantas veces nombrado y hasta ahora tan ridículamente » cumplido; practíquese la caridad que Aquél propuso, y veremos si se calma la alferecía de los hambrien» tos, veremos si entonces pueden decir, como ahora dicen muy cuerdamente, que la caridad nada hizo en » veinte siglos».

Sonó el timbre del teléfono, escribió la viuda en un papel la dirección que había pedido momentos antes, dispuso que, en seguida, fuese llevado el lío por el cochero, salió éste rezongando y diciendo que los caballos se iban á enfermar; la viuda se despidió de su padre besándole la frente y tranquila fue á entregarse al sueño.

Por algo le había dicho momentos antes el Jefe de Policía: Señora, para nosotros, los que tan cerca estamos de las malas almas, es mucha dicha hablar con un ángel, aunque sea por teléfono

* * *

En la casa del pintor Gaspar había entrado la Fortuna distribuyendo bienes. Ya no tenían hambre los hijos del anarquista, ya no tenían frío, ya iba venciendo su mujer la anemia que antes la consumía, ya trabajaba Gaspar y tenía taller propio, ya acudían á aquella casa otros más infelices en busca de calor y pan, ya la prosperidad no dejaba de inflar sus mofletudos carrillos para soplar á aquella gente que hasta hacía muy poco viviera en la miseria.

La bienhechora allí estaba, en la pared, en un cuadro de dorado marco, tan elegante y tan guapa, tan caída de las estrellas, y ante su imagen Gaspar se descubría, como un creyente pudiera hacerlo en presencia de la virgen más devota.

El no había aceptado, como limosna, más que los primeros socorros; lo otro, lo del taller, lo recibiera como anticipo, quedando en su conciencia el sano propósito de devolverlo á *la señora*, tan pronto como pudiera; y ya iba, ya iba acabando de pagar su deuda, con gran contentamiento de la viuda de Albor, que era dichosa sembrando el bien entre los buenos espíritus.

Bien es verdad que Gaspar, como decorador, era un verdadero artista, pues no tan sólo reproducía fielmente ornatos agenos, sino que los creaba con muy buen gusto.

La última obra que había contratado era la de pintar un restaurant donde concurría la *creme* de los varones ricos y su cola de alegres aduladores.

Habíanle pedido algo sencillo, elegante y original, y Gaspar ponía sus cinco sentidos para acertar.

Allí estaba, tomando notas y estudiando el ambiente y la entonación más propia para el local.

A su espalda, un grupo de elegantes, con todo el aspecto de solterones sibaritas, bebían champaña almorzando opíparamente.

—Mira, ñato, no nos vengas con patrañas. Lo que estás diciendo de la viuda de Albor es una gran mentira. Esa no es de esas.

(Gaspar al oir hablar en tal forma de su protectora quedó suspenso y prestó oído).

—Como todas—replicó el ñato—cuestión de oportunidad, de momento, de caer bien, de tener á punto una frase ocurrente para ser simpático. El que hace reir con ganas á una mujer, ya clavó el arado, después arar con paciencia y ya llegará el trigo.

—Pero si se ríen porque te encuentren hecho un pavo, ya puedes esperar el trigo.

—En este caso no ha debido ser así, porque el grano ya entró al granero.

(Sirvióse el ñato un merengue chantilly y á la vez una copa de champaña).

—De modo que todo lo que dicen de las virtudes de esa señora...

—Historia musical—dijo el ñato saboreando el merengue.—Todas las mujeres tienen su flaqueza; el caso es conocer el momento de la flojera, y ahí es donde se lucen los baqueanos. Os contaré mi secreto. Habéis de saber que la tal viudita ya no podrá estar delante de mí sin mirar al suelo, porque...

No pudo el ñato terminar su frase, debido á una tremenda bofetada que le dió Gaspar, metiéndole el merengue por ojos y narices.

El escándalo fué mayúsculo, su relación corrió rápidamente por clubs, sacristías, redacciones, cuarteles y mercados, y en todas partes se aplaudió la noble intervención del pintor agradecido.

.....

Andando el tiempo, decía el ñato en casa de unas amigas:

—No me hablen Uds. de viudas ni de merengues, ambas cosas tienen para mí una *yeta* fenomenal.

LEOPOLDO BASA.

LA SUPERSTICIOSA.

ABUNDAN mucho las personas supersticiosas.

Hasta las hay que *cultivan* la superstición con verdadero entusiasmo, haciendo de ello alarde, como si no fuese un pecado de los que con más fuerza empujan á las almas hacia las tan reputadas calderas de Pedro Botero. El que se derrame la sal sobre el mantel (que es la más salada de las supersticiones).



La rotura de un espejo (cosa desde luego desagradable si hay que reponerlo). El nombrar á la... eso, á la... (ya comprenden ustedes que no me refiero á la jirafa). El que entre en el aposento un moscón de tripa negra. El encontrarse á un tuerto al salir de casa. El dar vueltas á una silla (cosa de mal agüero para la alfombra). Y la llegada del Martes (sobre todo cuando el Lunes se le ha concluído á uno el dinero).

He aquí unos cuantos hechos que suponen otras tantas desgracias más ó menos próximas. Así lo entienden los supersticiosos vulgares. Pero yo tengo una vecina llamada doña Caralampia Lechuzín, que es una supersticiosa distinguida.

En un certamen de supersticiones, ahora que los concursos están de moda, doña Caralampia lograría el premio de honor.

Sobre todo si el día del fallo se la vertía el vino sobre el mantel.

¡He sabido de ella cosas estupendas!

Se le cae encima un armario lleno de ropa, la rompe la cabeza ¡y dice que aquello es una desgracia!

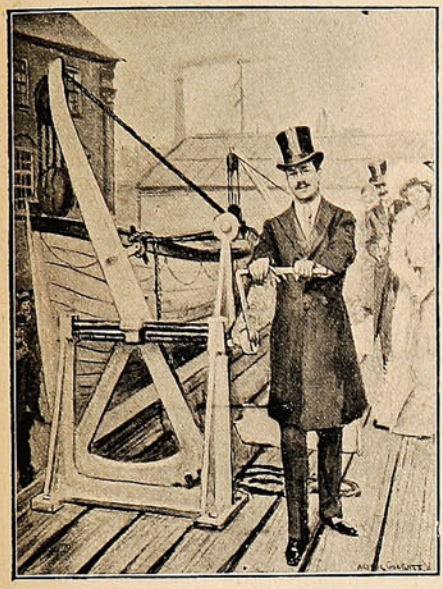
¿Se la pierde un billete de cien pesetas? ¡Malo! ¿Se le cae á la criada una liga en el cocido? ¡Malo también! En fin, de supersticiones especiales y nunca oídas tiene la buena señora un repertorio magnífico.

(Continuará.)

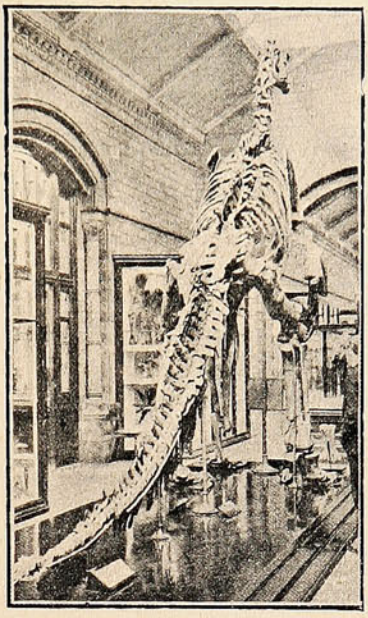
DE TODAS PARTES.

El Príncipe Gustavo Adolfo.—La persona del joven Príncipe Gustavo Adolfo ha llamado la atención durante los últimos tiempos, porque se le considera como el futuro poseedor de la corona de Suecia y Noruega. Su personalidad se ha hecho por ello harto popular y es por eso que no puede arrancar al objetivo de los fotógrafos que lo persiguen á fin de dar de él escenas que revelan su carácter.

Gustavo Adolfo tiene la cualidad de su carácter jovial, franco, lleno de cariño y dispuesto siempre á hacer el bien.



El príncipe Gustavo Adolfo izando un bote á bordo de un buque de la carrera.

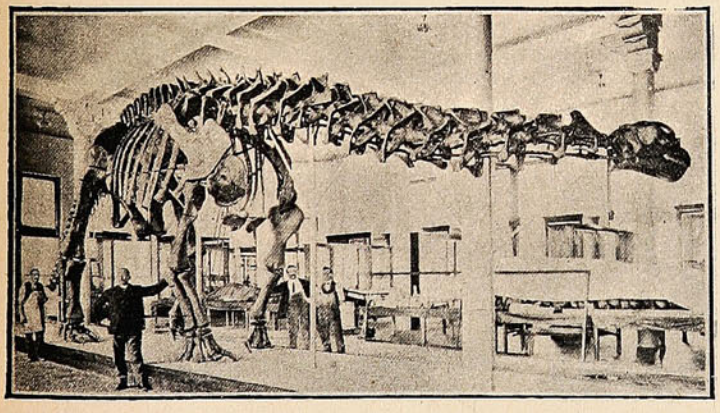


Esqueleto de Dinosaurus que se exhibe en el Museo de Historia Natural de Kensington.

La fotografía que insertamos le reproduce en los momentos que se ocupaba en la maniobra de izar uno de los botes perteneciente á uno de los vapores que hacen su carrera en los mares del norte.

Puede notarse claramente en él ese aire especial que ha caracterizado siempre á los hombres públicos que saben cumplir con su deber.

En los museos norteamericanos.—Como en todas partes, en Estados Unidos se ha dado gran importancia á los descubrimientos de fósiles, algunos de los cuales hasta hoy son verdaderos enigmas para la humanidad, pues son de existencia antidiluviana, en que la ciencia aún no florecía y alcanzaba las ramas á que llega hoy en día.



Gran esqueleto de Broutosaurus recientemente colocado en el Museo de Historia Natural de New York.

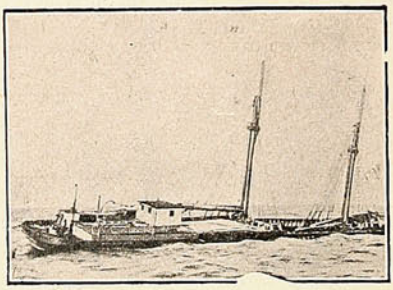
Los museos franceses, alemanes é ingleses tenían en sus secciones fósiles difíciles de encontrar y que constituyen sus verdaderas reliquias.

En Estados Unidos también tenían museos llenos de documentos naturales que llaman bastante la atención por ser casi los únicos ejemplares.

En los museos de Nueva York y Kensington se exhiben actualmente los esqueletos de un dinosaurus y de un broutosaurus. Las fotografías preinsertas muestran lo que son estos esqueletos.

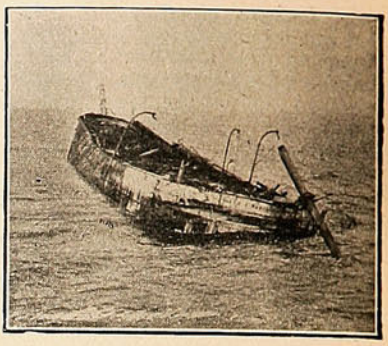
Inútil será decir que durante todo este tiempo los salones donde se han colocado estas reliquias han sido visitados por numerosísimas personas.

Barcas náufragas abandonadas.—Los contínuos temporales que han reinado durante el último invierno en los mares europeos, han hecho zozobrar á numerosas embarcaciones, entre las cuales por supuesto han sido las presas más seguras los buques á vela, las goletas que hacen su carrera en cortas distancias ocupándose del trasporte de mercaderías ó en la conducción de carbón, salitre, etc.



En alta mar, sin esperanzas.

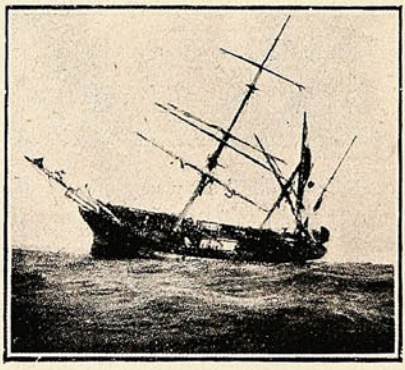
Esto puso en alarma, como era natural, á los armadores, pero cuanto se pretendía hacer en este sentido era inútil, pues, es cosa difícil luchar y vencer con el terrible elemento, más aún en épocas invernales. Las barcas náufragas quedaban, pues, muchas en la mitad de su carrera en poder de Neptuno, que parece que las asediaba para hacerlas sus presas.



La barca «Ángela María», naufragada en alta mar.

De éstas pueden verse en la serie de fotografías que más abajo insertamos.

Lo que bastante raro es que se hayan dejado abandonadas en el medio del mar, constituyendo así un grave peligro para la expedita navegación de los mares. Parece que el Gobierno inglés, tomando en cuenta este peligro, ha mandado destruír todos estos escollos que interceptan el libre tráfico marítimo.

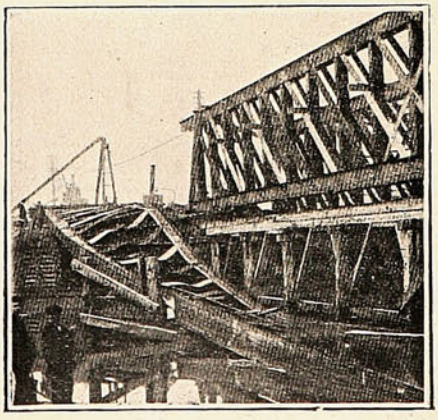


La barca «County Anglesea» capeando un temporal.



Otra barca por sumergirse.

El puente sobre el Lea.—En las cercanías de la estación de Bromley se construyó hace algunos años un resistente puente de fierro sobre el río Lea. Encargada de ella fué la «Tilbury Railway». Probablemente, los materiales con que se hicieron fueron de calidad inferior, de tal suerte que estaban gastados, pues no ha mucho, después del paso de un tren, cedieron los postes y se destruyó gran parte del puente, como se puede ver en la presente fotografía. Afortunadamente no hubo desgracia personal. Lo mismo ha sucedido en otras partes.



El puente sobre el Lea.

En vista de esto, el gobierno ha acordado que se haga una detenida visita á los puentes construídos recientemente á fin de poder grarantir su seguridad.

Así mismo se creyó necesario revisar los antiguos puentes que por su uso, algo viejos ya, puedan mostrar algún peligro. Las comisiones de ingenieros encargadas de cumplir y llevar á la práctica esta comisión, han dado principio ya á su cometido.

Esta medida es digna, bajo todos conceptos, del mayor aplauso y de pronta imitación.

Ojalá que nuestro Gobierno se fijara en ella y celoso cuidador de la vida de sus dependientes la igualara, sino en su totalidad, al menos en una pequeña parte. Tenemos en nuestras provincias puentes que atraviesan ríos que si en verdad en verano traen un escaso caudal de agua, en invierno, como es lógico y natural, se salen de madre é inundan sus alrededores, poniendo en peligro además la firmeza de esos puentes.



Boda Pascal-Lyon.

Desde principios del presente mes circula con insistencia en la sociedad porteña una invitación dando cuenta del próximo enlace de la distinguida Srta. Elvira Lyon Sarratea con el conocido joven porteño D. Gastón Pascal Valdés.

Sin duda alguna, será este enlace un gran acontecimiento social, dada la actuación de ambos contrayentes. La Srta. Elvira Lyon es hija del conocido caballero D. Alfredo Lyon y de la Sra. Elisa Sarratea de Lyon, personas ambas que gozan del mejor renombre.



Srta. Elvira Lyon Sarratea.



Sr Gastón Pascal Valdés.

Sus virtudes y cualidades personales han hecho que la Srta. Lyon se haya conquistado las simpatías generales de los que la conocen.

El Sr. Pascal es también persona harto conocida en nuestra sociedad. Su espíritu recto, su comportamiento caballeroso le han hecho ser estimado y apreciado de la juventud y sociedad porteña.

Unen, pues, sus sentimientos el Domingo próximo, en la Iglesia de la Matriz, dos distinguidas personas por quienes se guarda toda clase de cariño y gran respeto.

Enviamos á los futuros desposados nuestro más ardiente voto de felicidad.

Partida de polo.

Entre la variedad de pasatiempos deportivos á que con tanta afición se ha entregado nuestra juventud, figura el polo.

En la actualidad existe un respetable grupo de jóvenes que practican durante los Domingos en la cancha de Viña del Mar y que les sirve de solaz y entretenimiento durante las horas hábiles de esos días.

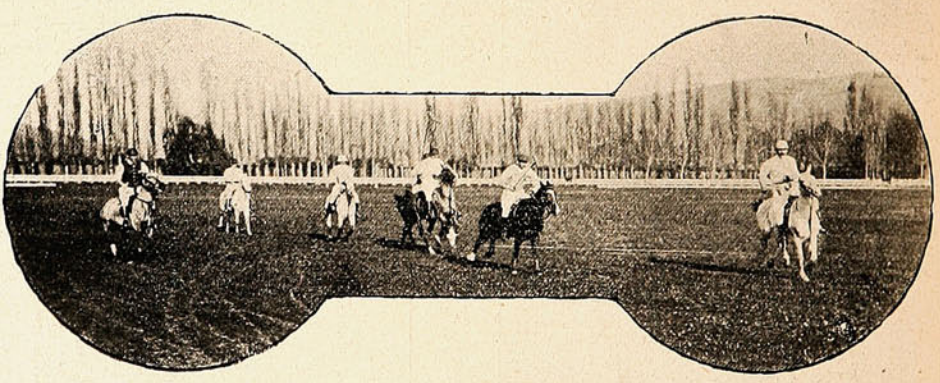
A presenciar las mil incidencias del juego, á aplaudir á los ganadores y á respirar aire puro van, también, numerosas familias. Para ellas, aficionadas al sport, todo constituye interés y para los jugadores la

presencia de aquellas un incentivo más para mostrar su pujanza y su amor propio hasta obtener la victoria. Casi siempre el primer *half-time* termina con un animado almuerzo ó un lunch entre los cam-



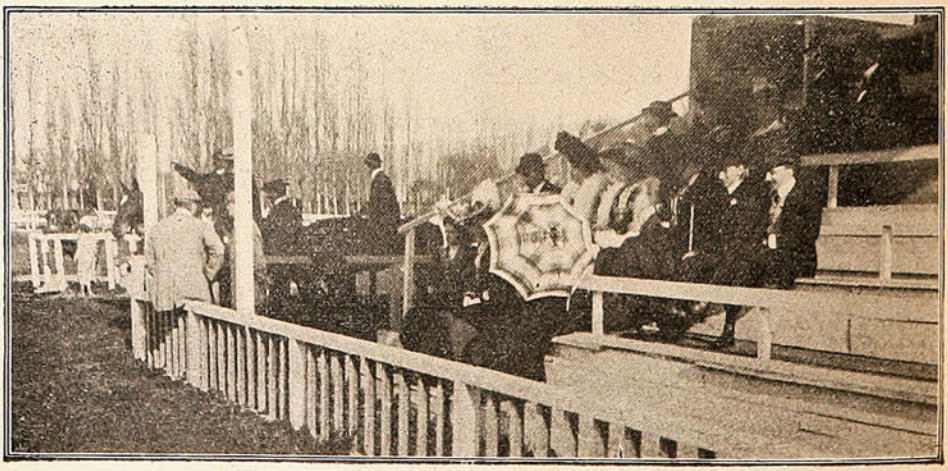
DURANTE EL JUEGO.

peones y las familias concurrentes, durante el cual se comentan las peripecias de la lucha y se consolidan los lazos de amistad que los unen.



OTRA FAZ DEL MISMO.

Los socios del Valparaíso Polo Club verificaron el Domingo último en la espaciosa cancha que posee en Viña del Mar una interesante partida de polo.



PRESENCIANDO EL JUEGO DESDE LAS TRIBUNAS.

Nuestro repórter fotógrafo tuvo ocasión el Domingo último de tomar algunas instantáneas durante el juego y una vista general de los espectadores, las cuales insertamos en el presente número.

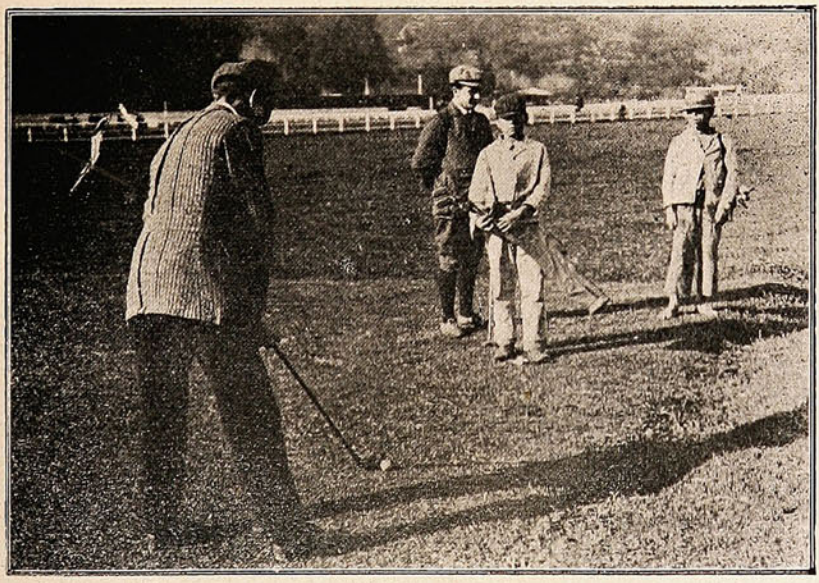
Partida de golf.

Aunque no se trataba sino de un desafío entre los mismos asociados, la lucha, verificada el Domingo último en la Cancha de Viña del Mar despertó gran interés, pues cada uno de los bandos contendores hizo lujo de destreza y táctica.



DURANTE EL JUEGO.

El resultado del juego quedó en suspenso, pues la hora llegó sin que ninguno de los bandos contendores pudiera obtener la victoria para sí. Es probable que el Domingo, si el tiempo y el estado de la cancha lo permiten, pueda continuarse tan interesante partido hasta la conquista definitiva de la victoria.



DURANTE LA SUERTE DE EMBOCAR.

Presenciaron el juego numerosas personas de Valparaíso y de Viña del Mar, atraídas por lo simpático de la reunión. Nos alegramos sinceramente de que este juego vaya conquistando adeptos: hasta la fecha los tiene en número escaso, pero estamos seguros de que, á medida que vaya siendo conocido, se generalizará tal como lo ha sido el football que constituye en la actualidad el más acariciado de los pasatiempos deportivos.

Merecido Ascenso.

El comandante del batallón Maipú, Sr. D. Guillermo Chaparro, ha sido ascendido recientemente al grado de Teniente Coronel. Este acto del Gobierno, estimado como una obra de justicia, ha merecido el más franco aplauso en los círculos militares y sociales, y la prensa, haciéndose eco de estas manifestaciones ha emitido elogiosos conceptos para el Sr. Chaparro.

En verdad, todo eso, el ascenso, los aplausos de la sociedad y de sus compañeros de armas y los elogios de la prensa, todo eso y mucho más merece este distinguido militar.

Su hoja de servicios es una página brillante que enorgullece al ejército y al país.

Empezó su carrera en Junio del 79 é hizo toda la campaña del Pacífico. Se encontró en el combate y toma de Los Angeles, en la batalla de Tacna, en las de Chorrillos y Miraflores, en la expedición al interior del Perú, en el asalto y toma de Balconcillo, en la sorpresa de Sisicaya y en la campaña á Arequipa. Todas estas acciones le valieron otras tantas distinciones y medallas.

Sus cualidades de guerrero, de militar esforzado están ámpliamente probadas en su hoja de servicios. Sus dotes especiales de jefe, la bondad y sencillez de su carácter y cumplida caballerosidad, las hemos palpado bien de cerca desde que le fué confiada la comandancia del Maipú y son cualidades que la oficialidad y tropa del cuerpo y la sociedad de Valparaíso y Viña del Mar reconocen y aplauden con justicia.

Dados, pues, todos estos méritos que realzan la personalidad del Teniente Coronel Sr. Chaparro, se explica la satisfacción con que en todas partes fué recibida la noticia de su ascenso y las numerosas felicitaciones que ha recibido.

Sucesos engalana sus páginas con el retrato del distinguido comandante del Maipú y lo felicita cordialmente por su merecido ascenso.



El teniente coronel Don Guillermo Chaparro.

Toma de hábitos.

Cediendo á los impulsos de su corazón, pensando sólo en entregarse de lleno al servicio del culto religioso, ha ingresado á la congregación de la Casa de María, la Srta. Ana Rosa Almeida Piñero.

Se retira del mundo, de sus acechanzas y miserias, y lo abandona todo para consagrarse por entero á la adoración, único ideal de su alma sencilla y candorosa.

Perteneciente á una respetable familia de esta localidad, la Srta. Ana Rosa Almeida Piñero fué siempre en su hogar el encanto y el consuelo de sus padres: mimada, querida y agasajada, nada le faltó para llevar una vida de regalía y llena de comodidades.

Sin embargo, la vocación religiosa ha podido más en ella: los bienes mundanos no han conquistado su corazón de niña, y, olvidando todo boato y todo fausto, ha ido á la Casa de María á despojarse de sus riquezas y á cambiar sus trajes de seda por el tosco sayal de las siervas de Dios.

Con motivo de la profesión religiosa de la Srta. Almeida Piñero se efectuó en la Casa de María una fiesta tierna á la par que sencilla.

La novicia fué recibida como una nueva y cariñosa hermana y á estas horas ya habrá comenzado en la soledad del claustro el incesante ruego en favor de los que quedan en el mundo.

Joven, en los primeros albores de la vida, huye de ella, muere para la sociedad y va al triste y tranquilo convento á entregarse sólo al servicio de Dios.

Que sean premiados sus fervores y que los ruegos de esta nueva sierva del Señor puedan mucho en bien de los que quedamos en medio del inmenso torbellino del mundo.



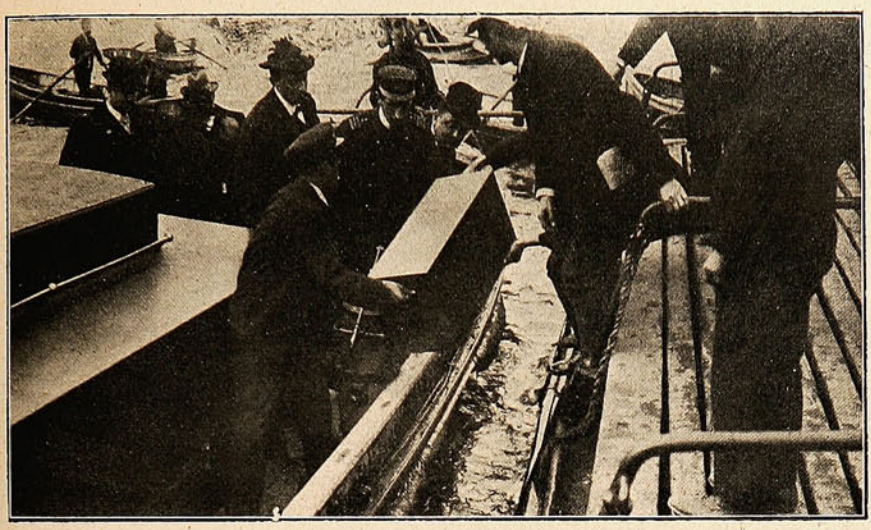
Ana Rosa Almeida Piñero.

La Bubónica y el "Mapocho."

A las muchas plagas que tan inclementemente nos han azotado en los últimos tiempos, parece que tendremos que agregar hoy día una nueva, que si es cierto aún no se confirma su existencia, es muy fácil que en caso de serlo tenga ancho campo en nuestro puerto para ejercer sus mortíferas funciones.

Se trata de la terrible peste bubónica cuyos exterminios en Pisagua son conocidos ya por todos.

Su aparición la ha hecho á bordo del vapor *Mapocho* en la persona del soldado Adan Olmedo.



EMBARCÁNDOSE EN DIRECCIÓN AL «MAPOCHO».

Inmediatamente que se tuvo conocimiento de ello fué desembarcado el pestoso y conducido al Lazareto, creyéndose que se trataba sólo de un caso de viruela; pero una vez en aquel establecimiento se comprobó que el enfermo tenía principios de bubónica, según atestiguó el Dr. Grossi.

El *Mapocho*, que había zarpado con destino á Lota, fué obligado á regresar al puerto, donde se le sometió el Martes último á una prolija desinfección.

A su bordo murió en alta mar el fogonero; se pudo comprobar que su muerte fué causada por la terrible enfermedad de peste negra.

Los estragos de la viruela.

No se trata de engañarnos á nosotros mismos: la situación actual es espantosa, como no se había presentado igual hasta la fecha; Valparaíso es un lazareto: por todas partes no se ven sino banderas blancas que acusan la existencia de un varioloso; en todas las familias no se ven sino lágrimas que se vierten por la próxima pérdida de un deudo querido.

Estamos en el período álgido de la epidemia, en el momento más crítico: los coches de la ambulancia no dan abasto á la conducción de los enfermos y los hospitales tienen completas sus camas y no pueden recibir ni á un solo apestado más.

Ha llegado el caso de tener que dar albergue á los enfermos en pallasas tendidas sobre el suelo.

Esta calamidad, este cuadro triste y desgarrador, esta presentación de la muerte, es el resultado obvio y natural de la desidia de nuestras autoridades.

Cuando el mal estaba en principios, cuando la lucha con la epidemia pudo sernos favorable, aquellas se durmieron, hicieron caso omiso de las medidas que aconseja la higiene: hoy, cuando media población ha ido al cementerio, cuando la plaga amenaza de muerte á la otra media, cuando las estadísticas acusan ochenta fallecimientos diarios, es sólo cuando se piensa en combatirla.



Dr. Felix Carrasco, Director de la Asistencia Pública.

— Afortunadamente ha llegado un espléndido refuerzo de la capital: el grupo de estudiantes de medicina que harán el servicio de vacuna. Este auxilio, según la opinión de varios facultativos, será definitivo; pues, en pocos días la población que aún vive, puede quedar inmune de la viruela, ó cuando menos los efectos de ella no serán tan desastrosos.

Porque ya es cosa que horripila no ver sino ataudes por la calle, coches de la ambulancia, banderas blancas y los rostros de los transeuntes revelando el temor y el espanto.

Valparaíso está así. Las autoridades locales no han hecho ni lo más mínimo por su saneamiento, por evitarle la plaga: hoy sólo se contentan con proporcionar carretones para que conduzcan los muertos al cementerio.

¡Es el colmo de la incuria, aunque bien es verdad que es fuerza agradecer siquiera tamaña atención!

En Viña del Mar las cosas no están menos terribles: el Lazareto no puede ya con los centenares de variolosos que se presentan en demanda de auxilio y no hay un sólo conventillo en la población y fuera de ella que no cuente con enfermos.

La asistencia pública deja allá como aquí, mucho que desear: los denuncios no se hacen á tiempo y mucho menos se prestan los auxilios del caso.

Hemos querido de propósito reproducir algunas instantáneas relativas á la terrible plaga que nos diezma. Entre ellas se encuentran algunas verdaderamente curiosas, como la que representa el coche de la ambulancia. ¡Es realmente lo que ocurre! ¡Cuando más se le necesita, algo grave le ocurre!

Otra representa á un empleado del desinfectorio sentado sobre el ataud de un varioloso y demostrando en el semblante una tranquilidad digna de una gran causa.



Visitas de inspección.—En el Desinfectorio.—¡Que tranquilidad!.—¡Como atiende la ambulancia!.—Personal del Desinfectorio.

Premios á los Vacunados.

La idea del Sr. Prefecto de Policía, D. Alberto Acuña, de proceder á la vacunación por medio de sorteo, obtuvo el más lisonjero éxito, tanto que sobrepasó á las expectativas que se tenían.

El recinto de la 2.ª comisaría se adornó exquisitamente con flores y banderas que le daban una bonita vista, lo que unido al entusiasmo del pueblo por vacunarse, daba al día el aspecto de una gran fiesta.

Cada uno de los vacunados recibía un boleto para el sorteo de dinero que se verificará el 18 de Septiembre próximo y otro para la rifa que debería tener lugar momentos después.

Mucho antes de la hora indicada por los carteles que con profusión se repartieron en la ciudad, comenzó á acudir un gran número de personas, que aumentó poco á poco.

Momentos después de las 9, veinte vacunadores comenzaron su trabajo, que terminaron á las 5 de la tarde.

A las 2 llegaron el juez del 2.° juzgado D. Santiago Santa Cruz, el prefecto de policía D. Alberto Acuña, y los Drs. Carvallo, Grossi y Tornero, é inmediatamente se dió principio al reparto de objetos á los vacunados que ya antes de las 4 llegaban á 1,600.



GRUPO DE VACUNADORES QUE PRESTARON SUS SERVICIOS EL DOMINGO EN LA 2.ª COMISARÍA.

La entrega de los objetos se hizo personalmente por la oficialidad de la 2.ª, á quienes dirigía el comisario Sr. Poblete y el sub-comisario Sr. Barrios.

Sabemos que el Sr. Acuña, en vista del espléndido resultado, hará un nuevo sorteo á fin de concluir vacunando á aquellas personas del pueblo que se resisten á aceptar el único medio seguro y eficaz de combatir tan terrible epidemia.



Buzón de "Sucesos"

Sr. P. R. M. — No sirve. Y no crea Ud. que no sirve porque estén malos, sino porque todo eso que Ud. mandó es algo que no tiene nombre en castellano.

Sta. Ismenia —Por San Pedro, San Pablo y todos los santos, déjese Ud. de romanticismo! ¿Es posible que diga Ud.

«Llovía esa noche cuando fuí al Puerto
No agua, *sino perlas celestiales*
Que caían de lo alto tan menudas
Como las esperanzas que se me caen»?

Lo que falta ahora es que se le caiga á Ud. el pelo y la vocación poética y amorosa. Conságrese Ud. al hogar y en vez de ir al Puerto, vaya Ud. á la cocina y haga que caigan en el sartén buñuelos ó papas para freír.

Sr. Hipocondriaco.—Amigo: para Ud. no hay otro remedio que el hotel de D. Pedro Montt —Olivos, cerca del Cementerio.—Santiago.

Sensitiva, *Talca*.—Envíe Ud. que ya veremos lo que resulta.

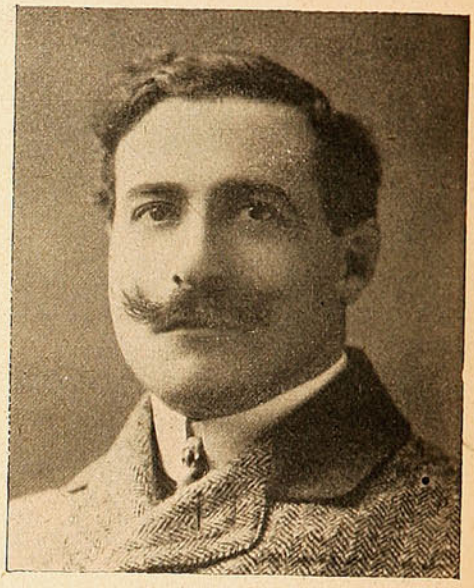
RIZ-RAZ.

Por los Teatros

Nacional.—Pepe Vila y su troupe continúan conquistando aplausos en la escena y conquistando monedas en boletería. El conocido teatro del Almendral se ha visto concurrido desde que actúa Vila en él como en pocas ocasiones.



Paulina Zweifel, prima donna de la C.ª Lírica.



Sr. Nicoletti Kormann, Barítono de la C.ª Lírica.

En el transcurso de la semana se han puesto en escena algunas obras que si no desconocidas entre nosotros, carecíamos de su representación hace algun tiempo.

La Borracha, *El Puñao de Rosas*, *Los Hijos del Mar*, *El Barbero de Sevilla* y otras han sido las que han obtenido mayor aceptación de los concurrentes.

Las últimas funciones han sido todas de beneficio, el de la Madorell, de la Gasperis, de Jarques, del maestro Roig, y el de Fernández esta noche.

Todas esas funciones se han visto concurridas extraordinariamente por distinguidas familias de nuestro mundo social.

Los beneficiados todos han sido objeto de calurosos aplausos y obsequiados con distintos objetos por sus compañeros de arte y admiradores.



Sra. Pestalardo de Cordero,
1.ª dama de la Compañía Dramática Cordero.

Teatro Santiago.—En el Teatro Santiago de la capital funciona con éxito halagador la magnífica compañía dramática española que dirige el aplaudido actor Sr. Cordero.

El cuadro es completísimo, contándose en él con verdaderas figuras del arte dramático, como lo es la Sra. Pestalardo de Cordero.

Próximamente tendremos esta Campañía en Valparaíso.

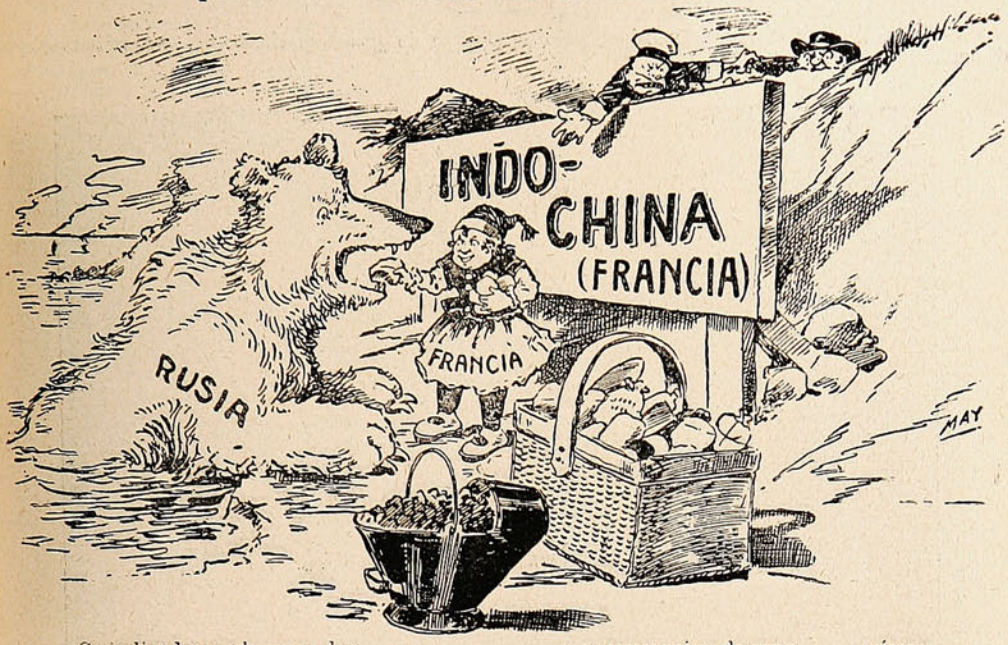
La Compañia de Ópera.—Continua funcionando con éxito en el teatro Municipal de Santiago la Compañía Lírica Padovani.

Parece que Valparaise se quedará este año sin ópera, pues los artistas se resisten á venir por temor á la viruela y alegan que, aunque los contratos hablan de giras á este puerto, hai una fuerza mayor que se las impide, la cual no es otra que la declaración que el Gobierno ha hecho considerando infestado á Valparaiso.

Es de sentir que se nos prive á los porteños de conocer y juzgar los méritos de esta compañía, que ha venido precedida de fama, tanto mas cuanto que los abonos estaban totalmente cubiertos.

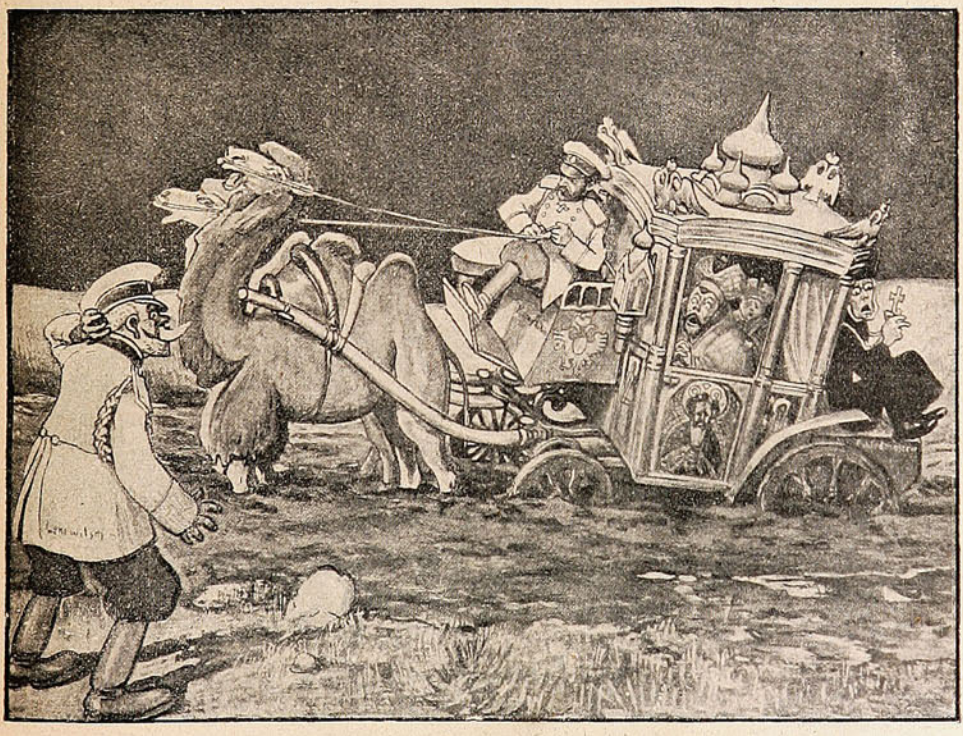
Puede ser que se les pase el temor á los artistas y resuelvan proporcionarnos las tan deseadas veladas en el Teatro de la Victoria.

¡Dar de comer al hambriento!



Cumpliendo con la gran obra
que nos manda el Evangelio
la Francia presenta al oso
bocadillos de pan tierno
porque quiere la muy..... pícara
que la estimen con exceso
y que rabien los nipones
y á John Bull tomarle el pelo.

¡Paz Eterna!

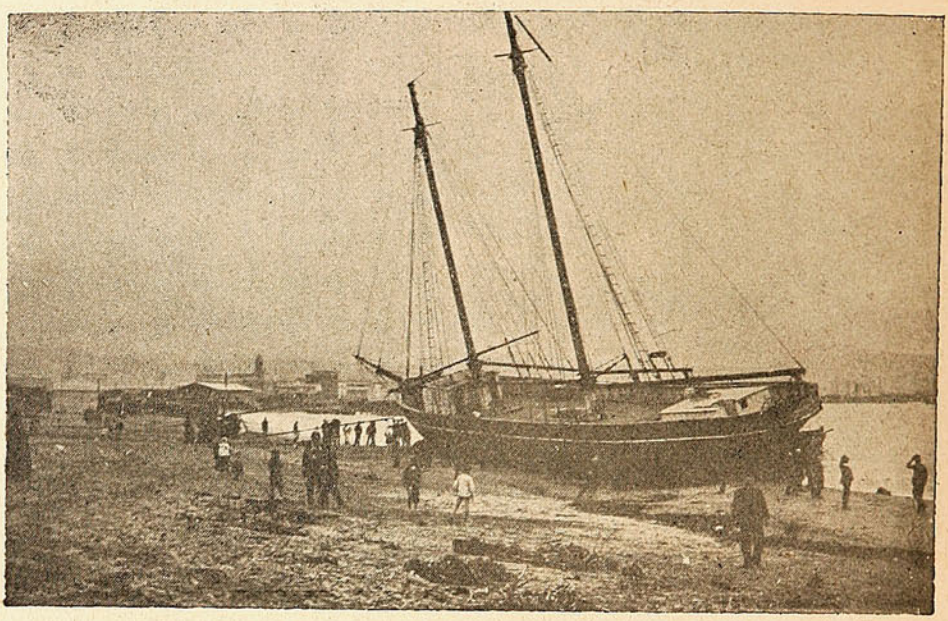


Nicolás desde hace mucho
ha trabajado sin tregua
por dar á todos sus súbditos
una paz tranquila, eterna.

¿Lo ha conseguido? Sí, á fe
pues se ha visto y nadie niega
en Manchuria á cien mil hombres
conseguir la *paz eterna*.

El gran Temporal del Miércoles.

En la mañana del Martes comenzó el cielo á cubrirse de gruesos nubarrones, centinelas avanzados de mal tiempo.



LA GOLETA «HECTOR» QUE SE FUÉ Á PIQUE EL MIÉRCOLES.—VISTA TOMADA EL AÑO ÚLTIMO EL DIA DE SU VARAMIENTO EN EL BARON.

A la vista de ellos empezaron á salir á luz los impermeables y los paraguas, mientras los dueños de negocios colocaban de prisilla las compuertas ó las trincheras de sacos con arenas á las puertas de sus almacenes.



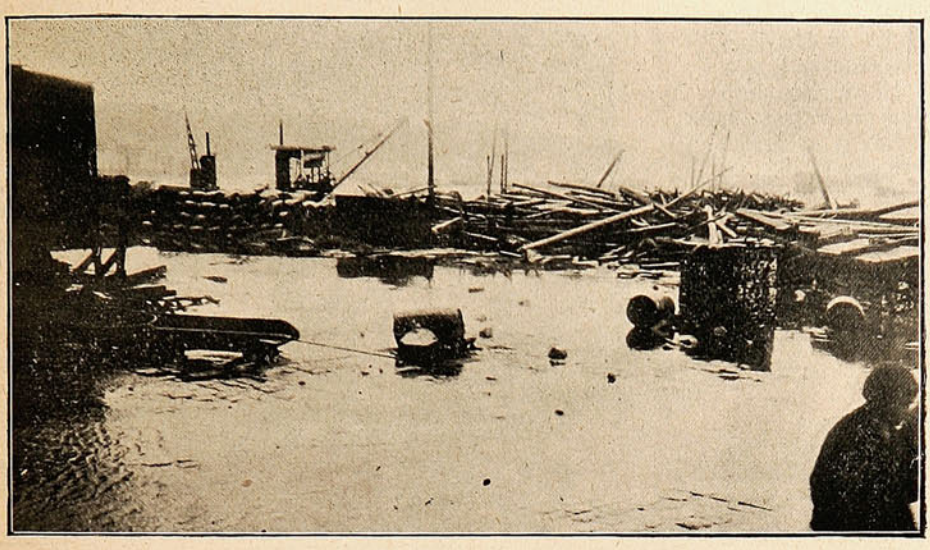
OLAS GIGANTESCAS FRENTE Á BELLA-VISTA.

El mal tiempo se dejaba ver, además, por las indicaciones del barómetro, que anunciaban temporal en tercer grado, lo cual equivalía á presagiarnos una nueva calamidad.

En efecto, como á las ocho de la noche del mismo día el viento norte arreciaba de un modo inusitado: el mar se alteraba y los buques daban comienzo á un macabro bailoteo.

Afortunadamente el recuerdo del último temporal estaba aún fresco y sus incidencias habían servido de ejemplo á los capitanes, que no tardaron en amarrar lo mejor posible sus respectivas naves.

En el malecón, en la mañana del Miércoles, el espectáculo era soberbio: las olas chocaban contra la inmensa mole y en millones de menudos fragmentos se elevaban á cien ó más metros de altura. Otras, inmensas, gigantescas, pasaban por sobre él y se vaciaban sobre la Avenida de Errázuriz y calles adyacentes hasta la Avenida del Brasil, llevándose al pasar cuanta pira de mercaderías se encontraba cerca.

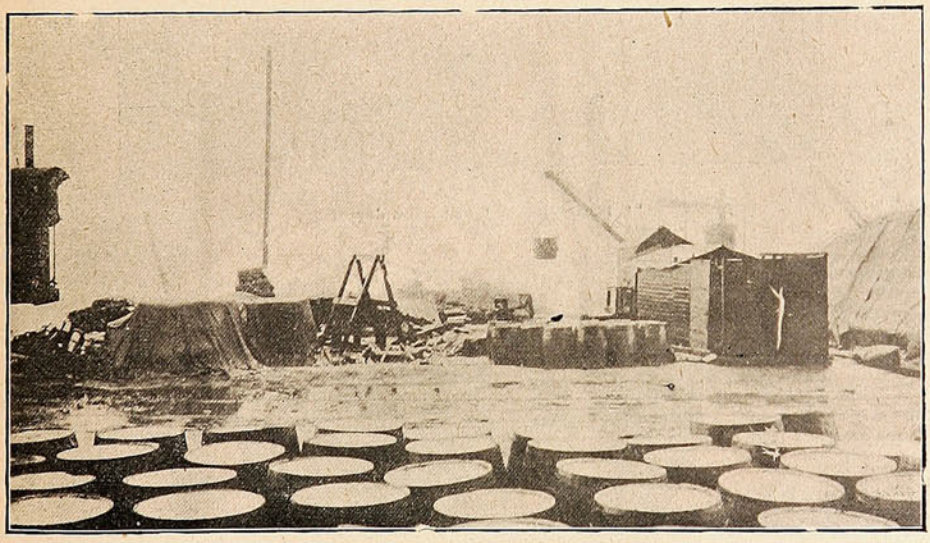


DESTROZOS EN EL MALECÓN.

De esta manera los perjuicios han sido de muchísima consideración, pues no ha habido embarcador alguno que no haya perdido gran parte de su mercadería.

A medio día el temporal llegó á su máximum de fuerza y puso en peligro aún á aquellas naves que habían tomado todo género de seguridades.

Entre éstas se encontraba la goleta *Héctor* fondeada frente á la estación de Bella-Vista, la misma que en el invierno pasado, en uno de los recios temporales se fué á la playa frente al Barón.



FRENTE Á LA COMPAÑÍA INGLESA DE VAPORES.

El viento y la corriente la arrastraron hasta cerca del Malecón, donde una ola gigantesca la cubrió totalmente, haciéndola sumergirse en muy escaso tiempo.

Por lo demás, los perjuicios en la población han sido muy pocos, pues el temporal se consagró á hacer de las suyas en el mar.

JUEGOS DE SALÓN.

Una distracción favorita de las jóvenes inglesas y de las de otras naciones consiste en la predicción del porvenir, pero entiéndase que se trata de una predicción en la que no se cree mucho. Se han imaginado así varios juegos de salón muy apreciados en los tées «blancos», algunos de los cuales vamos á indicar á las lectoras:

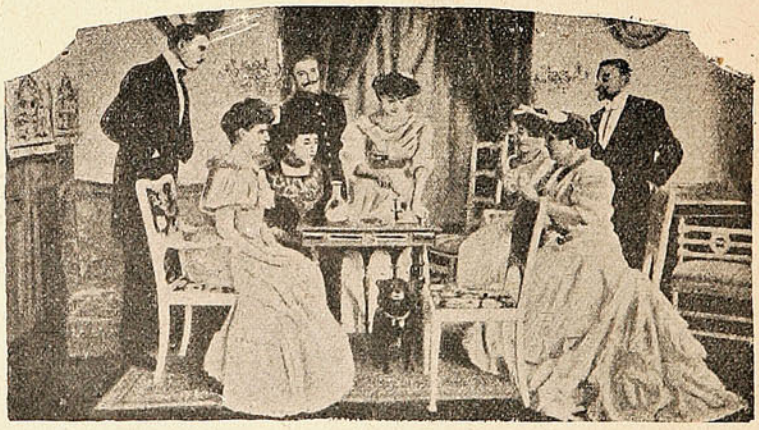
En primer lugar se recurre á la mesita de los espiritistas. La mesa sobre el piso encerado, gira, se levanta y da un golpe para indicar «sí», dos para «no», etc. Hay muchas escépticas que creen que la mesita se mueve porque alguna la empuja, pero no vale la pena discutir sobre eso; lo interesante es que si una señorita pregunta cuándo va á casarse, la mesa no deja de indicarle con golpes el número de años que debe esperar.



La mesa giratoria.

Otro medio de predicción clásico es el del plomo derretido. Se toma con una cuchara un poco del plomo que hay en una copela, mantenida en fusión, y se deja caer sin mirar sobre un platillo con agua fría. El plomo toma al endurecerse formas que se interpretan en tal ó cual sentido. Una señora al echarlo, pregunta por ejemplo, cuándo regresará el esposo de su viaje. Si aparece algo semejante á una S, la interpretación es que el esposo «sufre»; si se ve una cifra, es el número de meses ó años de ausencia.

Otras tiran hacia atrás por encima del hombro la cáscara de una mandarina sacada en rodajas y buscan luego en la forma tomada por éstas al caer un signo de felicidad ó de desgracia. ¡Qué emoción pensar que toda una vida puede depender de una cáscara de naranja! De esta manera se pasa el tiempo agradablemente y se ríe mucho.



La predicción por el plomo derretido.



La predicción por la cáscara de mandarina.

Correggio. — Habiendo ido á Parma este célebre pintor, para recibir mil doscientos francos, precio de uno de sus cuadros que había vendido á un vecino de aquella ciudad, le pagaron todo el montante en moneda de cobre. No se atrevió á rehusarlo, estando entonces muy necesitado. Al tomar el enorme saco que contenía aquella suma, exclamó: «Oh, mi buena madre, esto es para tí, y yo te lo llevaré». Pero, al llegar á su casa, agotado de cansancio y cubierto de sudor, sólo tuvo tiempo para abrazar á su madre y echarse en la cama. Murió algunos días después de una inflamación de los pulmones.

La semana deportiva.

Los matchs de football se suceden sin interrupción, todos los Domingos, con el mismo ó mayor entusiasmo con que se inició la temporada de este sport.



Grupo de concurrentes en la Cancha
Team del Valparaiso F. C.
Durante una gona.
Durante el juego.

El goal keeper en acción.
Haciendo apreciaciones.
Team del Menzies.

Los clubs de la Association of Chile y los pertenecientes á otras asociaciones se disputan con verdadero ardor el gran premio de «La Copa», que desde hace algunos años se encuentra en poder del Valparaíso F. C., pues no ha habido competidor que pueda desposeerlo de tan señalada distinción.

Esto hace que la lucha sea enérgica y que anime á todos un verdadero sentimiento de amor propio, ó mejor dicho, nacional.

Entre los desafíos más importantes que tuvieron lugar el Domingo pasado en este puerto y en la vecina ciudad de Viña del Mar, figuran los siguientes y de los cuales reproducimos algunas instantáneas tomadas durante el juego.

El Valparaíso F. C. versus Menzies F. C. —El que tuvo lugar entre estos dos clubs fué el que despertó mayor interés, motivo por el cual se vió favorecida la cancha de numerosos espectadores que querían presenciar de cerca las peripecias del juego.

Era lógico, se trataba de una lucha entre dos espléndidos teams: uno de ellos, del Valparaíso, el más antiguo y el mejor de los clubs de football, cuyos miembros se han conquistado en varios años «La Copa» de la Association of Chile.

El Menzies, mucho menos antiguo que el anterior, pero cuenta también con magníficos jugadores y lo prueba el resultado del match último, que fué de un *goal* de éste, colocado en el primer *half-time*, por dos del Valparaíso que los metió en el 2.° *half-time*. Se vió también que al principio este último se confió demasiado, no contando, talvez, encontrarse con un adversario tan formidable.

La lucha fué encarnizada: cada jugador hacía gala de destreza y resistencia, como también algunos se hacían notar por los fuertes puntapiés que le daban á la pelota, elevándola á gran altura.

Todo contribuyó á interesar cada vez más á los espectadores que no perdían un sólo detalle del juego, manifestando éstos su aprobación á las buenas jugadas con frenéticos y espontáneos aplausos.

El Universo versus El Menzies.—Este fué otro match interesante que se jugó en la mañana del Domingo en el patio de la Escuela Naval.

También se disputaba la Copa de la Association of Chile. El triunfo le correspondió al Universo, que logró colocar 6 *goals* por 1 del Menzies. Como se ve, al Menzies no le favoreció la suerte en esta partida.





Durante la partida.—Después de un "out."



LANZANDO UN "PASS."

ACTUALIDAD SANTIAGUINA

En la Escuela Normal de Preceptoras.

La presencia en Santiago del Delegado Boliviano, Sr. Bustamante, ha dado motivo á manifestaciones escolares tan simpáticas que no nos es posible dejar que pasen desapercibidas sin anotarlas entre los acontecimientos más notables de la vida santiaguina durante la semana.



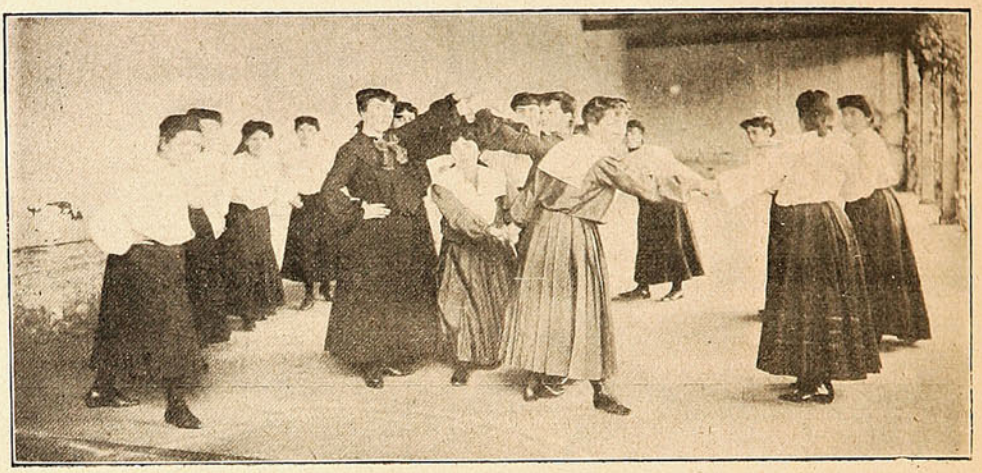
ASISTENTES Á LA VELADA EN LA ESCUELA NORMAL DE PRECEPTORAS.

Entre esas manifestaciones, hijas todas del más sentido cariño hacia el representante de una nación hoy hermana, figura la que se verificó en el ámplio salón de honor de la Escuela Normal de Preceptoras, en la noche del Sábado último.



ESTUDIANTINA DE LA ESCUELA NORMAL DE PRECEPTORAS.

Asistieron á ella el señor Ministro de Bolivia, D. Sabino Pinilla, y su secretario, el Sr. Bustamante, Delegado de Instruccion Pública de aquella nación, varios caballeros bolivianos y numerosas personas de la sociedad santiaguina. La velada resultó mucho más interesante por la variedad exquisita de los números que componían el programa.



DANZAS GIMNÁSTICAS POR LAS ALUMNAS DE LA ESCUELA NORMAL DE PRECEPTORAS.

Se dió principio á la fiesta con el Himno de Bolivia en honor de los caballeros de esa nación, el cual fué cantado en coro por las alumnas del establecimiento. En seguida la directora, Srta. Brígida Walker pronunció un sentido discurso, en el que hizo alusión á la confraternidad chileno-boliviana, manifestada entre otras formas por el envío á aquella República de educacionistas chilenas.

Las Srtas. Susana Otaiza, Juana Morales y Ana Flores declamaron poesías originales y tocaron algunos hermosos trozos de música.



DURANTE LA DANZA DE «LOS TEJEDORES».

Antes de poner término á la velada se ejecutaron diversos ejercicios y danzas gimnásticas, entre las cuales llamó la atención la conocida con el nombre de «Los Tejedores».

El Sr. Bustamante, gratamente impresionado, usó de la palabra para manifestar su admiración por lo espléndido de la velada y para asegurar que él creía al presente más consolidada que nunca la paz chileno-boliviana. Cuando la mujer toma parte activa en los destinos internacionales, dijo, se forma una corriente tal de simpatías y mútuos afectos que la diplomacia aunque quisiera no podría jamás romper».

El Sr. Pinilla declaró, por su parte, que la Escuela Normal de Preceptoras es un establecimiento que honra al país y que las maestras que ella ha enviado á Bolivia serán un nuevo é indisoluble lazo de unión.

Un obsequio al Sr. Alcalde.

Se nos envía para su inserción y se nos ruega dedicarla al Sr. Alcalde de esta muy I. Municipalidad la publicación de las instantáneas presentes.

Ellas hablan muy claro y ahorran á la autoridad municipal de largarse por esas calles de Dios en visita de su ínsula.

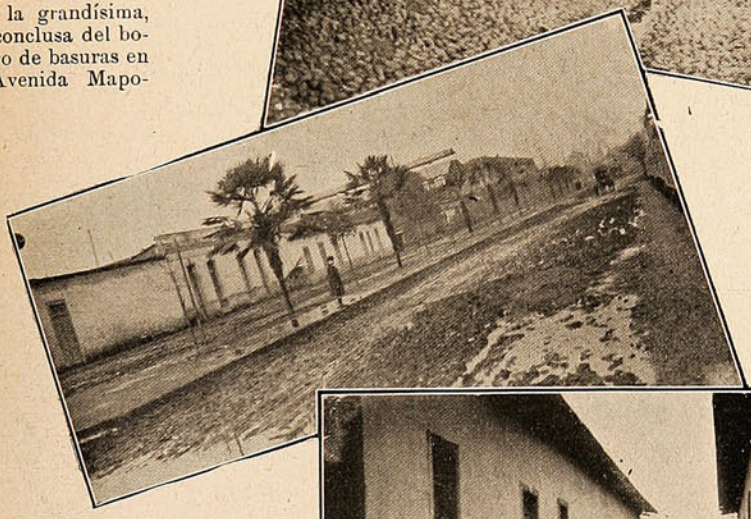
Santiago del centro, no es el Santiago de los afueras, y de los no tan afuera.

El aseo, ornato, limpieza, elegancia y *chic*, se encuentran hasta la distancia de ocho á nueve cuadras de la Plaza de Armas, de ahí ya no se ve sino barro, inmundicias y otras bellaquerías propias de pueblo de ínfimo orden.

¿Pruebas? La Avenida del Brasil, la calle de Morande, la Avenida del 10 de Julio, la calle de Arturo Prat afuera, y la grandísima, la inconclusa del botadero de basuras en la Avenida Mapocho.









Eso ya no es Santiago, ni tiene nada de capital, ni siquiera de chiquero de puercos.

Y ahora que la viruela ha entrado de zopetón, que la fiebre tifoidea está haciendo barbaridades, que campea la difteria, ¿se podrá esperar un poco de aseo y de higiene?

Aun es tiempo sobrado de hacer visitas prolijas á los suburbios de la ciudad, á los conventillos de la misma que son en cualquier tiempo focos de infección constante. Hacer desaparecer á aquellos que no puedan higienizarse, ordenar su demolición es cosa precisa, esencial.

Si no le mueven al Alcalde los malos olores, las pestes y las miasmas descompuestas, que le muevan y lo muevan las calamidades que azotan á Valparaíso: ahí tiene un espejo, que se mire en él y nos libre de caer en el peligro.

Un conventillo santiaguino.—Interior de otro conventillo.—La Avenida del Brasil.—El «Conventillo del Infierno».

La Fiesta del Arbol.

Con un día de sol primaveral y la belleza propia de fiestas infantiles se efectuó el Domingo por la tarde en la Avenida Matta la llamada «Fiesta del Arbol», que en Europa es tan común y despierta el interés de la generalidad.

El entusiasmo de los niños fué indecible: centenares de niñitos y niñitas demostraban orgullosos en sus rostros la alegría franca y retozona de que estaban animados y que contribuía á dar la nota alta de la reunión.



DURANTE EL DISCURSO DEL SR CLAUDIO MATTE.

Se presentaron todos en correcta formación, con miles de banderitas nacionales que batían al viento; los hombres llevaban uniformes militares.

El cuadro contemplado desde la tribuna oficial era encantador. En primer término, las escuelas, de uniforme, correctamente formadas; luego, la Avenida, extendiéndose al oriente amplia y luminosa, y allá al fondo, como un marco soberbio, la cadena nevada de Los Andes

Y por todas partes, gente y más gente, que se arremolinaba, se apretaba para ver y oir.

La fiesta comenzó á los acordes del Himno patrio y del de Bolivia, tocado en honor del Delegado de la Instrucción Pública de aquella nación que se encontraba presente.



FIRMANDO EL ACTA.

El Sr. Claudio Matte hizo después uso de la palabra; en sentidas frases dió á conocer el alto significado de aquella tierna fiesta y el valor educativo y profundamente moral que ella tiene para los niños y los padres de los educandos.

Algunos cantos dirigidos por el maestro Sr. Cuadra dieron término á la primera parte del programa, siguiéndose poco después la segunda ó sea la ceremonia de la plantación.

¡Aquello fué encantador, soberbio, lleno de ternura! Los niños armados de palas y barretas se dispersaron por varios puntos de la Avenida, buscando el sitio más á propósito para plantar el arbolillo que se les había designado y que estaba adornado con cintas multicolores.

Trabajaban con tal entusiasmo, con tanto ardor que no es para descrito: había que verlos sudorosos cavando la tierra, sacando la misma y luego con todo esmero, con el mayor tino, con la parsimonia de un ingeniero, colocar el arbolito en condiciones que no pudiera ladearse.

¡Así como esos arbolitos son los pequeños plantadores! ¡La educación, los sanos consejos de padres y maestros, los buenos ejemplos, los harán crecer, como los árboles que plantaron, siempre derechos, con la frente orgullosa en alto, como mostrando su honradez y juiciosidad!

Ese es el valor intrínseco de la Fiesta del Arbol: ahí aprende l niño á ser bueno; ahí también los padres de éstos van á recibir un ejemplo directo y sabio.

¡Quiera el destino que los arbolitos humanos crezcan siempre lozanos y robustos, que la copa mire al espléndido cielo, fu nte inagotable de moral y de tranquilidad para las almas!

El Sr. José Antonio Almarza.

Víctima de una acción ruin y cobarde ha bajado á la tumba un meritorio y laborioso empleado de los Ferrocarriles del Estado, el Sr. José Antonio Almarza, inspector de la 3.ª Sección.



El Sr. José Antonio Almarza, víctima del atentado del 5 de Julio.

El atentado perpetrado en la persona del Sr. Almarza en la ciudad de Concepción es de aquellos que producen honda indignación en el ánimo de todos y más cuando se trata de personas que gozan de la estimación y aprecio generales, cuyas distinciones se las han captado con las bondades de su caracter y correcto proceder. Con justicia se lamenta el fallecimiento del Sr. Almarza, ocurrido el 20 del presente mes en Santiago, donde había sido transladado á pesar de su delicado estado, para prestarle la atención de los mayores recursos de la ciencia, con lo que se esperaba salvarlo.

Todos los esfuerzos que se hicieron, no lograron sacarlo de la gravedad en que estaba postrado por las numerosas heridas que le produjo la bomba infernal al estallar.

Muchas son las conjeturas que se hacen con respecto al verdadero autor de este alevoso crímen, incógnita que la justicia todavía no puede esclarecer.

Muchos opinan que el criminal debe ser algún mal empleado separado de su puesto, que ha preparado esta venganza valiéndose de una encomienda postal que se decía portadora de útiles de escritorio y que en realidad lo era del explosivo que debía ocasionarle, de una manera tan cobarde, la muerte al Sr. Almarza.

Ojalá que la acción de la justicia no sea esta vez burlada, para que no quede impune tan lamentable como cobarde crimen y su autor reciba un castigo ejemplar.

Con la solemnidad debida se efectuaron el Viernes último sus funerales.

El cortejo que acompañó sus restos á su última morada era compuesto por deudos y numerosos amigos del extinto, entre los cuales se hacían notar varias personalidades de nuestro mundo social. El carro fúnebre que conducía los restos mortales iba cubierto de hermosas coronas de flores naturales y artificiales, última ofrenda de sus parientes y relacionados.

Al ser depositado los restos, hicieron uso de la palabra los Sres. Alejandro Gacitúa y Alfredo Zañartu, abundando ambos en elogiosos conceptos para con el extinto y recordando al mismo tiempo las brillantes cualidades de caracter que le adornaban.

Enviamos desde estas líneas nuestro más sentido pésame á la familia del Sr. Almarza como también á la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, á quien se le ha quitado uno de sus mejores servidores.

D. Carlos Rogers Palma.

Impresión dolorosa ha causado en la sociedad santiaguina el fallecimiento prematuro del Sr. Carlos Rogers Palma, distinguido miembro de ella y uno de los más laboriosos ediles de nuestra Ilustre Municipalidad.

Nada hacía presumir su muerte; antes bien, por su juventud y dotes físicas parecía destinado á una larga vida.

Su muerte ha sido casi violenta, sin que la ciencia tuviera el tiempo necesario para combatir la rápida enfermedad.

El Sr. Rogers, como lo hemos dicho, pertenecía á la Municipalidad y desde su puesto de regidor contribuyó siempre al progreso y adelanto de la capital, formándose así una aureola de méritos entre sus colegas.

Desde muy jóven se afilió en el Cuerpo de Bomberos y merced á los esfuerzos entusiastas y abnegación de que dió pruebas inconcusas en repetidas ocasiones, llegó á conquistar el cargo de jefe de la 5.ª Compañía de Bomberos, granjeándose más que nunca el cariño y respeto de todos sus compañeros de sacrificio.

Pertenecía, además, el Sr. Rogers Palma á una distinguida familia que tiene numerosas vinculaciones con lo más prominente de la sociedad santiaguina.

En la casa del extinto se levantó el mismo día de su fallecimiento una severa capilla ardiente, ante la cual montaron guardia cuatro voluntarios de la 5ª Compañía.

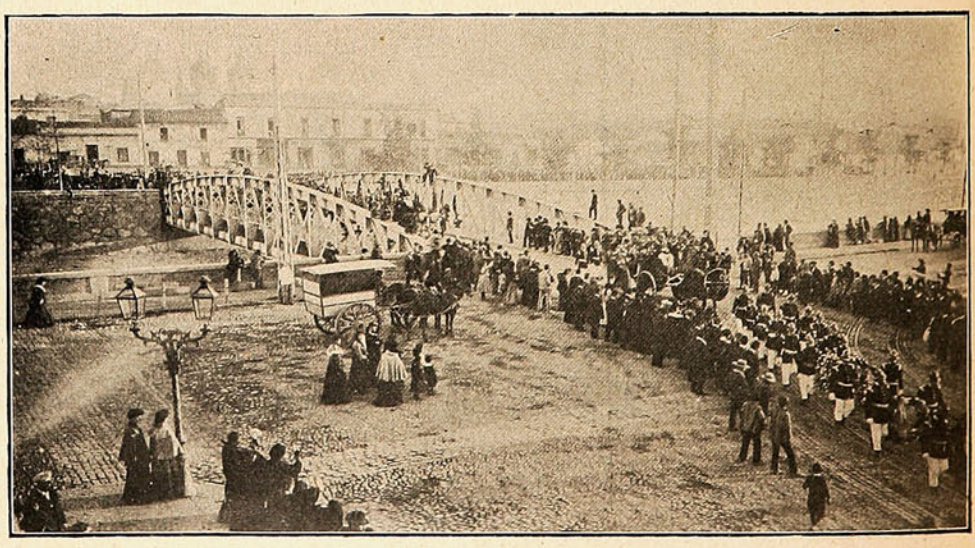
El Domingo en la tarde se efectuaron los funerales. Asistieron á ellos todas las Compañías de Bomberos incluso el Directorio del Cuerpo, la Municipalidad, delegaciones de sociedades obreras y numerosos amigos.

El carro fúnebre del Cuerpo de Bomberos fué el conductor de la urna que encerraba los restos del malogrado Sr. Rogers, el cual era precedido de otro cubierto totalmente de hermosas coronas.



Don Carlos Rogers P

En la Necrópolis hicieron uso de la palabra varios caballeros, entre ellos el Alcalde, á nombre de la Corporación Municipal.



EL CORTEJO EN DIRECCIÓN AL CEMENTERIO, EN EL MOMENTO DE ATRAVESAR UNO DE LOS PUENTES SOBRE EL MAPOCHO.

Sucesos se asocia al pesar que aflige á la familia del Sr. Rogers, á quien envía los sentimientos de sincero pésame.

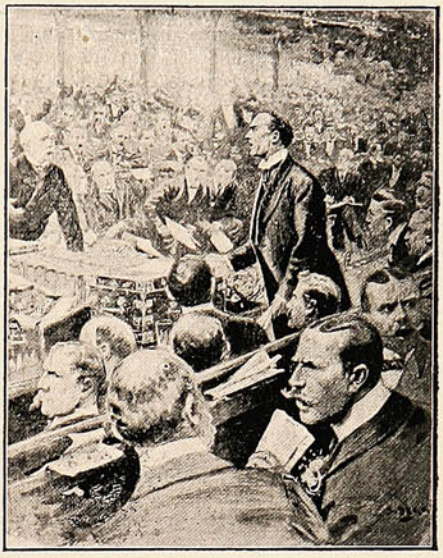
DE INGLATERRA.

El Rey Eduardo en el Royal Albert Hall.—En los últimos días del mes de Junio próximo pasado se efectuó en el Royal Albert Hall de Londres un gran concierto musical al cual asistió una concurrencia numerosa y distinguida que llenaba por completo la espaciosa sala.

Esta afluencia de gente se debe en su mayor parte á que, según se anunció de antemano, asistirían á la velada el Rey Eduardo, la Princesa Margarita de Connaught y los Príncipes Gustavo Adolfo y Christian de Suecia y Noruega.



El Rey Eduardo VII y su familia en el Royal Albert Hall.



Grave desórden en el Parlamento Ingles el 22 de Mayo con motivo de la preferencia colonial.

La fotografía que insertamos representa el palco donde estaban colocados los distinguidos asistentes. Inútil es decir que durante todo el transcurso del acto musical reinó el mayor entusiasmo entre los asistentes, quienes aplaudieron calurosamente á los actores.

Desórden en el Parlamento inglés—En Mayo último se produjo en el Parlamento británico un grave desorden suscitado por el debate de la cuestión colonias.

Sir Henry Campbell-Bannermann movió la cuestión é inquirió al Primer Ministro sobre este asunto que tanto ha llamado la atención de los representantes de esas colonias. Contestó á esto con frases algo irritantes Mr. Lytletton, por lo cual se produjo una acalorada disputa en que terciaron la mayoría de los bancos enemigos.

La sesión no pudo continuarse, pues el desórden aumentó, por lo cual el Presidente acordó suspenderla por el título de su investidura.

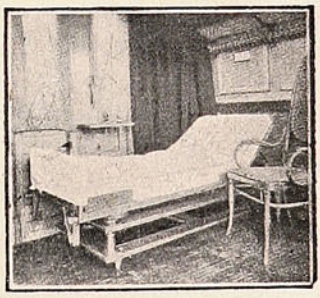
En nuestro grabado podrá verse la actitud tomada por los asistentes al Parlamento.



Hamaca para inválidos en los ferrocarriles de Inglaterra.

Carros-trenes de ambulancia.—La ciencia adelanta cada día más en sus inventos á fin de proporcionar con ellos todas las facilidades exigibles.

El transporte de los heridos, ó enfermos de un lugar á otro ha preocupado mucho la atención, pues no se contaba con medios fáciles, cómodos y seguros para hacerlo, sin peligro de que murieran ó se agravaran durante el trayecto.



En los ferrocarriles de Alemania. Camilla para inválidos.

Hace poco los ingleses idearon nuevas formas como conducir en los carros-trenes los inválidos, colocando, de un lado á otro de la cámara donde fuera conducido un herido ó enfermo, una hamaca. La vista que reproducimos representa esta nueva idea llevada á la práctica.

En Alemania han dado más comodidades y más espacio á los enfermos. El enfermo, en tal caso, no sufrirá á la llegada al punto de su destino ningún trasbordo que le pueda inquietar.

Del Estremo Oriente.

Algo de la guerra ruso-japonesa.

Continuación.

Antes de la guerra, las fortificaciones de Port Arthur consistían en una serie de obras permanentes, cerradas, de gran resistencia, provistas de caponeras y galerías en sus profundos fosos. Estos fuertes coronan las cadenas de alturas, de 400 á 500 metros, que van desde la bahía de Takhe, al E., á los depósitos de agua y al reducto Temple, al N. de la ciudad vieja; y desde Palungshau, vía Long-Hill y Oudianshan á la montaña del Lobo Blanco en el extremo SO. del puerto. También había el grupo de Liautieshan, más lejos, al O., que posteriormente ha sido convertido en una posición casi inexpugnable.



El Crownprince Tashihito.

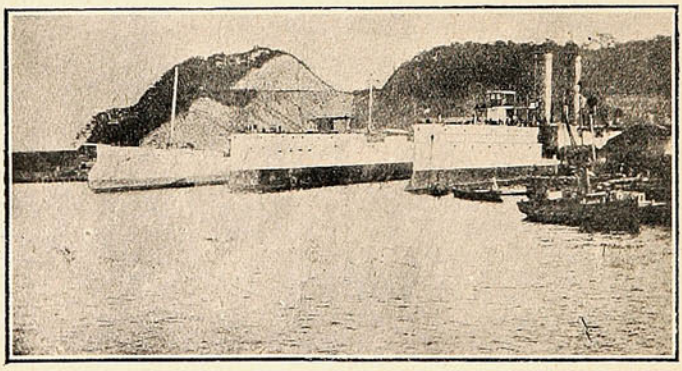
Después del paso del Yalú, los rusos aumentaron considerablemente el sistema defensivo de la plaza, llevando las obras de fortificación provisional hasta treinta millas de la ciudad.

Estas obras, que honran al General de Ingenieros Krondachenco y á los oficiales á sus órdenes, y el relato de los sucesivos avances de los japoneses; diremos, sin embargo, que hasta la fecha no ha caído en poder de los sitiadores ninguna de las obras de fortificación permanente que constituyen la defensa más inmediata de la plaza, y que están todavía por expugnar posiciones casi inexpugnables, entre ellas la de Liautieshan

No faltan al puerto elementos para hacer reparaciones en los barcos. En reemplazo de diques de carena, ha sido empleada una máquina en la reparación de los grandes acorazados, para tapar las vías de agua de sus obras vivas. Es una machina á cuyo pie hay un andamiaje que está organizado de la misma manera que una parte de muro lateral de un dique de carena. El barco se sitúa á su lado, apoyando el costado que hay que reparar; se asegura al andamiaje, el cual, elevado por la machina, hace inclinar al barco, siempre á flote, sobre la otra banda, dejando al descubierto la parte averiada de su carena, que es así fácilmente reparada por los obreros.

La fortificación provisional y la de campaña han sido también frecuente y acertadamente empleadas por los rusos en los campos de batalla, y con éxito notable, pues á ellas deben en gran parte las ordenadas retiradas que han llevado á cabo después de batirse contra fuerzas superiores en número y causarlas enormes bajas.

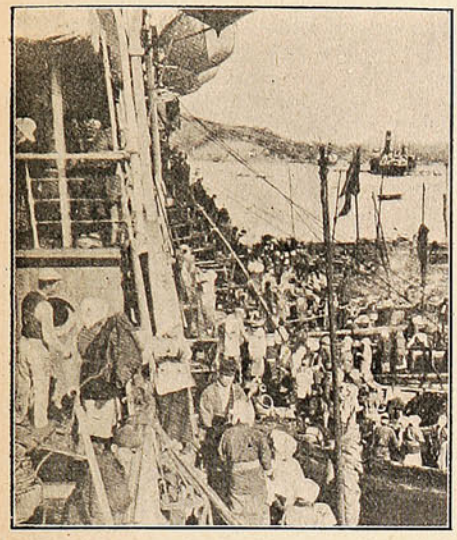
Y á este propósito bueno es deshacer las fantásticas relaciones que pintaban la retirada de los rusos desde Te-li-ssé y Kai-ping hasta Liao-Yang y Mukden como desastrosa, con pérdidas enormes de prisioneros y de material. Sirva de ejemplo la batalla de Liao-Yang, descrita por corresponsales parciales y críticos poco escrupulosos con tan poca exactitud que llegaron á estimarla como *el principio del fin* de tan cruenta guerra.



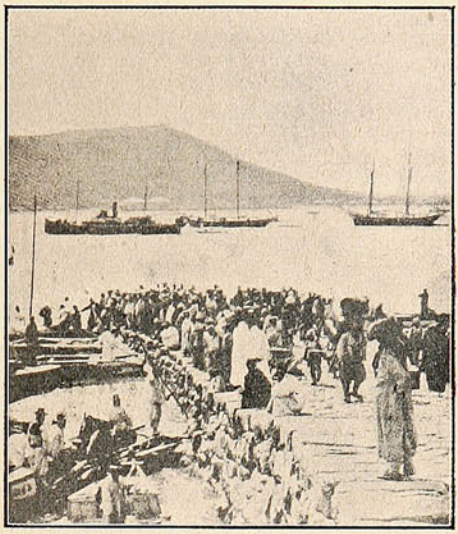
Cruceros rusos de la escuadra del Báltico en un puerto chino.

No hubo tal desastre; el movimiento envolvente del ala izquierda rusa por el cuerpo de ejército de Kuroki, repetido varias veces por los japoneses en busca de éxitos á lo Sedán, era conocido de sobra por Kuropatkine. Este general se proponía que las tropas siberianas, algo quebrantadas por los combates anteriores, hicieran frente y detuvieran durante algunos días, por la parte Sur, á los cuerpos de ejército de Oku y Nodzu, en tanto que, dejando avanzar á Kuroki, pudiesen caer sobre él las tropas rusas procedentes de Europa, derrotándole, ocupando una línea interior que lo separase de Oku y de Nodzu, para después revolverse contra estos generales.

Así se iniciaron estas operaciones: las divisiones siberianas, al mando de Routkovsky, se opusieron durante algunos días al avance de las divisiones japonesas 3.ª, 4.ª, 5.ª y 6.ª, de los cuerpos de Oku y Nodzu, defendiendo los rusos, más decididamente, una línea de alturas que corre en dirección próximamente normal á la línea férrea de Liao-Yang.



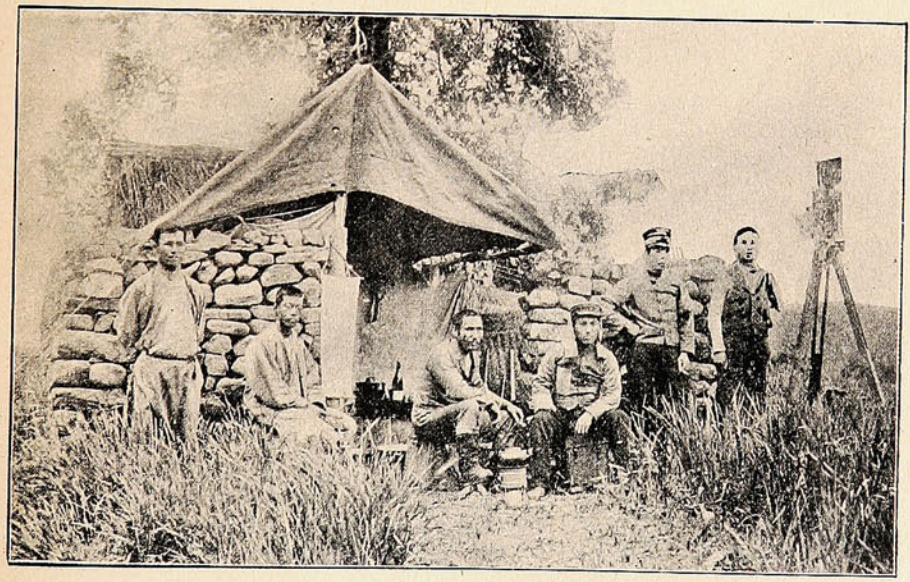
El nippon Maru en Nagasaki.



Puerto de Chemulpo.

Kuroki, al tratar de llevar á cabo su proyectado movimiento envolvente, encontró tanta resistencia, que comunicó al generalísimo Oyama la necesidad de ser reforzado, manifestando que, lejos de poder seguir su marcha, harto haría con sostenerse. Oyama, conocedor de la crítica situación de Kuroki, le mandó la 10.ª división.

Continuaba en tanto la lucha por el lado Sur. Los rusos se habían atrincherado fuertemente en la línea de alturas antes citada, despejando el campo de tiro hasta 1,200 metros, estableciendo una doble línea de trincheras, al pie y en la parte superior de dichas alturas, en combinación con algunos reductos, y haciendo abundante empleo de defensas accesorias constituidas por caballos de frisa, alambradas y pozos de lobo, para detener á poca distancia de las obras, y bajo la acción mortífera del fusil de repetición, á los asaltantes.



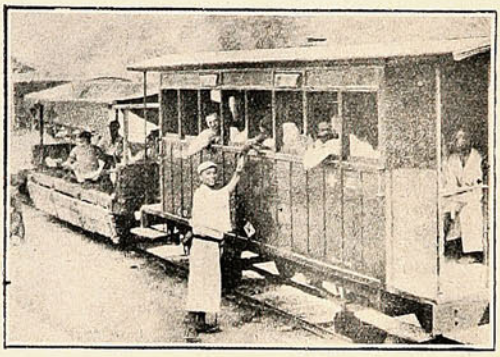
UN CAMPAMENTO JAPONÉS EN MANCHURIA.

Siete veces atacaron los japoneses estas obras, y otras tantas fueron rechazados, dejando en el campo montones de cadáveres. En uno de estos ataques tuvieron las divisiones japonesas 3,000 bajas en quince minutos. Pero en la tercera colina, la más alejada de la vía férrea, habían descuidado los rusos del Ge-

neral Routkovsky el abrir trincheras, y el ataque dirigido á esta altura, apoyado por un movimiento envolvente de la 5.ª división japonesa, hizo cejar la izquierda rusa, y esto malogró los planes de Kuropatkine que, desistiendo ya de batir á Kuroki, ordenó la retirada general á una tercera posición á retaguardia, inmediata á Liao-Yang, por el Sur. Los japoneses ocuparon los atrincheramientos rusos cuando éstos los habían abandonado.

Durante el curso de estos sucesos, la evacuación de Liao-Yang tenía lugar con el mayor orden; trenes numerosos salían de la ciudad en dirección de Mukden, conduciendo heridos y material. El corresponsal del *Times*, cuya opinión no puede ser sospechosa, dice respecto al final de la batalla:

«El *desastre* del derrotado ejército ruso no llegó á ocurrir nunca, pues en la última escena del drama representado, en lo que concierne al ejército del Sur (Oku), entre siete y ocho de la tarde del 3 de Septiembre, la hambrienta y exhausta de fuerzas infantería de la 2.ª división japonesa, no pudo intentar siquiera la persecución. A las 7 de la tarde se había pedi-



Japoneses vendedores de cigarros en un tren ruso.

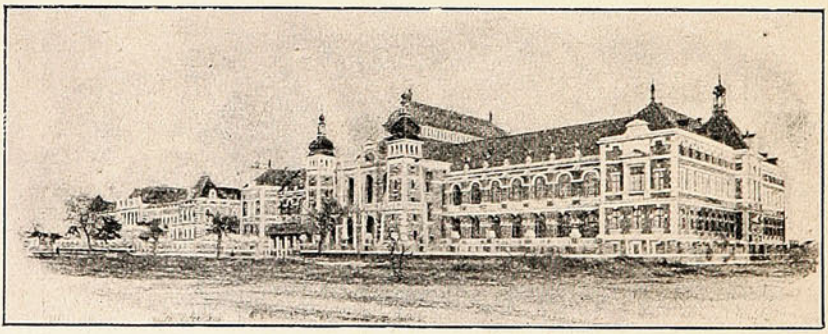


Un vivac japonés en un árbol.

do á las tropas de las divisiones 3.ª y 5.ª, como supremo esfuerzo, un nuevo asalto á las trincheras rusas. Aún esta vez se mantuvo la retaguardia rusa en términos de añadir una cifra respetable al gran número de bajas que en las últimas cuarenta y ocho horas habían tenido las intrépidas divisiones japonesas. Con el fracaso de este último asalto terminó la batalla de Liao-Yang. A las cinco y treinta minutos de la mañana siguiente, esto es, cuatro horas después de haber salido por la puerta Norte de la ciudad la extrema retaguardia rusa, ocupó la infantería japonesa las trincheras abandonadas por sus enemigos.»

Las pérdidas totales de los japoneses ascendieron á 25,000 hombres, de cuya cifra corresponden 12,000 al cuerpo de ejército de Oku.

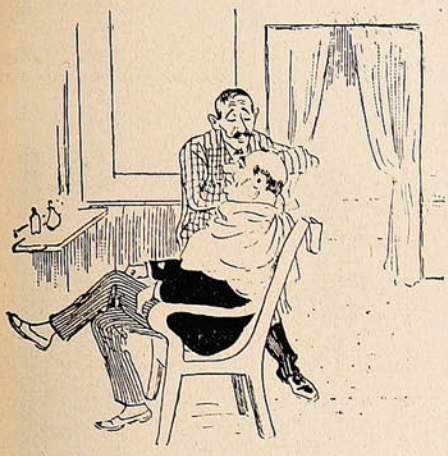
Este ligerísimo bosquejo de la batalla de Liao-Yang demuestra el feliz empleo que los rusos han hecho de la fortificación de campaña. Dispuestas hábilmente las defensas accesorias, pozos y alambradas, á distancia conveniente de sus atrincheramientos, permanecían los defensores ocultos en ellos durante el terrible cañoneo preliminar del ataque; y cuando los japoneses, cerca ya de las trincheras y sin la protección del fuego de su artillería, que no podía continuar sus disparos sin peligro de herirlos, eran detenidos por las alambradas, pozos de lobo y caballos de frisa, el terrible fuego de fusilería de los rusos sembraba la muerte en las filas de los asaltantes, que dejaban sobre el campo verdaderos montones de víctimas. Hubo batallones japoneses casi totalmente aniquilados.



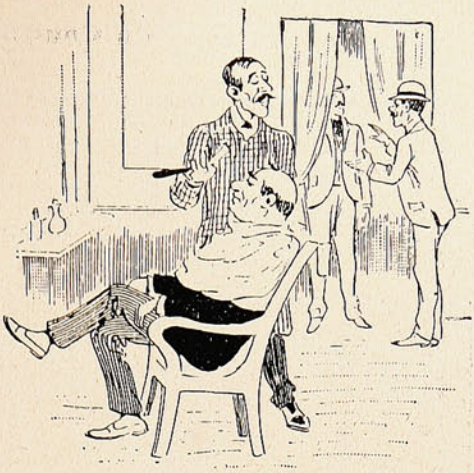
El Parlamento en Tokio.

Uno de los reductos rusos tiene forma pentagonal, siendo el lado de gola ligeramente atenazado. Las caras tienen 45 metros de longitud, y los flancos 55, 57 y están flanqueados; los fosos son de agua, de 3, 5 á 6 metros de ancho. Aunque la organización interior del parapeto no está bien detallada, la figura acusa la ausencia de trincheras interiores, como en los antiguos reductos, lo cual supone un gran relieve del parapeto que exige considerable cubo de tierras. Cerca de la gola aparecen abrigos á prueba para la guarnición, junto á los cuales, en la parte anterior, ha dibujado el artista los rollos de alambre de espino y cajas de granada tal cual los dejaron los defensores. Bajo la banqueta de las caras del reducto y de una parte del flanco derecho, están los repuestos de municiones.

DOS GUASONES.



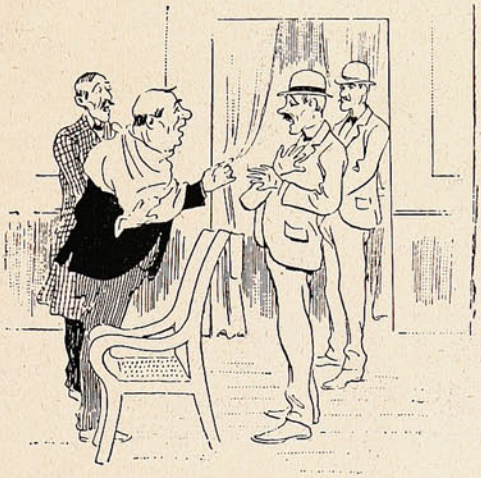
1.—¿Le hace á usted daño?
—Nó, señor, va como la seda.



2.—Chico, un incendio horroroso. Todo auxilio ha sido inútil. Allí no ha quedado nada en pie.



3.—¿Y ha habido desgracias personales?
—Muchas, las pobres monjas que han podido escapar, iban medio desnudas por las calles.



4.—¿Un incendio en un convento?
—Sí, señor; formidable.
¿Y dónde ha sido?
—En Santa Ana.



5.—¿En Santa Ana? ¡Qué desgracia! Si estará mi hermana entre las víctimas, ¡qué horror, voy corriendo!
—¡Pero caballero!



6.—¡Oiga usted, caballero!
—No me detenga usted, por Dios! ¿qué hay?
—Que el siniestro no ha sido aquí en España sinó en Francia.

La Conquista del Mar.

El verano de 1889 fué uno de los mejores que he pasado. Estuve primero con toda mi familia á visitar la Exposición Universal de París, y después nos fuimos al mar.

Allí nos dimos toda clase de distracciones: paseos por las arenosas playas, navegaciones liliputienses en barcos muy bien hechos, fabricación de charcos y de castillos de arena, correrías en burro, que á lo mejor se espantaba, todo cuanto puede entretener y divertir á los niños nos sobró y más que sobró.

Una vez en el mar, uno de nuestros primos, que jamás había visto reunida tanta agua, se extrañó de tan maravilloso espectáculo y preguntó si nadie pensaba en conquistarlo.

¿En conquistarlo? le dijo riéndose mi padre. ¡Pero tú estás loco!



—Sí, en conquistarlo, por cuanto no he leído que nadie lo haya hecho.

—Hijo mío, replicó mi padre, en eso han trabajado las generaciones todas. Hubo un tiempo en que apenas se le conocía.

Los primeros pueblos de la historia, los griegos, no conocían más que el Mediterráneo.

Cuando uno de ellos, que fué el famoso guerrero Alejandro el Grande, se puso al frente de todas aquellas naciones para conquistar el Asia, entonces conocieron los griegos el fenómeno que ahora nos parece tan vulgar y corriente, el de las mareas.



Sucedió en efecto, que al llegar á las márgenes del Indo, el conquistador macedonio (Macedonia era una de las naciones helénicas, cuyo soberano fué Alejandro) quiso bajar río abajo, é hizo barcos en que metió todo su ejército.

Echaron por el Indo y ya estaban cerca de la desembocadura, pues veían á lo lejos el mar, cuando de pronto empezaron á subir las aguas.

Los griegos se aterrorizaron. Subieron y subieron más empujando delante de ellas las del río, y los compañeros de Alejandro, creyendo que era el dios de las aguas que se proponía devorarlos por su atrevimiento, se arrojaron al río, donde muchos perecieron ahogados.

Por fortuna, el héroe conservó toda su presencia de espíritu y como vió que las aguas bajaban de nuevo, pensó que aquello era un fenómeno periódico y dió órdenes para que pusieran de nuevo á flote los barcos. Así salvaron los expedicionarios de aquel inmenso desastre, y aprendieron lo que eran las mareas.

Este relato entusiasmó á mi primo.

—¿Y desde entonces, preguntó, no se ha vuelto á conquistar el mar?

—Sí, hombre, sí; lo han recorrido los portugueses, los españoles, los ingleses, los franceses y los holandeses, descubriendo tierras, trayendo nuevos continentes á la civilización, y poblando mundos nuevos.

—Yo quiero, sin embargo, hacer una expedición, añadió mi primo.

Mi padre dijo:

—Sí, nos embarcaremos un día, y veréis qué bueno es viajar.

En efecto, una mañana nos cogió á todos, nos metió en un bote, nos puso en manos de un marino de su confianza, y nos lanzó al piélago inmenso.

Por de pronto todo fué á pedir de boca. Las aguas se rizaban ante nosotros, y el marinero impulsaba poco á poco la barca. Mi primo, el marino, como lo llamábamos desde que había descubierto sus aficiones á la navegación, iba al timón.

(Continuará.)

Presentamos este ESTABLECIMIENTO al público, porque es el que da mejores garantías.

—

Tiene gran Surtido

EN

JOYAS, BRILLANTES

PERLAS

y Artículos para regalos.

Todo de gusto Especial.

—



Tiene también el mejor taller de

JOYERIA

EN

VALPARAISO,

atendido por su dueño, que ha trabajado en los mejores Establecimientos de Europa.

Sus precios son asombrosamente baratos.

Conociendo sus trabajos y precios nadie compra en otro Establecimiento.

JOYERIA FRANCESA

CALLE VICTORIA, 380 B, frente de la Artillería de Costa.

VALPARAISO.

DUNCAN, FOX & CO.,

CALLE BLANCO, N.º 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp, General de Tabacos
VALPARAISO

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálogo completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

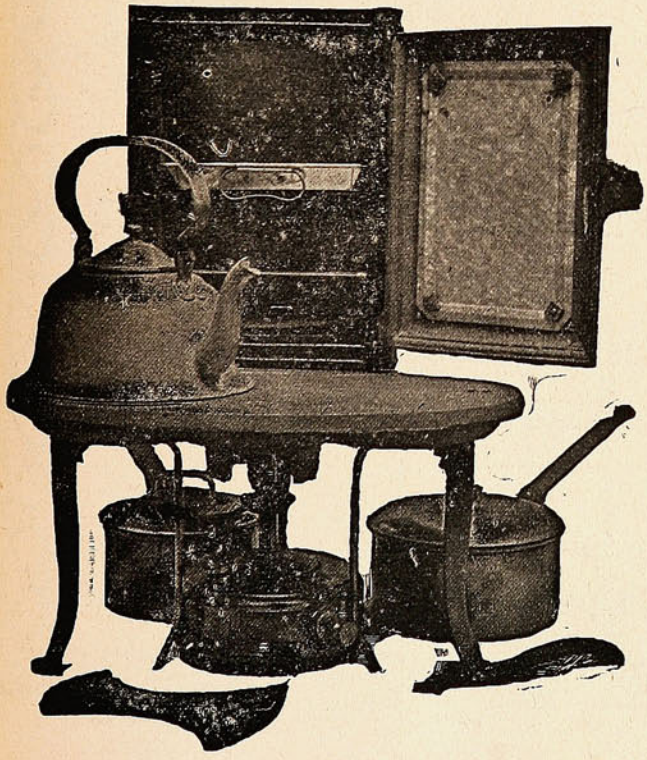
LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey

Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.



COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno $ 35.00
Id. sin horno... „ 25.00
Anafe "Sirius," solo „ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

SOCIEDAD

"Imprenta y Litografia Universo"

VALPARAISO—SANTIAGO

CAPITAL: DOS MILLONES QUINIENTOS MIL PESOS

aproximándose la

Campaña Electoral

Recordamos a los

CANDIDATOS, PERIODISTAS É IMPRESORES

NUESTRO

Almacen de Maquinarias,

TIPOS Y ÚTILES DE IMPRENTA.

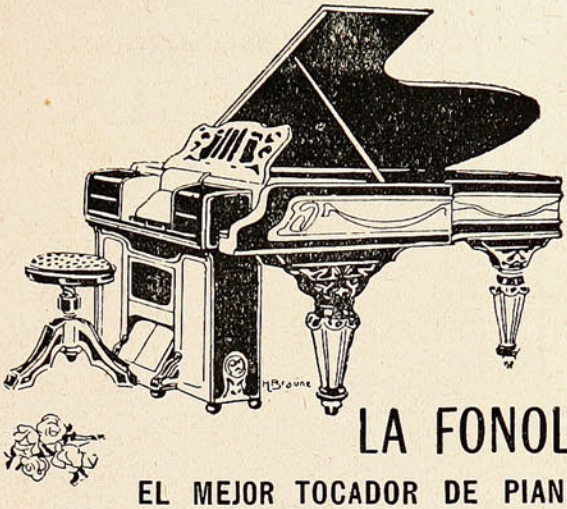
¡Por falta de estos elementos
puede perderse una Candidatura!

PIANOS

solamente MARCAS de Primera Clase

Buena Calidad Garantida





LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

à VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS

LA COMERCIAL

CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

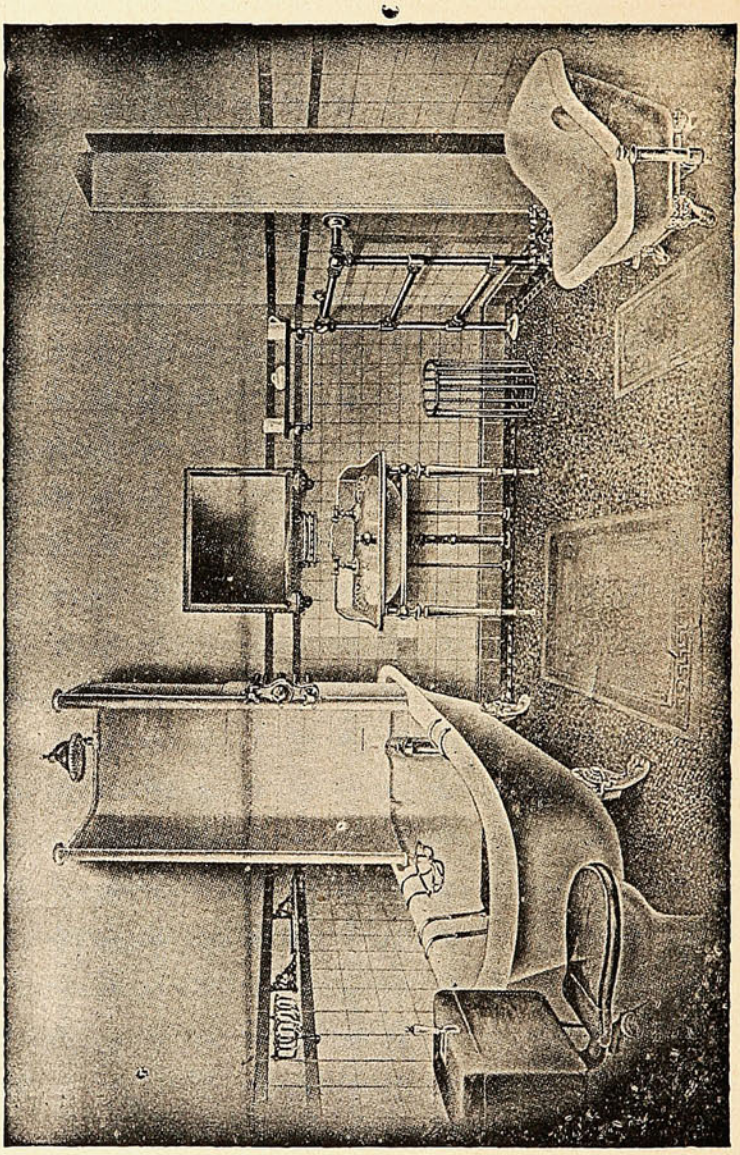
ASEGURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

Le estaban haciendo la barba á un cliente, y como notase que la navaja le iba desgarrando el cutis, por estar mellada, llamó la atención del barbero, quien con aire de erudición muy frecuente entre los del oficio, exclamó:

—Sabe Ud..... como la navaja es un mineral.... y el pelo un vegetal.....

—Y Ud... un animal—replicó el parroquiano.



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO

SUCURSAL
SANTIAGO

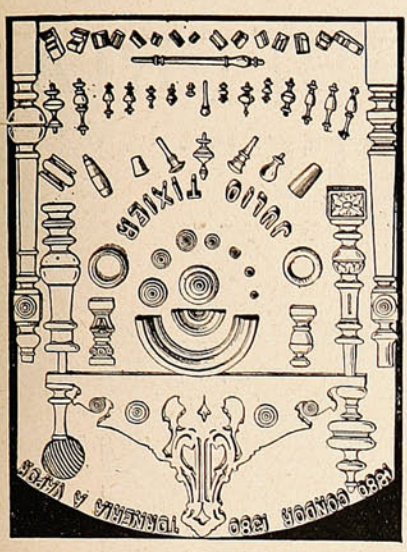


Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON,
BALFOUR
&
CO.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

FIRE SUN OFFICE



La Compañia de Seguros ✣ ✣
✣ ✣ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

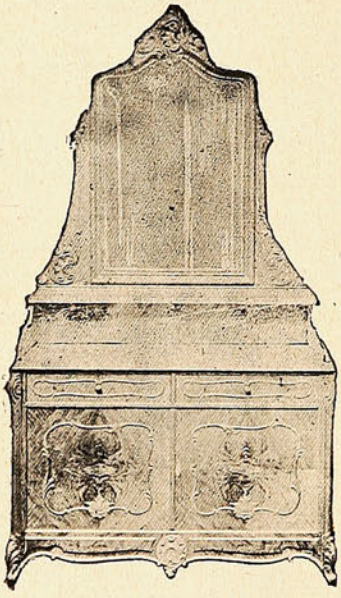
SEGUROS EN CHILE . . . . . **m/n. $ 17.000,000**
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . **£ 2.535,803**

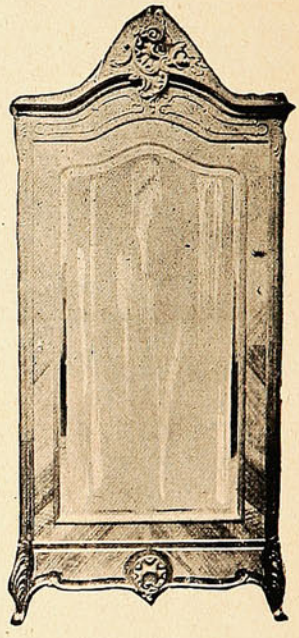
AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

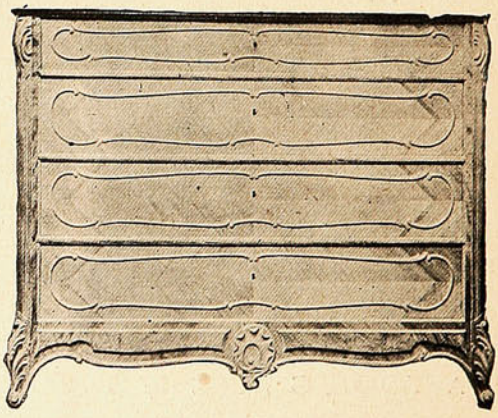
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

En el Mar.

PEQUEÑO POEMA EN PROSA.

Es un mar de pizarra, con una multitud de florecimientos de nieve; es un mar gris obscuro, con mil puntos en donde estallan copos de espuma.

Chente Quiroz me llama poeta niño.

No me subleva el adjetivo: Victor Hugo da ese nombre al formidable anciano Homero,

Pero en el océano me siento niño. Siento lo que tan admirablemente expresó Pierre Loti. Me miro chico y pobre ante tanta grandeza y tanta riqueza. Una onda me canta la eterna canción de la esperanza y otra me repite la salmodia misteriosa de la muerte. Me acuerdo de los tristes poetas, de los pálidos soñadores. Me acuerdo de los que van sobre la mar, de los que tienen sus pensamientos y su corazón expuestos á los golpes del ala de la tempestad.

Allá va una nube. ¿A dónde va? Es caprichosa como una mujer. Son tres hermanas: la mujer, la onda y la nube.

A la primera la increpó el Padre Eterno; á la segunda el poeta Shakespeare. La tercera es la poliforme errabunda de la región azul.

Se mueve como el corazón esta gran máquina que arrastra el navío. Es un organismo esta casa flotante. Tiene aorta, nervios, pulmones; y allá, en lo alto del mástil, la bandera de las estrellas, la bandera de la libertad.

¡Bendito sea el Dios de los errantes, la providencia de los viajeros!

¡Bendito sea el que manda á Tobías el arcángel, á Colón los líquenes de América, á Dante la soberana figura de Virgilio!

Navegando.

RUBÉN DARÍO.

El pintor Courbet decía á un amigo que se quería casar:

—Tome Ud. á la señorita X... ¡Es un ángel!

—No digo que nó, pero se pinta.

—Hombre, en conciencia, replicó el pintor, ¿ha visto Ud. nunca un ángel que no esté pintado?

En una sociedad... mezclada. El ama de la casa ve, en un espejo, á uno de los convidados que se llena los bolsillos de cigarros, y sin volverse, con la voz más amable del mundo, le dice:

—Espero que pensará Ud. en mí cuando se los fume.

Un bolsista á su hijo que ha entrado en su mayoría:

—No se te olvide que, desde hoy en adelante, eres responsable de tus acciones y de tus... obligaciones.

Impromptu.

Una mañana, ¿recuerdas?
del búcaro en que se alzaban
níveas, dos flores gemelas,
las cortaste con afán:
sobre mi pecho una de ellas
prendiste, con casto amor,
la otra fué las ondas negras
de tus cabellos á ornar.

Nos separamos, apenas
rompiendo un beso en los labios:
tú, hollaste altiva la senda
de ilusiones y placer;
yo, el páramo de tristezas
he cruzado sin rendirme...
Decidme, niña, pudieras,
qué de aquellas flores fué?

La mía, con la inclemencia
del tiempo, marchita al suelo
cayó; de ella sólo queda
una memoria glacial.
La tuya, impura, deshecha
con los besos del placer,
en una sima muy negra
desapareció fugáz.

Ya eres *mujer*, tú, Marieta,
la primer cana en mi sien
ya yo contemplé con pena;
rauda huyó la juventud;
y esas flores nos enseñan
que todo acaba en la nada:
el que lucha y la que peca,
el crímen y la virtud!

ADRIÁN VILA VALDA.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS" EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de SUCESOS, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.º 268.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REGISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.

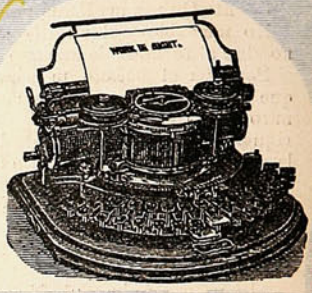
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904

VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.º 420.

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✣ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✣ TECLADO IDEAL
con cada Maquina.



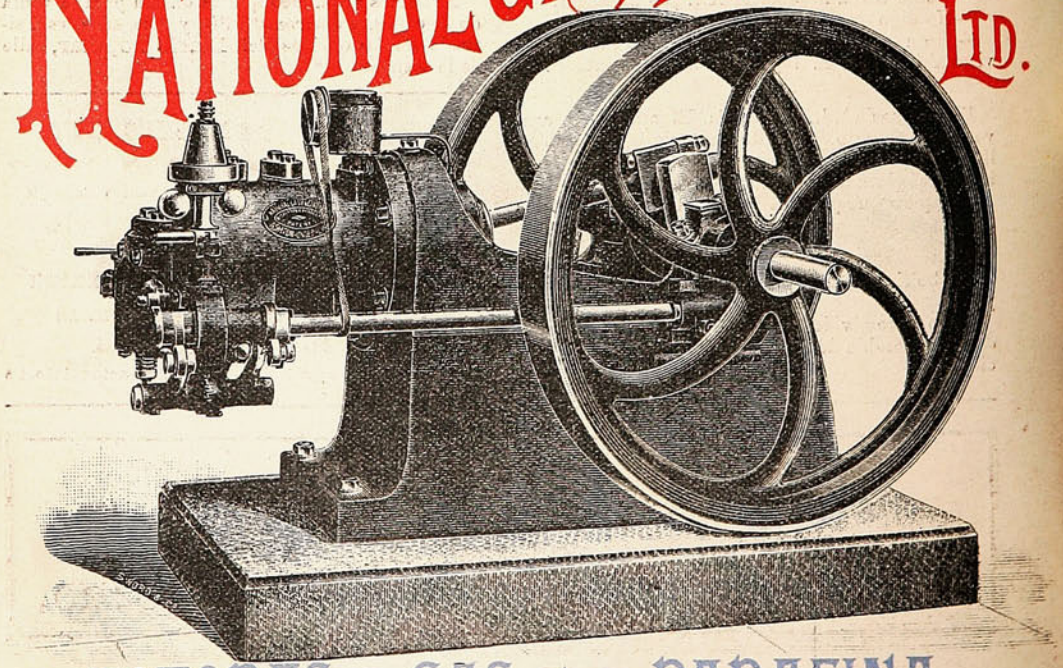


Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo
En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

Huérfanos 883—SANTIAGO ——— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. Ltd.



MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE

Esmeralda No. 14, Valparaiso-JUAN LUMSDEN

¡PEOR ES NADA!
Año III Valparaíso, Agosto 4 de 1905. N.º 154

SUCESOS



Es deber de mandatarios Más, como con la viruela

LA ESTATUA.



Elisa es una estatua, lector mío;
¡ah! pero es una estatua encantadora;
su mirar indolente, aunque es muy frío,
llega hasta el alma, vence y enamora.

Por el amor me ofusco y hasta riño,
y por una mujer hasta me inmolo,
y es la pura verdad que desde niño
fuí más enamorado que Paolo.

Es lo más natural, pues, que de Elisa
con todo el corazón me enamorara,
porque ¿á quién no enamora la sonrisa
de una mujer de mármol de Carrara?

La amé, no como dicen los cantores
que ama el céfiro blando á la violeta;
como soy extremado en los amores,
la amé como Romeo á su Julieta.

Paseaba una noche con Elisa
por un bello jardín de mil colores,
que esparcía en las alas de la brisa
el perfumado ambiente de las flores.

Usando giros de alta poesía
le dije que de amor estaba ciego;
pero al notar que nada respondía
comprendí que la estaba hablando en griego.

—El amor es la luz que alumbra, dije,
del alma los arcanos más profundos;
el amor es la causa que dirige
el inmortal concierto de los mundos.

Los que en la vida sufren torcedores
en el amor encuentran un consuelo,
los que en íntima unión hablan de amores
dan un paseo alrededor del cielo.

El placer más intenso y delicioso
es el beso del alma enamorada,
porque el beso es un acto tan grandioso
que lo bendice Dios con su mirada—

En fin, lector, de las maneras todas
la dije que el amor era la vida;
y al pintarle el encanto de las bodas,
sospeché que ya estaba conmovida.

Diciéndola que amor era la esencia
ó causa de la vida y su concierto,
dijo:—¿Por qué, si amor es la existencia,
yo que á nadie he querido no me he muerto?—

Desde entonces con gran desembarazo,
cuando Elisa conmigo se pasea,
hago cuenta, lector, que voy de brazo
con la estatua de Venus Citerea.

ALEJANDRO VEGA.

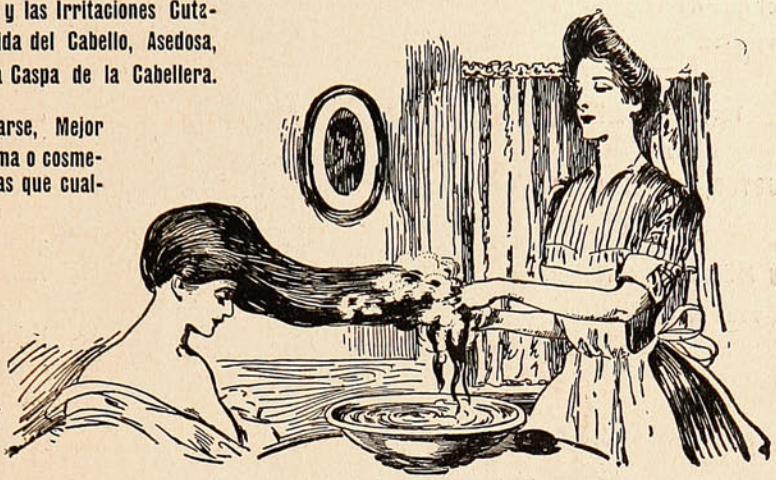
SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAÍSO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.



AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del **PAVILLON**

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA

EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Presentamos este ESTABLECIMIENTO al público, porque es el que da mejores garantías.

—

Tiene gran Surtido

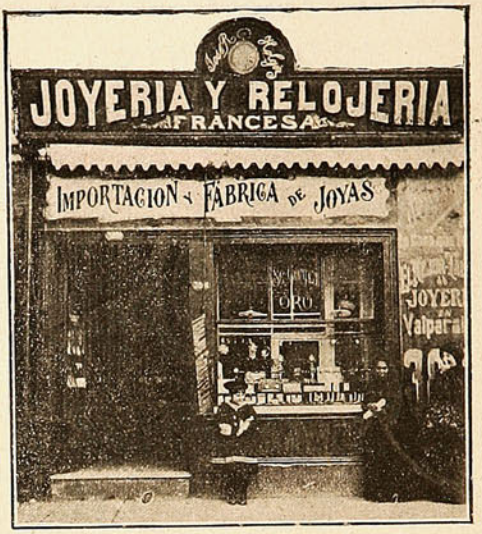
EN

JOYAS, BRILLANTES, PERLAS

y Artículos para regalos.

Todo de gusto Especial.

—



Tiene también el mejor taller de

JOYERIA

EN

VALPARAISO,

atendido por su dueño, que ha trabajado en los mejores Establecimientos de Europa.

Sus precios son asombrosamente baratos.

Conociendo sus trabajos y precios nadie compra en otro Establecimiento.

JOYERIA FRANCESA

CALLE VICTORIA, 380 B, frente de la Artillería de Costa.

VALPARAISO.

KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

JUAN G. SEARLE é HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — C silla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: **Yungay, 137—179** | SANTIAGO: **Exposición, 168-82.**

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



Antes de usarlo.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

MAQUINAS DE ESCRIBIR

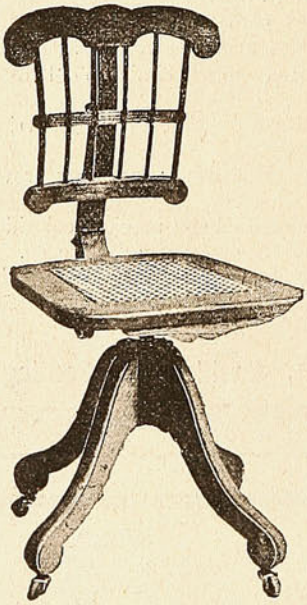
M. R. S. Curphey

VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39.—SANTIAGO: Calle Huérfanos, 883.

REPRESENTANTE GENERAL É IMPORTADOR

de las máquinas más famosas y prácticas, reuniendo escritura siempre visible, alineación permanente, rapidez, mecanismo sencillo y de fácil aprendizaje, durabilidad, con ó sin anexos para facturas y todas las ventajas modernas.





"BAR-LOCK" la más vendida en CHILE é INGLATERRA. ¿Por qué es así?

"HAMMOND" con tres juegos de tipos.

"IDEAL" la perfección de escritura visible.

"OLIVER" la máquina de más venta en ESTADOS UNIDOS.

"WELLINGTON N.° 2" fuerte, eficiente y barata.

"SUN" precio $ 125.00 oro.

MIMEOGRAFOS de EDISON, para 50 hasta 1,000 copias iguales.

HOJAS HEKTOGRAFICAS, de Beyer en todos tamaños.

SILLONES y SILLAS giratorias, para escritorios.

ESCRITORIOS GABINETES, con cortinas.

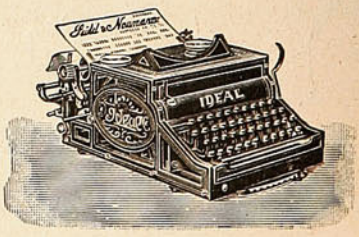
CINTAS, papeles fuertes para copias, papeles especiales para escribir.

DEPARTAMENTOS, para composturas de máquinas y para fabricar timbres de goma y metal.

Unico representante para el centro y sur de Chile

DE LAS AFAMADAS

Cajas automáticas para registrar, sumar é imprimir detalles de ventas, pagos y sumas recibidas á cuenta, de la National Cash Register Company, Dayton, Estados Unidos.



PÍDANSE CATÁLOGOS Y PRECIOS.


Aceite Estudo Chileno
lo mas puro que se importa
EN VENTA EN TODOS
LOS ALMACENES.
VALPARAISO
ACEITE DE OLIVO DE LUCCA
F.S.&C.
FERRO SANGUINETTI Y C.ª

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Ultima Realización

de las

Novedades de Invierno.

Están llegando **LAS NOVEDADES DE VERANO.**

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados.
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca.
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

A las madres chilenas.

Dedicamos los dos testimonios que siguen:

"Con el corazón lleno de gratitud, tengo el agrado de manifestarle que he salvado á mi hijo de la peste viruela con el **Jarabe de San Agustin.**

Reconocidos claramente los síntomas de peste viruela por dos facultativos y, ya previendo las consecuencias de la terrible infección, suministré á mi hijo, por indicación de una señora amiga, el milagroso **Jarabe de San Agustin** de *frai Bonifacio dalle Palme* y con un solo frasco he conseguido ver á mi hijo, Luis Alberto, completamente sano.

Doy gracias al Todopoderoso y al muy Reverendo fraile que llegó á preparar un farmáceo tan portentoso.—PEDRO MORGADO.—Calle del Clave, 57, Valparaiso."



"Cumplo con el deber de declarar que, después de seis meses de penosa enfermedad, habiendo inútilmente probado todos los medicamentos, ahora mi hijito está completamente sano, debido á la eficacia del **Jarabe de San Agustin** del *fraile Bonifacio dalle Palme.*—NATALIO B. AGENO, oficial maquinista de la *Armada Argentina.*"

El Jarabe de San Agustin es el más perfecto depurador y regenerador de la sangre. De efecto grande y seguro en las enfermedades de los niños, de los adultos, de los ancianos.

Las buenas madres tienen que leer el opúsculo de *frai Bonifacio dalle Palme* y consultarlo en caso de enfermedad. Lo remitimos gratis.

Se vende en las buenas boticas á DOS PESOS el frasco.

Depósito General: BARBAGELATA y MARTINA, Calle del Clave, 11, Valparaiso.

Sub-Agente para el Norte: AUGUSTO CALCAGNO, Calle Cochrane, 17 H.

Viña del Mar: AQUILES OGNIO, Calle Valparaiso, N.° 167.

Para asegurarse la inmunidad contra la peste viruela precisa hacer uso del polvo **Destroyer,** el más potente insecticida conocido, premiado en Londres, Berlín, Roma y París.

Tuberculosis-Raquitismo-Anemia-Agotamiento Nervioso

se curan haciendo uso de las **Obleas Benvenuto** á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado.

La preparación terapéutica más sorprendente del siglo.

Gran Medalla de Oro en las Exposiciones de Londres y París.

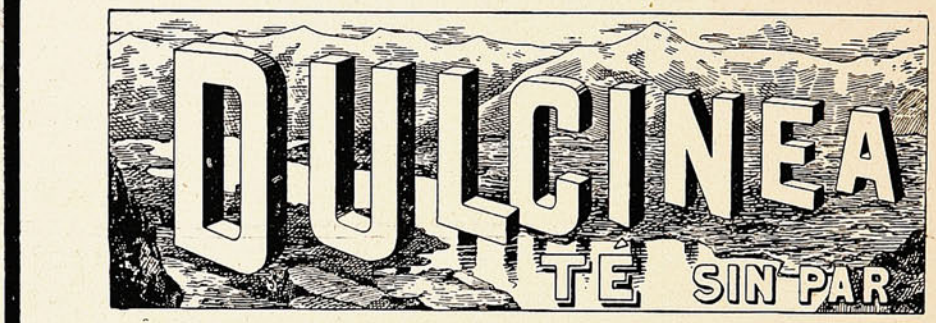
Supera en eficacia todas las emulsiones.

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao líquido purificado. En dosis para niños y adultos. Recomendada por las siguientes celebridades médicas: Prof. Enrique Morselli, Prof. Agustín Capelli, Prof. L. A. Oliva, Doctora Ester Bonomi, Doctor Luis Macagni, etc.

En venta en todas las buenas Boticas.

Depósito General: **Barbagelata y Martina,** Calle Clave, 11.—VALPARAÍSO.

ASMA ¿Sufre Ud. de esta penosa enfermedad? ¿Quiere Ud. sanar completamente para siempre? Escriba: Casilla Correo 1305.—Valparaíso.



DE INGLATERRA.

El Rey Eduardo y M. Loubet—Para muchos comentarios sobre política interna se ha prestado la visita del Rey Eduardo á Francia, algunos creen un buen prosagio de paz entre las naciones europeas, otros que estas visitas traerán una alianza entre la Gran República con Inglaterra y por tanto el incremento comercial.

La instantánea que reproducimos representa el encuentro habido entre el Excmo. Presidente de la República Francesa y el Rey Eduardo VII de Inglaterra.

En el viaje efectuado últimamente por el Rey Eduardo á Francia, el Excmo. Sr. Loubet quiso esperar al real huesped en una de las estaciones próximas antes de llegar á París con el fin de mostrar mayor cortesía á tan noble y meritorio visitante.

En efecto, acompañado de su escolta el Presidente Loubet se transladó á Pierrefitte, y allí tuvo lugar el feliz encuentro de ambos mandatarios.

Al desembarcar el Rey Eduardo, el Excmo. Sr. Loubet exclamó: «C'est très amiable à vous d'être venu jusqu'ici pour me voir».

Después de esta bienvenida dirigiéronse ambos á París, donde se esperaba al real visitante con grandes fiestas y banquetes.

La estación, á la llegada del tren que conducía tan honorables personajes, hallábase atestada de gente de la alta aristocracia como del pueblo, quienes prorrumpieron en un unísono viva á Inglaterra, al Rey Eduardo y á Francia; en seguida dirigiéronse en el coche de gobierno al palacio de M. Loubet acompañados de numeroso pueblo, que los aclamaba contínuamente durante todo el trayecto.



Encuentro del Rey Eduardo y el Presidente Loubet cerca de París.

Esta régia visita dió orígen á que en todas partes, tanto en los hogares pobres como en los de la aristocracia, se celebraran grandes fiestas.

LA SUPERSTICIOSA.

(Conclusión.)

¿De dónde habrá sacado que el encontrarse á uno de Calatayud y al mismo tiempo sentir picor en las pantorrillas es de buena sombra?

¿Quién la habrá dicho que es de mal agüero apretarse el corsé cuando hay un reo en capilla?

¿A quién habrá oído decir que si se derrama chocolate en el altar mayor, antes de un mes le dan viruelas al alcalde del barrio?

Además, doña Caralampia se guardará muy bien de tocar á un clavel rojo cuando esté constipada, porque para ella es indudable que dentro de aquel año se la extravía la cédula personal.

No recuerdo ahora qué otras extravagancias preocupan á mi vecina.

Lo que sí recuerdo es que un tal don Ciriaco Pascual, sacerdote respetable, que estima de veras á la buena señora, lleva mucho tiempo dedicado a quitarla de la cabeza semejantes tonterías, pues aparte de que son opuestas á los preceptos divinos, la obligan á vivir en continuo sobresalto, hasta el punto de quitarla el apetito muchas veces y el sueño no pocas, debiendo á estas causas el tener siempre color de lechuga desconsolada y unas ojeras hasta las orejas.



—Señora—la dijo un día don Ciriaco—no siga usted ofendiendo á Dios. ¿Quiere usted que hagamos ejercicios prácticos de contra-superstición?

—Si usted me lo manda...

—¿Ve usted ese moscón que zumba en los vidrios de la ventana?

—Sí, padre. ¿No le he de ver si parece un pavo?

—Bueno, pues, mírele la tripa. ¿De qué color es?

—Negra como la de un carbonero.

—Corriente. Ahora usted, impulsada por sus locas creencias, cogería los zorros y cometería con ellos el asesinato de ese pobre bicho ¿no es verdad?

—Sí, padre.

—Pues, no, hija, digo yo. ¿Quién sabe si ese moscón es un honrado padre de familia... de una familia de moscones inocentes? Y sobre todo ¿nos hace algún daño?

—No, señor, pero...

—¿Mosconea? ¿Y qué? ¿No mosconea también el barítono de ahí enfrente?

—¡Ya lo creo!

—¿Y por eso vamos á matarle?

—No, señor; el vecino es más inofensivo que el moscón.

—¿Por qué?

—Porque no tiene la tripa negra.

—Vamos, doña Caralampia, no seamos así, y perdonemos la vida á ese animal.

—¿Al barítono?

—No, al moscón.

Y esto diciendo, abrió don Ciriaco la vidriera, y el insecto se fué á la calle tan agradecido y tan risueño.

Doña Caralampia quedó menos preocupada que otras veces, y al presbítero se le figuró que iba convirtiendo á su amiga.

Otro día le dijo ésta:

—Don Ciriaco; al salir de casa he tropezado con un tuerto

—Pues, hija, eso no es ninguna desgracia.

—¿Usted me lo asegura?

—En absoluto. En cambio yo, al salir á la calle, me he encontrado á un conocido mío que tiene todos sus ojos cabales.

—¿Y qué?

—Que me ha parado para pedirme dos duros. ¡Ya ve usted si eso es mala sombra!

Y así, suavemente, don Ciriaco iba combatiendo con éxito las arraigadas supersticiones de doña Caralampia, de las cuales se prometía verla libre en poco tiempo.

Cuando estaba ya á punto de lograrse el triunfo deseado, llegó el día de San Caralampio bendito, y la víspera de tan señalada fecha, le dijo la señora al sacerdote:

—Mañana celebro mi santo y espero que comerá usted conmigo.

—Con mucho gusto, pero...

—No hay excusa. Si es que usted teme disgustarse porque yo me preocupe al ver que el vino se vierte ó la sal se derrama, yo le prometo no tomar en consideración nada de lo que ocurra. Ha llegado usted á convertirme por completo. Ya no soy supersticiosa.

—Eso me complace mucho. Cuente usted, pues, conmigo.
—Gracias. Pero le advierto que la comida será muy modesta: comida de familia nada más.
—¿Vienen sus hermanos de usted?
—Sí, señor; los tres con sus tres esposas y los cinco hijos del mayor.
—Muy bien. De modo, señora, que en total seremos á la mesa...
—Trece. don Ciriaco.
—¿Ha dicho usted trece?
—Sí, señor.

La fisonomía del sacerdote experimentó una contracción extraña. Despidióse el reverendo señor, algo pensativo y no pronunció una palabra más.

Al día siguiente, recibió doña Caralampia, entre cien tarjetas de felicitación, una que decía así:

CIRIACO PASCUAL

Ruega á su amiga doña Caralampia Lechuzín le dispense que no asista á la comida por encontrarse algo indispuesto.

Y es que hasta las personas más respetables y virtuosas tienen algún defectillo del cual acaso no se dan cuenta. La condición humana nos alcanza á todos.

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA.

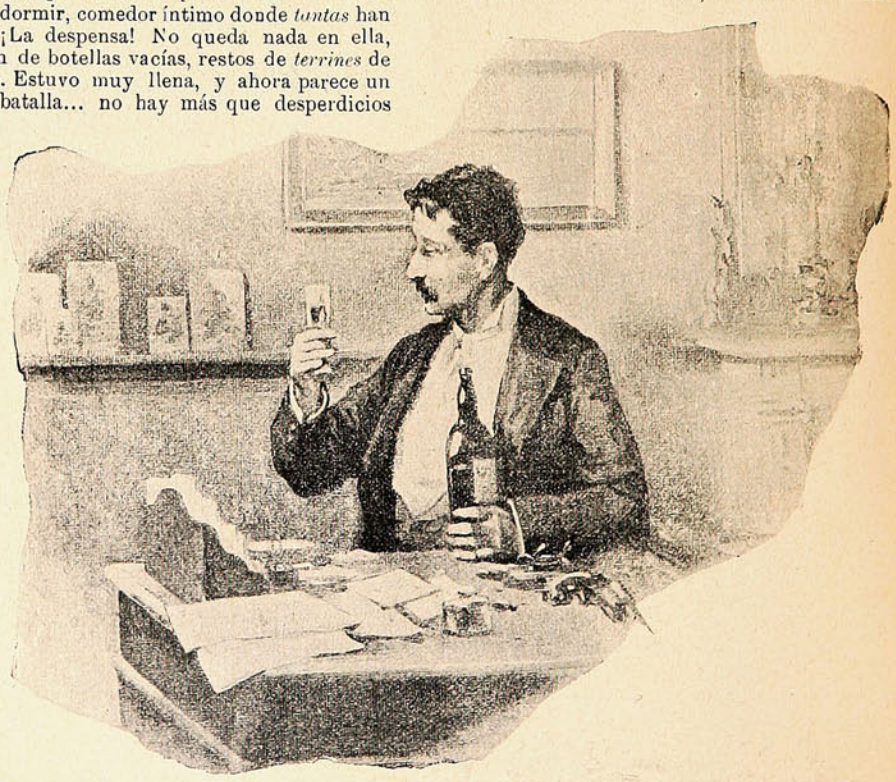
CHATEAU-LAFFITTE.

MONÓLOGO DEL DESESPERADO.

YA están. Una despidiéndome de mi madre... otra avisando al juez que no se culpe á nadie de mi muerte...

(Cerrando las cartas). Y ahora... ¡á morir!

Pero antes, daré la última vuelta á mi casa... Estoy solo, he despedido á los criados, no me queda ni un céntimo, todos estos muebles tan bonitos se los llevará la portera, el juez, ¡el demonio...! Morir á los veintiocho años... ¡Justo castigo á mi perversidad! Me he jugado una fortuna, le he hado mil disgustos á mi pobre madre que está allá en Sevilla llorando mis infamias... Adiós, rinconcito de soltero, cuarto de dormir, comedor íntimo donde *tantas* han comido .. ¡La despensa! No queda nada en ella, un montón de botellas vacías, restos de *terrines* de *foix gras*... Estuvo muy llena, y ahora parece un campo de batalla... no hay más que desperdicios



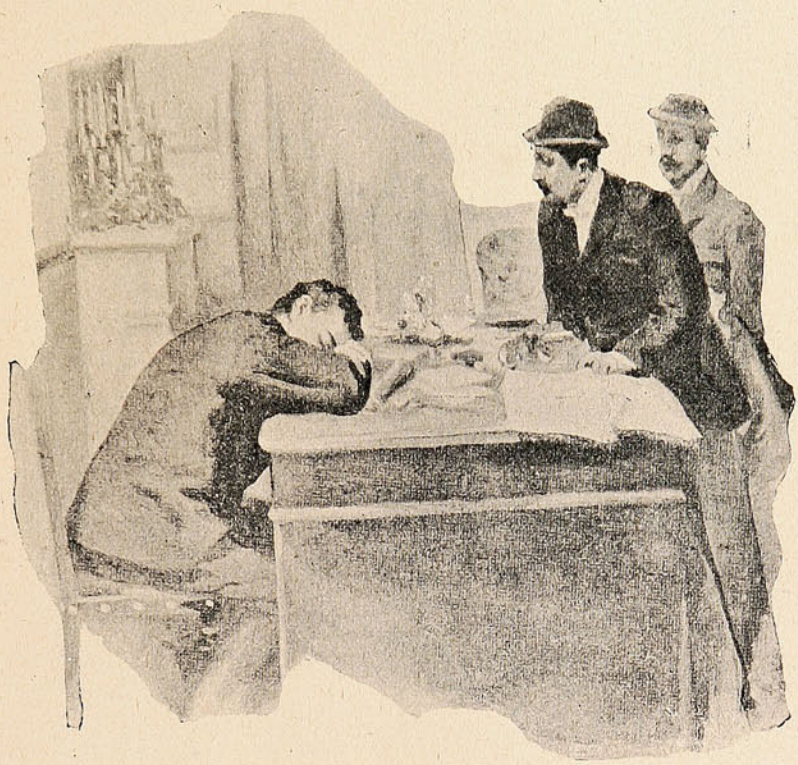
cascos, cajas rotas, corchos por el suelo. ¿Eh? ¿Qué es esto? Una botella de *Chateau Laffitte* entera, con el lacre y el papel de talco de color de fuego... Se ha quedado olvidada... Si me la bebiera... Hace veinticuatro horas que no he comido nada, estoy tan débil... me va á marear...

Por supuesto que á mí ¿qué me importa? ¿No voy á matarme? ¿No tengo el revólver sobre la mesa? La última botella... A lo menos moriré como he vivido, alegre, riéndome de esta miserable humanidad que ayer se prosternaba ante mi dinero y hoy me abandona y me deja morir solo... ¡Ea, bebamos! *(Se sienta á la mesa después de abrir la botella, y bebe).*

Por la última vez, bebamos. Mañana no existiré. ¿Quién se acordará de mí? ¡Bah! Los periódicos anunciarán mi trágico fin, mis amigos dirán:—¡Pobre muchacho! Me enterrarán de cualquier modo, sin aparato ni coche de seis caballos, todo eso me es igual, yo no he de verlo.

¡Es singular! ¡He bebido durante quince años este vino á pasto sin encontrarle nada de particular, y ahora precisamente que lo bebo por la última vez, me parece extraordinariamente bueno! Vamos con otra copa *(Bebe).*

Da un calor muy agradable. ¡Ya lo creo! Es vino de ocho pesetas botella puesto en casa. Y luego, como estaba en ayunas desde ayer... ¡Buen vino! Si hubiera aquí á mi lado una de *aquellas* que venían antes á beberlo .. Antonia, Mercedes, la Vaselini, la *Medios-Pelos*, la Marquesita del Gallo... ¡Qué bonitas son! y cómo me querían .. ¿Dónde estará ahora la Antoñita? Estará riéndose de mí, como yo me río de ella y de la humanidad entera .. ¡Qué buen vino! *(Bebe).*



Sí, señor; cuando un hombre no tiene ni dinero, ni vergüenza, ni medios de pagar lo que debe, ni valor de afrontar los peligros ... ¿Quién llama? ¡Ah! Creí que habían llamado. ¿Quién había de llamar aquí? Estoy solo, enteramente solo en el mundo... ¡Es decir, solo no! Está mi botellita que me da un calor vital increíble, que me está recordando, ó haciéndome recordar cosas muy agradables... El buen vino es cosa estupenda. Le vuelve á uno loco... No hace falta comer cuando se bebe bien, ¿verdad? ¿Quién dice que no? ¡Vamos con otra! *(Bebe).*

Ya, ya te veo, usurero infame, que estás esperando que me muera para llevarte lo poco que me queda... Entra, entra, no tengas miedo, que te voy á hacer pedazos con el casco de esta botella .. ¿Quién ha pronunciado mi nombre? ¡Ah! ¿eres tú, Mercedes? ¡Si no tengo un cuarto! ¿Me quieres todavía, eh? Ya sé yo que tú eres muy buena, que nunca me pediste nada, que yo te lo di todo... ¡bebe, bebe! ¡Verás qué bueno es! ¡Bendita sea tu vida! ¡No hay nadie! ¡No abro! *(Bebiendo con la botella).*

Quiero apurarlo todo, no echar las cartas al correo, estoy dispuesto á matar al que le lleve la carta á mi madre... ¡Viva la libertad! ¡Viva el buen vino! ¡Vamos con lo que queda! ¡Qué calor! ¿Y á mí qué me cuenta usted? Esta mujer... es mía. ¡Tengo sueño! ¡Dejadme, dejadme vivir! No, no. no quiero... La última gota... ¡Uf! ¡Qué calor! ¡Me ahogo...! ¡Me muero! ¡No, no me muero... no! *(Cae de bruces sobre la mesa).*

Voz en la escalera:—¡Manuel! ¡Manuel! *Otra voz*:—¡Rompe la cerradura, ha debido matarse! *(Entran dos amigos después de hacer saltar la cerradura).*

—¡Está muerto!

—¡No! Está dormido... déjale dormir... Ponle sobre la mesa la carta de su madre y el *chéque* para el Banco; está salvado, está todo pagado...

—Y él, está borracho.

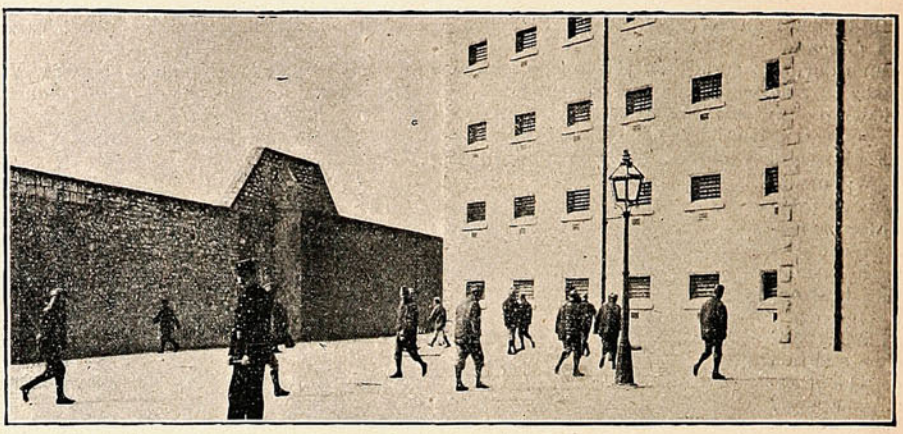
—¡Y el revólver aquí!

—Una botella de *Chateau-Laffitte*... ¡Salvado! ¡salvado!

EUSEBIO BLASCO.

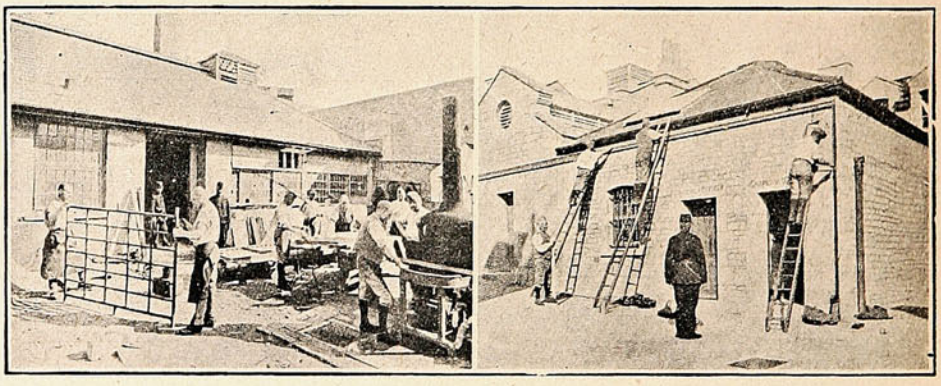
DE PORTLAND.

Establecimiento carcelario.—En Portland se acaba de inaugurar el gran establecimiento carcelario mandado construir expresamente por el Gobierno para recluir en él á los reos que deben cumplir una condena larga. Tiene en su interior grandes patios, salas espaciosas, iglesia, fundiciones, tapicerías, mueblerías, zapaterías y otras clases de establecimientos manufactureros.



PRACTICANDO EJERCICIOS EN EL PATIO DE LA CÁRCEL.

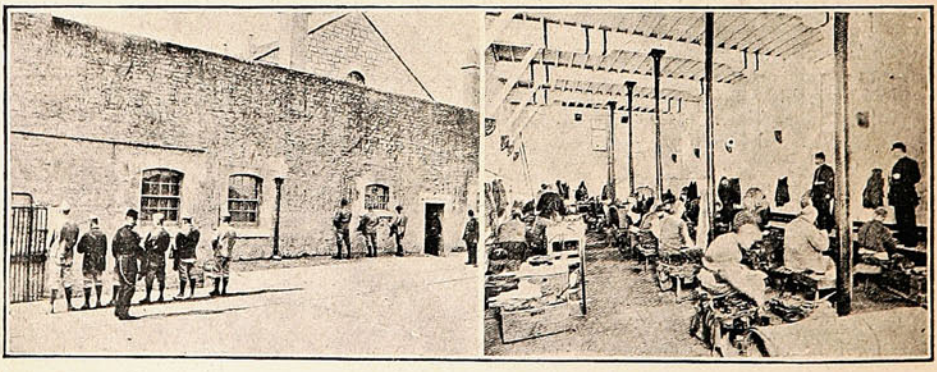
Al ingresar á él un reo, es incluído en la estadística del establecimiento y en caso que hasta ese momento no haya tomado profesión se le obliga á tomar cualquiera de los trabajos que hay dentro de la á fin de que después de concluída su condena una vez en libertad tengan un medio fácil y seguro paré



Vista esterior de una fundición en las prisiones de Portland.

Presos en trabajos de estucado

ganarse la vida. Además de todos estos trabajos que se hacen á diario, tiene una iglesia. biblioteca y salas de gimnástica para que los reos que durante la semana se han portado bien pasen en ellos.



Esperando la visita del administrador

Vista interior del taller de calzado.



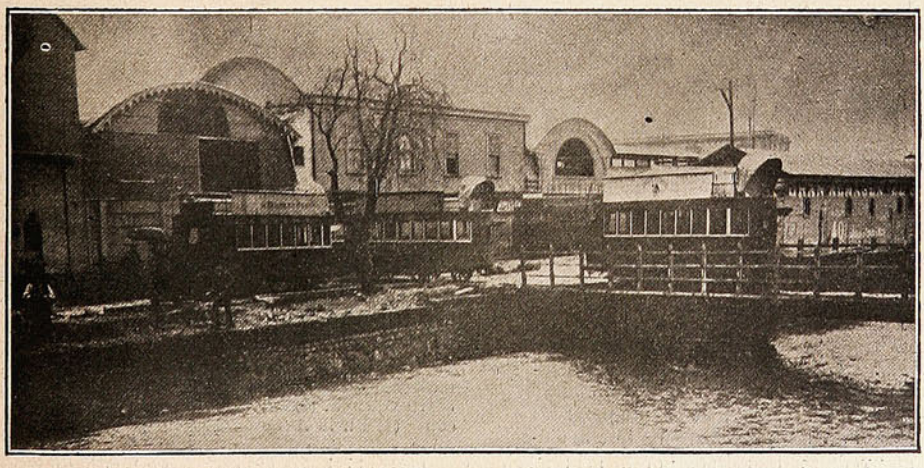
El gran temporal de la semana.

A las epidemias que diezman la población tenemos que agregar hoy los tremendos resultados de la cruda estación invernal.



EL ESTERO DES LAS DELICIAS MOMENTOS ANTES DE DESBORDARSE.

Nuestra ciudad no es más que un inmenso lodazal: el lodo y barro cubren completamente sus calles y aceras verdaderos ríos de agua gredosa corren por aquellas inundando cuanto encuentran á su paso;



EN LA ESTACIÓN DE LOS TRANVÍAS ELÉCTRICOS.

no hay seguridades para nadie y para colmo de males hasta el alumbrado público no presta sus servicios y la ciudad se ve por la noche convertida en una boca de lobo.

Nuestras autoridades, nuestro Intendente y primer Alcalde, contemplan el cuadro de desolación y se contentan con eso: es claro, no previeron los acontecimientos ó hicieron caso omiso de ellos; ahora sólo les queda mirar estoicamente los resultados.

Estamos, pues, como vulgarmente se dice con la soga al cuello, sin ver en lontananza otro auxilio que la terminación del invierno.

Si para los que vivimos en Valparaíso es vergonzoso el estado de la ciudad, ¿qué no lo será para aquellos que nos visitan,









para los extranjeros que pertenecen á países donde las autoridades saben cumplir con los deberes de saneamiento, limpieza é higienización?

Sólo en pueblos chinos ó en los que el Ganges riega se ven espectáculos como el presente: solo así se concibe que la población se espante y clame á los cielos pidiendo socorro, sólo así se conviene en que perezcan ahogadas muchas personas y en que la ciudad no pueda ser transitada por la acumulación del barro, arenas y aguas. Y en medio de tanta ruina, en medio de los clamores de tantas víctimas, en medio de las protestas de 200,000 almas, sólo se ve la in-

(1) Construyendo defensas en la Plaza Sotomayor. (2) En el malecón; desperfectos causados por el temporal y un carro volcado. (3) Instantánea cerca del paseo del malecón. (4) En la Avenida Errázuriz.

diferencia del Gobierno que para todos tiene, menos para acudir en auxilio de los que verdadera y justamente necesitan. Hasta la fecha se han presentado millares de proyectos para el saneamiento de Valparaíso; estos han sido á razón de tres ó cuatro por cada invierno en más de veinte años, pero todos quedan en el archivo apenas pasa el peligro.



LA CALLE JAIME INUNDADA.

Es claro que así tendremos que sufrir inevitablemente las consecuencias y que año por año Valparaíso irá acercándose á pasos agigantados á la fila en que figuran los pueblos más infelices del Globo.

Desde luego lo va siendo: el temporal de ocho días de constante y recia lluvia nos ha dejado sumidos en el lodo. No hay una sola calle de la ciudad que no se vea cubierta de arenas ó convertida en río ó en inmundo lodazal.



EL DESBORDE DE CAUCES EN LA CALLE DE JAIME.

Esos barrios del Almendral, especialmente el de las Delicias y Hospital, han sido los que mayores daños han sufrido.

El estero de las Delicias, lleno de arena, se desbordó en la mañana del Domingo y vació su inmenso caudal de aguas sobre las calles de Victoria, Independencia y Maipú. El del Hospital, por la misma causa, reventó en la parte abovedada y corrió por las calles de Independencia, Hospital, Olivar y San Ignacio, para ir á bifurcarse en la de la Victoria.

Igual hicieron los cauces de Pocuro y Rosas, de tal suerte qne fué la calle de la Victoria el obligado receptáculo de las aguas.

De este modo no es de asombrar á nadie que el agua subiese en partes hasta más de un metro ochenta, tomando el nivel de las aceras.

En el barrio del Puerto han sido menores los perjuicios; sin embargo, los cauces de San Agustín, Urrutola, Clave y San Francisco han hecho de las suyas con las casas cercanas. Por esta causa la plaza de Sotomayor se convirtió al principio en vastísima y profunda laguna y, luego, en un compacto montón de arenas y lodo

En la parte alta de la población y al pié de los cerros es donde el temporal ha causado mayor número de daños: en las Delicias y Pocuro principalmente se presentaron escenas de dolor imposibles de describir; ahí tuvieron muchas familias pobres que ser arrebatadas de las aguas que llenaban sus viviendas, de ahí hubo que sacar á numerosas personas amenazadas de muerte.



Una inundada.—Con peste é inundación.—Escarando de otra avalancha.—Los primeros damnificados en la tercera Comisaría

La policía ha sido la heroina en todos estos acontecimientos: los oficiales y guardianes de la 3.ª Sección salvaron varias vidas y á ellos abnegados y humanos deben ir nuestros sinceros parabienes.

En la bahía han ocurrido desastres de gravedad si no en las embarcaciones grandes por lo menos en las pequeñas: no menos de treinta á cuarenta lanchas se han ido á pique con su carga ó se han despedazado al embate de las olas.

El malecón, como siempre, ha sido el obligado paganini y sobre todo en el radio entre Bellavista y Barón se ven los grandes desperfectos que le causó el contínuo azote de las olas.

Se cuentan casos que conmueven y donde la caridad cristiana y los sentimientos de neta humanidad se han dejado ver con toda espontaneidad y como único medio de salvación.

Así en un pequeño cuarto de la Avenida de las Delicias, quedaron encerradas tres niñitas, cuyos padres se encontraban afuera: la madre enferma de viruelas y el padre cuidándola.

Si no hubiese sido por el oportuno auxilio de la policía esas tres niñitas hubieran perecido indudablemente.

En Viña del Mar han ocurrido asimismo grandes y serias inundaciones, especialmente en los barrios próximos al estero.

A causa del gran caudal de aguas que arrastraba,

hubo en varias partes desbordamientos que llevaron la alarma y el daño á numerosas habitaciones circunvecinales.

Aquí tuvo lugar una escena de heroísmo que no podemos dejar que pase desapercibida, tanto para consuelo de los salvados cuanto para estímulo del que exponiendo su vida fué en auxilio de las víctimas.

Pertenece al Cuerpo de Salvavidas de Valparaíso, el mismo que durante los días de borrasca en el mar y aún durante los de temporal en tierra han llevado su abnegación y sacrificio hasta servir los intereses de los damnificados terrestres.

El teniente 2.° de la 1.ª Brigada de Salvavidas, Sr. Rosauro Azócar, tuvo ocasión de ver, el viernes de la semana pasada, como el agua del estero arrastraba impetuosamente á un niño, que con los golpes contínuos estaba casi exánime y á punto de perecer ahogado.



Teniente 2.° del Cuerpo de Salvavidas Sr. Rosauro Azócar.



Casa derrumbada en la calle Cajilla.

No pensando sino en salvar á la criatura, el Sr. Azócar se metió al medio del torrente y, después de grandes esfuerzos, pudo arrebatar á la muerte la segura presa.



SIN HOGAR.—VICTIMAS DEL TEMPORAL EN EL CUARTEL DE LA 3.ª COMISARÍA.

En medio de las lágrimas y de los aplausos, el Sr. Azócar sacó á la orilla el cuerpo casi inanimado del niñito. Actos como éste no necesitan comentarios; se bastan por sí solos.

Boda Lyon-Pascal.

El Domingo último se bendijo en la Iglesia de la Matriz el enlace del Sr. Gastón Pascal Valdés con la distinguida señorita Elvira Lyon Sarratea. Puso las bendiciones el Presbítero D. Arturo Costancin, que dirigió la palabra á los contrayentes en una hermosa y sentida alocución.

El interior de la iglesia estaba soberbiamente adornado con plantas y flores, lo que unido al magnífico alumbrado le daba un aspecto bastante alegre.

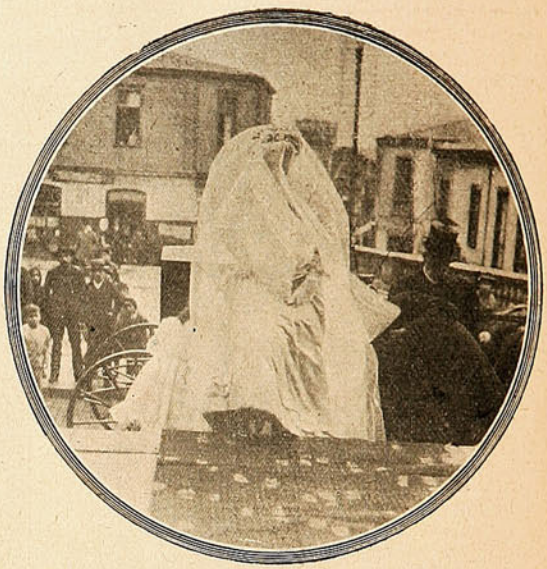
Durante la ceremonia en la iglesia, una orquesta especial, dirigida por el maestro Cesari, tocó escogidas piezas y el conocido tenor D. Carlos Cousiño cantó el *Ave María* de Gounod.

El matrimonio civil es efectuó en casa de la novia ante el oficial del Registro Civil de la primera circunscripción, actuando como testigos los Sres. D. Jorge Lyon Santa María, D. Teodoro v n Schröders D. William Parish Robertson y D. Jorge Buchanan.

En casa de la familia Lyon siguió una reunión íntima á la cual concurrieron distinguidas familias de nuestro mundo social.

Los novios se dirigieron al Salto en uno de los trenes de la tarde.

Entre los asistentes á la fiesta notamos á las Sras. Leonor Valdés de Pascal, Gertrudis Pérez de Lyon, Virginia Lyon de García, Elisa Lyon de Ariztía, Clara del Río de Lyon, Oriana Vial de Lyon, Teresa Subercaseaux de Lyon, Leonor Martínez de Loveday, Carlina Amador de Schultze, Juana Robertson de Escobar; Srtas. Luella Loveday, Ana Escobar Cerda, Emilia y Ana Feliú H., Carmela y Josefina Edwards Sutil; y las Srtas. Francisca del Río, Elena y Nora Vallebona P., Gladys Robertson Pascal é Inés García Lyon, que sirvieron de damas de honor.



Llegada de la novia al templo.



La novia en el momento de bajar del coche.



Llegada de padrinos é invitados

Caballeros y jóvenes: Alfredo Lyon S. M., Alfredo Lyon S., Juan Enrique Lyon S, Luis Lyon Pérez, Jorge Lyon S. M., Guillermo Lyon S. M., Carlos Lyon S. M., Agustín Ross, Daniel Feliú. Arturo Lyon Peña, Alberto Lyon Pérez, Adolfo Lyon Pérez, Eduardo Lyon Pérez, Ernesto Hübner, Joaquín Babra, Marcial Edwards Sutil, Carlos Martínez Velarde, John Loveday, William Claude Lyon, William P. Robertson, Luis Pascal Valdés y Ernesto Vallebona Pascal.

Funerales del Capitan Gómez G.

Una nueva pérdida lamenta hoy la Armada Nacional y el país en general con el fallecimiento del Capitán de Navío, D. Fernando Gómez, marino que fué de reconocidos méritos profesionales.

Parece que la desgracia se cierne sobre nuestra Marina, privándola repentinamente de sus mejores miembros: ayer Whiteside, en un momento extremo de pundonor por la pérdida del barco que comandaba, pone fin á sus días; hoy Gómez, de quien tanto se esperaba aún.

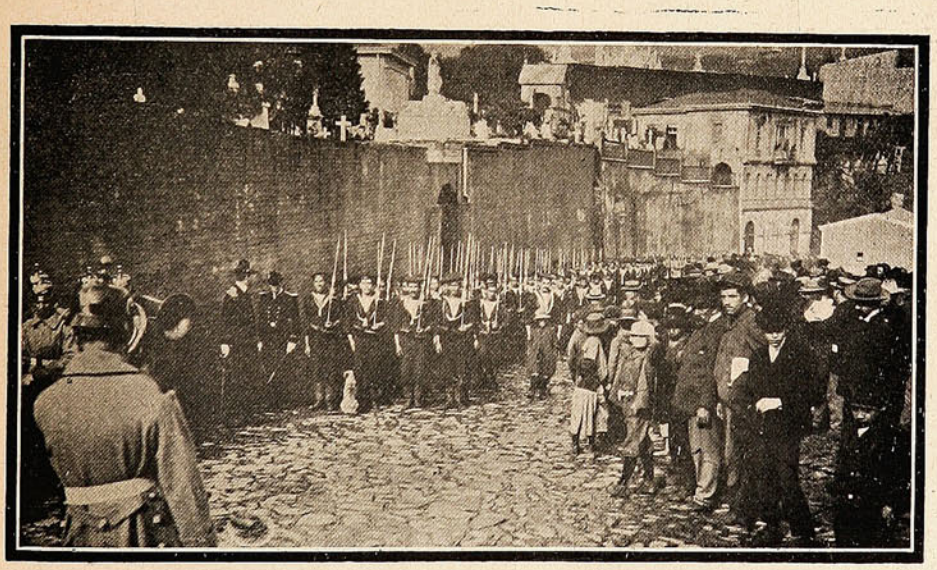
La muerte ha tronchado una preciosa y necesaria existencia.

El Sr. Gómez hizo la primera y segunda campaña contra el Perú y Bolivia, tomando parte en diferentes é importantes hechos de guerra; desempeñó brillantes comisiones en Europa y en el país, que merecieron la aprobación del Gobierno y sus superiores. Prueba de estas es el delicado puesto que asumió de jefe del Apostadero de Magallanes, en la época difícil que atravesamos con la República Argentina. El Gobierno, conocedor de su talento, le destinó á ese punto en la seguridad que él, en un caso dado, hubiera siempre sabido defender los intereses de la patria, sobre todo en una parte de nuestro territorio aislada del centro de la República.



Capitán de navío D. Fernando Gómez G.

Desempeñaba este cargo cuando llegó á Magallanes el crucero italiano *Liguria* al mando del Duque Luis de Saboya, cuyos marinos fueron atendidos por el Sr. Gómez, comprometiendo así la gratitud de éste, como lo prueba una reciente carta del citado Duque, en la que le comunica que dentro de poco recibiría una condecoración del Rey Victor Manuel III. Con esta eran dos las condecoraciones extranjeras con que contaría el Capitán Gómez, agregadas á las medallas que supo conquistarse en la guerra del Pacífico.



LLEGADA DEL CORTEJO AL CEMENTERIO—TROPA QUE HIZO LAS DESCARGAS DE ORDENANZA.

Desde los primeros momentos que se supo su muerte la casa del extinto se vió extraordinariamente visitada por sus deudos y relacionados.

Sus funerales se efectuaron en la mañana del Viernes último. El cortejo fúnebre partió de la casa del extinto, calle Simpson No. 1, siendo escoltado por fuerzas de marinería y del Regimiento Artillería

de Costa con su correspondiente banda de músicos, todo al mando del Capitán de Fragata Sr. Emilio J. Garín. Componían el cortejo numerosos jefes y oficiales de la Marina y del Ejército y distinguidas personalidades de nuestro mundo social.

Numerosas y hermosas coronas de flores naturales y artificiales cubrían el carro mortuorio.

En el cementerio tomaron los cordones los Sres. Juan de Dios Vergara S., Victor Vergara S., Juan E.



Espic, Carlos Barros Baeza, Belisario Gómez y los contra-almirantes Sres. Fernández Vial y Valenzuela.

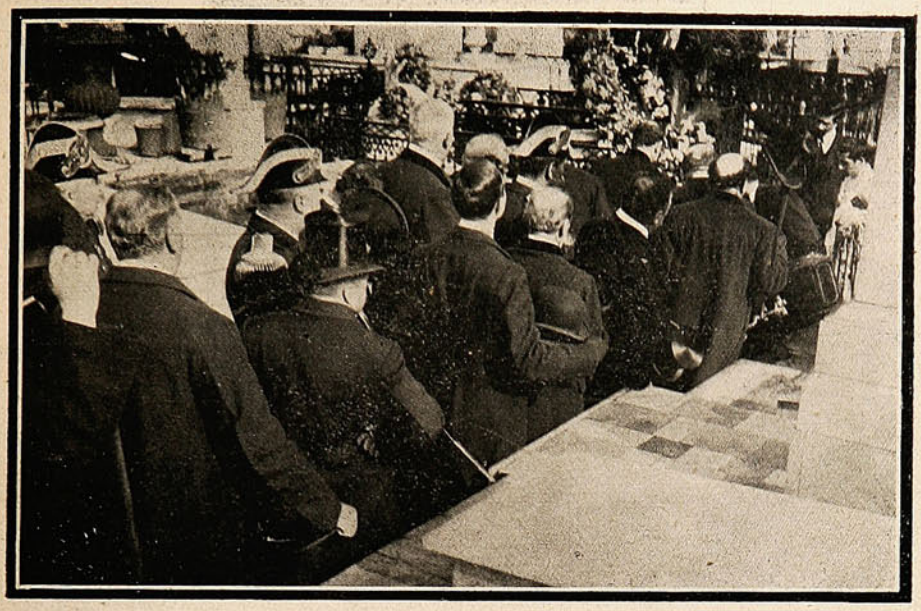
El Director General de la Armada hizo uso de la palabra antes de inhumarse los restos del Sr. Gómez. Recordó en elogiosos conceptos las buenas cualidades del extinto y se hizo portador del pésame de parte del Gobierno.

Terminado el discurso del Sr. Castillo, las fuerzas hicieron los honores correspondientes á su rango.

En seguida los deudos del señor Gómez despidieron el cortejo en la puerta

El cortejo en marcha por la Avenida del Brasil.—Llegando al Cementerio.—Subiendo por la calle de Cumming.—Representación de la marina en los funerales.

del cementerio. Entre las personas que componían el cortejo, alcanzamos á notar al Director General de la Armada D. Luis A. Castillo, á los Contralmirantes Sres. Fernández Vial, Luis Uribe, Luis Goñi y Leoncio Valenzuela; Capitanes de Navío, Sres. Arturo Willson, Director del Material, y Vicente Zegers; Capitanes de Fragata, Don Emilio J. Garin, A. Martin, Juan Schroders, Agustin Astudillo, Manuel Hurtado, piloto 1.º Sr. Manuel J. Campbell, Capitanes de Corbeta Sres. Florencio Dublé, Exequiel Perez,



EN EL MOMENTO DE INHUMAR LOS RESTOS.

Carlos Bobillier, Ruben Morales y Miguel Diaz, coronel D. José M. Bari, sarjentos mayores Sres. Videla y Tirapegui, Secretario General de la Armada D. Horacio Echegoyen y numerosas otras personas cuyos nombres no recordamos

Enviamos nuestro más sentido pésame á su inconsolable esposa y familia por tan irreparable pérd da.

Funerales del General Pinto Agüero.

A la 1. 30 del Martes de la presente semana se desembarcaron los restos del General de Brigada D. Marcial Pinto Agüero, fallecido en París, donde desempeñaba el cargo de jefe de la Comisión Militar de



CONCURRENCIA QUE PRESENCIÓ EL DESEMBARCO DE LOS RESTOS DEL GENERAL PINTO AGÜERO.

Chile. Tal como lo dispuso la Dirección General de la Armada, de acuerdo con la Comandancia General de Armas, un convoy, compuesto de todas las lanchas á vapor de la Armada y falúas del *Blanco Encalada*, se desprendia del costado del vapor *Oropesa*, conduciendo á tierra la urna donde venían los restos.

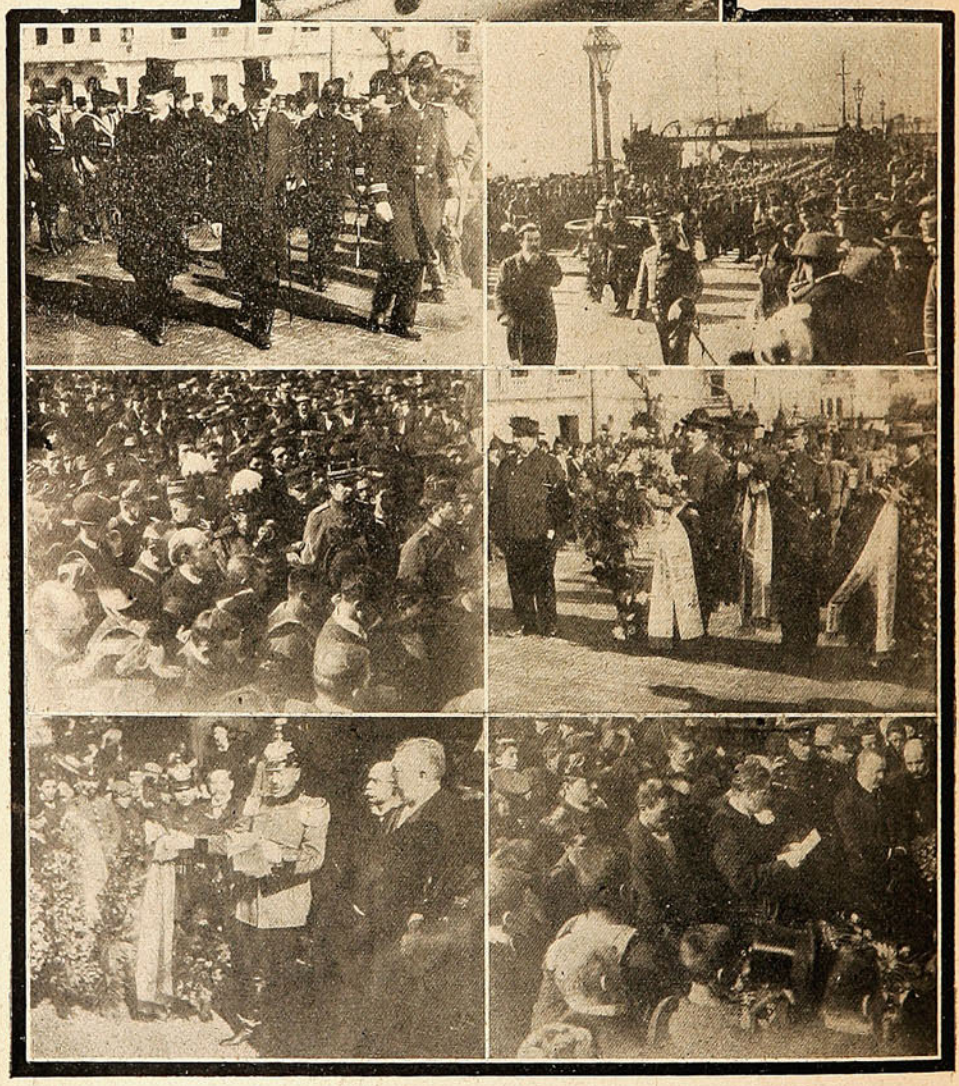
Las demás embarcaciones eran ocupadas por el Director General de la Armada, su Secretario y Ayudante, los jefes y oficiales de la Marina, algunos oficiales del Ejército y los deudos y relacionados del extinto.

Precedía la falúa mortuoria un lanchón donde se colocó la banda del Depósito que durante el trayecto tocó numerosas y escogidas marchas fúnebres.

En el muelle Prat intertanto estaba formada la tropa del Maipú, Artillería de Costa y marinería, al mando del Teniente Coronel D. Guillermo Chaparro, el jefe más antiguo concurrente.

El convoy llegó sin ninguna dificultad, siendo recibido por el Intendente de la provincia, el nuevo Ministro de Marina Almirante Uribe y varias otras personas. Al embarcar la urna, hicieron uso de la palabra el Sr. Intendente, el Coronel Bari, el Sr. Prieto Puelma y Sr. Samuel León Silva.





El bote que condujo los restos.

Comitiva llegando al muelle.

Público que asistió á la ceremonia.

El Coronel Bari, leyendo su discurso.

Tropas en el muelle Prat.

Coronas.

El Sr. Samuel León Silva leyendo un discurso.

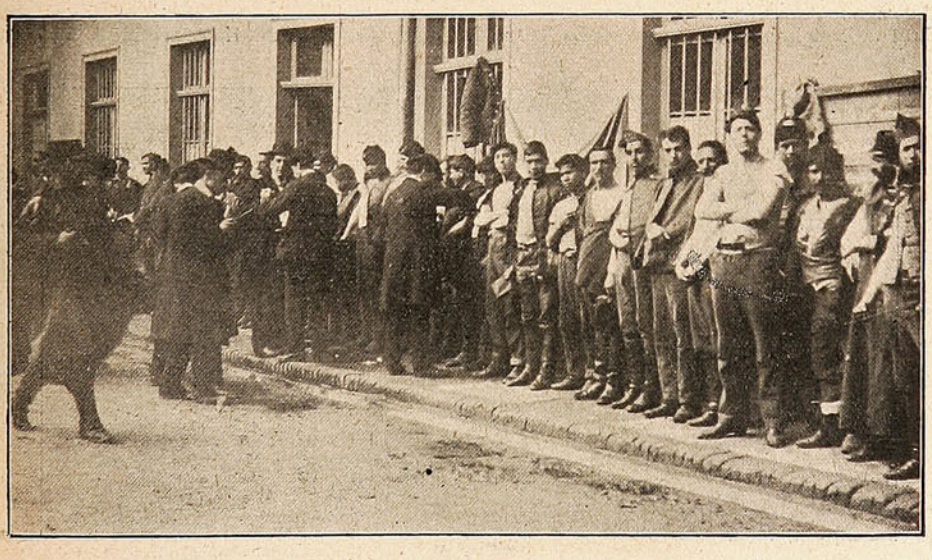
Los Estudiantes de Medicina.

Por un tren especial, que salió de Santiago á las 2 de la tarde y llegó á este puerto á las 11½ de la noche, en andar despacio consistió su especialidad, llegaron el juéves último ciento cincuenta nuevos estudiantes de medicina, que vienen á coadyuvar á la pesada labor del cuerpo médico de este puerto



ALUMNOS DE LA ESCUELA DE MEDICINA LLEGADOS EL VIERNES ÚLTIMO CON EL OBJETO DE PROCEDER Á LA VACUNACIÓN DE LOS QUE AÚN QUEDAMOS CON VIDA.

para extirpar la terrible epidemia de viruelas que desde hace ya más de seis meses nos azota inclementemente. Nada se ha podido hacer ántes de esto para concluir ó siquiera diezmarla. Hoy, gracias á la feliz iniciativa del Director de la Escuela, el distinguido Dr. D. Augusto Orrego Luco, se podrá en parte librar á muchas personas de ser víctima de tan temido flagelo.

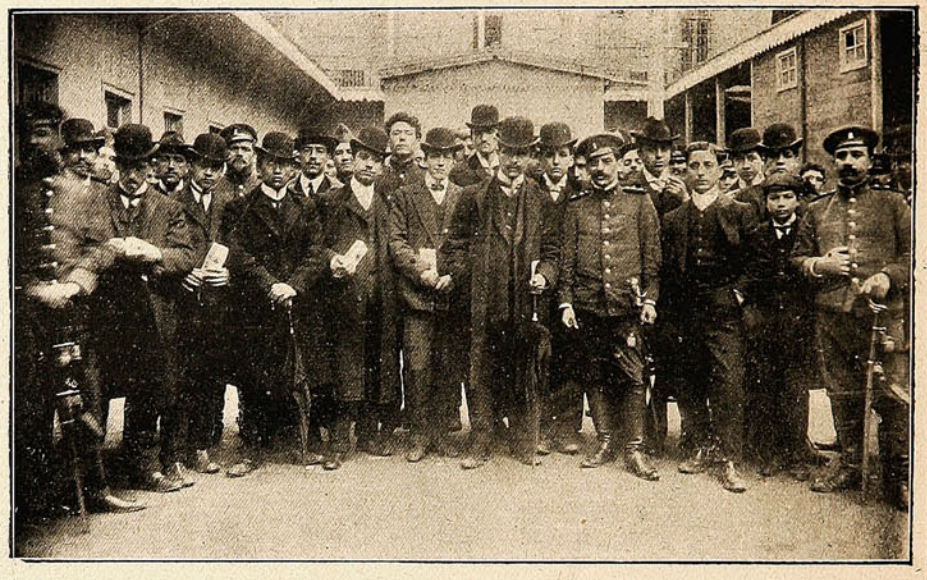


EN LA PRIMERA COMISARÍA — VACUNANDO AL PERSONAL DE POLICÍA.

Sin fijarse en el tiempo que pierden, sin tener el menor temor de contraer la enfermedad, exponiéndose á cualquier contratiempo, haciendo una obra humanitaria, han venido los jóvenes estudiantes á aplicar un preservativo único y eficaz: la vacuna.

A las 9 A. M. del Viernes, después del reparto de los elementos necesarios para ello, divididos en grupos, emprendieron su pesada tarea.

Conocida es la idea de nuestro pueblo respecto á la vacuna, así creemos inútil decir que han tenido en muchas ocasiones que sostener verdaderas luchas contra ellos, á fin de inocularles el virus que los prevee de la enfermedad que nos devasta.



ALGUNOS DE LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA QUE HACEN EL SERVICIO DE VACUNADORES.

A las 7 terminan diariamente su labor, hora en que se recogen á su alojamiento del Hotel Palace.

Según calculos hechos, hasta el día de hoy los estudiantes de medicina han vacunado alrededor de quince mil personas.

La crece del Aconcagua.

Con motivo de las últimas lluvias, el río Aconcagua presenta un aspecto imponente con el inmenso caudal de aguas que arrastra.

En el valle de Aconcagua y cerca de La Calera, La Cruz y Las Vegas, el río se manifiesta amenazante.



ASPECTO DEL RÍO ACONCAGUA DURANTE LA ÚLTIMA CRECE.

De desear será que no sobrevengan este año las calamidades de otros anteriores, en que el Aconcagua se ha desbordado y arrasado con puentes del ferrocarril y sembrados diversos. La preinserta instantánea fué tomada un poco más al sur de La Calera, donde el río presenta el más soberbio aspecto.

El incendio del Miércoles.

A la 1.30 de la mañana del Miércoles se declaró un nuevo incendio, y esta es la cuarta vez, en el Pasaje Quillota, situado en la Alameda de las Delicias.

El fuego hizo su aparición en la bodega de pasto de los Sres. Marambio y C.ª, sig ada con el número 37.



VISTA INTERIOR DEL EDIFICIO INCENDIADO.

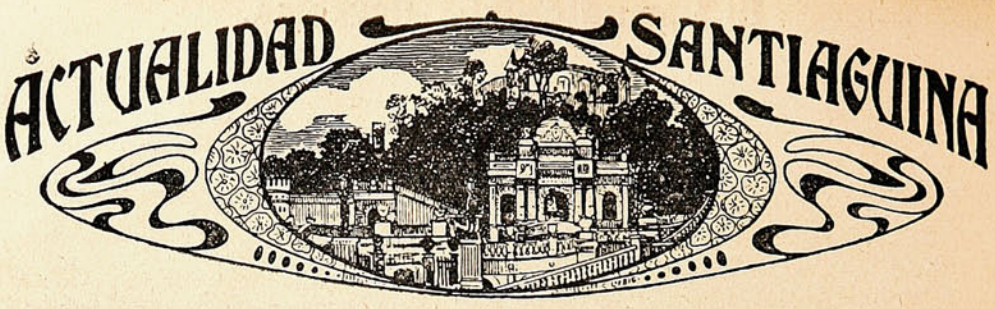
Se alcanzó á quemar todo el edificio de propiedad de los Sres. Bravo, Casívar y C.ª, donde existían alrededor de 10 casas de negocios.



¡La gran catarata de las Delicias, en la mañana del Sábado.

Valparaiso, Paris y... ¡la China!

Si los Estado Unidos
Tienen su famoso Niágara,
Y Paris, un gran Versalles
Y una Andalucía España,
Y Ñuble tiene un gran Salto
Que lo llaman de la Laja,
Valparaíso tambien tiene
Lodozales y mucha agua
Y al principiar las Delicias
Una hermosa catarata
Con aguas verdes y rojas
Que en infección nada iguala.



Boda Wynecken - Helfmann.

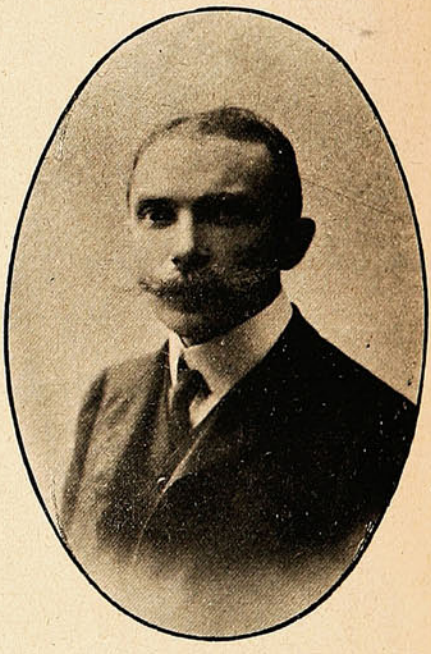
En la tarde del Domingo se verificó en esta capital el enlace del Sr. Germán Wynecken con la Srta. Teresa Helfmann.

Tanto la ceremonia civil como la religiosa se efectuaron en la casa de la contrayente.

Actuaron como testigos por parte del novio los Sres. Guillermo Schacht y Carlos Hüttmann y por la de la novia los Sres. Julio Dittrich y Gustavo Berckemeyer.



Srta. Teresa Helfmann.



Sr. Germán Wynecken.

Terminadas las ceremonias consiguientes al enlace, se siguió en casa de la familia Helfmann una matinée de carácter íntimo.

Los recién desposados partieron en el expreso de la tarde á Viña del Mar, donde fijarán su residencia.

Enviamos á ambos nuestras salutaciones y los votos por su completa felicidad.

Oficina de "Sucesos" en Santiago.

Desde la fecha queda establecida definitivamente la oficina de nuestra publicación en las del **Diario Popular,** Bandera 238, donde se recibirá toda comunicación, se efectuará la venta de números sueltos y se recibirán suscripciones.

El baile de fantasía en casa del Sr. Edwards.

El gran acontecimiento social de la temporada ó el número uno de todos ellos ha sido, sin lugar á duda, el gran baile de fantasía verificado el Viernes de la semana última en casa del Sr. Agustín Edwards Mac Clure.

La elevada posición social de los oferentes, sus numerosas relaciones, su prestigio y la exquisita amabilidad que les es característica, hacían presumir que la reunión tuviera todos los encantos posibles.

Sin embargo, la realidad ha ido más léjos de lo que se presumía.

Todo cuanto tiene nuestra capital de aristocrático y noble, salvo raras y honrosas excepciones, se presentó ó se hizo representar aquella noche en la espléndida reunión, correspondiendo así á la galante invitación de los dueños de casa.

A las nueve de la noche, más ó menos, empezaron á llegar los invitados entusiastas y contentos á pesar de la fuerte y copiosa lluvia, y una hora después se daba comienzo á la velada con las primeras cuadrillas de honor.

Los espléndidos y regios salones de la casa del Sr. Agustín Edwards presentaban esa noche un aspecto semi fantástico.

El sitio destinado al pasco fué la extensa y espléndida galería decorada al estilo de Luis XV, cubierta de rojo y blanco; cerca de ella se hallaban colocados varios pabellones á manera de salas para conversación.

El buffet, situado en el comedor, lucía un sencillo arreglo: una glorieta con techo de cristales, hacía de segundo buffet, en donde se servía champagne, cigarros, etc. — Millares de luces, adornos y tapices riquísimos, animación, todo se encontraba reunido allí, comulgado con gusto especial.



Don Estanislao García H.

Sr. García Huidobro.

Sr. Santiago Perez Peña.

Las damas con sus mil variados trajes, decidoras y alegres, los caballeros y jóvenes con los suyos, galanos y finos, contribuían á la mayor be-

"locuras" y las "mesas de juegos," alternaban con los elegantes de "frac rojo ó verde" y con los "duques, condes, marqueses y sultanes."



Sr. Nemesio Antunez.

lleza de la reunión. Por todas partes disfraces, por todas alegría y buen humor: parecía aquello un pedazo de cielo en el torbellino de la ciudad.

Noches estrelladas, damas de corte, mascotas, aldeanas, reinas, japonesas, todo cuanto la imaginación puede crear y el mundo nos presenta en materia de indumentaria estaba representado allí de un modo indiscutiblemente encantador.

La belleza de las que llevaban esos trajes, su donaire y gracia especiales, hacían de *ellas* unas hadas en los cuentos de las Mil y una Noches.

En cuanto á ellos, mayores en número, tuvieron, también, mayoría en representaciones.

Al lado de un apuesto Napoleón ó de un gracioso Pierrot se paseaba un Mefistófeles ó un Monaguillo con olor á cera.

Generales hubo en grandísima proporción, á tal punto que en caso de conflicto internacional repentino, nuestro ejército hubiera tenido espléndidos guias.

Los "niños llorones," las "pierrettes," "botones de rosa," las



Sr. Enrique Rozas.—Sr. Hernán Besa.

Y entre el mareante ir y venir de las parejas, entre el confuso torbellino del baile á que se entregaban velozmente, parecía aspirarse un perfume tibio de lo más exquisito y agradable.

Volvemos á repetir: el baile ofrecido por el Sr. Edwards y respetable Sra. Olga Budge de Edwards, ha sido un acontecimiento social de primer orden, que no ha tenido precedente durante muchos años atrás.

Antes de terminar damos á continuación la lista de las señoritas asistentes y sus respectivos trajes, ya que es enteramente imposible dar completa la de las señoras y caballeros cuyo número llega á cerca de mil.

Srtas.: Elena Piñeira Iñiguez, Rosa té; Ana Peña Otaegui. Epoca Luis XV; Amelia Pastor Meyer, Pompadour; Teresa Riesco Errázuriz, Blanca Subercaseaux, Medioeval; Rebeca

Tagle Rodríguez, Botón de rosa; Teresa Vial Sánchez, Aldeana; María Vergara, Pierrette; Blanca Zañartu Luco, Melisandre; Adriana Zañartu Roberts, Rosa té; Emma Ross Ferari, Directorio; Raquél Ross Ferari, Luis XV; Virginia Pretot Prieto, Directorio; Laura Pretot Prieto, Luis XV; Mercedes Ferari Valdés, Pompadour; Luisa Lyon Arrieta, Imperio; Ana Riesco Errázuriz, Botón de rosa té; María Luisa Edwards, Pompadour; Francisca Edwards, Pompadour; Teresa Lisboa, Imperio; Josefina Carvallo, Princesa japonesa; Elvira Carvallo, Gitana; Luisa Lyon, Imperio; María Mackenna Huidobro, Aldeana rusa; Virginia Salas, Medioeval; Luisa Donoso Fóster,



Dueña medioeval; María Amelia Amunátegui, Proserpina; Luisa Besa Fóster, Pierrette; Teresa Bermales Lazcano, Arco Iris; Gabriela Matte Gormáz, Aldeana; Tránsito Matte Gormáz, Pierrette; Teresa Hurtado Eyzaguirre, Epoca Luis XV; Luz Lyon Lynch, Juana de Arco; Emma Lazcano, Gitana; Elena Lazcano E., Pierrette; Rosa Errázuriz Lazcano, Mariposa; Carmen Morla Lynch, Imperio; Raquél Correa Ariztía, Gitana; Raquél Délano Frederick, Española; Luz Eguigúren Pérez, Mariposa; Laura Eguigúren Pérez, Hada; Marta Eguigúren Eguigúren, Circasiana; Victoria Gandarillas V., Chochara; Teresa Gandarillas Matte, Española.

¡Poverino Neptuno!

D. Juan, el despachero de la calle de San Diego, nos envía el siguiente parrafito, sentido, redactado y escrito á su modo:

«Signor del Sucheso: Má ché barbaritá está facendo il Alcaldo col el poverino Neptuno.

Il disgraziato dío se incuentra senza pistone. Davero, signor, senza il pistone che li serveba para facer rescire el acqua.

M'hanno detto che il dottore Ollego Luco ó un altro vanno fare l'aptosia del dío perche soffre de una infirmitá terribile á l'interiore é non puó botare il acqua come si dove. E che la culpa de tutto la tiene il Alcaldo che lo ha lasciato senza il pistone correspondente.

Per la Madona! Questo é una infamia, un sacrilegio senza nome é lei dove mettere nel Sucheso questi líneas col il fine de che se le ritorne il pistone á D. Neptuno.

Devottís mo

Giovani—despachero.

P. D.—Non le mando danaro per la publicazione perche non lo tengo. Oggi non se guadagna niente nin per una caja de fosfori."



LA ESTATUA DE NEPTUNO EN LA ALAMEDA DE LAS DELICIAS.

D. Antonio Brieba.

El Viernes de la semana pasada falleció el distinguido caballero D. Antonio Brieba, que ocupaba el puesto de Consejero de los Ferrocarriles del Estado y miembro del Directorio del Partido Liberal Democrático. Su muerte ha sido lamentada por todas las personas que le conocieron y que veían en él al hombre justo y honrado y al caballero distinguido y sin tacha.



D. Antonio Brieba.

Muere el Sr. Brieba á una edad de la cual aún mucho se esperaba, pues el partido en el cual militaba, y el Estado mismo, veía en él á un abnegado correligionario.

En el Gobierno de la Nación conquistó también la admiración de todos.

Fué llamado en un tiempo á dirigir la Casa de Moneda, y en ese puesto, por su talento creador y reformista, echó á la circulación una nueva moneda, el centavo de níquel, el símbolo de la economía.

En vista de su afición y contracción para este puesto, fué enviado á Europa á estudiar los procedimientos de acuñación allí en uso, y como fruto de sus estudios, á su regreso á Chile, perfeccionó la laminación de los metales finos y aumentó la circulación de las monedas con los cóndores y escudos de oro.

Después que obtuvo su retiro de este puesto, en donde tanto éxito alcanzó, fué profesor de la Escuela Militar, Intendente y Diputado. D. Antonio Brieba, según lo ha expresado un escritor, "poseía notablemente las características de su esclarecido orígen godo,

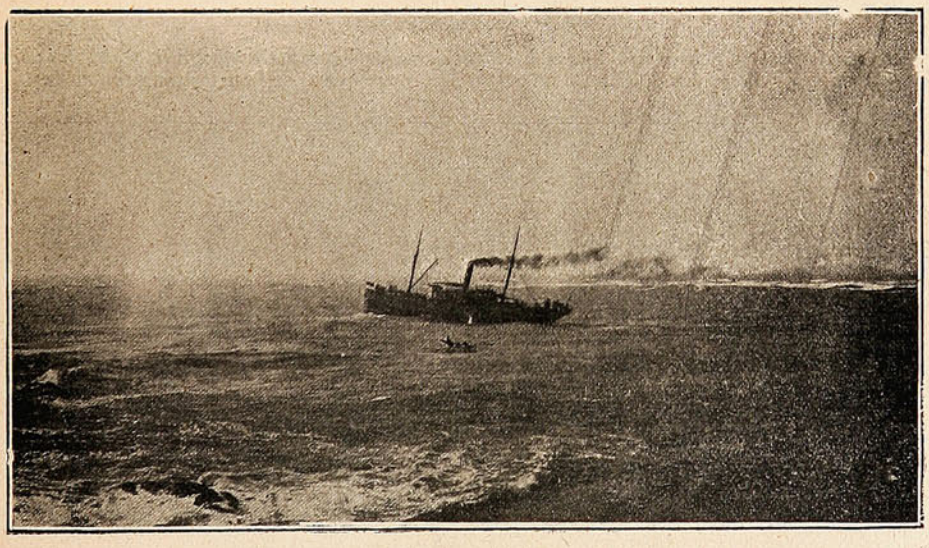
DE CONSTITUCION.

En la presento estación de las lluvias que, dicho sea de paso, se presenta con alarmantes caracteres, en especial con motivos de los rios que por fuerza aumentan considerablemente su caudal de aguas y se vuelven amenazantes, si es que no se desbordan; en esta estación, decimos, es cuando presenta mayores dificultades el paso de la famosa barra de Constitución.



EL BOTE DEL PRÁCTICO, SEÑOR WEGENER, EN LA BARRA.

Ella ha sido y seguirá siendo cementerio de muchas pequeñas embarcaciones, cuyos tripulantes, poco expertos ó demasiado confiados y temerarios, no tantean las horas de la marea aptas para verificar el paso en buenas condiciones.



PASANDO LA BARRA.

Nuestro corresponsal en Constitución nos envía las preinsertas fotografías, en las cuales se vé á un buque efectuando el paso y en otra al bote del práctico de la mencionada barra.

DE LOTA.

La preinserta fotografía, única en su género, fué tomada en una de las minas de Lota por nuestro corresponsal en Coronel.

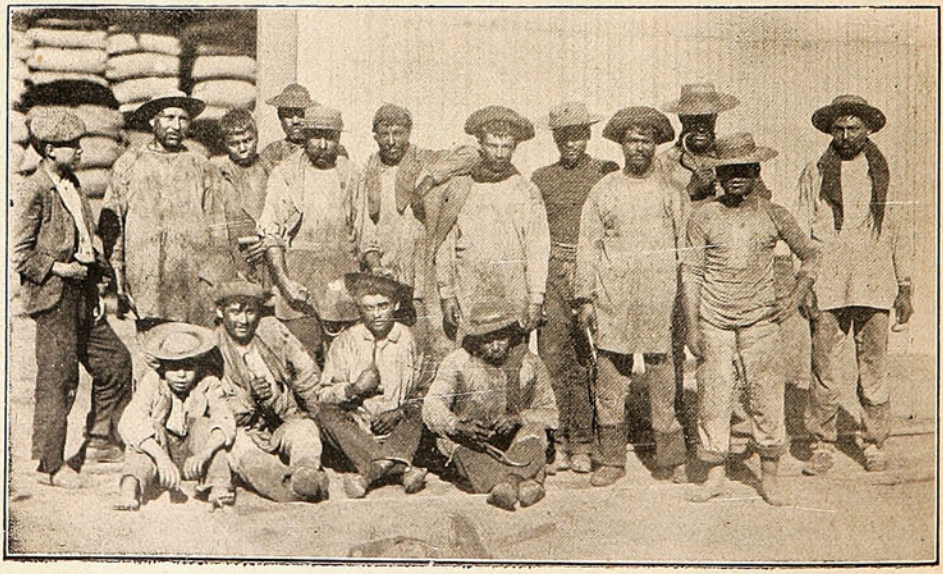


GRUPO DE MINEROS EN LOTA, MOMENTOS ANTES DE EMPEZAR LA FAENA.

Representa á un grupo de mineros momentos ántes de empezar las faenas. Al frente de ellos se encuentran los diversos capataces de las cuadrillas.

DE IQUIQUE.

Se nos envía para su publicación, lo cual hacemos gustosos, la presente fotografía de la oficina salitrera «La Democracia» y la cual representa á un grupo de trabajadores de la maestranza de dicha Oficina.



GRUPO DE OPERARIOS DE LA MAESTRANZA DE LA OFICINA «DEMOCRACIA».

DE LOS ANDES.

Fiesta social.—Haciendo un paréntesis á la vida sobria, casi apática de este pueblo, cuya sociedad muy pocas veces se da el placer de las reuniones, el Sr. Eleuterio Varela y señora invitaron hace poco á sus relaciones á un espléndido *five o'clock tea*.



Sr. Eleuterio Varela.

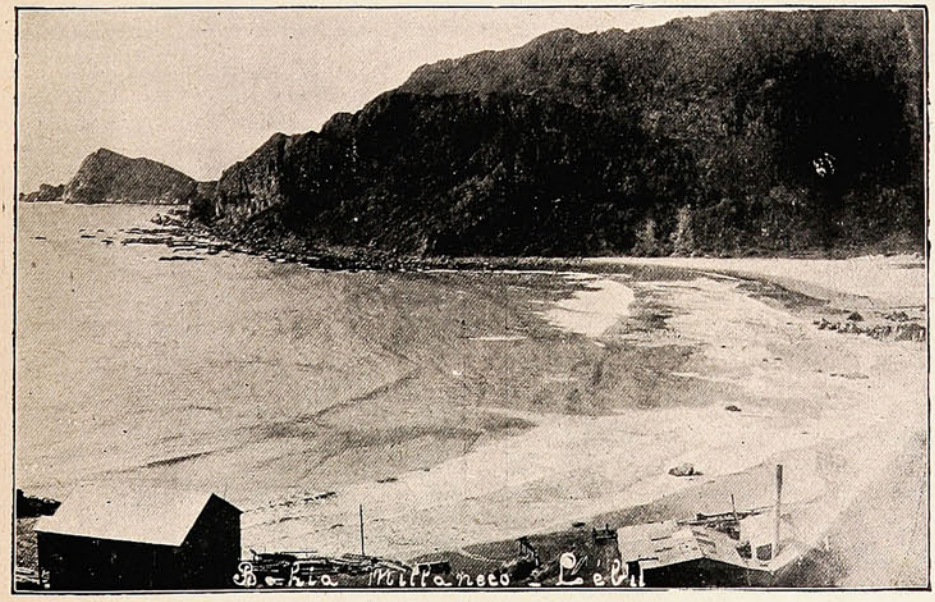


Sra. Andrea Gutiérrez de Varela.

El Sr. Varela, de nacionalidad española, es un antiguo y meritorio miembro de los Ferrocarriles del Estado en la Sección de los Andes, quien, gracias á su constancia y caballerosidad, ha sabido granjearse el cariño de jefes y subalternos y conquistarse una aureola de respeto y estimación generales.

El Sr. Varela y señora atendieron con toda amabilidad á los numerosos asistentes, los cuales se retiraron sumamente agradecidos de las amabilidades de los dueños de casa.

DE LEBU.



VISTA GENERAL DE LA BAHÍA MILLANECO.

Del Extremo Oriente.

Algo de la guerra ruso-japonesa.

Conclusión.

Estos reductos pueden calificarse de semi-permanentes; el enorme movimiento de tierras á que ha dado lugar su construcción y la apertura de los millares de pozos de lobo que los envuelven; la construcción de repuestos y blindajes, de las alambradas y demás defensas accesorias; en una palabra, la magnitud extraordinaria de estas obras, es elocuente testimonio de la escasa actividad de los generales japoneses, que tanto tiempo han dejado á sus enemigos para construirlas.



Oficial ruso recorriendo la línea del transiberiano.

Los japoneses no han hecho uso tan extenso de la fortificación de campaña; bien es verdad que, estando á la ofensiva las más de las veces, no les ha sido tan necesaria. En el campo de batalla, la infantería, provista de la pequeña pala de mango corto, ha construído algunos pequeños atrincheramientos de débil perfil.

El escaso tiempo de que disponemos nos impide dar mayor extensión á estos ligeros apuntes; pero no terminaremos sin transladar á estas líneas la apreciación que testigos oculares, entre ellos compatriotas nuestros, hacen de la calidad de las tropas.

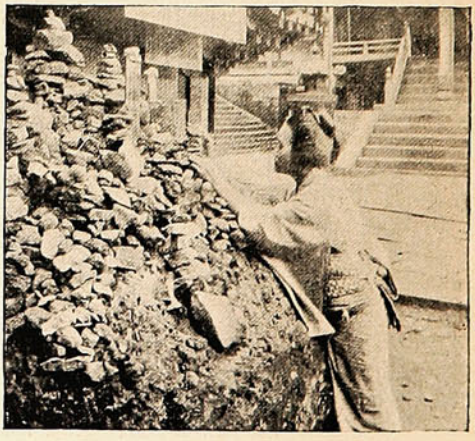
La infantería japonesa es verdaderamente admirable; su diciplina, su valor heroico, su empuje en el ataque, colocan á estas tropas á la altura de las mejores. No siempre bien empleada, se ha hecho de ella verdadero derroche, derramando su sangre á torrentes; y esto tiene que suceder siempre que se exagera la acometividad ante la mortífera acción de las armas de fuego de tiro rápido.

La caballería, en cambio, es mediana, á juicio de todos. La artillería es buena, pero no ha hecho tanto uso de la observación y de la puntería indirecta como su enemiga la rusa.

Los ingenieros han trabajado mucho en obras de viabilidad y en las de ataque á las posiciones fortificadas. La telegrafía y la telefonía funcionan constantemente. La infantería rusa ha demostrado una vez más sus históricas



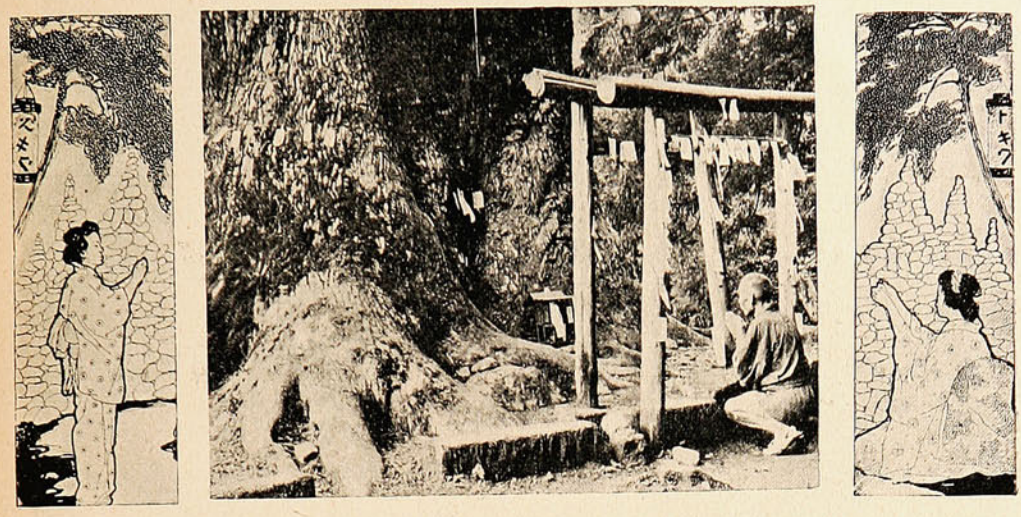
Un ídolo japonés



Una japonesa preparando un altar con piedras para hacer sus oraciones.

cualidades de solidez, siempre dispuesta á batirse heroicamente; las retiradas que ha tenido que operar ante la superioridad numérica de sus enemigos no han quebrantado su firmeza.

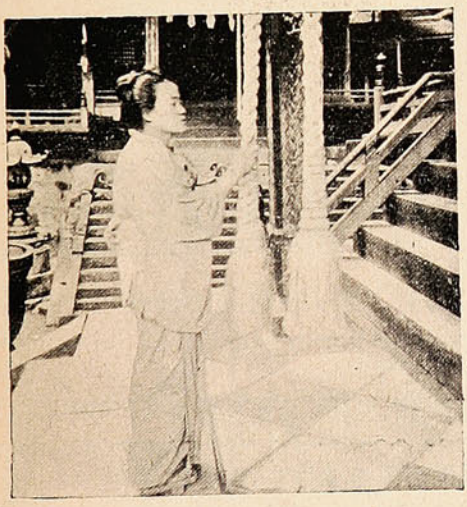
La artillería se ha conducido con una habilidad técnica y un valor muy grandes; por una cuidadosa observación del tiro, y empleando cuantas veces ha sido posible la puntería indirecta, su acción en las sangrientas batallas de esta guerra ha sido siempre eficacísima.



DEVOTOS JAPONESES ADORANDO EL ARBOL SAGRADO EN MIJOGI.

Los ingenieros rusos han tenido ruda y fructífera labor; sus trabajos de todas clases confirman el crédito de que goza tan distinguido cuerpo, y las obras de defensa creadas en Port Arthur por el General Krondachenco, hacen de este ilustre ingeniero un digno sucesor de Todleben.

Inspira el pueblo japonés grande admiración por los esfuerzos gigantescos que ha desarrollado y por su heroicidad y amor á la patria; pero no todos los que simpatizan con el Japón llevan estos sentimientos de admiración hasta el punto de hacer votos por el triunfo de sus armas, que consideran altamente perjudicial para los intereses europeos. Y no es que el llamado peligro amarillo consista en invasiones bélicas del Occidente; el peligro es de orden económico.



Japonesa despertando á los dioses antes de la plegaria. Esta ceremonia se hace tirando de un cordón de campanilla.



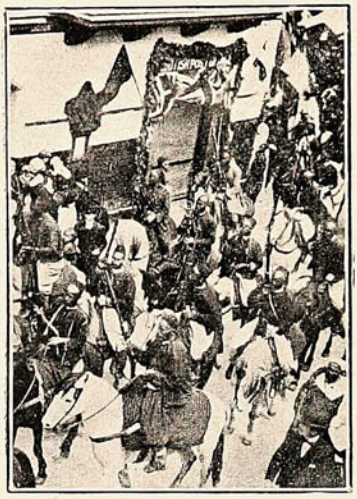
Japonesa pidiendo á la divinidad la terminación de un dolor de muelas.

El día en que el Japón triunfante, cual porta-estandarte de la civilización, difunda el progreso en la raza amarilla; cuando los 600 millones de chinos, japoneses, filipinos, etc., tengan industrias florecientes é invadan los mercados con productos que no admitan competencia por la baratura, debida principalmente á la de la mano de obra, Europa, que ya padece actualmente el rudo concurso industrial de los Estados Unidos de América, habría de quedar muy mal parada. Sirva de consuelo que el plazo es todavía largo.

José Marvá y Mayer,
Coronel de ingenieros.

DE MARRUECOS.

El Kaiser en Tanger.—El Emperador Guillermo hizo no ha mucho una visita á Tanger, con el fin de arreglar las relaciones comerciales de su país con Marruecos. En la ciudad de Tanger estuvo sólo de paso por algunas horas, pero según las crónicas de los diarios alemanes, ese tiempo dejará gratos recuerdos y marcará una época en la historia del pueblo marroquí.



La caballería de Moorish durante el desfile.

Este, entusiasmado, organizó fiestas en honor del ilustre huésped, las cuales se desarrollaron entre el bullicio y la animación propias de estas ocasiones.

Se efectuaron numerosos desfiles por la casa donde estuvo por momentos el Emperador y su comitiva.

Se hizo también una procesión religiosa que pone de relieve el carácter del pueblo y su veneración á la doctrina que profesan. Durante la procesión ó desfile reinó un completo orden digno del acto que se celebraba.



Ma-Clean en la procesión

Formaron en ella los grandes de la ciudad, todos con sus investiduras especiales para esta clase de ceremonias.

Llamó bastante la atención la presencia en ella, á la cabeza del grupo, del Kaid Maclean, que tanto renombre y popularidad se ha conquistado últimamente por su actuación en la cuestión Marruecos.

Detrás de él se colocaron cuatro individuos del ejército marroquí que le servían de escolta; seguía á continuación el Kaiser Guillermo montado sobre un hermoso caballo blanco, le escoltaba una docena de soldados; á continuación venían los delegados alemanes que acompañaban al Emperador y un numeroso público de todas las esferas sociales.

La procesión salió de una de las mezquitas más antiguas de la ciudad.

El trayecto que recorrió estaba exquisitamente adornado.

Las casas lucían hermosos trofeos, escudos alemanes, la bandera del mismo país y muchos otros adornos que revelaban en sus propietarios, á la vez que un exquisito gusto artístico, el regocijo con que veían llegar, aún cuando fuese por pocas horas, al distinguido viajero.



Frente al Consulado Británico.

Este grandioso recibimiento hecho al Kaiser demuestra las grandes simpatías que los marroquíes profesan al Emperador de Alemania y á toda la nación en general.

PARIS — SANTIAGO

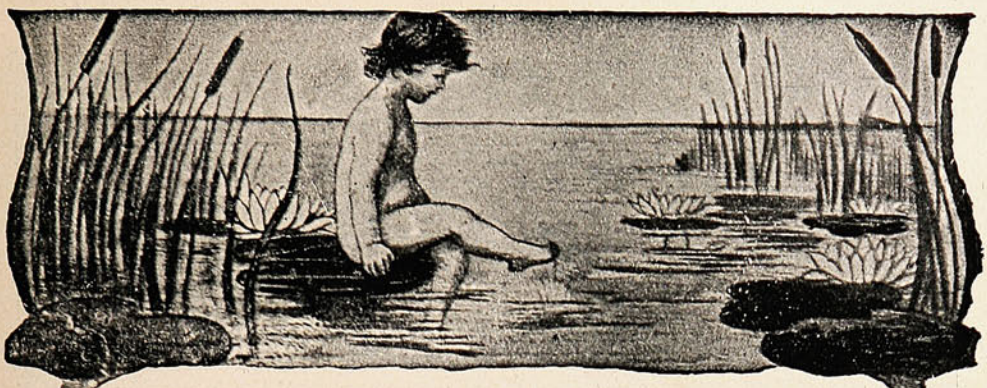
MADAME MARIE NOTELET

EX-PREMIERE MAISON VIROT (PARIS)

MODES -- CHAPEAUX

Ultimas creaciones — Precios moderados

SANTIAGO — MERCED, 722.



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

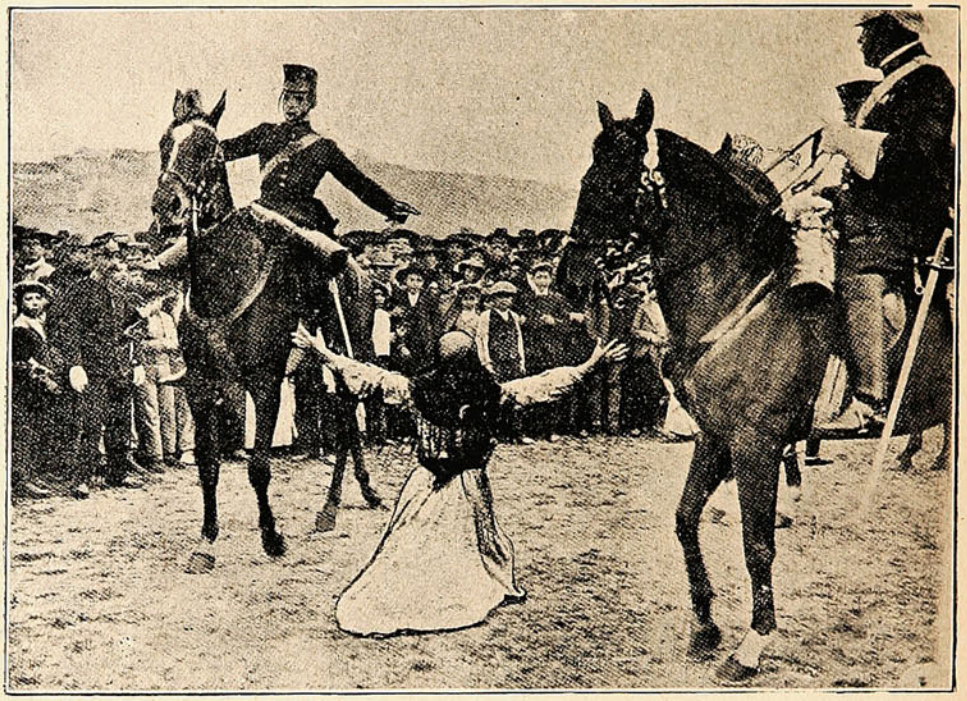
EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

Calle Esmeralda, N.° 14.

El Rey Alfonso en Badajoz.—Las crónicas, han dado cuenta comentando el hecho de la escena desarrollada en el pueblo de Badajoz, durante la visita que á él hizo el Rey Alfonso XIII.

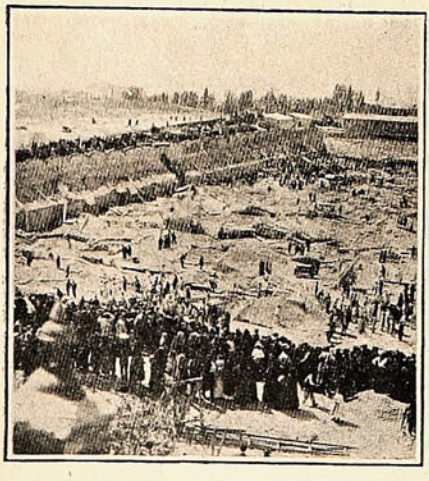
Según esas crónicas el Rey fué aclamado por el pueblo con una gran recepción que se le hizo.



UNA MUJER DE BADAJOZ DIRIGIENDO UNA SÚPLICA Á ALFONSO XIII.

Sabido es el cariño y casi fanático respeto que los habitantes de pueblos chicos españoles tienen á sus soberanos. La escena que reproduce nuestro grabado presenta á una infeliz mujer arrodillada frente al Rey pidiendo protección para ella y su familia. Por supuesto, el monarca supo premiar como se lo merecía tamaña acción y atendió la solicitud que le hizo.

Destrucción de un viaducto.—Una de las mejoras que el Gobierno español quiso introducir en la capital de España, Madrid, con el objeto de proveer de agua á la ciudad, ha sido la de hacer construír un viaducto en sus alrededores. Este viaducto sería provisto de agua de la que contiene el canal llamado de Isabel II, que es bastante extenso y profundo.



Vista de las ruinas.

Se puso manos á la obra y una vez concluído se le llenó con el líquido elemento, el que se precipitó en el viaducto, llenándolo completamente.

Pero desgraciadamente la construcción de esta obra no ha sido hecha con la solidez que es necesario en obras de esta naturaleza, y tomando en cuenta la enorme cantidad de agua que tenía que recibir, por lo que sus paredes no pudieron resistir tanta presión y se destruyeron.

La consternación y el pánico se apoderó de los habitantes de Madrid al tener conocimiento de lo que había sucedido; más, felizmente, este fracaso, á causa de la mala construcción de la obra, no trajo graves consecuencias como se había creido al principio.

Lo que evitó la terrible catástrofe, que en un principio se creyó inevitable, fué la ligereza con que las autoridades procedieron en tan críticas circunstancias, á hacer desviar las corrientes de las aguas para que no se vaciaran sobre la ciudad, que si tal cosa hubiera sucedido la mayor parte de los barrios donde habita la gente más menesterosa de Madrid habría sido la más perjudicada, tanto en sus escasos haberes cuanto por la gran pérdida de vidas.

La Conquista del Mar.

(Conclusión).

Mas el movimiento de la barca no tardó en marearnos y mi primo fué el primero en rogar encarecidamente que nos trajeran á tierra.

Calcúlese lo que con esto nos reímos.

Esto dió motivo aquella noche para que mi padre, que era muy chistoso y ocurrente, nos contara una anécdota singular.

—Había en mi pueblo, nos dijo, un zapatero llamado el tío Calandrio que, no teniendo nada que hacer en su oficio, tuvo la idea de ponerse á navegar.

Pero no de simple marinero, sino de contramaestre.

—¿Contramaestre? exclamó uno de los presentes; ¿pero cómo podía un zapatero que no había estado nunca en el mar dirigir las maniobras?

—Ahí está precisamente la gracia del cuento, replicó mi padre. Nuestro hombre no sabía en dónde estaban el norte y el sur, pero como quería ganarse la vida y que no lo mandaran, sentó plaza de contramaestre.

Un capitán, que necesitaba persona que desempeñara esta plaza, lo tomó, fiándose en su charla.

El barco hizo los preparativos de salida, su aguada, tomó víveres, y se lanzó fuera del puerto.

—Aquí empezaron los apuros del contramaestre, añadió mi padre, pues naturalmente, el capitán se descargó en su ayudante de los pequeños cuidados exigidos por la navegación.





En mal hora. Aquello fué una babel, y á los cuatro ó seis días el buque había mudado de derrotero y las cosas estaban á bordo en el desórden más completo. El capitán notó demasiado tarde lo que ocurría, pero, no pudiendo creer que su contramaestre no entendiera del oficio, le hizo unas advertencias. Mas pronto fué necesario convencerse de que aquel individuo no había navegado jamás.

Cuando el capitán, irritado é impaciente, acababa por mandar las maniobras, el tío Calandrio gritaba en seguida:

—Eso mismo iba á mandar yo, mi capitán.

Al fin, un día el capitán, queriendo saber á qué atenerse gritó, durante una tormenta:

—Que cojan dos rizos.

—Eso mismo iba á mandar yo mi capitán.

—Que tiren al mar el caldero del rancho, y con él al tío Calandrio.

—Eso mismo, gritó éste.....; pero cuando oyó el fin de la frase, agregó:

—Pero que lo saquen otra vez.

El capitán no pudo menos de reirse de la presencia de espíritu de tan gran tunante, y esto le apagó la cólera. Mandó que le pegaran una paliza y le perdonó su tunantada. Demás está decir que en adelante mi primo se llamó el tío Calandrio.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

EL CONQUISTADOR DE OFICIO

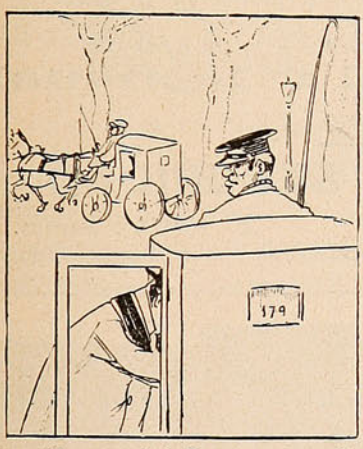
POR RICARDO FRADERA.



1.—¡Vaya un cuerpo!



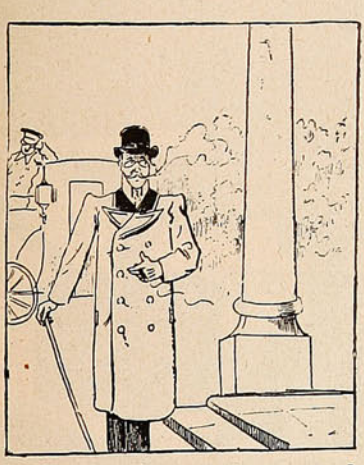
2.—La seguiré, y cuidado que llevamos andado ya tres kilómetros.



3.—¿Toma coche? Pues yo otro. ¡Oye, no pierdas de vista aquel carruaje!



4.—¡Por vida de Dios! ¡Las mesas de enfrente ocupadas y yo sin poderle ver el rostro!



5.—Creo lo más conveniente aguardarla á la salida del Hotel y así...



6.—¡¡Cielos!! ¡¡Vaya un molde de hacer caretas!!

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D, ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todos los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

"LA BOLA DE ORO"

Se trasladó á la Calle Victoria 187-A, cerca esquina General Cruz.

SE RECIBEN PRENDAS A LARGO PLAZO

Ventas al Semanal y Mensual

GRAN REALIZACION DE ALHAJAS

GRAN BOVEDA DE SEGURIDAD

A. Emilio Serra.

COCINA

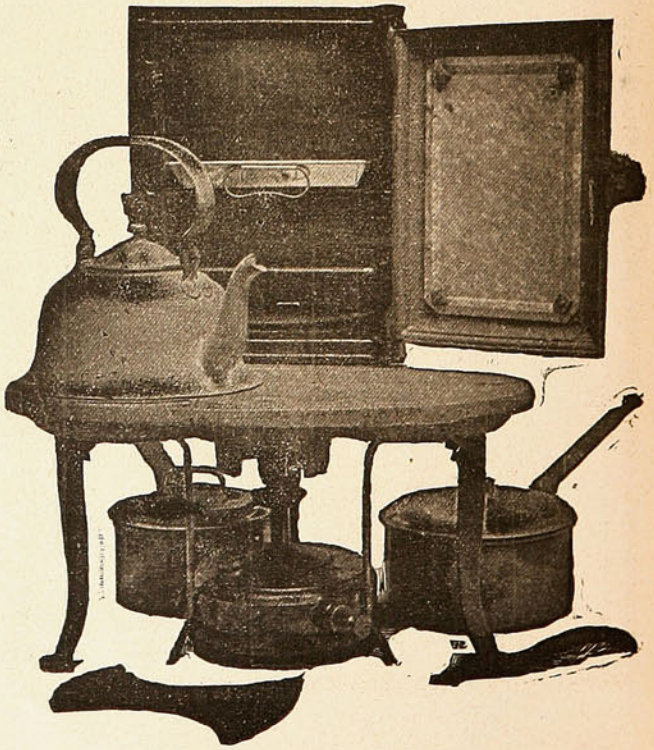
rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

Precio: con horno	$ 35.00
Id. sin horno...	„ 25.00
Anafe "Sirius," solo	„ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO



W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

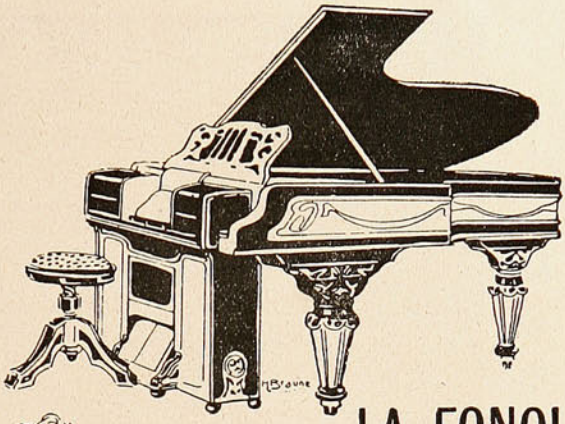
Calle Serrano, N.° 30.

PIANOS

solamente MARCAS de Primera Clase

Buena Calidad Garantida







LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.



"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

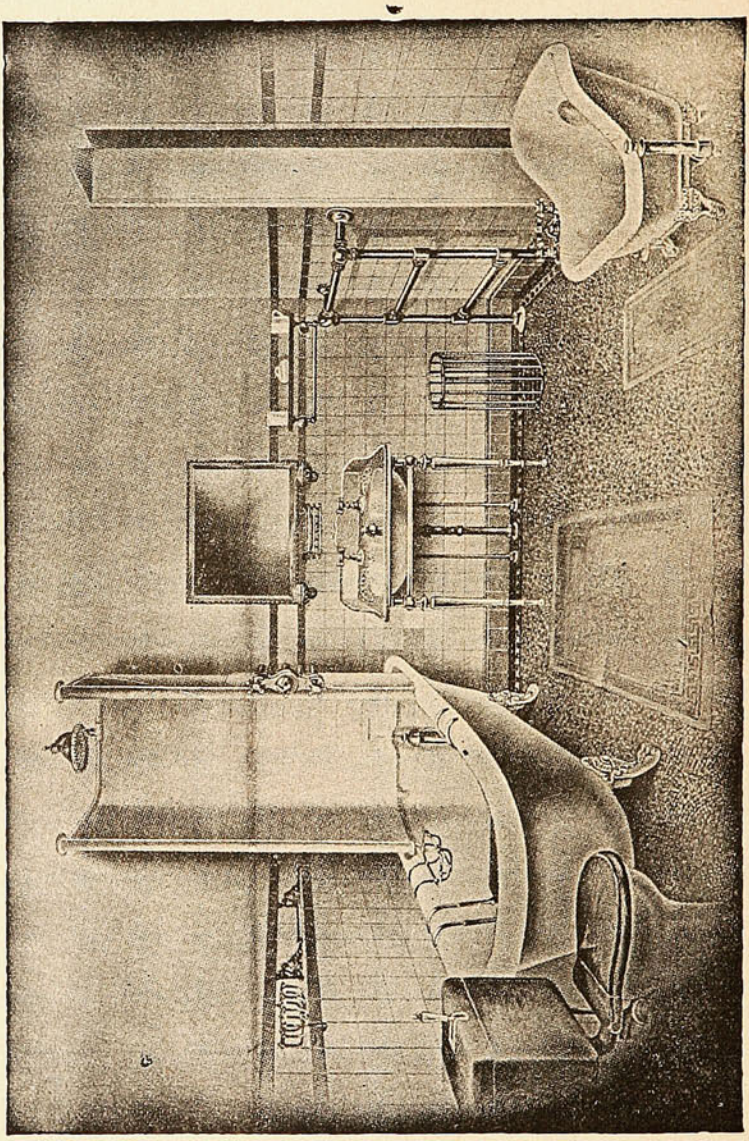
ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

Buscando novio:

Un padre que busca un marido para su hija dice á un joven:

—Mi hija tiene educación completa. Dibuja, toca el piano, monta á caballo, conoce la esgrima y habla cuatro idiomas.

—Si yo supiese cocinar—contesta el joven—me casaba con ella.



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

RIESGOS DE MAR

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "EXCELSIOR." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. **RIVERO Y Ca.**, APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO
SUCURSAL
SANTIAGO

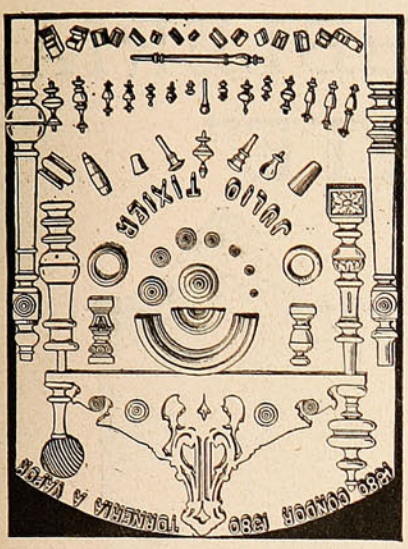


Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON
BALFOUR
&
CO.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE

Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ✣ ✣
✣ ✣ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

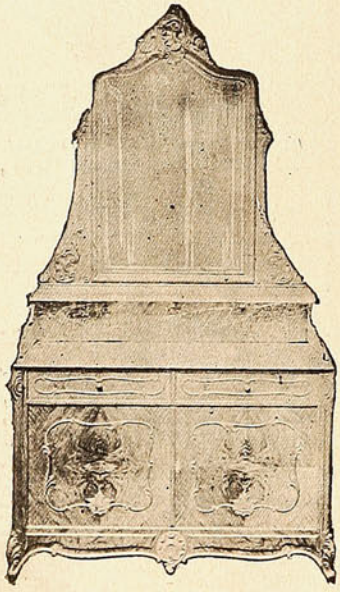
SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

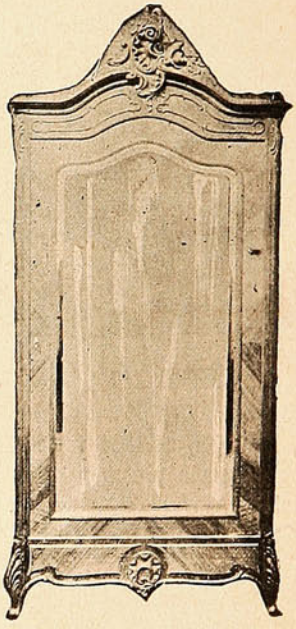
AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO---PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

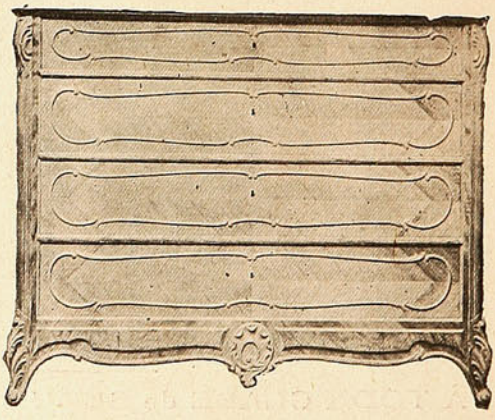
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

Allá va la barca....

Fatigado, sudoroso, cubierta la frente por el polvo del camino, llegué, triste peregrino de la vida, á la mágica orilla del mar.

Y la barca velera ya se alejaba suavemente, lentamente, al impulso de una cálida ráfaga de primavera.

Blancas nubes, blancas, flotando en la altura, amortiguaban los ardientes rayos del sol, y mandaban una ténue sombra, llena de encanto, sobre la superficie del mar salobre.

Y ellos, de pie, unidos por íntimo abrazo, con los ojos fijos en las azuladas lejanías, entonaban gozosos: «¡SALVE, SALVE, OH, NUEVA VIDA!»

Y—¡tristes despojos!—á la orilla, las cuerdas de la rota amarra, eran las únicas que revelaban una larga peregrinación.....

—¿A dónde va la barca?

—Allá.../ va la barca .....

Ella: alma, sentimiento—Él: carácter, corazon; se unieron formando un sólo ser. De hoy más unidos de las manos, atravesarán el mar de la vida, cantando, alegres, la dicha de vivir.

En la primavera de la edad, no se teme nada, todo se arriesga (¿dónde está el caracter?); qué importa que en la ruda travesía hayan afilados escollos, amenazantes, como las garras de los genios del mal; qué importa que la mirada se pierda entre las brumas del porvenir y que no se distinga la otra ribera, la ribera prometida; qué importa que las brisas perfumadas se cambien á menudo en recios aquilones: las jarcias temblarán, cabeceará algo la barca velera, más, imposible, jamás podrá zozobrar ella, ese santuario del hogar honrado.

Sí, el diestro timonel, el Amor, os conducirá bien, no habrá peligro, lleva el ancla sagrada.

Tened Fé en vuestro destino y Esperanza en llegar pronto, gozosos, al puerto deseado.

Y yo, desde la mágica orilla del mar, después de despediros alegremente, levantaré mis preces á la Altura, murmurando secretamente:

—Allá va la barca, alla va, al país del Amor eterno, de la dicha sin fín.....

José A. de Jáuregui.

—Pero, ¿por qué lloras, hijita?

—No es para menos. Fíjate que en el beneficio del Mártes, á pesar de lo bien que te portastes en el papel de Tarugo, poco faltó para que nos sacaran como rata tirante.

Efectos del la ley de divorcio en Francia:

Una mujer se ha divorciado de su primer marido para casarse con el padre de éste.

Consumado el sacrificio exclama aquella:

—¡Horror! Soy la suegra de mí misma.

A AIMEE.

Tu rostro es un poema, es un poema inédito,
En él ha escrito un canto cada nueva emoción,
Mis besos han trazado las estrofas más bellas
sobre tu rostro terso, terso como una flor.

Mujer, tú no lo sabes. La dicha es más efímera
que el humo de la pipa, la espuma del champagne
y el perfume. Tú sabes que quien tiene veinte años
puede hacer su querida á la felicidad.

Y es por eso que beso tus labios virginales,
aspirando el perfume de tu carne, ¡oh mujer!
Cuando yo esté clavado en la cruz de mis penas,
sólo hiel y vinagre me darán á beber!

Emilio FINOT FRANCO.

Cansancio y miedo.

La jornada es muy larga,
muy pesada la carga,
el pan muy duro, el agua muy amarga.

Clavando sus miradas en la altura,
lentamente camina mi alma pura
por la gran selva obscura...

En la tiniebla acechan los ladrones;
roban el oro de las ilusiones
y hieren á traición los corazones...

La jornada es muy larga,
muy pesada la carga,
el pan muy duro, el agua muy amarga.

Emilio FINOT FRANCO.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS" EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de Sucesos, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REJISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

TÉ DULCINEA

SIN PAR



LA TAZA DE PAZ

SUCESOS

Año III — Valparaíso, Agosto 11 de 1905. — N.° 155

D. GERMAN EN VALPARAISO O LAS DIEZ DE ÚLTIMA.



¿A qué habrá venido D. Germán?



MR. BONIFAX.

Me comprende y me adora. Su extraña
cabeza deforme, magnífica y triste,
se transforma, embellece y se viste,
de fiesta, por arte de mágica maña.

—

Cuando ufano y gozoso acompaña
mi errabundo paseo. No existe
pasión más constante y humilde. Resiste
de mis cóleras rudas la saña.

—

Conoce y la busca mi extrema guarida.
Celebra mis glorias y sabe mi nombre,
que para él representa la vida.

—

Por mi parte he llegado á pensar y no yerro,
que Monsieur Bonifax, superhombre,
se ha ocultado en la forma de perro.

Diego Fernández Espiro.

Sociedad «Imprenta y Litografía Universo», Valparaíso—Santiago.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico. Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: Chirgwin y Ca., Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.

AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS.

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



EXIJASE Manantial del PAVILLON

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Presentamos este ESTABLECIMIENTO al público, porque es el que da mejores garantías.

—

Tiene gran Surtido

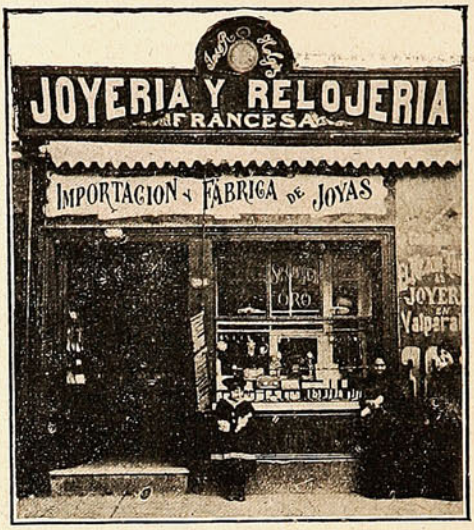
EN

JOYAS, BRILLANTES, PERLAS

y Artículos para regalos.

Todo de gusto Especial.

—



Tiene también el mejor taller de

JOYERIA

EN

VALPARAISO,

atendido por su dueño, que ha trabajado en los mejores Establecimientos de Europa.

Sus precios son asombrosamente baratos.

Conociendo sus trabajos y precios nadie compra en otro Establecimiento.

JOYERIA FRANCESA

CALLE VICTORIA, 380 B, frente de la Artillería de Costa.

VALPARAISO.

KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

REALIZACION

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela que por liquidación de mi negocio

"EL GREMIO MARINO"

realizo desde esta fecha todas las mercaderías existentes en mi almacen.

Enrique Petronio.

ESTA CASA OFRECE A LAS SEÑORAS UN ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN:

Géneros de Lana, Capas, Blusas, Enaguas, Adornos y Artículos de fantasía.

—o—

ESPECIALIDAD

— EN —

MANTOS

Colchas, Toallas, Carpetas, Pañuelos, Géneros para Sabanas, Mantelería de hilo, Medias para Señoras y niños.



TIENDA "EL ZIG-ZAG"--82, Victoria, 82.

JUAN G. SEARLE é HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de Londres, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos.
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de **botones, espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados**, etc., etc.

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 168-82.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.



Después de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

LA JAPONESA

Es el mejor de los Cigarrillos.

LA JAPONESA

Con PREMIOS en DINERO EFECTIVO que van adentro de las Cajetillas.

RECOMENDAMOS los TABACOS PICADOS como una ESPECIALIDAD



Los Premios son de 1, 2, 5, 10, 20, 50 y 100 Pesos.

ESTA FÁBRICA ES LA

Única Premiada en la Exposición de Búffalo.

FÁBRICA NACIONAL DE TABACOS Y CIGARRILLOS

DE

CARRERA, RODRIGUEZ y Ca.

Victoria, 336. — VALPARAISO. — Teléfono 640.



Nada hay mas seductor que la belleza de una mujer. Sus ademanes, sus gestos, su elegancia nos atraen, porque son hijas de la hermosura. Una de éstas es la que habla y os anuncia la nueva cosecha del inimitable

Aceite Marca "ESCUDO CHILENO"

usado en los mejores hoteles y en las casas de familias de buen gusto, por sus cualidades que lo hacen sin competencia.

"Pedidlo, dice ella, en todos los almacenes y probadlo, que os convencereis de mis palabras"

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Ultima Realización

de las

Novedades de Invierno.

Están llegando **LAS NOVEDADES DE VERANO.**

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

A las madres chilenas.

Dedicamos los dos testimonios que siguen:

"Con el corazón lleno de gratitud, tengo el agrado de manifestarle que he salvado á mi hijo de la peste viruela con el **Jarabe de San Agustin**.

Reconocidos claramente los síntomas de peste viruela por dos facultativos y, ya previendo las consecuencias de la terrible infección, suministré á mi hijo, por indicación de una señora amiga, el milagroso **Jarabe de San Agustin** de *frai Bonifacio dalle Palme* y con un solo frasco he conseguido ver á mi hijo, Luis Alberto, completamente sano.

Doy gracias al Todopoderoso y al muy Reverendo fraile que llegó á preparar un farmáceo tan portentoso.—PEDRO MORGADO.—Calle del Clave, 57, Valparaíso."

"Cumplo con el deber de declarar que, después de seis meses de penosa enfermedad, habiendo inútilmente probado todos los medicamentos, ahora mi hijito está complet mente sano, debido á la eficacia del **Jarabe de San Agustin** del *fraile Bonifacio dalle Palme*.—NATALIO B. AGENO, oficial maquinista de la *Armada Argentina*."



El Jarabe de San Agustin es el más perfecto depurador y regenerador de la sangre. De efecto grande y seguro en las enfermedades de los niños, de los adultos, de los ancianos.

Las buenas madres tienen que leer el opúsculo de *frai Bonifacio dalle Palme* y consultarlo en caso de enfermedad. Lo remitimos grátis.

Se vende en las buenas boticas á DOS PESOS el frasco.

Depósito General: BARBAGELATA y MARTINA, Calle del Clave, 11, Valparaiso.

Sub-Agente para el Norte: AUGUSTO CALCAGNO, Calle Cochrane, 17 H.

Viña del Mar: AQUILES OGNIO, Calle Valparaiso, N.° 167.

Para asegurarse la inmunidad contra la peste viruela precisa hacer uso del polvo **Destroyer**, el más potente insecticida conocido, premiado en Londres, Berlín, Roma y París.

Tuberculosis-Raquitismo-Anemia-Agotamiento Nervioso

se curan haciendo uso de las **Obleas Benvenuto** á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado.

La preparación terapéutica más sorprendente del siglo.

Gran Medalla de Oro en las Exposiciones de Londres y París.

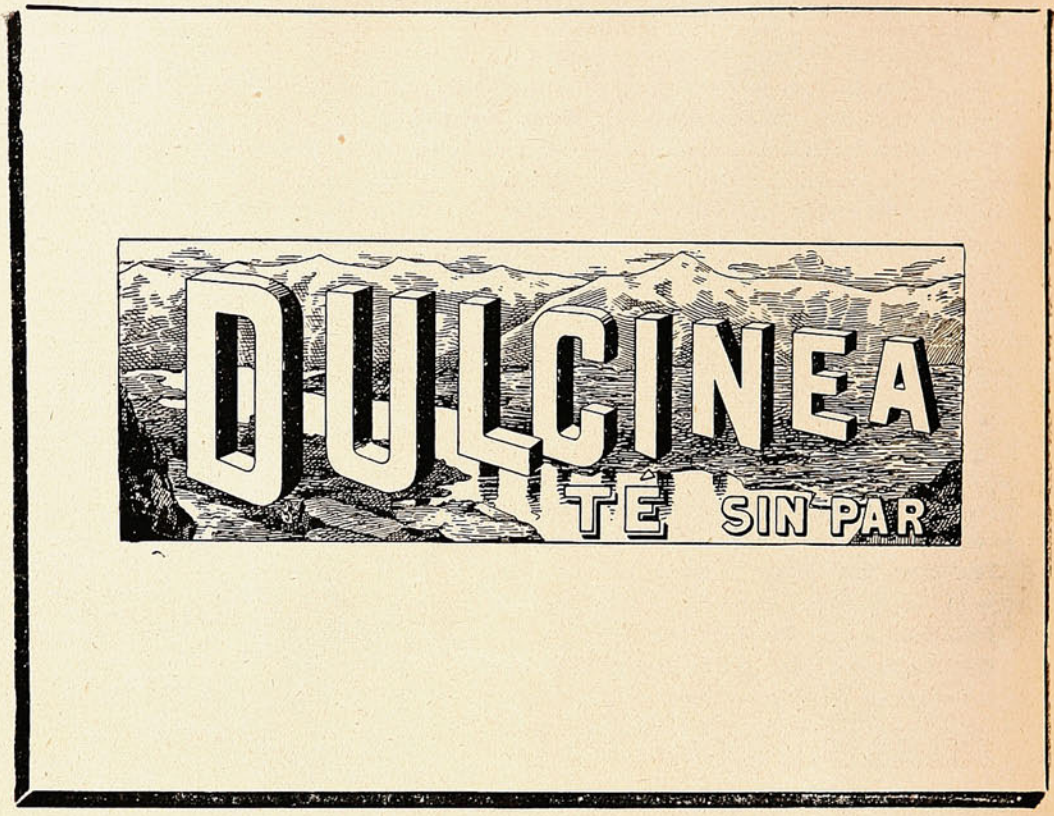
Supera en eficacia todas las emulsiones.

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao líquido purificado. En dosis para niños y adultos. Recomendada por las siguientes celebridades médicas: Prof. Enrique Morselli, Prof. Agustín Capelli, Prof. L. A. Oliva. Doctora Ester Bonomi, Doc or Luis Macagni, etc.

En venta en todas las buenas Boticas.

Depósito General: **Barbagelata y Martina,** Calle Clave, 11.—VALPARAÍSO.

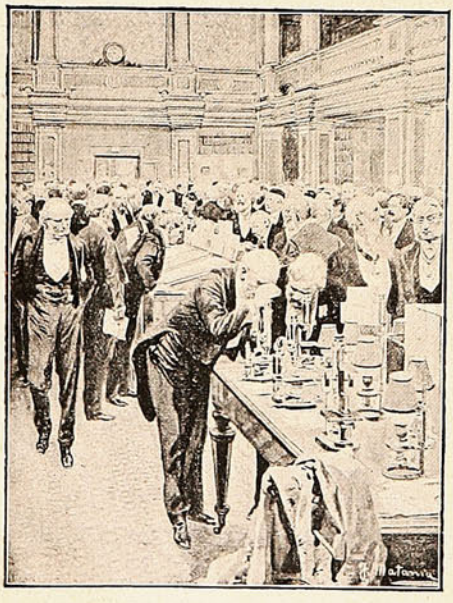
ASMA ¿Sufre Ud. de esta penosa enfermedad? ¿Quiere Ud. sanar completamente para siempre? Escriba: Casilla Correo 1305.—Valparaíso.



DE INGLATERRA.

Sociedad de sabios.—La segunda reunión del presente año de los miembros de la Sociedad Real Científica de Lóndres, verificada el 17 de Mayo último en el «Burlington House», alcanzó grandes caractéres por los adelantos mostrados por ese cuerpo de los hombres ilustrados, los sabios de la nación inglesa.

Allí se encontraban los hombres de ciencia cuyas revelaciones han sido siempre respetadas como verdades santas por la humanidad que ha visto en ellos la verdadera conciencia, el ámplio conocimiento de la materia estudiada, y que á tantas vicisitudes se presentaron antes de que ellos entraran á esclarecerla, á darla á luz con sus estudios á la vez que vastos completísimos. Esta Sociedad, una de las pocas con que cuenta la Europa, en su conjunto es hoy por hoy el foco, ó mejor dicho el centro de donde emanan las grandes ideas, que surten las inteligencias humanas. Los grandes problemas científicos se estrellan en esa masa intelectual, hasta llegar á su completa resolución



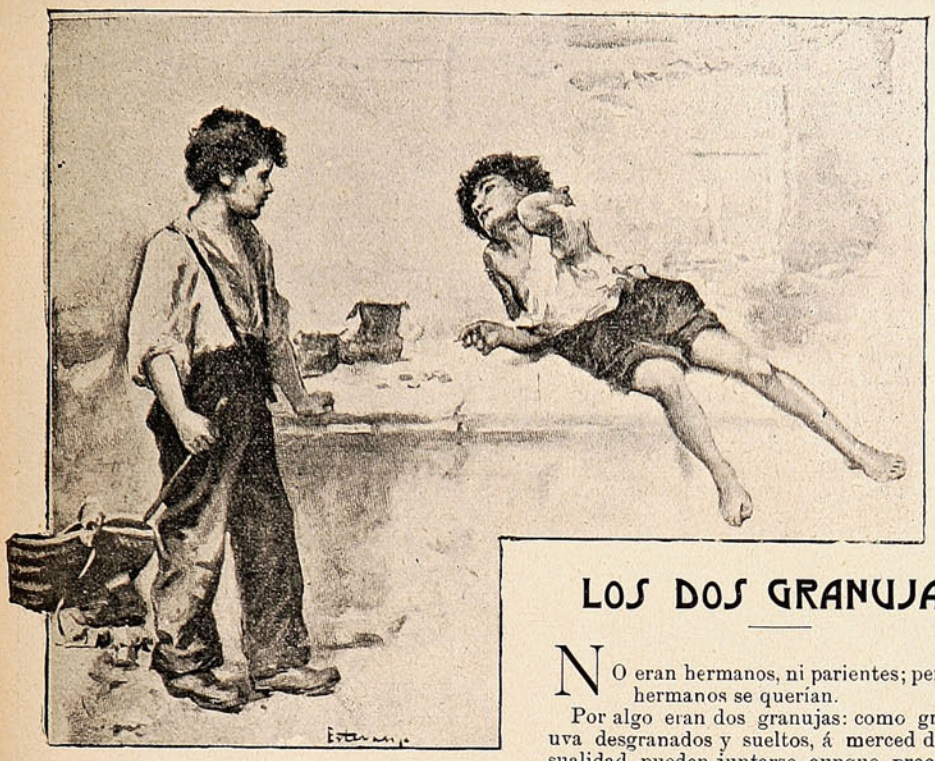
En la sala de la Exposición.

Los socios de esta institución, todos ellos venerables personas, como puede verse por el grabado presente, fueron recibidos por el Director Sir William Huggins. Las exhibiciones que se hicieron fueron todas de materias científicas.

En un amplísimo y elegante salón se colocaron los instrumentos sobre los cuales se basaría la segunda reunión.

Llamó grandemente la atención de los asistentes los nuevos aparatos ideados por Sir Oliver Lodge's, confeccionados para mostrar el uso de la electricidad producida por la alta tensión de corrientes contínuas.

Otras de las secciones dignas de llamar la atención fué la de Mr. Percival Landon's Lhassa, donde se exhibirán cuadros y fotografías tomadas por la Expedición Nacional Antártica.



LOS DOS GRANUJAS.

NO eran hermanos, ni parientes; pero como hermanos se querían.

Por algo eran dos granujas: como granos de uva desgranados y sueltos, á merced de la casualidad pueden juntarse aunque procedan de racimos distintos y aún de distintas viñas, así se juntaron nuestros dos héroes por puro efecto de la casualidad.

Al uno le llamaban *Zampatortas*, porque era mofletudo y parecía bobo; realmente no era bobo sino bonachón y calmoso. El otro se llamaba *Pincharratas* porque era vivo, camorrista y siempre tenía algún dicho agudo con que pinchaba á los demás chicuelos.

Por ser tan opuestos, eran tan amigos, desde aquella noche en que la casualidad les reunió en un socavón de San Isidro. En el socavón estaba durmiendo Pincharratas que por entonces tenía oficio de arenero. Y sumergido estaba en profundo sueño cuando le despertó algo que cerca de él se rebullía.

Creyó que era un perro, y entre sueños le dijo: «fuera, chucho». Pero luego lo pensó mejor, coordinó sus ideas y, cambiando de táctica, le dijo al bulto que imaginaba ser perro, «ven acá chucho y dame calor».

El bulto se acercó obediente. Pincharratas probó á cogerle la cabeza y encontró una pelambrera enorme. «Vamos, es un perro de aguas»—pensó.

Luego quiso tocarle el hocico y no pudo menos de exclamar: «no es de aguas, no, que tiene el hocico redondo y aplastado; debe ser perro de presa. No me muerdas, chucho».

El supuesto perro protestó con dulzura y con cierta timidez. No soy chucho, que soy Zampatortas.

¡Toma! si no es perro, ¡si es otro muchacho! Bueno, ponte cerca para que nos demos calor, que la noche está fría.

A poco rato dormían los dos granujas con sueño profundo; pero más profundo el de Zampatortas que el de Pincharratas. Este á veces tenía pesadillas. El otro nunca: su sueño era todo negro y uniforme; sin visiones ni sobresaltos.

Al día siguiente, juntos salieron del socavón: ya no se separaron nunca y de este modo llegaron á ser grandes amigos. Juntos vendían arena; juntos recogían botas viejas y sombreros viejos; y el perro grande ó el perro chico que cogían era de los dos por igual.

Por ser sus caracteres tan opuestos se amoldaban por manera perfecta y se querían todo lo que dos granujas pueden quererse.

La casualidad ó la Providencia quiso poner á prueba este cariño. ¡Qué amor no se fatiga! ¡Qué imperio no se deshace! ¡Qué guijarro que caiga en el río, á fuerza de rozar, no se convertirá en arena!

Llegó, pues, el día de la tentación, mejor dicho, llegó la noche.

Iban tristes y hambrientos los dos granujas: hacía día y medio que no probaban bocado.

Por caso extraordinario y atendiendo á lo apurado de las circunstancias y al hambre que les daba tremendos mordiscos en el estómago decidieron pedir limosna.

—Pide tú,—le dijo Pincharratas á Zampatortas.

—No me atrevo—dijo éste.—No sé cómo pedir. No me harán caso.

—Bueno; pues pediré yo—dijo Pincharratas; y como en aquel momento pasaban por delante de un Club y de él salía un caballero, al clubman se fué el Pincharratas, y con voz chillona le persiguió pidiéndole un perro chico ó mejor un perro grande.

Al caballero, acaso le hizo gracia el desparpajo y la desvergüenza del granuja; y, sonriendo con malicia, le dijo: «un perro grande es poco; toma un duro», y puso una moneda de plata en la extendida manita del chicuelo.

El caballero se alejó. Pincharratas se quedó sin saber lo que le pasaba, con la mano abierta y en ella el duro. Y no salió de su éxtasis hasta que le cogió Zampatortas por el brazo diciéndole en voz muy baja:

—¡Te ha dado un duro, te ha dado un duro! ¡guárdalo que *nos lo pueden quitar!*

—Sí; es verdad,—dijo Pincharratas—*me lo pueden quitar.*—Y guardó apresuradamente la moneda.

El psicólogo nota aquí con tristeza el cambio de *número gramatical.*

—*Nos* lo pueden quitar—dijo Zampatortas.

—*Me* lo pueden quitar—dijo Pincharratas.

¡Oh, poder corrosivo del interés! ¡Y qué pronto corroes y deshaces los afectos!

Aquella moneda era una cuña muy fina de plata, que empezaba á penetrar en la amistad de los dos granujas.

—¡Qué bien *vamos* á cenar esta noche—dijo Zampatortas.—Anda deprisa y vamos á entrar en aquella taberna que allí está con sus cortinas encarnadas.



—*Yo no cambio* la moneda,—dijo Pincharratas.

—Aunque *no cene*, no la cambio, que es lástima, y dicen que en cambiando una moneda se va ella sola sin saber cómo.

—Pero es que yo tengo mucha hambre.

—Yo no tengo ninguna.

—¿Pues cómo lo vamos á arreglar?

—¡Vaya, vaya! que pronto te ahogas. Haz lo que yo hice: pídele á uno que pase y puede ser que te dé otro duro. Y entonces *tú tendrás el tuyo* y *yo tendré el mío*, y cada uno hará *del suyo* lo que quiera.

Zampatortas no contestó nada. Bajó la cabeza tristemente y sintió dos punzadas: una en el estómago, otra en el corazón. Y esta fué la más dolorosa.

Empezaba á dudar de Pincharratas. El hubiera dividido el duro entre los dos. Pincharratas no quería. ¡Paciencia!

En aquel momento salía un hombre de la taberna, y, según las curvas que trazaba su centro de gravedad, estaba borracho. A él se acercó Zampatortas y le pidió una limosna en tono resuelto. Zampatortas iba siendo valiente. ¡La desesperación hace valientes á los hombres y á los chicos!

Pincharratas, que se había quedado á cierta distancia, se reía con risa burlona y le gritó:

—No le pidas á ese, ¿no ves que está borracho? no te dará nada.

—¿Que no le daré nada?—gritó el hombre, dando bordadas;—no le daré dinero, porque un hombre honrado no lo tiene; pero le daré todo lo que hay en la taberna: aguarda, chico, y ya verás.

Y dando un empujón á la puerta de la cortinilla encarnada, entró y salió á poco con medio pan blanco, tierno, riquísimo, y una soberbia chuleta.

—Toma.—le dijo á Zampatortas—toma, y hártate, y cuando acabes, vuelve y te comerás todo lo que queda en la taberna.

Cogió Zampatortas su cena y fué á unirse con Pincharratas; sin hablar palabra, los dos se marcharon al socavón.

En llegando á él, Zampatortas, que conservaba íntegros el pan y la chuleta, le dijo con tono triste:

—¿De modo que la moneda es tuya y que esto es mío; ó quieres que, como siempre, partamos entre los dos las dos cosas?

—No, no; cada cual lo suyo.

—¿Pero, tendrás hambre?

—Yo no tengo hambre; lo que tengo es sueño.

Y se echó en lo más hondo del socavón y fingió que dormía.

Al pobre Zampatortas casi se le había quitado el hambre. Sin embargo, por dejar á salvo su dignidad, empezó á morder en el pan y en la chuleta; y tan agradecido se le mostró el estómago, que otra vez se le despertó el apetito; y desengaños, ingratitudes y tristezas fueron triturados por los fuertes dientecillos del muchacho, entre pedazos de carne y pedazos de pan. Todo cayó dentro; después se tendió lo más lejos que pudo de Pincharratas y se quedó profundamente dormido.

Pincharratas, en cambio, no pudo dormir en toda la noche. Con el duro apretado en la mano y la respiración fatigosa, sentía ansias extrañas, ambiciones enormes, tristezas vagas, y algo que le punzaba en la conciencia. ¡Acaso sería el remordimiento! El, Pincharratas; y el remordimiento, Pinchaconciencias; eran dos y eran uno.

Con las primeras luces del día y apretando mucho el duro en la manita, se salió del socavón todo lo suavemente que pudo para no despertar á su compañero; y se fué al puente; y se paró junto á un hombre que estaba vendiendo café; y como se sentía desfallecido, le dijo al vendedor ambulante:

—Echeme usted un vaso bien caliente y con mucho azúcar.

El vendedor le miró con desconfianza, porque el granuja era todo miseria y harapos; y al fin le preguntó con sorna:

—¿Y tú con qué pagas?

El granuja sintió que se le subía á la cabeza una bocanada de soberbia; y sacando el duro lo arrojó diciendo:

—Con esto.

El vendedor lo cogió; y después de mirarlo y hacerlo sonar sobre una piedra, le dijo con soberano desprecio:

—Pues como si no pagases con nada; porque es falso, más falso que Judas.

Pincharratas quedó muerto. Cogió maquinalmente el duro y, sin saber lo que hacía, se volvió al socavón.

Pero ya no estaba Zampatortas. En el suelo había unas migajas de pan, unos pellejos de carne, y el hueso de la chuleta.

Pincharratas se dejó caer; y sin darse cuenta de lo que le pasaba, con un dolor muy grande en el estómago; con una angustia muy grande en el alma; con los ojos turbios, las manos temblonas y el hipo en la garganta, se puso á comer las migajas de pan; después á roer el hueso de la chuleta; y al fin, en un arranque de desesperación, mordió el duro con todos sus dientes.

El duro sería falso, pero era muy duro, y Pincharatas se rompió un colmillo.

Al fin rompió á llorar y se echó en el suelo, hundiendo la cara en la arena del socavón.

José ECHEGARAY.



Ultima labor.

Una joven obrera, de esas que á centenas existen en las grandes capitales, bellas y desgraciadas, hijas del amor y de la miseria, está sentada en su indigente taller de costura.

La cara de la joven es pálida, tiene la palidez de los lirios enfermos, porque la terrible enemiga, la tisis, ha puesto sobre su faz el sello triste. Es de noche, muy tarde; la lámpara, como enferma también, ilumina con luz de limosna. Sobre la falda de la trabajadora hay un traje de novia rica y es apretado por las manos anémicas, ya sin vida, mientras por esa albura desciende un hilo de sangre que cae por la comisura del labio cárdeno. ¡La última, talvez, de aquellos pobres pulmones que no han podido resistir al peso de tantos vestidos de novias ricas! ¿Verdad que hemos sorprendido en la tarea á un cadáver?

¡Ay, alegre desposada! ¡Cómo rabiarás mañana cuando sepas que tu traje albo ha sido manchado por el hilo de sangre, donde el patólogo encontrará las huellas del bacilus de Koch!

¿No es cierto que al recibir la noticia, lágrimas de impaciencia quemarán tus frescas mejillas; que tus nervios sufrirán extremecimientos de ira; que maltratarás á tu camarera; que te agitarás como una víbora y maldecirás á la tísica que, en el supremo instante, no tuvo la precaución de inclinar la cabeza hacia otro lado, para que el hilo de sangre no se perdiera en espirales trágicas entre las blondas de encaje y las espumillas de seda?

Benigno LARA.

DUNCAN. FOX & CO.,

CALLE BLANCO, N.º 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

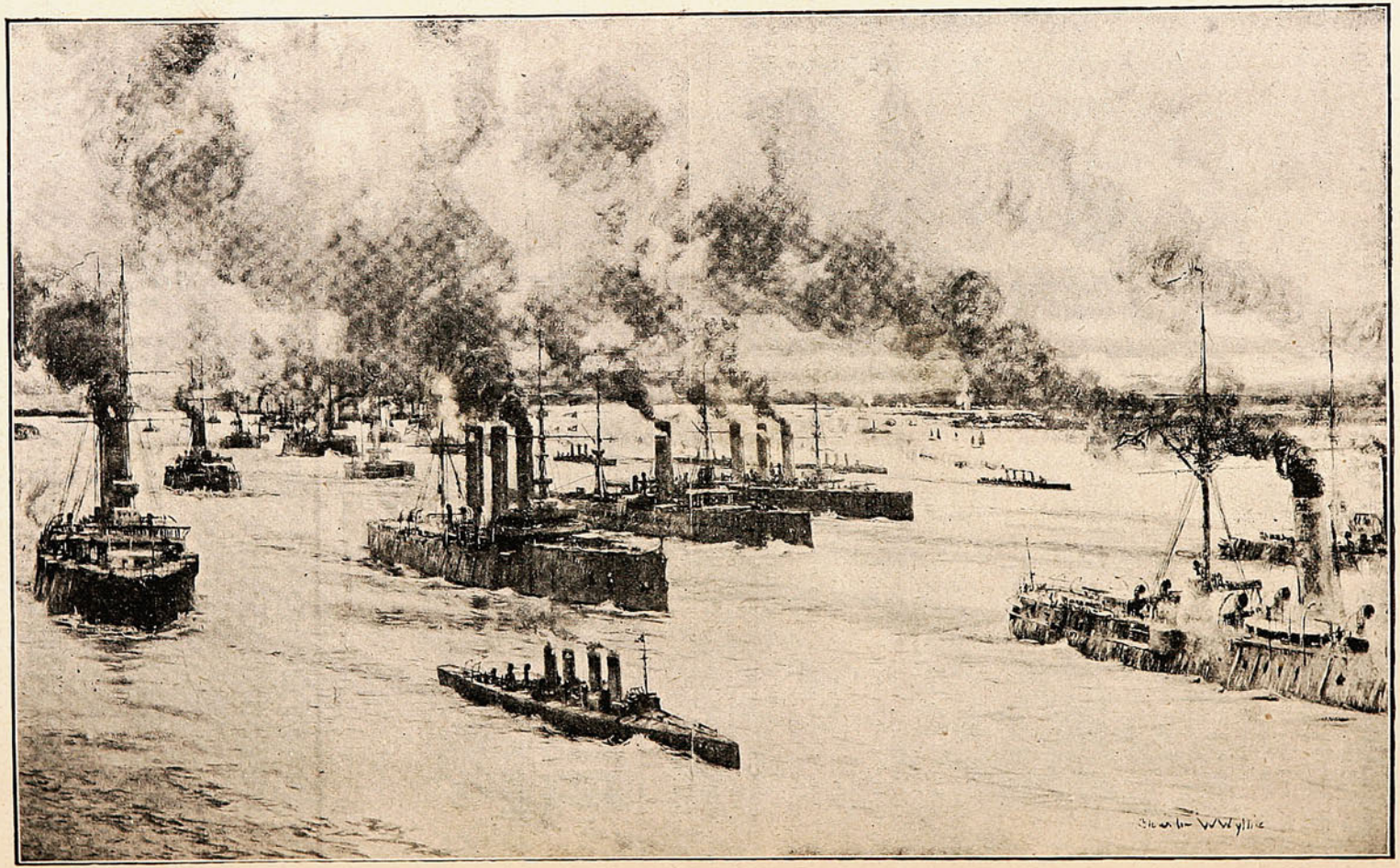
Y

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

LA FLOTA RUSA DEL BALTICO.

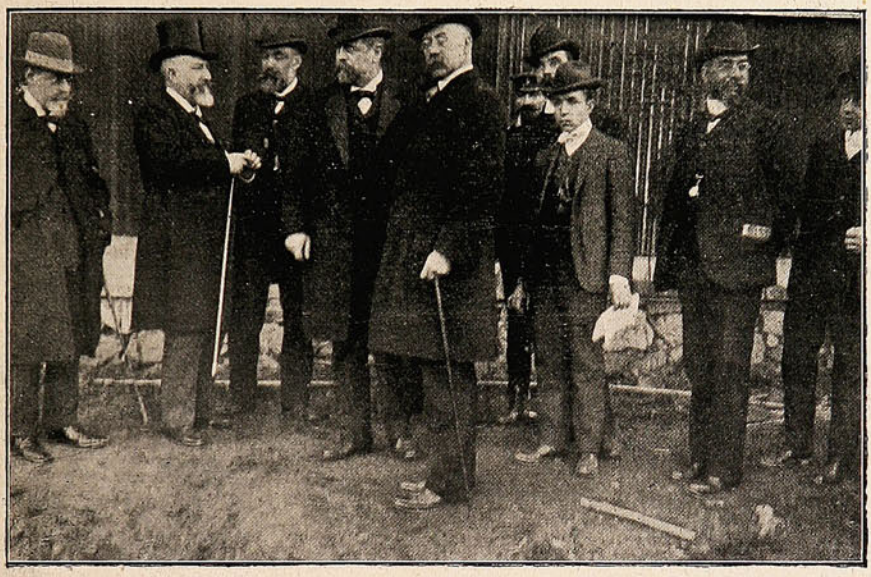


LA FLOTA RUSA QUE COMANDABA ROJENVENSKY Á LA ENTRADA DEL ESTRECHO DE MALACCA, QUE FUÉ DESTRUIDA POR EL ALMIRANTE TOGO.



La visita de S. E. á Valparaíso.

La triste situación en que se encuentra nuestra ciudad, con la gravedad de la epidemia reinante y los recientes anegamientos, ha encontrado, al fin, eco simpático en las altas esferas del Gobierno, sordo



COMENTARIOS Y PROYECTOS.

por lo regular cuando se trata de proteger á los desvalidos ó hacer cualquiera obra benéfica para la totalidad. Los contínuos clamores de la prensa, que se ha encargado de pintar con los colores más vivos nuestra calamitosa situación, las presentaciones de honorables vecinos pidiendo algún socorro fiscal para combatir el mal que hace diariamente numerosas víctimas, fueron inútiles durante mucho tiempo.



EN EL LAZARETO DE PLAYA ANCHA.

S. E. EN VALPARAISO.



El Excmo. Sr. Riesco y comitiva que lo acompañó en la visita á la ciudad y Lazaretos.

Ó es que nó se daba crédito al verdadero estado de cosas ó que la indiferencia es lo único que impera en los círculos del Gobierno actual.

Empero, para cosas menos necesarias y urgentes, para facilitar paseos á Europa á tales ó cuales personas, para derrochar algunos miles de pesos en cosas útiles y sin provecho, los decretos se suceden sin interrupción, los Ministros habilitan horas para el despacho y la caja del Fisco se abre con la mayor facilidad. Afortunadamente, tanto hablar y tanto repetir ha influído de un modo evidente y lo prueba el hecho la venida á Valparaíso del Excelentísimo Sr. Riesco.

Este magistrado ha querido imponerse personalmente de los hechos y nunca pudo venir en mejor tiempo.

El Jueves de la semana última, día de su arribo á ésta, Valparaíso presentaba el más deplorable de los aspectos: hacían sólo dos días que había cesado el último gran temporal; las calles estaban cubiertas de lodo algunas, y otras se encontraban totalmente llenas de agua.

Así es como el Sr. Riesco ha podido apreciar la urgente necesidad que tiene nuestra ciudad de un servicio de saneamiento definitivo.

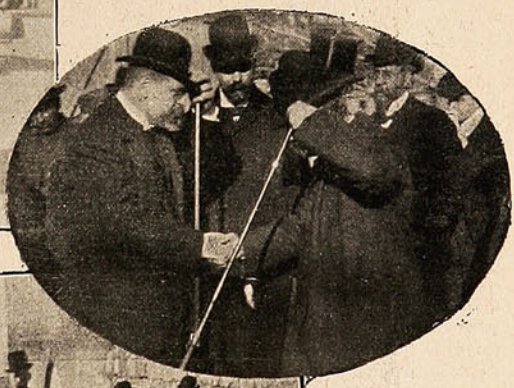
Todos los años se han gastado ingentes sumas de dinero en atender á este, pero nunca se ha resuelto nada que libre á la población de calamidades para el futuro.

Proyectos hay muchos en estudio, pero no salen jamás de la comisión encargada de verlos y el Gobierno no puede, por lo tanto, to-











Reconociendo las calles en el Baron.—S. E. por la calle de Victoria.—S. E. y el Intendente en la Estación del Puerto á su llegada.—Primeros saludos entre las autoridades.—En el Baron.

mar determinación alguna. S. E. se impuso de esto y con el Ministro del Interior convinieron en la necesidad de hacer algo en definitiva.

¡Pueda ser que la palabra del primer magistrado de la Nación y la de su primer Ministro, sean cumplidas y nuestra ciudad se transforme de barrio chino, como lo es en la actualidad, en un centro higiénico, digno de la gente civilizada que la habita!

No quiso el Excmo. Sr. Riesco irse sin acercarse á los lazaretos á objeto de imponerse de la gravedad del flagelo, que no conocía sino por las transcripciones de la prensa de Santiago.

Y, siguiendo su marcha á pie por sobre el barro y el agua llegó hasta el Cerro del Barón y visitó allí la casa de aislamiento y sus salas respectivas.

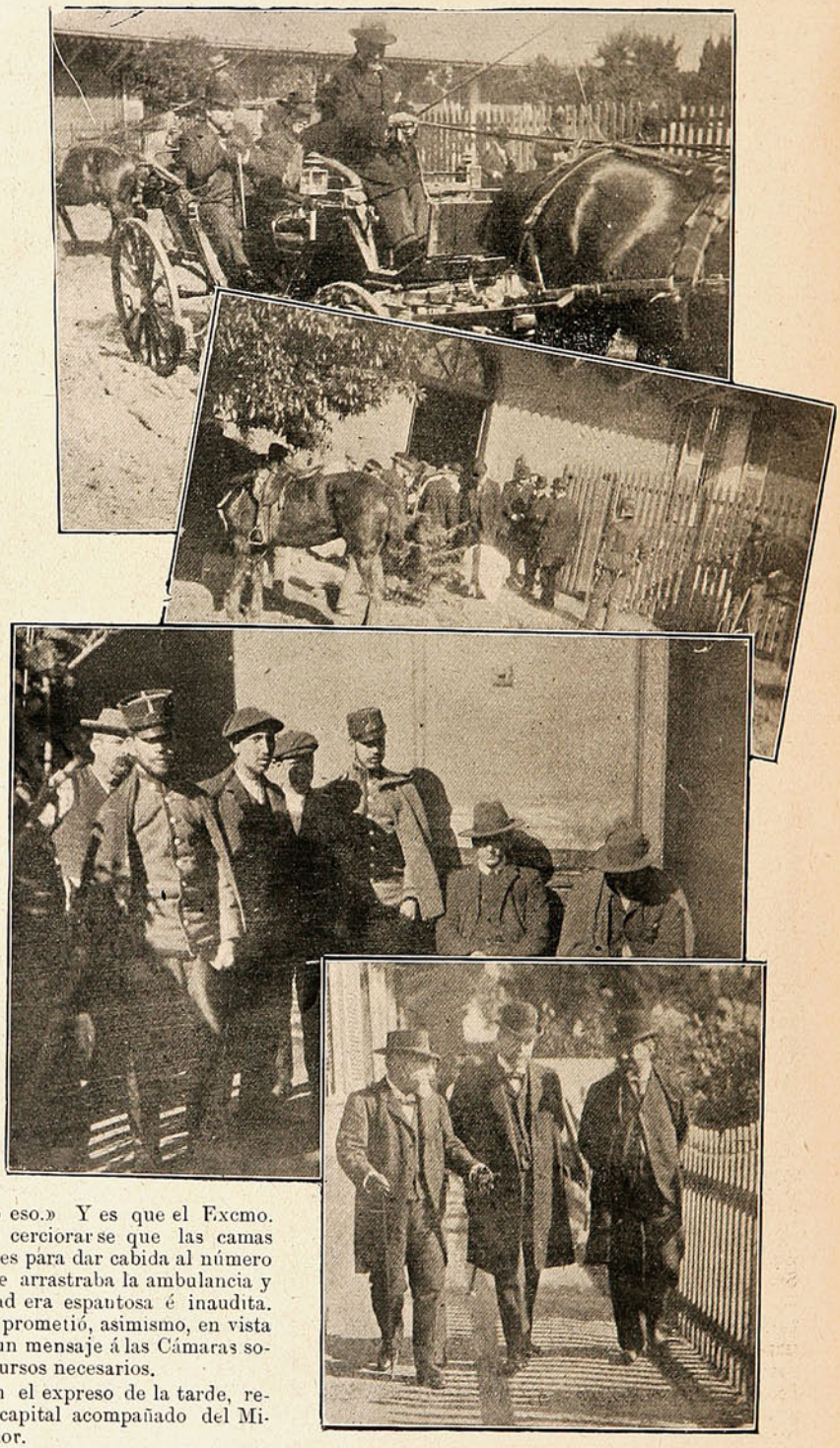
Al día siguiente practicó igual visita al Lazareto de Playa-Ancha.

La impresión de S. E. ha sido bien triste: él mismo la dió á conocer á sus acompañantes. «Creía en el mal, dijo, y en los estragos que se decía estaba haciendo, pero nunca me imaginé que la realidad fuera mayor que todo eso.» Y es que el Excmo. Sr. Riesco pudo cerciorarse que las camas eran insuficientes para dar cabida al número de enfermos que arrastraba la ambulancia y que la mortandad era espantosa é inaudita.

El Sr. Riesco prometió, asimismo, en vista de esto, enviar un mensaje á las Cámaras solicitando los recursos necesarios.

El Viernes, en el expreso de la tarde, regresó S. E. á la capital acompañado del Ministro del Interior.

El Lúnes ya habia enviado el mensaje respectivo al cuerpo lejislativo pidiendo el dinero preciso para atender al saneamiento de Valparaíso.



S. E. saliendo en coche del Lazareto de Playa-Ancha.—S. E. y comitiva al salir de una sala del mismo lazareto.—Grupo de variolosos convalecientes.—S. E. en uno de los corredores del lazareto.

El Excmo. Sr. Ministro Uribe y Uribe, Ministro de Colombia.

Á bordo del vapor *Loa*, que fondeó en nuestra bahía el Sábado de la semana pasada, llegó á Valparaíso el Excmo. Sr. D. Rafael Uribe y Uribe, nombrado por su Gobierno Ministro Plenipotenciario ante las repúblicas de Chile, Argentina y Brasil.

A bordo del vapor fueron á esperarlo el Sargento Mayor Sr. Godomar y el Capitán Sr. Vial, quienes le saludaron á nombre del Sr. Intendente de la Provincia, el Cónsul del Ecuador en Valparaíso Sr. López y varios otros caballeros distinguidos de la localidad.

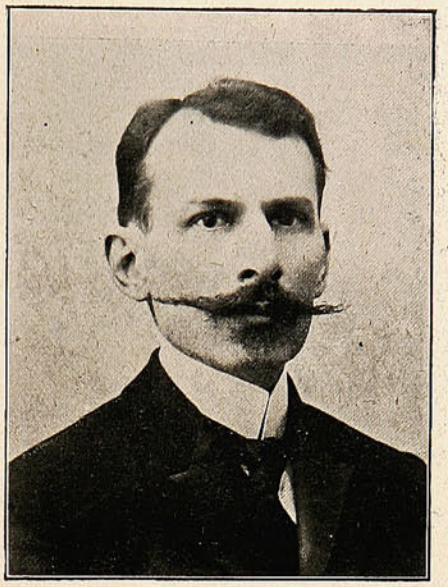
La persona del Sr. Uribe y Uribe es harto conocida para los americanos. Es de elegante apostura y frisa en los 46 años, tiene el grado de general en el ejército de su patria. En este carácter ha sabido conquistarse glorias como sucedió en la batalla de Palo Negro, durante la última revolución, que terminó con la intervención de los Estados Unidos.

Además de esta profesión ejerce la noble carrera de la diplomacia y posee además una magnífica pluma como periodista de nota.

Como diplomático ha sido el verdadero *leader* de la izquierda radical y por la forma y fondo de sus discursos es notado como uno de los oradores de más empuje en el parlamento colombiano.

Como periodista, trabajó con insistencia hasta coronar sus ideales doctrinarios en los diarios *La Unión*, *La Consigna*, *El Trabajo*, *La Disciplina* y otros periódicos que se editaban en las ciudades colombianas.

Es autor del Diccionario de Correcciones al Lenguaje y de muchos otros apuntes, como él los llama, sobre literatura, política, ciencia, etc.



El Excmo. Sr. Rafael Uribe y Uribe.

En Santiago el Sr. Ministro fué recibido, con todos los honores correspondientes á su alta investidura, por el introductor de diplomáticos D. José M. Balmaceda, el edecán de S. E. y numerosos miembros de la colonia colombiana. En carácter de secretario acompaña al Sr. Uribe el Sr. Samuel Ramírez Arbelais, abogado colombiano, que ha desempeñado diversos y elevados cargos en el Gobierno de su país.



LLEGADA DEL MINISTRO DE COLOMBIA SR. URIBE Y URIBE. (+)

Sucesos se hace un deber en saludar al distinguido diplomático y hábil periodista al arribo á este puerto y á su no menos distinguido secretario.

En el Instituto Valparaíso para Señoritas.

Con motivo del cumple-años de la Directora de este reputado establecimiento de educación, se verificó en la tarde del Lunes una espléndida *matinée* organizada por las alumnas de todos los cursos.



ALUMNAS DEL INSTITUTO DE SEÑORITAS QUE TOMARON PARTE EN LA FIESTA.

El programa fué variado é interesante, y la interpretación de los diversos números dejó gratamente impresionadas á las numerosas personas que asistieron.

Un libro sobre economia política.

Acaba de salir á luz, esmeradamente impreso en los talleres de la «Sociedad Imprenta y Litografía Universo», un libro del Sr. Alejandro Silva de la Fuente, titulado «Zorobabel Rodríguez, Economista».

El nombre sólo del autor es desde luego una espléndida recomendación: el Sr. Silva de la Fuente, antiguo y reputado periodista, ha dado á conocer los frutos de su talento desde las columnas editoriales de *La Unión* y del *Diario Ilustrado*.

Los problemas económicos, especialmente, han sido tratados por él con gran lucimiento, hasta el punto de que sus doctrinas han debido ser tomadas en cuenta en diversas y difíciles situaciones.

Discípulo del reputado economista Sr. Rodríguez, el Sr. de la Fuente ha seguido el desarrollo de esas ideas economistas y expuesto nuevas é irrefutables doctrinas sobre la Hacienda Pública, Sistemas Bancarios, Conversión, etc.

El Sr. Silva de la Fuente, de palabra autorizada, tributa grandes elogios á la obra económica del Sr. Rodríguez, á la cual considera en su totalidad como altamente honrosa para el país.

«Enamorado de la ciencia, agrega, popularizóla con criterio de filósofo, con el método del hombre de ciencia, con el arte del literato».

Concluye diciendo, á título de profecía, que es muy justo que sea tomada en cuenta por nuestros gobernantes: «Y tendremos que lamentar otros males: la esterilización de parte de las fuerzas productoras del país, el amortiguamiento de la fecunda iniciativa individual, la explotación del Estado por los partidos políticos en obsequio de sus allegados, y la corrupción de partidos y gobiernos».



D. Alejandro Silva de la Fuente A., Redactor de «La Unión» y autor del libro «Zorobabel Rodríguez».

La obra del Sr. Silva de la Fuente es altamente instructiva y profunda en materias económicas, por lo cual le enviamos nuestros sinceros parabienes.

Ecos del Ultimo Temporal.

Por donde quiera que se ande en Valparaíso se encuentran aún las huellas de la terrible tempestad que nos visitó hace poco más de una semana.



TRANVÍAS ELÉCTRICOS APLASTADOS POR UN RODADO EN EL CAMINO PLANO.

En nuestro número anterior dimos cuenta minuciosa y detallada de lo ocurrido. Nuestras fotografías fueron minuciosas y por ellas todos cuantos las han visto han podido darse cuenta fácil de los estragos causados.

Las autoridades en esta ocasión se han mostrado un poco diligentes, pues en el término de cinco días las calles se han visto despejadas, en mucha parte, de la gruesa capa de lodo y arenas que las cubrían.



LIMPIEZA DE LAS CALLES DESPUES DEL TEMPORAL.

Sin embargo, la calle de la Victoria, en casi toda su extensión, las de Hospital, Independencia, Colegio, Maipú y otras, se encuentran aún con grandes montones de barro endurecido que cuesta no poco trabajo extraer.

Los perjuicios causados á los particulares poco á poco van siendo conocidos, y por la lista de vecinos que ha presentado la Prefectura como damnificados, puede decirse que no ha habido parte en la población que no haya sufrido con el temporal.

La semana deportiva

Los aficionados al *sport* en general están ya de plácemes con la aproximación de los buenos días.

Si durante el invierno, á pesar de la crudeza natural del tiempo, no han podido contener sus ímpetus deportivos, es natural colegir que durante la primavera, se manifiesten aquellos del modo mas elocuente.

La copa de la asociación empieza á ser disputada con marcado interes, pues hay muchos clubs chilenos que por amor propio ó lo que se fuera tratan de quitársela al formado por elementos extranjeros que la posee desde hace algunos años.

De aquí que los juegos que en días domingos y festivos se verifican en Viña del Mar y Playa Ancha revistan el mayor interes para los aficionados.

Realzan estas fiestas entre sportsmen la presencia de numerosas personas que siguen con todo interes las mil y una peripecias de la lucha, en la cual no se escatiman los revolcones ni los pisotones más ó menos dañosos á trueque de obtener la victoria y los aplausos de los circunstantes.

El Domingo se verificaron interesantes partidas de foot-ball en Viña del Mar.

Jugaron por la copa los clubs Badminton y Valparaíso en su cancha particular.

Venció el Badminton por 3 *goals* contra 2.













En Viña del Mar jugó también el Santiago Wanderers con el Viña del Mar F. C.

El resultado fué favorable al Viña del Mar, que venció á su competidor por 2 *goals*.

En Playa Ancha jugóse el Domingo una interesante partida entre los clubs Libertad y Ecuador-Chile. Venció el Libertad.

Preserciando las partidas de football.—El Badminton contra el Viña del Mar.—Durante el juego.—El Libertad contra el Ecuador Chile.—Otra vista del juego.—Durante un «shooting» de los mismos clubs.

D. Benjamín Fuentes.

El Martes 2 del presente dejó de existir en esta ciudad el prestigioso miembro del partido Conservador D. Benjamín Fuentes. Representó á su partido en el seno de nuestro Municipio como Regidor de la 5.ª Comuna, en donde era muy apreciado, debido al gran celo que gastó en conseguir la formación y arreglo de todo ese populoso barrio, que hoy en día forma un núcleo harto interesante, como una de las partes principales de la ciudad.



D. Benjamín Fuentes.

Como Regidor de nuestro Municipio, pudo lucir sus magníficas dotes de orador y su talento administrativo, dando ejemplo de cordura y manteniéndose independiente de las contínuas evoluciones políticas que se manifestaron en el seno de la corporación en la época municipal á que perteneció.

Con su fallecimiento pierde el barrio del Barón uno de sus más distinguidos vecinos y á uno de los que más trabajó por su adelanto y embellecimiento.

A los funerales concurrieron casi todos los miembros de su partido y la Sociedad Protectora de Empleados, de la cual el Sr. Fuentes era socio fundador, se hizo representar en ellos por una comisión de su Directorio.

En casa del extinto se levantó una hermosa capilla ardiente. Durante todo el día fué muy visitada por los amigos y relacionados y por los vecinos del cerro del Barón, quienes han visto con bastante sentimiento la desaparición de tan querido miembro.

Los restos fueron depositados en una hermosa sepultura de propiedad de la familia en el cementerio N.° 1 del cerro de Elías.

Por nuestra parte, enviamos la más sentida condolencia á la familia del Sr. Fuentes por la pérdida tan irreparable que hoy deplora.

Ecos del último temporal.

Para poder hacer la limpieza y vivir como Dios y la decencia mandan, hay que sacar el clavo con otro clavo, ó lo que es lo mismo curarse con los mismos pelos: si á fuerza de agua nos embarramos, á fuerza de agua nos limpiaremos.



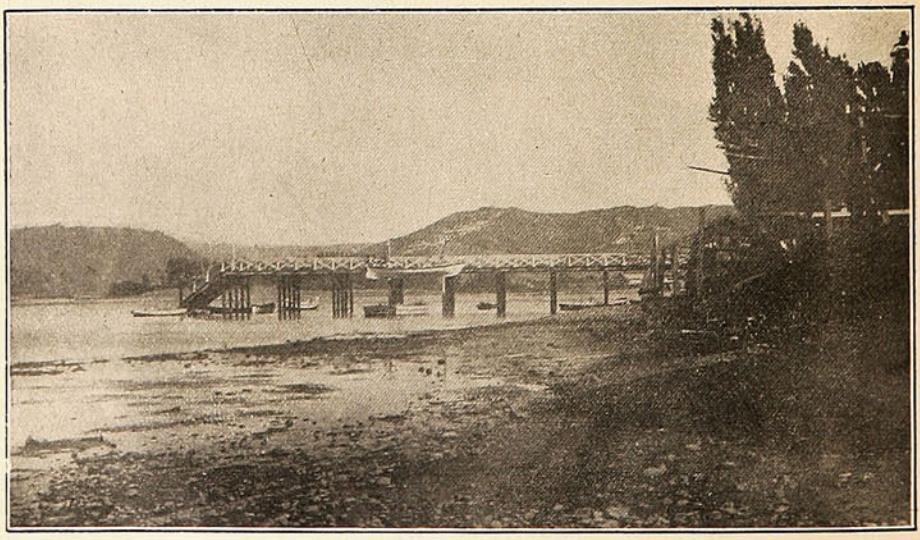
LAVADO DE LAS CALLES CON PISTONES.

Desinfección de D. Germán.

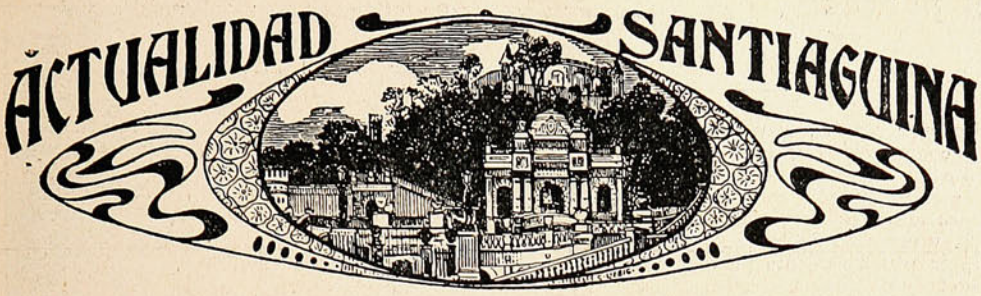


¡Cuatro años de presidencia
con setenta ministerios
y con más de cien mil prójimos
que lo ponen loco entero.
Cuatro años con Senadores
y Diputados adversos,
y con jefes de partidos
que lo parten medio á medio.
¡Pobre D. Germán! Es claro
con tanta infección va infecto,
y para ponerse á salvo
tiene que marcharse al puerto
é ir de *ocultis* por las calles
hasta el mismo lazareto
donde un practicante esquivo
lo rocía de cuerpo entero
con sublimado, con agua
y hasta con ácido fénico,
mientras le dice sonriente
y con gesto picaresco:
«¡ya puede *usté* sin *cuidao*
organizar *menisterios!*
¡Y á ver si no *güerve* más
á ponerse tan .. *infesto!*»

DE CONSTITUCION.



VISTA PANORÁMICA DEL MUELLE SOBRE EL RIO MAULE.



Funerales del General Pinto Agüero.

En un tren especial que llegó á la estación en la tarde del Jueves vinieron de Valparaíso los restos del malogrado General de Brigada D. Marcial Pinto Agüero, fallecido en Paris.



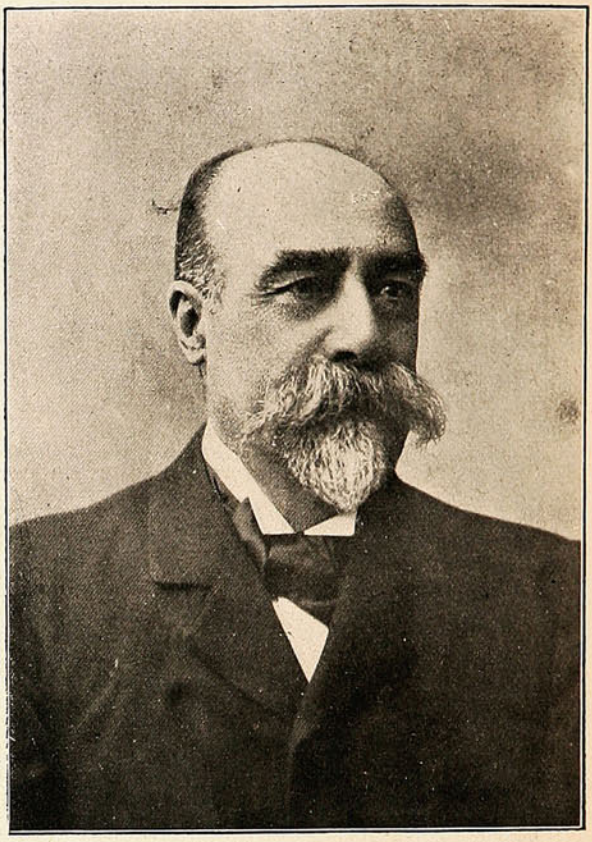
EL CORTEJO Á LA SALIDA DE LA CATEDRAL.

Por disposición de la autoridad militar, los restos fueron transladados á la capilla del Sagrario, donde en la mañana del Viernes se efectuó un servicio religioso.



DURANTE EL DISCURSO DEL GENERAL DON EMILIO KÖRNER.

El proceso Undurraga.



Sr. Luis Romilio Mora.
Ministro de la Corte, encargado del sumario.

- Generalmente aquellos hechos que más conmueven á la sociedad, que atraen su atención y despiertan en ella gran interés sólo consiguen figurar por muy corto espacio de tiempo á la vanguardia de las sensaciones, para ir paulatinamente perdiéndose como fuegos fátuos en el abismo de la indiferencia.

Vienen á reemplazarlo otros hechos más recientes, porque el mundo vive de eso, de lo que con fuerza lo atrae, de lo que más nuevo se presenta.

Pero hay cosas que, desde que se suceden van teniendo su historia, van ampliándose y teniendo su natural desarrollo como las escenas de un drama y despiertan el interés hasta en su terminación.

Muchas veces casos semejantes no despiertan esa curiosidad, porque las consecuentes son naturales é inherentes á ellos; pero en otros, ya por la posición social de los actores, ya por la compasión que ellos mismos inspiran, ya por mil diversas circunstancias, todo se torna interesante para el público que en cada detalle, por mínimo que sea, cree descubrir algo muy grande.

En el crímen de la noche de *Poliuto* en el Municipal, median infinitas circunstancias parecidas: de ahí, que aún que van transcurriendo los dias, aún permanezca interesada la generalidad ya en la vida del delincuente, ya en el epílogo de tan deplorado drama.



El Rvdo. Padre Beltran,
Superior de Santo Domingo, consegero de la Sra. Zañartu, llamado á declarar en el proceso.

Por una parte la defensa brillante y elocuentísima de los abogados, la de los hermanos del reo y la de muchos de sus íntimos y fieles amigos; por otra, la acusación de la familia de la víctima que reclama justicia, la sóbria y recta del fiscal en nombre de la vindicta social, el apresuramiento de la justicia para terminar cuanto antes el proceso y, por último, el trastorno mental del reo, han sido motivos poderosos y suficientes para mantener ese interés.

Undurraga para unos no ha sido un criminal vulgar: Undurraga estaba esa noche trastornado; lo prueban mil incidentes. Su falta de cordura era manifiesta: en Europa, en Santiago, en la Carcel, en todas partes así se mostró y la misma familia de la víctima alegó esta razón como única y poderosa para conseguir el divorcio.

En cambio, para otros, el reo obró con premeditación y alevosía: había hecho amenazas con anterioridad; el modo de ser y de expresarse revelaban á las claras el buen estado de sus facultades.

Y para mayor prueba, se llegó á poner en manos del fiscal algunas cartas íntimas que el pobre reo de hoy dirigió á su hijita Luz.

¡Cuán triste cosa es esta! No necesitaban, por cierto, los Tribunales de Justicia semejante prueba, ni la vindicta pública requería que á una hija se la hiciera acusa-

dora de su padre, arrancándole lo único que le quedaba del corazón de aquél y á lo cual nadie sino ella tiene pleno derecho! Esas cartas, se dice, que lo han visto tirarse de un balcón abajo con el fin de suicidarse porque lo han visto huir en paños menores desde el lecho, escapando de som-



Sr. Charles Vattier,
Ingeniero del Creusot que ha declarado á favor de Undurraga.



Don Eduardo Matte,
Testigo que declaró á petición de la familia Undurraga.

revelan un perfecto estado mental y de ahí que sirvan de prueba. Pero ¡cuánto locos rematados tienen horas, días y meses de perfecta lucidez!

Hoy, afortunadamente, las cosas han cambiado: el informe médico, es decir, el expedido por los ocho médicos nombrados por la Corte, ha venido á despejar la situación.

Undurraga, dice el informe, está con sus facultades mentales perturbadas y su estado requiere un sitio en la Casa de Orates. Esa junta extraordinaria de facultativos ha venido á corroborar científicamente los alegatos de los abogados y el juicio de la mayoría de la opinión pública y de la prensa.

Nosotros mismos hemos visto al reo con manifestaciones claras y evidentes de locura: en la Cárcel Pública todos saben que Undurraga es loco, por



Máximo Vallejos, Alfonso Olivares,
Empleados de la Casa de Orates al cuidado de Undurraga.

bras que lo persiguen y porque han tenido lugar de ver que á sus propios hermanos y al médico les ha dado de bofetadas.

Los cuidadores Mariano Vallejos y Alfonso Olivares cuentan numerosos hechos que, á la par que conmueven, acusan la falta de cordura en el reo.

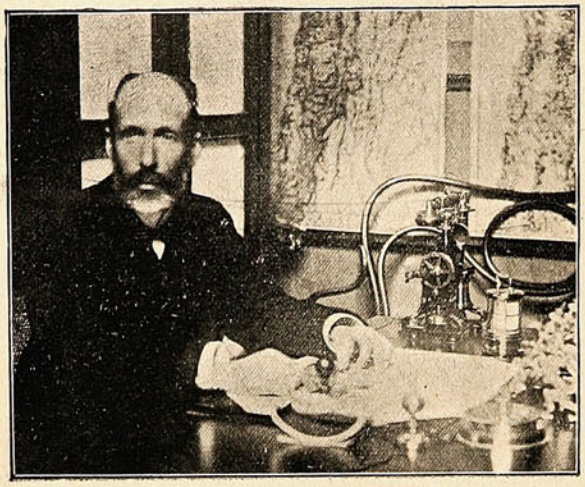
El epílogo del drama ha llegado: el criminal de la noche de *Poliuto* en el Teatro Municipal, no ha sido un asesino vulgar, sino un desgraciado que esgrimió el revólver homicida en momentos en que no tenía el pleno uso de sus facultades mentales.

Ante esta circunstancia la justicia no tiene otro camino que ordenar la reclusión del desgraciado en una casa de sanidad y el pú-

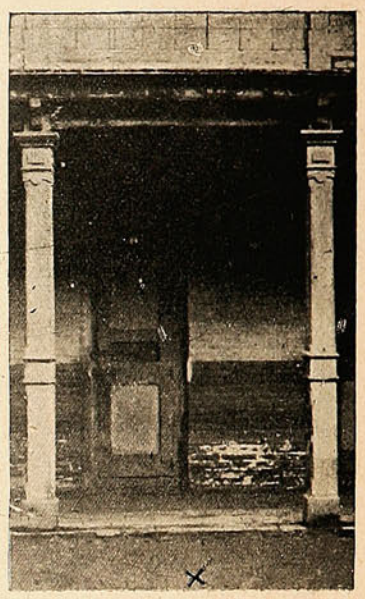
blico otro sendero que el de deplorar la suerte de la pobre niñita privada del cariño de su madre y de las ternezas de su padre.

Hay, al mismo tiempo, que convenir en que la defensa de los abogados Sres. José Ramón Gutiérrez, Darío Urzúa y Carlos Risopatrón, comenzada en momentos de grande intranquilidad y en circunstancias que eran un reto á la sociedad, como lo manifestaron muchas personas, ha sido hermosa y justificada.

El papel del abogado es defender la verdad, hacer plena luz



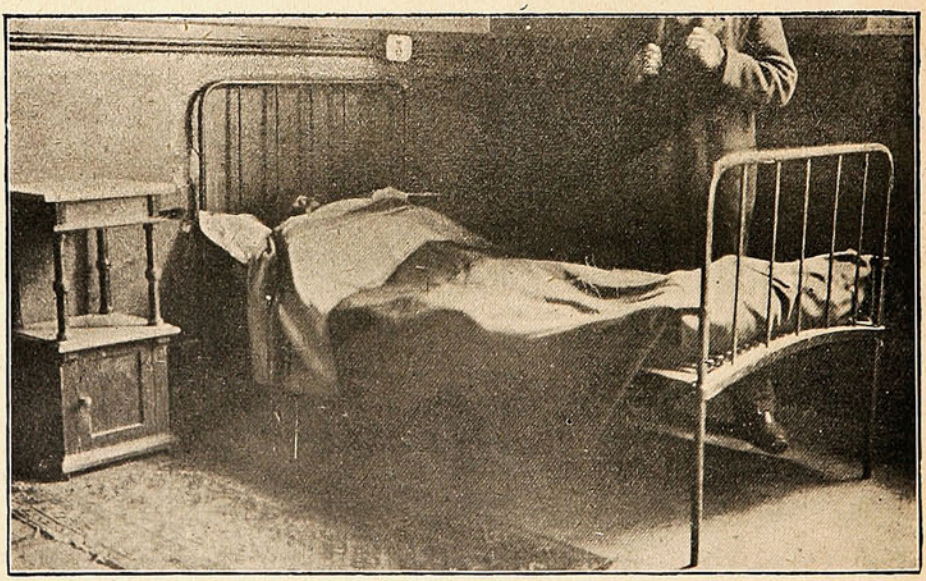
Sr. Belisario Gálvez,
Sub-Director de la Cárcel de Santiago, á cuya guarda se encuentra el reo Undurraga desde la fecha de su reclusión.



Balcón desde el cual se arrojó Undurraga con objeto de suicidarse.—El (.) señala el sitio desde donde se lanzó y la + el de caida y del cual fué recogido por los enfermeros del hospital.

sobre los hechos dudosos, amparar al desgraciado: ese papel, esa ley humana está cumplida, y los Sres. Gutiérrez, Urzúa y Risopatrón deben sentir en estos momentos la más grata satisfacción.

Queda, sin embargo, un problema por resolver: ¿Undurraga estaba loco cuando cometió el crimen?



UNDURRAGA EN EL HOSPITAL DE LA CÁRCEL DESPUÉS DE LA CAIDA DESDE EL 2.º PISO DEL ESTABLECIMIENTO.—LO CUIDÓ EL GUARDIÁN DON FIDEL AMIGO.

El informe médico no habla de entonces; se refiere solo al estado actual, aunque de él se desprende que la locura presente no es obra de treinta días de prisión, sino más antigua.

Y tan cierto es esto, que la misma familia de la inolvidable Sra. Zañartu lo hizo constar para el juicio de divorcio años atrás y que Undurraga desde mucho tiempo tenía fama pública de loco.

No nos compite declararnos sobre este punto: la justicia habrá de resolverlo con calma.

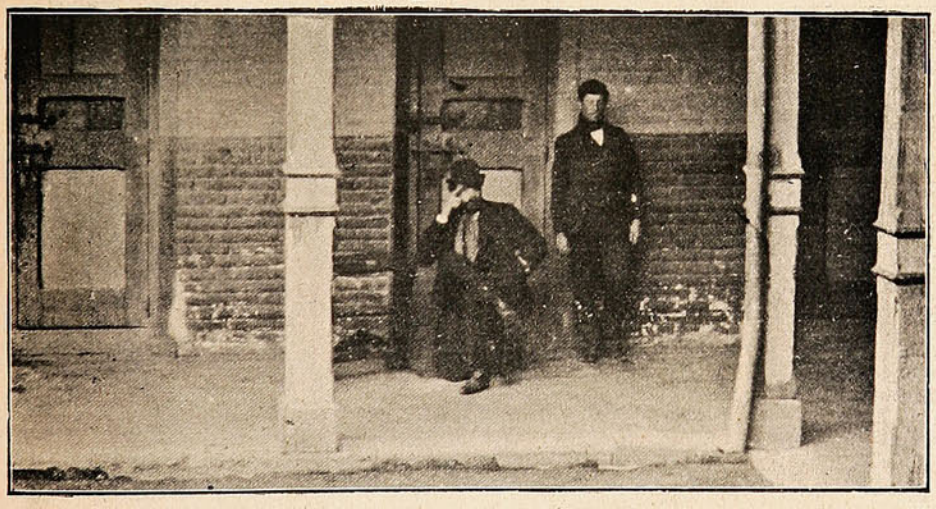
Fuimos los primeros en dar al público los detalles gráficos del drama: en dos números anteriores publicamos las fotografías de la víctima, de la huerfanita y del matador, junto con la de otros personajes que actuaron en el asunto; después insertamos nuevas fotografías y un facsímil del famoso «Documento de futura felicidad», escrito de puño y letra del reo.



UNDURRAGA EN EL "PATIO DE LOS NIÑOS" EN SU POSICIÓN FAVORITA.—A SU LADO EL CUIDADOR VALLEJO.

Consecuentes con el favor que entonces nos mostró el público, al satisfacer su interés ponemos hoy punto final á los pormenores del proceso con las fotografías del reo durante su permanencia en el hospital de la Cárcel y luego en uno de los patios de la misma, únicas en su género, y con la de muchas otras personas que han intervenido en el proceso, seguros de que el público sabrá apreciar los sacrificios que la reunión de todas ellas nos ha impuesto.

A fuer de agradecidos, debemos hacer constar que todas nuestras informaciones fotográficas han sido galantemente facilitadas con la amabilidad del Sr. Gálvez, Sub-director de la cárcel.



UNDURRAGA SORPRENDE AL FOTÓGRAFO SIN INMUTARSE.—A SU LADO EL CUIDADOR VALLEJOS.

Caballeroso y gentil, comprendió nuestro interés y, aunque dando pruebas de rectitud y de disciplina, se sirvió darnos las facilidades que buenamente podía en atención á que pertenecíamos á la prensa, por la cual, dicho sea en su honor, guarda todo cariño.

Jefes como el Sr. Gálvez hacen honor al puesto que desempeñan y son dignos de figurar en primera fila entre los buenos servidores del país.

Fiesta del Árbol.

Con gran solemnidad y ante una concurrencia numerosa se verificó el Domingo último en la calle del Huemul la «Fiesta del Árbol» organizada por la «Sociedad Escuelas del Proletariado».







El señor Bannen leyendo su discurso.—Firmando el acta.—Grupo de algunos asistentes.

En la calle nombrada, casi esquina con la Santiago, se había construído una espaciosa y elegante tribuna engalanada con guirnaldas de flores, banderas, escudos y estandartes.

El Ministro de Instrucción, D. Antonio Huneeus, presidió la fiesta, acompañado, entre otras personas, del Presidente de la Sociedad, Senador D. Pedro Bannen.

Los niños fueron colocados alrededor de la tribuna junto con la banda de músicos del Orfeón de Policía.

Los demás lugares próximos fueron ocupados por las numerosas personas asistentes á la fiesta, en su mayoría parientes de los niños.

La fiesta dió prin-

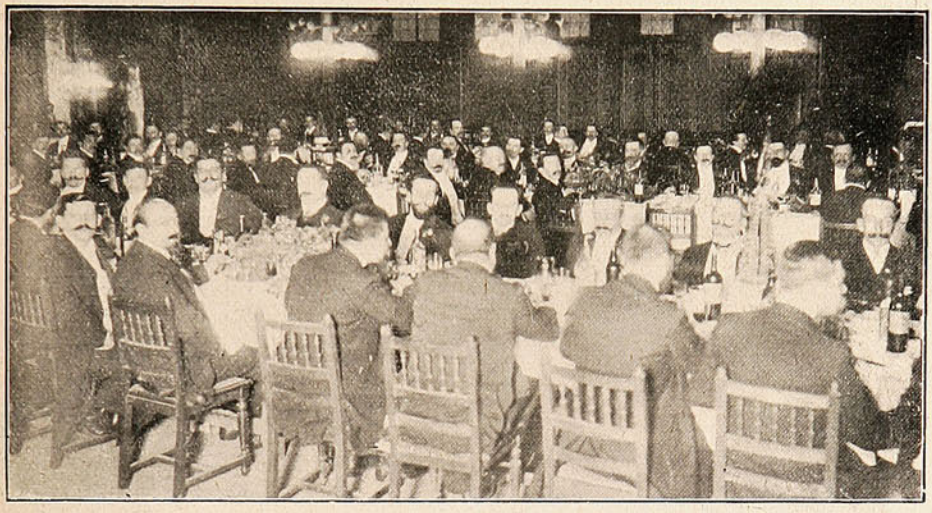
cipio, momentos después de las dos de la tarde con el coro á cien voces del Himno de Yungay, cantado por los alumnos de las escuelas números 5 y 8.

Al terminar, el Sr. Bannen pronunció un sentido y tierno discurso explicando á los niños el significado de aquella ceremonia.

El XVI.° aniversario del Instituto Pedagógico.

En la ámplia sala del Teatro Santa Lucía, transformada en elegante salón, se verificó el Sábado en la noche el banquete con que los profesores y maestros del Estado celebraban el XVI.° aniversario de la fundación del Instituto Pedagógico.

Fueron invitados especialmente y asistieron el Sr. Ministro de Instrucción Pública, D. Antonio Huneeus, el Senador D. Pedro Montt y numerosas otras personas.



DURANTE EL BANQUETE EN CELEBRACIÓN DEL XVI ANIVERSARIO DEL INSTITUTO PEDAGÓGICO.

Los comensales, cuyo número no bajaría de ciento cincuenta, celebraron con toda espontaneidad y franqueza la para ellos tan fausta fecha. Ofreció la manifestación el Sr. Julio Montebruno.

En las riberas del Mapocho.



ASPECTO DE LOS INMENSOS BASURALES DEPOSITADOS CERCA DE LA ESTACIÓN DE YUNGAY, Á DONDE ACUDEN MILLARES DE PERSONAS EN BUSCA DE TRAPOS VIEJOS.

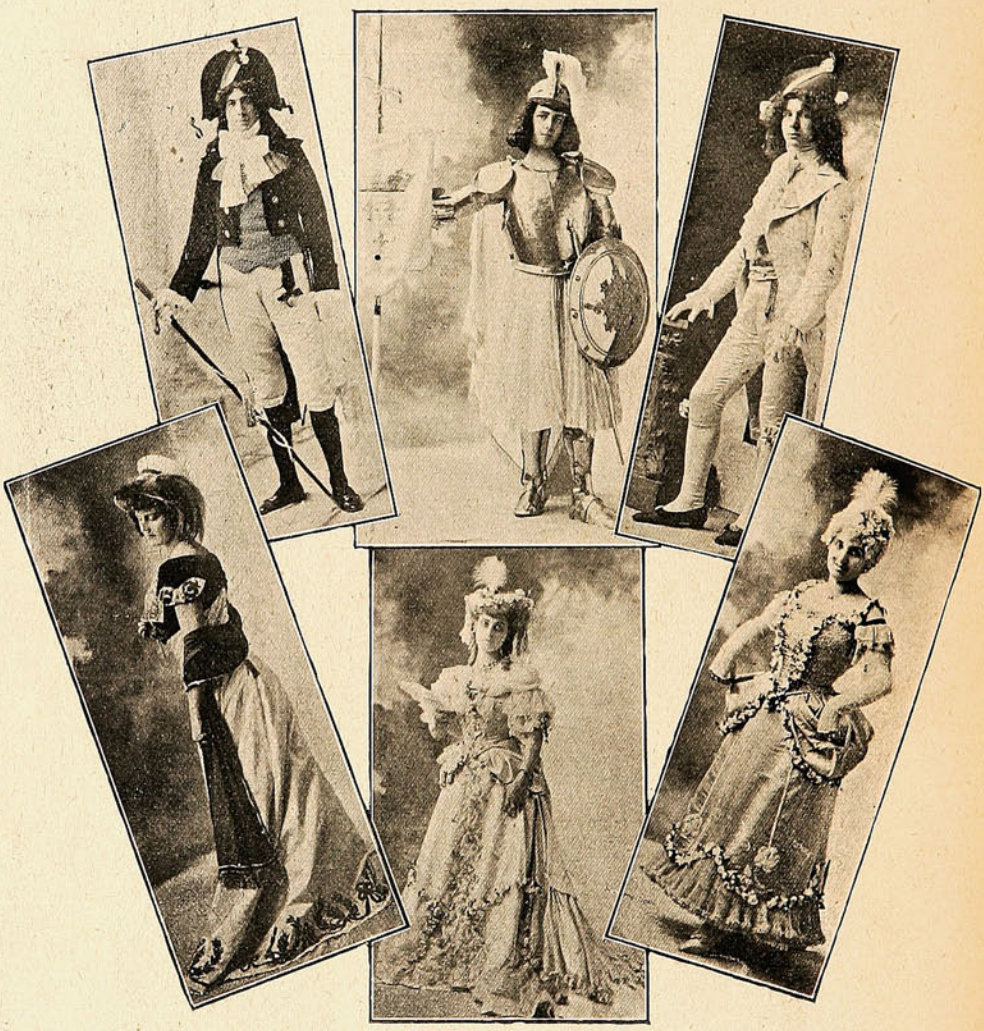
Ecos del baile de fantasía en casa del Sr. Edwards.

A pesar del tiempo transcurrido, los recuerdos de la espléndida reunión ofrecida por los esposos Edwards-Budge en su magnífica residencia de la calle de Agustinas, permanecen siempre frescos en la mente de las numerosas y distinguidas personas que se dieron el placer de asistir.

Y es que esa velada ha sido dentro de los últimos nueve ó diez años de lo más *chic*, encantador y gentil.

La personalidad de los invitantes, las numerosas relaciones que tienen, como que figuran en avanzada línea entre la aristocracia del país, su riqueza, todo contribuyó á que esa reunión fuera de lo más feliz y hermosa.

Cediendo á estos justos deseos es que hemos insertado anteriormente y continuamos haciéndolo los retratos en traje de carácter de muchos de los invitados.



Hernán Errázuriz (Incroyable).

Luz Lyon (Juana de Arco).

Elías Errázuriz (Incroyable lacre).

Ana del Campo de Larraín (Estilo Luis XV).

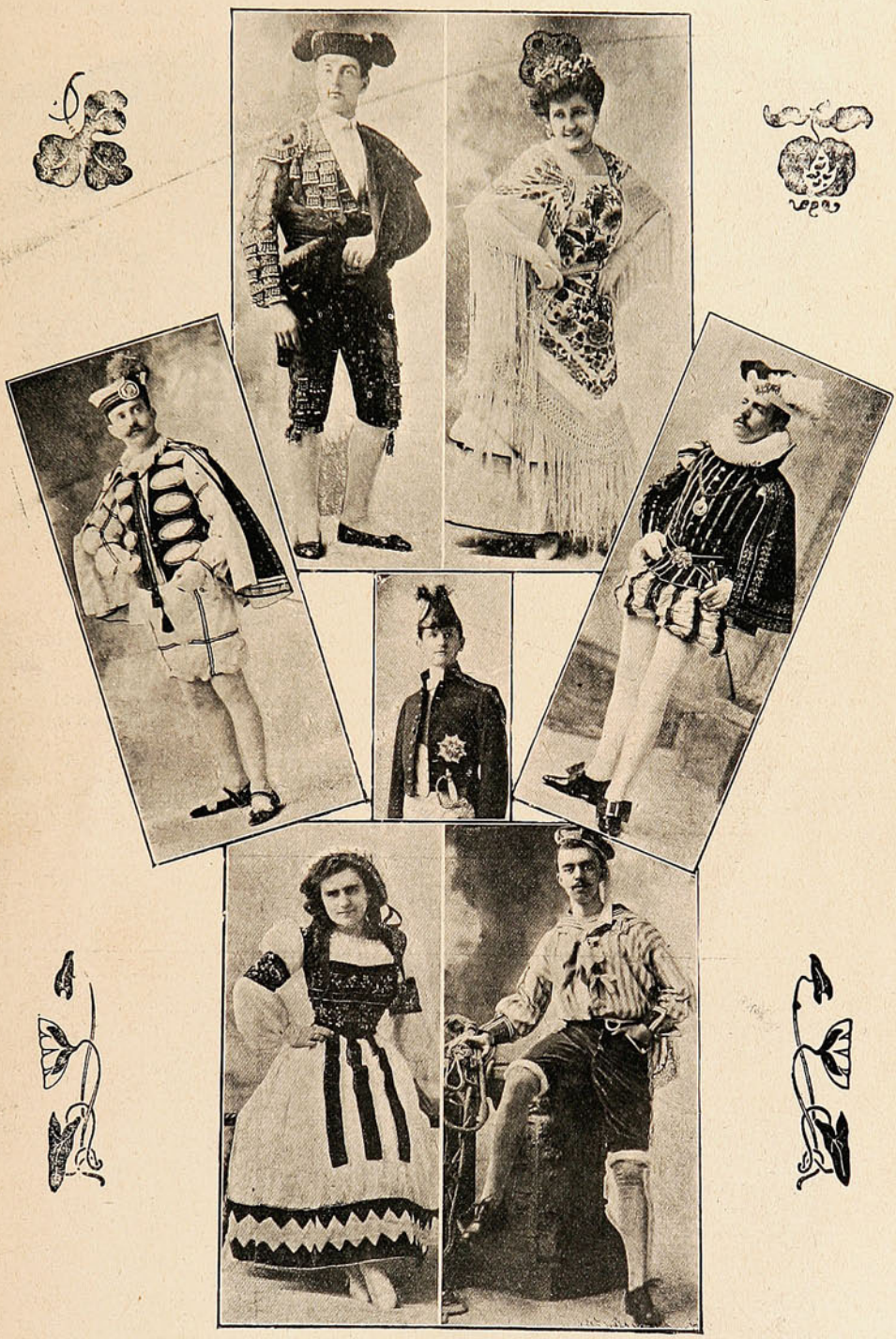
Isabel Irarrázaval de Lambart Época Luis XV).

Olga Budge de Edwards (Directorio).

Por lo demás, damos á continuación, aunque incompleta, la lista de las señoras asistentes:

Sra. Olga Budge de Edwards, Directorio; Carolina Iñiguez de Pereira. Gertrudis Lyon de Frere, Luis XV; Filomena Rodríguez de Tagle, Luisa Vijil de Valdés. Año 1860; Joaquina Prieto de Vergara. Sara Fernández de Barros, Epoca Luis XV; Manuela Luco de Zañartu, Marta G. de Tocornal, Duquesa de Devonshire; Mercedes Hurtado de Concha, Beatriz Larraín de Cruz, Guardia francesa; Isabel Irarrázaval de Lambart, Epoca Luis XV; Mercedes Arnolds de Porto-Seguro, Estilo Luis XV; Mercedes Otaegui de Peña, Valentina Meyer de Pastor, Sra. Pinilla, Sra. Peña. María Errázuriz de Riesco, Eduvijis González de Rivas, Inés Neuhause de Sotomayor, Spirit of England; Amalia Errázuriz de Subercaseaux, Ida Zañartu de Subercaseaux, Veneciana; Elena Errázuriz de Sánchez, Victoria Ariztía de Correa, Ema Frederick de Délano, Madame Desprez; Luisa Pérez de Eguigúren, Elvira Roberts de Zañartu, Susana

Algunos de los trajes de disfraz en el baile de los esposos Edwards-Budge.



Carlos Lazcano.

Ernesto Iñiguez
(Torero).

Fresia Maqueira
(Española).

Augusto Lira.

Diplomático.

María Mackenna
(Aldeana rusa).

Fermín Vergara
(Pescador napolitano).

Ferari de Ross, Sra. Magalhaes, Sra. Von Richenau, Rumana; Marta Serrano de Flesh de Boos, Directorio; Enriqueta Pérez de Carvallo, Berta Sánchez de Covarrubias, Teresa Eyzaguirre de Hurtado, Gracia Cox de Huneeus, Flor del loto; Elena Lavín de Huneeus, Cielo estrellado; Amelia Lynch de Lyon, Ana del Campo de Larraín, Estilo Luis XV; Elena Velasco de Larraín, Inés Echeverría de Larraín, Es-



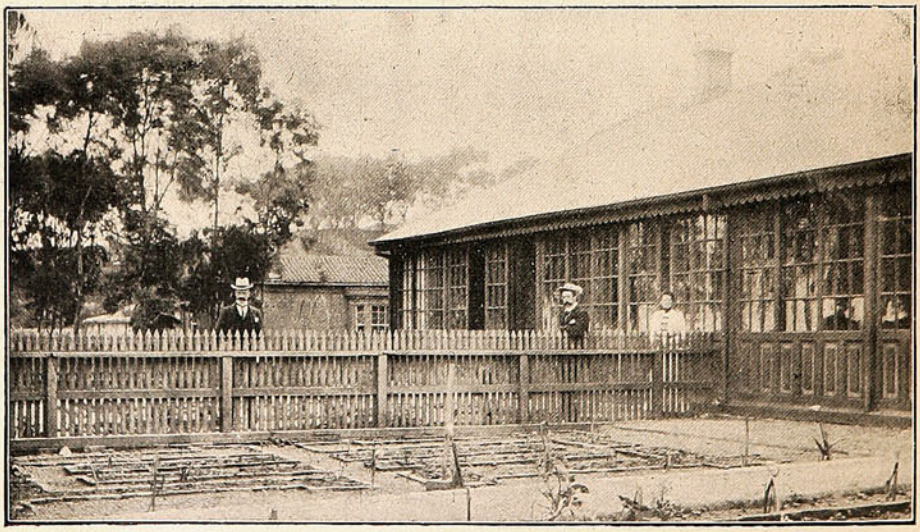
Manuel Echeñique (Paje).

Sra Luisa Vigil de Valdés.

Teresa Hurtado (Epoca Luis XV).

tilo greco-romano; Emilia Errázuriz de Lazcano, Ana Luisa García de Larraín, Elena Garretón de Morel, Trébol de 4 hojas; Leonor Salas de Moller, Epoca Enrique II; Luisa Lynch de Morla Vicuña, Rosario Ossa de Matte, Siglo XVII; Sara del Campo de Montt, Odalisca; Carmela Prieto de Martínez, Sra. Vergara de Mac-Clure, Sra. Cristel Grohnert de Novoa, Tosca; Carolina Pereira de Correa, María Antonieta

DE CORONEL.



CASA DE LOS INGENIEROS DE LA MINA SCHWAGER.

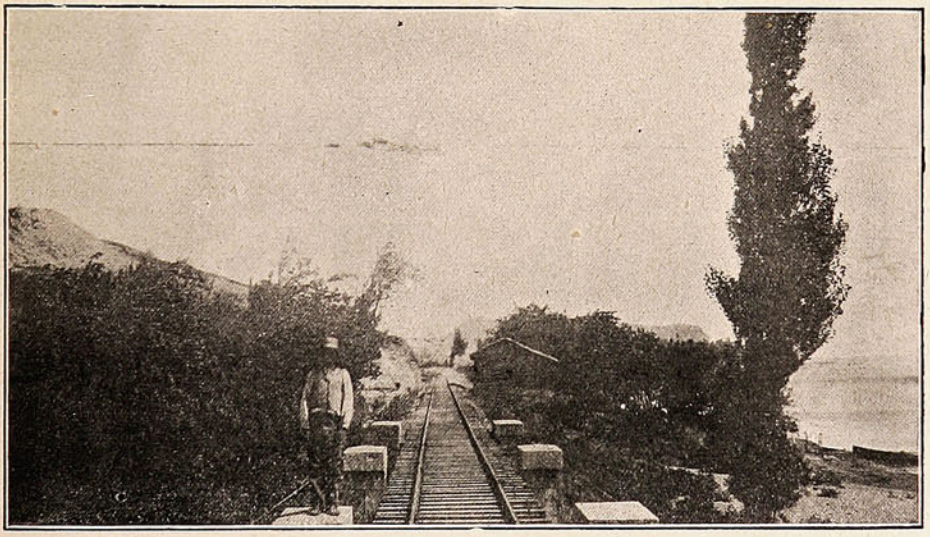
DE CONSTITUCIÓN.

Sabido es de todos el incremento que ha tomado el puerto de Constitución durante los últimos tiempos. Nuestro Gobierno en vista de este desarrollo, ha puesto también sus miradas sobre él y ha ayudado á la labor que sus habitantes tienen en embellecerlo para bien de ellos y del país.



LA POZA.

Su progreso es notado desde los primeros momentos. Ha establecido una magnífica línea de tranvías de sangre que atraviesan la ciudad y tiene su término en los balnearios donde anualmente acuden numerosas familias de todas las ciudades de la República. Al forastero que llega al puerto, le es fácil desde los primeros momentos orientarse, pues la ciudad con sus calles derechas, al reves de lo que sucede en Valparaíso, presenta el plano más fácil de reconstruir y aprender en pocos momentos.



LA LLEGADA Á CONSTITUCIÓN, TÉRMINO DEL FERRO-CARRIL.

Los baños ocupan una extensión de más de una cuadra y presentan todas las comodidades exigibles. A su alrededor se han establecido grandes hoteles, que al decir de muchos cuesta algo caro el pernoctar en ellos. La bahía está cerrada por una gran barra, que forma un hermoso contraste con la fuerte corriente que arrastra hasta ella el Maule.

Las vistas que insertamos da una vaga idea de lo que es este puerto que tanto gusta hoy á los veraneantes. En su época se encuentran en él alrededor de dos mil personas, todas *extranjeras* como les llaman los habitantes del puerto.

Continuaremos insertando una serie de vistas que estamos seguros llamará la atención.

DE ESPAÑA.

El centenario del Quijote.—Con toda solemnidad se han efectuado en todas las naciones del Orbe las fiestas en celebración del tercer centenario de la obra universal «El Quijote» escrito por el célebre autor español D. Miguel de Cervantes Saavedra. En Alemania, Francia, Italia, naciones que han traducido á su idioma «El Quijote», han celebrado grandes veladas literarias y musicales á las cuales han asistido los grandes de la corte y los literatos de más nombradía.



CELEBRACIÓN DEL TERCER CENTENARIO DEL QUIJOTE EN MADRID.

En España ha sido, y es natural, donde se ha batido el récord de las celebraciones. En todas las provincias se han formado hermosos programas que han dado á la fecha un brillo extraordinario.

En Madrid, por ejemplo, se han formado grandes procesiones en que han llevado como andas el busto de Cervantes, que al pasar por frente de las casas era cubierto de flores.

La fotografía que insertamos representa una escena en la procesión efectuada en Madrid.

DE MARRUECOS.

De Tanger á Fez.—Como Marruecos ha sido siempre considerado como el centro más apropiado para los estudiantes por sus interesantes detalles, no es nada de raro que contínuamente salgan caravanas compuestas de numerosos extranjeros á visitar las ciudades de Tanger y Fez, uno de los centros científicos y comerciales de más importancia en el país. Así, no ha mucho, una gran cabalgata, formada toda por jóvenes entusiastas, hicieron este entretenido viaje.



La misión francesa encabezada por Mr. Saint René Faillandier.



Mr. Fattenberch, representante aleman saliendo de Tanger á Fez.

La actual situación de Marruecos respecto á los disturbios suscitados no ha mucho entre Francia y Alemania é Inglaterra por su posición, han hecho que este pueblo llamara la atención de las potencias europeas y de los Estados Unidos de Norte-América.

Las vistas que insertamos presentan algunas de las escenas del pueblo marroquí.



Primera estación en el camino de Tanger á Fez.



Una caravana hacia Fez.

El camino de Tanger á Fez es una hermosa caminata que presenta en su trecho grandes novedades. Así, después de andar algunas distancias, se encuentra la estación de Laraxh, que es una construcción vetusta, estilo morisco, que serviría grandemente á un hombre de ciencia para estudiar la arquitectura y escultura cultivada por los antiguos.



Mercado en Oodja cerca de Fez.



A la vista de Fez. Una cabalgata.

En otras de las vistas preinsertas puede verse la gran misión francesa llegando á Fez.

Mandaba esta comisión, en su parte militar, el Sr. Saint René Faillandier, una de las mejores figuras de la Francia en cuestión comercial diplomática. Inútil será entrar á decir que fué ella agasajada y recibida con grandes muestras de simpatías por los marroquíes.

Todo esto viene á redundar, como es natural, en provecho del pueblo marroquí, pues ha logrado introducir á su país la civilización europea.

NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en sí misma, es una advertencia que por ningún concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorbidos por los pulmones á cualquiera hora echando raíces y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La

PREPARACION DE WAMPOLE

que contiene los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Pulmonía, Influenza, Gripa, Tísis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo evita la tísis; tomada á tiempo la cura. «El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la ciudad de México, dice: Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además que le ha hecho mucho bien, su estómago lo tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen lo medicina de Uds.» Es tan sabrosa como la miel. No importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud., no se desespere hasta que la haya probado. Eficaz desde la primera dósis. «Nadie sufre un desengaño con esta.» De venta en todas las Droguerías y Boticas.



Escapando.

De la viruela al poder
Lo mejor es escapar
Lo dice así el Intendente
Y el Alcalde W. Real.

Mi barquilla.

PARA LA SRTA. V. M.

Náufrago soy, y en la desierta orilla
Donde la suerte me arrojó inhumana
Sólo me queda mi feliz barquilla
Para lanzarme al piélago mañana.

En ella surcaré los anchos mares,
Los abismos y escollos salvaré;
Y si alivio no encuentro á mis pesares
Abrazado con ella me hundiré.

Santa barquilla, religión divina!
En el revuelto mar de mi existencia
Tú eres la sóla luz que me ilumina
Tú eres mi bien mi poderosa esencia.

Tú eres la sóla y única esperanza
Que alienta el corazón desfallecido
Cuando del mundo en la terrible danza
El pecho exhala su postrer gemido.

MARQUÉS DE LA PIRKA.

Curiosas cartas:

Mi querido padre:

Escribo á Ud. ésta el lúnes, para que, recibiéndola el mártes, haga las diligencias el miércoles de enviarme dinero el juéves para que lo reciba el viérnes, porque de lo contrario tomaré un caballo el sábado y yo me veré con Ud. el domingo.

Mi querido hijo:

A tu carta del lúnes, recibida el mártes, contesto el miércoles, para que sepas el juéves, que no te enviaré ese dinero el viérnes, y que si tomas tu caballo el sábado, te convencerás el domingo, que no siendo ni domingo, ni lúnes, ni mártes, ni miércoles, ni jueves, ni viernes, ni sábado, cualquier otro día, está mi bolsillo á tu disposición.

Del Extremo Oriente.

La Corea.

Circuló en los comienzos de la actual guerra entre la Rusia y el Japón una curiosa caricatura que representaba á los dos pueblos sentados ante una mesa de banquete, en que no se veía otro comestible que un pato llamado «Corea». Uno de los dos debía devorárselo.

Estamos ya casi en el término de la contienda y el pato va á ser devorado. No hay proposición de paz salida del Japón que no hable del protectorado japonés sobre la Corea. Todos sabemos lo que son los protectorados de los paises fuertes y victoriosos sobre los pueblos débiles é impotentes.

Mientras estas proposiciones ruedan por el mundo y van de Cancillería en Cancillería ¿qué hace a Corea? ¿Alza su protesta? ¿Se irrita? ¿Evoca su largo pasado de pueblo libre? ¿Hace un llamado siquiera á los demás pueblos libres y les expone su situación?

No. Entre tanto que todo eso se habla y se discute con respecto á ella, la Corea queda en paz, contenta, encantada de sus «mañanas tranquilas» y de su buena risa de país feliz.

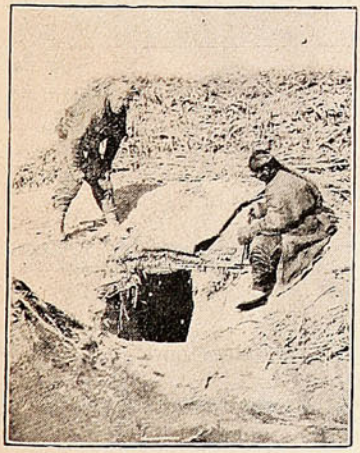
El viejo Soberano se rie á la idea solo de agitar sus rayos de pólvora, lanzados por su cetro de Júpiter de opereta. Se contenta con su destino y vive en paz.

Sus súbditos, por lo demás, no dan gran importancia á lo que pasa sobre sus cabezas.

Pertenecen á una raza especial y única en que todo termina en una sonrisa. El hombre no conoce allí las lágrimas, y la mujer no abandona jamás el gesto alegre, ligero y movedizo que le es peculiar y que tanto llama la atención á los viajeros.



Un Grupo de soldados Japoneses en una avanzada.



Exploradores Japoneses.

En Corea, como en los escenarios del teatro bufo, no se conocen los sollozos.

Allí se vive ajustando la vida á la doctrina del «tout s'arrange».

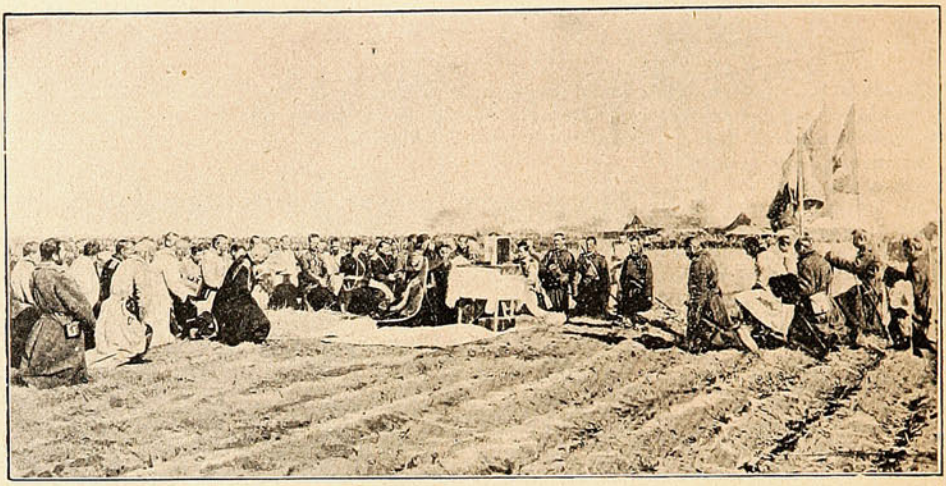
¿No es esta al fin y al cabo la mejor filosofía? El destierro del dolor, de la amargura, del desconsuelo, es la mejor política de una raza. Libres y esclavos, los coreanos tienen una patria en que no hay otra ley que la risa.

¡El ingenuo pueblo! Ha conseguido el viejo anhelo humano de vivir en una eterna primavera; en una eterna juventud, en un riente y fácil sueño, en que todo se arregla y sale á la medida de los deseos.

Japoneses ó rusos, ellos tendrán siempre sus claras y alegres mañanas coreanas. Tendrán siempre su rayo de sol en las almas, su carcajada en el fondo del corazón.

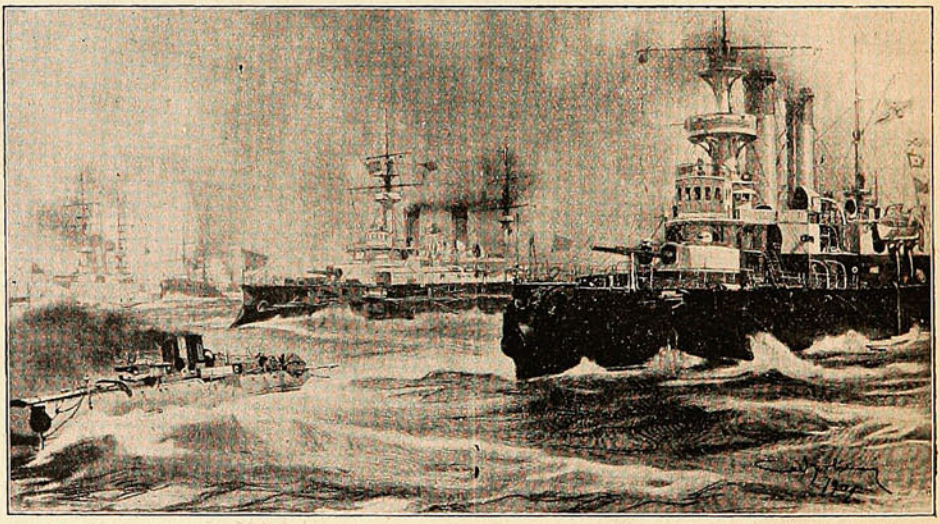
Para ellos ningún pabellón hace sombra sobre el suelo de Corea. El Rey rie, el pueblo rie. Y entre tanto, la Rusia y el Japón se disputan en medio de torrentes de sangre una cosa fútil para la tierra de Corea: el predominio, la hegemonia.

¡Cuán seductora filosofía! Todo lo allana, lo hace fácil y corriente. En ella no hay árduos problemas, ni enmarañados mandatos. Todo riela y se desliza al rumor de una alegre música de cancan.



EN MUKDEN, EN EL EJÉRCITO DE KUROPATKINE.

Corea es un Olimpo de Offenbach. El final de todo es una carcajada. Ni los coreanos toman en serio á nadie ni nadie los toma en serio á ellos. Pedir más á la vida, de ordinario tan ceñuda y llena de contrariedades, es pedir majaderias.



LA TERCERA ESCUADRA DEL BÁLTICO.—EL VLADIMIRO U., EL USAKOFF, NICOLAS I., APRAXIM.

PARIS - SANTIAGO

MADAME MARIE NOTELET

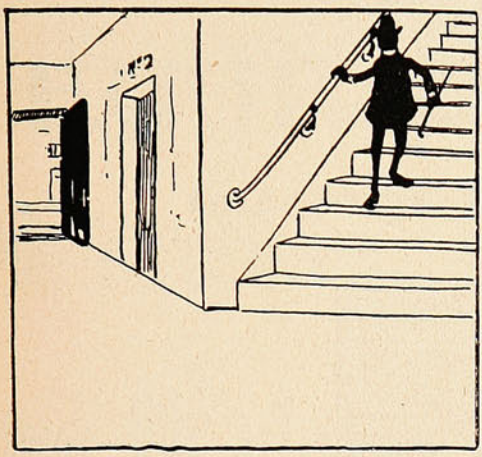
EX-PREMIERE MAISON VIROT (PARIS)

MODES -- CHAPEAUX

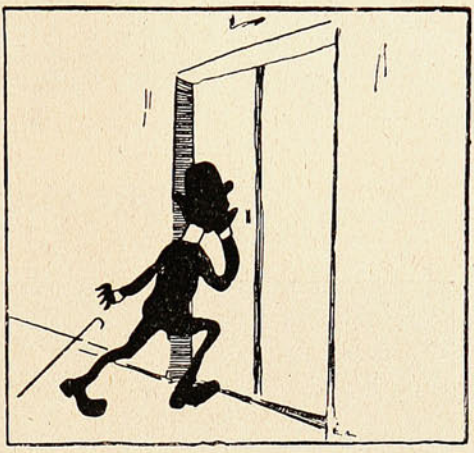
Ultimas creaciones - Precios moderados

SANTIAGO ✤ ✤ MERCED, 722.

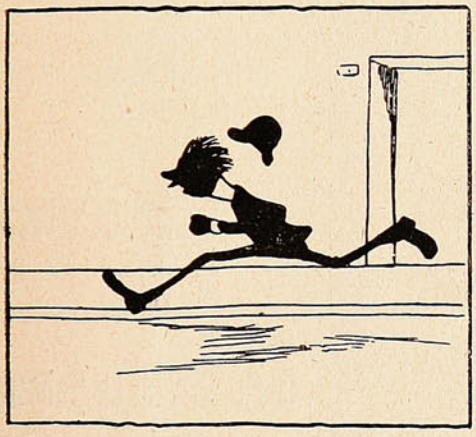
EL CRIMEN DE LA SEMANA



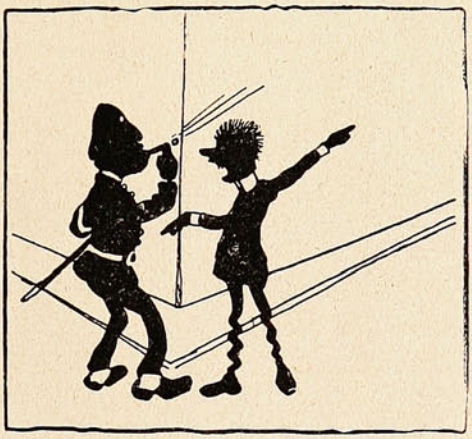
La noche está linda, me voy á dar una vuelta;... ¿pero qué barullo es ese?



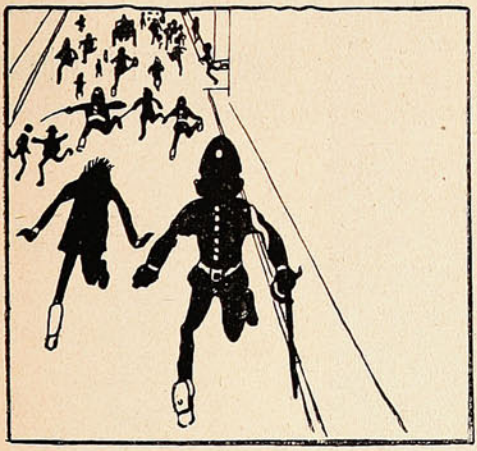
—Hay que matarlos! Son unos infames...
—¡Caracoles!



Socorrooo! Que se vá á cometer un crimen!!!...



¡¡Pfff. Pfff Pffff!!



Pronto, que se escapan..



¡¡Las víctimas y los victimarios!!

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

Los médicos mas eminentes recomiendan y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

Alimento	Lácteo	N.º 1.....	desde el nacimiento á tres meses.
»	»	N.º 2.....	» el cuarto al sexto mes.
»	Malteado	N.º 3.....	después de los seis meses.

— FABRICADOS POR —

ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado.—Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey

Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.

COCINA

rápida y económica de gas de parafina

Sin mecha, sin humo, sin olor, sin hollin y sin peligro

Gasta **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

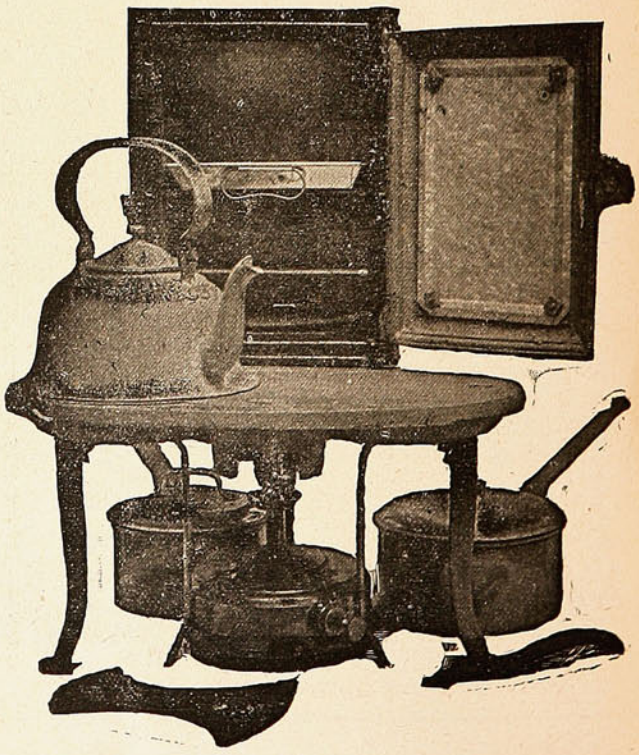
Pecio: con horno	$ 35.00
Id. sin horno...	„ 25.00
Anafe "Sirius," solo	„ 15.00

MAS DE 3,500 VENDIDAS EN VALPARAISO

W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.° 30.

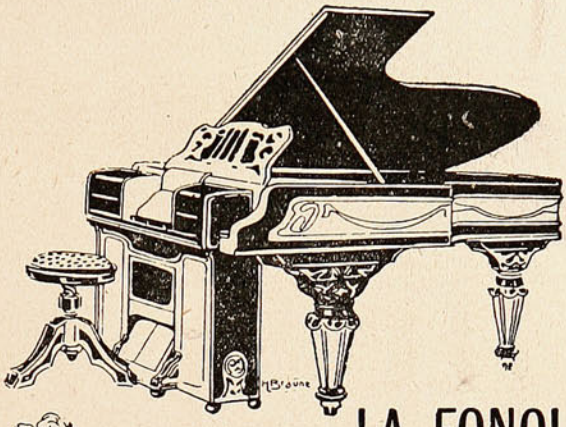


PIANOS

solamente
MARCAS de
Primera Clase

Buena Calidad Garantida







LA FONOLA

EL MEJOR TOCADOR DE PIANOS

C. KIRSINGER & CO.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
LA COMERCIAL
CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

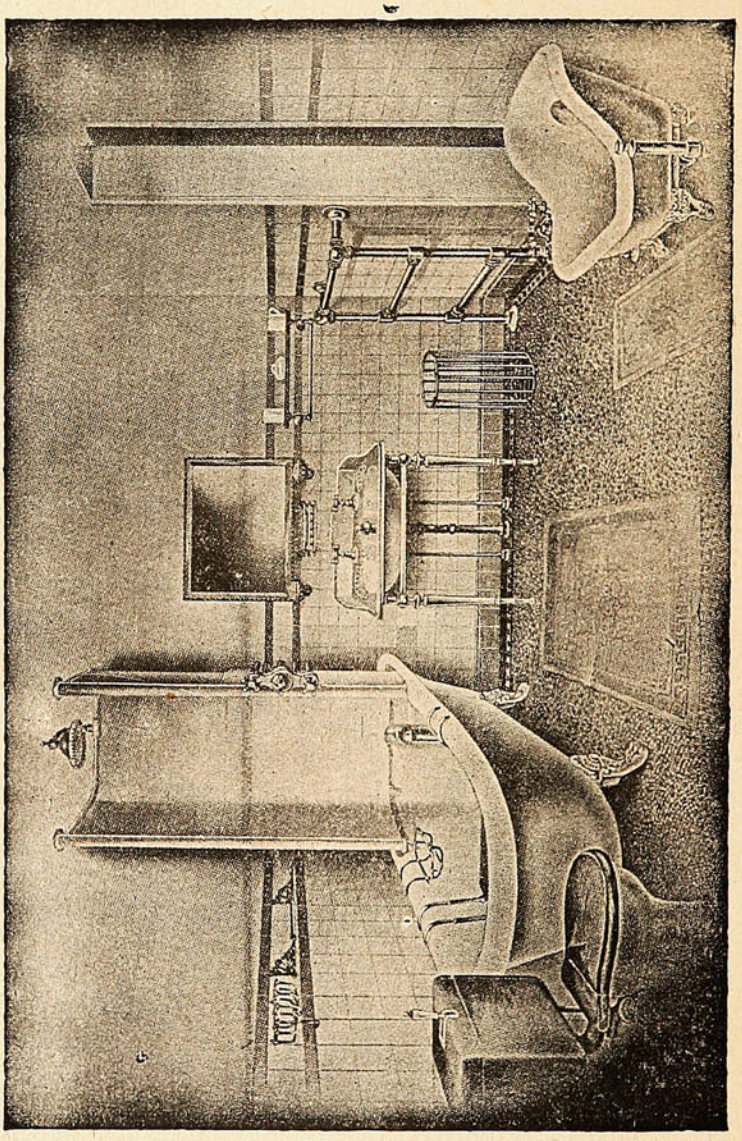
ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

En un tribunal:

—¿Tan chico y ya robas?

—Qué quiere Ud., señor Comisario: papá está enfermo, mamá también, así es que me veo obligado á reemplazarlos.

¡Dios mío! exclama una vieja, tantos años padecer para cuatro días que uno vive.



LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

Sres. **RIVERO Y Ca.**, Apartado 911, Lima, Perú.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y—
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO
SUCURSAL
SANTIAGO

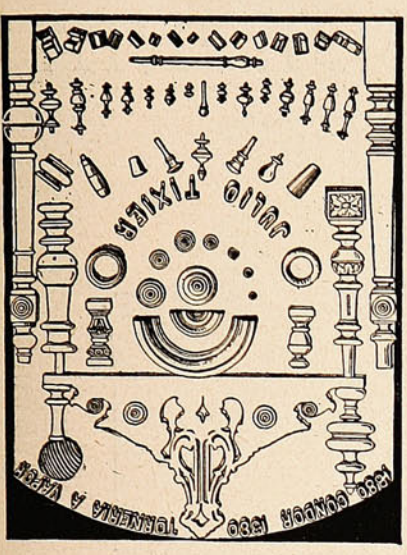


Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON
BALFOUR
&
CO.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***

GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED

GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE

Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ✣ ✣ ✣ ✣ Contra Incendio mas antigua DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES

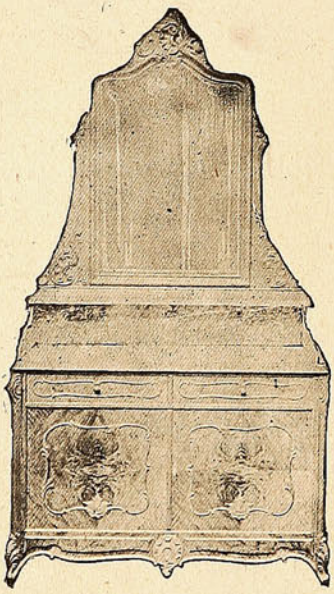
INGLIS, LOMAX & CO.

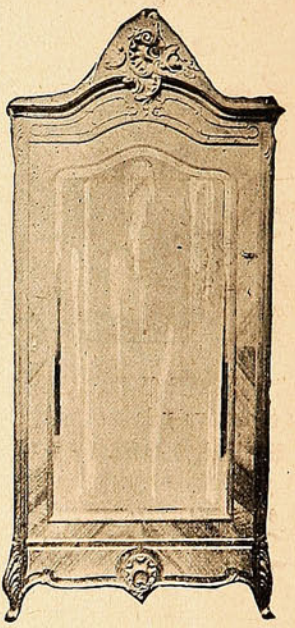
VALPARAISO—PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

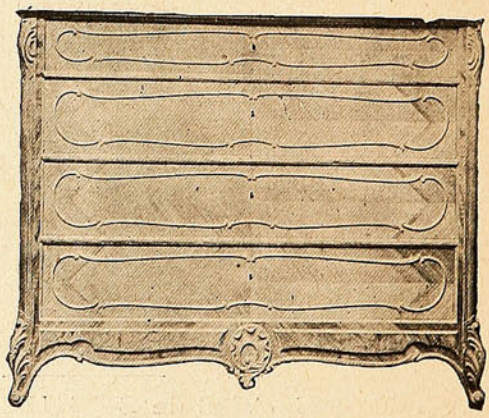
GRAN MUEBLERIA

"EL ARTE"









Chevesich Hermanos

VICTORIA, 53-E

VALPARAISO

Siempre Y....

He aquí mi ALMA. A tí la entrego así: extraña y triste como una flor acuática que se entreabre al estremecimiento luminoso de una aurora.

Y mi ALMA te busca porque fué hecha para tí.

Tómala como una ofrenda.

¡Oh, tú, el ave blanca del ensueño, peregrina del Ideal, rasga la bruma de estas páginas pobladas de visiones!

Acaso en muchas de ellas encuentres la huella que, en mi vida, las penas han dejado.

Páginas tristes.

Léelas.

También posa tu mirada en las páginas azules, allí, donde tu imagen se perfila transparente y diáfana como un sueño, luminosa y blanca como un rayo de luna, que se asienta cual gaviota sobre una concha marina.

* * *

Como esas flores deshojadas sobre la onda azul del río, pasarán ante tí mis versos; pasarán como náufragas Ofelias, símbolo de esperanzas que se alejan, de ilusiones que se van.

Y si en ellos encuentras algo digno de tí, algo que te arrulle como un ritmo suave y triste, y que llegue hasta el fondo de tu alma, como una plegaria en las horas del silencio y del recuerdo, todo lo debo á tí, todo es tuyo, porque eres tú la inspiradora.

* * *

Y tú que palpitas en estas páginas con el fulgor inmaculado de todas las blancuras; tú, la peregrina por estas solitarias playas del recuerdo, rompe el encanto, haz que mis versos se estremezcan como flores á la dulce claridad de tu mirada.

* * *

Talvez mañana, cuando el infortunio me aparte de tu lado, tomes este libro y al hojear sus páginas me recuerdes con cariño.

Este libro es un recuerdo.

Lée en mi ALMA, libro de visiones y de ensueños.

Lée en el libro que he escrito para tí.

RENÉ CALVO ARANA.

Un ladrón llevado ante el tribunal de justicia:

—Señor presidente, mi abogado no ha venido, y, por lo tanto, pido el sobreseimiento de mi causa.

—Pero si le han cogido á usted infraganti ¿qué podría decir su defensor?

—Precisamente, señor presidente, eso es lo que yo quisiera saber.

Entre un deudor y un acreedor, que se encuentran en una velada musical:

El acreedor. ¿Le gusta á Ud. esa romanza de Tosti: *Eccoti pagó al fin?*

El deudor.—Nó: me ha gustado mucho más el aria de Donizetti: *Non lo sperar giasnmai.*

A DELIA.

Aunque me niegues, bello lucero,
Una sonrisa llena de amor,
Con toda el alma siempre te quiero
Y he de ser siempre tu adorador.

Aunque me digas, cada momento,
Que aborrecido me tienes ya;
Ese cariño que por tí siento
Con tus desdenes se aumentará.

Aunque yo sepa, que mis cantares
Indiferentes son para tí;
Sufro en silencio tristes pesares
Y te amo siempre con frenesí.

Mas, si conoces mis sufrimientos
Y tú te gozas de mi penar;
Quiero con gusto sufrir tormentos
Si es que sufriendo te he de agradar.

LUIS W. OLTOYA.

Valparaíso, Agosto 1.° 1905.

ORURO, BOLIVIA

Arturo Gutiérrez Pinilla

Cambio tarjetas postales con todo el globo, admito toda clase de tarjetas. Contestación segura y pronta.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS"
EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de SUCESOS, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN
ALMACEN INGLES
POR MAYOR Y MENOR
TE, VINOS Y PROVISIONES
ESCOGIDAS
MARCA COMERCIAL REGISTRADA
Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante
PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS
Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.
Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904
VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS

Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.



Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.

Año III Valparaíso, Agosto 18 de 1905. N.° 156

SUMA Y SIGUE.

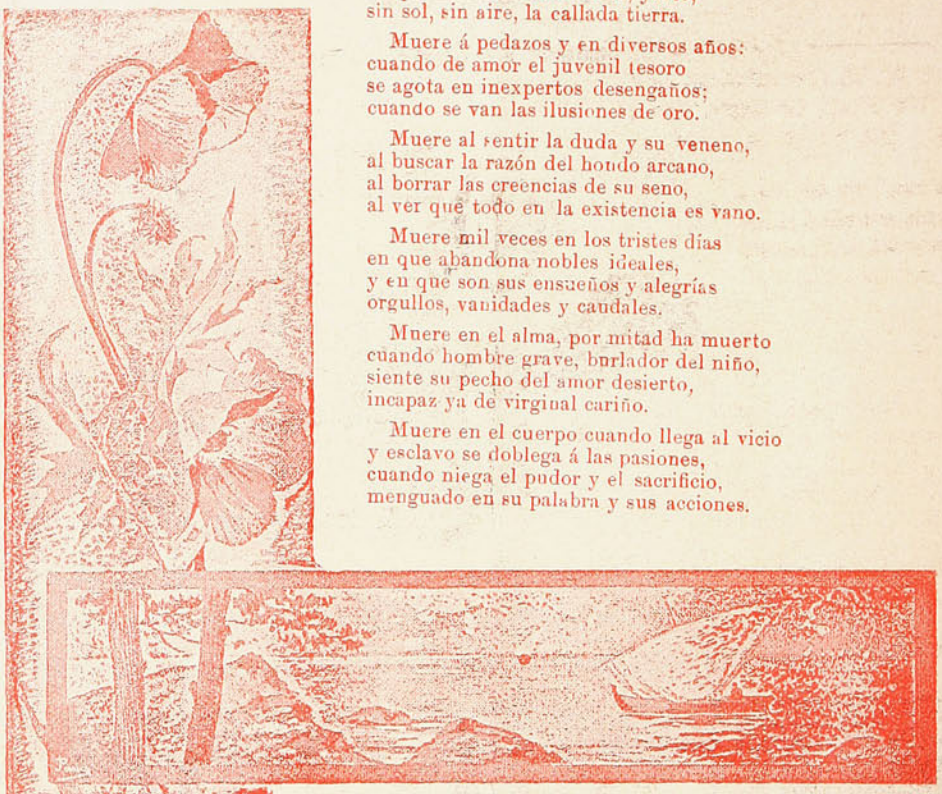
SUCESOS



Comiendo está y aún no se harta
Y yo cebándolo sigo.
¡Cuándo llegará ese día

PRECIO 20 cts.

NO MUERE EL HOMBRE.



No muere el hombre al parecer que ha muerto,
no muere el día en que sus ojos cierra,
en que lo cubre inanimado, yerto,
sin sol, sin aire, la callada tierra.

Muere á pedazos y en diversos años:
cuando de amor el juvenil tesoro
se agota en inexpertos desengaños;
cuando se van las ilusiones de oro.

Muere al sentir la duda y su veneno,
al buscar la razón del hondo arcano,
al borrar las creencias de su seno,
al ver que todo en la existencia es vano.

Muere mil veces en los tristes días
en que abandona nobles ideales,
y en que son sus ensueños y alegrías
orgullos, vanidades y caudales.

Muere en el alma, por mitad ha muerto
cuando hombre grave, burlador del niño,
siente su pecho del amor desierto,
incapaz ya de virginal cariño.

Muere en el cuerpo cuando llega al vicio
y esclavo se doblega á las pasiones,
cuando niega el pudor y el sacrificio,
menguado en su palabra y sus acciones.

Muere, agoniza, cuando el hondo hastío,
el propio, el invencible descontento,
de la humana justicia eco sombrío,
lo arroja á la ebriedad y al aislamiento.

Muere, sucumbe, cuando infame explota
con apostura y voz de caballero
al pariente, al amigo, al compatriota,
y vende hasta su mano por dinero.

Muere, es cadáver rígido y helado
cuando joven nacido en la opulencia,
halla que vive el padre demasiado,
que se demora la anhelada herencia.

Muere, es carroña vil que se agusana
cuando en lujos, caprichos y placeres
consume su caudal, la fuerza humana,
con abyectos amigos y mujeres.

Muere, es la hueca, innoble calavera
marcada por la bala del suicida
cuando muestra la faz torva y severa
las huellas de la crápula escondida.

Y muere, es polvo que arrebata el viento
cuando esculpido en mármoles su nombre
no despierta en el alma el sentimiento
de gratitud, que dignifica al hombre.

GUILLERMO PUELMA TUPPER
(chileno).

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO». VALPARAÍSO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozania a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: **Chirgwin y Ca.,** Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.



DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Presentamos este ESTABLECIMIENTO al público, porque es el que da mejores garantías.

—

Tiene gran Surtido

EN

JOYAS, BRILLANTES, PERLAS

y Artículos para regalos.

Todo de gusto Especial.

—



Tiene también el mejor taller de

JOYERIA

EN

VALPARAISO,

atendido por su dueño, que ha trabajado en los mejores Establecimientos de Europa.

Sus precios son asombrosamente baratos.

Conociendo sus trabajos y precios nadie compra en otro Establecimiento.

JOYERIA FRANCESA

CALLE VICTORIA, 380 B, frente de la Artillería de Costa.

VALPARAISO.

KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

JUAN G. SEARLE é HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de LONDRES, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

SASTRERIA

— DE —

CARLOS SAMAMÉ

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

IMPORTACION DIRECTA DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en paños para oficiales de marina.
Surtido completo de botones espadas, galones, charreteras, canutillos para bordados, etc., etc.

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

TELÉFONO 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

VICENTE VELASCO

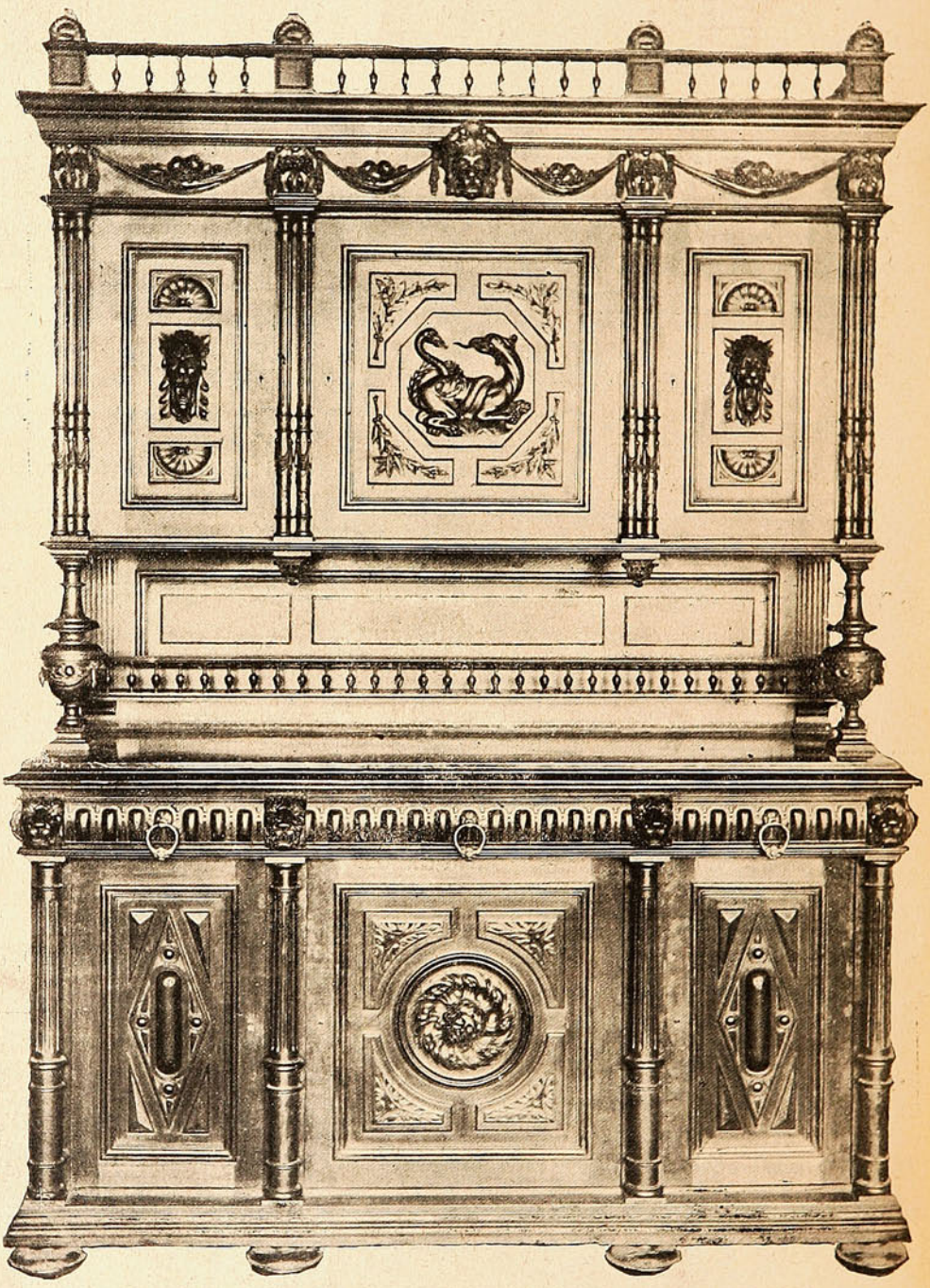
AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: **Yungay, 137—179**

SANTIAGO: **Exposición, 168-82**

Gran Muebleria del Arte.



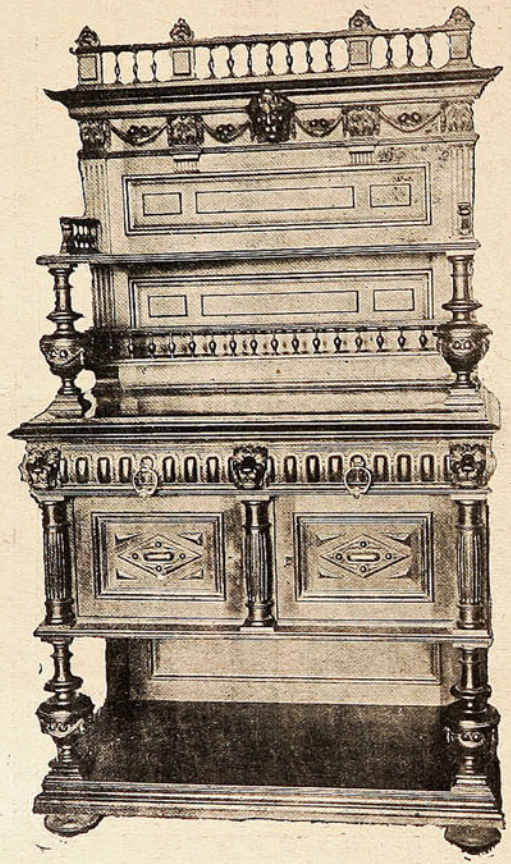
Chevesich Hermanos

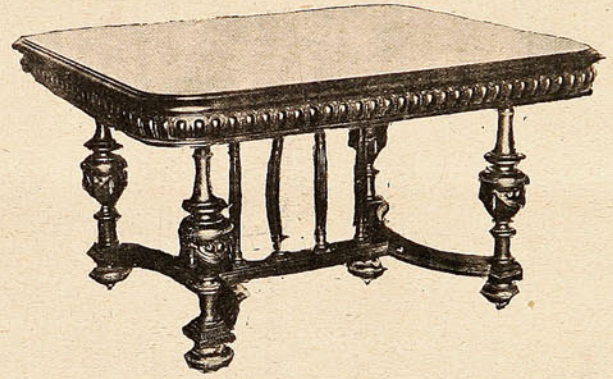
Calle Victoria, 53 F.

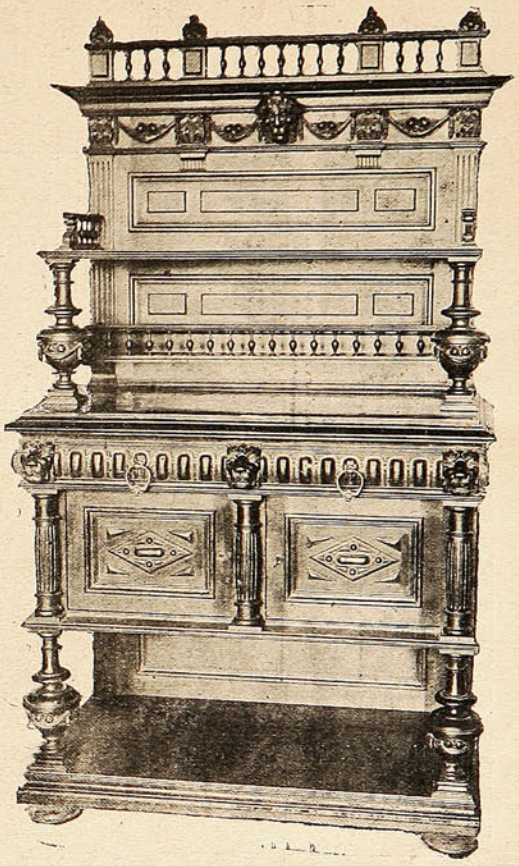
~ VALPARAISO. ~

MUEBLES SOBRE ESTILO

Calle Victoria, 53 F.







LA JAPONESA

Es el mejor de los Cigarrillos.

LA JAPONESA

Con **PREMIOS** en **DINERO EFECTIVO** que van adentro de las Cajetillas.

25 Cigarrillos cada paquete.

RECOMENDAMOS los TABACOS PICADOS como una ESPECIALIDAD



Los **PREMIOS** son de **1, 2, 5, 10, 20, 50 y 100 Pesos.**

—

Esta Fábrica es la **Única Premiada** en la **Exposición** de **Búffalo.**

FÁBRICA NACIONAL DE TABACOS Y CIGARRILLOS

DE

CARRERA, RODRIGUEZ y Ca.

Victoria, 336. — VALPARAISO. — Teléfono 640.



Nada hay mas seductor que la belleza de una mujer. Sus ademanes, sus gestos, su elegancia nos atraen, porque son hijas de la hermosura. Una de éstas es la que habla y os anuncia la nueva cosecha del inimitable

Aceite Marca "ESCUDO CHILENO"

usado en los mejores hoteles y en las casas de familias de buen gusto, por sus cualidades que lo hacen sin competencia.

"Pedidlo, dice ella, en todos los almacenes y probadlo, que os convencereis de mis palabras"

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Ultima Realización

de las

Novedades de Invierno.

Están llegando LAS NOVEDADES DE VERANO.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS "LINCOLN BENNETT," somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.

A las madres chilenas

Dedicamos los dos testimonios que siguen:

"Con el corazón lleno de gratitud, tengo el agrado de manifestarle que he salvado á mi hijo de la peste viruela con el **Jarabe de San Agustin.**

Reconocidos claramente los síntomas de peste viruela por dos facultativos y, ya previendo las consecuencias de la terrible infección, suministré á mi hijo, por indicación de una señora amiga, el milagroso **Jarabe de San Agustin** de *frai Bonifacio dalle Palme* y con un solo frasco he conseguido ver á mi hijo, Luis Alberto, completamente sano.

Doy gracias al Todopoderoso y al muy Reverendo fraile que llegó á preparar un farmáceo tan portentoso.—PEDRO MORGADO.—Calle del Clave, 57, Valparaíso."



"Cumplo con el deber de declarar que, después de seis meses de penosa enfermedad, habiendo inútilmente probado todos los medicamentos, ahora mi hijito está completamente sano, debido á la eficacia del **Jarabe de San Agustin** del *fraile Bonifacio dalle Palme.*—NATALIO B. AGENO, oficial maquinista de la *Armada Argentina.*"

El Jarabe de San Agustin es el más perfecto depurador y regenerador de la sangre. De efecto grande y seguro en las enfermedades de los niños, de los adultos, de los ancianos.

Las buenas madres tienen que leer el opúsculo de *frai Bonifacio dalle Palme* y consultarlo en caso de enfermedad. Lo remitimos grátis.

Se vende en las buenas boticas á DOS PESOS el frasco.

Depósito General: BARBAGELATA y MARTINA, Calle del Clave, 11, Valparaiso.

Sub-Agente para el Norte: AUGUSTO CALCAGNO, Calle Cochrane, 17 H.

Viña del Mar: AQUILES OGNIO, Calle Valparaiso, N.° 167.

Para asegurarse la inmunidad contra la peste viruela precisa hacer uso del polvo **Destroyer,** el más potente insecticida conocido, premiado en Londres, Berlín, Roma y París.

Tuberculosis-Raquitismo-Anemia-Agotamiento Nervioso

se curan haciendo uso de las **Obleas Benvenuto** á base de aceite de hígado de bacalao pulverizado.

La preparación terapéutica más sorprendente del siglo.

Gran Medalla de Oro en las Exposiciones de Londres y París.

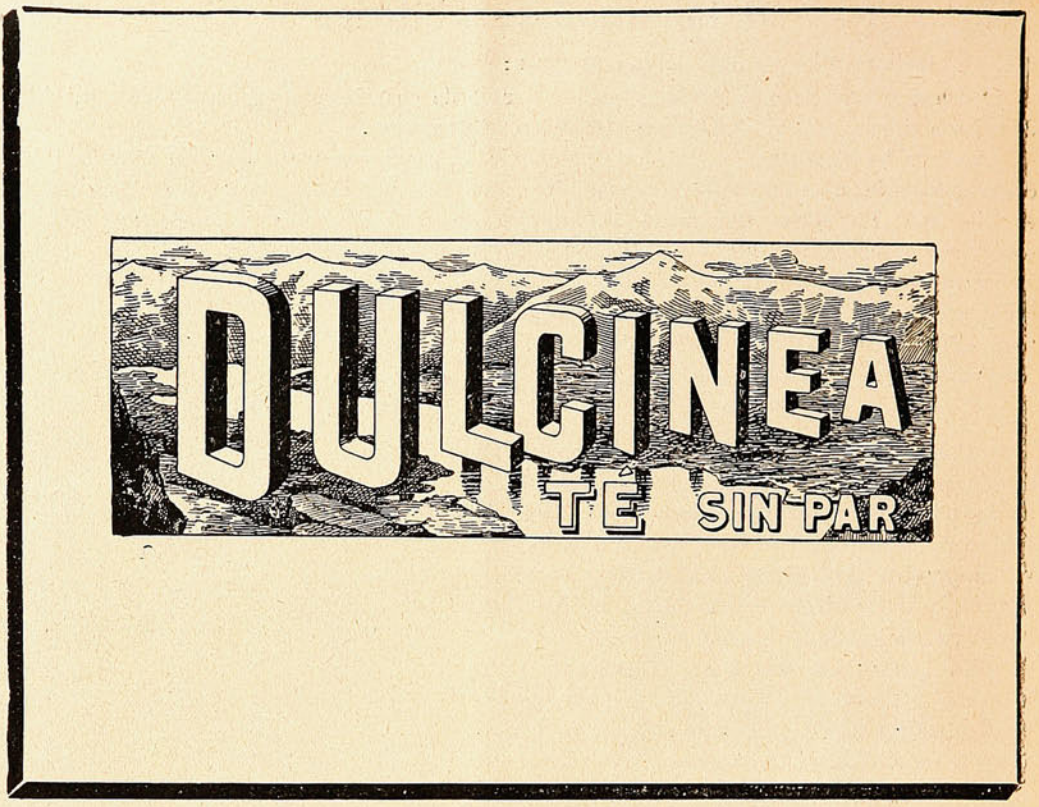
Supera en eficacia todas las emulsiones.

Su acción terapéutica, según análisis practicado, es veinte veces superior á la del aceite de hígado de bacalao líquido purificado. En dosis para niños y adultos. Recomendada por las siguientes celebridades médicas: Prof. Enrique Morselli, Prof. Agustín Bapelli, Prof. L. A. Oliva. Doctora Ester Bonomi, Doc or Luis Macagni, etc.

En venta en todas las buenas Boticas.

Depósito General: **Barbagelata y Martina,** Calle Clave, 11.—VALPARAÍSO.

ASMA ¿Sufre Ud. de esta penosa enfermedad? ¿Quiere Ud. sanar completamente para siempre? Escriba: Casilla Correo 1305.—Valparaíso.

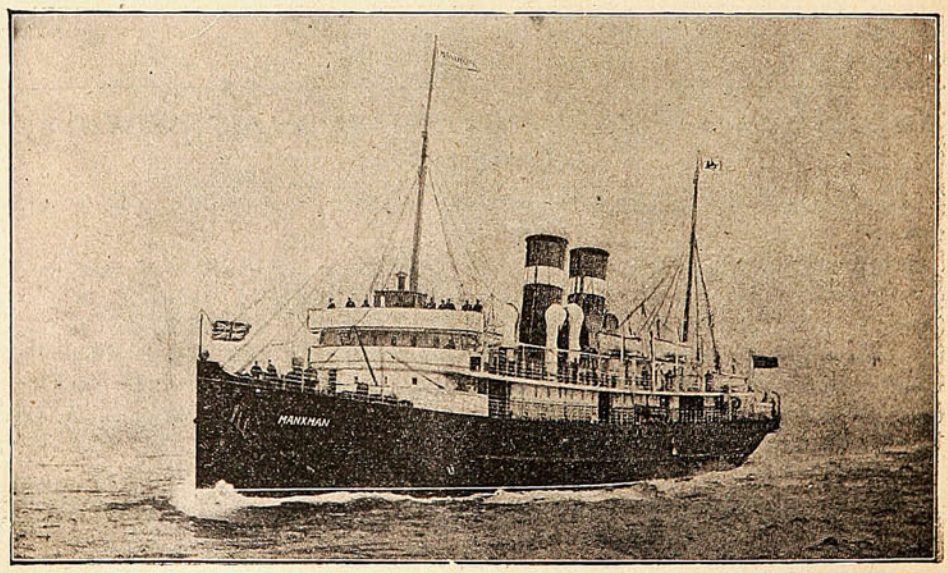


DE INGLATERRA.

El record de la velocidad.—El vapor "Manxman."—La navegación á vapor alcanza cada día mayores proporciones. Los vapores que construyen actualmente los grandes astilleros europeo y norteamericano son todos basados en la cantidad de su peso y en la velocidad de su andar.

El vapor que representa la fotografía que insertamos es de turbina llamado el *Manxman*, ha batido el record en la velocidad con que ha surcado los mares europeos vapor alguno.

El *Manxman* fué construído para la «Midland Railway Company» para el servicio de pasajeros entre los puertos de Heysham y Belfast y la isla de Man, por los astilleros de Vickers Sons and Maxim.



EL VAPOR DE TURBINA «MANXMAN», QUE HA BATIDO EL RECORD EN VELOCIDAD.



LA LEY ETERNA.

EL año de 2126 se marcó en los anales de la ciencia y en la historia de la humanidad por un suceso que trastornó, en poco más de treinta años, todo el orden del mundo y estuvo á dos dedos de resolver el problema social, á la sazón mucho más grave y enredado que nunca.

Los experimentos de Krawinsky, el célebre fisiólogo y naturalista noruego, confirmando los realizados en el siglo XX por el americano Yung, por Thury y Maupas, llegaron á producir el resultado apetecido respecto á la predeterminación del sexo durante la gestación humana. Krawinsky, al frente de la casa de mate nidad de Bergez, logró en un 97 por 100 de los casos estudiados y sujetos á su tratamiento, predecir corn absoluta seguridad si los hijos de las mujeres ingresadas en aque lbenéfico establecimiento serían hembras ó varones.

Para ello desechó por completo Krawinsky el desacreditado sistema de las temperaturas altas y bajas, ya empleado con relativo éxito en 1900 por Thury. Creía este eminente observador que la determinación ó selección del sexo podía verificarse sin más que someter á la mujer en cinta á diferentes cambios de temperatura. Pero este tratamiento, entre otros muchos inconvenientes, tenía el de que la salud de las pacientes se resentía, y hasta en algunas de ellas se declararon síntomas de reumatismo, de anemia y aún de tuberculosis. Fué, pues, necesario desecharlo.

Un arqueólogo de la medicina, Fournier, estudiando los textos de los médicos árabes de la Edad Media y comparando sus afirmaciones con los relatos de casos de sugestión recientísimos, creyó y practicó numerosas experiencias relativas á este trascendental asunto. La sugestión sólo produjo efecto en un limitado número de casos. Las mujeres de temperamento nervioso, las histéricas y epilépticas, por medio de la sugestión daban á luz varones ó hembras, á voluntad del operador, pero los hijos nacidos en tales condiciones se desgraciaban ó eran candidatos casi seguros á la locura, al crimen, á la idiotez ó al alcoholismo. Fournier y su escuela se desacreditaron más pronto que Thury. Estaba reservado á Krawinsky el conseguir la realización completa y verdaderamente científica de un deseo tantas veces acariciado por la humanidad.

Fijándose especialmente en los ensayos hechos en los últimos años del siglo XIX por el Dr. Schenk, comprendió Krawinsky que el problema había que referirlo y concretarlo á una cuestión de alimentación; partiendo de esta base, estudió sucesivamente los efectos de todas las especies animales y vegetales y de su potencia nutritiva, llegando después de muchos estudios y experimentos, hechos con toda la calma en un período de veinticinco años, á sentar los principios fundamentales de su tratamiento, hoy ya tan vulgarizados, que es innecesario repetirlos aquí.

Baste decir que, consecuente Krawinsky con la opinión general de que un hijo varón es la obra maestra de la Naturaleza, estudió la alimentación de las señoras que deseaban tener varones, metodizándola y planeándola en forma tal, que si se obedecía punto por punto todas las prescripciones del sistema, no había duda: el resultado era el apetecido.

Pero el sistema, una vez demostrado y llevado á la práctica con la sencillez y facilidad propias de todos los grandes inventos, ofrecía algunos serios inconvenientes para las señoras finas, delicadas, melindrosas, toda vez que la nutrición conducente á conseguir un hijo varón era principalmente vegetal, absolutamente exenta de todo condimento, desagradable por ende y nada apta para las personas desganadas y de gustos refinados y exquisitos.

En cambio, para que la descendencia perteneciese al sexo femenino, no solamente se exigía una ali-



mentación variada, fina y apetitosa, sino un sistema de vida alegre, higiénico y divertido al par; y á tal punto llegó en esta materia el arte y la ciencia de Krawinsky, que discurrió una variada lista de *alimentos estéticos*, con cuyo uso se conseguía no solamente que lo que naciera fuese hembra, sino que fuese agraciada y hermosa. Algo de esto habían presentido los griegos de la época clásica cuando llevaban á sus mujeres en estado interesante á contemplar las estatuas de Fidias y de Praxiteles, ó á ver luchar á los púgiles atletas, hermosos y bien formados, en la palestra, para que las criaturas después salieran hermosas. Popularizado por la generosidad de su inventor y por la oficiosidad de la prensa el sistema de Krawinsky, no tardó en generalizarse su aplicación en casi todos los países civilizados.

Al conocerlo los *Trades Unions* de Inglaterra, acordaron celebrar una asamblea general de todos los obreros del mundo, la que se reunió en Manchester.

En ella, varios elocuentísimos oradores expresaron su convicción de que el invento de Krawinsky representaba un paso gigantesco para la solución del problema social.

—Sujetemos á nuestras mujeres—dijo uno de los oradores resumiendo la cuestión—al sistema de Krawinsky, ya que es fácil, cómodo y barato. No tengamos más que hijos varones, brazos fuertes y útiles que, multiplicados infinitamente el día de mañana, lograrán por la fuerza la soñada emancipación.

Así se acordó por unanimidad entre generales y atronadoras aclamaciones.

El acuerdo hizo estremecerse y temblar á todos los aristócratas y burgueses del mundo.

No había entre los aristócratas y burgueses, que, naturalmente, suelen ser egoístas, *Trades Unions* ni federaciones que pudieran contener aquel movimiento avasallador.

Por su parte, las señoras aristocráticas y burguesas tampoco se prestaban á sujetarse al brutal y tiránico tratamiento de Krawinsky, y la mayor parte preferían tener niñas á tener niños. En esta lucha, que poco á poco iba trasluciéndose en la prensa y en la opinión, alarmando á los gobiernos, pasaron veinticinco años.

Entonces el problema cambió radicalmente de aspecto. La clase obrera había multiplicado el número de sus hijos varones en proporciones amenazadoras; en cambio, las clases pudientes y propietarias casi no contaban más que con hembras en la edad de veinticinco años para abajo.

¿Y qué había de ocurrir? Que imponiéndose al fin y al cabo la Naturaleza y su ley de amor, el problema social siguió en pie, porque aquella masa enorme de hombres dispuestos á arrasarlo todo y á hacer la revolución social, al ver que frente á su fuerza y brutalidad no ofrecían las clases ricas más que el encanto y debilidad de las mujeres jóvenes, se enamoraron de ellas, se degollaron unos á otros por poseerlas, y los que en la sangrienta lucha quedaron triunfantes, no hicieron más de lo que á ellas les dió la gana.

LEMA: MALTHUS.

LA GUIJA.

En el pacífico pueblecito ribereño de Areal fué enorme el rebullicio causado por el misterioso episodio de la desaparición del chicuelo. ¡Un niño tan guapo, tan sano, tan alegre! ¡Y no saberse nada de él desde que á la caída de la tarde se le había visto en el playazo, jugando á las guijas ó *pelousos!*

La madre, robusta sardinera llamada la Camarona, partía al corazón. Llorando á gritos, mesándose á puñados las greñas incultas, pedía justicia, misericordia... en fin, ¡malaña! que encontrasen á su hijo, su Tomasiño, su joya, su amor. El padre, el patrón Tomás, cerrando los puños, inyectados los ojos, amenazaba... ¿A quién? ¿A qué? ¡Ahí está lo negro! A nadie... Porque no pasaban de conjeturas vagas, muy vagas, las que podían hacerse. O á Tomasiño se lo había tragado el mar, ó lo habían robado. Si lo primero, ¿cómo no aparecía el cuerpo? Si lo segundo ¿cómo no se encontraba rastro del vil ladrón?

Bien pensado, cuando la pena dió espacio á que se reflexionase, lo de haberse ahogado Tomasiño no era ni pizca de verosímil. El rapaz nadaba lo mismo que un barbo; hacía cada *cole* que aturdía; y que hubiese tormenta, que no la hubiese, él salía á la playa después de una ó dos horas de chapuzón, tan fresco y tan colorado. El mar era su elemento, no la tierra. Lo juraba el patrón: no tenía la culpa el mar.

La hipótesis del rapto ó secuestro empezó entonces á abrirse camino. La imaginación de los moradores de Areal la patrocinaba. Se habían llevado á la criatura. ¿Quién? ¿A dónde? Aquí tropezaba la indagatoria. Ni la justicia, ni los padres, ni el público lograban en esto adelantar un paso. La Camarona y el patrón no tenían enemigos. En Areal no se cree en brujas ni en el mal de ojo ó *envidia*. Esas son supersticiones de montaña. Tampoco hay malhechores de oficio. ¿Qué pescador, qué fomentador, qué aldeano de las cercanías, de la bonita vega de Areal, iba á robar á Tomasiño, sin objeto alguno?

Sin embargo, la Camarona, con esa viveza de fantasía de la mujer, sobreexcitada por el instinto maternal,—indicó al juez una pista. Veinticuatro horas antes de la desaparición de Tomasiño, ella había visto por sus propios ojos, cuando llevaba su cesta de lenguados á vender al mercado de Marineda, un campamento de húngaros en el soto de Lama. Allí estaban los condenados, con unas caras de tigre, como demonios, puesto el pote á hervir en la hoguera que alimentaban con leña del soto, que no era suya. Ya se sabe que los húngaros, á pretexto de remendar sartenes y calderos, viven de robar. Ellos, y nada más que ellos, eran los autores de la fechoría. Apenas prendió en la idea, apresuróse la Camarona á buscar, en el soto de Lama, el sitio en que había reposado y vivaqueado la tribu errante. No tardó en encontrarlo: la yerba pisoteada por los caballos, las ramas rotas, y las cenizas de la hoguera, lo delataban.



Y en el momento de fijar los ojos en el resíduo, negruzco sobre el verdor del suelo, la madre exhaló un salvaje grito de furor y de certidumbre. Acababa de ver, entre la ceniza, un punto blanco: una china, un *pelouso*. Recogiendo aquel indicio, corrió á alborotar el pueblo. ¿Qué duda cabía ya? Tomasiño llevaba siempre en el bolsillo del pantalón las guijas del mar con que jugaba. Eran conocidas, eran inconfundibles: blancas como la nieve, redonditas como bolas, y tan pulidas que ni hechas á mano. Escogidas, ¡malaña! Las distinguía ella entre mil, las chinas de Tomasiño. Y hubo en Areal exclamaciones de cólera, llantos de simpatía, clamores indignados, descabellados planes... Pero al presentarse al Juez de Brigancia la Camarona, con la guija en la mano, advirtió que aquel señor no demostraba gran convencimiento. ¿Los húngaros? ¡Bah! De todo se les culpa... ¿Y por una china de la playa se ha de afirmar...? En fin, él enviaría un exhorto... Se avisaría á la Guardia Civil... ¡Cualquiera acierta con el paradero de esos pajarracos! Hoy están aquí, mañana en Portugal... Bueno, se trataría de echarles el guante.

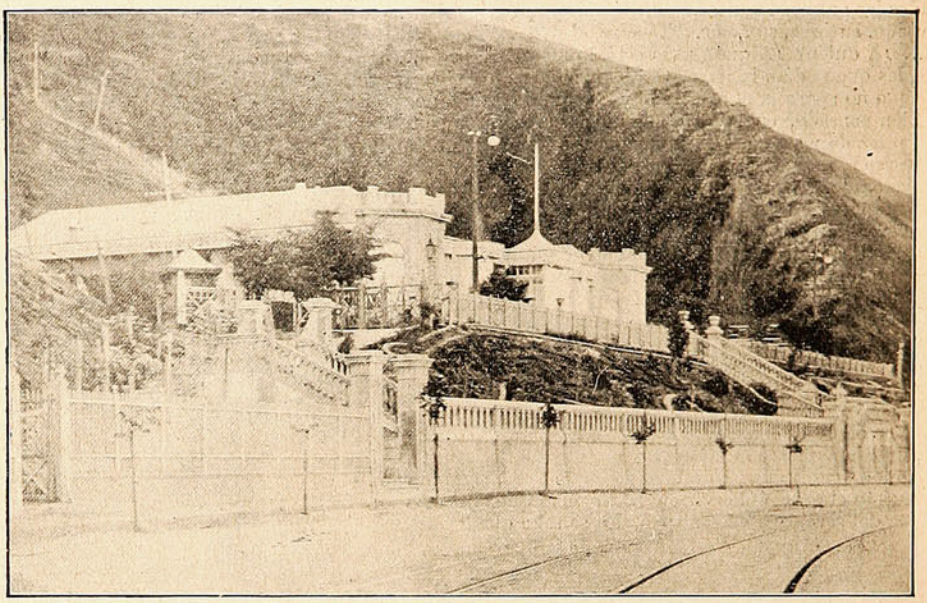
Se trató, en efecto; sólo que no era la Camarona, no era la desesperada madre, sujeta á Areal por las duras cadenas de la pobreza, quien perseguía á los raptores. ¡Y éstos, y su presa, se encontraban ya muy lejos! Así es que la infeliz pescadora, con su guija siempre en la mano, se sienta por las tardes en el muelle, á la espera de las lanchas, y dice á las comadres preguntonas:

—¡Si pasa el Juez... se la tiro! ¡Y le acierto en la sien, malaña!

Emilia PARDO BAZÁN.

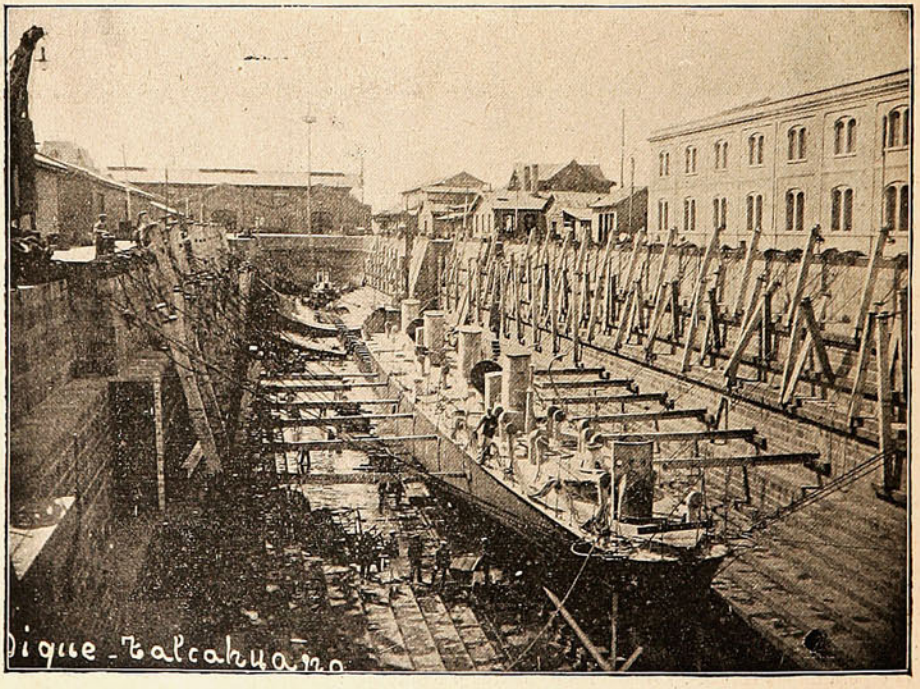
DE TALCAHUANO.

El puerto de Talcahuano preocupa desde hace ya algunos años á nuestras autoridades navales. Su magnífica posición, fuera del peligro de los vientos que tan fuertes temporales provocan, hacen de él uno de los más cómodos para que invernen los buques de la Armada.



APOSTADERO NAVAL DE TALCAHUANO, OFICINA DEL JEFE.

El Vice-Almirante D. Jorge Montt, que estudió detenidamente su configuración, lanzó la idea de que se le transformara en un puerto militar de primer orden que pueda resguardar los intereses de la patria en algún caso bélico. El Gobierno decretará en breve el comienzo de esta gran obra.



ISLA INTERIOR DEL DIQUE TALCAHUANO.



El Paperchase en Limache.

Los preparativos que desde tiempo atrás venían haciéndose con el objeto de dar mayor brillo al segundo *meet* que en la temporada actual ha tenido el Valparaíso Paperchase Club, obtuvieron el más espléndido éxito.



ALISTÁNDOSE PARA LA PARTIDA.

Harto conocido es el entusiasmo que los socios de este Club despliegan en semejantes ocasiones y harto los son, asimismo, el interés y amenidad que saben imprimir á cada una de sus reuniones para que el anuncio de una nueva sea recibida por los *amateurs* como un próximo y delicado obsequio.



DURANTE EL «CHECK».

Las distinguidas señoritas que no escatiman su asistencia á esos *meets*, contribuyen á hacerlos más agradables, pues á la vez que se las ve entusiastas y decididas participando de todas y cada una de las peripecias consiguientes á la partida, infundiendo así más contento en el elemento masculino, se las ve, también departir alegres y vivaces en los momentos de descanso como si se tratara de la más espléndida de las reuniones sociales.

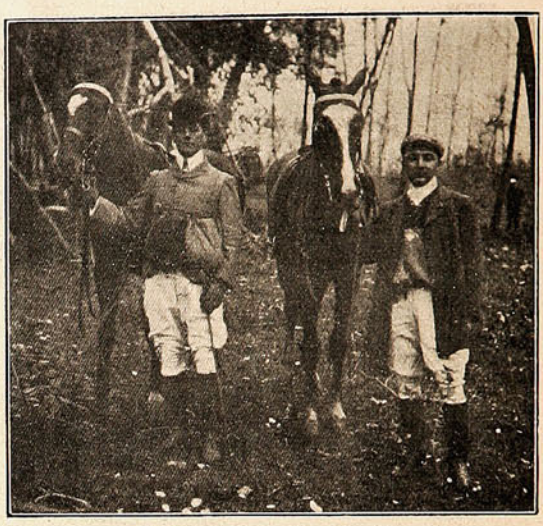
Era pues, de suponer y con razón que el paperchase en Limache, organizado con tanto entusiasmo y con bases tan magníficas, tuviera un éxito que superara á todas las espectativas.

A las nueve de la mañana partieron los viajeros en un tren especial á Limache, en cuyo pueblo almorzaron á fin de estar listos para entrar en combate.

Horas después, convenientemente preparados, se dió la orden de partida.

Los Sres. Carlos Beéche y Ramón Feliú hicieron de *zorros* y como á tales se les hizo partir con veinte minutos de anticipación. Tras de éstos salieron los *perros*, pasando por la Plaza de Armas de San Francisco de Limache en dirección á La Hacienda de Eastman, donde encontraron el primer obstáculo: una muralla de madera, de la cual continuaba una valla preparada al efecto y que los más diestros salvaron sin dificultad.

Desde aquí las trancas se sucedieron á menudo y algunas de bastante altura, lo cual dió motivo á la dispersión de los jinetes que hasta entonces marchaban más ó menos juntos.



Los zorros señores Ramón Feliú y Carlos Beéche.

Después de recorrer los callejones de San Francisco y del Boldo, se vadeó el estero con no poca dificultad á causa del caudal de aguas que arrastraba y se pasó á la Hacienda de los Sres. Montané, siguiendo después por el Fundo Bastín hasta llegar á la Hacienda de la Trinidad de los Sres. Velasco. Aquí debía tener lugar el *check* y, al efecto, el sitio elegido era de lo más pintoresco y agradable.

Los comentarios de la primera parte de la reunión, las frases alegres y chispeantes, se sucedieron sin interrupción durante las once y sólo se puso término á ellas á la voz de partida de los *zorros*.

Debemos hacer notar la cortesía de los señores oficiales del Regimiento Lanceros, que durante el *check* sorprendieron con su banda á los paseantes.



GRUPO DE PAPERCHASISTAS.

La pista para la parte final de la corrida fué espléndida.

Del potrero San Bernardo de la Hacienda la Trinidad se pasó al de los Maitenes y luego al Fundo Loreto de la familia Ward, con un total de sesenta saltos en todo.

Esta era la meta señalada y á ella llegaron de los primeros las Srtas. Perla Price y Panchita Joste, lo cual dió motivo á las más sinceras manifestaciones de parte de todos.

La Sra. Ward de Young obsequió á los asistentes con un magnífico lunch en su casa-habitación,

En la estación de Limache los paperchasistas fueron despedidos por numerosas personas y la banda del Lanceros. Damos á continuación la lista de las personas que asistieron:

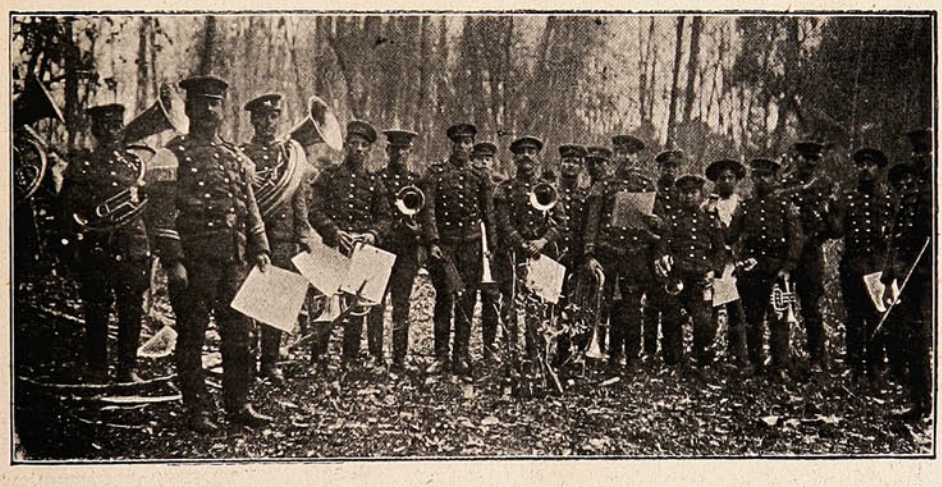
Sras. Rosario Garland de Recart, Catalina Ward de Errázuriz y Teresa Helfmann de Wynecken.



OTRA VISTA DURANTE EL «CHECK».

Srtas.: Rosa Naylor, Inés Ortúzar Búlnes, Victoria Prieto S., Perla Price, Esther Bordalí, Srtas. Guevara, Beatriz Onfray, Blanca Brown Vicuña, Axil Lind, Srta. Henstock y Francisca Joste.

Sres.: Julio Bahr, Emiliano Bordalí, Emilio Errázuriz, Victor Prieto V., J. Ceardi, Alberto Browne, Claude Lyon, Luis de la Carrera, J. Wynecken, C. Schröder, Fernando Edwards, J. Lind, Sr. Dunn, J. Kay, Rafael Devés, Miguel y Ramiro Velasco, Mayor M. A. Francke, alféreces Pedro Fernández y Valderrama, Miguel Délano, Francisco Montané, Alfredo Gaedechens, Luis Recart, Alberto Rosenberg,



BANDA DEL LANCEROS QUE DESPIDIÓ A LOS PASEANTES EN LA ESTACIÓN DE LIMACHE.

Ramón Artola, José Pardo L., Carlos Eisele, José Luis Araya, Oscar Garretón, Alberto Ross, Ricardo y Arturo Onfray, Arturo Ross, Enrique Pascal, Alberto y Gustavo Helfmann, Guillermo Pohlhamer, Carlos y Guillermo Walbaum, Gustavo Délano, Manuel Gana, Carlos Maillard, H. Mac Laughlin, Jorge Valenzuela, Nicolás Prieto S., Francisco Valdés, L. Robertson, Ricardo Searle, Carlos Béeche y Ramón Feliú.

Excursión de ciclistas al Salto.

Con el acercamiento de la estación calurosa ha aumentado en un setenta y cinco por ciento el entusiasmo entre la juventud por los juegos esportivos.

Los entusiastas miembros del Club de Ciclistas de la Unión, saliendo de la vida medio sedentaria que habían llevado hasta hace poco, forzados por la inclemencia del tiempo, llevaron á cabo el Domingo último un lucido torneo ciclista que alcanzó el mejor resultado.

Acordaron efectuar una excursión, en sus respectivos aparatos, á la vecina ciudad del Salto.

En efecto, á las 2½ de la tarde del día indicado, se colocaron los que en la excursión tomaron parte á la altura de la estatua de Cristóbal Colón en la Gran Avenida del Brasil. El Director de Turno dió la señal de partida pocos minutosdespués, la que fué obedecida inmediatamente por los jóvenes ciclistas.



CICLISTAS QUE TOMARON PARTE EN LA EXCURSIÓN AL SALTO.

El objeto de la excursión fué disputarse un lindo obsequio que el Club hace al miembro que saca mayores puntos en las excursiones que se hacen durante el año. Al llegar á Chorrillos, se redoblaron los esfuerzos á fin de obtener la pronta llegada al Salto, punto de término de la excursión.

Todo el trayecto se hizo felizmente sin ningún contratiempo que lamentar.

En el Salto se sirvió un espléndido lunch, durante el cual reinó la más franca y cordial alegría.

En pro de los damnificados.

La caridad pública ha venido, nuevamente, en socorro de los damnificados de los últimos temporales, y de los pobres que han quedado en la indigencia con motivo de la epidemia que desde ya hace cerca de un año nos diezma.



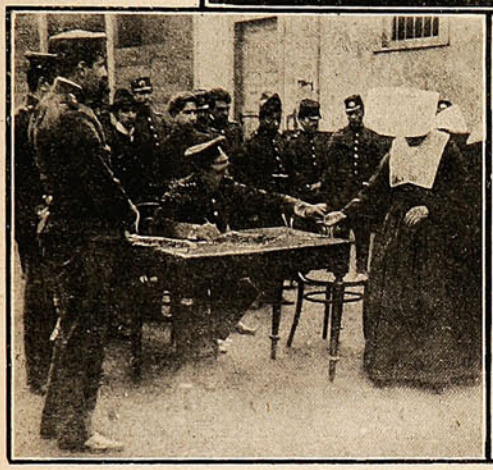
DISTRIBUCIÓN DE SOCORROS Á LOS POBRES EN LA PRIMERA COMISARÍA.

La sociedad entera de Valparaíso ha aunado sus esfuerzos, y compadecida de tantas calamidades ha acordado proporcionar á los desgraciados aún cuando sea una pequeña ayuda que les sirva para su mantención diaria. Hemos visto que grupos de distinguidas señoras y señoritas han salido de puerta en puerta de las casas comerciales solicitando un óbolo, aunque sea pequeño, para asistir tanta miseria. Felizmente, esa tarea ha obtenido el mejor resultado. El comercio, como siempre, no ha desoído esos lamentos y ha acudido con una buena suma de dinero y cantidades de géneros y ropas para la ayuda de los indigentes que tan azotados han sido este año. El distinguido hombre público y filántropo, D. Federico Varela, tambien ha erogado, agregado á una gruesa suma, unos baúles de ropa para que fuesen repartidos entre los pobres.

La fiesta que se efectuó con este motivo el Domingo último en la 3.ª Comisaría tuvo los caractéres propios de su sencillez.

Acudieron á recibir la ayuda de la caridad alrededor de 300 personas, todas las cuales quedaron sin tener ni en qué dormir por las inundaciones del último temporal







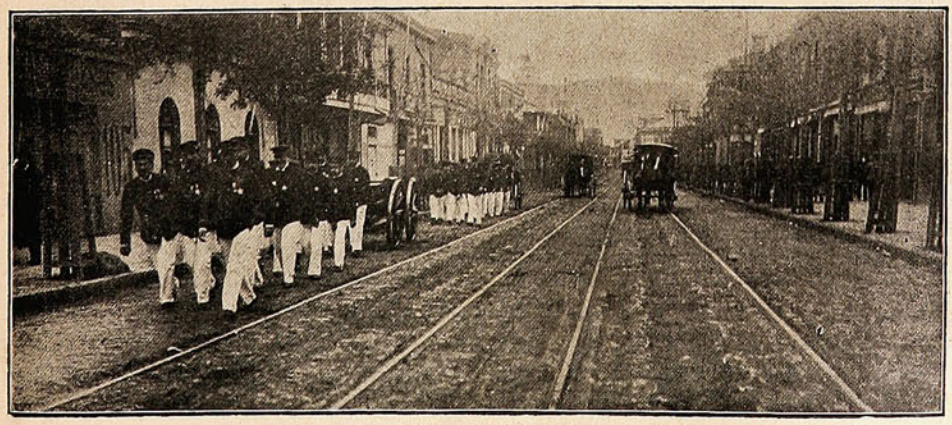
Inoculando la vacuna.

Distribución de dinero y ropas.

Señoras de la comisión distribuidora.

Aniversario del Cuerpo de Salvavidas.

El Sábado de la semana pasada el Cuerpo de Salvavidas celebró con toda lucidez el 19.º aniversario de su fundación.

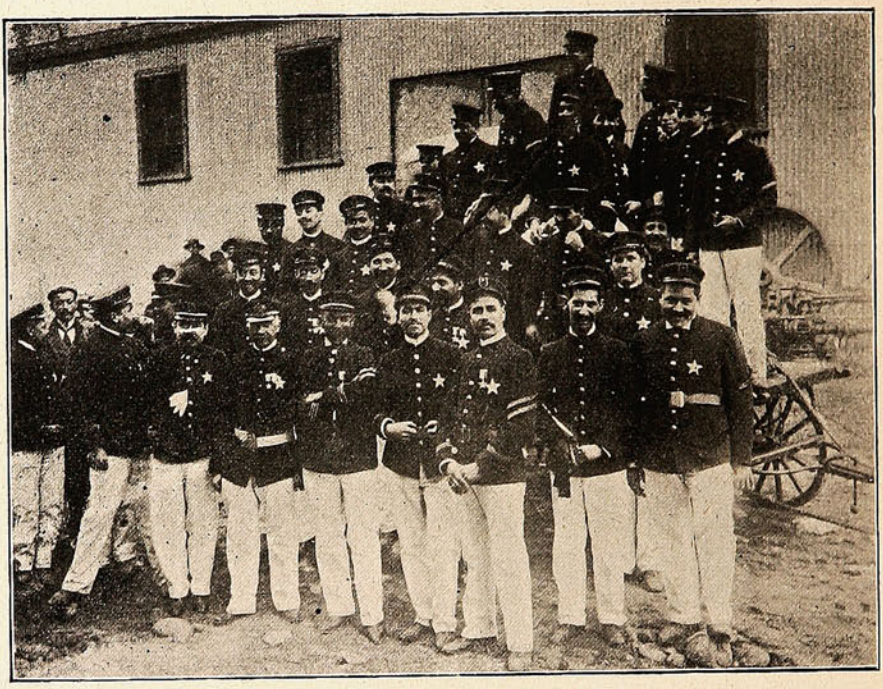


DESFILE DE LA COMPAÑÍA POR LA CALLE DE LA VICTORIA.

A las 10 P. M. la brigada del cuerpo efectuó frente á su cuartel lucidos ejercicios de academia, que fueron observados por un numeroso público, que quiso aún de esa manera asociarse á la conmemoración de una fecha tan simpática para los salvavidas que tan abnegados servicios han prestado en este puerto, donde tan inclemente se nos muestra el invierno. El mismo entusiasmo que reinaba en ellos, despertóse en el pueblo, muestra única de los agradecimientos por los brillantes y desinteresados servicios prestados por estos defensores de la vida amagada.

Concluído el programa de trabajos, se dirigió la brigada en masa á la casa habitación del Comandante Sr. D. Roberto Mac Indoe á darle el saludo en tan hermoso día para ellos.

El Sr. Mac Indoe les invitó galantemente á un lunch que se sirvió el Domingo en el hotel Torre Eiffel, al cual asistieron la mayoría de los voluntarios y los representantes de la prensa local.



MIEMBROS DEL CUERPO DE SALVAVIDAS.

En una mesa elegantemente adornada, que simulaba una L, tomó el asiento de honor el Sr. Guillermo Münnich, que presidió y á su lado se colocaron los miembros del Directorio é invitados.

La manifestación por su sencillez resultó espléndida, reinando durante ella la más amena y cordialísima charla.

A la hora de los postres usó de la palabra el Sr. Mac Indoe, ofreciendo la manifestación. Le siguieron D. Guillermo Münnich, D. Braulio Encina, D. René Alié, D. C. Orellana, el secretario del cuerpo, Sr. Nagel, el tesorero Sr. Swinglehurst y los representantes de la prensa.

Poco antes de las 6 de la tarde se dió por terminada la manifestación en medio de la mayor alegría de los concurrentes á ella.

La celebración oficial no tendrá lugar hasta la inauguración del estandarte que se ha mandado confeccionar, en cuyo acto tendrá también lugar la repartición de premios.

Música Nueva.

La Casa Editora de Kirsinger y Ca. nos ha enviado las siguientes piezas de música del reputado autor D. Antonio Alba: «La quita penas» (tonada); «El ciprés» (habanera); «Triste recuerdo» (romanza); «A mi amor» (idilio); «Mi encanto» (habanera); «Tú eres mi vida» (polka); «Siempre tuyo» (vals); «Flirtation» (vals); «Suspirando por tí» (mazurca); «Vidalita», «Chiribiribin», «La caridad» (romanza); «Adiós» (romanza); «Ausencia» (romanza); «Vendedor de Pájaros» é «Ilusiones», todas arregladas para guitarra y canto.

El Gran Match de Football.

El "Mundo" contra el "Chile."

Poco después de las tres de la tarde del Martes se efectuó en la Cancha de Viña del Mar el gran match de football entre los clubs "El Mundo" y "Chile" que, anunciado desde tiempo atras, había logrado



MIEMBROS DEL «MUNDO FOOT-BALL CLUB», VENCEDORES EN EL MATCH JUGADO EL MÁRTES ÚLTIMO.

llamar la atención de todos aquellos que siguen muy de cerca y con marcado interés las peripecias deportivas.



MIEMBROS DEL «CHILE FOOT-BALL CLUB.»

La cancha presentaba un aspecto especial, comparable sólo con los días de las reuniones hípicas. No menos de dos mil personas de ambos sexos y de todas las esferas sociales se habían transladado allí con el fin de conocer personalmente el resultado final de la lucha.

Cuando el pito del *referee* anunció la hora del comienzo, cuando los teams de ambos clubs se dispusieron á la batalla, cuando poco después se vieron á los que forman aquellos correr tras de la pelota y defenderla con denuedo y arrojo, el interés de la generalidad subió de punto y los nervios se pusieron en tensión.

El team del "Mundo," compuesto de extranjeros, era un magnífico team: sus backs y forwards espléndidos; los del "Chile," pujantes y atrevidos, tenían sobre aquellos la ventaja que infunde el amor propio. ¡Querían y anhelaban la victoria no por el orgullo de jugadores, sino por el que infunde el sentimiento nacional!

Así, pues, la lucha se hizo encarnizada: cada bando quería conquistar los laureles del vencedor y no omitía sacrificios en cambio de tan espléndida adquisición.

El primer *half-time* concluyó bien para el «Chile» que había conseguido colocar un *goal* antes que su competidor, *goal* el cual fué altamente aplaudido por los centenares de espectadores.

Empero, en el segundo *half-time*, la suerte, tornadiza de suyo, favoreció al «Mundo» que obtuvo cuatro *goals* seguidos por uno más del «Chile».

Es natural y está dentro del orden de las cosas que Chile no puede sostenerse contra el Mundo: de aquí que la caída fuera inevitable.

Los sportsmen chilenos dieron pruebas irrefutables de pericia y destreza: fueron ellos los primeros en conquistar un anhelado y decisivo *goal*; fueron ellos, también, los que dificultaron con su destreza y agilidad la victoria, pero los del «Mundo» triunfaron al fin.

Para unos, para muchos, el *referee* no fué imparcial: sus actos de tal no estuvieron conformes á la verdad de las cosas, pero para otros esto nada ha podido influir y la victoria del «Mundo» es sobradamente legítima.



Concurrencia que presenció el desafío.—Otra vista de la misma.—Durante el juego.



Recorriendo el sitio de operaciones en coche.

Partida de Polo.

El Domingo se verificó un interesante desafío entre el Valparaíso Polo Club y el Iquique Polo Club, que había sido invitado al efecto. La lucha se hizo desde el primer momento muy interesante por la







pericia de que hicieron lujo los jugadores de ambos bandos.

Los miembros de ambos clubs tienen ya cimentada su buena reputación de maestros en este difícil y á la vez ameno sport, de tal suerte que eso mismo hacía que el partido tuviera un doble atractivo, primero el agrado mismo del juego y segundo la destreza de los jugadores, que hacían grandes esfuerzos por no salir vencidos en estas circunstancias.

En tales condiciones la victoria fué de muy difícil conquista y trabajo costó á cada uno de los contrincantes obtener ventajas sobre sus adversarios. Presenció el juego un numeroso público, entre el cual se veían algunas señoritas de la colonia inglesa que tanta afición demuestran por este agradable pasatiempo.

Después de más de cuatro horas de constante lucha se puso término al desafío y los jugadores é invitados volvieron á Valparaíso.

Miembros del «Valparaiso Polo Club» que tomaron parte en el juego.

LAS CUENTAS CLARITAS.



GUARELLO.—Pero, Joaquina, hasta ahora no me dice Ud. en qué ha gastado lo que se le dió. ¡Las cuentas, hija, me gustan muy claritas!

FERNÁNDEZ BLANCO.—Ya lo sé, como las que se sacó Ud. cuando la eligieron... diputada.

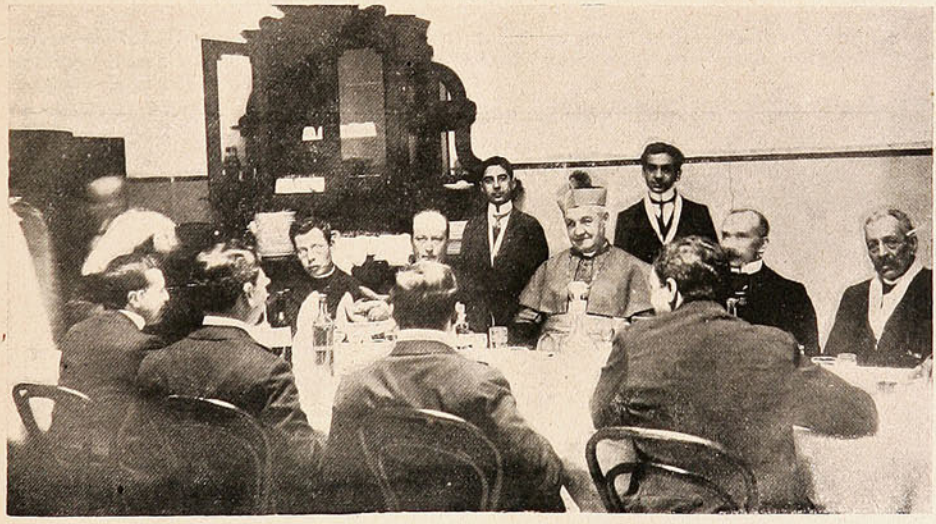
En honor de D. Ramón Angel Jara.

Con motivo del aniversario de la Congregación de María de este puerto, llegó el Domingo último el Excmo. Arzobispo de Ancul, D. Ramón Angel Jara, que cuenta en Valparaíso con tantas simpatías.



GRUPO DE ASISTENTES Á LA FIESTA.

Su recepción fué soberbia. En la estación fué recibido por un grupo numeroso de caballeros, quienes lo invitaron á una fiesta que se efectuó en la Casa de Ejercicios de los padres del Corazón de María, el Lunes último. A las 9 A. M. Monseñor Angel Jara ofició la misa mayor, á la cual asistieron más ó menos doscientos caballeros y jóvenes de nuestra sociedad á más de todas las autoridades eclesiásticas del puerto



DURANTE EL BANQUETE EN HONOR DE MONSEÑOR JARA.

Durante la misa un grupo de jóvenes, alumnos del Seminario, entonó en coro varios himnos religiosos, concluída la cual se siguió una distribución religiosa.

El Sr. Angel Jara dirigió la palabra á los concurrentes en una sentida y elocuente alocución, que por su brillantez de estilo y la importancia de su desarrollo mantuvo al auditorio electrizado.

A las 12.15 P. M. se llevó á cabo, en uno de los comedores de la casa, un magnífico almuerzo ofrecido por el Gobernador Eclesiástico, D. Luis E. Izquierdo.

La institución Unión Social de Orden y Trabajo organizó también en honor del Excmo. Sr. Jara. un acto literario-musical.

El tenor Sr. Carlos Cousiño cantó con hermosa y timbrada voz la «Mia Sposa será la mia Bandiera» Al finalizar fué saludado con una estruendosa ovación por los asistentes.



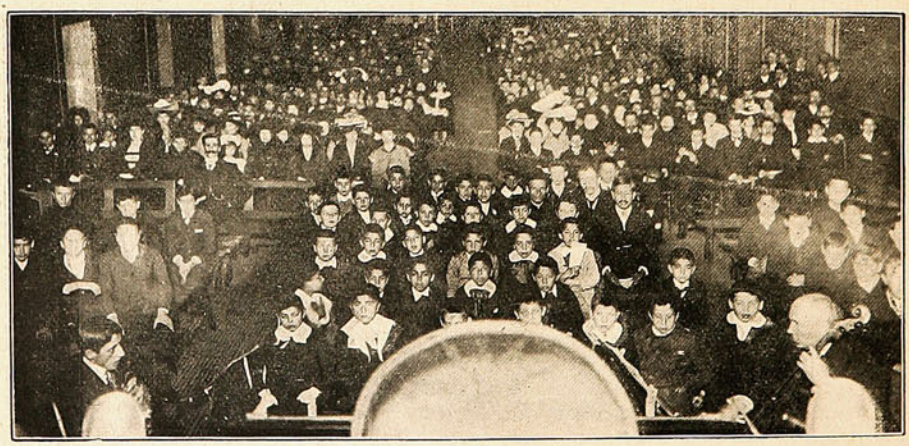
PERSONAS QUE SALUDARON Á MONSEÑOR JARA.

El Sr. Jara hizo uso de la palabra, con la elocuencia q e le es característica, para felicitar á los miembros de la Unión Social de Orden y Trabajo. por el rumbo que han sabido darle á la Sociedad y á la vez para alentarlos en el mismo camino de perseverancia que han seguido hasta hoy.

En los salesianos.

La caridad privada sigue haciendo to lo lo que es posible por ayudar á los damnificados de la viruela que han quedado en completo abandono y desposeídos de todos sus enseres, porque la epidemia ha hecho desaparecer en muy corto tiempo á sus deudos más cercanos ó miembros de la familia que eran el único sostén.

Las autoridades administrativas mucho han querido hacer, pero no ha pasado todo de meros proyectos, pues sus arcas están bastante extenuadas. A ellas, pues, ha venido á suplir la caridad privada.



DURANTE LA VELADA DE LOS RR. PP. SALESIANOS.

El Martes en la tarde se efectuó en el Colegio de los Salesianos, Alameda de las Delicias, una hermosa fiesta cuyo producto quedó á beneficio de los desgraciados que han quedado en la mayor indigencia con motivo de la epidemia. El R. P. Soldati, cuyas prendas personales son harto conocidas en Valparaíso, organizador de la fiesta, le dió todo el brillo y realce posible, confeccionando un ameno y abundante programa que satisfizo ámpliamente á los asistentes, que lo eran en un número muy halagador.

Terminación de un match de billar.

El grupo de miembros de la Sociedad Protectora de Empleados que jugaron no ha mucho un match de billar en sus salones de la calle de Condell, celebraron la terminación de éste, el Domingo último con un magnífico matinée que se llevó á cabo en una quinta en las cercanías de la vecina ciudad del Salto.



MIEMBROS DE LA «SOCIEDAD PROTECTORA DE EMPLEADOS» QUE ASISTIERON AL PICK-NICK.

Los entusiastas caballeros que tomaron parte en ella pasaron un agradable día, pues además de la clemencia mostrada por el tiempo, supieron efectuar con todo lucimiento su programa de festejos.

Durante la manifestación hicieron uso de la palabra varios de los asistentes, y brindaron muy entusiastamente tanto por los vencedores como por los vencidos.

Velada en el Teatro de la Victoria.

Una hermosa y brillante velada fué la que se efectuó en el Teatro de la Victoria la noche del Sábado último, con motivo de allegar fondos á fin de socorrer á tanto desgraciado que ha quedado en la miseria con la epidemia reinante.

A indicación del Intendente de la Provincia, Don Joaquín Fernández Blanco, la Escuela de Canto y Declamación organizó esta velada á fin de contribuír con algo, en hacer más liviana la vida de tantas personas que han quedado en la indigencia.

El mismo Sr. Fernández Blanco, y el secretario del Consejo Departamental de Higiene D. Darío Risopatrón Barros colocaron todas las entradas entre distinguidas familias de nuestra sociedad, de tal suerte que la noche de la velada en boletería no quedaba ninguna entrada disponible.

La sala del Victoria presentaba un aspecto como en sus mejores noches, por lo distinguido de la concurrencia.

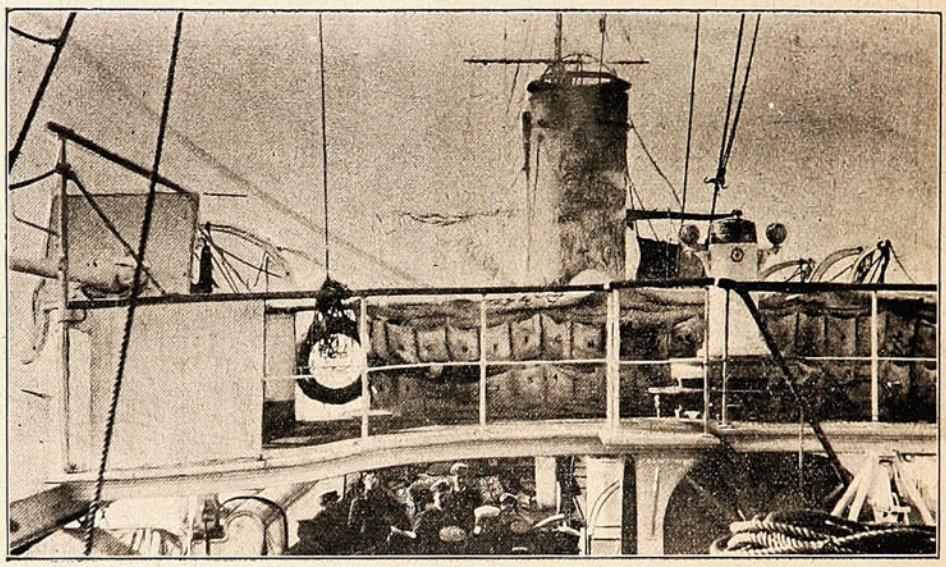
A la hora señalada por el programa se dió principio á la velada con una magnífica marcha tocada por la orquesta, que dirigió maestramente D. Elías Chacón Barahona. En el resto del programa, que fué escuchado con atención por los concurrentes, llamó muy especialmente la atención el aria de *Aida* cantada por la Srta. Jara, que se reveló toda una gran cantante. Su posición escénica, su magnífica voz, su figura distinguida, la hicieron captarse desde los primeros momentos todas las simpatías.



Algunas de las señoritas que tomaron parte en la velada de la Escuela de Música y Declamación.

El naufragio del "Pinto."

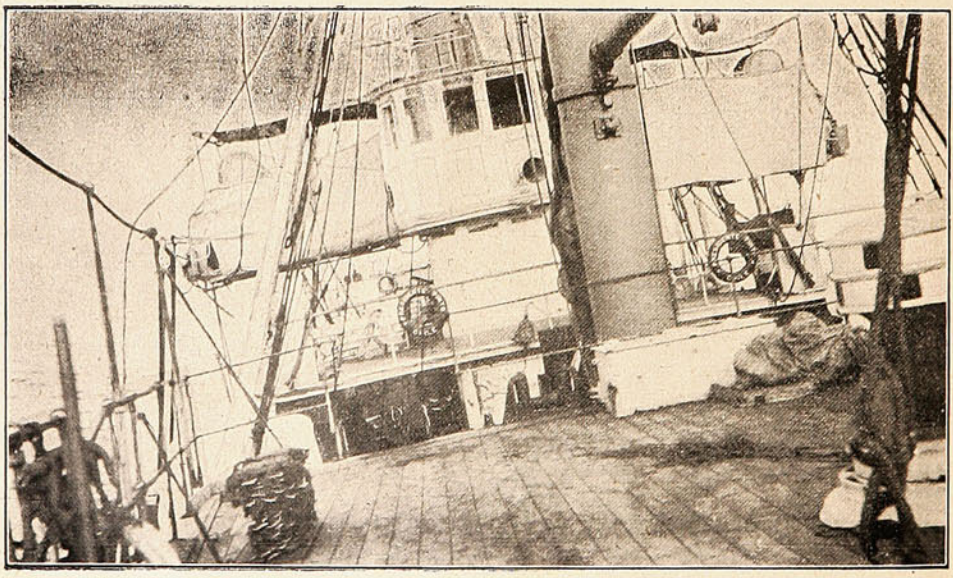
A pesar del tiempo que ha transcurrido, todavía se conservan frescos los recuerdos del drama desarrollado en los mares del Sur, en el bajo Velahué, que dió por resultado la pérdida de un distinguido é inteligente marino, y la de un barco que en verdad de las cosas no tenía gran valor ni prestaba tampoco grandes servicios á la Armada.



EL COMANDANTE WHITESIDE DANDO LAS ÚLTIMAS INSTRUCCIONES MOMENTOS ANTES DE SUICIDARSE.

Las crónicas dieron cuenta detallada del accidente y el lector trataba de formarse una idea del sitio, la posición del barco y de las escenas que se siguieron al naufragio.

Sólo hoy ha sido posible obtener varias fotografías tomadas por una persona que viajaba en el *Pinto* y que fué testigo presencial del hecho. De esas publicamos dos en el presente número.



EL «PINTO» AL DIA SIGUIENTE DE SU VARADURA EN VELAHUÉ.

Una de ellas presenta la cubierta á popa del barco, después del recio encallamiento que sufrió en el bajo; y la otra muestra al Capitán D. Arturo Whiteside, Comandante de la nave, impartiendo órdenes de salvamento del buque momentos antes de suicidarse. Estas vistas son las únicas en su género.

ACTUALIDAD SANTIAGUINA

El Gran Desafío de Box.

Ante un público numeroso y que no disimulaba ni su interés por el resultado de la lucha, ni sus predilecciones por uno ú otro de los campeones, se ha verificado el gran desafío de box entre el profesional yankee Perry y el aficionado chileno Rojas.

¡Qué diferencia entre cada uno de ellos!

Perry, robusto, fornido, ágil, práctico en la lucha que ha estudiado y verificado cientos de veces con verdadera pasión, y Rojas agreste mocetón de Colchagua, dotado de fuerza hercúlea, sí, pero sin práctica alguna; temerario, á fuerza de conocer su pujanza, pero sin la escuela del juego que tanto puede!

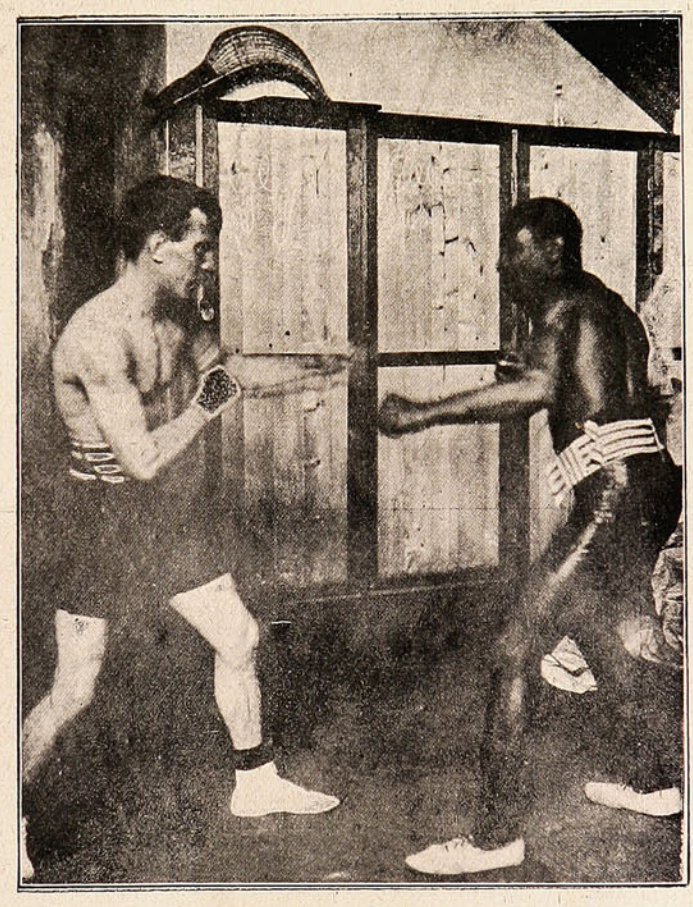
Parecía por momentos que los golpes certeros de Perry iban á terminar con la derrota del colchagüino que, aunque demostraba agilidad suma, no podía esquivar ó parar á tiempo aquellos.

Pero la suerte no estaba en favor del maestro: el ignaro hijo del campo, el roble agreste, comenzó á ganar terreno y en un momento de ardor asestó tan tremendos golpes al contendor que no pudo resistirlos.

La pujanza de ese Colo-Colo de Colchagua fué demostrada con evidencia y el orgulloso hijo de Norte-América fué doblado como junco por aquél.

El triunfo de Rojas ha sido celebrado como triunfo de la colectividad.

Se nos dice que dentro de poco el campeón Rojas desafiará á otros campeones extranjeros conocidos por su pujanza, y que en más de una ocasión han obtenido el aplauso del público. Quiera la tornadiza suerte ser favorable al colchagüino y que no venga otro á despojarlo de los recientes laureles conquistados en la arena.



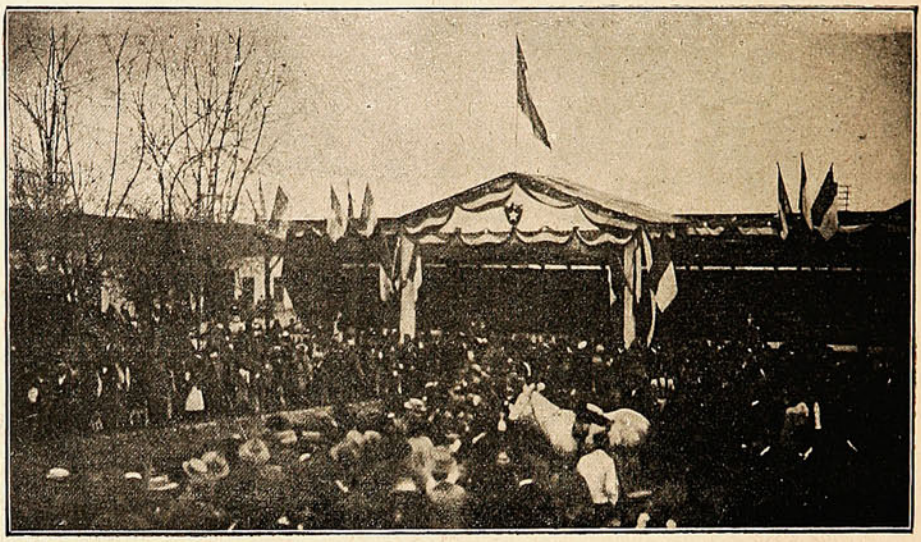
Durante el campeonato de box entre Rojas y Perry.

Inauguración de las obras del alcantarillado.

Santiago ha estado de fiesta el Domingo último con motivo de la inauguración de una de sus más grandes, necesarias y trascendentales obras: las del alcantarillado, contratadas, como se sabe, por la «Societé de Constructions des Batignoles» de los Sres. Fould y Ca.

Y al estarlo ha tenido sobrada razón, pues ellas representan una de las más urgentes necesidades para su vida de higienización y de aseo.

Hasta la fecha, á pesar de la importancia de la capital y de la numerosa población, sólo se ha hecho el servicio de desagües por medio de acequias, que, como es fácil comprender, son un peligro constante para la salubridad.



VISTA DE LA TRIBUNA OFICIAL PARA S. E. É INVITADOS.

En efecto, á diario se ven desbordes de éstas ya en el interior de las casas, ya en las calles, ocasionadas por los inevitables tacos de basuras arrojadas á ellas y que las aguas no pueden arrastrar por la estrechez misma de la acequia.

Esas aguas corrompidas que van recogiendo desperdicios á su paso, infestan al vecindario y son los principales factores en las contínuas enfermedades que azotan á la población.

Por esto y por muchas otras razones no menos poderosas, es que la acción del Gobierno para la instalación del alcantarillado es una de sus mejores obras y que nunca dejará de merecer los elogio la generalidad.



EL LOCAL DE LA «SOCIETÉ DE CONSTRUCTIONS DES BATIGNOLES», DONDE SE EFECTUÓ EL LUNCH EN HONOR DE S. E.

La fiesta pública de la inauguración, porque se le dió ese carácter, se verificó, como dejamos dicho á las cuatro de la tarde del Domingo último en la Avenida de Latorre, cerca de la pila conocida con el nombre de Pila del Ganso.

En el costado Sur del cuadrilátero se levantó una tribuna engalanada con banderas nacionales y francesas destinada á S. E. el Presidente de la República y demás invitados oficiales.

Inmediatamente del arribo del Excmo. Sr. Riesco, el Sr. D'Orival, Ingeniero en Jefe de las obras, dió lectura á un expresivo discurso, el que terminaba con agradecimientos á S. E. y demás asistentes á la ceremonia. A continuación el Sr. Orrego, Ministro del Interior, pronunció un elocuente discurso, á cuya terminación dió por inauguradas las obras.

El Ilmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo descendió la rampla del herido, en cuyo fondo se encontraba la piedra que iba á ser colocada, acompañado de S. E. el Presidente y de la comitiva.



Familias en la tribuna oficial.
S. E. y el Iltmo. Arzobispo dirigiéndose á la bendición de las obras.
Durante la ceremonia de la bendición.

En el fondo del herido, Monseñor Casanova dió lectura á las preces de estilo, y el Excmo. Sr. Riesco inauguró la obra, colocando un poco de cemento con una plana. El acta que se había firmado fué colocada en un tubo de zinc bajo la piedra inaugural.

Al terminar esto fué obsequiada al Sr. Riesco una rica plana de plata cincelada.

La colocación de la piedra fué el final de la inauguración, y de la Avenida Latorre la comitiva é invitados se dirigió á las oficinas de la Empresa, cuyos salones se hallaban profusamente engalanados y en donde se bebió una copa de champaña por la feliz iniciación de las obras del alcantarillado.

Boda Vergara-Huneeus.

En la Capilla del Sagrario, ante una concurrencia por demás numerosa y selecta, se bendijo el Lunes último el matrimonio del Sr. Javier Vergara Rodríguez con la distinguida Srta. Luz Huneeus Gana.

Es una nueva pareja de enamorados que alcanzan, merced á la fidelidad en el cumplimiento de su palabra, la ventura que tanto anhelaron y soñaron.

Como cumplía al rango de los que iban á desposarse ante el altar, la de por sí hermosa Capilla del Sagrario había sido adornada con el gusto más exquisito.

La elegancia especial de la iglesia, con sus magníficos adornos y decorados estilo gótico, unida á las ricas colgaduras, guirnaldas de flores y millares de luces que se colocaron, le daban el más fantástico aspecto que decía muy claramente con el acto solemne que se celebraba.

Afuera, en las gradas del templo, se hallaban aglomerados una cantidad de curiosos, que nunca faltan en ocasiones semejantes.

El matrimonio fué bendecido por el Prebendado Sr. Salas. Como padrinos actuaron los Srs. Ramón Antonio Vergara Donoso y Antonio Huneeus y las Sras. Zelaida Rodríguez de Vergara y Magdalena Valdés de Huneeus.

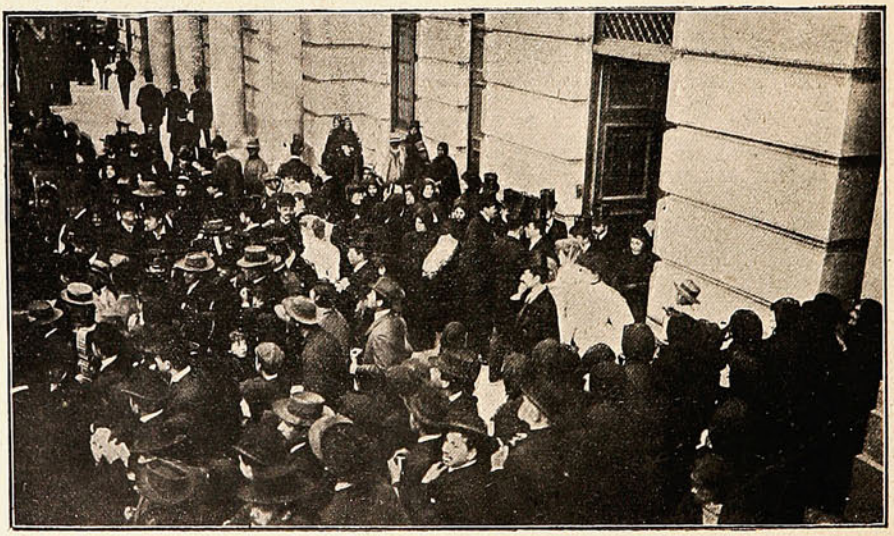
Fueron testigos los Srs. Jorge Huneeus, Arturo Izquierdo, Carlos Vergara Rodríguez y Rafael Jordán Prats.

En casa de la novia se verificó poco después el acto civil, en el que actuaron como testigos los Srs. Francisco Huneeus, Carlos Ibar, Enrique Mac-Iver y Miguel Vergara.



Los novios saliendo de la Iglesia del Sagrario.

Siguióse una animada *matinée*, á la cual puso término la retirada de los novios, á quienes deseamos todo género de felicidades.



ASISTENTES Á LA BODA VERGARA-HUNEEUS.

En ella se encontraba reunida toda la sociedad santiaguina, en el seno de la cual los desposados gozan de toda clase de simpatías.

Las fiestas ecuatorianas.

Nuestro pueblo que, como lo dice el personaje de la *Verbena*, «también tiene su coranzoncito», ha hecho pública y solemne manifestación de cariño hacia el pueblo ecuatoriano, con el cual lo ligan tantos lazos de unión y verdadera amistad.

El aniversario de aquella república hermana ha sido celebrado en Santiago con júbilo muy parecido al que habrán desplegado ese día los nobles hijos del Guayas.

Todas las sociedades obreras de la capital, todos los centros industriales tomaron parte en el desfile con antorchas por frente á la Legación y todo un mundo de personas lanzaron esa noche estruendosos



RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN ECUATORIANA.

vivas al Ecuador, á sus mandatarios y á la unión perpétua indisoluble de los hijos de esa nación con los de la nuestra. En la misma noche se verificó un gran banquete en la Legación, al que asistieron numerosas y distinguidas personas.

DE IQUIQUE

En el puerto del salitre, donde sólo se nota la actividad laboriosa del obrero, que trabaja para su sustento diario, se ha despertado últimamente una verdadera fiebre por los juegos esportivos. Así, se han efectuado ya numerosas partidas de football, de cricket, cacerías y muchos otros que son la entretención



CLUB MINERO DE FOOT-BALL DE LA OFICINA SANTA LUISA.

del pueblo obrero durante los días de fiesta. La vista que insertamos presenta un grupo de los laboriosos obreros de la oficina Santa Luisa, todos ellos pertenecientes al más antiguo de los clubs de football fundados en Iquique.

DE CORONEL.

Nuestro Corresponsal en ese floreciente puerto, uno de los que mayor cantidad de hulla exporta en el país, nos ha enviado algunas fotografías de los alumnos que pertenecen al mejor establecimiento particular de educación existente en esa ciudad: el de Pinochet-Lebrun.



ALUMNOS DEL CURSO PREPARATORIO.

Este establecimiento es, sin duda alguna, uno de los primeros planteles de educación. Allí se tienen cursos especiales de humanidades donde se hace la educación por el mismo sistema adoptado en el Instituto Nacional de Santiago y en los liceos de primera clase de la República. Su enseñanza hace cumplido honor al nombre que lleva tal establecimiento.

Cuenta el establecimiento con un cuerpo idóneo de profesores de reconocida competencia en el ramo de enseñanza.



ALUMNOS DEL PRIMER CURSO.

Los alumnos son numerosos y cada curso tiene un número considerable de ellos, todos ó en su mayor parte pertenecientes á acomodadas familias del puerto.

Las preinsertas fotografías pertenecen á dos de esos cursos.

En nuestro próximo número publicaremos otras nuevas.

DE CONSTITUCION

Consecuentes con nuestro propósito, continuamos insertando hoy nuevas vistas del floreciente puerto de Constitución, cuyo valor inapreciable ha despertado recientemente el celo del Gobierno para hacer de él un puerto de primera clase.

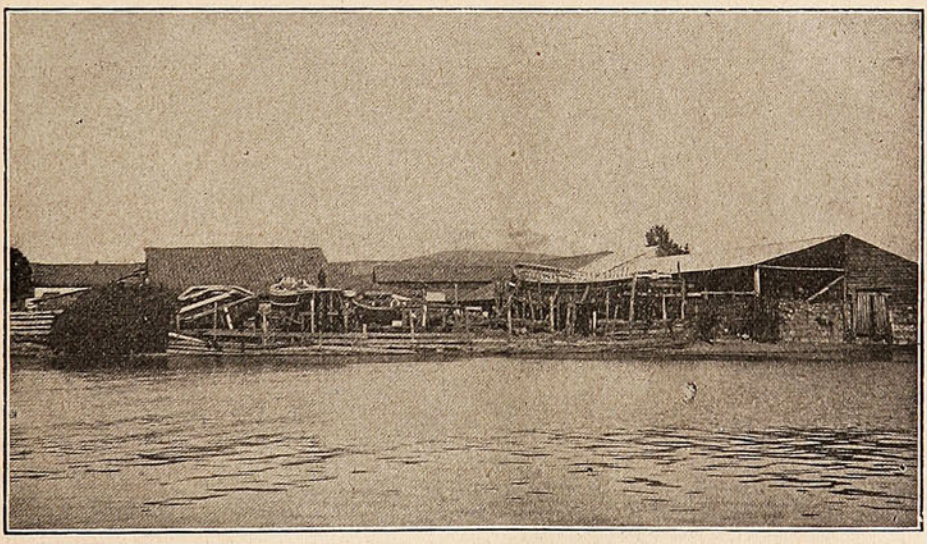


DESCARGA DE MERCADERÍAS EN UNA DE LAS BODEGAS.

Una de éstas muestra la faena de la descarga y carga de mercaderías en la playa, faena que, á pesar de carecer de los elementos necesarios que el caso requiere, se hace con toda corrección y presteza. El pueblo de Constitución robusto de por sí, que se ocupa en este trabajo, es ágil, vigoroso, lleno de vida.

Las mercaderías se transportan en grandes lanchones, procediéndose inmediatamente á su extracción y conducción á las bodegas ó casas á quienes van consignadas.

Por lo común, y esto puede verse en el presente grabado, las bodegas están colocadas en las cercanías de la orilla, de tal suerte que el acarreo de la mercadería se hace con gran facilidad.



ASTILLEROS DE DON FERNANDO COURT.

La otra vista que insertamos presenta el gran astillero que posee en ese puerto el Sr. Fernando Court, acaudalado y respetable vecino. Es este un timbre de orgullo para el puerto, pues en Chile, después de los astilleros de Valdivia, los del Sr. Fernando Court son los más conocidos. El astillero ocupa una gran extensión, y en el trabajo una infinidad de obreros, mecánicos todos ellos espléndidamente asalariados por su propietario. Los de Constitución tienen á orgullo llamar á su puerto el pequeño New Castle, y con razón, pues aunque es una comparación algo distanciada, se toca por los extremos.



La Plaza y Catedral de Concepción.

Fiesta del Arbol en Barcelona.—Pocas fiestas tienen mayor brillo que las que anualmente celebran la mayoría de las naciones con motivo de las plantaciones.

En Madrid, últimamente se celebró ésta, organizada por la «Asociación de los Amigos de la Fiesta del Arbol», en la Avenida del Tibidabo.



Las autoridades y la junta dirigiéndose al lugar de la plantación.



Acto de la bendición del cedro.

Asistieron al acto las autoridades, representantes de corporaciones, más de dos mil niños y un público numerosísimo.

El objeto que con ella se persigue, tan trascendental en el fondo y tan agradable y pintoresca en la forma; los elementos que en ella toman parte principal, es decir, los niños, á quienes se proporciona un día de asueto y una enseñanza provechosa; el lugar y la fecha en que se celebra, ó sea el campo, en la época en que la naturaleza se adorna con sus mejores galas, todo contribuye á prestarle los mayores atractivos.



Las autoridades y la gente de la Fiesta del Arbol en la Avenida del Tibidabo



Colegios de niños dirigiéndose al lugar de la plantación.



Plantación del Pinsapó.



En el lugar de la fiesta.

Al principio de la Gran Avenida de Tibidabo se organizó la comitiva formada por parejas de guardias municipales montados, los colegios con sus respectivos estandartes, la bandera de la Asociación, las autoridades y comisiones, se dirigieron todos á una de las salas de las cocheras del tranvía, convenientemente dispuesta para el acto. Empezó después en medio de la mayor animación á efectuarse las plantaciones que fueron todas hechas con felicidad.

LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy día se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición, en cualquier edad entre la infancia y los veinte años y entre éstas, las enfermedades encuentran la mayor parte de sus víctimas, pues son demasiado débiles y frágiles para resistir. Algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubiesen sabido de la

PREPARACION DE WAMPOLE

y la hubiesen administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos de Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinado con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados, y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. «El Sr. Don M. Sánchez Rodriguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice:— La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, á pesar de lo avanzado de su enfermedad están ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio.» De venta en las Boticas.



Un percance.

ELLA.—¡Jesus, qué vergüenza! ¡Caballero, perdone Ud., por escapar de la viruela y tomar el tren...!

EL.—Bendita sea la viruela y bendito el Alcalde que tiene las calles con lodo... ¡Puede Ud. descansar hasta cuando guste!

Mañana.

¡Cuán bella la mañana! El mar se irisa
Con el lento oscilar de un muelle oleaje
Y en la suave sonrisa del paisaje,
Proyéctase la luz de tu sonrisa.

Una vela de armiño se divisa
En la onda de turquesas y de encaje;
Y la blanca opulencia de tu traje
Aumenta los ardores de la brisa.

Y así como la espuma yergue flores
Sobre ese azul magnífico y distante,
Murmurando como égloga de amores,

Yo siento despertar, cuando te veo,
En mi espíritu sensual de dilettante
Las rosas lujuriantes del deseo.

ARMANDO CHIRVECHES.

Definiciones del beso.

El beso es la gota que hace rebosar la copa del amor.

—

El dón más rico de la madre.

—

Procedimiento de dos caras que encuentran una mutua aprobación.

—

La válvula de seguridad de la exhuberancia amorosa.

—

La expresión más estática del amor y el bálsamo más dulce del pesar.

Del Extremo Oriente.

Un incidente de la batalla de Mukden.

Los informes oficiales japoneses que describieron en breves detalles día por día el progreso de la gran batalla de Mukden, contenían el siguiente parágrafo en Marzo 7:

«En este día nuestras tropas tomaron como los dos tercios de la aldea de Likwanpau. En la tarde una división hizo un contra ataque, pero después de un vigoroso combate, nuestros soldados se sostuvieron en su puesto.»

Estas pocas palabras se refieren á uno de los más desesperados conflictos habidos durante toda la guerra.

Likwanpau es una aldea situada hacia el Oeste de Mukden como á nueve millas de distancia. Su captura formaba parte del programa asignado al ejército del General Oku—el programa de obligar á los rusos á retirarse de todas sus posiciones fuertes del Sudoeste de Mukden, —así encubrir el movimiento envolvente del ejército del General Nodgi, que era de barrer con todo el rededor del ataque de Oku y salir por el Oeste y Noreste de la ciudad.

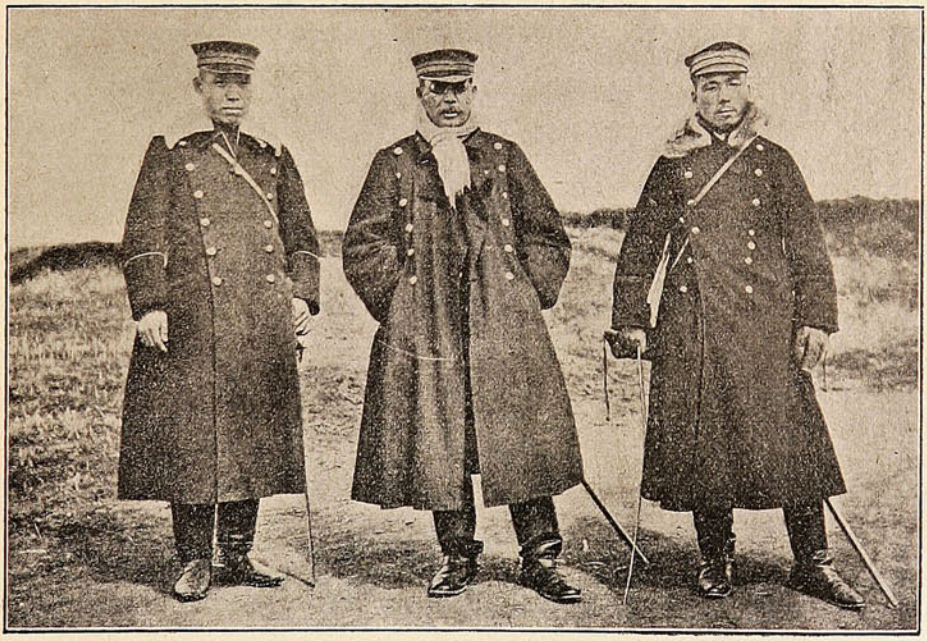
A una brigada de la división Nogoya, al mando del Mayor General Namou, toca la obligación de atacar á Likwanpau, junto con una posición inmediatamente al Sur de esta aldea.



En un campamento japonés.

El distrito era tan plano, que no ofrecía resguardo alguno á hombres que avanzaban al asalto, y el suelo, congelado, duro, impedía el uso de herramientas para atrincherarse. Asi es que un asalto durante la noche era la única esperanza de conseguirlo.

Pero las fuerzas rusas en esta parte del campo se componían de cuatro cuerpos de ejército y una división. La brigada de Nambú últimamente se encontró luchando contra un cuerpo de ejército entero.



EL GENERAL HASAGAMA Y SUS AYUDANTES, DESTINADOS AL SITIO DE BLADIVOSTOK.

Excedido en la proporción de cuatro contra uno, los hombres, sin embargo, perseveraron en el ataque, rechazando al enemigo de casa en casa hasta que, según dice el informe oficial, habian caído en sus manos como dos tercios de la plaza. Luego llegó un momento en que se vieron amenazados de una completa falta de municiones.

Habían usado todos los cartuchos en los sacos de sus compañeros caídos, usaron los rifles y municiones de los enemigos muertos y heridos.

Había que enviar un mensaje al Estado Mayor Divisional, pero el regimiento estaba rodeado, y su regimiento compañero, del cual dependía la conservación de las comunicaciones, había sido obligado á



HERIDOS JAPONESES Y PRISIONEROS RUSOS EN LIAO-YANG.

desviarse de la línea impulsado por el peso del número. Salir del abrigo de la aldea al campo abierto apénas habría tenido la muerte por resultado.

El Coronel Tekenouchi, herido en tres partes, pero afirmándose todavía en la espada, llamó á voluntarios, y tres hombres se escaparon por tres diferentes caminos para exigir el necesario socorro. Uno de



HERIDOS JAPONESES EN UN TEMPLO CHINO EN MUKDEN.

ellos era el Mayor Okoshi. Galopó libremente al través de la aldea, pero al salir de ella cayó fatalmente herido por una bala shrapnel.

(*Continuará.*)

EN UNA SEMANA.



Lunes.—Es usted tan hermosa, Fanny, que si yo me atreviera...



Martes. —Fanny, esta toilette es preciosa, está Ud. encantadora... (¡no tengo valor!)



Miércoles.—¿Saldrá Ud. mañana en bicicleta. Fanny?—Sí. — Pues i é á verla, porque... (¡nada, no le tengo!)



Jueves.—(¡Este chico no se declara!)—(¡Esta chica me vuelve loco!)



Viernes.—¿Sabe usted, Luis, que tuve una suerte colosal ayer en el casino? gané un millón de pesos...!



Sábado.—¡Señora... la amo á usted! —(¡Ahora que no le necesito!)

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

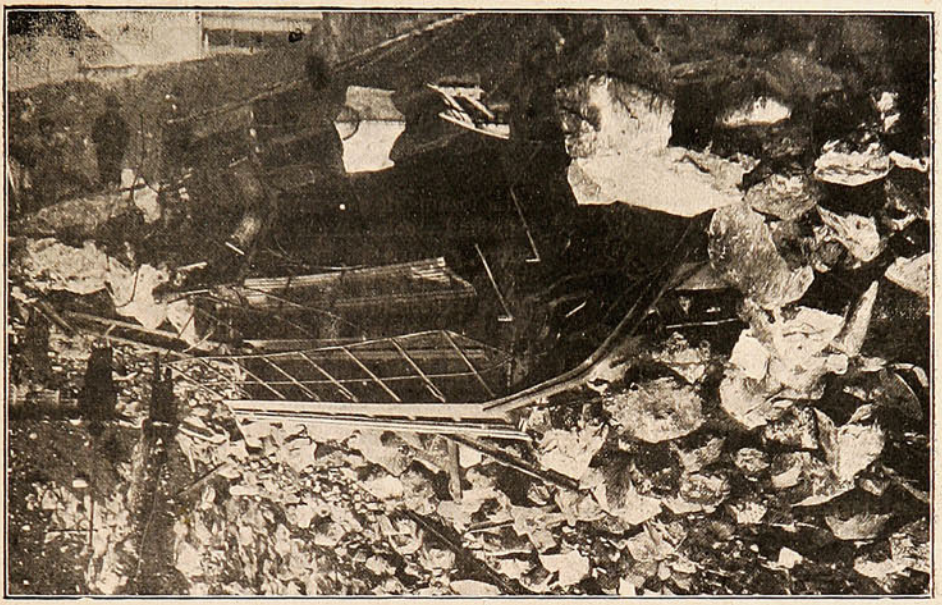
Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO

EFECTOS DE LAS LLUVIAS



LOS CARROS ELÉCTRICOS APLASTADOS POR EL DERRUMBE DEL BARON.



SIN SALIDA DEL BARRO FRENTE AL FUERTE BUERAS.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36 — RIQUELME — 36



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.



Antes de usarlo.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad o extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



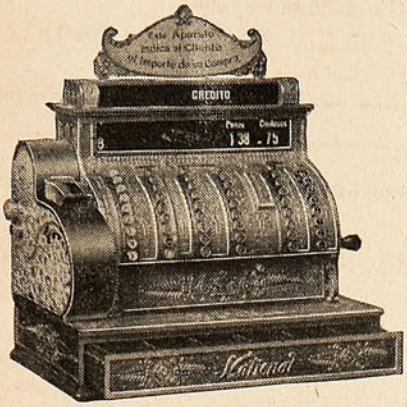
Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

DIRÍJASE Á **J. L. Krause,** CHILLÁN, CASILLA, 16

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.



UN CAJERO QUE NO GANA SUELDO

Pérmítanme presentar el

MAS GRANDE AHORRADOR DE DINERO DEL MUNDO

GANANCIAS 100 % por año.

Una Registradora "NATIONAL" da una relación impresa de cada operación y el nombre del dependiente que la hizo. Ud. puede salir de su tienda en cualquier tiempo y volver cuando quiera, seguro que ella le dirá inmediatamente **cuantas ventas al contado se hicieron, cuanto se ha pagado, que pago se recibieron a cuenta, si se cambió algun dinero y el dependiente que tomó parte en cada una de estas operaciones.**

(Corte aquí este aviso y envíemelo hoy por Correo.)

Tengo en ..... *una Tienda. Dirección* .....

Nombre ..... *No. de dependientes* .....

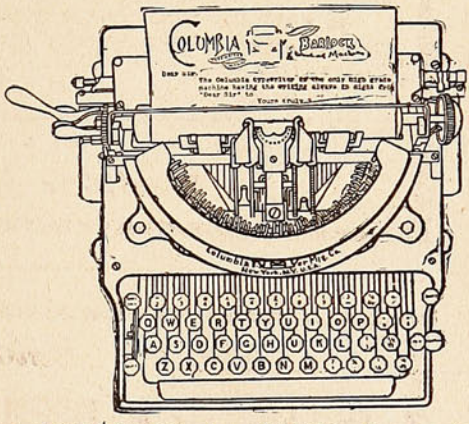
Sírvase esplicar qué clase de Registradora se adapta mejor á mis negocios. Esto no me obliga á comprar.

M. R. S. CURPHEY, Único Agente de la **"National Cash Register, Co."**

VALPARAISO: Esmeralda, 39. — SANTIAGO: Huérfanos, 883.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

de los sistemas más modernos y perfeccionados de las conocidas marcas: "Royal Bar Lock," "Columbia," "Ideal," "New Hammond," "Wellington N.° 2," "Sun," etc., de gran uso hoy por el Comercio, Bancos, Sociedades, Salitreras, Abogados y Oficinas del Gobierno. Toda Máquina se vende garantida.



Taller con personal técnico para las más difíciles composturas.

Surtido completo de accesorios para todos los sistemas.

Fábrica de Timbres de Goma y Metal, Planchas de Bronce y Niquel.

Completo Surtido de Útiles y Novedades para Escritorios.—Agente del MIMEÓGRAFO de EDISON, el aparato perfecto para sacar hasta 1500 copias del original. Con una buena Máquina de escribir y un Mimeógrafo tienen la Imprenta en casa. Lo mejor para circulares, etc.

CAJAS REGISTRADORAS AUTOMATICAS "NATIONAL." El más grande ahorrador de dinero del mundo. Esta Registradora es un CAJERO infalible, leal, que no gana sueldo. La mejor protección del dinero. Evita errores y robos. Aumenta las ganancias, la clientela y pone en orden todas las operaciones de un negocio. En realidad estas cajas no valen nada porque se paga así misma con las pérdidas que ahorra.

TEES Marcas de Propiedad.—**Casimires Ingleses** de pura lana.

IMPORTACION DIRECTA

Agente de los Fabricantes, M. R. S. CURPHEY.

VALPARAISO: Esmeralda, 39. — SANTIAGO: Huérfanos, 883.

Pídase Catálogos y Lista de Precios.

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire. Jewelry Co.

Dto. D, ARTES, 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

PARIS - SANTIAGO

MADAME MARIE NOTELET

EX-PREMIERE MAISON VIROT (PARIS)

MODES -- CHAPEAUX

Ultimas creaciones — Precios moderados

SANTIAGO ✣ ✣ MERCED, 722.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

a VAPOR

—Y—

PETROLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS LA COMERCIAL CAPITAL $2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

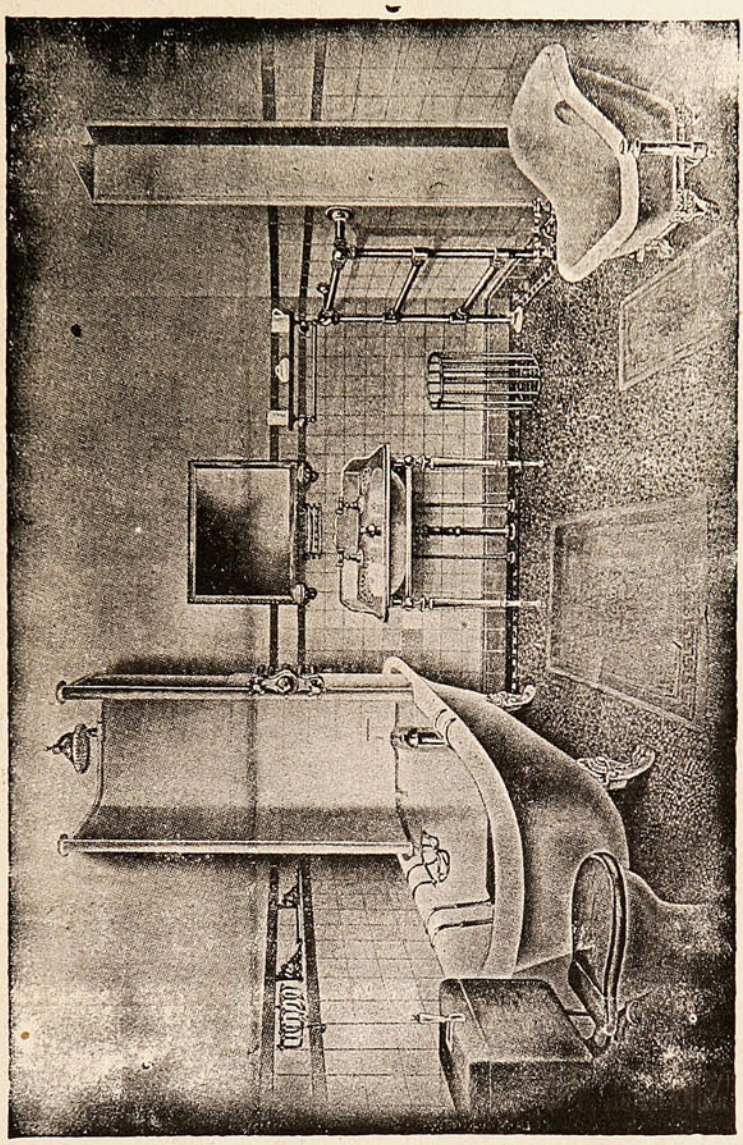
ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

Especialidad

— SALUD Y ASEO —



— CUARTO DE BAÑO MODERNO —

DE LA CASA DE

C. H. v. de Hamilton Beith.

CONDELL, 45—VALPARAISO.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y —
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO

SUCURSAL
SANTIAGO



Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON
BALFOUR
&
CO.

LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91–Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

Los mártires.

Varones de alma huraña, que fuisteis fuertes
lo dicen rojos labios, vuestras heridas:
¡cómo hubiérais sufrido por Dios mil muertes
y hubiérais despreciado por Dios mil vidas!

¡Oh, niños de liliales cuerpos gallardos!
¡oh, ingénuos y esforzados adolescentes!
si quedó en vuestras carnes señal de dardos,
quedó un signo de gloria en vuestras frentes!

Las vírgenes vencieron las tentaciones;
domaron á la Carne terrible fiera,
y hoy florecen, radiantes, sus corazones,
que en el cielo son rosas de Primavera.

¡Oh, los cuerpos que sangran en duro leño!
¡oh, los cuerpos cubiertos de plomo hirviente!
En los pálidos rostros, ojos de ensueño
que miran el futuro y no el presente...

Quisiera vuestra fe, varones santos;
quisiera ser humilde, puro; quisiera
cantar ¡oh blancas vírgenes! al azul cantos,
y domar á la Carne, temible fiera!

EMILIO FINOT.

Es llamado un charlatán para asistir á un chusco que se halla enfermo. Llega el curandero, examina al paciente, le pasa por la frente dos ó tres veces un amuleto y le dice:

—Ya estás curado.

Saca el enfermo una moneda del bolsillo con suma gravedad, coge la mano del charlatán, le restrega la moneda por el dorso, se la vuelve á guardar y le dice:

— Ya estás pagado.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

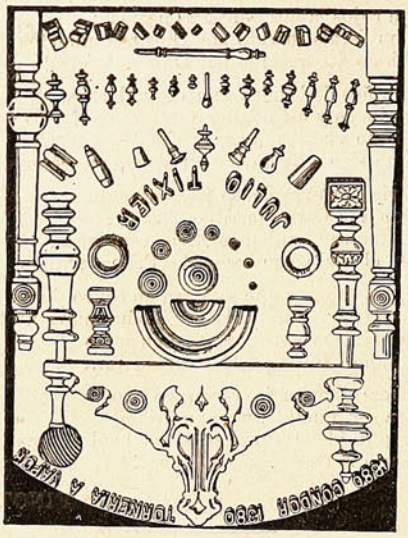
Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles
de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE



Establecida en 1710

La Compañia de Seguros ⚜ ⚜
⚜ ⚜ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & CO.
VALPARAISO—PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

En el express.

(Para la Sta. R., mi compañera de viaje.)

Yo iba en el tren cuando subiste; iba como van muchos, como van los que viajan solos, embebido en mil recuerdos, pensando en el final de la jornada.

Viajar así es muy triste: parece un remedo de la existencia humana. Por eso es que para el largo viaje de la vida se juntan las almas! Por lo menos se engañan las horas y se hacen menos sensibles.

Subiste, y te ví ocupar el asiento próximo al mío. ¡Qué bella estabas! Vestias de luto, de luto rigoroso, acusador de una desgracia aún muy próxima, y, sobre el negro de tus vestidos, resaltaba tu carita de virgen soñadora, tus ojos grandes y expresivos y tu boca donde se ocultaban, bajo un cofre de corales, las perlas de tus dientes!

¡Qué hermosa estabas...!

Te hablé, por cortesía, como cumple al caballero, y con una amabilidad que recordaré toda mi vida, contestaste mis frases.

Y seguimos conversando de todo: de las flores, de la situación política, de las familias y... de tí.

¡Eras viuda! Habías apurado en vasos diamantinos la felicidad de la vida y en esos mismos vasos el acíbar de la desgracia.....!

¡Cuánto más me interesaste desde entonces!

¡Con cuánto placer oí tus palabras, y cómo me recreaba mirándote á hurtadillas, como los chicuelos traviesillos, á ver si sorprendia en tu rostro la poesía que á torrentes se escapaba de tu alma!

Embelesado mirándote y oyéndote no reparaba en cómo el monstruo que nos arrastraba iba devorando las distancias y acercándonos al punto de término. Cuando lo noté ¡con qué pesar comprendí lo mucho que habíamos corrido y lo poco que nos quedaba! ¡Era que la felicidad que me presentabas con tu compañía la hubiera deseado más duradera, eterna, si hubiese sido posible!

Poco nos quedaba, pero ese poco bastaba para llenar el cáliz de mi ventura. Sin embargo, no faltó quien viniera, sin quererlo, á disipar mis ilusiones.

¿Te acuerdas del Coronel? ¡Qué atento, qué jovial, qué caballero... pero... qué mal me hizo! Se lo conversó todo: habló hasta de cañones y metrallas, de columnas por compañías y profundas, arrancándome la compañía única que yo anhelaba y descubriendo, acaso, la profundidad de mis pensamientos y ensoñaciones.

.....

Llegó el momento de despedirnos. La locomotora se detuvo jadeante y los pasajeros descendieron de los vagones. Y entre ellos tú. Pero, antes, generosa, emocionada, me obsequiaste con un manojo de violetas, esas modestas y poéticas flores, símbolos de la ternura que encierran los corazones grandes como el tuyo!

Y aquí están ellas conmigo desde entonces; frescas á pesar del tiempo, fragantes porque su perfume lo robaron á tu corazón.

¿Tendrán la felicidad de volver á ver á su dueña? ¿La tendré yo á fin de contar en mi vida de días grises y tormentosos con dos auroras de Primavera? ¿Lo querrás tu?

Enrique VILLALÓN y OGASS.

Agosto 16 de 1905.

SONETO.

Para cantar tu célica hermosura,
El humano lenguaje no bastara.
Y aunque muchas palabras encontrara,
Ninguna expresaría tu lindura.

Pues eres la más bella criatura
Que en la tierra su planta aposentara
Adórnante bellezas que envidiara
El ángel más hermoso de la altura.

Pero en el mundo como ves no hay nada
Que expresar pueda la sin par belleza
Que pretende cantar mi débil lira.

Por su belleza, es mucho más que un hada,
Mucho más que una flor por su pureza,
Es más, que todo eso, mi Edelmira.

Norma.

ORURO, BOLIVIA

Arturo Gutiérrez Pinilla

Cambio tarjetas postales con todo el globo, admito toda clase de tarjetas. Contestación segura y pronta.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS"

EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de Sucesos, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN

ALMACEN INGLES

POR MAYOR Y MENOR

TE, VINOS Y PROVISIONES

ESCOGIDAS

MARCA COMERCIAL REJISTRADA

Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante

PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS

Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.

Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.

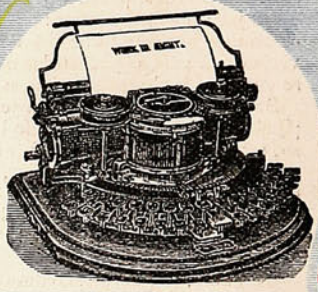
GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904

VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Maquina de Escribir "HAMMOND"

TECLADO UNIVERSAL ✤ TRES JUEGOS DE TIPOS DIFERENTES ✤ TECLADO IDEAL
con cada Maquina.



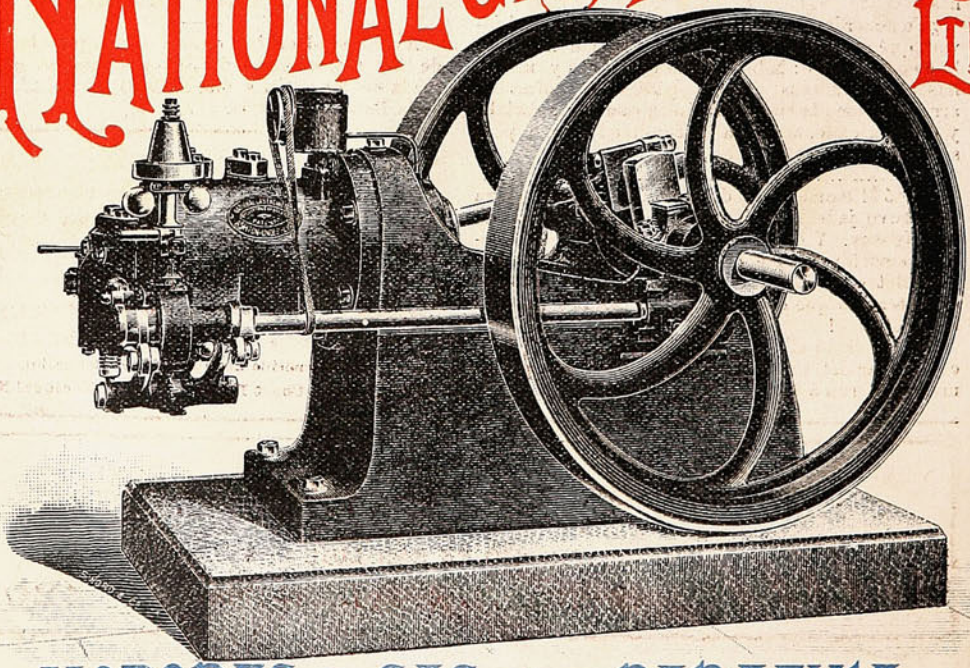


Famosa por su letra hermosa, alineación perfecta y permanente, mecanismo sencillo y durable; es una de las máquinas más satisfactorias del siglo
En carriles de diferentes anchuras. — Pídase Catálogos y Precios.

M. R. S. Curphey

Huérfanos 883—SANTIAGO ——— Esmeralda, 39.—VALPARAISO.

THE NATIONAL GAS ENGINE Co. LTD.



MOTORES a GAS y a PARAFINA

UNICO AGENTE EN CHILE

Esmeralda No. 14, Valparaiso-JUAN LUMSDEN

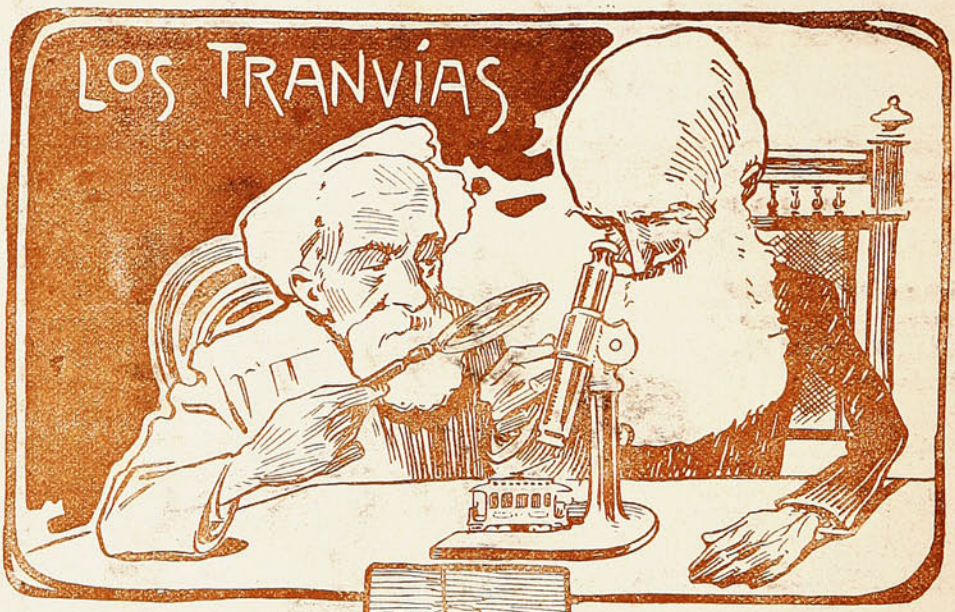
SUCESOS

Año IV Valparaíso, Agosto 25 de 1905. **N.° 157**



Que la paz al fin se alcance

LOS TRANVÍAS



Pues, señor, está visto, no es posible
seguir así más tiempo; esto es horrible.
Ya no pasa ni un día
sin que la mala suerte
nos ponga á cuatro dedos de la muerte
disfrazada de coche de tranvía.
Compra usted un diario,
lo va usted á leer tranquilamente
y lo más ordinario
es hallar un rosario
de sueltos, todos del tenor siguiente:

«Hemos recibido aviso
de que en el choque de anoche
saltó un pedazo de coche
al balcón de un cuarto piso.
Además se nos advierte
de otro detalle que alegra;
en él pereció una suegra;
fué una desgracia con suerte.»

«En la Avenida ha chocado
un inglés con un tranvía;
el inglés sin avería,
el tranvía en mal estado.
Hubo grande algarabía
á consecuencia del susto,
y que eso pase no es justo
en la calle de Avenida.»

«Otro choque: fué el tercero,
el tramway nada ha sufrido,
más por el eje ha partido
á un carro y al carretero.»

«Dicen que los conductores
no han practicado bastante,
pero que más adelante
se espera que sean peores
Está bien: pues que practiquen
eso es lo que deseamos;
lo único que les rogamos
es que no nos sacrifiquen.



Hay que exigir que sean diestros
y no andar con tantos mimos,
porque el hecho es que batimos
el *record* de los siniestros»

Y así por ese estilo
puede estarse leyendo, si usted quiere,
hasta el juicio final si antes no muere...
Alguna vez me pasa por la idea
si no habrá algún bacilo
que oculta causa de los choques sea
y sea el bacilo quien nos tiene en vilo.
Debiera la Academia
de Medicina investigar el caso,
porque esto, paso á paso,
ha llegado ya á ser una epidemia:

y aunque sé bien que por su higiene brilla
nuestra ciudad, sé que también es cierto,
á juzgar por la crónica,
que quizás haya muerto
más gente algún *tramway*
que la fiebre amarilla
y la peste bubónica
en Rio Janeiro y en Bombay.
No les choque, por tanto, que yo invoque
en trance tal á todos los galenos
y si no aislan el bacilo, al menos
que inventen la vacuna contra el choque.
Y basta ya: suplico solamente
al señor Intendente
que procure sacarnos del apuro,
(ahora que ya se fueron los chilenos)
por los medios que crea que son buenos;
pues, en nombre de todos, le aseguro,
y no me vuelvo atrás,
que esos tramways ó máquinas rodantes
nos resultan á todos muy chocantes,
chocantes por demás...

PEDRO GUZMÁN.

SOCIEDAD «IMPRENTA Y LITOGRAFÍA UNIVERSO», VALPARAÍSO—SANTIAGO.

Jabon de Avellano de la Bruja

del Dr. MUNYON.

Suaviza, Deleita y Embellece la TEZ, Rejuvenece y da Lozanía a la COMPLEXION Cura los Barros, Cura las Ronchas y las Irritaciones Cutaneas, Evita la caida del Cabello, Asedosa, Limpia y Quita la Caspa de la Cabellera.

Rico para Afeitarse, Mejor que cualquier crema o cosmetico, Hermosea mas que cualquiera otra pomada.



DE VENTA EN EL ALMACEN DE LOS

Agentes Generales: Chirgwin y Ca., Estado 218.—SANTIAGO.

y en todas las Boticas, Droguerías y perfumerías.

AGUA MINERAL NATURAL de

CONTREXEVILLE

Manantial del PAVILLON

(LA ÚNICA DECRETADA DE INTERÉS PÚBLICO)

DIURÉTICA, LAXANTE, DIGESTIVA

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

INDICADA ABSOLUTAMENTE

Régimen de los

GOTOSOS, GRAVELOSOS

ARTRÍTICOS REUMATICOS

CÓLICOS DEL HÍGADO Y DE LA VEJIGA



EXIJASE Manantial del **PAVILLON**

DAUBE Y Ca.—Valparaiso.

Ventas por Mayor y en todas las Boticas al por Menor.

Presentamos este **ESTABLECIMIENTO** al público.

Tiene el mejor **TALLER DE JOYERIA** y el que da mejores garantias, atendido por su dueño que ha trabajado en los mejores establecimientos de Europa.

Sus precios son asombrosamente baratos.



Tiene gran surtido en **JOYAS, BRILLANTES, PERLAS** y articulos para regalos, todo de gusto especial.

Conociendo sus trabajos y precios nadie compra en otro Establecimiento.

JOYERIA FRANCESA

CALLE VICTORIA, 380 B, frente de la Artillería de Costa.

VALPARAISO.

KUROKI

Acaba de salir una nueva marca de **CIGARRILLOS** con el nombre del Simpático General

KUROKI

Contiene una elegante y hermosa colección de cromos, Oficiales del Ejército de Chile y de todas las naciones del Universo con sus respectivas banderas de guerra.

La colección se compone de Oficiales de **Infantería, Caballería, Artillería y Marina.**

Lleva también el Retrato auténtico del valiente General

KUROKI

Estos Cigarrillos tendrán premios de 1 a 500 pesos

Que se pagarán en:

VALPARAISO
Fábrica de Cigarrillos "LA BELLEZA"
DE P. URTUBIAGA
132-Tivolá-132

SANTIAGO
Fábrica de Cigarrillos "LA INTIMIDAD"
DE B. TALLMAN
2696 — Catedral — 2696.

Precio: 10 Cts. Paquete de 24 Cigarrillos



FÓSFOROS DIAMANTE

CONTRA INCENDIO

DE LA

Fábrica de Viña del Mar

Estos son los mejores y más económicos en plaza. **MEJORES** por su fabricación y **más económicos** por la cantidad de fósforos que contiene cada caja.

También tenemos constantemente en venta:

Cemento "Germania"
Fierro Galvanizado
Alambre negro, N.° 6
Chancaca "Carretería"
Aceite Linaza
Pintura Zinc "Caballo Alado"

ÚNICOS IMPORTADORES

de los afamados Lienzos

"CABALLO ALADO" y "CASTILLO"

DUNCAN, FOX & Co.

JUAN G. SEARLE É HIJOS

VALPARAISO

Cochrane, 34 y Blanco, 235—Telefono 148—Casilla 584.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **SEARLE**

Agentes Generales de:

MERRYWEATHER & SONS, LD., de LONDRES, Fabricantes de

BOMBAS contra incendio.
MANGUERAS y artículos para Bomberos
CALDERAS para quemar petróleo.
APARATOS para desinfectar plantas y arboledas apestadas.
AGOTADORES de pozos de letrina al vacío, Etc., Etc.

CHAMPAGNE **GEORGE GOULET**

patrocinado por su majestad

EL REY DE INGLATERRA

Vinos del Señor Leonidas Vial

TE "GARTMORE."—Excelente TÉ cosechado y empaquetado por The Gartmore Ceylon Tea Company, Ltd.

Se encargan de pedidos á Inglaterra y EE. UU. de Norte América.

Se encargan especialmente de pedidos de animales reproductores á Inglaterra

VENDEN:

Maderas de la frontera de todas clases,
Quinquina Dubonnet,
Whisky varias clases,
Etc., etc.

Sastrería de Cárlos Samamé

Serrano, 44 — Teléfono Inglés 1205 — Casilla 1355

NUEVO SURTIDO DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en Paños para Oficiales de Marina.

¡Atención Señoritas!

Crema Flores del Oriente del Dr. CASSÉ, Paris,

Usan las "Circasianas," por eso son las mas hermosas del Universo.

La Casa PAÑOS del TOMÉ

Para satisfacer con mayor regularidad la rápida confección de su numerosa clientela, cuenta con dos cortadores más.

Teléfono 346. *A. JOUR.*

"Underwood" SOLE AGENTS



Type Writer.

DAVIS & CO.
ESMERALDA, 37—VALPARAISO

La "UNDERWOOD"

OBTUVO EL GRAN PREMIO

en la Exposición de St. Louis de 1904.

Es la MAQUINA FAVORITA en Chile hoy dia.

Las principales CASAS DE COMERCIO están provistas de ellas.

GRAN ALMACEN DE MUSICA

ESPECIALIDAD EN MUSICA EXTRANJERA E ITALIANA

Gran surtido de **Cuerdas Italianas**, artículos de escritorio y perfumería.

ERNESTO SANGUINETTI D.
VICTORIA 317.

NOTA.—Próximamente llegará un surtido variado de Pianos. Precios bajos.

VIÑA "LA TRINIDAD"

DE LA SUCESION DE

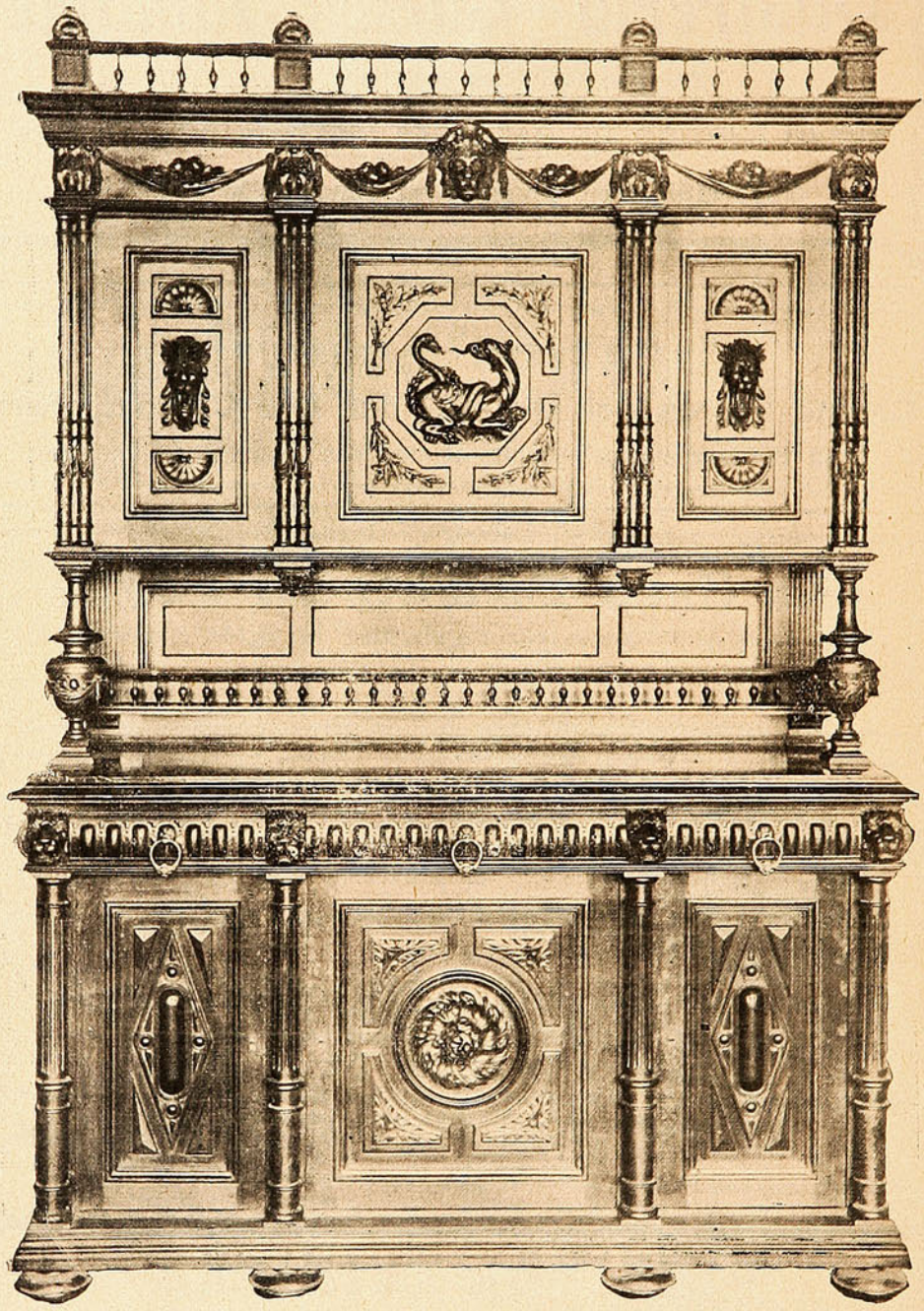
VICENTE VELASCO

AGENTES

PASSALACQUA Hnos.

VALPARAISO: Yungay, 137—179 | SANTIAGO: Exposición, 168-182

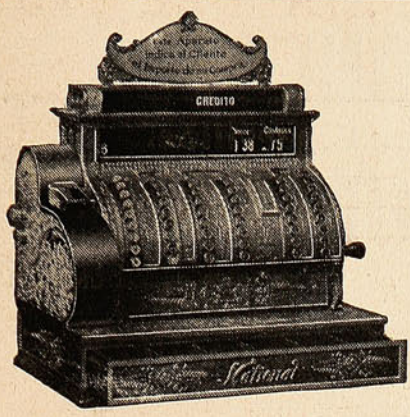
Gran Muebleria del Arte.



Chevesich Hermanos

Calle Victoria, 53 F.

~ VALPARAISO. ~



UN CAJERO QUE NO GANA SUELDO

Pérmítanme presentar el

MAS GRANDE AHORRADOR DE DINERO DEL MUNDO
GANANCIAS 100 % por año.

Una Registradora "NATIONAL" da una relación impresa de cada operación y el nombre del dependiente que la hizo. Ud. puede salir de su tienda en cualquier tiempo y volver cuando quiera, seguro que ella le dirá inmediatamente **cuantas ventas al contado se hicieron, cuanto se ha pagado, que pago se recibieron a cuenta, si se cambió algun dinero y el dependiente que tomó parte en cada una de estas operaciones.**

(Corte aquí este aviso y envíemelo hoy por Correo.)

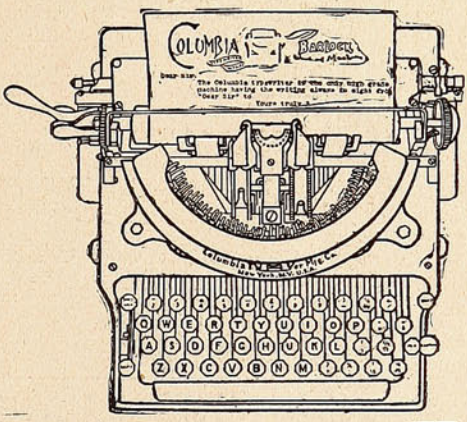
Tengo en ..... *una Tienda. Dirección* .....
Nombre ..... *No. de dependientes* .....

Sírvase esplicar qué clase de Registradora se adapta mejor á mis negocios. Esto no me obliga á comprar.

M. R. S. CURPHEY, Único Agente de la **"National Cash Register, Co."**
VALPARAISO: Esmeralda, 39. — SANTIAGO: Huérfanos, 883.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

de los sistemas más modernos y perfeccionados de las conocidas marcas: **"Royal Bar Lock," "Columbia," "Ideal," "New Hammond," "Wellington N.° 2," "Sun," etc.,** de gran uso hoy por el Comercio, Bancos, Sociedades, Salitreras, Abogados y Oficinas del Gobierno. Toda Máquina se vende garantida.



Taller con personal técnico para las más difíciles composturas.

Surtido completo de accesorios para todos los sistemas.

Fábrica de Timbres de Goma y Metal, Planchas de Bronce y Niquel.

Completo Surtido de Útiles y Novedades para Escritorios.—Agente del MIMEÓGRAFO de EDISON, el aparato perfecto para sacar hasta 1500 copias del original. Con una buena Máquina de escribir y un Mimeógrafo tienen la Imprenta en casa. Lo mejor para circulares, etc.

CAJAS REGISTRADORAS AUTOMATICAS "NATIONAL." El más grande ahorrador de dinero del mundo. Esta Registradora es un CAJERO infalible, leal, que no gana sueldo. La mejor protección del dinero. Evita errores y robos. Aumenta las ganancias, la clientela y pone en orden todas las operaciones de un negocio. En realidad estas cajas no valen nada porque se paga así misma con las pérdidas que ahorra.

TEES Marcas de Propiedad.—**Casimires Ingleses** de pura lana.

IMPORTACION DIRECTA

Agente de los Fabricantes, M. R. S. CURPHEY.

VALPARAISO: Esmeralda, 39. — SANTIAGO: Huérfanos, 883.

Pídase Catálogos y Lista de Precios.

LA JAPONESA

Es el mejor de los Cigarrillos.

LA JAPONESA

Con PREMIOS en DINERO EFECTIVO que van adentro de las Cajetillas.

25 Cigarrillos cada paquete.

RECOMENDAMOS los TABACOS PICADOS como una ESPECIALIDAD



Los PREMIOS son de 1, 2, 5, 10, 20, 50 y 100 Pesos.

—

Esta Fábrica es la Única Premiada en la Exposición de Búffalo.

FÁBRICA NACIONAL DE TABACOS Y CIGARRILLOS

DE

CARRERA, RODRIGUEZ y Ca.

Victoria, 336. — VALPARAISO. — Teléfono 640.



SAPOL

Llegará próximamente

UNICOS IMPORTADORES

Ferro, Sanguinetti y Ca.

CASA PRA

La Casa Importadora de Novedades más extensa de Sud-América.

Ultima Realización

de las

Novedades de Invierno.

Están llegando LAS NOVEDADES DE VERANO.

GRAN TALLER DE ROPA BLANCA

Especialidad de

Ajuares completos para Novia.

Hacemos sobre medidas: Enaguas de seda, Enaguas blancas, Matinées, Vestiditos para Guaguas, Golillas, Fichues, etc., etc.
Enviamos presupuestos para toda clase de Ropa sobre pedido.

Nueva Ville de Paris

(EDIFICIO DE LA CASA PRA)

SECCIÓN DE ARTÍCULOS PARA CABALLEROS

Inmenso surtido de PARAGUAS desde $ 10, ZAPATONES de Goma,
MANTAS impermeables y de Pelo de Camello,
ULSTERS de géneros impermeabilizados (importados),
GUANTES de Lana, de Algodón y de Cabritilla forrados,
SOMBREROS **"LINCOLN BENNETT,"** somos los únicos agentes de esta afamada marca,
Recomendamos nuestro Gran Surtido de Artículos para Hombres por su calidad y variaciones.



PESTE
VIRUELA-BUBÓNICA

Se garante la inmunidad á toda persona que haga uso del polvo insecticida

"DESTROYER"

Mata instantáneamente cualquier insecto, que, como todos saben, son los vehículos de las pestes.

PRESERVATIVO HIGIÉNICO

INOFENSIVO PARA LA PERSONA.

Se vende solamente en sus cajas originales.

UNA CAJA CON FUELLE, $ 1.00

SIN FUELLE, $ 0.60.

Descuentos a los mayoristas

✝

JARABE DE SAN AGUSTIN

DEL

Padre Bonifacio della Palme

Preparado en el laboratorio químico de la Iglesia de San Agustín en Génova.

CÉLEBRE EN TODO EL MUNDO

por sus milagrosas curaciones de efecto seguro y pronto en la

VIRUELA Y BUBÓNICA

Santo remedio para las enfermedades de los NIÑOS.

Precio $ 2 el frasco.

PEDIR OPÚSCULOS, Casilla 1305.—Valparaiso.

EN VENTA: en las BUENAS BOTICAS.

CORAZÓN

ASMA



Se sanan

CON EL

CARDIOTÓNICO Y ANTIASMÁTICO

Preparado del

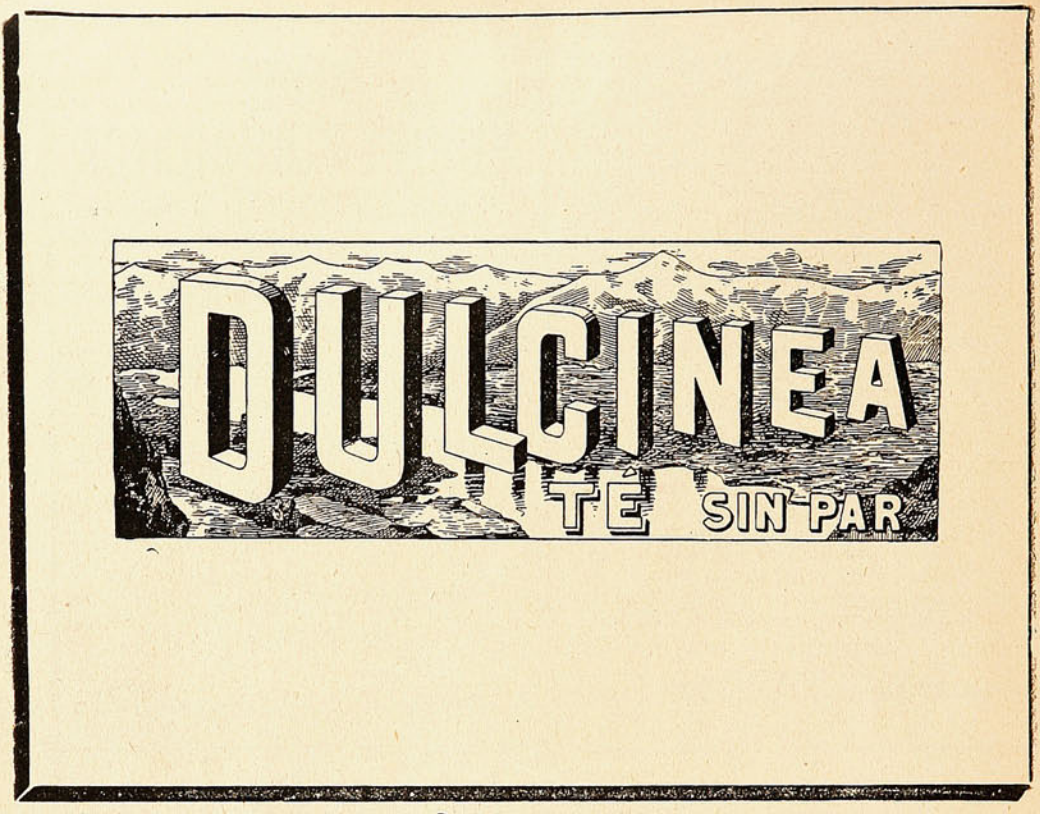
Doctor Prof. G. TESTA

Premiado en todas las Exposiciones Medicas

$ 4

FRASCO

DESCUIDOS DE JUVENTUD se curan con los **CONFITES del doctor COSTANZI**, compuestos exclusivamente de substancias vegetales, inofensivos. Los únicos que curan la estrechez uretral sin necesidad de sondage. **SE VENDE EN LAS BUENAS BOTICAS a $ 3.00 la caja.** — Depósito General: BARBAGELATA Y MARTINA. — Clave, 11, Valparaiso.—Se mandan opúsculos grátis.



EN VIÑA DEL MAR.

Match de tiro al blanco.—El Domingo último los miembros del Club de Tiro al Blanco efectuaron en Viña del Mar un interesante match de puntería, en la cancha que poseen en ese pueblo.

Todos los jóvenes sportistas lucieron sus dotes en el hábil manejo del fusil y supieron disputarse con entereza sus respectivos lugares.



MIEMBROS DEL CLUB DE TIRO AL BLANCO QUE TOMARON PARTE EN EL MATCH.

En este club, el más antiguo formado en Valparaiso, figuran miembros de reconocida reputación que han obtenido los primeros premios en los matchs internacionales jugados en Valparaíso y Valdivia el año próximo pasado. Con el match del Domingo inician una serie de partidos á los cuales hay bastante entusiasmo por asistir.

NOCHE... ¿BUENA?...

Ello era que don José, á despecho de sus cincuenta años, de su protuberante abdómen, de sus piernas aquilotadas por siete lustros de vida alegre, y de su grasiento cerviguillo, se creía capaz de enloquecer y despepitar á las mujeres más sesudas, y de ser manzana de discordia entre las amigas mejor avenidas

Así fué, que aquella noche el veterano don José no sabía cómo componérselas para hurtar donosamente el compromiso en que su juvenil palmito y coquetería le pusieron. Pues, aunque Consuelo era la moza por quien él andaba babeando y bebiendo los vientos, también ella tenía una amiga, Ignacia, que le miraba con dulce y muy significativa afición. Don José comprendía que cometió una verdadera chiquillada invitándolas á cenar juntas, porque, en lides amorosas conviene separar para vencer, como hizo con los curiáceos el más político de sus riva es; pero, ¡diantre! ¿quién es el desortés que tiene cuajo y redaños ara desairar el ruego de una mujer bonita?... El había invitado á Consueclo, pero Ignacia, que no pecaba de prudente, se propasó á decir:

—¡Cómo!... ¿Y yo no merezco asistir á la fiesta?... Pues sepa el roñoso anfitrión, que comeré por cuenta mía, y aún tendré gusto en ayudarle á pagar el gasto.

A lo que don José repuso, á fuer de rendido y galán caballero:

—Venga usted con nosotros, Ignacia, y olvide el error en que incurrí no convidándola, pues obedeció á flaqueza de memoria, que no á ruindad y tacañería.



Y mientras don José acudía al lugar de la cita, con el magín ocupado en estos pensamientos, *ellas* caminaban hacia el mismo sitio, cogidas del brazo y andando de prisa; con un alarmante roce de enaguas y un intenso olor de ropas limpias y recién perfumadas.

—¿Sabes—decía Ignacia,—que ese vejestorio está loquito por ti, y que para esclavizarle completamente te bastaría con abrir la boca?

—Eso creo yo también... Pero, hija, no le quiero, no me entra por los ojos, ¿entiendes?... Unas veces su figura me mueve á risa, otras me inspira asco, con aquellas trazas de fraile motilón que su madre le dió, y aquella bocaza desdentada, negra y mal oliente, como un ataúd entreabierto... Por ahora procuremos pasar una legítima Nochebuena; después, entre el ruido de la fiesta y los vaporcillos del Jeréz, mala será nuestra suerte si no encontramos una ocasión para escurrirnos bonitamente.

—¡Quita!... Es muy difícil que los pollos burlen á los recoveros. Aunque... ¿quién sabe?... Tal podían caer los dados...

La cena se realizaba en un gabinetito reservado del antiguo Café Habanero. Don José, sentado entre las dos amigas, parecía llevar la batuta de aquella orquesta de voces y de alegres carcajadas juveniles. Consuelo estaba á su derecha, apoyada de codos sobre la mesa, luciendo sus antebrazos mórbidos y su busto opulento y amplio de jamona; con su frente broncínea y estrecha de chulona testaruda, sus pálidas mejillas tizianescas y su boca apetitosa y fresca como un chorro de agua... Al otro lado estaba Ignacia, muy jorifa y vistosa también, pero rubia, y con el cimbreante talle arropado entre los pliegues de un mantón filipino, multicolor, abigarrado y deslumbrante como la pesadilla de un colorista andaluz.

La cena fué desarrollándose tan felizmente que don José, á pesar de hallarse muy avezado á tales zaragatas, empezó á sentir los primeros amagos de la embriaguez. La manzanilla corrió en abundancia, acreditándose ambas amigas de ser mozas ocurrentes y decidoras.

Al filo de la media noche y después de saboreado el café, don José, satisfechísimo de sí mismo, dijo á Consuelo:

—Dáme esa mano, que quiero adornártela con una sortija...

Y como la interpelada se mostrase propicia á complacerle, Ignacia pareció amostazarse:

—Si empezáis así.—dijo,—yo también reclamo un regalo.

—¡Eso, no!—exclamó su amiga.

—¿Y, por qué?

—Porque no quiero,—repuso Consuelo formalizándose.

Entonces *él*, reventando de satisfacción y envanecido como un pavo, trató de poner paz entre las reñidoras.

—Vamos, niñas, no amotonarse por regalillo de más ó de menos.

Pero Consuelo parecía cada vez más encrespada y furiosa.

—Eso es lo que tú quisieras,—dijo,—pero las brevas están verdes aún...—Y agregó, encarándose con su amiga:—Pepe ha venido conmigo, ¿sabes?... es mi amigo y no se lo cedo á nadie...

—Si te enfadas,—respondió Ignacia que no sabía cómo concluír aquel fingido melodrama,— me iré...

—Es que si tú te vas, yo me marcho también.

Colocado en este terreno el incidente, fué tomando rumbos de disputa, y todo prometía llegar á un desenlace borrascoso, si don José no hubiese tenido la candorosa ocurrencia de ponerse á sí mismo el dogal, ideando un medio galante de solucionar aquel amoroso conflicto.

—Ea,—exclamó levantándose:—esto ha concluído, porque yo no merezco que dos mocitas tan juncales anden á la grena por mí. Consuelo, como morena, me gusta mucho; pero Ignacia, con sus ojazos azules, también me vuelve tarumba... De modo que la suerte decidirá entre nosotros, y así ninguna podrá

darse por agraviada; yo voy á vendarme los ojos, cual si fuésemos á jugar á la gallina ciega, ¿os parece bien?... y á quien primero atrape de las dos, esa será la preferida...

La proposición fué aceptada con gran regocijo y zambra, y mientras Consuelito vendaba el galán con una servilleta, su amiga, haciéndole mil arrumacos y monísimos dengues, se agachaba delante de él, exclamando:

—Oye, Pepe... no vale mirar, eh?... ¡No vale mirar!...



Y con el busto inclinado hacia adelante y las manos apoyadas sobre las rodillas, le examinaba desde abajo.

Después se apartaron, diciendo:—¡Ya!...—como chicos que jugasen al escondite; y don José empezó á caminar cautelosamente y extendiendo los brazos para no tropezar. En los primeros momentos oyó risas sofocadas y roce de enaguas que iban de un lado á otro; y después la voz de Consuelo, que gritaba:—¡Aquí, aquí!...—Y los pasos precipitados de una mujer que corría hacia el extremo opuesto de la habitación. Luego, nada... nada...

Don José permaneció perplejo algunos momentos, con los brazos abiertos, procurando sorprender el ruidito de alguna respiración, que le orientase entre aquellas tinieblas...

Entre tanto, las dos amigas se marcharon sigilosamente, después de decirle al camarero que les había servido, y á quien encontraron en la puerta del café: «Súbale usted la cuenta al señor, que está esperando ..»

Todo este enredo tardó en desarrollarse algunos minutos. Cuando don José oyó los pasos del mozo que se acercaba, quitóse la venda precipitadamente y se halló á obscuras, porque sus ladinas burladoras también tuvieron la precaución de apagar la luz...

Y nunca, como entonces, se encontró tan insignificante, tan ridículo, viéndose delante del camarero que, comprendiendo la burla, sonreía socarronamente, presentándole la cuenta...

EDUARDO ZAMACOIS.



El Castillo del Diablo.

LEYENDA DEL RHIN.

QUIERES que te cuente una leyenda; pues ahí va una que, en las noches de invierno interminables y al amor de la lumbre, se cuentan unos á otros los sencillos aldeanos de las campiñas del Rhin. Es de los tiempos del Rhingrave Hugo, y explica el origen sobrenatural de un famoso castillo, cuyo nombre no pronuncian sin cierto temor las mujeres y los niños de la comarca.

Hoy todavía, en la cúspide de la escarpada Rheinstein, que se levanta atrevida como ciclópea bayoneta de pórfido en la orilla del río, pueden verse las ruinas de una vieja fortaleza, *El Castillo del Diablo*, donde tuvieron su nido de águilas unos antiguos condes del Rhin y hallaban refugio inexpugnable después de sus rapiñas y correrías. Pero aquellas escarpas, torres y bastiones que perduraron incólumes contra la acción del tiempo y de las ballestas y pedreros de la gente de guerra, y mucho más contra las impotentes maldiciones del vejado campesino, comenzaron después á derruirse, ante la artillería de Gustavo Adolfo y los generales de Luis XIV. A fines del siglo anterior, los revolucionarios franceses, en su paseo triunfal por los dominios de los reyes sus vecinos, se encontraron con el castillo roquero y le dieron el golpe de gracia, haciendo con él lo que con la Bastilla.

El conde Hugo era un fornido mocetón de recia y prominente mandíbula, que con la misma facilidad hendía un roble con su lanza, que se cenaba medio jabalí y diez botellas del célebre vino de la tierra, cuando á la noche volvía de sus expediciones de caza ó de pillaje. Llegó un tiempo en que este fiero Rhingrave se aburría: ya no le quedaban fortalezas que asaltar, ricas abadías que allanar, ni pueblos que saquear, porque todos sus vecinos se habían apresurado á rendirle pleito homenaje; así es que cuando sordos rumores le advirtieron que podía ser atacado, sonrió vanidosamente, á la vez que miraba las anchas murallas de su castillo—cuyo emplazamiento no se conoce hoy con precisión—y los relucientes atavíos de sus hombres de armas. Pero supo que el poderoso Elector de Maguncia se encontraba entre sus enemigos y comprendió la importancia del peligro.

Todos los días salía de descubierta y recorría las riberas del Saga, las vegas, los bosques, las cañadas, los desfiladeros, haciendo preparativos necesarios para la defensa. Una noche regresaba al castillo, embebido en cavilaciones sobre el futuro combate, y se había adelantado gran trecho á las fuerzas de su es-

colta. Era invierno: la nieve apagaba el ruido de las pisadas de su caballo y cubría la llanura y las desnudas ramas de los árboles; el cielo, estrellado, tamizaba en el espacio una luz plateada; ante él se levantaban los altos picos del Rheinstein, ligeramente teñidos de rosa.

«Si yo tuviera en esas cimas inaccesibles un fuerte cas illo,—exclamó de pronto el Rhingrave,—ni el propio Elector me inquietaría; pero sólo Dios sería capaz de construir una fortaleza en esa roca».

«Conde,—dijo una voz que vibraba metálicamente:—de ti depende que se haga; di una sola palabra y mañana el Rheinstein se coronará con un castillo inexpugnable». Y Hugo vió ante sí, envuelto en roja capa, al mismo caballero, de nariz aguileña y ojos fosforescentes que siglos después tanto había de horrorizar á Margarita.

El castellano del Rhin echó de menos en este momento á su capellán, pero llevó el puño a las guardas de su espada. Una carcajada estridente le hizo comprender que contra el Diablo era inútil mostrar bríos. —«Conde,—añadió la misma voz,—á cambio del castillo que he de fabricarte, sólo tomaré el alma del primero que se asome á una de sus ventanas. Así no serás tú el que pague mis bondades hacia tí». El conde Hugo se calló, pero ya le parecía ver entre las nubes la diabólica fortaleza.—«Mañana,—dijo al fin,—te responderé; déjame unas horas para pensarlo».



Cuando, muy avanzada la noche, el Rhingrave entraba en su castillo, hizo llamar a su mujer y al capellán, y les contó la aventura. Ambos prorrumpieron en gritos de horror, al escuchar que el diablo se llevaría el alma del primer cristiano que mirara por una ventana de la fortaleza. Pero la guerra amenazaba con tan inminente peligro, que la condesa dió en pensar una solución que á todos satisfaciera.

Amaneció, y la castellana la tenía sin duda, puesto que le dijo al conde, que por lo visto sólo sabía dar botes de lanza—«Ve y firma el pacto que el Diablo te propone. Ten confianza en mí y todo irá bien».—Hugo partió.

A la misma hora que la noche anterior, llegó el Rhingrave al mismo sitio desde donde se divisaba el Rheinstein. El caballero de la capa roja también se apareció. – «Acepto tu proposición»,—le dijo el conde.—«Firmemos nuestro pacto»,—respondió el Diablo. La noche era tan obscura que Hugo no veía; su compañero se sopló en los dedos, que alumbraron como diez cirios, y apenas el conde trazó su signo, cuando se encontró sólo y en la obscuridad más completa.

A la mañana siguiente, á medida que se disipaba la niebla, se esfumaban sobre el Rheinstein las murallas, las almenas, las torrecillas y los puentes levadizos de una fortaleza hermosa y formidable, de la que á los pocos días el Rhingrave con su familia y sus mesnaderos tomó solemne posesión.

El Diablo había cumplido fielmente su promesa, y el conde Hugo temblaba, pensando en quien iría á pagar con su salud eterna la posesión del castillo roquero. De pronto se oyó un grito terrible, espantoso. El Rhingrave se precipitó hacia una aspillera, y vió una masa negra remontarse en los aires con una rapidez vertiginosa. Era el Diablo que se llevaba su presa. La víctima lanzaba gritos desgarradores, y el castellano, estremecido de terror y con los ojos desencajados y fijos en el espacio, veía al infeliz retorcerse entre las garras del demonio.

Este espectáculo constituía su castigo.

¿Quién era el que se iba así á los dominios infernales? ¿Sería su mujer, su capellán ó quizás algún buen servidor?

El conde del Rhin sufría horriblemente, viendo que el grupo no era ya más que un puntillo negro que se desvanecía en el azur, cuando de pronto un cuerpo enorme vino á caer al pie del castillo. Horrorizado se echó Hugo sobre el muro, para ver á quién había causado la muerte... En este momento la castellana entraba en la estancia con aire triunfal, satisfecha de haber engañado al mismo demonio.

Era que, cuando terminó la ceremonia de la recepción señorial y habían desfilado todos los vasallos y la servidumbre, la condesa, que había mandado por el asno viejo del jardinero, lo había revestido con unos hábitos de fraile, hundiendo el amplio capuchón sobre las orejas y la cara del pobre animal.

Así convertido en un capuchino, habíanlo asomado por una ventana en actitud de admirar el paisaje, y el Diablo, engañado por la indumentaria, que no le era desconocida, se lanzó con avidez sobre su presa y se la llevó por los aires. Convencido de su error por los gritos especiales de la víctima y furioso por el engaño, arrojó colérico la bestia contra la roca, á la vez que prorrumpía en espantosas maldiciones.

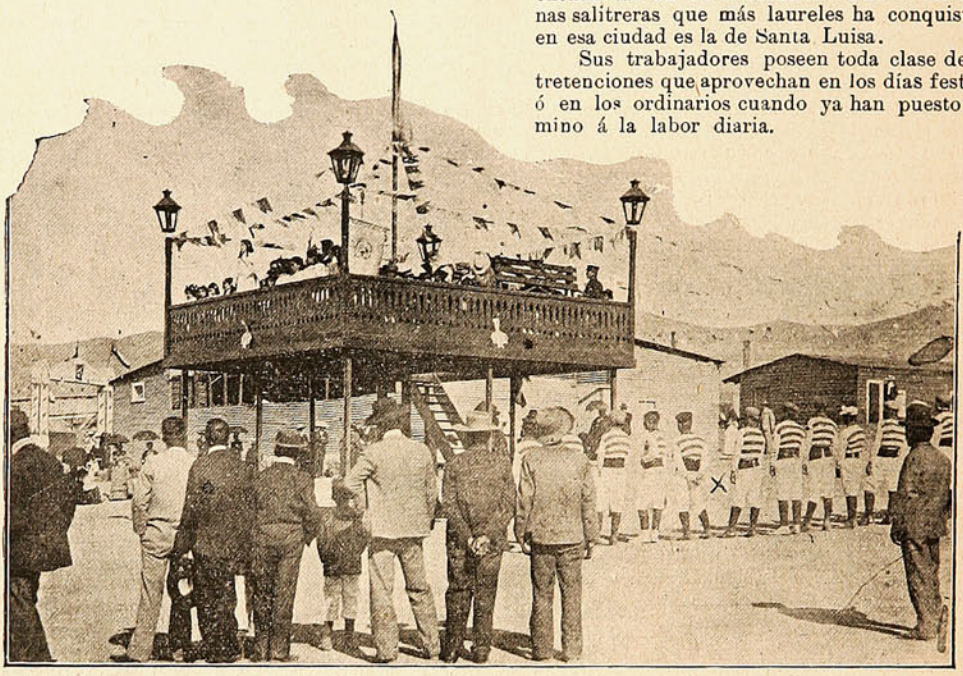
Su ira satánica le hizo querer derruir su propia obra, pero ¡era tarde! ¡La sagaz castellana y el precavido capellán habían hecho clavar una cruz en lo más alto del castillo!

SALVADOR V. DE CASTRO.

DE IQUIQUE.

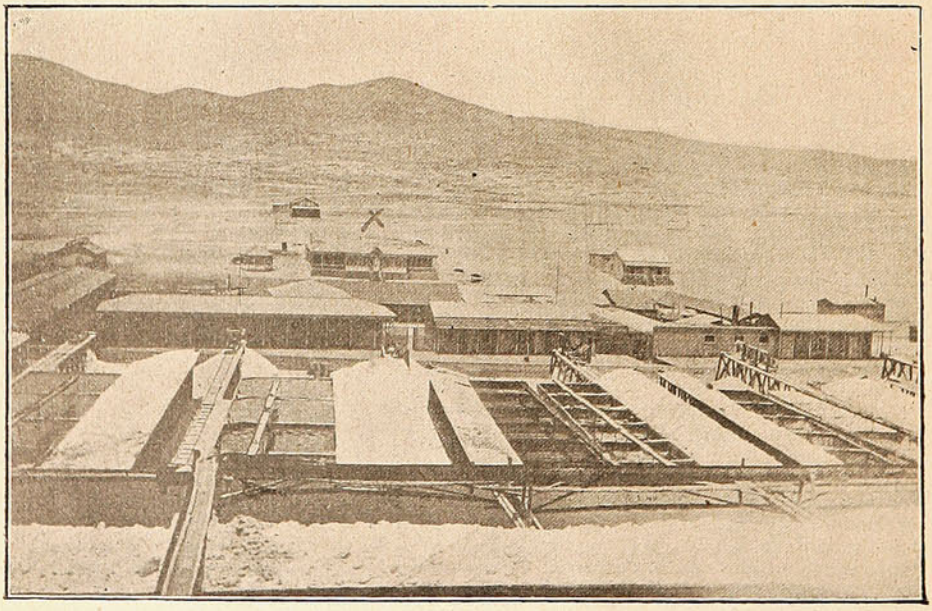
La vida trabajadora y laboriosa que llevan comunmente los habitantes de la rica ciudad salitrera de Iquique, suele ser de vez en cuando interrumpida con pequeñas fiestas en su proporción, pero grandes y entusiastas en su celebración. Una de las oficinas salitreras que más laureles ha conquistado en esa ciudad es la de Santa Luisa.

Sus trabajadores poseen toda clase de entretenciones que aprovechan en los días festivos ó en los ordinarios cuando ya han puesto término á la labor diaria.



UN DIA DE FIESTA EN SANTA LUISA.

La Santa Luisa tiene clubs de football, de tiro al blanco, de ciclistas y numerosas otras instituciones formadas sólo al calor del entusiasmo y que se mantienen sólo por la seriedad y sobriedad que caracteriza al hombre del salitre.



BATEAS DE SALITRE EN LA OFICINA SANTA LUISA.

Las vistas que insertamos muestra una de las grandes bateas de salitre de la Oficina y la otra señala el entusiasmo con que los *santaluisinos* celebran sus fiestas.

ACTUALIDAD PORTEÑA.

En pro de las víctimas de la viruela.

En diversas ocasiones hemos hablado de los sentimientos humanitarios de que están poseídos y dan evidentes pruebas los miembros del Comité Patriótico Cordillera.

Ellos, durante el azote de la viruela, han sido los más decididos protectores de las víctimas á quienes han llevado socorros de todo género con un desinterés y una abnegación dignas del aplauso general.

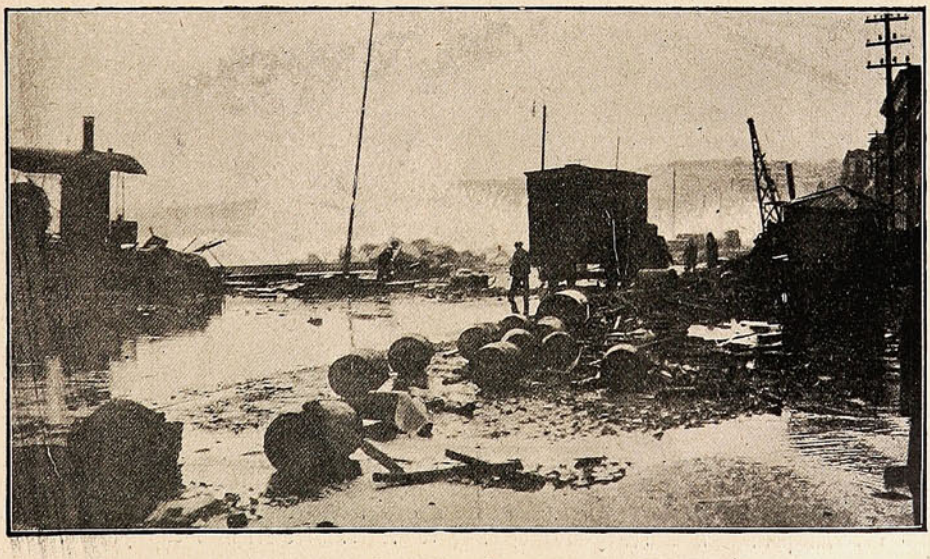
Todos los vecinos del cerro han erogado lo que han podido para ese socorro y merced á su munificencia se debe que á muchos hogares desvalidos haya llegado una necesaria ayuda.



PERSONAS FAVORECIDAS CON EL 9.° REPARTO DE SOCORROS.

El Domingo se verificó una nueva distribución de dinero entre aquellas personas más necesitadas y á quienes el flagelo ha arrebatado sus sostenedores en la vida. Lágrimas, miseria y agradecimientos es lo que se vió allí durante el acto, pero también alabanzas para aquellos generosos corazones que han acudido al socorro de tanto desamparado.

Ecos del último temporal.



VISTA TOMADA EN LA AVENIDA ERRÁZURIZ DURANTE EL TEMPORAL.

¡Cuatro Años!



Intimamente agradecido de sus lectores, sin temores ni cortedades, entra Sucesos con el presente número al cuarto año de su existencia.

Favorecido por el público desde la fecha de su nacimiento, ha ido á igual de los chicuelos desarrollándose paulatinamente, sin que las epidemias ó simples enfermedades que han bastado para exterminar á otras publicaciones hayan podido hacer algo en su organismo.

Lo cual está probando—y esto no es inmodestia— el vigor físico del chiquitín.

Que cuando vino al mundo se presentó cariacontecido y escuchimizado y que en los primeros resollidos alguien quiso disputar su paternidad... ¡bueno! pero hay que advertir que entonces fué cuando el Municipio porteño se convirtió en lo que es al presente y, es claro, tanta barbaridad influyó en el entonces chiquitín de pecho.



Traviesillo, desenvuelto, intruso, fué poco á poco gustando é introduciéndose en el público, de quien escogía lo mejor para su nutrición.

Y lo eligió con acierto tal que hoy,—ya lo ven Uds.—el chicuelo está viable, le han salido los dientes y come por sí solo como un sabañón!

En su estado el muchacho no odia á nadie: es norma de conducta para él la honradez de sentimientos y la verdad de lo que ocurre: no aspira como los hijos de los diputados á vivir á costa del presupuesto, ni pide pensiones de gracia, ni admite componendas politiqueras; anhela sólo servir á quien debe su existencia.

El público, su padre, lo quiere y á él, á ese papá abstracto y mal humorado, entrega todo su cariño y todas sus aspiraciones.

Un chicuelo de esta clase, que nunca ha necesitado de emulsiones ni tónicos, que no tiene malas juntas, ni quita á nadie los juguetes, ¿no es cierto que se merece el cariño de todos?



¡A los cuatro años entra hoy y como es tiempo de epidemias, de mal gobierno y de pésimos municipios, espera del público, de sus amiguitos los lectores y en especial de las lectoras siempre gentiles y simpáticas, que lo sigan queriendo como hasta hoy, que lo traten con igual regalo y... que le den lo que tanto necesita para bien de sus guardadores: el veinte centavos semanal con que el chico paga su pensión!

Movimiento bursátil.

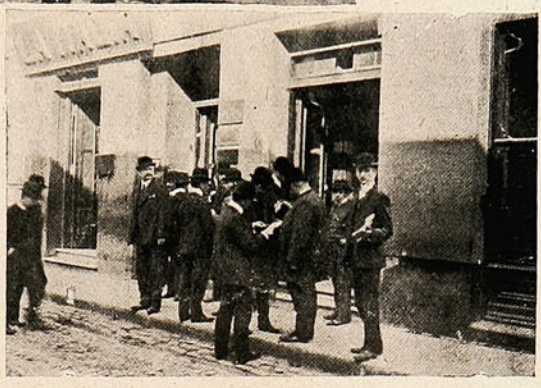
Con la aproximación de la Primavera, del sol y de las frutas, se ha despertado estos últimos días una verdadera fiebre bursátil.

El termómetro de la bolsa sube y suben las acciones que son un contento.

Cual más cual menos hace su agosto con las especulaciones y continuará haciéndolo hasta que la suerte no lo desampare. Las sociedades ganaderas han recobrado su nombre: ya parece que no son las perdederas del año último, las que quitaron la mosca á más de un idem, ni las que con suma coquetería atrajeron cuantiosas fortunas para tirarlas en mitad de la calle.

Nuestra calle de Prat presenta con este motivo un espectáculo cinematográfico de lo más encantador. Desde las once de la mañana hasta poco después de las cuatro de la tarde, los hombres de bolsa,—y los que no lo son, sino ocasionalmente—corren de un lado á otro, se introducen en las oficinas y casas de comercio, muestran grandes papeles y ofrecen en venta sus acciones ó tratan de comprar otras. Para unos no hay empresa mala: los valores suben; lo que costó diez pesos en principios vale hoy un ciento, mientras que para otros, menos entusiastas y más machuchos esas recomendaciones son pura sagacidad de los clavados. Sea como se sea el hecho es que la fiebre ha vuelto: la Bolsa de Corredores está hoy más animada que nunca y ¡es claro! cuando el río suena... piedras trae.



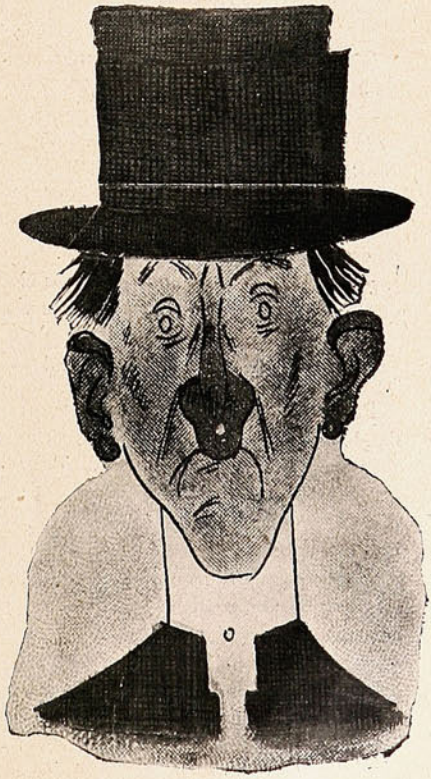


Frente á la Bolsa Comercial.

Siluetas de la Bolsa.

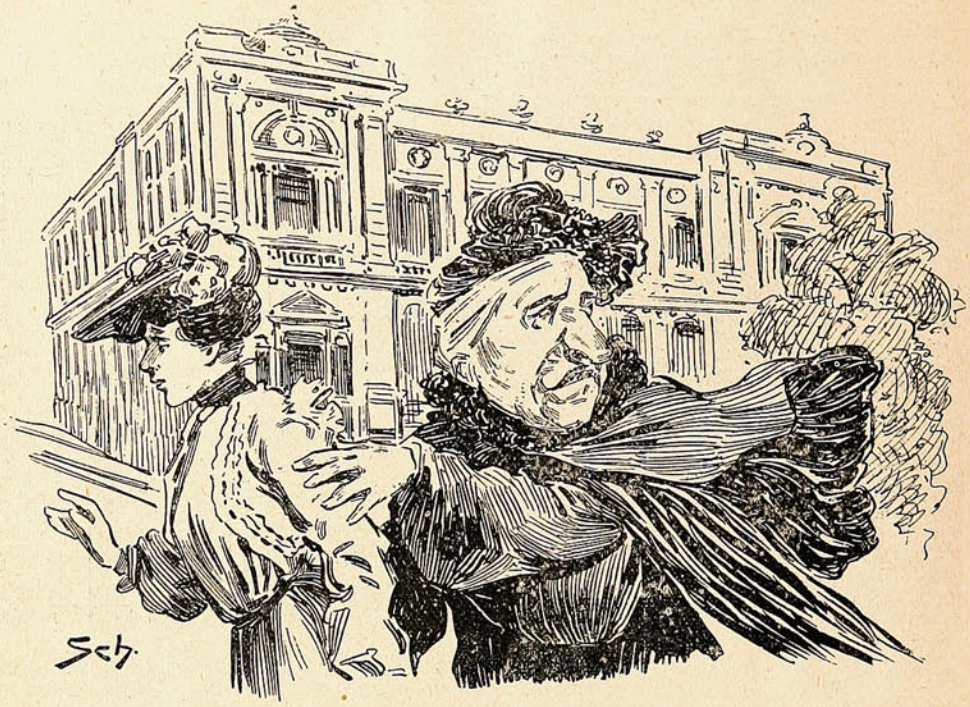


Bella-Vistas subiendo.



Bella-Vistas bajando

Una equivocación femenina.



—¡Jesús, niña! No te acerques allí, que parece están reunidos los carretoneros de la policía de aseo.
—Pero mamá.. ¡qué atrocidades dice Ud! ¿No sabe que están en sesión los señores Municipales?

Una sesión del Municipio porteño.

(Preside el Sr. Real y, realmente,
Es una presidencia... realizable.)
—Ofrezco la palabra, dice á poco,
(y la coge al momento un *honorable*.)
—Señores, si he pedido la palabra
es porque quiero terminar de plano
con esta trocatinta que se labra
en este horrible y tenebroso arcano.
¿Que cuál es? Pues no es otro que el asunto
que ha motivado la renuncia en ciernes
del señor abogado. ¡Una renuncia
presentada, por Dios. el día Viernes!

Pecó Pancho, al decir de Lorencito,
dando á luz documentos reservados;
y eso ¡claro! es un crimen inaudito
que tiene cien castigos señalados.
Sin embargo, deseo en adelante
que nunca en la defensa se eche mano
de medios que yo juzgo, impunemente,
de un hecho inmoralísimo y villano.
Lo otro es inmoral. Y si se debe
lo justo y lo esencial es que se pague
¿no es verdad? que el asunto no es tan leve?
¡Contéstenme, señores!
—(¡Pa tu... *paire*!)
—Yo pido la palabra. Ya que se habla
de sobornos y de inmoralidades
quisiera que hasta aquí mismo se traigan
las cuentas de Aycinena, las cabales .....
Yo sé que se pagaron sin deberse;
y yo sé que no hubo deudas y hubo plata;
yo sé que *aquello* fué (y hablo en chileno)
una joroba que salió.....
—¡Patrañas!
Si joroba fué aquella, más joroba
es la de Ud., mi regidor amable,
¿recuerda las dos casas de los chinos
de que Ud. se apropió de buen talante?
¡qué cosas habla Ud! ¡qué lindo modo
de criticar los pareceres míos!
No tire nunca piedras al tejado
si es el suyo, honorable, de mal vidrio.
—Sus frases no me alcanzan
—Pues me alegro.
—Son frases de picado.....
—¡Así es, morena!
—No hablo más con usted.
—Ni yo tampoco.
Real.—El Viernes seguiremos la pelea.
(*Se suspende la sesión*).

ALV-ON-LIL.

Por los Teatros.

¡Por fin! se ha decidido que venga á Valparaíso la compañía de óperas del Sr. Padovani.

Según lo ha expresado su representante, el activo y popular D. Sócrate Capra, la compañía efectuará su debut el Lunes próximo con la hermosa ópera *Fedora* que tantos partidarios tiene en este puerto.



Srta. Margarita Yulitá, dama joven.



Sr. Bernardino Bravi.

Se darán á conocer en ellas, la distinguida primera dama Sra. Carelli, que tantos aplausos ha obtenido en Santiago, y el tenor Sr. Bravi. Ambas son personas que han logrado obtener en las obras que toman parte el más completo éxito, de suerte que esto, unido á la ansiedad que hay por conocer la compañía, prepara para el Lúnes próximo una agradabilísima velada.



LA SRA. PESTALARDO DE CORDERO.

El orden en que subirán á la escena las óperas que se anuncian en la presente temporada es el siguiente: Lunes, *Fedora*; Martes, *Mefistófeles*; Miércoles, *Trovador* (fuera de abono): se estrenará el nuevo tenor dramático Sr. Mario Guillión; Jueves, *Zazá*; Viernes, *Aida* y Sábado *Bohéme*.

Compañia Cordero.—En el Teatro Santiago de la capital sigue actuando con verdadero éxito la Compañía Dramática Cordero.

Doña Mercedes Gómez v. de Cousiño.

Una antigua y penosa enfermedad y un pesar reciente, fueron las causas únicas y directas del fallecimiento de una de las más queridas damas de la sociedad porteña: la Sra. Mercedes Gómez de Cousiño.

Retirada del bullicio social, consagrada sólo á su familia y á sus deberes de cristiana, la Sra. de Cousiño baja á la tumba á una edad avanzada, dejando entre sus relaciones un recuerdo imperecedero de su bondad y de sus virtudes.

Fué esposa del Sr. José Fructuoso Cousiño, Ministro de la Corte Suprema durante muchos años y Consejero de Estado en los períodos administrativos de los Excelentísimos Sres. Domingo Santa María y José Manuel Balmaceda, puestos ambos en los que aquel caballero supo captarse el aprecio de todos y el respeto de los mismos por la rectitud y firmeza de sus procedimientos ajustados á extricto derecho.

Madre política y solícita del Sr Valentín del Canto, cajero de la Tesorería Fiscal de este puerto, no pudo sobrevivir al tremendo pesar que le causó el fallecimiento de este distinguido caballero y servidor público.

La muerte de él influyó notablemente en la agravación de sus dolencias y aproximó el fin de sus días.

Los funerales de esta distinguida señora se efectuaron al día siguiente al de su fallecimiento.

Se cantó una misa de *Requiem* por el eterno descanso de su alma y á ella asistieron numerosas personas.

El carro mortuorio iba tapizado de coronas valiosas, último tributo de los amigos hacia aquella que había dado en vida tantas pruebas de virtud y de nobles sentimientos.

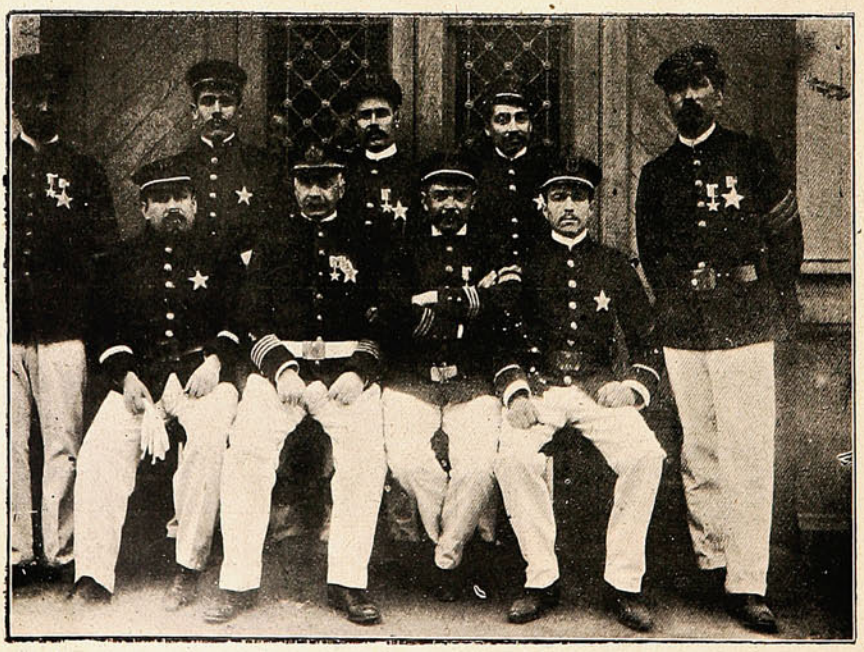


Sra. Mercedes Gómez v. de Cousiño.

En la puerta del Cementerio los deudos mas cercanos despidieron el duelo.

Al insertar su fotografía, nos hacemos un deber en enviar á su distinguida familia los sentimientos de nuestro más sincero pésame.

Ecos del Aniversario del Cuerpo de Salvavidas.



OFICIALIDAD Y FUNDADORES DE LA 1.ª BRIGADA DEL CUERPO DE SALVAVIDAS.

¡Cuestión de resuello!



MARDONES.—¡Qué moralidad ni qué niño muerto! Los chinos, la casa de la calle de la Esmeralda, la de Santo Domingo...

TAPIA.—¡No me alcanzan sus palabras, Sr. Mardones. Pero á Ud. sí que lo alcanzó Rivera en los Tribunales!

El maestro D. Antonio Alba.

Con la gentileza que le es característica, este reputado artista de nacionalidad española que á fuerza de inteligencia y caballerosidad se ha captado desde hace mucho las simpatías generales en Valparaíso, ha tenido á bien obsequiarnos con una producción musical en el tercer aniversario de nuestra fundación.



El maestro D. Antonio Alba.

Autor de numerosas composiciones musicales, el nombre del maestro Alba es sobradamente conocido para que necesitemos dedicar un artículo á su persona.

Su música es elegante, fluida, tersa como la superficie de un lago tranquilo: brota del alma del artista y acusa su temperamento, triste á veces, alegre, voluptuoso, arrebatador en otras.

Alba es un sinsonte, que lanza sus notas según el estado de su alma, única fuente de sus inspiraciones.

Para nosotros los chilenos la persona de Alba es tanto más grata cuanto que él ha sido el único que se ha impuesto el noble trabajo de recoger todos y cada uno de los cantares de neto sabor criollo que corren de boca en boca, pero que nunca hasta entonces han servido para figurar en un album.

De esta manera podemos decir que el pueblo chileno tiene ya recopilados sus cantos, esos cantos llenos de tristezas y de filosofía como los de los antiguos araucanos que los generaron.

Antes de terminar damos á continuación una lista de las obras de que es autor el Sr. Alba:

Originales:

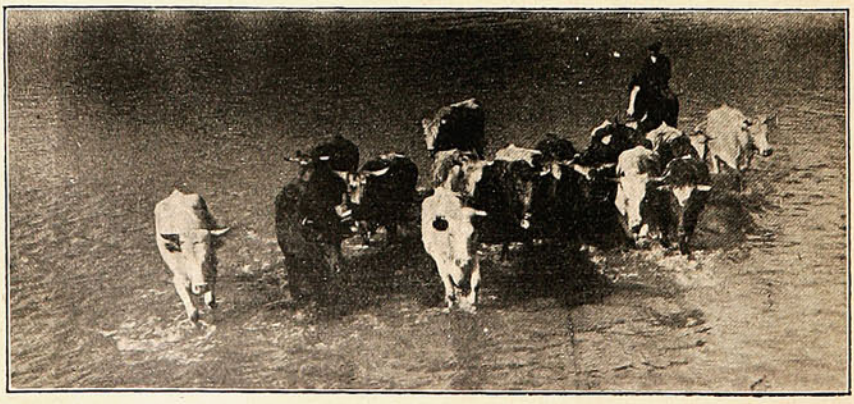
Suspirando por tí, mazurka; *A mi amor*, idilio; *Ilusiones...!* vals; *Flirtation* (coquetería), schottisch; *Siempre tuyo....* vals; *Tú... eres mi vida*, polka; *Mi encanto*, habanera; *Vendedor de Pájaros* (de la opereta), vals.

Cantares chilenos armonizados por él:

El Ciprés, canción habanera; *La quitapena*, tonada huasa; *Triste Recuerdo*, romanza.

Album popular: *Ausencia*, romanza; *La caridad*, romanza; *Adiós*, romanza; *Vidalita*, canto criollo argentino; *Si tú me amaras*, célebre melodía de Denza (en español é italiano); *Ciribiribin*, canzonetta (en español é italiano). Y, por último, *Sucesos*, el *pas de patineurs* que autógrafa figura hoy en nuestras páginas y el cual por muchos motivos habrá de hacerse el favorito de los salones y de los buenos *danseurs*.

Al maestro Alba nuestros agradecimientos y nuestras sinceras felicitaciones por su labor en pro de la música nacional.

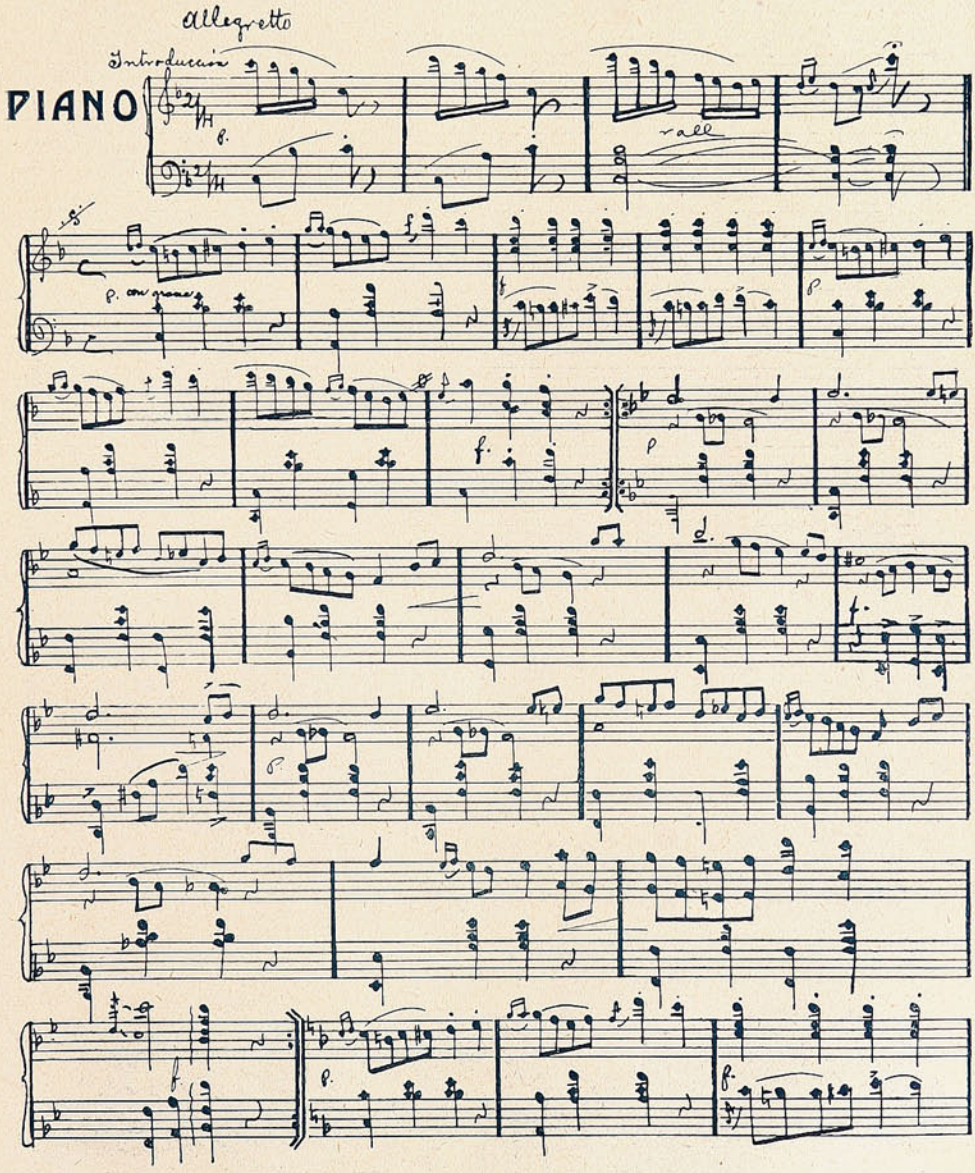


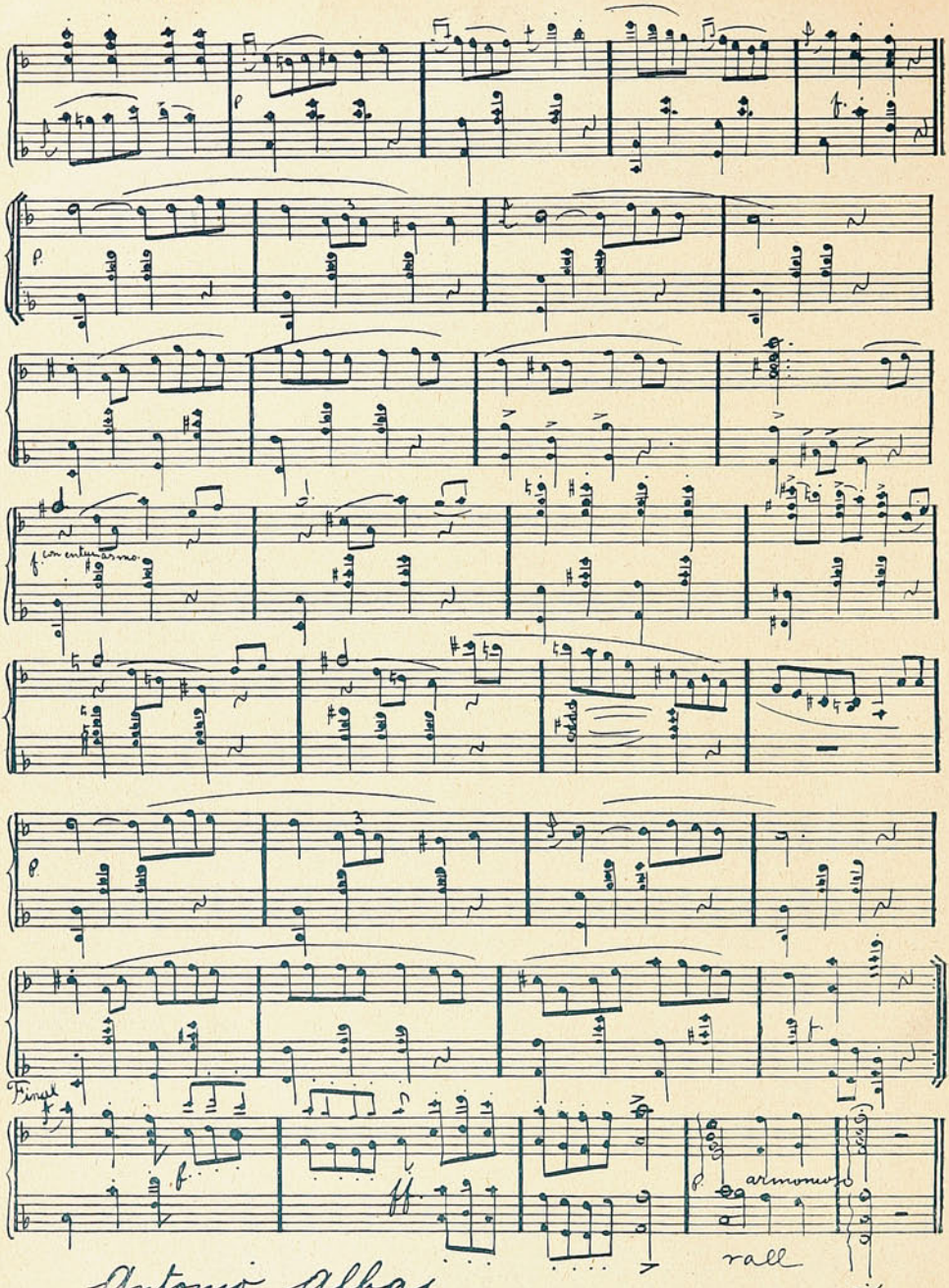
UN PIÑO DE VACAS EN EL ESTERO DE VIÑA DEL MAR.

"SUCESOS"

(PAS des patineurs)

Autógrafo del Maestro Don Antonio Alba.





Antonio Alba.
Valparaiso 14 Agosto 1905.



UN MONOMANIÁTICO.

Así como hay quienes nacen tuertos, bizcos, con la cabeza prolongada como sombra de cono (estilo D. Germán), etc., etc., así también, hay personas que nacen con una manía que, por más que se haga lo que se haga no hay poder humano capaz de quitársela.

Y Ud. mi amigo lector, me servirá de prueba en lo que digo.



¿Recuerda Ud. de aquel *chico*, de Fernandito Barrignillas, que hoy es todo un *grande*, porque escribe versos y ha presentado su candidatura para Diputado ó no sé qué, por Chuchunco del medio?

¡Qué *niño* aquél! Se conocía que era de talento y..... valiente como pocos!

Desde chiquirritín tuvo su manía. ¡Era un portento! Su mamá, la buena Da. Claudia, tenía puestos sus ojos en él. ¡Qué hijo!

No cumplía aún tres meses cuando ya había obligado á su mamá á mudarle de amas de cría como quien muda de pañales. Tenía el chico una penetración que ni el Ministro de Hacienda, y unos puños..... Barriguillas se volvía loco, furioso con las mamás, ya porque le daban poco, ya porque le seguían dando después de lleno. Llegó á tal punto que, según dicen, á los cinco meses, en un momento de cólera pronunció un discurso que dejó atónitas y sorprendidas á su madre, á la ama y á un gatito romano que encontraban en su compañía, y al terminar cogió á la *mama* por el pelo y propinó una tanda de estirones que si no es por el auxilio de la fuerza pública pedida al Intendente, la mata sin consideración ó la deja calva in *eternum*. Fernandito creció, como crecen todos, es decir, sin novedad particular, y entró al colegio, á un colegio inglés.

Aquí empezó su vida pública y la de sus perradas. Hizo tantas bellaquerías que los directores lo hubieran expulsado sino hubiese sido por consideraciones á las entradas del establecimiento.

En lo mejor que los alumnos estaban tranquilos estudiando, Fernandito sentía por su cuerpo algo así como unos estremecimientos nerviosos, y, sin darse cuenta cabal, cogía al primero que encontraba á la mano y le propinaba diez ó veinte pellizcos de esos de monja, retorcidos, y se quedaba, en seguida, tan fresco.

Otras veces cuentan las crónicas que sentía esas mismas nerviosidades y, disimuladamente, hacía pelotillas de papel mojado y las arrojaba al rostro del Inspector, por lo cual el Director se vió en la necesidad de no admitir sino á los *turnios* ó *tuertos* exentos de mayor damnificación

Y en otras, al salir á recreo, se juntaba con el más amigo, y después de saludarlo afablemente y conversar largo con él lo invitaba á darse de moquetes, que el invitado aceptaba, era claro, porque Fernandito lo trataba de cobarde, gallinazo y otros adjetivos.

Así las cosas, Fernandito pasaba siempre lleno de cardenales y obispos en la cara.

Su mamá, que lo notaba con tanta magulladura, le preguntó más de una vez la causa, pero Fernandito no contaba lo que hacía.

El Director sabía lo que el chico tenía y ¡cuidado con que se lo dijera!

°°°

Años más tarde, y después de muchas hazañas, Fernandito salió del colegio, y como era un niño *inteligente* y escribía bonitos versos, se colocó de segundo redactor en un periódico de la localidad.



Los primeros días transcurrieron sin novedad. Fernandito sólo pensaba en escribir, aunque de cuando en cuando se manifestaba irritadísimo contra el Gobierno y hasta contra los basureros.

Pero estaba visto que esa calma chicha tenía que terminar.

Un día por la tarde llegó á la imprenta llevando

unos versos para su amada en los cuales le juraba más y más amor y más y más fé.

Los entregó al regente después de leérselos en voz alta y de comunicarle que de esos versos dependía su felicidad.

Sobre todo de aquella parte que decía:

«Si no me amas cual yo te amo
Como sólo se ama á Dios
Yo te juro que me mato
Que vivir así es atroz.»

El regente gozó y lo dió á componer, pero el cajista, como todos los cajistas del mundo, se turbó y compuso mal, y el corrector, como todos los correctores del mundo, no corrigió bien y el cuarteto quedó en esta forma:

«Si no *mamas* este año
Como sólo *mama* Dios
Ten por cierto que me *marcho*
Que vivir aquí es *arroz*.»

La niña recibió el periódico y al leer tantos disla tes mandó una misiva que dejó cesante en amoríos al poeta.

Este la lee y convulso, echando *chispas* se lanzó á la imprenta en momentos que compaginaban el periódico de ese día; llama al cajista, le propina una zurra y, llevando más adelante su furia, empastela todo lo que estaba compuesto y mete la pata número uno.

Al presente Fernandito ha cambiado, pero su monomanía sigue lo mismo.

Me ha dicho que padece de dolores á la cintura y que cada vez que estos le vienen en la calle ó donde sea, insulta al primero que pasa, lo abofetea y..... dolores concluídos!

El otro día estaba de tertulia en un San Juan y en lo mejor de la fiesta, cuando se bailaba una cuadrilla, Fernandito fué presa de su cintura adolorida. El ya sabía el remedio, y no era posible sufrir tanto.

Le dió un empujón á la compañera y una bofetada al joven que tenía á su derecha y se armó así la gresca más morrocotuda.

—¡Afuera el insolente! gritaban unas.—¡Que salga! decían otros.

—¡Pícaro, mal agradecido! gruñía la madre de la niña *empujada*.

Pero á Fernandito ya se le habían pasado los dolores y los nervios lo dejaban tranquilo.

—Señores, señoras, háganme el favor, no se enojen, decía en medio de la algazara. Yo padezco de dolores á la cintura, dolores terribles, y este modo es el único como se me pasan.

Más vale que la señorita haya sufrido un empujón, y este caballero unos cuantos cariños á puño cerrado, que no que me hubieran tenido Uds. sufriendo tanto...!

ENRIQUE VILLALON Y OGASS.

DEL PARRAL.

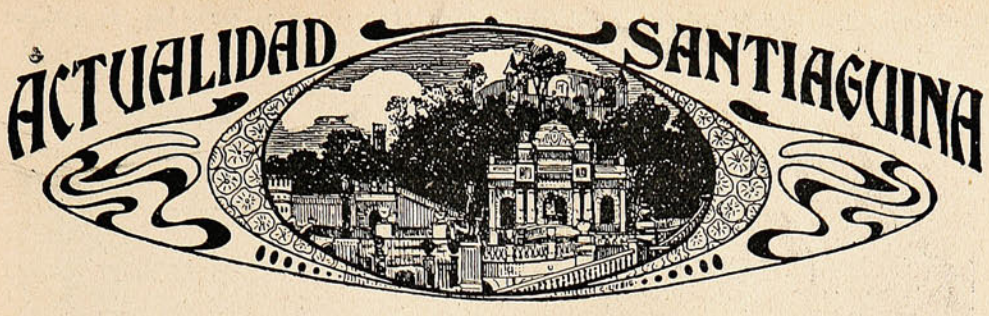
Nuestra fotografía presenta un grupo de los operarios que tiene á su servicio la Fábrica Nacional de Azúcar de betarraga establecida en este pintoresco pueblo.



OBREROS DE LA FÁBRICA DE AZÚCAR DE BETARRAGA DE LOS SRES. GLEISNER Y CA.

La industria de que hablamos, puede decirse, es lo que da más valor al pueblo del Parral, cuyas únicas producciones, fuera de la betarraga, son muy escasas.

La fábrica en cuestión pertenece á los Sres. Gleisner y Compañía, comerciantes que exportan ese producto á Europa para su refinación ó lo venden en plaza á un precio que está al alcance de todos.



«Chile F. C.» versus «Mundo F. C.»

El desafío efectuado entre los clubs de football Chile y Mundo ha sido un verdadero acontecimiento deportivo.



DURANTE EL DESAFÍO ENTRE EL «MUNDO» Y EL «CHILE FOOTBALL CLUB.»

Cuanto *sportsman* tiene la capital se dió el placer ese día de asistir al hermoso *ground* que el Club Atlético Unión posee en la calle del Carmen.

Numerosas familias dieron también con su presencia mayor realce al espléndido torneo.



PÚBLICO QUE PRESENCIÓ EL DESAFÍO DE FOOTBALL.

Correspondió el *kick-off* al club Chile, que empezó desde ese momento una lucha decidida y entusiasta.

Los *forwards* chilenos, á pesar de todo, no fueron favorecidos por la suerte; su juego estuvo espléndido, envidiable, las combinaciones fueron también brillantes y en más de una ocasion ellas pusieron en peligro la táctica de los del "Mundo." Sin embargo, la victoria no se decidió á su favor.

El "Mundo" tiene magníficos jugadores; el *team* es formado entre personas escogidas y conocedoras del juego hasta en sus más mínimos detalles; la competencia, pues, era dudosa.



TEAMS DEL «MUNDO» Y DEL «CHILE FOOTBALL CLUB».

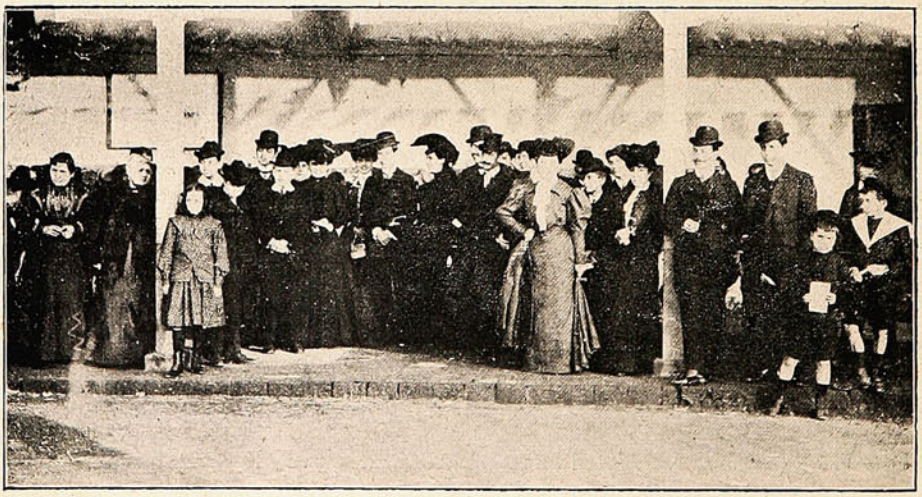
Así para nadie fué extraño que los *forwards* de éste colocaran el primer *goal* y continuaran con otros dos hasta que el tiempo puso término al desafío.

La victoria de los del "Mundo" fué celebrada con entusiastas y nutridos aplausos de parte de la numerosa concurrencia.

En el Patronato de los Angeles Custodios.

Simpática y con todos los atractivos de la ternura más exquisita resultó la fiesta organizada por la Dirección del Patronato de los Santos Angeles Custodios.

A las 3 de la tarde del Domingo el extenso local del establecimiento se hizo estrecho para dar cómoda cabida á tanto número de personas asistentes.



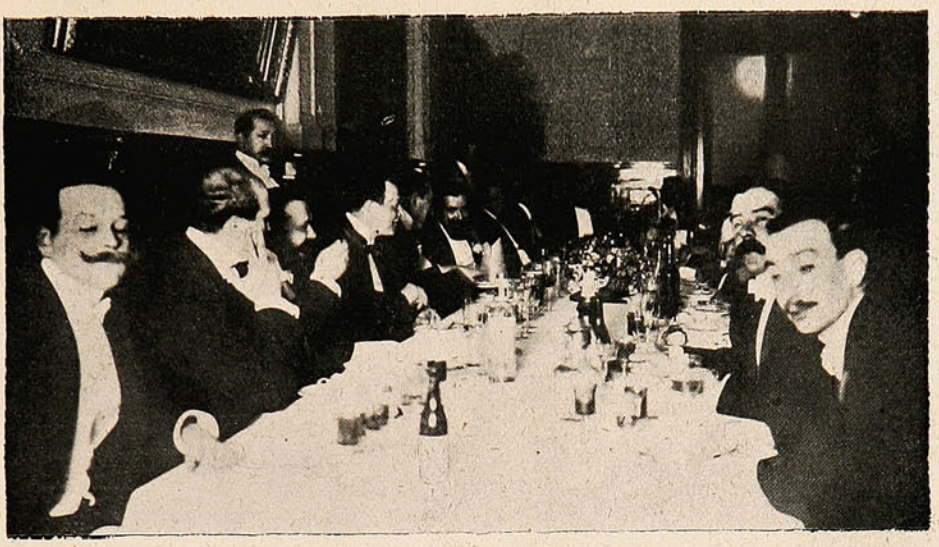
ASISTENTES Á LA FIESTA DEL PATRONATO DE LOS SANTOS ANGELES CUSTODIOS.

El Patronato de los Santos Angeles Custodios es uno de esos establecimientos donde más brilla la caridad cristiana: allí se da alimentos, educación y se enseña toda clase de oficios á más de doscientos niños de los más pobres de la capital.

Banquete en el Club de la Unión.

El paso del celibato al estado del matrimonio, el estado perfecto, según unos, ó el de los agrideles según otros, ha sido en todo tiempo motivo de manifestaciones de parte de los amigos.

Se alegran éstos de que se les abandone en el carácter de soltero, de que el amigo ó amiga abandone el manto del celibato y coja para sécula sin fin la amplia toga de jefe del hogar.

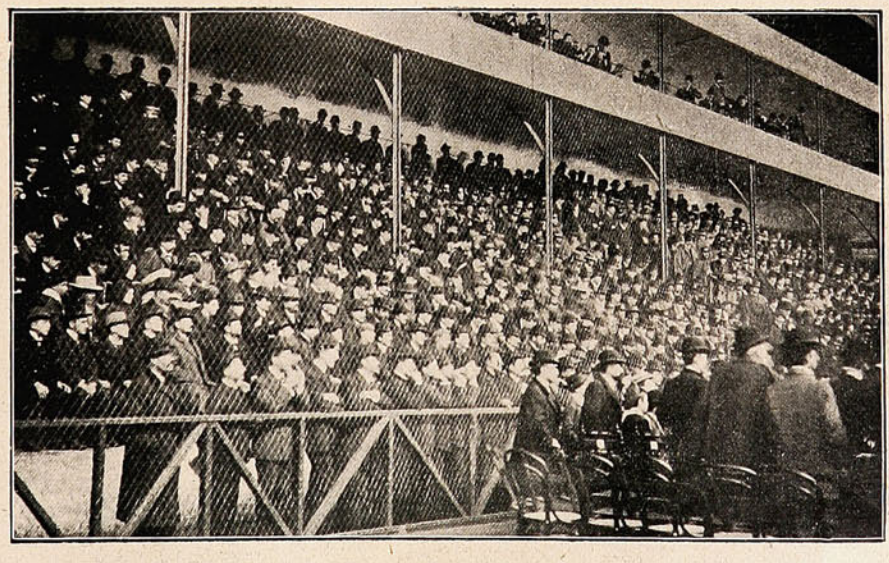


DURANTE EL BANQUETE EN EL CLUB DE LA UNIÓN.

Si los muy pícaros no lo sienten así, por lo menos lo demuestran con hechos y con banquetes. De este modo, el Sr. Ignacio Infante Abbot ha recibido de sus amigos una pública manifestación de aprecio y de enhorabuena por su próximo enlace. Se celebró este acontecimiento con un banquete en el Club de la Unión, al cual asistieron no menos de sesenta solteros y casados, amigos personales del Sr. Infante.

En el Frontón de Pelotas.

A no dudarlo, la afición por este juego de reciente introducción en nuestro país, va tomando una proporción notable entre los santiaguinos.

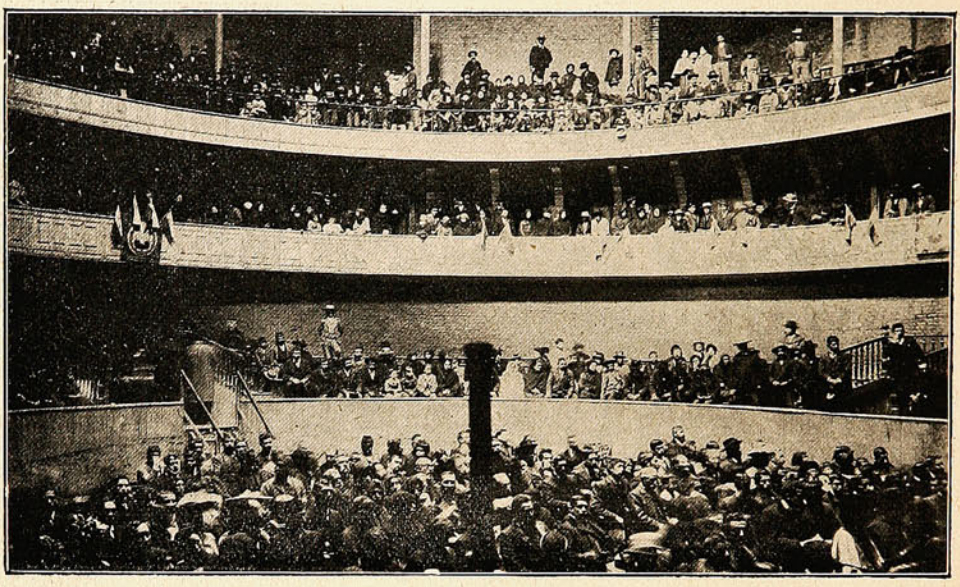


CONCURRENTES AL FRONTÓN DE PELOTAS EL DOMINGO ÚLTIMO.

Todos los Domingos ó días festivos puede verse el recinto del Frontón de Pelotas ocupado por una muchedumbre numerosa, dispuesta á las apuestas y, por ende, á la ganancia ó á la pérdida.

Confraternidad interprovincial.

La angustiosa y terrible situación en que ha dejado el flagelo á numerosas personas en Valparaíso ha encontrado un eco de piedad en las clases obreras de la capital, precisamente al revés de lo que ha ocurrido entre las personas pudientes que, á igual del Gobierno, ni siquiera se acuerdan de la desolación y miseria á que está condenada la población del puerto vecino.



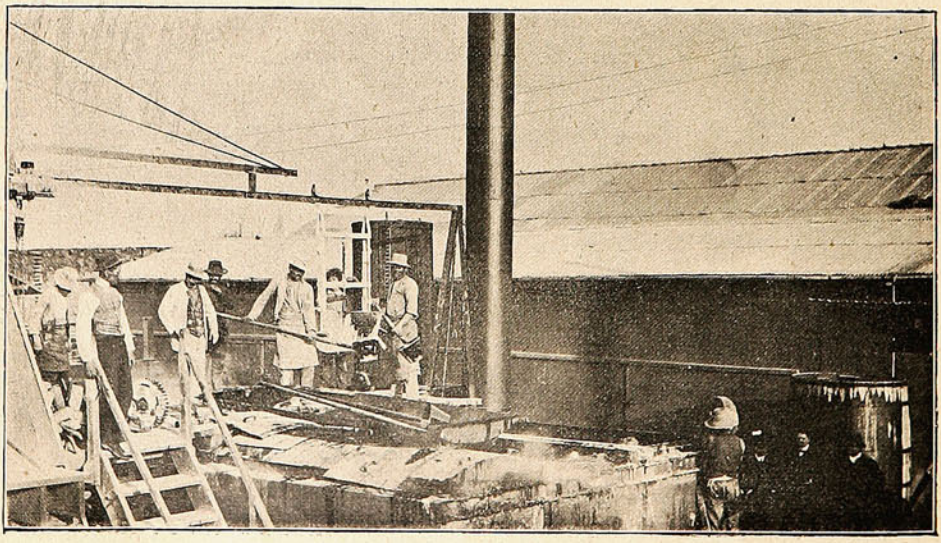
DURANTE LA VELADA EN EL TEATRO ARTURO PRAT.

Muchas han sido las veladas organizadas por el elemento obrero y entre ellas es digna de figurar la que se verificó en el teatro de la calle de Arturo Prat.

Los resultados pecuniarios no han sido brillantes, más bien escasos; pero de ese modo se prueba, siquiera, la adhesión y la piedad por esa provincia tan vecina, azotada hoy por el terrible flagelo.

El Asfalto Trinidad.

Con notable celeridad continúan los trabajos de pavimentación con asfalto Trinidad en la carretera sur de la Alameda de las Delicias.



PREPARACIÓN DEL ASFALTO TRINIDAD.

Cuanto se dijo en un principio acerca de las malas condiciones de este pavimento, ha resultado inmotivado é injusto, pues en el tiempo que lleva de uso—especialmente en la parte comprendida entre las calles de Arturo Prat y de San Diego—no ha sufrido desgaste alguno, á pesar del constante tráfico y de la inclemencia de la estación.

Sobre el nuevo pavimento los vehículos resbalan suaves y rápidos sin el peligro de las quebraduras á que los espone el actual y común pavimento de piedra ó adoquín.

Ojalá veamos pronto la terminación de esa carretera, con su nuevo pavimento, que le da desde luego mayor valía y belleza.

Boda Saavedra-Pinto.

Una nueva pareja de enamorados ha llegado al final de sus gratas aspiraciones uniéndose para siempre con los dulces lazos de Himeneo. El Sr. Cornelio Saavedra Montt, miembro de la sociedad santiaguina, ha conducido al altar á la distinguida y bella Srta. Amelia Pinto Correa.

El matrimonio se verificó en la capilla de los Reverendos Padres Franceses, actuando en él el Prebendado D. Rodolfo Vergara Antúnez.

El templo de los RR. PP. se había vestido ese día con sus mejores galas: adornos, flores y luces le daban un aspecto brillante y delicado.

Antes de terminar la ceremonia, el Prebendado Sr. Vergara dirigió á los recién desposados una tierna y sentida alocución, dándoles á conocer la grandeza del acto á que acaban de asistir y pidiendo al cielo que derramara sus bendiciones sobre ellos.

Sirvieron de padrinos en el acto los Srs. Cornelio Saavedra y Joaquín Pinto Concha y las Sras. Eufemia Montt de Saavedra y Amelia Correa de Pinto.

Los novios é invitados se transladaron desde el templo á la casa de la familia Pinto, donde aguardaba el oficial civil.

En este acto sirvieron de testigos los Srs. Pedro Montt, Ramiro Pinto Concha, José Correa Sanfuentes y Manuel Saavedra.

Siguióse después una animadísima y concurrida *matinée*, que se prolongó hasta después de la partida de los recién desposados á Viña del Mar, donde dejarán pasar las primeras faces de la luna de miel.



Los novios, Sr. Cornelio Saavedra y Srta. Amelia Pinto Correa.

El Sr. Saavedra y Sra. fijarán definitivamente su residencia en Santiago, en atención á que ella lo es de la familia de ambos.

Que ella sea duradera y que la felicidad les sonría, son nuestros más sinceros deseos.

Las arenas del Mapocho.

Ha sido tema de actualidad durante algunos días en esta capital el cobro indebido que algunos individuos que se titulaban empleados municipales estaban haciendo á muchos peones y gente pobre, ocupada en la extracción de arenas del Mapocho.

El Alcalde Sr. Edwards dió permiso hace pocos días para que el que lo desease pudiera extraer arenas de las riberas de ese río, tratando de hacer de este modo una limpia completa y gratuita.

Se presentaron varias personas que en carretones especiales empezaron á hacer uso de ese derecho conferido por la autoridad municipal.

Esta fué la ocasión que aprovecharon algunos individuos para la cobranza de sesenta centavos por cada carretón á nombre del Municipio. Se originó con este motivo una gresca espantosa; pero hubo, también, muchos que cayeron en la estafa.



CARRETONES SACANDO ARENAS DEL MAPOCHO.

Aniversario de "El Imparcial."

En los primeros días de la semana última celebró *El Imparcial* un nuevo año de vida.
El personal directivo, compuesto de distinguidos escritores, ha sabido imprimir al periódico una marcha próspera y que le augura tiempos aún mejores.



PERSONAL DE LA REDACCIÓN DE «EL IMPARCIAL» DE SANTIAGO.

El Imparcial, como su nombre lo indica, es una hoja diaria que analiza los hechos de modo que á nadie daña—si es que en ciertos casos la verdad no ofende á muchas entidades. De esta manera ha surgido y el público lector estima á *El Imparcial* de modo notable. Nos es grato saludar al colega en su aniversario y á los distinguidos miembros de la redacción, cuyas fotografías insertamos.

DE LA CALERA.

Estuvimos hace pocos días en este pueblo esencialmente industrial y agrícola y entre otras cosas nos llamaron la atención las obras que el fisco hace á lo largo del río Aconcagua para defensa de la población.

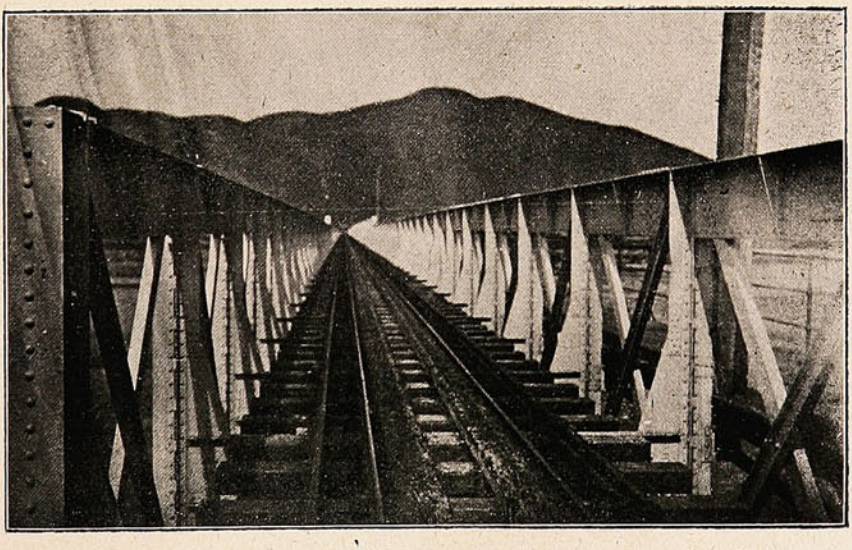
El sistema empleado es el más perfecto, esto es, el de los grandes bloques de concreto que se colocan en la ribera del río y el cual se encarga de darles la colocación definitiva.



OBRAS FISCALES DE DEFENSA EN CALERA.

Aunque no terminadas del todo las obras, en este invierno se ha podido notar la eficacia de esos bloques que han logrado impedir las inundaciones de años anteriores

Una vez que los trabajos de defensa estén terminados, lo cual no será dentro de mucho, la Calera quedará enteramente á cubierto de peligros fluviales.

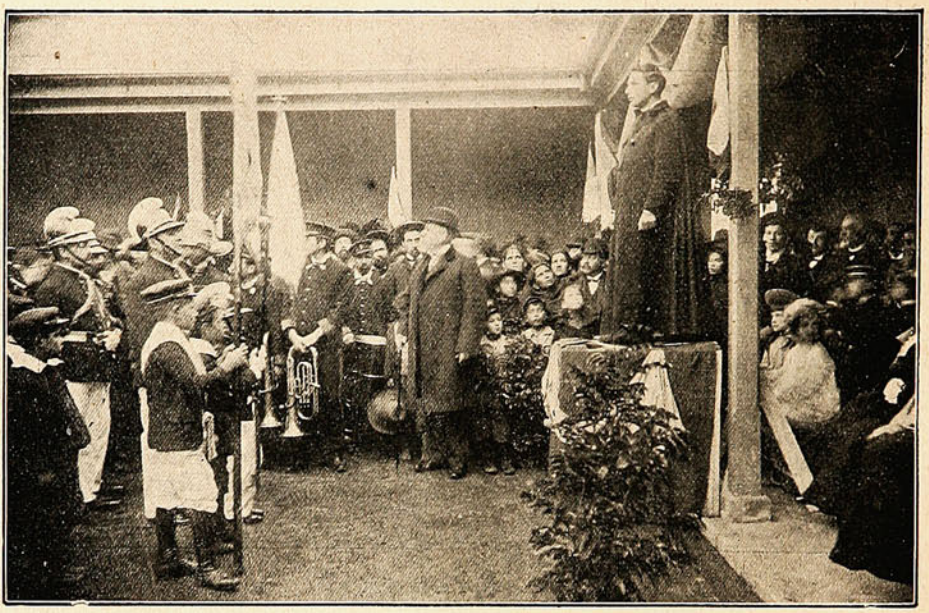


PUENTE SOBRE EL ACONCAGUA, CERCA DEL ARTIFICIO.

Insertamos una vista del hermoso puente de fierro que une á este pueblo con el villorrio del Artificio, centro de gran movimiento con motivo de que funciona en él la fábrica de cerveza de D. Jorge Fuchs. Tiene 500 metros de longitud y como 14 de ancho y sirve para el paso del ferrocarril de trocha angosta á Cabildo y para el de peatones.

DE CORONEL.

El nuevo hospital de caridad.—En números anteriores hemos dado algunos datos y diversas vistas del nuevo hospital inaugurado en Coronel, merced á los esfuerzos de la Junta de Beneficencia.



EL CURA PÁRROCO PRONUNCIANDO UN DISCURSO Á NOMBRE DE LOS POBRES DE CORONEL.

Desde la fecha de su instalación, acto por demás solemne, al cual asistieron las autoridades departamentales y cuanto tiene Coronel de distinguido, ha prestado grandes y señalados servicios, en especial á la gente pobre que tiene que acudir allí por falta absoluta de recursos.

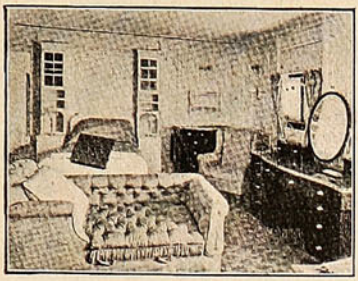


EL PRIMER EDIFICIO Á LA ENTRADA AL PUEBLO.

En el presente número insertamos dos nuevas fotografías: una de la inauguración misma del Hospital en los momentos en que hacía uso de la palabra el cura párroco, y otra de la fachada del establecimiento.

DE INGLATERRA.

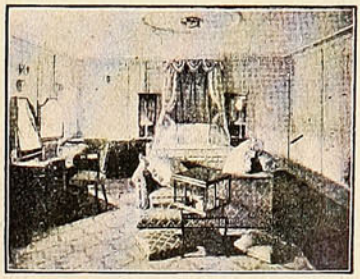
El yacht «Victoria and Albert».—En el último viaje de placer que la Reina Alejandra hizo al Rey de Portugal fué en su yacht *Victoria and Albert*. Este yacht es una hermosa nave de poco calado y presta toda clase de comodidades. Su velocidad es superior; su desplazamiento es el del sistema ordinario.



Cámara del rey Eduardo VII

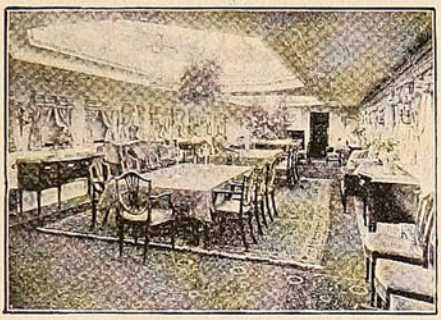


La campana de plata á bordo.

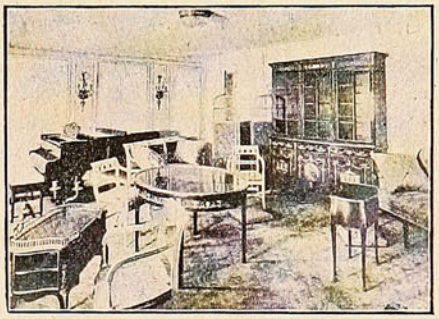


Cámara de la reyna Alejandra.

Cuenta con una magnífica cubierta, llena de todo lujo, con cámaras especiales para el Rey Eduardo VII y la Reina Alejandra, un comedor de familia, un gran comedor de recepciones y varias salas para recepciones en los diferentes puertos que visitan.

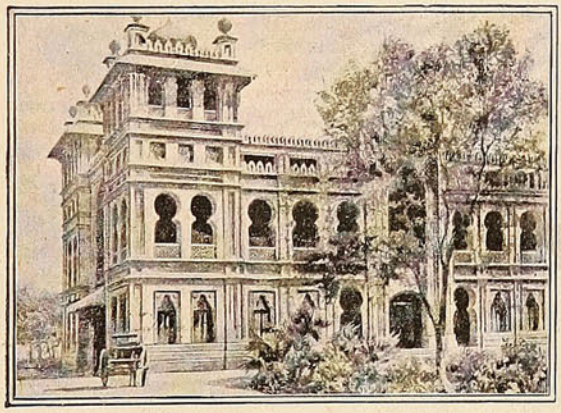


El comedor.

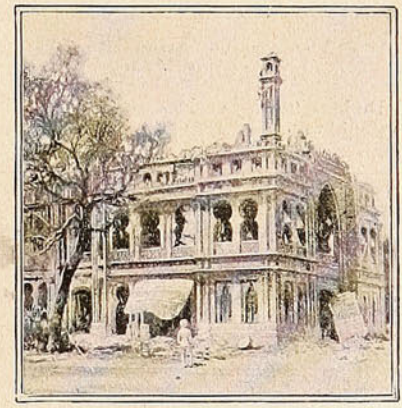


El salón.

De Lahore.—La India ha sido durante el presente año azotada, además de las tantas epidemias, por constantes fenómenos terrestres de grandes proporciones y que han causado enormes desgracias personales, amén de la ruina completa de algunas ciudades.



El palacio antes de la catástrofe.



Después de la catástrofe.

En Lahore, con el último terremoto, la mayoría de las construcciones han sufrido serios peligros, por lo cual sus moradores se han visto obligados á efectuar con toda prontitud su desalojamiento.

La vista que insertamos muestra uno de los mejores palacios construídos en esa ciudad y que ha sido totalmente destruído por el fenómeno seísmico.

DE FRANCIA.

Visita del Rey Eduardo á París.—No hace mucho el Rey de Inglaterra, Eduardo VII, hizo una visita diplomática al Presidente de Francia, Excmo. Sr. Emilio Loubet. Sabido es de todos la magnífica recepción y la entente cordial con que andaban juntos los soberanos.



El Rey y su comitiva.

Para festejar su arribo á la nación francesa se organizaron numerosas fiestas á cual de todas más interesantes, en las que tomaron parte tanto las autoridades administrativas como el pueblo, que se regocijaba con la visita de tan distinguida personalidad.

Entre esas muchas fiesta organizadas, hubo una que, fuera de toda duda, tuvo grandes proporciones por la calidad de sus organizadores y por el éxito brillante con que se efectuó.

Se trataba de una gran carrera de caballos en el campo de St. Cloud.

Conocidas son la atención y el amor que el Rey Eduardo tiene por todo aquello que se relacione con el esport, así que es inútil entrar á decir que vió el torneo con la mayor complacencia. Un número considerable de personas, altamente colocadas en los círculos oficiales y en la sociedad de St. Cloud, presenciaron las carreras.



Eduardo VII subiendo á su automóvil.

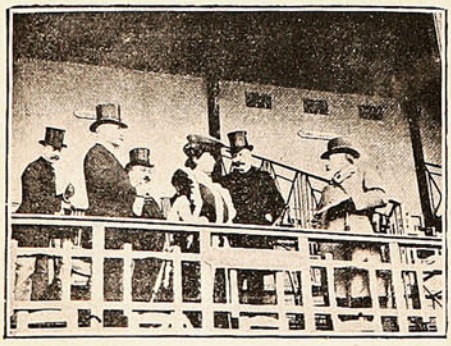


El Rey Eduardo llegando al parque de Saint Cloud.



El Rey Eduardo dirigiéndose á su tribuna en St. Cloud.

De las ciudades vecinas concurrió también bastante gente que lo hacían por la novedad no tanto del entretenido é interesante esport, sino por conocer de cerca al Rey de Inglaterra.



El Rey Eduardo acompañado del Ministro de Agricultura.



El Rey Eduardo hablando con Mrs. Ruaw.

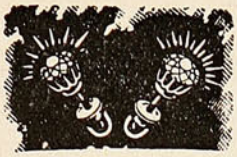
ACABAMOS DE RECIBIR

de Nueva York y París muchos nuevos dibujos de alhajas que son tan perfectos que no existe comparación con ellas en toda Sud-América. Son engarzadas con nuestros magníficos **Brillantes Montana,** y engarzadas en Alfileres de corbata, Anillos, Aros, Broches, Botones de camisa y puño, Prendedores, Medallones, etc.

Además hemos recibido una docena (no más) de las célebres Perlas Marinas, elaboradas por un célebre profesor y que montaremos en hermosos collares de un solo hilo, al precio íntimo de cien pesos m/n. (**$ 100** m/n).—He aquí una ocasión como pocas.



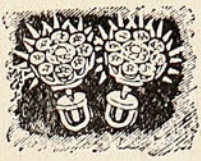
Núm. 661—**$ 6.00**



Núm. 909—**$ 7.50**



Núm. 934—**$ 15.00**



Núm 757—**$ 18.00**



Núm. 502—**$ 6.00**



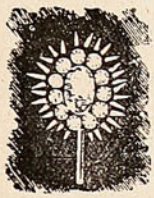
Núm. 938 - **$ 10.50**



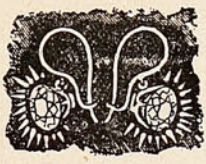
Núm. 928- **$ 15.00**



Núm. 492—**$ 15.00**



Núm. 858—**$ 12.00**



Núm. 936—**$ 7.50**



Núm. 840—**$ 6.00**



Núm. 905- **$15.00**



Núm. 906—**$ 18.00**



Núm. 915 -**$ 18.00**



Núm. 821—**$ 12.00**



Núm. 365—**$ 18.00**

GARANTIA

Garantizamos que todo **Brillante Montana** conservará su brillo eternamente, y que tanto éstos como los engastes darán satisfacción completa. Regalaremos $ 10,000 moneda nacional á cualquiera institución caritativa si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar cualquiera piedra que no fuese á satisfacción. Los **Brillantes Montana** no se alteran con el calor, los ácidos, la potasa, y se lavan y limpian como cualquier diamante legítimo. La imitación es tan perfecta que los peritos fácilmente se engañan.

Montana Diamond Co.

Calle del Estado, 327

Casilla 1416

SANTIAGO.

ORDENES POR CORREO

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualesquiera de los artículos reproducidos más arriba, serán enviados á la dirección indicada al recibirse su importe. Garantizamos que quedarán satisfechos, y si no estamos á sus órdenes para cambiar la joya por otra. Para recibir con estuche

$ 1.50 MAS

y con estuche segunda clase, $ 1.00.

NOTA.—Para evitar equivocaciones al mandar un pedido, dar el nombre de esta Revista y tambien si se manda el importe en giro postal, rogamos no olvidar de dar el N.º del jiro y el nombre de la oficina del correo

NO SERÁ UD. ENGAÑADO

Que siempre hay fullerías y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fe ó engaño. Esto nunca se ha visto ni se verá. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio, conocido bajo el nombre de

PREPARACION DE WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuestos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, y cuán valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. «El Dr. Fernando López, dice: Tengo el gusto de decirles que considero la Preparación de Wampole de mucha utilidad, para restaurar el organismo por su fácil asimilación.» Nadie sufre un desengaño con esta. En todas las Boticas.



¡Abra usted!

DOCTOR.—La membrana se manifiesta en la glótis. Abra Ud. la boca.
PACIENTE.—Ya está.
DR.—Malo...! abra Ud. más.
PAC.—Ya...
DR.—¡Horroroso! abra Ud. más.
PAC.—¡Recontra! Que se me salen las mandíbulas.
DR.—No importa, eso se verá después... ¡abra Ud. más!

A la duda.

¡Duda, que negra ante el mortal te alzas
y angustias el alma que, por tí transida,
hace que el cuerpo desfallezca y muera
vertiendo gota á gota de él la vida.

Hoy que de mí, de mí, te enseñoreas
¡oh, cruel enemiga de la calma
del corazón, que con aleve mano
hieres, para arrancar con él mi alma!...

¿Conseguirás tu fin? dímelo, dímelo;
que menos crudo me será saberlo,
por más duro que fuera el negro fallo,
que tener largo tiempo que temerlo.

Diosa ó furia infernal ¿sorda te vuelves?
¿no me respondes?... ¿permaneces muda? ..
Ah! olvidaba, sí, que respondiendo
dejabas al momento de ser *Duda!*

PLACIDO MOLINA M.

El decálogo del Teatro

1.° No llegues jamás atrasado al teatro.
2.° No molestes á los vecinos con una gesticulación extravagante.
3.° No vuelvas la espalda á aquellos delante de los cuales tengas que pasar.
4.° Evita pisarles los dedos de los pies.
5.° No perturbes el espectáculo con tus conversaciones particulares.
6.° No rias, ni llores con ostentación, ni con exceso.
7.° Si no puedes pasarte sin dulces ó frutas confitadas, tómalos sin excitar la envidia de tus vecinos.
8.° Si no entiendes lo que dicen los actores no muestres desagrado
9.° En los espectáculos musicales no lleves el compás con la cabeza ó con el pie, el director de orquesta está ahí para eso.
10.° A la salida, no obstruyas el camino, bajo pretexto de mirar á las damas. Retírate sin fausto y sin ruido.

Del Extremo Oriente.

Un incidente de la batalla de Mukden.

(Conclusión).

Era su esperanza volver á juntarse con sus camaradas después de entregar el mensaje al General Nambú ó por lo menos encontrar la muerte en el viaje de vuelta. Pero ahora se veía él herido cuando cabalgaba alejándose de la escena del combate. Toma papel y lápiz de su bolsillo y escribe lo siguiente:



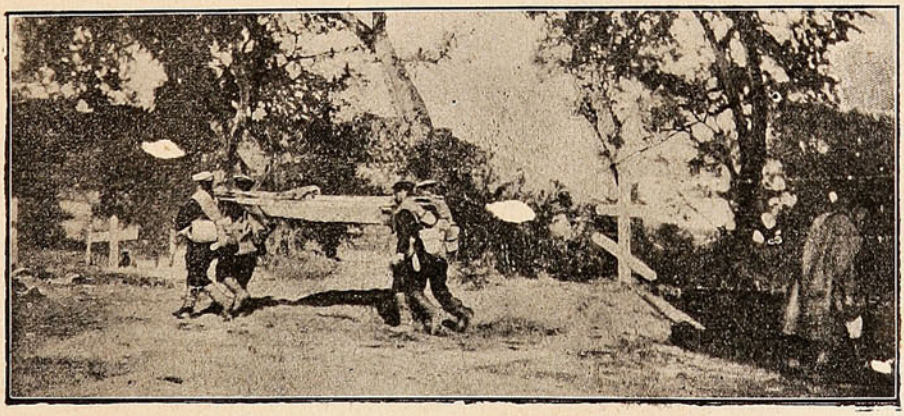
Su alteza Sadako Kuyo, esposa del Kronprinz japonés.

«Al Mayor General Nambú. Testamento del Mayor Okoshi, al Oeste en una aldea de nombre desconocido, al Sur de Likwanpau.

Señor: el que yo haya dejado sólo el campo de batalla en vez de combatir al lado del Coronel de mi regimiento, y de los comandantes de los batallones, es porque, por deseo de mi Coronel, yo tenía que informar al comandante de la brigada. No he dejado de tomar en cuenta los peligros del camino, pero siendo incapaz de presenciar las extremadas dificultades á que están reducidos mi Coronel, mis camaradas y los soldados que están bajo sus órdenes, era mi propósito aventurar mi vida con el fin de ser portador de tales hechos por el conocimiento del comandante de la brigada para que se arbitrasen algunos medios de socorrerla; después de lo cual intentaba volver al campo y compartir de la suerte de mis oficiales compañeros y de sus hombres. Pero he sido herido en el camino y para mi más amargo pesar he fracasado en mi empresa de llenar mi propósito. Por consiguiente, estoy ya en vías de morir para juntarme más allá de la tumba á mis camaradas y á los soldados que están á mis órdenes.



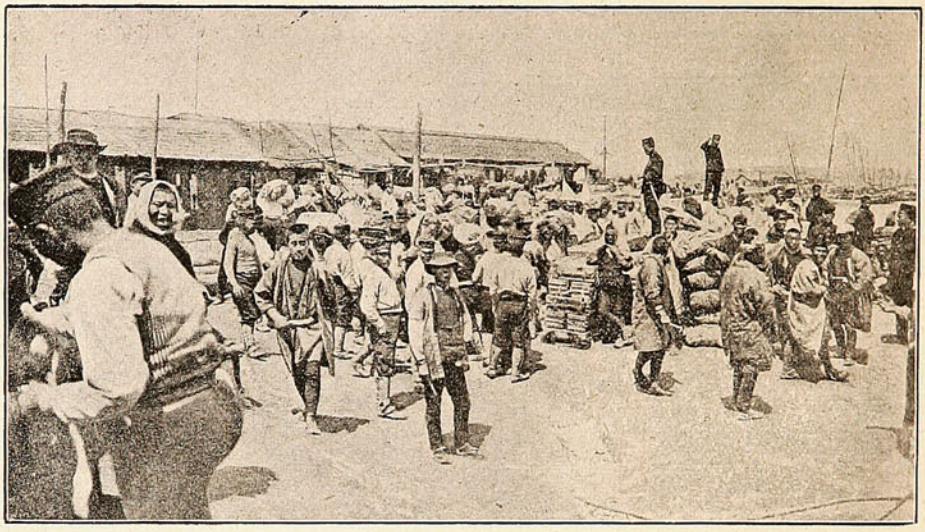
Centinela japonés en el Cho-Ho.



SOLDADOS RUSOS CONDUCIENDO EL CADÁVER DE UN COMPAÑERO AL CEMENTERIO.

Mas, estando herido del brazo derecho, no puedo usar mi espada; por consiguiente he de recurrir á mi revólver, os pido perdon por esto. Ahora os agradezco de todo corazón vuestra bondad empleada para conmigo al través de tantos años. Os deseo una fama militar imperecedera. Estando ya agotado, se me dificulta escribir, y así pido escusas por la brevedad.—Okoshi, Mayor».

Tendido á su lado había un soldado gravemente herido. A este hombre, el Mayor Okoshi confió su carta y se suicidó. Las municiones y refuerzos llegaron á tiempo, pero las bajas en los dos regimientos habían sido de 106 oficiales y 1,000 soldados. Del enemigo había más de 8,000 muertos y heridos. La división Nagoya había cumplido noblemente con su deber, porque, aunque no había rechazado al enemigo, había tenido en jaque una fuerza muy superior, que, si hubiera estado libre, habría puesto en peligro el movimiento envolvente del ejército de Nodgi y así podría haberse cambiado el resultado de la batalla. Un Kanjo ú orden del día se pasó á la división por el Feld-mariscal Oyama que decía así:



JAPONESES RECOGIENDO PROVISIONES EN DALNY.

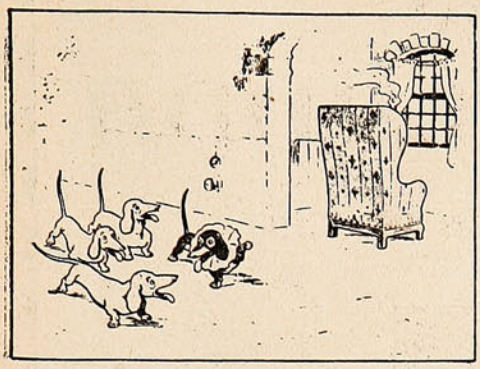
«El primero de Marzo y contínuamente hasta el ocho, en Likwanpau, al Oeste de Mukden, y en sus vecindades, con éxito habéis resistido el ataque de una fuerza del enemigo muchas veces superior en número. En desesperado combate con numerosos batallones de fuerza estacionada para guarnecer á Likwanpau, vosotros, sin temor á las numerosas bajas, infligisteis numerosas pérdidas al enemigo, y finalmente, frustrando sus designios, ayudasteis al tercer ejército á llevar á cabo su operación envolvente. Considero como grande esta hazaña, y os confiero este «Kanjo».—Oyama, Marques Comandante en Jefe de los Ejércitos en la Manchuria».



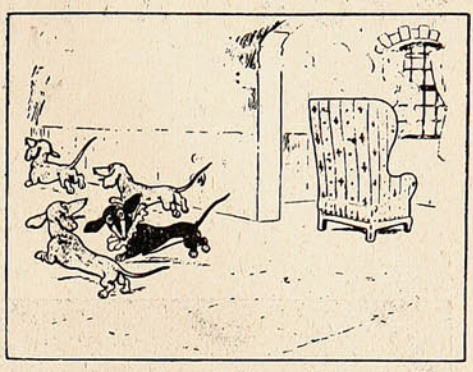
SACOS DE ARROZ PARA EL EJÉRCITO JAPONES EN YENTAI.

Esta es la división que se había distinguido ya tanto en Naushan, atravesando el mar para atacar la izquierda rusa en las alturas del istmo de Kinchau. Cada unidad del cuerpo de ejército merecía un «Kanjo» por el combate de Mukden, pero ninguno también como los dos regimientos que formaban la brigada de Nambú Los comentarios de los japoneses sobre el testamento del Mayor Okoshi se reducen á que el soldado necesita estar libre de toda pasión ó emoción. Incidentes de esta naturaleza revelan el carácter de los japoneses.

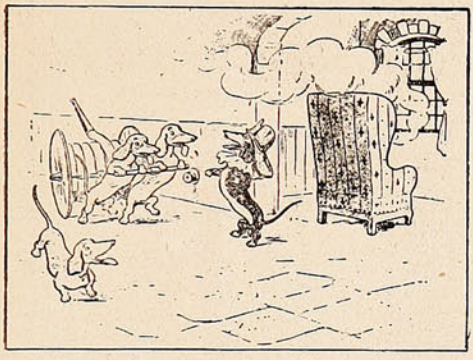
HANS Y SUS OCURRENCIAS.



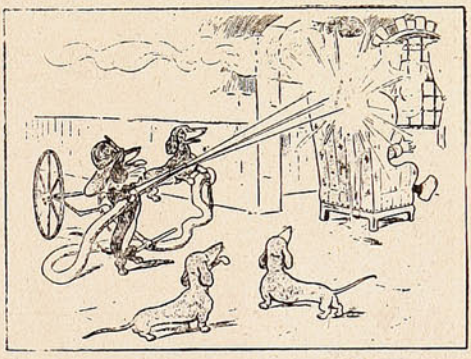
¿Ven ustedes aquel humo? Seguro que es un principio de incendio.



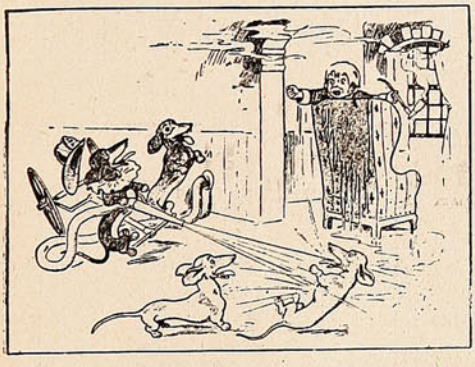
Hay que avisar al Cuerpo de Bomberos ó tomar las primeras medidas del caso. Corramos.



¡Alto! Ahora desenrollar las mangueras y...



¡Agua!



—¡Condenados! ¿Que no veis que estoy aquí?

—¡El amo! Perdón. Pero, ¿y ese humo?

—El de la pipa del papá.



Salgan los... bomberos... y ya luego arreglaremos lo del salvataje.

CIGARRILLOS YOLANDA

CON PREMIOS EN DINERO



— DE —

1 á 500 pesos

Que se pagarán en las oficinas siguientes:

Comp. General de Tabacos
SANTIAGO

Comp. General de Tabacos
IQUIQUE

Comp. General de Tabacos
CONCEPCION

Comp. General de Tabacos
VALPARAISO



DESINFECTANTE

El mejor desinfectante para desagües

ES EL

SANITARE BLOCK

Aplicable á los estanques de agua.

El mejor sistema conocido para desinfectar desagües

EN VENTA SOLAMENTE DONDE

Juan Lumsden,

Calle Esmeralda, N.° 14.

GRAN MUEBLERIA Y TAPICERIA ROMA

36 — RIQUELME — 36

VENDE BARATO POR TENER FÁBRICA PROPIA

36, RIQUELME, 36—SANTIAGO



Los atractivos del bello sexo

La lozanía de su complexión, la tersura del cutis, la sedosidad y color de sus cabellos, el blancor de su dentadura, y todos sus hermosos encantos se conservan y mejoran con los tratamientos científicos de dermatología que se practican en el **Instituto Higienico de Belleza,** Santiago, Huérfanos, 1426, regentado por **Madame Jeanne Porter,** profesora del Instituto de Belleza de Paris.

Hay salones especiales para manicuring, pedicuro, peinados, lavados de cabeza, masajes eléctricos, etc.

Recientemente han llegado los productos antisépticos para el embellecimiento del rostro y del busto.

Beloutine, lotion maravillosa para hacer desaparecer las espinillas, manchas, irritaciones, etc.

Eau de Venus, estimula las secreciones grasosas, hace crecer las glándulas y provee al organismo de las materias necesarias para desarrollar el busto.

Au-du-dan, tintura en polvo para el cabello, lo conserva sano y le da precioso colorido.

Cevaline, evita la transpiración de los senos, piés y cualquiera otra parte del cuerpo.

Los específicos están á venta en las principales droguerías, en los almacenes de artículos de lujo y en el **Instituto Higienico de Belleza**—Santiago: Huérfanos, 1426.

Las consultas son gratuitas y la correspondencia debe dirigirse á

Madame Jeanne Porter, Casilla 1649, Santiago.

Señorita LEA UD.

DEPILATORIO IDEAL.



Antes de usarlo.

Este Depilatorio es superior á la Electricidad y á cuantos depilatorios líquidos existen. Tiene las ventajas siguientes: 1º No tiene mal olor. 2.º No deja manchas ni heridas, por más que se tenga varios minutos aplicado. 3º No produce dolor al extraer el vello del bigote, barbas y cejas. 4º Lo extrae de raiz por un procedimiento muy sencillo inofensivo y rápido. 5.º Con tres aplicaciones al año es suficiente, porque en reunir á piel nuevos gérmenes para formar la raiz del vello, se demora algunos meses. 6.º Este Depilatorio es sólido y puede llevarse donde se quiera, pues dadas sus combinaciones químicas, no se deteriora jamás. 7.º Con este Depilatorio pueden las personas formarse cejas á voluntad ó extraerse los vellos que existan demás para tenerlas perfectas.



Después de usarlo.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillán y no hay agentes en ningún punto de la República. Precio: barras chicas, $ 3.40; grandes, $ 5.40. Cada barra va acompañada de una instrucción en español.

Diríjase á **J. L. Krause,** Chillán, Casilla, 16.

NOTA.—Se puede remitir el valor en estampillas de correos ó por giro en carta certificada.

Enero 16—1 ms.

DUNCAN. FOX & CO.,

CALLE BLANCO, N.º 144

VALPARAISO

Agentes Generales de las Compañias Inglesas de Seguros Contra Incendios, Lucro Cesante y Sobre la Vida,

QUEEN INSURANCE COMPANY

* * Y * *

LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

AHORA UNIDAS CON LA "ROYAL"

Fondos acumulados . . . . £ 12.666,666

COCINA

RÁPIDA y ECONÓMICA

DE

Gas de parafina.

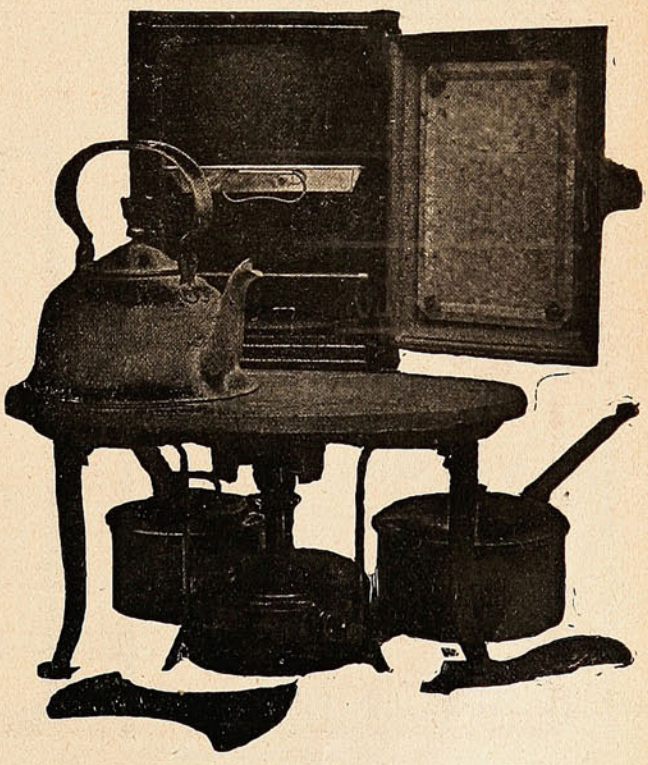
SIN MECHA, SIN HUMO, SIN OLOR, SIN HOLLIN Y SIN PELIGRO

Gasto **CENTAVO Y MEDIO** de parafina por hora.

PRECIO: con horno... $ 35.00
ID. sin horno... ,. 25.00
ANAFE "SIRIUS," solo ,, 15.00

Mas de 3,500

Vendidas en Valparaíso.



W. R. GOLDRICK

DEPÓSITO DE COCINAS

Calle Serrano, N.º 30.

The Gold Wire Jewelry Co.

Gold Wire Jewelry Co.

Dto. D. ARTES. 424—Buenos Aires

Estas lindas alhajas, ANILLOS Y PRENDEDORES de alambre de Oro, legítimo garantido de conservar su color y artísticamente trabajados y hechos de una sola pieza.

Serán enviados á cualquier punto de la América del Sud al recibir su importe.—Se hacen de cualquier nombre ó inicial.

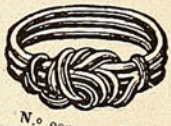
NOTA.—Se aconseja remitir 50 centavos para el envío certificado. Pida nuestro Catálago completo ilustrado. Todo los precios en moneda chilena.



N.° 208 — 3.00



N.° 281.—$ 3.50



N.° 288.—$ 3.00



N.° 206.—$ 1,50

Maria

N.° 153.—$ 3.50

LEA & PERRINS'

Proveedores por á Su Magestad el Rey

Real Licencia Eduardo VII. de Inglaterra.

SALSA.

La Salsa WORCESTERSHIRE original y genuina.

TRILLADORAS

SEGADORAS

Y RASTRILLOS

MOTORES

á VAPOR

—Y—

PETRÓLEO

Tienen constantemente en venta

WILLIAMSON, BALFOUR & CO.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS

LA COMERCIAL

CAPITAL $ 2.000.000

"LA COMERCIAL"

GUILLERMO LUIS PLUMMER
Director Gerente

ASECURA:

Edificios, Menajes, Mercaderias, Embarques, Lucros Cesantes, Fletes, etc.

OFICINA PRINCIPAL
PRAT, 95 • VALPARAISO

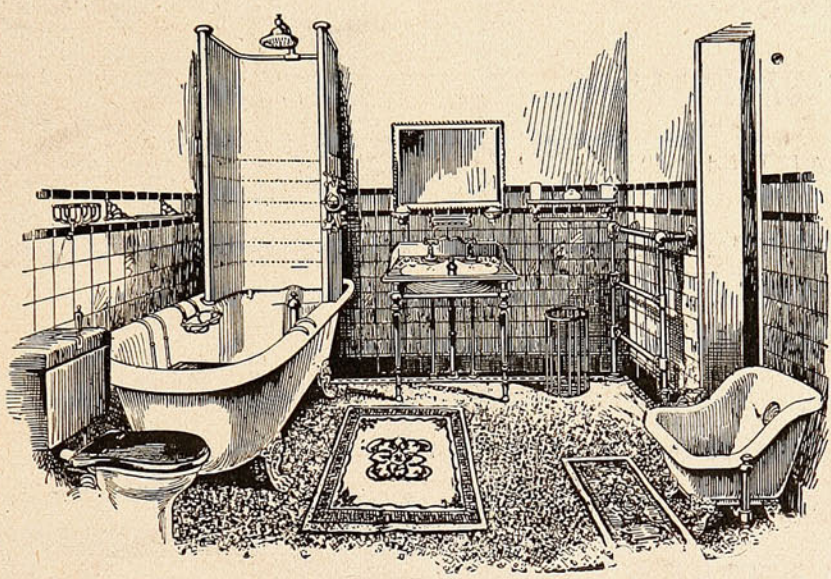
La Buena Plomeria

es uno de los puntos de mayor importancia de

UNA CASA.

Salud! **Aseo!**

Uno de los muchos cuartos de baños



instalados por esta Casa y remitido a todas partes de la República.

Felicidad!

Acéptese únicamente buen trabajo y servicio digno de confianza.

INSTALACIONES HIGIÉNICAS SON ESPECIALIDADES

DE

C. H. V. DE HAMILTON BEITH

Condell, 45.-VALPARAISO.-Condell, 45.

LIBRERIA
— DE —
J. W. HARDY
IMPRENTA
— Y —
ENCUADERNACION

ARTICULOS
PARA
ESCRITORIO

PERFUMERIA

LIBROS
— EN —
ESPAÑOL
É
INGLES

PERIODICOS
NACIONALES
Y —
EXTRANJEROS

Calle Esmeralda, No. 11
VALPARAISO

SUCURSAL
SANTIAGO



Yo siempre tomo el
TÉ ECONÓMICO
— DE —
"HORNIMAN"

CONOCIDO
COMO
EL MEJOR

WILLIAMSON
BALFOUR
&
CO.

LA CENTRAL

CAPITAL $ 2.000,000

COMPAÑIA CHILENA

— DE —

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

— Y —

* RIESGOS DE MAR *

Oficina principal:

Calle Prat, 91-Valparaiso

Onofre Carvallo

GERENTE.

Desde los Andes.

Allá... tras los enhiestos montes gigantes
muy léjos de sus picos dominadores,
se extienden las llanuras exuberantes
donde está el pueblecito de mis amores.

Pavimenta sus calles tan limitadas,
una eterna verdura de Primavera,
y sobre las paredes abandonadas,
opulenta retoza la enredadera.

Dominando la plaza se ve la iglesia.
donde rezan los fieles de la parroquia,
cuando llama en la torre la lengua recia
de la grave campana que soliloquia.

Del pueblo en las risueñas proximidades,
besando los amenos alrededores,
arrastra un arroyuelo sus claridades
por un lecho de arenas y de verdores.

Sobre la superficie de sus cristales
resplandece la estela de las canoas,
y se aduermen las tardes primaverales,
al ritmo de los remos y de las proas.

¡Qué ágiles y arrogantes rompen las quillas
la tranquila corriente de aquellas ondas,
mientras vibra el concierto de las orillas,
la música salvaje de aves y frondas!

¡Cómo vuelven al alma todos los bríos
y dichas que alentaron mi dulce infancia,
cuando siento las brisas de aquellos ríos
á través de los años y la distancia!

FABIÁN VACA CHAVEZ.

ULTIMO DESCUBRIMIENTO DE LA MEDICINA.

¡POR FIN!

Se descubrió el remedio más eficaz para curar y sanar en pocos días del reumatismo por crónico ó antiguo que sea con el maravilloso específico yanque "**EXCELSIOR**." Esta fricción asombra al que la usa, pues jamás se ha visto que ningún remedio produzca su alivio á la primera vez de su uso, como sucede con esta especialidad. El ungüento se recomienda á las personas que tengan llagas incurables, heridas sifilíticas, Exzemas, Herpes, sarnas ó granos ó á los que tengan por cualquier causa la cara ó narices coloradas, este precioso medicamento se remite á cualquier punto de la República al que lo solicite y remita bajo carta su valor: $ 6.

Dirigirse al único agente para su venta por mayor y menor á Lima á los

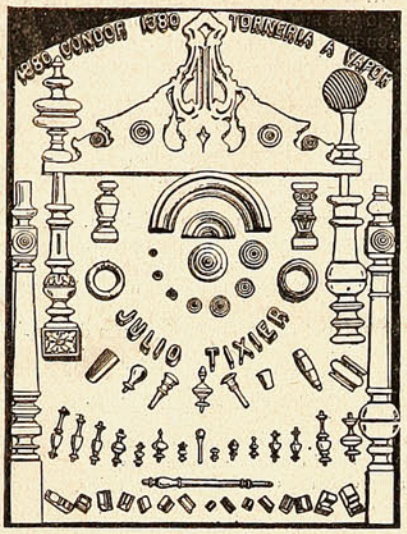
Sres. RIVERO Y Ca., APARTADO 911, LIMA, PERÚ.

Del valor se puede remitir en estampillas ó giros postales. Se remite libre de porte (Rebaja por docenas). También se puede remitir su importe en giros ó billetes y en cartas certificadas.

SE SOLICITAN AGENTES.

Rebajas del 25% á los Boticarios al por mayor.

CONDOR, 1380.—SANTIAGO



ENTRE DUARTE Y NATANIEL
Única casa exclusiva y la más extensa en
TORNEOS, RECORTES, CALADOS Y MOLDURAS
Corbatones y demás piezas para muebles de asiento.—***Julio Tixier.***



GUARDIAN
ASSURANCE COMPANY, LIMITED
EN LONDRES.

Establecida en 1821.

Capital, totalmente suscrito... £ 2.000,000
Fondos acumulados..... " 5.200,000

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA.,
Representantes en Chile.

SUN FIRE OFFICE



La Compañia de Seguros ✣ ✣
✣ ✣ Contra Incendio mas antigua
DEL MUNDO

ACEPTA TODA CLASE de SEGUROS CONTRA INCENDIOS

PRIMAS DESDE 1/4 %

SEGUROS EN CHILE . . . . . m/n. $ 17.000,000
CAPITALES ACUMULADOS . . . . . £ 2.535,803

AGENTES GENERALES
INGLIS, LOMAX & Co.
VALPARAISO—PRAT, 69A

Sub-Agencias en todas las ciudades.

Club Hípico de Santiago.

Programa de las Primeras Carreras de la temporada— Agosto 27 de 1905.

PRIMERA CARRERA. — Premio «Alcántara». — De vallas.—2,400 metros.

Pieve	con	71 kilos
Acero	»	71 »
Fairfax	»	69 »
Bordereau	»	69 »
Cigale	»	67 »

SEGUNDA CARRERA.—«El Debut».—1,300 metros.

Prisa	con	56 kilos
Africana	»	56 »
Cádiz	»	56 »
Kermesse	»	54 »
Visioncita	»	51 »
Ghetto	»	51 »
Audaz	»	48 »
Antelia	»	46 »

TERCERA CARRERA.—Premio «Express».—1,000 metros.

L'Aiglon	con	65½ kilos
Sobiesky	»	63 »
Miss Julieta	»	58 »
Adhesiva	»	53 »
Mirona	»	53 »

CUARTA CARRERA.—Premio «Apertura». — Carrera Clásica.—1,900 metros.

Escocia	con	60 kilos
Navy	»	60 »
Pschit	»	60 »
Nutmeg	»	58 »
Hungria	»	55 »
Realité	»	55 »
Mesalina	»	51 »
Málaga	»	49 »
Valencia	»	49 »

QUINTA CARRERA.— Premio «Stiletto».—1,700 metros.

Rebeca	con	63½ kilos
Ofir	»	62 »
Fatuo	»	61½ »
Martinique	»	60 »
Arbiter	»	51 »
Sauvageonne	»	49 »
Posseur	»	48 »

SEXTA CARRERA.—Premio «Jibia».—1,200 metros.

Ilustrada	con	61 kilos
The Plunger	»	57½ »
Colchagua	»	54½ »
Rapalo	»	54½ »
Valcreuse	»	54½ »
Pradera	»	52 »
Recreo	»	47 »

Indirecta cortés.

Bien sabido es que Pope era un hombrecillo jorobado.

Una tarde que estaba en el café de Burton con Lwift, Arbuthnot y otros cuantos amigos hojeando un manus rito griego de Aritófanes, tropezaron con una sentencia que no podían comprender.

Como hablaban bastante alto un joven oficial que estaba junto al fuego oyó la discusión y pidió que le permitiesen ver el pasaje.—Oh, sí, dijo Pope con sarcasmo, ahora mismo, dejad que este joven lo vea. El joven tomó el libro y reflexionando un momento dijo que solo faltaba un signo interrogante para hacer inteligible el pasaje.—Y me haríais el favor, dijo Pope, viéndose ganar de mano por el militar, de decirme qué es un signo interrogante?—Un signo interrogante, contestó el joven con el mayor desprecio, es una figurita jorobada que hace preguntas.

En el comedor de un hotel se oye el estrépito de la rotura de un cristal.

El amo sale precipitado y pregunta:

—¿Qué es eso, José?

—Nada, que se ha caido una botella con suerte, porque no se ha partido más que en dos pedazos.

—¿Y á eso llamas suerte?

—Sí, señor, porque si se hubiera roto en pedazos chicos me hubiera costado mucho trabajo en recogerlos, y así en un momento he concluído.

ORURO, BOLIVIA

Arturo Gutiérrez Pinilla

Cambio tarjetas postales con todo el globo, admito toda clase de tarjetas. Contestación segura y pronta.

OFICINA PARA LA VENTA DE "SUCESOS"

EN SANTIAGO

Avisamos al público que la oficina para la venta de Sucesos, números del día y atrasados, está situada en las oficinas del Diario Popular, calle de la Bandera N.° 268.



ROBERTO SWAN

ALMACEN INGLES

POR MAYOR Y MENOR

TE, VINOS Y PROVISIONES ESCOGIDAS

MARCA COMERCIAL REJISTRADA

Condell, 165 y 167, frente a la Iglesia Protestante

PROVEEDOR DE BUQUES Y FAMILIAS

Se reparte á domicilio hasta el Salto é intermedios.

Teléfono West Coast No. 10—Empresa Nacional No. 16

Tintas para Imprentas de Ch. Lorilleux y Ca.

GRAN PREMIO EN SAN LUIS 1904

VALPARAISO—CALLE BLANCO, N.° 420.

Los Alimentos de 'Allenburys'

PARA CRIATURAS



Un folleto sobre la alimentacion y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado gratis.

Los Unicos Alimentos que proveen sustancias nutritivas proporcionales al avance del poder dijestivo de la Criatura.

Pidan muestras y pormenores en todas las boticas.